叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 24 个章节

1. 定情人 000001

2. 定情人 000002

3. 定情人 000003

4. 定情人 000004

5. 定情人 000005

6. 定情人 000006

7. 定情人 000007

8. 定情人 000008

9. 定情人 000009

10. 定情人 000010

11. 定情人 000011

12. 定情人 000012

13. 定情人 000013

14. 定情人 000014

15. 定情人 000015

16. 定情人 000016

17. 定情人 000017

18. 定情人 000018

19. 定情人 000019

20. 定情人 000020

21. 定情人 000021

22. 定情人 000022

23. 定情人 000023

24. 定情人 000024

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

定情人
第1/24页

[bɪ'lʌvɪd]
Beloved
心爱

定情人

['ɔːθər] :
author :
作者 :

作者：

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ɪz][nɑːt] [neɪmd] . (['kɪŋ] ['daɪnəsti])
The author is not named . (Qing Dynasty)
这 作者 是 不是 命名 . (青 王朝)

清.不题撰人

[ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] (['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] ['nuːli] [ɪn'greɪvd] [ænd; ənd] ['krɪtɪkli] ['krɪtɪsaɪzd] ['siːkrət] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] ")
The Beloved (also known as " The Newly Engraved and Critically Criticized Secret Edition of The Beloved ")
这 心爱 (还 已知 作为 " 这 新 刻 和 关键 批评 秘密 版 的 这 心爱 ")

定情人（又名《新镌批评锈像秘本定情人》）

['vɜːrʒ(ə)n] :
Version :
版本 :

版本：

['ɜːrli] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ['wʊdblɑːk] [prɪnt] .
Early Qing Dynasty woodblock print .
早期的 青 王朝 雕版 打印 .

清初刻本。

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] .
Chapter Sixteen .
章 十六 .

十六回。

['ɔːθər] :
author :
作者 :

作者：

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The author is not mentioned .
这 作者 是 不是 提及 .

不题撰人。

[saɪnd] " [ɪn'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] - [hɔːl] [æt; ət] - " .
Signed " Inscribed by the Master of Suzheng Hall at Tianhuazang " .
签名 " 铭文 经过 这 掌握 的 - 大厅 在 - " .

署“素政堂主人题于天花藏”。

[ðə; ði] ['prefisiz] [tuː; tə] [bʊks] [sʌtʃ] [æz; əz] " [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] - " [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn'skraɪbd] [baɪ] " [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] - [æt; ət] - [hɔːl] " .
The prefaces to books such as " The Master of Tianhuazang " are all inscribed by " The Master of Tianhuazang at Suzheng Hall " .
这 序言 到 图书 这样的 作为 " 这 掌握 的 - " 是 全部 铭文 经过 " 这 掌握 的 - 在 - 大厅 " .

“天花藏主人”等书序均为“天花藏主人题于素政堂”，

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['dɪfrənt] .
This book is different .
这 书 是 不同的 .

唯此书不同。

['kɑːntent] :
content :
内容 :

内容：

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [ðə; ði] [lʌv] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ʃwæŋksɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ruːɪzuː] .
It tells the love story of Shuangxing and Jiang Ruizhu .
它 讲述 这 爱 故事 的 双星 和 江 瑞珠 .

叙述双星与江蕊珠的爱情故事。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [kəm'pækt] .
The story of this book is compact .
这 故事 的 这 书 是 袖珍的 .

本书故事紧凑，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪz] ['fluːənt] .
The writing is fluent .
这 写作 是 流利 .

文笔流畅，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['mæstərpiːs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['skɑːlər] - ['bjuːti] ['nɑːvəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [mɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['kɪŋ] ['dainəstiz] .
It is a masterpiece among the scholar - beauty novels of the late Ming and early Qing dynasties .
它 是 一个 杰作 之中 这 学者 - 美丽 小说 的 这 晚的 明 和 早期的 青 王朝 .

是明末清初才子佳人小说中的佳作。

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents]
Table of contents
桌子 的 内容

目录

" ['siːkwəns] "
" sequence "
" 顺序 "

《序》

[ðə; ði] [fɜːrst] ['tʃæptər] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [bɑːnd] [bɪ'twiːn] ['fæməli] [ænd; ənd] [laɪf] .
The first chapter discusses the bond between family and life .
这 第一的 章 讨论 这 纽带 之间 家庭 和 生活 .

第一回 本天伦谈性命之情

['fɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [wɪʃɪz] , [hiː; hi] ['stʌdid] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] .
Following his mother's wishes , he studied the art of marriage .
下列的 他的 母亲的 愿望 , 他 研究 这 艺术 的 婚姻 .

遵母命游婚姻之学

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptər] : [ˌʌndɪ'tɜːrd] [baɪ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , [ðeɪ] [ɪm'bɑːrk] [ɑːn][ə; eɪ]
The second chapter : Undeterred by mountains and rivers , they embark on a
这 第二 章 : 毫不气馁 经过 山脉 和 河流 , 他们 启程 在 一个
['dʒɜːrni] [ʌv; əv] [dɪ'skʌvəri] .
journey of discovery .
旅行 的 发现 .

第二回 负笈探奇不惮山山还水水

['sʌd(ə)nli] , [waɪl] [ˌremɪ'nɪsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [st'reɪndʒəz] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ænd; ənd]
Suddenly , while reminiscing with strangers , the younger sister was startled and
突然 , 尽管 回忆 和 陌生人 , 这 年轻 姐姐 曾是 惊慌 和
[boʊd] [tuː; tə][hɜːr; hər]['oʊldər] ['brʌðər] .
bowed to her older brother .
鞠躬 到 她 老 兄弟 .

逢人话旧忽惊妹妹拜哥哥

['tʃæptər] [θriː] : ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʃɑːoʊʃi] ['rekəgnaɪzɪz] [hɪz; ɪz] [ə'dɑːptɪd] [sʌn] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θiːvz] ['ɪntuː]
Chapter Three : Jiang Shaoshi Recognizes His Adopted Son , Leading Thieves into
章 三 : 江 少师 认可 他的 已采用 儿子 , 领导 窃贼 进入
[ðə; ði] [haʊs]
the House
这 房子

第三回 江少师认义儿引贼入室

[mɪs] [pɜːrl] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['poʊəm][ænd; ənd] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [ɪrz] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ] [bel] .
Miss Pearl asked for a poem and covered her ears to steal a bell .
错过 珍珠 问 为了 一个 诗 和 涵盖 她 耳朵 到 偷 一个 钟 .

珠小姐索和诗掩耳偷铃

['tʃæptər] [fɔːr] : [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['klevər] [maɪnd] , [tests] [truː] ['fiːlɪŋz] [baɪ]
Chapter Four : Miss Jiang , with her clever mind , tests true feelings by
章 四 : 错过 江 , 和 她 聪明的 头脑 , 测试 真的 情怀 经过
[rɪ'meɪnɪŋ] ['saɪlənt] .
remaining silent .
其余的 沉默的 .

第四回 江小姐俏心多不吞不吐试真情

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ['æktɪd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] , [æz; əz] [ɪf] [drʌŋk] [ɔːr] [ɪn'seɪn] , [wɪtʃ] ['oʊnli] [druː]
The two young masters acted in a daze , as if drunk or insane , which only drew
这 二 年轻的 大师 行动 在 一个 发呆 , 作为 如果 醉 或者 疯狂的 , 哪个 仅有的 画
['rɪdɪkjuːl] .
ridicule .
嘲笑 .

双公子痴态发如醉如狂招讪笑

['tʃæptər] [faɪv] : [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['gɜːlz] [ʃɑːrp] [wɜːrdz] [kɔːz] ['trʌb(ə)l]
Chapter 5 : The Foolish Girl's Sharp Words Cause Trouble
章 5 : 这 愚蠢 女孩们 锋利的 字 原因 麻烦

第五回 蠢丫头喜挑嘴言出祸作

[ə; eɪ] ['prɪti] ['meɪdsɜːrvənt] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [kɔːl] [tuː; tə][ðə; ði]['dɑːktər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz]
A pretty maidservant whispered a call to the doctor , and the illness was
一个 漂亮的 女仆 低声说道 一个 称呼 到 这 医生 , 和 这 疾病 曾是
[kjʊr] .
cured .
治愈 .

俏侍儿悄呼郎口到病除

['tʃæptər] [sɪks] : [ðə; ði] ['prɪti] [meɪd] ['juːzɪz] ['praɪvət] ['remədiz] [tuː; tə] [kjʊr] [æn; ən] ['ɪlnəs]
Chapter Six : The Pretty Maid Uses Private Remedies to Cure an Illness
章 六 : 这 漂亮的 女佣 用途 私人的 补救措施 到 治愈 一个 疾病

第六回 俏侍儿调私方医急病

[mɪs] [z'jɑːn] [teɪks] ['ʃɔrtˌkəts] [ænd; ənd] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [ruːlz]
Miss Xian takes shortcuts and follows the rules
错过 西安 需要 快捷方式 和 跟随 这 规则

贤小姐走捷径守常经

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : [maɪ] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪɚz] [wɜːr; wər] ['faɪnəli] ['setld] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːrtld]
Chapter Seven : My selfish desires were finally settled when I was suddenly startled
章 七 : 我的 自私 欲望 是 最后 定居 什么时候 我 曾是 突然 惊慌
[baɪ][maɪ] ['mʌðɚz] ['ɜːrdʒənt] [kə'mænd] [tuː; tə]['heɪs(ə)n][maɪ] [rɪ'tɜːrn] .
by my mother's urgent command to hasten my return .
经过 我的 母亲的 紧迫的 命令 到 趋 我的 返回 .

第七回 私心才定忽惊慈命促归期

[gʊd] [θɪŋz] [wɜːr; wər][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] [wen] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [skiːm] [kɔːzd] [ə; eɪ]
Good things were just beginning to happen when a cunning scheme caused a
好的 事物 是 只是 开始 到 发生 什么时候 一个 狡猾 方案 导致 一个
['meɪdʒər] ['kɑːnflɪkt] .
major conflict .
主要的 冲突 .

好事方成又被狡谋生大衅

['tʃæptər] [eɪt] : [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [jʌŋ] ['mæstər] , [soʊ] ['fuːlɪʃ] [hiː; hi] ['rekəgnaɪzɪz] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['sɪstər]
Chapter Eight : The Foolish Young Master , So Foolish He Recognizes His Eldest Sister
章 八 : 这 愚蠢 年轻的 掌握 , 所以 愚蠢 他 认可 他的 长子 姐姐
[æz; əz][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['sɪstər]
as His Younger Sister
作为 他的 年轻 姐姐

第八回 痴公子痴的凶认大姐做小姐

[ðə; ði] [ʃruːd] ['bætʃələr] ['klevərli] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [suː'pɪriər] .
The shrewd bachelor cleverly disguised himself as a superior .
这 精明 学士 巧妙地 伪装 他自己 作为 一个 优越的 .

精光棍精得妙以下人充上人

['tʃæptər] [naɪn] : ['klevərli] ['helpɪŋ] ['ʌðər] , ['juːzɪŋ] ['priːtens] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] [pʊr] ['gɜːlz] [hoʊl]
Chapter Nine : Cleverly Helping Others , Using Pretense to Hide in the Poor Girl's Hole
章 九 : 巧妙地 帮助 其他的 , 使用 虚伪 到 隐藏 在 这 贫穷的 女孩们 洞

第九回 巧帮闲惯弄假藏底脚贫女穴中

[ðə; ði][blaɪnd] [jʌŋ] ['mæstər] [mɪ'steɪkənli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['θɜːrəli] ['biːtn]
The blind young master mistakenly took it seriously and was thoroughly beaten
这 瞎的 年轻的 掌握 错误地 采取 它 严重地 和 曾是 彻底 被打败
[baɪ][ðə; ði][oʊld][mæn][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [piːk]
by the old man at the foot of the father - in - law's peak
经过 这 老的 男人 在 这 脚 的 这 父亲 - 在 - 法律的 顶峰

瞎公子错认真饱老拳丈人峰下

['tʃæptər] [ten] : [dɪ'zaɪər] [briːdz] ['wiːknəs] ; [feɪnd] [tʃɑːrm] [rɪ'viːlz] [truː] ['kærəktər] .
Chapter Ten : Desire breeds weakness ; feigned charm reveals true character .
章 十 : 欲望 品种 弱点 ; 假装 魅力 揭示 真的 特点 .

第十回 欲则不刚假狐媚明制登徒

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['taɪgɚz] ['paʊər] [tuː; tə] ['siːkrətli] [əd'maɪər][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] .
It's difficult to avoid using the tiger's power to secretly admire Xi Shi .
它是 难的 到 避免 使用 这 老虎的 力量 到 偷偷 钦佩 习 史 .

狭难回避借虎势暗倾西子

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : ['juːnək] [jaʊz] ['paʊər] ['oʊnli] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr]
Chapter Eleven : Eunuch Yao's Power Only Makes His Influence More and More
章 十一 : 宦官 姚氏 力量 仅有的 制作 他的 影响 更多的 和 更多的
['ruːθləs]
Ruthless
无情

第十一回 姚太监当权惟使势凶且益凶

[mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['nevər] [fər'gɑːt] [ðə; ði] ['ɪntrʌstment] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [meɪd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ʌn'tɪl] [hɜːr; hər]
Miss Jiang never forgot the entrustment she had made to her until her
错过 江 绝不 忘了 这 委托 她 有 制成 到 她 直到 她
[deθ] .
death .
死亡 .

江小姐至死不忘亲托而又托

['tʃæptər] [twelv] : [ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['skɑːlər] [ri'fjuːziz] ['mærɪdʒ] , [fliːz] [ˌoʊvər'siːz] , [ænd; ənd] [hoʊps]
Chapter Twelve : The Righteous Scholar Refuses Marriage , Flees Overseas , and Hopes
章 十二 : 这 正义 学者 拒绝 婚姻 , 逃跑 海外 , 和 希望
[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ə'laɪv]
to Return Alive
到 返回 活

第十二回 有义状元力辞婚挤海外不望生还

[ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['wʊmən] ['sækrifaist] [hɜːr'self] [ɪn] [ðə; ði] [weɪvz] [ænd; ənd] [daɪd] .
The virtuous and chaste woman sacrificed herself in the waves and died .
这 有德行的 和 贞洁 女士 牺牲 她自己 在 这 波浪 和 死亡 .

无暇烈女甘尽节赴波中已经死去

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn] : [mɪs] [laɪ] [ɪz] ['blesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['fɔːrtʃən] , ['gaɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˌenɪg'mætɪk]
Chapter Thirteen : Miss Lie is Blessed with Great Fortune , Guiding the Enigmatic
章 十三 : 错过 说谎 是 蒙福 和 伟大的 财富 , 指导 这 神秘的
[ænd; ənd] [prə'faʊndli] [ɪn'laɪt(ə)nd]
and Profoundly Enlightened
和 深刻地 开明

第十三回 烈小姐有大福指迷避地感神明

['tæləntɪd] ['eɪndʒəlz] [huː] [pər'fɔːrm] [gʊd] [diːdz] [rɪ'siːv] ['trɪbjuːt] , [ɑːr; ər] ['græntɪd] ['taɪtəlz] [ʌv; əv] [kɪŋz] ,
Talented angels who perform good deeds receive tribute , are granted titles of kings ,
才华横溢 天使 WHO 履行 好的 契约 收到 贡 , 是 的确 标题 的 国王 ,
[ænd; ənd] ['væŋkwɪʃ] ['kʌnɪŋ] .
and vanquish cunning .
和 征服 狡猾 .

才天使善行权受贡封王消狡猾

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] , [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [naʊ] [ə; eɪ]
Chapter Fourteen : A Glimpse of Life and Death , the Top Scholar Now a
章 十四 : 一个 一瞥 的 生活 和 死亡 , 这 顶部 学者 现在 一个
['mɔːrnɪŋ] [eɪp]
Mourning Ape
丧 猿

第十四回 望生还惊死别状元已作哀猿

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pleʒər] ['kwɔːrtərz] .
He was somewhat unlike the prime minister of the pleasure quarters .
他 曾是 有些 与此不同 这 主要的 部长 的 这 乐趣 四分之一 .

他苦趣我欢场宰相有些不像

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] : ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] , [hiː; hi] [ri'kwestid] [tuː; tə] [ʃer] [ə; eɪ]
Chapter Fifteen : Reading the Will , Unable to Refuse , He Requested to Share a
章 十五 : 阅读 这 将要 , 无法 到 拒绝 , 他 请求 到 分享 一个
[bed] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['kændllaɪt]
Bed to Serve as a Candlelight
床 到 服务 作为 一个 烛光

第十五回 览遗书料难拒命请分榻以代明烛

[kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [ə'laɪəns] , [aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ][dɪ'zaɪər][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][sɪt][ɑːn]
Continuing the old alliance , I only wish to fulfill my desire and try to sit on
继续 这 老的 联盟 , 我 仅有的 希望 到 实现 我的 欲望 和 尝试 到 坐 在
[jʊr; jər][læp] .
your lap .
你的 膝 .

续旧盟只道快心愿解襦而试坐怀

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : [ˌʌnfər'getəbl] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['tʃæstəti] ; [hæf] - ['hɑrtɪd] [rɪ'fjuːz(ə)l] [liːdz]
Chapter Sixteen : Unforgettable Filial Piety and Chastity ; Half - hearted Refusal Leads
章 十六 : 难忘 孝 虔诚 和 贞洁 ; 一半 - 心地 拒绝 线索
[tuː; tə] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'biːdiəns]
to Sorrow and Disobedience
到 悲哀 和 不服从

第十六回 节孝难忘半就半推愁忤逆

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [rɪ'viːld] , [ʃɑːk] [ænd; ənd][dʒɔɪ] [ə'baʊnd] , [ˌriː'juːniən][ɪz] [swɪft]
Life and death revealed , shock and joy abound , reunion is swift
生活 和 死亡 揭晓 , 震惊 和 喜悦 盛产 , 团圆 是 迅速

死生说破大惊大喜快团圆

['tʃæptər] [wʌn]
Chapter 1
章 1

第一回

[ðɪs] ['fæməli] [tɔːks] [ə'baʊt] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
This family talks about life and death .
这 家庭 会谈 关于 生活 和 死亡 .

本天伦谈性命之情

['fɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [wɪʃɪz] , [hiː; hi] ['stʌdid] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] .
Following his mother's wishes , he studied the art of marriage .
下列的 他的 母亲的 愿望 , 他 研究 这 艺术 的 婚姻 .

遵母命游婚姻之学

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[lʌst] [ɪz] [bəuθ] [ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [treɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪ'moʊʃ(ə)n] .
Lust is both a physical trait and a matter of emotion .
欲望 是 两个都 一个 身体的 特征 和 一个 事情 的 情感 .

好色原兼性与情,

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['piːpəlz] [dɪ'zaɪɚz] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sə'pres] .
Therefore , it makes people's desires dangerous and difficult to suppress .
所以 , 它 制作 人们的 欲望 危险的 和 难的 到 压制 .

故令人欲险难平。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['wʊmən] , ['kuː] - , [hæz; həz] ['nevər] [daɪd] .
The barbarian woman , Ku Yihu , has never died .
这 野蛮人 女士 , 库 - , 有 绝不 死亡 .

苦依胡妇何曾死,

['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][ˌdiː juː 'aɪ] [li] [woʊ] [ʃæŋ] [suː] [ʃeŋ] .
Gui Dui Li Wo Shang Su Sheng .
图形用户界面 酒后驾车 李 沃 尚 苏 盛 .

归对黎涡尚突生。

[mɔːr'oʊvər] , [ʃiː; ʃi] [ɪz][æz; əz] [laɪt] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['swɑːloʊ] .
Moreover , she is as light and graceful as a swallow .
而且 , 她 是 作为 光 和 优美 作为 一个 吞 .

况是轻盈过燕燕，

[ʃiː; ʃi] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] .
She is even more beautiful than the nightingale .
她 是 甚至 更多的 美丽的 比 这 夜莺 .

更加娇丽胜莺莺。

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt][faɪnd] [piːs] [ɪn][ðer; ðər] [hɑːrt]
If one does not find peace in their heart
如果 一 做 不是 寻找 和平 在 他们的 心

若非心有相安处，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪl] ['flʌtər] [laɪk] ['bænərz] .
It's inevitable that they'll flutter like banners .
它是 不可避免的 那 他们会 扑 喜欢 横幅 .

未免摇摇作旆旌。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Speaking of years ago ,
请讲 的 年 前 ,

话说先年，

[ʃːæŋljuː] ['kaʊnti] , ['tʃʌŋ'du] ['priːfektʃər] , ['siːtʃwɑːn] ['prɑːvɪns]
Shuangliu County , Chengdu Prefecture , Sichuan Province
双流 县 , 成都 州 , 四川 省

四川成都府双流县，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɜːrneɪmd] [ʃwɑːŋ] .
There was a son of an official surnamed Shuang .
那里 曾是 一个 儿子 的 一个 官方的 姓氏 双 .

有一个宦家子弟姓双，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['leɪdi] [wen] , [dremt] [ðæt] [li] [baɪ] [θruː] [hɪm'self]
He was born because his mother , Lady Wen , dreamt that Li Bai threw himself
他 曾是 出生 因为 他的 母亲 , 女士 温 , 梦见 那 李 白 扔 他自己
['ɪntuː][hɜːr; hər][ɑːrmz] .
into her arms .
进入 她 武器 .

因母亲文夫人梦太白投怀而生。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [neɪmd] [ˌaɪ 'tiː] [twɪn] [stɑːrz] .
Therefore , they named it Twin Stars .
所以 , 他们 命名 它 双 星星 .

遂取名做双星，

[ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [ɪz] - .
The courtesy name is Buye .
这 礼貌 姓名 是 - .

表字不夜。

[maɪ] ['fɑːðər] , [ʃwɑːŋ] - , [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz] [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] .
My father , Shuang Jiawen , once served as the Vice Minister of the Ministry of Rites .
我的 父亲 , 双 - , 一次 服务 作为 这 副 部长 的 这 部 的 仪式 .

父亲双佳文曾做过礼部侍郎。

[ðiːz] [tuː] [stɑːrz] [wɜːr; wər] [bɔːrn] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [θriː] .
These two stars were born at the age of three .
这些 二 明星 是 出生 在 这 年龄 的 三 .

这双星三岁上，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He lost his father .
他 丢失的 他的 父亲 .

就没了父亲，

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['brʌðər] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [neɪmd] - .
There is also a brother under his shoulder named Shuangchen .
那里 是 还 一个 兄弟 在下面 他的 肩膀 命名 - .

肩下还有个兄弟叫做双辰，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [tuː] ['jɪrz] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən] ['ʃwæŋksɪŋ] .
She is two years younger than Shuangxing .
她 是 二 年 年轻 比 双星 .

比双星又小两岁。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [hæd; həd] [daɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['fɑːðər] .
The two brothers had died because of their father .
这 二 兄弟 有 死亡 因为 的 他们的 父亲 .

兄弟二人因父亲亡过，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [reɪzd] [ænd; ənd] ['edʒukeɪtɪd] [baɪ] [ðer; ðər] [tuː] [waɪvz] .
They were both raised and educated by their two wives .
他们 是 两个都 提高 和 受过教育 经过 他们的 二 妻子们 .

俱是双夫人抚养教训成人。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [dɪ'zɜːrtɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
Although the house was deserted at this time
虽然 这 房子 曾是 荒凉的 在 这 时间

此时虽门庭冷落，

[ˌʌn'laɪk] [bæk] [ðen] ,
Unlike back then ,
与此不同 后退 然后 ,

不比当年，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['blesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] [twɪnz] [huː] [wɜːr; wər] ['nætʃ(ə)rəli] ['gɪftɪd] .
But they were blessed with twins who were naturally gifted .
但 他们 是 蒙福 和 双胞胎 WHO 是 自然 天才 .

却喜得双星天生颖异，

[ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
Exceptionally intelligent from a young age
非常 聪明的 从 一个 年轻的 年龄

自幼就聪明过人，

[mɔːr'oʊvər] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Moreover , she was beautiful .
而且 , 她 曾是 美丽的 .

更兼姿容秀美，

[ʃiː; ʃi] [stændz] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
She stands out from the crowd .
她 站立 出去 从 这 人群 .

矫矫出群。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was just over twenty years old .
他 曾是 只是 超过 二十 年 老的 .

年方弱冠，

['ɜːrli] ['lɜːrnɪŋ] [liːdz] [tuː; tə] [welθ] [ænd; ənd] [ə'bʌndəns] .
Early learning leads to wealth and abundance .
早期的 学习 线索 到 财富 和 丰富 .

早学富五车，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The local gentry and officials saw it .
这 当地的 绅 和 官员 锯 它 .

里中士大夫见了的，

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [nuː] [rɪ'spekt] .
Everyone looked at them with new respect .
每个人 看起来 在 他们 和 新的 尊重 .

无不刮目相待。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ˌfɪf'tiːn] ,
By the time he turned fifteen ,
经过 这 时间 他 转向 十五 ,

到了十五岁上，

[aɪ][dʒʌst] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [test] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
I just came out to take a test and have some fun .
我 只是 来了 出去 到 拿 一个 测试 和 有 一些 乐趣 .

偶然出来考考耍子，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] ['entərd] [skuːl] .
Unexpectedly , he entered school .
不料 , 他 进入 学校 .

不斯竟进了学。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [skuːl] ,
On the day of sending him to school ,
在 这 天 的 发送 他 到 学校 ,

送学那一日，

['piːp(ə)l] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)l] [dekə'reiʃəns] .
People saw him adorned with flowers and colorful decorations .
人们 锯 他 装饰 和 花朵 和 丰富多彩的 装饰 .

人见他簪花挂彩，

[her] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪˌbraʊz] ,
Hair covering the center of the eyebrows ,
头发 覆盖 这 中心 的 这 眉毛 ,

发覆眉心，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] .
Her face was as white as snow .
她 脸 曾是 作为 白色的 作为 雪 .

脸如雪团样白，

[lɪps] [æz; əz] [red] [æz; əz] [vər'mɪliən]
Lips as red as vermilion
嘴唇 作为 红色的 作为 朱红

唇似朱砂般红，

['raɪdɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
Riding on horseback ,
骑术 在 马背 ,

骑在马上，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [pæst] ,
Welcoming the past ,
欢迎 这 过去的 ,

迎将过去，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['iːv(ə)n] ['betər] .
It looks even better .
它 看起来 甚至 更好的 .

更觉好看。

['evriwʌn] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone who saw it praised it .
每个人 WHO 锯 它 赞扬 它 .

看见的无不夸奖，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] [jʌŋ] ['skɑːlər] .
He thought he was a handsome and dashing young scholar .
他 想法 他 曾是 一个 英俊的 和 帅气 年轻的 学者 .

以为好个少年风流秀才，

[ðɪs] [ɪ'miːdiətli] [ə'lɑːrmd] ['fæməliz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] .
This immediately alarmed families in the city with women .
这 立即地 惊慌 家庭 在 这 城市 和 女性 .

遂一时惊动了城中有女之家，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['enviəs] .
Everyone was envious .
每个人 曾是 羡慕 .

尽皆欣羡，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [æskt] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .
Or perhaps they asked a friend to help them .
或者 也许 他们 问 一个 朋友 到 帮助 他们 .

或是央托朋友，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
Or perhaps they hired a matchmaker .
或者 也许 他们 雇用 一个 媒人 .

或是买嘱媒人，

[ðeɪ] [ri'kwestid] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [biː; bi] [ðer; ðər] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔː] .
They requested that the two stars be their sons - in - law .
他们 请求 那 这 二 明星 是 他们的 儿子们 - 在 - 法律 .

要求双星为婿。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɜːr; wər] [jʌŋ] .
Unexpectedly , the two stars were young .
不料 , 这 二 明星 是 年轻的 .

不期双星年纪虽小，

[ðə; ði] [aɪ'diːə] [hiː; hi] [prə'poʊzd] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [mə'tʃʊr] .
The idea he proposed was quite mature .
这 主意 他 建议的 曾是 相当 成熟 .

立的主意倒甚老成，

[sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] , ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ]
Since he was a child , someone has been trying to arrange a marriage
自从 他 曾是 一个 孩子 ， 某人 有 到过 尝试 到 安排 一个 婚姻
[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
for him .
为了 他 .

自小儿有人与他说亲，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
He simply shook his head in response .
他 简单地 摇晃 他的 头 在 回复 .

他早只是摇头不应。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [stɪl] ['oʊnli] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
His mother still only recognized him as a child .
他的 母亲 仍然 仅有的 认可 他 作为 一个 孩子 .

母亲还只认他做孩提，

[dəunt] [noʊ] [ɪts] [teɪst] .
don't know its taste .
不 知道 它是 品尝 .

不知其味，

- - .
Menglang Huiren .
- - .

孟浪回人。

['æftər] ['entərɪŋ] [skuːl] ,
After entering school ,
后 进入 学校 ，

及到了进学之后，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] .
Someone came to propose marriage .
某人 来了 到 提出 婚姻 .

有人来说亲，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][rɪ'fjuːz(ə)l] .
He simply shook his head in refusal .
他 简单地 摇晃 他的 头 在 拒绝 .

他也只是摇头不允。

['mædəm] [ʃwɑːŋ] ['æŋkʃəsli] [æskt] [hɪm; ɪm] :
Madam Shuang anxiously asked him :
女士 双 焦虑地 问 他 :

双夫人方着急问他道：

" ['mærɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [ɪ'vent] [fɔːr; fər] [men] . "
" Marriage is a major event for men . "
" 婚姻 是 一个 主要的 事件 为了 男人 . "

“婚室乃男子的大事，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [groʊn] [ʌp] .
You are fortunate to have grown up .
你 是 幸运 到 有 生长 向上 .

你幸已长成，

[hiː; hi] ['entərd] [ə'nʌðər] [skuːl] .
He entered another school .
他 进入 其他 学校 .

又进了个学，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [bɪˈtroʊð(ə)l] ,
And it was precisely the time for betrothal ,
和 它 曾是 恰恰 这 时间 为了 订婚 ,

又正当授室之时，

[waɪ] [wʊd] [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [tuː; tə] [prəˈpoʊz] [ˈmærɪdʒ] ?
Why would someone come to propose marriage ?
为什么 会 某人 来 到 提出 婚姻 ?

为何人来说亲，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ɔːr][bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

不问好丑，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈzaɪnd] .
They all resigned .
他们 全部 辞职 .

都一例辞去，

[ɪz] [ˈmærɪdʒ] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈʃʊdənt] [ˈhæpən] ?
Is marriage something that shouldn't happen ?
是 婚姻 某物 那 不应该 发生 ?

难道婚姻是不该做的？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

[ˈmærɪdʒ] [ɪz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˌtɪnjuˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] [laɪn] .
Marriage is related to the continuation of the family line .
婚姻 是 有关的 到 这 续篇 的 这 家庭 线 .

“婚姻关乎宗嗣，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʃʊdənt] [biː; bi] ?
How can you say it shouldn't be ?
如何 能 你 说 它 不应该 是 ?

怎说不该？

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] [jɪr] [ɪz] [stɪl] [tuː; tə] [kʌm] .
But the child's year is still to come .
但 这 孩子的 年 是 仍然 到 来 .

但孩儿年还有待，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [rɪˈzaɪnd] .
Therefore , I resigned .
所以 , 我 辞职 .

故辞去耳。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈleɪdiz] [sed] :
The two ladies said :
这 二 女士们 说 :

双夫人道：

[ˈmærɪdʒ] [ɪz] [stɪl] [ˈpendɪŋ] .
Marriage is still pending .
婚姻 是 仍然 待办的 .

“娶虽有待，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈsuːtəb(ə)l] [mætʃɪz] . . .
If there are suitable matches . . .
如果 那里 是 合适的 比赛 . . .

若有门当户对的，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈsaɪdɪd] [lɔːŋ] [əˈɡoʊ] .
It was decided long ago .
它 曾是 决定 长的 前 .

早定下了，

[ˌaɪ ˈtiː] [pʊts] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
It puts my mind at ease .
它 放置 我的 头脑 在 舒适 .

使我安心，

[ðæts] [nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] .
That's not necessarily a bad thing .
那就是 不是 一定 一个 坏的 事物 .

亦未为不可。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈfækʃnz] , "
" If we talk about factions , "
" 如果 我们 讲话 关于 派系 , "

“若论门户，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈraɪzɪz][ænd; ənd] [fɔːlz] ,
It rises and falls ,
它 上升 和 瀑布 ,

时盛时衰，

[wʌt] [ɪz] [ˈkɑːnstənt] ?
What is constant ?
什么 是 持续的 ?

何常之有，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [raɪt] .
As long as the person is right .
作为 长的 作为 这 人 是 正确的 .

只要其人当对耳。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈleɪdiz] [sed] :
The two ladies said :
这 二 女士们 说 :

双夫人道：

" [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfæməli] [meɪ] [biː; bi] [ˈtempəreri] . "
" The rise and fall of a family may be temporary . "
" 这 上升 和 落下 的 一个 家庭 可能 是 暂时的 . "

“门户虽盛衰不常，

[haʊˈevər] , [ɪn][ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [ˈkɑːntekst] ,
However , in the immediate context ,
然而 , 在 这 即时 语境 ,

然就眼前而论，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [lɔːŋɡər] [ˈeni] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə][ˈfoʊkəs][ɑːn] [dɪˈklaɪn] [ˈræðər] [ðæn; ðən] [prɑːˈsperəti] .
There is no longer any reason to focus on decline rather than prosperity .
那里 是 不 更长 任何 原因 到 重点 在 衰退 相当 比 繁荣 .

再没有个不检盛而检衰的道理。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
As for this person ,
作为 为了 这 人 ,

若说其人，

['hɪd(ə)n] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɪmənz] ['kwɔːrtərz] ,
Hidden deep within the women's quarters ,
隐 深的 之内 这 女性的 四分之一 ,

深藏闺阁之中，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['tæləntɪd] [bʌt; bət] [læk] [gʊd] [lʊks] ;
Or perhaps they are talented but lack good looks ;
或者 也许 他们 是 才华横溢 但 缺少 好的 看起来 ;

或是有才无貌；

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] [bʌt; bət] [læk] ['tælənt] .
Or perhaps they are good - looking but lack talent .
或者 也许 他们 是 好的 - 寻找 但 缺少 天赋 .

或是有貌无才，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
And they don't even look at each other .
和 他们 不 甚至 看 在 每个 其他 .

又不与人相看，

[huː] [noʊz] [ɪf] ['hiːz] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] ?
Who knows if he's right or wrong ?
WHO 知道 如果 他是 正确的 或者 错误的 ?

那里知道他当对不当对。

['mærɪdʒ] [ɪz] [pər'hæps] [ɔː'deɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Marriage is perhaps ordained by fate .
婚姻 是 也许 受戒 经过 命运 .

大约婚姻乃天所定，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] [roʊp] [taɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
There was a red rope tied to his feet .
那里 曾是 一个 红色的 绳索 系 到 他的 脚 .

有赤绳系足，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['hjuːmən][kən'troʊl] .
It is beyond human control .
它 是 超过 人类 控制 .

非人力所能勉强。

[waɪ] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ?
Why not make a decision ?
为什么 不是 制作 一个 决定 ?

莫若定了一个，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [wʌn] [tæsk] ,
After finishing one task ,
后 精加工 一 任务 ,

便完了一件，

[aɪ][kæn; kən] ['faɪnəli] [rɪ'læks] .
I can finally relax .
我 能 最后 放松 .

我便放一件心。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [maɪ] ['mʌðər] [ɪn'strʌktɪd] . . . "
" My mother instructed . . . "
" 我的 母亲 指示 . . . "

“母亲吩咐，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] ,
Although it is the right thing to do ,
虽然 它 是 这 正确的 事物 到 做 ,

虽是正理，

[bʌt; bət] ['hɛvənz] [wɪl] [ɪz] [əb'skjʊr] .
But Heaven's will is obscure .
但 天 将要 是 朦胧 .

但天心茫昧，

['fiːlɪŋ] [lɔːst] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd]
Feeling lost and confused
感觉 丢失的 和 使困惑

无所适从，

[haʊ'evər] , [ˌpɜːrsə'nel] ['mætərz] ['veri] [ɪn][ðer; ðər] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] .
However , personnel matters vary in their merits and demerits .
然而 , 人员 事情 各不相同 在 他们的 优点 和 缺点 .

而人事却有妍有媸，

['laɪvli] [ænd; ənd] [ˌenər'dʒetɪk] [ɪn] [frʌnt] ,
Lively and energetic in front ,
热闹 和 精力充沛 在 正面 ,

活泼泼在前，

[nɔːr] [kæn; kən] [wʌn] ['sɪmpli] [ə'beɪ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ] [wʌnz]
Nor can one simply obey the will of Heaven and refrain from making one's
也不 能 一 简单地 服从 这 将要 的 天堂 和 避免 从 制作 一个人的
[oʊn] [dɪ'sɪʒənz] .
own decisions .
自己的 决策 .

亦不能尽听天心而自不做主，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] .
However , it is up to him to make the decisions .
然而 , 它 是 向上 到 他 到 制作 这 决策 .

然自之做主，

[pər'hæps] [ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hɛvənz] [wɪl] [ɪg'zɪsts] .
Perhaps this is precisely because Heaven's will exists .
也许 这 是 恰恰 因为 天 将要 存在 .

或正是天心之有在也。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tʃaɪld] ['wɒnts] [tuː; tə][duː] [wət'evər] [hiː; hi] ['wɒnts] .
Therefore , the child wants to do whatever he wants .
所以 , 这 孩子 想要 到 做 任何 他 想要 .

故孩儿欲任性所为，

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
In accordance with the will of Heaven ,
在 根据 和 这 将要 的 天堂 ,

以合天心，

['weðər] [wʌn] [ɪz] [fæst] [ɔːr] [sloʊ] , [haɪ] [ɔːr] [loʊ] , [wʌn] [wɪl] ['ʃʊrli] [ɪn'kaʊntər] [ˌaɪ 'tiː] .
Whether one is fast or slow , high or low , one will surely encounter it .
无论 一 是 快速地 或者 慢的 , 高的 或者 低的 , 一 将要 一定 遇到 它 .

想迟速高低定然有遇，

['fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz][nɑːt] ['æŋkʃəs] .
Fortunately , my mother was not anxious .
幸运的是 , 我的 母亲 曾是 不是 焦虑的 .

母亲幸无汲汲。”

[ðə; ði] [tuː] [waɪvz] ['kudnt] ['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
The two wives couldn't argue with him for a moment .
这 二 妻子们 不能 争论 和 他 为了 一个 片刻 .

双夫人一时说他不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
They had no choice but to listen to him .
他们 有 不 选择 但 到 听 到 他 .

只得听他。

['æftər][sʌm; səm][taɪm] ,
After some time ,
后 一些 时间 ,

又过了些时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kɜːrənt] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
Suddenly , a current high - ranking official . . .
突然 , 一个 当前的 高的 - 排行 官方的 . . .

忽一个现任的显宦，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['mætʃmeɪkər] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] .
The central government officials and matchmakers came to discuss marriage .
这 中央 政府 官员 和 媒人 来了 到 讨论 婚姻 .

央缙绅媒人来议亲。

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The two ladies were overjoyed .
这 二 女士们 是 欣喜若狂 .

双夫人满心欢喜，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [sək'siːd]
Thinking it was bound to succeed
思维 它 曾是 边界 到 成功

以为必成，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [bəuθ] [stɑːrz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'zaɪnd] .
Unexpectedly , both stars also resigned .
不料 , 两个都 明星 还 辞职 .

不料双星也一例辞了。

['mædəm] [ʃwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
Madam Shuang was very anxious .
女士 双 曾是 非常 焦虑的 .

双夫人甚是着急，

['æftər] ['spiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [sʌn] [twaɪs] . . .
After speaking with my son twice . . .
后 请讲 和 我的 儿子 两次 . . .

自与儿子说了两番，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] ,
Seeing that his son wouldn't listen ,
看到 那 他的 儿子 不会 听 ,

见儿子不听，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['klæsˌmets] - [best] [frendz] [fɔːr; fər] [help] .
He had no choice but to ask one of his classmates ' best friends for help :
他 有 不 选择 但 到 问 一 的 他的 同学 - 最好的 朋友们 为了 帮助 .

只得央了他一个同学最相好的朋友，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [pæŋ] ['ʃiːɑːŋ] .
His name is Pang Xiang .
他的 姓名 是 庞 向 .

叫做庞襄，

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɜːr; wər] [əd'vaɪzd] :
The two stars were advised :
这 二 明星 是 建议 :

劝双星说道：

[jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz] ['veri] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['brʌðɝz] ['mærɪdʒ] .
Your mother is very anxious about your brother's marriage .
你的 母亲 是 非常 焦虑的 关于 你的 兄弟 婚姻 .

“令堂为兄亲事十分着急，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [jʊr; jər] [ɪm'plɔɪər] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'zaɪnd] .
I wonder if your employer has also resigned .
我 想知道 如果 你的 雇主 有 还 辞职 .

不知兄东家也辞，

[ðə; ði] ['westərn] ['fæməli] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The Western family also refused .
这 西 家庭 还 拒绝 .

西家也拒，

[bʌt; bət] [wʌt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
But what does that mean ?
但 什么 做 那 意思是 ?

却是何意，

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [wɪl] [nɑːt] ['mæri] ? "
" Is it possible that you , a young man , will not marry ? "
" 是 它 可能的 那 你 , 一个 年轻的 男人 , 将要 不是 结婚 ? "

难道兄少年人竟不娶么？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['kɑːrdɪnl] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] "
" One of the five cardinal relationships between husband and wife "
" 一 的 这 五 红衣主教 关系 之间 丈夫 和 妻子 "

“夫妇五伦之一，

[waɪ] [nɑːt] ['mæri] [hɪm; ɪm] ?
Why not marry him ?
为什么 不是 结婚 他 ?

为何不娶？”

[pæŋ] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Pang Xiang said :
庞 向 说 :

庞襄道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['mæri] ,
" Since you originally intended to marry ,
" 自从 你 起初 故意的 到 结婚 ,

“既原要娶，

[waɪ] [duː] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [gʊd] ['mærɪdʒz] [liːd] [tuː; tə] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ?
Why do high - ranking officials and good marriages lead to good fortune ?
为什么 做 高的 - 排行 官员 和 好的 婚姻 带领 到 好的 财富 ?

为何显宦良姻，

" [hæv; həv] [ðeɪ] [ɔːl] [left] ? "
" Have they all left ? "
" 有 他们 全部 左边 ? "

亦皆谢去？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [liːv] . [lets] [nɑːt] [dɪ'skʌs] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] ['fɜːrðər] . "
" I thank you for your leave . Let's not discuss right and wrong further . "
" 我 感谢 你 为了 你的 离开 . 我们来吧 不是 讨论 正确的 和 错误的 更远 . "

“小弟谢去是非且慢讲，

[ænd; ənd] [meɪ] [aɪ] [æsk] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] , ['brʌðər] ?
And may I ask you about this marriage you mentioned , brother ?
和 可能 我 问 你 关于 这 婚姻 你 提及 , 兄弟 ?

且请教吾兄所说的这段亲事，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] ['sɜːrt(ə)n] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
How can one be certain of being a high - ranking official ?
如何 能 一 是 肯定 的 存在 一个 高的 - 排行 官方的 ?

怎见得就是显宦，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [gʊd] ['mærɪdʒ] ?
Is this a good marriage ?
是 这 一个 好的 婚姻 ?

就是良姻？”

[pæŋ] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Pang Xiang said :
庞 向 说 :

庞襄道：

" [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" A high - ranking official is a prominent official . "
" 一个 高的 - 排行 官方的 是 一个 著名的 官方的 . "

“官尊则为显宦，

['dɔːtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]
Daughter of a high - ranking official
女儿 的 一个 高的 - 排行 官方的

显宦之女，

['glɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] ,
Glory of the family ,
荣耀 的 这 家庭 ,

门楣荣耀，

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] ['mærɪdʒ] .
This would be a good marriage .
这 会 是 一个 好的 婚姻 .

则为良姻。

['evriwʌn] [noʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

人人皆知，

" [dʌz] [maɪ] ['brʌðər] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] ? "
" Does my brother not know this ? "
" 做 我的 兄弟 不是 知道 这 ? "

难道兄转不知？”

[ʃwæŋksɪŋ] [læft] ['laʊdli] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Shuangxing laughed loudly upon hearing this :
双星 笑了 高声 之上 听力 这 :

双星听了大笑道：

[wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['seɪɪŋ] , ['brʌðər]
What you are saying , brother
什么 你 是 说 , 兄弟

“兄所论者，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [dʒʌst] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [vjuːz] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
These are all just superficial views at that moment .
这些 是 全部 只是 浅 浏览 在 那 片刻 .

皆一时之浅见耳。

[ɪf] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ðen] [wɪə(r)] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ['prɑːmɪnənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
If we're talking about high - ranking officials , then we're referring to prominent officials .
如果 是 说 关于 高的 - 排行 官员 , 然后 是 指 到 著名的 官员 .

若说官尊则为显宦，

[ɪf] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi][ɪz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] ['ɑːfɪs] [ɔːr] [dɪ'məʊtid] ,
If one day he is dismissed from office or demoted ,
如果 一 天 他 是 解雇 从 办公室 或者 降职 ,

倘一日罢官降职，

[ðen] [wʌnz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['prɑːmɪnənt] .
Then one's official career will not be prominent .
然后 一个人的 官方的 职业 将要 不是 是 著名的 .

则宦不显矣。

[hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] [wʌz; wəz][nɑːt] ['prɑːmɪnənt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][wʌz; wəz][ɪn] [dɪ'klaɪn] .
His official career was not prominent , and his family was in decline .
他的 官方的 职业 曾是 不是 著名的 , 和 他的 家庭 曾是 在 衰退 .

宦不显而门楣冷落，

[ðen] [ðə; ði] ['dɔtɝz] ['mærɪdʒ] ,
Then the daughter's marriage ,
然后 这 女儿的 婚姻 ,

则其女之姻，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [ɔːr][bæd] ?
Is it good or bad ?
是 它 好的 或者 坏的 ?

良乎不良乎？”

[pæŋ] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Pang Xiang said :
庞 向 说 :

庞襄道：

" [ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [jʊr; jər] ['riːzənɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] . . . "
" If we consider your reasoning in this way . . . "
" 如果 我们 考虑 你的 推理 在 这 方式 . . . "

“若据兄这等思前想后，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

说起来，

[ðen] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [mɔːr] [gʊd] ['mæridʒz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Then there would be no more good marriages in the world .
然后 那里 会 是 不 更多的 好的 婚姻 在 这 世界 .

则是天下再无良姻矣。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [waɪ] [nɑːt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

“怎么没有？

[ə; eɪ] [gʊd] ['mærɪdʒ] [ɪz] . . .
A good marriage is . . .
一个 好的 婚姻 是 . . .

所谓良姻者，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][dʒəu][næn; nɑːn] .
His daughter was a descendant of Zhou Nan .
他的 女儿 曾是 一个 后裔 的 周 楠 .

其女出周南之遗，

['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] ['aɪlənd] ,
Living on the river island ,
活的 在 这 河 岛 ,

住河洲之上，

[gwɑːn][dʒuz] ['neɪtʃər] ,
Guan Ju's nature ,
关 ju's 自然 ,

关雎赋性，

[ə; eɪ] ['slendər] ['fɪgjər] [ɪz] [kən'sɪdərd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
A slender figure is considered beautiful .
一个 苗条 数字 是 经过考虑的 美丽的 .

窈窕为容，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ə'raɪvd] ,
A hundred taels arrived ,
一个 百 两 到达的 ,

百两迎来，

['sæmˌsʌŋ] [dʒɔɪnz] ['fɔːrsɪz]
Samsung joins forces
三星 加入 力量

三星会合，

['weðər] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['lɪvɪŋ] [ɔːr] [hoʊm] ,
Whether suitable for living or home ,
无论 合适的 为了 活的 或者 家 ,

无论宜室宜家，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['mjuːzɪk] [pleɪd] [ɑːn] [drʌmz] , ['belz] , ['zɪðər] , [ænd; ənd] ['luːts] .
There was music played on drums , bells , zithers , and lutes .
那里 曾是 音乐 玩 在 鼓 , 铃铛 , 齐特琴 , 和 鲁特琴 .

有鼓钟琴瑟之乐。

[ðæt] [ɪz] , [ʌn'fɔːrtʃənət] [ænd; ənd] [pʊr] .
That is , unfortunate and poor .
那 是 , 不幸 和 贫穷的 .

即不幸而贫贱，

['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] ['sʌfər] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] [faɪnd][dʒɔɪ][ɪn] ['peɪntɪŋ] ['aɪ,braʊz] [laɪk] [sprɪŋ] ['maʊntnz] .
Even those who suffer from hunger find joy in painting eyebrows like spring mountains .
甚至 那些 WHO 遭受 从 饥饿 寻找 喜悦 在 绘画 眉毛 喜欢 春天 山脉 .

糟糠亦画春山之眉而乐饥，

[let] [ˌjuː 'es] [kəm'poʊz] [vəːsiz] [ʌv; əv] [ʃerd] ['hɑːrts] [ænd; ənd] [groʊ] [oʊld] [tə'geðər] .
Let us compose verses of shared hearts and grow old together .
让 我们 撰写 诗句 的 共享 心 和 生长 老的 一起 .

赋同心之句而偕老，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [let] [ðə; ði] ['mæstɚz] [ɪn'ækʃn] [dɪ'tɜːr] [ˌem 'iː] .
I will not let the Master's inaction deter me .
我 将要 不是 让 这 硕士学位 不作为 阻止 我 .

必不以夫子偃蹇，

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['vaiəleits] [ðə; ði]['prɑːpər] ['etɪkət] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [treɪ] .
However , this violates the proper etiquette of raising the tray .
然而 ， 这 违反 这 恰当的 礼仪 的 提高 这 托盘 .

而失举案之礼，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'tɜːd] [baɪ][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] .
They will not be deterred by the hardships of the times .
他们 将要 不是 是 威慑 经过 这 艰辛 的 这 时代 .

必不以时事坎坷，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['fɑːloʊz] [ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n] .
The song follows the emotion .
这 歌曲 跟随 这 情感 .

击乖唱随之情。

[ðɪs] ['meθəd] [ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv]['mɔːrəl]['prɪnsəp(ə)lz] .
This method is worthy of moral principles .
这 方法 是 值得 的 道德 原则 .

此方无愧于伦常，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .
And they are called a perfect match .
和 他们 是 称为 一个 完美的 匹配 .

而谓之佳偶也。”

[pæŋ] ['ʃiːɑːŋ] ['lisnd] ,
Pang Xiang listened ,
庞 向 听着 ，

庞襄听了，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He also laughed and said :
他 还 笑了 和 说 :

也笑道：

" ['brʌðər] , [jʊr; jər][aɪ'diːə][ɪz] ['brɪliənt] . "
" Brother , your idea is brilliant . "
" 兄弟 ， 你的 主意 是 杰出的 . "

“兄想头到也想得妙，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ʌn'juːʒuəl] .
The discussion was quite unusual .
这 讨论 曾是 相当 异常 .

议论到也议得奇，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] [ðɪs] [aɪ'diːə] [wen] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mærɪdʒ] . . .
If you insist on this idea when discussing marriage . . .
如果 你 坚持 在 这 主意 什么时候 讨论 婚姻 . . .

若执定这个想头议论去娶亲，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] ['nevər] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
I'm afraid I'll never be able to marry her in this lifetime .
我是 害怕的 患病的 绝不 是 有能力的 到 结婚 她 在 这 寿命 .

只怕今生今世娶不成了。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“这是为何？”

[pæŋ] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Pang Xiang said :
庞 向 说 :

庞襄道：

" [ɔːl'ðoʊ] ['mɛŋ] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['vɜːrtʃuəs] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
" Although Meng Guang was virtuous , she was not exceptionally beautiful . "
" 虽然 孟 光 曾是 有德行的 , 她 曾是 不是 非常 美丽的 . "

“孟光虽贤却百非绝色，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] , [dɪ'spaɪt] [hɜːr; hər] ['bjuːti] , [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
Xi Shi , despite her beauty , was not a virtuous woman .
习 史 , 尽管 她 美丽 , 曾是 不是 一个 有德行的 女士 .

西施纵美岂是淑人？

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [bəuθ] ,
If you want both ,
如果 你 想 两个都 ,

若要兼而有之，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [lʊk] ?
Where should we look ?
在哪里 应该 我们 看 ?

那里去寻？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

['brʌðər] , [dəunt] [ster] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] .
Brother , don't stare at the sky in disbelief .
兄弟 , 不 盯 在 这 天空 在 怀疑 .

“兄不要看得天地呆了，

[ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['smɔːlər] .
The world has become smaller .
这 世界 有 变得 较小的 .

世界小了。

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] , [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [naɪts] .
Heaven and earth have given me , a pair of eternal nights .
天堂 和 地球 有 给定 我 , 一个 一对 的 永恒 夜晚 .

天地既生了我一个双不夜，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [huː] [wɪl] [biː; bi][maɪ] ['kɑːnstənt]
There is a beautiful and talented woman in the world who will be my constant
那里 是 一个 美丽的 和 才华横溢 女士 在 这 世界 WHO 将要 是 我的 持续的

[kəm'pænjən] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
companion through the night .
伴侣 通过 这 夜晚 .

世界中便自有一个才美兼全的佳人与我双不夜作配。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][hæv; həv] [riːd] ['sevrəl] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] ['poʊətri] [ænd; ənd] [bʊks] [ɪn][maɪ][maɪnd] ,
Moreover , I have read several volumes of poetry and books in my mind ,
而且 , 我 有 读 一些 卷 的 诗 和 图书 在 我的 头脑 ,

况我双不夜胸中又读了几卷诗书，

[hiː; hi][kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .
He can write a few more articles .
他 能 写 一个 很少 更多的 文章 .

笔下又写得出几篇文字，

[tuː] [aɪz] ,
Two eyes ,
二 眼睛 ,

两只眼睛，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] .
He could also distinguish between good and bad Yanchi .
他 可以 还 区分 之间 好的 和 坏的 彦奇 .

又认得出妍媸好歹，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [rʌʃ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I rush through it ?
如何 可以 我 匆忙 通过 它 ?

怎肯匆匆草草，

['mæri] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] [dʌl] [ɪn] [spiːtʃ] .
Marry someone who is dull in speech .
结婚 某人 WHO 是 乏味的 在 演讲 .

娶一个语言无味，

[ə; eɪ] ['hɪdiəs] , ['ʌgli] ['wʊmən] .
A hideous , ugly woman .
一个 可怕 , 丑陋的 女士 .

面目可憎的丑妇，

[tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ?
To be with them day and night ?
到 是 和 他们 天 和 夜晚 ?

朝夕与之相对?

[bɪ'saɪdz] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['iznt] [oʊld] .
Besides , my younger brother isn't old .
除了 , 我的 年轻 兄弟 不是 老的 .

况小弟又不老，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hɜːrt] [tuː; tə] [weɪt] [ə'nʌðər] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [jɪrz] .
It wouldn't hurt to wait another three or five years .
它 不会 伤害 到 等待 其他 三 或者 五 年 .

便再迟三五年也不妨。

['brʌðər] , [doʊnt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
Brother , don't worry about me .
兄弟 , 不 担心 关于 我 .

兄不要替小弟担忧着急。”

[pæŋ] ['ʃiːɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ək'septɪd] .
Pang Xiang saw that his words were not accepted .
庞 向 锯 那 他的 字 是 不是 公认 .

庞襄见说不入，

[wiː; wi] ['pɑːrtɪd] ['diːpli] .
We parted deeply .
我们 分手了 深 .

只深别了，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] :
Inform the two ladies :
通知 这 二 女士们 :

报知双夫人道：

" [aɪ] [θɪŋk] [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] . . . "
" I think your son is interested in . . . "
" 我 思考 你的 儿子 是 感兴趣的 在 . . . "

“我看令郎之意，

[hiː; hi] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pæθ] [tuː; tə] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
He has his own path to fame and fortune .
他 有 他的 自己的 小路 到 名声 和 财富 .

功名他所自有，

[welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [noʊ] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Wealth and status were of no interest to him .
财富 和 地位 是 的 不 兴趣 到 他 .

富贵二字全不在他心上。

[naʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] .
Now we are discussing marriage with the matchmaker .
现在 我们 是 讨论 婚姻 和 这 媒人 .

今与媒人议亲，

[tel] [hɪm; ɪm] [nɑːt] [tuː; tə] [kən'sɜːrn] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] ['soʊʃ(ə)l] ['steɪtəs; 'stætəs] .
Tell him not to concern himself with social status .
告诉 他 不是 到 忧虑 他自己 和 社会的 地位 .

叫他不要论门楣高下，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [duː] [ɪz] [siːk] [aʊt] [ə; eɪ] ['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
All you need to do is seek out a stunningly beautiful woman .
全部 你 需要 到 做 是 寻找 出去 一个 令人惊叹 美丽的 女士 .

只须访求一个绝色女子，

[jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['laɪkɪŋ] .
Your son is of his own liking .
你的 儿子 是 的 他的 自己的 喜欢 .

与令郎自相中意，

['oʊnli] [ðen] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] ['sʌmθɪŋ] .
Only then was it possible to accomplish something .
仅有的 然后 曾是 它 可能的 到 完成 某物 .

方才得能成事。

[ɪf] [wiː; wi] ['oʊnli] ['foʊkəs] [ɑːn] ['dʒen(ə)rəl] ['mætʃmeɪkɪŋ] . . .
If we only focus on general matchmaking . . .
如果 我们 仅有的 重点 在 一般的 配对 . . .

若只管泛泛撮合，

[ˌæbsə'luːtli] ['juːsləs] .
Absolutely useless .
绝对地 无用 .

断然无用。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] . . .
Upon hearing this , the two ladies . . .
之上 听力 这 , 这 二 女士们 . . .

双夫人听了，

[hiː; hi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [sed] [jes] .
He nodded and said yes .
他 点头 和 说 是的 .

点头道是，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['mætʃmeɪkər] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['bjuːtiːz] ['evriwer] .
He then instructed his matchmakers to search for exceptional beauties everywhere .
他 然后 指示 他的 媒人 到 搜索 为了 非凡的 美女 到处 .

遂吩咐媒人各处去求绝色。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

过不得数日，

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [gwoʊ] ['fæməli] .
The matchmakers went to visit the Guo family .
这 媒人 去 到 访问 这 郭 家庭 .

众媒人果东家去访，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
Go to the west to look for them .
去 到 这 西方 到 看 为了 他们 .

西家去寻，

[ðə; ði] [ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [li] ['fæməliz] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [aʊt'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
The Zhang and Li families searched for more than a dozen outstanding and beautiful women .
这 张 和 李 家庭 搜索 为了 更多的 比 一个 打 杰出的 和 美丽的 女性 .

果张家李家寻访十数家出类拔萃的标致女子，

[aɪ'd] ['ræðər] [biː; bi] [siːn] [baɪ] ['ʌðər] .
I'd rather be seen by others .
ID 相当 是 已见 经过 其他的 .

情愿与人相看，

[aɪm] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [nɑːt] ['laɪkɪŋ] [ˌem 'iː] .
I'm not afraid of people not liking me .
我是 不是 害怕的 的 人们 不是 喜欢 我 .

不怕人不中意。

['ðerfɔːr] , ['mædəm] [ʃwɑːŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [pæŋ] ['ʃiːɑːŋ] ['oʊvər] .
Therefore , Madam Shuang sent someone to invite Pang Xiang over .
所以 , 女士 双 发送 某人 到 邀请 庞 向 超过 .

故双夫人又着人请了庞襄来，

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .
He urged the two stars to go and see for themselves .
他 敦促 这 二 明星 到 去 和 看 为了 他们自己 .

央他撺掇双星各家去看。

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['mʌðɚz] [kə'mænd] .
The twin stars knew it was their mother's command .
这 双 明星 知道 它 曾是 他们的 母亲的 命令 .

双星知是母命，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [ə'kʌmpəni] [pæŋ] ['ʃiːɑːŋ] [tuː; tə]['vɪzɪt] [iːtʃ] ['haʊshoʊld] .
He had no choice but to reluctantly accompany Pang Xiang to visit each household .
他 有 不 选择 但 到 勉强 陪伴 庞 向 到 访问 每个 家庭 .

只得勉强同着庞襄各家去看。

[pæŋ] ['ʃiːɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Pang Xiang looked at it ,
庞 向 看起来 在 它 ,

庞襄看了，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˌsɪks'tiːn] .
They are all sixteen .
他们 是 全部 十六 .

见都是十六、

['sev(ə)n] ,
seven ,
七 ,

七、

[æn; ən] [eɪt] - [jɪr] - [oʊld][gɜːrl] ,
An eight - year - old girl ,
一个 八 - 年 - 老的 女孩 ,

八岁的女子，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [blæk] [her] [ænd; ənd] [griːn] [bɪrd] ,
Born with black hair and green beard ,
出生 和 黑色的 头发 和 绿色的 胡须 ,

生得乌头绿鬓，

['pɪŋkɪʃ] - [waɪt] [ænd; ənd]['roʊzi] - [waɪt]
Pinkish - white and rosy - white
粉红色 - 白色的 和 红润 - 白色的

粉白脂红，

[hɪz; ɪz] [soʊl] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] ['vænɪʃt] .
His soul had long since vanished .
他的 灵魂 有 长的 自从 消失了 .

早魂都消尽，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ,
It was thought to be a creation of the twin stars ,
它 曾是 想法 到 是 一个 创建 的 这 双 明星 ,

以为双星造化，

[aɪm] [ʃʊr] [aɪl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm sure I'll like it .
我是 当然 患病的 喜欢 它 .

必然中意。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [θɔːt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː] [fæt] .
Unexpectedly , the twin stars thought this was too fat .
不料 , 这 双 明星 想法 这 曾是 也 胖的 .

不期双星看了这个嫌肥，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [θɪŋks] ['hiːz] [tuː] [θɪn] ,
The one who thinks he's too thin ,
这 一 WHO 思考 他是 也 薄的 ,

那个嫌瘦，

[nɑːt] [dɪs'gʌstɪd] [baɪ] [ɪts] [ɪk'sesɪv] ['rednəs] ,
Not disgusted by its excessive redness ,
不是 厌恶 经过 它是 过多的 发红 ,

不厌其太赤，

[its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['brɪliəns] .
It's all because of his brilliance .
它是 全部 因为 的 他的 辉煌 .

就怪其太白，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [hɪm; ɪm] .
No one was interested in him .
不 一 曾是 感兴趣的 在 他 .

并无一人看得入眼，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [maɪ] [hoʊm] .
They all replied to my home .
他们 全部 回复 到 我的 家 .

竟都回复了来家。

[pæŋ] ['ʃiːɑːŋ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [get] ['æŋkʃəs] .
Pang Xiang couldn't help but get anxious .
庞 向 不能 帮助 但 得到 焦虑的 .

庞襄不禁急起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðər] ['naɪtˌlɛs] ,
" Brother Nightless ,
" 兄弟 无夜 ,

“不夜兄，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ,
Don't blame me for saying this ,
不 责备 我 为了 说 这 ,

莫怪小弟说，

[ðiːz] ['wɪmɪn] ,
These women ,
这些 女性 ,

这些女子，

[æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ,
As beautiful as a peach blossom ,
作为 美丽的 作为 一个 桃 开花 ,

夭夭如桃，

['slendər] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɪloʊ]
Slender as a willow
苗条 作为 一个 柳

盈盈似柳，

[kəm'perd] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fɪʃ] ['sɪŋkɪŋ] [ɔːr][ə; eɪ] [guːs] ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði][skaɪ] ,
Compared to being more beautiful than a fish sinking or a goose falling from the sky ,
比较的 到 存在 更多的 美丽的 比 一个 鱼 下沉 或者 一个 鹅 坠落 从 这 天空 ,

即较之沉鱼落雁，

[ðə; ði] [muːn] ['haɪdz] [ɪts] [feɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [blʌʃ] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
The moon hides its face and the flowers blush with shame .
这 月亮 隐藏 它是 脸 和 这 花朵 脸红 和 耻辱 .

闭月羞花，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][dɪd][nɑːt] [rɪ'duːs] [ðer; ðər] [oʊn] ['bɜːdənz] .
They also did not reduce their own burdens .
他们 还 做过 不是 减少 他们的 自己的 负担 .

也自顾不减，

[waɪ] [dʌz] ['brʌðər] - [rɪ'gɑːrd] [ðem; ðəm][æz; əz] [mɪr] ['waɪld,flaʊrz] [ænd; ənd] [wiːdz] ?
Why does Brother Buye regard them as mere wildflowers and weeds ?
为什么 做 兄弟 - 看待 他们 作为 仅仅 野花 和 杂草 ?

为何不夜兄竟视之如闲花野草，

[wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] ,
Without paying much attention ,
没有 付费 很多 注意力 ,

略不注目凝盼，

['iznt] [ðɪs] [,əʊvə'duːɪŋ] [,aɪ 'tiː] ?
Isn't this overdoing it ?
不是 这 做得太过火了 它 ?

无乃矫之太过，

[ɪz] [ðɪs] [kloʊz] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ?
Is this close to being unreasonable ?
是 这 关闭 到 存在 不合理 ?

近于不情乎？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

[aɪ][,eɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ɪ'moʊʃ(ə)n] .
I am not a person of emotion .
我 是 不是 一个 人 的 情感 .

“吾非情中人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] ?
How can one discern the depth of knowledge ?
如何 能 一 辨别 这 深度 的 知识 ?

如何知情之浅深？

[soʊ] - [kɔːld] [prɪ'tenʃəs] ['piːp(ə)l]
So - called pretentious people
所以 - 称为 装腔作势 人们

所谓矫情者，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This is a matter of great importance .
这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 .

事关利害，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɑːtʃfl] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
And it is under the watchful eyes of the public .
和 它 是 在下面 这 警惕 眼睛 的 这 民众 .

又属众目观望，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [feɪn] ['æŋgər] .
Therefore , he had no choice but to feign anger .
所以 , 他 有 不 选择 但 到 假装 愤怒 .

故不得不矫喜为怒，

[tuː; tə] [kɑːm] ['piːpəlz] [maɪndz] .
To calm people's minds .
到 冷静的 人们的 思想 .

以镇定人心。

[æz; əz][fɔːr; fər] [laɪks] [ænd; ənd][dis'laiks] ,
As for likes and dislikes ,
作为 为了 点赞 和 不喜欢 ,

至于好恶之情，

[laɪf] [ɔːr] [deθ]
Life or death
生活 或者 死亡

出之性命，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kə'rektɪd] ?
How can it be corrected ?
如何 能 它 是 已更正 ?

怎生矫得？”

[pæŋ] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Pang Xiang said :
庞 向 说 :

庞襄道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['biːɪŋ] [prɪ'tenʃəs] , "
" My brother is being pretentious , "
" 我的 兄弟 是 存在 装腔作势 , "

“吾兄矫情，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] . . .
Could it be that these beautiful women . . .
可以 它 是 那 这些 美丽的 女性 . . .

难道这些娇丽女子，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [kəm'pliːtli] [bɪ'wɪldərd] .
My younger brother is completely bewildered .
我的 年轻 兄弟 是 完全地 困惑 .

小弟都看得青黄无主，

[bʌt; bət][maɪ] ['brʌðər] [ɪz][æz; əz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [ə'kɜːrəns] .
But my brother is as accustomed to it as a common occurrence .
但 我的 兄弟 是 作为 习惯 到 它 作为 一个 常见的 发生 .

而仁兄独如司空见惯，

[bʌt; bət][noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] .
But no one was interested .
但 不 一 曾是 感兴趣的 .

而无一人中意，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ?
Is it not beautiful to look at ?
是 它 不是 美丽的 到 看 在 ?

岂尽看得不美耶？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd] , "
" A woman as beautiful as jade , "
" 一个 女士 作为 美丽的 作为 玉 , "

“有女如玉，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
How could it not be beautiful ?
如何 可以 它 不是 是 美丽的 ?

怎说不美。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
It is beautiful ,
它 是 美丽的 ,

美固美矣，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [lækt] [ðə; ði] ['tælənt] [ænd; ənd] ['elɪgəns] [ʌv; əv] [jɔŋʃuː] .
Unfortunately , he lacked the talent and elegance of Yongxue .
很遗憾 , 他 缺乏 这 天赋 和 优雅 的 永学 .

但可惜眉目无咏雪的才情，

[ðə; ði] ['rɪðəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ,
The rhythm of the wind ,
这 韵律 的 这 风 ,

吟风的韵度，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['slaɪtli] [ɪn'fɪriər] .
Therefore , he was slightly inferior .
所以 , 他 曾是 轻微地 下 .

故少逊一筹，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ə; eɪ] ['pɜːsənz] ['fiːlɪŋz] .
This is insufficient to determine a person's feelings .
这 是 不足的 到 决定 一个 人的 情怀 .

不足定人之情耳。”

[pæŋ] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Pang Xiang said :
庞 向 说 :

庞襄道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [θɪŋks] [ðæt] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] ['dʌznt] [siː] ['eniθɪŋ] [gʊd] . "
" The younger brother thinks that the elder brother doesn't see anything good . "
" 这 年轻 兄弟 思考 那 这 长老 兄弟 不 看 任何事物 好的 . "

“小弟兄以为兄全看得不美，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .
There is nothing that can be done .
那里 是 没有什么 那 能 是 完毕 .

则无可奈何。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Since it is considered beautiful ,
自从 它 是 经过考虑的 美丽的 ,

既称美矣，

[ðen] [ə'pɪrəns] [ɪz] ['riːəl] .
Then appearance is real .
然后 外貌 是 真实的 .

则姿容是实，

[ðoʊz] ['tælənts] [ænd; ənd] [tʃɑːrm] ,
Those talents and charm ,
那些 天赋 和 魅力 ,

那些才情韵度，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
All are uncertain .
全部 是 不确定 .

俱属渺茫，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [ə'bændən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [truː] ['fɪgjər] ?
How could we possibly abandon such a true figure ?
如何 可以 我们 可能 放弃 这样的 一个 真的 数字 ?

怎肯舍去真人物，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] ['spekjuleɪt] [ænd; ənd] [meɪk] ['beɪsləs] [ˌækjuː'zeɪʃənz] .
Instead , they started to speculate and make baseless accusations .
反而 , 他们 开始 到 推测 和 制作 无根据的 指控 .

而转捕风捉影，

[goʊ][ænd; ənd] [siːk] [ðoʊz] ['empti] ['stɔːriz] ,
Go and seek those empty stories ,
去 和 寻找 那些 空的 故事 ,

去求那些虚应之故事，

[tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [æn'sestrəl] [sək'seʃ(ə)n] ,
To extinguish the great principle of ancestral succession ,
到 熄灭 这 伟大的 原则 的 祖先的 演替 ,

以缺宗嗣大伦，

[ænd; ənd] [lɔːst] [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['mʌðər] ,
And lost the hope of a loving mother ,
和 丢失的 这 希望 的 一个 爱 母亲 ,

而失慈母之望，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][soʊ] ['fɪliəl] ?
How could it be that my brother is so filial ?
如何 可以 它 是 那 我的 兄弟 是 所以 孝 ?

岂仁兄大孝之所出。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [fɔːrs] [ə; eɪ] [vaɪn] [tuː; tə] [groʊ] .
It would be better to force a vine to grow .
它 会 是 更好的 到 力量 一个 藤 到 生长 .

莫若勉结丝萝，

[tuː; tə] [kən'kluːd] [ðə; ði] [keɪs] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['mærid] ['kʌp(ə)l] .
To conclude the case concerning the married couple .
到 结束 这 案件 有关 这 已婚 夫妻 .

以完夫妻之案。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] . "
" Brother , please enlighten me . "
" 兄弟 , 请 开导 我 . "

“仁兄见教，

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)nli] [waɪz] [wɜːrdz] .
These are certainly wise words .
这些 是 当然 明智的 字 .

自是良言。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːpər] [kən'dʌkt] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
But they were unaware of the proper conduct between husband and wife .
但 他们 是 不知情 的 这 恰当的 执行 之间 丈夫 和 妻子 .

但不知夫妻之伦，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] , ['fɑːðər]
But this is different from the relationship between ruler and subject , father
但 这 是 不同的 从 这 关系 之间 统治者 和 主题 , 父亲
[ænd; ənd] [sʌn] .
and son .
和 儿子 .

却与君臣父子不同。”

[pæŋ] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Pang Xiang said :
庞 向 说 :

庞襄道：

" [ænd; ənd] [meɪ] [aɪ][æsk] [wʌt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] ? "
" And may I ask what the difference is ? "
" 和 可能 我 问 什么 这 不同之处 是 ? "

“且请教有何不同？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [ðə; ði]['prɑːpər] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] , ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] , "
" The proper relationships between ruler and subject , father and son , "
" 这 恰当的 关系 之间 统治者 和 主题 , 父亲 和 儿子 , "

“君臣父子之伦，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kʌmz] [frʌm; frəm] [wʌnz] ['neɪtʃər] .
It is something that comes from one's nature .
它 是 某物 那 来 从 一个人的 自然 .

出乎性者也，

[hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] [ɪz] ['soʊlli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
His nature is solely devoted to loyalty and filial piety .
他的 自然 是 仅 奉献 到 忠诚 和 孝 虔诚 .

性中只一忠孝尽之矣。

[ɪf] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɪz] [hɑːr'moʊniəs]
If the couple is harmonious
如果 这 夫妻 是 和谐

若夫妻和合，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃ(ə)n] .
It is a combination of nature and emotion .
它 是 一个 组合 的 自然 和 情感 .

则性而兼情者也。

[ˌsekʃu'æləti] [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [wʌn] .
Sexuality and emotion are one .
性欲 和 情感 是 一 .

性一兼情，

[ðen] [lʌv] [ɜ'aɪzɪz] [ænd; ənd] [feɪdz] [ə'weɪ] .
Then love arises and fades away .
然后 爱 出现 和 淡出 离开 .

则情生情灭，

[lʌv] , ['weðər] ['ʃæloʊ] [ɔːr] [diːp]
Love , whether shallow or deep
爱 , 无论 浅的 或者 深的

情浅情深，

[ˌɑːmnɪ'prez(ə)nt]
omnipresent
无所不在

无所不至，

['hjuːmənz][ɑːr; ər][nɑːt][ɪn][kən'troʊl][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['destəni] .
Humans are not in control of their own destiny .
人类 是 不是 在 控制 的 他们的 自己的 命运 .

而人皆不能自主。

[juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [miːt] ['sʌmwʌn] [huː] ['kæptəˌveɪts] [jʊr; jər] [soʊl] [ænd; ənd] [soʊl] .
You will surely meet someone who captivates your soul and soul .
你 将要 一定 见面 某人 WHO 引人入胜 你的 灵魂 和 灵魂 .

必遇魂消心醉之人，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðer; ðər] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz]
To fulfill their expectations
到 实现 他们的 期望

满其所望，

[ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪz] [fɪkst] [ænd; ənd] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] .
The direction is fixed and unchanging .
这 方向 是 固定的 和 不变 .

方一定而不移。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn]
If there is even the slightest dissatisfaction
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 不满

若稍有丝忽不甘，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [kræk] [wɪl] [rɪ'meɪn] .
It's inevitable that a crack will remain .
它是 不可避免的 那 一个 裂缝 将要 保持 .

未免终留一隙。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] ['kɑːmprəmaɪz] [maɪ]['prɪnsəp(ə)lz] . . .
If I were to compromise my principles . . .
如果 我 是 到 妥协 我的 原则 . . .

小弟若委曲此心，

[ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv] [kən'viːniəns]
A marriage of convenience
一个 婚姻 的 方便

苟且婚姻，

[ænd; ənd] [tʃiː'æŋ] [ɪz][frʌm; frəm]['taɪ'wɑːn] , ['tiːtʃɪŋ] .
And Qiang is from Taiwan , teaching .
和 强 是 从 台湾 , 教学 .

而强从台教，

[ðæt] [ɪz] , ['nevər] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['eniθɪŋ] [ɪn] [wʌnz] [laɪf] .
That is , never encountering anything in one's life .
那 是 , 绝不 遭遇 任何事物 在 一个人的 生活 .

即终身无所遇，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːr'moʊniəs] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
And the harmonious and peaceful relationship between husband and wife ,
和 这 和谐 和 和平 关系 之间 丈夫 和 妻子 ,

而琴瑟静好之情，

[aɪ] [stɪl] [fiːl] [əˌpɑːlə'dʒetɪk] .
I still feel apologetic .
我 仍然 感觉 道歉的 .

尚未免歉然。

[ɪf] [baɪ] [tʃæns] [wʌn] [in'kauntəz] ['dɑːəu] ['jʌn] [ə'gen] ,
If by chance one encounters Dao Yun again ,
如果经过 机会 一 遭遇 道 云 再次 ,

倘侥幸击再逢道蕴、

[ðə; ði] ['wʊmən] [ʌv; əv][zuː'oʊ][pɪn] [lɪvd] [baɪ][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
The woman of Zuo Pin lived by the riverbank .
这 女士 的 左 别针 居住地 经过 这 河岸 .

左嫔之人于江皋，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['peɪmənt] [biː; bi] [meɪd] ?
But how should the payment be made ?
但 如何 应该 这 支付 是 制成 ?

却如何发付?

[dɪ'zaɪər][nɑːt][tuː; tə] [lʌv]
Desire not to love
欲望 不是 到 爱

欲不爱，

[ðen] [i'məuʃənz] [stɜːr] [wɪ'ðɪn] .
Then emotions stir within .
然后 情绪 搅拌 之内 .

则情动于中，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [kən'troʊl] [wʌn'self] ?
How can one control oneself ?
如何 能 一 控制 自己 ?

岂能自制;

[ɪf] [wʌn] [ɪz] ['griːdi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ænd; ənd] [ə'bændənz] [ðə; ði]['prez(ə)nt] . . .
If one is greedy for the future and abandons the present . . .
如果 一 是 贪婪的 为了 这 未来 和 放弃 这 展示 . . .

若贪后弃前，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
What's wrong with me ?
是什么 错误的 和 我 ?

薄幸何辞?

[nɑːt] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪm] ,
Not aware of this time ,
不是 意识到的 的 这 时间 ,

不识此时，

[wʌt] [wɪl] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] ?
What will you teach me , my esteemed brother ?
什么 将要 你 教 我 , 我的 尊敬的 兄弟 ?

仁兄将何教我？”

[pæŋ] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Pang Xiang said :
庞 向 说 :

庞襄道:

" [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] . . . "
" An unexpected encounter with a talented woman . . . "
" 一个 意外 遇到 和 一个 才华横溢 女士 . . . "

“意外忽逢才美，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [truː] .
This is certainly not true .
这 是 当然 不是 真的 .

此亦必无之事。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪɡ'zɪsts] ,
If it exists ,
如果 它 存在 ,

设或有之，

['teɪkɪŋ] ['dʒɪliən] [tʃʌŋ] [æz; əz][æn; ən][ɪɡ'zæmp(ə)l] ,
Taking Gillian Chung as an example ,
采取 吉莉安 钟 作为 一个 例子 ,

即推阿娇之例，

[stɔːrd] [ɪn][ə; eɪ]['ɡoʊldən] [haʊs] ,
Stored in a golden house ,
存储 在 一个 金的 房子 ,

贮之金屋，

[ðæts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] .
That's not necessarily a bad thing .
那就是 不是 一定 一个 坏的 事物 .

亦未为不可。”

[ʃwæŋksɪŋ] [læft] :
Shuangxing laughed :
双星 笑了 :

双星笑道：

['brʌðər] , [waɪ] [duː][juː; jʊ]['væljuː][ðə; ði]['ɡoʊldən] [haʊs] [soʊ] [mʌtʃ] ?
Brother , why do you value the golden house so much ?
兄弟 , 为什么 做 你 价值 这 金的 房子 所以 很多 ?

“兄何看得金屋太重，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [soʊ] [ˌɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ?
Is it really so insignificant to be a talented and beautiful woman ?
是 它 真的 所以 微不足道 到 是 一个 才华横溢 和 美丽的 女士 ?

而才美女子之甚轻耶?

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [θriː] ['laifˌtaimz] ,
If we are fortunate enough to live three lifetimes ,
如果 我们 是 幸运 足够的 到 居住 三 一生 ,

倘三生有幸，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði]['dɑːəu]
Encountering the Dao
遭遇 这 道

得遇道蕴、

[zuː'oʊ][pɪn] ,
Zuo Pin ,
左 别针 ,

左嫔其人者，

[ðen] [laɪf] [kæn; kən][biː; bi] [lɔːst] .
Then life can be lost .
然后 生活 能 是 丢失的 .

则性命可以不有，

[welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [kæn; kən][biː; bi]['doʊneɪtɪd][ɪn] [fʊl] .
Wealth and honor can be donated in full .
财富 和 荣誉 能 是 捐赠 在 满的 .

富贵可以全捐。

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] [sæ'ʃeɪ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [hed] [siːt] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] ,
Although a sachet was placed in the head seat to welcome him ,
虽然 一个 小袋 曾是 放置 在 这 头 座位 到 欢迎 他 ,

虽置香奁首座以待之，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['skɑːlər] [ɪz][nɑːt] ['tæləntɪd] .
I fear that the scholar is not talented .
我 害怕 那 这 学者 是 不是 才华横溢 .

犹恐薄书生无才，

[duː][nɑːt] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ðə; ði] [hoʊm] .
Do not disrespect the home .
做 不是 不尊重 这 家 .

不亵于归，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['goʊldən] [haʊs] ?
How can we talk about the golden house ?
如何 能 我们 讲话 关于 这 金的 房子 ?

奈何言及金屋?

[ə; eɪ]['goʊldən] [haʊs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [stɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
A golden house is nothing more than a place to store beautiful women .
一个 金的 房子 是 没有什么 更多的 比 一个 地方 到 店铺 美丽的 女性 .

金屋不过贮美人之地，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][maɪ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi] ?
How dare you insult my talented and virtuous lady ?
如何 敢 你 侮辱 我的 才华横溢 和 有德行的 女士 ?

何敢辱我才慧之淑媛?

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .
My brother is unaware of the sea .
我的 兄弟 是 不知情 的 这 海 .

吾兄不知有海，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ['stɑːtlz] [ðem; ðəm] .
Therefore , the sight of water startles them .
所以 , 这 视线 的 水 惊吓 他们 .

故见水即惊耳。”

[pæŋ] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Pang Xiang said :
庞 向 说 :

庞襄道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [wɜːrθ] [dɪ'skʌsɪŋ] . "
" My younger brother is certainly not worth discussing . "
" 我的 年轻 兄弟 是 当然 不是 值得 讨论 . "

“小弟固不足论，

[bʌt; bət] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɑːr; ər] ['mɪrli] ['empti] [neɪmz] [ænd; ənd] ['empti] [repjʊ'teɪʃnz] .
But talent and beauty are merely empty names and empty reputations .
但 天赋 和 美丽 是 仅仅 空的 姓名 和 空的 声誉 .

但思才美为虚名虚誉，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['meʒərd] [baɪ] ['eni] ['riːəl] [weɪt] [ɔːr][leŋkθ; leŋθ] .
It cannot be measured by any real weight or length .
它 不能 是 测量 经过 任何 真实的 重量 或者 长度 .

非实有轻重短长之可衡量。

[ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [wɜːr; wər] ['pɪtɪfəli] [red] .
The peach blossoms were pitifully red .
这 桃 花朵 是 可怜地 红色的 .

桃花红得可怜，

[ðə; ði] [per] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] ['lʌvli] [waɪt] .
The pear blossoms are lovely white .
这 梨 花朵 是 迷人的 白色的 .

梨花白得可爱，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] " [siː] " ?
I wonder what you mean by " sea " ?
我 想知道 什么 你 意思是 经过 " 海 " ?

不知仁兄以何为海，

[wʌt] ['kɑːnstə͵tuːts] ['wɔːtər] ?
What constitutes water ?
什么 构成 水 ?

以何为水？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [aɪ][maɪ'self][duː][nɑːt] [noʊ] [wɪtʃ] [ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] . "
" I myself do not know which is more important . "
" 我 我 做 不是 知道 哪个 是 更多的 重要的 . "

“吾亦不自知孰为轻重，

[wɪtʃ] [ɪz] ['betər] , [ʃɔːrt] [ɔːr] [lɔːŋ] ?
Which is better , short or long ?
哪个 是 更好的 , 短的 或者 长的 ?

孰为短长，

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [dʒʌdʒ] [beɪst] [ɑːn][maɪ] [oʊn] ['fiːlɪŋz] .
But I will judge based on my own feelings .
但 我 将要 法官 基于 在 我的 自己的 情怀 .

但凭吾情以为衡量耳。”

[pæŋ] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Pang Xiang said :
庞 向 说 :

庞襄道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] [streɪndʒ] ['stɔːri] . "
" This is another strange story . "
" 这 是 其他 奇怪的 故事 . "

“这又是奇谈了。

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk] [ə'baʊt] [jʊr; jər][͵sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['brʌðər] .
And I would like to ask about your situation , brother .
和 我 会 喜欢 到 问 关于 你的 情况 , 兄弟 .

且请教吾兄之情，

[haʊ] [tuː; tə] ['meʒər] [͵aɪ 'tiː] ?
How to measure it ?
如何 到 措施 它 ?

何以衡量？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [maɪ] ['fiːlɪŋz] ,
" My feelings ,
" 我的 情怀 ,

“吾之情，

[maɪ] ['fiːlɪŋz] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [bɜːrθ] , [deθ] , [depθ] , [ænd; ənd] ['ʃæloʊnəs] .
My feelings have their own birth , death , depth , and shallowness .
我的 情怀 有 他们的 自己的 出生 , 死亡 , 深度 , 和 浅 .

自有吾情之生灭浅深，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [stɜːrd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [piːtʃ] ['blɔsəmz] .
My heart is stirred by the sight of the red peach blossoms .
我的 心 是 搅拌 经过 这 视线 的 这 红色的 桃 花朵 .

吾情若见桃花之红而动，

[ðə; ði] [red] [ʌv; əv][ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] ['signifaiz] [ðə; ði] [end] .
The red of the peach blossoms signifies the end .
这 红色的 的 这 桃 花朵 表示 这 结尾 .

得桃花之红而即定，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [æz; əz][ðə; ði] [siː] .
Then I will take the peach blossoms as the sea .
然后 我 将要 拿 这 桃 花朵 作为 这 海 .

则吾以桃红为海，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [spend] [maɪ] [laɪf] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] / [hɜːr; hər] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [groʊ] [oʊld] [tə'geðər] .
I wish to spend my life with him / her until we grow old together .
我 希望 到 花费 我的 生活 和 他 / 她 直到 我们 生长 老的 一起 .

而终身愿与偕老矣。

[maɪ] [hɑːrt] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'muːvd] ['iːv(ə)n][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] ['blɑːsəm] .
My heart remains unmoved even upon seeing the white of a pear blossom .
我的 心 遗迹 不动 甚至 之上 看到 这 白色的 的 一个 梨 开花 .

吾情若见梨花之白而不动，

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['waɪtnəs] [ʌv; əv] [per] ['blɔsəmz] , [jet] [ɪts] ['bjuːti] [rɪ'meɪnz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
It possesses the whiteness of pear blossoms , yet its beauty remains uncertain .
它 拥有 这 白人 的 梨 花朵 , 然而 它是 美丽 遗迹 不确定 .

即得梨花之白而亦不定，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [juːz] [per] ['blɔsəmz] [æz; əz]['wɔːtər] .
Then I will use pear blossoms as water .
然后 我 将要 使用 梨 花朵 作为 水 .

则吾以梨花为水，

['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃer] [hɪz; ɪz] ['sentɪmənts] .
Even for a time , I am unwilling to share his sentiments .
甚至 为了 一个 时间 , 我 是 不情愿 到 分享 他的 情感 .

虽一时亦不愿与之同心矣。

[tə'deɪ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['miːdiə] ,
Today , thanks to the introduction by the media ,
今天 , 谢谢 到 这 介绍 经过 这 媒体 ,

今蒙众媒引见，

[ɔːl'ðoʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] [ɔːr] [ˌsev(ə)n'tiːn] ,
Although all the women were beautiful young women of sixteen or seventeen ,
虽然 全部 这 女性 是 美丽的 年轻的 女性 的 十六 或者 十七 ,

诸女子虽尽是二八佳人，

['emərəld] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd][sɪ'keɪdə] - [laɪk] ['tɛmpəlz]
Emerald eyebrows and cicada - like temples
翠 眉毛 和 蝉 - 喜欢 寺庙

翠眉蝉鬓，

[haʊ'evər] , [wen] [ðeɪ] [met] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ,
However , when they met face to face ,
然而 , 什么时候 他们 遇见 脸 到 脸 ,

然觌面相亲，

[bʌt; bət][maɪ] [hɑːrt] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌnˈmuːvd] !
But my heart remains unmoved !
但 我的 心 遗迹 不动 !

奈吾情不动何!

[maɪ] [ˈfiːlɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt] [swei] [baɪ] [ˈeniwʌn] [els] .
My feelings are not swayed by anyone else .
我的 情怀 是 不是 摇摆 经过 任何人 别的 .

吾情既不为其人而动,

[ðen] [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][ðə; ði][wʌn][aɪm] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ] .
Then that person must not be the one I'm destined to be with .
然后 那 人 必须 不是 是 这 一 我是 注定 到 是 和 .

则其人必非吾定情之人。

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] , [ˈbrʌðər] .
Let me tell you the truth , brother .
让 我 告诉 你 这 真相 , 兄弟 .

实与兄说吧,

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [miːt] [maɪ] [ˈsoʊlmeɪt] ,
If I don't meet my soulmate ,
如果 我 不 见面 我的 灵魂伴侣 ,

小弟若不遇定情之人,

[aɪˈd] [ˈræðər] [biː; bi] [əˈloʊn] [fɔːr; fər] [laɪf] .
I'd rather be alone for life .
ID 相当 是 独自的 为了 生活 .

情愿一世孤单,

[ˈnevər] [ɡɪv] [ʌp] [ɑːn] [jɔːrˈself]
Never give up on yourself
绝不 给 向上 在 你自己

决不肯自弃,

[maɪ] [tuː] [ɪˈtɜːrnəli] [ˈjuːθfl] [ˈtælənts] [ɑːr; ər] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
My two eternally youthful talents are beautiful .
我的 二 永恒 青春 天赋 是 美丽的 .

我双不夜之少年才美,

[tuː; tə][biː; bi] [def] [ænd; ənd] [dʌm] [ɪn] [bed] , [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ] [kɑːzˈmetɪks] .
To be deaf and dumb in bed , adorned with cosmetics .
到 是 聋 和 哑的 在 床 , 装饰 和 化妆品 .

拥脂粉而在衾被中做聋聩人,

[aɪv] [ˈweɪstɪd] [maɪ] [laɪf] .
I've wasted my life .
我已经 浪费 我的 生活 .

虚度此生也。

[ðɪs] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ʌv; əv] [pjʊr] [hɑːrt] .
This younger brother is of pure heart .
这 年轻 兄弟 是 的 纯的 心 .

此弟素心也,

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ˈɜːrnɪst] [ədˈvaɪs] .
I am deeply grateful for your kind words and earnest advice .
我 是 深 感激的 为了 你的 种类 字 和 认真 建议 .

承兄雅爱谆谆,

[maɪ] [ˈbrʌðər] [dɛəz] [nɑːt] [dɪˈfaɪ][ˌem ˈiː] .
My brother dares not defy me .
我的 兄弟 敢于 不是 违抗 我 .

弟非敢拒逆,

[bʌt; bət][maɪ] ['fiːlɪŋz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðɪs] ,
But my feelings are like this ,
但 我的 情怀 是 喜欢 这 ,

奈吾情如此，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪs'kloʊz] [ˌaɪ 'tiː][də'rektli; daɪ'rektli] .
Therefore , we have no choice but to disclose it directly .
所以 , 我们 有 不 选择 但 到 透露 它 直接地 .

故不得不直直披露，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] .
I hope my brother will understand .
我 希望 我的 兄弟 将要 理解 .

望吾兄谅之。”

[pæŋ] ['ʃiːɑːŋ] ['lisnd] ,
Pang Xiang listened ,
庞 向 听着 ,

庞襄听了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'stɑːnɪʃt] .
They were astonished .
他们 是 惊讶 .

惊以为奇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [wʌn] ['kænɑːt] [fɔːrs] [θɪŋz] .
It is known that one cannot force things .
它 是 已知 那 一 不能 力量 事物 .

知不可强，

[soʊ][hiː; hi] [left] .
So he left .
所以 他 左边 .

遂别去，

[aɪ] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [bəuθ] [waɪvz] .
I replied to both wives .
我 回复 到 两个都 妻子们 .

回复了双夫人。

[ðə; ði] [tuː] [waɪvz] [wɜːr; wər] ['helpləs] .
The two wives were helpless .
这 二 妻子们 是 无助 .

双夫人无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
They had no choice but to continue as before .
他们 有 不 选择 但 到 继续 作为 前 .

只得又因循下了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [θredz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['riːsɔːrsɪz] .
The tangled threads are a waste of resources .
这 纠缠不清 线程 是 一个 浪费 的 资源 .

纷丝纠结费经纶，

[ə; eɪ][waɪld] [hɔːrs] [ɪz][nɑːt] ['iːzəli] [teimd] .
A wild horse is not easily tamed .
一个 荒野 马 是 不是 容易地 驯服 .

野马狂奔岂易驯。

[wen] [i'məʊʃənz] [riːtʃ] [æn; ən] [ʌn'berəb(ə)l] [pɔɪnt] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðem; ðəm] .

When emotions reach an unbearable point , one should not hesitate to express them .

什么时候 情绪 抵达 一个 难以忍受 观点 , 一 应该 不是 犹豫 到 表达 他们 .

情到不堪宁贴处，

[aɪ][mʌst; məst][faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['lʌvər] .

I must find someone to be my lover .

我 必须 寻找 某人 到 是 我的 情人 .

必须寻个定情人。

['æftər][sʌm; səm] [taɪm] ,

After some time ,

后 一些 时间 ,

过了些时，

[ðə; ði] [tuː] [waɪvz] [wɜːr; wər] [stɪl] ['wɜːrid] .

The two wives were still worried .

这 二 妻子们 是 仍然 担心 .

双夫人终放心不下，

[ðen] [hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [ə'gen] :

Then he spoke to the twin stars again :

然后 他 辐 到 这 双 明星 再次 :

因又与双星说道：

" [laɪf] [ɪz] [ʃɔːrt] ,

" Life is short ,

" 生活 是 短的 ,

“人生在世，

[haʊ'evər] , ['mærɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] [moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] .

However , marriage and official career are the two most important matters .

然而 , 婚姻 和 官方的 职业 是 这 二 最多 重要的 事情 .

惟婚宦二事最为要紧，

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [kæn; kən] [kʌm] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .

Fame and fortune can come sooner or later .

名声 和 财富 能 来 很快 或者 之后 .

功名尚不妨迟早，

['oʊnli] [ðɪs] [haʊs] ,

Only this house ,

仅有的 这 房子 ,

惟此室家，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst][nɑːt] [dɪ'leɪ] .

This is something that young people must not delay .

这 是 某物 那 年轻的 人们 必须 不是 延迟 .

乃少年必不可缓之事。

[ɪf] [juː; jʊ][dʒʌst] [kiːp] ['drɪftɪŋ] [ə'lɔːŋ] . . .

If you just keep drifting along . . .

如果 你 只是 保持 漂流 沿着 . . .

你若只管悠悠忽忽，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [let] [goʊ] .

Teach me how to let go .

教 我 如何 到 让 去 .

教我如何放得心下。”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,

双星听了，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ['seɪɪŋ] :
He pondered for a long time before saying :
他 沉思 为了 一个 长的 时间 前 说 :

沉吟半响道：

" [sɪns] ['mʌðər] [ɪz][soʊ] ['æŋkʃəs] . . . "
" Since Mother is so anxious . . . "
" 自从 母亲 是 所以 焦虑的 . . . "

“既是母亲如此着急，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [tʃaɪld] ['kænɑːt] [spiːk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Even the child cannot speak of it .
甚至 这 孩子 不能 说话 的 它 .

孩儿也说不得了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

定情人
第2/24页

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] .
He had no choice but to put his mind to finding a wife .
他 有 不 选择 但 到 放 他的 头脑 到 寻找 一个 妻子 .

只得要上心去寻一个媳妇来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He was serving his mother .
他 曾是 服务 他的 母亲 .

侍奉母亲了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] . . .
Upon hearing this , the two ladies . . .
之上 听力 这 , 这 二 女士们 . . .

双夫人听了，

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [sed] ['hæpɪli] :
Just now , I said happily :
只是 现在 , 我 说 快乐地 :

方才欢喜道：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][faɪnd][jʊr; jər] ['relətɪvz] [jɔːr'self] . . . "
" If you are willing to go and find your relatives yourself . . . "
" 如果 你 是 愿意的 到 去 和 寻找 你的 亲属 你自己 . . . "

“你若肯自去寻亲，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [θɪŋz] ,
To avoid having to beg for things ,
到 避免 拥有 到 求 为了 事物 ,

免得我东西求人，

[aɪ] [fiːl] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['hæpi] .
I feel even more happy .
我 感觉 甚至 更多的 快乐的 .

更觉快心，

[ðə; ði] ['relətɪvz] [ðæt] [ðə; ði] [jæŋ] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd] ,
The relatives that the Yang people came to find ,
这 亲属 那 这 杨 人们 来了 到 寻找 ,

况央人寻来之亲，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [suːt] [jʊr; jər] [teɪst] .
None of them suit your taste .
没有任何 的 他们 套装 你的 品尝 .

皆不中你之意，

[bʌt; bət] [wer] [duː][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [lʊk] ?
But where do you intend to look ?
但 在哪里 做 你 打算 到 看 ?

但不知你要在那里去寻？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [ɪn] [ʃ:æŋlju:] ['kaʊnti] ,
" In Shuangliu County ,
" 在 双流 县 ,

“这双流县里，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [noʊ] [rɪ'zʌlts] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] .
It is anticipated that no results can be found .
它 是 预期 那 不 结果 能 是 成立 .

料想寻求不出。

[ɪn] [ðɪs] ['tʃʌŋ'du] ['priːfektʃər] ,
In this Chengdu prefecture ,
在 这 成都 州 ,

这成都府中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sə'spendɪd] ['strʌktʃər] .
It is not convenient to have a suspended structure .
它 是 不是 方便的 到 有 一个 暂停 结构 .

悬断也未便有。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɔːk] [ə'weɪ] .
The child had no choice but to walk away .
这 孩子 有 不 选择 但 到 走 离开 .

孩儿只得信步而去，

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [feɪt] .
Or perhaps it was fate .
或者 也许 它 曾是 命运 .

或者天缘有在，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ɪn'kaʊntər]
A sudden encounter
一个 突然 遇到

突然相遇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ʌn'noʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知，

[wer] [wʌz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [set] [ʌp] ?
Where was the place set up ?
在哪里 曾是 这 地方 放 向上 ?

那里定得地方？

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [ðæt] [maɪ] ['brʌðərz] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mʌðər] .
But I am happy that my brothers are with their mother .
但 我 是 快乐的 那 我的 兄弟 是 和 他们的 母亲 .

却喜兄弟在母亲膝下，

[kæn; kən] [sɜːrv] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld]
Can serve in place of the child
能 服务 在 地方 的 这 孩子

可以代孩儿侍奉，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][goʊ][ɪn] [piːs] .
Therefore , the child was able to go in peace .
所以 , 这 孩子 曾是 有能力的 到 去 在 和平 .

故孩儿得以安心前去。”

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [sed] :
The two ladies said :
这 二 女士们 说 :

双夫人道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][æt; ət] [hoʊm] , "
" I am at home , "
" 我 是 在 家 , "

“我在家中，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You don't need to worry about it .
你 不 需要 到 担心 关于 它 .

你不须记挂。

[bʌt; bət][ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] . . .
But on your journey . . .
但 在 你的 旅行 . . .

但你此去，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['sɪriəsli] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [θɔːts] [ðæt] [kiːp] [juː; jʊ] ['tɔːsɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ]
You need to seriously consider the thoughts that keep you tossing and turning
你 需要 到 严重地 考虑 这 想法 那 保持 你 抛掷 和 转弯
[æt; ət] [naɪt] .
at night .
在 夜晚 .

须要认真了辗转反侧的念头，

[aɪ] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [gʊd] ['kwestʃənz] [fɜːrst] .
I finished the good questions first .
我 完成的 这 好的 问题 第一的 .

先做完了好述的题目，

[duː][nɑːt] ['lɪŋgər] ['oʊvər] ['poʊətri] [ænd; ənd] [waɪn] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [frendz] [ə'gen] .
Do not linger over poetry and wine with your friends again .
做 不是 萦绕 超过 诗 和 葡萄酒 和 你的 朋友们 再次 .

切莫要又为朋友诗酒留连，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['hæpi] [ðeɪ] [fər'gɑːt][tuː; tə] [liːv] .
They were so happy they forgot to leave .
他们 是 所以 快乐的 他们 忘了 到 离开 .

乐而忘返。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [haʊ] [der] [aɪ] , [jʊr; jər] [tʃaɪld] ? "
" How dare I , your child ? "
" 如何 敢 我 , 你的 孩子 ? "

“孩儿怎敢。”

['mædəm] [ʃwɑːŋ] [ðen] [sed] :
Madam Shuang then said :
女士 双 然后 说 :

双夫人又说道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] ['goʊɪŋ] . . . "
" My son is going . . . "
" 我的 儿子 是 去 . . . "

“我儿此去，

[wʌt] [juː; jʊ] [siːk] [ænd; ənd] [wʌt] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər]
What you seek and what you encounter
什么 你 寻找 和 什么 你 遇到

所求所遇，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə]['sɜːrt(ə)n] ['eriəz] ,
Although it is restricted to certain areas ,
虽然 它 是 受限制的 到 肯定 区域 ,

虽限不得地方，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [roʊd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [aʊt] ,
However , the road leading out ,
然而 , 这 路 领导 出去 ,

然出门的道路，

['weðər] [its] ['maʊntnz] [ɔːr] ['wɔːtər] ,
Whether it's mountains or water ,
无论 它是 山脉 或者 水 ,

或山或水，

[wʌn] [mʌst; məst][fɜːrst] [dɪ'tɜːrmɪn] [wʌt] [wʌn] [əs'paiəz] [tuː; tə] .
One must first determine what one aspires to .
一 必须 第一的 决定 什么 一 渴望 到 .

亦必先定所向往，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] .
I need to explain this to my mother .
我 需要 到 解释 这 到 我的 母亲 .

须与娘说明，

" [ʃiː; ʃi] [hæz; həz][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] . "
" She has a way of making her mother stay at home . "
" 她 有 一个 方式 的 制作 她 母亲 停留 在 家 . "

使娘倚闾有方耳。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] ['goʊɪŋ] [naʊ] . "
" Your son is going now . "
" 你的 儿子 是 去 现在 . "

“孩儿此去，

[ɔːl'ðoʊ] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mærɪdʒ] ,
Although in my heart it is marriage ,
虽然 在 我的 心 它 是 婚姻 ,

心下虽为婚姻，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [wɜːrd] " ['mærɪdʒ] "
However , the word " marriage "
然而 , 这 单词 " 婚姻 "

然婚姻二字，

[aɪ] [kɑːnt] [brɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['piːp(ə)l] .
I can't bring myself to say it to people .
我 不能 带来 我 到 说 它 到 人们 .

见人却说不出口，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv] ['stʌdiɪŋ] [ə'brɔːd] .
They had no choice but to use the pretext of studying abroad .
他们 有 不 选择 但 到 使用 这 借口 的 学习 国外 .

只好以游学为名。

[aɪ][hæv; həv] [glimpst] [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] .
I have glimpsed the fortune of the article .
我 有 瞥见 这 财富 的 这 文章 .

窃见文章气运，

[ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [jʌŋ] ['leɪdi]
A refined and elegant young lady
一个 精制 和 优雅的 年轻的 女士

闺秀风流，

[nʌn] [ɑːr; ər] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['riːdʒən] .
None are superior to those in the southeast region .
没有任何 是 优越的 到 那些 在 这 东南 地区 .

莫不胜于东南一带，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['liːvɪŋ] [naʊ] .
The child is leaving now .
这 孩子 是 离开 现在 .

孩儿今去，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [proʊ'siːd] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'duːŋ] [tuː; tə] ['fuː'dʒjen] .
It must proceed from Guangdong to Fujian .
它 必须 继续 从 粤 到 福建 .

须由广而闽，

[frʌm; frəm] ['fuː'dʒjen] [tuː; tə] ['dʒe'dʒjɑːŋ] ,
From Fujian to Zhejiang ,
从 福建 到 浙江省 ,

由闽而浙，

[ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] ,
And south of the Yangtze River ,
和 南 的 这 长江 河 ,

以及大江以南，

[teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊntnz] , ['rɪvəz] , ['flaʊərz] ,
Take your time to appreciate the beauty of the mountains , rivers , flowers ,
拿 你的 时间 到 欣赏 这 美丽 的 这 山脉 , 河流 , 花朵 ,
[ænd; ənd] ['wiləuz] .
and willows .
和 柳树 .

细细去流览那山川花柳之妙。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪʃɪz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [pleɪs] ['blesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] [aʊt'stændɪŋ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
The child wishes for a place blessed with outstanding people and beautiful
这 孩子 愿望 为了 一个 地方 蒙福 和 杰出的 人们 和 美丽的
['siːnəri] .
scenery .
风景 .

孩儿想地灵人杰，

[ðer; ðər] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [hɪr] .
There is bound to be something here .
那里 是 边界 到 是 某物 这里 .

此中定有所遇。”

['mædəm] [ʃwɑːŋ] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [sʌn] [spiːk] [soʊ] ['eləkwəntli] . . .
Madam Shuang heard her son speak so eloquently . . .
女士 双 听到 她 儿子 说话 所以 雄辩地 . . .

双夫人听见儿子说得井井凿凿，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['rekləs] [trɪp] ,
Knowing it was not a reckless trip ,
会心 它 曾是 不是 一个 鲁莽 旅行 ,

知非孟浪之游，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[soʊ] [ðeɪ] [pækt] [ə'weɪ] [ðer; ðər] ['wɪntər] [fə:z][ænd; ənd] ['sʌmər] ['lɪnɪn] .
So they packed away their winter furs and summer linen .
所以 他们 包装 离开 他们的 冬天 毛皮 和 夏天 亚麻布 .

遂收拾冬裘夏葛，

[dens] ['stɪtʃɪz] ,
Dense stitches ,
稠密 针脚 ,

俱密缝针线，

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['mʌðər] .
To demonstrate the love of a loving mother .
到 证明 这 爱 的 一个 爱 母亲 .

以明慈母之爱。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [liːv] ,
When it was time to leave ,
什么时候 它 曾是 时间 到 离开 ,

到临行时，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Then it suddenly occurred to me ,
然后 它 突然 发生 到 我 ,

又忽想起来，

[aɪ] [riː'triːvd] [æn; ən][oʊld]['kɑːpi][ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðɚz] ['klæsmeɪt] ['redʒɪstər] .
I retrieved an old copy of my father's classmate register .
我 已检索 一个 老的 复制 的 我的 父亲的 同学 登记 .

取了一本父亲的旧同门录，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

与他道：

" [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [oʊld] [frend] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] , "
" Your father's old friend from the same year , "
" 你的 父亲的 老的 朋友 从 这 相同的 年 , "

“你父亲的同年故旧，

[ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] ['evriwer] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
It exists everywhere in the world .
它 存在 到处 在 这 世界 .

天下皆有，

[ɔːl'ðoʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [daɪd] ,
Although many people died ,
虽然 许多 人们 死亡 ,

虽丧亡过多，

[sʌm; səm] [meɪ] [stɪl] [ɪg'zɪst] .
Some may still exist .
一些 可能 仍然 存在 .

或尚有存者。

[wer'evər] [ðeɪ] [went] ,
Wherever they went ,
无论 他们 去 ,

所到之处，

[ə; eɪ] [kwɪk] [tʃek] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['feloʊ] [dɪ'saɪplz] - ['rekərdz] [wɪl] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] .
A quick check of the fellow disciples ' records will reveal the truth .
一个 快的 查看 的 这 同伴 门徒 - 记录 将要 揭示 这 真相 .

将同门录一查自知，

[ɪf] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [miːt] ,
If we were to meet ,
如果 我们 是 到 见面 ,

设使遇见，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [ænd; ənd] [preɪ] .
You can go and pray .
你 能 去 和 祈祷 .

可去拜拜，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [dəunt] [ɪk'spekt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪk'sepʃn] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː] ['speʃ(ə)l] ['triːtmənt] ,
Although I don't expect him to make an exception and give me special treatment ,
虽然 我 不 预计 他 到 制作 一个 例外 和 给 我 特别的 治疗 ,

虽不望他破格垂青，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [smɔːl] ['lændlɔːrd] .
He then became a small landlord .
他 然后 成为 一个 小的 房东 .

便小小做个地主，

[its] ['betər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['gestˌhaʊs] .
It's better than a guesthouse .
它是 更好的 比 一个 招待所 .

也强似客寓。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" ['hjuːmən] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['soʊʃ(ə)l] [daɪ'næmɪks] ,
" Human nature and social dynamics ,
" 人类 自然 和 社会的 动力学 ,

“世态人情，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] . "
" You can't see that from there . "
" 你 不能 看 那 从 那里 . "

这个那里望得。”

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [sed] :
The two ladies said :
这 二 女士们 说 :

双夫人道：

['iːv(ə)n] [soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

“虽说如此，

[haʊ'evər] , [nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [ɪg'nɔːrd] .
However , none of them should be completely ignored .
然而 , 没有任何 的 他们 应该 是 完全地 忽略 .

也不可一例抹杀。

[aɪ] [stɪl] ['veɪgli] [rɪ'membər] ,
I still vaguely remember ,
我 仍然 依稀 记住 ,

我还依稀记得，

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [kloʊz] [frend] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
Your father had a very close friend from the same year .
你的 父亲 有 一个 非常 关闭 朋友 从 这 相同的 年 .

你父亲有个最相厚的同年，

[aɪ] [wʌns] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][ə'dɑːpt][juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [sʌn] .
I once wanted to adopt you as my son .
我 一次 通缉 到 采纳 你 作为 我的 儿子 .

曾要过继你为子，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [æz; əz][ðer; ðər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
They want to take your daughter as their son - in - law .
他们 想 到 拿 你的 女儿 作为 他们的 儿子 - 在 - 法律 .

又要将女儿招你为婿，

[ðeɪ] [spoʊk] ['veri] ['kaɪndli] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
They spoke very kindly at the time .
他们 辐 非常 亲切地 在 这 时间 .

彼时说得十分亲切。

[sɪns] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [pæst] [ə'weɪ] ,
Since your father passed away ,
自从 你的 父亲 通过了 离开 ,

自从你父亲亡后，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ˌfɔːr'tiːn]
To this day , fourteen
到 这 天 , 十四

到今十四、

[faɪv] ['jɪrz] ,
Five years ,
五 年 ,

五年，

[aɪm][soʊ] [kən'fjuːzd] .
I'm so confused .
我是 所以 使困惑 .

我昏懂懂的，

[aɪ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [rɪ'membər] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
I can't even remember the names of those who were born in the same year .
我 不能 甚至 记住 这 姓名 的 那些 WHO 是 出生 在 这 相同的 年 .

连那同年的姓名都记忆不起了。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [tə'deɪ] ,
Speaking of today ,
请讲 的 今天 ,

今日说来，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [dʒʌst] [sliːp] ['tɔːkɪŋ] ,
Although it was all just sleep talking ,
虽然 它 曾是 全部 只是 睡觉 说 ,

虽都是梦话，

[haʊ'evər] , [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] ['ækʃnz] ,
However , your father's actions ,
然而 , 你的 父亲的 行动 ,

然你父亲的行事，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [sʌn] ,
You are the son ,
你 是 这 儿子 ,

你为子的，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] .
It is also something we should know .
它 是 还 某物 我们 应该 知道 .

也不可不知。”

[bəuθ] [stɑːrz] [rɪˈsiːvd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðer; ðər] [ˈhɑːrts] .
Both stars received it in their hearts .
两个都 明星 已收到 它 在 他们的 心 .

双星俱一一领受在心。

[ðə; ði] [tuː] [ˈleɪdiz] [ðen] [prɪˈperd] [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
The two ladies then prepared travel expenses .
这 二 女士们 然后 准备 旅行 开支 .

双夫人遂打点盘缠，

[ɡɪfts] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd] ,
Gifts from the land ,
礼物 从 这 土地 ,

并土仪礼物，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈlʌɡɪdʒ] .
It was intended as a preparation for luggage .
它 曾是 故意的 作为 一个 准备 为了 行李 .

以为行李之备。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈɔːrdərd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪˈper] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
He also ordered someone to prepare the wine and food .
他 还 订购 某人 到 准备 这 葡萄酒 和 食物 .

又叫人整治酒肴，

[mɪŋ] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
Ming Shuangchen and her brother saw him off .
明 - 和 她 兄弟 锯 他 离开 .

命双辰与哥哥送行。

[wiːv] [pɪkt] [əˈnʌðər] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər][ˈtræv(ə)l] .
We've picked another auspicious day for travel .
我们已经 挑选 其他 吉祥 天 为了 旅行 .

又捡了一个上好出行的日子，

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈmʌðər] .
The two stars bid farewell to their mother .
这 二 明星 出价 告别 到 他们的 母亲 .

双星拜辞了母亲，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] .
He then bid farewell to his brothers .
他 然后 出价 告别 到 他的 兄弟 .

又与兄弟拜别，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [maɪ] [ˈfuːlɪʃ] [ˈbrʌðər] [went] [əˈweɪ] [tuː; tə] [ˈstʌdi] . "
" My foolish brother went away to study . "
" 我的 愚蠢 兄弟 去 离开 到 学习 . "

“愚兄出外游学，

['stʌdiɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ,
Studying in the southeast ,
学习 在 这 东南 ,

负笈东南，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðer; ðər]
It was only because they were eager to continue the work of their
它 曾是 仅有的 因为 他们 是 渴望的 到 继续 这 工作 的 他们的
['priːdisesəz] .
predecessors .
前任 .

也只为急于缵述前业，

['glɔːriəs] ['fæməli] ,
Glorious family ,
辉煌 家庭 ,

光荣门第，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['brændɪd] [æz; əz] [ʌn'fɪliəl] .
Therefore , he was branded as unfilial .
所以 , 他 曾是 品牌 作为 不孝 .

故负不孝之名，

[fɑːr][frʌm; frəm][ðer; ðər] [niːz] .
Far from their knees .
远的 从 他们的 膝盖 .

远违膝下。

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [ɪz][æt; ət] [hoʊm] .
I hope my dear brother is at home .
我 希望 我的 亲爱的 兄弟 是 在 家 .

望贤弟在家，

['mʌðər] ['dɪlɪdʒəntli] [sɜːrvd] [hɜːr; hər] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
Mother diligently served her morning and evening .
母亲 勤勉地 服务 她 早晨 和 晚上 .

母亲处早晚殷勤承颜侍奉，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [fiːl] [æt; ət] [iːz] ['goʊɪŋ][ðer; ðər] .
It made me feel at ease going there .
它 制成 我 感觉 在 舒适 去 那里 .

使我前去心安。

[maɪ] [dɪr] ['brʌðɝz] ['stʌdiz]
My dear brother's studies
我的 亲爱的 兄弟 研究

贤弟学业，

[wʌn] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['leɪzi] .
One must not be lazy .
一 必须 不是 是 懒惰的 .

亦不可怠惰。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə'baʊt] [θriː] ['jɪrz] [fɔːr; fər][maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] [tuː; tə] [liːv] .
It will take about three years for my foolish brother to leave .
它 将要 拿 关于 三 年 为了 我的 愚蠢 兄弟 到 离开 .

大约愚兄此去三年，

['stʌdiz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] [tuː; tə][sʌm; səm] [ɪk'stent] .
Studies have been completed to some extent .
研究 有 到过 完全的 到 一些 程度 .

学业稍成，

[hiː; hi] [ðen] [went] [hoʊm] [tuː; tə] [ˌriːju'naɪt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
He then went home to reunite with his younger brother .
他 然后 去 家 到 团聚 和 他的 年轻 兄弟 .

即回家与贤弟聚首矣。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[meɪk] [ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] [raɪz] [tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] ,
Make the pageboy rise to prominence ,
制作 这 侍童 上升 到 显赫地位 ,

使书童青云、

[waɪld] [kreinz]
Wild cranes
荒野 起重机

野鹤，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] ['zɪðər] , [ə; eɪ] [sɔːrd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bʊk] [bɑːks] .
They chose a zither , a sword , and a book box .
他们 选择 一个 筝 , 一个 剑 , 和 一个 书 盒子 .

挑了琴剑书箱，

['lʌgɪdʒ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
Luggage for the journey ,
行李 为了 这 旅行 ,

铺程行李，

[hiː; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 .

出门而去。

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] .
The two ladies escorted them to the gate .
这 二 女士们 护送 他们 到 这 门 .

双夫人送至大门，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːrt] .
Reluctant to part .
不情愿的 到 部分 .

依依不舍。

\- ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] ['twenti] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Shuangchen escorted them directly to a place twenty miles away .
\- 护送 他们 直接地 到 一个 地方 二十 英里 离开 .

双辰直送到二十里外，

[wiː; wi] [dʒʌst] [broʊk] [ʌp] .
We just broke up .
我们 只是 打破 向上 .

方才分手，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] [terz] .
He returned home in tears .
他 返回 家 在 眼泪 .

含泪归家。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
The two stars ascended the main road and set off .
这 二 明星 上升 这 主要的 路 和 放 离开 .

双星登临大路而行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['zɪðər] [ænd; ənd] [sɔːrd] [dɑːnst] ['greɪsfəli] [æz; əz] [ðeɪ] ['hɜːrid] [ə'weɪ] .
The zither and sword danced gracefully as they hurried away .
这 筝 和 剑 跳舞 优雅地 作为 他们 慌忙 离开 .

琴剑翩翩促去装，

[ðeɪ] ['trævld] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] .
They traveled to a foreign land despite the hardships .
他们 旅行 到 一个 外国的 土地 尽管 这 艰辛 .

不辞辛苦到他乡。

[hiː; hi] ['daʊtɪd] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [sɔːt] [aʊt] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] [frendz] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm] .
He doubted everything and sought out teachers and friends to learn from .
他 怀疑 一切 和 寻求 出去 教师 和 朋友们 到 学习 从 .

尽疑负笈求师友，

[huː] [sez] [ðə; ði] ['wɔːtər] [plænts] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [ɑːr; ər][soʊ] ['bɪzi] ?
Who says the water plants on the riverbank are so busy ?
WHO 说道 这 水 植物 在 这 河岸 是 所以 忙碌的 ?

谁道河洲荇菜忙。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [gɑːt][ɑːn][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
The two stars got on the main road .
这 二 明星 得到 在 这 主要的 路 .

双星上了大路，

[kɪŋjən] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] ['zɪðər] , [ə; eɪ] [sɔːrd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bʊk] [bɑːks] .
Qingyun picked out a zither , a sword , and a book box .
青云 挑选 出去 一个 筝 , 一个 剑 , 和 一个 书 盒子 .

青云挑了琴剑书箱，

[ðə; ði][waɪld] [kreɪn] ['kærid] [ɪts]['træv(ə)l][bæg][ænd; ənd] ['bedɪŋ] .
The wild crane carried its travel bag and bedding .
这 荒野 起重机 携带 它是 旅行 包 和 寝具 .

野鹤负了行囊衾枕，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [krɔːst] ['maʊntnz] .
The three of them crossed mountains .
这 三 的 他们 交叉 山脉 .

三人逢山过山，

['krɔːsɪŋ] ['wɔːtər] [wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ˌaɪ 'tiː] .
Crossing water when you encounter it .
十字路口 水 什么时候 你 遇到 它 .

遇水渡水。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][wəːnt, weənt] ['rʌʃɪŋ] [hoʊm] .
The two stars weren't rushing home .
这 二 明星 不是 匆忙 家 .

双星又不巴家赶路，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rʌʃt] [ə'baʊt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They also rushed about day and night .
他们 还 匆忙 关于 天 和 夜晚 .

又不昼夜奔弛，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['siːkɪŋ] ['freɪgrəns] [ænd; ənd] ['fleɪvər] .
It's nothing more than seeking fragrance and flavor .
它是 没有什么 更多的 比 寻求 香味 和 味道 .

无非是寻香觅味，

['fiːlɪŋ] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] [siːn]
Feeling moved by the scene
感觉 已搬 经过 这 场景

触景生情，

['ðerfɔːr] , [waɪl] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] , [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [kaʊnt] [ðə; ði] [deɪz] [ɔːr] [mʌnθs] .
Therefore , while on the road , one does not count the days or months .
所以 , 尽管 在 这 路 , 一 做 不是 数数 这 天 或者 几个月 .

故此在路也不计日月，

[ɪf] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [naɪs] [pleɪs] , [steɪ] [ðer; ðər] .
If there's a nice place , stay there .
如果 有 一个 好的 地方 , 停留 那里 .

有佳处即便停留，

[ɔːr] [klaɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [ænd; ənd] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ʃaʊt] .
Or climb to a high place and let out a long shout .
或者 爬 到 一个 高的 地方 和 让 出去 一个 长的 喊 .

或登高舒啸，

[ɔːr] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm][baɪ][ðə; ði] [striːm] ,
Or compose a poem by the stream ,
或者 撰写 一个 诗 经过 这 溪流 ,

或临流赋诗，

[ɔːr] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] ['mɒnəstrɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Or spend the night in monasteries along the way .
或者 花费 这 夜晚 在 修道院 沿着 这 方式 .

或途中连宵僧舍，

[ɔːr] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] [vər'mɪliən] [geɪts] ,
Or enter the city and spend the whole day at the vermilion gates ,
或者 进入 这 城市 和 花费 这 所有的 天 在 这 朱红 大门 ,

或入城竟日朱门，

[wen] [juː; jʊ] [siː] ['flaʊərz] , [ə'priːʃieɪt] [ðem; ðəm] .
When you see flowers , appreciate them .
什么时候 你 看 花朵 , 欣赏 他们 .

遇花赏花，

[siː] [ðə; ði] ['wiləuz] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['wiləuz] .
See the willows and look at the willows .
看 这 柳树 和 看 在 这 柳树 .

见柳看柳。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Moreover , he had plenty of travel expenses .
而且 , 他 有 很多 的 旅行 开支 .

又且身边盘费充囊，

['ðerfɔːr] , [wen] ['pæsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['priːfektʃər] [ɔːr] ['kaʊnti] ,
Therefore , when passing through a prefecture or county ,
所以 , 什么时候 通过 通过 一个 州 或者 县 ,

故此逢州过府，

['trævlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪŋ] ['vɪlɪdʒəz] ,
Traveling through the county and visiting villages ,
旅行 通过 这 县 和 访问 村庄 ,

穿县游村，

['æftər] [ɔːl] , [wiːl] [biː; bi] ['steɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
After all , we'll be staying for a few days .
后 全部 , 出色地 是 入住 为了 一个 很少 天 .

毕竟要留连几日，

['æftər] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
After inquiring about the situation ,
后 查询 关于 这 情况 ,

寻消问息一番，

[wiː; wi] [hæv; həv] [dʒʌst] [set] [ɔːf] .
We have just set off .
我们 有 只是 放 离开 .

方才起行。

[lɔːŋ] [pæst] ['gwɑːŋ'duːŋ] ,
Long past Guangdong ,
长的 过去的 粤 ,

早过了广东，

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] ['fuː'dʒjen] ,
After passing through Fujian ,
后 通过 通过 福建 ,

又过了福建，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [hæv; həv] [siːn] ['feɪməs] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
Although I have seen famous mountains and rivers ,
虽然 我 有 已见 著名的 山脉 和 河流 ,

虽见过名山大川，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['meni] ['feɪməs] [s'kɒləz] [ænd; ənd] ['ɑːrtɪsts] .
He received many famous scholars and artists .
他 已收到 许多 著名的 学者们 和 艺术家 .

接见了许多名人韵士，

[rɪ'kluːsɪv] ['seɪdʒɪz] ,
Reclusive sages ,
隐居 智者 ,

隐逸高人，

[aɪ] ['oʊnli] [sɔː] [sʌm; səm] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['aʊtɪŋ] .
I only saw some men and women enjoying the spring outing .
我 仅有的 锯 一些 男人 和 女性 享受 这 春天 外出 .

也就见了些游春士女，

[ˌkiː'aʊ] [drest] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bjuːti] ,
Qiao dressed up as a beauty ,
乔 穿着 向上 作为 一个 美丽 ,

乔扮娇娃，

[haʊ'evər] , [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['wʊmən] [ʌv; əv] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənt] [ɔːr] [dɪ'stɪŋkʃn] [wʌz; wəz] [siːn] .
However , not a single woman of extraordinary talent or distinction was seen .
然而 , 不是 一个 单身的 女士 的 非凡的 天赋 或者 区别 曾是 已见 .

然并不见一个出奇拔类的女子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɪnwərdli] ['hɔːrɪfaɪd] [ænd; ənd] [θɔːt] :
He was inwardly horrified and thought :
他 曾是 内心 惊恐万分 和 想法 :

心下不觉骇然道：

" [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['sɜːrtʃɪŋ] [ðiːz] [deɪz] , "
" I have been searching these days , "
" 我 有 到过 搜索 这些 天 , "

“我这些时寻访，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [ðer; ðər] [best] .
It can be said that they did their best .
它 能 是 说 那 他们 做过 他们的 最好的 .

可谓尽心竭力，

[haʊ'evər] , [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [siːn] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] .
However , not a single person was seen paying attention .
然而 , 不是 一个 单身的 人 曾是 已见 付费 注意力 .

然并不见有一属目之人，

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] ?
How is it different from my hometown ?
如何 是 它 不同的 从 我的 家乡 ?

与吾乡何异?

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ɔːl][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] . . .
If this is all the approach you need to make . . .
如果 这 是 全部 这 方法 你 需要 到 制作 . . .

若只如此访求，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] ['sɜːtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
Even if one searches to the ends of the earth ,
甚至 如果 一 搜索 到 这 结束 的 这 地球 ,

即寻遍天崖，

[jɪr] ['æftər] [jɪr] ,
Year after year ,
年 后 年 ,

穷年累月，

[oʊld][eɪdʒ][ænd; ənd] [deθ] [ɑːn][ðə; ði] [pæθ] ,
Old age and death on the path ,
老的 年龄 和 死亡 在 这 小路 ,

老死道途，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [wɪn] [ðə; ði] ['pɪti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi] .
Ultimately , he could not win the pity of a virtuous lady .
最终 , 他 可以 不是 赢 这 遗憾 的 一个 有德行的 女士 .

终难邀淑女之怜，

['ɪznt] [ðæt] [laɪk] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['muːnz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ?
Isn't that like trying to catch the moon's reflection in the water ?
不是 那 喜欢 尝试 到 抓住 这 月亮的 反射 在 这 水 ?

岂不是水中捞月，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何?”

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到此际，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [lɔːst] ['ɪntrəst] .
Suddenly , I lost interest .
突然 , 我 丢失的 兴趣 .

一时不觉兴致索然，

['fiːlɪŋ] [ʌn'hæpi] .
Feeling unhappy .
感觉 不开心 .

怏怏不快。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

因又想道:

[ðæts] [haʊ] [its] [sed] .
That's how it's said .
那就是 如何 它是 说 .

“说便是如此说，

[ðæts] [haʊ] [aɪ] [θɪŋk] .
That's how I think .
那就是 如何 我 思考 .

想便是如此想，

[haʊ'evər] , [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [ðɪs] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
However , since I have this good intention ,
然而 , 自从 我 有 这 好的 意图 ,

然我既具此苦心，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [gɪv] [ʌp] [ˌhæf'weɪ] ?
How can we give up halfway ?
如何 能 我们 给 向上 半 ?

岂可半途隳念，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['hæpən] ['nætʃ(ə)rəli] .
It will inevitably happen naturally .
它 将要 不可避免地 发生 自然 .

少不得水到成渠，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [let] [maɪ]['vɪzɪt][biː; bi][ɪn] [veɪn] .
I will never let my visit be in vain .
我 将要 绝不 让 我的 访问 是 在 徒劳 .

决不使我空来虚往。

[mɔːr'oʊvər] , [jʌŋ] ['leɪdiz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] . . .
Moreover , young ladies have always been . . .
而且 , 年轻的 女士们 有 总是 到过 . . .

况且从来闺秀，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [kept] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [baɪ][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['fæməli] .
A woman kept as a concubine by her husband's family .
一个 女士 保留 作为 一个 妾 经过 她 丈夫的 家庭 .

闺阃藏娇，

[stɪl] [fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [laɪt] [maɪt] [biː; bi] [rɪ'viːld] ,
Still fearing that the spring light might be revealed ,
仍然 害怕 那 这 春天 光 可能 是 揭晓 ,

尚恐春光透泄，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['sʌbəːb] [ɔːr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [mɑːʃiz] ?
How could it be located in the suburbs or among the hills and marshes ?
如何 可以 它 是 位于 在 这 郊区 或者 之中 这 丘陵 和 沼泽 ?

岂在郊原岑隰之间，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [tʃæns] .
It can be obtained by chance .
它 能 是 获得 经过 机会 .

可遇而得也。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

因又想道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ʃiː] [met] [fæn] [ˌbiː 'oʊ][ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] . "
" It is said that Xi Shi met Fan Bo in ancient times . "
" 它 是 说 那 习 史 遇见 扇子 波 在 古老的 时代 . "

“古称西子而遇范伯，

[ɪz] [ðɪs] [dʒʌst] ['empti] [tɔːk] ?
Is this just empty talk ?
是 这 只是 空的 讲话 ?

岂又是空言耶?

[ɔːr] [pər'hæps] [maɪ] [rɪ'zɑːlv] [ɪz] [wiːk] .
Or perhaps my resolve is weak .
或者 也许 我的 解决 是 虚弱的 .

还是我心不坚耳。”

[soʊ] [ðeɪ] ['fɔrdʒd] [ə'hed] [ə'gen] .
So they forged ahead again .
所以 他们 锻造 前方 再次 .

于是又勇往直前。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ə; eɪ] [roʊd] [liːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ruːftɑːp] [tuː; tə][ðə; ði] [bluː] [brɪdʒ] .
A road leads from the rooftop to the Blue Bridge .
一个 路 线索 从 这 屋顶 到 这 蓝色的 桥 .

天台有路接蓝桥,

[haʊ] ['meni] [red] [sɪlk] [θredz] [baɪnd][ðə; ði] ['fiːnɪks] [fluːt] ?
How many red silk threads bind the phoenix flute ?
如何 许多 红色的 丝绸 线程 绑定 这 凤凰 长笛 ?

多少红丝系凤箫。

[ðeɪ] [faʊnd] - ['aɪlənd] .
They found Guanju Island .
他们 成立 - 岛 .

寻到关雎洲渚上,

['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] ['nɜːrtʃər] [ðə; ði] ['zɪðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] .
Discipline and nurture the zither and the peach blossoms .
纪律 和 培育 这 筝 和 这 桃 花朵 .

管教琴瑟赋桃夭。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['mæstər][ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ,
The three of them , master and servants ,
这 三 的 他们 , 掌握 和 仆人 ,

双星主仆三人,

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] ,
On the road for more than a day ,
在 这 路 为了 更多的 比 一个 天 ,

在路上不止一日,

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entərd] ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['terətɔːri] .
They had already entered Zhejiang territory .
他们 有 已经 进入 浙江省 领土 .

早入了浙境。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] ,
After traveling for several more days ,
后 旅行 为了 一些 更多的 天 ,

又行了数日,

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [ɑːr; ər]['vɪzəb(ə)l] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [klɪr] ['wɔːtərz] .
The twin stars are visible amidst the beautiful mountains and clear waters .
这 双 明星 是 可见的 在……之中 这 美丽的 山脉 和 清除 水 .

双星见山明水秀,

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['elɪgənt] .
The person is elegant .
这 人 是 优雅的 .

人物秀雅，

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,
Unlike other places ,
与此不同 其他 地方 ,

与他处不同，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

不胜大喜。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][waɪld] [kreinz] ,
Because of wild cranes ,
因为 的 荒野 起重机 ,

因着野鹤、

[kɪŋjən] ['restɪd] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Qingyun rested his luggage .
青云 休息 他的 行李 .

青云歇下行囊，

[ɪn'kwaɪər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] .
Inquire with the local people .
查询 和 这 当地的 人们 .

寻问土人。

[ðə; ði] [tuː] [left] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The two left for a while ,
这 二 左边 为了 一个 尽管 ,

二人去了半晌，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

来说道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv] [ænd; ənd] [ɪn]['dʒe'dʒjɑːŋ] . "
" This is the area of Shanyin and Kuaiji in Zhejiang . "
" 这 是 这 区域 的 山阴 和 会稽 在 浙江省 . "

“此乃浙江山阴会稽地方，

[wɪə(r)] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] ['ʃaj'ʃiŋ] ['priːfektʃər] .
We're not far from Shaoxing Prefecture .
是 不是 远的 从 绍兴 州 .

到绍兴府不远了。”

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The two stars were overjoyed and said :
这 二 明星 是 欣喜若狂 和 说 :

双星听了大喜道：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ʒuːdʒi][ɪn] ,
I have heard of Zhuji in Kuaiji ,
我 有 听到 的 诸暨 在 会稽 ,

“吾闻会稽诸暨、

['læntɪŋ]
Lanting
兰廷

兰亭、

[ju] [keɪv]
Yu Cave
于 洞穴

禹穴、

[zaɪlɪŋ] ['fɪʃɪŋ] ['plætfɔːrm]
Ziling Fishing Platform
紫陵 钓鱼 平台

子陵钓台、

['ræmi] -
Ramie Ruoye
苎麻 -

苎萝若耶、

['kaʊ] [iː] ['siːnɪk] [spɑːts]
Cao E Scenic Spots
曹 E 风景优美 地点

曹娥胜迹，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [hɪr] .
They all gathered here .
他们 全部 聚集 这里 .

皆聚于此，

[ɔːl'ðoʊ] [deθ] [ɪz] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] [mə'tæbəlɪzəm] ,
Although death is the process of metabolism ,
虽然 死亡 是 这 过程 的 代谢 ，

虽是人亡代谢，

[ðə; ði] ['jɪrz] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
The years are long and there is no trace of it .
这 年 是 长的 和 那里 是 不 痕迹 的 它 .

年远无征，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [beɪs] [ə'dres] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'zɜːrv] .
However , there must be a base address to be preserved .
然而 ， 那里 必须 是 一个 根据 地址 到 是 保存完好 .

然必有基址可存。

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [naʊ] ,
I have come here now ,
我 有 来 这里 现在 ，

我今至此，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɑːt] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?
How could one not take a look ?
如何 可以 一 不是 拿 一个 看 ?

岂可不流览一番，

[tuː; tə] [liːv] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stɔːri] .
To leave behind a beautiful story .
到 离开 在后面 一个 美丽的 故事 .

以留佳话。”

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɪzɪt] ,
Just because of this visit ,
只是 因为 的 这 访问 ，

只因这一番流览，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] [baɪ][ðə; ði] [striːm] [rɪ'kaʊntid] [hɪz; ɪz][pæst] [laɪf] .
The old fisherman by the stream recounted his past life .
这 老的 渔夫 经过 这 溪流 叙述 他的 过去的 生活 .

溪边钓叟说出前缘，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrkɪd] ['tʃeɪmbər] [ˌremə'nɪst] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæst] .
The beautiful ladies of the Orchid Chamber reminisced about the past .
这 美丽的 女士们 的 这 兰花 商会 回忆 关于 这 过去的 .

兰室名姝重提往事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [huː] [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [ɪn'kaʊntər] .
It is unknown who the twin stars encountered .
它 是 未知 WHO 这 双 明星 遭遇 .

不知双星所遇何人，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['sekənd]
Second
第二

第二回

[ˌʌndɪ'tɜːrd] [baɪ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , [ðeɪ] ['trævld] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] [tuː; tə] [ɪk'splɔːr]
Undeterred by mountains and rivers , they traveled far and wide to explore
毫不气馁 经过 山脉 和 河流 , 他们 旅行 远的 和 宽的 到 探索
[ænd; ənd] [dɪ'skʌvər] ['wʌndɝz] .
and discover wonders .
和 发现 奇迹 .

负笈探奇不惮山山还水水

['sʌd(ə)nli] , [waɪl] [ˌremɪ'nɪsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [st'reɪndʒəz] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ænd; ənd]
Suddenly , while reminiscing with strangers , the younger sister was startled and
突然 , 尽管 回忆 和 陌生人 , 这 年轻 姐姐 曾是 惊慌 和
[boʊd] [tuː; tə][hɜːr; hər]['oʊldər] ['brʌðər] .
bowed to her older brother .
鞠躬 到 她 老 兄弟 .

逢人话旧忽惊妹妹拜哥哥

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[siːk] ['tælənt] [wer'evər] [juː; jʊ][kæn; kən] .
Seek talent wherever you can .
寻找 天赋 无论 你 能 .

随地求才，

['æskɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] ['flaʊərz]
Asking about the color of flowers
问 关于 这 颜色 的 花朵

逢花问色，

['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɑːr; ər] [bəʊθ] [rer] ['kwɑːlətiz] .
Talent and beauty are both rare qualities .
天赋 和 美丽 是 两个都 稀有的 品质 .

一才一色何曾得。

[tuː; tə] [rɪ'viːl] [wʌnz] [pæst] [kən'dʌkt] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz]
To reveal one's past conduct without cause
到 揭示 一个人的过去的 执行 没有 原因

无端说出旧行藏，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [truːθ] [keɪm] [aʊt] .
Suddenly , the truth came out .
突然 , 这 真相 来了 出去 .

忽然透出真消息。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['feɪməs] ,
He was famous ,
他 曾是 著名的 ,

他但闻名，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] .
I didn't know him before .
我 没有 知道 他 前 .

我原不识，

[ðɪs] ['miːtɪŋ] [ɪz] ['truːli] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
This meeting is truly unpredictable .
这 会议 是 真的 不可预测的 .

这番相见真难测。

[dəunt] [biː; bi] [sər'praɪzd] , [dəunt] [biː; bi] [sər'praɪzd] , [dəunt] [biː; bi] [sə'spɪʃəs] .
Don't be surprised , don't be surprised , don't be suspicious .
不 是 惊讶 , 不 是 惊讶 , 不 是 可疑的 .

莫惊莫怪莫疑猜，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [stɪl] [hæv; həv] [red] [sɪlk] ['paʊər] .
Most of them still have red silk power .
最多 的 他们 仍然 有 红色的 丝绸 力量 .

大都还是红丝力。

[raɪt] [tuːn] : " [tɑː][ˌɛs etʃ 'e] ['ʃɪŋ] "
Right tune : " Ta Sha Xing "
正确的 调 : " ta 沙 邢 "

右调《踏莎行》

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][hæv; həv] [kʌm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .
The two stars have come all the way .
这 二 明星 有 来 全部 这 方式 .

双星一路来，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ['ɔːrdərz] ,
Because of his mother's orders ,
因为 的 他的 母亲的 订单 ,

因奉母命，

[hiː; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [lɪst] [ʌv; əv] ['feloʊ] [dɪ'saɪplz] [ɪn][hɪz; ɪz][bæg] .
He carried his father's list of fellow disciples in his bag .
他 携带 他的 父亲的 列表 的 同伴 门徒 在 他的 包 .

将父亲的同门录带在囊中，

[soʊ][hiː; hi] [went] [ə'raʊnd] ['vɪzɪtɪŋ] ['sevrəl] ['fæməliz] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
So he went around visiting several families to pay his respects .
所以 他 去 大约 访问 一些 家庭 到 支付 他的 尊重 .

遂到处查访几个年家去拜望。

[huː] [noʊz] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ?
Who knows the ways of the world ?
WHO 知道 这 方式 的 这 世界 ?

谁知人情世态，

['veri] [koʊld]
Very cold
非常 寒冷的

十分冷淡，

[kʌp] [ʌv; əv] [tiː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [miːl] [ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] [ˌhɑːspɪ'tæləti] .
cup of tea and a meal are enough to show the utmost hospitality .
杯子 的 茶 和 一个 一顿饭 是 足够的 到 展示 这 极致 热情好客 .

最殷勤的款留一茶一饭足矣，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [pʊʃ] [ə'weɪ] ['æksədənts] [ænd; ənd] ['nevər] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'gen] .
There are also those who push away accidents and never see each other again .
那里 是 还 那些 WHO 推 离开 事故 和 绝不 看 每个 其他 再次 .

还有推事故不相见的。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [læft] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
The two stars laughed it off .
这 二 明星 笑了 它 离开 .

双星付之一笑。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ænd; ənd] ,
When they arrived at Shanyin and Kuaiji ,
什么时候 他们 到达的 在 山阴 和 会稽 ,

及到了山阴会稽地方，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜欢喜，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm going to visit it .
我是 去 到 访问 它 .

要去游览一番。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪr] [ɔːr] ['fæməli] .
Therefore , he did not inquire about the year or family .
所以 , 他 做过 不是 查询 关于 这 年 或者 家庭 .

遂不问年家，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [kɔːld] [kɪŋjən] .
It was actually called Qingyun .
它 曾是 实际上 称为 青云 .

竟叫青云、

[ðə; ði] [waɪld] [kreɪn] [went] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] .
The wild crane went to find a new home .
这 荒野 起重机 去 到 寻找 一个 新的 家 .

野鹤去寻下处。

[ðə; ði] [tuː] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
The two searched for half a day ,
这 二 搜索 为了 一半 一个 天 ,

二人去寻了半日，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [kliːn] [pleɪs] .
There is no clean place .
那里 是 不 干净的 地方 .

没有洁净的所在，

[ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .
There is only one ancient temple .
那里 是 仅有的 一 古老的 寺庙 .

只有一个古寺，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
The two then entered the temple .
这 二 然后 进入 这 寺庙 .

二人遂走进寺中，

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He found a monk in the temple and learned about it .
他 成立 一个 僧 在 这 寺庙 和 学习 关于 它 .

寻见寺僧说知。

[wen] [ðə; ði] [mʌŋks] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [tuː] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ]
When the monks heard that the two men were the sons of two high - ranking
什么时候 这 僧侣 听到 那 这 二 男人 是 这 儿子们 的 二 高的 - 排行
[ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm]['siːtʃwɑːn] ,
officials from Sichuan ,
官员 从 四川 ，

寺僧听见二人说是四川双侍郎的公子，

[kʌm] [ɑːn][ə; eɪ] ['stʌdi] [tʊr] [tə'deɪ] ,
Come on a study tour today ,
来 在 一个 学习 旅游 今天 ，

今来游学，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
We need to stay overnight at the temple .
我们 需要 到 停留 过夜 在 这 寺庙 .

要借寺中歇宿，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
They dared not be negligent .
他们 敢于 不是 是 疏忽 .

便不敢怠慢，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

连忙应承。

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] .
He then put on a kasaya .
他 然后 放 在 一个 卡萨亚 .

随即穿了袈裟，

['werɪŋ] [ðə; ði] [ˌvaɪrə'koʊnə] [hæt] ,
Wearing the Vairocana hat ,
穿着 这 毗卢遮那 帽子 ，

带上毗卢大帽，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,
Stepping out of the mountain gate ,
步进 出去 的 这 山 门 ，

走出山门，

[hiː; hi] [boʊd] [ɪn] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed in greeting and said :
他 鞠躬 在 问候 和 说 :

躬身迎接道：

" [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] , [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] . "

" The mountain monk was unaware that you , young master , had come from afar . "

" 这 山 僧 曾是 不知情 那 你 , 年轻的 掌握 , 有 来 从 远方 . "

“山僧不知公子远来，

[pliːz] [duː][nɑːt] [bleɪm] [ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ] [feɪl] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɑːpərli] .

Please do not blame me if I fail to greet you properly .

请 做 不是 责备 我 如果 我 失败 到 迎接 你 适当地 .

有失迎迓勿罪。”

[ðeɪ] [ðen] ['welkəmd] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [ˌɪn'saɪd] .

They then welcomed the two stars inside .

他们 然后 欢迎 这 二 明星 里面 .

遂一路迎请双星入去。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .

The two stars arrived at the mountain gate .

这 二 明星 到达的 在 这 山 门 .

双星到了山门，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðə; ði] [plæk] [riːdz] " - - " .

Upon closer inspection , the plaque reads " Huidu Chanlin " .

之上 更近 检查 , 这 牌匾 阅读 " - - " .

细看匾上是惠度禅林。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,

Upon arriving at the main hall ,

之上 抵达 在 这 主要的 大厅 ,

到了大殿，

[fɜːrst] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [tə'θɑːgətə] ,

First pay homage to Tathagata ,

第一的 支付 尊敬 到 如来 ,

先参礼如来，

[ðen] [hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .

Then he met with the monks of the temple .

然后 他 遇见 和 这 僧侣 的 这 寺庙 .

然后与寺僧相见。

[wiːv] [met] [bɪ'fɔːr] .

We've met before .

我们已经 遇见 前 .

相见过，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

因说道：

" ['stjʊdnts] [frʌm; frəm] ['bɑːʃuː] ,

" Students from Bashu ,

" 学生 从 巴蜀 ,

“学生巴蜀，

[ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [tuːmz] [ʌv; əv]['tiːmuː]

The ruins of the Western Tombs of Temu

这 废墟 的 这 西 陵墓 的 特穆

特慕西陵遗迹，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] ,
Despite the long journey ,
尽管 这 长的 旅行 ,

不辞远涉而来，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [noʊ]['lændlɔːrd] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
For a time , no landlord was found .
为了 一个 时间 , 不 房东 曾是 成立 .

一时未得地主，

['speʃəli] [meɪd] ['ʌpər] [breɪk] ,
Specially made upper brake ,
特别 制成 上 制动 ,

特造上刹，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rent] [ə; eɪ] [smɔːl] [bed] [tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔːr; fər] [maɪ] [niːz] .
I wish to rent a small bed to make room for my knees .
我 希望 到 租 一个 小的 床 到 制作 房间 为了 我的 膝盖 .

欲赁求半榻以容膝，

[ðə; ði] [rent] [ɪz][æz; əz]['juːʒuəl] .
The rent is as usual .
这 租 是 作为 通常 .

房金如例。”

[ðə; ði] [mʌŋks] ['kwɪkli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The monks quickly bowed and said :
这 僧侣 迅速地 鞠躬 和 说 :

寺僧连忙打恭道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['dʒentri] . "
" Young master is a descendant of distinguished gentry . "
" 年轻的 掌握 是 一个 后裔 的 杰出的 绅 . "

“公子乃名流绅裔，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [træŋ'kwɪləti] ,
For the sake of tranquility ,
为了 这 清酒 的 宁静 ,

为爱清幽，

['siːkɪŋ] ['nɑːv(ə)lti][ænd; ənd] [fʌn]
Seeking novelty and fun
寻求 新奇 和 乐趣

探奇寻趣，

[ðə; ði] [rɪ'faɪnd] ['sentɪmənts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [truː] ['skɑːlər] .
The refined sentiments of a true scholar .
这 精制 情感 的 一个 真的 学者 .

真文人高雅之怀。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [fiːlz] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [lɪvd] [ɪn] ['ʒaʊ] ['temp(ə)l][fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] .
The young monk feels ashamed that he has lived in Xiao Temple for so long .
这 年轻的 僧 感觉 羞愧 那 他 有 居住地 在 肖 寺庙 为了 所以 长的 .

小僧自愧年深萧寺，

['krʌmbliŋ] [ænd; ənd] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [wɔːlz] ,
crumbling and dilapidated walls ,
摇摇欲坠 和 破旧的 墙壁 ,

倾圮颓垣，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [kaʊtʃ] [tuː; tə] ['kʌmfərt] ['tʃen] [fæn] ,
Unable to use the couch to comfort Chen Fan ,
无法 到 使用 这 长椅 到 舒适 陈 扇子 ,

不堪以榻陈蕃，

[sɪns] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [duː][nɑːt][rɪ'dʒekt][ˌem 'iː] ,
Since you , sir , do not reject me ,
自从 你 , 先生 , 做 不是 拒绝 我 ,

既蒙公子不弃，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [wʊd] ['nevər] [der] [ˌdɪsə'beɪ] .
This humble monk would never dare disobey .
这 谦逊的 僧 会 绝不 敢 违 .

小僧敢不领命。”

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[tiː] [ɪz] [sɜːrvd] .
Tea is served .
茶 是 服务 .

送上茶来。

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [æskt] :
The twin stars asked :
这 双 明星 问 :

双星因问道：

" ['tiːtʃɝz] ['dɑːrmə] [neɪm] ,
" Teacher's Dharma name ,
" 老师的 法 姓名 ,

“老师法号，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I humbly request your guidance .
我 谦卑地 要求 你的 指导 .

敢求见教。”

[ðə; ði]['temp(ə)l] [mʌŋk] [sed] :
The temple monk said :
这 寺庙 僧 说 :

寺僧道：

" [maɪ] ['buːdɪst] [neɪm] [ɪz] [dʒɪŋjuːæn] . "
" My Buddhist name is Jingyuan . "
" 我的 佛教徒 姓名 是 景源 . "

“小僧法名静远。”

[twɪn] [stɑːrz] :
Twin Stars :
双 星星 :

双星：

" [soʊ] [its] ['tiːtʃər] [dʒei] . "
" So it's Teacher Jing . "
" 所以 它是 老师 景 . "

“原来是静老师。”

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ə'gen] :
Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

因又问道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] . "
" Just now , the student walked to the mouth of the stream . "
" 只是 现在 , 这 学生 步行 到 这 嘴 的 这 溪流 . "

“方才学生步临溪口，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɡriːn] [piːks] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ,
Seeing the beautiful green peaks of this mountain ,
看到 这 美丽的 绿色的 高峰 的 这 山 ,

适见此山青峦秀色，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] [ɡeɪt] ,
Surrounding the temple gate ,
周围 这 寺庙 门 ,

环绕寺门，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] ?
I wonder what the name of this mountain is ?
我 想知道 什么 这 姓名 的 这 山 是 ?

不知此山何名?

[ɪn] [wɪtʃ] ['daɪnəsti] [dɪd] [ðɪs] ['temp(ə)l] [ə'rɪdʒɪneɪt] ?
In which dynasty did this temple originate ?
在 哪个 王朝 做过 这 寺庙 起源 ?

此寺起于何代?

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃɚz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Following the teacher's instructions .
下列的 这 老师的 指示 .

乞静老师指示。”

[dʒɪŋjuːæn] [sed] :
Jingyuan said :
景源 说 :

静远道:

" [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [noʊn] [æz; əz] ['ʃæn'ʃæn] . "
" This mountain was formerly known as Shanshan . "
" 这 山 曾是 以前 已知 作为 杉杉 . "

“此山旧名剡山。

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wen] ['kɪn] ['ʃiː] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['trævld] ['iːstwərd] ,
Legend has it that when Qin Shi Huang traveled eastward ,
传奇 有 它 那 什么时候 秦 史 黄 旅行 向东 ,

相传秦始皇东游时，

[aɪ] [siː] [æn; ən] ['ɔːrə] [ʌv; əv] ['rɔɪəlti] [hɪr] .
I see an aura of royalty here .
我 看 一个 灵气 的 皇室 这里 .

望见此中有王气，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] [tuː; tə] [dreɪn] [ðə; ði] ['ɝːθs] [veɪnz] .
Because it was cut off to drain the earth's veins .
因为 它 曾是 切 离开 到 流走 这 地球的 静脉 .

因凿断以泄地脉，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['leɪtər] [ˌriː'neɪmd] [dɪr] ['fiːtəs] ['maʊnt(ə)n] .
It was later renamed Deer Fetus Mountain .
它 曾是 之后 更名 鹿 胎儿 山 .

后又改名鹿胎山。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [neɪmd] ['ʃæn'ʃæn] ,
" It is named Shanshan ,
" 它 是 命名 杉杉 ,

“既名剡山，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [dɪr] ['fiːtəs] ?
Why is it also called deer fetus ?
为什么 是 它 还 称为 鹿 胎儿 ?

为何又名鹿胎?

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɪz] [neɪmd] - .
The temple is named Huidu .
这 寺庙 是 命名 - .

寺名惠度，

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

又是何义？”

[dʒɪŋjuːæn] [sed] :
Jingyuan said :
景源 说 :

静远道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There is a reason .
那里 是 一个 原因 .

“有个缘故。

[ðɪs] ['temp(ə)l][wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ][maɪ] 246th [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['predəsesər] .
This temple was built by my 246th generation predecessor .
这 寺庙 曾是 建造 经过 我的 246th 一代 前任 .

此寺乃小僧二百四十六代先师所建，

[maɪ] ['tiːtʃɝz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['tʃɛn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
My teacher's surname was Chen at that time .
我的 老师的 姓 曾是 陈 在 那 时间 .

当时先师姓陈，

[mɪŋ] -
Ming Huidu
明 -

名惠度，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['lɪtəreri] [pə'sjuːts] [fɔːr; fər]['mɑːrʃ(ə)l][aːts][ɪn] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] .
He abandoned his literary pursuits for martial arts in middle age .
他 弃 他的 文学 追求 为了 武术 艺术 在 中间 年龄 .

中年弃文就武。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] ['hʌntɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] ,
One day , while hunting in this mountain ,
一 天 , 尽管 打猎 在 这 山 ,

一日猎于此山，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [dɪr] [wɔːkt] [baɪ] .
Just then , a deer walked by .
只是 然后 , 一个 鹿 步行 经过 .

适见一鹿走过，

[maɪ]['mæstər] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ʃɑːt] [ə; eɪ] [dɪr] [ɪn][ðə; ði] ['beli] .
My master drew his bow and shot a deer in the belly .
我的 掌握 画 他的 弓 和 射击 一个 鹿 在 这 腹部 .

先师弯弓射中鹿腹。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [dɪr] [wʌz; wəz] ['pregnənt] .
Unexpectedly , the deer was pregnant .
不料 , 这 鹿 曾是 孕 .

不期此鹿腹中有孕，

[ðə; ði] ['fiːtəs] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] .
The fetus was injured by an arrow .
这 胎儿 曾是 受伤 经过 一个 箭 .
被箭伤胎，

[ðeɪ] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] .
They fled into the mountains .
他们 逃亡 进入 这 山脉 .
逃入山中，

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɔːn] .
It gave birth to a fawn .
它 给予 出生 到 一个 讨好 .
产了小鹿。

[maɪ] [leɪt] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
My late teacher was reluctant to part with me .
我的 晚的 老师 曾是 不情愿的 到 部分 和 我 .
先师不舍，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
They rushed into the mountains to search for it .
他们 匆忙 进入 这 山脉 到 搜索 为了 它 .
赶入山追寻，

[ðə; ði] [doʊ] [sɔː] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] ,
The doe saw people coming ,
这 雌鹿 锯 人们 未来 ,
只见那母鹿见有人来，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə][kraɪ] [aʊt] [ɪn] ['sɑːroʊ] .
Suddenly it began to cry out in sorrow .
突然 它 开始 到 哭 出去 在 悲哀 .
忽作悲鸣之状。

[ðə; ði] ['mæstər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪrz] [ler] .
The master went to the deer's lair .
这 掌握 去 到 这 鹿的 巢穴 .
先师走至鹿所，

[dəunt] ['stɑːrt(ə)l][hɪm; ɪm] .
Don't startle him .
不 惊吓 他 .
不去惊他，

[ðə; ði] [doʊ] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] [fɔːn] [wʌz; wəz] ['ɪndʒərd] .
The doe saw that her fawn was injured .
这 雌鹿 锯 那 她 讨好 曾是 受伤 .
那母鹿见小鹿受伤，

[hiː; hi] [likt] [ðə; ði] [fɔnz] [wuːnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
He licked the fawn's wound with his tongue .
他 舔过 这 小鹿的 伤口 和 他的 舌头 .
将舌舔小鹿伤处。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [fɔːn] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] ['ɪndʒərd] .
Unexpectedly , the fawn was seriously injured .
不料 , 这 讨好 曾是 严重地 受伤 .
不期小鹿伤重，

[ðeɪ] [daɪd] [frʌm; frəm] ['lɪkɪŋ] .
They died from licking .
他们 死亡 从 舔舐 .
随舔而死。

[wen] [ðə; ði] [doʊ] [sɔː] [ðɪs] . . .
When the doe saw this . . .
什么时候 这 雌鹿 锯 这 . . .

那母鹿见了，

[kraɪz] [ʌv; əv] ['æŋgwɪʃ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ]
Cries of anguish and wailing
哭泣 的 痛苦 和 哀嚎

哀叫悲号，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dʒʌmp] [tuː; tə] [wʌnz] [deθ] .
That is , to jump to one's death .
那 是 , 到 跳 到 一个人的 死亡 .

亦即跳死。

[wen] [maɪ] [leɪt] ['tiːtʃər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When my late teacher saw it ,
什么时候 我的 晚的 老师 锯 它 ,

先师见了，

[aɪ] ['diːpli] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
I deeply regret it .
我 深 后悔 它 .

不胜追悔，

[soʊ] [ðeɪ] ['berid] [ðə; ði] [tuː] [dɪr] .
So they buried the two deer .
所以 他们 埋葬 这 二 鹿 .

遂将二鹿埋葬，

[hiː; hi] [ðen] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He then shaved his head and became a monk .
他 然后 剃光 他的 头 和 成为 一个 僧 .

随即披剃为僧，

[dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['buːdɪzəm]
Devoted to Buddhism
奉献 到 佛教

一心向佛，

['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [fru'ɪʃ(ə)n] .
Later , it came to fruition .
之后 , 它 来了 到 果实 .

后来成了正果。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] ,
Because of the construction of this temple ,
因为 的 这 建造 的 这 寺庙 ,

因建此寺，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðen] [neɪmd] - ['temp(ə)l] .
It was then named Huidu Temple .
它 曾是 然后 命名 - 寺庙 .

遂名惠度寺。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [soʊ] [ðæts] [wer] [ðiːz] ['sɔːrsɪz] [kʌm] [frʌm; frəm] . "
" So that's where these sources come from . "
" 所以 那就是 在哪里 这些 来源 来 从 . "

“原来有这些出处。”

[ðen] [hiː; hi] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðiːz] ['eɪnʃənt] [saɪts] , [bəuθ] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] .

Then he inquired about these ancient sites , both near and far .

然后 他 询问 关于 这些 古老的 网站 ，两个都 靠近 和 远的 .

遂又问这些远近古迹，

[dʒɪŋjuːæn] ['ænsər] ['fluːəntli] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəli] .

Jingyuan answered fluently and naturally .

景源 回答 流利地 和 自然 .

静远俱对答如流。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The two stars were overjoyed .

这 二 明星 是 欣喜若狂 .

双星大喜，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

因想道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm]['dʒe'dʒjɑːŋ] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɪnsaɪt] . "

" As expected , people from Zhejiang speak with great insight . "

" 作为 预期的 ， 人们 从 浙江省 说话 和 伟大的 洞察力 . "

“果然浙人出言不俗，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [mʌŋks] [ænd; ənd] [nʌnz] .

The same applies to monks and nuns .

这 相同的 适用 到 僧侣 和 修女 .

缁流亦是如此。”

[dʒɪŋjuːæn] [ðen] [roʊz] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə] [spiːk] [ɪn][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [wei] .

Jingyuan then rose and invited the young master to speak in a roundabout way .

景源 然后 玫瑰 和 受邀 这 年轻的 掌握 到 说话 在 一个 迂回 方式 .

静远遂起身邀公子委委曲曲，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [smɔːl] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ruːmz; rʊmz] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)l] [snoʊ] [keivz] .

Come to the three small meditation rooms that resemble snow caves .

来 到 这 三 小的 冥想 房间 那 类似 雪 洞穴 .

到三间雪洞般的小禅房中来。

[ʃwæŋksɪŋ] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Shuangxing went inside and took a look .

双星 去 里面 和 采取 一个 看 .

双星进去一看，

[ɪn'diːd] , ['elɪgənt] [ænd; ənd] [kliːn] .

Indeed , elegant and clean .

的确 ， 优雅的 和 干净的 .

果然幽雅洁净，

[ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] ['kɜːtənz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] .

The bed and curtains are complete .

这 床 和 窗帘 是 完全的 .

床帐俱全。

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [dʒɪŋjuːæn] :

He smiled and said to Jingyuan :

他 微笑 和 说 到 景源 :

因笑对静远道：

" [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['buːdəz] [siːl] [tə'deɪ] . "

" The student has received a Buddha's seal today . "

" 这 学生 有 已收到 一个 佛陀的 海豹 今天 . "

“学生今日得一佛印矣。”

[dʒɪŋjuːæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jingyuan smiled and said :
景源 微笑 和 说 :

静远笑道：

" [jʌŋ] ['mæstər] ['ʃiː] - "
" Young Master Shi Guopo "
" 年轻的 掌握 史 - "

“公子实过坡公，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [dɛəz] [nɑːt] [rɪ'zaɪd] [hɪr] .
This humble monk dares not reside here .
这 谦逊的 僧 敢于 不是 居住 这里 .

小僧不敢居也。”

[kɪŋjən]
Qingyun
青云

青云、

[waɪld] [kreɪn] ['setld] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Wild Crane settled his luggage .
荒野 起重机 定居 他的 行李 .

野鹤因将行李安顿，

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 .

自去了。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['nɑːvɪs] [mʌŋk] [sɜːrvd] [tiː] [ænd; ənd] [snæks] .
The young novice monk served tea and snacks .
这 年轻的 新手 僧 服务 茶 和 零食 .

小沙弥送上茶点，

[dʒɪŋjuːæn] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [gɑːt] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] .
Jingyuan and the two young masters got along very well .
景源 和 这 二 年轻的 大师 得到 沿着 非常 出色地 .

静远与双公子二人谈得甚是投机，

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['hæpɪli] ['setld] [ɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
The two stars happily settled in for the night , which is another story .
这 二 明星 快乐地 定居 在 为了 这 夜晚 , 哪个 是 其他 故事 .

双星欢然住下歇宿不题。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[tuː] [stɑːrz] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][waɪld] [kreinz] , ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
Two stars , accompanied by wild cranes , guarded the luggage .
二 明星 , 伴随 经过 荒野 起重机 , 守卫 这 行李 .

双星着野鹤看守行李，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðer; ðər] [oʊn] [griːn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They brought their own green with them .
他们 带来 他们的 自己的 绿色的 和 他们 .

自带了青去，

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] , [aɪ][ɡoʊ][ðer; ðər] [wer] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [floʊ] .
All day long , I go there where the clouds and water flow .
全部 天 长的 , 我 去 那里 在哪里 这 云 和 水 流动 .

终日到那行云流水，

['waɪndɪŋ] [pæðz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
winding paths in the countryside ,
绕线 路径 在 这 农村 ,

曲径郊原，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
Enjoy the beauty of the mountains and rivers .
享受 这 美丽 的 这 山脉 和 河流 .

恣意去领略那山水趣味。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [klɪfs] [wɜːr; wər] ['vaɪɪŋ] [fɔːr; fər] ['bjuːti] .
Suddenly one day , I arrived at a place where a thousand cliffs were vying for beauty .
突然 一 天 , 我 到达的 在 一个 地方 在哪里 一个 千 悬崖 是 竞争 为了 美丽 .

忽一日行到千岩竞秀，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [striːmz] [kən'tend] ,
Thousands of streams contend ,
数千 的 溪流 抗衡 ,

万壑争流，

[wer] ['eɪnʃənt] [triːz] [riːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][skaɪ] ,
Where ancient trees reach for the sky ,
在哪里 古老的 树木 抵达 为了 这 天空 ,

古木参天之处，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['rezɪdənts] [ə'pɪrd] .
Suddenly , a group of residents appeared .
突然 , 一个 团体 的 居民 出现 .

忽见一带居民，

['nesəld] [ə'mɪdst] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['wɔːtər]
Nestled amidst mountains and water
依偎 在......之中 山脉 和 水

在山环水抱之中，

['veri] [wel] [dʌn] .
Very well done .
非常 出色地 完毕 .

十分得地。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['entərd] .
The two stars entered .
这 二 明星 进入 .

双星入去，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['flɜːrɪʃɪŋ] ,
Seeing the village flourishing ,
看到 这 村庄 芊芊 ,

见村落茂盛，

[mɔːr] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
More people came and went .
更多的 人们 来了 和 去 .

又见往来之人，

[wɔːk] ['sloʊli] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbərətli] .
Walk slowly and deliberately .
走 缓慢地 和 故意地 .

徐行缓步，

['æktɪŋ] [pə'laɪtli]
Acting politely
表演 礼貌地

举动斯文，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət][əd'maɪər][ˌaɪ 'tiː] .
I can't help but admire it .
我 不能 帮助 但 钦佩 它 .

不胜称羡。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [ðɪs] [pleɪs] [mʌst; məst][biː; bi]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [aʊt'stændɪŋ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] .
" This place must be blessed with outstanding people and beautiful scenery .
" 这 地方 必须 是 蒙福 和 杰出的 人们 和 美丽的 风景 .
"
"
"

“此处必人杰地灵，

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [rɪ'kluːsɪv] [s'kɒləz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were also reclusive scholars among them .
那里 是 还 隐居 学者们 之中 他们 .

亦有隐逸高士在内。”

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] :
He asked the villagers :
他 问 这 村民们 :

因问里人道：

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , ['brʌðər] , "
" Excuse me , brother , "
" 原谅 我 , 兄弟 , "

“借问老哥，

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is this place ?
什么 是 这 地方 ?

此处是什么地方？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“这位相公，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][frʌm; frəm] ['sʌmwer] [els] .
You must be from somewhere else .
你 必须 是 从 某处 别的 .

想是别处人，

[wiːv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [saɪts] .
We've come here to visit the historical sites .
我们已经 来 这里 到 访问 这 历史 网站 .

到此游览古迹的了。

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [hɪr] [ɪz] - .
The place name here is Bihuashu .
这 地方 姓名 这里 是 - .

此处地名笔花墅，

[ˌɪn'saɪd][ɪz][ðə; ði] [driːm] [pen] [brɪdʒ] .
Inside is the Dream Pen Bridge .
里面 是 这 梦 笔 桥 .

内有梦笔桥，

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [saɪt] [ʌv; əv]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [jæn] .
Legend has it that this is a historical site of Jiang Yan .
传奇 有 它 那 这 是 一个 历史 地点 的 江 严 .

相传是江淹的古迹，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] .
Hence the name .
因此 这 姓名 .

故此为名。

[ˌɪn'saɪd][ɪz] ['wæŋ] - [ɪŋk] [pɑːnd] .
Inside is Wang Xizhi's ink pond .
里面 是 王 - 墨水 池塘 .

内有王羲之的墨池，

[fæn] - - [hɔːl]
Fan Zhongyan's Qingbai Hall
扇子 - - 大厅

范仲淹的清白堂，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][ju'eɪ] ['kɪŋz] ['terəs] ,
There is also the Yue King's Terrace ,
那里 是 还 这 岳 国王学院 阳台 ,

又有越王台、

[pɛŋ'laɪ] [pə'vɪliən]
Penglai Pavilion
蓬莱 亭

蓬莱阁、

['kaʊ][iː] [stil]
Cao E Stele
曹 E 碑

曹娥碑、

[jæn] - [tuːm]
Yan Guang's Tomb
严 - 墓

严光墓，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['meni] ['siːnɪk] [spɑːts] .
There are also many scenic spots .
那里 是 还 许多 风景优美 地点 .

还有许多的胜迹，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It's impossible to explain everything in a short time .
它是 不可能的 到 解释 一切 在 一个 短的 时间 .

一时也说不尽，

[maɪ] ['hʌzbənd] [wɪl] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hoʊl] [jɪr] .
My husband will stay here for the whole year .
我的 丈夫 将要 停留 这里 为了 这 所有的 年 .

相公就在这边住上整年，

[its] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] ['nevər] ['taɪər] [ʌv; əv] .
It's something I never tire of .
它是 某物 我 绝不 胎 的 .

也是不厌的。”

[twɪn] [stɑːrz] [hɜːrd] [ðɪs] [mæn] [neɪm] ['meni] ['feɪməs] ['siːnɪk] [spɑːts] .
Twin Stars heard this man name many famous scenic spots .
双 星星 听到 这 男人 姓名 许多 著名的 风景优美 地点 .

双星听见这人说出许多名胜的所在，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜大喜，

[soʊ] [ðeɪ] ['sloʊli] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [pæθ] [tə'geðər] .
So they slowly followed the winding path together .
所以 他们 缓慢地 随后 这 绕线 小路 一起 .

遂同青云慢慢的依着曲径，

[wiː; wi] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːm] .
We came along the stream .
我们 来了 沿着 这 溪流 .

沿着小河而来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['ɒspriːz] [kraɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvər] ['aɪlət] .
The ospreys cry on the river islet .
这 鱼鹰 哭 在 这 河 小岛 .

关关雎鸟在河洲，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['waɪldˌflaʊrz] [ænd; ənd] ['graːsiz] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Even the wildflowers and grasses are beautiful .
甚至 这 野花 和 草 是 美丽的 .

草草花花尽好逑。

[wer] [dʌz] [feɪt] [rɪ'zaɪd] ?
Where does fate reside ?
在哪里 做 命运 居住 ?

天意不知何所在，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [strænd] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [drɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːm] .
Suddenly , a strand of water was drawn to the stream .
突然 , 一个 链 的 水 曾是 绘制 到 这 溪流 .

忽牵一缕到溪头。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] [pleɪs] .
Now , let's talk about this place .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 地方 .

却说这地方，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] ,
There was an old man ,
那里 曾是 一个 老的 男人 ,

有一大老,

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
His surname is Jiang and his given name is Zhang .
他的 姓 是 江 和 他的 给定 姓名 是 张 .

姓江名章,

[ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [ɪz] - .
The courtesy name is Jianhu .
这 礼貌 姓名 是 - .

字鉴湖,

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ɡreɪt] - [ɡreɪt] - ['ɡrænsʌn] [ʌv; əv]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [jæn] , 20th [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
He is the great - great - grandson of Jiang Yan , 20th generation .
他 是 这 伟大的 - 伟大的 - 孙子 的 江 严 , 20th 一代 .

是江淹二十代的玄孙,

['aʊər; ɑːr] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz] [hɪr] .
Our ancestral home is here .
我们的 祖先的 家 是 这里 .

祖居于此。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Jiang Zhang passed the imperial examination at a young age .
江 张 通过了 这 帝国 考试 在 一个 年轻的 年龄 .

这江章少年登第,

['hævɪŋ] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] ,
Having served as an official for over twenty years ,
拥有 服务 作为 一个 官方的 为了 超过 二十 年 ,

为官二十余年,

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒuːniər]['tuːtər] .
He once served as a junior tutor .
他 一次 服务 作为 一个 初级 导师 .

曾做过少师。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] ,
Because of his difficulty in having children ,
因为 的 他的 困难 在 拥有 孩子们 ,

他因子嗣艰难,

[hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] [wʌz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] .
His official career was unsuccessful .
他的 官方的 职业 曾是 不成功 .

宦途无兴。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['ɔːlsoʊ] ['wɜːrid] [ðæt] [haɪ] ['ɑːfɪs] [ment] ['meni] ['deɪndʒəz] .
Jiang Zhang also worried that high office meant many dangers .
江 张 还 担心 那 高的 办公室 意思是 许多 危险 .

江章又虑官高多险,

[rɪ'triːt] ['breɪvli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ræpɪdz] .
Retreat bravely from the rapids .
撤退 勇敢地 从 这 急流 .

急流勇退。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːrti] - ['sev(ə)n] ,
By the time he was forty - seven ,
经过 这 时间 他 曾是 四十 - 七 ,

到了四十七岁上,

[hiː; hi] [ðen] [ri'kwestid] [tuː; tə][rɪ'taɪər][frʌm; frəm] ['ɑːfɪs] .
He then requested to retire from office .
他 然后 请求 到 退休 从 办公室 .

遂乞休致仕，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . [ʃɑːn; ʃæn] ,
Returning home with Mrs . Shan ,
返回 家 和 太太 . 山 ,

同夫人山氏回家，

[end'ʒɔɪɪŋ] ['liːʒər] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz]
Enjoying leisure under the trees
享受 闲暇 在下面 这 树木

优游林下，

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd]['pruːd(ə)nt]['pɜːrs(ə)n] [huː] [prə'tekts] [hɪm'self] .
He could be considered a wise and prudent person who protects himself .
他 可以 是 经过考虑的 一个 明智的 和 谨慎 人 WHO 保护 他自己 .

要算做一位明哲保身之人了。

[wen] [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
When he served as an official in the imperial court
什么时候 他 服务 作为 一个 官方的 在 这 帝国 法庭

在朝为官时，

['mædəm][ʃɑːn; ʃæn] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [wʌn] [naɪt] ,
Madam Shan suddenly had a dream one night ,
女士 山 突然 有 一个 梦 一 夜晚 ,

山氏夫人一夜忽得一梦，

['driːmiŋ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l]
Dreaming of Heaven Official
做梦 的 天堂 官方的

梦入天官，

[ə; eɪ] ['feri] [bi'stəu] [ə; eɪ] [pɜːrl] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
A fairy bestowed a pearl upon him .
一个 仙女 授予 一个 珍珠 之上 他 .

仙女赐珠一粒，

['mædəm]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Madam Jiang bowed and accepted it .
女士 江 鞠躬 和 公认 它 .

江夫人拜而受之，

['ðerfɔːr] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] ['pregnənt] .
Therefore , she became pregnant .
所以 , 她 成为 孕 .

因而有孕。

[baɪ][ɑːk'toʊbər] , [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'tʃiːvd] .
By October , satisfaction was achieved .
经过 十月 , 满意 曾是 已达成 .

到了十月满足，

['mɪsɪz] . ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
Mrs . Jiang gave birth to a daughter .
太太 . 江 给予 出生 到 一个 女儿 .

江夫人生下一个女儿。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['mæstər] .
The maidservant informed the master .
这 女仆 知情的 这 掌握 .

使侍女报知老爷，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Jiang Zhang was overjoyed .
江 张 曾是 欣喜若狂 .

江章大喜。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz][waɪf] [driːmd] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [pɜːrl] .
He was born because his wife dreamed of obtaining a pearl .
他 曾是 出生 因为 他的 妻子 梦见 的 获得 一个 珍珠 .

因夫人梦得珠而生，

['ðerfɔːr] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [neɪmd] [ruːɪzuː] .
Therefore , she was named Ruizhu .
所以 , 她 曾是 命名 瑞珠 .

遂取名蕊珠，

[ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə] [kəm'per] [hɜːr'self] [tuː; tə] ['leɪdi] [hwɑːruːi][ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
She wished to compare herself to Lady Huarui in terms of talent and beauty .
她 希望 到 比较 她自己 到 女士 华瑞 在 条款 的 天赋 和 美丽 .

欲比花蕊夫人之才色。

[mɪs] [ruːɪzuː] [ɪz][sɪks] . . .
Miss Ruizhu is six . . .
错过 瑞珠 是 六 . . .

这蕊珠小姐到六、

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['sev(ə)n] ,
At the age of seven ,
在 这 年龄 的 七 ,

七岁时，

['reɪdiənt] [wɪð; wɪθ] [helθ]
Radiant with health
辐射状 和 健康

容光如洗，

[ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] .
Exceptionally intelligent .
非常 聪明的 .

聪明非凡。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Jiang Zhang and his wife ,
江 张 和 他的 妻子 ,

江章夫妻，

['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['preʃəs] [dʒem] ,
Treated as a precious gem ,
治疗 作为 一个 宝贵的 宝石 ,

视为掌上之珠，

[laɪk] [ə; eɪ] [sʌn] ,
Like a son ,
喜欢 一个 儿子 ,

与儿子一般，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [triːt] [hɜːr; hər] [laɪk] [ə; eɪ] ['dɔːtər] .
They didn't even treat her like a daughter .
他们 没有 甚至 对待 她 喜欢 一个 女儿 .

竟不作女儿看待。

['leɪtər] ,
Later ,
之后 ,

后归，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] ,
Living in seclusion under the trees ,
活的 在 隔离 在下面 这 树木 ,

闲居林下，

[hiː; hi] [ðen] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [in'strʌktɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
He then spent his days instructing his daughter .
他 然后 花费 他的 天 指导 他的 女儿 .

便终日教训女儿为事。

[mɪs] [ruːɪzuː] ,
Miss Ruizhu ,
错过 瑞珠 ,

这蕊珠小姐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [lɜːrn] ['æftər][dʒʌst][wʌn] ['les(ə)n] .
It is easy to learn after just one lesson .
它 是 简单的 到 学习 后 只是 一 课 .

一教即知。

[baɪ][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [mʌnθ] ,
By the eleventh month ,
经过 这 第十一 月 ,

到了十一、

[tuː] ['jɪrz] [oʊld]
Two years old
二 年 老的

二岁，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz][ɑːr; ər] [kwaɪt] [wel] [dʌn] .
Even the articles are quite well done .
甚至 这 文章 是 相当 出色地 完毕 .

连文章俱做得可观，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

定情人
第3/24页

[æz; əz][fɔːr; fər]['poʊətri] ,
As for poetry ,
作为 为了 诗 ,

至于诗词，

[ðer; ðər] ['aʊt,pʊts] [wɜːr; wər][ɔːl] [sər'praɪzɪŋ] .
Their outputs were all surprising .
他们的 输出 是 全部 奇怪 .

出口皆有惊人之句。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['ɔːf(ə)n] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
Jiang Zhang often said to his wife :
江 张 经常 说 到 他的 妻子 :

江章对夫人常说道：

" [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['wɪmənz] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [tə'deɪ] [tuː; tə] [test] ['tælənt] .
" If we were to establish a women's examination system today to test talent .
" 如果 我们 是 到 建立 一个 女性的 考试 系统 今天 到 测试 天赋 .
. . "
: : "
. . "

“若当今开女科试才，

[maɪ] [tʃaɪld] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
My child will surely become the top scholar in the imperial examination .
我的 孩子 将要 一定 变得 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 .

我孩儿必取状元，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [hiː; hi] ['wɔznt] [ə; eɪ][mæn] .
It's a pity he wasn't a man .
它是 一个 遗憾 他 不是 一个 男人 .

惜乎非是男儿。”

['mædəm]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Madam Jiang said :
女士 江 说 :

江夫人道：

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʊmən] [laɪk] [ðɪs] ,
" With a woman like this ,
" 和 一个 女士 喜欢 这 ,

“有女如此，

['iːv(ə)n] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] ['dʌznt] [,nesə'serəli] [miːn] [ʃiːl] [biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən][juː; jʊ] .
Even having a son doesn't necessarily mean she'll be better than you .
甚至 拥有 一个 儿子 不 一定 意思是 壳 是 更好的 比 你 .

生男也未必胜她。”

[mɪs] [ruːɪzuː] [ɪz] [,θɜːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Miss Ruizhu is thirteen years old .
错过 瑞珠 是 十三 年 老的 .

这蕊珠小姐十三岁，

[ʃiː; ʃi] [gruː] [ʌp] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ʌn'juːʒuəli,ʌn'juːʒəli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns] .
She grew up with an unusually beautiful appearance .
她 生长 向上 和 一个 异常地 美丽的 外貌 .

长成得异样娇姿，

[hɪz; ɪz] ['elɪgəns] [ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['peɪntɪd] .
His elegance is worthy of being painted .
他的 优雅 是 值得 的 存在 绘 .

风流堪画。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [groʊn] [ʌp] ,
Jiang Zhang saw that he had grown up ,
江 张 锯 那 他 有 生长 向上 ,

江章见他长成，

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I always pay close attention to choosing a son - in - law .
我 总是 支付 关闭 注意力 到 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 .

每每留心择婿，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn][tuː; tə] [mætʃ] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][tuː; tə][biː; bi] ['truːli] ['hæpi] .
She must find a talented man to match her with to be truly happy .
她 必须 寻找 一个 才华横溢 男人 到 匹配 她 和 到 是 真的 快乐的 .

必欲得才子配之方快。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [suːt] [wʌnz] [teɪst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
However , there was no one to suit one's taste for the time being .
然而 , 那里 曾是 不 一 到 套装 一个人的 品尝 为了 这 时间 存在 .

然一时不能有中意之人，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['dʒentri] ['fæməliz] ,
There were gentry families ,
那里 是 绅 家庭 ,

就有缙绅之家，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [mɪs] [ruːɪzuː] [ɪz] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I've heard that Miss Ruizhu is talented and beautiful .
我已经 听到 那 错过 瑞珠 是 才华横溢 和 美丽的 .

闻知他蕊珠小姐才多貌美，

['ɔːf(ə)n] , [steɪt] ['miːdiə] ['aʊtlets] [siːk] [aʊt] [dʒɑːb] ['oʊpənɪŋz] .
Often , state media outlets seek out job openings .
经常 , 状态 媒体 商店 寻找 出去 工作 开口 .

往往央媒求聘，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [met] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['tʃɪldrən] ,
Jiang Zhang met other people's children ,
江 张 遇见 其他 人们的 孩子们 ,

江章见人家子弟，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['pæmpərd] [rɪtʃ] [kɪdz] .
They are nothing but pampered rich kids .
他们 是 没有什么 但 娇惯 富有的孩子们 .

不过是膏梁纨裤之流，

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'griːd] .
Neither of them agreed .
两者都不 的 他们 同意 .

俱不肯应承。

[mɪs] [ruːɪzuː] [wʌz; wəz] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðæt] [jɪr] .
Miss Ruizhu was fourteen years old that year .
错过 瑞珠 曾是 十四 年 老的 那 年 .

这年蕊珠小姐已十四岁了，

[ɪts] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɜːrkmənʃɪp] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] .
It's truly a perfect combination of workmanship and appearance .
它是 真的 一个 完美的 组合 的 做工 和 外貌 .

真是工容俱备，

[hɪz; ɪz]['vɜːrtʃuː][wʌz; wəz]['træŋkwɪl][ænd; ənd]['liːʒərli] .
His virtue was tranquil and leisurely .
他的 美德 曾是 宁静 和 悠闲 .

德性幽闲。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
Jiang Zhang
江 张

江章、

[ðə; ði]['leɪdi] [lʌvd] [hɜːr; hər] .
The lady loved her .
这 女士 喜爱 她 .

夫人爱她，

[soʊ] [ðeɪ] [prɪ'perd] [ðə; ði] [faɪjən] ['taʊər] [ɪn][ðə; ði] - ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['bedruːm; 'bedrʊm] .
So they prepared the Fuyun Tower in the Wanhui Garden and used it as the young lady's bedroom .
所以 他们 准备 这 富蕴 塔 在 这 - 花园 和 用过的 它 作为 这 年轻的 女士的 卧室 .

遂将那万卉园中拂云楼收拾与小姐为卧室。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['noʊtɪst] [hɜːr; hər] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər] [bʊks] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] .
I also noticed her fondness for books and history .
我 还 注意到 她 喜爱 为了 图书 和 历史 .

又见她喜于书史，

[soʊ][hiː; hi] [paɪld] [ʌp] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [bʊks] [ˌɪn'saɪd] .
So he piled up all sorts of books inside .
所以 他 堆积 向上 全部 排序 的 图书 里面 .

遂将各种书籍堆积其中。

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[ˌʌp'sterz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['endləs] [bʊks] [ʌv; əv]['poʊətri][ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][tuː; tə] [riːd] .
Upstairs there are endless books of poetry and literature to read .
楼上 那里 是 无尽的 图书 的 诗 和 文学 到 读 .

楼上有看不尽的诗书，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kaʊntləs] [saɪts] [tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .
There are countless sights to explore in the park .
那里 是 无数 景点 到 探索 在 这 公园 .

园中有玩不了的景致。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [mɔːr] [meɪdz] ,
There were two more maids ,
那里 是 二 更多的 女佣 ,

又有两个侍女，

[ə; eɪ][gɜːrl] [neɪmd] -
A girl named Ruoxia
一个 女孩 命名 -

一名若霞，

[ə; eɪ] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊd] ,
A colorful cloud ,
一个 丰富多彩的 云 ,

一名彩云，

[iːtʃ] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] [ju'niːk] ['bjuːti] .
Each has its own unique beauty .
每个 有 它是自己的 独特的 美丽 .

各有姿色，

[ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] ,
Of all the colorful clouds ,
的 全部 这 丰富多彩的 云 ,

惟彩云为最，

[mɪs] [ruːɪzuː] [laɪkt] [hɜːr; hər] ['veri] [mʌtʃ] .
Miss Ruizhu liked her very much .
错过 瑞珠 喜欢 她 非常 很多 .

蕊珠小姐甚是喜她。

[mɪs] [ɪz] [ɪn] [ðɪs] [faɪjən] ['taʊər] ,
Miss is in this Fuyun Tower ,
错过 是 在 这 富蕴 塔 ,

小姐在这拂云楼上，

['spendɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [ri'saitɪŋ] ['poʊətri] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [pen] ,
Spending all day reciting poetry and wielding a pen ,
开支 全部 天 背诵 诗 和 挥舞 一个 笔 ,

终日吟哦弄笔，

[wen] [jʊə(r)] ['taɪərd] [ʌv; əv] [im'brɔidəːriŋ] ,
When you're tired of embroidering ,
什么时候 你是 疲劳的 的 刺绣 ,

到了绣倦时，

[ðen] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] ,
Then , together with the colorful clouds ,
然后 , 一起 和 这 丰富多彩的 云 ,

便同彩云、

- [went] [ˌdaʊn'sterz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['wiləuz] .
Ruoxia went downstairs to the garden to look at the flowers and play with the willows .
- 去 楼下 到 这 花园 到 看 在 这 花朵 和 玩 和 这 柳树 .

若霞下楼进园看花玩柳，

[hiː; hi] [wʊd] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] .
He would compose a poem upon seeing the scenery .
他 会 撰写 一个 诗 之上 看到 这 风景 .

见景即便题诗，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [fɔːr] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [pə'vɪliən] ,
Therefore , the four walls of the garden pavilion ,
所以 , 这 四 墙壁 的 这 花园 亭 ,

故此园亭四壁，

[iːtʃ] [piːs] [berz] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ɪn'skraɪbd] [baɪ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Each piece bears a poem inscribed by a young lady .
每个 片 熊 一个 诗 铭文 经过 一个 年轻的 女士 .

俱有小姐的题咏在上。

[mɪs] [ruːɪzuː] ,
Miss Ruizhu ,
错过 瑞珠 ,

这蕊珠小姐，

[its] ['truːli] [ɪn] [ðə; ði] - [tiːm] ,
It's truly in the Qiluo Team ,
它是 真的 在 这 - 团队 ，

真是绮罗队里，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] ,
Amidst the brocade ,
在……之中 这 锦缎 ，

锦绣丛中，

['groʊɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ]
Growing up and living day by day
生长 向上 和 活的 天 经过 天

长成过日，

['hævɪŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] [ə'boʊd] ,
Having enjoyed the blessings of a celestial abode ,
拥有 享受 这 祝福 的 一个 天体 住所 ，

受尽了人间洞府之福，

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɔnəz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['fæməli] .
He enjoyed all the honors of a prime minister's family .
他 享受 全部 这 荣誉 的 一个 主要的 部长 家庭 .

享尽了宰相人家之荣，

[ɪf] [nɑːt] [fɔːr; fər] [dɪ'vaɪn] ['feɪvər] . . .
If not for divine favor . . .
如果 不是 为了 神圣的 偏爱 . . .

若不是神仙天眷，

[wiː; wi] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
We can't afford it .
我们 不能 买得起 它 .

也消受不起。

[naʊ] , [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] ,
Now , on this day , Jiang Zhang had nothing to do ,
现在 ， 在 这 天 ， 江 张 有 没有什么 到 做 ，

且说这日江章闲暇无事，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
Leading the children ,
领导 这 孩子们 ，

带领小童，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [læn] ['ʒuː] ,
Upon reaching Lan Zhu ,
之上 到达 兰 朱 ，

到了兰渚之上，

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['druːpɪŋ] [griːn] ['wiləuz] ,
Beneath the drooping green willows ,
下面 这 下垂 绿色的 柳树 ，

绿柳垂荫之下，

[bɪ'saɪd] - [brɪdʒ] ,
Beside Lingpi Bridge ,
旁 - 桥 ，

灵圮桥边，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['siːsləs] , ['tɜːrbjələnt] [floʊ] .
Look at that ceaseless , turbulent flow .
看 在 那 不停歇 ， 湍流 流动 .

看那湍流不息。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['kwɪkli] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəri] [stuːl] .
The boy quickly put down the embroidery stool .
这 男生 迅速地 放 向下 这 刺绣 凳子 .

小童忙将绣墩放下，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
Please have a seat , Jiang Zhang .
请 有 一个 座位 , 江 张 .

请江章坐了，

[teɪk] [ðə; ði] [sɪlk] [θred] ,
Take the silk thread ,
拿 这 丝绸 线 ,

取过丝纶，

['fɪʃɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['pleʒər] .
Fishing is a pleasure .
钓鱼 是 一个 乐趣 .

钓鱼为乐。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][wɜːr; wər] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] [bluː] [klaʊd] .
It just so happens that on this day , the two stars were accompanied by a blue cloud .
它 只是 所以 发生 那 在 这 天 , 这 二 明星 是 伴随 经过 一个 蓝色的 云 .

恰好这日双星带着青云，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [pæθ] ,
Following the winding path ,
下列的 这 绕线 小路 ,

依着曲径盘旋，

[ðen] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːm] ,
Then along the stream ,
然后 沿着 这 溪流 ,

又沿着小河，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['trɪklɪŋ] [striːm] .
Look at that trickling stream .
看 在 那 涓涓细流 溪流 .

看那涓涓逝水。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] - [brɪdʒ] ,
Upon reaching Lingpi Bridge ,
之上 到达 - 桥 ,

走到灵圮桥，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [siːn] ['sɪtɪŋ] [daʊn] .
Suddenly , an old man was seen sitting down .
突然 , 一个 老的 男人 曾是 已见 坐着 向下 .

忽见一个老者坐着，

[hænd] [swiːps] [ænd; ənd][hoʊldz][ðə; ði] [sɪlk] [θred] ,
Hand sweeps and holds the silk thread ,
手 扫荡 和 持有 这 丝绸 线 ,

手扫执丝纶，

[rɪ'meɪnɪŋ] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] .
Remaining perfectly still .
其余的 完美 仍然 .

端然不动。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .
The two stars stood beside them .
这 二 明星 站立 旁 他们 .

双星立在旁边，

[teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][oʊld][mæn] ,
Take a closer look at the old man ,
拿 一个 更近 看 在 这 老的 男人 ,

细细将那老儿一看，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [siːn] :
The old man was seen :
这 老的 男人 曾是 已见 :

只见那老者：

[hæf] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [waɪt] , [ænd; ənd] [hæf] [wʌz; wəz] [blæk] .
Half of her hair was white , and half was black .
一半 的 她 头发 曾是 白色的 , 和 一半 曾是 黑色的 .

半垂白发半乌头，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] [pæθ] [fɔːr; fər] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm] ['rekˌluːsiz] .
It was naturally a path for high - ranking officials to learn from recluses .
它 曾是 自然 一个 小路 为了 高的 - 排行 官员 到 学习 从 隐士 .

自是公卿学隐流。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʌŋdʒiːɑŋ] ['rɪvər] [ænd; ənd][ðə; ði]['weɪ] ['rɪvər] ,
Except for the Tongjiang River and the Wei River ,
除了 为了 这 同江 河 和 这 魏 河 ,

除支桐江兼渭水，

[huː] [kæn; kən] [pə'zes] [ðɪs] ['fɪʃɪŋ] [laɪn] ?
Who can possess this fishing line ?
WHO 能 具有 这 钓鱼 线 ?

有谁能具此纶钩。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɑːtʃt] ,
The two stars watched ,
这 二 明星 观看 ,

双星看了，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [ɪk'skleɪm] [ɪn] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] :
He couldn't help but exclaim in surprise and delight :
他 不能 帮助 但 惊叹 在 惊喜 和 喜 :

不免骇然惊喜道：

" [ðɪs] [oʊld][mæn][hæz; həz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'pɪrəns] . "
" This old man has an extraordinary appearance . "
" 这 老的 男人 有 一个 非凡的 外貌 . "

“此老相貌不凡，

[dɪ'skraɪbɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['weðərd] .
Describing something as ancient and weathered .
描述 某物 作为 古老的 和 风化的 .

形容苍古，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [mæn] [huː] [laɪvz; lɪvz][ə; eɪ][laɪf] [ʌv; əv]['kwaɪət]
He must be a wise and virtuous man who lives a life of quiet
他 必须 是 一个 明智的 和 有德行的 男人 WHO 生活 一个 生活 的 安静的
[ˌkɑːntəm'pleɪʃn] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
contemplation and service to the world .
沉思 和 服务 到 这 世界 .

必是一位用世之大隐君子，

[dəunt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't miss it .
不 错过 它 .

不可错过。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['hedskɑːrf] [ænd; ənd] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['streɪtnd] ,
Because the headscarf and clothes were straightened ,
因为 这 头巾 和 衣服 是 拉直 ,

因将巾帻衣服一整，

[wɔːk] ['fɔːrwərd] ['sloʊli] .
Walk forward slowly .
走 向前 缓慢地 .

缓步上前，

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][oʊld] ['mænz] [bæk] ,
When they reached the old man's back ,
什么时候 他们 达到 这 老的 男人的 后退 ,

到了这老者身后，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低低说道：

" [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][ɪz][ə; eɪ] ['mæstər] [æt; ət] ['fɪʃɪŋ] [fɔːr; fər]['dʒaɪənt] ['təːtlz] . "
" The old gentleman is a master at fishing for giant turtles . "
" 这 老的 绅士 是 一个 掌握 在 钓鱼 为了 巨大的 海龟 . "

“老先生是钓鳌巨手，

[waɪ] [træns'fɜːr] [ə'fekʃənz] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪni] [skeɪlz] [wɪ'ðɪn] [ðæt] [ɪ'nɔːrməs] [maʊθ] ?
Why transfer affections to the tiny scales within that enormous mouth ?
为什么 转移 情感 到 这 微小的 秤 之内 那 巨大的 嘴 ?

为何移情于此巨口之细鳞，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ə; eɪ] ['remnənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['liːpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] ?
Is it not a remnant of the act of leaping into the sea ?
是 它 不是 一个 剩 的 这 行为 的 跳跃 进入 这 海 ?

无亦仿蹈海之遗意乎？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sɔː] [ə; eɪ] [slaɪt] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
The old man saw a slight movement in the water .
这 老的 男人 锯 一个 轻微 移动 在 这 水 .

那老者看见水中微动，

[fɪʃ] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hʊk] .
Fish play with the hook .
鱼 玩 和 这 钩 .

有鱼戏钩，

[waɪl] [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] ,
While lost in thought ,
尽管 丢失的 在 想法 ,

正在出神之际，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Suddenly he heard someone speaking to him .
突然 他 听到 某人 请讲 到 他 .

忽听见有人与他说话，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
He hurriedly looked up and saw . . .
他 匆匆 看起来 向上 和 锯 . . .

忙抬头一看，

[ðer; ðər] [stʊd] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] [jʌŋ] ['skɑːlər] .
There stood a refined and elegant young scholar .
那里 站立 一个 精制 和 优雅的 年轻的 学者 .

只见一个儒雅翩翩少年秀士，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] [mɔːr] ['kloʊsli] ,
Looking at him more closely ,
寻找 在 他 更多的 密切 ,

再将他细细看来，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['ɡreɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] ,
Graceful and elegant ,
优美 和 优雅的 ,

亭亭落落又翩翩，

[hiː; hi] [ə'pɪrz] ['elɪɡənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] , [jet] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [ɪz] ['bɔːdəriŋ] [ɑːn] ['mædnəs] .
He appears elegant and refined , yet his writing is bordering on madness .
他 出现 优雅的 和 精制 , 然而 他的 写作 是 毗邻 在 疯狂 .

貌近风流文近颠。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] [huː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [kæn; kən] [kəm'per] ?
If you ask who among the young can compare ?
如果 你 问 WHO 之中 这 年轻的 能 比较 ?

若问少年谁得似，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][suː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][frʌm; frəm] [bæk] [ðen] .
Zhang Xu seems to be from back then .
张 徐 似乎 到 是 从 后退 然后 .

依稀张绪是当年。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
The old man saw that he was handsome and refined .
这 老的 男人 锯 那 他 曾是 英俊的 和 精制 .

老者看见他人物秀美，

[ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts][ɑːr; ər] [ɪm'presɪv] .
Exports are impressive .
出口 是 感人的 .

出口不俗，

[ðə; ði] ['muːvmənt] [wʌz; wəz] ['piːsf(ə)l] .
The movement was peaceful .
这 移动 曾是 和平 .

行动安祥，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] .
I am filled with respect .
我 是 已填 和 尊重 .

不胜起敬，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [sɪlk] [θred] [wʌz; wəz] [pʊt] [daʊn] ,
Because the silk thread was put down ,
因为 这 丝绸 线 曾是 放 向下 ,

因放下丝纶，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He bowed to him .
他 鞠躬 到 他 .

与他施礼。

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [smɔːl] [stuːl] ['oʊvər] .
He immediately ordered the boy to move the small stool over .
他 立即地 订购 这 男生 到 移动 这 小的 凳子 超过 .

即命小童移过小杌，

[pliːz] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Please ask him to sit down .
请 问 他 到 坐 向下 .

请他坐下，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

笑着说道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [oʊld] [ænd; ənd] [freɪl] , "
" I am old and frail , "
" 我 是 老的 和 脆弱 , "

“老夫年迈，

[ðə; ði] ['fliːtɪŋ] [klaʊdz] [hæv; həv] [bɪn] [di'speld] .
The fleeting clouds have been dispelled .
这 转瞬即逝 云 有 到过 驱散 .

已破浮云。

[tə'deɪ] [aɪ] [hæd; həd] [maɪ] [fɜːrst] [driːm] [æt; ət] [nuːn] ,
Today I had my first dream at noon ,
今天 我 有 我的 第一的 梦 在 中午 ,

今日午梦初回，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [fiːl] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
Take this opportunity to feel comfortable .
拿 这 机会 到 感觉 舒服的 .

借此适意，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [nɑːt] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [fɪʃ] .
However , the intention was not to catch the fish .
然而 , 这 意图 曾是 不是 到 抓住 这 鱼 .

然意不在得鱼耳，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [preɪz] !
How could I possibly accept such praise !
如何 可以 我 可能 接受 这样的 称赞 !

何敢当足下过誉！”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

[fɪʃ] [lʌv] ['freɪgrənt] [beɪt] .
Fish love fragrant bait .
鱼 爱 香 饵 .

“鱼爱香饵，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['griːdi] [fɔːr; fər] [haɪ] [ræŋk] [ænd; ənd] ['taɪtəlz] .
People are greedy for high rank and titles .
人们 是 贪婪的 为了 高的 秩 和 标题 .

人贪厚爵。

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][hæz; həz] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [skiːm] .
The old gentleman has seen through the scheme .
这 老的 绅士 有 已见 通过 这 方案 .

今老先生看透机关，

[θruː] [ðɪs] [ɡeɪm] ,
Through this game ,
通过 这 游戏 ,

借此游戏，

[wʌt] [els] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət] ['lɔːfti] [aɪ'diːlz] ?
What else could it be but lofty ideals ?
什么 别的 可以 它 是 但 高远 理想 ?

非高蹈而何？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Zhang smiled and said :
江 张 微笑 和 说 :

江章笑道：

" [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][ˌɔːrɡənə'zeɪʃ(ə)n] , "
" This kind of organization , "
" 这 种类 的 组织 , "

“这种机关，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [dʌn] ['æftər] [wʌn] [hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [sək'ses] [ænd; ənd] [feɪm] .
It can only be done after one has achieved success and fame .
它 能 仅有的 是 完毕 后 一 有 已达成 成功 和 名声 .

只可在功成名遂之后而为。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] ,
Looking at you ,
寻找 在 你 ,

吾观足下，

['hænsəm] [feɪs]
Handsome face
英俊的 脸

英英俊颜，

[ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃər] [ə'weits] .
A bright future awaits .
一个 明亮的 未来 等待 .

前程远大，

[waɪ] [nɑːt] ['stʌdi] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ?
Why not study by the window ?
为什么 不是 学习 经过 这 窗户 ?

因何不事芸窗，

['rʌnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Running on the road ,
跑步 在 这 路 ,

奔走道路，

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['zɪðər] ,
And carrying a sword and a zither ,
和 携带 一个 剑 和 一个 筝 ,

且负剑携琴，

[ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [roʊm] ['friːli] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz]
And let them roam freely amidst the mountains and rivers
和 让 他们 漫游 自由 在......之中 这 山脉 和 河流

而放诞于山水之间，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] ?
I don't know why ?
我 不 知道 为什么 ?

不知何故?

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [vɔɪs] [bɪ'ni:θ] [jʊr; jər] [fi:t] [ɪz][nɑ:t] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ði]
However , the voice beneath your feet is not that of a virtuous man from the
然而 , 这 嗓音 下面 你的 脚 是 不是 那 的 一个 有德行的 男人 从 这
[ˌsaʊθ'i:st] .
southeast .
东南 .

然而足下声音非东南吉士,

['hoʊmtaʊn] [neɪm]
Hometown name
家乡 姓名

家乡姓名,

[pli:z] [ɪ'læbərət] .
Please elaborate .
请 精心制作的 .

乞细一言,

[du:][nɑ:t] [kən'si:l] ['eniθɪŋ] .
Do not conceal anything .
做 不是 隐藏 任何事物 .

万勿隐晦。”

[ðə; ði] [tu:] [stɑ:rz] [in'kwaiəd] ,
The two stars inquired ,
这 二 明星 询问 ,

双星见问,

['hɜ:rɪdli] ['bəuiŋ] :
Hurriedly bowing :
匆匆 鞠躬 :

忙打一恭:

" [jʌŋ] [twɪn] [stɑ:rz] , "
" Young Twin Stars , "
" 年轻的 双 星星 , "

“小子双星,

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz][ɪn]['si:tʃwɑ:n] .
His ancestral home is in Sichuan .
他的 祖先的 家 是 在 四川 .

祖籍西川。

[maɪ] [leɪt] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] .
My late father was appointed as the Minister of Spring and Autumn .
我的 晚的 父亲 曾是 任命 作为 这 部长 的 春天 和 秋天 .

先君官拜春卿,

[hi:; hi] [daɪd] [jʌŋ] ,
He died young ,
他 死亡 年轻的 ,

不幸早逝,

['ɔ:fənd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
Orphaned at a young age
孤儿 在 一个 年轻的 年龄

幼失庭趋,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][maɪ] [læk] [ʌv; əv] ['tælənt] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] .
I am ashamed of my lack of talent and knowledge .
我 是 羞愧 的 我的 缺少 的 天赋 和 知识 .

自愧才疏学陋，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['seləri] ,
Although I picked up a piece of celery ,
虽然 我 挑选 向上 一个 片 的 芹菜 ，

虽拾一芹，

[bʌt; bət][aɪ] [heɪt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['kɔːrnər][ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] [frendz] .
But I hate that I am in a remote corner and have no friends .
但 我 恨 那 我 是 在 一个 偏僻的 角落 和 有 不 朋友们 .

却恨偏隅乏友，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [rɪ'faɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no one to refine it .
那里 是 不 一 到 精炼 它 .

磋琢无人，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz] [bʊks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
Therefore , he carried his books to the southeast .
所以 ， 他 携带 他的 图书 到 这 东南 .

故负笈东南，

['siːkɪŋ] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] ['ænsər]
Seeking guidance and answers
寻求 指导 和 答案

寻师问难，

['weɪstɪŋ] [ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [taɪm]
Wasting a moment of time
浪费 一个 片刻 的 时间

寸光虚度，

[hiː; hi][ɪz] [ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
He is nineteen years old this year .
他 是 十九 年 老的 这 年 .

今年十九矣。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [hɜːrd] [ʃwæŋksɪŋ] ['menʃ(ə)n] [hɜːr; hər] [neɪm] [ænd; ənd] ['hoʊmtaʊn] .
The old man heard Shuangxing mention her name and hometown .
这 老的 男人 听到 双星 提到 她 姓名 和 家乡 .

那老者听见双星说出姓名家乡，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
He was greatly surprised and exclaimed :
他 曾是 非常 惊讶 和 惊呼 :

不觉大惊道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ，

“这等说来，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [neɪm] [wʌz; wəz] [wen] ?
Could it be that your father's name was Wen ?
可以 它 是 那 你的 父亲的 姓名 曾是 温 ？

莫非令尊台讳文么？”

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][ɑːr; ər] ['bɪzi] [rɪ'spɑːndɪŋ, riː'spɑːndɪŋ] :
The two stars are busy responding :
这 二 明星 是 忙碌的 回应 :

双星忙应：

" [ɪɡ'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
The old man was overjoyed to hear this .
这 老的 男人 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

那老者听了大喜，

[hiː; hi] [stroʊkt] [hɪz; ɪz] [waɪt] [bɪrd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡrɪn] :
He stroked his white beard and said with a grin :
他 抚摸 他的 白色的 胡须 和 说 和 一个 咧嘴笑 :

忙捻着白须笑嘻嘻说道：

" - , "
" Daqi , "
" - , "

“大奇，

- ,
Daqi ,
- ,

大奇，

['wʌndɚd] [huːz] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
wondered whose handsome young man it was .
想知道 谁 英俊的 年轻的 男人 它 曾是 .

我还疑是谁家美少年，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] ['hiːz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] , [bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [æz; əz][ˌem 'iː] .
It turns out he's the son of my sworn brother , born in the same year as me .
它 转弯 出去 他是 这 儿子 的 我的 宣誓 兄弟 , 出生 在 这 相同的 年 作为 我 .

原来就是我双同年结义之子。

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] ,
For more than ten years ,
为了 更多的 比 十 年 ,

十余年来，

[noʊ] [nuːz] [æt; ət] [ɔːl] .
No news at all .
不 消息 在 全部 .

音信杳然，

[aɪ]['oʊnli] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][væst] ['oʊʃ(ə)n] .
I only recognize the traces of the vast ocean .
我 仅有的 认出 这 痕迹 的 这 广阔的 海洋 .

我只认大海萍踪，

['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
nowhere to be found .
无处 到 是 成立 .

无处可觅，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi] [met] [tə'deɪ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Unexpectedly , we met today without any intention .
不料 , 我们 遇见 今天 没有 任何 意图 .

不期今日无心恰恰遇着，

[wʌt] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [ɪn'kaʊntər] !
What an extraordinary encounter !
什么 一个 非凡的 遇到 !

真是奇逢了。”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,

双星听了，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪk'skleɪmd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
He also exclaimed with delight :
他 还 惊呼 和 喜 :

也惊喜道：

" [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [pæst] [ə'weɪ] [tuː] ['ɜːrli] . "
" My late father passed away too early . "
" 我的 晚的 父亲 通过了 离开 也 早期的 . "

“先君弃世太早，

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz] [jʌŋ] .
My nephew is young .
我的 侄子 是 年轻的 .

小侄年幼，

['ʃiːɑːŋ] - ['fæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] ['frendʃɪp] .
Xiang Ritong's family has a long - standing friendship .
向 - 家庭 有 一个 长的 - 常设 友谊 .

向日通家世谊，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Unaware of the situation .
不知情 的 这 情况 .

漠然不知。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] ,
I don't know the old man ,
我 不 知道 这 老的 男人 ,

不知老年伯，

[wʌt] [ɪz] [hiː; hi] - ?
What is He Taiding ?
什么 是 他 - ?

是何台鼎？

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] ['klærəfaɪ] .
I humbly request that you clarify .
我 谦卑地 要求 那 你 阐明 .

敢乞示明，

[soʊ] [ðæt] [wʌn] [meɪ] ['entər] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] .
So that one may enter the hall and pay homage .
所以 那 一 可能 进入 这 大厅 和 支付 尊敬 .

以便登堂展拜。”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老者道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] . "
" My name is Jiang Zhang . "
" 我的 姓名 是 江 张 . "

“老夫姓江名章，

[ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [ɪz] - .
The courtesy name is Jianhu .
这 礼貌 姓名 是 - .

字鉴湖，

['aʊər; ɑːr] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz] [hɪr] .
Our ancestral home is here .
我们的 祖先的 家 是 这里 .

祖居于此。

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] ['jɪrz] , ['pʌblɪk] ['bʌsɪz] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] [tuː; tə] ['trænspɔːrt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['jɑːndiː] .
In the past years , public buses have been used to transport people to Yandi .
在 这 过去的 年 , 民众 公交车 有 到过 用过的 到 运输 人们 到 扬迪 .

向年公车燕地，

[hiː; hi] [hæz; həz] [feɪld] [ðə; ði] [ɪg'zæm] .
He has failed the exam .
他 有 失败的 这 考试 .

已落孙山，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] [hoʊm] .
I don't want to come home .
我 不 想 到 来 家 .

不欲来家，

[soʊ] [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'ʃɑːn] .
So he built a house in Xiangshan .
所以 他 建造 一个 房子 在 象山 .

遂筑室于香山，

[hiː; hi] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
He devoted himself to his studies .
他 奉献 他自己 到 他的 研究 .

潜心肄业，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [miːt] [jʊr; jər] [leɪt] ['fɑːðər] .
I was fortunate to meet your late father .
我 曾是 幸运 到 见面 你的 晚的 父亲 .

得遇令先尊，

['kɒmreɪdz] ['pɒndəd] [ænd; ənd] ['ɪmɪˌteɪtɪd] .
Comrades pondered and imitated .
同志们 沉思 和 模仿 .

同志揣摹，

['steɪɪŋ] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] ,
Staying up all night ,
入住 向上 全部 夜晚 ,

抵足连宵，

[reɪn] [ɔːr] [ʃaɪn] .
Rain or shine .
雨 或者 闪耀 .

风雨无间。

[ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ] [dɪd] [nɑːt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] .
And yet you did not abandon me .
和 然而 你 做过 不是 放弃 我 .

又蒙不弃，

[bɪ'troʊð(ə)l] [baɪ] [eɪt] ['baʊz, 'boʊz]
Betrothal by eight bows
订婚 经过 八 弓

八拜订交，

[truː] ['brʌðərhʊd] .
True brotherhood .
真的 兄弟情 .

情真手足。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [biː; bi] [ə'naʊnst] [nekst] [sprɪŋ] .
Fortunately , the results will be announced next spring .
幸运的是 , 这 结果 将要 是 宣布 下一个 春天 .

幸喜下年春榜，

[wiː; wi] [bəuθ] [rɪ'siːvd] [haɪ] [maːrks] .
We both received high marks .
我们 两个都 已收到 高的 标记 .

我二人皆得高标。

['hævɪŋ] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['feloʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz]
Having served as a fellow official in Beijing for several years
拥有 服务 作为 一个 同伴 官方的 在 北京 为了 一些 年

在京同官数载，

[ðeɪ] ['liŋgə] [ðer; ðər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They lingered there day and night .
他们 徘徊不去 那里 天 和 夜晚 .

朝夕盘桓。

[ðæt] [jɪr] , [ju] [lɪnz] ['nefjuː] ,
That year , Yu Lin's nephew ,
那 年 , 于 林的 侄子 ,

这年育麟贤侄，

['kɑːliːgz] [kən'grætjuleitid] ,
Colleagues congratulated ,
同事 恭喜 ,

同官庆贺，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
I am among them .
我 是 之中 他们 .

老夫亦在其中。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jʊr; jər] ['mʌðər] [dremt] [ðæt] [li] [baɪ] ['entərd] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] ,
Because your mother dreamt that Li Bai entered her arms ,
因为 你的 母亲 梦见 那 李 白 进入 她 武器 ,

因令堂梦太白入怀，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['ʃɪŋ] (-) .
Therefore , it was named Xing (星) .
所以 , 它 曾是 命名 邢 (-) .

故命名为星。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] [θriː] [wiːks] .
It will be about three weeks .
它 将要 是 关于 三 周 .

将及三周，

[ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [jʊr; jər] [leɪt] ['fɑːðər] [fɔːr; fər] [rɪ'membərɪŋ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['tʃɪldrən] .
And I am deeply grateful to your late father for remembering that I have no children .
和 我 是 深 感激的 到 你的 晚的 父亲 为了 记住 那 我 有 不 孩子们 .

又蒙令先尊念我无子，

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] ['wɜːrʃɪp] [maɪ] [oʊld] ['kʌp(ə)l] [æz; əz] [jʊr; jər] ['gɑːdperənt] .
And I will make you worship my old couple as your godparents .
和 我 将要 制作 你 崇拜 我的 老的 夫妻 作为 你的 教父母 .

又使汝拜我老夫妻为义父母。

[ɪn'seprəbl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
inseparable day and night
形影不离 天 和 夜晚

朝夕不离，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I only wish to stay together for a long time .
我 仅有的 希望 到 停留 一起 为了 一个 长的 时间 .

只思久聚。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɑːr; ər][nɑːt] ['kɑːnstənt] ?
Who knew that the ways of Heaven are not constant ?
WHO 知道 那 这 方式 的 天堂 是 不是 持续的 ?

谁知天道不常，

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [wɜːr; wər][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [leɪt] ['fɑːðər] . . .
If something were to happen to our late father . . .
如果 某物 是 到 发生 到 我们的 晚的 父亲 . . .

一旦令先尊变故，

[ə; eɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] , ['ʌtərli] [ə'loʊn] [ænd; ənd] ['helpləs] .
A mother and child , utterly alone and helpless .
一个 母亲 和 孩子 , 完全地 独自的 和 无助 .

茕茕子母无依，

[aɪ] [ə'sɪstɪd] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['nefjuː] [ɪn] ['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [bæk] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] .
I assisted your mother and nephew in escorting the coffin back to Sichuan .
我 协助 你的 母亲 和 侄子 在 护送 这 棺材 后退 到 四川 .

老夫力助令堂与贤侄扶柩回蜀。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ni'glektɪŋ] [maɪ] ['duːtiz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
I have been neglecting my duties in Beijing for many years .
我 有 到过 疏忽 我的 职责 在 北京 为了 许多 年 .

我又在京滥职有年，

[wɪð; wɪθ][æt; ət] [liːst] [wʌn] ['tiːtʃər] .
With at least one teacher .
和 在 至少 一 老师 .

以至少师。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['glɔːri] [ænd; ənd] [welθ] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [lɔːst] ,
Because glory and wealth are easily lost ,
因为 荣耀 和 财富 是 容易地 丢失的 ,

因思荣华易散，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

过隙白驹，

[hiː; hi]['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['kiːpɪŋ] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] .
He only cared about keeping this official hat .
他 仅有的 关心 关于 保持 这 官方的 帽子 .

只管恋此乌纱，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] [end] .
It has no end .
它 有 不 结尾 .

终无底止。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði]['fæməli] [laɪn] ,
And because there were no descendants to carry on the family line ,
和 因为 那里 是 不 后代 到 携带 在 这 家庭 线 ,

又因后人无继，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [pliːd] [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
They could only plead for permission to return .
他们 可以 仅有的 恳求 为了 允许 到 返回 .

只得恳恩赐归，

['liːʒər] [taɪm]
Leisure time
闲暇 时间

消闲物外，

['sevrəl] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Several years have passed since then .
一些 年 有 通过了 自从 然后 .

又已是数年余矣。

[wen'evər] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] . . .
Whenever I think of the virtuous mother and son . . .
每当 我 思考 的 这 有德行的 母亲 和 儿子 . . .

每每思及贤母子，

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑːr; ər][fɑːr] [ə'weɪ] ,
Only because the mountains and rivers are far away ,
仅有的 因为 这 山脉 和 河流 是 远的 离开 ,

只因关山杳远，

[noʊ] [kən'viːniənt] ['flaɪɪŋ] [guːs] ,
No convenient flying goose ,
不 方便的 飞行 鹅 ,

无便飞鸿，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [lɔːst] [tuː; tə]['hɪstri; 'hɪstəri] .
The matter was subsequently lost to history .
这 事情 曾是 随后 丢失的 到 历史 .

遂失存问。

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [maɪ] [sʌn] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [jʌŋ] .
I never expected my son to be so young .
我 绝不 预期的 我的 儿子 到 是 所以 年轻的 .

不期吾子少年，

[ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Established in this way ,
已确立的 在 这 方式 ,

成立如斯，

[ðæts] ['wʌndərf(ə)l] !
That's wonderful !
那就是 精彩的 !

真可喜也。

[haʊ'evər] , ['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [bluː] [roʊb] ,
However , having already obtained the blue robe ,
然而 , 拥有 已经 获得 这 蓝色的 长袍 ,

然既博青衫，

[ðen] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] [jet] [tuː; tə] [kʌm] .
Then fame and fortune are yet to come .
然后 名声 和 财富 是 然而 到 来 .

则功名有待，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
There's no need to rush .
有 不 需要 到 匆忙 .

也不必过急。

['siːkɪŋ] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ]
Seeking teachers and learning
寻求 教师 和 学习

寻师问学，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n] .
Although it was done by a wise person .
虽然 它 曾是 完毕 经过 一个 明智的 人 .

虽亦贤者所为，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['trævld] [fɑːr][tuː; tə][dʒeɪ][ænd; ənd] ['ʃiːɑːŋ] .
However , they traveled far to Jing and Xiang .
然而 , 他们 旅行 远的 到 景 和 向 .

然远涉荆湘，

[saʊθ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [nɔːrθ] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ]
South in the morning , north in the evening
南 在 这 早晨 , 北 在 这 晚上

朝南暮北，

['ræðər] [ðæn; ðən] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] ,
Rather than seeking a teacher you don't know ,
相当 比 寻求 一个 老师 你 不 知道 ,

与其寻不识面之师，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [spend] [taɪm] [wɪð; wɪθ]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [men] [tuː; tə] [geɪn] [ə; eɪ]
It is better to spend time with sages and virtuous men to gain a
它 是 更好的 到 花费 时间 和 智者 和 有德行的 男人 到 获得 一个
[ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
comprehensive understanding .
综合的 理解 .

又不如日近圣贤以图豁通贯。

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [naʊ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [kən'saɪs] .
My son is now young and concise .
我的 儿子 是 现在 年轻的 和 简洁的 .

今吾子少年简练，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] [ə'baʊt] [piːtʃ] ['blɒsəmz] .
I have long desired to compose a poem about peach blossoms .
我 有 长的 想要的 到 撰写 一个 诗 关于 桃 花朵 .

想已久赋桃夭，

[ðə; ði]['juːnɪkɔːrn][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd][ɪts] [fiːt] [ʃʊk] .
The unicorn was captured and its feet shook .
这 独角兽 曾是 捕获 和 它是 脚 摇晃 .

获麟振趾，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不待言矣。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [hæv; həv] [bɪn] [ðiːz] [deɪz] [sɪns] [wiː; wi]
I wonder how your father and sister - in - law have been these days since we
我 想知道 如何 你的 父亲 和 姐姐 - 在 - 法律 有 到过 这些 天 自从 我们
[læst] [met] ?
last met ?
最后的 遇见 ?

只不知令尊堂老年嫂别来近日如何？

[haʊ] [ɑːr; ər] [θɪŋz] [æt; ət] [hoʊm] ?
How are things at home ?
如何 是 事物 在 家 ?

家事如何?

[aɪ] [stɪl] [rɪ'membər] [wen] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] ,
I still remember when we parted ,
我 仍然 记住 什么时候 我们 分手了 ,

还记得临别时,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] .
There are still young children .
那里 是 仍然 年轻的 孩子们 .

尚有幼子,

[wʌt] [ə'baʊt] [naʊ] ?
What about now ?
什么 关于 现在 ?

今又如何?

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Please explain in detail to me .
请 解释 在 细节 到 我 .

可为我细言。"

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] . . .
After hearing this explanation , the twin stars . . .
后 听力 这 解释 , 这 双 明星 . . .

双星听了这番始末缘由,

[hiː; hi] [said] [wɪð; wɪθ] [ɪ'moʊʃ(ə)n] :
He sighed with emotion :
他 叹了口气 和 情感 :

不胜感叹道:

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [ðə; ði][oʊld][mæn] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
So that's how the old man showed his kindness .
所以 那就是 如何 这 老的 男人 显示 他的 仁慈 .

"原来老伯如此施恩,

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fɑːg] .
My foolish nephew has always seemed to be living in a fog .
我的 愚蠢 侄子 有 总是 似乎 到 是 活的 在 一个 多雾路段 .

愚侄一向竟如生于云雾。

['mɛŋ] [æskt] ,
Meng asked ,
孟 问 ,

蒙问,

['fæməli] [helθ] [miːlz]
Family Health Meals
家庭 健康 餐

家慈健饭,

[ðeɪ] [faʊnd] ['refjuːdʒ][ænd; ənd] [piːs] .
They found refuge and peace .
他们 成立 避难所 和 和平 .

托庇粗安。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][koʊld] - ['hɑrtɪd] [ænd; ənd]['stɪndʒi][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sæləri] .
My late father was cold - hearted and stingy with his official salary .
我的 晚的 父亲 曾是 寒冷的 - 心地 和 小气 和 他的 官方的 薪水 .

先君宦囊凉薄,

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][wʌn][tuː; tə][tɜːrn][tuː; tə] .
However , they had no one to turn to .
然而 , 他们 有 不 一 到 转动 到 .

然亦无告于人。

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz] [naʊ] [ʌv; əv] [əd'vænst] [eɪdʒ] .
My nephew is now of advanced age .
我的 侄子 是 现在 的 先进的 年龄 .

小侄年虽及壮，

[wiː; wi][hæv; həv] ['nevər] ['truːli] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['hɑːrməni] [ʌv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['mærɪdʒ] .
We have never truly enjoyed the harmony of music and marriage .
我们 有 绝不 真的 享受 这 和谐 的 音乐 和 婚姻 .

实未曾谐琴瑟之欢，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [weɪt] .
The intention is to wait .
这 意图 是 到 等待 .

意欲有待也。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] [groʊn] [ʌp] [naʊ] .
My younger brother has grown up now .
我的 年轻 兄弟 有 生长 向上 现在 .

舍弟今亦长成矣。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Zhangdao :
江 - :

江章道：

" [ðə; ði] ['bɔɪz] [ruːm] ,
" The boy's room ,
" 这 男孩们 房间 ,

“少年室家，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [ə'vɔɪd] .
It is something that no one can avoid .
它 是 某物 那 不 一 能 避免 .

人所不免。

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] ['weɪtɪŋ] .
My son has something to say about waiting .
我的 儿子 有 某物 到 说 关于 等待 .

吾子有待之说，

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

又是何意？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [maɪ] ['nefjuː] ['oʊnli] [əs'paiəz] [tuː; tə] [feɪm] . "
" My nephew only aspires to fame . "
" 我的 侄子 仅有的 渴望 到 名声 . "

“小侄不过望成名耳，

['ðerfɔːr] , [taɪm] [wʌz; wəz] ['weɪstɪd] .
Therefore , time was wasted .
所以 , 时间 曾是 浪费 .

故此蹉跎，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [ə'pɪnjən] .
There was no other opinion .
那里 曾是 不 其他 观点 .

非有他见也。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Zhang was overjoyed to hear this and said :
江 张 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 和 说 :

江章听子大喜道：

" [sɪns] [maɪ] [sʌn] [ɪz][soʊ] ['iːgər] [tuː; tə] [siːk] [feɪm] . . . "
" Since my son is so eager to seek fame . . . "
" 自从 我的 儿子 是 所以 渴望的 到 寻找 名声 . . . "

“既吾子着意求名，

[ðen] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Then the future is uncertain .
然后 这 未来 是 不确定 .

则前程不可知矣。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bəuθ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [skuːl] ,
But they are both in the same school ,
但 他们 是 两个都 在 这 相同的 学校 ,

但同是一学，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə]['træv(ə)l][fɑːr] .
There is no need to travel far .
那里 是 不 需要 到 旅行 远的 .

亦不必远行，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [tə'geðər] .
And they came to my house together .
和 他们 来了 到 我的 房子 一起 .

且同到我家，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [θɪŋz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ?
How about we discuss things day and night ?
如何 关于 我们 讨论 事物 天 和 夜晚 ?

与你朝夕议论如何？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɪm'pɑːrt][jʊr; jər] ['ɪnərmoʊst] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [skɪlz] . "
" I am deeply grateful that Your Excellency is willing to impart your innermost knowledge and skills . "
" 我 是 深 感激的 那 你的 阁下 是 愿意的 到 传授 你的 最内层 知识 和 技能 . "

“得蒙大人肯授心传，

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] ['truːli] ['fɔːrtʃənət] .
The boy is truly fortunate .
这 男生 是 真的 幸运 .

小子实出万幸。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Jiang Zhang then took the two stars with him .
江 张 然后 采取 这 二 明星 和 他 .

江章遂携了双星，

[ðeɪ] [wɔːkt] [bæk] ['sloʊli] .
They walked back slowly .
他们 步行 后退 缓慢地 .

缓步而归。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ] [went] [aʊt] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌserən'dɪpətəs] [ɪn'kaʊntər] .
I went out in search of a serendipitous encounter .
我 去 出去 在 搜索 的 一个 意外的 遇到 .

出门原为觅奇缘，

['aʊər; ɑːr] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz][ˌæksə'dent(ə)l] .
Our meeting was accidental .
我们的 会议 曾是 偶然 .

蓦忽相逢是偶然。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [miːt] [æn; ən][oʊld] [frend] .
Everyone was delighted to meet an old friend .
每个人 曾是 高兴极了 到 见面 一个 老的 朋友 .

尽道欢然逢故旧，

[huː] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [red] [θred] [ðæt] [baʊnd] [ˌjuː 'es] [tə'geðər] ?
Who knew it was the red thread that bound us together ?
WHO 知道 它 曾是 这 红色的 线 那 边界 我们 一起 ?

谁知恰是赤绳牵。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
Jiang Zhang chatted and laughed all the way .
江 张 聊天 和 笑了 全部 这 方式 .

江章一路说说笑笑，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [hoʊm] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] .
We arrived home together with the two stars .
我们 到达的 家 一起 和 这 二 明星 .

同着双星到家。

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] ,
Walking into the hall ,
步行 进入 这 大厅 ,

走至厅中，

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [ðen] [ri'kwestid] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
The two stars then requested an audience .
这 二 明星 然后 请求 一个 观众 .

双星便要请拜见，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [stɑːpt] .
Jiang Zhang stopped .
江 张 停止 .

江章止住，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
So he took the two stars with him into the inner hall .
所以 他 采取 这 二 明星 和 他 进入 这 内 大厅 .

遂带了双星同入后堂，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd] [sed] :
He came to see the lady and said :
他 来了 到 看 这 女士 和 说 :

来见夫人道：

" [juːv] ['ɔːlweɪz] [mɪst] - [ju'ɑːn] [ʒei] ,
" You've always missed Shuangjia Yuan Ge ,
" 你已经 总是 错过 - 元 葛 ,

“你一向思念双家元哥，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] .
I never expected to meet you here today .
我 绝不 预期的 到 见面 你 这里 今天 .

不期今日忽来此相遇。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The lady was delighted to hear this and said :
这 女士 曾是 高兴极了 到 听到 这 和 说 :

夫人听了又惊喜道：

[wer] [ɪz] [maɪ] ['brʌðər] [ʃwæŋjuːæn] ?
Where is my brother Shuangyuan ?
在哪里 是 我的 兄弟 双源 ?

“我那双元哥在那里？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Zhang pointed at the twin stars and said :
江 张 尖 在 这 双 明星 和 说 :

江章因指着双星道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" This is not it . "
" 这 是 不是 它 . "

“这不是。”

['mædəm] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kwɪkli] [lʊkt] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Madam Jiang quickly looked again and said :
女士 江 迅速地 看起来 再次 和 说 :

江夫人忙定睛再看道：

" ['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] [taɪm] , "
" Thinking back to that time , "
" 思维 后退 到 那 时间 , "

“想起当时，

[ju'ɑːn] [ʒei] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [maɪ] [ɑːrmz] .
Yuan Ge is still in my arms .
元 葛 是 仍然 在 我的 武器 .

元哥还在怀抱，

[ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
The name was passed down to me .
这 姓名 曾是 通过了 向下 到 我 .

继名于我。

['sevrəl] [jɪrz] ['leɪtər] ,
Several years later ,
一些 年 之后 ,

别后数年，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [groʊ] [ʌp] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] ['hænsəm] .
I never expected him to grow up to be so handsome .
我 绝不 预期的 他 到 生长 向上 到 是 所以 英俊的 .

不期长成得如此俊秀，

['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
didn't even recognize him .
没有 甚至 认出 他 .

我竟认不得了。

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['miːtɪŋ] [tə'deɪ] ,
An unexpected meeting today ,
一个 意外 会议 今天 ,

今日不期而会，

[ðæts] ['truːli] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
That's truly delightful .
那就是 真的 愉快 .

真可喜也。”

[wen] [ʃwæŋksɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['eldərli] ['kʌp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməli] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz]
When Shuangxing saw the elderly couple from the Jiang family calling out his
什么时候 双星 锯 这 老年 夫妻 从 这 江 家庭 呼叫 出去 他的
['tʃaɪldhʊd] [neɪm] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɪ'steɪkən] .
childhood name , he realized they were mistaken .
童年 姓名 , 他 已实现 他们 是 错误 .

双星见江老夫妻叫出他的乳名来，

['noʊɪŋ] [its] [truː] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Knowing it's true affection ,
会心 它是 真的 感情 ,

知是真情，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ə; eɪ] [red] [felt] [rʌg] .
He immediately ordered someone to lay down a red felt rug .
他 立即地 订购 某人 到 躺 向下 一个 红色的 毛毡 小地毯 .

连忙叫人铺下红毡，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Please have the two of you take a seat .
请 有 这 二 的 你 拿 一个 座位 .

请二人上坐，

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [boʊd] [eɪt] [taɪmz] [ænd; ənd] [sed] :
The two stars bowed eight times and said :
这 二 明星 鞠躬 八 时代 和 说 :

双星纳头八拜道：

" [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][ɑːr; ər] [ʌn'wɜːrði] , "
" The two stars are unworthy , "
" 这 二 明星 是 不配 , "

“双星不肖，

[lɔːst] [hɪz; ɪz][pæst] [laɪf] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
Lost his past life at a young age
丢失的 他的 过去的 生活 在 一个 年轻的 年龄

自幼迷失前缘，

[aɪ]['oʊnli] ['lɜːrnɪd] [ðɪs] [tə'deɪ] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɪ'stiːmd] ['dʒent(ə)lmən] .
I only learned this today thanks to the guidance of the two esteemed gentlemen .
我 仅有的 学习 这 今天 谢谢 到 这 指导 的 这 二 尊敬的 先生们 .

今日得蒙二大人指明方知，

[nɑːt][dʒʌst][eɪdʒ] - [rɪ'leɪtɪd] ['frendʃɪp] ,
Not just age - related friendship ,
不是 只是 年龄 - 有关的 友谊 ,

不独年谊，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [reɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] [baɪ][ə; eɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] .
He was then raised as a son by a sworn brother .
他 曾是 然后 提高 作为 一个 儿子 经过 一个 宣誓 兄弟 .

又蒙结义抚养为子，

['kaɪndnəs] [ɪz] [prə'faʊnd] ,
Kindness is profound ,
仁慈 是 深刻的 ,

恩深义重，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'pɔːrt] [æt; ət] [dɑːn] [ɔːr] [dʌsk] .
There was no report at dawn or dusk .
那里 曾是 不 报告 在 黎明 或者 黄昏 .

竟未展晨昏之报，

[ðer; ðər] [sɪnz] [ɑːr; ər] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] ['maʊntnz] !
Their sins are as high as mountains !
他们的 罪孽 是 作为 高的 作为 山脉 !

罪若丘山矣！

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [wɪl] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
I hope the two gentlemen will forgive me .
我 希望 这 二 先生们 将要 原谅 我 .

望二大人恕之。"

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Jiang Zhang and his wife were overjoyed to hear this .
江 张 和 他的 妻子 是 欣喜若狂 到 听到 这 .

江章与夫人听了大喜，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [prɪ'peərɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] ,
That is to say , people are preparing food and wine ,
那 是 到 说 , 人们 是 准备 食物 和 葡萄酒 ,

即着人整治酒肴，

['wɑːʃɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] .
Washing away the dust with the two young masters .
洗涤 离开 这 灰尘 和 这 二 年轻的 大师 .

与双公子洗尘。

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [æskt] :
The twin stars asked :
这 双 明星 问 :

双星因问道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [lɔːds] , "
" I don't know about the children of the two lords , "
" 我 不 知道 关于 这 孩子们 的 这 二 领主们 , "

"不知二大人膝下，

[huː] [hæz; həz] [bɪn] ['sɜːrvɪŋ] [juː; jʊ] ['leɪtli] ?
Who has been serving you lately ?
WHO 有 到过 服务 你 最近 ?

近日是谁侍奉？"

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Zhangdao :
江 - :

江章道：

" [sɪns] [aɪ] [left] ,
" Since I left ,
" 自从 我 左边 ,

"我自从别来，

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] ['eni] ['tʃɪldrən] .
She did not have any children .
她 做过 不是 有 任何 孩子们 .

并未生子。

[aɪ] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tuː; tə] [ə'dɑːpt] [juː; jʊ] [ðɪs] [jɪr] .
I will still be in Beijing to adopt you this year .
我 将要 仍然 是 在 北京 到 采纳 你 这 年 .

还是在京过继你这一年，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .
She gave birth to a little girl .
她 给予 出生 到 一个 小的 女孩 .

生了一个小女，

['fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [hæv; həv] [groʊn] [ʌp] .
Fortunately , they have grown up .
幸运的是 , 他们 有 生长 向上 .

幸已长成，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tə'geðər] ,
Day and night together ,
天 和 夜晚 一起 ,

朝夕相依，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['loʊnli] [æt; ət] [ɔːl] .
It wasn't lonely at all .
它 不是 孤独 在 全部 .

到也颇不寂寞。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [neɪmd] - . "
" It turns out there was a younger sister named Chenghuan . "
" 它 转弯 出去 那里 曾是 一个 年轻 姐姐 命名 - . "

“原来有个妹妹承欢，

[ðen] , [ðə; ði] [strɪŋd] ['ɪnstrəmənt] [sɪŋz] [ʌv; əv] [snoʊ] .
Then , the stringed instrument sings of snow .
然后 , 这 弦 乐器 唱歌 的 雪 .

则辨弦咏雪，

[hiː; hi] [noʊ] [lɔːŋgər] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] ['verɪgeɪtɪd] [roʊbz] .
He no longer removed his variegated robes .
他 不 更长 已移除 他的 斑 长袍 .

自不减斑衣了。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Zhang smiled and said :
江 张 微笑 和 说 :

江章微笑道：

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,
In front of others ,
在 正面 的 其他的 ,

“他人面前，

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [seɪ] [də'rektli; daɪ'rektli] .
It's inconvenient to say directly .
它是 不方便 到 说 直接地 .

不便直言，

[tə'naɪt] , [ðə; ði] [naɪt] ['nevər] ['ɛndz] .
Tonight , the night never ends .
今晚 , 这 夜晚 绝不 结束 .

今对不夜，

[maɪ] [oʊn] ['sibliŋz]
My own siblings
我的 自己的 兄弟姐妹

自家兄妹，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [mɪr] [pə'laɪt] [tɔːk] ?
How can this be considered mere polite talk ?
如何 能 这 是 经过考虑的 仅仅 有礼貌的 讲话 ？

怎好为客套之言。

[jʊr; jər] ['sɪstər] [ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
Your sister is intelligent and talented .
你的 姐姐 是 聪明的 和 才华横溢 .

你妹子聪慧多才，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['truːli] [brɪŋ] [dʒɔɪ][tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ˌem 'iː][ɪn]['aʊər; ɑːr][oʊld][eɪdʒ] .
It can truly bring joy to my husband and me in our old age .
它 能 真的 带来 喜悦 到 我的 丈夫 和 我 在 我们的 老的 年龄 .

实实可以娱我夫妻之老。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] , [ə; eɪ] [pɜːrl] [ɪn][ðə; ði] ['feri] ['gɑːrdn] , "
" My virtuous sister , a pearl in the fairy garden , "
" 我的 有德行的 姐姐 ， 一个 珍珠 在 这 仙女 花园 ， "

“贤妹仙苑明珠，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'laɪk] ['eniθɪŋ] [els] .
It is unlike anything else .
它 是 与此不同 任何事物 别的 .

自不同于凡品。”

['mædəm]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [kən'tɪnjuːd] :
Madam Jiang then continued :
女士 江 然后 持续 :

江夫人因接着说道：

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['fæməli] ['membər] ,
" Since they are family members ,
" 自从 他们 是 家庭 成员 ，

“既是自家兄妹，

[waɪ] [nɑːt] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ?
Why not call him out to pay respects to his brother ?
为什么 不是 称呼 他 出去 到 支付 尊重 到 他的 兄弟 ？

何不唤出来拜见哥哥。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Zhangdao :
江 - :

江章道：

" [ə; eɪ]['vɪzɪt][ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] . "
" A visit is unavoidable . "
" 一个 访问 是 不可避免的 . "

“拜见是免不得的。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] [tə'deɪ] ,
Taking advantage of the fact that there is nothing to do today ,
采取 优势 的 这 事实 那 那里 是 没有什么 到 做 今天 ，

趁今日无事，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ɡʊd] [ɪf] [ðeɪ] [ˈsʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks]
It would be good if they summoned him to pay his respects
它 会 是 好的 如果 他们 被召唤 他 到 支付 他的 尊重
.
:
.

就着人唤出来拜见拜见也好。”

[ˈmædəm][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ðen] [ˈsʌmənd] [hɜːr; hər] [meɪd] , - .
Madam Jiang then summoned her maid , Caiyun .
女士 江 然后 被召唤 她 女佣 , - .

江夫人因唤过侍女彩云来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ɡoʊ][tuː; tə] [faɪjən] [ˈtaʊər] .
Go to Fuyun Tower .
去 到 富蕴 塔 .

“你去拂云楼，

[pliːz] [æsk][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Please ask the young lady to come out .
请 问 这 年轻的 女士 到 来 出去 .

请了小姐出来，

[aɪ] [met] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
I met the young master .
我 遇见 这 年轻的 掌握 .

与公子相见。

[ɪf] [mɪs] [dʌz] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [kʌm] .
If Miss does not wish to come .
如果 错过 做 不是 希望 到 来 .

若小姐不愿来，

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [ˈmæstərz] [wɜːr; wər] [əˈdɑːptɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmæstər] [æt; ət][ə; eɪ]
You could say that the two young masters were adopted by the master at a
你 可以 说 那 这 二 年轻的 大师 是 已采用 经过 这 掌握 在 一个
[jʌŋ] [eɪdʒ] .
young age .
年轻的 年龄 .

你可说双公子是自幼过继老爷为子的，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪblɪŋ] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪˈtwiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
There is a sibling relationship between him and the young lady .
那里 是 一个 兄弟 关系 之间 他 和 这 年轻的 女士 .

与小姐有兄妹之分，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] .
We should meet .
我们 应该 见面 .

应该相见的。”

- [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
Caiyun accepted the order .
- 公认 这 命令 .

彩云领命，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [ʌp] [tuː; tə] [faɪjən] ['taʊər] .
He hurried up to Fuyun Tower .
他 慌忙 向上 到 富蕴 塔 .

连忙走上拂云楼来，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [grɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻的说道：

" [ðə; ði] ['leɪdi] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] ['ɔːrdərz] . . . "
" The lady has given orders . . . "
" 这 女士 有 给定 订单 . . . "

“夫人有命，

['sʌmən] [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [aʊt] .
Summon this lowly concubine to invite the young lady out .
召唤 这 卑微的 妾 到 邀请 这 年轻的 女士 出去 .

叫贱妾来请小姐出去，

[aɪ] [met] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] .
I met the two young masters .
我 遇见 这 二 年轻的 大师 .

与双公子相见。”

[mɪs] [ruːizuː] ['lisnd] ,
Miss Ruizhu listened ,
错过 瑞珠 听着 ,

蕊珠小姐听了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

[huː] [ɑːr; ər] [ðiːz] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ?
Who are these two young masters ?
WHO 是 这些 二 年轻的 大师 ?

“这双公子是谁，

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ?
Why do you want me to see him ?
为什么 做 你 想 我 到 看 他 ?

为何要我去见他？”

\- [sed] :
Caiyun said :
\- 说 :

彩云道：

" [ðiːz] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [ɑːr; ər] [frʌm; frəm] ['siːtʃwɑːn] . "
" These two young masters are from Sichuan . "
" 这些 二 年轻的 大师 是 从 四川 . "

“这个双公子是四川人，

[bæk] [wen] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] [wɜːr; wər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Back when the master and mistress were officials in the capital ,
后退 什么时候 这 掌握 和 情妇 是 官员 在 这 首都 ,

还是当初老爷夫人在京作官时，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tuː] [vaɪs] ['ministəz] .
He had a sworn brotherhood with the two Vice Ministers .
他 有 一个 宣誓 兄弟情 和 这 二 副 部长们 .

与双侍郎老爷有八拜之交，

[ðə; ði] [tuː] [vaɪs] ['ministəz] [hæd; həd] [ðɪs] [sʌn] .
The two vice ministers had this son .
这 二 副 部长们 有 这 儿子 .

双侍郎生了这公子，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [lʌv] [hɪm; ɪm] .
My husband and wife love him .
我的 丈夫 和 妻子 爱 他 .

我老爷夫人爱他，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] ['redʒɪstərd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəsɪz] [neɪmz] .
Therefore , the name was registered under the master and mistress's names .
所以 , 这 姓名 曾是 挂号的 在下面 这 掌握 和 情妇的 姓名 .

遂继名在老爷夫人名下。

['leɪtər] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] ['fɑːðər] [daɪd] .
Later , the young master's father died .
之后 , 这 年轻的 硕士学位 父亲 死亡 .

后来公子的父亲死了，

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [wɜːr; wər]['oʊnli] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] .
The two boys were only three years old .
这 二 男孩们 是 仅有的 三 年 老的 .

双公子止得三岁，

[hiː; hi] [went] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He went home with his mother .
他 去 家 和 他的 母亲 .

同他母亲回家，

[aɪv] ['nevər] [noʊn] [bɪ'fɔːr] .
I've never known before .
我已经 绝不 已知 前 .

一向也不晓得了，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['mæstər] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] [ˌaʊt'saɪd] .
Today , the master happened to be taking a leisurely stroll outside .
今天 , 这 掌握 发生 到 是 采取 一个 悠闲 漫步 外部 .

今日老爷偶然在外闲行，

[miːt] [baɪ] [tʃæns] ,
meet by chance ,
见面 经过 机会 ,

不期而遇，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Speaking of the reason ,
请讲 的 这 原因 ,

说起缘故，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] .
They invited me to their home .
他们 受邀 我 到 他们的 家 .

请了来家。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [hæv; həv] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] .
The two young masters have paid their respects to the master and mistress .
这 二 年轻的 大师 有 有薪酬的 他们的 尊重 到 这 掌握 和 情妇 .

双公子拜见过老爷夫人了。

[ðiːz] [tuː] [jʌŋ] [men] [ɑːr; ər] [bəuθ] [ɪk'sepʃənəli] ['hænsəm] .
These two young men are both exceptionally handsome .
这些 二 年轻的 男人 是 两个都 非常 英俊的 .

这双公子一表非俗，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dɔːtər] .
She was as beautiful as a daughter .
她 曾是 作为 美丽的 作为 一个 女儿 .

竟象个女儿般标致，

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the young lady saw it ,
什么时候 这 年轻的 女士 锯 它 ,

小姐见时，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kən'sɪdər] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] ['dɔːtər] .
They even consider him their daughter .
他们 甚至 考虑 他 他们的 女儿 .

还认他是个女儿哩。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lisnd] ,
The young lady listened ,
这 年轻的 女士 听着 ,

小姐听了，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

半晌道：

" [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɪm; ɪm] . "
" So it was him . "
" 所以 它 曾是 他 . "

“原来是他，

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] ['ɔːf(ə)n] [tɔːkt] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .
The master and mistress often talked about how he was doing .
这 掌握 和 情妇 经常 谈话 关于 如何 他 曾是 正在做 .

老爷夫人也时常说起他不知如何了。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['streɪndʒər] .
He was just a stranger .
他 曾是 只是 一个 陌生人 .

只是他一个生人，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [goʊ] [ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] ?
How can I go and see him ?
如何 能 我 去 和 看 他 ?

怎好去相见？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ðə; ði] ['leɪdi] [ə'rɪdʒənəli] [sed] . . . "
" The lady originally said . . . "
" 这 女士 起初 说 . . . "

“夫人原说道，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'dɑːptɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [sʌn] [frʌm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] .
He was adopted as a son from childhood .
他 曾是 已采用 作为 一个 儿子 从 童年 .

他是从小时拜认为子的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] ['sibliŋz] .
They were like siblings .
他们 是 喜欢 兄弟姐妹 .

与小姐是兄妹一般,

[lets] [miːt] .
Let's meet .
我们来吧 见面 .

不妨相见。

[naʊ] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] [ɑːr; ər] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] .
Now the master and mistress are sitting and waiting .
现在 这 掌握 和 情妇 是 坐着 和 等待 .

如今老爷夫人坐着立等,

[pliːz] [æsk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [peɪ] [hɜːr; hər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Please ask the young lady to come out and pay her respects .
请 问 这 年轻的 女士 到 来 出去 和 支付 她 尊重 .

请小姐出去拜见。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lisnd] ,
The young lady listened ,
这 年轻的 女士 听着 ,

小姐听了,

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] ,
Seeing that he could not refuse ,
看到 那 他 可以 不是 拒绝 ,

见不能推辞,

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] ['dresɪŋ] ['teɪbl] .
I had no choice but to approach the dressing table .
我 有 不 选择 但 到 方法 这 敷料 桌子 .

只得走近妆台前,

['iːvnli] [koʊm] [jʊr; jər] [her] [ænd; ənd] ['saɪd,bɜːrnz] .
Evenly comb your hair and sideburns .
均匀地 梳子 你的 头发 和 鬓角 .

匀梳发鬓,

[tuː] [mɔθs] [ɑːr; ər] [di'piktid] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃæ,doʊz] .
Two moths are depicted in the shadows .
二 蛾子 是 描绘 在 这 阴影 .

暗画双蛾,

[ðə; ði] ['herpɪn] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] .
The hairpin is divided into left and right sides .
这 簪 是 分割 进入 左边 和 正确的 侧面 .

钗分左右,

[ə; eɪ] ['goʊldən] ['fiːnɪks] [ɪz] [,oʊvər'hed] .
A golden phoenix is overhead .
一个 金的 凤凰 是 开销 .

金凤当头。

[,aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɜːrli] ['sʌmər] .
It was early summer .
它 曾是 早期的 夏天 .

此时初夏的光景,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [kreɪp] [dres] [wɪð; wɪθ] ['wɪloʊ] [bʌd] ['pætərn]
The young lady was wearing a brocade crepe dress with willow bud patterns
这 年轻的 女士 曾是 穿着 一个 锦缎 绉 裙子 和 柳 芽 图案
[ænd; ənd] ['flɔːrəl] [dɪ'zaɪnz] .
and floral designs .
和 花的 设计 .

小姐穿一件柳芽织锦绉纱团花衫儿，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [dɑːrk] - ['kʌlərd] , [im'brɔidəd] [vest] ['oʊvər] [hɜːr; hər] [kloʊðz] .
She wore a dark - colored , embroidered vest over her clothes .
她 穿着 一个 黑暗的 - 有色 , 绣花 背心 超过 她 衣服 .

外罩了一件玄色堆花比甲，

[eɪt] - ['pæn(ə)l] [skɜːrt] ,
Eight - panel skirt ,
八 - 控制板 裙子 ,

罗裙八幅，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [taɪd] [wɪð; wɪθ] [faɪv] - ['kʌlərd] [sɪlk] ['rɪbənz] .
It was also tied with five - colored silk ribbons .
它 曾是 还 系 和 五 - 有色 丝绸 丝带 .

又束着五色丝绦，

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [dʒeɪd] ['pendənts] .
Her hair was adorned with jade pendants .
她 头发 曾是 装饰 和 玉 吊坠 .

上绾着佩环，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [niː] - [leŋkθ; leŋθ] ['traʊzərz] [meɪd] [ʌv; əv] [waɪt] [kreɪp] ['fæbrɪk] [im'brɔidəd]
She wore a pair of knee - length trousers made of white crepe fabric embroidered
她 穿着 一个 一对 的 膝盖 - 长度 裤子 制成 的 白色的 绉 织物 绣花
[wɪð; wɪθ] ['loʊtəs] [petlz] .
with lotus petals .
和 莲花 花瓣 .

脚下穿着练白绉纱绣成荷花瓣儿的一双膝裤，

[ə; eɪ] ['slɪvər] [ʌv; əv] [red] [ʃuːz] [wʌz; wəz] ['vɪzəb(ə)l] .
A sliver of red shoes was visible .
一个 银片 的 红色的 鞋 曾是 可见的 .

微微露出一点红鞋。

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [muːvd] [hɜːr; hər] ['loʊtəs] - [laɪk] [steps] ['laɪtli] .
So she moved her lotus - like steps lightly .
所以 她 已搬 她 莲花 - 喜欢 步骤 轻轻 .

于是轻移莲步，

['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz]
Colorful clouds
丰富多彩的 云

彩云、

- [led] [ðə; ði] [wei] .
Ruoxia led the way .
- 引领 这 方式 .

若霞在前引导，

['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [skriːn] [dɔːr] .
After a short while , they approached the screen door .
后 一个 短的 尽管 , 他们 接近 这 屏幕 门 .

不一时走近屏门之后，

- [keɪm] [aʊt] [fɜːrst] .
Caiyun came out first .
- 来了 出去 第一的 .

彩云先走出来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] :
He said to the master and mistress :
他 说 到 这 掌握 和 情妇 :

对老爷夫人说道：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] , [mɪs] . "
" Please come in , Miss . "
" 请 来 在 , 错过 . "

“小姐请来也。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ʃwæŋksɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['leɪdi] [in'strʌktɪŋ] [hɜːr; hər] [meɪd]
At this moment , Shuangxing had already heard the lady instructing her maid
在 这 片刻 , 双星 有 已经 听到 这 女士 指导 她 女佣
[tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
to invite the young lady out to meet them .
到 邀请 这 年轻的 女士 出去 到 见面 他们 .

此时双星久已听见夫人着侍女去请小姐出来相见，

[ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [hiː; hi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [bɪ'fɔːr] .
In his heart , he thought she was just like the women he had seen before .
在 他的 心 , 他 想法 她 曾是 只是 喜欢 这 女性 他 有 已见 前 .

心中也只道还是向日看见过的这些女子一样，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [θɔːt] .
Without any thought .
没有 任何 想法 .

全不动念。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'baʊt] ['fæməli] ['mætərz] .
He was sitting and talking to his wife about family matters .
他 曾是 坐着 和 说 到 他的 妻子 关于 家庭 事情 .

正坐着与夫人说些家事，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [meɪd] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] , " [mɪs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
Suddenly a maid came and said , " Miss has arrived . "
突然 一个 女佣 来了 和 说 , " 错过 有 到达的 . "

忽见侍女走来说小姐来也，

[ʃwæŋksɪŋ] ['hɜːrɪdli] [lʊkt] [ʌp] .
Shuangxing hurriedly looked up .
双星 匆匆 看起来 向上 .

双星忙抬头一看。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [kʌm] [aʊt] .
The young lady had not yet come out .
这 年轻的 女士 有 不是 然而 来 出去 .

只见小姐尚未走出，

[aɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [senst] [ə; eɪ] ['freɪgrənt] [briːz] .
I had already sensed a fragrant breeze .
我 有 已经 感觉到的 一个 香 微风 .

早觉得一阵香风，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [dɪ'skriːtli] .
It was delivered discreetly .
它 曾是 发表 谨慎地 .

暗暗的送来。

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['tɪŋklɪŋ] [ʌv; əv][dʒeɪd] ['pendənts] .
Then I heard the tinkling of jade pendants .
然后 我 听到 这 叮叮当当 的 玉 吊坠 .

又听见环佩叮当，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [laɪt] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] .
The young lady was light and graceful .
这 年轻的 女士 曾是 光 和 优美 .

那小姐轻云冉冉的，

[step] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Step out of the hall .
步 出去 的 这 大厅 .

走出厅来。

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [lʊkt] ['kloʊsli] [æt; ət] [mɪs] [ʃwæŋksɪŋ] .
The twin stars looked closely at Miss Shuangxing .
这 双 明星 看起来 密切 在 错过 双星 .

双星将小姐定睛一看，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] :
The young lady was born with :
这 年轻的 女士 曾是 出生 和 :

只见这小姐生得：

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [fæt] ;
The flowers are not fat ;
这 花朵 是 不是 胖的 ;

花不肥，

[l'juː] [ɪz] [nɑːt] [θɪn] .
Liu is not thin .
刘 是 不是 薄的 .

柳不瘦，

[ə; eɪ] [ju'niːk] ['bɑːdi] [ʃeɪp] .
A unique body shape .
一个 独特的 身体 形状 .

别样身材。

[pɜːrl] [ʃaɪnz] ['braɪtli]
Pearl shines brightly
珍珠 闪耀 明亮地

珠生辉，

[dʒeɪd] [bɪ'kʌmz] [smuːð] [ænd; ənd] ['lʌstrəs] .
Jade becomes smooth and lustrous .
玉 变成 光滑的 和 光泽的 .

玉生润，

[ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] ['pɜːrs(ə)n] .
The color of the strange person .
这 颜色 的 这 奇怪的 人 .

异人颜色。

[ə; eɪ] [laɪt] [ɪŋk] [stroʊk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['aɪbraʊ] ,
A light ink stroke across the eyebrow ,
一个 光 墨水 中风 穿过 这 眉 ,

眉梢横淡墨，

[aɪ][faɪnd][ðə; ði] [sprɪŋ] ['maʊntnz] [tuː] [ə'lʊrɪŋ] ;
I find the spring mountains too alluring ;
我 寻找 这 春天 山脉 也 诱人 ;

厌春山之太媚；

['zɑːn] - [aɪz]
Zhan Wenxing's eyes
詹 - 眼睛

眼角湛文星，

['læfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['laiflisnis] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] ['wɔːtərz] .
Laughing at the lifelessness of autumn waters .
笑 在 这 无生命 的 秋天 水 .

笑秋水之无神。

['laɪtweɪt]
Lightweight
轻的

体轻盈，

['dʒɪn'liː'æn] [fraund] [ænd; ənd] [ən'foʊldəd] [ðə; ði] ['flaʊər] - ['pætərnd] ['letər] .
Jinlian frowned and unfolded the flower - patterned letter .
金莲 皱眉 和 展开 这 花 - 图案 信 .

而金莲蹙蹙展花笺，

['slendər] ['fɪŋgərz]
Slender fingers
苗条 手指

指纤长，

[ðə; ði][dʒeɪd] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] [ɑːr; ər] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [ɪn'keɪst] [ɪn] ['kʌlərf(ə)l] ['brʌʃɪz] .
The jade bamboo shoots are pointed and encased in colorful brushes .
这 玉 竹子 芽 是 尖 和 包裹 在 丰富多彩的 刷子 .

而玉笋尖尖笼彩笔。

[dɑːrk] [klaʊdz] ['oʊvər][ðə; ði][oʊld] ['lækər] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] - .
Dark clouds over the old lacquer garden of Fawanzhuang .
黑暗的 云 超过 这 老的 漆 花园 的 - .

发绾庄老漆园之乌云，

[skɪn] [kən'denst] [laɪk] [snoʊ] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] [hɔːl] [ʌv; əv] [s'kɒləz] .
Skin condensed like snow in the Jade Hall of Scholars .
皮肤 浓缩版 喜欢 雪 在 这 玉 大厅 的 学者们 .

肤凝学士玉堂之白雪。

[ɔːl] ['meɪˌkʌp] ['dɪsə'pɪrd] .
All makeup disappeared .
全部 化妆品 消失 .

脂粉全消，

[ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [staɪl] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn][ðer; ðər] ['buːdwɑːr] [rɪ'meɪnz] [ɪn'tækt] .
The Confucian style of women in their boudoirs remains intact .
这 儒家 风格 的 女性 在 他们的 闺房 遗迹 完好无损的 .

独存闺阁之儒风，

['poʊətri][ænd; ənd] [bʊks] [hæv; həv] [bɪn] [siːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Poetry and books have been seen for a long time .
诗 和 图书 有 到过 已见 为了 一个 长的 时间 .

诗书久见，

[hiː; hi] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [dɪ'spleɪz] [ðə; ði] ['lɪtəreri] ['tælənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ə'bɪləti] .
He occasionally displays the literary talent of a man of exceptional ability .
他 偶尔 显示器 这 文学 天赋 的 一个 男人 的 非凡的 能力 .

时吐才人之文气。

['bjuːti] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] .
Beauty is hidden in the heart .
美丽 是 隐 在 这 心 .

锦心藏美，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [griːn] [her] .
She was clearly a beautiful woman with green hair .
她 曾是 清楚地 一个 美丽的 女士 和 绿色的 头发 .

分明是绿鬓佳人，

[grəuz] ['flaʊərz] ,
Tongguan grows flowers ,
桐冠 生长 花朵 ,

彤管生花，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ?
Who would dare to acknowledge a beautiful woman ?
WHO 会 敢 到 承认 一个 美丽的 女士 ?

孰敢认红颜女子。

['sʌd(ə)nli] , [ʃwæŋksɪŋ] [sɔː] [mɪs] [ruːɪzuː] [ə'proʊtʃɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] .
Suddenly , Shuangxing saw Miss Ruizhu approaching like a celestial being .
突然 , 双星 锯 错过 瑞珠 接近 喜欢 一个 天体 存在 .

双星忽看见蕊珠小姐如天仙一般走近前来，

['stɑːrtld] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ʌtər] ['ekstəsi] ,
Startled to the point of utter ecstasy ,
惊慌 到 这 观点 的 说出 狂喜 ,

惊得神魂酥荡，

[ðə; ði] [soʊl] ['wɔndəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɑːrt] ['reɪsɪz] .
The soul wanders and the heart races .
这 灵魂 漫游 和 这 心 种族 .

魄走心驰。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗忖道：

" [haʊ] [kʌm] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stʌnɪŋ] ['bjuːti] ? "
" How come his family has such a stunning beauty ? "
" 如何 来 他的 家庭 有 这样的 一个 令人惊叹的 美丽 ? "

“怎的他家有此绝色佳人。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He hurriedly stood up to greet them .
他 匆匆 站立 向上 到 迎接 他们 .

忙立起身来迎接。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [went] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['perənts] [fɜːrst] .
The young lady went to her parents first .
这 年轻的 女士 去 到 她 父母 第一的 .

那小姐先到父母面前，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋz] .
He offered his blessings .
他 提供 他的 祝福 .

道了万福。

[ðə; ði] ['leɪdi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [ænd; ənd] [sed] :
The lady pointed to the two stars and said :
这 女士 尖 到 这 二 明星 和 说 :

夫人因指双星说道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] - ['brʌðər] [aɪ] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [æz; əz] [maɪ] [sək'sesər] . "
" This is the Shuangjiayuan brother I often refer to as my successor . "
" 这 是 这 - 兄弟 我 经常 参考 到 作为 我的 接班人 . "

“这就是我时常所说继名于我的双家元哥了。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [tə'deɪ] .
It came unexpectedly today .
它 来了 不料 今天 .

今日不期而来，

[maɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd][hiː; hi][ɑːr; ər] [laɪk] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] .
My child and he are like brother and sister .
我的 孩子 和 他 是 喜欢 兄弟 和 姐姐 .

我孩儿与他有兄妹之分，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːpər] ['etɪkət] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [griːt] [hɪm; ɪm] .
It is proper etiquette to step forward and greet him .
它 是 恰当的 礼仪 到 步 向前 和 迎接 他 .

礼宜上前相见。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kʊd; kəd]['oʊnli] ['loʊər] [hɜːr; hər] [hed] , [hɜːr; hər] [feɪs] [flʌʃt] .
The young lady could only lower her head , her face flushed .
这 年轻的 女士 可以 仅有的 降低 她 头 , 她 脸 酡 .

小姐只得粉脸低垂，

['swɪftli] ['muːvɪŋ] ,
Swiftly moving ,
迅速地 移动 ,

俏身移动，

[soʊ][hiː; hi] [stʊd] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
So he stood down on the ground .
所以 他 站立 向下 在 这 地面 .

遂在下手立着。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['mɑːdɪstli] [sed] :
The two stars quickly and modestly said :
这 二 明星 迅速地 和 谦虚地 说 :

双星连忙谦逊说：

" [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] [ɪz][frʌm; frəm][ə'fɑːr][ɪn] , "
" My foolish brother is from afar in Bazhong , "
" 我的 愚蠢 兄弟 是 从 远方 在 巴中 , "

“愚兄巴中远人，

['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] , ['feri] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['terəs]
Virtuous sister , fairy of the Jade Terrace
有德行的 姐姐 , 仙女 的 这 玉 阳台

贤妹瑶台仙子，

[ðə; ði] ['feɪməs] ['bjuːtiːz] [ʌv; əv] -
The famous beauties of Langyuan
这 著名的 美女 的 -

阆苑名姝，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ə'proʊtʃt] .
It should not have been approached .
它 应该 不是 有 到过 接近 .

本不当趋近，

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] [ə'dɑːptɪv] ['perənts] [fɔːr; fər] ['ʃerɪŋ] [ðer; ðər] ['kɪnʃɪp] ,
Now , thanks to my adoptive parents for sharing their kinship ,
现在 , 谢谢 到 我的 收养 父母 为了 分享 他们的 亲属关系 ,

今蒙义父母二大人叙出亲情，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

定情人
第4/24页

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɪl] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two stars will pay their respects to each other .
这 二 明星 将要 支付 他们的 尊重 到 每个 其他 .

容双星以子礼拜见矣，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [kloʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [maɪ] ['sɪstər] [ænd; ənd][ˌem 'iː] ,
Because of the close relationship between my sister and me ,
因为 的 这 关闭 关系 之间 我的 姐姐 和 我 ,

因于贤妹关手足之宜，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [duː][nɑːt] [noʊ] [wen] [tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] .
Therefore , they do not know when to advance or retreat .
所以 , 他们 做 不是 知道 什么时候 到 进步 或者 撤退 .

故不识进退，

[aɪ] [der] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
I dare to offer a bow .
我 敢 到 提供 一个 弓 .

敢有一拜。”

[mɪs] [ruːɪzuː] [sed] ['sɔːftli] :
Miss Ruizhu said softly :
错过 瑞珠 说 轻轻 :

蕊珠小姐低低说道：

" [maɪ]['lɪt(ə)l] ['sɪstɚz] ['dɔːtər] [ɪz][ʌv; əv] [pʊr] ['kærəktər] . "
" My little sister's daughter is of poor character . "
" 我的 小的 姐妹 女儿 是 的 贫穷的 特点 . "

“小妹闺娃陋质，

[tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
Today I have the pleasure of meeting my elder brother .
今天 我 有 这 乐趣 的 会议 我的 长老 兄弟 .

今日得识长兄，

[maɪ] ['sɪstər] [ɪz][soʊ] ['lʌki] .
My sister is so lucky .
我的 姐姐 是 所以 幸运的 .

妹之幸也，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðem; ðəm] . "
" We should pay our respects to them . "
" 我们 应该 支付 我们的 尊重 到 他们 . "

应当拜识。”

[ðə; ði] [tuː] [boʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr] [taɪmz] .
The two bowed to each other four times .
这 二 鞠躬 到 每个 其他 四 时代 .

二人对拜了四拜。

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

[mɪs] [ruːizuː] [ðen] [sæt] [daʊn] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdi] .
Miss Ruizhu then sat down next to the lady .
错过 瑞珠 然后 卫星 向下 下一个 到 这 女士 .

蕊珠小姐就退坐于夫人之旁。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz]
At this moment , the two stars
在 这 片刻 , 这 二 明星

双星此时，

['restləs] [maɪnd]
restless mind
不安 头脑

心猿意马，

[its] [ɔːl'redi] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['drɪvn] [baɪ] [mə'sɪdiz] .
It's already uncertain whether it will be driven by Mercedes .
它是 已经 不确定 无论 它 将要 是 驱动 经过 奔驰 .

已奔驰不定。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I wish to find something to say to the young lady .
我 希望 到 寻找 某物 到 说 到 这 年轻的 女士 .

欲待寻些言语与小姐交谈，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['eldərli] ['kʌp(ə)l] [frʌm; frəm]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][sæt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
But then the elderly couple from Jiang sat in front of him .
但 然后 这 老年 夫妻 从 江 卫星 在 正面 的 他 .

却又奈江老夫妻坐在面前，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] ['laɪtli] .
I dare not speak lightly .
我 敢 不是 说话 轻轻 .

不敢轻于启齿，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [geɪz] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [fɪkst] [ɑːn] [mɪs] [ruːizuː] .
However , his gaze was already fixed on Miss Ruizhu .
然而 , 他的 目光 曾是 已经 固定的 在 错过 瑞珠 .

然一片神情已沾恋在蕊珠小姐身上，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [sper] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [els] .
They had no time to spare for anything else .
他们 有 不 时间 到 空闲的 为了 任何事物 别的 .

不暇他顾。

[ðə; ði] ['eldərli] ['kʌp(ə)l] [kept] ['æskɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] .
The elderly couple kept asking them all sorts of questions .
这 老年 夫妻 保留 问 他们 全部 排序 的 问题 .

江老夫妻又不住的问长问短，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['vɜːrbəli] [ə'griːd] ,
Although the two stars verbally agreed ,
虽然 这 二 明星 口头 同意 ,

双星口虽答应，

[aɪ] [felt] [ðæt] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌɪnkoʊ'hɪrənt] [ænd; ənd] ['ræmblɪŋ] .
I felt that what he was saying was incoherent and rambling .
我 毛毡 那 什么 他 曾是 说 曾是 语无伦次 和 漫无边际 .

只觉说得没头没绪。

[mɪs] [ruːizuː] [fɜːrst] [sɔː] [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] , [soʊ] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['reɪdiənt] .
Miss Ruizhu first saw the twin stars , so graceful and radiant .
错过 瑞珠 第一的 锯 这 双 明星 , 所以 优美 和 辐射状 .

蕊珠小姐初见双星亭亭皎皎，

['truːli] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [rɪ'faɪnd] ['elɪgəns] .
Truly a man of refined elegance .
真的 一个 男人 的 精制 优雅 .

真可称玉树风流，

[ðeɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [stiːl] [glɑːnsiz] .
They couldn't help but steal glances .
他们 不能 帮助 但 偷 眼神 .

也不禁注目偷看。

['æftər] ['sɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

及坐了半晌，

[ə'gen] , [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [siːmd] [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
Again , the two stars seemed lost in thought .
再次 , 这 二 明星 似乎 丢失的 在 想法 .

又见双星出神在已，

['wɑːndərɪŋ] [ænd; ənd] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] ,
Wandering and hesitating ,
漫游 和 犹豫不决 ,

辗转彷徨，

[fiərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ækt] [ˌɪnə'proʊpriətli] ,
Fearing that he might act inappropriately ,
恐惧 那 他 可能 行为 不恰当地 ,

恐其举止失措，

[ðə; ði] ['elɪfənt] [ɪz] [rɪ'viːld] .
The elephant is revealed .
这 大象 是 揭晓 .

露出象来，

['æftər] [ðæt] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
After that , it became difficult to see each other .
后 那 , 它 成为 难的 到 看 每个 其他 .

后便难于相见，

[hiː; hi] [ðen] ['kwaɪətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði]['leɪdi] .
He then quietly took his leave of the lady .
他 然后 悄悄 采取 他的 离开 的 这 女士 .

遂低低的辞了夫人，

[stɪl] ['kæriɪŋ] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz]
Still carrying colorful clouds
仍然 携带 丰富多彩的 云

依旧带着彩云、

- [dɪ'pɑːrtɪd] .
Ruoxia departed .
- 已离开 .

若霞而去。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
The two stars can be seen from afar .
这 二 明星 能 是 已见 从 远方 .

双星远远望见，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [steɪ] .
They dared not stay .
他们 敢于 不是 停留 .

又不敢留，

[bʌt; bət][aɪ] [der] [nɑːt] [send] [ˌaɪ 'tiː] .
But I dare not send it .
但 我 敢 不是 发送 它 .

又不敢送,

[hiː; hi][sæt][ðer; ðər] , ['siːmɪŋli] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
He sat there , seemingly in a daze .
他 卫星 那里 , 似乎 在 一个 发呆 .

竟痴呆在椅上,

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

一声不做。

[oʊld]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [hæd; həd] [left] .
Old Jiang saw that his daughter had left .
老的 江 锯 那 他的 女儿 有 左边 .

江老见女儿去了,

[fæŋ] [ðen] [sed] :
Fang then said :
方 然后 说 :

方又说道:

" [ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] . . . "
" Although my daughter is a woman . . . "
" 虽然 我的 女儿 是 一个 女士 . . . "

"小女虽是一个女子,

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [bʊks] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] .
But I was pleased to pay attention to books and history .
但 我 曾是 高兴 到 支付 注意力 到 图书 和 历史 .

却喜得留心书史,

[ˌælə'gɔːrɪkl] ['poʊəmz]
Allegorical poems
寓言式的 诗歌

寓意诗词,

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] ['mæskjəlɪn] [er] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
He has a very masculine air about him .
他 有 一个 非常 男性 空气 关于 他 .

大有男子之风,

['ðerfɔːr] , [maɪ] ['eldərli] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [fər'gɑːtn] ['aʊər; ɑːr] [lʌv] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [sʌn] .
Therefore , my elderly husband and I have forgotten our love for our son .
所以 , 我的 老年 丈夫 和 我 有 被遗忘的 我们的 爱 为了 我们的 儿子 .

故我老夫妻竟忘情于子。"

[twɪn] [stɑːrz] [preɪzd] :
Twin Stars praised :
双 星星 赞扬 :

双星因赞道:

" [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] , [aɪ][hæv; həv]['oʊnli] [əd'maɪəd] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] . "
" Throughout the ages , I have only admired Zhonglang and his wife . "
" 自始至终 这 年龄 , 我 有 仅有的 钦佩 - 和 他的 妻子 . "

"千秋只慕中郎女,

[huː] [wɪl] [rɪ'membər] [ˌbiː 'oʊ] - [fɔːr; fər] [ɔːl] [ɪ'tɜːrnəti] ?
Who will remember Bo Dao'er for all eternity ?
WHO 将要 记住 波 - 为了 全部 永恒 ?

百世谁思伯道儿。

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] [bæn] [dʒi] , ['ruːi] ['ʒuː] ,
Regardless of the refined and elegant Ban Ji , Rui Zhu ,
不管 的 这 精制 和 优雅的 禁止 季 , 瑞 朱 ,

蕊珠贤妹且无论班姬儒雅，

['dɑːəu] [jɪn] -
Dao Yin Caiqing
道 阴 -

道蕴才情，

[wʌn] [kæn; kən] ['oʊnli] [əd'maɪər] [ɪts] ['ɡreɪsf(ə)l] [ə'pɪrəns] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [triːz] .
One can only admire its graceful appearance beneath the trees .
一 能 仅有的 钦佩 它是 优美 外貌 下面 这 树木 .

只望其林下丰神，

[wer] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [sʌtʃ] [træŋ'kwɪləti] ?
Where in the world can one find such tranquility ?
在哪里 在 这 世界 能 一 寻找 这样的 宁静 ?

世间那更有此宁馨?

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [ə'dʌlts] - ['fæməli] ['leɡəsi] ,
Then the two adults ' family legacy ,
然后 这 二 成年人 - 家庭 遗产 ,

则二大人之箕裘，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ɪk'strɔːrdəneri] .
This is truly extraordinary .
这 是 真的 非凡的 .

又出寻常外矣。”

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

正说不了，

['fæməli] ['membər] [muːvd] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Family members moved the table .
家庭 成员 已搬 这 桌子 .

家人移桌，

[sɜːrv] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,
Serve wine and food ,
服务 葡萄酒 和 食物 ,

摆上酒肴，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sæt] [tə'ɡeðər] [ænd; ənd] [dræŋk] .
The three of them sat together and drank .
这 三 的 他们 卫星 一起 和 喝 .

三人同席而饮。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

饮完，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ðen] [led] ['kɪnjən] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðer; ðər] ['lʌɡɪdʒ] .
Jiang Zhang then led Qingyun to Huidu Temple to retrieve their luggage .
江 张 然后 引领 青云 到 - 寺庙 到 取回 他们的 行李 .

江章就着人同青云到惠度寺取回行李，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] [iːst] [ə'kædəmi] .
They also ordered people to clean the East Academy .
他们 还 订购 人们 到 干净的 这 东方 学院 .

又着人打扫东书院，

[ðeɪ] ['restɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] .
They rested and made a house with the twin stars .
他们 休息 和 制成 一个 房子 和 这 双 明星 .

与双星安歇做房。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [ʌn'tɪl] [naɪt] ,
The two stars until night ,
这 二 明星 直到 夜晚 ,

双星到晚，

[fæŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [men] .
Fang bid farewell to the two men .
方 出价 告别 到 这 二 男人 .

方辞了二人，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ə'kædəmi] .
They returned to the East Academy .
他们 返回 到 这 东方 学院 .

归到东书院而来。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [steɪ] ,
Just because of this stay ,
只是 因为 的 这 停留 ,

只因这一住，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['endləs] [sprɪŋ] ['sɑːroʊ] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'teɪnd] .
Endless spring sorrow cannot be contained .
无尽的 春天 悲哀 不能 是 包含 .

无限春愁愁不了，

[ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] [ə'baɪdɪŋ] [rɪ'zentmənt] , [æn; ən] [ʌn'endɪŋ] ['sɑːroʊ] .
A deep and abiding resentment , an unending sorrow .
一个 深的 和 遵守 怨恨 , 一个 无尽的 悲哀 .

一腔幽恨恨难穷。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [twɪn] [stɑːr] [fruːt] [ɪz] [laɪk] .
I wonder what the Twin Star Fruit is like .
我 想知道 什么 这 双 星星 水果 是 喜欢 .

不知双星果是如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [θriː]
Chapter Three
章 三

第三回

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [ə'dɑːptɪd] [sʌn] [led] [ðə; ði] [θiːf] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
Jiang Shaoshi's adopted son led the thief into the house .
江 - 已采用 儿子 引领 这 贼 进入 这 房子 .

江少师认义儿引贼入室

[mɪs] [pɜːrl] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['poʊəm][ænd; ənd] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [ɪrz] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ] [bel] .
Miss Pearl asked for a poem and covered her ears to steal a bell .
错过 珍珠 问 为了 一个 诗 和 涵盖 她 耳朵 到 偷 一个 钟 .

珠小姐索和诗掩耳偷铃

[wɜːrd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

[ə; eɪ] ['dɔːtər] [teɪks] ['oʊvər][ðə; ði] ['sʌnz] [haʊs] .
A daughter takes over the son's house .
一个 女儿 需要 超过 这 儿子的 房子 .

有女继儿承子舍，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst][goʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [bed] ?
Why not just go straight to the east bed ?
为什么 不是 只是 去 直的 到 这 东方 床 ?

何如径入东床。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] ['siːkrətli] [paʊnd] [ðə; ði] [frɔːst] . . .
If you were to secretly pound the frost . . .
如果 你 是 到 偷偷 磅 这 霜 . . .

若叫暗暗捣玄霜，

[stɪl] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] ['fiːnɪks] ,
Still riding the colorful phoenix ,
仍然 骑术 这 丰富多彩的 凤凰 ,

依然乘彩凤，

['ʌltɪmətli] , [wiː; wi] [drɪŋk] [ðə; ði]['faɪnɪst] ['nektər] .
Ultimately , we drink the finest nectar .
最终 , 我们 喝 这 最好的 花蜜 .

到底饮琼浆。

['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [lɪŋkt] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
Talent and beauty have always been linked to life and death .
天赋 和 美丽 有 总是 到过 链接 到 生活 和 死亡 .

才色从来连性命，

[mɔːr'oʊvər] , [ʃiː; ʃi] [pə'zest] [bəʊθ] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Moreover , she possessed both talent and beauty on the spot .
而且 , 她 拥有 两个都 天赋 和 美丽 在 这 点 .

况于才色当场。

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][nɑːt] [θɪŋk] [θɪŋz] [θruː] ?
How could you not think things through ?
如何 可以 你 不是 思考 事物 通过 ?

怎叫两下不思量，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [praɪ]['ɪntuː][maɪ] [hɑːrt] [rɪ'meɪn] [ɪn'dɪfrənt] .
All those who pry into my heart remain indifferent .
全部 那些 WHO 撬 进入 我的 心 保持 冷漠 .

情窥皆冷眼，

[maɪ]['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] [ɑːr; ər] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] .
My personal feelings are deep affection .
我的 个人的 情怀 是 深的 感情 .

私系是痴肠。

[raɪt] [tuːn] : " [lɪndʒiːæŋ] [z'jɑːn] "
Right tune : " Linjiang Xian "
正确的 调 : " 临江 西安 "

右调《临江仙》

['æftər] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [drɪŋks] [ɪn] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - ['ɪnər] [hɔːl] ,
After the two stars finished their drinks in Jiang Shaoshi's inner hall ,
后 这 二 明星 完成的 他们的 饮料 在 江 - 内 大厅 ,

话说双星在江少师内厅吃完酒，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ə'kædəmi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] .
Jiang Zhang had someone escort him to the East Academy for the night .
江 张 有 某人 护送 他 到 这 东方 学院 为了 这 夜晚 .

江章叫人送在东书院宿，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['tɪpsi] ,
Although I was somewhat tipsy ,
虽然 我 曾是 有些 微醺 ,

虽也有些酒意，

[bʌt; bət] [aɪ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
But I liked it in my heart .
但 我 喜欢 它 在 我的 心 .

却心下喜欢，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [drʌŋk] .
He was completely unaware of being drunk .
他 曾是 完全地 不知情 的 存在 醉 .

全不觉醉。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因暗想道：

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [maɪ] ['mʌðər] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [left] [hoʊm] .
I made a promise to my mother before I left home .
我 制成 一个 承诺 到 我的 母亲 前 我 左边 家 .

"我出门时曾许下母亲，

[faɪnd] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪf] [tuː; tə] [brɪŋ] [hoʊm] .
Find a talented and beautiful wife to bring home .
寻找 一个 才华横溢 和 美丽的 妻子 到 带来 家 .

寻一个有才有色的媳妇回来，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [wɜːrk] [tuː; tə] [duː] ,
Thinking it was too much work to do ,
思维 它 曾是 也 很多 工作 到 做 ,

以为苹繁井臼之劳，

[huː] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [spred] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'duːŋ] [tuː; tə] ['fuː'dʒjen] ,
Who knew that it would spread from Guangdong to Fujian ,
WHO 知道 那 它 会 传播 从 粤 到 福建 ,

谁知由广及闽，

[ðeɪ] ['trævld] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
They traveled one or two thousand miles .
他们 旅行 一 或者 二 千 英里 .

走了一二千里的道路，

[nɑːt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['aɪbraʊ] [ɔːr] [aɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .
Not even a single eyebrow or eye could be seen .
不是 甚至 一个 单身的 眉 或者 眼睛 可以 是 已见 .

并不遇一眉一目，

[ˈiːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ɪɡˈzædʒəreɪtɪd] [ˈbjuːtiːz] ,
Even with exaggerated beauties ,
甚至 和 夸张的 美女 ,

纵有夸张佳丽，

[its] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈjuːzɪŋ] [kɑːzˈmetɪks] [tuː; tə] [ˌeɪ diː ˈdiː] [ˈkʌlər] .
It's nothing more than using cosmetics to add color .
它是 没有什么 更多的 比 使用 化妆品 到 添加 颜色 .

亦不过在脂粉中逞颜色，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ber] [tuː; tə] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpleʒərz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ˈtʃembər] ?
How can one bear to indulge in the pleasures of a woman confined to her chambers ?
如何 能 一 熊 到 放纵 在 这 快乐 的 一个 女士 受限 到 她 房间 ?

何堪作闺中之乐。

[maɪ] [ˈoʊnli] [ˈwɜːri] [ɪz] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [maɪ] [ˈmʌðɝz] [wɪʃ] .
My only worry is that I will not be able to fulfill my mother's wish .
我的 仅有的 担心 是 那 我 将要 不是 是 有能力的 到 实现 我的 母亲的 希望 .

我只愁无以复母亲之命，

[huː] [nuː] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈdʒeˈdʒjɑːŋ] ,
Who knew that when they arrived in Zhejiang ,
WHO 知道 那 什么时候 他们 到达的 在 浙江省 ,

谁知行到浙江，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðeɪ] [met] [ðə; ði] [ˈeldərli] [ˈkʌp(ə)l] ,
Unexpectedly , they met the elderly couple ,
不料 , 他们 遇见 这 老年 夫妻 ,

无意中忽逢江老夫妻，

[ðeɪ] [əˈfekʃənətli] [ˈrekəɡnaɪzd] [ˌem ˈiː] [æz; əz] [ðer; ðər] [sʌn] .
They affectionately recognized me as their son .
他们 亲切地 认可 我 作为 他们的 儿子 .

亲亲切切认我为子，

[sərˈpraɪzɪŋli] , [ɪn] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [ˈbuːdwɑːr] ,
Surprisingly , in the depths of her boudoir ,
出奇 , 在 这 深度 的 她 闺房 ,

竟在深闺中，

[ˈsʌmən] [jʊr; jər] [ˈdɔːtər] .
Summon your daughter .
召唤 你的 女儿 .

唤出女儿来，

[hiː; hi] [swɔːr] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] .
He swore to be my elder brother .
他 发誓 到 是 我的 长老 兄弟 .

拜我为兄。

[bɪˈfɔːr] [ˈmiːtɪŋ] ,
Before meeting ,
前 会议 ,

未见面时，

[aɪ] [stɪl] [kənˈsɪdər] [maɪˈself] [æn; ən] [ˈɔːrd(ə)neri] [ˈwʊmən] .
I still consider myself an ordinary woman .
我 仍然 考虑 我 一个 普通的 女士 .

我还认做寻常女子，

[aɪ] [dəunt] [ker] .
I don't care .
我 不 关心 .

了不关心。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [met] ,
And when we met ,
和 什么时候 我们 遇见 ,

及见面时，

[huː] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['bjuːti] [kwiːn] ?
Who knew it was actually a beauty queen ?
WHO 知道 它 曾是 实际上 一个 美丽 女王 ?

谁知竟是一个赛王嫱，

[ðə; ði] ['pɪrləs] ['bjuːti] [huː] [preɪzd] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] .
The peerless beauty who praised Xi Shi .
这 无与伦比 美丽 WHO 赞扬 习 史 .

夸西子的绝代佳人。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['miːtɪŋ] ,
A sudden meeting ,
一个 突然 会议 ,

突然相见，

[ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [spaɪz] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmənts]
The lack of spies and informants
这 缺少 的 间谍 和 线人

不曾打点的耳目精神，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [tuː] ['eldəz] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt] ,
And because the two elders were present ,
和 因为 这 二 长者 是 展示 ,

又因二老在坐，

[ðə; ði] [griːn] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [liːvz] [wɜːr; wər][soʊ] ['stɑːrtld] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [left] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['oʊnər] .
The green and yellow leaves were so startled that they were left without a owner .
这 绿色的 和 黄色的 树叶 是 所以 惊慌 那 他们 是 左边 没有 一个 所有者 .

只惊得青黄无主，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [rɪ'zemb(ə)l] [wʌt] [aɪ] ['truːli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] .
It didn't even resemble what I truly wanted to see .
它 没有 甚至 类似 什么 我 真的 通缉 到 看 .

竟不曾看得象心象意，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] [ʌv; əv] [kən'sɜːrn] .
And they didn't say a single word of concern .
和 他们 没有 说 一个 单身的 单词 的 忧虑 .

又不曾说几句关情的言语，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [ə'tentɪv] .
So much so that they were very attentive .
所以 很多 所以 那 他们 是 非常 细心 .

以致殷勤。

[bʌt; bət]['æftər] ['sɪtɪŋ] ['saɪləntli] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] . . .
But after sitting silently for a moment . . .
但 后 坐着 默默 为了 一个 片刻 . . .

但默默坐了一霎，

[ðeɪ] [went] [ɪn] .
They went in .
他们 去 在 .

就入去了，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [ə'bændənd] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [tʃɑːrm] .
He actually abandoned a day of charm .
他 实际上 弃 一个 天 的 魅力 .

竟撇下一天风韵，

[kɔːl] [ˌem 'iː] ['bɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləs] .
Call me boring and shameless .
称呼 我 无聊的 和 不要脸 .

叫我无聊无赖。

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][ə; eɪ][blaɪnd] [deɪt]
Wanting to go on a blind date
想要 到 去 在 一个 瞎的 日期

欲待相亲，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [dʌn] ['heɪstɪli] [ænd; ənd] ['heɪstɪli] .
But it was all done hastily and hastily .
但 它 曾是 全部 完毕 草草 和 草草 .

却又匆匆草草，

[noʊ] [wei] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][blaɪnd] [deɪt] ;
No way to find a blind date ;
不 方式 到 寻找 一个 瞎的 日期 ;

无计相亲；

[wɑːnt] [tuː; tə] [let] [goʊ]
Want to let go
想 到 让 去

欲放下，

[jet] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [tʌgz] [æt; ət][maɪ] ['hɑːrtstrɪŋz] .
Yet it also tugs at my heartstrings .
然而 它 还 拖船 在 我的 心弦 .

却又系肚牵肠，

[aɪ] [kɑːnt] [let] [hɜːr; hər][goʊ] .
I can't let her go .
我 不能 让 她 去 .

放她不下。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][aɪ][toʊld] ['sʌmwʌn] [ə'baʊt] [maɪ] [lʌv] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
This is the person I told someone about my love the other day at home .
这 是 这 人 我 讲述 某人 关于 我的 爱 这 其他 天 在 家 .

这才是我前日在家对人说的定情之人也。

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
People were lucky enough to have it .
人们 是 幸运的 足够的 到 有 它 .

人便侥幸有了，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv][maɪ] [lʌv] .
But I don't know if it's a declaration of my love .
但 我 不 知道 如果 它是 一个 宣言 的 我的 爱 .

但不知还是定我之情，

" [ɔːr] [wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [maɪ][laɪf] ? "
" Or will you take my life ? "
" 或者 将要 你 拿 我的 生活 ? "

还是索我之命。”

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bed] ,
Because he was sitting on the bed ,
因为 他 曾是 坐着 在 这 床 ,

因坐在床上，

[aɪ] [leɪ] [ɑːn][maɪ] [ˈpɪloʊ] , [diːp] [ɪn] [θɔːt] .
I lay on my pillow , deep in thought .
我 躺 在 我的 枕头 , 深的 在 想法 .

塌伏着枕头儿细想。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [huːm] [wʌn] [dɪˈzaɪɚz] ,
If there is no one to whom one desires ,
如果 那里 是 不 一 到 谁 一 欲望 ,

“若没有可意之人，

[red] [ɪn] [ˈklʌstərz] ,
Red in clusters ,
红色的 在 集群 ,

纵红成群，

[ɡriːn] [tiːm]
Green Team
绿色的 团队

绿作队，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kloʊz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They were close day and night .
他们 是 关闭 天 和 夜晚 .

日夕相亲，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈjuːsləs] .
But it was useless .
但 它 曾是 无用 .

却也无用。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ɪnˈkaʊntər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈbjuːti] ,
Now that I have encountered such a natural beauty ,
现在 那 我 有 遭遇 这样的 一个 自然的 美丽 ,

今既遇了此天生的尤物，

[lets] [nɑːt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌʌnɪnˈtenʃənl] [ɪnˈkaʊntər] .
Let's not say it was an unintentional encounter .
我们来吧 不是 说 它 曾是 一个 无意的 遇到 .

且莫说无心相遇，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɪˈliːvd] [ðæt] [feɪt] [pleɪz] [ə; eɪ] [roʊl] .
It is believed that fate plays a role .
它 是 相信 那 命运 演出 一个 角色 .

信乎有缘，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [red] [roʊp] [ɪz][nɑːt] [taɪd]
Even if the red rope is not tied
甚至 如果 这 红色的 绳索 是 不是 系

即使赤绳不系，

[ðə; ði][dʒeɪd] [ˈmɪrər] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] .
The jade mirror is hard to return .
这 玉 镜子 是 难的 到 返回 .

玉镜难归，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['ʃoʊkeɪs] [maɪ]['kuːn'luːn] [skɪlz] .
I also want to showcase my Kunlun skills .
我 还 想 到 展示 我的 昆仑 技能 .

也要去展一番昆仑之妙手，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [maɪ] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪz] [ʌn'weɪvərɪŋ] .
To show that my affection is unwavering .
到 展示 那 我的 感情 是 坚定不移 .

以见吾钟情之不苟，

[aɪ] [wʊd] [daɪ] ['kɑːntent] .
I would die content .
我 会 死 内容 .

便死也甘心。

[ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kʌp(ə)l] [lʌvd] [ˌem 'iː] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [oʊn] ['tʃɪldrən] .
The Jiang couple loved me more than their own children .
这 江 夫妻 喜爱 我 更多的 比 他们的 自己的 孩子们 .

况江老夫妻爱我不啻亲生，

[ðə; ði] [siːts] ['hædnt] ['iːv(ə)n] [wɔːmd] [ʌp] [jet] [wen] [wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
The seats hadn't even warmed up yet when we entered the room .
这 座位 之前没有 甚至 温暖 向上 然而 什么时候 我们 进入 这 房间 .

才入室坐席尚未暖，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɜːr; hər] ['oʊldər] ['brʌðər] .
He hurriedly called his younger sister to pay respects to her older brother .
他 匆匆 称为 他的 年轻 姐姐 到 支付 尊重 到 她 老 兄弟 .

早急呼妹妹以拜哥哥，

[wɪ'ðaʊt] [ə'vɔɪdɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
Without avoiding suspicion ,
没有 避免 怀疑 ,

略不避嫌疑，

[ðen] [ðə; ði] [pæθ] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Then the path in this way ,
然后 这 小路 在 这 方式 ,

则此中径路，

[waɪ] [nɑːt] [liːv] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] ?
Why not leave a way out ?
为什么 不是 离开 一个 方式 出去 ?

岂不留一线。

[wen] [mɪs] [ruːɪzuː] [met] ,
When Miss Ruizhu met ,
什么时候 错过 瑞珠 遇见 ,

即蕊珠小姐相见时，

['ʃaɪnəs] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Shyness is inevitable .
害羞 是 不可避免的 .

羞缩固所不免，

[jet] , [bɪ'niːθ] [hɜːr; hər] ['ʃaɪnəs] [leɪ] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] .
Yet , beneath her shyness lay a hidden anticipation .
然而 , 下面 她 害羞 躺 一个 隐 预期 .

然羞缩中别有将迎也。

[its] [nɑːt] [ðæt] [ðeə(r)] [kəm'pliːtli] ['hɑːrtləs] ,
It's not that they're completely heartless ,
它是 不是 那 它们是 完全地 狠心 ,

非一味不近人情，

[ɔːr] , [waɪl] ['tɔːsɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ɪn] [bed] ,
Or , while tossing and turning in bed ,
或者 , 尽管 抛掷 和 转弯 在 床 ,

或者辗转反侧中，

[its] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊvərli] [ə'tentɪv] .
It's acceptable to be a little overly attentive .
它是 可接受 到 是 一个 小的 过于 细心 .

尚可少致殷勤耳。

[maɪ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n]
My original intention
我的 原来的 意图

我之初意，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [maɪ] [oʊld] [frend] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Although I am deeply grateful for the kindness of my old friend Jiang ,
虽然 我 是 深 感激的 为了 这 仁慈 的 我的 老的 朋友 江 ,

虽蒙江老故旧美情，

['despərət] [tuː; tə] [steɪ] ,
Desperate to stay ,
绝望的 到 停留 ,

苦苦相留，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [maɪ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪn] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] .
However , this is not my original intention in seeking a phoenix across the four seas .
然而 , 这 是 不是 我的 原来的 意图 在 寻求 一个 凤凰 穿过 这 四 海域 .

然非我四海求凰之本念，

[wiː; wi] [duː] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
We do not wish to remain here for long .
我们 做 不是 希望 到 保持 这里 为了 长的 .

尚不欲久淹于此。

[naʊ] [ðæt] [ˌwen'dʒʊn] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] ,
Now that Wenjun is within reach ,
现在 那 文君 是 之内 抵达 ,

今既文君咫尺，

['iːv(ə)n] ['æftər] ['wɑːndərɪŋ] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,
Even after wandering the ends of the earth ,
甚至 后 漫游 这 结束 的 这 地球 ,

再仆仆天涯，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] .
Then it is no longer possible to calculate .
然后 它 是 不 更长 可能的 到 计算 .

则非算矣。

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] .
I had no choice but to stay in my humble abode .
我 有 不 选择 但 到 停留 在 我的 谦逊的 住所 .

只得聊居子舍，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər] [ðə; ði] [iːst] [wɔːl] ,
Looking out over the east wall ,
寻找 出去 超过 这 东方 墙 ,

长望东墙，

[ə'nʌðər] [tʃæns] [ɪn'kaʊntər]
Another chance encounter
其他 机会 遇到

再逢机缘，

[tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['prɑːgres] .
To take it as a sign of progress .
到 拿 它 作为 一个 符号 的 进步 .

以为进止。”

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['hæpinəs] ,
Thinking of happiness ,
思维 的 幸福 ，

想到快心，

[hiː; hi] [ðen] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He then fell into a deep sleep without realizing it .
他 然后 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 没有 意识到 它 .

遂不觉沉沉睡去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dəunt] [seɪ] [ðə; ði] [bluː] [brɪdʒ] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
Don't say the Blue Bridge is nowhere to be found .
不 说 这 蓝色的 桥 是 无处 到 是 成立 .

蓝桥莫道无寻处，

['fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [roʊd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['ruːftɑːp] .
Fortunately , there is a road leading to the rooftop .
幸运的是 ， 那里 是 一个 路 领导 到 这 屋顶 .

且喜天台有路通。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] ['dɪlɪdʒəntli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːm] . . .
If you are willing to search diligently along the stream . . .
如果 你 是 愿意的 到 搜索 勤勉地 沿着 这 溪流 . . .

若肯沿溪苦求觅，

[piːtʃ] ['blɒsəmz] [floʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] .
Peach blossoms float on the flowing water .
桃 花朵 漂浮 在 这 流动 水 .

桃花流水在其中。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ，

到了次日，

[wen] [ðə; ði] [twɪnz] [woʊk] [ʌp] ,
When the twins woke up ,
什么时候 这 双胞胎 觉醒 向上 ，

双星一觉醒来，

[ðə; ði] [red] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ʃoʊn] ['braɪtli] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] ['wɪndoʊ] .
The red sun had already shone brightly on the east window .
这 红色的 太阳 有 已经 闪耀 明亮地 在 这 东方 窗户 .

早已红日照于东窗之上。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['kɪnʃɪp] [wɪl] [groʊ] [koʊld] .
I fear that kinship will grow cold .
我 害怕 那 亲属关系 将要 生长 寒冷的 .

恐怕亲谊疏冷，

[aɪ] ['kwɪkli] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [drest] .

I quickly washed and dressed .

我 迅速地 洗过 和 穿着 .

忙忙梳洗了，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [kloʊðz] .

That is , to tidy up the clothes .

那 是 , 到 整齐的 向上 这 衣服 .

即整衣，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər]['æftər][maɪ] [wel] - ['biːɪŋ] .

He actually went into the inner room to inquire after my well - being .

他 实际上 去 进入 这 内 房间 到 查询 后 我的 出色地 - 存在 .

竟入内室来问安。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə'loʊn] .

Jiang Zhang and his wife were used to being alone .

江 张 和 他的 妻子 是 用过的 到 存在 独自的 .

江章夫妻一向孤独惯了，

[ðə; ði]['rɪtʃuəl][ʌv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] ['relətɪvz] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] ,

The ritual of visiting relatives at the appointed time ,

这 仪式 的 访问 亲属 在 这 任命 时间 ,

定省之礼，

[aɪ] ['hævnt] [lʊkt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

I haven't looked forward to it for a long time .

我 还没有 看起来 向前 到 它 为了 一个 长的 时间 .

久已不望。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [siː] [tuː] [stɑːrz] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)l] [maɪ] [oʊn] [sʌnz] .

Suddenly , I see two stars that resemble my own sons .

突然 , 我 看 二 明星 那 类似 我的 自己的 儿子们 .

今忽见双星象亲儿子的一般，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [griːt] [ˌem 'iː] .

Come in and greet me .

来 在 和 迎接 我 .

走进来问安，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

I couldn't help but feel overjoyed .

我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .

不禁满心欢喜。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][sɪt] [daʊn] ,

Because he was invited to sit down ,

因为 他 曾是 受邀 到 坐 向下 ,

因留他坐了，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] [frendz] [sɪns] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .

Your father and I were friends since the same age .

你的 父亲 和 我 是 朋友们 自从 这 相同的 年龄 .

“你父亲与我是同年好友，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [maɪ] ['nefjuː] / [niːs] .

You are indeed my nephew / niece .

你 是 的确 我的 侄子 / 侄女 .

你实实是我年家子侄，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə'drest] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] .
They should have addressed each other as uncle and nephew .
他们 应该 有 已解决 每个 其他 作为 叔叔 和 侄子 .

原该以伯侄称呼，

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ə'dɑːptɪd] [wʌns] .
But at that time , it had been adopted once .
但 在 那 时间 , 它 有 到过 已采用 一次 .

但当时曾过继了一番，

['hiːz] [nɑːt]['naɪən] - ['nefjuː] .
He's not Nian Boping's nephew .
他是 不是 年 - 侄子 .

又不是年伯平侄，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
They turned out to be father and son .
他们 转向 出去 到 是 父亲 和 儿子 .

竟是父子了。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [met] ,
Now that we have met ,
现在 那 我们 有 遇见 ,

今既相逢，

[aɪl] [liːv] [juː; jʊ] [hɪr] .
I'll leave you here .
患病的 离开 你 这里 .

我留你在此，

[ðɪs] ['taɪt(ə)l][mʌst; məst][fɜːrst][biː; bi] [kə'rektɪd] .
This title must first be corrected .
这 标题 必须 第一的 是 已更正 .

这名分必先正了，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iziə] [tuː; tə] [ə'dres] [ðem; ðəm] .
Then it will be easier to address them .
然后 它 将要 是 更轻松 到 地址 他们 .

然后便于称呼。”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,

双星听了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗暗想道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ɔːr] ['nefjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['naɪən]['fæməli] . . . "
" If you acknowledge the elder brother or nephew of the Nian family . . . "
" 如果 你 承认 这 长老 兄弟 或者 侄子 的 这 年 家庭 . . . "

“若认年家伯侄，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] ['entər] .
It's inconvenient to enter .
它是 不方便 到 进入 .

便不便入内。”

[læŋ] [læŋ] [ə'griːd] :
Lang Lang agreed :
朗 朗 同意 :

因朗朗答应道：

“ ['nefjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['naɪən]['fæməli] ,
“ Nephew of the Nian family ,
“ 侄子 的 这 年 家庭 ,

“年家伯侄，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dɑːptɪd] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
With the adopted father and son ,
和 这 已采用 父亲 和 儿子 ,

与过继父子，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr][ə'pɑːrt] ,
Although they are not far apart ,
虽然 他们 是 不是 远的 除 ,

虽也相去不远，

[haʊ'evər] , [sɪns] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [pæθ] ,
However , since my late father had already given the instruction to choose a righteous path ,
然而 , 自从 我的 晚的 父亲 有 已经 给定 这 操作说明 到 选择 一个 正义 小路 ,

然先君生前既已有择义之命，

[naʊ] , ['æftər] [deθ] , [haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] [ɔːr] [tʃeɪndʒ] ?
Now , after death , how dare I disobey or change ?
现在 , 后 死亡 , 如何 敢 我 违 或者 改变 ?

今于死后如何敢违而更改。

['tʃɪldrən] , [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] , [bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði] ['væstnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Children , we meet again , but we are lost in the vastness of the world .
孩子们 , 我们 见面 再次 , 但 我们 是 丢失的 在 这 广袤无垠 的 这 世界 .

孩儿相见茫茫者，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['trʌbld] [baɪ][nɑːt] ['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I am troubled by not knowing it .
我 是 麻烦 经过 不是 会心 它 .

苦于不知也，

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['klɪrli] [ɪk'spleɪnd] ,
Now that it has been clearly explained ,
现在 那 它 有 到过 清楚地 解释 ,

今既剖明，

[ˌdɪsə'beɪɪŋ] [wʌnz] ['perənts] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ʌn'fɪliəl] .
Disobeying one's parents is considered unfilial .
违抗命令 一个人的 父母 是 经过考虑的 不孝 .

违亲之命为不孝，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˌʌn'dʒʌst][tuː; tə] [fər'get] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɪ'stiːmd] ['fɪgjərz] .
It would be unjust to forget the kindness of the two esteemed figures .
它 会 是 不公正 到 忘记 这 仁慈 的 这 二 尊敬的 数据 .

忘二大人之恩为不义，

[ðæt] [siːmz] [ʌn'laɪkli] .
That seems unlikely .
那 似乎 不太可能 .

似乎不可。

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [stɪl] [kiːp] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɑːn][jʊr; jər][læp] .
I hope that you two will still keep the child on your lap .
我 希望 那 你 二 将要 仍然 保持 这 孩子 在 你的 膝 .

望二大人仍置孩儿于膝下，

[ðen] , [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [ðæt] [deɪ] ,
Then , the actions of the lord and the late emperor that day ,
然后 , 这 行动 的 这 主 和 这 晚的 皇帝 那 天 ,

则大人与先君当日一番举动，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [mɪr] [ɪ'luːʒ(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
This is not a mere illusion for a moment .
这 是 不是 一个 仅仅 错觉 为了 一个 片刻 .

不为虚哄一时也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf]
Upon hearing this , Jiang Zhang and his wife
之上 听力 这 , 江 张 和 他的 妻子

江章夫妻听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜不胜道：

" [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] ['tʃaɪldləs] , [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['kɑːntent] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['tʃaɪldləs] . "
" Although we have long been childless , we are content to remain childless . "
" 虽然 我们 有 长的 到过 无子女 , 我们 是 内容 到 保持 无子女 . "

“我二人虽久矣甘心无子，

[haʊ'evər] , ['hævɪŋ] [noʊ] [sʌn] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [wʌn] [sʌn] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['moʊmənt] .
However , having no son is not as good as having one son to fill the present moment .
然而 , 拥有 不 儿子 是 不是 作为 好的 作为 拥有 一 儿子 到 充满 这 展示 片刻 .

然无子终不若有一子点缀目前之为快。

[tə'deɪ] [aɪ] [siː] [ðə; ði] [naɪt] ['nevər] ['ɛndz] .
Today I see the night never ends .
今天 我 看 这 夜晚 绝不 结束 .

今见不夜，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ɪn'sɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['priːviəs] ['ɑːrgjumənt] [ænd; ənd] [fɔːrs] [ðə; ði] [strɔːŋ] .
I dare not insist on the previous argument and force the strong .
我 敢 不是 坚持 在 这 以前的 争论 和 力量 这 强的 .

我不敢执前议苦强者，

" [aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [maɪt] [raɪz] [ʌp] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['haɪlaɪt] [ðer; ðər] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] . "
" I fear they might rise up at night to make a name for themselves and highlight their ulterior motives . "
" 我 害怕 他们 可能 上升 向上 在 夜晚 到 制作 一个 姓名 为了 他们自己 和 强调 他们的 后方 动机 . "

恐不夜立身扬名以显亲别有志耳。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ækt] [ʌv; əv] [ə'dʌlts] ['helpɪŋ] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðer; ðər] ['fɪliəl] [paɪəti] . "
" This is indeed a kind act of adults helping their children to fulfill their filial piety . "
" 这 是 的确 一个 种类 行为 的 成年人 帮助 他们的 孩子们 到 实现 他们的 孝 虔诚 . "

“此固大人成全孩儿孝亲之厚道，

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] . . .
But I think . . .
但 我 思考 . . .

但孩儿想来，

[ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [nɑːt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɔːz] ['eni] [hɑːrm] .
This matter was originally not intended to cause any harm .
这 事情 曾是 起初 不是 故意的 到 原因 任何 伤害 .

此事原不相伤。

[ðə; ði] [tuː] [ə'dʌlts] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['raɪtʃəsnəs] .
The two adults wanted the child to recognize righteousness .
这 二 成年人 通缉 这 孩子 到 认出 义 .

二大人欲孩儿认义者，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] ['wɑːntɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [wʌnz] [niːz] [ænd; ənd] [fʊl'fɪlɪŋ]
It's just a story about wanting a child to stay at one's knees and fulfilling
它是 只是 一个 故事 关于 想要 一个 孩子 到 停留 在 一个人的 膝盖 和 满足
[wʌnz] ['fɪliəl] ['duːti] .
one's filial duty .
一个人的 孝 责任 .

不过欲孩儿在膝下应子舍之故事耳，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɝɪŋ][goʊld][ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] [roʊbz] [tuː; tə]
It is not for the sake of the child acquiring gold and purple robes to
它 是 不是 为了 这 清酒 的 这 孩子 收购 金子 和 紫色的 长袍 到
[geɪn] ['glɔːri] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
gain glory in the future .
获得 荣耀 在 这 未来 .

非图孩儿异日拾金紫以增荣也。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ʌn'fɪlɪəl] [tʃaɪld] .
Moreover , I am an unfilial child .
而且 , 我 是 一个 不孝 孩子 .

况孩儿不肖，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði][tɑːp] .
It is not certain that it will reach the top .
它 是 不是 肯定 那 它 将要 抵达 这 顶部 .

未必便能上达，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['prɑːgres] ,
Even if there is progress ,
甚至 如果 那里 是 进步 ,

即有寸进，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] .
It should still be returned to my late father .
它 应该 仍然 是 返回 到 我的 晚的 父亲 .

仍归之先君，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðɝz] [neɪm] [ɪn][ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [taɪm] .
Then I will repay my late father's name in the end of time .
然后 我 将要 偿还 我的 晚的 父亲的 姓名 在 这 结尾 的 时间 .

则名报先君于终天，

[ænd; ənd] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['mæstərz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
And serving the two masters day and night .
和 服务 这 二 大师 天 和 夜晚 .

而身侍二大人于朝夕，

[bəuθ] [neɪm] [ænd; ənd] [ri'æləti] [ɑːr; ər] [ˌsætɪs'fæktəri]
Both name and reality are satisfactory
两个都 姓名 和 现实 是 令人满意的

名实两全，

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
Perhaps it is not impossible .
也许 它 是 不是 不可能的 .

或亦未不可也。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [tuː] [θɪŋk] , [sɜːr] ? "
" What do you two think , sir ? "
" 什么 做 你 二 思考 , 先生 ? "

不识二大人以为何如？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lisnd] ,
Jiang Zhang listened ,
江 张 听着 ,

江章听了，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He was even more delighted and said :
他 曾是 甚至 更多的 高兴极了 和 说 :

愈加欢喜道：

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['ɑːrgjumənt] , "
" A brilliant argument , "
" 一个 杰出的 争论 , "

“妙论，

['brɪliənt] ['ɑːrgjumənt]
Brilliant argument
杰出的 争论

妙论，

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] .
The joy of parting .
这 喜悦 的 离别 .

分别的快畅。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ə'drest] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
They even addressed each other as father and son .
他们 甚至 已解决 每个 其他 作为 父亲 和 儿子 .

竟以父子称呼，

" [dʒʌst] [dəunt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] . "
" Just don't change the surname . "
" 只是 不 改变 这 姓 . "

只不改姓便了。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['sʌmənd] ['meni] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] [meɪdz] ,
Because he summoned many servants and maids ,
因为 他 被召唤 许多 仆人 和 女佣 ,

因叫许多家人仆妇，

[ɔːl] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz]
All have come to pay their respects to the two young masters
全部 有 来 到 支付 他们的 尊重 到 这 二 年轻的 大师

.
.
.

俱来拜见双公子。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
Therefore , he instructed :
所以 , 他 指示 :

因吩咐道：

" [ðiːz] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] , "
" These two young masters , "
" 这些 二 年轻的 大师 , "

"这双公子，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] , [aɪ] [kən'sɪdər] [maɪ'self][jʊr; jər] ['fɑːðər] .
Now that we have sworn brotherhood , I consider myself your father .
现在 那 我们 有 宣誓 兄弟情 , 我 考虑 我 你的 父亲 .

今已结义我为父，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] ,
The lady is the mother ,
这 女士 是 这 母亲 ,

夫人为母，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [ɑːr; ər] ['sibliŋz] .
The young ladies are siblings .
这 年轻的 女士们 是 兄弟姐妹 .

小姐为兄妹，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['oʊnli][biː; bi] [ə'drest] [æz; əz] " [grænd] ['mæstər] " .
From now on , you shall only be addressed as " Grand Master " .
从 现在 在 , 你 将 仅有的 是 已解决 作为 " 盛大 掌握 " .

以后只称大相公，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz] ['aʊt'saɪdər] .
They should not be treated as outsiders .
他们 应该 不是 是 治疗 作为 局外人 .

不可作外人看待。"

[ɔːl] [ðə; ði]['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
All the family members and servants paid their respects .
全部 这 家庭 成员 和 仆人 有薪酬的 他们的 尊重 .

众家人仆妇拜见过，

[ðeɪ] [ɔːl] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [dɪ'spɜːrst] .
They all accepted the order and dispersed .
他们 全部 公认 这 命令 和 分散的 .

俱领命散去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['jestərdeɪ] [wiː; wi][wɜːr; wər] [st'reɪndʒəz] ,
Yesterday we were strangers ,
昨天 我们 是 陌生人 ,

昨日还为陌路人，

[tə'deɪ] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['sʌd(ə)nli] [wʌn] ['fæməli] .
Today , we are suddenly one family .
今天 , 我们 是 突然 一 家庭 .

今朝忽尔一家亲。

[ɪf] [wiː; wi] [miːt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊnli][biː; bi][baɪ] [tʃæns] .
If we meet , it will only be by chance .
如果 我们 见面 , 它 将要 仅有的 是 经过 机会 .

相逢只要机缘巧，

[dəunt] [teɪk] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] [tuː] ['sɪriəsli] .
Don't take right and wrong too seriously .
不 拿 正确的 和 错误的 也 严重地 .

谁是谁非莫认真。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] , [naʊ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] , [hæv; həv] [bɪn] ['rekəgnaɪzd] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fæməli] .
The two stars , now father and son , have been recognized by the Jiang family .
这 二 明星 , 现在 父亲 和 儿子 , 有 到过 认可 经过 这 江 家庭 .

双星自在江家认了父子，

[noʊ] [wʌn] [fə'bidz] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] ['entərɪŋ] [ɔːr] ['liːvɪŋ] .
No one forbids them from entering or leaving .
不 一 禁止 他们 从 进入 或者 离开 .

便出入无人禁止，

[ɔːl'ðoʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ə'kædəmi] ,
Although living in the East Academy ,
虽然 活的 在 这 东方 学院 ,

虽住在东书院，

[ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] ,
In the name of reading ,
在 这 姓名 的 阅读 ,

以读书为名，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['oʊnli] [θɔːt] [ə'baʊt] [mɪs] [ruːizuː] .
But he only thought about Miss Ruizhu .
但 他 仅有的 想法 关于 错过 瑞珠 .

却一心只思量着蕊珠小姐，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] .
We need to meet again .
我们 需要 到 见面 再次 .

要再见一面。

[aɪ] [gest] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['wʊdnt] [kʌm] [aʊt] .
I guessed that the young lady wouldn't come out .
我 猜对了 那 这 年轻的 女士 不会 来 出去 .

料想小姐不肯出来，

[ðeɪ] [ðəm'selvz] [lækt] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
They themselves lacked the ability to ask for an audience .
他们 他们自己 缺乏 这 能力 到 问 为了 一个 观众 .

自家又没本事开口请见，

['juːzɪŋ] ['oʊnli] [ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv] [g'riːtɪŋz] ,
Using only the pretext of greetings ,
使用 仅有的 这 借口 的 问候 ,

只借着问安之名，

[hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdiːz] [ruːm] [bɪ'twiːn] [dɑːn] [ænd; ənd] [dʌsk] .
He would come to the lady's room between dawn and dusk .
他 会 来 到 这 女士的 房间 之间 黎明 和 黄昏 .

朝夕间走到夫人室内来，

['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [tʃæns] [ɪn'kaʊntər] .
Hoping for a chance encounter .
希望 为了 一个 机会 遇到 .

希图偶遇。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
Unexpectedly , they stayed for more than a month .
不料 , 他们 入住 为了 更多的 比 一个 月 .

不期住了月余，

[aɪ] [hæv; həv] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [wel] - ['biːɪŋ] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [taɪmz] .
I have inquired about your well - being dozens of times .
我 有 询问 关于 你的 出色地 - 存在 几十个 的 时代 .

问安过数十次，

['evri] [taɪm] , [ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [wʊd] ['ɔːfər] [ˌem 'iː] [tiː] .
Every time , the lady of the house would offer me tea .
每一个 时间 , 这 女士 的 这 房子 会 提供 我 茶 .

次次皆蒙夫人留茶，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

留点心，

[tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] ['gɑːsɪp]
To keep it for gossip
到 保持 它 为了 闲话

留着说闲话，

[let] [hɪm; ɪm] [lʊk] [ə'raʊnd] .
Let him look around .
让 他 看 大约 .

任他东张西望，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
But there was no sign of the young lady .
但 那里 曾是 不 符号 的 这 年轻的 女士 .

只不见小姐的影儿。

[nɑːt] ['oʊnli] [ɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['mɪsɪŋ] ,
Not only is the young lady missing ,
不是 仅有的 是 这 年轻的 女士 丢失的 ,

不独小姐不见，

['iːv(ə)n] - - , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['kɑːŋkjubaɪn] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] , [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
Even Caiyun Ying'er , the young lady's concubine from before , is nowhere to be seen .
甚至 - - , 这 年轻的 女士的 妾 从 前 , 是 无处 到 是 已见 .

连前番跟小姐的侍妾彩云影儿也不见，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['veri] [sər'praɪzd] .
I was very surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

心下十分惊怪，

[ænd; ənd] [derd] [nɑːt] [æsk] ['eniwʌn] .
And dared not ask anyone .
和 敢于 不是 问 任何人 .

又不敢问人，

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['fiːlɪŋ] [daʊn] .
I was just feeling down .
我 曾是 只是 感觉 向下 .

惟闷闷而已。

[waɪ] [kɑːnt] [aɪ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why can't I see it ?
为什么 不能 我 看 它 ?

你道为何不见?

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [lɪvd] [ɪn] [faɪjən] [ˈtaʊər] .
It turns out that the young lady lived in Fuyun Tower .
它 转弯 出去 那 这 年轻的 女士 居住地 在 富蕴 塔 .

原来小姐住的拂云楼,

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈloʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [iːst] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈleɪdiːz] [ˈbedruːm; ˈbedrʊm] .
It was located at the east end of the lady's bedroom .
它 曾是 位于 在 这 东方 结尾 的 这 女士的 卧室 .

正在夫人的卧房东首,

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈleɪdiːz] [ˈbedruːm; ˈbedrʊm][hæd; həd] [haɪ] [wɔːlz] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ruːm] ,
Because the lady's bedroom had high walls and a large room ,
因为 这 女士的 卧室 有 高的 墙壁 和 一个 大的 房间 ,

因夫人的卧房墙高屋大,

[ˈkʌvər] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈtaɪtli] .
Cover it tightly .
覆盖 它 紧紧 .

紧紧遮住。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [ɪn]
If you want to go in
如果 你 想 到 去 在

若要进去,

[dʒʌst] [ˈentər] [θruː] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈdʌb(ə)l] [dɔːr] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈleɪdiːz] [ˈbedruːm; ˈbedrʊm] ,
Just enter through a small double door at the back of the lady's bedroom ,
只是 进入 通过 一个 小的 双倍的 门 在 这 后退 的 这 女士的 卧室 ,

只要从夫人卧房后一个小小的双扇门儿入去,

[aɪ][dʒʌst] [went] [ˌʌpˈsterz] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdiːz] [ruːm] .
I just went upstairs to the young lady's room .
我 只是 去 楼上 到 这 年轻的 女士的 房间 .

方才走到小姐楼上。

[mɪs] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [kʌmz] [tuː; tə] [ˈmædəmz] [ruːm] [æz; əz] [wel] .
Miss usually comes to Madam's room as well .
错过 通常 来 到 夫人的 房间 作为 出色地 .

小姐一向原也到夫人房里来,

[ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wel] - [ˈbiːɪŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈperənts] .
Inquire about the well - being of your parents .
查询 关于 这 出色地 - 存在 的 你的 父母 .

问候父母之安,

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈleɪdi] [ˈtʃerɪʃt] [hɜːr; hər] ,
Because the lady cherished her ,
因为 这 女士 珍爱 她 ,

因夫人爱惜她,

[fiərɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] . . .
Fearing that she would . . .
恐惧 那 她 会 . . .

怕她朝夕间,

[ˈwɔːkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [soʊ] [ˈɔːkwərdli] [wʌz; wəz][ˈtaɪərɪŋ] .
Walking back and forth so awkwardly was tiring .
步行 后退 和 前进 所以 尴尬地 曾是 令人疲惫 .

拘拘的走来走去辛苦,

['ðerfɔːr] , [aɪ][toʊld][hɜːr; hər][nɑːt][tuː; tə] [kʌm] .
Therefore , I told her not to come .
所以 , 我 讲述 她 不是 到 来 .

故回了她不许来。

['oʊnli][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
Only on the first day of the month ,
仅有的 在 这 第一的 天 的 这 月 ,

惟到初一、

[ˌfɪf'tiːn] ,
fifteen ,
十五 ,

十五，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['buːdɪst] [hɔːl] [tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens]
Jiang Zhang and his wife went to the Buddhist hall to burn incense
江 张 和 他的 妻子 去 到 这 佛教徒 大厅 到 烧伤 香
[ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə]['buːdə,'bʊdə] .
and pray to Buddha .
和 祈祷 到 佛 .

江章与夫人到佛楼上烧香拜佛，

[mɪs] [fæŋ] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˌnɪr'baɪ] .
Miss Fang greeted them from nearby .
错过 方 问候 他们 从 附近 .

方许小姐就近问候。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['rerli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['leɪdiːz] ['bedruːm; 'bedrʊm] .
Therefore , he rarely visited the lady's bedroom .
所以 , 他 很少 到访 这 女士的 卧室 .

故此夫人卧房中也来得稀少，

['oʊnli] ['mætərz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Only matters need to be discussed .
仅有的 事情 需要 到 是 讨论 .

惟有事要见，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

有话要说，

[ðeɪ] [dʒʌst] [keɪm] ['oʊvər] .
They just came over .
他们 只是 来了 超过 .

方才走来。

[ɪf] ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] ,
If nothing happens ,
如果 没有什么 发生 ,

若是无事，

[hiː; hi] [wʊd] ['sɪmpli] [riːd] [bʊks] , [kəm'poʊz] ['poʊəmz] , [ænd; ənd] [pleɪ] [ə'raʊnd] [æt; ət] [faɪjən] ['taʊər] .
He would simply read books , compose poems , and play around at Fuyun Tower .
他 会 简单地 读 图书 , 撰写 诗歌 , 和 玩 大约 在 富蕴 塔 .

便只在拂云楼看书做诗耍子，

[ænd; ənd][əd'maɪər][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
And admire the flowers in the garden ,
和 钦佩 这 花朵 在 这 花园 ,

并看园中花卉，

[ænd; ənd] ['sɪmpli] [ɪn'dʒɔɪ] [ə'priːʃiːˌeɪtɪŋ] ['veriəs] [æn'tiːks] .
And simply enjoy appreciating various antiques .
和 简单地 享受 欣赏 各种各样的 古董 .

及赏玩各种古董而已，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [biː; bi] ['iːzəli] [siːn] [baɪ] ['ʌðər] .
It should never be easily seen by others .
它 应该 绝不 是 容易地 已见 经过 其他的 .

绝不轻易为人窥见。

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [hæd; həd] [noʊ] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] .
The twin stars had no idea of these reasons .
这 双 明星 有 不 主意 的 这些 原因 .

双星那里晓得这些缘故，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'suːmd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn'tenʃənəli] [ə'vɔɪdɪŋ] [hɪm; ɪm] .
It was assumed that she was intentionally avoiding him .
它 曾是 假定 那 她 曾是 故意 避免 他 .

只道是有意避他，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [meɪd] [ə'sʌmpʃnz] [beɪst] [ɑːn] [maɪ] [oʊn] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪɚz] .
Therefore , I was anxious and made assumptions based on my own selfish desires .
所以 , 我 曾是 焦虑的 和 制成 假设 基于 在 我的 自己的 自私 欲望 .

故私心揣摹着急。

[ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [dɪ'zaɪɚz] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [seɪm] ,
Unaware that the great desires of men and women are the same ,
不知情 那 这 伟大的 欲望 的 男人 和 女性 是 这 相同的 ,

不知人生大欲男女一般，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['ɡreɪsf(ə)l] ['leɪdi] ,
Even if she is a graceful lady ,
甚至 如果 她 是 一个 优美 女士 ,

纵是窈窕淑女，

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] [kən'sɜːrn] [ðæt] ['pɪkɪŋ] [plʌm] ['blɔsəmz] [meɪ] [biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] ['siːz(ə)n] .
There is also the concern that picking plum blossoms may be out of season .
那里 是 还 这 忧虑 那 挑选 李子 花朵 可能 是 出去 的 季节 .

亦未有不虑摽梅失时，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] .
And those who wish to see a virtuous person .
和 那些 WHO 希望 到 看 一个 有德行的 人 .

而愿见君子者。

[mɪs] [ruːɪzuː] ,
Miss Ruizhu ,
错过 瑞珠 ,

故蕊珠小姐，

['æftər] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz]
After seeing the twin stars
后 看到 这 双 明星

自见双星之后，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] ,
Seeing the handsome young man ,
看到 这 英俊的 年轻的 男人 ,

见双星少年清俊，

[rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪɡənt]
Refined and elegant
精制 和 优雅的

儒雅风流，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ʃruːd] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] .
And it seems that he is also shrewd and affectionate .
和 它 似乎 那 他 是 还 精明 和 亲热 .

又似乎识窍多情，

[wʌn] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət][biː; bi] ['siːkrətli] [muːvd] .
One can't help but be secretly moved .
一 不能 帮助 但 是 偷偷 已搬 .

也未免默默动心。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [derd] [nɑːt] ['lɪŋgər] [wen] [wiː; wi] [met] ,
Although we dared not linger when we met ,
虽然 我们 敢于 不是 萦绕 什么时候 我们 遇见 ,

虽相见时不敢久留，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He resigned and returned to his residence .
他 辞职 和 返回 到 他的 住宅 .

辞了归阁，

[jet] , [ə; eɪ] [θred] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['setld] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Yet , a thread of affection has already settled in my heart .
然而 , 一个 线 的 感情 有 已经 定居 在 我的 心 .

然心窝中已落了一片情丝，

[θɪŋz] [ɑːr; ər] [ɪ'θɪriəl] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] .
Things are ethereal and indistinct .
事物 是 空灵的 和 模糊 .

东西缥缈，

[jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kɔːz] [ɔːr] [sə'pɔːrt] .
Yet there was no cause or support .
然而 那里 曾是 不 原因 或者 支持 .

却又无因无依，

[aɪ] [der] [nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] .
I dare not take it seriously .
我 敢 不是 拿 它 严重地 .

不敢认真。

['ðerfɔːr] , [æt; ət] [faɪjən] ['taʊər] ,
Therefore , at Fuyun Tower ,
所以 , 在 富蕴 塔 ,

因此在拂云楼上，

['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [sipɪŋ] [tiː] ,
Burning incense and sipping tea ,
燃烧 香 和 啜饮 茶 ,

焚香啜茗，

[aɪ][dʒʌst] [felt] [mɔːr] [bɔːrd] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] .
I just felt more bored than usual .
我 只是 毛毡 更多的 无聊的 比 通常 .

只觉比往日无聊。

['riːdɪŋ] ['poʊətri] [ɪn] [wʌn] [deɪ]
Reading poetry in one day
阅读 诗 在 一 天

一日看诗，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [sɔː] :
Suddenly I saw :
突然 我 锯 :

忽看见：

" [ðə; ði] ['flaʊərz] [fɔːl] ['helpləsli] . "
" The flowers fall helplessly . "
" 这 花朵 落下 无助地 . "

“无可奈何花落去，

[ðə; ði] [laɪnz] " [ðə; ði] ['swɔləuz] [rɪ'tɜːrn] , ['siːmɪŋli] [fə'mɪliər] "
The lines " The swallows return , seemingly familiar "
这 线条 " 这 燕子 返回 , 似乎 熟悉的 "

似曾相识燕归来”二句，

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tʌtʃ] ,
Suddenly there was a touch ,
突然 那里 曾是 一个 触碰 ,

忽然有触，

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] ,
In a moment of joy ,
在 一个 片刻 的 喜悦 ,

一时高兴，

[soʊ] [ðeɪ] [tʃoʊz] [ðə; ði] [nekst] [laɪn] [æz; əz] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] .
So they chose the next line as the title .
所以 他们 选择 这 下一个 线 作为 这 标题 .

遂拈出下句来作题目，

[hiː; hi] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['sev(ə)n] - ['kærəktər] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] [vɜːrs] :
He composed a seven - character regulated verse :
他 由 一个 七 - 特点 受监管 诗 :

赋了一首七言律诗道：

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sniːk] ['ɪntuː] ['wuː'jiː] [leɪn] .
No one is allowed to sneak into Wuyi Lane .
不 一 是 允许 到 潜行 进入 武夷 车道 .

乌衣巷口不容潜，

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [wɜːr; wər] [roʊld] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wæŋ] [ænd; ənd] ['ziː] [hɔːlz] .
The curtains were rolled up in front of the Wang and Xie halls .
这 窗帘 是 滚动 向上 在 正面 的 这 王 和 谢 大厅 .

王谢堂前正卷帘。

[ðeɪ] [swept] [loʊ] [tɔːrdz] ['piːp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [flɪntʃɪŋ] .
They swept low towards people without flinching .
他们 扫荡 低的 向 人们 没有 畏缩 .

低掠向人全不避，

['gaʊ] [ˌɛf i 'aɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Gao Fei entered the curtain without any suspicion .
高 费 进入 这 窗帘 没有 任何 怀疑 .

高飞入幕了无嫌。

[ðə; ði] [oʊld] [dauts] [ænd; ənd] [səs'piʃənz] [ʌv; əv] [lʌv] [ɑːr; ər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] .
The old doubts and suspicions of love are from a year ago .
这 老的 疑虑 和 怀疑 的 爱 是 从 一个 年 前 .

弄情疑话隔年旧，

['faɪndɪŋ] [maɪ] [wei] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [glɪmps] [ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv] [tə'deɪ] .
Finding my way , I am delighted to glimpse the eaves of today .
寻找 我的 方式 , 我 是 高兴极了 到 一瞥 这 檐 的 今天 .

寻路喜窥今日檐。

[ðeɪ] [ruːst] [ðer; ðər] , [bʌt; bət] ['wɜːri] [ðæt] [ðer; ðər] [nests] [ɑːr; ər] ['dæmɪdʒd] .
They roost there , but worry that their nests are damaged .
他们 栖息地 那里 , 但 担心 那 他们的 巢穴 是 损坏的 .

栖息但愁巢破损，

['fɔːlən] [petlz] [ænd; ənd] ['drɪftɪŋ] ['kætkɪn] [hæv; həv] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [wʌns] [mɔːr] .
Fallen petals and drifting catkins have added to the scene once more .
倒下 花瓣 和 漂流 柔荑花序 有 额外 到 这 场景 一次 更多的 .

落花飞絮又重添。

[mɪs] [ruːɪzuː] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]['poʊəm] .
Miss Ruizhu finished writing the poem .
错过 瑞珠 完成的 写作 这 诗 .

蕊珠小姐做完了诗，

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] ,
After watching it several times ,
后 观看 它 一些 时代 ,

自看了数遍，

['fiːlɪŋ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [wʌn'self]
Feeling pleased with oneself
感觉 高兴 和 自己

自觉得意，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [noʊ] [wʌn] [əp'riːʃɪeɪts] [ˌaɪ 'tiː] .
Unfortunately , no one appreciates it .
很遗憾 , 不 一 感谢 它 .

惜无人赏识，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [broʊ'keɪd] ['letər] [wʌz; wəz] ['kɑːpɪd] [aʊt] ,
Because the brocade letter was copied out ,
因为 这 锦缎 信 曾是 复制 出去 ,

因将锦笺录出，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdiːz] [ruːm] .
They even brought it to the lady's room .
他们 甚至 带来 它 到 这 女士的 房间 .

竟拿到夫人房里来，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He wanted to see his father .
他 通缉 到 看 他的 父亲 .

要寻父亲观看。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] .
Unexpectedly , the father was not there .
不料 , 这 父亲 曾是 不是 那里 .

不期父亲不在，

['oʊnli][ðə; ði]['leɪdi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Only the lady was in the room .
仅有的 这 女士 曾是 在 这 房间 .

房中只有夫人，

[ðə; ði]['leɪdi] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['poʊətri] .
The lady saw that her daughter was holding a piece of poetry .
这 女士 锯 那 她 女儿 曾是 保持 一个 片 的 诗 .

夫人看见女儿手中拿着一幅诗笺，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts]
Arriving in high spirits
抵达 在 高的 烈酒

欣欣而来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [kəm'poʊzd] [ə'nʌðər] ['eksələnt] [laɪn] [ʌv; əv] ['poʊətri] [tə'deɪ] . "
" It seems my son has composed another excellent line of poetry today . "
" 它 似乎 我的 儿子 有 由 其他 出色的 线 的 诗 今天 . "

“今日想是我儿又得了佳句，

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ? "
" Are you looking for your father ? "
" 是 你 寻找 为了 你的 父亲 ? "

要寻父亲看了？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [ment] .
That is exactly what I meant .
那 是 确切地 什么 我 意思是 .

“正是此意。

" [wer] [hæz; həz] ['fɑːðər] [gɔːn] ? "
" Where has Father gone ? "
" 在哪里 有 父亲 已消失 ? "

不知父亲那里去了？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [dʒʌst] [eɪt] ['brekfəst] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
Your father just ate breakfast this morning .
你的 父亲 只是 吃 早餐 这 早晨 .

“你父亲今早才吃了早饭，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] ['drægd] [baɪ] [ə; eɪ] [kloʊz] [oʊld] [frend] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [plʌm]
He was then dragged by a close old friend to Zhunti Temple to see the plum
他 曾是 然后 拖拽 经过 一个 关闭 老的 朋友 到 - 寺庙 到 看 这 李子
['blɒsəmz] .
blossoms .
花朵 .

就被相好的一辈老友拉到准提庵看梅花去了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hɜːrd] ,
The young lady heard ,
这 年轻的 女士 听到 ,

小姐听见，

[hiː; hi] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] ['poʊəm] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [nɪr] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
He then placed the poem on the table near the window .
他 然后 放置 这 诗 在 这 桌子 靠近 这 窗户 .

便将诗笺放在靠窗的桌上，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['tʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Because of chatting with his mother .
因为 的 聊天 和 他的 母亲 .

因与母亲闲话。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [faʊnd] [ðəm'selvz] [bɔːrd] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ə'kædəmi] .
Unexpectedly , the two stars found themselves bored sitting in the East Academy .
不料 , 这 二 明星 成立 他们自己 无聊的 坐着 在 这 东方 学院 .

不期双星在东书院坐得无聊，

[hiː; hi] ['kudnt] [let] [goʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
He couldn't let go of the young lady ,
他 不能 让 去 的 这 年轻的 女士 ，

又放不下小姐，

[soʊ][hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][stroʊl]['ɪntuː][ðə; ði]['leɪdiːz] [ruːm] .
So he couldn't help but stroll into the lady's room .
所以 他 不能 帮助 但 漫步 进入 这 女士的 房间 .

遂不禁又信步走到夫人房里来，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [bʌmp] ['ɪntuː][ə; eɪ]['leɪdi][ðer; ðər] .
There's no way you could expect to bump into a lady there .
有 不 方式 你 可以 预计 到 撞 进入 一个 女士 那里 .

那里敢指望撞见小姐。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,
Unexpectedly , as soon as he stepped into the room ,
不料 ， 作为 很快 作为 他 步 进入 这 房间 ，

不料才跨入房门，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ænd; ənd][ðə; ði]['leɪdi] ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ['tɔːkɪŋ] .
I had already seen the young lady and the lady sitting inside talking .
我 有 已经 已见 这 年轻的 女士 和 这 女士 坐着 里面 说 .

早看见小姐与夫人坐在里面说话。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [sər'praɪz] .
This was a pleasant surprise .
这 曾是 一个 令人愉快的 惊喜 .

这番喜出望外，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ə'vɔɪdɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðer; ðər] .
They also avoided suspicion there .
他们 还 避免 怀疑 那里 .

那里还避嫌疑，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He hurriedly straightened his clothes .
他 匆匆 拉直 他的 衣服 .

忙整整衣襟，

[step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd][baʊ; boʊ][tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] .
Step forward and bow to the group .
步 向前 和 弓 到 这 团体 .

上前与小组施礼。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] ,
The young lady suddenly saw ,
这 年轻的 女士 突然 锯 ，

小姐突然看见，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [taɪm] ,
Unable to avoid it in time ,
无法 到 避免 它 在 时间 ，

回避不及，

[ɪts] [ˌʌndər'stændəb(ə)l] [tuː; tə]['pænɪk] .
It's understandable to panic .
它是 可以理解 到 恐慌 .

未免慌张。

[ðə; ði]['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

夫人因笑说道：

" ['brʌðər] [juː'ɑːnz] [oʊn] ['fæməli] ,
" Brother Yuan's own family ,
" 兄弟 人民币 自己的 家庭 ,

“元哥自家人，

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [ə'vɔɪdɪd] ['meni] ['pleɪsɪz] [ðer; ðər] .
My son has avoided many places there .
我的 儿子 有 避免 许多 地方 那里 .

我儿那里避得许多。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
The young lady was helpless .
这 年轻的 女士 曾是 无助 .

小姐无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [step] ['fɜːrðər] .
They had no choice but to take a step further .
他们 有 不 选择 但 到 拿 一个 步 更远 .

只得走远一步，

[hiː; hi] ['kɜːrtsi] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
He curtsied in response .
他 屈膝礼 在 回复 .

敛衽答礼。

['æftər] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
After the meeting ,
后 这 会议 ,

见毕，

[twɪn] [stɑːrz] [sed] :
Twin Stars said :
双 星星 说 :

双星因说道：

" [aɪ] , [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] , [hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər]
" I , your foolish brother , have already received the kindness of my virtuous sister
" 我 , 你的 愚蠢 兄弟 , 有 已经 已收到 这 仁慈 的 我的 有德行的 姐姐
[ɪn] [ˌdisri'gɑːdɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['perənts] - [wɪʃɪz] . "
in disregarding our parents ' wishes . "
在 不予理会 我们的 父母 - 愿望 . "

“愚兄前已蒙贤妹推父母之恩，

[lʌv] [jʊr; jər] ['sibliŋz]
Love your siblings
爱 你的 兄弟姐妹

广手足之爱，

[triːt] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] .
Treat them as kindred spirits .
对待 他们 作为 亲属 烈酒 .

待以同气，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['heɪsti] [ænd; ənd] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ækt] .
Therefore , this is a hasty and presumptuous act .
所以 , 这 是 一个 仓促 和 放肆 行为 .

故造次唐突，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
There is no other reason than this .
那里 是 不 其他 原因 比 这 .

非有他也。”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kʊd; kəd] ['ænsər] ,
Before the young lady could answer ,
前 这 年轻的 女士 可以 回答 ,

小姐未及答，

['leɪdi] [hɑː'jɑːʃiː] [sed] :
Lady Hayashi said :
女士 林 说 :

夫人早代说道：

" [jʊr; jər] ['sɪstər] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [siːn] [baɪ] ['eniwʌn] . "
" Your sister has never been seen by anyone . "
" 你的 姐姐 有 绝不 到过 已见 经过 任何人 . "

“你妹子从未见人，

[biː; bi] [ʃaɪ] [wen] [juː; jʊ] [miːt] ['piːp(ə)l] .
Be shy when you meet people .
是 害羞的 什么时候 你 见面 人们 .

见人就要腼腆，

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [ə'vɔɪdɪŋ] [maɪ] ['brʌðər] .
It's not that I'm avoiding my brother .
它是 不是 那 我是 避免 我的 兄弟 .

非避兄也。”

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [spoʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
The two stars spoke at the same time .
这 二 明星 辐 在 这 相同的 时间 .

双星一面说话，

[hiː; hi] [stoʊl] [glɑːnsiz] [æt; ət] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He stole glances at the young lady .
他 偷窃 眼神 在 这 年轻的 女士 .

一面偷眼看小姐。

[aɪ] [drest] [æz; əz] ['juːʒuəl] [tə'deɪ] .
I dressed as usual today .
我 穿着 作为 通常 今天 .

今日随常打扮，

[ðə; ði] [mɔːr] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [ʃaɪ] [ʃiː; ʃi] [ə'pɪrz] ,
The more charming and shy she appears ,
这 更多的 迷人 和 害羞的 她 出现 ,

越显得妩媚娇羞，

[its] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd] ,
It's a different kind ,
它是 一个 不同的 种类 ,

别是一种，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['mezməˌraɪzd] .
He was completely mesmerized .
他 曾是 完全地 着迷 .

竟看痴了。

[ænd; ənd] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ʌv; əv] [preɪz] .
And dared not utter a single word of praise .
和 敢于 不是 说出 一个 单身的 单词 的 称赞 .

又不敢赞美一词，

[aɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] :
I could only say it indirectly :
我 可以 仅有的 说 它 间接 :

只得宛转说道：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [maɪ] ['fɑːðər] [preɪz] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] [ɪn] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [vəːsiz] .
I have heard my father praise my virtuous sister in many beautiful verses .
我 有 听到 我的 父亲 称赞 我的 有德行的 姐姐 在 许多 美丽的 诗句 .

"前闻父亲盛称贤妹佳句甚多，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə][grænt][ˌem 'iː][ə; eɪ] [vjuː] ?
I wonder if you would be so kind as to grant me a view ?
我 想知道 如果 你 会 是 所以 种类 作为 到 授予 我 一个 看法 ?

不知可肯惠赐一观，

[tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ə; eɪ] ['kreɪvɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] ?
To satisfy a craving for food ?
到 满足 一个 渴望 为了 食物 ?

以饱馋眼？"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ðə; ði] ['hwispəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl][ɪn][ə; eɪ]['buːdwɑːr] , "
" The whispers of a young girl in a boudoir , "
" 这 低语 的 一个 年轻的 女孩 在 一个 闺房 , "

"香奁雏语，

[haʊ] [der] [aɪ] [prɪ'zuːm] [tuː; tə][biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pre'stiːdʒəs] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
How dare I presume to be worthy of such a prestigious position ?
如何 敢 我 估 到 是 值得 的 这样的 一个 享有盛誉 位置 ?

何敢当才子大观。"

[ðə; ði]['leɪdi] [ðen] [sed] :
The lady then said :
这 女士 然后 说 :

夫人因接说：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"我儿，

[wʌt] ['poʊəm][dɪd][juː; jʊ][dʒʌst] [rɪ'saɪt] ?
What poem did you just recite ?
什么 诗 做过 你 只是 背诵 ?

你方才做的甚么诗，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [weɪz] .
He wanted to find his father to change his ways .
他 通缉 到 寻找 他的 父亲 到 改变 他的 方式 .

要寻父亲改削。

['fɑːðər] [ɪz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] .
Father is not at home .
父亲 是 不是 在 家 .

父亲既不在家，

[waɪ] [nɑːt][æsk][jʊr; jər] ['brʌðər] [tuː; tə] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
Why not ask your brother to fix it for you ?
为什么 不是 问 你的 兄弟 到 使固定 它 为了 你 ?

何不就请哥哥替你改削也好。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" ['mɑːdɪfaɪ][ænd; ənd][sə'lɪdɪfaɪ] . "
" Modify and solidify . "
" 调整 和 固化 . "

"改削固好，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃeɪmfl] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [wʌn'self] ?
Isn't it shameful to make a fool of oneself ?
不是 它 可耻 到 制作 一个 傻子 的 自己 ?

出丑岂不羞人。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['poʊəm][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] ['teɪbl] ,
Because the poem was placed on the front table ,
因为 这 诗 曾是 放置 在 这 正面 桌子 ,

因诗笺放在前桌上，

[hiː; hi] [ðen] [muːvd] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ænd; ənd] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He then moved to retrieve and hide it .
他 然后 已搬 到 取回 和 隐藏 它 .

便要移身去取来藏过，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɜːr; wər] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnɪŋ] .
Unexpectedly , the two stars were quick - witted and discerning .
不料 , 这 二 明星 是 快的 - 机智的 和 有洞察力 .

不料双星心明眼快，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [muːv] ,
Seeing that the young lady was about to move ,
看到 那 这 年轻的 女士 曾是 关于 到 移动 ,

见小姐要移身，

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['mænjuskrɪpt] [ʌv; əv]['poʊəmz] .
She knew that the piece of paper on the table was her manuscript of poems .
她 知道 那 这 片 的 纸 在 这 桌子 曾是 她 手稿 的 诗歌 .

晓得桌上这幅笺纸就是她的诗稿，

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] .
He hurried over to the table .
他 慌忙 超过 到 这 桌子 .

忙两步走到桌边，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər][hænd][fɜːrst] .
Take it in your hand first .
拿 它 在 你的 手 第一的 .

先取在手中，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [sə'poʊz] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['preʃəs] [dʒem][ʌv; əv] [jɔːrz] , [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] ? "
" I suppose this is the precious gem of yours , my dear sister ? "
" 我 认为 这 是 这 宝贵的 宝石 的 你的 , 我的 亲爱的 姐姐 ? "

"这想就是贤妹的珠玉了？"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['poʊəm] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] .
The young lady saw that the poem had already fallen into the hands of the two stars .
这 年轻的 女士 锯 那 这 诗 有 已经 倒下 进入 这 双手 的 这 二 明星 .

小姐见诗笺已落双星之手，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnə'proʊpriət] [tuː; tə] [goʊ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
It would be inappropriate to go forward and take it .
它 会 是 不当 到 去 向前 和 拿 它 .

便不好上前去取。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [ðə; ði] ['ʌglinəs] [ʌv; əv] [grə'fiːti] , "
" The ugliness of graffiti , "
" 这 丑陋 的 涂鸦 , "

“涂鸦之丑，

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] .
I earnestly hope to see you return .
我 切实 希望 到 看 你 返回 .

万望见还。”

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] .
They took the twin stars .
他们 采取 这 双 明星 .

双星拿便拿了，

[ðeɪ] [stɪl] ['oʊnli] [siː] [hɜːr; hər] [æz; əz] [ə; eɪ] [keɪdʒd] [bɜːrd] .
They still only see her as a caged bird .
他们 仍然 仅有的 看 她 作为 一个 笼中 鸟 .

还只认作是笼中娇鸟，

[its] [dʒʌst] [laɪk] ['hjuːmən] [spiːtʃ] .
It's just like human speech .
它是 只是 喜欢 人类 演讲 .

仿佛人言而已，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə'pɑːn] [ʌn'foʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Unexpectedly , upon unfolding it ,
不料 , 之上 展开 它 ,

不期展开一看，

[aɪ] ['hævnt] [hæd; həd] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['poʊəm] ['kerfəli] [jet] .
I haven't had a chance to read the poem carefully yet .
我 还没有 有 一个 机会 到 读 这 诗 小心 然而 .

尚未及细阅诗中之句，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['taɪni] ['kærəktərz] ['ɜːrli] [ɑːn] .
I saw the tiny characters early on .
我 锯 这 微小的 人物 早期的 在 .

早看见蝇头小楷，

['rɪt(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ə'dɔːrnɪŋ] [hɜːr'self] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] ,
Written like a beautiful woman adorning herself with flowers ,
书面 喜欢 一个 美丽的 女士 装饰 她自己 和 花朵 ,

写得如美女簪花，

[ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Extremely beautiful
极其 美丽的

十分秀美，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

先吃了一惊。

['lʊkɪŋ] [mɔːr] ['kloʊsli] [æt; ət][ðə; ði]['poʊɪmz]['taɪt(ə)l] ,
Looking more closely at the poem's title ,
寻找 更多的 密切 在 这 诗的 标题 ,

再细看诗题，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] " [ðə; ði]['poʊəm][ɪz] ['taɪtld] - [ðə; ði] ['swɔləuz] [rɪ'tɜːrn] [æz; əz] [ɪf] [wiːv] [met] [bɪ'fɔːr] - " .
However , it is " the poem is titled ' The swallows return as if we've met before ' " .
然而 , 它 是 " 这 诗 是 标题 - 这 燕子 返回 作为 如果我们已经 遇见 前 - " .

却是“赋得‘似曾相识燕归来’”。

[hiː; hi] [kloʊzd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He closed the book and thought to himself :
他 关闭 这 书 和 想法 到 他自己 :

因先掩卷暗想道：

" [ðɪs] ['kwestʃən] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ɪ'moʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sentɪmənt] . "
" This question is full of emotion and sentiment . "
" 这 问题 是 满的 的 情感 和 情绪 . "

“此题有情有态，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'vɪzəb(ə)l][ænd; ənd][ɪn'tændʒəb(ə)l] .
Yet it is invisible and intangible .
然而 它 是 无形的 和 无形 .

却又无影无形，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pʊt] [pen] [tuː; tə]['peɪpər] .
It's difficult to put pen to paper .
它是 难的 到 放 笔 到 纸 .

到也难于下笔，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] ['mænɪdʒɪz] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðɪs] .
Let's see how he manages to develop this .
我们来吧 看 如何 他 管理 到 发展 这 .

且看他怎生生发。”

[ænd; ənd]['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] ['sentəns] ,
And after reading the first sentence ,
和 后 阅读 这 第一的 句子 ,

及看了起句，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
They were already overjoyed .
他们 是 已经 欣喜若狂 .

早已欣欣动色，

['siːɪŋ] [ˌziː'ɛl] [ə'gen] ,
Seeing ZL again ,
看到 兹罗提 再次 ,

再看到中联，

[ðen] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kən'kluːdɪŋ] ['sentəns] ,
Then , upon seeing the concluding sentence ,
然后 , 之上 看到 这 总结 句子 ,

再看到结句,

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [sər'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
He was so surprised that he stuck out his tongue .
他 曾是 所以 惊讶 那 他 卡住 出去 他的 舌头 .

直惊得吐出舌来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz]['poʊətri] ['mænjuskrɪpt] ,
Because he put down his poetry manuscript ,
因为 他 放 向下 他的 诗 手稿 ,

因放下诗稿,

[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə] [mɪs] [ruːɪzuː] .
He turned back to Miss Ruizhu .
他 转向 后退 到 错过 瑞珠 .

复朝着蕊珠小姐,

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 :

深深一揖道:

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] [ɪz][æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] . "
" It turns out that my virtuous sister is an exceptionally talented woman throughout history . "
" 它 转弯 出去 那 我的 有德行的 姐姐 是 一个 非常 才华横溢 女士 自始至终 历史 . "

“原来贤妹是千古中一个出类拔萃的才女子,

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] , [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] , [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] ['freɪgrəns] ,
Although I , your foolish brother , have received your fragrance ,
虽然 我 , 你的 愚蠢 兄弟 , 有 已收到 你的 香味 ,

愚兄虽接芳香,

[haʊ'evər] , [aɪ][hæv; həv] [jet] [tuː; tə] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ɪts] ['freɪgrəns] .
However , I have yet to dream of the beauty of its fragrance .
然而 , 我 有 然而 到 梦 的 这 美丽 的 它是 香味 .

然芳香之佳处尚未梦见。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [tə'deɪ] ,
If it weren't for good fortune today ,
如果 它 不是 为了 好的 财富 今天 ,

今日若非有幸,

['hævɪŋ] [riːd] [jʊr; jər] ['eksələnt] ['ɑːrtɪk(ə)l] ,
Having read your excellent article ,
拥有 读 你的 出色的 文章 ,

得览佳章,

[wiː; wi] [mɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] .
We missed each other in a few moments .
我们 错过 每个 其他 在 一个 很少 时刻 .

不几当面错过。

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] [wɪl] [fər'gɪv] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðɜːz] [pæst] ['predʒudisiz] .
I hope my dear sister will forgive my foolish brother's past prejudices .
我 希望 我的 亲爱的 姐姐 将要 原谅 我的 愚蠢 兄弟 过去的 偏见 .

望贤妹恕愚兄从前之肉眼,

[klenz] [jʊr; jər][maɪnd][ænd; ənd] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [jʊr; jər] ['wʌrɪs] .
Cleanse your mind and wash away your worries .
洁净 你的 头脑 和 洗 离开 你的 担忧 .

容洗心涤虑，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['buːdwɑːr] .
She returned to the boudoir .
她 返回 到 这 闺房 .

重归命于香奁之下。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl][ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] , "
" The words of a young girl in her boudoir , "
" 这 字 的 一个 年轻的 女孩 在 她 闺房 , "

“闺中孩语，

[haʊ] [der] [aɪ] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['tæləntɪd] ?
How dare I claim to be talented ?
如何 敢 我 宣称 到 是 才华横溢 ?

何敢称才？

[ɪf] ['brʌðər] [ju'ɑːn] ['preɪzɪz] [juː; jʊ] [tuː] [mʌtʃ] ,
If Brother Yuan praises you too much ,
如果 兄弟 元 赞扬 你 也 很多 ,

元兄若过于奖夸，

[ðɪs] [wʊd] [liːv] [maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] ['fiːlɪŋ] ['ʌtərli] [ə'ʃeɪmd] .
This would leave my younger sister feeling utterly ashamed .
这 会 离开 我的 年轻 姐姐 感觉 完全地 羞愧 .

则使小妹抱惭无地矣。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] [wɜːr; wər] ['preɪzɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['mɑːdɪst] .
The lady saw that the brother and sister were praising each other and being modest .
这 女士 锯 那 这 兄弟 和 姐姐 是 赞扬 每个 其他 和 存在 谦虚的 .

夫人见他兄妹二人你赞我谦，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] :
He said to the twin stars :
他 说 到 这 双 明星 :

因对双星说道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] ['sɪstɚz] ['poʊəm][ɪz] [gʊd] . . . "
" Since you say the sister's poem is good . . . "
" 自从 你 说 这 姐妹 诗 是 好的 . . . "

“你既说妹子诗好，

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['diːpli] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['fleɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəm] .
They must deeply understand the flavor of the poem .
他们 必须 深 理解 这 味道 的 这 诗 .

必然深识诗中滋味，

[waɪ] [nɑːt] [raɪt] [wʌn] [tuː] ?
Why not write one too ?
为什么 不是 写 一 也 ?

何不也做一首，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɜːrl] .
Take a look with the girl .
拿 一个 看 和 这 女孩 .

与妹子看看，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ʃoʊz] [ðæt] [jʊə(r)] [nɑːt] [ɪg'zædʒəreɪtɪŋ] .
This also shows that you're not exaggerating .
这 还 演出 那 你是 不是 夸大 .

也显得你不是虚夸。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

定情人

" ['mʌðɚz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] ['veri] [kə'rekt] . "
" Mother's instructions are very correct . "
" 母亲的 指示 是 非常 正确的 . "

"母亲吩咐极是，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
This is how it should be .
这 是 如何 它 应该 是 .

本该如此，

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] ['kwestʃən] [ɪz] ['riːəli] [draɪ][ænd; ənd] [dʌl] .
But unfortunately , this question is really dry and dull .
但 很遗憾 , 这 问题 是 真的 干燥 和 乏味的 .

但恨此题实是枯淡，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] ['wʌndərf(ə)l] ['siːnəri] ,
Even with wonderful scenery ,
甚至 和 精彩的 风景 ,

纵有妙境，

[maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] [hæz; həz][toʊld][ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] .
My virtuous sister has told me everything .
我的 有德行的 姐姐 有 讲述 我 一切 .

俱被贤妹道尽，

[wer] [kæn; kən][aɪ] , [tʃaɪld] , [goʊ][tuː; tə] [siːk] [help] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'liːs] [ə'gen] ?
Where can I , child , go to seek help from the police again ?
在哪里 能 我 , 孩子 , 去 到 寻找 帮助 从 这 警察 再次 ?

叫孩儿何处去再求警拔，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['oʊnli] ['riːkɔːrs] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv] [ænd; ənd] [kən'siːl] [wʌnz] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
Therefore , the only recourse is to remain inactive and conceal one's shortcomings .
所以 , 这 仅有的 追索权 是 到 保持 不活跃 和 隐藏 一个人的 缺点 .

故惟袖手藏拙而已。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
The young lady listened and said :
这 年轻的 女士 听着 和 说 :

小姐听了道：

" [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɝːsənz] [poʊ'etɪk] [θɔːts] , "
" A talented person's poetic thoughts , "
" 一个 才华横溢 人的 诗意的 想法 , "

"才人诗思，

[laɪk] [ə; eɪ] ['gʌʃɪŋ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪzɪŋ] [mɪst] .
Like a gushing spring and rising mist .
喜欢 一个 喷薄 春天 和 上升 薄雾 .

如泉涌霞蒸，

[ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] .
Unbelievable .
难以置信 .

安可思议。

['brʌðər] [ju'ɑːn] [sed] [ðɪs] ,
Brother Yuan said this ,
兄弟 元 说 这 ,

元兄为此言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['læfəbl] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ɪz][nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [dɪ'skʌsɪŋ] ['poʊətri] .
It is laughable that my younger sister is not worthy of discussing poetry .
它 是 可笑 那 我的 年轻 姐姐 是 不是 值得 的 讨论 诗 .

是笑小妹不足与言诗，

[ðæts] [waɪ] [its] ['siːkrət] . "
That's why it's secret . "
那就是 为什么 它是 秘密 . "

故秘之也。”

[ʃwæŋksɪŋ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd] [sed] :
Shuangxing hesitated and said :
双星 犹豫了一下 和 说 :

双星踌躇道：

" [sɪns] ['mʌðər] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['ɔːrdər] , "
" Since Mother has given the order , "
" 自从 母亲 有 给定 这 命令 , "

“既母亲有命，

[maɪ] [dɪr] ['sɪstər] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
My dear sister , you have offended me again .
我的 亲爱的 姐姐 , 你 有 被冒犯了 我 再次 .

贤妹又如此见罪，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv][maɪ'self] .
I had no choice but to make a fool of myself .
我 有 不 选择 但 到 制作 一个 傻子 的 我 .

只得要呈丑了。”

- , [huː] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] , [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ə'griːɪŋ] [tuː; tə]
Caiyun , who was standing nearby , overheard the young master agreeing to
- , WHO 曾是 常设 附近 , 无意中听到 这 年轻的 掌握 同意 到
[kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] .
compose a poem .
撰写 一个 诗 .

彩云在旁听见公子应承做诗，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdiːz] [bæk] [ruːm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [fʌn] .
He hurriedly went to the lady's back room to join in the fun .
他 匆匆 去 到 这 女士的 后退 房间 到 加入 在 这 乐趣 .

忙凑趣走到夫人后房，

[aɪ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] .
I took out the brush and inkstone .
我 采取 出去 这 刷子 和 砚台 .

取了笔砚出来，

[graɪnd][ðə; ði] [ɪŋk] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [θɪk] .
Grind the ink until it becomes thick .
研磨 这 墨水 直到 它 变成 厚的 .

将墨磨浓，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] .
It was presented to the two young masters .
它 曾是 呈现 到 这 二 年轻的 大师 .

送在双公子面前。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] [tə'geðər] .
The two stars wanted to compose a poem together .
这 二 明星 通缉 到 撰写 一个 诗 一起 .

双星因要和诗，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['mænjuskrɪpt] .
He was holding the young lady's original manuscript .
他 曾是 保持 这 年轻的 女士的 原来的 手稿 .

正拿着小姐的原稿，

['seɪvər][ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [θriː] [taɪmz] .
Savor it carefully three times .
品尝 它 小心 三 时代 .

三复细味，

['sʌd(ə)nli] , ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [ə'pɪrd] , ['kæriɪŋ] ['oʊnli] ['raɪtɪŋ] ['brʌʃɪz] [ænd; ənd] .
Suddenly , colorful clouds appeared , carrying only writing brushes and inkstones .
突然 , 丰富多彩的 云 出现 , 携带 仅有的 写作 刷子 和 砚台 .

忽见彩云但送笔砚，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['poʊəm] .
There was no poem .
那里 曾是 不 诗 .

并没诗笺，

[soʊ][hiː; hi] ['æktɪd] ['boʊldli][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
So he acted boldly for a moment ,
所以 他 行动 大胆地 为了 一个 片刻 ,

遂一时大胆，

[sər'praɪzɪŋli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['mænjuskrɪpt] .
Surprisingly , it was found on the back of the young lady's original manuscript .
出奇 , 它 曾是 成立 在 这 后退 的 这 年轻的 女士的 原来的 手稿 .

竟在小姐原稿的笺后，

[aɪ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm][ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] .
I composed a poem in response to the question .
我 由 一个 诗 在 回复 到 这 问题 .

题和了一首。

['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
Finished the question ,
完成的 这 问题 ,

题完，

[ig'nɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Ignoring his wife ,
忽略 他的 妻子 ,

也不顾夫人，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] ['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz] ,
He even wanted to personally present it to the young lady with both hands ,
他 甚至 通缉 到 亲自 展示 它 到 这 年轻的 女士 和 两个都 双手 ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

竟双手要亲手送与小姐道：

" [tuː; tə] [per] [ə; eɪ] [kroʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fiːnɪks] ,
" To pair a crow with a phoenix ,
" 到 一对 一个 乌鸦 和 一个 凤凰 ,

“以鸦配凤，

[aɪ] [beg] [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] [nɑːt][tuː; tə] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] .
I beg my dear sister not to laugh at me .
我 求 我的 亲爱的 姐姐 不是 到 笑 在 我 .

乞望贤妹勿哂。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] ,
The young lady saw ,
这 年轻的 女士 锯 ,

小姐看见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] - [tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər] .
He hurriedly called Caiyun to come over .
他 匆匆 称为 - 到 来 超过 .

忙叫彩云接了来。

[ə'pɑːn] [ʌn'foʊldɪŋ] ,
Upon unfolding ,
之上 展开 ,

展开一看，

[ðə; ði]['peɪpər][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][daɪ'næmɪk] ['muːvmənts] [ʌv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] .
The paper was filled with the dynamic movements of dragons and snakes .
这 纸 曾是 已填 和 这 动态的 移动 的 龙 和 蛇 .

只见满纸龙蛇飞动，

[θɪŋz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [naʊ] .
Things are different now .
事物 是 不同的 现在 .

早已不同，

['lʊkɪŋ] ['kloʊzər] ,
Looking closer ,
寻找 更近 ,

再细细看去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
It was written as follows :
它 曾是 书面 作为 跟随 :

只见写的是：

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [raɪm] [skiːm] , [aɪ] ['ɔːfər] [ðɪs] [rɪ'spɑːns] .
Following the original rhyme scheme , I offer this response .
下列的 这 原来的 韵 方案 , 我 提供 这 回复 .

步原韵奉和

[ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] , [ruːɪzuː] - , [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] [ɪn'taɪtld] " [ðə; ði] ['swɔləuz] [rɪ'tɜːrn]
The virtuous sister , Ruizhu Xianshi , composed a poem entitled " The Swallows Return
这 有德行的 姐姐 , 瑞珠 - , 由 一个 诗 标题 " 这 燕子 返回
, ['siːmɪŋli] [fə'mɪliər] . "
, Seemingly Familiar . "
, 似乎 熟悉的 . "

蕊珠仙史贤妹“赋得‘似曾相识燕归来’”

[wɔnlɔŋ] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [siːn] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
Wanlong has not been seen for years .
万龙 有 不是 到过 已见 为了 年 .

经年不见宛龙潜，

[tə'deɪ] , [aɪ] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - ['entər] [ðə; ði] [ruːm] .
Today , I seize the opportunity to re - enter the room .
今天 , 我 抢占 这 机会 到 关于 - 进入 这 房间 .

今日乘时重入帘。

[let] [ˌjuː 'es][nɑːt] ['kwestʃən] ['iːðər] [ðə; ði][hoʊst][ɔːr][ðə; ði] [gest] .
Let us not question either the host or the guest .
让 我们 不是 问题 任何一个 这 主持人 或者 这 客人 .

他主我宾俱莫问，

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [rɪ'leɪtɪd] , [ðen] [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] ?
If we are not related , then what is there to be ashamed of ?
如果 我们 是 不是 有关的 ， 然后 什么 是 那里 到 是 羞愧 的 ?

非亲即故又何嫌。

[sɔːrɪŋ] [haɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [brʌʃ] [ə'genst] [ðə; ði] [klaʊd] - ['kʌvərd] [biːmz] .
Soaring high , it seems to brush against the cloud - covered beams .
翱翔 高的 ， 它 似乎 到 刷子 反对 这 云 - 涵盖 光束 .

高飞欲傍拂云栋，

[ʃiː; ʃi] [dɑːnst] ['sɔːftli] , [hɜːr; hər] [θɔːts] ['lɪŋgərɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [iːvz] .
She danced softly , her thoughts lingering on the ancient eaves .
她 跳舞 轻轻 ， 她 想法 挥之不去的 在 这 古老的 檐 .

低舞思依浣古檐。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['hwispəz] [wɪl] [dɪ'stɜːrb] [jʊr; jər] [swiːt] [driːmz] .
I fear that whispers will disturb your sweet dreams .
我 害怕 那 低语 将要 打扰 你的 甜的 梦境 .

只恐呢喃惊好梦，

[nuː] ['sɔrəuz] [ænd; ənd][oʊld]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][maɪ] ['trʌblz] .
New sorrows and old grievances add to my troubles .
新的 悲伤 和 老的 不满 添加 到 我的 麻烦 .

新愁旧恨为侬添。

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['brʌðər] [rɪ'spektfəli] [griːts] [juː; jʊ] .
Your humble brother respectfully greets you .
你的 谦逊的 兄弟 尊敬 问候 你 .

愚兄双星拜识。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
The young lady looked at it once .
这 年轻的 女士 看起来 在 它 一次 .

小姐看了一遍，

[wɑːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Watch it again .
手表 它 再次 .

又看一遍，

[ðə; ði] [freɪzɪz] " - " [ænd; ənd] " - " [ɑːr; ər] [vɜːr'boʊs] [ænd; ənd] ['ræmblɪŋ] .
The phrases " 拂云浣古 " and " 拂云浣古 " are verbose and rambling .
这 短语 " - " 和 " - " 是 冗长 和 漫无边际 .

见拂云浣古等句拖泥带水，

[ðə; ði] [i'məuʃənz] [ɪm'plaɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrdz]
The emotions implied in the words
这 情绪 暗示 在 这 字

词外有情，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] :
He exclaimed in amazement :
他 惊呼 在 惊愕 :

不胜惊叹道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['tælənt] [lɪŋ] ['jʌn] . "
" This is the work of the great talent Ling Yun . "
" 这 是 这 工作 的 这 伟大的 天赋 凌 云 . "

“这方是大才子凌云之笔，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] ['ærəgənt] .
My younger sister has always been ignorant and arrogant .
我的 年轻 姐姐 有 总是 到过 无知 和 傲慢的 .

小妹向来无知自负，

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðə; ði] [greɪt] ['ʃeɪmən,'ʃɑːmən,'ʃæmən] ,
Now I see the great shaman ,
现在 我 看 这 伟大的 萨满 ,

今见大巫，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] .
He should feel ashamed and put down his pen .
他 应该 感觉 羞愧 和 放 向下 他的 笔 .

应知羞而为之搁笔矣。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] [ɪz][ə; eɪ]['dʒiːniəs] . "
" My virtuous sister is a genius . "
" 我的 有德行的 姐姐 是 一个 天才 . "

“贤妹仙才，

[maɪ]['hʌmb(ə)l] ['brʌðɚz] ['mɔːrt(ə)l] ['raɪtɪŋz] ['kænɑːt] ['iːv(ə)n] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ə; eɪ] ['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪts] ['es(ə)ns] .
My humble brother's mortal writings cannot even begin to capture a fraction of its essence .
我的 谦逊的 兄弟 凡人 著作 不能 甚至 开始 到 捕获 一个 分数 的 它是 本质 .

非愚兄尘凡笔墨所能仿佛万一。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

这也无可奈何，

[bʌt; bət][aɪ] ['tʃerɪʃ] ['tælənt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][maɪ] [oʊn] [laɪf] .
But I cherish talent as much as my own life .
但 我 珍惜 天赋 作为 很多 作为 我的 自己的 生活 .

但愚兄爱才有如性命，

[naʊ] [ðæt] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] [ɪz][ə; eɪ] ['feri] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['feri] ['gɑːrdn] ,
Now that my virtuous sister is a fairy from the fairy garden ,
现在 那 我的 有德行的 姐姐 是 一个 仙女 从 这 仙女 花园 ,

今既贤妹阆苑仙才，

['bjuːtɪf(ə)l] [vəːsiz] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒeɪd] ['pæləs]
Beautiful verses from the Jade Palace
美丽的 诗句 从 这 玉 宫殿

琼宫佳句，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɑːt] [rɪ'gɑːrd] [laɪf] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'striːmli] [,ɪnsɪg'nɪfɪkənt] !
How could one not regard life as something extremely insignificant !
如何 可以 一 不是 看待 生活 作为 某物 极其 微不足道 !

岂不视性命为尤轻！

['ðerfɔːr] , ['hævɪŋ] [geɪnd] [lɔːŋ] , [wʌn] [dɪ'zaɪɚz] [ʃuː] .
Therefore , having gained Long , one desires Shu .
所以 , 拥有 获得 长的 , 一 欲望 舒 .

是以得陇望蜀，

['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] [ri'kwests] ,
Even more insatiable requests ,
甚至 更多的 贪得无厌 请求 ,

更有无厌之请,

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] [wɪl] ['dʒenərəsli] [ʃer] [hɜːr; hər] ['preʃəs] ['siːkrɪts] .
I hope my virtuous sister will generously share her precious secrets .
我 希望 我的 有德行的 姐姐 将要 慷慨地 分享 她 宝贵的 秘密 .

望贤妹慨然倾珠玉之秘笈,

[tuː; tə]['sætɪsfaɪ][maɪ] ['hʌŋgri] [aɪz] ,
To satisfy my hungry eyes ,
到 满足 我的 饥饿的 眼睛 ,

以饱愚兄之饿眼,

[ðen] [wʌn] [noʊz] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] .
Then one knows the depth of gratitude .
然后 一 知道 这 深度 的 感激 .

则知已深恩,

[ðɪs] [goʊz] [bɪ'jɑːnd] [fə'mɪliəl] [ə'fekʃ(ə)n] .
This goes beyond familial affection .
这 去 超过 家庭 感情 .

又出亲情之外矣。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

" ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] ['duːdlz] [wɪð; wɪθ] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] . "
" Little sister doodles with pen and ink . "
" 小的 姐姐 涂鸦 和 笔 和 墨水 . "

"小妹涂鸦笔墨,

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [geɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
It's just a game for a while .
它是 只是 一个 游戏 为了 一个 尽管 .

不过一时游戏。

[wʌt] [ɑːr; ər][sʌm; səm] [gʊd] [laɪnz] ?
What are some good lines ?
什么 是 一些 好的 线条 ?

有何佳句,

[der] [tuː; tə] [stɔːr] [ðem; ðəm][ɪn] [tʃests] [ænd; ənd][bɑːksɪz] ,
Dare to store them in chests and boxes ,
敢 到 店铺 他们 在 箱子 和 盒子 ,

敢存笥箧,

[aɪ] [der] [nɑːt] [kən'siːl] ['eni] [flɔːz] .
I dare not conceal any flaws .
我 敢 不是 隐藏 任何 缺陷 .

非敢匿瑕,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['lɪŋgərɪŋ] ['sɑːroʊ] [tuː; tə] [ə'mjuːz] ['brʌðər] [ju'ɑːn] .
There was absolutely no lingering sorrow to amuse Brother Yuan .
那里 曾是 绝对地 不 挥之不去的 悲哀 到 娱乐 兄弟 元 .

实无残沈以博元兄之笑。"

[ʃwæŋksɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Shuangxing heard the young lady deny it .
双星 听到 这 年轻的 女士 否定 它 .

双星听见小姐推说没有,

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ðeɪ] [fel] ['saɪlənt] .
Unconsciously , they fell silent .
不知不觉 , 他们 跌倒 沉默的 .

不觉默然无语。

[wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [ˌnɪr'baɪ] ,
With colorful clouds nearby ,
和 丰富多彩的 云 附近 ,

彩云在旁，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [rɪ'tɜːrn] ,
Seeing the young lady return ,
看到 这 年轻的 女士 返回 ,

看见小姐力回，

[ðɪs] [spɔɪld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [muːd] .
This spoiled the young master's mood .
这 被宠坏了 这 年轻的 硕士学位 情绪 .

扫了公子之兴，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

因接说道：

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['poʊəmz] . "
" The eldest son wants to see the young lady's poems . "
" 这 长子 儿子 想要 到 看 这 年轻的 女士的 诗歌 . "

“大相公要看小姐的诗词，

[waɪ] [æsk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] ?
Why ask the young lady for money ?
为什么 问 这 年轻的 女士 为了 钱 ?

何必向小姐取讨?

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] ,
Even if a young lady has ,
甚至 如果 一个 年轻的 女士 有 ,

小姐纵有，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['iːzəli] [ɪn'trʌst] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] .
They were also unwilling to easily entrust it to the eldest son .
他们 是 还 不情愿 到 容易地 委托 它 到 这 长子 儿子 .

也不肯轻易付与大相公，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wɪl] [læf] [æt; ət] [hɜːr; hər] [fɔːr; fər] ['selɪŋ] [hɜːr; hər] ['tælənt] .
I'm afraid the eldest son will laugh at her for selling her talent .
我是 害怕的 这 长子 儿子 将要 笑 在 她 为了 销售 她 天赋 .

恐怕大相公笑她卖才。

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
It's not difficult for the eldest son to see it .
它是 不是 难的 为了 这 长子 儿子 到 看 它 .

大相公要看不难，

[dʒʌst] [goʊ] [tuː; tə] - ['gɑːrdn] ,
Just go to Wanhui Garden ,
只是 去 到 - 花园 ,

只消到万卉园中，

['piːəni] [pə'vɪliən]
Peony Pavilion
牡丹 亭

芍药亭、

-

Qinxintang

-

沁心堂、

['hwɑːn]['gʌ][ʒ'wɑːn]
Huan Gu Xuan
欢 顾 宣

浣古轩，

[ɑːn][ðə; ði] [skriːn] [wɔːlz] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] ,
On the screen walls in various places ,
在 这 屏幕 墙壁 在 各种各样的 地方 ，

各处影壁上，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['poʊəmz][ænd; ənd] ['lɪrɪks] [baɪ] [jʌŋ] ['leɪdiz] [ɪk'spresɪŋ] [ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd]
There are poems and lyrics by young ladies expressing their feelings and
那里 是 诗歌 和 歌词 经过 年轻的 女士们 表达 他们的 情怀 和
[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] .
describing the scenery .
描述 这 风景 .

都有小姐题情咏景的诗词，

[aɪm] [ə'freɪd] ['iːv(ə)n][juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] , [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid even you , young master , won't be able to appreciate it .
我是 害怕的 甚至 你 ， 年轻的 掌握 ， 惯于 是 有能力的 到 欣赏 它 .

只怕公子还看它不了。”

[ʃwæŋksɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Shuangxing was overjoyed upon hearing this .
双星 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

双星听了方大喜，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

因对夫人说道：

" [sɪns] ['biːɪŋ] ['blesɪd; blest][baɪ][maɪ] ['perənts] [tuː; tə] [steɪ] [ɑːn][ðer; ðər][læps] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn]
" Since being blessed by my parents to stay on their laps , I have been
" 自从 存在 蒙福 经过 我的 父母 到 停留 在 他们的 圈数 ， 我 有 到过
['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [baɪ][ðem; ðəm] . "
fortunate enough to be raised by them . "
幸运 足够的 到 是 提高 经过 他们 . "

“孩儿自蒙父母亲留在膝下，

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wʌnz] [oʊn] [tʃaɪld] ,
As if they were one's own child ,
作为 如果 他们 是 一个人的 自己的 孩子 ，

有若亲生，

['hoʊpɪŋ] [ðer; ðər] [tʃaɪld] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] .
Hoping their child will become famous .
希望 他们的 孩子 将要 变得 著名的 .

指望孩儿成名。

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] , [ɪn'groʊst] [ɪn] ['riːdɪŋ] .
He spent his days sitting in his study , engrossed in reading .
他 花费 他的 天 坐着 在 他的 学习 ， 全神贯注 在 阅读 .

终日坐在书房中苦读，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['flaʊərz] ,
Little did they know that in the Garden of Ten Thousand Flowers ,
小的 做过 他们 知道 那 在 这 花园 的 十 千 花朵 ,

竟不知万卉园中，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪts] .
There are so many beautiful sights .
那里 是 所以 许多 美丽的 景点 .

有这许多景致。

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['siːnəri] ,
Not only did they not know the scenery ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 知道 这 风景 ,

不但不知景致，

-
Lianwanhuiyuan
-

连万卉园，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I don't know where it is .
我 不 知道 在哪里 它 是 .

也不晓得在那里。

[tə'deɪ] , ['mʌðər] [ænd; ənd][maɪ] ['dɔːtər] , ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] ,
Today , Mother and my daughter , virtuous sister ,
今天 , 母亲 和 我的 女儿 , 有德行的 姐姐 ,

今日母亲同孩儿贤妹，

[aɪm][dʒʌst] ['sɪtɪŋ] [hɪr] ['aɪdli] .
I'm just sitting here idly .
我是 只是 坐着 这里 闲散地 .

正闲在这里，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not take this opportunity to take the child to see it ?
为什么 不是 拿 这 机会 到 拿 这 孩子 到 看 它 ?

何不趁此领孩儿去看看？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“正是呀，

[wen] [juː; jʊ] [keɪm] [hɪr] ,
When you came here ,
什么时候 你 来了 这里 ,

你来了这些时，

[aɪ] [stɪl] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
I still don't recognize him .
我 仍然 不 认出 他 .

果然还不曾认得。

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] [tə'deɪ] .
I have nothing to do today .
我 有 没有什么 到 做 今天 .

我今日无事，

" [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] . "
" I'll take you for a walk . "
" 患病的 拿 你 为了 一个 走 . "

正好领你去走走。”

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .
So he asked the young lady to come along .
所以 他 问 这 年轻的 女士 到 来 沿着 .

遂要小姐同去。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [maɪ] [ɪm'brɔɪdəri] [ɪz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] [tə'deɪ] . "
" My embroidery is not finished today . "
" 我的 刺绣 是 不是 完成的 今天 . "

“孩儿今日绣工未完，

[noʊ][wʌn] [meɪ] ['træv(ə)l] [tə'geðər] .
No one may travel together .
不 一 可能 旅行 一起 .

不得同行，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] , ['mʌðər] [ænd; ənd] ['brʌðər] .
Please forgive me , Mother and Brother .
请 原谅 我 , 母亲 和 兄弟 .

乞母亲哥哥见谅。”

[ðen] [hiː; hi] [led] - [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Then he led Caiyun to the back room .
然后 他 引领 - 到 这 后退 房间 .

遂领彩云望后室去。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ʃwæŋksɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]
At this moment , Shuangxing saw that his wife was willing to go to the
在 这 片刻 , 双星 锯 那 他的 妻子 曾是 愿意的 到 去 到 这
['gɑːrdn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
garden with him .
花园 和 他 .

此时双星见夫人肯同他到园中去，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] ['hæpi] .
I am already happy .
我 是 已经 快乐的 .

已是欢喜，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .
Suddenly , he heard that the young lady was to come along .
突然 , 他 听到 那 这 年轻的 女士 曾是 到 来 沿着 .

忽又听见要小姐同去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] ['hæpiɚ] .
They were even happier .
他们 是 甚至 更快乐 .

更十分快活。

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gɑːrdn] [wen] . . .
They had just arrived at the garden when . . .
他们 有 只是 到达的 在 这 花园 什么时候 . . .

正打点到了园中，

['ju:zɪŋ] [ðə; ði] ['si:nəri] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [tri:z] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pri:tekst] , [hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] [flə:tid] [ænd; ənd]
Using the scenery of flowers and trees as a pretext , he also flirted and
使用 这 风景 的 花朵 和 树木 作为 一个 借口 , 他 还 调情 和
[ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃənz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
expressed his affections with the young lady .
表达 他的 情感 和 这 年轻的 女士 .

借花木风景也与小姐调笑送情，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] [ʃi:; ʃi] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
Suddenly , the young lady said she refused to go with them .
突然 , 这 年轻的 女士 说 她 拒绝 到 去 和 他们 .

忽听见小姐说出不肯同去，

[ə; eɪ] [hɑ:rt] [fʊl] [ʌv; əv] [ɪn'θu:ziæzəm] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ku:ld] [daʊn] [baɪ] [hæf] .
A heart full of enthusiasm has already cooled down by half .
一个 心 满的 的 热情 有 已经 冷却 向下 经过 一半 .

一片热心早冷了一半。

[aɪ] ['kudnt] ['veri] [wel] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'i:] .
I couldn't very well insist that the young lady go with me .
我 不能 非常 出色地 坚持 那 这 年轻的 女士 去 和 我 .

又不好强要小姐同去，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] ['hɑ:rdn] [maɪ] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [waɪp] [ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] .
I had no choice but to harden my heart and wipe it away .
我 有 不 选择 但 到 硬化 我的 心 和 擦拭 它 离开 .

只得生擦擦硬着心肠，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [went] .
The young lady went .
这 年轻的 女士 去 .

让小姐去了。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [brɔ:t] ['sevrəl] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] .
The lady then brought several maids and servants with her .
这 女士 然后 带来 一些 女佣 和 仆人 和 她 .

夫人遂带了几个丫环侍女，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [twɪn] [stɑ:rz] ,
Leading the twin stars ,
领导 这 双 明星 ,

引着双星，

[ðə; ði] [smɔ:l] [saɪd] [dɔ:r] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The small side door was opened .
这 小的 边 门 曾是 打开 .

开了小角门，

['entər] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] .
Enter the garden .
进入 这 花园 .

往园中而入。

[ðə; ði] [tu:] [stɑ:rz] ['entərd] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] .
The two stars entered the garden .
这 二 明星 进入 这 花园 .

双星入到园中，

[wʌt] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['gɑ:rdn] [ɪn] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['rezɪdəns] !
What a magnificent garden in the Prime Minister's residence !
什么 一个 壮丽 花园 在 这 主要的 部长 住宅 !

果然好一座相府的花园，

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

[ðə; ði] ['glɔːri] [deɪz] [ʌv; əv] [dʒɪn] ['væli] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] [gɔːn] .
The glory days of Jin Valley are long gone .
这 荣耀 天 的 斤 谷 是 长的 已消失 .

金谷风流去已遥，

[ðə; ði] ['poʊəmz] [ænd; ənd] [waɪn] [ʌv; əv] - ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðə; ði] [pæst] ['daɪnəsti] .
The poems and wine of Wangchuan record the past dynasty .
这 诗歌 和 葡萄酒 的 - 记录 这 过去的 王朝 .

辋川诗酒记前朝。

[ðə; ði] ['wɔːtər] [hɪr] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː] .
The water here is beautiful , and the mountains are beautiful too .
这 水 这里 是 美丽的 , 和 这 山脉 是 美丽的 也 .

此中水秀山还秀，

['evriwer] , ['ɔːriəulz] [ænd; ənd] ['swɔləuz] [sɪŋ] ['swiːtli] .
Everywhere , orioles and swallows sing sweetly .
到处 , 金莺队 和 燕子 唱歌 甜蜜地 .

到处莺娇燕也娇。

[ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [triːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['bjuːtɪfli] [ə'dɔrnd] .
The grass and trees are all beautifully adorned .
这 草 和 树木 是 全部 非常漂亮 装饰 .

草木丛丛皆锦绣，

[iːtʃ] [pə'vɪliən] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [dʒeɪd] .
Each pavilion is made of jade .
每个 亭 是 制成 的 玉 .

亭台座座是琼瑶。

[ɪf] [nɑːt] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [dɪ'vaɪn] [boʊnz] . . .
If not for being born with divine bones . . .
如果 不是 为了 存在 出生 和 神圣的 骨头 . . .

若非宿具神仙骨，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['dɪsɪpeɪt] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [faʊnd] [wɪ'ðɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] ?
How can one dissipate the blessings found within such a place ?
如何 能 一 消散 这 祝福 成立 之内 这样的 一个 地方 ?

坐卧其中福怎消？

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
The two stars arrived in the garden .
这 二 明星 到达的 在 这 花园 .

双星到了园中，

[lʊk] [ə'raʊnd] .
Look around .
看 大约 .

四下观看，

[ɔːl'ðoʊ] - ,
Although Qinxintang ,
虽然 - ,

虽沁心堂、

[θruː'aʊt] ['hwɑːn] ['gʌ] [ʒ'wɑːn] ,
Throughout Huan Gu Xuan ,
自始至终 欢 顾 宣 ,

浣古轩各处，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] [rer] [ænd; ənd] ['preʃəs] [æn'tiːks] .
All were displayed rare and precious antiques .
全部 是 显示 稀有的 和 宝贵的 古董 .

皆摆列着珍奇古玩，

[ə; eɪ] ['dæzlɪŋ] [ə'reɪ] [ʌv; əv]['aɪtəmz]
A dazzling array of items
一个 耀眼的 大批 的 项目

触目琳琅，

['eɪnʃənt] ['peintiŋz] [baɪ] ['feɪməs] ['piːp(ə)l]
Ancient paintings by famous people
古老的 绘画 经过 著名的 人们

名人古画，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ə'meɪzɪŋ] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
Nothing is more amazing than this .
没有什么 是 更多的 惊人的 比 这 .

无不出奇，

['niːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Neither of the two stars paid any attention to him .
两者都不 的 这 二 明星 有薪酬的 任何 注意力 到 他 .

双星俱不留心去看他，

['oʊnli][ðə; ði]['poʊəmz][ænd; ənd] [ɪnsk'rɪpʃnz] ['pɜːrsənəli] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [mɪs] [ruːɪzuː] [wɜːr; wər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Only the poems and inscriptions personally written by Miss Ruizhu were selected .
仅有的 这 诗歌 和 铭文 亲自 书面 经过 错过 瑞珠 是 已选 .

只捡蕊珠小姐亲笔的题咏，

['kerfəli] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Carefully recite it .
小心 背诵 它 .

细细的玩诵。

[wen] [jʊə(r)] [end'ʒɔɪɪŋ] [ri'saitɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When you're enjoying reciting it . . .
什么时候 你是 享受 背诵 它 . . .

玩诵到得意之处，

[hɪz; ɪz] [braʊz] ['fɜːroʊd] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
His brows furrowed with joy .
他的 眉毛 沟壑 和 喜悦 .

不禁眉宇间皆有喜色。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因暗暗想道：

" [mɪs] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] ,
" Miss is a young girl ,
" 错过 是 一个 年轻的 女孩 ,

“小姐一个雏年女子，

[ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn'sestʃuəs] .
Their appearance is no longer incestuous .
他们的 外貌 是 不 更长 乱伦 .

貌已绝不伦，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][soʊ] ['tæləntɪd] ?
How could he be so talented ?
如何 可以 他 是 所以 才华横溢 ?

又何若是之多才，

[ʃiː; ʃi] ['truːli] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [bəuθ] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['tælənt] .
She truly is a woman of both beauty and talent .
她 真的 是 一个 女士 的 两个都 美丽 和 天赋 .

不愧才貌兼全的佳人矣。

[wʌt] ['blesɪŋ] [duː][wiː; wi] [tuː] [stɑːrz][hæv; həv] [tə'deɪ] ?
What blessing do we two stars have today ?
什么 祝福 做 我们 二 明星 有 今天 ?

我双星今日何福，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [wʌn][kæn; kən] [wer] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɑːn] [wʌnz] [feɪs] .
And thus , one can wear a smile on one's face .
和 因此 , 一 能 穿 一个 微笑 在 一个人的 脸 .

而得能面承色笑，

['riːdɪŋ] ['eksələnt] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ɪn]['pɜːrs(ə)n]
Reading excellent articles in person
阅读 出色的 文章 在 人

亲炙佳章，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [ˌpriː'destɪnd] . "
" It is all predestined . "
" 它 是 全部 命中注定 . "

信有缘也。”

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到此处，

[aɪ] [steɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
I stayed there for quite a while .
我 入住 那里 为了 相当 一个 尽管 .

早呆了半晌。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði]['leɪdi] [spiːk] .
Suddenly , he heard the lady speak .
突然 , 他 听到 这 女士 说话 .

忽听见夫人说话，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] .
He was startled and his expression changed .
他 曾是 惊慌 和 他的 表达 已更改 .

方才惊转神情。

['hɪrɪŋ] [ðə; ði]['leɪdi] [seɪ] :
Hearing the lady say :
听力 这 女士 说 :

听见夫人说道：

" [ðɪs] [ɪz] [wer] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [kept] [hɪz; ɪz] ['treʒərz] . "
" This is where your father kept his treasures . "
" 这 是 在哪里 你的 父亲 保留 他的 宝藏 . "

“此处乃你父亲藏珍玩之处，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
No one is allowed to come here .
不 一 是 允许 到 来 这里 .

并不容人到此，

['oʊnli] [jʊr; jər] ['sɪstər] ['ɔːf(ə)n] [kʌmz] [hɪr] [tuː; tə] [kəm'poʊz] ['poʊəmz] [ænd; ənd] [wiːld] [hɜːr; hər] [pen] .
Only your sister often comes here to compose poems and wield her pen .
仅有的 你的 姐姐 经常 来 这里 到 撰写 诗歌 和 挥 她 笔 .

只你妹子时常在此吟哦弄笔。”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,

双星听了，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

暗暗思量道：

" [sɪns] [mɪs] ['ɔːf(ə)n] [kʌmz] [hɪr] . . . "
" Since Miss often comes here . . . "
" 自从 错过 经常 来 这里 . . . "

“小姐既时常到此，

[hɪz; ɪz]['bedruːm; 'bedrʊm] ,
His bedroom ,
他的 卧室 ,

则他的卧房，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [pæθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
There must be a path leading to this place .
那里 必须 是 一个 小路 领导 到 这 地方 .

必有一条径路与此相通。”

[soʊ][hiː; hi] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
So he walked down the steps .
所以 他 步行 向下 这 步骤 .

遂走下阶头，

['oʊnli] [ˌrekə'mend] ['saɪtsiːɪŋ] .
Only recommend sightseeing .
仅有的 推荐 观光 .

只推游赏，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sɜːtʃt] ['kwaɪətli] .
But they searched quietly .
但 他们 搜索 悄悄 .

却悄悄找寻。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['piːəni] ['terəs] ,
Upon arriving at the Peony Terrace ,
之上 抵达 在 这 牡丹 阳台 ,

到了芍药台，

[hɪ'bɪskəs,haɪ'bɪskəs] ['trelɪs] ,
Hibiscus trellis ,
木槿 棚架 ,

芙蓉架，

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [pæst][ðə; ði]['loʊtəs] [pə'vɪliən] ,
After turning past the lotus pavilion ,
后 转弯 过去的 这 莲花 亭 ,

转过了荷花亭，

[goʊ] [ʌp] [ðə; ði][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hɪl] [ə'gen] .
Go up the artificial hill again .
去 向上 这 人造的 爬坡道 再次 .

又上假山，

[lʊk] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['siːnəri] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Look around at the scenery in the garden .
看 大约 在 这 风景 在 这 花园 .

周围看这园中的景致。

['sʌd(ə)nli] ['lʊkɪŋ] [nɔːrθ] ,
Suddenly looking north ,
突然 寻找 北 ,

忽望北看去，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [griːn] - [taɪld] [ruːfs] [ænd; ənd] [red] ['wɪndoʊz] .
All that could be seen was a row of green - tiled roofs and red windows .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 排 的 绿色的 - 瓷砖 屋顶 和 红色的 视窗 .

只见一带碧瓦红窗，

[ə; eɪ] [faɪv] - [ruːm] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
A five - room building in a row ,
一个 五 - 房间 建筑 在 一个 排 ,

一字儿五间大楼，

[ə; eɪ] ['biːdɪd] ['kɜːrt(ə)n] [hæŋz] [daʊn] .
A beaded curtain hangs down .
一个 串珠 窗帘 悬挂 向下 .

垂着珠帘。

[twɪn] [stɑːrz] [θɔːt] [tuː; tə] [ðəm'selvz] :
Twin Stars thought to themselves :
双 星星 想法 到 他们自己 :

双星暗想道：

" [ðiːz] [faɪv] ['bɪldɪŋz] , "
" These five buildings , "
" 这些 五 建筑物 , "

“这五间大楼，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['bedruːm; 'bedrʊm] .
This must be the young lady's bedroom .
这 必须 是 这 年轻的 女士的 卧室 .

想是小姐的卧房了。

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [tə'deɪ] ?
Why not take a look today ?
为什么 不是 拿 一个 看 今天 ?

何不趁今日也过去看看？”

[soʊ] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hɪl] .
So they went down the artificial hill .
所以 他们 去 向下 这 人造的 爬坡道 .

遂下了假山，

[goʊ] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ] [keɪv] .
Go through the snow cave .
去 通过 这 雪 洞穴 .

往雪洞里穿过去，

[ðen] [wiː; wi] [krɔːst] [ə; eɪ] [smɔːl] [brɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [stoʊn] ['reɪlɪŋz] .
Then we crossed a small bridge with white stone railings .
然后 我们 交叉 一个 小的 桥 和 白色的 石头 栏杆 .

又上了白石栏杆的一条小桥，

['ʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Under the bridge in the water ,
在下面 这 桥 在 这 水 ,

桥下水中，

[ðə; ði] [red] ['goʊldfɪʃ] [sipt] ['wɔːtər] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .

The red goldfish sipped water at the surface .

这 红色的 金鱼 啜饮 水 在 这 表面 .

红色金鱼在水面上唼水儿，

[ə; eɪ] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] [siːn] ['muːvɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

A figure was seen moving on the bridge .

一个 数字 曾是 已见 移动 在 这 桥 .

见桥上有人影摇动，

[ðə; ði] ['goʊldfɪʃ] [ɔːl] [liːpt] ['oʊvər] .

The goldfish all leaped over .

这 金鱼 全部 跳跃 超过 .

这些金鱼俱跳跃而来。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

The two stars saw it .

这 二 明星 锯 它 .

双星看见，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] ['veri] [streɪndʒ] .

It felt very strange .

它 毛毡 非常 奇怪的 .

甚觉奇异，

[aɪ] [dʒʌst] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .

I just don't know why .

我 只是 不 知道 为什么 .

只不知是何缘故。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [krɔːst] [ðə; ði] [smɔːl] [brɪdʒ] .

The two stars crossed the small bridge .

这 二 明星 交叉 这 小的 桥 .

双星过了小桥，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [goʊ] [ə'gen] ,

I wanted to go again ,

我 通缉 到 去 再次 ,

再欲前去，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [griːn] [wɔːl] .

However , it was separated by a green wall .

然而 , 它 曾是 分开 经过 一个 绿色的 墙 .

却被一带青墙隔断。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['kænɑːt] [goʊ] .

The two stars cannot go .

这 二 明星 不能 去 .

双星见去不得，

[ðeɪ] [ðen] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .

They then suspected that the building belonged to someone else outside the garden .

他们 然后 怀疑 那 这 建筑 属于 到 某人 别的 外部 这 花园 .

便疑这楼房是园外别人家了，

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [bæk] .

So they took the road back .

所以 他们 采取 这 路 后退 .

遂取路而回。

[dʒʌst] [ðen] , [kiːuːdʒuː] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['meɪdsɜːrvənt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['leɪdi] , [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [sed] :

Just then , Qiuju , the young maidservant beside the lady , came along and said :

只是 然后 , 秋菊 , 这 年轻的 女仆 旁 这 女士 , 来了 沿着 和 说 :

正撞着夫人身边的小丫环秋菊走来说道：

" ['mædəm] [ri'kwests] [ðæt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] . "
" Madam requests that the eldest son return home . "
" 女士 请求 那 这 长子 儿子 返回 家 . "

“夫人请大相公回去，

[tel] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Tell me to come and find it .
告诉 我 到 来 和 寻找 它 .

叫我来寻。”

[ʃwæŋksɪŋ] [ðen] ['fɑːloʊd] [kiːuːdʒuː] [bæk] .
Shuangxing then followed Qiuju back .
双星 然后 随后 秋菊 后退 .

双星遂跟着秋菊走回。

[ʃwæŋksɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk][hɜːr; hər][sʌm; səm] ['kwestʃənz] ,
Shuangxing was about to ask her some questions ,
双星 曾是 关于 到 问 她 一些 问题 ,

双星正要问她些说话，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['leɪdi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Unexpectedly , the lady had already arrived .
不料 , 这 女士 有 已经 到达的 .

不期夫人早已自走来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊə(r)] [nɑːt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ruːt] .
I'm afraid you're not familiar with the route .
我是 害怕的 你是 不是 熟悉的 和 这 路线 .

“我怕你路径不熟，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [gaɪd] [juː; jʊ] .
Therefore , I have come to guide you .
所以 , 我 有 来 到 指导 你 .

故来领你。”

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [brɪdʒ] [ə'gen] .
The two stars walked to the small bridge again .
这 二 明星 步行 到 这 小的 桥 再次 .

双星又行到小桥，

[aɪ] [held] ['ɑːntə][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fɪʃ] .
I held onto the railing and looked down at the fish .
我 握住 到 这 栏杆 和 看起来 向下 在 这 鱼 .

扶着栏杆往下看鱼。

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['wɔːkɪŋ] [hɪr] [wen] . . . "
" I was just walking here when . . . "
" 我 曾是 只是 步行 这里 什么时候 . . . "

“孩儿方才在此走，

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðiːz] [fɪʃ] [ɔːl] ['dʒʌmpɪŋ] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [æt; ət][maɪ] ['ʃædoʊ] ?
Why are these fish all jumping and leaping at my shadow ?
为什么 是 这些 鱼 全部 跳 和 跳跃 在 我的 阴影 ?

为何这些鱼俱望我身影争跳？

[ˌaɪ ˈtiː][ˈiːv(ə)n] [iˈvəuks] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪʃ] [dɪˈvaʊərɪŋ] [ɪts] [oʊn] [rɪˈflekʃ(ə)n] .
It even evokes the image of a fish devouring its own reflection .
它 甚至 唤起 这 图像 的 一个 鱼 吞噬 它是自己的 反射 .

竟有个游鱼啖影之意。”

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

夫人笑说道：

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][jʊr; jər] [ˈsɪstər] [ɪz] [friː] , "
" Because your sister is free , "
" 因为 你的 姐姐 是 自由的 , "

“因你妹子闲了，

[wiː; wi][ˈɔːf(ə)n] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] .
We often come here to feed them .
我们 经常 来 这里 到 喂养 他们 .

时常到此喂养，

[naʊ] [aɪ] [siː] [ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈfɪgjər] .
Now I see a human figure .
现在 我 看 一个 人类 数字 .

今见人影，

[dʒʌst] [seɪ] [fiːd] [hɪm; ɪm] .
Just say feed him .
只是 说 喂养 他 .

只说喂他，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [fuːd] .
Therefore , I came to beg for food .
所以 , 我 来了 到 求 为了 食物 .

故来讨食。”

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
The two stars were overjoyed to hear this .
这 二 明星 是 欣喜若狂 到 听到 这 .

双星听了大喜，

[hiː; hi][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [ˈsiːkrətli] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded secretly and said :
他 点头 偷偷 和 说 :

暗暗点头道：

" [soʊ] [fɪʃ] [kæn; kən] [ˌʌndərˈstænd] [ˈhjuːmən] [θɔːts] . "
" So fish can understand human thoughts . "
" 所以 鱼 能 理解 人类 想法 . "

“原来鱼知人意。”

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈɔːrdərd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈkwɑːntəti] [ʌv; əv] [keɪks] [ænd; ənd] [stiːmd] [bʌnz] .
The lady hurriedly ordered someone to fetch a large quantity of cakes and steamed buns .
这 女士 匆匆 订购 某人 到 拿来 一个 大的 数量 的 蛋糕 和 蒸 面包 .

夫人忙叫人去取了许多糕饼馒头，

[θroʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .
Throw it down .
扔 它 向下 .

往下丢去，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ɔːl] [ðə; ði] ['goʊldfɪʃ] [keɪm] [tuː; tə] [kəm'piːt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fuːd] .
Sure enough , all the goldfish came to compete for the food .
当然 足够的 , 全部 这 金鱼 来了 到 竞争 为了 这 食物 .

果然这些金鱼都来争食。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [met] .
The two stars met .
这 二 明星 遇见 .

双星见了，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜。

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After watching for a while ,
后 观看 为了 一个 尽管 ,

看了一会，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He left the garden with his wife .
他 左边 这 花园 和 他的 妻子 .

同着夫人一齐出园。

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] ,
Back in the room ,
后退 在 这 房间 ,

回到房中，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .
The lady invited him to stay for dinner .
这 女士 受邀 他 到 停留 为了 晚餐 .

夫人又留他同吃了夜饭，

[fæŋ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] [tuː; tə] [rest] .
Fang told him to go back to his study to rest .
方 讲述 他 到 去 后退 到 他的 学习 到 休息 .

方叫他归书房歇宿。

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [taɪm] ,
Just because of this one time ,
只是 因为 的 这 一 时间 ,

只因这一回，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[laɪk] [ə; eɪ] [sɔːŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] [læf]
Like a song , like a laugh
喜欢 一个 歌曲 , 喜欢 一个 笑

如歌似笑，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [bʌt; bət] [noʊ] [fɔːrm] .
It has a shadow but no form .
它 有 一个 阴影 但 不 形式 .

有影无形。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I wonder what happened between the twin stars and the young lady .
我 想知道 什么 发生 之间 这 双 明星 和 这 年轻的 女士 .

只不知双星与小姐果是如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [fɔːr]
Chapter Four
章 四

第四回

[mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪz] ['klevər] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] , ['testɪŋ] [truː] ['fiːlɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ʌn'weɪvərɪŋ] [kəm'poʊʒər] .
Miss Jiang is clever and cunning , testing true feelings with her unwavering composure .
错过 江 是 聪明的 和 狡猾 , 测试 真的 情怀 和 她 坚定不移 镇定 .

江小姐俏心多不吞不吐试真情

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ['æktɪd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] , [æz; əz] [ɪf] [drʌŋk] [ɔːr] [ɪn'seɪn] , [wɪtʃ] ['oʊnli] [druː] ['rɪdɪkjuːl] .
The two young masters acted in a daze , as if drunk or insane , which only drew ridicule .
这 二 年轻的 大师 行动 在 一个 发呆 , 作为 如果 醉 或者 疯狂的 , 哪个 仅有的 画 嘲笑 .

双公子痴态发如醉如狂招讪笑

[wɜːrd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['oʊnli] [niːdz] [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [hɑːrt] .
A beautiful woman only needs a charming heart .
一个 美丽的 女士 仅有的 需求 一个 迷人 心 .

佳人只要心儿俏，

[ˌkiː'aʊ] [ðen] ['pɒndəd] [ðɪs] .
Qiao then pondered this .
乔 然后 沉思 这 .

俏便思量到。

[kaʊntɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end]
Counting from beginning to end
计数 从 开始 到 结尾

从头直算到收梢，

[lʌv] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [lɒŋ] [ɔːr] [ʃɔːrt] , [nɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃ] ['sʌd(ə)nli] .
Love must not be long or short , nor should it vanish suddenly .
爱 必须 不是 是 长的 或者 短的 , 也不 应该 它 消失 突然 .

不许情长情短忽情消。

[ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['wilfəlnis] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] ['keɪɑːs] .
A moment of willfulness can lead to chaos .
一个 片刻 的 任性 能 带领 到 混乱 .

一时任性颠还倒，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['ʌðər] [læf] .
Even if others laugh .
甚至 如果 其他的 笑 .

那怕旁人笑。

['sʌmwʌn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [spent] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Someone pointed out that the night was spent returning to court .
某人 尖 出去 那 这 夜晚 曾是 花费 返回 到 法庭 .

有人点破夜还朝，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [frɔːst] , [wen] ['paʊndɪd] [ə'weɪ] , [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [bluː] [brɪdʒ] .
Only then did I realize that the frost , when pounded away , led to the Blue Bridge .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 霜 , 什么时候 猛击 离开 , 引领 到 这 蓝色的 桥 .

方知玄霜捣尽是蓝桥。

[raɪt] [tuːn] : " [ju] [maɪrən] "
Right tune : " Yu Meiren "
正确的 调 : " 于 美人 "

右调《虞美人》

['æftər] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [pɑːrk] ,
After the two stars visited the park ,
后 这 二 明星 到访 这 公园 ,

话说双星自从游园之后，

[ðeɪ] [eɪt] ['dɪnər] [ɪn] [ðə; ði] ['leɪdiːz] [ruːm] [ə'gen] .
They ate dinner in the lady's room again .
他们 吃 晚餐 在 这 女士的 房间 再次 .

又在夫人房里吃了夜饭，

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Back in the study ,
后退 在 这 学习 ,

回到书房，

['sɪtɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] :
Sitting down and thinking it over :
坐着 向下 和 思维 它 超过 :

坐着细想：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pleʒər] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] , [mɪs] . "
" It's a pleasure to meet you today , Miss . "
" 它是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 , 错过 . "

“今日得遇小姐，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [gɑːt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['poʊəm] .
I also got to see the young lady's poem .
我 还 得到 到 看 这 年轻的 女士的 诗 .

又得见小姐之诗。

[ænd; ənd] [baɪ] [tʃæns] , [ðə; ði] ['leɪdi] . . .
And by chance , the lady . . .
和 经过 机会 , 这 女士 . . .

又凑着夫人之巧，

[aɪ] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
I was asked to compose a poem in response .
我 曾是 问 到 撰写 一个 诗 在 回复 .

命我和了一首，

[tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
To catch the eye of the young lady ,
到 抓住 这 眼睛 的 这 年轻的 女士 ,

得入小姐之目，

[wʌt] [ə; eɪ] [fluːk] . "
What a fluke . "
什么 一个 吸虫 . "

真侥幸也。”

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心下十分快活。

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [ʃeɪm] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['biːɪŋ] [soʊ] [kɔɪ] .
It's just a shame that the young lady is being so coy .
它是 只是 一个 耻辱 那 这 年轻的 女士 是 存在 所以 害羞 .

只可恨小姐卖乖，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
He refused to go to the park with her .
他 拒绝 到 去 到 这 公园 和 她 .

不肯同去游园；

[its] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [aɪm][nɑːt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pæðz] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
It's also a pity that I'm not familiar with the paths in the garden .
它是 还 一个 遗憾 那 我是 不是 熟悉的 和 这 路径 在 这 花园 .

又可恨园中径路不熟，

[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd] [wer] [mɪs] [faɪjən] ['taʊər] [ɪz] .
We have not been able to find where Miss Fuyun Tower is .
我们 有 不是 到过 有能力的 到 寻找 在哪里 错过 富蕴 塔 是 .

不曾寻见小姐的拂云楼在哪里。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

想了半晌，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðər] [θɔːt] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Suddenly , another thought occurred to me :
突然 , 其他 想法 发生 到 我 :

忽又想道：

" [aɪ] [naʊ] [siː] [ðə; ði]['poʊəmz] [ɪn'skraɪbd] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] . "
" I now see the poems inscribed on the walls of the garden . "
" 我 现在 看 这 诗歌 铭文 在 这 墙壁 的 这 花园 . "

"我今见园中各壁上的诗题，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , " [ðə; ði] [gʊd] [bɜːrdz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [sprɪŋ] " .
For example , " The Good Birds Return to Spring " .
为了 例子 , " 这 好的 鸟类 返回 到 春天 " .

如《好鸟还春》，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , " [ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] [sɪŋz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] " .
For example , " The Nightingale Sings Among the Bamboo " .
为了 例子 , " 这 夜莺 唱歌 之中 这 竹子 " .

如《莺啼修竹》，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , " ['flaɪɪŋ] ['flaʊərz] ['fɔːlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dæns] ['bæŋkwɪt] " .
For example , " Flying Flowers Falling at the Dance Banquet " .
为了 例子 , " 飞行 花朵 坠落 在 这 舞蹈 宴会 " .

如《飞花落舞筵》，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , " [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [klaʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['zɪðər]
For example , " What is the meaning of a wisp of cloud beside the zither
为了 例子 , " 什么 是 这 意义 的 一个 烟雾 的 云 旁 这 筝
['plætfɔːrm] ? "
platform ? "
平台 ? "

如《片云何意傍琴台》，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [wɜːrks] [ɪn'spaɪərd] [baɪ] [ðə; ði] ['siːnəri] [ænd; ənd] [ɪk'spresɪŋ] [i'məuʃənz] .
All of these are works inspired by the scenery and expressing emotions .
全部 的 这些 是 作品 灵感 经过 这 风景 和 表达 情绪 .

皆是触景寓情之作，

[waɪ] [ɪn] [ðɪs] ['ɜːrli] [sprɪŋ] ?
Why in this early spring ?
为什么 在 这 早期的 春天 ?

为何当此早春，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [kəm'poʊzd] [ðɪs] [laɪn] : " [ðə; ði] ['swɔləuz] [rɪ'tɜːrn] , ['siːmɪŋli] [fə'mɪliər] . "
Suddenly , I composed this line : " The swallows return , seemingly familiar . "
突然 , 我 由 这 线 : " 这 燕子 返回 , 似乎 熟悉的 . "

忽赋此'似曾相识燕归来'之句，

[its] ['ʌtərli] ['pɔɪntləs] .
It's utterly pointless .
它是 完全地 无意义 .

殊无谓也。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [maɪ][ə'raɪv(ə)l][wʌz; wəz] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] ?
Could it be that my arrival was without reason ?
可以 它 是 那 我的 到达 曾是 没有 原因 ?

莫非以我之来无因，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [kloʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,
And if there is a reason for their close relationship ,
和 如果 那里 是 一个 原因 为了 他们的 关闭 关系 ,

而又相亲相近若有因，

[ɪz] [ðɪs] ['kwestʃən] [ment] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ə; eɪ] [diːpər] ['miːnɪŋ] ?
Is this question meant to convey a deeper meaning ?
是 这 问题 意思是 到 传达 一个 更深 意义 ?

遂寓意于此题么？

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs]
If that's the case
如果 那就是 这 案件

若果如此，

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['tʃɑːrmɪŋ] [hɑːrt] ,
Then the young lady's charming heart ,
然后 这 年轻的 女士的 迷人 心 ,

则小姐之俏心，

[aɪ][hæv; həv]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][maɪ] [tuː] ['sliːpləs] [naɪts] .
I have hesitated because of my two sleepless nights .
我 有 犹豫了一下 因为 的 我的 二 失眠 夜晚 .

未尝不为我双不夜而踌躇也。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['poʊɪmz] [freɪzɪz] " [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] " [ænd; ənd] " [wɪ'ðaʊt] ['eni] [sə'spɪʃ(ə)n] " ['fɜːrðər] ['emfəsaɪz] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Moreover , the poem's phrases " completely unavoidable " and " without any suspicion " further emphasize this point .
而且 , 这 诗的 短语 " 完全地 不可避免的 " 和 " 没有 任何 怀疑 " 更远 强调 这 观点 .

况诗中之'全不避''了无嫌'，

[its] ['klɪrli] [æn; ən] ['aɪsɔːr] , ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [druːl] .
It's clearly an eyesore , making me drool .
它是 清楚地 一个 碍眼的 , 制作 我 流口水 .

分明刺我之眼馋脸涎也。

['dʌb(ə)l]	['nevər]	[sli:ps]
Double	**Never**	**Sleeps**
双倍的	绝不	睡觉

双不夜，

['dʌb(ə)l]	['nevər]	[sli:ps]
Double	**Never**	**Sleeps**
双倍的	绝不	睡觉

双不夜，

[haʊ]	['fɔːrtʃənət]	[juː; jʊ]	[ɑːr; ər]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['feɪvər]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[jʌŋ]	['leɪdi] !
How	**fortunate**	**you**	**are**	**to**	**have**	**such**	**a**	**favor**	**from**	**the**	**young**	**lady !**
如何	幸运	你	是	到	有	这样的	一个	偏爱	从	这	年轻的	女士 ！

你何幸而得小姐如此之垂怜也！”

['æftər]	['θɪŋkɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	['oʊvər]	,
After	**thinking**	**it**	**over**	**,**
后	思维	它	超过	，

想来想去，

['θɪŋkɪŋ]	['hæpɪli]	,
Thinking	**happily**	**,**
思维	快乐地	，

想的快活，

[aɪ]	[dʒʌst]	[went]	[tuː; tə]	[bed]	.
I	**just**	**went**	**to**	**bed**	**.**
我	只是	去	到	床	.

方才就寝。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[prɪ'saɪsli]	:
It	**is**	**precisely**	**:**
它	是	恰恰	:

正是：

[ðə; ði]	[aɪ'diːə]	[ʌv; əv]	['penətreɪtɪŋ]	[ðə; ði]	[boʊn]	['mæroʊ]	[ɪz]	['nʌθɪŋ]	[mɔːr]	[ðæn; ðən]	. . .
The	**idea**	**of**	**penetrating**	**the**	**bone**	**marrow**	**is**	**nothing**	**more**	**than**	**. . .**
这	主意	的	渗透	这	骨	骨髓	是	没有什么	更多的	比	. . .

穿通骨髓无非想，

['oʊnli]	[θɔːts]	['penətreɪt]	[ðə; ði]	[depθs]	[ʌv; əv]	[wʌnz]	[hɑːrt]	.
Only	**thoughts**	**penetrate**	**the**	**depths**	**of**	**one's**	**heart**	**.**
仅有的	想法	穿透	这	深度	的	一个人的	心	.

钻透心窝只有思。

[aɪv]	[θɔːt]	[ə'baʊt]	[ˌaɪ 'tiː]	['endləsli]	.
I've	**thought**	**about**	**it**	**endlessly**	**.**
我已经	想法	关于	它	不休	.

想去思来思想极，

['evriwʌn]	[noʊz]	[ðə; ði]	['bjuːtiz]	[hɑːrt]	[ænd; ənd]	[soʊl]	.
Everyone	**knows**	**the**	**beauty's**	**heart**	**and**	**soul**	**.**
每个人	知道	这	美的	心	和	灵魂	.

美人肝胆尽皆知。

[ðə; ði]	[nekst]	[deɪ]	,
The	**next**	**day**	**,**
这	下一个	天	，

到了次日，

[tuː]	[stɑːrz]	[raɪz]	,
Two	**stars**	**rise**	**,**
二	明星	上升	，

双星起来，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪv] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['poʊəm] .
I'm afraid I've misunderstood the meaning behind the young lady's poem .
我是 害怕的 我已经 被误解 这 意义 在后面 这 年轻的 女士的 诗 .

恐怕错看了小姐题诗之意，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['meməraɪzd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['poʊəm] ,
Because he had memorized the young lady's original poem ,
因为 他 有 记忆 这 年轻的 女士的 原来的 诗 ,

因将小姐的原诗默记了出来，

['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['steɪʃəneri] ,
Written on a piece of stationery ,
书面 在 一个 片 的 静止的 ,

写在一幅笺纸上，

[ðen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['kloʊsli] .
Then I looked at it more closely .
然后 我 看起来 在 它 更多的 密切 .

又细细观看。

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [diːpər] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [jʌŋ]
The more I look at it , the more I realize the deeper meaning behind the young
这 更多的 我 看 在 它 , 这 更多的 我 意识到 这 更深 意义 在后面 这 年轻的
['leɪdiːz] ['tɑːpɪk] .
lady's topic .
女士的 话题 .

越看越觉小姐命题深意原有所属，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔist] :
He secretly rejoiced :
他 偷偷 欣喜若狂 :

暗暗欢喜道：

" [mɪs] ['oʊnli] [hæz; həz] [wʌn] ['poʊəm] [tuː; tə] [raɪt] . "
" Miss only has one poem to write . "
" 错过 仅有的 有 一 诗 到 写 . "

“小姐只一诗题，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [dʒʌst] ['kæʒuəli] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
They didn't just casually make a fuss .
他们 没有 只是 随意地 制作 一个 大惊小怪 .

也不等闲虚拈。

[aɪ] ['wʌndər] [wɒts] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
I wonder what's on his mind .
我 想知道 是什么 在 他的 头脑 .

不知他那俏心儿，

[pə'zesɪŋ] [mʌtʃ] ['wɪzdəm] ?
Possessing much wisdom ?
拥有 很多 智慧 ?

具有许多灵慧？

[ɪf] [aɪ] , [ʃwɑːŋ] - , [dəunt] [ˌʌndər'stænd] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] . . .
If I , Shuang Buye , don't understand even a fraction of his meaning . . .
如果 我 , 双 - , 不 理解 甚至 一个 分数 的 他的 意义 . . .

我双不夜若不参透他一二分，

['wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [mɪs] [læf] [æt; ət] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] ?
Wouldn't that make Miss laugh at me for being a fool ?
不会 那 制作 错过 笑 在 我 为了 存在 一个 傻子 ?

岂不令小姐笑我是个蠢汉！

[aɪm][glæd][aɪ] [roʊt] [ðə; ði]['poʊəm] ['jestərdeɪ] .
I'm glad I wrote the poem yesterday .
我是 高兴的 我 写道 这 诗 昨天 .

幸喜我昨日的和诗，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [siːmz] ['veɪgli] [laɪk]
It still seems vaguely like
它 仍然 似乎 依稀 喜欢

还依稀仿佛，

[nɑːt] [ɪn'taɪərli] [ˌkɑːntrə'dɪktəri] .
Not entirely contradictory .
不是 完全 矛盾的 .

不十分相背。

['ðerfɔːr] , [mɪs] [hæz; həz] [ri'saitid] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] .
Therefore , Miss has recited and appreciated it several times .
所以 , 错过 有 背诵 和 感谢 它 一些 时代 .

故小姐几回吟赏，

[ðeɪ] [stɪl] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ] [kən'temptʃuəs] [θɔːts] .
They still seem to have no contemptuous thoughts .
他们 仍然 似乎 到 有 不 轻蔑的 想法 .

尚似无鄙薄之心。

[ɔːr] [ðɪs] [maɪt] [ɪn'spaɪər] [ə'nʌðər] ['poʊəm][ɔːr] ['lɪrɪk] .
Or this might inspire another poem or lyric .
或者 这 可能 启发 其他 诗 或者 歌词 .

或者由此而再致一诗一词，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðer; ðər] ['juːθfl] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] ,
In order to invite their youthful expectations ,
在 命令 到 邀请 他们的 青春 期望 ,

以邀其青盼，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知也。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
But I think the young lady is the daughter of the young master .
但 我 思考 这 年轻的 女士 是 这 女儿 的 这 年轻的 掌握 .

但我想小姐少师之女，

[soʊ] ['preʃəs] ;
So precious ;
所以 宝贵的 ;

贵重若此；

['nætʃ(ə)rəli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Naturally beautiful
自然 美丽的

天生丽质，

[soʊ] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['slendər] ;
So graceful and slender ;
所以 优美 和 苗条 ;

窈窕若此；

[tɒŋ] [gwɑːn] [juːeɪ]
Tong Guan Youwei
童 关 有为

彤管有炜，

[sʌtʃ] ['tælənt] !
Such talent !
这样的 天赋 !

多才若此。

[dəunt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] ['kwaɪət] ,
Don't say that the young lady is dignified and quiet ,
不 说 那 这 年轻的 女士 是 凝重 和 安静的 ,

莫说小姐端庄正静，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [biː; bi] [swei] [baɪ] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌmiːdi'oʊkər] ['skɑːlər] .
He refused to be swayed by the opinions of a mediocre scholar .
他 拒绝 到 是 摇摆 经过 这 意见 的 一个 平庸 学者 .

不肯为薄劣书生而动念，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [fiːlz] [ðə; ði] ['stəːriŋz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,
Even if one feels the stirrings of spring ,
甚至 如果 一 感觉 这 搅拌 的 春天 ,

即使感触春怀，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [slaɪt] [hɪnt] [ʌv; əv] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ɪn] [ðə; ði] ['brʌʃˌstroʊks] .
It was merely a slight hint of admiration revealed in the brushstrokes .
它 曾是 仅仅 一个 轻微 暗示 的 钦佩 揭晓 在 这 笔触 .

亦不过笔墨中微露一丝之爱慕，

[æz; əz] [ɪn] ['jɛstɚˌdeɪz, 'jɛstɚˌdiːz] ['poʊəm] ['taɪt(ə)l] .
As in yesterday's poem title .
作为 在 昨天的 诗 标题 .

如昨日之诗题是也。

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [miːt] [baɪ] [tʃæns] ?
How could we meet by chance ?
如何 可以 我们 见面 经过 机会 ?

安能于邂逅间，

[ðæt] [ɪz] , [reɪzd] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz]
That is , raised eyebrows and eyes
那 是 , 提高 眉毛 和 眼睛

即眉目勾挑，

[ænd; ənd] ['redɪli] [ə'griːd]
And readily agreed
和 容易 同意

而慨然许可，

[ʃiːz] ['mæriŋ] [hɜːr'self] [ɔːf] !
She's marrying herself off !
她是 结婚 她自己 离开 !

以自媒自嫁哉！

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtərli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
This is utterly unreasonable .
这 是 完全地 不合理 .

万无是理也。

[mɔːr'oʊvər] , [wiː; wi] [tuː] [stɑːrz] [hæv; həv] [bɪn] [ri'zaidɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] [naʊ] .
Moreover , we two stars have been residing here for several months now .
而且 , 我们 二 明星 有 到过 居住 这里 为了 一些 几个月 现在 .

况我双星居此已数月矣，

[ˌaɪ 'tiː] ['oʊnli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [briːf] ['miːtɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] .
It only resulted in a brief meeting and then another .
它 仅有的 结果 在 一个 简短的 会议 和 然后 其他 .

反获一见再见而已。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [strɪkt] ['fɑːðər] ,
And the meeting was not before the strict father ,
和 这 会议 曾是 不是 前 这 严格的 父亲 ,

且相见非严父之前，

[ðæt] [ɪz] , ['æftər][ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ['mʌðər] ,
That is , after the loving mother ,
那 是 , 后 这 爱 母亲 ,

即慈母之后，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [meɪdz] ['stændɪŋ] [ə'raʊnd] .
And there were many maids standing around .
和 那里 是 许多 女佣 常设 大约 .

又侍儿林立，

[jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['aʊər; ɑːr] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [wɔːrmθ] [ænd; ənd][koʊld] .
Yet there was nowhere to express our feelings of warmth and cold .
然而 那里 曾是 无处 到 表达 我们的 情怀 的 温暖 和 寒冷的 .

却从无处以叙寒温。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [θred] [ðə; ði] ['niːd(ə)l]
If you want to thread the needle
如果 你 想 到 线 这 针

若欲将针引线，

['oʊnli] [wen] [æn; ən] ['aɪərn] ['pes(ə)l] [ɪz] [graʊnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [juːst] .
Only when an iron pestle is ground into a needle can it be used .
仅有的 什么时候 一个 铁 杵 是 地面 进入 一个 针 能 它 是 用过的 .

必铁杵成针而后可。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [bəʊθ] ['sliːpləs] .
At this moment , I am both sleepless .
在 这 片刻 , 我 是 两个都 失眠 .

我双不夜此时，

['kerləs] [ænd; ənd] [ɪm'petʃuəs]
Careless and impetuous
粗心 和 浮躁

粗心浮气，

[ðə; ði] [blæk] [frɔːst] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['paʊndɪd] ['ɪntuː] ['paʊdər] .
The black frost is about to be pounded into powder .
这 黑色的 霜 是 关于 到 是 猛击 进入 粉末 .

即望玄霜捣成，

[ðɪs] [ɪz] [self] - [ə'bændənmənt] .
This is self - abandonment .
这 是 自己 - 放弃 .

是自弃也。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ] [keɪm] [hɪr] [ɑːn] [maɪ] ['mʌðɚz] ['ɔːrdərz] .
Moreover , I came here on my mother's orders .
而且 , 我 来了 这里 在 我的 母亲的 订单 .

况我奉母命而来，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] ,
Originally intended as a marriage proposal ,
起初 故意的 作为 一个 婚姻 提议 ,

原为求婚，

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ðeɪ] [siːk] [help] [frʌm; frəm] ,
If one does not encounter the person they seek help from ,
如果 一 做 不是 遇到 这 人 他们 寻找 帮助 从 ,

若不遇可求之人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
It is still acceptable to apologize .
它 是 仍然 可接受 到 道歉 .

尚可谢责。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [mɪs] [ruːɪzuː] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [ʌn'pærəleld] ['bjuːti] ,
Now that we have seen Miss Ruizhu , a woman of unparalleled beauty ,
现在 那 我们 有 已见 错过 瑞珠 , 一个 女士 的 无与伦比 美丽 ,

今既见蕊珠小姐绝代之人，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['straɪvɪŋ] ['dɪlɪdʒəntli] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] .
Instead of striving diligently , they did not seek it .
反而 的 努力 勤勉地 , 他们 做过 不是 寻找 它 .

而不知极力苦求，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ˌdɪsə'beɪŋ] [maɪ] ['mʌðɚz] ['ɔːrdərz] ?
Wouldn't that be disobeying my mother's orders ?
不会 那 是 违抗命令 我的 母亲的 订单 ?

岂不上违母命，

[ænd; ənd] [jet] , [ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːst] [ðer; ðər] [truː] ['neɪtʃər] !
And yet , they have lost their true nature !
和 然而 , 他们 有 丢失的 他们的 真的 自然 !

而下失本心哉！

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

['oʊnli] [baɪ] ['faɪndɪŋ] [piːs] [hɪr] ,
Only by finding peace here ,
仅有的 经过 寻找 和平 这里 ,

惟有安心于此，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] [mɪŋ] ['rɪvər] ,
Looking out over the Ming River ,
寻找 出去 超过 这 明 河 ,

长望明河，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [tə'geðər] ,
Even if we are not destined to be together ,
甚至 如果 我们 是 不是 注定 到 是 一起 ,

设或无缘，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] [deθ] .
There is only death .
那里 是 仅有的 死亡 .

有死而已。

[bʌt; bət][aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [wʌz; wəz] [meɪd] [soʊ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]
But I regret that the appointment to go out was made so close to the
但 我 后悔 那 这 预约 到 去 出去 曾是 制成 所以 关闭 到 这
['dedlaɪn] .
deadline .
最后期限 .

但恨出门时约得限期甚近，

[fiərɪŋ] [hɜːr; hər] ['mʌðɚz] ['wɜːri] ,
Fearing her mother's worry ,
恐惧 她 母亲的 担心 ,

恐母亲悬念，

[aɪ] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I feel uneasy .
我 感觉 不安 .

于心不安。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][lɪv; laɪv] [hɪr] ,
Moreover , I live here ,
而且 , 我 居住 这里 ,

况我居于此，

[nɑːt] ['meni] ['tæsks][wɜːr; wər] [ə'saɪnd] .
Not many tasks were assigned .
不是 许多 任务 是 分配 .

无多役遣，

[wʌn] ['sɜːrvənt] , [kɪŋjən] , [ɪz] [ɪ'nʌf] .
One servant , Qingyun , is enough .
一 仆人 , 青云 , 是 足够的 .

只青云一仆足矣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] [ðə; ði][waɪld] [kreɪn] [bæk] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .
It would be better to send the wild crane back to inform them .
它 会 是 更好的 到 发送 这 荒野 起重机 后退 到 通知 他们 .

莫若打发野鹤归去报知，

[tuː; tə] ['kʌmfərt] [maɪ] ['lʌvɪŋ] ['mʌðər] [huː] [liːnz] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔːr] .
To comfort my loving mother who leans against the door .
到 舒适 我的 爱 母亲 WHO 倾斜 反对 这 门 .

以慰慈母之倚闾。”

[its] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
It's been decided .
它是 到过 决定 .

思算定了，

[soʊ][hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [hoʊm] .
So he wrote a letter home .
所以 他 写道 一个 信 家 .

遂写了一封家书，

[ænd; ənd] [teɪk] [sʌm; səm]['træv(ə)l] ['mʌni] ,
And take some travel money ,
和 拿 一些 旅行 钱 ,

并取些盘缠，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][waɪld] [kreɪn] ,
Give it to the wild crane ,
给 它 到 这 荒野 起重机 ,

付与野鹤，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] .
Tell him to go back and report .
告诉 他 到 去 后退 和 报告 .

叫他回去报知。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [faʊd] [aʊt] .
Jiang Zhang and his wife found out .
江 张 和 他的 妻子 成立 出去 .

江章与夫人晓得了，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] ,
He also wrote a letter ,
他 还 写道 一个 信 ,

因也写下一封书，

['sevrəl] ['ʌðər] [gɪfts] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'perd] .
Several other gifts were also prepared .
一些 其他 礼物 是 还 准备 .

又备了几种礼物，

['sendɪŋ] [maɪ] [g'riːtɪŋz] .
Sending my greetings .
发送 我的 问候 .

附去问候。

[ðə; ði] [waɪld] [kreinz] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] ['teɪkən] .
The wild cranes have all been taken .
这 荒野 起重机 有 全部 到过 已采取 .

野鹤俱领了，

[pæk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] .
Pack it in your luggage .
盒 它 在 你的 行李 .

收拾在行李中，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [left] .
He bid farewell and left .
他 出价 告别 和 左边 .

拜别而去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'maɪndər] [ʌv; əv] [maɪ] ['mʌðɚz] ['pæsɪŋ] .
The book is a reminder of my mother's passing .
这 书 是 一个 提醒 的 我的 母亲的 通过 .

书去缘思母，

[hiː; hi] [steɪd] [ɪn] [dʒi] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [waɪf] .
He stayed in Ji to find a wife .
他 入住 在 季 到 寻找 一个 妻子 .

身留冀得妻。

['mʌðər] [ænd; ənd] [waɪf] [get] [ə'lɔːŋ] [wel] .
Mother and wife get along well .
母亲 和 妻子 得到 沿着 出色地 .

母妻两相合，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['fæməliz] .
They did not ask about the well - being of their families .
他们 做过 不是 问 关于 这 出色地 - 存在 的 他们的 家庭 .

不问已家齐。

[sɪns] [ʃwæŋksɪŋ] [sent] - [hoʊm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] . . .
Since Shuangxing sent Yehe home to report the news . . .
自从 双星 发送 - 家 到 报告 这 消息 . . .

双星自打发了野鹤回家报信，

[soʊ] [hiː; hi] ['setld] [daʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [biː] [ɔːr] ['bʌtərflaɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
So he settled down to be a bee or butterfly among the flowers .
所以 他 定居 向下 到 是 一个 蜜蜂 或者 蝴蝶 之中 这 花朵 .

遂安心在花丛中作蜂蝶，

['siːkɪŋ] ['freɪgrəns] [ænd; ənd] [bʌdz]
Seeking fragrance and buds
寻求 香味 和 花蕾

寻香觅蕊，

[ænd; ənd] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
And let's leave that aside for now .
和 我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

且按下不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mɪs] [ruːizuː] .
Now , let's talk about Miss Ruizhu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 错过 瑞珠 .

却说蕊珠小姐，

[ə; eɪ] ['poʊəm] [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [tuː] [stɑːrz] ,
A poem in response to the sight of two stars ,
一个 诗 在 回复 到 这 视线 的 二 明星 ,

自见双星的和诗，

[ðə; ði] ['brʌʃˌstroʊks] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] ['spɪrɪt] .
The brushstrokes are full of spirit .
这 笔触 是 满的 的 精神 .

和得笔墨有气，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌempə'θetɪk] .
The words are empathetic .
这 字 是 同理心 .

语句入情，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'fekʃ(ə)n] ,
It's impossible not to feel a little affection ,
它是 不可能的 不是 到 感觉 一个 小的 感情 ,

未免三分爱慕，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['sev(ə)n] [pɑːrts] ['pɪti] [fɔːr; fər] ['tælənt] .
In addition , there was seven parts pity for talent .
在 添加 , 那里 曾是 七 部分 遗憾 为了 天赋 .

又加上七分怜才，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['pɒndəd] :
He secretly pondered :
他 偷偷 沉思 :

因暗暗忖度道：

" [jʌŋ] [s'kɒləz] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] ['noʊb(ə)l] [bɜːrθ] . "
" Young scholars are of noble birth . "
" 年轻的 学者们 是 的 高贵 出生 . "

“少年读书贵介子弟，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
They were all graceful and elegant .
他们 是 全部 优美 和 优雅的 .

无不翩翩。

[haʊ'evər] , [hɜːr; hər] ['greɪsf(ə)l] [dɪ'miːnər] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['berɪŋ] [ɑːr; ər] ['truːli] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
However , her graceful demeanor and elegant bearing are truly captivating .
然而 , 她 优美 风度 和 优雅的 轴承 是 真的 引人入胜 .

然翩翩是风流韵度，

[nɑːt] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgəns] ,
Not falling into luxury and extravagance ,
不是 坠落 进入 奢华 和 奢侈 ,

不堕入裘马豪华，

[fæŋ] ['weɪ] [hæz; həz] [sʌm; səm] ['merɪts] .
Fang Wei has some merits .
方 魏 有 一些 优点 .

方微有可取。

[aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm][ðə; ði] [twɪn] ['prɪnsəz] ,
I am from the Twin Princes ,
我 是 从 这 双 王子们 ,

我故于双公子，

[aɪ] [der] [nɑːt] [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [dɪs'deɪn] .
I dare not look at you with disdain .
我 敢 不是 看 在 你 和 蔑视 .

不敢以白眼相看。

[naʊ] [juːv] [kəm'poʊzd] [ə'nʌðər] ['poʊəm] [laɪk] [ðɪs] ,
Now you've composed another poem like this ,
现在 你已经 由 其他 诗 喜欢 这 ,

今又和诗若此，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɪn'diːd] ['lʌvli] .
She is indeed lovely .
她 是 的确 迷人的 .

实系可儿，

[ɔːl'ðoʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ,
Although beautiful and talented ,
虽然 美丽的 和 才华横溢 ,

才貌虽美，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['temprəmənt] [laɪk] ?
But what is his temperament like ?
但 什么 是 他的 气质 喜欢 ?

但不知性情何如?

['sekʃuəl] [ˌɪnstə'bɪləti]
Sexual instability
性 不稳定性

性不定，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ;
Then it can be changed in an instant ;
然后 它 能 是 已更改 在 一个 立即的 ;

则易更于一旦；

[ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt] [diːp] .
The feelings are not deep .
这 情怀 是 不是 深的 .

情不深，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [wʌnz] [laɪf] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .
It would be difficult to entrust one's life to such a person .
它 会 是 难的 到 委托 一个人的 生活 到 这样的 一个 人 .

则难托以终身，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['testɪd] ['kerfəli] .
It must be tested carefully .
它 必须 是 测试 小心 .

须细细的历试之。

[meɪk] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['wɪloʊz] [nɑːt][biː; bi] [kən'fjuːzd] [baɪ] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
Make the flowers and willows not be confused by wind and rain .
制作 这 花朵 和 柳树 不是 是 使困惑 经过 风 和 雨 .

使花柳如风雨之不迷，

[ðen] , ['neɪkɪd] , [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['zɪðər] [ænd; ənd] [luːt] , [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
Then , naked , they followed the zither and lute , not too late .
然后 , 裸 , 他们 随后 这 筝 和 琵琶 , 不是 也 晚的 .

然后裸从于琴瑟未晚也。

[ɪf] [ðə; ði] [striːm] [ɪz][ɑːn][wʌn] [saɪd] ,
If the stream is on one side ,
如果 这 溪流 是 在 一 边 ,

若溪头一面，

[ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋ] [sɪlk] [ɪz]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ɪ'miːdiətli] .
The gift of washing silk is given away immediately .
这 礼物 的 洗涤 丝绸 是 给定 离开 立即地 .

即赠浣纱，

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][ʃiː; ʃi] ['tæləntɪd] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [dʒem] .
Not only is she talented , but she is also a hidden gem .
不是 仅有的 是 她 才华横溢 , 但 她 是 还 一个 隐 宝石 .

不独才非韫玉，

['bjuːti] [lɔːst] [ɪts] [tʃɑːrm] .
Beauty lost its charm .
美丽 丢失的 它是 魅力 .

美失藏娇，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪntl] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['fæməli] ,
And the lintel of the prime minister's family ,
和 这 楣 的 这 主要的 部长 家庭 ,

而宰相门楣，

" [dəunt] [juː; jʊ] [swiːp] [ðə; ði] [flɔːr] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ? "
" Don't you sweep the floor a little ? "
" 不 你 扫 这 地面 一个 小的 ? "

不几扫地乎？”

[sɪns] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] [hɑːrt] [ðæt] [ʌp'həuldz] ['raɪtʃəsnəs] ,
Since one has a heart that upholds righteousness ,
自从 一 有 一个 心 那 维护 义 ,

自胸中存了一个持正之心，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃoʊd] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .
However , his face showed no sign of joy .
然而 , 他的 脸 显示 不 符号 的 喜悦 .

而面上便不露一痕容悦之象。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [meɪd] [huː] ['kudnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [lɔːŋgər] .
It was Caiyun's maid who couldn't bear it any longer .
它 曾是 - 女佣 WHO 不能 熊 它 任何 更长 .

转是彩云侍儿忍耐不住，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
He repeatedly said to the young lady :
他 反复 说 到 这 年轻的 女士 :

屡屡向小姐说道：

" [mɪs] [ɪz] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ðɪs] [jɪr] . "
" Miss is seventeen this year . "
" 错过 是 十七 这 年 . "

“小姐今年十七，

[hiː; hi][hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] .
He has reached the age of marriage .
他 有 达到 这 年龄 的 婚姻 .

年已及笄。

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ][praɪm] ['mɪnɪstər] ,
Although she was the daughter of a prime minister ,
虽然 她 曾是 这 女儿 的 一个 主要的 部长 ,

虽是宰相人家千金小姐，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
She was beautiful and talented .
她 曾是 美丽的 和 才华横溢 .

又美貌多才，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['preʃəs] .
It should be precious .
它 应该 是 宝贵的 .

自应贵重，

[duː][nɑːt] [meɪk] ['prɔmisiz] ['laɪtli] .
Do not make promises lightly .
做 不是 制作 承诺 轻轻 .

不轻许人，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [nʌn] [huː] [dɪd][nɑːt] ['mæri] .
However , there were none who did not marry .
然而 , 那里 是 没有任何 WHO 做过 不是 结婚 .

然亦未有不嫁者。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] [dɪd][nɑːt] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd]
Although the master and mistress did not refrain from choosing a husband
虽然 这 掌握 和 情妇 做过 不是 避免 从 选择 一个 丈夫
[fɔːr; fər][ðer; ðər] ['dɔːtər] .
for their daughter .
为了 他们的 女儿 .

老爷夫人虽未尝不为小姐择婿，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪm'plɔɪər] [rɪ'zaɪnd] .
But the employer resigned .
但 这 雇主 辞职 .

却东家辞去，

[ðə; ði][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ]['fæməli][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The Xi family refused .
这 习 家庭 拒绝 .

西家不允，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['dɪdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
They even said it was because the son - in - law didn't like it .
他们 甚至 说 它 曾是 因为 这 儿子 - 在 - 法律 没有 喜欢 它 .

这还说是女婿看得不中意。

[aɪ] [siː] [ðiːz] [tuː] [jʌŋ] [men] . . .
I see these two young men . . .
我 看 这些 二 年轻的 男人 . . .

我看这双公子，

[dɪ'miːnər] [ænd; ənd] [kən'dʌkt]
Demeanor and conduct
风度 和 执行

行藏举止，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [jʌŋ] , [roʊ'mæntɪk] , [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [mæn] .
He was indeed a young , romantic , and talented man .
他 曾是 的确 一个 年轻的 , 浪漫的 , 和 才华横溢 男人 .

实是一个少年的风流才子。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌnɪn'tenʃənl] ,
Since it was unintentional ,
自从 它 曾是 无意的 ,

既无心撞着，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ɪn] ['destəni] .
I believe in destiny .
我 相信 在 命运 .

信有天缘。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['nefjuː] [ɔːr] [niːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['naɪən]['fæməli] .
Moreover , he is a nephew or niece of the Nian family .
而且 , 他 是 一个 侄子 或者 侄女 的 这 年 家庭 .

况又是年家子侄，

['iːkwəl] ['steɪtəs; 'stætəs] ,
Equal status ,
平等的 地位 ,

门户相当，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He should be taken as a son - in - law .
他 应该 是 已采取 作为 一个 儿子 - 在 - 法律 .

就该招做东床，

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [mɪs] [wɑːnz] ['laɪfs] [wɜːrk] .
To complete Miss Wan's life's work .
到 完全的 错过 万的 生活的 工作 .

以完小姐终身之事。

[waɪ] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [swɔːrn] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [sʌnz] ?
Why then did they become sworn brothers and sons ?
为什么 然后 做过 他们 变得 宣誓 兄弟 和 儿子们 ?

为何又结义做儿子，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ə'dresɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] .
They started addressing each other as brother and sister .
他们 开始 解决 每个 其他 作为 兄弟 和 姐姐 .

转以兄妹称呼，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [jʊr; jər][aɪ'diːə][ɪz] ?
I wonder what your idea is ?
我 想知道 什么 你的 主意 是 ?

不知是何主意？

[ðə; ði]['mæstər][ænd; ənd] ['mɪstrəs] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
The master and mistress had no idea what to do .
这 掌握 和 情妇 有 不 主意 什么 到 做 .

老爷夫人既没主意，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][mʌst; məst]['prez(ə)nt][hɜːr; hər] [oʊn] [ə'pɪnjən] .
The young lady must present her own opinion .
这 年轻的 女士 必须 展示 她 自己的 观点 .

小姐须要自家拿出主来，

['ɜːrli] [ɑːn] , [ə; eɪ] [red] [θred] [wʌz; wəz] [taɪd] .
Early on , a red thread was tied .
早期的 在 , 一个 红色的 线 曾是 系 .

早作红丝之系，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kænɑːt] [ækt] [laɪk] ['tʃɪldrən] .
But they cannot act like children .
但 他们 不能 行为 喜欢 孩子们 .

却作不得儿女之态，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz] ['laɪfs] [moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪ'vent] .
It ruined his life's most important event .
它 毁坏 他的 生活的 最多 重要的 事件 .

误了终身大事。

[ɪf] [juː; jʊ] [mɪs] [aʊt] [ɑːn] [sʌtʃ] ['tæləntɪd] [jʌŋ] [men] [æz; əz][ðə; ði] [twɪn] ['prɪnsəz]
If you miss out on such talented young men as the Twin Princes
如果 你 错过 出去 在 这样的 才华横溢 年轻的 男人 作为 这 双 王子们

若错过了双公子这样的才郎，

[dəunt] ['bɑːðər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] [laɪk] [ðə; ði] [twɪn] ['prɪnsəz] [ˌeni'mɔːr] .
Don't bother looking for a talented man like the Twin Princes anymore .
不 打扰 寻找 为了 一个 才华横溢 男人 喜欢 这 双 王子们 不再 .

再别求一个如双公子的才郎，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .
That would be difficult .
那 会 是 难的 .

便难了。”

[mɪs] [ruːɪzuː] [sɔː] [ðæt] - [spoʊk] ['fræŋkli] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [hɑːrt] .
Miss Ruizhu saw that Caiyun spoke frankly and from the bottom of her heart .
错过 瑞珠 锯 那 - 辐 坦率地说 和 从 这 底部 的 她 心 .

蕊珠小姐见彩云一口直说出肝胆肺腑之言，

[dəunt] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] ,
Don't avoid it a little bit ,
不 避免 它 一个 小的 少量 ,

略不忌避，

[hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] .
He thought they were a good match .
他 想法 他们 是 一个 好的 匹配 .

心下以为相合，

[aɪ] [laɪk] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
I like him very much .
我 喜欢 他 非常 很多 .

甚是喜他。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Then there is no need to hide it .
然后 那里 是 不 需要 到 隐藏 它 .

便不隐讳，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [spoʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] :
He also spoke from the heart :
他 还 辐 从 这 心 :

亦吐心说道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz][noʊ][aɪ'diːə] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] . "
" It's not that the master has no idea about this matter . "
" 它是 不是 那 这 掌握 有 不 主意 关于 这 事情 . "

“此事老爷也不是没主意，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
She has no interest in choosing a son - in - law .
她 有 不 兴趣 在 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 .

无心择婿。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
I think he stayed at the residence of the son .
我 思考 他 入住 在 这 住宅 的 这 儿子 .

我想他留于子舍者，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['grædʒuəl] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [bed] ([ə; eɪ] ['metəfər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['fjuːtʃər] ['hʌzbənd]) .
This is the gradual development of the Eastern Bed (a metaphor for a future husband) .
这 是 这 逐渐地 发展 的 这 东 床 (一个 隐喻 为了 一个 未来 丈夫) .

东床之渐也。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l][bʌt; bət] ['ɜːrnɪst] [baɪt] .
If you take a gentle but earnest bite .
如果 你 拿 一个 温和的 但 认真 咬 .

若轻轻的一口认真，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [ˌɪnə'proʊpriət] ,
If there is anything inappropriate ,
如果 那里 是 任何事物 不当 ,

倘有不宜，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] .
Then it will be too late to regret .
然后 它 将要 是 也 晚的 到 后悔 .

则悔之晚矣。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [wiː; wi][fɜːrst] [met] .
That was when we first met .
那 曾是 什么时候 我们 第一的 遇见 .

就是我初见面时，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] ,
And also unintentionally ,
和 还 无意中 ,

也还无意，

['leɪtər] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['kæʒuəl] ['raɪtɪŋz] [ænd; ənd]['poʊəmz] ,
Later , upon seeing his casual writings and poems ,
之后 , 之上 看到 他的 随意的 著作 和 诗歌 ,

后见其信笔和诗，

['tælənt] [liːps] [ɔːf] [ðə; ði] [peɪdʒ]
Talent leaps off the page
天赋 跳跃 离开 这 页

才情跃跃纸上，

['iːv(ə)n][soʊ] , [ðeɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][biː; bi] ['temptɪd] .
Even so , they couldn't help but be tempted .
甚至 所以 , 他们 不能 帮助 但 是 受诱惑 .

亦未免动心。

[bʌt; bət] ['mærɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [ɪ'vent] ,
But marriage is a major event ,
但 婚姻 是 一个 主要的 事件 ,

但婚姻大事，

[ðə; ði][plɑːt] ,
The plot ,
这 阴谋 ,

其中情节，

['meni] ['tʃeɪndʒɪz] ,
Many changes ,
许多 变化 ,

变换甚多，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [kənˈsɪdərd] .
This must be considered .
这 必须 是 经过考虑的 .

不可不虑,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

定情人

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kept] [ɪn][maɪnd][ænd; ənd] [ə'weitid] .
Therefore , it is kept in mind and awaited .
所以 , 它 是 保留 在 头脑 和 等待中 .

所以蓄于心而有待。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [men] ,
" Beautiful women and talented men ,
" 美丽的 女性 和 才华横溢 男人 ,

“佳人才子，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [miːt]
Just in time to meet
只是 在 时间 到 见面

恰恰相逢，

[juː; jʊ] ['kʌvət] [wʌt] [aɪ] [lʌv] .
You covet what I love .
你 贪图 什么 我 爱 .

你贪我爱，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌdɪsə'griːmənt] .
There is no disagreement .
那里 是 不 分歧 .

谅无不合。

[wʌt] ['ʌðər] [kən'sɜːrnz] [dʌz] [mɪs] [hæv; həv] ?
What other concerns does Miss have ?
什么 其他 担忧 做 错过 有 ?

不知小姐更有何虑?

[ɪf] [mɪs] [dʌz] [nɑːt] [kən'sɪdər] - [æn; ən][ˌaʊt'saɪdər] ,
If Miss does not consider Caiyun an outsider ,
如果 错过 做 不是 考虑 - 一个 局外人 ,

小姐若不以彩云为外人，

[waɪ] [nɑːt] [ɪk'spleɪn] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ?
Why not explain them one by one ?
为什么 不是 解释 他们 一 经过 一 ?

何不一一说明，

[ðɪs] [rɪ'liːvd] [maɪ] ['æŋgər] .
This relieved my anger .
这 松了口气 我的 愤怒 .

使我心中也不气闷。”

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] - ['æskɪŋ] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ,
When the young lady saw Caiyun asking her a question ,
什么时候 这 年轻的 女士 锯 - 问 她 一个 问题 ,

小姐见彩云之问话，

['æskɪŋ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [ɪn'saɪtf(ə)l] ,
Asking a question that is quite insightful ,
问 一个 问题 那 是 相当 有见地的 ,

问得投机,

[juː; jʊ] [kɑːnt] [haɪd] [jʊr; jər] ['ɪnərmoʊst] [θɔːts] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] .
You can't hide your innermost thoughts from her .
你 不能 隐藏 你的 最内层 想法 从 她 .

知心事瞒她不得,

[hiː; hi] [ðen] [sə'spektɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['juːθfl] ['pæʃnz] [wɜːr; wər] ['fɪk(ə)l] .
He then suspected that his youthful passions were fickle .
他 然后 怀疑 那 他的 青春 激情 是 反复无常 .

遂将疑他少年情不常,

[θɪŋz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] .
Things are always changing .
事物 是 总是 变化 .

始终有变,

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [test] [hɪm; ɪm] .
The intention was to test him .
这 意图 曾是 到 测试 他 .

要历试他一番之意,

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

细细说明。

- ['lisnd] ,
Caiyun listened ,
- 听着 ,

彩云听了,

[hiː; hi] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ['seɪɪŋ] :
He pondered for a long time before saying :
他 沉思 为了 一个 长的 时间 前 说 :

沉吟半晌道:

" [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɜːrid] [ə'baʊt] , [mɪs] . . . "
" What you are worried about , Miss . . . "
" 什么 你 是 担心 关于 , 错过 . . . "

“小姐所虑,

[its] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][bæd] .
It's certainly not bad .
它是 当然 不是 坏的 .

固然不差。

[bʌt; bət] [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] - ['kærəktər] . . .
But judging from the two young masters ' character . . .
但 评判 从 这 二 年轻的 大师 - 特点 . . .

但我看双公子之为人,

[wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] ,
With utmost sincerity ,
和 极致 诚意 ,

十分志诚,

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
It seems there's no need to worry .
它 似乎 有 不 需要 到 担心 .

似不消虑得。

[mɪs] [ræn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [test] [hɪm; ɪm] .
Miss Ran wanted to test him .
错过 兰 通缉 到 测试 他 .

然小姐要试他一试，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['oʊvərli] ['kɔːʃəs] .
It is naturally overly cautious .
它 是 自然 过于 谨慎 .

自是小心过慎，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .
But it doesn't matter .
但 它 不 事情 .

却也无碍。

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['æspekts] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [in'tendz] [tuː; tə] [test] ?
But I wonder what aspects of him the young lady intends to test ?
但 我 想知道 什么 方面 的 他 这 年轻的 女士 意图 到 测试 ?

但不知小姐要试他那几端？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [læk] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] . "
" A young man is not to be worried about his lack of compassion . "
" 一个 年轻的 男人 是 不是 到 是 担心 关于 他的 缺少 的 同情 . "

“少年不患其无情，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [kɔːzd] [baɪ] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt] ['læstɪŋ] .
However , the suffering caused by this condition is not lasting .
然而 , 这 痛苦 导致 经过 这 状况 是 不是 持久 .

而患其情不耐久。

[ðə; ði][fɜːrst] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] [wɔːrm] [ænd; ənd] ['frendli] .
The first meeting was warm and friendly .
这 第一的 会议 曾是 温暖的 和 友好的 .

初见面既亲且热，

[ðeɪ] [lɔŋd] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ] [kɪs] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
They longed to steal a kiss from her in an instant .
他们 渴望 到 偷 一个 吻 从 她 在 一个 立即的 .

恨不得一霎时便偷香窃玉。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
If there is no attention for a long time
如果 那里 是 不 注意力 为了 一个 长的 时间

若久无顾盼，

[ðen] [wʌn] [bɪ'kʌmz] ['lɪstləs] [ænd; ənd]['luːzɪz] [hɑːrt] .
Then one becomes listless and loses heart .
然后 一 变成 蔫 和 失败 心 .

则意懒心隳，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [snɪr] .
Those who are enthusiastic sneer .
那些 WHO 是 热情的 冷笑 .

而热者冷笑，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [kloʊz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪ'streɪndʒd] .
Those who are close have become estranged .
那些 WHO 是 关闭 有 变得 疏远的 .

亲者疏矣。

[sʌtʃ] ['piːp(ə)l] , [huː] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [pliːzd] [ænd; ənd] ['iːzəli] [pliːzd] ,
Such people , who are easily pleased and easily pleased ,
这样的 人们 , WHO 是 容易地 高兴 和 容易地 高兴 ,

此等乍欢乍喜之人，

[wʌt] [aɪ][duː][nɑːt] [ək'sept] .
What I do not accept .
什么 我 做 不是 接受 .

妾所不取。

['ðerfɔːr] , ['weðər] [kloʊz] [ɔːr] ['ɪntɪmət] ,
Therefore , whether close or intimate ,
所以 , 无论 关闭 或者 亲密的 ,

故若亲若近，

[koʊld][ænd; ənd] [spɑːrs]
Cold and sparse
寒冷的 和 疏

冷冷疏疏，

[tuː; tə] [test] [ðə; ði] [tuː] [men] .
To test the two men .
到 测试 这 二 男人 .

以试双郎。

[lʌv] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ə'baʊt] ['foʊkəs] .
Love is also about focus .
爱 是 还 关于 重点 .

情又贵乎专注，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['hæpi] [tuː; tə] [siː] ['flaʊərz]
If you are happy to see flowers
如果 你 是 快乐的 到 看 花朵

若见花而喜，

[muːv] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] .
Move it as soon as you see a willow .
移动 它 作为 很快 作为 你 看 一个 柳 .

见柳即移，

[ðɪs] ['dɪsəluːt] [ænd; ənd] ['frɪvələs] ['feloʊ] ,
This dissolute and frivolous fellow ,
这 荒淫 和 轻浮 同伴 ,

此流荡轻薄之徒，

[wʌt] [aɪ] [heɪt] [moʊst] .
What I hate most .
什么 我 恨 最多 .

我所最恶。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [θroʊ] [fruːt] [æt; ət][ˌem 'iː] .
Therefore , I wish to ask someone to throw fruit at me .
所以 , 我 希望 到 问 某人 到 扔 水果 在 我 .

故欲倩人掷果，

[tuː; tə] [test] [ðə; ði] [tuː] [men] .
To test the two men .
到 测试 这 二 男人 .

以试双郎。

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [laɪz] [ɪn] [ɪts] [ə'bɪləti] [tuː; tə][biː; bi] [bəʊθ] ['hɪd(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'viːld] .
The essence of affection lies in its ability to be both hidden and revealed .
这 本质 的 感情 谎言 在 它是 能力 到 是 两个都 隐 和 揭晓 .

情又贵乎隐显若一，

['tɔːsɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
Tossing and turning in the room ,
抛掷 和 转弯 在 这 房间 ,

室中之展转反侧，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [foʊl] [fed] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [wei] .
It is no different from the food and foals fed by the Great Way .
它 是 不 不同的 从 这 食物 和 小马驹 美联储 经过 这 伟大的 方式 .

不殊掺大道之秣马秣驹，

[ðen] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .
Then that person is a gentleman .
然后 那 人 是 一个 绅士 .

则其人君子，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [sɪn'sɪr] .
His intention was sincere .
他的 意图 曾是 真诚 .

其念至诚。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['moʊmənt] , [swiːt] [wɜːrdz] [ɑːr; ər]['spoʊkən] .
As in the present moment , sweet words are spoken .
作为 在 这 展示 片刻 , 甜的 字 是 说 .

有如当前则甜言蜜语，

['weðər] ['ɪntɪmət] [ɔːr] [ə'fekʃənət]
Whether intimate or affectionate
无论 亲密的 或者 亲热

若亲若昵，

[bɪ'haɪnd][ðer; ðər] [bæks] , [ðeɪ] [triːt] [ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'bændənd] [ɔːr] [fər'gɑːtn] .
Behind their backs , they treat them as if they were abandoned or forgotten .
在后面 他们的 背部 , 他们 对待 他们 作为 如果 他们 是 弃 或者 被遗忘的 .

背地则如弃如遗，

[ɪg'nɔːr] [ˌaɪ 'tiː]
Ignore it
忽略 它

不瞅不睬，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
This person is superficial and indecisive .
这 人 是 浅 和 优柔寡断 .

此虚浮两截之人，

['iːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ] , [aɪ] [dɪ'spaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Even more so , I despise it .
甚至 更多的 所以 , 我 鄙视 它 .

更所深鄙。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ['kwaɪətli] [ænd; ənd] ['siːkrətli] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Therefore , I wish to do this quietly and secretly , etc .
所以 , 我 希望 到 做 这 悄悄 和 偷偷 , ETC .

故欲悄悄冥冥潜潜等等，

[tuː; tə] [test] [ðə; ði] [tuː] [men] .
To test the two men .
到 测试 这 二 男人 .

以试双郎。

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['piːp(ə)l] [laɪk] [hɪm; ɪm] .
Moreover , there are many people like him .
而且 , 那里 是 许多 人们 喜欢 他 .

况他如此类者甚多，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][mʌst; məst] ['tʃerɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'sesɪvli] .
Therefore , we must cherish it excessively .
所以 , 我们 必须 珍惜 它 过度 .

故不得不过于珍重，

[its] [nɑːt] [ðæt] [wɪə(r)] ['biːɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ɔːr] ['tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ][blaɪnd] [aɪ] .
It's not that we're being unreasonable or turning a blind eye .
它是 不是 那 是 存在 不合理 或者 转弯 一个 瞎的 眼睛 .

实非不近人情而推聋作哑。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [aɪ]['oʊnli] [bɪ'liːv] [ðæt] [mɪs] [hæz; həz] [met] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] . "
" I only believe that Miss has met such a talented man . "
" 我 仅有的 相信 那 错过 有 遇见 这样的 一个 才华横溢 男人 . "

“我只认小姐遇此才人，

[kəm'pliːtli] [ˌʌn'muːvd] ,
Completely unmoved ,
完全地 不动 ,

全不动念，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] ['æŋkʃəs] .
That's why I'm anxious .
那就是 为什么 我是 焦虑的 .

故叫我着急。

[huː] [nuː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːrt] ?
Who knew the young lady had such a kind heart ?
WHO 知道 这 年轻的 女士 有 这样的 一个 种类 心 ?

谁知小姐有此一片心，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['hɪd(ə)n] .
Keep it hidden .
保持 它 隐 .

蓄而不露。

[tə'deɪ] , [mɪs] ['mɛŋ] [triːts] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [trʌst] .
Today , Miss Meng treats me with such kindness and trust .
今天 , 错过 孟 款待 我 和 这样的 仁慈 和 相信 .

今蒙小姐心腹相待，

[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['diːteɪl]
Explaining the situation in detail
解释 这 情况 在 细节

委曲说明，

[aɪ] ['faɪnəli] [pʊt] [ə'saɪd] [maɪ] ['selfɪʃ] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər] [mɪs] .
I finally put aside my selfish feelings for Miss .
我 最后 放 旁边 我的 自私 情怀 为了 错过 .

我为小姐的一片私心方才放下。

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] ['seɪɪŋ] . . .
But there's another saying . . .
但 有 其他 说 . . .

但只是还有一说…”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[wʌt] [els] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [seɪ] ?
What else is there to say ?
什么 别的 是 那里 到 说 ?

“更有何说？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] , "
" I think the young lady is hiding in the inner room , "
" 我 思考 这 年轻的 女士 是 隐藏 在 这 内 房间 , "

“我想小姐藏于内室，

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [wɪŋ] .
The two young masters stayed in the outer wing .
这 二 年轻的 大师 入住 在 这 外 翼 .

双公子下榻于外厢，

['ɔːf(ə)n] [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə] [trɪks] ,
Often resorting to tricks ,
经常 复原 到 技巧 ,

多时取巧，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [get] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Only then did I get a glimpse of it .
仅有的 然后 做过 我 得到 一个 一瞥 的 它 .

方得一面。

[ðeɪ] [dəunt] [tɔːk] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ['evri] [deɪ] .
They don't talk to each other every day .
他们 不 讲话 到 每个 其他 每一个 天 .

又不朝夕接谈，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [test] [hɪm; ɪm] .
The young lady wanted to test him .
这 年轻的 女士 通缉 到 测试 他 .

小姐就要试他，

[haʊ'evər] , [aɪ]['ɔːlsoʊ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [θɪŋz] [kʊd; kəd][nɑːt][goʊ][æz; əz] [plænd] .
However , I also realized that things could not go as planned .
然而 , 我 还 已实现 那 事物 可以 不是 去 作为 计划 .

却也体察不能如意。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
It would be better to wait for Caiyun to help the young lady .
它 会 是 更好的 到 等待 为了 - 到 帮助 这 年轻的 女士 .

莫若待彩云帮着小姐，

[ɪk'splɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
Explore it .
探索 它 .

在其中探取，

[ðen] [its] [ə; eɪ][mɪks][ʌv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] .
Then it's a mix of truth and falsehood .
然后 它是 一个 混合 的 真相 和 谬误 .

则真真假假，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] [ə'pærənt] .
The truth is immediately apparent .
这 真相 是 立即地 明显 .

其情立见矣。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The young lady was overjoyed and said :
这 年轻的 女士 曾是 欣喜若狂 和 说 :

小姐听了大喜道:

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['iːv(ə)n] ['betər] . "
" That would be even better . "
" 那 会 是 甚至 更好的 . "

“如此更妙。”

[ðə; ði] [tuː] [ɡɑːt] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] .
The two got along very well .
这 二 得到 沿着 非常 出色地 .

二人说得投机,

[juː; jʊ] ['ɔːlsoʊ] [fel] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
You also fell for him .
你 还 跌倒 为了 他 .

你也倾心,

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [der] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] .
I also dare to speak out .
我 还 敢 到 说话 出去 .

我也吐胆,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [ɪk'striːmli] ['hæpi] .
They were both extremely happy .
他们 是 两个都 极其 快乐的 .

彼此不胜快活。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[hɜːr; hər] [tʃiːks] [mʌst; məst] [hæv; həv] [tɜːrnd] [red] [wɪð; wɪθ] [ɪm'bærəsmənt] .
Her cheeks must have turned red with embarrassment .
她 脸颊 必须 有 转向 红色的 和 尴尬 .

定是有羞红两颊,

[its] [nɑːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [fiːl] [rɪ'zentmənt] , [bʌt; bət] ['ræðər] [ðæt] [hɜːr; hər] [braʊz] ['fɜːroʊd] .
It's not that she didn't feel resentment , but rather that her brows furrowed .
它是 不是 那 她 没有 感觉 怨恨 , 但 相当 那 她 眉毛 沟壑 .

断非无恨蹙双眉。

[tuː; tə] ['kʌvər] [ʌp] [ɪn] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [wei] [ænd; ənd] [kən'siːl] [ɪn] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [wei]
To cover up in every possible way and conceal in every possible way
到 覆盖 向上 在 每一个 可能的 方式 和 隐藏 在 每一个 可能的 方式

万般遮盖千般掩,

[haʊ] [wʊd] ['ʌðər] [noʊ] [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [tel] [ðem; ðəm] ?
How would others know if I didn't tell them ?
如何 会 其他的 知道 如果 我 没有 告诉 他们 ?

不说旁人那得知。

['miːnwaɪl] , - [tʊk] [ɑːn] [ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] ['helpɪŋ] [hɜːr; hər] ['mɪstrəs] [test] [ðə; ði] ['lɔɪəlti]
Meanwhile , Caiyun took on the task of helping her mistress test the loyalty
同时 , - 采取 在 这 任务 的 帮助 她 情妇 测试 这 忠诚
[ænd; ənd] [ɪn'dɪfrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] .
and indifference of the two young masters .
和 漠不关心 的 这 二 年轻的 大师 .

却说彩云担当了要帮小姐历试双公子有情无情,

[hiː; hi] [wʊd] ['ɔːf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdiːz] [ruːm] .
He would often come to the lady's room .
他 会 经常 来 到 这 女士的 房间 .

便时常走到夫人房里来，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] .
Inquire about the actions of the two young masters .
查询 关于 这 行动 的 这 二 年轻的 大师 .

打听双公子的行事。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [ʃwɑːŋ] [hæd; həd] [sent] [waɪld] [kreɪn] [hoʊm] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] ['mædəm] [ʃwɑːŋ] .
One day , I learned that Young Master Shuang had sent Wild Crane home to inform Madam Shuang .
一 天 , 我 学习 那 年轻的 掌握 双 有 发送 荒野 起重机 家 到 通知 女士 双 .

一日打听得双公子已差野鹤回家报知双夫人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [swɔːr] ['brʌðərhʊd] [hɪr] .
It is said that they swore brotherhood here .
它 是 说 那 他们 发誓 兄弟情 这里 .

说他在此结义为子，

[wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [steɪ] [lɔːŋgər] .
We want to stay longer .
我们 想 到 停留 更长 .

还要多住些时，

[hiː; hi] [meɪ] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
He may not return it .
他 可能 不是 返回 它 .

未必便还。

[hiː; hi] [ðen] ['kwaɪətli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
He then quietly informed the young lady :
他 然后 悄悄 知情的 这 年轻的 女士 :

随即悄悄通知小姐道：

" [sɪns] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [hæv; həv] [sent] ['sʌmwʌn] [bæk] . . . "
" Since the two young masters have sent someone back . . . "
" 自从 这 二 年轻的 大师 有 发送 某人 后退 . . . "

"双公子既差人回去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt]['iːv(ə)n] [kən'sɪdər] ['goʊɪŋ] [bæk] .
It is clear that they would not even consider going back .
它 是 清除 那 他们 会 不是 甚至 考虑 去 后退 .

则自不思量回去可知矣。

[aɪ] [θɪŋk] ['hiːz] [ə; eɪ] ['welθi] [jʌŋ] [mæn]
I think he's a wealthy young man
我 思考 他是 一个 富裕 年轻的 男人

我想他一个富贵公子，

[aɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [bæk] .
I don't even think about going back .
我 不 甚至 思考 关于 去 后退 .

不思量回去，

[aɪ'd] ['ræðər] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [ə'loʊn] .
I'd rather stay here and live alone .
ID 相当 停留 这里 和 居住 独自的 .

而情愿留此独居，

[tuː; tə] [ɪn'dʊr] ['loʊnlinəs] ,
To endure loneliness ,
到 忍受 孤独 ,

以甘寂寞，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] [ʌl'tɪriər] ['moʊtɪv] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
There must be an ulterior motive behind this .
那里 必须 是 一个 后方 动机 在后面 这 .

意必有所图也。

[ɪf] [wiː; wi] ['kerfəli] [kən'sɪdər] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] ,
If we carefully consider his intentions ,
如果 我们 小心 考虑 他的 意图 ,

若细细揣度他之所图，

[ɪf] [its] [nɑːt] [mɪs] [ˌti ju] [huːz] ['æftər][hɜːr; hər] , [ðen] [huː] [ɪz] ?
If it's not Miss Tu who's after her , then who is ?
如果 它是 不是 错过 图 谁是 后 她 , 然后 WHO 是 ?

非图小姐而又谁图哉?

[bəuθ] [wɑːnt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi]
Both want the young lady
两个都 想 这 年轻的 女士

既图小姐，

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [siːmd] [ˌʌnɪn'tenʃənl] .
But the young lady seemed unintentional .
但 这 年轻的 女士 似乎 无意的 .

而小姐又似无意，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['swɑːloʊ] .
It doesn't swallow .
它 不 吞 .

又不吞，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['swɑːloʊ] .
It doesn't swallow .
它 不 吞 .

又不吞，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] ?
What's the point ?
是什么 这 观点 ?

有何可图?

[sɪns] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [plæn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Since you want to plan it ,
自从 你 想 到 计划 它 ,

既欲图之，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ˌoʊvər'naɪt] .
This is not something that can be accomplished overnight .
这 是 不是 某物 那 能 是 完成 过夜 .

岂一朝一夕之事，

[wɪ'ðaʊt] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] ,
Without perseverance ,
没有 毅力 ,

图之若无坚忍之心，

[ðen] , [wen] [wʌn] [ɪz] ['taɪərd] , [wʌn] [kæn; kən] [stænd] [ænd; ənd] [kəm'poʊz] ['poʊətri] .
Then , when one is tired , one can stand and compose poetry .
然后 , 什么时候 一 是 疲劳的 , 一 能 站立 和 撰写 诗 .

则其倦可立而诗。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] .
I think the two young masters should leave .
我 思考 这 二 年轻的 大师 应该 离开 .
我看双公子去者去，

[ðoʊz] [huː] [steɪ] , [steɪ] .
Those who stay , stay .
那些 WHO 停留 , 停留 .
留者留，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə][hoʊld] [aʊt] [fɔːr; fər] [bluː] [brɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
It seems they intend to hold out for Blue Bridge to the death .
它 似乎 他们 打算 到 抓住 出去 为了 蓝色的 桥 到 这 死亡 .
似乎有死守蓝桥之意。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ɪts] [ɪn'dʊrɪŋ] ['neɪtʃər] .
This is also a sign of its enduring nature .
这 是 还 一个 符号 的 它是 持久 自然 .
此亦其情耐久之一征，

[mɪs] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðɪs] .
Miss , you must know this .
错过 , 你 必须 知道 这 .
小姐不可不知。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :
小姐道：

[wʌt] [jʊə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɪz] . . .
What you're thinking is . . .
什么 你是 思维 是 . . .
“你想的论的，

[ðæts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
That's not necessarily true .
那就是 不是 一定 真的 .
未尝不是。

[bʌt; bət][aɪ] [liːv] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] ['fiːlɪŋz] [tə'deɪ] .
But I leave this as a token of my feelings today .
但 我 离开 这 作为 一个 令牌 的 我的 情怀 今天 .
但留此是今日之情，

[ɪts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ðæt] [lʌv] [wɪl] [biː; bi] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It's not necessarily true that love will be committed to someone in the future .
它是 不是 一定 真的 那 爱 将要 是 坚定的 到 某人 在 这 未来 .
未必便定情终留于异日。

[ðæts] [waɪ] [aɪl] [weɪt] [ænd; ənd][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
That's why I'll wait and try it out .
那就是 为什么 患病的 等待 和 尝试 它 出去 .
我所以要姑待而试之。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['seɪɪŋ] [ðeɪ] ['kudnt] . . .
The two were just saying they couldn't . . .
这 二 是 只是 说 他们 不能 . . .
二人正说不了，

['sʌd(ə)nli] , - [ə'pɪrd] .
Suddenly , Ruoxia appeared .
突然 , - 出现 .
忽见若霞走来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
He said to the young lady with a grin :
他 说 到 这 年轻的 女士 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻对小姐说道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdi] , [jʌŋ] ['mæstər] [ʃwɑːŋ] "
" What a pity for such a beautiful young lady , Young Master Shuang "
" 什么 一个 遗憾 为了 这样的 一个 美丽的 年轻的 女士 , 年轻的 掌握 双 "

“双公子可惜这等样一个标致人儿，

[tɜːrnz] [aʊt] ['hiːz] [æn; ən] ['ɪdiət] .
Turns out he's an idiot .
转弯 出去 他是 一个 笨蛋 .

原来是个呆子。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [æskt] :
The young lady asked :
这 年轻的 女士 问 :

小姐因问道：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“你怎生见得？”

\- [sed] :
Ruoxia said :
\- 说 :

若霞道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [dəunt] [noʊ] ['iːðər] . "
" It's not that I don't know either . "
" 它是 不是 那 我 不 知道 任何一个 . "

“不是我也不知道，

[dʒʌst] [naʊ] , ['mɪstər] . ['lɪn] [frʌm; frəm] ['fuː'dʒjen] [sent] [ə; eɪ] ['bɑːt(ə)l] [ʌv; əv] ['kændid] ['liːˌtʃiːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] .
Just now , Mr . Lin from Fujian sent a bottle of candied lychees to the master .
只是 现在 , 先生 . 林 从 福建 发送 一个 瓶子 的 脯 荔枝 到 这 掌握 .

只因方才福建的林老爷送了一瓶蜜饯的新荔枝与老爷，

[ðə; ði] ['leɪdi] [tʊk] [ə; eɪ] [pleɪt] ,
The lady took a plate ,
这 女士 采取 一个 盘子 ,

夫人因取了一盘，

[ðeɪ] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [iːt] .
They asked me to deliver it to the two young masters for them to eat .
他们 问 我 到 递送 它 到 这 二 年轻的 大师 为了 他们 到 吃 .

叫我送与双公子去吃。

[aɪ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
I escorted him to the door of the study .
我 护送 他 到 这 门 的 这 学习 .

我送到书房门外，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ['tɔːkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
I heard the two young masters talking inside .
我 听到 这 二 年轻的 大师 说 里面 .

听见双公子在内说话。

[aɪ]['oʊnli] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [frendz] [ɑːr; ər] [ɪn'vɑːlvd] .
I only acknowledge that some of my friends are involved .
我 仅有的 承认 那 一些 的 我的 朋友们 是 涉及 .

我只认是有甚朋友在内，

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ][ɪn] ['iːzəli] .
I dare not go in easily .
我 敢 不是 去 在 容易地 .

不敢轻易进去。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv]['peɪpər] [siːn] [θruː] [ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Because it was a sheet of paper seen through a crack in the window .
因为 它 曾是 一个 床单 的 纸 已见 通过 一个 裂缝 在 这 窗户 .

因在窗缝里一张，

[wʌt] [frendz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] !
What friends are there !
什么 朋友们 是 那里 !

那里有甚朋友！

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] [ə'loʊn] .
He was all alone .
他 曾是 全部 独自的 .

只他独自一人，

[drest] ['niːtli] [ænd; ənd] ['prɑːpərli]
Dressed neatly and properly
穿着 整齐地 和 适当地

穿得衣冠齐齐整整，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn][ðə; ði] [skriːn] [wɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
But he was facing a poem on the screen wall to the east .
但 他 曾是 面向 一个 诗 在 这 屏幕 墙 到 这 东方 .

却对着东边照壁上一幅诗笺，

[rɪ'saɪt] [ə; eɪ] [laɪn] ,
Recite a line ,
背诵 一个 线 ,

吟哦一句，

[ɪ'miːdiətli] [gɪv] [ə; eɪ] [θʌmz] [ʌp] [ænd; ənd] [seɪ] " [greɪt] ! "
Immediately give a thumbs up and say " Great ! "
立即地 给 一个 拇指 向上 和 说 " 伟大的 ! "

即赞一声'好！'

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He then bowed deeply and said :
他 然后 鞠躬 深 和 说 :

就深深的作一个揖道：

- ['ziː] ['ʃuːrən] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['tiːtʃər] ! -
' Xie Shuren is a great teacher ! '
- 谢 树人 是 一个 伟大的 老师 ! -

'谢淑人大教了！'

[rɪ'saɪt] [wʌn] [mɔːr] [laɪn] ,
Recite one more line ,
背诵 一 更多的 线 ,

再吟哦一句，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'skleɪmd] , " ['wʌndərf(ə)l] ! "
He then exclaimed , " Wonderful ! "
他 然后 惊呼 , " 精彩的 ! "

即又赞一声'妙！'

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He then bowed deeply and said :
他 然后 鞠躬 深 和 说 :

又深深作一个揖道：

- [aɪm][soʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] ! -
' I'm so grateful for your kindness ! '
- 我是 所以 感激的 为了 你的 仁慈 ! -

‘蒙淑人垂情了！’

[aɪ] ['kudnt] [stiːl] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['moʊmənt] .
I couldn't steal a single moment .
我 不能 偷 一个 单身的 片刻 .

我偷张不得一霎，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [kəm'poʊzɪŋ] ['poʊəmz][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
I had already been composing poems on the wall .
我 有 已经 到过 构成 诗歌 在 这 墙 .

早已对着壁诗，

[aɪv] [boʊd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] .
I've bowed more than ten times .
我已经 鞠躬 更多的 比 十 时代 .

作过十数个揖了。

[æz; əz][aɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən][ænd; ənd] [went] [ɪn] ,
As I pushed the door open and went in ,
作为 我 推动 这 门 打开 和 去 在 ,

及我推门进去，

[hiː; hi]['oʊnli] [ri'saitid] [hɪz; ɪz]['poʊəmz] .
He only recited his poems .
他 仅有的 背诵 他的 诗歌 .

他只吟哦他的诗句，

[ðeɪ] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [ˌem 'iː] .
They acted as if they had never seen me .
他们 行动 作为 如果 他们 有 绝不 已见 我 .

竟象不曾看见我的一般。

[mɪs] , [ɑːr; ər][juː; jʊ]['stuːpɪd][ɔːr][nɑːt] ?
Miss , are you stupid or not ?
错过 , 是 你 愚蠢的 或者 不是 ?

小姐你道呆也不呆，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['fʌni] [ɔːr][nɑːt] ? "
" Is it funny or not ? "
" 是 它 有趣的 或者 不是 ? "

你道好笑也不好笑？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [bʌt; bət] [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [naʊ] ? "
" But what has happened now ? "
" 但 什么 有 发生 现在 ? "

“如今却怎么样了？”

- [sed] :
Ruoxia said :
- 说 :

若霞道：

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['liːˌtʃiːz] .
I gave him lychees .
我 给予 他 荔枝 .

“我送荔枝与他，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['leɪdiːz] [wɜːrdz] .
He repeated the lady's words .
他 重复 这 女士的 字 .

再三说夫人之话，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
He simply nodded .
他 简单地 点头 .

他只点点头，

['paʊtɪŋ] ,
Pouting ,
撅嘴 ,

努努嘴，

[tel] [ˌem 'iː][tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Tell me to put it down .
告诉 我 到 放 它 向下 .

叫我放下，

[wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Without uttering a sound .
没有 发出声音 一个 声音 .

也不做一声。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [keɪm] [aʊt] ,
And when I came out ,
和 什么时候 我 来了 出去 ,

及我出来了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['tʃæntɪŋ] [prerz] [ðer; ðər] .
They were still chanting prayers there .
他们 是 仍然 吟唱 祈祷 那里 .

依旧又在那里吟哦礼拜，

['hiːz] ['riːəli] [ə; eɪ] [fuːl] .
He's really a fool .
他是 真的 一个 傻子 .

实实是个呆子。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] ['poʊəm][hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'saitɪŋ] ?
Do you know what poem he was reciting ?
做 你 知道 什么 诗 他 曾是 背诵 ?

“你可知道他吟哦的是甚么诗句？”

\- [sed] :
Ruoxia said :
\- 说 :

若霞道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðæt] . "
" I don't know that . "
" 我 不 知道 那 . "

“这个我却不知道。”

- [wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , [ɪn] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['sentənsɪz] ,
Ruoxia was telling the young lady , in long and short sentences ,
- 曾是 讲述 这 年轻的 女士 , 在 长的 和 短的 句子 ,

这边若霞正长长短短告诉小姐，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːrt] .
Unexpectedly , the colorful clouds had a heart .
不料 , 这 丰富多彩的 云 有 一个 心 .

不期彩云有心，

['hɪrɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] ,
Hearing from the side ,
听力 从 这 边 ,

在旁听见，

[bɪ'fɔːr] - [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before Ruoxia could finish speaking ,
前 - 可以 结束 请讲 ,

不等若霞说完，

[ʃiː; ʃi] ['kwaɪətli] [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] ['ɜːrli] .
She quietly came downstairs early .
她 悄悄 来了 楼下 早期的 .

早悄悄的走下楼来，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [slɪpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ə'kædəmi] [tuː; tə] ['iːvzdrɑːp] .
He hurriedly slipped to the East Academy to eavesdrop .
他 匆匆 滑倒了 到 这 东方 学院 到 窃听 .

忙闪到东书院来窃听。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
All that could be heard was that the two young masters were still in the room .
全部 那 可以 是 听到 曾是 那 这 二 年轻的 大师 是 仍然 在 这 房间 .

只听见双公子还在房里，

[niːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv] ['poʊəmz] [wʌns] .
Kneel before the wall of poems once .
下跪 前 这 墙 的 诗歌 一次 .

对着诗壁跪一回，

[preɪ] [wʌns] ,
Pray once ,
祈祷 一次 ,

拜一回，

[hiː; hi] [preɪzd] [ðə; ði] ['poʊəm] ['endləsli] .
He praised the poem endlessly .
他 赞扬 这 诗 不休 .

称赞好诗不绝口。

- [ɪz] [æn; ən] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n] .
Caiyun is an impatient person .
- 是 一个 不耐烦 人 .

彩云是个急性人，

[ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wɪð; wɪθ] ['piːpɪŋ] ,
Impatient with peeping ,
不耐烦 和 偷窥 ,

不耐烦偷窥，

[hiː; hi] [ðen] [pʊʃt] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] .
He then pushed open the door .
他 然后 推动 打开 这 门 .

便推开房门，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He went inside .
他 去 里面 .

走了进去，

[æsk] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] :
Ask the two young masters :
问 这 二 年轻的 大师 :

问双公子道：

" [maɪ] [lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大相公，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [hɪr] ['bəuiŋ] [tuː; tə] [ðæt] [wʌn] .
You are here bowing to that one .
你 是 这里 鞠躬 到 那 一 .

你在这里与那个施礼，

[huːm] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] ?
Whom are you speaking to ?
谁 是 你 请讲 到 ?

对谁人说话？”

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [sɔː] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] .
The two stars saw the colorful clouds .
这 二 明星 锯 这 丰富多彩的 云 .

双星看见彩云，

['noʊɪŋ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['pɜːrsən(ə)l] [ə'tendənt] ,
Knowing he was the young lady's personal attendant ,
会心 他 曾是 这 年轻的 女士的 个人的 服务员 ,

知他是小姐贴身人，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜。

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] [ænd; ənd] [ə'griːd] :
She smiled and agreed :
她 微笑 和 同意 :

因微笑答应道：

“ [aɪ] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [griːt] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [spiːk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . ”
“ I have someone to greet me and speak to me . ”
“ 我 有 某人 到 迎接 我 和 说话 到 我 . ”

“我自有人施礼说话，

[bʌt; bət] [aɪ] [kɑːnt] [tel] [juː; jʊ] [raɪt] [naʊ] .
But I can't tell you right now .
但 我 不能 告诉 你 正确的 现在 .

却一时对你说不得。”

\- [sed] :
Caiyun said :
\- 说 :

彩云道：

" [sɪns] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] ,
" Since there are people ,
" 自从 那里 是 人们 ,

“既有人，

[wer] ? "
Where ? "
在哪里 ? "

在哪里？”

[ʃwæŋksɪŋ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['poʊəm] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [sed] :
Shuangxing pointed to the poem on the wall and said :
双星 尖 到 这 诗 在 这 墙 和 说 :

双星因指着壁上的诗笺道：

" ['iznt] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Isn't this it ? "
" 不是 这 它 ? "

“这不是？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['poʊəm] .
This is a poem .
这 是 一个 诗 .

“这是一首诗，

[haʊ] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ['kaʊntɪd] ?
How is a person counted ?
如何 是 一个 人 计数 ?

怎么算得人？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" ['poʊətri] [kən'teɪnz] [bəuθ] [seks] [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃ(ə)n] . "
" Poetry contains both sex and emotion . "
" 诗 包含 两个都 性别 和 情感 . "

“诗中有性有情，

[ɪm'presɪv] ,
impressive ,
感人的 ,

有声有色，

['evri] [wɜːrd] [ɪz] [ə; eɪ] ['testəmənt] [tuː; tə] ['wɪzdəm] .
Every word is a testament to wisdom .
每一个 单词 是 一个 遗嘱 到 智慧 .

一字字皆是慧心，

[iːtʃ] ['sentəns] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [aɪ'diːə] .
Each sentence is nothing more than a brilliant idea .
每个 句子 是 没有什么 更多的 比 一个 杰出的 主意 .

一句句无非妙想。

[ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wɜːrdz] " - " [ænd; ənd] " - " ,
Apart from the words " 况 " and " 况 " ,
除 从 这 字 " - " 和 " - " ,

况字句之外，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['ɪnfɪnətli] ['sʌt(ə)l] .
It is also infinitely subtle .
它 是 还 无限地 微妙的 .

又自含蓄无穷，

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ɪn'hjuːmən] ?
How can he be considered inhuman ?
如何 能 他 是 经过考虑的 不人道 ?

怎算不得人？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [kən'sɪdərɪŋ] ['piːp(ə)l] , "
" It requires considering people , "
" 它 需要 考虑 人们 , "

“既要算人，

[bʌt; bət] [huː] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
But who exactly is this person ?
但 WHO 确切地 是 这 人 ?

却端的是个甚人？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] . "
" It is beautiful to look at . "
" 它 是 美丽的 到 看 在 . "

“观之艳丽，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ;
She is a beautiful woman ;
她 是 一个 美丽的 女士 ;

是个佳人；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['freɪgrənt] [tuː; tə] [riːd] .
It is fragrant to read .
它 是 香 到 读 .

读之芳香，

[ʃiːz] [ə; eɪ] ['bjuːti] ;
She's a beauty ;
她是 一个 美丽 ;

是个美人；

['seivərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [rɪ'viːlz] [ə; eɪ] ['træŋkwɪl] [ænd; ənd] [sə'riːn] ['ætməsfɪr] .
Savoring it carefully reveals a tranquil and serene atmosphere .
品味 它 小心 揭示 一个 宁静 和 安详 气氛 .

细味之而幽闲正静，

[ʃiː; ʃi] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
She is also a virtuous woman .
她 是 还 一个 有德行的 女士 .

又是个淑人。

[sʌtʃ] ['piːp(ə)l]
Such people
这样的 人们

此等人，

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [haʊ] [rer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [naʊ] ,
Not to mention how rare it is right now ,
不是 到 提到 如何 稀有的 它 是 正确的 现在 ,

莫说眼前稀少，

['siːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] ,
Seeking it throughout the ages ,
寻求 它 自始至终 这 年龄 ,

就求之千古中，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rer] [faɪnd] .
It also seems to be a rare find .
它 还 似乎 到 是 一个 稀有的 寻找 .

也似乎不可多得。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [steɪd] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['pleɪsɪz] [wer] [ðeɪ] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [ˌædmə'nɪʃənz]
Therefore , I stayed up all night at the places where they offered their admonitions
所以 , 我 入住 向上全部 夜晚 在 这 地方 在哪里 他们 提供 他们的 告诫
[ænd; ənd] ['sætaiəz] .
and satires .
和 讽刺作品 .

故我双不夜于其规箴讽刺处，

[aɪ] [fiːl] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] ;
I feel grateful to have such a good friend ;
我 感觉 感激的 到 有 这样的 一个 好的 朋友 ;

感之为益友；

[æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['menʃ(ə)nd] ,
At the point where it is mentioned ,
在 这 观点 在哪里 它 是 提及 ,

于其提撕点醒处，

[rɪ'spekt] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [waɪz] ['tiːtʃər] ;
Respect him as a wise teacher ;
尊重 他 作为 一个 明智的 老师 ;

敬之为明师；

[wer] [ðeɪ] ['tʃerɪʃt] [ænd; ənd] [lɔŋd] [fɔːr; fər] ,
Where they cherished and longed for ,
在哪里 他们 珍爱 和 渴望 为了 ,

于其绸缪眷恋处，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['kʌp(ə)l] .
They were as loving and devoted as a perfect couple .
他们 是 作为 爱 和 奉献 作为 一个 完美的 夫妻 .

又直恩爱之若好逑之夫妇。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm] [waɪ] [hiː; hi][ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
If you ask him why he is like this ,
如果 你 问 他 为什么 他 是 喜欢 这 ,

你若问其人为何如，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [ɪ'mædʒɪn] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][hiː; hi][ɪz] .
Then one can imagine what kind of person he is .
然后 一 能 想象 什么 种类 的 人 他 是 .

则其人可想而知也。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Caiyun smiled and said :
- 微笑 和 说 :

彩云笑道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ,
According to the eldest son ,
根据 到 这 长子 儿子 ,

“据大相公说来，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [lʊkt] [kwaɪt] ['diːsnt] .
It just looked quite decent .
它 只是 看起来 相当 体面的 .

只觉有模有样。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , -
In my opinion , Caiyun
在 我的 观点 , -

若据我彩云看来，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Ultimately , it vanished without a trace .
最终 , 它 消失了 没有 一个 痕迹 .

终是无影无形。

[its] [dʒʌst] ['wɪʃfl] ['θɪŋkɪŋ] .
It's just wishful thinking .
它是 只是 愿望 思维 .

不过是胡思乱想，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][fækt] ?
How can this be considered a fact ?
如何 能 这 是 经过考虑的 一个 事实 ?

怎当得实事?

[sɪns] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['griːdi] [ænd; ənd] ['lʌstfl] [mæn] . . .
Since the eldest son is such a greedy and lustful man . . .
自从 这 长子 儿子 是 这样的 一个 贪婪的 和 好色的 男人 . . .

大相公既是这等贪才好色，

[tuː; tə] [kri'eɪt] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ] .
To create something from nothing .
到 创造 某物 从 没有什么 .

将无作有，

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fɔːls] [æz; əz][ðə; ði] [truː] ,
To take the false as the true ,
到 拿 这 错误的 作为 这 真的 ,

以虚为实，

[maɪ] [pleɪs] [ɪz] [ænd; ənd] .
My place is Shanyin and Kuaiji .
我的 地方 是 山阴 和 会稽 .

我这山阴会稽地方，

[ɔːl'ðoʊ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [naʊ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] ,
Although things are different now than they were before ,
虽然 事物 是 不同的 现在 比 他们 是 前 ,

今虽非昔，

[ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋ] [sɪlk] [hæz; həz][nɑːt] [jet] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] .
The tradition of washing silk has not yet faded away .
这 传统 的 洗涤 丝绸 有 不是 然而 褪色 离开 .

而浣纱之遗风未散，

[ðə; ði][oʊld]['hæbɪt][ʌv; əv] ['klʌtʃɪŋ] [wʌnz] [hɑːrt] [stɪl] [rɪ'meɪnz] .
The old habit of clutching one's heart still remains .
这 老的 习惯 的 紧握 一个人的 心 仍然 遗迹 .

捧心之故态尚存，

[waɪ] [nɑːt][faɪnd][hɜːr; hər] ?
Why not find her ?
为什么 不是 寻找 她 ?

何不寻她个来，

[tuː; tə] [kwentʃ] [maɪ] [θɜːrst] ?
To quench my thirst ?
到 淬火 我的 口渴 ?

解解饥渴?

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['siːɪŋ] [gɔdz][ɔːr] ['goʊsts] ,
And to avoid seeing gods or ghosts ,
和 到 避免 看到 神 或者 鬼魂 ,

也免得见神见鬼,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'vaɪt] ['rɪdɪkjuːl] .
It will invite ridicule .
它 将要 邀请 嘲笑 .

惹人讥笑。"

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,

双星听了,

[hiː; hi] [said] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

因长叹一声道:

[haʊ] [kæn; kən] [ðiːz] [θɪŋz] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ?
How can these things be discussed with others ?
如何 能 这些 事物 是 讨论 和 其他的 ?

"这些事怎可与人言?

[æz; əz][fɔːr; fər] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] ,
As for speaking to others ,
作为 为了 请讲 到 其他的 ,

就与人言,

['iːv(ə)n]['hjuːmənz] ['kænɑːt] [noʊ] .
Even humans cannot know .
甚至 人类 不能 知道 .

人也不能知道。

[ɪf] ['ɔːrd(ə)neri] ['meɪˌkʌp] [kʊd; kəd] [kwentʃ] [maɪ] [θɜːrst] , [ðen] [maɪ] [tuː] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [naɪts] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
If ordinary makeup could quench my thirst , then my two eternal nights would be enough .
如果 普通的 化妆品 可以 淬火 我的 口渴 , 然后 我的 二 永恒 夜晚 会 是 足够的 .

我双不夜若是等闲的蛾眉粉黛可以解得饥渴,

[nɑːt]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
Not thousands of mountains and rivers ,
不是 数千 的 山脉 和 河流 ,

也不千山万水,

[wiːv] [ə'raɪvd] [hɪr] .
We've arrived here .
我们已经 到达的 这里 .

来到此地了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['buːdwɑːr][wʌz; wəz] [les] ['kʌlərf(ə)l] .
It was only because the boudoir was less colorful .
它 曾是 仅有的 因为 这 闺房 曾是 较少的丰富多彩的 .

也只为香奁少彩,

[ðə; ði] [red] [tuːb] [hæz; həz][noʊ] ['flaʊərz] .
The red tube has no flowers .
这 红色的 管子 有 不 花朵 .

彤管无花，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋli] ['tʃoʊzn] ['sɑːlətuːd] .
Therefore , I have examined the spring breeze and willingly chosen solitude .
所以 , 我 有 检查 这 春天 微风 和 心甘情愿 选定 孤独 .

故检遍春风而自甘孤处。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz][soʊ] [dɪs'deɪnfl] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] . . . "
" Since the eldest son is so disdainful of people . . . "
" 自从 这 长子 儿子 是 所以 轻蔑的 的 人们 . . . "

“大相公既是这等看人不上眼，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði]['poʊəm][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] ?
Could you please tell me the poem on the wall ?
可以 你 请 告诉 我 这 诗 在 这 墙 ?

请问壁上这首诗，

[huː] ['æktʃuəli] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ?
Who actually did it ?
WHO 实际上 做过 它 ?

实是何人做的，

[jet] [ðeɪ] [rɪ'spekt] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] ?
Yet they respect him so much ?
然而 他们 尊重 他 所以 很多 ?

却又这般敬重他？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [ðɪs] ['poʊət] , "
" This poet , "
" 这 诗人 , "

“这个做诗的人，

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə][æsk] , [wʊd] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] ?
If you were to ask , would you recognize them ?
如果 你 是 到 问 , 会 你 认出 他们 ?

若说来你认得，

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɑːt] [seɪ] .
But I cannot say .
但 我 不能 说 .

但不便说出。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][də'rektli; daɪ'rektli]
If you say it directly
如果 你 说 它 直接地

若直直说出了，

[ɪf] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ['hiːrz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
If that person hears of it ,
如果 那 人 听到 的 它 ,

倘那人闻知，

['wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ˌem 'iː] [siːm] ['frɪvələs] ?
Wouldn't that make me seem frivolous ?
不会 那 制作 我 似乎 轻浮 ?

岂不道我轻薄？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [sɪns] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [sez] [aɪ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] . . . "
" Since this person says I recognize him . . . "
" 自从 这 人 说道 我 认出 他 . . . "

“这人既说我认得，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [hiː; hi] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
He also said he wouldn't dare to be disrespectful to her .
他 还 说 他 不会 敢 到 是 不尊重 到 她 .

又说不敢轻薄她，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ?
Could it be referring to the young lady ?
可以 它 是 指 到 这 年轻的 女士 ?

莫非就说的是小姐？

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðɪs] ['poʊəm] ,
Could it be this poem ,
可以 它 是 这 诗 ,

莫非这首诗，

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['poʊəm][ɪn][ðə; ði]['fuː] [staɪl] [ðæt] [mɪs] [roʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ? "
" Is that the poem in the fu style that Miss wrote the other day ? "
" 是 那 这 诗 在 这 福 风格 那 错过 写道 这 其他 天 ? "

就是前日小姐所做的赋体诗？”

[ʃwæŋksɪŋ] [hɜːrd] - [ges] [hɪz; ɪz] ['rɪd(ə)l] [ɪn] [wʌn] [breθ] .
Shuangxing heard Caiyun guess his riddle in one breath .
双星 听到 - 猜测 他的 谜语 在 一 气息 .

双星听见彩云竟一口猜着他的哑谜，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [ɪk'skleɪm] [ɪn] [sər'praɪz] :
He couldn't help but exclaim in surprise :
他 不能 帮助 但 惊叹 在 惊喜 :

不禁欣然惊讶道：

" [soʊ] ['sɪstər] - [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['wʊmən] . "
" So Sister Caiyun is also a wise and intelligent woman . "
" 所以 姐姐 - 是 还 一个 明智的 和 聪明的 女士 . "

“原来彩云姐也是个慧心女子，

['sɑːri] ,
sorry ,
对不起 ,

失敬，

['sɑːri] ! "
sorry ! "
对不起 ! "

失敬！”

- [ðen] [sed] :
Caiyun then said :
- 然后 说 :

彩云因又说道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['eldɪst] [jʌŋ] ['mæstər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [soʊ] [mʌtʃ] . . .
" Since the eldest young master respects my young lady so much . . .
" 自从 这 长子 年轻的 掌握 尊重 我的 年轻的 女士 所以 很多 . . .
"
"
"

“大相公既是这般敬重我家小姐，

[waɪ] [nɑːt] [dʒʌst] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] ?
Why not just explain it directly to the master and mistress ?
为什么 不是 只是 解释 它 直接地 到 这 掌握 和 情妇 ?

何不直直对老爷夫人说明，

[hiː; hi] ['wɒnts] [ðə; ði] ['leɪdi] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] ?
He wants the lady to marry him ?
他 想要 这 女士 到 结婚 他 ?

要求小姐为婚?

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] [ə'dɔrd] [ðer; ðər] ['eldɪst] [sʌn] .
Moreover , the master and mistress adored their eldest son .
而且 , 这 掌握 和 情妇 受人喜爱 他们的 长子 儿子 .

况老爷夫人又极是爱大相公的，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
Naturally , he readily agreed .
自然 , 他 容易 同意 .

自然一说便允。

[waɪ] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ?
Why remain silent ?
为什么 保持 沉默的 ?

何故晦而不言，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɪn] ['praɪvət] .
He muttered to himself in private .
他 低声说道 到 他自己 在 私人的 .

转在背地里自言自语，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'voʊtɪd] [ðer; ðər] ['efərts] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] ['juːsləs] !
It can be said that they devoted their efforts to something useless !
它 能 是 说 那 他们 奉献 他们的 努力 到 某物 无用 !

可谓用心于无用之地矣！

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['mæstər] , ['mɪstrəs] , [ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Not to mention the master , mistress , and young lady ,
不是 到 提到 这 掌握 , 情妇 , 和 年轻的 女士 ,

莫说老爷夫人小姐，

[aɪ] ['nevər] [nuː] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [soʊ] [sɪn'sɪrli] [wɪʃt] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
I never knew that you , sir , so sincerely wished for this .
我 绝不 知道 那 你 , 先生 , 所以 真挚地 希望 为了 这 .

不知大相公如此至诚想望，

['iːv(ə)n] [aɪ] , - ,
Even I , Caiyun ,
甚至 我 , - ,

就连我彩云，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [baɪ] [tʃæns] [ðæt] [aɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] .
It wasn't by chance that I bumped into him and asked him .
它 不是 经过 机会 那 我 撞 进入 他 和 问 他 .

不是偶然撞见问明，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] ['iːðər] .
I don't know either .
我 不 知道 任何一个 .

也不知道，

[wʌt] [gʊd] [wʊd] [ðæt] [duː] ?
What good would that do ?
什么 好的 会 那 做 ?

却有何益？”

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [sɔː] [wʌt] - [sed] .
The two stars saw what Caiyun said .
这 二 明星 锯 什么 - 说 .

双星见彩云说的话，

['evri] [wɜːrd] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] ['ɪnərmoʊst] [θɔːts] .
Every word revealed his innermost thoughts .
每一个 单词 揭晓 他的 最内层 想法 .

句句皆道着了他的心事，

['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [met] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] ,
Thinking he had met a kindred spirit ,
思维 他 有 遇见 一个 亲属 精神 ,

以为遇了知己，

[ðen] [ðeɪ] [fər'gɑːt] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] .
Then they forgot about you and me .
然后 他们 忘了 关于 你 和 我 .

便忘了尔我，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [pʊld] - [daʊn] [tuː; tə] [sɪt] .
He actually pulled Caiyun down to sit .
他 实际上 拉 - 向下 到 坐 .

竟扯彩云坐下，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['belifʊl] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [kən'faɪd] [ɪn] ['eniwʌn] .
He had a bellyful of sorrow that he could not confide in anyone .
他 有 一个 饱腹 的 悲哀 那 他 可以 不是 信任 在 任何人 .

将一肚皮没处诉的愁苦，

['dʒuː] ['ʃiː'ʃiː] [sed] [tuː; tə] [hɜːr; hər] :
Ju Xixi said to her :
朱 西西 说 到 她 :

俱细细对她说道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] [lʌv] [ˌem 'iː] . "
" It's not that I don't know that the master and mistress love me . "
" 它是 不是 那 我 不 知道 那 这 掌握 和 情妇 爱 我 . "

“我非不知老爷小姐爱我，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [mɪsɪz] ['mærɪdʒ] .
I am not unaware of Miss's marriage .
我 是 不是 不知情 的 小姐 婚姻 .

我非不知小姐的婚姻，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [æskt] ['oʊpənli] .
It should have been asked openly .
它 应该 有 到过 问 公然 .

原该明求。

[bʌt; bət] [wʌn] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [self] - [ə'wer] [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
But one must also be self - aware in dealing with others .
但 一 必须 还 是 自己 - 意识到的 在 处理 和 其他的 .

但为人也须自揣，

[jʊr; jər] ['hʌzbənd]
Your husband
你的 丈夫

你家老爷，

[ə; eɪ] ['jeloʊ] [pə'vɪliən] ['lɪntl] ,
A yellow pavilion lintel ,
一个 黄色的 亭 楣 ,

一个黄阁门楣，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'laʊ] [jʌŋ] [s'kɒləz] [tuː; tə][biː; bi] [hju'milieitid] [laɪk] [ðɪs] ?
How can we allow young scholars to be humiliated like this ?
如何 能 我们 允许 年轻的 学者们 到 是 受辱 喜欢 这 ?

岂容青衿溷辱?

[mɪs] , [ə; eɪ] [swiːt] [piːtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑːrdn] ,
Miss , a sweet peach from the Imperial Garden ,
错过 , 一个 甜的 桃 从 这 帝国 花园 ,

小姐一位上苑甜桃，

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] ['pɑːsəbli] ['mæri] [ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] ?
How could she possibly marry a poor scholar ?
如何 可以 她 可能 结婚 一个 贫穷的 学者 ?

焉肯下嫁酸丁?

['spiːkɪŋ] [ɪz][nɑːt][ɪn] [veɪn] .
Speaking is not in vain .
请讲 是 不是 在 徒劳 .

开口不独徒然，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [ʃer] [ə; eɪ] [siːt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [sʌn] ,
I fear that even if I were to share a seat with my son ,
我 害怕 那 甚至 如果 我 是 到 分享 一个 座位 和 我的 儿子 ,

恐并子舍一席，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [tə'buː] [tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
It is also taboo to stay there for long .
它 是 还 忌讳 到 停留 那里 为了 长的 .

亦犯忌讳而不容久居矣。

[aɪ][hæv; həv] [plænd] [ðɪs] ['θɜːrəli] .
I have planned this thoroughly .
我 有 计划 这 彻底 .

我筹之至熟，

['ðerfɔːr] , [æz; əz][ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔːrt] , [wʌn] [mʌst; məst] [ɪn'dʊr] [ænd; ənd] [weɪt] .
Therefore , as a last resort , one must endure and wait .
所以 , 作为 一个 最后的 采取 , 一 必须 忍受 和 等待 .

故万不得已而隐忍以待。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] ['kænɑːt] [biː; bi][æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ,
Although we cannot be as close as fish and water ,
虽然 我们 不能 是 作为 关闭 作为 鱼 和 水 ,

虽不能欢如鱼水，

[wʌn] [kæn; kən] [stɪl] [glɪmps] [ðə; ði] [smaɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [giːs] [ɪn][ðer; ðər] [flɑːk] .
One can still glimpse the smiles of the wild geese in their flock .
一 能 仍然 一瞥 这 微笑 的 这 荒野 鹅 在 他们的 群 .

尚可借雁影排连以冀一窥色笑。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [θriː] ['laifˌtaimz] ,
If we are fortunate enough to live three lifetimes ,
如果 我们 是 幸运 足够的 到 居住 三 一生 ,

倘三生有幸，

[ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [θɔːt] [kə'nekts] [juː 'es] .
A single thought connects us .
一个 单身的 想法 连接 我们 .

一念感通，

[ə'nʌðər] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ə'roʊz] .
Another opportunity arose .
其他 机会 出现 .

又生出机缘，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知也。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['bɪtər] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This is my bitter situation .
这 是 我的 苦的 情况 .

此我苦情也。

['sɪstər] - [ɪz] [bəuθ] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] .
Sister Caiyun is both wise and intelligent .
姐姐 - 是 两个都 明智的 和 聪明的 .

彩云姐既具慧心，

[ænd; ənd] [jet] , [aɪ] [fiːl] ['pɪti] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
And yet , I feel pity for you .
和 然而 , 我 感觉 遗憾 为了 你 .

又有心怜我，

[aɪ] ['despərətli] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [pɔɪnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [pæθ] .
I desperately hope you will point me to a wonderful path .
我 绝望地 希望 你 将要 观点 我 到 一个 精彩的 小路 .

万望指一妙径，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] .
I will never forget it .
我 将要 绝不 忘记 它 .

终身不忘。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ðiːz] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] . . . "
" These words of the eldest son . . . "
" 这些 字 的 这 长子 儿子 . . . "

“大相公这些话，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ,
According to the eldest son ,
根据 到 这 长子 儿子 ,

自大相公口中说来，

['evri] ['sentəns] [siːmz] [tuː; tə] [meɪk] [sens] .
Every sentence seems to make sense .
每一个 句子 似乎 到 制作 感觉 .

似乎句句有理，

[ɪf] [juː; jʊ] [hɪr] [ðɪs] [ɪn][maɪ] [ɪrz] , -
If you hear this in my ears , Caiyun
如果 你 听到 这 在 我的 耳朵 , -

若听到我彩云耳朵里，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Think about it .
思考 关于 它 .

想一想，

[ðæt] [ɪz] [kəm'pliːtli] [ɪnˌkɑːmprɪ'hensəb(ə)l] .
That is completely incomprehensible .
那 是 完全地 难以理解 .

则甚是不通。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [wɜːrk] ? "
" How do you know it doesn't work ? "
" 如何 做 你 知道 它 不 工作 ? "

“怎见得不通？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ðə; ði] ['mæstɝz] ['mætər] , "
" The master's matter , "
" 这 硕士学位 事情 , "

“老爷的事，

[aɪm] [ˌʌn'ʃʊr] .
I'm unsure .
我是 不确定 .

我捉摸不定，

[pliːz] [spiːk] ['sloʊli] .
Please speak slowly .
请 说话 缓慢地 .

姑慢讲。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['mætər] ,
And about the young lady's matter ,
和 关于 这 年轻的 女士的 事情 ,

且将小姐的事，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
Let's discuss this .
我们来吧 讨论 这 .

与你论一论。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv]
The eldest son has already determined that the young lady is a woman of
这 长子 儿子 有 已经 决定 那 这 年轻的 女士 是 一个 女士 的
[ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] , [ə; eɪ] [rer] [faɪnd] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
exceptional talent and beauty , a rare find throughout history .
非凡的 天赋 和 美丽 , 一个 稀有的 寻找 自始至终 历史 .

大相公既认定小姐是千古中不可多得之才美女子，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['tælənt] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [beɪst] [ɑːn] ['merɪt] .
I believe that talent should always be recognized based on merit .
我 相信 那 天赋 应该 总是 是 认可 基于 在 优点 .

我想从来惟才识才，

[mɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Miss is a talented and beautiful woman ,
错过 是 一个 才华横溢 和 美丽的 女士 ,

小姐既是才美女子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [ɪz][ə; eɪ] [rer] [ænd; ənd] ['hænsəm] [mæn]
How could one not recognize that the Grand Master is a rare and handsome man
如何 可以 一 不是 认出 那 这 盛大 掌握 是 一个 稀有的 和 英俊的 男人
[ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] ?
of exceptional talent throughout history ?
的 非凡的 天赋 自始至终 历史 ?

则焉有不识大相公是千古中不可多得之才美男子之理?

[ɪf] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['hænsəm] [mæn] . . .
If you recognize the young master as a talented and handsome man . . .
如果 你 认出 这 年轻的 掌握 作为 一个 才华横溢 和 英俊的 男人 . . .

若识大相公是才美男子，

[ðen] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [jʌŋ] [s'kɒləz] ,
Then today's young scholars ,
然后 今天的 年轻的 学者们 ,

则今日之青衿，

[ðə; ði] [goʊld] [ænd; ənd] ['pɜːrp(ə)l] [ʌv; əv] [tə'mɑːroʊ] ,
The gold and purple of tomorrow ,
这 金子 和 紫色的 的 明天 ,

异日之金紫也，

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi] [lʊk] [daʊn] [ɑːn] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [nɑːt]
How can someone who is powerful and wealthy look down on those who are not
如何 能 某人 WHO 是 强大的 和 富裕 看 向下 在 那些 WHO 是 不是
['nɑːlɪdʒəbl] [ɔːr] ['tæləntɪd] ?
knowledgeable or talented ?
知识渊博 或者 才华横溢 ?

又焉有恃贵而鄙薄酸丁之理?

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌoʊvəri'ækʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [grænd] ['tʃænslər] .
This is an overreaction from the Grand Chancellor .
这 是 一个 反应过度 从 这 盛大 校长 .

此大相公之过虑也。

[ðɪs] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
This can only be said to me .
这 能 仅有的 是 说 到 我 .

这话只好在我面前说，

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɜːr; wər][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] . . .
If the young lady were to find out . . .
如果 这 年轻的 女士 是 到 寻找 出去 . . .

若使小姐闻知，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [bleɪm] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [fɔːr; fər] ['triːtɪŋ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] ['wɜːrldli] ['mænərz] .
You must blame the eldest son for treating you with worldly manners .
你 必须 责备 这 长子 儿子 为了 治疗 你 和 世俗 礼仪 .

必怪大相公以俗情相待，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [truː] [frendz] .
They are not true friends .
他们 是 不是 真的 朋友们 .

非知己也。”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,

双星听了，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
He was both surprised and delighted .
他 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

又惊又喜道：

" ['sɪstər] - [ɪz][soʊ] ['θɔːtf(ə)l] . "
" Sister Caiyun is so thoughtful . "
" 姐姐 - 是 所以 周到 . "

“彩云姐好细心，

[waɪ] [dɪd][aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
Why did I think of this ?
为什么 做过 我 思考 的 这 ?

怎直想到此处？

[ðæt] [meɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [sens] .
That makes a lot of sense .
那 制作 一个 很多 的 感觉 .

想得甚是有理，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['oʊvər'θɪŋkɪŋ] [θɪŋz] .
It turns out that I was overthinking things .
它 转弯 出去 那 我 曾是 想太多 事物 .

果是我之过虑。

[bʌt; bət] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
But things have come to this point .
但 事物 有 来 到 这 观点 .

但事已至此，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

却将奈何？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [klɪr] ['mætər] , "
" It is a clear matter , "
" 它 是 一个 清除 事情 , "

“明明之事，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

有甚奈何！

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Now that the young master has taken a liking to the young lady ,
现在 那 这 年轻的 掌握 有 已采取 一个 喜欢 到 这 年轻的 女士 ,

大相公胸中既有了小姐，

[ðen] [mɪsɪz] [hɑːrt] ,
Then Miss's heart ,
然后 小姐 心 ,

则小姐心上，

[ænd; ənd] [its] [nɑːt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .
And it's not impossible that there isn't a great man .
和 它是 不是 不可能的 那 那里 不是 一个 伟大的 男人 .

又未必没有大相公。

[ðə; ði] [wʌn] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] [naʊ] ,
The one I am sending now ,
这 一 我 是 发送 现在 ,

今所差者，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,
Just because of the difference between inside and outside ,
只是 因为 的 这 不同之处 之间 里面 和 外部 ,

只为隔着个内外，

['kænɑːt] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn] ['diːteɪl] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
cannot explain it to you in detail face to face .
不能 解释 它 到 你 在 细节 脸 到 脸 .

不能对面细细讲明耳。

[haʊ'evər] , [sɪns] [ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [ɪz] [hɪr] ,
However , since the Grand Master is here ,
然而 , 自从 这 盛大 掌握 是 这里 ,

然大相公在此，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
They became sworn brothers .
他们 成为 宣誓 兄弟 .

是结义为子，

[ðeə(r)] [nɑːt] [dʒʌst] ['pæsɪŋ] [θruː] .
They're not just passing through .
它们是 不是 只是 通过 通过 .

又不是过客，

[mɪs] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
Miss at this moment ,
错过 在 这 片刻 ,

小姐此时，

[ʃiː; ʃi] ['wɔznt] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
She wasn't in a hurry to get married .
她 不是 在 一个 匆忙 到 得到 已婚 .

又不急于嫁人。

[ðɪs] ['mærɪdʒ] ,
This marriage ,
这 婚姻 ,

这段婚姻，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'klɪr] [wʌt] [tuː; tə] [siːk] ,
Since it is unclear what to seek ,
自从 它 是 不清楚 什么 到 寻找 ,

既不明求，

[ðen] [wʌn] [mʌst; məst] ['siːkrətli] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] .
Then one must secretly seek it .
然后 一 必须 偷偷 寻找 它 .

便须暗求。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ˌɪnə'proʊpriət] .
If you are in a hurry , it may be inappropriate .
如果 你 是 在 一个 匆忙 , 它 可能 是 不当 .

急求若虑不妥，

['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [sloʊ] [ɪz][ðə; ði] ['seɪfɪst] [ə'proʊtʃ] .
Taking it slow is the safest approach .
采取 它 慢的 是 这 最安全 方法 .

缓求自当万全。

['iːv(ə)n][ɑːn] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə'tʃiːvmənts] ?
Even on days without achievements ?
甚至 在 天 没有 成就 ?

哪怕没有成就的日子?

[maɪ][lɔːrd] , [dəunt]['pænɪk] .
My lord , don't panic .
我的 主 , 不 恐慌 .

大相公不要心慌,

[bʌt; bət][wʌn][mʌst; məst] ['kʌltɪveɪt] [sʌm; səm] ['skɪlf(ə)l] [poʊ'etɪk] ['tælənt] .
But one must cultivate some skillful poetic talent .
但 一 必须 培育 一些 熟练 诗意的 天赋 .

但须打点些巧妙的诗才,

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['riːtʃɪz] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,
In case the young lady occasionally reaches for it ,
在 案件 这 年轻的 女士 偶尔 到达 为了 它 ,

以备小姐不时拈索,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [wʌn'self]
To avoid making a fool of oneself
到 避免 制作 一个 傻子 的 自己

不至出丑,

[ðen] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] .
Then everything will be fine .
然后 一切 将要 是 美好的 .

便万万无事了。”

[ʃwæŋksɪŋ] [læft] :
Shuangxing laughed :
双星 笑了 :

双星笑道:

" [bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [hoʊld]['ɑːntə] [ðɪs] [wʌn] . "
" But I can't hold onto this one . "
" 但 我 不能 抓住 到 这 一 . "

“这个却拿不稳。”

[hiː; hi] [læft] [ə'gen] .
He laughed again .
他 笑了 再次 .

又笑了一回,

[ðen] [aɪ] [rʌʃt] [ɔːf] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] ['bɪzi] .
Then I rushed off to do something busy .
然后 我 匆忙 离开 到 做 某物 忙碌的 .

就忙忙去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[noʊ] [jʊr; jər] [oʊn] ['ækʃnz] .
Know your own actions .
知道 你的 自己的 行动 .

自事自知,

['evriwʌn] [hæz; həz] [ðer; ðər] [oʊn] [ə'pɪnjən] .
Everyone has their own opinion .
每个人 有 他们的 自己的 观点 .

各有各说。

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pleks] [ænd; ənd] [ˌmʌlti'fæsɪtɪd] .
The situation is complex and multifaceted .
这 情况 是 复杂的 和 多面性 .

情现多端，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] ?
How can this be resolved ?
如何 能 这 是 已解决 ?

如何能决?

- ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] .
Caiyun learned the secrets of the two young masters .
- 学习 这 秘密 的 这 二 年轻的 大师 .

彩云问明了双公子的心事，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrid] [ɔːf] .
He then hurried off .
他 然后 慌忙 离开 .

就忙忙去了，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
You must inform the young lady .
你 必须 通知 这 年轻的 女士 .

要报知小姐。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] ,
Because of this report ,
因为 的 这 报告 ,

只因这一报，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[tɜːrn] [daʊt] ['ɪntuː] [feɪθ] .
Turn doubt into faith .
转动 怀疑 进入 信仰 .

剖疑为信，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɑːrk] [ə'pɪr] [braɪt] .
To make the dark appear bright .
到 制作 这 黑暗的 出现 明亮的 .

指暗作明。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [faɪv]
Chapter 5
章 5

第五回

['fuːlɪʃ] [ɡɜːrl] , ['ɔːlweɪz] ['faɪndɪŋ] [fɔːlt] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðə; ði] [rɔːŋ] [θɪŋ] .
Foolish girl , always finding fault and saying the wrong thing .
愚蠢 女孩 , 总是 寻找 过错 和 说 这 错误的 事物 .

蠢丫头喜挑嘴言出祸作

[ə; eɪ] ['prɪti] ['meɪdsɜːrvənt] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [kɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɑːktər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] [kjʊr] .
A pretty maidservant whispered a call to the doctor , and the illness was cured .
一个 漂亮的 女仆 低声说道 一个 称呼 到 这 医生 , 和 这 疾病 曾是 治愈 .

俏侍儿悄呼郎口到病除

[wɜːrd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ðə; ði] ['restləs] [maɪnd] .
It might be the restless mind .
它 可能 是 这 不安 头脑 .

不定是心猿，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɑːlvz] ['fɔːlsˌhʊdz] [ænd; ənd] ['klevər] [wɜːrdz] .
Moreover , it involves falsehoods and clever words .
而且 , 它 涉及 谎言 和 聪明的 字 .

况触虚情与巧言。

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['kætkɪn] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mes] .
This caused the flying catkins to become a mess .
这 导致 这 飞行 柔荑花序 到 变得 一个 混乱 .

弄得此中飞絮乱，

[wʌt] [ɪn'dʒʌstɪs] ?
What injustice ?
什么 不公正 ?

何冤。

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] [tʌŋ] [ɪz] ['nevər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['tiːdiəs] .
A sharp tongue is never afraid of being tedious .
一个 锋利的 舌头 是 绝不 害怕的 的 存在 乏味 .

利口从来不惮烦。

- [ˌwen'juːən] ,
Douerbing Wenyuan ,
- 文源 ,

陡尔病文园，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wer] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [hoʊp] [ʌv; əv] [sər'vaɪv(ə)l] [bʌt; bət] ['oʊnli] [deθ] .
This is a situation where there is no hope of survival but only death .
这 是 一个 情况 在哪里 那里 是 不 希望 的 生存 但 仅有的 死亡 .

有死无生是这番。

['fɔːrtʃənətli] , [hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] ['iːzəli] ['rekəɡnaɪzd] .
Fortunately , her name was easily recognized .
幸运的是 , 她 姓名 曾是 容易地 认可 .

亏得芳名低唤醒，

[noʊ] [nɔɪz] .
No noise .
不 噪音 .

无喧。

['draʊnɪŋ] [ɪn] ['sɑːroʊ] , [hiː; hi] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
Drowning in sorrow , he never expected a helping hand .
溺水 在 悲哀 , 他 绝不 预期的 一个 帮助 手 .

情溺何曾望手援。

[raɪt] [tuːn] : " - "
Right tune : " Nanxiangzi "
正确的 调 : " - "

右调《南乡子》

['æftər] - ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ,
After Caiyun learned the secrets of the two young masters ,
后 - 学习 这 秘密 的 这 二 年轻的 大师 ,

话说彩云问明了双公子的心事，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [faɪjən] ['taʊər] .
He hurriedly returned to Fuyun Tower .
他 匆匆 返回 到 富蕴 塔 .

就忙忙归到拂云楼，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [mɪs] .
You should tell Miss .
你 应该 告诉 错过 .

要说与小姐知道。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðer; ðər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
Unexpectedly , the young lady was already there looking for her .
不料 , 这 年轻的 女士 曾是 已经 那里 寻找 为了 她 .

不期小姐早在那里寻她，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] ,
Upon seeing the colorful clouds ,
之上 看到 这 丰富多彩的 云 ,

一见了彩云，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

就问道：

" [aɪ][dʒʌst] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [wɪð; wɪθ] - , "
" I just exchanged a few words with Ruoxia , "
" 我 只是 交换 一个 很少 字 和 - , "

“我刚与若霞说得几句话，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ?
How could you have disappeared without a trace ?
如何 可以 你 有 消失 没有 一个 痕迹 ?

怎就三不知不见了你，

[wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ?
Where have you been all this time ?
在哪里 有 你 到过 全部 这 时间 ?

你到哪里去了这半晌？”

- ['noʊtɪst] [ðæt] - [wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] .
Caiyun noticed that Ruoxia was no longer in front of her .
- 注意到 那 - 曾是 不 更长 在 正面 的 她 .

彩云看见若霞此时已不在面前，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
He said to the young lady :
他 说 到 这 年轻的 女士 :

因对小姐说道：

[aɪ] [hɜːrd] - [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [wɜːr; wər] ['læfəbl] .
I heard Ruoxia say that the two young masters were laughable .
我 听到 - 说 那 这 二 年轻的 大师 是 可笑 .

“我听见若霞说得双公子可笑，

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['hæpənd] .
I don't believe this happened .
我 不 相信 这 发生 .

我不信有此事，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [siː] .
Because I stole it to go and see .
因为 我 偷窃 它 到 去 和 看 .

因偷走了去看看。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] ?
How does it look ?
如何 做 它 看 ?

“看得如何，

[ɪz] [ðɪs] [truː] ?
Is this true ?
是 这 真的 ?

果有此事么？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [ə'kɜːrd] . "
" The matter has indeed occurred . "
" 这 事情 有 的确 发生 . "

“事便果是有的，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [seɪ] ['hiːz] [dʌl] ,
But to say he's dull ,
但 到 说 他是 乏味的 ,

但说他是呆，

[tuː; tə] [ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɒznt] [stuː'pɪdəti] .
To me , it wasn't stupidity .
到 我 , 它 不是 愚蠢 .

我看来却不是呆，

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪz] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː] .
Turning around is the right thing to do .
转弯 大约 是 这 正确的 事物 到 做 .

转是正经。

[tuː; tə] [seɪ] ['hiːz] [rɪ'dɪkjələs] ,
To say he's ridiculous ,
到 说 他是 荒谬的 ,

说他可笑，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [rɪ'dɪkjələs] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
It doesn't seem ridiculous to me .
它 不 似乎 荒谬的 到 我 .

我看来不是可笑，

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪz]['ædmərəb(ə)l] .
Turning around is admirable .
转弯 大约 是 令人钦佩的 .

转是可敬。”

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'le] [wʌt] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [ænd; ənd][hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [sed] .
Then he relayed what the two young masters and he himself had said .
然后 他 转播 什么 这 二 年轻的 大师 和 他 他自己 有 说 .

遂将双公子并自己两人说的话，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn] ['diːteɪl] .
He explained it to the young lady in detail .
他 解释 它 到 这 年轻的 女士 在 细节 .

细细说了一遍与小姐听。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lisnd] ,
The young lady listened ,
这 年轻的 女士 听着 ,

小姐听了，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [seɪ] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
I couldn't help but say with delight :
我 不能 帮助 但 说 和 喜 :

不禁欣然道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːʃəpɪŋ] [maɪ]['fuː] - [staɪl] ['poʊəmz] . "
" It turns out that he was worshipping my fu - style poems . "
" 它 转弯 出去 那 他 曾是 崇拜 我的 福 - 风格 诗歌 . "

“原来他拜的就是我的赋体诗。

[hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
He saw it the day before yesterday .
他 锯 它 这 天 前 昨天 .

他前日看了，

[ðeɪ] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
They praised it highly .
他们 赞扬 它 高度 .

就满口称扬，

[aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['brægɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [feɪs] .
I thought he was just bragging to my face .
我 想法 他 曾是 只是 吹嘘 到 我的 脸 .

我还道他是当面虚扬，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['tʃerɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] ['siːkrət] .
Little did anyone know that he cherished it just as much in secret .
小的 做过 任何人 知道 那 他 珍爱 它 只是 作为 很多 在 秘密 .

谁知他背地里也如此珍重。

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] ['wɔznt] [sɪn'sɪr]
To say that he wasn't sincere
到 说 那 他 不是 真诚

若说他不是真心，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l]['poʊəm] .
I was quite pleased with my original poem .
我 曾是 相当 高兴 和 我的 原来的 诗 .

这首诗我却原做的得意。

[mɔːr'oʊvər] , [hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['poʊətri] [ɪz] [laɪk] ['niːdlz] [ænd; ənd] ['mʌstərd] [siːdz] .
Moreover , his relationship with poetry is like needles and mustard seeds .
而且 , 他的 关系 和 诗 是 喜欢 针 和 芥末 种子 .

况他和诗的针芥，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [tuː; tə] ['rezəneɪt] [wɪð; wɪθ][maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l]['poʊəm] .
It happens to resonate with my original poem .
它 发生 到 谐振 和 我的 原来的 诗 .

恰恰又与我原诗相投。

[ðə; ði] [stentʃ]
The stench
这 恶臭

此中臭味，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['mæstərpiːs] .
It has to be said that it is truly a masterpiece .
它 有 到 是 说 那 它 是 真的 一个 杰作 .

说不得不是芝兰。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] .
But he said he was afraid I wouldn't be willing to marry a poor scholar .
但 他 说 他 曾是 害怕的 我 不会 是 愿意的 到 结婚 一个 贫穷的 学者 .

但说恐我不肯下嫁酸丁，

[ðæt] [ʃoʊz] [haʊ] ['ʃæloʊ] [maɪ] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ɪz] .
That shows how shallow my understanding is .
那 演出 如何 浅的 我的 理解 是 .

这便看得我太浅了。”

\- [sed] :
Caiyun said :
\- 说 :

彩云道：

" ['æftər] [hiː; hi] [sed] [ðæt] , "
" After he said that , "
" 后 他 说 那 , "

“这话他一说，

[aɪ] [ri'fjuːtid] [hɪz; ɪz] ['ɑːrgjumənt] .
I refuted his argument .
我 驳斥 他的 争论 .

我就班驳他过了。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [rɪg'retɪd] [hɪz; ɪz] [mis'teik] .
He also regretted his mistake .
他 还 后悔 他的 错误 .

他也自悔误言，

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɜːr; hər] [rɪ'piːtɪdli] .
He thanked her repeatedly .
他 谢谢 她 反复 .

连连谢过。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

“据你说来，

[hɪz; ɪz] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ˌem 'iː]
His affection for me
他的 感情 为了 我

他的爱慕于我，

['foʊkəs][ɑːn][ˌem 'iː] ,
Focus on me ,
重点 在 我 ,

专注于我，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] .
This is just the beginning .
这 是 只是 这 开始 .

已见一斑。

[hɪz; ɪz] [ɪn'dʊrəns] [ʌv; əv] [lʌv] ,
His endurance of love ,
他的 耐力 的 爱 ,

他的情之耐久，

[ʌn'weɪvərɪŋ] [ɪn] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Unwavering in affection ,
坚定不移 在 感情 ,

与情之不移，

[ðə; ði] ['ækʃnz] [ɔːl'redi] [siːn] ,
The actions already seen ,
这 行动 已经 已见 ,

亦已见之行事，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

定情人

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ˌeni'mɔːr] .
There's no need to worry anymore .
有 不 需要 到 担心 不再 .

不消再虑矣。

[bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] .
But I want to come .
但 我 想 到 来 .

但我想来，

[hɪz; ɪz] ['meni] [ə'fekʃənz] ,
His many affections ,
他的 许多 情感 ,

他的百种多情，

[aɪ] [ə'dɔːr] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ]
I adore you so much
我 崇拜 你 所以 很多

万般爱慕，

[its] [stɪl] [dʒʌst][ə; eɪ] ['tempəreri] ['mætər] .
It's still just a temporary matter .
它是 仍然 只是 一个 暂时的 事情 .

总还是一时之事。

[ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] .
And keep it in your heart .
和 保持 它 在 你的 心 .

且藏之于心，

[teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Take your time and look at it .
拿 你的 时间 和 看 在 它 .

慢慢看去，

['fɜːrðər] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。"

\- [sed] :
Caiyun said :
\- 说 :

彩云道：

" [teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] , [mɪs] , [its] [ɔːl] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" Take your time , Miss , it's all up to you . "
" 拿 你的 时间 , 错过 , 它是 全部 向上 到 你 . "

"慢看只听凭小姐，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [end] ,
But in the end ,
但 在 这 结尾 ,

但看到底，

[ðə; ði] [ˌgærən'tiː] [ɪz] ['flɔːləs] .
The guarantee is flawless .
这 保证 是 完美无瑕 .

包管必无破绽，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] - [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] .
Only then did I realize that Caiyun had a good eye for people .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 - 有 一个 好的 眼睛 为了 人们 .

那时方知我彩云的眼睛识人不错。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [tuː] [lɪvd] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
From then on , the two lived in seclusion .
从 然后 在 , 这 二 居住地 在 隔离 .

自此二人在深闺中，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Thinking about it day and night ,
思维 关于 它 天 和 夜晚 ,

朝思暮算，

[ðeɪ] ['nevər] ['restɪd] .
They never rested .
他们 绝不 休息 .

未尝少息。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[terz] ['striːmd] [daʊn] ['oʊnli] [wen] [ðə; ði] ['bɪtərnəs] [wʌz; wəz] [ɪk'striːm] .
Tears streamed down only when the bitterness was extreme .
眼泪 流媒体 向下 仅有的 什么时候 这 苦味 曾是 极端 .

苦极涓涓方泪下，

['sɑːroʊfl] [θɔːts] [kɔːz] [hɜːr; hər] [tuː; tə] ['fɜːroʊ] [hɜːr; hər] [braʊz] .
Sorrowful thoughts cause her to furrow her brows .
悲伤 想法 原因 她 到 畦 她 眉毛 .

愁多蹙蹙故眉颦。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [hæd; həd] [dʒʌst] ['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['gɒsɪp] [ə'baʊt] .
The young man who had just given birth was being gossiped about .
这 年轻的 男人 WHO 有 只是 给定 出生 曾是 存在 闲聊 关于 .

破瓜之子遭闲磕，

[its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeəz; ðəz] ['sʌmwʌn] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
It's all because there's someone in my heart .
它是 全部 因为 有 某人 在 我的 心 .

只为心中有了人。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['ʃwæŋksɪŋ] , ['æftər] ['biːɪŋ] [toʊld] [baɪ] - [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [dɪd] [nɑːt] [dɪ'spaɪz] [hɪm; ɪm] ,
Now , it is said that Shuangxing , after being told by Caiyun that the young lady did not despise him ,
现在 , 它 是 说 那 双星 , 后 存在 讲述 经过 - 那 这 年轻的 女士 做过 不是 鄙视 他 ,

却说双星自被彩云揣说出小姐不鄙薄他，

[ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['mærɪdʒ] ['æktʃuəli] [teɪk] [pleɪs] ?
Should this marriage actually take place ?
应该 这 婚姻 实际上 拿 地方 ?

这段婚姻到底要成，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .

就不禁满心欢喜，

[ðeɪ] [wɜːrkt] ['dɪlɪdʒəntli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They worked diligently day and night .
他们 工作 勤勉地 天 和 夜晚 .

便朝夕殷殷勤勤，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdi] .
I went to pay my respects to the lady .
我 去 到 支付 我的 尊重 到 这 女士 .

到夫人处问安，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['leɪdi] [ə'gen] ,
Hoping to meet the lady again ,
希望 到 见面 这 女士 再次 ,

指望再遇小姐，

[lets] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
Let's exchange a few words .
我们来吧 交换 一个 很少 字 .

扳谈几句话儿。

[huː] [nuː] [ðæt] ['æftər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Who knew that after more than a month ,
WHO 知道 那 后 更多的 比 一个 月 ,

谁知走了月余，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət] [ɔːl] .
There's no sign of them at all .
有 不 符号 的 他们 在 全部 .

也不见个影儿。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] ,
Because I was thinking of taking a walk in the park ,
因为 我 曾是 思维 的 采取 一个 走 在 这 公园 ,

因想着园里去走走，

[ɔːr] [pər'hæps] [juːl] ['stʌmb(ə)l] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊd] .
Or perhaps you'll stumble upon a colorful cloud .
或者 也许 你会 绊倒 之上 一个 丰富多彩的 云 .

或者撞见彩云，

[aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] ['kwestʃən] .
I have another question .
我 有 其他 问题 .

再问个消息。

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He then spoke to his wife about it .
他 然后 辐 到 他的 妻子 关于 它 .

遂与夫人说了。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mædəmz] [ruːm] .
At this moment , Ruoxia was in the madam's room .
在 这 片刻 , - 曾是 在 这 夫人的 房间 .

此时若霞正在夫人房里，

[ðə; ði] ['leɪdi] ['kæʒuəli] [ɪn'strʌktɪd] - :
The lady casually instructed Ruoxia :
这 女士 随意地 指示 - :

夫人就随便吩咐若霞道：

" [juːv] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] . "
" You've opened the garden gate . "
" 你已经 打开 这 花园 门 . "

“你可开了园门，

" [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [pleɪ] . "
" I'll take the eldest son to the garden to play . "
" 患病的 拿 这 长子 儿子 到 这 花园 到 玩 . "

送大相公到园里去耍子。”

\- [əu'beid] [ðə; ði] ['leɪdiːz] ['ɔːrdər] .
Ruoxia obeyed the lady's order .
\- 服从 这 女士的 命令 .

若霞领了夫人之命，

[soʊ] [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [tuː; tə] [goʊ] [ə'hed] .
So he invited the two young masters to go ahead .
所以 他 受邀 这 二 年轻的 大师 到 去 前方 .

遂请双公子前行，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
They followed him into the garden .
他们 随后 他 进入 这 花园 .

自家跟着竟入园来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
Upon arriving in the garden ,
之上 抵达 在 这 花园 ,

到了园中，

[ɪn'diːd] , ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['wiləuz] [vaɪd] [fɔːr; fər] ['bjuːti] .
Indeed , flowers and willows vied for beauty .
的确 , 花朵 和 柳树 竞争 为了 美丽 .

果然花柳争妍，

[its] [nɑːt] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] .
It's not just one day .
它是 不是 只是 一 天 .

别是一天。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [hæd; həd] [noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] [ə'priːʃiːˌeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] .
The two young masters had no interest in appreciating the scenery .
这 二 年轻的 大师 有 不 兴趣 在 欣赏 这 风景 .

双公子原无心看景，

['siːɪŋ] - ['fɑːloʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] ,
Seeing Ruoxia following behind ,
看到 - 下列的 在后面 ,

见若霞跟在左右，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kən'sɪdərd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [laɪk] - .
They only considered him as a person like Caiyun .
他们 仅有的 经过考虑的 他 作为 一个 人 喜欢 - .

也只认做是彩云一般人物。

[hiː; hi] [æskt] - :
He asked Ruoxia :
他 问 - :

因问若霞道：

" [dʌz] [jʊr; jər] [jʌŋ] ['leɪdi] ['ɔːf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] [stroʊl] [ɪn] [ðɪs] ['gɑːrdn] ? "
" Does your young lady often come to stroll in this garden ? "
" 做 你的 年轻的 女士 经常 来 到 漫步 在 这 花园 ? "

“这园中你家小姐也时常来走走么？”

- [sed] :
Ruoxia said :
- 说 :

若霞道：

" [mɪs] [lʌvz] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] [ðə; ði] [moʊst] , "
" Miss loves flowers and plants the most , "
" 错过 爱 花朵 和 植物 这 最多 , "

“小姐最爱花草，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [in'dʒɔiz] ['raɪtɪŋ] ['poʊəmz] .
He also enjoys writing poems .
他 还 享受 写作 诗歌 .

又喜题诗，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ɪz] [ɔːl] [ɪn'spaɪərd] [baɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['poʊəmz] .
The scenery in the garden is all inspired by the young lady's poems .
这 风景 在 这 花园 是 全部 灵感 经过 这 年轻的 女士的 诗歌 .

园中景致皆是小姐的诗，

[mɪs] [ljau] [ɪz] [ɪn'seprəbl] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Miss Liao is inseparable from him day and night .
错过 廖 是 形影不离 从 他 天 和 夜晚 .

料小姐朝夕不离，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [kʌm] ?
Why didn't you come ?
为什么 没有 你 来 ?

怎么不来？”

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [sed] :
The two young masters said :
这 二 年轻的 大师 说 :

双公子道：

[sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'seprəbl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Since they are inseparable day and night ,
自从 他们 是 形影不离 天 和 夜晚 ,

“既是朝夕不离，

[waɪ] [duː] [wiː; wi] ['nevər] [miːt] [ə'gen] ?
Why do we never meet again ?
为什么 做 我们 绝不 见面 再次 ?

为何再不遇见？”

- [sed] :
Ruoxia said :
- 说 :

若霞道：

[aɪ] [wʌz; wəz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæst] .
I was referring to things from the past .
我 曾是 指 到 事物 从 这 过去的 .

“我说的是往时的话，

[bʌt; bət] ['riːs(ə)ntli] [ðeɪv] [kəm'pliːtli] [stɑːpt] ['kʌmɪŋ] .
But recently they've completely stopped coming .
但 最近 他们有 完全地 停止 未来 .

近日却绝迹不来了。”

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The two young masters heard this ,
这 二 年轻的 大师 听到 这 ,

双公子听了，

[hiː; hi] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
He asked in surprise :
他 问 在 惊喜 :

忙惊问道:

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“这是为何? ”

\- [sed] :
Ruoxia said :
\- 说 :

若霞道:

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [keɪm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . . . "
" Because the eldest son came the day before yesterday . . . "
" 因为 这 长子 儿子 来了 这 天 前 昨天 . . . "

“因大相公前日来过,

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [rʌn] ['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] [ɪn'diːsnt] .
I'm afraid I'll run into something indecent .
我是 害怕的 患病的 跑步 进入 某物 不雅 .

恐怕撞见不雅,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kwɔːrtərz] [ænd; ənd] [derd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
Therefore , he was confined to his quarters and dared not return .
所以 , 他 曾是 受限 到 他的 四分之一 和 敢于 不是 返回 .

故此禁足不敢复来。”

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [sed] :
The two young masters said :
这 二 年轻的 大师 说 :

双公子道:

" [ˌem 'iː][ænd; ənd] [mɪs] , "
" Me and Miss , "
" 我 和 错过 , "

“我与小姐,

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [swɔːrn] ['siblɪŋz] .
They have become sworn siblings .
他们 有 变得 宣誓 兄弟姐妹 .

已拜为兄妹,

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] ['mætər] [ɪf] [wiː; wi] [bʌmpt] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
It wouldn't matter if we bumped into each other .
它 不会 事情 如果 我们 撞 进入 每个 其他 .

便撞见也无妨。”

\- [sed] :
Ruoxia said :
\- 说 :

若霞道:

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][maɪ] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['kærəktər] . "
" My lord , you were unaware of my young lady's character . "
" 我的 主 , 你 是 不知情 的 我的 年轻的 女士的 特点 . "

“大相公原来还不知我家小姐的为人。

[maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
My young lady ,
我的 年轻的 女士 ,

我家小姐,

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌsɪks'tiːn] [ɔːr] [ˌsev(ə)n'tiːn] - [jɪr] - [oʊld] [ɡɜːrl] ,
Although she was a sixteen or seventeen - year - old girl ,
虽然 她 曾是 一个 十六 或者 十七 - 年 - 老的 女孩 ,
虽说是个十六七岁的女子，

[hɜːr; hər] [æm'bɪʃ(ə)n] [sə'pɑːst] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [aʊt'stændɪŋ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] .
Her ambition surpassed that of the most outstanding man in the family .
她 志向 超越 那 的 这 最多 杰出的 男人 在 这 家庭 .
她的志气比大相公须眉男子还高几分。

[ðə; ði] [fɜːrst] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɪliəl] [tuː; tə] [wʌnz] ['perənts] .
The first is to be filial to one's parents .
这 第一的 是 到 是 孝 到 一个人的 父母 .
第一是孝顺父母，

[hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [ə; eɪ] [sʌn] ;
He can be a son ;
他 能 是 一个 儿子 ;
可以当得儿子；

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] .
The second is reading and writing .
这 第二 是 阅读 和 写作 .
第二是读书识字，

[wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['buːdwɑːr] ,
Without leaving the boudoir ,
没有 离开 这 闺房 ,
不出闺阁，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['hɑːrmənaɪz] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ;
Able to harmonize affairs of the world ;
有能力的 到 协调 事务 的 这 世界 ;
能和天下之事；

['θɜːrdli] , [ˌaɪ 'tiː] ['emfəsaiz] ['eθɪk(ə)l] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] ['prɑːpər] ['etɪkət] .
Thirdly , it emphasizes ethical conduct and proper etiquette .
第三 , 它 强调 伦理道德 执行 和 恰当的 礼仪 .
第三是敦伦重礼，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs] .
Be careful and cautious .
是 小心 和 谨慎 .
小心谨慎，

[spiːtʃ] [ænd; ənd] ['ækʃnz]
Speech and actions
演讲 和 行动
言语行事，

[nɑːt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['frækʃ(ə)n] [ɔːf] .
Not even a fraction off .
不是 甚至 一个 分数 离开 .
不肯差了半分。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['brɪliəns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['poʊətri] . . .
As for the brilliance of his poetry . . .
作为 为了 这 辉煌 的 他的 诗 . . .
至于诗才之妙，

[ɡʊd] [lʊks]
Good looks
好的 看起来
容貌之佳，

[ðə; ði] [træns'fɜːr] [ɪz] [stɪl] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [ju] [ˌɛm i 'aɪ] .
The transfer is still considered as Yu Mei .
这 转移 是 仍然 经过考虑的 作为 于 梅 .

转还算做余美。

[juː; jʊ] [noʊ] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [laɪk] [hɪm; ɪm] .
You know , this is a person like him .
你 知道 , 这 是 一个 人 喜欢 他 .

你道这等一个人儿，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [kept] ['æskɪŋ] [hɜːr; hər] [wʌt] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [duː] .
The eldest son kept asking her what she wanted to do .
这 长子 儿子 保留 问 她 什么 她 通缉 到 做 .

大相公还只管问她做甚？”

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [sed] :
The two young masters said :
这 二 年轻的 大师 说 :

双公子道：

" [mɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [haɪ] ['mɔːrəl] ['kærəktər] [ænd; ənd] [greɪt] [prə'praɪəti] . "
" Miss is a woman of high moral character and great propriety . "
" 错过 是 一个 女士 的 高的 道德 特点 和 伟大的 礼 . "

“小姐既敦伦重礼，

[ðen] [aɪ] [ə'dres] [hɪm; ɪm] [æz; əz] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] .
Then I address him as brother and sister .
然后 我 地址 他 作为 兄弟 和 姐姐 .

则我与他兄妹称呼，

[ɪn] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] ['etɪkət] , ['steɪtəs; 'stætəs] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] .
In the rites of etiquette , status is established .
在 这 仪式 的 礼仪 , 地位 是 已确立的 .

名分在伦礼中，

[wʌt] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɔːr] [daʊt] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] ?
What suspicion or doubt could there be ?
什么 怀疑 或者 怀疑 可以 那里 是 ?

又何嫌何疑，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Should we avoid it ?
应该 我们 避免 它 ?

而要回避？”

- [sed] :
Ruoxia said :
- 说 :

若霞道：

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['klevər] [mæn] . "
" The eldest son is a clever man . "
" 这 长子 儿子 是 一个 聪明的 男人 . "

“大相公一个聪明人，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why don't you think about it ?
为什么 不 你 思考 关于 它 ?

怎不想想，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɑːr; ər] ['siblɪŋz] .
The eldest son and the young lady are siblings .
这 长子 儿子 和 这 年轻的 女士 是 兄弟姐妹 .

大相公与小姐的兄妹，

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən] ['empti] ['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] .
It's nothing more than an empty title of sworn brotherhood .
它是 没有什么 更多的 比 一个 空的 标题 的 宣誓 兄弟情 .

无非是结义的虚名，

[ðeə(r)] [nɑːt]['iːv(ə)n] ['brʌðərz] [ɔːr] ['sɪstər] .
They're not even brothers or sisters .
它们是 不是 甚至 兄弟 或者 姐妹 .

又不是同胞手足，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] ['kælkjuleɪt] ['riːəl] ['nʌmbərz] ?
How do you calculate real numbers ?
如何 做 你 计算 真实的 数字 ?

怎么算得实数?

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['nætʃ(ə)rəli] [niːdz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] . "
" The young lady naturally needs to avoid suspicion . "
" 这 年轻的 女士 自然 需求 到 避免 怀疑 . "

小姐自然要避嫌疑。”

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [sed] :
The two young masters said :
这 二 年轻的 大师 说 :

双公子道：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
" We must avoid suspicion ,
" 我们 必须 避免 怀疑 ,

“既要避嫌疑，

[waɪ] [dɪd][aɪ] [bʌmp] ['ɪntuː][juː; jʊ][ɪn][jʊr; jər] ['waɪfs] [ruːm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ?
Why did I bump into you in your wife's room the day before yesterday ?
为什么 做过 我 撞 进入 你 在 你的 妻子的 房间 这 天 前 昨天 ?

为何前日在夫人房里撞见，

[aɪ] [niːd] ['poʊətri] ,
I need poetry ,
我 需要 诗 ,

要我和诗，

[bʌt; bət] [waɪ] [nɑːt] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
But why not avoid it ?
但 为什么 不是 避免 它 ?

却又不避? ”

- [sed] :
Ruoxia said :
- 说 :

若霞道：

" [ɪn][ðə; ði]['leɪdiːz] [ruːm] , "
" In the lady's room , "
" 在 这 女士的 房间 , "

“夫人房里，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf] ['prez(ə)nt] ,
With his wife present ,
和 他的 妻子 展示 ,

自有夫人在座，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] ['eni] [sə'spɪʃ(ə)n] .
There is no longer any suspicion .
那里 是 不 更长 任何 怀疑 .

已无嫌疑，

[wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi] [ə'vɔɪdɪŋ] ?
What are we avoiding ?
什么 是 我们 避免 ?

又避些什么？”

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ['lisnd] [ænd; ənd] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðen] [sed] :
The two young masters listened and pondered for a moment , then said :
这 二 年轻的 大师 听着 和 沉思 为了 一个 片刻 , 然后 说 :

双公子听了沉吟道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [meɪks] [sens] . "
" What you said makes sense . "
" 什么 你 说 制作 感觉 . "

“你这话到也说得中听。

['mɪstər] . ['lɪn] [frʌm; frəm]['fuː'dʒjen][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
Mr . Lin from Fujian the day before yesterday ,
先生 . 林 从 福建 这 天 前 昨天 ,

前日福建的林老爷，

[kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][jʊr; jər] ['mæstər] .
Come and pay respects to your master .
来 和 支付 尊重 到 你的 掌握 .

来拜你家老爷，

['noʊɪŋ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] ,
Knowing that I am here ,
会心 那 我 是 这里 ,

因知我在此，

[hiː; hi] [left] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [neɪm] [kɑːrd][æz; əz][ə; eɪ] ['griːtɪŋ] .
He left me a name card as a greeting .
他 左边 我 一个 姓名 卡片 作为 一个 问候 .

也就留了一个名帖拜我。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I went to pay my respects to him the next day .
我 去 到 支付 我的 尊重 到 他 这 下一个 天 .

我第二日去答拜他，

[hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
He asked me to sit down .
他 问 我 到 坐 向下 .

他留我坐下，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] .
Inquire about the matter of the sworn brotherhood .
查询 关于 这 事情 的 这 宣誓 兄弟情 .

问知结义之事，

[hiː; hi] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] :
He advised me , saying :
他 建议 我 , 说 :

他因劝我道：

['ræðər] [ðæn; ðən] ['daʊtɪŋli] [ək'septɪŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [feɪk] [sʌn] ,
Rather than doubtingly accepting him as a fake son ,
相当 比 怀疑地 接受 他 作为 一个 伪造的 儿子 ,

‘与其嫌嫌疑疑认做假儿子，

[waɪ] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [kloʊz] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?
Why not be a close and sincere son - in - law ?
为什么 不是 是 一个 关闭 和 真诚 儿子 - 在 - 法律 ?

何不亲亲切切竟为真女婿。’

[wʌt] [hiː; hi] [ment] [wʌz; wəz] . . .
What he meant was . . .
什么 他 意思是 曾是 . . .

他这意思，

[aɪ] [ɪ'mædʒɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [wɪl] [biː; bi] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [juː; jʊ] [dɪ'skraɪbd] .
I imagine the future will be exactly as you described .
我 想象 这 未来 将要 是 确切地 作为 你 描述 .

想将来恰正与你所说的相同。”

- [sed] :
Ruoxia said :
- 说 :

若霞道：

" [bɪg] ['dɪfrəns] ,
" Big difference ,
" 大的 不同之处 ,

“大差，

[bɪg] ['dɪfrəns] ,
big difference ,
大的 不同之处 ,

大差，

[nɑːt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['hɛrz] [bredθ] ['dɪfrənt] .
Not even a hair's breadth different .
不是 甚至 一个 头发的 宽度 不同的 .

一毫也不同。”

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [sed] :
The two young masters said :
这 二 年轻的 大师 说 :

双公子道：

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] ?
What are the shortcomings ?
什么 是 这 缺点 ?

“有甚差处，

[wɒts] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ?
What's the difference ?
是什么 这 不同之处 ?

有甚不同？”

- [sed] :
Ruoxia said :
- 说 :

若霞道：

" [ə; eɪ] [sʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [sʌn] . "
" A son is a son . "
" 一个 儿子 是 一个 儿子 . "

“儿子是儿子，

[ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
A son - in - law is a son - in - law .
一个 儿子 - 在 - 法律 是 一个 儿子 - 在 - 法律 .

女婿是女婿。

[ɪf] ['tʃaɪldləs] ,
If childless ,
如果 无子女 ,

若是无子，

[ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən][biː; bi] ['triːtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [sʌn] .
A son - in - law can be treated like a son .
一个 儿子 - 在 - 法律 能 是 治疗 喜欢 一个 儿子 .

女婿可以做儿子。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [sʌn]
If I had been a son
如果 我 有 到过 一个 儿子

若做过儿子，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ə'gen]
Become a son - in - law again
变得 一个 儿子 - 在 - 法律 再次

再做女婿，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['ɪnsest] .
That would be incest .
那 会 是 乱伦 .

便是乱伦了，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtərli] [əb'sɜːrd] .
This is utterly absurd .
这 是 完全地 荒诞 .

这却万万无此理。”

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The two young masters heard this ,
这 二 年轻的 大师 听到 这 ,

双公子听了，

['sʌd(ə)nli] [aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Suddenly I was greatly surprised .
突然 我 曾是 非常 惊讶 .

忽然吃一大惊，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因暗想道：

" [ðɪs] ['sentəns] ,
" This sentence ,
" 这 句子 ,

“这句话，

['noʊbɑːdi] ['evər] [sed] [ðæt] .
Nobody ever said that .
无人 曾经 说 那 .

从来没人说。

[waɪ] [dɪd] [ðɪs] [gɜːrl] ['sʌd(ə)nli] [seɪ] [ðæt] ?
Why did this girl suddenly say that ?
为什么 做过 这 女孩 突然 说 那 ?

为何这丫头平空说出，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

定有缘故。”

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][sʌn] ['kænɑːt] [biː; bi][ə; eɪ][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . "
The saying goes , " A man who has been a son cannot be a son - in - law . "
这 说 去 , " 一个 男人 WHO 有 到过 一个 儿子 不能 是 一个 儿子 - 在 - 法律 . "

"做过儿子的做不得女婿这句话，

[ɔːr][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][jʊr; jər] [oʊn] [aɪ'diːə] ?
Or was it your own idea ?
或者 曾是 它 你的 自己的 主意 ?

还是你自家的主意说的，

[ɔːr][dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] [els] ?
Or did you hear it from someone else ?
或者 做过 你 听到 它 从 某人 别的 ?

还是听见别人说的？"

- [sed] :
Ruoxia said :
- 说 :

若霞道：

[ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
These principles ,
这些 原则 ,

"这些道理，

[haʊ] [wʊd] [aɪ] [noʊ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ?
How would I know to say that ?
如何 会 我 知道 到 说 那 ?

我自家哪里晓得说？

[its] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæts] [wʌt] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['seɪɪŋ] .
It's simply because that's what others are saying .
它是 简单地 因为 那就是 什么 其他的 是 说 .

无非是听见别人是这般说。"

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [sed] :
The two young masters said :
这 二 年轻的 大师 说 :

双公子道：

[huː] [toʊld][juː; jʊ] [ðæt] ?
Who told you that ?
WHO 讲述 你 那 ?

"你听见哪个说来？"

- [sed] :
Ruoxia said :
- 说 :

若霞道：

" [aɪm][nɑːt][ə; eɪ][mæn] . "
" I'm not a man . "
" 我是 不是 一个 男人 . "

"我又不是男人，

[goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [meɪk] [sʌm; səm] [frendz] .
Go out and make some friends .
去 出去 和 制作 一些 朋友们 .

出门去结交三朋四友，

[dɪd] ['eniwʌn] [tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] ?
Did anyone tell me this ?
做过 任何人 告诉 我 这 ?

有谁向我说到此？

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
It's nothing more than serving the young lady .
它是 没有什么 更多的 比 服务 这 年轻的 女士 .

无非是服侍小姐，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] [ðɪs] ,
Hearing that the young lady said this ,
听力 那 这 年轻的 女士 说 这 ,

听见小姐是这等说，

[aɪ] ['siːkrətli] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd][ˌem 'iː] .
I secretly kept it inside me .
我 偷偷 保留 它 里面 我 .

我悄悄拾在肚里。

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [hæz; həz] ['kæʒuəli] ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] .
Now I see that the Grand Master has casually mentioned this .
现在 我 看 那 这 盛大 掌握 有 随意地 提及 这 .

今见大相公偶然说到此，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sed] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Therefore , they were all said one by one .
所以 , 他们 是 全部 说 一 经过 一 .

故一一说出来了，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːr] ['iznt] .
I don't know if it is or isn't .
我 不 知道 如果 它 是 或者 不是 .

也不知是与不是。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [jʌŋ] ['leɪdi]
Upon hearing this , the two young masters realized that it was their young lady
之上 听力 这 , 这 二 年轻的 大师 已实现 那 它 曾是 他们的 年轻的 女士
[huː] [hæd; həd] ['spoʊkən] .
who had spoken .
WHO 有 说 .

双公子见这话是小姐说的，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] ['siːkrətli] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn] [frʌ'streɪʃ(ə)n] :
He was so anxious that he secretly stamped his foot in frustration :
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 偷偷 盖章 他的 脚 在 挫折 :

直急得他暗暗的跌脚道：

" [sɪns] [mɪs] [sez] [soʊ] . . . "
" Since Miss says so . . . "
" 自从 错过 说道 所以 . . . "

“小姐既说此话，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz] ['hoʊpləs] .
This marriage is hopeless .
这 婚姻 是 绝望 .

这姻缘是断断无望了。

[waɪ] [dɪd] - [koʊks][ˌem 'iː] [ə'gen] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ?
Why did Caiyun coax me again the other day ?
为什么 做过 - 哄 我 再次 这 其他 天 ?

为何日前彩云又哄我说，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz]['steɪb(ə)l] .
This marriage is stable .
这 婚姻 是 稳定的 .

这婚姻是稳的，

" [jʊə(r)] ['telɪŋ] [ˌem 'iː][nɑːt][tuː; tə]['pænɪk] ? "
" You're telling me not to panic ? "
" 你是 讲述 我 不是 到 恐慌 ? "

叫我不要心慌？”

[ðen] [hiː; hi] [æskt] - :
Then he asked Ruoxia :
然后 他 问 - :

因又问若霞道：

" [ɪz] [ðæt] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] ? "
" Is that what you say ? "
" 是 那 什么 你 说 ? "

“你便是这等说，

- [sɔː] [ˌem 'iː][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
Caiyun saw me the day before yesterday .
- 锯 我 这 天 前 昨天 .

前日彩云见我，

[bʌt; bət] [ðæts] [nɑːt] [haʊ] [its] [sed] .
But that's not how it's said .
但 那就是 不是 如何 它是 说 .

却又不是这等说。

" [wɪtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɪz] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ? "
" Which of you is telling the truth ? "
" 哪个 的 你 是 讲述 这 真相 ? "

你两人不知哪个说的是真话？”

- [sed] :
Ruoxia said :
- 说 :

若霞道：

" [aɪm][æn; ən] ['ɑːnɪst] [mæn] . "
" I'm an honest man . "
" 我是 一个 诚实的 男人 . "

“我是个老实人，

[seɪ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] .
Say it as you see fit .
说 它 作为 你 看 合身 .

有一句便说一句，

[aɪ] ['nevər] [nuː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [kri'eɪtɪd] [frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ] .
I never knew that something could be created from nothing .
我 绝不 知道 那 某物 可以 是 创建 从 没有什么 .

从来不晓得将没作有，

[muːv] [iːst] [ænd; ənd] ['kʌvər] [west] .
Move east and cover west .
移动 东方 和 覆盖 西方 .

移东掩西，

[di'siːvɪŋ] ['ʌðər] .
Deceiving others .
欺骗 其他的 .

哄骗别人。

- , [ðæt] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['ræskl] , [ɪz] [kwaɪt] [slaɪ] .
Caiyun , that cunning little rascal , is quite sly .
- , 那 狡猾 小的 恶棍 , 是 相当 狡猾 .

彩云这个贼丫头却奸滑，

[haʊ'evər] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['flætərər] [ɑːr; ər] ['hæpi] . . .
However , as long as the flatterers are happy . . .
然而 , 作为 长的 作为 这 奉承者 是 快乐的 . . .

不过只要奉承的人欢喜，

['piːp(ə)l] [laɪk] [tuː; tə] [groʊ] ['tɔːlər] ,
People like to grow taller ,
人们 喜欢 到 生长 更高 ,

见人喜长，

[ʃiː; ʃi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔːŋ] .
She said it was long .
她 说 它 曾是 长的 .

她就说长，

['piːp(ə)l] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] .
People like to be short - sighted .
人们 喜欢 到 是 短的 - 目击者 .

见人喜短，

[ʃiː; ʃi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] .
She said it was short .
她 说 它 曾是 短的 .

她就说短，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [tel] [ðə; ði] [truːθ] !
They would never tell the truth !
他们 会 绝不 告诉 这 真相 !

哪里肯说一句实话！

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [hɜːr; hər] ['kærəktər] ,
If one does not know her character ,
如果 一 做 不是 知道 她 特点 ,

人若不知她的为人，

[hiː; hi] [bi'liːvd] [hɜːr; hər] .
He believed her .
他 相信 她 .

听信了她的话，

[ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['goʊɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] .
She insisted on going all the way down the wrong path .
她 坚持 在 去 全部 这 方式 向下 这 错误的 小路 .

便被她要直误到底。”

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
The two young masters heard these words ,
这 二 年轻的 大师 听到 这些 字 ,

双公子听了这些话，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stʌnd] .
He was so frightened he was stunned .
他 曾是 所以 害怕 他 曾是 目瞪口呆 .

竟吓痴了，

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [waɪt] [stoʊn] ,
Sitting on a white stone ,
坐着 在 一个 白色的 石头 ,

坐在一片白石上，

[ðeɪ] ['kudnt] [wɔːk] .
They couldn't walk .
他们 不能 走 .

走也走不动。

- [sed] :
Ruoxia said :
- 说 :

若霞道：

" [maɪ] ['leɪdi] [sent] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [hɪr] . "
" My lady sent me to escort the eldest son here . "
" 我的 女士 发送 我 到 护送 这 长子 儿子 这里 . "

"夫人差我已送大相公到此，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ['prɑːbəbli] [stɪl] ['wɒnts] [tuː; tə] [pleɪ] [trɪks] .
The eldest son probably still wants to play tricks .
这 长子 儿子 大概 仍然 想要 到 玩 技巧 .

大相公只怕还要耍子耍子。

[aɪv] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [mɪs] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ]
I've been away from Miss for too long
我已经 到过 离开 从 错过 为了 也 长的

我离小姐久了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
I'm afraid the young lady is looking for me .
我是 害怕的 这 年轻的 女士 是 寻找 为了 我 .

恐怕小姐寻我，

[aɪl] [goʊ] [tʃek] [ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [bæk] .
I'll go check and then come back .
患病的 去 查看 和 然后 来 后退 .

我去看看再来。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi] [meɪ] [nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [spiːk] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['lisnz] [ə'tentɪvli] .
He may not mean to speak , but he listens attentively .
他 可能 不是 意思是 到 说话 , 但 他 听着 认真地 .

无心说话有心听，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] ['stɑːrtld] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [woʊk] [ˌem 'iː] [frʌm; frəm] [maɪ] [driːm] .
Hearing this startled me and woke me from my dream .
听力 这 惊慌 我 和 觉醒 我 从 我的 梦 .

听到惊慌梦也醒。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ðen] [dɪ'lɪbərətli] [traɪz] [tuː; tə] ['slændər] [ɔːr] [dɪ'feɪm] [ðem; ðəm] . . .
If someone then deliberately tries to slander or defame them . . .
如果 某人 然后 故意地 尝试 到 诽谤 或者 诽谤 他们 . . .

若再有心加毁誉，

['θʌndər] ['nætʃ(ə)rəli] [fɪld] [ðə; ði] [ɪrz] .
Thunder naturally filled the ears .
雷 自然 已填 这 耳朵 .

自然满耳是雷霆。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [stoʊn] .
The two young masters sat on the white stone .
这 二 年轻的 大师 卫星 在 这 白色的 石头 .

双公子坐在白石上，

['æftər] ['kerfəli] [kən'sɪdərɪŋ] - [wɜːrdz] ,
After carefully considering Ruoxia's words ,
后 小心 考虑 - 字 ,

细细思量若霞的说话，

[wʌn] ['moʊmənt][aɪ] ['daʊtɪd] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['feɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
One moment I doubted she was faking it .
一 片刻 我 怀疑 她 曾是 伪造 它 .

一会儿疑她是假，

[ðen] [hiː; hi] [bi'liːvd] [hɜːr; hər] [ə'gen] .
Then he believed her again .
然后 他 相信 她 再次 .

一会儿又信她为真。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗忖道：

" ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sʌn] "
" Having become a son "
" 拥有 变得 一个 儿子 "

“做了儿子，

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] " [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] "
The saying " One should not be a son - in - law "
这 说 " 一 应该 不是 是 一个 儿子 - 在 - 法律 "

做不得女婿的这句言语，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['reləvənt] .
It is very relevant .
它 是 非常 相关的 .

大有关系。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [wʌt] [mɪs] [sed] ,
If it wasn't what Miss said ,
如果 它 不是 什么 错过 说 ,

若不果是小姐说的，

- [ɪz][ə; eɪ] [fuːl] .
Ruoxia is a fool .
- 是 一个 傻子 .

若霞蠢人，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can you say it ?
如何 能 你 说 它 ?

如何说得出？

[sɪns] [mɪs] [sez] [soʊ] ,
Since Miss says so ,
自从 错过 说道 所以 ,

小姐既如此说，

[ðen] [ðɪs] ['mærɪdʒ] ,
Then this marriage ,
然后 这 婚姻 ,

则这段姻缘，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ruːɪnd] [baɪ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] .
He was ruined by being a son .
他 曾是 毁坏 经过 存在 一个 儿子 .

倒被做儿子误了,

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
But what can be done about it ?
但 什么 能 是 完毕 关于 它 ?

却为之奈何?

[maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n]
My original intention
我的 原来的 意图

我的初意,

[stɪl] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] ['sloʊli] [hoʊld][ɑːn] ,
Still hoping to slowly hold on ,
仍然 希望 到 缓慢地 抓住 在 ,

还指望慢慢守去,

[ɔːr] [weɪt] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'raɪz] .
Or wait for an opportunity to arise .
或者 等待 为了 一个 机会 到 出现 .

或者守出机缘。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][soʊ] ['rezəluːt] [ænd; ənd] [ʌn'weɪvərɪŋ] .
Who knew that the young lady's words were so resolute and unwavering .
WHO 知道 那 这 年轻的 女士的 字 是 所以 坚决 和 坚定不移 .

谁知小姐一言已说得决决绝绝,

[hiː; hi] [wʊd] [steɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][fɔːr; fər] [laɪf] .
He would stay with her for life .
他 会 停留 和 她 为了 生活 .

便守到终身,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['juːsləs] .
But it was useless .
但 它 曾是 无用 .

却也无用。

['gaːdiŋ] [ɪz] ['juːsləs] .
Guarding is useless .
守护 是 无用 .

守既无用,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zaɪn] [ɪ'miːdiətli] .
He should resign immediately .
他 应该 辞职 立即地 .

即当辞去。

[bʌt; bət][aɪ] [went] [aʊt] [fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] .
But I went out for marriage .
但 我 去 出去 为了 婚姻 .

但我为婚姻出门,

[frʌm; frəm]['siːtʃwaːn][tuː; tə]['dʒe'dʒjaːŋ]
From Sichuan to Zhejiang
从 四川 到 浙江省

从蜀到浙,

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːŋ] .
The journey has been long .
这 旅行 有 到过 长的 .

跋涉远矣,

[wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ɪk'spɪriəns] ,
With much experience ,
和 很多 经验 ,

阅历多矣,

[aɪ][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [miːt] [mɪsɪz] ['lʌvər] [dʒʌst] [naʊ] .
I was fortunate enough to meet Miss's lover just now .
我 曾是 幸运 足够的 到 见面 小姐 情人 只是 现在 .

方才侥幸得逢小姐一个定情之人,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [siːld] [maɪ] [feɪt] .
It has sealed my fate .
它 有 密封 我的 命运 .

定我之情。

[sɪns] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['setld] [hɪr] ,
Since the matter is settled here ,
自从 这 事情 是 定居 这里 ,

情既定于此,

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
The marriage can be successful .
这 婚姻 能 是 成功的 .

婚姻能成,

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ;
This is my good fortune ;
这 是 我的 好的 财富 ;

固吾之幸;

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [dɪd][nɑːt][goʊ] [θruː] .
That is , the marriage did not go through .
那 是 , 这 婚姻 做过 不是 去 通过 .

即婚姻之不成,

[tuː; tə] [rɪsk] [deθ] [fɔːr; fər][æn; ən] [ʌn'hæpi] ['mærɪdʒ] .
To risk death for an unhappy marriage .
到 风险 死亡 为了 一个 不开心 婚姻 .

为婚姻之不幸以拼一死,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
It is not necessarily a misfortune .
它 是 不是 一定 一个 不幸 .

亦未为不幸。

['nevər] [fɪr] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lʌvər] .
Never fear the death of a lover .
绝不 害怕 这 死亡 的 一个 情人 .

决不可畏定情之死,

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [hoʊp] [fɔːr; fər][æn; ən] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ['fjuːtʃər] ,
In order to hope for an uncertain future ,
在 命令 到 希望 为了 一个 不确定 未来 ,

以望不定情之生,

[bʌt; bət][tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðɪs] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n]
But to betray this original intention
但 到 背叛 这 原来的 意图

而负此本心,

[tuː; tə] [dɪs'ɑːnər] [ðə; ði]['prɑːpər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
To dishonor the proper relationship between husband and wife .
到 羞辱 这 恰当的 关系 之间 丈夫 和 妻子 .

以辱夫妇之伦。

[wʌt] [aɪ] [heɪt] [ɪz]
What I hate is
什么 我 恨 是

所恨者，

['mɪŋˌmɪŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd]
Mingming and her husband
明明 和 她 丈夫

明明夫妻，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌmɪs'led][baɪ][hɪz; ɪz] ['sibliŋz] .
However , he was misled by his siblings .
然而 , 他 曾是 被误导 经过 他的 兄弟姐妹 .

却为兄妹所误。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [bleɪm] [feɪt] .
There's no need to blame fate .
有 不 需要 到 责备 命运 .

也不必怨天，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [bleɪm] ['ʌðər] .
There's no need to blame others .
有 不 需要 到 责备 其他的 .

也不必尤人，

[its] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [maɪ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ðæt] [aɪ] , [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][stɑːrz] , [ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] .
It's always been my misfortune that I , a pair of stars , am unable to enjoy this .
它是 总是 到过 我的 不幸 那 我 , 一个 一对 的 明星 , 是 无法 到 享受 这 .

总是我双星无福消受，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [meɪ] [ɪn'kaʊntər] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][nɑːt] ['truːli] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , one may encounter it but not truly benefit from it .
所以 , 一 可能 遇到 它 但 不是 真的 益处 从 它 .

故遇而不遇也。

[ɪf] [naʊ] , [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn] ['mærɪdʒ] ,
If now , due to a mistake in marriage ,
如果 现在 , 到期的 到 一个 错误 在 婚姻 ,

今若因婚姻差谬，

[aɪ] [rɪ'lʌktəntli] [rɪ'zaɪnd] .
I reluctantly resigned .
我 勉强 辞职 .

勉强辞去，

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [fɔːrm] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs]
Although my physical form is separated from this place
虽然 我的 身体的 形式 是 分开 从 这 地方

虽我之形体离此，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['tendər] ['fiːlɪŋ] ,
And a tender feeling ,
和 一个 投标 感觉 ,

而一片柔情，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [ə'bændən] [mɪs] [ænd; ənd][goʊ] ['elsˌwer] .
I absolutely cannot abandon Miss and go elsewhere .
我 绝对地 不能 放弃 错过 和 去 别处 .

断不能舍小姐而又他往矣。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [hɪr] [ænd; ənd] [ɪnˈdʊr] [ˈhɑːrdʃɪp] .
It would be better to remain here and endure hardship .
它 会 是 更好的 到 保持 这里 和 忍受 困境 .

莫若苦守于此，

[lets] [siː] [haʊ] [mɪs] [ˈhændlz] [ˌaɪ ˈtiː] .
Let's see how Miss handles it .
我们来吧 看 如何 错过 把手 它 .

看小姐怎生发付。”

[fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [dɑːŋ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
For a moment , Dong thought about it .
为了 一个 片刻 , 董 想法 关于 它 .

一霎时东想想，

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Think about it .
思考 关于 它 .

西想想，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [kənˈfjuːzd] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [aɪ][ˈɔːlmoʊst] [ˈfeɪntɪd] .
I was so confused by it that I almost fainted .
我 曾是 所以 使困惑 经过 它 那 我 几乎 昏厥 .

竟想得昏了，

[ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] ,
Sitting on the stone ,
坐着 在 这 石头 ,

坐在石上，

[ðeɪ] [dəunt][ˈiːv(ə)n] [noʊ] [əˈbaʊt] [ˌpɜːrsəˈnel] [ˈmætərz] .
They don't even know about personnel matters .
他们 不 甚至 知道 关于 人员 事情 .

连人事也不知道。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈleɪdi] [huː] [rɪˈmembər] .
It was the lady who remembered .
它 曾是 这 女士 WHO 记得 .

还是夫人想起来，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [meɪd] :
He asked the maid :
他 问 这 女佣 :

因问侍儿道：

" [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [went] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] . "
" The eldest son went to play in the garden . "
" 这 长子 儿子 去 到 玩 在 这 花园 . "

“大相公到园中去耍子，

[waɪ] [ˈhævnt] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] ?
Why haven't they come out ?
为什么 还没有 他们 来 出去 ?

怎不见出来？

[pərˈhæps] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhæpənd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [dʒʌst] [naʊ] ?
Perhaps something happened in the back room just now ?
也许 某物 发生 在 这 后退 房间 只是 现在 ?

莫非我方才在后房有事，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [went] [aʊt] .
He actually went out .
他 实际上 去 出去 .

他竟出去了，

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ?
Have you seen it ?
有 你 已见 它 ?

你们可曾看见？”

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['ænsər] :
All the servants answered :
全部 这 仆人 回答 :

众侍儿俱答道：

" [aɪ][dɪd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [goʊ] [aʊt] . "
" I did not see the eldest son go out . "
" 我 做过 不是 看 这 长子 儿子 去 出去 . "

“并不曾看见大相公出去，

[ðeə(r)] ['prɑːbəbli] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
They're probably still in the garden .
它们是 大概 仍然 在 这 花园 .

只怕还在园里。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

“天色已将晚了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'loʊn] .
He was alone .
他 曾是 独自的 .

他独自一人，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] ['duːɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] ?
What are you still doing in there ?
什么 是 你 仍然 正在做 在 那里 ?

还在里面做什么？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
He then ordered his concubines to search for them .
他 然后 订购 他的 妾室 到 搜索 为了 他们 .

因叫众侍妾去寻。

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
The concubines walked into the garden .
这 妾室 步行 进入 这 花园 .

众侍妾走到园中，

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [waɪt] [stoʊn] .
The two young masters were sitting on a white stone .
这 二 年轻的 大师 是 坐着 在 一个 白色的 石头 .

只见双公子坐在一块白石上，

[wɪð; wɪθ][ɪts] [aɪz] ['oʊpən] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ə'sliːp] .
With its eyes open , it looked as if it were asleep .
和 它是 眼睛 打开 , 它 看起来 作为 如果 它 是 睡着了 .

睁着眼就像睡着的一般。

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ['pænɪkt] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðɪs] .
The concubines panicked when they saw this .
这 妾室 惊慌失措 什么时候 他们 锯 这 .

众侍妾看见着慌，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大相公，

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天晚了，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] ['sɪtɪŋ] [hɪr] ?
Why are you still sitting here ?
为什么 是 你 仍然 坐着 这里 ?

为何还坐在这里？”

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [dʒʌst] [stɛərd] ['blæŋkli] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən] .
The two young masters just stared blankly with their eyes wide open .
这 二 年轻的 大师 只是 凝视 茫然地 和 他们的 眼睛 宽的 打开 .

双公子竟白瞪着一双眼，

['fiːlɪŋ] ['draʊzi]
Feeling drowsy
感觉 昏昏欲睡

昏昏沉沉，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['oʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He didn't open his mouth .
他 没有 打开 他的 嘴 .

口也不开。

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ['pænɪkt] .
The concubines panicked .
这 妾室 惊慌失措 .

众侍妾一发慌了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [helpt] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [ʌp] ,
Because two people helped the two young masters up ,
因为 二 人们 帮助 这 二 年轻的 大师 向上 ,

因着两个搀扶双公子起来，

['sloʊli] ['wɔːkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] ,
Slowly walking out of the park ,
缓慢地 步行 出去 的 这 公园 ,

慢慢的走出园来，

[tuː] [mɔːr] [rɪ'pɔːrts] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi] .
Two more reports were sent to the lady .
二 更多的 报告 是 发送 到 这 女士 .

又着两个报与夫人。

[ðə; ði]['leɪdi] ['hɜːrɪdli] ['griːtɪd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [æskt] :
The lady hurriedly greeted her and asked :
这 女士 匆匆 问候 她 和 问 :

夫人忙迎着问道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk][tuː; tə] [pleɪ] . "
" You should go to the park to play . "
" 你 应该 去 到 这 公园 到 玩 . "

“你好好的要到园中去耍子，

[waɪ] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] ?
Why make it look like this ?
为什么 制作 它 看 喜欢 这 ?

为何忽弄做这等个模样?

[aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [æskt] - [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] .
I originally asked Ruoxia to serve you .
我 起初 问 - 到 服务 你 .

我原叫若霞侍你来的,

[wer] [ɪz] - ?
Where is Ruoxia ?
在哪里 是 - ?

若霞怎么不见,

[wer] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [goʊ] [əˈgen] ?
Where did she go again ?
在哪里 做过 她 去 再次 ?

她又到哪里去了?”

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [ˈmæstərz] [əˈgriːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈleɪdiːz] [rɪˈkwest] ,
Although the two young masters agreed to the lady's request ,
虽然 这 二 年轻的 大师 同意 到 这 女士的 要求 ,

双公子虽答应夫人两句,

[bʌt; bət] [hiː; hi] [spoʊk] [ˌɪnkoʊˈhɪrəntli; ˌɪnkoʊˈherəntli] .
But he spoke incoherently .
但 他 辐 语无伦次 .

却说得胡胡涂涂,

[nɑːt] [ɪnˈtaɪərli] [ˈɪnəs(ə)nt] .
Not entirely innocent .
不是 完全 清白的 .

不甚清白。

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪl] .
The lady saw that he was ill .
这 女士 锯 那 他 曾是 患病的 .

夫人见他是生病的光景,

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈkɑːŋkjubaɪn] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [tuː; tə] [sliːp] .
He hurriedly ordered his concubine to help him to the study to sleep .
他 匆匆 订购 他的 妾 到 帮助 他 到 这 学习 到 睡觉 .

忙叫侍妾搀他到书房中去睡,

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [ˈɔːrdərd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [sɜːrv] [suːp] .
They also ordered someone to serve soup .
他们 还 订购 某人 到 服务 汤 .

又叫人伺候汤水,

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [kɪnjən] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] [wel] .
He then instructed Qingyun to serve him well .
他 然后 指示 青云 到 服务 他 出色地 .

又吩咐青云好生服侍。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [ˈmæstərz] [fel] [əˈsliːp] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] , [ænd; ənd] [ðæts] [əˈnʌðər] [ˈstɔːri] .
The two young masters fell asleep in a daze , and that's another story .
这 二 年轻的 大师 跌倒 睡着了 在 一个 发呆 , 和 那就是 其他 故事 .

双公子胡胡涂涂睡下不题。

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [ðen] [ˈsʌmənd] - [ænd; ənd] [æskt] :
The lady then summoned Ruoxia and asked :
这 女士 然后 被召唤 - 和 问 :

夫人因叫了若霞来问道:

" [aɪ'd] [laɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] .
" I'd like you to go to the garden with your husband for a leisurely stroll .
" ID 喜欢 你 到 去 到 这 花园 和 你的 丈夫 为了 一个 悠闲 漫步 .
"
"
"

"我叫你跟大相公到园中去闲玩，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ['sʌd(ə)nli] [fɔːl] [ɪl] ?
Why did the eldest son suddenly fall ill ?
为什么 做过 这 长子 儿子 突然 落下 患病的 ?

大相公为甚忽然病起来?

[wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [ə'gen] ?
Where have you been again ?
在哪里 有 你 到过 再次 ?

你又到哪里去了? "

\- [sed] :
Ruoxia said :
\- 说 :

若霞道:

[wen] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['gɑːrdn]
When my husband and I entered the garden
什么时候 我的 丈夫 和 我 进入 这 花园

"我跟大相公入园时，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] ['pɜːrfɪktli] [faɪn] [ænd; ənd][ɪn] [gʊd] ['spɪrɪts] .
The eldest son is perfectly fine and in good spirits .
这 长子 儿子 是 完美 美好的 和 在 好的 烈酒 .

大相公好端端甚有精神，

['æskɪŋ] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] ,
Asking all sorts of questions ,
问 全部 排序 的 问题 ,

问长问短，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][biː; bi] [sɪk] ?
How could I be sick ?
如何 可以 我 是 生病的 ?

何尝有病?

[aɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'leɪd] [fɔːr; fər][hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
I noticed that he had been delayed for half a day .
我 注意到 那 他 有 到过 延迟 为了 一半 一个 天 .

我因见他有半日耽搁，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɪl] [kɔːl] ,
I'm afraid the young lady will call ,
我是 害怕的 这 年轻的 女士 将要 称呼 ,

恐怕小姐叫，

[soʊ][aɪ] [went] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
So I went in to take a look .
所以 我 去 在 到 拿 一个 看 .

故走进去看看。

[haʊ] [dɪd][aɪ] [noʊ] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [fel] [ɪl] ?
How did I know he suddenly fell ill ?
如何 做过 我 知道 他 突然 跌倒 患病的 ?

怎晓得他忽然生病? "

[ðə; ði] ['leɪdi] [æskt] ,
The lady asked ,
这 女士 问 ,

夫人问过，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

也就罢了。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] ['dɑːktər] .
He wanted to send someone to fetch a doctor .
他 通缉 到 发送 某人 到 拿来 一个 医生 .

欲要叫人去请医生，

[ænd; ənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,
And because it was getting late ,
和 因为 它 曾是 获得 晚的 ,

又因天色晚了，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [ɪn'dʊr] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
They could only endure until the next morning .
他们 可以 仅有的 忍受 直到 这 下一个 早晨 .

只得捱得次日早晨，

[aɪ] [dʒʌst] [kɔːld] [ə; eɪ] ['dɑːktər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌem 'iː] .
I just called a doctor to come and see me .
我 只是 称为 一个 医生 到 来 和 看 我 .

方才请了一个医生来看。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] " [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ʌv; əv] [fraɪt] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪəti] " .
It is said to be " a disease of fright and anxiety " .
它 是 说 到 是 " 一个 疾病 的 惊吓 和 焦虑 " .

说是"惊忡之症，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rʌʃ] .
It started because of the rush .
它 开始 因为 的 这 匆忙 .

因着急上起的，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi] [ˌoʊ.vɚ'θɔt] [θɪŋz] .
Furthermore , he overthought things .
此外 , 他 想太多了 事物 .

又兼思虑过甚，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['mentəli] [kən'fjuːzd] .
Therefore , he became mentally confused .
所以 , 他 成为 精神上 使困惑 .

故精神昏愦，

[lɔːs] [ʌv; əv] ['æpɪtaɪt] .
Loss of appetite .
损失 的 食欲 .

不思饮食。

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [kɑːmd] [daʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ['steɪbəlaɪzd] [wɪð; wɪθ] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] [fɜːrst] .
He needs to be calmed down and his mind stabilized with medication first .
他 需求 到 是 平静下来 向下 和 他的 头脑 稳定 和 药物 第一的 .

须先用药替他安神定气，

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无虞。"

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[teɪk] [tuː] ['doʊsɪz][ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] .
Take two doses of medicine .
拿 二 剂量 的 药品 .

撮下两帖药，

[soʊ][aɪ] [went] .
So I went .
所以 我 去 .

就去了。

[ðə; ði] ['leɪdi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
The lady hurriedly ordered someone to cook it for him and eat it .
这 女士 匆匆 订购 某人 到 厨师 它 为了 他 和 吃 它 .

夫人忙叫人煎与他吃了，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hɜːrt] [ɔːr] [kɔːz] [peɪn] ['æftər] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Although it doesn't hurt or cause pain after eating it .
虽然 它 不 伤害 或者 原因 疼痛 后 吃 它 .

吃了虽然不疼不痛，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
But he was only in a daze .
但 他 曾是 仅有的 在 一个 发呆 .

却只是昏昏沉沉，

[hiː; hi] ['kænɑːt] [biː; bi] [klɪrd] [ʌv; əv] ['rɔːŋduːɪŋ] .
He cannot be cleared of wrongdoing .
他 不能 是 已清除 的 不当行为 .

不能清白。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [went] [tuː; tə] [west] [leɪk] [ɪn]
At this time , Jiang Zhang and his entourage went to West Lake in
在 这 时间 , 江 张 和 他的 随行人员 去 到 西方 湖 在
['wuː'lɪn][fɔːr; fər] ['saɪtsiːɪŋ] .
Wulin for sightseeing .
武林 为了 观光 .

此时江章又同人到武林西湖去游赏了，

[ðə; ði]['leɪdi][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
The lady was very anxious .
这 女士 曾是 非常 焦虑的 .

夫人甚是着急。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the young lady heard this ,
什么时候 这 年轻的 女士 听到 这 ,

小姐闻知，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['siːkrətli] [ə'lɑːrmd] .
He was also secretly alarmed .
他 曾是 还 偷偷 惊慌 .

也暗自着惊。

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] :
He asked the colorful clouds :
他 问 这 丰富多彩的 云 :

因问彩云道：

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
He enjoyed the garden to the fullest .
他 享受 这 花园 到 这 最 .

“他既好好游园，

[waɪ] [dɪd][aɪ] ['sʌd(ə)nli] [fɔːl] [ɪl] ?
Why did I suddenly fall ill ?
为什么 做过 我 突然 落下 患病的 ?

为何就一时病将起来?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ɪz] [kɑːm] ?
Could it be that the garden is calm ?
可以 它 是 那 这 花园 是 冷静的 ?

莫非园中冷静，

[hæv; həv][juː; jʊ] [kɔːt] [ə; eɪ][koʊld] ?
Have you caught a cold ?
有 你 捕捉 一个 寒冷的 ?

感冒了风寒? ”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道:

" [ðə; ði]['dɑːktər][hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] . "
" The doctor has seen it . "
" 这 医生 有 已见 它 . "

“医生看过，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] ['wɜːrid] .
It is said to be alarmed and worried .
它 是 说 到 是 惊慌 和 担心 .

说是惊怔思虑，

[its] [nɑːt][ə; eɪ][koʊld] .
It's not a cold .
它是 不是 一个 寒冷的 .

不是风寒。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

" ['pleɪɪŋ] ['liːʒərli] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
" Playing leisurely in the garden ,
" 玩耍 悠闲 在 这 花园 ,

“园中闲玩，

[wɒts] [soʊ] [ə'lɑːrmɪŋ] ?
What's so alarming ?
是什么 所以 令人担忧 ?

有甚惊怔?

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['trʌbld] [baɪ] ['oʊvər'θɪŋkɪŋ] ,
If you are troubled by overthinking ,
如果 你 是 麻烦 经过 想太多 ,

若伤思虑，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [meɪ] [nɑːt] [ə'kɜːr] [ɪ'miːdiətli] .
The illness may not occur immediately .
这 疾病 可能 不是 发生 立即地 .

未必一时便病。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

['jestərdeɪ] , [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ['stroʊld] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Yesterday , the two young masters strolled in the garden .
昨天 , 这 二 年轻的 大师 漫步 在 这 花园 .

“昨日双公子游园，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['mædəm] [huː] [æskt] - [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] .
It was Madam who asked Ruoxia to take him there .
它 曾是 女士 WHO 问 - 到 拿 他 那里 .

是夫人叫若霞送他去的。

- [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdi] [ə'gen] ['jestərdeɪ] .
Ruoxia said to the lady again yesterday .
- 说 到 这 女士 再次 昨天 .

若霞昨日又对夫人说，

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːrtɪd] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] .
The two young masters suddenly started asking him all sorts of questions .
这 二 年轻的 大师 突然 开始 问 他 全部 排序 的 问题 .

双公子好端端问长问短，

[aɪ] [θɪŋk] [ɪn] [ðiːz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['kwestʃənz] ,
I think in these long and short questions ,
我 思考 在 这些 长的 和 短的 问题 ,

我想这问长问短里，

[moʊst] ['laɪkli] , - [sed] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'plez(ə)nt] .
Most likely , Ruoxia said something unpleasant .
最多 可能 , - 说 某物 令人不快的 .

多分是若霞说了什么不中听的言语，

[ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
It touched his heart .
它 感动 他的 心 .

触动他的心事，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [fel] [ɪl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] .
Therefore , he fell ill for a time .
所以 , 他 跌倒 患病的 为了 一个 时间 .

故一时生病。

[mɪs] , [jʊr; jər] [neɪm] [meɪ] [biː; bi] - .
Miss , your name may be Ruoxia .
错过 , 你的 姓名 可能 是 - .

小姐可叫若霞，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['kwestʃənd] [ɪn] ['diːteɪl] .
She was questioned in detail .
她 曾是 被质问 在 细节 .

细细盘问她，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [noʊ] . "
" Of course I know . "
" 的 课程 我 知道 . "

自然知道。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [spiːks] [ɪl] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,
If she speaks ill of others ,
如果 她 说话 患病的 的 其他的 ,

“她若有恶言恶语，

[aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
I have offended the young master .
我 有 被冒犯了 这 年轻的 掌握 .

触伤了公子，

[wen] [aɪ] [æskt] [hɜːr; hər] ,
When I asked her ,
什么时候 我 问 她 ,

我问她时，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst][biː; bi] ['haɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
She must be hiding it .
她 必须 是 隐藏 它 .

她定然隐瞒，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][də'rektli; daɪ'rektli] .
They wouldn't say it directly .
他们 不会 说 它 直接地 .

不肯直说。

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][dʒʌst][æsk][hɜːr; hər] ['kwaɪətli] ?
Why don't you just ask her quietly ?
为什么 不 你 只是 问 她 悄悄 ?

倒不如你悄悄问她一声，

[ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] .
She might have said it unintentionally .
她 可能 有 说 它 无意中 .

她或者不留心说出。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“这个有理。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [sɔːt] [aʊt] - ,
Because he deliberately sought out Ruoxia ,
因为 他 故意地 寻求 出去 - ,

因故意的寻见了若霞，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [sed] :
She was frightened and said :
她 曾是 害怕 和 说 :

吓她道：

" [wʌt] [vaɪl] [wɜːrdz] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ? "
" What vile words did you say in front of the two young masters ? "
" 什么 卑鄙的 字 做过 你 说 在 正面 的 这 二 年轻的 大师 ? "

“你在双公子面前说了什么恶言语，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː][hɪm; ɪm] .
He bumped into him .
他 撞 进入 他 .

冲撞了他，

[dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːz] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [get] [sɪk] ?
Did it cause him to get sick ?
做过 它 原因 他 到 得到 生病的 ?

致他生病?

[ðə; ði] ['leɪdi] [dʒʌst] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
The lady just said to the young lady ,
这 女士 只是 说 到 这 年轻的 女士 ,

夫人方才对小姐说,

[ɪf] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [duː] [nɑːt] [rɪ'kʌvər]
If the two young masters do not recover
如果 这 二 年轻的 大师 做 不是 恢复

若双公子病不好,

" [juːl] ['riːəli] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] ! "
" You'll really be punished ! "
" 你会 真的 是 受到惩罚 ! "

还要着实责罚你哩! ”

- [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Ruoxia exclaimed in surprise :
- 惊呼 在 惊喜 :

若霞吃惊道:

" [wen] [dɪd] [aɪ] [ə'fend] [hɪm; ɪm] ? "
" When did I offend him ? "
" 什么时候 做过 我 得罪 他 ? "

“我何曾冲撞他,

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [sed] [ðæt] ['mæstər] ['lɪn] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm] ,
Just because he said that Master Lin advised him ,
只是 因为 他 说 那 掌握 林 建议 他 ,

只因他说林老爷劝他,

['ræðər] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [feɪk] [sʌn] ,
Rather than being a fake son ,
相当 比 存在 一个 伪造的 儿子 ,

与其做假儿子,

[waɪ] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['riːəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?
Why not become a real son - in - law ?
为什么 不是 变得 一个 真实的 儿子 - 在 - 法律 ?

不如改做真女婿,

[hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
He liked it very much .
他 喜欢 它 非常 很多 .

他甚是喜欢。

[aɪ] ['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['sentəns] .
I only managed to refute him with one sentence .
我 仅有的 管理 到 反驳 他 和 一 句子 .

我只驳得他一句道,

[dəunt] [kaʊnt] [ɑːn] [ðæt] .
Don't count on that .
不 数数 在 那 .

这个莫指望。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌns] [sed] ,
The young lady once said ,
这 年轻的 女士 一次 说 ,

小姐曾说来,

[ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] ;
A son - in - law can be changed to a son ;
一个 儿子 - 在 - 法律 能 是 已更改 到 一个 儿子 ;

女婿可以改做得儿子;

['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sʌn] ,
Having become a son ,
拥有 变得 一个 儿子 ,

既做了儿子,

[ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][hæz; həz] [bɪn] [set]
The status has been set
这 地位 有 到过 放

名分已定,

[haʊ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?
How to become a son - in - law ?
如何 到 变得 一个 儿子 - 在 - 法律 ?

怎么做得女婿?

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ə'gen]
If I were to become a son - in - law again
如果 我 是 到 变得 一个 儿子 - 在 - 法律 再次

若再做女婿,

[its] ['ɪnsest] .
It's incest .
它是 乱伦 .

是乱伦了。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The two young masters heard this ,
这 二 年轻的 大师 听到 这 ,

双公子听了,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'keɪm] [ʌn'hæpi] .
He immediately became unhappy .
他 立即地 成为 不开心 .

就登时不快活,

[ðeɪ] [kɔːld] [ˌem 'iː] [aʊt] .
They called me out .
他们 称为 我 出去 .

叫我出来了。

[wen] [dɪd][aɪ] [ə'fend] [hɪm; ɪm] ?
When did I offend him ?
什么时候 做过 我 得罪 他 ?

我何曾冲撞他? ”

- ['lisnd] ,
Caiyun listened ,
- 听着 ,

彩云听了,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He then remained silent .
他 然后 剩余 沉默的 .

便不言语,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][toʊld][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn] ['siːkrət] ,
Because I told the young lady in secret ,
因为 我 讲述 这 年轻的 女士 在 秘密 ,

因悄悄与小姐说知,

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How about it ? "
" 如何 关于 它 ? "

“何如?

[aɪ] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði][gɜːrl][hæd; həd] [sed] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] .
I suspected that the girl had said something wrong .
我 怀疑 那 这 女孩 有 说 某物 错误的 .

我就疑是这丫头说错了话。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [ɑːr; ər] [sɪn'sɪr] ['piːp(ə)l] .
The two young masters are sincere people .
这 二 年轻的 大师 是 真诚 人们 .

双公子是个至诚人，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] [sʌn] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I heard that my son is no longer suitable to be my son - in - law .
我 听到 那 我的 儿子 是 不 更长 合适的 到 是 我的 儿子 - 在 - 法律 .

听见说儿子改做不得女婿，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðɪs] [wʊd] [kɔːz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [fɔːl] [ɪl] [frʌm; frəm] [fraɪt] .
Naturally , this would cause him to fall ill from fright .
自然 , 这 会 原因 他 到 落下 患病的 从 惊吓 .

自然要着惊生病了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[ɪf] [juː; jʊ] [fɔːl] [ɪl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ,
If you fall ill because of this ,
如果 你 落下 患病的 因为 的 这 ,

“若为此生病，

[ðen] [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
Then I am the one who caused his illness .
然后 我 是 这 一 WHO 导致 他的 疾病 .

则这病是我害他了。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['sælvɪdʒ] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [naʊ] ?
How can we salvage this situation now ?
如何 能 我们 打捞 这 情况 现在 ?

如今却怎生挽回? ”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There is no other way .
那里 是 不 其他 方式 .

“再无别法，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I'll have to explain it to him .
患病的 有 到 解释 它 到 他 .

只好等我去与他说明，

[ðæt] ['wɔznt] [sed] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
That wasn't said by the young lady .
那 不是 说 经过 这 年轻的 女士 .

这句话不是小姐说的，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'liːvd] [ænd; ənd] [ˌriːə'ʃuəd] .
He was naturally relieved and reassured .
他 曾是 自然 松了口气 和 放心 .

他便自然放心无恙了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[hiː; hi][ɪz] [sɪk] [ðer; ðər] [naʊ] .
He is sick there now .
他 是 生病的 那里 现在 .

“他如今病在那里，

['sʌmwʌn] [wɪl] ['defɪnətli] [weɪt] [ɑːn][juː; jʊ] .
Someone will definitely wait on you .
某人 将要 确实 等待 在 你 .

定有人伺候。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] ['kloʊsɪst] ['pɜːrs(ə)n] .
You are my closest person .
你 是 我的 最接近 人 .

你是我贴身之人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['sʌd(ə)nli] [goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bedsaɪd] [tuː; tə] [tɔːk] ?
How could I suddenly go to his bedside to talk ?
如何 可以 我 突然 去 到 他的 床头 到 讲话 ?

怎好忽走到他床前去说话，

['wʊdnt] [ðæt] [ə'raʊz] [sə'spɪʃ(ə)n] ?
Wouldn't that arouse suspicion ?
不会 那 引起 怀疑 ?

岂不动人之疑？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ðæts] [ɔːl'raɪt] . "
" That's alright . "
" 那就是 好吧 . "

“这个不打紧，

[dʒʌst] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdi] [fɜːrst] ,
Just explain to the lady first ,
只是 解释 到 这 女士 第一的 ,

只消先对夫人说明，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] .
The young lady sent me to inquire about the illness .
这 年轻的 女士 发送 我 到 查询 关于 这 疾病 .

是小姐差我去问病，

[ðæt] [ɪz] , ['pʌblɪk]
That is , public
那 是 , 民众

便是公，

[nɑːt] ['praɪvət] ,
Not private ,
不是 私人的 ,

不是私，

[its] [ɔːl'raɪt] [naʊ] .
It's alright now .
它是 好吧 现在 .

无碍了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

“有理，

['ræʃ(ə)nəl] . "
rational . "
合理的 . "

有理。”

- ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mædəmz] [ruːm] .
Caiyun hurriedly went to the madam's room .
- 匆匆 去 到 这 夫人的 房间 .

彩云就忙忙走到夫人房里，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

对夫人说道：

" [mɪs] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['eldɪst] ['mæstər] [ɪz] [ɪl] . "
" Miss heard that the eldest master is ill . "
" 错过 听到 那 这 长子 掌握 是 患病的 . "

“小姐听见说大相公有病，

[ðeɪ] [toʊld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] [send] [maɪ] [rɪ'gɑːrdz] .
They told me to inform the lady and send my regards .
他们 讲述 我 到 通知 这 女士 和 发送 我的 问候 .

叫我禀明夫人去问候，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['prɑːpər] [rɪ'spekt] [bɪ'twiːn] ['sibliŋz] .
To fulfill the proper respect between siblings .
到 实现 这 恰当的 尊重 之间 兄弟姐妹 .

以尽兄妹之礼。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The lady was delighted and said :
这 女士 曾是 高兴极了 和 说 :

夫人听了欢喜道：

" [oʊ'keɪ] !
" OK !
" 好的 !

“好呀！

[ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] .
That's exactly right .
那就是 确切地 正确的 .

正该如此。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] .
I don't know what will happen next .
我 不 知道 什么 将要 发生 下一个 .

不知这一会，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] ['medɪs(ə)n] ,
After taking this medicine ,
后 采取 这 药品 ,

吃了这帖药，

[soʊ] [wʌt] ?
So what ?
所以 什么 ?

又如何了？

[ju:v] [ɔ:l'redi] [gɔ:n] [tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:] .
You've already gone to see it .
你已经 已经 已消失 到 看 它 .

你去看过了，

[pli:z] [let] [ˌem 'i:] [noʊ] .
Please let me know .
请 让 我 知道 .

可回复我一声。”

- [ə'gri:d] :
Caiyun agreed :
- 同意 :

彩云答应道：

" [ˌʌndər'stʊd] . "
" Understood . "
" 理解 . "

“晓得了。”

[hi:; hi] [ðen] [went] [streɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] [ə'kædəmi] .
He then went straight to the study in the East Academy .
他 然后 去 直的 到 这 学习 在 这 东方 学院 .

遂一径走到东书院书房中来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [kɪŋjən] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔ:stɪd] [frʌm; frəm] ['sɜ:rvɪŋ] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [naɪt] .
At this time , Qingyun was exhausted from serving him at night .
在 这 时间 , 青云 曾是 筋疲力尽的 从 服务 他 在 夜晚 .

此时青云因夜间服侍辛苦，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['doʊzɪŋ] [ɔ:f] [ɑ:n] [ə; eɪ] [loʊ] [stu:l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
He was dozing off on a low stool outside the door .
他 曾是 打盹 离开 在 一个 低的 凳子 外部 这 门 .

正坐在房门外矮凳上打瞌睡。

- [ðen] [dɪd] [nɑ:t] [weɪk] [hɪm; ɪm] .
Caiyun then did not wake him .
- 然后 做过 不是 唤醒 他 .

彩云便不打醒他，

[aɪ] [wɔ:kt] ['kwaɪətli] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .
I walked quietly to the bedside .
我 步行 悄悄 到 这 床头 .

轻轻的走到床前，

[ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['mæstərz] [wɜ:r; wər] [si:n] ['hedɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [bed] .
The two young masters were seen heading towards the bed .
这 二 年轻的 大师 是 已见 标题 向 这 床 .

只见双公子朝着床里，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ə'sliːp] .
It also seemed as if it were asleep .
它 还 似乎 作为 如果 它 是 睡着了 .

又似睡着的一般，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ə'weɪk] .
It seemed as if it were awake .
它 似乎 作为 如果 它 是 醒 .

又似醒着的一般，

['slaɪtli] ['pæntɪŋ] .
Slightly panting .
轻微地 喘息 .

微微喘息。

\- [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
Caiyun sat down on the bed .
\- 卫星 向下 在 这 床 .

彩云因就床坐下，

[hiː; hi] [stroʊkt] [hɪz; ɪz] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] [θruː] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] .
He stroked his back with his hand through the blanket .
他 抚摸 他的 后退 和 他的 手 通过 这 毯子 .

用手隔着被抚着他的脊背，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He called out in a low voice :
他 称为 出去 在 一个 低的 嗓音 :

低低叫道：

" [maɪ][lɔːrd] , [weɪk] [ʌp] ! "
" My lord , wake up ! "
" 我的 主 , 唤醒 向上 ! "

“大相公醒一醒，

[jʊr; jər] ['sɪstər] , [mɪs] [ruːɪzuː] ,
Your sister , Miss Ruizhu ,
你的 姐姐 , 错过 瑞珠 ,

你妹子蕊珠小姐，

[aɪ] , - , [send] [maɪ] [g'riːtɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['mæstər] .
I , Caiyun , send my greetings to the Grand Master .
我 , - , 发送 我的 问候 到 这 盛大 掌握 .

叫我彩云在此问候大相公之安。”

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['dɪmnəs] [ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n] ,
Although the two stars were in a state of dimness and confusion ,
虽然 这 二 明星 是 在 一个 状态 的 昏暗 和 困惑 ,

双星虽在昏聩朦胧之际，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz]['oʊnli][set] [ɑːn] [mɪs] [ruːɪzuː] .
But his heart was only set on Miss Ruizhu .
但 他的 心 曾是 仅有的 放 在 错过 瑞珠 .

却一心只系念在蕊珠小姐身上。

[sə'spektɪŋ] [ðæt] - [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ʌn'truː] ,
Suspecting that Ruoxia's words were untrue ,
怀疑 那 - 字 是 不属实 ,

因疑若霞说话不实，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['siːɪŋ] - [ænd; ənd] ['æskɪŋ] [hɜːr; hər] [mɔːr] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['kwestʃənz] .
He was still thinking about seeing Caiyun and asking her more detailed questions .
他 曾是 仍然 思维 关于 看到 - 和 问 她 更多的 详细的 问题 .

又一心还想着见彩云细问一问，

[jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [miːt] .
Yet there was no reason for them to meet .
然而 那里 曾是 不 原因 为了 他们 到 见面 .

却又见面无由。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] ['feɪntli] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [mɪs] [ruːɪzuː] " [ɪn][maɪ] [ɪrz] .
Suddenly , I faintly heard the words " Miss Ruizhu " in my ears .
突然 , 我 淡淡的 听到 这 字 " 错过 瑞珠 " 在 我的 耳朵 .

今耳朵中忽微微听见“蕊珠小姐”四个字，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] " ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [ɑːr; ər] [hɪr] " [ə'gen] .
Then I heard the words " Colorful clouds are here " again .
然后 我 听到 这 字 " 丰富多彩的 云 是 这里 " 再次 .

又听见“彩云在此”四个字，

[ðə; ði] [truː] ['spɪrɪt] [ðæt] [ʌn'kɑːnʃəsli] [ə'laʊz] [wʌnz] [lɪmz] [ænd; ənd] [boʊnz] [tuː; tə] [sɔːr] ['aʊtwərdz] .
The true spirit that unconsciously allows one's limbs and bones to soar outwards .
这 真的 精神 那 不知不觉 允许 一个人的 四肢 和 骨头 到 翱翔 向外 .

不觉四肢百骸飞越在外的真精神，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , ['evriθɪŋ] ['gæðərd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
In an instant , everything gathered in my heart .
在 一个 立即的 , 一切 聚集 在 我的 心 .

一霎时俱聚到心窝。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
He quickly turned around .
他 迅速地 转向 大约 .

忙回过身来，

[aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
I opened my eyes and saw . . .
我 打开 我的 眼睛 和 锯 . . .

睁眼一看，

['siːɪŋ] [ðæt] - [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Seeing that Caiyun was indeed sitting in front of him ,
看到 那 - 曾是 的确 坐着 在 正面 的 他 ,

看见彩云果然坐在面前，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" ['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [driːm] ? "
" Isn't it a dream ? "
" 不是 它 一个 梦 ? "

“不是梦么？”

- ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [spiːk] .
Caiyun suddenly saw the two young masters speak .
- 突然 锯 这 二 年轻的 大师 说话 .

彩云忽看见双公子开口说话，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

也不胜之喜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

定情人
第8/24页

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ə'griːd] :
He hurriedly agreed :
他 匆匆 同意 :

忙答应道：

" [maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [weɪk] [ʌp] ! "
" My lord , please wake up ! "
" 我的 主 , 请 唤醒 向上 ! "

“大相公快苏醒，

[its] [truː] .
It's true .
它是 真的 .

是真，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] [driːm] .
It's not a dream .
它是 不是 一个 梦 .

不是梦。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [aɪ] ['veɪgli] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['menʃ(ə)n] [mɪs] [ruːɪzuː] [dʒʌst] [naʊ] . "
" I vaguely heard someone mention Miss Ruizhu just now . "
" 我 依稀 听到 某人 提到 错过 瑞珠 只是 现在 . "

“方才隐隐听得象是有人说蕊珠小姐，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ?
But there are some ?
但 那里 是 一些 ?

可是有的？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] , - , [huː] [spoʊk] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['sɪstər] , [mɪs] [ruːɪzuː] . "
" It was I , Caiyun , who spoke of your sister , Miss Ruizhu . "
" 它 曾是 我 , - , WHO 辐 的 你的 姐姐 , 错过 瑞珠 . "

“正是我彩云说你妹子蕊珠小姐，

[aɪ][ɪn'kwaɪər]['æftər][jʊr; jər] [wel] - ['biːɪŋ] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] .
I inquire after your well - being , Your Excellency .
我 查询 后 你的 出色地 - 存在 , 你的 阁下 .

着我在此问候大相公之安。”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,

双星听了，

[zɪnrən] [sed] :
Xinran said :
欣然 说 :

欣然道：

" [maɪ] ['ɪlnəs] , "
" My illness , "
" 我的 疾病 , "

“我这病，

[ɪf] ['oʊnli] ['sɪstər] - [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] ['noʊtɪs] .
If only Sister Caiyun would be willing to come and take notice .
如果 仅有的 姐姐 - 会 是 愿意的 到 来 和 拿 注意 .

只消彩云姐肯来垂顾，

[ðæts] [hæf] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wʌn] .
That's half the battle won .
那就是 一半 这 战斗 韩元 .

也就好了一半，

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mɪs] - ['ɔːrdər] [tuː; tə] [kʌm] .
Besides , it was Miss Ruizhu's order to come .
除了 , 它 曾是 错过 - 命令 到 来 .

何况是蕊珠小姐命来，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] ['medɪs(ə)n] .
The illness disappeared without the need for medicine .
这 疾病 消失 没有 这 需要 为了 药品 .

病自勿药而霍然矣。”

[ðen] [hiː; hi] [said] [ə'gen] :
Then he sighed again :
然后 他 叹了口气 再次 :

因又叹息道：

" ['sɪstər] - , "
" Sister Caiyun , "
" 姐姐 - , "

“彩云姐，

[haʊ] ['noʊb(ə)l] [jʊr; jər] ['sentɪmənts] [ɑːr; ər] !
How noble your sentiments are !
如何 高贵 你的 情感 是 !

你何等高情，

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [sed] " [jʊr; jər] ['sɪstər] " .
I shouldn't have said " your sister " .
我 不应该 有 说 " 你的 姐姐 " .

只不该说‘你妹子’三个字，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['eɪlmənt] ?
How can I get rid of this ailment ?
如何 能 我 得到 摆脱 的 这 病痛 ?

叫我这病根如何得去？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [mɪs] [ɪz] [ɪl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [fel] [ɪl] ['æftər] ['hɪrɪŋ]
" Miss is ill because she heard that the eldest son - in - law fell ill after hearing
" 错过 是 患病的 因为 她 听到 那 这 长子 儿子 - 在 - 法律 跌倒 患病的 后 听力
[ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['suːtəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . "
that his son was not suitable to be his son - in - law . "
那 他的 儿子 曾是 不是 合适的 到 是 他的 儿子 - 在 - 法律 . "

“小姐正为闻得大相公为听见儿子做不得女婿之言而生病，

['ðerfɔːr] , - [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Therefore , Caiyun was sent to deliver the message .
所以 , - 曾是 发送 到 递送 这 信息 .

故叫彩云来传言，

[tel] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [tuː; tə] ['stɪf(ə)n] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
Tell the eldest son to stiffen his ears a little .
告诉 这 长子 儿子 到 变硬 他的 耳朵 一个 小的 .

叫大相公将耳朵放硬些，

[dəunt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['piːpəlz] ['nɑːnsens] .
Don't listen to people's nonsense .
不 听 到 人们的 废话 .

不要听人胡言乱语。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] ['kʌznz] .
They are truly cousins .
他们 是 真的 表兄弟姐妹 .

就是真真中表兄妹，

[ðə; ði] [wen] ['fæməli] [ɔːl'redi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
The Wen family already has a history .
这 温 家庭 已经 有 一个 历史 .

温家已有故事，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['naɪən] ['fæməli] [hæd; həd] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] .
Moreover , the Nian family had sworn brotherhood .
而且 , 这 年 家庭 有 宣誓 兄弟情 .

何况年家结义，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪnsest] !
How can you call it incest !
如何 能 你 称呼 它 乱伦 !

怎说乱伦！”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,

双星听了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
He was both surprised and delighted .
他 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

又惊又喜道：

" [ðæts] [raɪt] ! "
" That's right ! "
" 那就是 正确的 ! "

“正是呀！

[its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] ['kerləs] .
It's because I'm impatient and careless .
它是 因为 我是 不耐烦 和 粗心 .

是我性急心粗，

[aɪ] ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [raɪt] [ə'weɪ] .
I couldn't think of a solution right away .
我 不能 思考 的 一个 解决方案 正确的 离开 .

一时思量不到。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'viːld] ,
Now it is revealed ,
现在 它 是 揭晓 ,

今蒙剖明，

[aɪ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ][lɑːt] .
I have learned a lot .
我 有 学习 一个 很多 .

领教矣，

[aɪ][hæv; həv] ['riːəlaɪzd] [maɪ] [mis'teik] .
I have realized my mistake .
我 有 已实现 我的 错误 .

知过矣。

[haʊ'evər] , [wʌn] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ænsərd] .
However , one question remains unanswered .
然而 , 一 问题 遗迹 未解答 .

只是还有一疑不解。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" ['eni] ['fɜːrðər] [dauts] ? "
" Any further doubts ? "
" 任何 更远 疑虑 ? "

“还有何疑？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðɪs] ['seɪɪŋ] , "
" But I didn't know this saying , "
" 但 我 没有 知道 这 说 , "

“但不知此一语，

[ɔːr] [dɪd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [seɪ] [ðæt] ?
Or did the young lady say that ?
或者 做过 这 年轻的 女士 说 那 ?

还是出自小姐之口耶？

['sɪstər] - [tʊk] ['pɪti] [ɑːn][maɪ]['tɜːrmɪn(ə)l] ['ɪlnəs] .
Sister Caiyun took pity on my terminal illness .
姐姐 - 采取 遗憾 在 我的 终端 疾病 .

还是彩云姐怜我膏肓之苦，

[ɪz] [ðɪs] [dʒʌst][ə; eɪ] ['priːtens] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [ˌem 'iː] ?
Is this just a pretense to comfort me ?
是 这 只是 一个 虚伪 到 舒适 我 ?

假托此言以相宽慰耶？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ðɪs] ['sɜːrvənt] [mʌst; məst] ['kʌmfərt] [ðə; ði] ['eldɪst] ['mæstər] . "

" This servant must comfort the eldest master . "

" 这 仆人 必须 舒适 这 长子 掌握 . "

“婢子要宽慰大相公，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [hɑːrt] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] ,

Although the heart has it ,

虽然 这 心 有 它 ，

心虽有之，

[haʊ'evər] , [sʌtʃ] [wɜːrdz] ,

However , such words ,

然而 ，这样的 字 ，

然此等言语，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɑːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['pɜːrsən(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . . .

If it weren't for the young lady's personal instructions . . .

如果 它 不是 为了 这 年轻的 女士的 个人的 指示 . . .

若不是小姐亲口吩咐，

[haʊ] [der] - [spred] ['ruːməz] ?

How dare Caiyun spread rumors ?

如何 敢 - 传播 谣言 ?

彩云怎敢妄传?

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,

The eldest son and the young lady ,

这 长子 儿子 和 这 年轻的 女士 ，

大相公与小姐，

[wiːl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [miːt] [ə'gen] ['sʌmtaɪm] [suːn] .

We'll inevitably have to meet again sometime soon .

出色地 不可避免地 有 到 见面 再次 有时 很快 .

过些时少不得要见面，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [kɑːnt] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mætʃɪŋ] ['ænsər] ?

Could it be that they can't come up with a matching answer ?

可以 它 是 那 他们 不能 来 向上 和 一个 匹配 回答 ?

难道会对不出？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :

Twin Star Path :

双 星星 小路 :

双星道：

" [ɪf] [mɪs] [ɪz] ['wɪlɪŋ] . . . "

" If Miss is willing . . . "

" 如果 错过 是 愿意的 . . . "

“小姐若果有心，

[kən'sɪdərɪŋ] [maɪ] [twɪn] ['ɪlnəs] ,

Considering my twin illness ,

考虑 我的 双 疾病 ，

念及我双星之病，

[ænd; ənd] [jɪn] [jɪn] [sed] [ðɪs] .

And Yin Yin said this .

和 阴 阴 说 这 .

而殷殷为此言，

[ðen] [maɪ] [twɪn] [stɑːrz] - [ɪ'lɪksər][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['penətreɪtɪd] [maɪ] [lʌŋz] [ænd; ənd][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] .

Then my Twin Stars ' elixir has already penetrated my lungs and internal organs .

然后 我的 双 星星 - 灵药 有 已经 渗透 我的 肺 和 内部的 器官 .

则我双星之刀圭已入肺腑矣，

[wʌt] ['ʌðər] ['ɪlnəs] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What other illnesses are there ?
什么 其他 疾病 是 那里 ?

更有何病?

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['kerfəli] . . .
But when I think about it more carefully . . .
但 什么时候 我 思考 关于 它 更多的 小心 . . .

但只是我细想起来,

[mɪs] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪn'diːsnt] [bɪ'heɪvjər] .
Miss , you should not speak of such indecent behavior .
错过 , 你 应该 不是 说话 的 这样的 不雅 行为 .

小姐一个非礼弗言,

[duː][nɑːt][duː] ['eniθɪŋ] [ɪm'prɑːpər] .
Do not do anything improper .
做 不是 做 任何事物 不当 .

非礼弗动,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ʃaɪ] [ænd; ənd] ['bæʃfl] .
She was also shy and bashful .
她 曾是 还 害羞的 和 害羞的 .

又娇羞腼腆,

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevər] ['iːv(ə)n] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [glæns] [ɔːr][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [sɪ'dʌkʃn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
And they never even exchanged a glance or a hint of seduction with me ,
和 他们 绝不 甚至 交换 一个 瞥一眼 或者 一个 暗示 的 诱惑 和 我 ,

又不曾与我双星有半眉一眼之勾引,

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nevər] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['letər] [ɔːr] [wɜːrd] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ʃwæŋksɪŋ] .
They have never exchanged a single letter or word with me , Shuangxing .
他们 有 绝不 交换 一个 单身的 信 或者 单词 和 我 , 双星 .

又不曾与我双星有片纸只字往来。

[ðə; ði]['poʊəm][aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [mɪs]
The poem I saw the other day , Miss
这 诗 我 锯 这 其他 天 , 错过

就是前日得见小姐之诗,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][baɪ] [ʃɪr] [lʌk] [ðæt] [wiː; wi] [bʌmpt] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
It was also by sheer luck that we bumped into each other .
它 曾是 还 经过 透明 运气 那 我们 撞 进入 每个 其他 .

也是侥幸撞着,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['praɪvət] [gɪft] .
It was not a private gift .
它 曾是 不是 一个 私人的 礼物 .

非私赠我也,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] ['sʌd(ə)nli] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [sə'spɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ?
How could someone suddenly disregard suspicion without a reason ?
如何 可以 某人 突然 漠视 怀疑 没有 一个 原因 ?

焉肯无故而突然不避嫌疑,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] ['brʌðɚz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?
How could someone insist on making their brother's son - in - law ?
如何 可以 某人 坚持 在 制作 他们的 兄弟 儿子 - 在 - 法律 ?

竟执兄为婿之理?

[ɔːl'ðoʊ] ['sɪstər] - [pɔːd] [aʊt] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] ,
Although Sister Caiyun poured out her heart and soul ,
虽然 姐姐 - 倾倒 出去 她 心 和 灵魂 ,

彩云姐虽倾心吐胆,

[maʊθ] [wɔːrn] [aʊt] [ænd; ənd] [tʌŋ] ['druːpɪŋ]
Mouth worn out and tongue drooping
嘴 磨损 出去 和 舌头 下垂

口敝舌颓，

[maɪ] [hɑːrt] ['kænɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
My heart cannot believe it .
我的 心 不能 相信 它 .

吾心终不能信，

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

为之奈何？”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [dʒʌst] ['seɪɪŋ] [ðeɪ] ['kudnt] . . .
The two were just saying they couldn't . . .
这 二 是 只是 说 他们 不能 . . .

二人正说不了，

['sʌd(ə)nli] , [kɪŋjən] [hɜːrd] ['vɔɪsɪz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
Suddenly , Qingyun heard voices coming from inside the room .
突然 , 青云 听到 声音 未来 从 里面 这 房间 .

忽青云听见房中有人说话，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

['stɑːrtld] [ə'weɪk] [frʌm; frəm] [sliːp]
Startled awake from sleep
惊慌 醒 从 睡觉

将瞌睡惊醒，

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
He hurried into the room .
他 慌忙 进入 这 房间 .

忙走进房来，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [siːmd] [laɪk] [gʊd] ['piːp(ə)l] ,
Seeing that the two young masters seemed like good people ,
看到 那 这 二 年轻的 大师 似乎 喜欢 好的 人们 ,

看见双公子象好人一般，

['laɪɪŋ] [ɪn] [bed] ,
Lying in bed ,
说谎 在 床 ,

睡在床上，

['liːnɪŋ] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] ,
Leaning on one side ,
倾斜 在 一 边 ,

欹着半边身子，

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz]
Talking to the colorful clouds
说 到 这 丰富多彩的 云

与彩云说话，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

不胜欢喜道：

" [soʊ][maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [riː'geɪnd] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] . "
" So my husband has regained his senses . "
" 所以 我的 丈夫 有 恢复 他的 感官 . "

“原来相公精神回过来，

" [aɪm] [kjʊr] . "
" I'm cured . "
" 我是 治愈 . "

病好了。”

[tiː] [wɪl] [biː; bi] [sɜːrvd] .
Tea will be served .
茶 将要 是 服务 .

就奉茶水。

- [sɔː] ['sʌmwʌn] [ə'hed] ,
Caiyun saw someone ahead ,
- 锯 某人 前方 ,

彩云见有人在前，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk]
Unable to speak
无法 到 说话

不便说话，

['æftər] ['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ,
After offering a few words of comfort to the two young masters ,
后 提供 一个 很少 字 的 舒适 到 这 二 年轻的 大师 ,

因安慰了双公子几句，

[soʊ][aɪ] [rɪ'zaɪnd] .
So I resigned .
所以 我 辞职 .

就辞出来，

[goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm] [mɪs] .
Go and inform Miss .
去 和 通知 错过 .

去报知小姐。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] ,
Because of this report ,
因为 的 这 报告 ,

只因这一报，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['gaːdiŋ] [ðə; ði] [iːst] [wɔːl] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [triː] ,
Guarding the east wall under the willow tree ,
守护 这 东方 墙 在下面 这 柳 树 ,

守柳下之东墙，

['piːpɪŋ] [æt; ət][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] [ʌv; əv][dʒəu][næn; nɑːn] .
Peeping at Xi Shi of Zhou Nan .
偷窥 在 习 史 的 周 楠 .

窥周南之西子。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [sɪks]
Chapter Six
章 六

第六回

[ə; eɪ] ['prɪti] ['meɪdsɜːrvənt] [pri'pɛəz] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['remədi] [fɔːr; fər][æn; ən] [ə'kjuːt] ['ɪlnəs] .
A pretty maidservant prepares a private remedy for an acute illness .
一个 漂亮的 女仆 准备 一个 私人的 补救 为了 一个 急性 疾病 .

俏侍儿调私方医急病

[mɪs] [z'jɑːn] [teɪks] ['ʃɔrtˌkəts] [ænd; ənd] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [ruːlz]
Miss Xian takes shortcuts and follows the rules
错过 西安 需要 快捷方式 和 跟随 这 规则

贤小姐走捷径守常经

[wɜːrd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

[fɔːr; fər] ['meni] ['riːz(ə)nz]
For many reasons
为了 许多 原因

许多缘故，

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
I only regret that I have no way to express my grievances .
我 仅有的 后悔 那 我 有 不 方式 到 表达 我的 不满 .

只恨无由得诉。

['dæmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [hɑːrt] ,
Damage to the spiritual heart ,
损害 到 这 精神 心 ,

亏杀灵心，

['ɪndɪkeɪt] [koʊld]['saɪnəs] ,
Indicate cold sinus ,
表明 寒冷的 窦 ,

指明冷窦，

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
We had a pleasant conversation from afar .
我们 有 一个 令人愉快的 对话 从 远方 .

远远一番良晤。

['lɪs(ə)n] ['kloʊsli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [loʊ] ['spɪtɪŋ] .
Listen closely to his low spitting .
听 密切 到 他的 低的 吐痰 .

侧听低吐，

[æsk] ['kwaɪətli] ,
Ask quietly ,
问 悄悄 ,

悄然问，

[wiː; wi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [ænd; ənd] [soʊlz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We had already given our hearts and souls to each other .
我们 有 已经 给定 我们的 心 和 灵魂 到 每个 其他 .

早已情分意付。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
What is the purpose of this ?
什么 是 这 目的 的 这 ?

试问何为，

['tælənt] , ['bjuːti] , [kən'dʌkt] , [ænd; ənd] ['haɪdɪŋ] [pleɪs]
Talent , beauty , conduct , and hiding place
天赋 , 美丽 , 执行 , 和 隐藏 地方

才色行藏，

['æmərəs] [ænd; ənd] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l] [ækt] .
Amorous and unconventional act .
多情 和 非传统 行为 .

风流举措。

[raɪt] [tuːn] : " ['wɪloʊ] [ʃuːts] [griːn] "
Right tune : " Willow Shoots Green "
正确的 调 : " 柳 芽 绿色的 "

右调《柳梢青》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [twɪn] ['prɪnsəz] - ['ɪlnəs] ,
It is said that Caiyun had seen the twin princes ' illness ,
它 是 说 那 - 有 已见 这 双 王子们 - 疾病 ,

话说彩云看过双公子之病，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [ruːm] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .
He then went to his wife's room to reply .
他 然后 去 到 他的 妻子的 房间 到 回复 .

随即走到夫人房里来回复。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [æz; əz] [wel] .
The young lady happened to be sitting in the room as well .
这 年轻的 女士 发生 到 是 坐着 在 这 房间 作为 出色地 .

恰好小姐也坐在房中。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - , [ðə; ði] ['leɪdi] . . .
Upon seeing Caiyun , the lady . . .
之上 看到 - , 这 女士 . . .

夫人一见彩云，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

就问道：

" [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ðɪs] [taɪm] ? "
" What's wrong with the eldest son this time ? "
" 是什么 错误的 和 这 长子 儿子 这 时间 ? "

“大相公这一会病又怎么了？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [stɪl] ['sliːpɪŋ] [ðer; ðər] . "
" The eldest son is still sleeping there . "
" 这 长子 儿子 是 仍然 睡眠 那里 . "

“大相公睡是还睡在那里，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʃæt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [kəm'pliːtli] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst]

But he chatted with me for a long time , completely innocent and honest

但 他 聊天 和 我 为了 一个 长的 时间 , 完全地 清白的 和 诚实的

.

:

.

却清清白白与我说了半晌闲话，

[hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] ['peɪʃ(ə)nt] [æt; ət] [ɔːl] .

He doesn't seem like a patient at all .

他 不 似乎 喜欢 一个 病人 在 全部 .

竟不象个病人。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [hɜːrd] [ðɪs] ,

The lady heard this ,

这 女士 听到 这 ,

夫人听了，

[ˌdɪsbɪ'liːf] :

Disbelief :

怀疑 :

不信道：

" [jʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] , [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] [bræt] ! "

" You're talking nonsense , you little brat ! "

" 你是 说 废话 , 你 小的 小子 ! "

“你这丫头胡说了，

[aɪ][dʒʌst] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm]

I just looked at him

我 只是 看起来 在 他

我方才看他，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['draʊzi] .

He was still drowsy .

他 曾是 仍然 昏昏欲睡 .

还见他昏昏沉沉，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd]

Unable to utter a single word

无法 到 说出 一个 单身的 单词

一句话说不出，

[haʊ] [suːn] . . .

How soon . . .

如何 很快 . . .

怎隔不多时，

" [soʊ] , [aɪm][dʒʌst] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ['klɪrli] [ænd; ənd] [ɪk'splɪsɪtli] ? "

" So , I'm just speaking to you clearly and explicitly ? "

" 所以 , 我是 只是 请讲 到 你 清楚地 和 明确地 ? "

就明明白白与你说话？”

- [sed] :

Caiyun said :

- 说 :

彩云道：

" ['mædəm] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ? "

" Madam doesn't believe me ? "

" 女士 不 相信 我 ? "

“夫人不信，

[juː; jʊ][kæn; kən][æsk] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
You can ask someone else to take a look .
你 能 问 某人 别的 到 拿 一个 看 .

可叫别人去再看，

[wʊd] - [der] [tuː; tə][laɪ] ?
Would Caiyun dare to lie ?
会 - 敢 到 说谎 ?

难道彩云敢说谎？”

[ðə; ði]['leɪdi] [siːmd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][nɑːt] [kwaɪt] .
The lady seemed to believe it but not quite .
这 女士 似乎 到 相信 它 但 不是 相当 .

夫人似信不信，

[ðen] [hiː; hi] [sent] [ə'nʌðər] ['sɜːrvənt] ['wʊmən] [tuː; tə] [lʊk] .
Then he sent another servant woman to look .
然后 他 发送 其他 仆人 女士 到 看 .

果又叫一个仆妇去看。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The maidservant saw it ,
这 女仆 锯 它 ,

那仆妇看了，

[ðeɪ] [sed] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] :
They said back and forth :
他们 说 后退 和 前进 :

来回说道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['riːəli] [wel] [naʊ] , "
" My husband is really well now , "
" 我的 丈夫 是 真的 出色地 现在 , "

“大相公真个好了，

['hiːz] ['oʊvər][ðer; ðər] ['æskɪŋ] ['brʌðər] [kɪŋjən] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['pɔːrɪdʒ] !
He's over there asking Brother Qingyun for some porridge !
他是 超过 那里 问 兄弟 青云 为了 一些 稀饭 !

正在那里问青云哥讨粥吃哩！”

[ðə; ði]['leɪdi] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The lady heard this ,
这 女士 听到 这 ,

夫人听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[soʊ][hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
So he brought his servants with him .
所以 他 带来 他的 仆人 和 他 .

遂带了仆妇，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ə'gen] .
He went to see for himself again .
他 去 到 看 为了 他自己 再次 .

又自去看。

[mɪs] [rɪ'tɜːrnd] [ˌʌp'sterz] [wɪð; wɪθ] - .
Miss returned upstairs with Caiyun .
错过 返回 楼上 和 - .

小姐因同彩云回到楼上，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [ɑːr; ər] [kjʊr] . . . "
" Now that the two young masters are cured . . . "
" 现在 那 这 二 年轻的 大师 是 治愈 . . . "

“双公子病既好了，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['faɪnəli] [æt; ət] [iːz] .
My heart is finally at ease .
我的 心 是 最后 在 舒适 .

我心方才放下。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [mɪs] , [pliːz] [weɪt] [ænd; ənd] [dəunt] ['wɜːri] . "
" Miss , please wait and don't worry . "
" 错过 , 请 等待 和 不 担心 . "

“小姐且慢些放心，

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] - ['ɪlnəs]
The two young masters ' illness
这 二 年轻的 大师 - 疾病

双公子这病，

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我看来，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [get] ['betər] .
It absolutely cannot get better .
它 绝对地 不能 得到 更好的 .

万万不能好了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
The young lady exclaimed in surprise :
这 年轻的 女士 惊呼 在 惊喜 :

小姐听了着惊道：

" [juː; jʊ] [dʒʌst] [toʊld] [ðə; ði] ['leɪdi] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] ['peɪʃ(ə)nt] . "
" You just told the lady that he didn't seem like a patient . "
" 你 只是 讲述 这 女士 那 他 没有 似乎 喜欢 一个 病人 . "

“你方才对夫人说他不象个病人，

[lets] [tʃæt] .
Let's chat .
我们来吧 聊天 .

与你说闲话，

[ɔːl'raɪt] ,
alright ,
好吧 ,

好了，

[waɪ] [ðen] [duː] [juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [get] ['betər] ?
Why then do you say it absolutely cannot get better ?
为什么 然后 做 你 说 它 绝对地 不能 得到 更好的 ?

为何又说万万不能好，

['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] ?
Isn't that a contradiction ?
不是 那 一个 矛盾 ?

岂不自相矛盾？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There's a reason .
有 一个 原因 .

“有个缘故。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

“有甚缘故？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['sɪriəsli] [ɪl] . "
" The two young masters were not seriously ill . "
" 这 二 年轻的 大师 是 不是 严重地 患病的 . "

“双公子原无甚病，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['foʊkəs][ɔːl] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
So that he could focus all his attention on the young lady .
所以 那 他 可以 重点 全部 他的 注意力 在 这 年轻的 女士 .

只为一心专注在小姐身上，

['hɪrɪŋ] [ðæt] ['fuːlɪʃ] [gɜːrl] - [seɪ] [ðæt] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [kɑːnt] [biː; bi] ['hʌzbənd]
Hearing that foolish girl Ruoxia say that brothers and sisters can't be husband
听力 那 愚蠢 女孩 - 说 那 兄弟 和 姐妹 不能 是 丈夫
[ænd; ənd] [waɪf] ,
and wife ,
和 妻子 ,

听见若霞这蠢丫头说兄妹做不得夫妻，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
He became anxious .
他 成为 焦虑的 .

他着了急，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['ɪlnəs] [wɪl] [suːn] [ə'raɪz] .
Therefore , the illness will soon arise .
所以 , 这 疾病 将要 很快 出现 .

故病将起来。

[ænd; ənd][aɪ][dʒʌst] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,
And I just went to see him ,
和 我 只是 去 到 看 他 ,

及我方才去看他，

[ʃiː; ʃi] ['oʊnli] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [sɔːft] " [mɪs] [ruːɪzuː] [æskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kʌm] [siː] [juː; jʊ] . "
She only uttered a soft " Miss Ruizhu asked me to come see you . "
她 仅有的 说出 一个 柔软的 " 错过 瑞珠 问 我 到 来 看 你 . "
只低低说得一声'蕊珠小姐叫我来看你'，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [hæf] [ə'weɪkənd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['draʊzinəs] .
He was half awakened from his drowsiness .
他 曾是 一半 觉醒 从 他的 睡意 .
他的昏沉早唤醒一半。

[ðen] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['siblinz] ['kænɑːt] ['mæri] .
Then explain to him the saying that siblings cannot marry .
然后 解释 到 他 这 说 那 兄弟姐妹 不能 结婚 .
再与他说明兄妹不可为婚这句话，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [huː] [sed] [ðæt] .
It wasn't the young lady who said that .
它 不是 这 年轻的 女士 WHO 说 那 .
不是小姐说的。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['hæpi] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
He was only happy for a moment ,
他 曾是 仅有的 快乐的 为了 一个 片刻 ,
他只一喜，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [kjʊr] .
The illness was completely cured .
这 疾病 曾是 完全地 治愈 .
病即全然好了。

['ðerfɔːr] [aɪ] [sed] [tuː; tə] [maɪ] [waɪf] ,
Therefore I said to my wife ,
所以 我 说 到 我的 妻子 ,
故我对夫人说，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] ['peɪʃ(ə)nt] [æt; ət] [ɔːl] .
He didn't seem like a patient at all .
他 没有 似乎 喜欢 一个 病人 在 全部 .
他竟不象个病人。

[bʌt; bət] [wʌn] [kæn; kən] ['oʊnli] [bleɪm] [hɪz; ɪz] [sə'spɪʃəs] ['neɪtʃər] .
But one can only blame his suspicious nature .
但 一 能 仅有的 责备 他的 可疑的 自然 .
但只可怪他为人多疑，

[aɪ] [sə'spekt] [ðiːz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [maɪ] [wei] [ʌv; əv] ['kʌmfərtɪŋ] [juː; jʊ] .
I suspect these words were just my way of comforting you .
我 怀疑 这些 字 是 只是 我的 方式 的 令人感到安慰 你 .
只疑这些话都是我宽慰之言，

[tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [æt; ət] [iːz] ,
To put his mind at ease ,
到 放 他的 头脑 在 舒适 ,
安他的心，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This was not the young lady's intention .
这 曾是 不是 这 年轻的 女士的 意图 .
并非小姐之意。

[aɪ] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪstli] ['ɑːrgjuːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [truː] .
I repeatedly and earnestly argued that it was true .
我 反复 和 切实 争论 那 它 曾是 真的 .
我再三苦辩是真，

[hiː; hi][dʒʌst] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
He just doesn't believe it .
他 只是 不 相信 它 .

他只是不信。

[dauts] ['liŋgə] ,
Doubts lingered ,
疑虑 徘徊不去 ,

疑来疑去，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [fɔːl] [ɪl] [ə'gen] .
He will surely fall ill again .
他 将要 一定 落下 患病的 再次 .

定然还要复病。

[ðɪs] [rɪ'læps] ,
This relapse ,
这 复发 ,

这一复病，

[ðeɪ] [ðen] [kɔːld] [ˌem 'iː] ['lʌ] [baɪ'ɑːn] .
They then called me Lu Bian .
他们 然后 称为 我 鲁 卞 .

便叫我做卢扁，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] .
However , it was too late to save it .
然而 , 它 曾是 也 晚的 到 节省 它 .

然亦不能救矣。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lisnd] ,
The young lady listened ,
这 年轻的 女士 听着 ,

小姐听了，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['saɪləns] ,
After a long silence ,
后 一个 长的 沉默 ,

默然半晌，

[fæŋ] [ðen] [sed] :
Fang then said :
方 然后 说 :

方又说道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [juːv] [sed] . . .
According to what you've said . . .
根据 到 什么 你已经 说 . . .

“据你这等说起来，

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ,
The fate of these two young masters ,
这 命运 的 这些 二 年轻的 大师 ,

这双公子之命，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] ['ruːɪnd] [hɪm; ɪm] .
In the end , it was I who ruined him .
在 这 结尾 , 它 曾是 我 WHO 毁坏 他 .

终久是我害他了，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
But how should we deal with this ?
但 如何 应该 我们 交易 和 这 ?

却怎生区处？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" ['nʌθɪŋ] ['speʃ(ə)l] . "
" Nothing special . "
" 没有什么 特别的 . "

“没甚区处，

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [feɪt] .
We can only leave it to fate .
我们 能 仅有的 离开 它 到 命运 .

只好听天由命罢了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðen] [sed] :
The young lady then said :
这 年轻的 女士 然后 说 :

小姐又说道：

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [hɜːrd] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] ...
Now that he has heard what you say ...
现在 那 他 有 听到 什么 你 说 ...

“他今既闻你言，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] .
There has been an improvement .
那里 有 到过 一个 改进 .

已有起色，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [dauts] ,
Even with doubts ,
甚至 和 疑虑 ,

纵然怀疑，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'kɜːr] .
Or perhaps the illness will not recur .
或者 也许 这 疾病 将要 不是 复发 .

或亦未必复病。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [tuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] .
There's no need to worry too much about the ancients .
有 不 需要 到 担心 也 很多 关于 这 古代人 .

且不必过为古人担忧。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [aɪ][dʒʌst] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ðɪs] [wei] . "
" I just wish it were this way . "
" 我 只是 希望 它 是 这 方式 . "

“只愿得如此就好了。”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðiːz] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ,
Unexpectedly , these two young masters ,
不料 , 这些 二 年轻的 大师 ,

不期这双公子，

[aɪ] [kept] [ðɪs] ['mætər] [ɑːn][maɪ][maɪnd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I kept this matter on my mind day and night .
我 保留 这 事情 在 我的 头脑 天 和 夜晚 .

朝夕间只将此事放在心上，

['hɛzəˌteɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['pɔndəriŋ] ,
Hesitating and pondering ,
犹豫不决 和 沉思 ,
踌躇忖度，

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,
过不得三两日，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] ,
As expected ,
作为 预期的 ,
果然依旧，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [deɪzd] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
He was also dazed and confused .
他 曾是 还 茫然 和 使困惑 .
又痴痴呆呆，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
The illness is about to begin .
这 疾病 是 关于 到 开始 .
病将起来。

[ðə; ði] ['leɪdi] ['pænɪkt] .
The lady panicked .
这 女士 惊慌失措 .
夫人着慌，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [ɪn'vaɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['dɑːktər] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [hɪm; ɪm] .
They hurriedly invited a renowned doctor to examine him .
他们 匆匆 受邀 一个 著名 医生 到 检查 他 .
忙请名医来看视，

[noʊ] ['mætər] [wʌt] ['medɪs(ə)n] [juː; jʊ] [teɪk] ,
No matter what medicine you take ,
不 事情 什么 药品 你 拿 ,
任吃何药，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [wɜːrk] .
But it didn't work .
但 它 没有 工作 .
只不见效。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ri'kɔːld] [ðæt] - [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ɪn'diːd] [truː] .
The young lady recalled that Caiyun's words were indeed true .
这 年轻的 女士 召回 那 - 字 是 的确 真的 .
小姐回想彩云之言不谬，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] :
Therefore , I discussed it with him again :
所以 , 我 讨论 它 和 他 再次 :
因又与他商量道：

" [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɪl] [ə'gen] , "
" The two young masters have fallen ill again , "
" 这 二 年轻的 大师 有 倒下 患病的 再次 , "
“双公子复病，

[juː; jʊ] [wɜːr; wər] [raɪt] .
You were right .
你 是 正确的 .
到被你说着了。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] ['sevrəl] ['dɑːktɚz] .
The lady said she had changed several doctors .
这 女士 说 她 有 已更改 一些 医生 .

夫人说换了几个医生，

['teɪkɪŋ] ['medɪs(ə)n] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
Taking medicine was completely ineffective .
采取 药品 曾是 完全地 无效 .

吃药俱一毫无效。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['ræðər] ['deɪndʒərəs] .
It looked rather dangerous .
它 看起来 相当 危险的 .

眼见得有几分危险，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
We must find a way to save him .
我们 必须 寻找 一个 方式 到 节省 他 .

须设法救他方好。

[bʌt; bət] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] ,
But these past few days ,
但 这些 过去的 很少 天 ,

但我这几日，

[sʌm; səm] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['ment(ə)l] [kən'fjuːʒ(ə)n] .
Some were also in a state of mental confusion .
一些 是 还 在 一个 状态 的 精神的 困惑 .

也有些精神恍惚，

['bɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləs]
Boring and shameless
无聊的 和 不要脸

无聊无赖，

[aɪ] [kɑːnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
I can't think of a solution .
我 不能 思考 的 一个 解决方案 .

想不出什么法儿来。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [smɑːrt] .
You are smart .
你 是 聪明的 .

你还聪明，

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ? "
" Can you think about it for me ? "
" 能 你 思考 关于 它 为了 我 ? "

可为我想想。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [streɪt] [roʊd] . "
" This is a straight road . "
" 这 是 一个 直的 路 . "

“这是一条直路，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['griːvəns] .
There was no grievance .
那里 曾是 不 不满 .

并无委曲，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no way to explain it .
那里 是 不 方式 到 解释 它 .

着不得辨解。

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] . . .
The more you try to explain . . .
这 更多的 你 尝试 到 解释 . . .

你若越辨解，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [sə'spɪʃəs] .
He became increasingly suspicious .
他 成为 日益 可疑的 .

他越狐疑。

[ən'les] [mɪs] [sez] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] [feɪs] ,
Unless Miss says it to her face ,
除非 错过 说道 它 到 她 脸 ,

只除非小姐面言一句，

[hɪz; ɪz] ['krɑːnɪk] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [kjʊr] .
His chronic illness was immediately cured .
他的 慢性的 疾病 曾是 立即地 治愈 .

他的沉疴便立起矣。

[ə'saɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ,
Aside from this ,
旁边 从 这 ,

舍此，

[dəunt] [seɪ] [ðæt] - [ɪz][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['pɜːrs(ə)n] .
Don't say that Caiyun is a foolish person .
不 说 那 - 是 一个 愚蠢 人 .

莫说彩云愚下之人，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz][ɪn] [gʊd] ['spɪrɪts] .
The young lady is in good spirits .
这 年轻的 女士 是 在 好的 烈酒 .

就是小姐精神好，

[hiː; hi] ['kudnt] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ] ['eni] ['brɪliənt] [plæn] ['iːðər] .
He couldn't come up with any brilliant plan either .
他 不能 来 向上 和 任何 杰出的 计划 任何一个 .

也思算不出什么妙计来。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ˌem 'iː][ænd; ənd][ðə; ði] [twɪn] ['prɪnsəz] , "
" Me and the Twin Princes , "
" 我 和 这 双 王子们 , "

“我与双公子，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] ,
Although they are called brother and sister ,
虽然 他们 是 称为 兄弟 和 姐姐 ,

虽名为兄妹，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [kəm'peɪtriːəts] .
But they are not compatriots .
但 他们 是 不是 同胞们 .

却不是同胞，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][goʊ] [siː] [hɪm; ɪm][ɪn] ['praɪvət] ?
How can I go see him in private ?
如何 能 我 去 看 他 在 私人的 ?

怎好私去看他?

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [æz; əz] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] .
They will remain as brother and sister .
他们 将要 保持 作为 兄弟 和 姐姐 .

就以兄妹名分,

[hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He made it clear that he wanted to go and take a look .
他 制成 它 清除 那 他 通缉 到 去 和 拿 一个 看 .

明说要去一看,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He had no choice but to go with his wife .
他 有 不 选择 但 到 去 和 他的 妻子 .

也只好随夫人同去,

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [ə'loʊn] .
There's no reason for him to go alone .
有 不 原因 为了 他 到 去 独自的 .

也没个独去之理。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['leɪdi]
If you go with the lady
如果 你 去 和 这 女士

若同夫人去,

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [spiːk] , [juː; jʊ] [kɑːnt] .
Even if you want to speak , you can't .
甚至 如果 你 想 到 说话 , 你 不能 .

就有话也说不得。

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] ?
What's the point of going ?
是什么 这 观点 的 去 ?

去有何用?

[tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['poʊəm] ,
To write a poem ,
到 写 一个 诗 ,

要做一诗,

[ɔːr] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] ,
Or write a letter ,
或者 写 一个 信 ,

或写一信,

[ɪk'spleɪn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Explain to him ,
解释 到 他 ,

与他说明,

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['kerf(ə)l] ,
If he is not careful ,
如果 他 是 不是 小心 ,

倘他不慎,

[tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː] ['piːpəlz] [aɪz] ,
To fall into people's eyes ,
到 落下 进入 人们的 眼睛 ,

落人耳目,

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [steɪn] ?
Wouldn't that be a lifelong stain ?
不会 那 是 一个 终身 弄脏 ?

岂非终身之玷?

[ə'saɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ,
Aside from this ,
旁边 从 这 ,

舍此，

['æftər] ['kælkjuleɪtɪŋ] ,
After calculating ,
后 计算 ,

算来算去，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['mædʒɪk] [sə'luːʃ(ə)n] .
There is no magic solution .
那里 是 不 魔法 解决方案 .

实无妙法。

[ɪf] [left] [ˌʌnə'tendɪd] ,
If left unattended ,
如果 左边 无人看管 ,

若置之不问，

[hiː; hi] [lʊks] [soʊ] ['lɪstləs] ['hiːl] [daɪ] [suːn] .
He looks so listless he'll die soon .
他 看起来 所以 蔫 地狱 死 很快 .

看他恹恹就死，

[bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
But I couldn't bear it .
但 我 不能 熊 它 .

又于心不忍，

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
But what can be done about it ?
但 什么 能 是 完毕 关于 它 ?

却为之奈何？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ɪf] [mɪs] ['rɪdʒɪdli] [əd'hiəz] [tuː; tə] ['etɪkət] ,
" If Miss rigidly adheres to etiquette ,
" 如果 错过 严格地 粘着 到 礼仪 ,

“小姐若呆呆的守着礼法，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
She refused to see him .
她 拒绝 到 看 他 .

不肯见他一面，

[seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf]
Save his life
节省 他的 生活

救他之命，

[ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
That's absolutely impossible .
那就是 绝对地 不可能的 .

这就万万没法了。

[ɪf] [wʌn] [fiːlz] [rɪ'lʌktənt] ,
If one feels reluctant ,
如果 一 感觉 不情愿的 ,

倘心存不忍，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['eksərsaɪz] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,
Willing to exercise his right to see him ,
愿意的 到 锻炼 他的 正确的 到 看 他 ,

肯行权见他，

['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [bɪ'twiːn] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,
Only because of the separation between inside and outside ,
仅有的 因为 的 这 分离 之间 里面 和 外部 ,

只碍着内外隔别，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [goʊ] ,
Without a reason to go ,
没有 一个 原因 到 去 ,

无由而往，

[ðæt] [meɪks] [θɪŋz] ['iziə] .
That makes things easier .
那 制作 事物 更轻松 .

这就容易处了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" ['ɔːlweɪz] [θruː] ['paʊər] ,
" Always through power ,
" 总是 通过 力量 ,

“从来经权，

[ə'rɪdʒən(ə)l] [ænd; ənd] [pər'mɪtɪd] [juːz] [tə'geðər] ,
Original and permitted use together ,
原来的 和 允许 使用 一起 ,

原许并用，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ['eksərsaɪz] [ðə; ði] [raɪt] .
If there is a way to exercise the right .
如果 那里 是 一个 方式 到 锻炼 这 正确的 .

若行权有路，

[nɑːt] ['kɑːntreri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] ,
Not contrary to the scriptures ,
不是 相反 到 这 经文 ,

不背于经，

[soʊ] [wʌt] ?
So what ?
所以 什么 ?

这又何妨?

[bʌt; bət] [its] ['iːzi] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['wɪʃfl] ['θɪŋkɪŋ] .
But it's easy to indulge in wishful thinking .
但 它是 简单的 到 放纵 在 愿望 思维 .

但恐虚想便容易，

[aɪ] [kɑːnt] [goʊ] [aʊt] .
I can't go out .
我 不能 去 出去 .

我又不能出去，

[hiː; hi] [kɑːnt] [kʌm] [ɪn] ,
He can't come in ,
他 不能 来 在 ,

他又不能入来，

['riːəli] [niːd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
really need to meet him .
真的 需要 到 见面 他 .

实实要见一面，

[jet] [its] ['trʌb(ə)lsəm] .
Yet it's troublesome .
然而 它是 麻烦的 .

却又烦难。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" ['æftər] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] , "
" After doing this calculation , "
" 后 正在做 这 计算 , "

“我这一算，

[its] [nɑːt][dʒʌst] ['wɪʃfl] ['θɪŋkɪŋ] ,
It's not just wishful thinking ,
它是 不是 只是 愿望 思维 ,

倒不是虚想，

[ðer; ðər][ɪz] [ɪn'diːd] [æn; ən] ['iːstərn] [wɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [piəd] [æt; ət][ænd; ənd] [ka:vd] [aʊt] .
There is indeed an eastern wall that can be peered at and carved out .
那里 是 的确 一个 东 墙 那 能 是 窥视 在 和 雕刻 出去 .

实实有个东壁可窥可凿，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['oʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [wʌns] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
The young lady only needs to see him once from afar .
这 年轻的 女士 仅有的 需求 到 看 他 一次 从 远方 .

小姐只消远远的见他一面，

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] [wɜːrdz] ['spoʊkən][baɪ][ðə; ði] ['brʌðər] , ['sɪstər] , [ænd; ənd] ['hʌzbənd] .
This explains the words spoken by the brother , sister , and husband .
这 解释 这 字 说 经过 这 兄弟 , 姐姐 , 和 丈夫 .

说明了这句兄妹夫妻的言语，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌgærən'tiːd] [tuː; tə][biː; bi] [kjʊr] [ɪ'miːdiətli] .
He was guaranteed to be cured immediately .
他 曾是 保证 到 是 治愈 立即地 .

包管他的病即登时好了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] , ['niːðər] [nɪr] [nɔːr][fɑːr] , [ɪg'zɪsts] ,
" If such a place , neither near nor far , exists ,
" 如果 这样的 一个 地方 , 两者都不 靠近 也不 远的 , 存在 ,

“若果有此若近若远的所在，

[ðæts] ['brɪliənt] !
That's brilliant !
那就是 杰出的 !

可知妙了。

[bʌt; bət] [wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
But where is it ?
但 在哪里 是 它 ?

但不知在于哪里？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ə'kædəmi] ,
" Next to the East Academy ,
" 下一个 到 这 东方 学院 ,

“东书院旁边，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['empti] [ruːm] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dʒʌŋk] .
There was an empty room filled with junk .
那里 曾是 一个 空的 房间 已填 和 垃圾 .

有一间堆家伙的空屋，

['hɪd(ə)n] [baɪ] [triːz]
Hidden by trees
隐 经过 树木

被树木遮住，

[ðə; ði] ['dɑːrkəst] [wʌn] [ˌɪn'saɪd] ,
The darkest one inside ,
这 最黑暗的 一 里面 ,

内中最黑，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [west] [wɔːl] ,
Because it is on the west wall ,
因为 它 是 在 这 西方 墙 ,

因在西壁上，

[ə; eɪ] [smɔːl] [raʊnd] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [tuː; tə] [let] [ɪn] [laɪt] .
A small round window was opened to let in light .
一个 小的 圆形的 窗户 曾是 打开 到 让 在 光 .

开了一个小小的圆窗儿透亮。

[ɪf] [juː; jʊ] [stænd] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [lʊk] [aʊt] . . .
If you stand on the table and look out . . .
如果 你 站立 在 这 桌子 和 看 出去 . . .

若站在桌子上往外一观，

[frʌm; frəm] [ðer; ðər] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hɪl] [ɪn] - [hɔːl] .
From there , you can see the back of the artificial hill in Xichun Hall .
从 那里 , 你 能 看 这 后退 的 这 人造的 爬坡道 在 - 大厅 .

恰恰看得见熙春堂的假山背面。

[ɪf] [mɪs] ['pitiz] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
If Miss pities his death ,
如果 错过 可惜 他的 死亡 ,

小姐若果怜他一死，

[dʒʌst] [ɪn] [ðɪs] - [hɔːl] ,
Just in this Xichun Hall ,
只是 在 这 - 大厅 ,

只消在此熙春堂上，

['pleɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Playing for a while ,
玩耍 为了 一个 尽管 ,

玩耍片时，

[let] [ˌem ˈiː] [send] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [ˈletər] .
Let me send him a letter .
让 我 发送 他 一个 信 .

待我去通他一信，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈempti] [ruːm] .
Tell him to go into the empty room .
告诉 他 到 去 进入 这 空的 房间 .

叫他走到空屋里，

[ðeɪ] [stʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [baɪ] [ðə; ði] [raʊnd] [ˈwɪndoʊ] [tuː; tə] [sɜːrv] .
They stood on the table by the round window to serve .
他们 站立 在 这 桌子 经过 这 圆形的 窗户 到 服务 .

立在桌子上圆窗边伺候。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] ,
When the time comes ,
什么时候 这 时间 来 ,

到临时，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ˈoʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [wɔːk] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l] [hɪl] ,
The young lady only needs to walk behind the artificial hill ,
这 年轻的 女士 仅有的 需求 到 走 在后面 这 人造的 爬坡道 ,

小姐只消走到假山背后，

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [əˈfɑːr] .
I saw him from afar .
我 锯 他 从 远方 .

远远的见他一面，

[ˈkwaɪətli] [ˈwɪspər] [ə; eɪ] [wɜːrd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
Quietly whisper a word to him ,
悄悄 耳语 一个 单词 到 他 ,

悄悄的通他一言，

[gʊd] [diːd] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [dʌn] .
good deed has already been done .
好的 契据 有 已经 到过 完毕 .

一桩好事便已做完了，

[wɒts] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] ?
What's the difficulty ?
是什么 这 困难 ?

有甚难处？”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[ðɪs] [roʊd] ,
This road ,
这 路 ,

“这条路，

[haʊ] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

你如何晓得？”

\- [sed] :
Caiyun said :
\- 说 :

彩云道：

" [mɪs] [hæz; həz] [fər'gɑːtn] , "
" Miss has forgotten , "
" 错过 有 被遗忘的 , "

“小姐忘记了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [seɪm] [jɪr] .
It was that same year .
它 曾是 那 相同的 年 .

还是那一年。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɪt(ə)n] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
The little kitten is missing .
这 小的 小猫 是 丢失的 .

小姐不见了小花猫，

[aɪ][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
I was told to search east and west .
我 曾是 讲述 到 搜索 东方 和 西方 .

叫我东寻西寻，

[ðeɪ] [səːtʃt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðɪs] [pleɪs] .
They searched until they reached this place .
他们 搜索 直到 他们 达到 这 地方 .

直寻到这里，

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Just now I found it ,
只是 现在 我 成立 它 ,

方才寻着，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
Therefore , I understand .
所以 , 我 理解 .

故此晓得。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The young lady was delighted and said :
这 年轻的 女士 曾是 高兴极了 和 说 :

小姐听了欢喜道：

" [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['paʊər] [ɪz] ['eksəd] . . . "
" If this is how the power is exercised . . . "
" 如果 这 是 如何 这 力量 是 锻炼 . . . "

“若是这等行权，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt] ['vaɪəleɪt] ['etɪkət] [ɔːr] [lɔː] .
Or it might not violate etiquette or law .
或者 它 可能 不是 违反 礼仪 或者 法律 .

或者也于礼法无碍。”

- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər] [kən'sent] .
Caiyun saw that the young lady had given her consent .
- 锯 那 这 年轻的 女士 有 给定 她 同意 .

彩云看见小姐有个允意，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ə'gen] :
He then said again :
他 然后 说 再次 :

又复说道：

" ['triːtɪŋ] [ðə; ði] [sɪk] [ɪz] [laɪk] ['pʊtɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ]['faɪər] . "
" Treating the sick is like putting out a fire . "
" 治疗 这 生病的 是 喜欢 推杆 出去 一个 火 . "

“救病如救火，

[sɪns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['pɪti] [hɪm; ɪm] ,
Since the young lady is willing to pity him ,
自从 这 年轻的 女士 是 愿意的 到 遗憾 他 ,

小姐既肯怜他，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .
I'm going to tell him the good news .
我是 去 到 告诉 他 这 好的 消息 .

我就要去报他喜信，

[its] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
It's time to make an appointment with him .
它是 时间 到 制作 一个 预约 和 他 .

约他时候了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . "
" Things have come to this point . "
" 事物 有 来 到 这 观点 . "

“事已到此，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There is no other way .
那里 是 不 其他 方式 .

舍此并无别法，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [æsk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [help] .
I have no choice but to ask you for help .
我 有 不 选择 但 到 问 你 为了 帮助 .

只得要托你了。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ['sʌtəli] [ænd; ənd] ['elɪgəntli] .
But it should be done subtly and elegantly .
但 它 应该 是 完毕 微妙地 和 优雅地 .

但要做得隐秀方妙。”

\- [sed] :
Caiyun said :
\- 说 :

彩云道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] . "
" No need to tell me . "
" 不 需要 到 告诉 我 . "

“这个不消吩咐。”

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[hiː; hi] [went] [ˌdaʊn'sterz] [raɪt] [ə'weɪ] .
He went downstairs right away .
他 去 楼下 正确的 离开 .

一面就下楼去了。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdiːz] [ruːm] ,
Upon entering the lady's room ,
之上 进入 这 女士的 房间 ,

走到夫人房中，

[tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['sɪriəs] .
To say it would be too serious .
到 说 它 会 是 也 严肃的 .

要说又恐犯重，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn'vɑːlv] ['praɪvət] ['mætərz] [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [tel] [juː; jʊ] .
I'm afraid it would involve private matters if I didn't tell you .
我是 害怕的 它 会 涉及 私人的 事情 如果 我 没有 告诉 你 .

要不说又怕涉私。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['leɪdi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['les(ə)n] .
Just then , the lady sent someone to begin the lesson .
只是 然后 , 这 女士 发送 某人 到 开始 这 课 .

恰好夫人叫人去起了课来，

[juː; jʊ][gɑːt] [ʌp] ['veri] [wel] .
You got up very well .
你 得到 向上 非常 出色地 .

起得甚好，

[ðeɪ] [seɪ] [ðɪs] ['ɪlnəs] [wɪl] [ɪm'pruːv] [tə'deɪ] .
They say this illness will improve today .
他们 说 这 疾病 将要 提升 今天 .

说这病今日就要松动，

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [aʊt] [ʌv; əv] ['bɑːdi] .
Tomorrow I will be completely out of body .
明天 我 将要 是 完全地 出去 的 身体 .

明日便全然脱体。

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The lady was overjoyed .
这 女士 曾是 欣喜若狂 .

夫人大喜，

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] ,
Just as I was about to send someone to inform them ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 发送 某人 到 通知 他们 ,

正要叫人去报知，

['sʌd(ə)nli] , ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [ə'pɪrd] .
Suddenly , colorful clouds appeared .
突然 , 丰富多彩的 云 出现 .

忽见彩云走来，

[soʊ] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] :
So he said to him :
所以 他 说 到 他 :

因就对他说道：

[juːv] [kʌm] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [taɪm] .
You've come at the perfect time .
你已经 来 在 这 完美的 时间 .

“你来得正好，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [ðɪs] ['les(ə)n] [plæn] .
You can take this lesson plan .
你 能 拿 这 课 计划 .

可将这课帖儿拿去，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪkənd] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] .
It awakened the eldest son .
它 觉醒 这 长子 儿子 .

唤醒了大相公，

[ɪn'fɔːrm] [hɪm; ɪm] .
Inform him .
通知 他 .

报与他知，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [huː] [ɪ'nɪʃieɪts] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
It is said that the fortune teller who initiates the divination is the most effective .
它 是 说 那 这 财富 出纳员 WHO 启动 这 占卜 是 这 最多 有效的 .

说这个起课的先生最灵，

[tuː; tə] [kjʊr] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] ,
To cure his illness ,
到 治愈 他的 疾病 ,

起他这病，

[dʒʌst][duː][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
Just do it in the morning and evening .
只是 做 它 在 这 早晨 和 晚上 .

只在早晚就好。”

[ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [met] [baɪ] [tʃæns] .
The colorful clouds met by chance .
这 丰富多彩的 云 遇见 经过 机会 .

彩云见凑巧，

[ðen] [ðeɪ] [left] .
Then they left .
然后 他们 左边 .

接着就走。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Just as I reached the door of the study ,
只是 作为 我 达到 这 门 的 这 学习 ,

刚走到书房门首，

[aɪ] [sɔː] [kɪŋjən] ['griːtɪŋ] [ˌem 'iː] ['ɜːrli] [ɑːn] .
I saw Qingyun greeting me early on .
我 锯 青云 问候 我 早期的 在 .

早看见青云迎着，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻说道：

" ['sɪstər] - , [juːv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] . "
" Sister Caiyun , you've come at the right time . "
" 姐姐 - , 你已经 来 在 这 正确的 时间 . "

“彩云姐来的好，

[maɪ] ['hʌzbənd] [kiːps] ['kɔːlɪŋ] [jʊr; jər] [neɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] !
My husband keeps calling your name in his sleep !
我的 丈夫 保持 呼叫 你的 姓名 在 他的 睡觉 !

我家相公睡梦中不住的叫你哩！

[goʊ][ænd; ənd] ['kʌmfərt] [hɪm; ɪm] .
Go and comfort him .
去 和 舒适 他 .

你快去安慰安慰他。”

[ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [wɔːkt] [ɑːn] .
The colorful clouds walked on .
这 丰富多彩的 云 步行 在 .

彩云走着，

[hiː; hi] [ðen] [ə'ɡriːd] :
He then agreed :
他 然后 同意 :

随答应道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə][duː] ? "
" What do you want me to do ? "
" 什么 做 你 想 我 到 做 ? "

“叫我做甚?

[aɪ] , [ðə; ði]['leɪdi] , [hæv; həv] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['les(ə)n] .
I , the lady , have chosen a good lesson .
我 , 这 女士 , 有 选定 一个 好的 课 .

我是夫人起了个好课，

[ðeɪ] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði][ɡrænd] ['mæstər] .
They sent me to inform the Grand Master .
他们 发送 我 到 通知 这 盛大 掌握 .

叫我来报知大相公的。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['les(ə)n] [plæn][ænd; ənd] [weɪvd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] ,
Because he took out the lesson plan and waved it around ,
因为 他 采取 出去 这 课 计划 和 挥手 它 大约 ,

因将课帖儿拿出来一扬，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
He went into the room .
他 去 进入 这 房间 .

就走进房，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .
Until he reached the bedside .
直到 他 达到 这 床头 .

直到床前。

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [wɜːr; wər] [ə'sliːp] [ɔːr][nɑːt] ,
Regardless of whether the two young masters were asleep or not ,
不管 的 无论 这 二 年轻的 大师 是 睡着了 或者 不是 ,

也不管双公子是睡是不睡，

[hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [sɔːft] [kraɪ] :
He let out a soft cry :
他 让 出去 一个 柔软的 哭 :

竟低低叫一声：

" [maɪ][lɔːrd] , [weɪk] [ʌp] ! "
" My lord , wake up ! "
" 我的 主 , 唤醒 向上 ! "

“大相公醒醒，

[aɪ] , - , [ˌeɪ 'em] [hɪr] .
I , Caiyun , am here .
我 , - , 是 这里 .

我彩云在此，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ] [ɡʊd] [nuːz] .
I've come to bring you good news .
我已经 来 到 带来 你 好的 消息 .

来报你喜信。”

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ]['ment(ə)l] ['ɪlnəs] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ]['ment(ə)l] [kjʊr] .
Indeed , a mental illness requires a mental cure .
的确 , 一个 精神的 疾病 需要 一个 精神的 治愈 .

果然是心病还将心药医，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz]
At this moment , the two stars
在 这 片刻 , 这 二 明星

双星此时，

['heɪzi] ,
hazy ,
朦胧 ,

朦朦胧胧，

[ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] ,
In a daze ,
在 一个 发呆 ,

恍恍惚惚，

['iːv(ə)n] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [bɜːrdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [ʌv; əv] [ˌbæm'buː] ,
Even amidst the sounds of birds and the rustling of bamboo ,
甚至 在……之中 这 声音 的 鸟类 和 这 沙沙声 的 竹子 ,

任是鸟声竹韵，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [æt; ət] [ɔːl] .
They didn't care at all .
他们 没有 关心 在 全部 .

俱不关心，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] " .
All that could be heard was the word " colorful clouds " .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 单词 " 丰富多彩的 云 " .

只听得“彩云”二字，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [driːm] .
He was startled from his dream .
他 曾是 惊慌 从 他的 梦 .

便魂梦一惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He hurriedly opened his eyes and took a look .
他 匆匆 打开 他的 眼睛 和 采取 一个 看 .

忙睁开眼来一看，

[ðə; ði] [fruːt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊd] .
The fruit was a colorful cloud .
这 水果 曾是 一个 丰富多彩的 云 .

见果是彩云，

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] .
His heart was filled with joy .
他的 心 曾是 已填 和 喜悦 .

心便一喜。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [ə'raɪvd] ? "
" Have you arrived ? "
" 有 你 到达的 ? "

“你来了么？

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['defɪnətli] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['ɪlnəs] .
I am definitely going to die from this illness .
我 是 确实 去 到 死 从 这 疾病 .

我这病断然要死，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [juː; jʊ] .
I wish I could see you .
我 希望 我 可以 看 你 .

得见你一见，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdi] .
Please explain this to the lady .
请 解释 这 到 这 女士 .

烦你与小姐说明，

[aɪ] [wʊd] [daɪ] ['kɑːntent] .
I would die content .
我 会 死 内容 .

我便死也甘心。”

- ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [spoʊk] ['klɪrli] [ænd; ənd] [ɑːr'tɪkjələtli] .
Caiyun noticed that the two young masters spoke clearly and articulately .
- 注意到 那 这 二 年轻的 大师 辐 清楚地 和 清晰地表达 .

彩云见双公子说话有清头，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

因低低说道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][noʊ] [lɔːŋgər] [ded] ,
" You are no longer dead ,
" 你 是 不 更长 死的 ,

“你如今不死了，

[jʊr; jər] ['ɪlnəs] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ][jʊr; jər] [ˌdɪsbɪ'liːf] [ɪn][maɪ] [wɜːrdz] , - .
Your illness is caused by your disbelief in my words , Caiyun .
你的 疾病 是 导致 经过 你的 怀疑 在 我的 字 , - .

你这病原是为不信我彩云的言语害的。

[aɪ][hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdi] .
I have explained this to the lady .
我 有 解释 这 到 这 女士 .

我已与小姐说明，

[pliːz] [ə'laʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
Please allow the young lady to meet you in person .
请 允许 这 年轻的 女士 到 见面 你 在 人 .

请小姐亲自与你见一面，

[ðɪs] [pruːvz] [ðæt] [ðə; ði] ['prefəs] [ɪz] [truː] .
This proves that the preface is true .
这 证明 那 这 前言 是 真的 .

说明前言是真，

[dəunt] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] ?
Don't you believe it either ?
不 你 相信 它 任何一个 ?

你难道也不相信，

" [wɑːnt] [tuː; tə] [get] [sɪk] [ə'gen] ? "
" Want to get sick again ? "
" 想 到 得到 生病的 再次 ? "

还要害病？”

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [sed] :
The two young masters said :
这 二 年轻的 大师 说 :

双公子道：

" [ɪf] [mɪs] [wʊd] [biː; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ][wɜːrd] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] , "
" If Miss would be so kind as to offer a word in person , "
" 如果 错过 会 是 所以 种类 作为 到 提供 一个 单词 在 人 , "

“小姐若肯觌面亲赐一言，

[aɪ] , [ðə; ði] [twɪn] [stɑːr] , [wɪl] [rɪ'meɪn] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] [fər'evər] .
I , the twin star , will remain devoted to you forever .
我 , 这 双 星星 , 将要 保持 奉献 到 你 永远 .

我双星便死心相守，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [let] [maɪ][maɪnd] ['wɑːndər] [ə'gen] .
I will never let my mind wander again .
我 将要 绝不 让 我的 头脑 漫步 再次 .

决不又胡思乱想了。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [miːt] .
But I fear I may not be allowed to meet .
但 我 害怕 我 可能 不是 是 允许 到 见面 .

但恐许我见面，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪstər] - ['skɪlf(ə)l] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [wʌns] [ə'gen] .
It was Sister Caiyun's skillful words of comfort once again .
它 曾是 姐姐 - 熟练 字 的 舒适 一次 再次 .

又是彩云姐的巧言宽慰，

[tuː; tə] [dɪ'leɪ] [maɪ] [ɪ'miːdiət] [deθ] .
To delay my immediate death .
到 延迟 我的 即时 死亡 .

以缓我一时之死。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [its] [bɪn] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [mɪs] ['ʃiːʃi] . "
" It's been discussed and decided with Miss Shishi . "
" 它是 到过 讨论 和 决定 和 错过 shishi . "

“实实与小姐商量定了，

[fæŋ] - [sed] ,
Fang Ganlai said ,
方 - 说 ,

方敢来说，

[haʊ] [der] [aɪ] [dɪ'siːv] [maɪ][lɔːrd] ?
How dare I deceive my lord ?
如何 敢 我 欺骗 我的 主 ?

怎敢哄骗大相公。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [aɪ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] ['sɪstər] - [ɪz][nɑːt] ['sʌmwʌn] [huː] [di'siːvz] ['ʌðər] . "
" I also know that Sister Caiyun is not someone who deceives others . "
" 我 还 知道 那 姐姐 - 是 不是 某人 WHO 欺骗 其他的 . "

“我也知彩云姐非哄骗之人。

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
But considering these words ,
但 考虑 这些 字 ,

但思此言，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] [laɪ] ,
If it wasn't a lie ,
如果 它 不是 一个 说谎 ,

若非哄骗，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdiːz] [ˈpraɪvət] [ˈkwɔːrtərz] [wɜːr; wər] [ˈstrɪktli] [ˈɡɑːrdɪd] .
The young lady's private quarters were strictly guarded .
这 年轻的 女士的 私人的 四分之一 是 严格 守卫 .

小姐闺门严紧，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
But they dared not come out .
但 他们 敢于 不是 来 出去 .

又不敢出来，

[ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi] [tuː] [stɑːrz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] . . .
Although we two stars are called brother and sister . . .
虽然 我们 二 明星 是 称为 兄弟 和 姐姐 . . .

我双星虽称兄妹，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [kəmˈpeɪtriːəts] .
But they are not compatriots .
但 他们 是 不是 同胞们 .

却非同胞，

[ɪts] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [ɡoʊ] [ɪn] .
It's inconvenient to go in .
它是 不方便 到 去 在 .

又不便入去，

[wer] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [miːt] ?
Where shall we meet ?
在哪里 将 我们 见面 ?

这见面却在何处？”

\- [smaɪld] .
Caiyun smiled .
\- 微笑 .

彩云笑一笑，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪf] [ðer; ðər] [ˈɪznt] [ə; eɪ] [koʊˌɪnsɪˈdent(ə)l] [loʊˈkeɪʃ(ə)n] , "
" If there isn't a coincidental location , "
" 如果 那里 不是 一个 巧合 地点 , "

“若没个凑巧的所在，

[fɔːr; fər] [ˈiːzi] [ˈmiːtɪŋ]
For easy meeting
为了 简单的 会议

便于见面，

[aɪ] , - , [der] [nɑːt] [spiːk] [ˈlaɪtli] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] .
I , Caiyun , dare not speak lightly of this matter .
我 , - , 敢 不是 说话 轻轻 的 这 事情 .

我彩云也不敢轻事重帮的来说了。”

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [ˈmæstərz] ,
Because it was attached to the ears of the two young masters ,
因为 它 曾是 随附的 到 这 耳朵 的 这 二 年轻的 大师 ,

因附着双公子的耳朵，

[ðɪs] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] [smɔːl] [raʊnd] ['wɪndoʊ] [ɪn][ðə; ði] ['empti] [ruːm] [prə'vaidz] [ə; eɪ][də'rekt] [vjuː]
This indicates that the small round window in the empty room provides a direct view
这 表示 那 这 小的 圆形的 窗户 在 这 空的 房间 提供 一个 直接的 看法
[ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hɪl] [bɪ'haɪnd] - [hɔːl] .
of the artificial hill behind Xichun Hall .
的 这 人造的 爬坡道 在后面 - 大厅 .

说明了空屋里小圆窗直看见熙春堂假山背后，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [taɪm] [wʌz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɑːn] .
But a time was agreed upon .
但 一个 时间 曾是 同意 之上 .

可约定了时候，

[juː; jʊ][sɪt][baɪ][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [weɪt] .
You sit by the window and wait .
你 坐 经过 这 窗户 和 等待 .

你坐在窗口等候，

[let] [ˌem 'iː][goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Let me go and fetch the young lady .
让 我 去 和 拿来 这 年轻的 女士 .

待我去请出小姐来，

[tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,
To meet you from afar ,
到 见面 你 从 远方 ,

与你远远的见一面，

[seɪ] [wʌn] [θɪŋ] ,
Say one thing ,
说 一 事物 ,

说一句，

[ðen] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] .
Then a good thing was decided .
然后 一个 好的 事物 曾是 决定 .

便一件好事定了。

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['blaɪndnəs] ?
Why are you suffering from this blindness ?
为什么 是 你 痛苦 从 这 失明 ?

你苦苦的害这瞎病做什么！”

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [hæd; həd][ə; eɪ] [klɪr] [sɔːrs] [ænd; ənd][ə; eɪ]
The two young masters heard that the conversation had a clear source and a
这 二 年轻的 大师 听到 那 这 对话 有 一个 清除 来源 和 一个
['stɔːri] .
story .
故事 .

双公子听见说话有源有委，

['noʊɪŋ] [its] [truː] ,
Knowing it's true ,
会心 它是 真的 ,

知道是真，

[ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv][dʒɔɪ] [fɪld] [maɪ] [hɑːrt] .
A surge of joy filled my heart .
一个 涌 的 喜悦 已填 我的 心 .

心上一喜，

[aɪ][hæd; həd][sæt] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I had sat up without even realizing it .
我 有 卫星 向上 没有 甚至 意识到 它 .

早不知不觉的坐将起来，

[aɪ] [wɑːnt] [sʌm; səm] [tiː] .
I want some tea .
我 想 一些 茶 .

要茶吃。

[kɪŋjən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Qingyun heard this ,
青云 听到 这 ,

青云听见，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [brɔːt] [ɪn] [tiː] .
They hurriedly brought in tea .
他们 匆匆 带来 在 茶 .

忙送进茶来。

- [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['leɪdiːz] ['les(ə)n] [plæn] .
Caiyun then presented the lady's lesson plan .
- 然后 呈现 这 女士的 课 计划 .

彩云才将夫人的课帖儿，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [ænd; ənd] [sed] :
He handed it to the two young masters and said :
他 递交 它 到 这 二 年轻的 大师 和 说 :

递与双公子道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telɪŋ] [deɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdi] [tʃoʊz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] . "
" This is a fortune telling date that the lady chose for the eldest son . "
" 这 是 一个 财富 讲述 日期 那 这 女士 选择 为了 这 长子 儿子 . "

“这是夫人替大相公起的课，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['ɪlnəs] [ɪz] ['blesɪd; blest] [baɪ] [ə; eɪ] ['lʌki] [stɑːr] .
It is said that this illness is blessed by a lucky star .
它 是 说 那 这 疾病 是 蒙福 经过 一个 幸运的 星星 .

说这病有一个恩星照命，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] .
It will be fine sooner or later .
它 将要 是 美好的 很快 或者 之后 .

早晚就好。

[ðə; ði] [grænd] ['tʃænslər] ['sʌd(ə)nli] [sæt] [ʌp] .
The Grand Chancellor suddenly sat up .
这 盛大 校长 突然 卫星 向上 .

今大相公忽然坐起来，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betər] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

岂不是好了，

[wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['spɪrɪtʃuəl] ['les(ə)n] !
What a wonderful spiritual lesson !
什么 一个 精彩的 精神 课 !

好灵课！

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] ['mædəm] .
I'm going to reply to Madam .
我是 去 到 回复 到 女士 .

我就要去回复夫人，

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [wəʊnt] ['wɜːri] .
So she won't worry .
所以 她 惯于 担心 .

省得她记挂。”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
He was about to come out .
他 曾是 关于 到 来 出去 .

就要走了出来，

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ['hɜːrɪdli] [kept] [hɜːr; hər] [bɪ'haɪnd] , ['seɪɪŋ] :
The two young masters hurriedly kept her behind , saying :
这 二 年轻的 大师 匆匆 保留 她 在后面 , 说 :

双公子忙又留下她道：

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且慢！

" [aɪ] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [maɪ] [waɪf] . "
" I also have something to say to my wife . "
" 我 还 有 某物 到 说 到 我的 妻子 . "

还有话与夫人说。”

\- [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [stænd] [daʊn] [ə'gen] .
Caiyun had no choice but to stand down again .
\- 有 不 选择 但 到 站立 向下 再次 .

彩云只得又站下。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [kɪŋjən] [tʊk] [ðə; ði] [tiː] .
The two young masters waited until Qingyun took the tea .
这 二 年轻的 大师 等待 直到 青云 采取 这 茶 .

双公子直等青云接了茶去，

[fæŋ] [ðen] ['kwaɪətli] [æskt] - :
Fang then quietly asked Caiyun :
方 然后 悄悄 问 - :

方又悄悄问彩云道：

[sɪns] [mɪs] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)n] . . .
Since Miss has such a kind intention . . .
自从 错过 有 这样的 一个 种类 意图 . . .

“小姐既有此美意，

[wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ɔːl'raɪt] ?
When will it be alright ?
什么时候 将要 它 是 好吧 ?

却是几时好？”

\- [sed] :
Caiyun said :
\- 说 :

彩云道：

" [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [grænd] ['mæstɚz] [helθ] [ɪz] [stɪl] [nɑːt] [gʊd] [tə'deɪ] . "
" I fear the Grand Master's health is still not good today . "
" 我 害怕 这 盛大 硕士学位 健康 是 仍然 不是 好的 今天 . "

“今日恐大相公身子还不健，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [æt; ət] [nuːn] [tə'mɑːroʊ] .
However , it will be at noon tomorrow .
然而 , 它 将要 是 在 中午 明天 .

倒是明日午时，

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ] [meɪ] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [smɔːl] ['wɪndoʊ] [ɪn][ðə; ði] ['empti] [ruːm] . "

" My lord , you may wait at the small window in the empty room . "

" 我的 主 , 你 可能 等待 在 这 小的 窗户 在 这 空的 房间 . "

大相公准在空屋里小窗口等候罢。”

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [sed] :

The two young masters said :

这 二 年轻的 大师 说 :

双公子道：

" [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ðæt] . "

" I would be extremely grateful for that . "

" 我 会 是 极其 感激的 为了 那 . "

“如此则感激不尽，

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] ['prɔmisiz] !

But we must not break our promises !

但 我们 必须 不是 休息 我们的 承诺 !

但不可失信！”

\- [sed] :

Caiyun said :

\- 说 :

彩云道：

" ['nevər] [breɪk] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] . "

" Never break your promise . "

" 绝不 休息 你的 承诺 . "

“决不失信。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[soʊ][aɪ] [went] .

So I went .

所以 我 去 .

就去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [tʌŋ] [liːf] [fɔːlz] , ['ɔːtəm] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .

A single tung leaf falls , autumn has arrived .

一个 单身的 桐木 叶子 瀑布 , 秋天 有 到达的 .

一片桐凋秋已至，

[hæf] [ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv] [plʌm] ['blɔsəmz] ['herəldz] [ðə; ði] ['ɜːrli] [sprɪŋ] .

Half a branch of plum blossoms heralds the early spring .

一半 一个 分支 的 李子 花朵 使者 这 早期的 春天 .

半枝梅绽早春通。

[ɪf] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [rɪ'viːld] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt] ,

If the truth is revealed in one's heart ,

如果 这 真相 是 揭晓 在 一个人的 心 ,

心窝若透真消息，

[ðə; ði] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz][fɜːrst] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] ['lʌ] [baɪ'ɑːn] .

The serious illness was first treated with the help of Lu Bian .

这 严肃的 疾病 曾是 第一的 治疗 和 这 帮助 的 鲁 卞 .

沉病先收卢扁功。

- [keɪm] [bæk] .
Caiyun came back .
- 来了 后退 .

彩云走了回来，

[aɪ] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈleɪdi][fɜːrst] .
I replied to the lady first .
我 回复 到 这 女士 第一的 .

先回复过夫人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

定情人

[ðen] [ðeɪ] [went] [ˌʌp'sterz] .
Then they went upstairs .
然后 他们 去 楼上 .

随即走到楼上，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He said to the young lady with a smile :
他 说 到 这 年轻的 女士 和 一个 微笑 :

笑嘻嘻与小姐说道：

" [mɪs] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] [kjʊr] ! "
" Miss , you are a miracle cure ! "
" 错过 , 你 是 一个 奇迹 治愈 ! "

“小姐你好灵药也！

[aɪ][dʒʌst] [wɔːkt] ['oʊvər] ,
I just walked over ,
我 只是 步行 超过 ,

我方才走去，

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [ʃer] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [plæn][aɪ] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I will only share the wonderful plan I discussed with the young lady .
我 将要 仅有的 分享 这 精彩的 计划 我 讨论 和 这 年轻的 女士 .

只将与小姐商量的妙路儿，

[hiː; hi][toʊld][hɪm; ɪm] ['kwaɪətli] .
He told him quietly .
他 讲述 他 悄悄 .

悄悄向他说了一遍，

[hiː; hi][ɡɑːt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
He got up in a flash .
他 得到 向上 在 一个 闪光 .

他早一毂辘爬起来，

[ðə; ði] [deɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [hæz; həz] [bɪn] [ə'ɡriːd] [ə'pɑːn] .
The date for the appointment has been agreed upon .
这 日期 为了 这 预约 有 到过 同意 之上 .

粘紧了要约时日，

['hiːz] ['æktɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['pɜːrs(ə)n] [naʊ] .
He's acting like a good person now .
他是 表演 喜欢 一个 好的 人 现在 .

竟像好人一般了，

['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ðæt] [jʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Isn't it strange that you're talking about it ?
不是 它 奇怪的 那 你是 说 关于 它 ?

你道奇也不奇？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lisnd] ,
The young lady listened ,
这 年轻的 女士 听着 ,

小姐听了，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [sed] [wɪð; wɪθ] [self] - [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] :
He also said with self - satisfaction :
他 还 说 和 自己 - 满意 :

也自喜欢道：

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ðɪs] , "
" If it looks like this , "
" 如果 它 看起来 喜欢 这 , "

“若是这等看起来，

[hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] ,
His illness ,
他的 疾病 ,

他这病，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [hɑːmd] [ˌem ˈiː] .
It really harmed me .
它 真的 受到伤害 我 .

实实是为我害了。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [let] [hɪm; ɪm] [daʊn] ?
How could I let him down ?
如何 可以 我 让 他 向下 ?

我怎辜负得他，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʌlˈtɪriər] [ˈməutivz] !
But they have ulterior motives !
但 他们 有 后方 动机 !

而又别有所图！

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [meɪd] [ə; eɪ][pækt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
They secretly made a pact with him .
他们 偷偷 制成 一个 协议 和 他 .

就与他私订一盟，

[ɔːr][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeksərsaɪz] [ʌv; əv] [ˈpaʊər] [ɪz][nɑːt] [əˈbɑːlɪʃt] .
Or it may be that the exercise of power is not abolished .
或者 它 可能 是 那 这 锻炼 的 力量 是 不是 废除 .

或亦行权所不废。

[bʌt; bət][aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [set] [ə; eɪ] [deɪt] ?
But I wonder if you have set a date ?
但 我 想知道 如果 你 有 放 一个 日期 ?

但不知你可曾约了时日？”

\- [sed] :
Caiyun said :
\- 说 :

彩云道：

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [glɑːnst] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
I saw him and glanced at him .
我 锯 他 和 瞥了一眼 在 他 .

“我见他望一见，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [laɪk] [ˈlɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [reɪn] [ˈæftər][ə; eɪ] [sɪˈvɪr] [draʊt] .
It is like longing for rain after a severe drought .
它 是 喜欢 渴望 为了 雨 后 一个 严重 干旱 .

不啻大旱之望云霓，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈgræntɪd] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][duː][soʊ][æt; ət] [nuːn] [təˈmɑːroʊ] .
He has already been granted permission to do so at noon tomorrow .
他 有 已经 到过 的确 允许 到 做 所以 在 中午 明天 .

已许他在明日午时了，

" [mɪs] , [pliːz] [biː; bi] ['kerf(ə)l] . "
" Miss , please be careful . "
" 错过 , 请 是 小心 . "

小姐须要留意。”

['æftər] [ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the two finished speaking ,
后 这 二 完成的 请讲 ,

二人说罢，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [ɡɑːt] [tuː] [leɪt] .
It suddenly got too late .
它 突然 得到 也 晚的 .

就倏忽晚了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['æftər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['fɪnɪʃt] ['dresɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ,
After the young lady finished dressing and eating ,
后 这 年轻的 女士 完成的 敷料 和 吃 ,

小姐梳妆饭后，

- ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [ɡoʊ] [tuː; tə] - [hɔːl] .
Caiyun urged the young lady to go to Xichun Hall .
- 敦促 这 年轻的 女士 到 去 到 - 大厅 .

彩云就要催小姐到熙春堂去。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'ɡriːd] [ðæt] [nuːn] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [taɪm] , "
" It was agreed that noon would be the time , "
" 它 曾是 同意 那 中午 会 是 这 时间 , "

“既约午时，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wiː; wi] [hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tɜːrn] [tuː; tə] ['tʃɛn] .
At this point , we have no choice but to turn to Chen .
在 这 观点 , 我们 有 不 选择 但 到 转动 到 陈 .

此际只好交辰，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːl] [ɡoʊ] [tuː] ['ɜːrli] .
I'm afraid we'll go too early .
我是 害怕的 出色地 去 也 早期的 .

恐去得太早，

['lɪŋɡərɪŋ] [ænd; ənd] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] ,
lingering and hesitating ,
挥之不去的 和 犹豫不决 ,

徘徊徙倚，

['bɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləs]
Boring and shameless
无聊的 和 不要脸

无聊无赖，

[hiː; hi] [ðen] [bleɪmd] ['weɪ] [ʃeŋ] [fɔːr; fər] [nɑːt] [bɪ'liːvɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He then blamed Wei Sheng for not believing him .
他 然后 被指责 魏 盛 为了 不是 相信 他 .

转怨尾生之不信。”

\- [sed] :
Caiyun said :
\- 说 :

彩云道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , [mɪs] . "
" What you say is true , Miss . "
" 什么 你 说 是 真的 , 错过 . "

“小姐说的虽是，

[bʌt; bət] [maɪ] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪər] , -
But my selfish desire , Caiyun
但 我的 自私 欲望 , -

但我彩云的私心，

[ænd; ənd] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['weɪ] [ʃeŋ] ,
And I'm afraid of this Wei Sheng ,
和 我是 害怕的 的 这 魏 盛 ,

又恐怕这个尾生，

['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [æt; ət] - [brɪdʒ] .
Even more impatient than the old man at Yiqiao Bridge .
甚至 更多的 不耐烦 比 这 老的 男人 在 - 桥 .

比圯桥老人的性子还急，

[aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['beɪtɪd] [breθ] .
I've been waiting with bated breath .
我已经 到过 等待 和 被 气息 .

望穿了眼，

" [aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪl] [ə'gen] . "
" I'm about to fall ill again . "
" 我是 关于 到 落下 患病的 再次 . "

又要病将起来。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The young lady smiled and said :
这 年轻的 女士 微笑 和 说 :

小姐笑道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['wɜːriɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] , "
" Since you are worrying so much , "
" 自从 你 是 令人担忧 所以 很多 , "

“你既是这等过虑，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [ðem; ðəm] [fɜːrst] .
You can go and visit them first .
你 能 去 和 访问 他们 第一的 .

你可先去探望一回，

[lets] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] ['eni] ['ɪnfluəns] .
Let's see if he has any influence .
我们来吧 看 如果 他 有 任何 影响 .

看他可有影响，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [goʊ] ['leɪtər] .
It's not too late for me to go later .
它是 不是 也 晚的 为了 我 到 去 之后 .

我再去也不迟。”

\- [sed] :
Caiyun said :
\- 说 :

彩云道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] ['oʊvər'θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's not that I'm overthinking it . "
" 它是 不是 那 我是 想太多 它 . "

“不是我过虑，

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [hæz; həz]['oʊnli][dʒʌst] [ɪm'pruːvd] ['slaɪtli] .
But I fear his illness has only just improved slightly .
但 我 害怕 他的 疾病 有 仅有的 只是 改进 轻微地 .

但恐他病才略好些，

['berli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] ,
Barely able to support ,
仅仅 有能力的 到 支持 ,

勉强支持，

[hiː; hi] ['kudnt] [stænd] [ʌp] .
He couldn't stand up .
他 不能 站立 向上 .

身子立不起。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这也说得是。”

- [ðen] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːkəri] [ɪn] - [hɔːl] .
Caiyun then hurriedly went to the back of the rockery in Xichun Hall .
- 然后 匆匆 去 到 这 后退 的 这 假山 在 - 大厅 .

彩云遂忙忙走到熙春堂假山背后，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [raʊnd] ['wɪndoʊ] .
I looked up at the round window .
我 看起来 向上 在 这 圆形的 窗户 .

抬头往圆窗上一张，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ['kreɪnɪŋ] [ðer; ðər] [neks] [ænd; ənd] ['sterɪŋ]
I had already seen the two young masters craning their necks and staring
我 有 已经 已见 这 二 年轻的 大师 起重机 他们的 脖子 和 凝视
['lɔːŋɪŋli] .
longingly .
渴望地 .

早看见双公子在那里伸头缩脑的痴望。

['sʌd(ə)nli] , ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Suddenly , colorful clouds appeared in the distance .
突然 , 丰富多彩的 云 出现 在 这 距离 .

忽看见彩云远远走来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] ['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['hæpinəs] .
He was overjoyed and beaming with happiness .
他 曾是 欣喜若狂 和 光芒四射 和 幸福 .

早喜得眉欢眼笑，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hɪl] ,
Unable to wait for the colorful clouds to reach the artificial hill ,
无法 到 等待 为了 这 丰富多彩的 云 到 抵达 这 人造的 爬坡道 ,

等不得彩云走到假山前，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][baɪ][hænd] .
They had already invited him by hand .
他们 有 已经 受邀 他 经过 手 .

早用手招邀。

- ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] .
Caiyun hurriedly stepped forward .
- 匆匆 步 向前 .

彩云忙走近前，

['stændɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [suː'pɜːrfluəs] [rɑːk] ,
Standing on a superfluous rock ,
常设 在 一个 多余 岩石 ,

站在一块多余的山石上，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

对他说道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['skedʒuːld] [fɔːr; fər] [nuːn] ,
" It was originally scheduled for noon ,
" 它 曾是 起初 已安排 为了 中午 ,

“原约午时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [taɪm] [fɔːr; fər] - - - ([sneɪk]) .
It was not yet time for ' 巳 ' (snake) .
它 曾是 不是 然而 时间 为了 - - - (蛇) .

此时还未及巳，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ?
Why have you been here for so long ?
为什么 有 你 到过 这里 为了 所以 长的 ?

你为何老早的就在此间，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ɪg'zɔːstɪŋ] [ænd; ənd]['taɪərɪŋ] ?
Wouldn't that be exhausting and tiring ?
不会 那 是 精疲力竭 和 令人疲惫 ?

岂不劳神而疲，

['taɪərd][frʌm; frəm] [ɪg'zɜːrʃn] ?
Tired from exertion ?
疲劳的 从 用力 ?

费力而倦？”

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [sed] :
The two young masters said :
这 二 年轻的 大师 说 :

双公子道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['neɪbər] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [hæz; həz] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [piːk] [ɪn] . . . "
" Since the neighbor to the east has granted permission to peek in . . . "
" 自从 这 邻居 到 这 东方 有 的确 允许 到 窥视 在 . . . "

“东邻既许一窥，

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [feɪs] [ðə; ði] [wɔːl] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
Then he would face the wall for three years .
然后 他 会 脸 这 墙 为了 三 年 .

则面壁三年，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] .
I am not afraid of anything .
我 是 不是 害怕的 的 任何事物 .

亦所不惮，

[mɔːr'oʊvər] , [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
Moreover , in a short time ,
而且 , 在 一个 短的 时间 ,

何况片时，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['wɪri] [fiːt] [biː; bi] ['bəːdnd] [wɪð; wɪθ] ['wʌrɪs] ?
Why should weary feet be burdened with worries ?
为什么 应该 厌倦 脚 是 负担 和 担忧 ?

又奚劳倦之足云!

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [mɪsɪz] [pər'mɪʃ(ə)n] [ɪz] [kə'rekt] ?
But I wonder if Miss's permission is correct ?
但 我 想知道 如果 小姐 允许 是 正确的 ?

但不知小姐所许可确?

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['erər]
If there is any error
如果 那里 是 任何 错误

若有差池，

" ['iːv(ə)n][wiː; wi] [twɪn] [stɑːrz] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [end] . "
" Even we twin stars cannot escape death in the end . "
" 甚至 我们 双 明星 不能 逃脱 死亡 在 这 结尾 . "

我双星终不免还是一死。”

\- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Caiyun smiled and said :
\- 微笑 和 说 :

彩云笑道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大相公，

[jʊə(r)] [tuː] [sə'spɪʃəs] .
You're too suspicious .
你是 也 可疑的 .

你的疑心也太多，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到了此时此际，

[aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [ðɪs] [ə'gen] .
I must say this again .
我 必须 说 这 再次 .

还要说此话。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [broʊk] [hɜːr; hər] ['prɑːmɪs] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [leɪt] .
This is not because the young lady broke her promise and arrived late .
这 是 不是 因为 这 年轻的 女士 打破 她 承诺 和 到达的 晚的 .

这不是小姐失约来迟，

[juː; jʊ] [keɪm] [tuː] [suːn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][wɜːr; wər] [tuː] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
You came too soon because you were too impatient .
你 来了 也 很快 因为 你 是 也 不耐烦 .

是你性急来得太早了。

" [let] [ˌem 'iː][goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [mɪs] [hɪr] . "
" Let me go and fetch Miss here . "
" 让 我 去 和 拿来 错过 这里 . "

待我去请了小姐来罢。”

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [bæk] [ˌʌp'sterz] .
He immediately went back upstairs .
他 立即地 去 后退 楼上 .

一面即走回楼上，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
Report to the young lady :
报告 到 这 年轻的 女士 :

报与小姐道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How about it ? "
" 如何 关于 它 ? "

"何如?

[aɪ][wʌz; wəz] ['wɜːrid] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [tuː] ['ɜːrli] .
I was worried he arrived too early .
我 曾是 担心 他 到达的 也 早期的 .

我就愁他来得太早，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'diːd] [bɪn] ['stændɪŋ] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
They had indeed been standing there for quite some time .
他们 有 的确 到过 常设 那里 为了 相当 一些 时间 .

果然已立半晌了。

[mɪs] , [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ] ['kwɪkli] .
Miss , you must go quickly .
错过 , 你 必须 去 迅速地 .

小姐须快去，

[hiː; hi] ['ʌtəd] [ə; eɪ] ['rezəluːt] ['steɪtmənt] .
He uttered a resolute statement .
他 说出 一个 坚决 陈述 .

见他说一句决绝言语，

[ðɪs] [teimd] [hɪz; ɪz] ['restləs] [maɪnd] .
This tamed his restless mind .
这 驯服 他的 不安 头脑 .

使他拴系定了心猿意马，

[ɪn] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] ['drægən] ,
In anticipation of riding the phoenix and the dragon ,
在 预期 的 骑术 这 凤凰 和 这 龙 ,

以待乘鸾跨凤，

[ðɪs] [wei] , [wʌn] [kæn; kən] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː] [siːks] [lʌv] .
This way , one can maintain the dignity of a gentleman who seeks love .
这 方式 , 一 能 维持 这 尊严 的 一个 绅士 WHO 寻找 爱 .

方不失好逑君子之体面。

[ɪf] [juː; jʊ] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪətiz] . . .
If you listen to their worries and anxieties . . .
如果 你 听 到 他们的 担忧 和 焦虑 . . .

若听其怀忧蓄虑，

[mʌtʃ] [heɪt] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] ,
Much hate and sorrow ,
很多 恨 和 悲哀 ,

多恨多愁，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] .
He became a prodigal son .
他 成为 一个 浪子 儿子 .

流为荡子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bəʊθ] ['pɪtɪf(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'gretəbl] .
It is both pitiful and regrettable .
它 是 两个都 可怜 和 令人遗憾 .

便可怜而可惜。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
The young lady listened and said :
这 年轻的 女士 听着 和 说 :

小姐听了道：

" [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] . "
" You don't need to say anything more . "
" 你 不 需要 到 说 任何事物 更多的 . "

“你不消说了，

[ˌaɪ 'tiː] [breɪks] [maɪ] [hɑːrt] .
It breaks my heart .
它 休息 我的 心 .

使我心伤，

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
But I will go with you .
但 我 将要 去 和 你 .

但同你去罢。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
The two then went downstairs .
这 二 然后 去 楼下 .

二人遂下楼，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [wɔːkt] ['ɪntuː] - [hɔːl] .
They quietly walked into Xichun Hall .
他们 悄悄 步行 进入 - 大厅 .

悄悄的走到熙春堂来。

['siːɪŋ] [ðæt] - [hɔːl] [wʌz; wəz] ['empti] ,
Seeing that Xichun Hall was empty ,
看到 那 - 大厅 曾是 空的 ,

见熙春堂无人，

[soʊ] [ðeɪ] ['kwaɪətli] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ] ['flaʊər] - ['ʃeɪdɪd] [pæθ] ,
So they quietly followed a flower - shaded path ,
所以 他们 悄悄 随后 一个 花 - 阴影 小路 ,

遂又悄悄的沿着一带花荫小路，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tiː] [stænd] ,
Turn around the tea stand ,
转动 大约 这 茶 站立 ,

转过荼架，

[wɔːk] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hɪl] .
Walk straight to the back of the artificial hill .
走 直的 到 这 后退 的 这 人造的 爬坡道 .

直走到假山背后。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [pæθ] .
The young lady was taken by the winding path .
这 年轻的 女士 曾是 已采取 经过 这 绕线 小路 .

小姐因曲径逶迤，

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [lɪft] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Before he could even lift his head ,
前 他 可以 甚至 举起 他的 头 ,

头还不曾抬起，

[ðə; ði] [aɪ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [siːn] [wer] [ðə; ði] [raʊnd] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz] .
The eye had not yet seen where the round window was .
这 眼睛 有 不是 然而 已见 在哪里 这 圆形的 窗户 曾是 .

眼还不曾看见圆窗在哪里，

[aɪ][kʊd; kəd] [ɔːl'redi] ['feɪntli] [hɪr] [ðə; ði] [twɪnz] - ['vɔɪsɪz] ['seɪɪŋ] :
I could already faintly hear the twins ' voices saying :
我 可以 已经 淡淡的 听到 这 双胞胎 - 声音 说 :

耳朵里早隐隐听见双星声音说道：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [maɪ] ['brʌðɚz] ['maɪnər] ['ɪlnəs] .
I am worried about my brother's minor illness .
我 是 担心 关于 我的 兄弟 次要的 疾病 .

“为愚兄忧疑小恙，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] ['trʌb(ə)l] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] [tuː; tə] ['loʊər] [hɜːr'self] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən]
How could I possibly trouble my virtuous sister to lower herself to such an
如何 可以 我 可能 麻烦 我的 有德行的 姐姐 到 降低 她自己 到 这样的 一个
[ɪn'diːsnt] ['mænər] ?
indecent manner ?
不雅 方式 ?

怎敢劳贤妹屈体亵礼，

[ðæts] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌvər] - [ʌp] .
That's all the cover - up .
那就是 全部 这 覆盖 - 向上 .

遮掩到此。

[ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] ,
A debt of gratitude ,
一个 债务 的 感激 ,

一段恩情，

[streɪt] [ænd; ənd] ['hevi] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
Straight and heavy as a mountain ,
直的 和 重的 作为 一个 山 ,

直重如山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [diːp] [æz; əz][ðə; ði] [siː] !
It is as deep as the sea !
它 是 作为 深的 作为 这 海 !

深如海矣！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ə'raɪvd] .
The young lady arrived .
这 年轻的 女士 到达的 .

小姐走到了，

- [helpt] [hɜːr; hər][tuː; tə][stænd] [stɪl] [ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] .
Caiyun helped her to stand still on the rock .
- 帮助 她 到 站立 仍然 在 这 岩石 .

彩云扶她在石上立定，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ə'gen] ,
Looking up again ,
寻找 向上 再次 ,

再抬头看，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['griːtɪŋ] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [raʊnd] ['wɪndoʊ] ,
Seeing the two young masters smiling and greeting us from inside the round window ,
看到 这 二 年轻的 大师 微笑 和 问候 我们 从 里面 这 圆形的 窗户 ,

见双公子在圆窗里笑面相迎，

[ðen] [hiː; hi] [ə'griːd] :
Then he agreed :
然后 他 同意 :

然后答应道：

" [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [mæn] . "
" My virtuous brother has a handsome and virtuous man . "
" 我的 有德行的 兄弟 有 一个 英俊的 和 有德行的 男人 . "

“贤兄有美君子，

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [θɔːt] [ʌv; əv] ['wɔːtərkres] ,
Since I have already thought of watercress ,
自从 我 有 已经 想法 的 西洋菜 ,

既已下思荇菜，

[maɪ] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] - ,
My little sister Fengfei ,
我的 小的 姐姐 - ,

小妹葑菲闺娃，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][əd'maɪər][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ?
How could I not admire my beloved ?
如何 可以 我 不是 钦佩 我的 心爱 ?

岂不仰慕良人？

[bʌt; bət] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .
But men and women are different .
但 男人 和 女性 是 不同的 .

但男女有别，

['mærɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['etɪkət] .
Marriage is a matter of etiquette .
婚姻 是 一个 事情 的 礼仪 .

婚姻有礼，

[ðer; ðər][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [huː] [dɪd][nɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['perənts] - ['pər'mɪʃ(ə)n] .
There has never been a matchmaker who did not wait for his parents ' permission .
那里 有 绝不 到过 一个 媒人 WHO 做过 不是 等待 为了 他的 父母 - 允许 .

从无不待父母之命而自媒者。

[haʊ'evər] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [bɪ'twiːn] [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] [ænd; ənd][maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] ,
However , regarding the matter between my esteemed brother and my younger sister ,
然而 , 关于 这 事情 之间 我的 尊敬的 兄弟 和 我的 年轻 姐姐 ,

然就贤兄与小妹之事，

[ə'pɑːn] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
Upon careful consideration ,
之上 小心 考虑 ,

细细一思，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz]
A thousand miles without cause
一个 千 英里 没有 原因

无因之千里，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] [kloʊz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['præktɪkli] ['tʌtʃɪŋ] .
Suddenly , they were so close that they were practically touching .
突然 ， 他们 是 所以 关闭 那 他们 是 几乎 接触 .

忽相亲于咫尺，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
There is no doubt that this is the will of Heaven .
那里 是 不 怀疑 那 这 是 这 将要 的 天堂 .

此中不无天意。

['oʊnli] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] . . .
Only the will of Heaven . . .
仅有的 这 将要 的 天堂 . . .

惟有天意，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['perənts] [ænd; ənd] ['siblɪŋz] [kæn; kən] [biː; bi] [glimpst]
Therefore , the relationship between the parents and siblings can be glimpsed
所以 ， 这 关系 之间 这 父母 和 兄弟姐妹 能 是 瞥见
[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['siblɪŋz] - ['ækʃnz] .
from the siblings ' actions .
从 这 兄弟姐妹 - 行动 .

故父母之人事已于兄妹稍见一斑矣。

[ɪf] [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] ,
If my dear brother is willing ,
如果 我的 亲爱的 兄弟 是 愿意的 ，

贤兄若有心，

[duː] [nɑːt] [ɪk'spoʊz] [ðə; ði] ['dʒenɪtlz] .
Do not expose the genitals .
做 不是 暴露 这 生殖器 .

不以下体见遗，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['kwaɪətli] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [gʊd] ['mjuːzɪk] .
One should quietly listen to good music .
一 应该 悄悄 听 到 好的 音乐 .

自宜静听好音，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [kept] ['piːkɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
However , they kept peeking east and west .
然而 ， 他们 保留 偷窥 东方 和 西方 .

奈何东窥西探，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['dʒɪn'pɪŋz] [staɪl] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [aʊt'spoʊkən] [ænd; ənd] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l]
Xi Jinping's style of being outspoken and unconventional
习 金平的 风格 的 存在 直言不讳 和 非传统

习挑达之风，

[tuː; tə] [hɑːrm] [ðə; ði] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] ['aɪlənd] ,
To harm the transformation of the river island ,
到 伤害 这 转型 的 这 河 岛 ，

以伤河洲之化，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [wʌn] [maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [hæz; həz] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [ænd; ənd] [lɔŋd] [fɔːr; fər] [ɔːl] [hɜːr; hər]
Is this the one my younger sister has looked up to and longed for all her
是 这 这 一 我的 年轻 姐姐 有 看起来 向上 到 和 渴望 为了 全部 她
[laɪf] ?
life ?
生活 ?

岂小妹之所仰望而终身者也?

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] ['æktɪd] ['ærəgəntli] .
Moreover , he acted arrogantly .
而且 , 他 行动 傲慢地 .

况过逞狂态,

[wʌns] [ðeɪ] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [træp] [ʌv; əv] ['wɪspərɪŋ] [ðæt] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɑːr; ər] ['spaɪɪŋ]
Once they fall into the trap of whispering that servants and concubines are spying
一次 他们 落下 进入 这 陷阱 的 耳语 那 仆人 和 妾室 是 间谍活动
[ɑːn] [ðem; ðəm] ,
on them ,
在 他们 ,

一旦堕入仆妾窥伺之言,

[ðɪs] [wʊd] [meɪk] ['piːp(ə)l] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [der] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] .
This would make people avoid suspicion and dare not approach .
这 会 制作 人们 避免 怀疑 和 敢 不是 方法 .

使人避嫌而不敢就,

[tuː; tə] [luːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['mærɪdʒ]
To lose such a good marriage
到 失去 这样的 一个 好的 婚姻

失此良姻,

['iznt] [ðɪs] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mis'teik] [fɔːr; fər] [wʌn'self] !
Isn't this just making a mistake for oneself !
不是 这 只是 制作 一个 错误 为了 自己 !

岂非自误!

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] [wɪl] [biː; bi] ['maɪndfl] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I hope my esteemed brother will be mindful of this .
我 希望 我的 尊敬的 兄弟 将要 是 正念 的 这 .

望贤兄谨之。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道:

" [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðɝz] ['mædnəs] , "
" My foolish brother's madness , "
" 我的 愚蠢 兄弟 疯狂 , "

“愚兄之狂态,

[ɪn'diːd] , [maɪ] [dɪr] ['sɪstɝz] [kən'sɜːrnz] [ɑːr; ər] [truː] .
Indeed , my dear sister's concerns are true .
的确 , 我的 亲爱的 姐妹 担忧 是 真的 .

诚有如贤妹之所虑,

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['mæstər] .
However , it is not true that the statement was made without a master .
然而 , 它 是 不是 真的 那 这 陈述 曾是 制成 没有 一个 掌握 .

然实非中所无主而妄发也。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] [wɪtʃ] [wʌn] [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] [lʌvz] ,
Because I do not know which one my dear sister loves ,
因为 我 做 不是 知道 哪个 一 我的 亲爱的 姐姐 爱 ,

因不知贤妹情于何钟，

[tuː; tə] [huːm] [dʌz] [maɪ] [hɑːrt] [bɪ'lɔːŋ] ?
To whom does my heart belong ?
到 谁 做 我的 心 属于 ?

念于谁属，

[ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ˌɪnə'proʊpriət] .
am afraid that this is inappropriate .
是 害怕的 那 这 是 不当 .

窃恐无当，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [dʒʌst] [ə; eɪ] [mis'teik] [meɪd] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] ,
Then it is not just a mistake made at one time ,
然后 它 是 不是 只是 一个 错误 制成 在 一 时间 ,

则不独误之一时，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˌmɪs'led] [ðæt] [hiː; hi] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He was so misled that he ruined his life .
他 曾是 所以 被误导 那 他 毁坏 他的 生活 .

直误之终身。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [dʒʌst] ['ruːɪn] [wʌnz] [laɪf] .
And it won't just ruin one's life .
和 它 惯于 只是 废墟 一个人的 生活 .

又不独误之终身，

[ðɪs] [mis'teik] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [fɔːr; fər] [mɪ'leniə] .
This mistake has been made for millennia .
这 错误 有 到过 制成 为了 数千年 .

竟误之千秋矣。

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
The matter is of great importance .
这 事情 是 的 伟大的 重要性 .

所关非小，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['moʊmənts] [θɔːt] ,
Therefore , a moment's thought ,
所以 , 一个 瞬间 想法 ,

故一时之寸心，

[laɪk] [ə; eɪ] [waɪld] [hɔːrs] ,
Like a wild horse ,
喜欢 一个 荒野 马 ,

有如野马，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ʌv; əv] [laɪf] [ɔːr] [deθ] .
And they did not know of life or death .
和 他们 做过 不是 知道 的 生活 或者 死亡 .

且不知有死生，

[huː] [noʊz] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['mædnəs] ['hiːz] ['goʊɪŋ] [θruː] !
Who knows what kind of madness he's going through !
WHO 知道 什么 种类 的 疯狂 他是 去 通过 !

安知狂态！

[ɔːl'ðoʊ] ['sɪstər] - [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [rɪ'piːtɪdli] ,
Although Sister Caiyun explained it to me repeatedly ,
虽然 姐姐 - 解释 它 到 我 反复 ,

虽蒙彩云姐再三理喻，

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ɪn][ðer; ðər] [sɪn'serəti] ,
It's not that I don't believe in their sincerity ,
它是 不是 那 我 不 相信 在 他们的 诚意 ,

非不信其真诚，

[bʌt; bət][ə'læs] , [maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
But alas , my mind is in a daze .
但 唉 , 我的 头脑 是 在 一个 发呆 .

但无奈寸心恍惚，

[hiː; hi] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [siːn] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
He eventually became suspicious because he had not seen his sister .
他 最终 成为 可疑的 因为 他 有 不是 已见 他的 姐姐 .

终以未见贤妹而怀疑。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'roʊz] .
A sudden suspicion arose .
一个 突然 怀疑 出现 .

疑心一动，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [waɪld] .
And then he became wild .
和 然后 他 成为 荒野 .

而狂态作矣。

[naʊ] [ðæt] [maɪ] ['sɪstər] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ,
Now that my sister has shown me such kindness ,
现在 那 我的 姐姐 有 所示 我 这样的 仁慈 ,

今既蒙妹果如此垂怜，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [klɪr] ,
And so it is made clear ,
和 所以 它 是 制成 清除 ,

又如此剖明，

[ðen] [ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] [ɪz] ['evɪdənt] .
Then the affection of my virtuous sister is evident .
然后 这 感情 的 我的 有德行的 姐姐 是 明显 .

则贤妹之情见矣。

[maɪ] [dɪr] ['sɪstɝz] ['fiːlɪŋz] ,
My dear sister's feelings ,
我的 亲爱的 姐妹 情怀 ,

贤妹之情见，

[ðen] [maɪ] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['setld] .
Then my feelings for you are settled .
然后 我的 情怀 为了 你 是 定居 .

则愚兄之情定矣。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [feɪt]
Regardless of fate
不管 的 命运

无论天有意，

['perənts] [ɑːr; ər] ['θɔːtf(ə)l] .
Parents are thoughtful .
父母 是 周到 .

父母有心，

['iːv(ə)n] [ɪf] [θɪŋz] [dəunt][goʊ][æz; əz] [plænd] ,
Even if things don't go as planned ,
甚至 如果 事物 不 去 作为 计划 ,

即时事不偶，

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ɔːr][tuː; tə][daɪ]
To live or to die
到 居住 或者 到 死

或生或死，

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] [ɪz] ['kɑːntent] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt]
And your foolish brother is content with your virtuous sister and his heart
和 你的 愚蠢 兄弟 是 内容 和 你的 有德行的 姐姐 和 他的 心
[rɪ'meɪnz] ['stedfæst] .
remains steadfast .
遗迹 坚定不移 .

而愚兄亦安心于贤妹而不移矣，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][ækt][soʊ] ['ærəgəntli] [ə'gen] !
How dare you act so arrogantly again !
如何 敢 你 行为 所以 傲慢地 再次 !

安敢复作狂态！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" ['tɔːsɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ɪn] [bed] ,
" Tossing and turning in bed ,
" 抛掷 和 转弯 在 床 ,

“展转反侧，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ɪz][nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ʌn'fiːlɪŋ] .
A gentleman is not necessarily unfeeling .
一个 绅士 是 不是 一定 冷漠无情 .

君子未尝不多情，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kept] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənts] [ʌv; əv] [sæŋ]
However , it must be kept far away from the entanglements of Sang
然而 , 它 必须 是 保留 远的 离开 从 这 纠缠 的 桑
[ænd; ənd]['puː] .
and Pu .
和 普 .

然须与桑濮之勾挑相远。

[ɪf] [juː; jʊ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] , [kən'dʌkt] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ] [prə'praɪəti] ,
If you , my esteemed brother , conduct yourself with propriety ,
如果 你 , 我的 尊敬的 兄弟 , 执行 你自己 和 礼 ,

贤兄若以礼自持，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] , [der] [nɑːt] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] !
How could I , your younger sister , dare not remain chaste in this situation !
如何 可以 我 , 你的 年轻 姐姐 , 敢 不是 保持 贞洁 在 这 情况 !

小妹又安敢不守贞以待！

[haʊ'evər] , ['eksəsaɪzɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz]['oʊnli] ['tempəreri] .
However , exercising the right is only temporary .
然而 , 锻炼 这 正确的 是 仅有的 暂时的 .

但行权仅可一时，

[dɪ'spaɪt] [ɔːl] ['dɪfəkəltɪz] , [wiː; wi] [wɪl] [ˌoʊvər'kʌm] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
Despite all difficulties , we will overcome them again .
尽管 全部 困难 , 我们 将要 克服 他们 再次 .

万难复践。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstɝz] ['sentɪmənt] .
Moreover , this is my younger sister's sentiment .
而且 , 这 是 我的 年轻 姐妹 情绪 .

况小妹此衷,

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [klɪr] ,
Now it has been made clear ,
现在 它 有 到过 制成 清除 ,

今已剖明,

[aɪ] [derd] [nɑːt] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ['æftər] [ðæt] .
I dared not see him again after that .
我 敢于 不是 看 他 再次 后 那 .

后此不敢复见矣,

[aɪ] [beg] [jʊr; jər] [ˌʌndər'stændɪŋ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] .
I beg your understanding , my esteemed brother .
我 求 你的 理解 , 我的 尊敬的 兄弟 .

乞贤兄谅之。"

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道:

" [sɪns] [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] . . . "
" Since my dear sister has already explained everything in detail . . . "
" 自从 我的 亲爱的 姐姐 有 已经 解释 一切 在 细节 . . . "

"贤妹既已底里悉陈,

[aɪ] , [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] , [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'fend] [maɪ'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['pɜːrsən(ə)l] [rɪ'leɪʃnʃɪps] .
I , your foolish brother , should defend myself to the death , regardless of personal relationships .
我 , 你的 愚蠢 兄弟 , 应该 保卫 我 到 这 死亡 , 不管 的 个人的 关系 .

愚兄自应亲疏死守矣。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [ɪn] [ðer; ðər] ['despərət] [dɪ'fens] . . .
But they didn't know that in their desperate defense . . .
但 他们 没有 知道 那 在 他们的 绝望的 防御 . . .

但不知死守中,

[pər'hæps] [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [tʃæns] .
Perhaps there is another chance .
也许 那里 是 其他 机会 .

可能别有一生机,

[ðə; ði] ['begər] ['sɪstər] [wʌns] [ə'gen] ['gaɪdɪd] [hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði] ['mɪstəri] .
The beggar sister once again guided him through the mystery .
这 乞丐 姐姐 一次 再次 引导 他 通过 这 神秘 .

乞贤妹再一为指迷。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] . "
" You have nothing else to say . "
" 你 有 没有什么 别的 到 说 . "

"君无他,

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [skɪlz] .
I have no other skills .
我 有 不 其他 技能 .

妾无他，

[ðə; ði] ['perənts] ['prɑːbəbli] [hæd; həd][noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
The parents probably had no other reason .
这 父母 大概 有 不 其他 原因 .

父母谅亦无他。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] ,
To make it happen ,
到 制作 它 发生 ,

欲促成其事，

[noʊ] ['ʌðər] ['mekənɪzəm]
No other mechanism
不 其他 机制

别无机括，

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli] ['ʃɔːrtkʌt] .
Fame and fortune are the only shortcut .
名声 和 财富 是 这 仅有的 捷径 .

惟功名是一捷径，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [wɜːrk] [hɑːrd] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] .
I hope you will work hard , my esteemed brother .
我 希望 你 将要 工作 难的 , 我的 尊敬的 兄弟 .

望贤兄努力。

[hiː; hi][ɪz] ['sʌmwʌn] [maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] ['dʌznt] [noʊ] .
He is someone my younger sister doesn't know .
他 是 某人 我的 年轻 姐姐 不 知道 .

他非小妹所知也。”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,

双星听了，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded repeatedly and said :
他 点头 反复 和 说 :

连连点头道：

" ['evri] [wɜːrd] [ɪz] [ɪm'bjuːd] [wɪð; wɪθ] [ɪ'moʊʃ(ə)n] , "
" Every word is imbued with emotion , "
" 每一个 单词 是 注入 和 情感 , "

“字字入情，

['evri] [wɜːrd] [ɪz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
Every word is reasonable .
每一个 单词 是 合理的 .

言言切理，

[haʊ] ['fɔːrtʃənət] [aɪ][ˌeɪ 'em] , [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðər] !
How fortunate I am , my foolish brother !
如何 幸运 我 是 , 我的 愚蠢 兄弟 !

愚兄何幸，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [sʌtʃ] [lʌv] [frʌm; frəm][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] ,
To receive such love from my virtuous sister ,
到 收到 这样的 爱 从 我的 有德行的 姐姐 ,

得沐贤妹之爱如此，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [bɪ'jɑːnd] ['meʒər] .
This is truly a blessing beyond measure .
这 是 真的 一个 祝福 超过 措施 .

真三生之幸也。”

['æftər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the young lady finished speaking ,
后 这 年轻的 女士 完成的 请讲 ,

小姐说罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] - [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] [daʊn] [ðə; ði] [rɑːk] .
He immediately ordered Caiyun to help her down the rock .
他 立即地 订购 - 到 帮助 她 向下 这 岩石 .

即命彩云搀扶她走下石头来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['elɪmənts; 'eləmənts] . "
" This place is often exposed to the elements . "
" 这 地方 是 经常 裸露 到 这 元素 . "

“此多露之地，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] ['lɪŋgər] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,

不敢久留，

[meɪ] [juː; jʊ] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] .
May you take good care of yourself , my dear brother .
可能 你 拿 好的 关心 的 你自己 , 我的 亲爱的 兄弟 .

凡百愿贤兄珍重。”

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kiːp] [mɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋgər] , [mɔːr] [ɪn] - [depθ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
The two stars intended to keep Miss for a longer , more in - depth conversation .
这 二 明星 故意的 到 保持 错过 为了 一个 更长 , 更多的 在 - 深度 对话 .

双星本意还要多留小姐深谈半晌，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [smɔːl] ['wɪndoʊ] .
Unfortunately , my body was confined inside the small window .
很遗憾 , 我的 身体 曾是 受限 里面 这 小的 窗户 .

无奈身子拘在小窗之内，

[wiː; wi] [kɑːnt] [kiːp] [ðem; ðəm] .
We can't keep them .
我们 不能 保持 他们 .

又不能留。

[hiː; hi] ['oʊnli] [sed] [wʌn] [θɪŋ] :
He only said one thing :
他 仅有的 说 一 事物 :

只说得一声道：

" ['mædəm] , "
" Madam , "
" 女士 , "

“夫人尊前，

[hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [grænt] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] ['sʌmtaɪm] .
hope you will grant me a visit sometime .
希望 你 将要 授予 我 一个 访问 有时 .

尚望时赐一顾。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lisnd] ,
The young lady listened ,
这 年轻的 女士 听着 ,

小姐听了，

[nɑːd] ['slaɪtli]
Nod slightly
点头 轻微地

略点一点头，

[ʃiː; ʃi] ['greɪsfəli] [dɪ'pɑːrtɪd] , [laɪk] [ə; eɪ] ['flaʊər] [bræntʃ] ['sweɪɪŋ] ['dʒentli] .
She gracefully departed , like a flower branch swaying gently .
她 优雅地 已离开 , 喜欢 一个 花 分支 摇晃 轻轻地 .

就花枝一般袅袅娜娜去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['miːtɪŋ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['hævɪŋ] [met] [bɪ'fɔːr] .
Meeting is nothing more than having met before .
会议 是 没有什么 更多的 比 拥有 遇见 前 .

见面无非曾见面，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ðæt] [kʌm] [ɑːr; ər] [stɪl] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ðæt] [kʌm] .
The words that come are still the words that come .
这 字 那 来 是 仍然 这 字 那 来 .

来言仍是说来言。

[huː] [nuː] [ðæt] [wʌt] [aɪ] [sɔː] [ænd; ənd] [hɜːrd] . . .
Who knew that what I saw and heard . . .
WHO 知道 那 什么 我 锯 和 听到 . . .

谁知到眼闻于耳，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] [æt; ət] [piːs] [ænd; ənd][noʊ] [lɔːŋgər] [laɪk] [ə; eɪ] ['mʌŋki] .
I am already at peace and no longer like a monkey .
我 是 已经 在 和平 和 不 更长 喜欢 一个 猴 .

早已心安不似猿。

[mɪs] [ænd; ənd] - [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [hɔːl] ,
Miss and Caiyun had just arrived at Xichun Hall ,
错过 和 - 有 只是 到达的 在 - 大厅 ,

小姐同彩云刚走到熙春堂，

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [stænd] ['fɜːrmli] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt]
Before he could even stand firmly on his feet
前 他 可以 甚至 站立 牢牢 在 他的 脚

脚还不曾站稳，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He already had two or three concubines .
他 已经 有 二 或者 三 妾室 .

早有三两个侍妾，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] [ˌʌp'sterz] ,
Because the young lady was missing upstairs ,
因为 这 年轻的 女士 曾是 丢失的 楼上 ,

因楼上不见了小姐，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [faʊnd] - [hɔːl] .
They actually found Xichun Hall .
他们 实际上 成立 - 大厅 .

竟寻到熙春堂来，

[dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [bʌmp] ['ɪntuː][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Just happened to bump into the young lady ,
只是 发生 到 撞 进入 这 年轻的 女士 ,

恰恰撞着小姐，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['æskɪŋ] [hɜːr; hər][leŋkθ; leŋθ] ,
Without even asking her length ,
没有 甚至 问 她 长度 ,

也不问她长短，

[ðeɪ] [ðen] [went] [bæk] [ˌʌp'sterz] [tə'geðər] .
They then went back upstairs together .
他们 然后 去 后退 楼上 一起 .

遂一同走回楼上。

['æftər] ['tʃætɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After chatting for a while ,
后 聊天 为了 一个 尽管 ,

大家混了半晌，

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [left] .
The concubines left .
这 妾室 左边 .

众侍妾走开，

[mɪs] [fæŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] - :
Miss Fang then said to Caiyun :
错过 方 然后 说 到 - :

小姐方又与彩云说道：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - [hɔːl] [lɔːŋ] [ə'goʊ] . "
" The two of us returned to Xichun Hall long ago . "
" 这 二 的 我们 返回 到 - 大厅 长的 前 . "

“早是我二人回到熙春堂了，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [hæf] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊər] ['leɪtər] . . .
If it had been half a quarter of an hour later . . .
如果 它 有 到过 一半 一个 四分之一 的 一个 小时 之后 . . .

若再迟半刻，

[ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [ænd; ənd] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
They found out and saw through it .
他们 成立 出去 和 锯 通过 它 .

被他们寻着看破，

['wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [fuːl] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] !
Wouldn't that make a huge fool of us !
不会 那 制作 一个 巨大的 傻子 的 我们 !

岂不出一场大丑！

['nevər] [ə'gen] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [ber] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n] .
Never again should you bear such a burden .
绝不 再次 应该 你 熊 这样的 一个 负担 .

以后切不可再担这样干系。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] [streɪnd] [tə'deɪ] . . . "
" Although the relationship is strained today . . . "
" 虽然 这 关系 是 紧张 今天 . . . "

“今日干系虽担，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [ə; eɪ] [laɪf] .
But it saved a life .
但 它 已保存 一个 生活 .

却救了一条性命。”

[ðə; ði] [tuː] [tʃæt] ['aɪdli] , [wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
The two chatted idly , without going into details .
这 二 聊天 闲散地 , 没有 去 进入 细节 .

二人闲说不题。

[naʊ] , [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [sɔː] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [oʊn] [aɪz] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [kʌm]
Now , the two stars saw with their own eyes that the young lady had come
现在 , 这 二 明星 锯 和 他们的 自己的 眼睛 那 这 年轻的 女士 有 来
[ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
especially for him .
尤其 为了 他 .

且说双星亲眼见小姐特为他来，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [seɪ] ['meni] ['prɔmisiz] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [oʊn] [ɪrz] .
I heard the young lady say many promises with my own ears .
我 听到 这 年轻的 女士 说 许多 承诺 和 我的 自己的 耳朵 .

亲耳听见小姐说出许多应承之话，

[ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] [fɪld] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
A surge of joy filled his heart .
一个 涌 的 喜悦 已填 他的 心 .

心下只一喜，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] [kjʊr] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː]['iːv(ə)n] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The illness was cured without me even realizing it .
这 疾病 曾是 治愈 没有 我 甚至 意识到 它 .

早不知不觉的病都好了。

[hiː; hi] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
He hurried back to his study .
他 慌忙 后退 到 他的 学习 .

忙走回书房，

[tel] [kɪnjən] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [miːl] .
Tell Qingyun to prepare the meal .
告诉 青云 到 准备 这 一顿饭 .

叫青云收拾饭吃。

['æftər] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃过饭，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdi] .
He then went inside to pay his respects to the lady .
他 然后 去 里面 到 支付 他的 尊重 到 这 女士 .

即入内来拜谢夫人。

[wen] [ðə; ði] ['leɪdi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'kʌvərd] ,
When the lady saw that he had suddenly recovered ,
什么时候 这 女士 锯 那 他 有 突然 恢复 ,

夫人见他突然好了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜之不胜，

[ðeɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ə'gen] .
They asked him to sit down again .
他们 问 他 到 坐 向下 再次 .

又留他坐了，

['æskɪŋ] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] .
Asking all sorts of questions .
问 全部 排序 的 问题 .

问长问短。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][wɜːr; wər] [pri'ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
The two stars were preoccupied with the desire for fame and fortune .
这 二 明星 是 心事重重 和 这 欲望 为了 名声 和 财富 .

双星因有小姐功名二字在心，

[hiː; hi] [ðen] ['foʊkəst] ['soʊlli] [ɑːn] ['stʌdiɪŋ] .
He then focused solely on studying .
他 然后 专注 仅 在 学习 .

便一心只想着读书。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] ['riːdɪŋ] ,
Just because of this one reading ,
只是 因为 的 这 一 阅读 ,

只因这一读，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['kænɑːt] [biː; bi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tæləntɪd] [mæn] .
The beautiful woman cannot be with the talented man .
这 美丽的 女士 不能 是 和 这 才华横溢 男人 .

佳人守不着才子，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [bʌt; bət][nɑːt] ['mærɪdʒ] .
He could achieve fame and fortune but not marriage .
他 可以 达到 名声 和 财富 但 不是 婚姻 .

功名盼不到婚姻。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sev(ə)n]
Chapter Seven
章 七

第七回

[maɪ] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪɚz] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] ['setld] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːrtld] [baɪ][maɪ]
My selfish desires had just been settled when I was suddenly startled by my
我的 自私 欲望 有 只是 到过 定居 什么时候 我 曾是 突然 惊慌 经过 我的
['mʌðɚz] ['ɜːrdʒənt] [kə'mænd] [tuː; tə]['heɪs(ə)n][maɪ] [rɪ'tɜːrn] .
mother's urgent command to hasten my return .
母亲的 紧迫的 命令 到 趋 我的 返回 .

私心才定忽惊慈命促归期

[gʊd] [θɪŋz] [wɜːr; wər][dʒʌst] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˈhæpən] [wen] [ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ] [skiːm] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] ['kɑːnflɪkt] .
Good things were just beginning to happen when a cunning scheme caused a major conflict .
好的 事物 是 只是 开始 到 发生 什么时候 一个 狡猾 方案 导致 一个 主要的 冲突 .

好事方成又被狡谋生大衅

[wɜːrd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

[ə; eɪ] ['delɪkət] ['freɪɡrəns] ['herəldz] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [sprɪŋ] .
A delicate fragrance heralds the arrival of spring .
一个 精美的 香味 使者 这 到达 的 春天 .

幽香才透春消息，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [met] ['flaʊərz] .
I am delighted to have met flowers .
我 是 高兴极了 到 有 遇见 花朵 .

喜与花相识。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːz'mænθəs] ['blɒsəmz] [wʊd] ['sʌd(ə)nli] [biː; bi] ['stɑːrtld] [baɪ] ['ɔːtəm] ?
Who knew that the osmanthus blossoms would suddenly be startled by autumn ?
WHO 知道 那 这 桂花 花朵 会 突然 是 惊慌 经过 秋天 ?

谁知桂子忽惊秋，

[wʌns] [hiː; hi][ɪz] ['prɑːmptɪd] ,
Once he is prompted ,
一次 他 是 提示 ,

一旦促他，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [brɪŋz] ['sɑːroʊ] .
Returning home brings sorrow .
返回 家 带来 悲哀 .

归去使人愁。

[ðə; ði]['buːdwɑːr][ɪz] ['diːpli] [prə'tektɪd] [baɪ] ['kɜːtənz] .
The boudoir is deeply protected by curtains .
这 闺房 是 深 受保护 经过 窗帘 .

闺中帘幕深深护，

[ðə; ði] ['swɒləuz] [hæv; həv] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The swallows have vanished without a trace .
这 燕子 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

燕也无寻处。

['spaɪɪŋ] [ɪz] [ʌn'fɔːrtʃənətli] ['ræmpənt] [wɪð; wɪθ] [θiːvz] .
Spying is unfortunately rampant with thieves .
间谍活动 是 很遗憾 猖獗 和 窃贼 .

钻窥无奈贼风多，

[ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'ɡʌn] [tuː; tə] ['rɪp(ə)l] [ænd; ənd] [kri'eɪt] [ʌn'rest] .
The shadows had already begun to ripple and create unrest .
这 阴影 有 已经 开始 到 波纹 和 创造 动荡 .

早已颠形播影暗生波。

[raɪt] [tuːn] : " [ju] [maɪrən] "
Right tune : " Yu Meiren "
正确的 调 : " 于 美人 "

右调《虞美人》

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːl] [raʊnd] ['wɪndoʊ] .
The two stars were enjoying themselves in the small round window .
这 二 明星 是 享受 他们自己 在 这 小的 圆形的 窗户 .

话说双星自在小圆窗里，

[aɪ] [met] [mɪs] [ruːɪzuː] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
I met Miss Ruizhu in person .
我 遇见 错过 瑞珠 在 人 .

亲见了蕊珠小姐，

[ðeɪ] [saɪnd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [pækt] .
They signed a marriage pact .
他们 签名 一个 婚姻 协议 .

面订了婚姻之盟，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

便欢喜不胜，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['ɪlnəs] [ʌv; əv] ['wɜːri] [ænd; ənd] [daʊt] [ðæt] [hæd; həd] [pleɪgd] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] ,
Therefore , the illness of worry and doubt that had plagued him before ,
所以 , 这 疾病 的 担心 和 怀疑 那 有 饱受困扰 他 前 ,

遂将从前忧疑之病，

[wʌns] [juː; jʊ] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Once you let go of it .
一次 你 让 去 的 它 .

一旦释然。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [wɜːrdz] [ə'baʊt] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] ,
Thinking of the young lady's words about fame and fortune ,
思维 的 这 年轻的 女士的 字 关于 名声 和 财富 ,

又想着小姐功名之言，

[soʊ] [hiː; hi] ['setld] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['riːdɪŋ] .
So he settled down and devoted himself to reading .
所以 他 定居 向下 和 奉献 他自己 到 阅读 .

遂安心以读书为事，

[bɪ'saɪdz] ['entərɪŋ] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] ['evri] [deɪ] ,
Besides entering to greet them every day ,
除了 进入 到 迎接 他们 每一个 天 ,

每日除了入内问安之外，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
He then devoted himself to his studies in the study .
他 然后 奉献 他自己 到 他的 研究 在 这 学习 .

便只在书房中用功努力。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['siːkrətli] [in'kwaiəd] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [ðæt]
The young lady secretly inquired and learned that
这 年轻的 女士 偷偷 询问 和 学习 那

小姐暗暗打听得知，

[hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] .
He held it in high esteem .
他 握住 它 在 高的 尊重 .

甚是敬重。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [hoʊm] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
Jiang Zhang had already been home for some time by this time .
江 张 有 已经 到过 家 为了 一些 时间 经过 这 时间 .

此时江章已回家久矣，

['evri] [taɪm] [ðə; ði] ['flaʊərz] [bluːm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ,
Every time the flowers bloom and the moon shines ,
每一个 时间 这 花朵 盛开 和 这 月亮 闪耀 ,

每逢着花朝月夕，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [waɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] .
They discussed wine and the two stars .
他们 讨论 葡萄酒 和 这 二 明星 .

就命酒与双星对谈，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [dɪ'skʌsɪŋ] ['ænɪmeɪtɪdli] ,
Seeing the two stars discussing animatedly ,
看到 这 二 明星 讨论 生动地 ,

见双星议论风生，

['tælənt] [ʃaɪnz] ,
Talent shines ,
天赋 闪耀 ,

才情焕发，

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
She loved him very much .
她 喜爱 他 非常 很多 .

甚是爱他。

[ðoʊ] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] ,
Though he did not say it aloud ,
尽管 他 做过 不是 说 它 大声 ,

口中虽不说出，

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] ['hɑːbəd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
However , she secretly harbored the intention of choosing a husband for him .
然而 , 她 偷偷 藏匿 这 意图 的 选择 一个 丈夫 为了 他 .

心中却有个暗暗择婿之意。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['veɪgli] [senst] [ˌaɪ 'tiː] .
The two stars vaguely sensed it .
这 二 明星 依稀 感觉到的 它 .

双星隐隐察知，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['fɪliəl] .
Therefore , he became even more filial .
所以 , 他 成为 甚至 更多的 孝 .

故愈加孝敬，

[tuː; tə] [tʌtʃ] [ðer; ðər] ['hɑːrts] .
To touch their hearts .
到 触碰 他们的 心 .

以感其心。

[kwɑːŋ] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [seɪ] [hə'loʊ] ,
Kuang came in to say hello ,
匡 来了 在 到 说 你好 ,

况入内问安，

[mɪs] [lɪvd] [ʌp] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['prɑːmɪs] .
Miss lived up to her promise .
错过 居住地 向上 到 她 承诺 .

小姐不负前言，

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['ɔːf(ə)n] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
And we often see each other .
和 我们 经常 看 每个 其他 .

又常常一见，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] ['kænɑːt] [hæv; həv][ə; eɪ] [kwɪk] [ænd; ənd] ['iːzi] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
Although we cannot have a quick and easy conversation ,
虽然 我们 不能 有 一个 快的 和 简单的 对话 ,

虽不能快畅交言，

[haʊ'evər] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz] ,
However , between the eyebrows and eyes ,
然而 , 之间 这 眉毛 和 眼睛 ,

然眉目之间，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Looking around with affection ,
寻找 大约 和 感情 ,

留情顾盼，

['jɜːrnɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɪlk] ['rɪbənz] ,
Yearning for the silk ribbons ,
渴望 为了 这 丝绸 丝带 ,

眷恋绸缪，

[noʊ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn] [gluː] [ɔːr] [peɪnt] .
No reduction in glue or paint .
不 减少 在 胶水 或者 画 .

不减胶漆。

[aɪ][wʌz; wəz] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [wɪn] ['oʊvər][maɪ] ['perənts] - ['hɑːrts] .
I was hoping to win over my parents ' hearts .
我 曾是 希望 到 赢 超过 我的 父母 - 心 .

正指望守得父母动情，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [hɑːr'moʊniəs] ['juːniən] ,
In order to achieve a harmonious union ,
在 命令 到 达到 一个 和谐 联盟 ,

以图好合，

[bɪ'fɔːr] [wʌn] [deɪ] ,
Before one day ,
前 一 天 ,

不期一日，

['huː] [kɪŋjən] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Hu Qingyun came to report :
胡 青云 来了 到 报告 :

忽青云走来报道：

" [ðə; ði][waɪld] [kreɪn] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] . "
" The wild crane has returned . "
" 这 荒野 起重机 有 返回 . "

“野鹤回来了。”

[ʃwæŋksɪŋ] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Shuangxing hurriedly asked :
双星 匆匆 问 :

双星忙问道：

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði][waɪld] [kreinz] ?
Where are the wild cranes ?
在哪里 是 这 荒野 起重机 ?

“野鹤在哪里？”

[kɪŋjən] [sed] :
Qingyun said :
青云 说 :

青云道：

" [ʃiː; ʃi] [went] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] . "
" She went inside to see the master and mistress . "
" 她 去 里面 到 看 这 掌握 和 情妇 . "

"在里边见老爷夫人去了。"

[ʃwæŋksɪŋ] ['hɜːrɪdli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Shuangxing hurriedly went inside .
双星 匆匆 去 里面 .

双星连忙走入内来。

[ðə; ði] [waɪld] [kreɪn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The wild crane saw it .
这 荒野 起重机 锯 它 .

野鹤看见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly kowtowed and said :
他 匆匆 叩头 和 说 :

忙叩见道：

" [jʌŋ] ['mæstər] ['mɛŋ] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] , "
" Young Master Meng has returned , "
" 年轻的 掌握 孟 有 返回 , "

"蒙公子差回，

[meɪ] [jʊr; jər] [hoʊm] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
May your home be safe and sound .
可能 你的 家 是 安全的 和 声音 .

家中平安，

['mædəm] [kæŋtaɪ] .
Madam Kangtai .
女士 康泰 .

夫人康泰。

" [aɪ] [hæv; həv] [sent] [ðɪs] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [æsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] ,
" I have sent this servant to ask you to return home as soon as possible ,
" 我 有 发送 这 仆人 到 问 你 到 返回 家 作为 很快 作为 可能的 ,
[sɜːr] . "
sir . "
先生 . "

今着小人请公子早回。"

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] - [bʊks] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [bæg] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðem; ðəm]
He then took out the two ladies ' books from his bag and presented them
他 然后 采取 出去 这 二 女士们 - 图书 从 他的 包 和 呈现 他们
[tuː; tə] [ðem; ðəm] .
to them .
到 他们 .

遂在囊中取出双夫人的书来送上。

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [ək'septɪd] .
The twin stars accepted .
这 双 明星 公认 .

双星接了，

[aɪ] ['kwɪkli] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I quickly opened it and took a look .
我 迅速地 打开 它 和 采取 一个 看 .

连忙拆开一看，

[ðə; ði]	[tekst]	[ə'bʌv]	[riːdz]	:
The	**text**	**above**	**reads**	**:**
这	文本	多于	阅读	:

只见上面写的是：

[ðə; ði]	[waɪld]	[kreɪn]	[rɪ'tɜːrn]	,
The	**wild**	**crane**	**returns**	**,**
这	荒野	起重机	返回	,

野鹤回，

['noʊɪŋ]	[juː; jʊ]	[ɑːr; ər]	[ɪn]	['dʒe'dʒjɑːŋ]	,
Knowing	**you**	**are**	**in**	**Zhejiang**	**,**
会心	你	是	在	浙江省	,

知汝在浙，

[θæŋks]	[tuː; tə]	['mɪstər]	.	['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[waɪf]	,
Thanks	**to**	**Mr**	**.**	**Jiang**	**and**	**his**	**wife**	**,**
谢谢	到	先生	.	江	和	他的	妻子	,

得蒙江老伯及江老伯母，

['kiːpɪŋ]	[ðə; ði]	[oʊld]	['meməriz]
Keeping	**the**	**old**	**memories**
保持	这	老的	回忆

念旧相留，

[nɑːt]	['oʊnli]	[duː]	[wiː; wi]	[fiːl]	[ðə; ði]	[diːp]	['frendʃɪp]	[ʌv; əv]	['aʊər; ɑːr]	[juːθ]	,
Not	**only**	**do**	**we**	**feel**	**the**	**deep**	**friendship**	**of**	**our**	**youth**	**,**
不是	仅有的	做	我们	感觉	这	深的	友谊	的	我们的	青年	,

不独年谊深感，

[ænd; ənd]	[nɑːt]	[fə'getiŋ]	[tuː; tə]	[kən'tɪnjuː]	[ðə; ði]	[oʊld]	[ə'laɪəns]	,
And	**not**	**forgetting**	**to**	**continue**	**the**	**old**	**alliance**	**,**
和	不是	遗忘	到	继续	这	老的	联盟	,

且不忘继立旧盟，

[pleɪst]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sʌnz]	[haʊs]	,
Placed	**in**	**the**	**son's**	**house**	**,**
放置	在	这	儿子的	房子	,

置之子舍，

[haʊ]	[prə'faʊnd]	[ɪz]	[ðə; ði]	['kaɪndnəs]	,	[ænd; ənd]	[haʊ]	[greɪt]	[ɪz]	[ðə; ði]	['raɪtʃəsnəs]	!
How	**profound**	**is**	**the**	**kindness**	**,**	**and**	**how**	**great**	**is**	**the**	**righteousness**	**!**
如何	深刻的	是	这	仁慈	,	和	如何	伟大的	是	这	义	!

恩何深而义何厚也！

[wʌn]	[ʃʊd; ʃəd]	['nætʃ(ə)rəli]	[ɪk'stend]	['fɪliəl]	['paɪəti]	[tuː; tə]	[hɪm; ɪm]	.
One	**should**	**naturally**	**extend**	**filial**	**piety**	**to**	**him**	**.**
一	应该	自然	延长	孝	虔诚	到	他	.

自应移孝事之，

[bʌt; bət]	[ðɪs]	['ɔtəmz]	[grænd]	[ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n]
But	**this**	**autumn's**	**grand**	**competition**
但	这	秋天的	盛大	竞赛

但今秋大比，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['moʊmənt]	[juː; jʊ]	[ɪ'stæblɪʃ]	[jɔːr'self]	[ðæt]	.	.	.
It	**is**	**at**	**the**	**moment**	**you**	**establish**	**yourself**	**that**	**.**	**.**	**.**
它	是	在	这	片刻	你	建立	你自己	那	.	.	.

乃汝立身之际，

[ðɪs]	[ɪz]	[ˌæbsə'luːtli]	[nɑːt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[mɪst]	.
This	**is**	**absolutely**	**not**	**to**	**be**	**missed**	**.**
这	是	绝对地	不是	到	是	错过	.

万不可失。

[goʊ] [hoʊm] ['kwɪkli] .
Go home quickly .
去 家 迅速地 .

可速速回家，

[tuː; tə][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'kɑːmplɪʃt] [wʌt] ['priːdisesəz] [dɪd] ,
To have already accomplished what predecessors did ,
到 有 已经 完成 什么 前任 做过 ,

早成前人之业，

[soʊ] [ðæt] [maɪ] ['laɪflɔːŋ] ['efərts] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ɪn] [veɪn] .
So that my lifelong efforts in teaching you will not be in vain .
所以 那 我的 终身 努力 在 教学 你 将要 不是 是 在 徒劳 .

庶不负我一生教汝之苦心。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['prɑːgres] ,
If there is any progress ,
如果 那里 是 任何 进步 ,

倘有寸进，

[ænd; ənd] [θruː] [ðɪs] , [wʌn] [kæn; kən] [rɪ'peɪ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [wʌnz] ['perənts] [hæv; həv] [ʃoʊn] .
And through this , one can repay even a fraction of the kindness one's parents have shown .
和 通过 这 , 一 能 偿还 甚至 一个 分数 的 这 仁慈 一个人的 父母 有 所示 .

且可借此仰报恩父母之万一。

[wɜːrdz] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn]
Words to the sun
字 到 这 太阳

字到日，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'sembld] [ɪ'miːdiətli] .
It can be assembled immediately .
它 能 是 组装 立即地 .

可即治装，

[duː][nɑːt] [meɪk] [ˌem 'iː] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [geɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Do not make me lean against the gate and gaze into the distance .
做 不是 制作 我 倾斜 反对 这 门 和 目光 进入 这 距离 .

毋使我倚闾悬望。

[maɪ] ['ɜːrnɪst] [rɪ'kwest] !
My earnest request !
我的 认真 要求 !

至嘱！

[maɪ] ['ɜːrnɪst] [rɪ'kwest] !
My earnest request !
我的 认真 要求 !

至嘱！

[wʌn] ['aʊtər] [bɑːks] [kən'teɪnz] [eɪt] ['kʌlɝz] [ʌv; əv] ['ɜːrθnwer] .
One outer box contains eight colors of earthenware .
一 外 盒子 包含 八 颜色 的 陶器 .

外一函并土仪八色，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɛθs] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
This could lead to the deaths of Mr . Jiang and his wife .
这 可以 带领 到 这 死亡人数 的 先生 . 江 和 他的 妻子 .

可致江老伯暨江老伯母叱存，

[tuː; tə] [ɪk'spres] ['dɪstənt] ['sentɪmənts] .
To express distant sentiments .
到 表达 遥远 情感 .

以表远意。

['mʌðər] [wɛnz] [neɪm]
Mother Wen's name
母亲 温的 姓名

母文氏字

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [twɪn] [stɑːrz] ,
After watching Twin Stars ,
后 观看 双 星星 ,

双星看完，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
He remained silent , lost in thought .
他 剩余 沉默的 , 丢失的 在 想法 .

沉吟不语。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ðen] [æskt] :
Jiang Zhang then asked :
江 张 然后 问 :

江章因问道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [sɔː] [ðə; ði] [bʊk] ,
" The child saw the book ,
" 这 孩子 锯 这 书 ,

“孩儿见书，

[waɪ] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ?
Why remain silent ?
为什么 保持 沉默的 ?

为何不语？”

[ʃwæŋksɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] :
Shuangxing had no choice but to say :
双星 有 不 选择 但 到 说 :

双星只得说道：

[ɪn][maɪ] ['mʌðɝz] [bʊk] ,
In my mother's book ,
在 我的 母亲的 书 ,

“家慈书中，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ə'dʌlts] .
I am deeply grateful for the kindness of the two adults .
我 是 深 感激的 为了 这 仁慈 的 这 二 成年人 .

深感二大人之恩，

[æz; əz][væst][æz; əz][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][æz; əz] [diːp] [æz; əz][ðə; ði] [ɜːrθ] .
As vast as the sky and as deep as the earth .
作为 广阔的 作为 这 天空 和 作为 深的 作为 这 地球 .

如天高地厚。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [bʊk] ['menʃənz] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
However , the book mentions the autumn imperial examinations .
然而 , 这 书 提及 这 秋天 帝国 考试 .

但书中言及秋闱，

[wiː; wi][mʌst; məst][ɜːrdʒ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
We must urge the child to go back .
我们 必须 敦促 这 孩子 到 去 后退 .

要催孩儿回去，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Therefore , I pondered for a moment .
所以 , 我 沉思 为了 一个 片刻 .

故此沉吟。”

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [bʊk] [tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [riːd] .
He then presented his mother's book to Jiang Zhang for him to read .
他 然后 呈现 他的 母亲的 书 到 江 张 为了 他 到 读 .

遂将母亲的书送上与江章看。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Jiang Zhang finished reading it .
江 张 完成的 阅读 它 .

江章看完，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [bæk] ['ɜːrli] .
We had no choice but to go back early .
我们 有 不 选择 但 到 去 后退 早期的 .

只得要早些回去。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [mɪs] ,
At this moment , Miss ,
在 这 片刻 , 错过 ,

此时小姐，

['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['perənts] ,
Standing upright beside his parents ,
常设 直立 旁 他的 父母 ,

正立在父母之旁，

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
The two stars glanced at the young lady ,
这 二 明星 瞥了一眼 在 这 年轻的 女士 ,

双星因看小姐一眼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
" When the child was young ,
" 什么时候 这 孩子 曾是 年轻的 ,

“孩儿幼时，

['hævɪŋ] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] ,
Having forgotten the cause and effect ,
拥有 被遗忘的 这 原因 和 影响 ,

已昧前因，

[aɪ] ['sɪmpli] [rɪ'meɪn] [ɪn'dɪfrənt] .
I simply remain indifferent .
我 简单地 保持 冷漠 .

倒也漠然罢了。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [naʊ] . . .
But since there is no explanation now . . .
但 自从 那里 是 不 解释 现在 . . .

但今既无说明，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [aɪ][wʌz; wəz] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [lɔːds] .
Furthermore , I was treated as a son by the two lords .
此外 , 我 曾是 治疗 作为 一个 儿子 经过 这 二 领主们 .

又蒙二大人待如己出，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪl] [sɜːrv] [juː; jʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The child will serve you day and night .
这 孩子 将要 服务 你 天 和 夜晚 .

孩儿即朝夕侍于尊前，

[stɪl] [fiərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] ,
Still fearing it might not be enough to express their feelings ,
仍然 害怕 它 可能 不是 是 足够的 到 表达 他们的 情怀 ,

犹恐不足展怀，

[haʊ] [der] [aɪ] ['laɪtli] [spiːk] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] [fɑːr] [ə'weɪ] [naʊ] ?
How dare I lightly speak of going far away now ?
如何 敢 我 轻轻 说话 的 去 远的 离开 现在 ?

今何敢轻言远去。

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [hoʊp] [fɔːr; fər] [ə'tʃiːvɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
Moreover , there is still hope for achieving fame and success .
而且 , 那里 是 仍然 希望 为了 实现 名声 和 成功 .

况功名之事尚有可待，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [wʌn] [kæn; kən] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ] [iːz] .
It seems like one can proceed with ease .
它 似乎 喜欢 一 能 继续 和 舒适 .

似乎从容可也。"

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [sed] :
The lady then said :
这 女士 然后 说 :

夫人因接说道：

" [wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [oʊld] ,
" We two are getting old ,
" 我们 二 是 获得 老的 ,

"我二人老景，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃaɪld] [hɪr] ,
With the child here ,
和 这 孩子 这里 ,

得孩儿在此周旋，

[nɑːt] ['loʊnli]
Not lonely
不是 孤独

方不寂寞，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][goʊ][ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] ?
How could I bear to let him go on such a long journey ?
如何 可以 我 熊 到 让 他 去 在 这样的 一个 长的 旅行 ?

我如何舍得他远行？"

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Zhang smiled and said :
江 张 微笑 和 说 :

江章笑道：

" [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] . "
" My child is reluctant to leave . "
" 我的 孩子 是 不情愿的 到 离开 . "

“孩儿依依不去，

[ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreits] [hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This clearly demonstrates his filial piety .
这 清楚地 证明 他的 孝 虔诚 .

足见孝心。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [goʊ] .
The lady is reluctant to let you go .
这 女士 是 不情愿的 到 让 你 去 .

夫人留你不舍，

[ˌaɪ 'tiː] [stemz] [frʌm; frəm] ['dʒenjuɪn] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] .
It stems from genuine love and affection .
它 茎 从 真的 爱 和 感情 .

实出爱念。

[haʊ'evər] , [ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['mætərz] [ʌv; əv] ['pɜːrsən(ə)l] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] ['tʃɪldrən] .
However , these are all matters of personal matters concerning children .
然而 , 这些 是 全部 事情 的 个人的 事情 有关 孩子们 .

然皆儿女之私，

[ðə; ði] ['greɪtər] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The greater meaning is unknown .
这 更大的 意义 是 未知 .

未知大义。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['skɑːlərli] ['fæməli] .
On that day , the two brothers were from a scholarly family .
在 那 天 , 这 二 兄弟 是 从 一个 学术性的 家庭 .

当日双年兄书香一脉，

[tə'deɪ] , [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['kiːpɪŋ] [wɑːtʃ] [ɪn] [veɪn] .
Today , my sister - in - law is keeping watch in vain .
今天 , 我的 姐姐 - 在 - 法律 是 保持 手表 在 徒劳 .

今日年嫂苦守，

['evriwʌn] [hoʊps] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [ðɪs] [suːn] .
Everyone hopes that you will continue this soon .
每个人 希望 那 你 将要 继续 这 很快 .

皆望你一人早续。

[naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [ɪm'bɑːrk] [ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] .
Now you are young and ready to embark on your journey .
现在 你 是 年轻的 和 准备好 到 启程 在 你的 旅行 .

今你幼学壮行，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['wɜːrði] ['tælənt] .
He has already become a worthy talent .
他 有 已经 变得 一个 值得 天赋 .

已成可中之才，

[nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp]
Not going to the championship
不是 去 到 这 锦标赛

不去冠军，

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ]
And living thousands of miles away
和 活的 数千 的 英里 离开

而寄身于数千里之外，

[ðə; ði] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
The years have passed in a flash .
这 年 有 通过了 在 一个 闪光 .

悠忽消年，

[its] [ə; eɪ] ['riːəl] [ʃeɪm] .
It's a real shame .
它是 一个 真实的 耻辱 .

深为可惜。

[kwɑːŋ] - ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][oʊld] ,
Kuang Nian's sister - in - law is old ,
匡 - 姐姐 - 在 - 法律 是 老的 ,

况年嫂暮年，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [wɜːrdz] [ɜːrdʒɪŋ] [ˌjuː 'es][ɑːn] .
There are words urging us on .
那里 是 字 敦促 我们 在 .

既有字来催，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [strɪkt] ['ɔːrdər] .
This is a strict order .
这 是 一个 严格的 命令 .

是严命也，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I disobey ?
如何 可以 我 违 ?

孩儿怎生违得？”

[ʃwæŋksɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['loʊər] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [ə'griː] :
Shuangxing had no choice but to lower her head and agree :
双星 有 不 选择 但 到 降低 她 头 和 同意 :

双星只得低头答应道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[wen] [ðə; ði]['leɪdi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['mæstər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] . . .
When the lady saw that the master wanted to send him back . . .
什么时候 这 女士 锯 那 这 掌握 通缉 到 发送 他 后退 . . .

夫人见老爷要打发他回去，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [kept] ,
Knowing it cannot be kept ,
会心 它 不能 是 保留 ,

知不可留，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
Tears streamed down my face uncontrollably .
眼泪 流媒体 向下 我的 脸 无法控制 .

止不住堕泪。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hɜːrd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [kɔːl] [ʃwæŋksɪŋ] [bæk] .
The young lady heard her father call Shuangxing back .
这 年轻的 女士 听到 她 父亲 称呼 双星 后退 .

小姐听见父亲叫双星回去，

[aɪ] [sɔː] [maɪ] ['mʌðər] ['wiːpɪŋ] [ə'gen] .
I saw my mother weeping again .
我 锯 我的 母亲 哭泣 再次 .

又见母亲堕泪，

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
A sense of sorrow welled up in my heart .
一个 感觉 的 悲哀 井 向上 在 我的 心 .

心中不觉凄楚。

[ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [siːn] ,
Afraid of being seen ,
害怕的 的 存在 已见 ,

恐被人看见，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He quickly got up and went back to his room .
他 迅速地 得到 向上 和 去 后退 到 他的 房间 .

连忙起身回房去了。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['sʌd(ə)nli] [lʊkt] [ʌp] .
The two stars suddenly looked up .
这 二 明星 突然 看起来 向上 .

双星忽抬头，

[mɪs] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Miss is nowhere to be seen .
错过 是 无处 到 是 已见 .

早不见了小姐。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪs'mɪs] [ðə; ði] [tuː] .
They had no choice but to dismiss the two .
他们 有 不 选择 但 到 解雇 这 二 .

只得辞了二人，

[ðeɪ] [brɔːt] [waɪld] [kreinz] .
They brought wild cranes .
他们 带来 荒野 起重机 .

带了野鹤，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
He went back to his study .
他 去 后退 到 他的 学习 .

回书房去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [met] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,
Although they met without saying a word ,
虽然 他们 遇见 没有 说 一个 单词 ,

见面虽无语，

[aɪ] [stɪl] [fiːl] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [geɪz] .
I still feel grateful for your kind gaze .
我 仍然 感觉 感激的 为了 你的 种类 目光 .

犹承眉目恩。

[wʌns] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['dɪstəns] ,
Once separated by distance ,
一次 分开 经过 距离 ,

一朝形远隔，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'kredəbli] [ə'lʊrɪŋ] .
That would be incredibly alluring .
那 会 是 难以置信 诱人 .

那得不消魂。

[wen] [ðə; ði] ['leɪdi] [sɔː] [ðæt] [ʃwæŋksɪŋ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
When the lady saw that Shuangxing was going home for the autumn examination ,
什么时候 这 女士 锯 那 双星 曾是 去 家 为了 这 秋天 考试 ,

夫人见双星要回家去秋试，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
I couldn't bear to part with him for a while .
我 不能 熊 到 部分 和 他 为了 一个 尽管 .

一时间舍不得他，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] :
He said to Jiang Zhang :
他 说 到 江 张 :

因对江章说道：

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] [soʊ] [oʊld] ,
" You and I are so old ,
" 你 和 我 是 所以 老的 ,

“你我如此暮年，

[wɪð; wɪθ] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] ,
With no one to rely on ,
和 不 一 到 依靠 在 ,

无人倚靠，

[its] [faɪn] [ðæt] [ðeəz; ðəz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] ['duːəl] ['sɪstəm] [bɪ'fɔːr] .
It's fine that there's never been a dual system before .
它是 美好的 那 有 绝不 到过 一个 双重的 系统 前 .

一向没有双元到也罢了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æt; ət] [maɪ] [haʊs] ,
He was at my house ,
他 曾是 在 我的 房子 ,

他既在我家，

['hævɪŋ] [lɪvd] [hɪr] [fɔːr; fər] [soʊ] [lɔːŋ] ,
Having lived here for so long ,
拥有 居住地 这里 为了 所以 长的 ,

住了这许久，

[g'riːtɪŋz] ['evri] [deɪ] ,
Greetings every day ,
问候 每一个 天 ,

日日问安，

['ɔːfər] ['kʌmfərt] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz]
Offer comfort at all times
提供 舒适 在 全部 时代

时时慰藉，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['perənt] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .
Just like a parent and child .
只是 喜欢 一个 父母 和 孩子 .

就如亲子一般。

['hiːz] ['goʊɪŋ] [tə'deɪ] .
He's going today .
他是 去 今天 .

他今要去，

[its] ['truːli] [hɑːrd][tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [naʊ] .
It's truly hard to part with it right now .
它是 真的 难的 到 部分 和 它 正确的 现在 .

实是一时难舍。

[bɪ'saɪdz] , [aɪm][ə; eɪ][gɜːrl] ,
Besides , I'm a girl ,
除了 , 我是 一个 女孩 ,

况且我一个女孩儿，

[ðeɪv] [groʊn] [ʌp] .
They've grown up .
他们有 生长 向上 .

年已长大，

[ɔːl] [juː; jʊ] ['evər] [seɪ] [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
All you ever say is that you want to choose a good son - in - law .
全部 你 曾经 说 是 那 你 想 到 选择 一个 好的 儿子 - 在 - 法律 .

你口里只说要择个好女婿，

['tʃuːzɪŋ] [naʊ] ,
Choosing now ,
选择 现在 ,

择到如今，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There's still no sign of it .
有 仍然 不 符号 的 它 .

尚没有些影儿。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [sʌn] .
He had no son .
他 有 不 儿子 .

既没儿子，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
There is a son - in - law ,
那里 是 一个 儿子 - 在 - 法律 ,

有个女婿，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [help] [ə'liːvieɪt] ['loʊnlinəs] .
It can also help alleviate loneliness .
它 能 还 帮助 减轻 孤独 .

也可消消寂寞。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Zhang smiled and said :
江 张 微笑 和 说 :

江章笑道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . "
" I am not concerned about choosing a son - in - law . "
" 我 是 不是 担心的 关于 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 . "

“择婿我岂不在心。

[bʌt; bət] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [laɪf] [ɪ'vent] [fɔːr; fər][ə; eɪ][gɜːrl] .
But choosing a husband is a major life event for a girl .
但 选择 一个 丈夫 是 一个 主要的 生活 事件 为了 一个 女孩 .

但择婿乃女孩儿终身大事，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['prɑːmɪs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [soʊ] ['heɪstɪli] ?
How can we promise it to someone so hastily ?
如何 能 我们 承诺 它 到 某人 所以 草草 ?

岂可草草许人，

['tʃuːzɪŋ] [naʊ] ,
Choosing now ,
选择 现在 ,

择到如今，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [ɪn] [fæŋ] - [hɑːrt] .
There was someone in Fang Youyi's heart .
那里 曾是 某人 在 方 - 心 .

方有一人在心上了，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] ['sloʊli] .
I'll tell you slowly .
患病的 告诉 你 缓慢地 .

且慢慢对你说。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [huː] [laɪks] [juː; jʊ] ,
Since you have someone who likes you ,
自从 你 有 某人 WHO 点赞 你 ,

“你既有人中意，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Why don't you explain it to me ?
为什么 不 你 解释 它 到 我 ?

何不对我说明，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] ['hæpi] [tuː] .
It made me happy too .
它 制成 我 快乐的 也 .

使我也欢喜欢喜。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Zhangdao :
江 - :

江章道：

" [its] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . . "
" It's none other than . . . "
" 它是 没有任何 其他 比 . . . "

“不是别人，

[its] [ə; eɪ] ['baɪnəri] [stɑːr] ['sɪstəm] .
It's a binary star system .
它是 一个 二进制 星星 系统 .

就是双星。

[aɪ] [siː] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [mə'tʃʊr] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz] ['jɪrz] .
I see that he is mature beyond his years .
我 看 那 他 是 成熟 超过 他的 年 .

我看他少年练达，

['diːpli] ['hɪd(ə)n] ,
Deeply hidden ,
深 隐 ,

器宇沉潜，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv]['dʒent(ə)l] ['kærəktər] .
Furthermore , he was of gentle character .
此外 , 他 曾是 的 温和的 特点 .

更兼德性温和，

['haɪli] ['edʒukeɪtɪd] [ænd; ənd] [brɔːd] - ['maɪndɪd] ,
Highly educated and broad - minded ,
高度 受过教育 和 广阔 - 有思想 ,

学高才广，

[ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃər] [ə'weits] [ðem; ðəm] .
A bright future awaits them .
一个 明亮的 未来 等待 他们 .

将来前程远大，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][noʊ] ['wikər] [ðæn; ðən][ˌem 'iː] .
They are no weaker than me .
他们 是 不 较弱 比 我 .

不弱于我。

['tʃoʊzn] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'pɔːrtɪŋ] ['kærəktər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][gɜːrl] ,
Chosen as a supporting character for a girl ,
被选中的 作为 一个 支持 特点 为了 一个 女孩 ,

选为女孩儿作配，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['kʌp(ə)l] .
They were truly a perfect couple .
他们 是 真的 一个 完美的 夫妻 .

正是一对佳人才子。”

[wen] [ðə; ði] ['leɪdi] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] ['tʃoʊzn] [æz; əz] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔː] ,
When the lady heard that the two stars were to be chosen as sons - in - law ,
什么时候 这 女士 听到 那 这 二 明星 是 到 是 选定 作为 儿子们 - 在 - 法律 ,

夫人听见要招双星为婿，

[dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] ,
Just what he wanted ,
只是 什么 他 通缉 ,

正合其心，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

不胜大喜道：

" [aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [ðɪs] [θɔːt] [æz; əz] [wel] . "
" I have always had this thought as well . "
" 我 有 总是 有 这 想法 作为 出色地 . "

“我也一向有此念，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ,
I want to tell you ,
我 想 到 告诉 你 ,

要对你说，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [juː; jʊ] [θɪŋk] .
I wonder what you think .
我 想知道 什么 你 思考 .

不知你心下如何。

[sɪns] [juː; jʊ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] . . .
Since you also have this intention . . .
自从 你 还 有 这 意图 . . .

你既亦有此心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .
It is a perfect match .
它 是 一个 完美的 匹配 .

正是一对良缘，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

定情人
第10/24页

[dəunt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] !
Don't miss it !
不 错过 它 !

万万不可错过。

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ['suːnər] ?
Why didn't you say so sooner ?
为什么 没有 你 说 所以 很快 ?

你为何还不早说？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Zhangdao :
江 - :

江章道：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪn'vɑːlvz] ['oʊnli] [tuː] ['aɪtəmz] . "
" This matter involves only two items . "
" 这 事情 涉及 仅有的 二 项目 . "

“此事止差两件，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
Therefore , he has been hesitant and undecided .
所以 , 他 有 到过 犹豫不决 和 未决定 .

故一向踌躇未定。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [ə'baʊt] ? "
" What are you hesitating about ? "
" 什么 是 你 犹豫不决 关于 ? "

“你踌躇何事？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Zhangdao :
江 - :

江章道：

['fɜːrstli] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] ['dɔːtər] [wiː; wi][hæv; həv] .
Firstly , this is the only daughter we have .
首先 , 这 是 这 仅有的 女儿 我们 有 .

“一来你我只得这个女儿，

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] ['pɑːsəbli] ['mæri] ?
How could she possibly marry ?
如何 可以 她 可能 结婚 ?

岂肯嫁出，

[mɔːr'oʊvər] , [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪz][fɑːr] [ə'weɪ] .
Moreover , his home is far away .
而且 , 他的 家 是 远的 离开 .

况他家路远，

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] [ˌɪnkən'viːniəns] ['leɪtər] .
I fear it will cause inconvenience later .
我 害怕 它 将要 原因 不便 之后 .

恐后来不便。

['sekəndli] , [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm][ə; eɪ] [pre'stiːdʒəs] ['fæməli] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['rezɪdəns] .
Secondly , I am from a prestigious family , the Prime Minister's residence .
第二 , 我 是 从 一个 享有盛誉 家庭 , 这 主要的 部长 住宅 .

二来我堂堂相府，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn] [waɪt] [roʊbz] .
It is inconvenient to have a son - in - law in white robes .
它 是 不方便 到 有 一个 儿子 - 在 - 法律 在 白色的 长袍 .

不便招赘白衣，

['ðerfɔːr] , [aɪ]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .
Therefore , I hesitated .
所以 , 我 犹豫了一下 .

故此踌躇。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'herɪtɪd] [maɪ] [neɪm] .
He originally inherited my name .
他 起初 遗传 我的 姓名 .

“他原是继名于我的，

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][hæz; həz] ['brʌðərz] [æt; ət] [hoʊm] .
Besides , he has brothers at home .
除了 , 他 有 兄弟 在 家 .

况他又有兄弟在家，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [sə'pɔːrt] ['fæməli] ['mætərz] .
It can support family matters .
它 能 支持 家庭 事情 .

可以支持家事。

[ɪf] [kən'sɪdərɪŋ] ['mærɪdʒ] [aʊt]
If considering marriage out
如果 考虑 婚姻 出去

若虑嫁出，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][duː][ɪz] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
All you need to do is write a letter to his mother ,
全部 你 需要 到 做 是 写 一个 信 到 他的 母亲 ,

只消你写书致意他母亲，

[liːv] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
Leave him here .
离开 他 这里 .

留他在此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'suːmd] [ðæt] [bəuθ] [stɑːrz] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] .
It is assumed that both stars are willing .
它 是 假定 那 两个都 明星 是 愿意的 .

料想双星也情愿。

[æz; əz][fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən]
As for fame and fortune
作为 为了 名声 和 财富

至于功名，

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] ?
Where can one find a place to stay ?
在哪里 能 一 寻找 一个 地方 到 停留 ?

哪里拘得定。

[juː; jʊ] [sɔː] [ðæt] [jʌŋ] ['leɪdi] [frʌm; frəm] [ðæt] ['fæməli] ?
You saw that young lady from that family ?
你 锯 那 年轻的 女士 从 那 家庭 ?

你见那家的小姐，

[ðeɪ] [ri'kru:tid] [s'kɒləz] [huː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
They recruited scholars who had passed the imperial examinations .
他们 招募 学者们 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 .

就招了举人、

[dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz]) ?
Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) ?
金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) ?

进士?

" [dʒʌst] [əb'zɜːrv] [hɪz; ɪz] ['lɪtəreri] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'bɪləti] . "
" Just observe his literary talent and ability . "
" 只是 观察 他的 文学 天赋 和 能力 . "

只要看得他文才果是如何。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Zhangdao :
江 - :

江章道：

[hɪz; ɪz] ['lɪtəreri] ['tælənt] ,
His literary talent ,
他的 文学 天赋 ,

“他的文才，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['defɪnətli] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [wɪn] .
It is definitely possible to win .
它 是 确实 可能的 到 赢 .

实实可中，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] .
There's no need to worry about that .
有 不 需要 到 担心 关于 那 .

倒不消虑得。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[waɪ] ['hezɪteɪt] ?
Why hesitate ?
为什么 犹豫 ?

又何消踌躇? ”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Zhangdao :
江 - :

江章道：

" [sɪns] ['mædəm] ['ɔːlsoʊ] [hæz; həz] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] . . . "
" Since Madam also has this intention . . . "
" 自从 女士 还 有 这 意图 . . . "

“既夫人也有此意，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [tə'mɑːroʊ] .
I will have a reason tomorrow .
我 将要 有 一个 原因 明天 .

我明日便有道理。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['tɑːpɪk] .
The two discussed it but did not discuss the topic .
这 二 讨论 它 但 做过 不是 讨论 这 话题 .

二人商量不题。

[naʊ] , [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [faɪjən] ['taʊər] ,
Now , when the young lady returned to Fuyun Tower ,
现在 , 什么时候 这 年轻的 女士 返回 到 富蕴 塔 ,

却说小姐归到拂云楼，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

暗暗寻思道：

" [ðə; ði] [ə'laɪəns] [ʌv; əv] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] "
" The Alliance of Two Gentlemen "
" 这 联盟 的 二 先生们 "

“双郎之盟，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] ['ɔːrdərd] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] [bɪ'fɔːr] ,
Although it had been ordered in person before ,
虽然 它 有 到过 订购 在 人 前 ,

虽前已面订，

[aɪ] ['riːəli] [hoʊp] [hiː; hi] [kæn; kən] [steɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I really hope he can stay for a long time .
我 真的 希望 他 能 停留 为了 一个 长的 时间 .

实指望留他久住，

[dʒə'pæn] [ɪz] ['getɪŋ] ['kloʊzər] [ænd; ənd] ['kloʊzər] [tuː; tə] [dʒə'pæn] .
Japan is getting closer and closer to Japan .
日本 是 获得 更近 和 更近 到 日本 .

日亲日近，

['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] ['kɑːmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Talent and beauty complement each other .
天赋 和 美丽 补充 每个 其他 .

才色对辉，

[tuː; tə] [wɪn] ['oʊvər] ['perənts] - ['hɑːrts] ,
To win over parents ' hearts ,
到 赢 超过 父母 - 心 ,

打动父母之心，

[ɔːr] [pər'hæps] [ə; eɪ] ['tempəreri] [pər'mɪʃ(ə)n] ['græntɪd] [baɪ] [tʃæns] .
Or perhaps a temporary permission granted by chance .
或者 也许 一个 暂时的 允许 的确 经过 机会 .

或者侥幸一时之许可。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [tə'deɪ] [æt; ət] [maɪ] ['mʌðɝz] [kə'mænd] .
Unexpectedly , I suddenly returned home today at my mother's command .
不料 , 我 突然 返回 家 今天 在 我的 母亲的 命令 .

不期今日陡然从母命而归，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] ,
Although he achieved fame and success ,
虽然 他 已达成 名声 和 成功 ,

虽功名成了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɪ'spleɪ] .
It is also a beautiful addition to a beautiful display .
它 是 还 一个 美丽的 添加 到 一个 美丽的 展示 .

亦是锦上之花。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðæt] [θɪŋz] [wɪl] [tʃeɪndʒ] ['friːkwəntli] .
But I fear that things will change frequently .
但 我 害怕 那 事物 将要 改变 频繁地 .

但恐时事多更，

[ðə; ði] [wɜːrld] ['tʃeɪndʒɪz] .
The world changes .
这 世界 变化 .

世情有变，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'evɪtəbli] [meɪks] [maɪ] [hɑːrt] [eɪk] .
It inevitably makes my heart ache .
它 不可避免地 制作 我的 心 疼痛 .

未免使我心恻恻，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

为之奈何？”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɔndəriŋ] [ænd; ənd] [dɪs'pliːzd] .
He was pondering and displeased .
他 曾是 沉思 和 不高兴 .

正沉吟不悦，

['huː] - [wɔːkt] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Hu Caiyun walked over and said :
胡 - 步行 超过 和 说 :

忽彩云走来说道：

" [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [mɪs] ! "
" Congratulations , Miss ! "
" 恭喜！ , 错过 ! "

“小姐恭喜了！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [dəunt] [tɔːk] ['nɑːnsens] , "
" Don't talk nonsense , "
" 不 讲话 废话 , "

“不要胡说，

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['wɜːrid] ,
When I was worried ,
什么时候 我 曾是 担心 ,

我正在愁时，

[wʌt] [dʒɔɪ][ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] ?
What joy is there to speak of ?
什么 喜悦 是 那里 到 说话 的 ?

有何喜可言？”

- [ðen] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] .
Caiyun then discussed it with the master and mistress .
- 然后 讨论 它 和 这 掌握 和 情妇 .

彩云遂将老爷与夫人商量，

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [æz; əz] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔː] ,
The idea of taking the two young masters as sons - in - law ,
这 主意 的 采取 这 二 年轻的 大师 作为 儿子们 - 在 - 法律 ,

要取双公子为婿之言，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔːr] .
He explained it in detail once more .
他 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

细细说了一遍，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [kɔːz] [fɔːr; fər] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] ? "
" Isn't this a cause for celebration ? "
" 不是 这 一个 原因 为了 庆典 ? "

“这难道不是喜么？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lisnd] ,
The young lady listened ,
这 年轻的 女士 听着 ,

小姐听了，

[fæŋ] [zɪnrən] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæpi] [ɪk'spreʃ(ə)n] :
Fang Xinran said with a happy expression :
方 欣然 说 和 一个 快乐的 表达 :

方欣然有喜气道：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] ?
Is it really true ?
是 它 真的 真的 ?

“果是真么？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [its] [nɑːt] [truː] . "
" It's not true . "
" 它是 不是 真的 . "

“不是真，

" [haʊ] [kʊd; kəd] - ['pɑːsəbli] [der] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [mɪs] ? "
" How could Caiyun possibly dare to deceive Miss ? "
" 如何 可以 - 可能 敢 到 欺骗 错过 ? "

终不成彩云敢哄骗小姐？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lisnd] ,
The young lady listened ,
这 年轻的 女士 听着 ,

小姐听了，

[aɪ][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] , [bʌt; bət][aɪ] [wəʊnt] [goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
I was secretly delighted , but I won't go into details .
我 曾是 偷偷 高兴极了 , 但 我 惯于 去 进入 细节 .

暗暗欢喜不题。

[naʊ] , [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] ['mʌðɚz] ['letər] ,
Now , the twin stars had received their mother's letter ,
现在 , 这 双 明星 有 已收到 他们的 母亲的 信 ,
却说双星既得了母亲的书信，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [dɪ'leɪd] ['peɪɪŋ] [ðer; ðər] [bɪlz] .
They even delayed paying their bills .
他们 甚至 延迟 付费 他们的 账单 .
还打帐延捱，

[aɪ] [kɑːnt] [biː; bi]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [laʊ] ['iːðər] .
I can't be Jiang Lao either .
我 不能 是 江 老挝 任何一个 .
又当不得江老，

[ɜːrdʒɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [baɪ] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs]
Urging people to return by appealing to righteousness
敦促 人们 到 返回 经过 上诉 到 义
引大义促归，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [biː; bi] [stɑːpt] .
Then it absolutely cannot be stopped .
然后 它 绝对地 不能 是 停止 .
便万万不能停止。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kɪs] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ə'gen] .
I wish to kiss the young lady again .
我 希望 到 吻 这 年轻的 女士 再次 .
欲要与小姐再亲一面，

[ə'nʌðər] [ə'laɪəns] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] .
Another alliance was formed .
其他 联盟 曾是 形成 .
再订一盟，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
But they are separated inside and outside .
但 他们 是 分开 里面 和 外部 .
却内外隔别，

[dəunt] [seɪ] [ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Don't say there's no reason to see the young lady ,
不 说 有 不 原因 到 看 这 年轻的 女士 ,
莫说要见小姐无由，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] ,
Even the colorful clouds ,
甚至 这 丰富多彩的 云 ,
就连彩云，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There was no sign of them .
那里 曾是 不 符号 的 他们 .
也不见影儿，

[aɪ] [felt] [ɪk'striːmli] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [dɪ'strest] .
I felt extremely depressed and distressed .
我 毛毡 极其 郁闷 和 苦恼 .
心下甚是闷苦。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,
过不得数日，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˌpriː'medɪteɪtɪd] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Jiang Zhang and his wife had a premeditated intention .
江 张 和 他的 妻子 有 一个 预谋的 意图 .

江章与夫人因有了成心，

[soʊ] [ðeɪ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
So they chose an auspicious day .
所以 他们 选择 一个 吉祥 天 .

遂择一吉日，

[ɪn'strʌkt] [jʊr; jər]['fæməli][tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] .
Instruct your family to prepare wine .
指示 你的 家庭 到 准备 葡萄酒 .

吩咐家人备酒，

[wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɔːf] .
We saw the young master off .
我们 锯 这 年轻的 掌握 离开 .

与公子饯行。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [kəm'pliːt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It will not be complete in a short time .
它 将要 不是 是 完全的 在 一个 短的 时间 .

不一时完备。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .
Jiang Zhang and his wife sat at the head of the table .
江 张 和 他的 妻子 卫星 在 这 头 的 这 桌子 .

江章与夫人两席在上，

[tuː] [stɑːrz][wɜːr; wər] ['siːtɪd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Two stars were seated side by side .
二 明星 是 坐着 边 经过 边 .

双星一席旁设。

['evriwʌn] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Everyone , please sit down .
每个人 , 请 坐 向下 .

大家坐定，

[ðə; ði]['leɪdi] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
The lady asked the young lady to come out .
这 女士 问 这 年轻的 女士 到 来 出去 .

夫人叫请小姐出来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [dɪ'klaɪnd] .
The young lady declined .
这 年轻的 女士 拒绝 .

小姐推辞，

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" ['brʌðər] [ju'ɑːn][ɪz] ['liːvɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [tə'deɪ] . "
" Brother Yuan is leaving on a long journey today . "
" 兄弟 元 是 离开 在 一个 长的 旅行 今天 . "

“今日元哥远行，

[sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sibliŋz] ,
Since they are siblings ,
自从 他们 是 兄弟姐妹 ,

既系兄妹，

[ðə; ði]['prɑːpər] [ˌfer'wel] ['serəmoʊni] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] ['ænsestərz] .
The proper farewell ceremony should be held with one's ancestors .
这 恰当的 告别 仪式 应该 是 握住 和 一个人的 祖先 .

礼应祖饯。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
The young lady had no choice but to come out .
这 年轻的 女士 有 不 选择 但 到 来 出去 .

小姐只得出来，

[hiː; hi] [ʃerd] [ə; eɪ] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He shared a table with his wife .
他 共享 一个 桌子 和 他的 妻子 .

同夫人一席。

['drɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Drinking to the middle ,
喝 到 这 中间 ,

饮到中间，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['sʌd(ə)nli] [spoʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] :
Jiang Zhang suddenly spoke to the twin stars :
江 张 突然 辐 到 这 双 明星 :

江章忽开口对双星说道：

" [maɪ] ['eldərli] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [aɪ] , "
" My elderly husband and I , "
" 我的 老年 丈夫 和 我 , "

“我老夫妇二人，

[æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [sets] ,
As the sun sets ,
作为 这 太阳 套 ,

景入桑榆，

['grædʒuəli] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] .
Gradually , there is no one to rely on .
逐步地 , 那里 是 不 一 到 依靠 在 .

自渐无托，

['oʊnli] [jʊr; jər] ['sɪstər] ,
Only your sister ,
仅有的 你的 姐姐 ,

惟有汝妹，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [wʌnz] ['perənts]
Enjoying the company of one's parents
享受 这 公司 的 一个人的 父母

承欢膝下，

[tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [oʊld] [foʊks] .
To entertain the two of us old folks .
到 招待 这 二 的 我们 老的 各位 .

娱我二人之老。

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [əd'maɪər] [hɜːr; hər] ['tælənt] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] ['lɜːrnɪŋ] .
I also admire her talent and natural learning .
我 还 钦佩 她 天赋 和 自然的 学习 .

又喜她才华素习，

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mæn] .
Indeed , he is more than a man .
的确 , 他 是 更多的 比 一个 男人 .

诚有过于男子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['hʌzbəndz] ['feɪvərɪt] .
It is my husband's favorite .
它 是 我的 丈夫的 最喜欢的 .

是我夫妻最所钟爱。

[hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
He had long wanted to choose a talented woman for her .
他 有 长的 通缉 到 选择 一个 才华横溢 女士 为了 她 .

久欲为她选择才人，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [wʌnz] ['fæməli] ,
To fulfill one's family ,
到 实现 一个人的 家庭 ,

以遂室家，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [sʌn] .
He is my son .
他 是 我的 儿子 .

为我半子。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
But she was both talented and beautiful .
但 她 曾是 两个都 才华横溢 和 美丽的 .

但她才高色隽，

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] [ˌmiːdi'oʊkər] ['piːp(ə)l] ,
Refusing to curry favor with mediocre people ,
拒绝 到 咖喱 偏爱 和 平庸 人们 ,

不肯附托庸人，

[aɪ] ['hævnt] [siːn] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I haven't seen Ke'er for a while .
我 还没有 已见 - 为了 一个 尽管 .

一时未见可儿，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [mɪst] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [hɪr] .
Therefore , I have missed the appointed time and arrived here .
所以 , 我 有 错过 这 任命 时间 和 到达的 这里 .

故致愆期到此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['wɜːri] [ʌv; əv] [maɪn] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [rɪ'zɑːlvd] .
It is a great worry of mine that I have not yet resolved .
它 是 一个 伟大的 担心 的 矿 那 我 有 不是 然而 已解决 .

是我一件大心事未了。

[bʌt; bət] ['heɪtrɪd] [ɪz][nɑːt] ['iːzəli] [bɔːrn] .
But hatred is not easily born .
但 仇恨 是 不是 容易地 出生 .

但恨才不易生，

[ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] [ðiːz] [deɪz] .
A perfect son - in - law is hard to find these days .
一个 完美的 儿子 - 在 - 法律 是 难的 到 寻找 这些 天 .

一时难得十全之婿。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [help] ['riːs(ə)ntli] ,
Those who have come to seek help recently ,
那些 WHO 有 来 到 寻找 帮助 最近 ,

近日来求者，

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [sə'lebrətiz] ,
Not to mention celebrities ,
不是 到 提到 名人 ,

不说是名人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
He was called a talented man .
他 曾是 称为 一个 才华横溢 男人 .

就说是才子，

[ænd; ənd][aɪ] [peɪd] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['vɪzɪt] ,
And I paid close attention to the visit ,
和 我 有薪酬的 关闭 注意力 到 这 访问 ,

及我留心访问，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [huː] [siːk] [feɪm] [ænd; ənd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
They are all people who seek fame and reputation .
他们 是 全部 人们 WHO 寻找 名声 和 名声 .

又都是些邀名沽誉之人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌtərli] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl][ænd; ənd] [kən'temptəbl] .
It is utterly despicable and contemptible .
它 是 完全地 卑鄙 和 可鄙 .

殊令人厌贱。

['siːɪŋ] [jʊr; jər]['tælənt][ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] [naʊ] ,
Seeing your talent and learning now ,
看到 你的 天赋 和 学习 现在 ,

今见汝胸中才学，

[rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt]
Refined and elegant
精制 和 优雅的

儒雅风流，

['teɪkɪŋ] [goʊld][ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] ['pɪkɪŋ] [ʌp] ['mʌstərd] [siːdz]
Taking gold and purple as easily as picking up mustard seeds
采取 金子 和 紫色的 作为 容易地 作为 挑选 向上 芥末 种子

自取金紫如拾芥，

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
Selected as the son - in - law ,
已选 作为 这 儿子 - 在 - 法律 ,

选入东床，

[soʊ] [ðæt] [maɪ] ['dɔtɚz] ['tælənt] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['weɪstɪd] .
So that my daughter's talent will not be wasted .
所以 那 我的 女儿的 天赋 将要 不是 是 浪费 .

庶不负我女之才也。

[maɪ][maɪnd][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ʌp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
My mind has been made up for a long time .
我的 头脑 有 到过 制成 向上 为了 一个 长的 时间 .

吾意已决久矣，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] ['redɪli] [grænt] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt]
Those who do not readily grant permission to export
那些 WHO 做 不是 容易 授予 允许 到 出口

而不轻许出口者，

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] .
I want you to return quickly and seize the brocade .
我 想 你 到 返回 迅速地 和 抢占 这 锦缎 .

意欲汝速归夺锦，

[kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [mætʃ] .
Come here to complete the match .
来 这里 到 完全的 这 匹配 .

来此完配，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [laɪt] [fɔːr; fər] [wʌn] [ə'nʌðər] .
Then they will have light for one another .
然后 他们 将要 有 光 为了 一 其他 .

便彼此有光。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
I wonder what you think ?
我 想知道 什么 你 思考 ?

不知你心下如何?

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [maɪ] [wɪʃɪz]
If you can understand my wishes
如果 你 能 理解 我的 愿望

若能体贴吾意,

[aɪ'd] ['ræðər] [raɪd] [ə; eɪ] ['drægən] .
I'd rather ride a dragon .
ID 相当 骑 一个 龙 .

情愿乘龙,

[tə'mɑːˌroʊz, tuː'mɑːˌroʊz] ['zoʊdiæk] [wɪl] [biː; bi] [ɔː'spɪʃəs] ,
Tomorrow's zodiac will be auspicious ,
明天 星座 将要 是 吉祥 ,

明日黄道吉辰,

" [get] [ðə; ði] [gɪr] ['redi] ['kwɪkli] . "
" Get the gear ready quickly . "
" 得到 这 齿轮 准备好 迅速地 . "

速速治装可也。”

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The two stars were sitting and drinking at this time .
这 二 明星 是 坐着 和 喝 在 这 时间 .

双星此时在坐吃酒,

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['baʊndləs] ['sɑːroʊ] .
My heart is filled with boundless sorrow .
我的 心 是 已填 和 无边无际 悲哀 .

胸中有无限的愁怀。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['sɪtɪŋ] ,
Upon seeing the young lady sitting ,
之上 看到 这 年轻的 女士 坐着 ,

见了小姐在坐,

[hiː; hi] ['kudnt] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː] .
He couldn't express it .
他 不能 表达 它 .

说又说不出来,

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [baʊ; boʊ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['pɑːndər] .
He could only bow his head and ponder .
他 可以 仅有的 弓 他的 头 和 思考 .

惟俯首寻思而已。

['sʌd(ə)nli] , [dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʒæŋmɪŋ] [ə'naʊnst] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə]
Suddenly , Jiang Zhangming announced that he would give the young lady to
突然 , 江 张明 宣布 那 他 会 给 这 年轻的 女士 到
[hɪm; ɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
him as his wife .
他 作为 他的 妻子 .

忽听见江章明说将小姐许他为妻,

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ðer; ðər] [ɪk'spreʃənz] [bɪ'keɪm] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] .
Unconsciously , their expressions became enthusiastic .
不知不觉 , 他们的 表达式 成为 热情的 .

不觉神情踊跃，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

满心欢喜。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [gɑːt] [ʌp] .
He quickly got up .
他 迅速地 得到 向上 .

连忙起身，

['prɑːstreɪt] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] :
Prostrate themselves in the tunnel :
前列腺 他们自己 在 这 隧道 :

拜伏于地道：

" [jʊr; jər] [tʃaɪld] [ɪz] [ˌmiːdi'oʊkər] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmpɪtənt] . "
" Your child is mediocre and incompetent . "
" 你的 孩子 是 平庸 和 不称职的 . "

"孩儿庸陋，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [maɪ] [læk] [ʌv; əv] ['tælənt] .
I am ashamed of my lack of talent .
我 是 羞愧 的 我的 缺少 的 天赋 .

自愧才疏，

[hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] ['wʊmən] .
He is not a suitable match for a virtuous and gentle woman .
他 是 不是 一个 合适的 匹配 为了 一个 有德行的 和 温和的 女士 .

非贤妹淑人之配。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['blesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd] [ker] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tuː] ['perənts] .
He was blessed with the love and care of his two parents .
他 曾是 蒙福 和 这 爱 和 关心 的 他的 二 父母 .

乃蒙父母二大人眷爱，

[hiː; hi] [træns'fəːd] [hɪz; ɪz] [ə'dɑːptɪd] [sʌn] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] - .
He transferred his adopted son to live with Xunxiang .
他 转移 他的 已采用 儿子 到 居住 和 - .

移继子而附荀香，

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɪz] ['truːli] ['baʊndləs] .
The kindness of Heaven and Earth is truly boundless .
这 仁慈 的 天堂 和 地球 是 真的 无边无际 .

真天高地厚之恩，

" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['baʊz, 'boʊz] [ɪn] ['grætɪtuːd] ! "
" My son - in - law bows in gratitude ! "
" 我的 儿子 - 在 - 法律 弓 在 感激 ! "

容子婿拜谢！"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
He bowed four times before Jiang Zhang .
他 鞠躬 四 时代 前 江 张 .

就在江章席前四拜，

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜完,

[hiː; hi] [ðen] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [siːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
He then moved to the seat in front of his wife and bowed four times .
他 然后 已搬 到 这 座位 在 正面 的 他的 妻子 和 鞠躬 四 时代 .

又移到夫人席前四拜。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hɜːrd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] ['pɜːrsənəli] ['prɑːmɪs] [hɜːr; hər] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] .
The young lady heard her father personally promise her marriage to the two stars .
这 年轻的 女士 听到 她 父亲 亲自 承诺 她 婚姻 到 这 二 明星 .

小姐听见父亲亲口许配双星,

['siːkrətli] [pliːzd] ,
Secretly pleased ,
偷偷 高兴 ,

暗暗欢喜,

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [boʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['perənts] [ə'gen] .
The two stars bowed in gratitude to their parents again .
这 二 明星 鞠躬 在 感激 到 他们的 父母 再次 .

又见双星拜谢父母,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnə'proʊpriət] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [sɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .
It would be inappropriate for them to sit at the table .
它 会 是 不当 为了 他们 到 坐 在 这 桌子 .

便不好坐在席间,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He quickly got up and went inside .
他 迅速地 得到 向上 和 去 里面 .

连忙起身入内去了。

['æftər] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [prerz] , [ðeɪ] [roʊz] .
After the two stars finished their prayers , they rose .
后 这 二 明星 完成的 他们的 祈祷 , 他们 玫瑰 .

双星拜罢起来,

[teɪk] [jʊr; jər] [siːts] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Take your seats and enjoy a drink .
拿 你的 座位 和 享受 一个 喝 .

入席畅饮,

[hiː; hi] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɪpsi] .
He drank until he was tipsy .
他 喝 直到 他 曾是 微醺 .

直饮得醺醺然,

[fæŋ] [dɪ'klaɪnd] [ænd; ənd] [left] .
Fang declined and left .
方 拒绝 和 左边 .

方辞谢出来。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Returning to the study ,
返回 到 这 学习 ,

归到书房,

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜快活。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd]
Those who are dissatisfied
那些 WHO 是 不满

所不满意者，

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz][soʊ] [rʌʃt] .
I only regret that the journey is so rushed .
我 仅有的 后悔 那 这 旅行 是 所以 匆忙 .

只恨行期急促，

[duː][nɑːt][stɑːp][fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] .
Do not stop for too long .
做 不是 停止 为了 也 长的 .

不能久停，

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][ɪz] [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] .
And no one is communicating .
和 不 一 是 沟通 .

又无人通信，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][tuː; tə] [liːv] [æt; ət][ðə; ði] [smɔːl] ['wɪndoʊ] .
He asked the young lady to leave at the small window .
他 问 这 年轻的 女士 到 离开 在 这 小的 窗户 .

约小姐至小窗口一别，

[aɪ][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心下着急。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ，

到了次日，

[hiː; hi] [kleɪmd] [hiː; hi] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [waɪf] [goʊ][soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] .
He claimed he couldn't bear to see his wife go so far away .
他 声称 他 不能 熊 到 看 他的 妻子 去 所以 远的 离开 .

推说舍不得夫人远去，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi]['oʊnli] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [ruːm] .
Therefore , he only walked around in his wife's room .
所以 ， 他 仅有的 步行 大约 在 他的 妻子的 房间 .

故只在夫人房中走来走去，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ə'gen] .
Hoping to catch a glimpse of the young lady again .
希望 到 抓住 一个 一瞥 的 这 年轻的 女士 再次 .

指望侥幸再见小姐一面。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['perənts] ,
Who knew that the young lady had made a promise with her parents ,
WHO 知道 那 这 年轻的 女士 有 制成 一个 承诺 和 她 父母 ，

谁知小姐自父母有了成言，

[ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] [ænd; ənd] [derd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
They disappeared without a trace and dared not return .
他们 消失 没有 一个 痕迹 和 敢于 不是 返回 .

便绝迹不敢复来，

[ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [tuː; tə] [spred] ['ruːməz] .
They relied on the colorful clouds to spread rumors .
他们 依赖 在 这 丰富多彩的 云 到 传播 谣言 .

惟托彩云取巧传言。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['trævld] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ['sevrəl] [mɔːr] [taɪmz] .
The two stars traveled back and forth several more times .
这 二 明星 旅行 后退 和 前进 一些 更多的 时代 .

双星又来回了数次，

[fæŋ] [met] - ,
Fang met Caiyun ,
方 遇见 - ,

方遇见彩云，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He walked up to her and said in a low voice :
他 步行 向上 到 她 和 说 在 一个 低的 嗓音 :

走到面前低低说道：

" [mɪs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" Miss , it is said that . . . "
" 错过 , 它 是 说 那 . . . "

“小姐传言，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['setld] .
The matter is settled .
这 事情 是 定居 .

说事已定矣，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
There is absolutely nothing to worry about .
那里 是 绝对地 没有什么 到 担心 关于 .

万无他虑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] [tə'deɪ] .
It is inconvenient to meet again today .
它 是 不方便 到 见面 再次 今天 .

今不便再见，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ['kwɪkli] [əb'teinz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l] . . .
As long as the eldest son quickly obtains official rank and title . . .
作为 长的 作为 这 长子 儿子 迅速地 获得 官方的 秩 和 标题 . . .

只要大相公速去取了功名，

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] ['mærɪdʒ] .
Come quickly and finish this marriage .
来 迅速地 和 结束 这 婚姻 .

速来完此婚好，

[wʌnz] [hɑːrt] [mʌst; məst][nɑːt] ['weɪvər] .
One's heart must not waver .
一个人的 心 必须 不是 动摇 .

不可变心。”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,

双星听了，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
Is there anything else I should say to him ?
是 那里 任何事物 别的 我 应该 说 到 他 ?

还要与他说些甚么，

[ˌʌnɪk'spektɪd] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz]
Unexpected colorful clouds
意外 丰富多彩的 云

不期彩云，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
They had already left to avoid suspicion .
他们 有 已经 左边 到 避免 怀疑 .

早已避嫌疑走开了。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [nuː] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['nevər] [miːt] [ə'gen] .
The two stars knew they could never meet again .
这 二 明星 知道 他们 可以 绝不 见面 再次 .

双星情知不能再见，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
He had no choice but to return to his study .
他 有 不 选择 但 到 返回 到 他的 学习 .

只得归到书房去，

[kɔːl] [hɪm; ɪm] [kɪŋjən]
Call him Qingyun
称呼 他 青云

叫青云、

[waɪld] [kreɪn] [pækt] [hɜːr; hər] ['lʌgɪdʒ] .
Wild Crane packed her luggage .
荒野 起重机 包装 她 行李 .

野鹤收拾行李。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
On the day of departure ,
在 这 天 的 离开 ,

到了临行这日，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][ɪn][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [miːl] [tə'geðər] .
Jiang Zhang and his wife invited him in to have a meal together .
江 张 和 他的 妻子 受邀 他 在 到 有 一个 一顿饭 一起 .

江章与夫人请他入去一同用饭。

['æftər][ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭过，

[ðə; ði]['leɪdi] [ðen] [sed] :
The lady then said :
这 女士 然后 说 :

夫人又说道：

" [aɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər][maɪ] [tʃaɪld] [tuː; tə][goʊ] . "
" I wish for my child to go . "
" 我 希望 为了 我的 孩子 到 去 . "

“愿孩儿此去，

['ɜːrli] [æz; əz][ðə; ði] [muːn] ['pæləs]
Early as the moon palace
早期的 作为 这 月亮 宫殿

早步蟾宫，

[ðə; ði] ['kæsɪə] [bræntʃ] [wʌz; wəz] ['broʊkən] [haɪ] .
The cassia branch was broken high .
这 决明子 分支 曾是 破碎的 高的 .

桂枝高折，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [ðɪs] [ɔː'spɪʃəs] ['mærɪdʒ] .
Hurry up and complete this auspicious marriage .
匆忙 向上 和 完全的 这 吉祥 婚姻 .

速来完此良姻，

[duː] [nɑːt] [liːv] [ˌjuː 'es] [bəuθ] [ɪn] [sə'spens] .
Do not leave us both in suspense .
做 不是 离开 我们 两个都 在 悬念 .

莫使我二人悬念。”

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [boʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['mændeɪt] .
The two stars bowed again to receive the mandate .
这 二 明星 鞠躬 再次 到 收到 这 授权 .

双星再拜受命。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [sent] ['meni] [gɪfts] [ænd; ənd] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
The lady then sent many gifts and travel expenses .
这 女士 然后 发送 许多 礼物 和 旅行 开支 .

夫人又送出许多礼物盘缠，

[aɪ] [roʊt] [ə'nʌðər] ['letər] [tuː; tə] [griːt] [bəuθ] ['leɪdiz] .
I wrote another letter to greet both ladies .
我 写道 其他 信 到 迎接 两个都 女士们 .

又书一封问候双夫人。

[bəuθ] [stɑːrz] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Both stars received it .
两个都 明星 已收到 它 .

双星俱受了，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] .
Then he resigned .
然后 他 辞职 .

然后辞出。

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ɪn] [terz] .
The lady was in tears .
这 女士 曾是 在 眼泪 .

夫人含泪，

[dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] .
Deliver it to the middle gate .
递送 它 到 这 中间 门 .

送至中门。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was inconvenient for the young lady to come out at this time .
它 曾是 不方便 为了 这 年轻的 女士 到 来 出去 在 这 时间 .

此时小姐不便出来，

['oʊnli] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] ['siːkrətli] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] .
Only the colorful clouds secretly escorted them .
仅有的 这 丰富多彩的 云 偷偷 护送 他们 .

惟叫彩云暗暗相送。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['oʊnli] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [ɪk'spreʃənz] .
The two stars only paid attention to each other's expressions .
这 二 明星 仅有的 有薪酬的 注意力 到 每个 其他的 表达式 .

双星惟眉目间留意而已。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][də'rektli; daɪ'rektli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [geɪt] .
Jiang Zhang escorted him directly out of the ceremonial gate .
江 张 护送 他 直接地 出去 的 这 仪式 门 .

江章直送出仪门之外，

[ʃwæŋksɪŋ] [fæŋ] [led] [kɪŋjən] ,
Shuangxing Fang led Qingyun ,
双星 方 引领 青云 ,

双星方领了青云、

[jiː; ji][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [set] [ɔːf] [ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
Ye He and his companion set off on their journey .
叶 他 和 他的 伴侣 放 离开 在 他们的 旅行 .

野鹤二人上路而行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ] [keɪm] [hɪr] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
I came here seeking a beautiful woman .
我 来了 这里 寻求 一个 美丽的 女士 .

来时原为觅佳人，

['hævɪŋ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kleɪm] [sprɪŋ] [æz; əz][maɪ] [oʊn] .
Having found a beautiful woman , I intend to claim spring as my own .
拥有 成立 一个 美丽的 女士 , 我 打算 到 宣称 春天 作为 我的 自己的 .

觅得佳人拟占春。

[aɪ][duː][nɑːt] [ker] [ə'baʊt] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
I do not care about fame and fortune .
我 做 不是 关心 关于 名声 和 财富 .

不道功名驱转去，

['mærɪdʒ] [ɪz][nɑːt][ɑːn][maɪ][maɪnd][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
Marriage is not on my mind for the time being .
婚姻 是 不是 在 我的 头脑 为了 这 时间 存在 .

一时盼不到婚姻。

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [ɑːr; ər][ɑːn][ðer; ðər] [wei] .
The twin stars are on their way .
这 双 明星 是 在 他们的 方式 .

双星这番在路，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [mɪs] [mɪs] ,
Although I miss Miss ,
虽然 我 错过 错过 ,

虽然想念小姐，

[haʊ'evər] , [wʌns] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] ,
However , once the agreement was reached ,
然而 , 一次 这 协议 曾是 达到 ,

然有了成约，

[wʌns] [juːv] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Once you've tried it ,
一次 你已经 尝试 它 ,

只要试过，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
They then came to arrange the marriage .
他们 然后 来了 到 安排 这 婚姻 .

便来做亲，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I like it .
所以 , 我 喜欢 它 .

因此喜喜欢欢，

[æd'væns] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,
Advance at full speed ,
进步 在 满的 速度 ,

兼程而进，

[ænd; ənd] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
And let's leave that aside for now .
和 我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

且按下不题。

[naʊ] , [ɪn] - ['kaʊnti] , [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [hæd; həd] ['redʒɪstərd] [hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] [ðer; ðər] .
Now , in Shangyu County , there lived a young man who had registered his household there .
现在 , 在 - 县 , 那里 居住地 一个 年轻的 男人 WHO 有 挂号的 他的 家庭 那里 .

却说上虞县有一个寄籍的公子，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jæn] .
His surname is He and his given name is Yan .
他的 姓 是 他 和 他的 给定 姓名 是 严 .

姓赫名炎，

[ðə; ði] [wɜːrd] [ɪz] [red] .
The word is red .
这 单词 是 红色的 .

字若赤。

[hɪz; ɪz] ['ænsestərz] [wɜːr; wər] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
His ancestors were meritorious officials .
他的 祖先 是 有功绩的 官员 .

他祖上是个功臣，

[hə'redɪteri] ['mɑːrkwɪs] ,
Hereditary marquis ,
遗传 侯爵 ,

世袭侯爵，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɪz] [naʊ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
His father is now an official in the imperial court .
他的 父亲 是 现在 一个 官方的 在 这 帝国 法庭 .

他父亲现在朝中做官，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə] ['stʌdi] .
Therefore , the young master was allowed to stay at home to study .
所以 , 这 年轻的 掌握 曾是 允许 到 停留 在 家 到 学习 .

因留这公子在家读书。

[huː] [nuː] [ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Who knew this young master ,
WHO 知道 这 年轻的 掌握 ,

谁知这公子，

['oʊnli] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ]
Only in the name of reading
仅有的 在 这 姓名 的 阅读

只有读书之名，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] ['æktʃuəli] [riːd] [bʊks] .
However , they did not actually read books .
然而 , 他们 做过 不是 实际上 读 图书 .

却无读书之实，

[ɔːl'ðoʊ] ['oʊnli] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
Although only fifteen years old
虽然 仅有的 十五 年 老的

年纪虽只得十五、

[sɪks] ['jɪrz] [oʊld]
Six years old
六 年 老的

六岁，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['fæməli] ,
Because he was the son of a military family ,
因为 他 曾是 这 儿子 的 一个 军队 家庭 ,

因他是将门之子，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ['fɪgjər] .
But he was born with a tall and imposing figure .
但 他 曾是 出生 和 一个 高的 和 气势磅礴 数字 .

却生得人物魁伟，

[ɪk'strævəgənt] ['laɪfstaɪl]
Extravagant lifestyle
靡 生活方式

情性豪华，

['spendɪŋ] ['mʌni] [laɪk] ['wɔːtər]
Spending money like water
开支 钱 喜欢 水

挥金如土，

[hiː; hi] [ðen] [dʒɔɪnd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['hæŋgəz] - [ɑːn] ['ʌndər] [ðə; ði] [seɪm] ['mæstər] .
He then joined a group of hangers - on under the same master .
他 然后 加入 一个 团体 的 衣架 - 在 在下面 这 相同的 掌握 .

便同着一班门下帮闲，

[ðeɪ] [spend] [ðer; ðər] [deɪz] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['snaɪpɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [wɪð; wɪθ] [hɔːks] [ænd; ənd] [haʊndz] .
They spend their days hunting and sniping outside with hawks and hounds .
他们 花费 他们的 天 打猎 和 狙击 外部 和 老鹰 和 猎犬 .

终日在外架鹰放犬的打围，

[ɔːr] [meɪk] ['meri] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] ,
Or make merry among the flowers ,
或者 制作 欢乐 之中 这 花朵 ,

或在花丛中作乐，

[ðeɪ] [drɪŋk] [waɪn] [ænd; ənd] [iːt] [miːt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
They drink wine and eat meat during the day .
他们 喝 葡萄酒 和 吃 肉 期间 这 天 .

日则饮酒食肉，

[æt; ət] [naɪt] , [ðeɪ] [wʊd] [sliːp] [wɪð; wɪθ] ['prɔstɪˌtuːts] .
At night , they would sleep with prostitutes .
在 夜晚 , 他们 会 睡觉 和 妓女 .

夜则宿妓眠娼，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

除此并无别事。

[ʌn'kɑːnʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

[ʃiːz] [ɔːl'redi] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
She's already twenty years old .
她是 已经 二十 年 老的 .

已长到二十岁了。

[ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
This young master He thought to himself :
这 年轻的 掌握 他 想法 到 他自己 :

这赫公子因想道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'weɪ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] , "
" I am away all day long , "
" 我 是 离开 全部 天 长的 , "

“我终日在外，

['mɪksɪŋ] [ɪn][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [fæn] ['lidər] - ['praɪvət] ['sɜːrkl] ,
Mixing in with these fan leaders ' private circles ,
混合 在 和 这些 扇子 领导人 - 私人的 界 ,

与这些粉头私窠打混，

[ɔːl'ðoʊ] [flæm'bɔɪənt] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] ,
Although flamboyant in person ,
虽然 龙飞凤舞 在 人 ,

虽当面风骚，

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [stept] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] . . .
But as soon as I stepped out the door . . .
但 作为 很快 作为 我 步 出去 这 门 . . .

但我前脚出了门，

[ʃiː; ʃi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ɑːn][ə; eɪ] [nuː] ['kʌstəmər] .
She immediately took on a new customer .
她 立即地 采取 在 一个 新的 顾客 .

她就后脚又接了新客，

[maɪ] ['fɔːrmər] [fler] [hæz; həz] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
My former flair has vanished without a trace .
我的 以前的 天赋 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

我的风骚已无迹影。

[its] [ə; eɪ] ['jɪrli] [ɔːr] ['mʌnθli] [səb'skrɪpʃ(ə)n] .
It's a yearly or monthly subscription .
它是 一个 每年 或者 月度 订阅 .

就是包年包月，

[aɪz] [hæv; həv] ['lɪmɪtɪd] [kə'pæsəti] .
Eyes have limited capacity .
眼睛 有 有限的 容量 .

眼睛有限，

[ðeɪ] [kɑːnt] [ˌoʊvər'siː] [mʌtʃ] ['iːðər] .
They can't oversee much either .
他们 不能 监督 很多 任何一个 .

也看管不得许多，

['wʊdnt] [ðæt] [tɜːrn] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] ['təːtlz] ?
Wouldn't that turn young people into turtles ?
不会 那 转动 年轻的 人们 进入 海龟 ?

岂不是年子弟变成龟了！

[waɪ] [dəunt] [aɪ] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [naʊ] ?
Why don't I arrange a marriage now ?
为什么 不 我 安排 一个 婚姻 现在 ?

我如今何不聘了一头亲事，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] ['dʒentri] ['fæməli] .
She must be the daughter of a local gentry family .
她 必须 是 这 女儿 的 一个 当地的 绅 家庭 .

少不得是乡宦人家的千金小姐，

[ðeɪ] [spent] [ðer; ðər] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [æt; ət] [hoʊm] .
They spent their days and nights enjoying themselves at home .
他们 花费 他们的 天 和 夜晚 享受 他们自己 在 家 .

与他在家中朝欢暮乐，

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不妙哉！”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [tuː; tə] [ðiːz] ['hæŋgəz] - [ɑːn] :
He then spoke to these hangers - on :
他 然后 辐 到 这些 衣架 - 在 :

就与这班帮闲说道：

" [aɪ] [spend] [ɔːl] [deɪ] ['goʊɪŋ] [frʌm; frəm] [nest] [tuː; tə] [nest] , "
" I spend all day going from nest to nest , "
" 我 花费 全部 天 去 从 巢 到 巢 , "

“我终日串巢窠，

['hɔːrɪŋ] ['prɔstɪˌtuːts]
whoring prostitutes
卖淫 妓女

嫖婊子，

[deɪz] [ðæt] ['nevər] [end] .
Days that never end .
天 那 绝不 结尾 .

没个尽头的日子。

[bɪ'saɪdz] , [maɪ] ['fɑːðər] ['ɔːf(ə)n] [roʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Besides , my father often wrote to me ,
除了 , 我的 父亲 经常 写道 到 我 ,

况且我父亲时常有书来说我，

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz] ['duːɪŋ] ['mʌndein] [tʃɔːrz] [æt; ət] [hoʊm] [ə'gen] .
My mother is doing mundane chores at home again .
我的 母亲 是 正在做 平凡的 家务 在 家 再次 .

家母又在家中琐碎，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [felt] [ðæt] [maɪ] [ɪrz] [wɜːr; wər][nɑːt] [klɪr] .
I also felt that my ears were not clear .
我 还 毛毡 那 我的 耳朵 是 不是 清除 .

也觉得耳中不清净。

[mɔːr'oʊvər] , [ðiːz] ['prɔstɪˌtuːts] ,
Moreover , these prostitutes ,
而且 , 这些 妓女 ,

况且这些娼妓们，

[ˌɪnsɪn'sɪr] ['flætəri]
Insincere flattery
虚伪的 奉承

虚奉承，

[aɪv] [siːn] [θruː] [ðer; ðər] [prɪ'tenʃəs] [fə'sɑːd] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] .
I've seen through their pretentious facade of affection .
我已经 已见 通过 他们的 装腔作势 正面 的 感情 .

假恩爱的熟套子看破了，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmwʌt] [ə'nɔɪɪŋ] .
I also found it somewhat annoying .
我 还 成立 它 有些 恼人的 .

也觉有些惹厌。

[aɪm] [naʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] ['truːli] [fiːlz] [gʊd] .
I'm now looking for a place that truly feels good .
我是 现在 寻找 为了 一个 地方 那 真的 感觉 好的 .

我如今要另寻一个实在受用的所在了。”

[ðiːz] ['hæŋgəz] - [ɑːn] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd] ['ʌðər] ['pleʒərz] .
These hangers - on heard that the young master wanted to find other pleasures .
这些 衣架 - 在 听到 那 这 年轻的 掌握 通缉 到 寻找 其他 快乐 .

这班帮闲听见公子要另寻受用，

[ðeɪ] [ðen] [iːtʃ] [traɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [ðer; ðər] [ə'bɪlətiz] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪz] ['strætədʒiz] .
They then each tried to show off their abilities and devise strategies .
他们 然后 每个 尝试 到 展示 离开 他们的 能力 和 设计 策略 .

便一个个逞能画策，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

争上前说道：

" [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] ['fɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['iːzəli] [bɔːrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] , [ðen] . . . "
" If the young master is fickle and easily bored with the old , then . . . "
" 如果 这 年轻的 掌握 是 反复无常 和 容易地 无聊的 和 这 老的 , 然后 . . . "

“公子若是喜新厌旧，

[aɪ] [dɪs'laɪk] [ðiːz] ['wɪmɪn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
I dislike these women in front of me .
我 不喜欢 这些 女性 在 正面 的 我 .

憎嫌前边的这几个女人，

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði] ['kɪn] ['taʊər] ,
Now , in the Qin Tower ,
现在 , 在 这 秦 塔 ,

如今秦楼上，

['sevrəl] [nuː] , [wel] - [noʊn] ['prɔstɪˌtuːts] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Several new , well - known prostitutes have arrived .
一些 新的 , 出色地 - 已知 妓女 有 到达的 .

又新到了几个有名的娼妓，

[ɪn][ðə; ði] ['brɑːθəl] ,
In the brothel ,
在 这 妓院 ,

楚馆中，

['sevrəl] [mɔːr] ['eksələnt] ['praɪvət] ['rezɪdənsɪz] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [ə'raɪvd] .
Several more excellent private residences have recently arrived .
一些 更多的 出色的 私人的 住宅 有 最近 到达的 .

又才来了几个出色的私窠，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌp][tuː; tə][juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] , [tuː; tə] [tʃuːz] [wʌt] [juː; jʊ][dɪ'zaɪər] .
But it is up to you , young master , to choose what you desire .
但 它 是 向上 到 你 , 年轻的 掌握 , 到 选择 什么 你 欲望 .

但凭公子去拣选中意的受用，

[wiː; wi][ɔːl] [helpt] [ðem; ðəm] .
We all helped them .
我们 全部 帮助 他们 .

我们无不帮衬。”

[jʌŋ] ['mæstər][hiː; hi] [læft] :
Young Master He laughed :
年轻的 掌握 他 笑了 :

赫公子笑道：

[wʌt] [juːv] [bɪn] ['seɪɪŋ] ,
What you've been saying ,
什么 你已经 到过 说 ,

“你们说的这些，

[ðiːz] [ɑːr; ər][noʊ] [lɔːŋgər] [maɪ] [kən'sɜːrnz] .
These are no longer my concerns .
这些 是 不 更长 我的 担忧 .

都不是我的心事了。

[ɔːl] [aɪ] [niːd] [naʊ] [ɪz][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdi] .
All I need now is to find a beautiful young lady .
全部 我 需要 现在 是 到 寻找 一个 美丽的 年轻的 女士 .

我如今只要寻一位好标致小姐，

[bɪ'kʌm] [maɪ] [braɪd] ,
Become my bride ,
变得 我的 新娘 ,

与我做亲，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] ['truːli] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] .
This is what I truly benefit from .
这 是 什么 我 真的 益处 从 .

方是我的实受用。

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
You can inquire about it in detail .
你 能 查询 关于 它 在 细节 .

你们可细细去打听，

[ɪf] [juː; jʊ][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['eni] [ɪk'strɔːrdəneri] [jʌŋ] ['leɪdiz] [frʌm; frəm] ['prɑːmɪnənt] ['loʊk(ə)l] ['fæməliz] . . .
If you inquire about any extraordinary young ladies from prominent local families . . .
如果 你 查询 关于 任何 非凡的 年轻的 女士们 从 著名的 当地的 家庭 . . .

若打听得有甚大乡宦大家出奇的小姐，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ,
Speaking of marriage ,
请讲 的 婚姻 ,

说合成亲，

[wɪl] [ðen] [gɪv] [iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ][ə; eɪ][lɑːrdʒ][goʊld] ['ɪŋgət] .
will then give each of you a large gold ingot .
将要 然后 给 每个 的 你 一个 大的 金子 锭 .

我便每人赏你一个大元宝，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːmɪs] !
We will never break our promise !
我们 将要 绝不 休息 我们的 承诺 !

决不食言！”

[ðiːz] ['hæŋgəz] - [ɑːn] ,
These hangers - on ,
这些 衣架 - 在 ,

这些帮闲，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][flɜːrt] ,
Just as I was about to urge him to go and flirt ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 敦促 他 到 去 和 调情 ,

正要撺掇他去花哄，

[aɪ][dʒʌst][gɑːt][sʌm; səm]['fɜːrtəlaɪzər][ænd; ənd]['wɔːtər] .
I just got some fertilizer and water .
我 只是 得到 一些 肥料 和 水 .

方才有得些肥水入己，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] ['prɑːstəˌtuːts] [bɪ'heɪvjər] [tə'deɪ] .
Unexpectedly , the young master saw through the prostitute's behavior today .
不料 , 这 年轻的 掌握 锯 通过 这 妓女的 行为 今天 .

不期今日公子看破了婊子行径，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['brɑːθl] .
He refused to go to a brothel .
他 拒绝 到 去 到 一个 妓院 .

不肯去嫖，

['evriwʌn] [lɔːst] [ðer; ðər][maɪndz] .
Everyone lost their minds .
每个人 丢失的 他们的 思想 .

大家没了想头，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'dʒektɪd] .
They were all dejected .
他们 是 全部 垂头丧气 .

一个个垂头丧气。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt]
And then they heard that they were told to go out and inquire about
和 然后 他们 听到 那 他们 是 讲述 到 去 出去 和 查询 关于
['mærɪdʒ] ['prɑːspekts] .
marriage prospects .
婚姻 前景 .

及听到后来要他们出去打听亲事，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
They became a matchmaker .
他们 成为 一个 媒人 .

做成了媒，

[rɪ'wɔːrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ][goʊld]['ɪŋgət]
Reward with a large gold ingot
报酬 和 一个 大的 金子 锭

赏一个大元宝，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [rʌbd] [ðer; ðər][hændz] [tə'geðər] , ['iːgər] [tuː; tə] [get] ['stɑːrtɪd] , [ænd; ənd] [sed] :
Then they all rubbed their hands together , eager to get started , and said :
然后 他们 全部 摩擦 他们的 双手 一起 , 渴望的 到 得到 开始 , 和 说 :

遂又一个个摩拳擦掌的说道：

" [aɪ]['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['wɑːntɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] [fɪrs] ['taɪgər] [ɪn] [nɑːn'ʃɑːn] . "
" I only said that the young master wanted us to go and fight the fierce tiger in Nanshan . "
" 我 仅有的 说 那 这 年轻的 掌握 通缉 我们 到 去 和 斗争 这 凶猛的 老虎 在 南山 . "

“我只说公子要我们去打南山的猛虎，

[ðə; ði]['drægən] [ðæt] ['lɑːks] [ʌp] [ðə; ði] [nɔːrθ] [siː]
The dragon that locks up the North Sea
这 龙 那 锁 向上 这 北 海

锁北海的蛟龙，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [tæsk] .
This is the difficult task .
这 是 这 难的 任务 .

这便是难事了。

[ɪf] [ɔːl] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː][ɪz][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər]
If all we have to do is act as matchmakers
如果 全部 我们 有 到 做 是 行为 作为 媒人

若只要我们去做媒，

[aɪm][nɑːt] ['brægɪŋ] ,
I'm not bragging ,
我是 不是 吹嘘 ,

不是我众人夸口说，

['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] [kəm'praiziz] [ɪ'lev(ə)n] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [faɪv] ['kauntiz] .
Zhejiang Province comprises eleven prefectures and seventy - five counties .
浙江省 省 包括 十一 县 和 七十 - 五 县 .

浙江一省十一府七十五县，

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Inside and outside the city ,
里面 和 外部 这 城市 ,

城里城外，

['taunʃips] [ænd; ənd] [taʊnz]
Townships and towns
乡镇 和 城镇

各乡各镇，

['weðər] [jʌŋ] [ɔːr][oʊld] , [ə; eɪ] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] ['fæməli]
Whether young or old , a daughter of a local gentry family
无论 年轻的 或者 老的 , 一个 女儿 的 一个 当地的 绅 家庭

若大若小乡宦人家的小姐，

['bjuːtɪf(ə)l] [bʌt; bət] ['ʌgli]
Beautiful but ugly
美丽的 但 丑陋的

标致丑陋，

[leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] ['stætʃər] ,
Length and stature ,
长度 和 身材 ,

长短身材，

[wiː; wi] [ɔːl] [noʊ] [ðɪs] .
We all know this .
我们 全部 知道 这 .

我们无不晓得。

[mɔːr'oʊvər] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] ,
Moreover , with such a generous reward ,
而且 , 和 这样的 一个 慷慨的 报酬 ,

况且重赏之下，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [breɪv] [men] .
There must be brave men .
那里 必须 是 勇敢的 男人 .

必有勇夫，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['iːzi] .
This is extremely easy .
这 是 极其 简单的 .

这是极容易的事。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['lisnd] ,
The young master listened ,
这 年轻的 掌握 听着 ,

公子听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [soʊ] [ðæts] [haʊ] [juːv] [meɪd] [jʊr; jər] [ə'reɪndʒmənts] . "
" So that's how you've made your arrangements . "
" 所以 那就是 如何 你已经 制成 你的 安排 . "

“原来你们这样停当，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][faɪnd][ˌem 'iː] ['kwɪkli] .
You must come to find me quickly .
你 必须 来 到 寻找 我 迅速地 .

可作速与我寻来，

[aɪl] [dʒʌst] [pɪk] [ðə; ði] [wʌn] [aɪ] [laɪk] .
I'll just pick the one I like .
患病的 只是 挑选 这 一 我 喜欢 .

我捡中意的就成。”

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ðiːz] ['hæŋgəz] - [ɑːn] ,
These hangers - on ,
这些 衣架 - 在 ,

这些帮闲，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [bɜːrθ] [deɪts] [ænd; ənd] [taɪmz] [ʌv; əv] ['kaʊntləs] [jʌŋ] ['leɪdiz]
Sure enough , they collected the birth dates and times of countless young ladies
当然 足够的 , 他们 集 这 出生 日期 和 时代 的 无数 年轻的 女士们
[frʌm; frəm] ['welθi] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['fæməliz] .
from wealthy and influential families .
从 富裕 和 有影响 家庭 .

果然就请了无数乡宦人家小姐的生辰八字，

[kʌm] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tʃuːz] .
Come and let the young master choose .
来 和 让 这 年轻的 掌握 选择 .

来与公子捡择。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæd; həd][ðə; ði] [ɔː'dæsəti] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
But the young master had the audacity to inquire .
但 这 年轻的 掌握 有 这 大胆 到 查询 .

偏生公子会得打听，

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ɪz] [tuː] [loʊ] .
It's not that I think his official rank is too low .
它是 不是 那 我 思考 他的 官方的 秩 是 也 低的 .

不是嫌他官小，

[ðeɪ] [dʒʌst] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] .
They just thought he was an ordinary person .
他们 只是 想法 他 曾是 一个 普通的 人 .

就是嫌他人物平常。

[ɔːl] [ðæts] ['kiːpɪŋ] [ˌem 'iː] ['bɪzi] [ɑːr; ər] [ðiːz] ['hæŋgəz] - [ɑːn] .
All that's keeping me busy are these hangers - on .
全部 那就是 保持 我 忙碌的 是 这些 衣架 - 在 .

就忙得这些帮闲，

['evri] [deɪ] , [aɪ] [wʊd] [drɪl] ['ɪntuː] ['evri] [kræk] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
Every day , I would drill into every crack to inquire .
每一个 天 , 我 会 钻头 进入 每一个 裂缝 到 查询 .

日日钻头觅缝去打听，

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ðɪs] [goʊld] ['ɪŋgət]
To obtain this gold ingot
到 获得 这 金子 锭

要得这个元宝，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ][wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Unexpectedly , I was no longer able to please the young master .
不料 , 我 曾是 不 更长 有能力的 到 请 这 年轻的 掌握 .

不期再不能够中公子之意。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hæŋər] - [ɑːn] [neɪmd] [ju'ɑːn] [kɑːŋ] [huː] [nɪ'goʊʃieɪtɪd] ['setlmənts] [wɪð; wɪθ]
There was a hanger - on named Yuan Kong who negotiated settlements with
那里 曾是 一个 衣架 - 在 命名 元 孔 WHO 协商 定居点 和
['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] .
people in the county .
人们 在 这 县 .

有个帮闲叫做袁空在县中与人递和息，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz][nɑːt] [jet] ['teɪkən][hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn] [kɔːrt] ,
Because the county magistrate has not yet taken his seat in court ,
因为 这 县 地方法官 有 不是 然而 已采取 他的 座位 在 法庭 ,

因知县尚未坐堂，

[hiː; hi] [ðen] [sæt][baɪ][ðə; ði] [stoʊn] ['laɪən] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
He then sat by the stone lion outside the gate and waited .
他 然后 卫星 经过 这 石头 狮子 外部 这 门 和 等待 .

他便坐在大门外石狮子边守候。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][æn; ən][oʊld][mæn] ,
There was only an old man ,
那里 曾是 仅有的 一个 老的 男人 ,

只见一个老儿，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [rɪ'siːt] [ɪn] [maɪ] [hænd]
Holding a small receipt in my hand
保持 一个 小的 收据 在 我的 手

手里拿着一张小票，

[ə; eɪ] [neɪm] [kɑːrd] ,
A name card ,
一个 姓名 卡片 ，

一个名帖，

[lʊk] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] .
Look from there .
看 从 那里 .

在那里看。

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [keɪm] ['oʊvər] [ænd; ənd] [sɔː] [ðɪs] .
Yuan Kong came over and saw this .
元 孔 来了 超过 和 锯 这 .

这袁空走来看见，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [juː; jʊ] [oʊld] [mæn] , "
" You old man , "
" 你 老的 男人 ， "

“你这老官儿，

['hævɪŋ] [peɪd] ['tæksɪz] [ænd; ənd] [greɪn] ,
Having paid taxes and grain ,
拥有 有薪酬的 税收 和 粮食 ，

既纳钱粮，

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] ['neɪm,pleɪts] [ə'gen] ?
Why are there nameplates again ?
为什么 是 那里 铭牌 再次 ?

为何又有名帖？”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老儿说道：

" [dəunt] ['menʃ(ə)n] [,aɪ 'tiː] , "
" Don't mention it , "
" 不 提到 它 ， "

“不要说起，

[maɪ] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] ,
My money and provisions ,
我的 钱 和 条款 ，

我这钱粮，

[,aɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [peɪd] .
It has already been paid .
它 有 已经 到过 有薪酬的 .

是纳过的了。

[,ʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [tʊk] ['ɑːfɪs] .
Unexpectedly , a new official took office .
不料 ， 一个 新的 官方的 采取 办公室 .

不期新官到任，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [enˈkrəʊtʃt] [əˈpɑːn][baɪ][ðə; ði] [klɜːrk] .
It was encroached upon by the clerk .
它 曾是 侵占 之上 经过 这 职员 .

被书吏侵起，

[ðeɪ] [keɪm] [əˈgen] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [peɪ] .
They came again the day before yesterday to urge us to pay .
他们 来了 再次 这 天 前 昨天 到 敦促 我们 到 支付 .

前日又来催征。

[ˈðerfɔːr] , [maɪ] [ˈmæstər] ,
Therefore , my master ,
所以 , 我的 掌握 ,

故我家老爷，

" [send] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] . "
" Send me to investigate . "
" 发送 我 到 调查 . "

叫我来查。”

[juˈɑːn] [kɑːŋ] [ˈkwɪkli] [græbd] [ðə; ði][oʊld] [ˈmænz] [hænd] .
Yuan Kong quickly grabbed the old man's hand .
元 孔 迅速地 抓住 这 老的 男人的 手 .

袁空连忙在这老儿手中，

[teɪk] [ðə; ði] [neɪm] [kɑːrd][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
Take the name card and look at it .
拿 这 姓名 卡片 和 看 在 它 .

取过名帖来看，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " [əˈbaʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwɔːlnʌt] " [wɜːr; wər] [ˈrɪt(ə)n] [əˈbʌv] .
The words " about the size of a walnut " were written above .
这 字 " 关于 这 尺寸 的 一个 核桃 " 是 书面 多于 .

见上写着有核桃大的三个大字，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] " [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - " .
It is " Jiang Zhangbai " .
它 是 " 江 - " .

是“江章拜”。

[hiː; hi][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :

因点头说道：

" [jʊr; jər] [ˈmæstər] , "
" Your master , "
" 你的 掌握 , "

“你家老爷，

[ˈæftər] [rɪˈtaɪərɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈɑːfɪs] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] ,
After retiring from office for many years ,
后 退休 从 办公室 为了 许多 年 ,

致仕多年，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][oʊld][ænd; ənd] [ˈtʃaɪldləs] ,
Hearing that he was old and childless ,
听力 那 他 曾是 老的 和 无子女 ,

闻得年老无子，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [əˈmʌŋ] [juː; jʊ] [naʊ] ?
Is there a young master among you now ?
是 那里 一个 年轻的 掌握 之中 你 现在 ?

如今可曾有公子么？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老儿道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] . "
" Young master does not have it . "
" 年轻的 掌握 做 不是 有 它 . "

“公子是没有，

[hiː; hi]['oʊnli][hæd; həd] [wʌn] ['dɔːtər] .
He only had one daughter .
他 仅有的 有 一 女儿 .

只生得一位小姐。”

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [ðen] [æskt] ['kerfəli] :
Yuan Kong then asked carefully :
元 孔 然后 问 小心 :

袁空便留心问道：

" [jʊr; jər] [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" Your young lady , "
" 你的 年轻的 女士 , "

“你家小姐，

[haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ] [ðɪs] [jɪr] ?
How old are you this year ?
如何 老的 是 你 这 年 ?

今年多大了？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老儿道：

" [maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" My young lady , "
" 我的 年轻的 女士 , "

“我家小姐，

[ʃiːz] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
She's sixteen years old this year .
她是 十六 年 老的 这 年 .

今年十六岁了。”

[ju'ɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道：

" [jʊr; jər] [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" Your young lady , "
" 你的 年轻的 女士 , "

“你家小姐，

[haʊ] [wʌz; wəz][jʊr; jər] [bɜːrθ] ?
How was your birth ?
如何 曾是 你的 出生 ?

生得如何？

[hæz; həz][ʃiː; ʃi] [bɪn] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] ['eniwʌn] ?
Has she been promised to anyone ?
有 她 到过 承诺 到 任何人 ?

可曾许人家么？”

[wen] [ðə; ði][oʊld][mæn] [æskt] ,
When the old man asked ,
什么时候 这 老的 男人 问 ,

那老儿见问，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hæpi] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
He was happy for a moment ,
他 曾是 快乐的 为了 一个 片刻 ,

一时高兴起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

就说道：

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [æsk] [ə'baʊt] [maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] , [ðen] [soʊ] [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
If you don't ask about my young lady , then so be it .
如果 你 不 问 关于 我的 年轻的 女士 , 然后 所以 是 它 .

“相公若不问起我家小姐便罢，

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] ,
If you ask ,
如果 你 问 ,

若问起来，

[maɪ] ['dɔːtər] ,
My daughter ,
我的 女儿 ,

我家这位小姐，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['truːli] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [tʃɑːrmz] .
She was truly born with a thousand charms .
她 曾是 真的 出生 和 一个 千 魅力 .

真是生得千娇百媚，

['flɔːləs] [dʒeɪd]
Flawless jade
完美无瑕 玉

美玉无瑕，

['sweɪɪŋ] ['dʒentli] [laɪk] ['wɪloʊ] ['kætkɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ,
Swaying gently like willow catkins in the wind ,
摇晃 轻轻地 喜欢 柳 柔荑花序 在 这 风 ,

袅袅如风前弱絮，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] , [laɪk] [ə; eɪ]['loʊtəs] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtər] .
She is graceful and beautiful , like a lotus emerging from the water .
她 是 优美 和 美丽的 , 喜欢 一个 莲花 新兴 从 这 水 .

婷婷似出水芙蓉。

[maɪ] ['hʌzbənd] [lʌvz] [hɜːr; hər] .
My husband loves her .
我的 丈夫 爱 她 .

我家老爷爱她，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [braɪt] [pɜːrl] .
It is no different from a bright pearl .
它 是 不 不同的 从 一个 明亮的 珍珠 .

无异明珠，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [neɪmd] [mɪs] [ruːɪzuː] .
She was named Miss Ruizhu .
她 曾是 命名 错过 瑞珠 .

取名蕊珠小姐，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [tɔːt] [hɜːr; hər][tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] .
They also taught her to read and write .
他们 还 教授 她 到 读 和 写 .

又教她读书识字。

[mɪs] [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'telɪdʒənt] .
Miss Unexpectedly , was naturally intelligent .
错过 不料 , 曾是 自然 聪明的 .

不期小姐天生的聪明，

[aɪ] [riːd] ['evri] [bʊk] .
I read every book .
我 读 每一个 书 .

无书不读，

[naʊ] [aɪ] [raɪt] ['friːli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
Now I write freely with a brush and a cup of wine .
现在 我 写 自由 和 一个 刷子 和 一个 杯子 的 葡萄酒 .

如今信笔挥洒，

['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] [dɑːnst] .
Dragons and snakes danced .
龙 和 蛇 跳舞 .

龙蛇飞舞，

['tʃæntɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'tenʃ(ə)n]
chanting without intention
吟唱 没有 意图

吟哦无意，

['spiːkɪŋ] ['eləkwəntli]
Speaking eloquently
请讲 雄辩地

出口成章，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [meɪks] [ðə; ði] [bluː] ['loʊtəs] [peɪl] [ɪn] [kəm'pærɪsn] .
It truly makes the blue lotus pale in comparison .
它 真的 制作 这 蓝色的 莲花 苍白 在 比较 .

真是青莲减色，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] [blʌʃt] .
Xi Shi blushed .
习 史 脸红了 .

西子羞容。

[ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['mæstər] ['wɒnts] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ][roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['tæləntɪd] [mæn] .
It's just because my master wants to choose a romantic and talented man .
它是 只是 因为 我的 掌握 想要 到 选择 一个 浪漫的 和 才华横溢 男人 .

只因我家老爷要选个风流才子，

[tuː; tə] [mætʃ] [ðɪs] ['greɪsf(ə)l] ['bjuːti] ,
To match this graceful beauty ,
到 匹配 这 优美 美丽 ,

配合这窈窕佳人，

[ɪts] [nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [haɪ] ['stændərdz] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It's not possible to achieve high standards in a short time .
它是 不是 可能的 到 达到 高的 标准 在 一个 短的 时间 .

一时高不成，

[nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ə; eɪ] ['loʊər] - [ðæn; ðən] - ['ævərɪdʒ] [dʒɑːb]
Not willing to accept a lower - than - average job
不是 愿意的 到 接受 一个 降低 - 比 - 平均的 工作

低不就，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [kept] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks] .
Therefore , it was still kept hidden away in a box .
所以 , 它 曾是 仍然 保留 隐 离开 在 一个 盒子 .

故此尚然韫椟而藏。”

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] ['lisnd] ,
Yuan Kong listened ,
元 孔 听着 ,

袁空听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

满心欢喜。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ə'gen] :
Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

因又问道：

" [wʌt] [pə'zɪʃ(ə)n] [duː][juː; jʊ][hoʊld][ɪn] ['mæstər][dʒiː'ɑːŋz] ['haʊshoʊld] ? "
" What position do you hold in Master Jiang's household ? "
" 什么 位置 做 你 抓住 在 掌握 江氏 家庭 ? "

“你在江老爷家是甚员役？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
The old man said with a grin :
这 老的 男人 说 和 一个 咧嘴笑 :

那老儿笑嘻嘻说道：

" [ðɪs] [oʊld][mæn][ɪz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʃɪn] , [ə; eɪ] ['kɜːrənt] ['geɪtkiːpər] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ʌv; əv] [grænd]
" This old man is Jiang Xin , a current gatekeeper in the household of Grand
" 这 老的 男人 是 江 新 , 一个 当前的 守门人 在 这 家庭 的 盛大
['tuːtər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . "
Tutor Jiang . "
导师 江 . "

“小老儿是江太师老爷家一员现任的门公江信便是。”

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] ['lisnd] ,
Yuan Kong listened ,
元 孔 听着 ,

袁空听了，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] .
I couldn't help but laugh .
我 不能 帮助 但 笑 .

也忍笑不住。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sɪts] [ɪn] [kɔːrt] ,
The magistrate sits in court ,
这 地方法官 坐着 在 法庭 ,

知县坐堂，

['evriwʌn] , [muːv] [ə'saɪd] .
Everyone , move aside .
每个人 , 移动 旁边 .

大家走开，

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
Yuan Kong then returned after finishing his business .
元 孔 然后 返回 后 精加工 他的 商业 .

袁空便完了事情回来。

[hiː; hi] [kept] ['tɪltɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] :
He kept tilting his head and calculating along the way :
他 保留 倾斜 他的 头 和 计算 沿着 这 方式 :

一路上侧头摆脑的算计道：

" [ðer; ðər] [tuː] ['fæməliz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] . "
" Their two families are a perfect match . "
" 他们的 二 家庭 是 一个 完美的 匹配 . "

“他两家正是门当户对，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] ,
This marriage ,
这 婚姻 ,

这头亲事，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [sək'siːd] .
It will surely succeed .
它 将要 一定 成功 .

必然可成，

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [juːɑːnbaʊ] ,
My dear brother Yuanbao ,
我的 亲爱的 兄弟 元宝 ,

我这远宝哥哥，

[its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪn] .
It's going to be mine .
它是 去 到 是 矿 .

要到我手中了。”

[soʊ] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [hoʊm] .
So he did not go home .
所以 他 做过 不是 去 家 .

遂不回家，

['wɔːkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
Walking all the way ,
步行 全部 这 方式 ,

一径走来，

['hævɪŋ] [faʊnd] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] ,
Having found Young Master He ,
拥有 成立 年轻的 掌握 他 ,

寻见赫公子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [gʊd] [nuːz] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" Young master , good news has arrived ! "
" 年轻的 掌握 , 好的 消息 有 到达的 ! "

“公子喜事到了！

[wiː; wi] , [ðiːz] [frendz] ,
We , these friends ,
我们 , 这些 朋友们 ,

我们这些朋友，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] ['mærɪdʒ]
For the sake of the young master's marriage
为了 这 清酒 的 这 年轻的 硕士学位 婚姻

为了公子的亲事，

[wɪtʃ] [pleɪs] [wɪl] [juː; jʊ][nɑːt]['vɪzɪt] ?
Which place will you not visit ?
哪个 地方 将要 你 不是 访问 ?

那一处不去访求，

['truːli] [ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv] - !
Truly the founder of Maoshan !
真的 这 创始人 的 - !

真是茅山祖师，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'luːmɪneɪts] [wʌt] [ɪz][fɑːr] [ə'weɪ] , [nɑːt] [wʌt] [ɪz] [nɪr] .
It illuminates what is far away , not what is near .
它 照亮 什么 是 远的 离开 , 不是 什么 是 靠近 .

照远不照近。

[huː] [nuː] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['rɪvər] ,
Who knew that on the banks of the Ruoye River ,
WHO 知道 那 在 这 银行 的 这 - 河 ,

谁知这若耶溪畔，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ]['ziː][ɪz][ˌriː'bɔːrn] .
Xi Zi is reborn .
习 zi 是 重生 .

西子重生，

[wʊʃən]
Luopu Wushan
洛浦 巫山

洛浦巫山，

[ðə; ði] ['gɑːdəs] [riːə'pɪəz] .
The goddess reappears .
这 女神 再次出现 .

神女再出。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [pə'zesiz] [ðə; ði][hə'roʊɪk]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['wæŋ] [lɪŋ] ,
The young master possesses the heroic spirit of Wang Ling ,
这 年轻的 掌握 拥有 这 英勇 精神 的 王 凌 ,

公子既具王陵豪侠，

[wɪ'ðaʊt] [ðɪs] ['pɪrləs] ['bjuːti]
Without this peerless beauty
没有 这 无与伦比 美丽

若无这位绝世佳人，

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['blɪsf(ə)l] ['juːniən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ,
To enjoy the blissful union with the young master ,
到 享受 这 幸福的 联盟 和 这 年轻的 掌握 ,

与公子谐伉俪之欢，

[wʌt] [ə; eɪ] [mɪst] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
What a missed opportunity .
什么 一个 错过 机会 .

真是错过。”

[jʌŋ] ['mæstər][hiː; hi] [læft] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Young Master He laughed upon hearing this :
年轻的 掌握 他 笑了 之上 听力 这 :

赫公子听了笑道：

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
I always ask someone to inquire .
我 总是 问 某人 到 查询 .

"我一向托人访问，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [aʊt'stændɪŋ] [ɔːr] [ʌn'juːʒuəl] ['wʊmən] .
There was not a single outstanding or unusual woman .
那里 曾是 不是 一个 单身的 杰出的 或者 异常 女士 .

并无一个出色希奇的女子。

[wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [tə'deɪ] ?
What have you seen today ?
什么 有 你 已见 今天 ?

你今日有何所见，

[ænd; ənd] [waɪ] [sʌtʃ] [preɪz] ?
And why such praise ?
和 为什么 这样的 称赞 ?

而如此称扬?

[tel] [ˌem 'iː] , [wɪtʃ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [ʃiː; ʃi] ?
Tell me , which family's young lady is she ?
告诉 我 , 哪个 家庭的 年轻的 女士 是 她 ?

你且说是哪家的小姐，

[ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [əb'teɪnɪŋ] [fruːt] [hæz; həz][sʌm; səm] ['benɪfɪts] . . .
If we say that obtaining fruit has some benefits . . .
如果 我们 说 那 获得 水果 有 一些 好处 . . .

若说得果有些好处，

[aɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɪn] ['siːkrət] .
I'll send someone to investigate in secret .
患病的 发送 某人 到 调查 在 秘密 .

我好着人去私访。"

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [læft] :
Yuan Kong laughed :
元 孔 笑了 :

袁空笑道:

[ɪf] ['sʌmwʌn] [els] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [sʌtʃ] [gʊd] [nuːz] . . .
If someone else came to deliver such good news . . .
如果 某人 别的 来了 到 递送 这样的 好的 消息 . . .

"若是别人走来报这样的喜信，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːti] ,
Speaking of such a beauty ,
请讲 的 这样的 一个 美丽 ,

说这样的美人，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][ə; eɪ][bɪg] [hænd] .
We must find a way to give the young master a big hand .
我们 必须 寻找 一个 方式 到 给 这 年轻的 掌握 一个 大的 手 .

必要设法公子开个大大的手儿，

[fæŋ] ['dɪdnt] [triːt] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] ['laɪtli] .
Fang didn't treat this young lady lightly .
方 没有 对待 这 年轻的 女士 轻轻 .

方不轻了这位小姐。

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ?
But how could I dare to seduce the young master ?
但 如何 可以 我 敢 到 勾引 这 年轻的 掌握 ?

只是我如何敢勒公子，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
I'll have to explain in detail .
患病的 有 到 解释 在 细节 .

只得要细说了。”

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] ,
Just because of this statement ,
只是 因为 的 这 陈述 ,

只因这一说，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[græb] [sænd][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['wɔːtər] ,
Grab sand to resist water ,
抓住 沙 到 抵抗 水 ,

抓沙抵水，

['triːtɪŋ] [plʌmz] [æz; əz] ['piːtʃɪz] .
Treating plums as peaches .
治疗 李子 作为 桃子 .

将李作桃。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [eɪt]
Chapter 8
章 8

第八回

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [jʌŋ] ['mæstər] , [soʊ] [ɪn'fætʃueɪtɪd] , ['rekəgnaɪzd] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['sɪstər] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] .
The foolish young master , so infatuated , recognized his elder sister as his mistress .
这 愚蠢 年轻的 掌握 , 所以 迷恋 , 认可 他的 长老 姐姐 作为 他的 情妇 .

痴公子痴的凶认大姐做小姐

[ðə; ði] [ʃruːd] ['bætʃələr] ['klevərli] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [suː'pɪriər] .
The shrewd bachelor cleverly disguised himself as a superior .
这 精明 学士 巧妙地 伪装 他自己 作为 一个 优越的 .

精光棍精得妙以下人充上人

[wɜːrd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [sprɪŋz] [paʊnd] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [frɔːst] ,
Thousands of springs pound the mysterious frost ,
数千 的 弹簧 磅 这 神秘 霜 ,

千春万杵捣玄霜，

['hoʊpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sək'siːd] ,
Hoping it will succeed ,
希望 它 将要 成功 ，

指望成时，

[drɪŋk] [ðə; ði] [faɪn] [waɪn] ['kwɪkli] .
Drink the fine wine quickly .
喝 这 美好的 葡萄酒 迅速地 .

快饮琼浆。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
Unfortunately , he was not born with the heart of an immortal .
很遗憾 ， 他 曾是 不是 出生 和 这 心 的 一个 不朽 .

奈何原未具仙肠，

[its] ['oʊnli] [fɪt] [fɔːr; fər] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ɪn] ['brɔθəlz] .
It's only fit for drinking wine in brothels .
它是 仅有的 合身 为了 喝 葡萄酒 在 妓院 .

只合青楼索酒尝。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [bai] [feɪk] [prə'skrɪpʃənz] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ðə; ði] ['riːəl] [wʌnz] .
I always buy fake prescriptions , but they're the real ones .
我 总是 买 伪造的 处方 ， 但 它们是 这 真实的 一个 .

从来买假是真方，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

定情人

[dəunt] [dɪs'laɪk] [ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv] [plʌmz] .
Don't dislike the bitterness of plums .
不 不喜欢 这 苦味 的 李子 .

莫嫌李苦，

[ðə; ði] [piːtʃ] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] .
The peach was used as a substitute .
这 桃 曾是 用过的 作为 一个 代替 .

惯代桃僵。

[ðeɪ] ['kwɪkli] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [ɪ'lɪsɪt] [ə'fer] .
They quickly discovered the illicit affair .
他们 迅速地 发现 这 非法 事务 .

忙忙识破野鸳鸯，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'dʒɔɪd] ['sevrəl] [roʊ'mæntɪk] ['eskəˌpeɪdz] .
He had already enjoyed several romantic escapades .
他 有 已经 享受 一些 浪漫的 冒险 .

早已风流乐几场。

[raɪt] [tuːn] : " [ə; eɪ] [spreɪ] [ʌv; əv] [plʌm] ['blɔsəmz] "
Right tune : " A Spray of Plum Blossoms "
正确的 调 : " 一个 喷 的 李子 花朵 "

右调《一剪梅》

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ju'ɑːn] [kɑːŋ] ,
Speaking of Yuan Kong ,
请讲 的 元 孔 ,

话说袁空，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [ˌoʊvər'hɜːrd] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [neɪm] ,
Because he had overheard Miss Jiang Ruizhu's name ,
因为 他 有 无意中听到 错过 江 - 姓名 ,

因窃听了江蕊珠小姐之名，

[hiː; hi] [ðen] ['hɑːbəd] [ɪl] [ɪn'tenʃən] .
He then harbored ill intentions .
他 然后 藏匿 患病的 意图 .

便起了不良之心，

[hiː; hi] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [kəukst] [jʌŋ] ['mæstər][hiː; hi] , ['seɪɪŋ] :
He came over and coaxed Young Master He , saying :
他 来了 超过 和 哄骗 年轻的 掌握 他 , 说 :

走来哄骗赫公子道：

" [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , "
" I was in front of the county this morning , "
" 我 曾是 在 正面 的 这 县 这 早晨 , "

"我今早在县前，

[aɪ] [met] [æn; ən][oʊld][mæn] ,
I met an old man ,
我 遇见 一个 老的 男人 ,

遇着一个老儿，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʃɪn] , [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [ʌv; əv]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] [laʊ] .

It was Jiang Xin , a family member of Jiang Ge Lao .

它 曾是 江 新 , 一个 家庭 成员 的 江 葛 老挝 .

是江阁老家的家人江信。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [oʊnz] [lænd][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kaʊnti] ,

Because he owns land in our county ,

因为 他 拥有 土地 在 我们的 县 ,

因他有田在我县中，

[kɔːl] [jʊr; jər]['fæməli][tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [kə'lektɪd] .

Call your family to check the money and grain that have been collected .

称呼 你的 家庭 到 查看 这 钱 和 粮食 那 有 到过 集 .

叫家人来查纳过的钱粮。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [ðə; ði] [grænd] ['sekrəteri] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðiːz] [deɪz] .

I asked him how the Grand Secretary was doing these days .

我 问 他 如何 这 盛大 秘书 曾是 正在做 这些 天 .

我问他近日阁老如何，

[hæz; həz] [ʃiː; ʃi]['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] ?

Has she given birth to a son ?

有 她 给定 出生 到 一个 儿子 ?

可曾生了公子。

[ðə; ði]['fæməli] [sed] :

The family said :

这 家庭 说 :

那家人道：

[maɪ] ['mæstər] [ænd; ənd] [sʌn] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [bɔːrn] .

My master and son have never been born .

我的 掌握 和 儿子 有 绝不 到过 出生 .

'我家老爷公子到不曾生，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtər] [huː] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['hænsəm] [ðæn; ðən] [prɪns] ['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] .

But she gave birth to a daughter who was more handsome than Prince Sai .

但 她 给予 出生 到 一个 女儿 WHO 曾是 更多的 英俊的 比 王子 赛 .

却生了一位赛公子的小姐，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .

She is sixteen years old this year .

她 是 十六 年 老的 这 年 .

今年十六岁。'

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] .

I asked him how he was born .

我 问 他 如何 他 曾是 出生 .

我问他生得如何，

[bʌt; bət][tuː; tə][maɪ] [dɪ'laɪt] , [ðə; ði][oʊld][mæn] ['dɪdnt] [hoʊld] [bæk] [hɪz; ɪz] [ɪk'saɪtmənt] .

But to my delight , the old man didn't hold back his excitement .

但 到 我的 喜 , 这 老的 男人 没有 抓住 后退 他的 激动 .

却喜得这老儿不藏兴，

[soʊ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wʌz; wəz] [neɪmd] [ruːɪzuː] .

So the young lady was named Ruizhu .

所以 这 年轻的 女士 曾是 命名 瑞珠 .

遂将这小姐取名蕊珠，

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [stænd] [aʊt] ,
How to make it stand out ,
如何 到 制作 它 站立 出去 ,

如何标致，

[haʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['tæləntɪd]
How to be talented
如何 到 是 才华横溢

如何有才，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [grænd] ['sekrəteri] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʌv] [hɜːr; hər] ?
How could this Grand Secretary Jiang love her ?
如何 可以 这 盛大 秘书 江 爱 她 ?

这江阁老又如何爱她，

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?
And how to choose a son - in - law ?
和 如何 到 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 ?

又如何择婿，

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这般这般，

[its] [truː] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [fuːl] [wʊd] [ˌʌndər'stænd] .
It's true that even a fool would understand .
它是 真的 那 甚至 一个 傻子 会 理解 .

真是说与痴人应解事，

['iːv(ə)n] [wen] ['ʌðər] [ʃoʊ] [noʊ] ['pɪti] , [ðeɪ] [ʃoʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] .
Even when others show no pity , they show compassion .
甚至 什么时候 其他的 展示 不 遗憾 , 他们 展示 同情 .

不怜人处也怜人。”

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] ['lisnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Young Master He listened for a long time ,
年轻的 掌握 他 听着 为了 一个 长的 时间 ,

赫公子听了半晌，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [tʃɑːrmz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['bjuːtiːz] .
Suddenly I heard it said something about a hundred charms and a thousand beauties .
突然 我 听到 它 说 某物 关于 一个 百 魅力 和 一个 千 美女 .

忽听到说是甚么百媚千娇，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['gɑːdəs] , [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] .
They also said she was some kind of goddess , Xi Shi .
他们 还 说 她 曾是 一些 种类 的 女神 , 习 史 .

又说是甚么西子神女，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [kɔːld] ['jɛlɪnə] ,
It was also said to be something called Yelena ,
它 曾是 还 说 到 是 某物 称为 叶莲娜 ,

又说是甚么若耶洛浦，

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [ə'ɡoʊ] [dɪ'skraɪbd] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [æz; əz] [ə; eɪ] [snoʊ] ['laɪən] [drɔːn] [tuː; tə] ['faɪər] .
They had long ago described Young Master He as a snow lion drawn to fire :
他们 有 长的 前 描述 年轻的 掌握 他 作为 一个 雪 狮子 绘制 到 火 .

早将赫公子说得一如雪狮子向火。

[hæf] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['krɪspi] .
Half of it was crispy .
一半 的 它 曾是 酥脆 .

酥了半边。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Overjoyed , he exclaimed :
欣喜若狂 , 他 惊呼 :

不觉大喜道：

" [naʊ] [ðæt] [juːv] [dɪ'skraɪbd] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ruːɪzuː] [soʊ] ['vɪvɪdli] . . . "
" Now that you've described Miss Jiang Ruizhu so vividly . . . "
" 现在 那 你已经 描述 错过 江 瑞珠 所以 生动地 . . . "

"我如今被你将江蕊珠小姐一顿形容，

[nɑːt] ['oʊnli] [ɪz] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] ['kæptɪveɪtɪd] ,
Not only is the heart and soul captivated ,
不是 仅有的 是 这 心 和 灵魂 着迷 ,

不独心荡魂消，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʃiːl] [dɪ'veləp] ['lʌvˌsɪknɪs] .
I'm afraid she'll develop lovesickness .
我是 害怕的 壳 发展 相思 .

只怕就要害出相思病来了。

[ɡoʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kən'veɪ] [maɪ] [rɪ'ɡɑːrdz] [tuː; tə] [oʊld] [mæn] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Go quickly and convey my regards to Old Man Jiang .
去 迅速地 和 传达 我的 问候 到 老的 男人 江 .

你快些去与我致意江老伯，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [aɪ] , [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] , [lʌv] [maɪ] ['dɔːtər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'striːm] .
He said that I , Young Master He , love my daughter to the extreme .
他 说 那 我 , 年轻的 掌握 他 , 爱 我的 女儿 到 这 极端 .

说我赫公子爱他的女儿之极，

['æftər] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [ɡɪft] ,
After sending the gift ,
后 发送 这 礼物 ,

送过礼去，

[ðeə(r)] ['ɡetɪŋ] ['mærid] [suːn] .
They're getting married soon .
它们是 获得 已婚 很快 .

立刻就要成亲了。"

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [læft] ['laʊdli] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Yuan Kong laughed loudly upon hearing this :
元 孔 笑了 高声 之上 听力 这 :

袁空听了大笑道：

" [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [tuː] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , [jʌŋ] ['mæstər] . "
" So it turns out that you were just too impatient , young master . "
" 所以 它 转弯 出去 那 你 是 只是 也 不耐烦 , 年轻的 掌握 . "

"原来公子徒然性急，

[bʌt; bət] ['hiːz] [nɑːt] [gʊd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
But he's not good at it .
但 他是 不是 好的 在 它 .

却不在行。

[ə; eɪ] ['mærɪdʒ] ,
A marriage ,
一个 婚姻 ,

一个亲事，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ðæt] ['iːzi] ?
Is it really that easy ?
是 它 真的 那 简单的 ?

岂这等容易?

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['rʊrəl] ['fæməli] .
They were just the children of a small rural family .
他们 是 只是 这 孩子们 的 一个 小的 乡村的 家庭 .

就是一个乡村小人家的儿女，

[ænd; ənd] [its] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [steɪt] ['miːdiə] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] ['miːdieɪt] .
And it's also inevitable that state media will have to mediate .
和 它是 还 不可避免的 那 状态 媒体 将要 有 到 调解 .

也少不得要央媒说合，

['ɔːfərɪŋ] [gɪfts] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ]
Offering gifts to propose marriage
提供 礼物 到 提出 婚姻

下礼求聘，

[hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
He agreed to the marriage .
他 同意 到 这 婚姻 .

应允成亲。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['fæməli] .
Moreover , the young master comes from a noble family .
而且 , 这 年轻的 掌握 来 从 一个 高贵 家庭 .

何况公子是公侯之家，

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .
He came from the family of the Grand Tutor .
他 来了 从 这 家庭 的 这 盛大 导师 .

他乃太师门第。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['tælənt] ,
Regardless of talent ,
不管 的 天赋 ,

无论有才，

['hiːz] [dʒʌst] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .
He's just incompetent .
他是 只是 不称职的 .

就是无才，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [rɪtʃ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
She was also a rich young lady .
她 曾是 还 一个 富有的 年轻的 女士 .

也是一个千金小姐，

['pæmpərd] [ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr]
pampered in her boudoir
娇惯 在 她 闺房

娇养闺中，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [ækt] ['ræʃli] ?
How could we act rashly ?
如何 可以 我们 行为 贸然 ?

岂可造次，

[hiː; hi] [læft] [æt; ət] [ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] [aɪ] [wʌz; wəz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn] ['ʌðər] .
He laughed at me , saying I was arrogant and looked down on others .
他 笑了 在 我 , 说 我 曾是 傲慢的 和 看起来 向下 在 其他的 .

被他笑公子自大而轻人了。”

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [sed] :
Young Master He said :
年轻的 掌握 他 说 :

赫公子道：

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [seɪ] ? "
" What do you say ? "
" 什么 做 你 说 ? "

“依你便怎么说？”

[ju'ɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道：

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

“依我看来，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] ,
This marriage ,
这 婚姻 ,

这头亲事，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [mʌst; məst] [æsk] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] ['mætʃmeɪkər] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The young master must ask a noble matchmaker to make the request .
这 年轻的 掌握 必须 问 一个 高贵 媒人 到 制作 这 要求 .

公子必须央寻一个贵重的媒人去求，

[ðæt] [wei] , [wiː; wi] [wəʊnt] [luːz] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪgə(r)] ['pɪktʃər] .
That way , we won't lose sight of the bigger picture .
那 方式 , 我们 惯于 失去 视线 的 这 大 图片 .

方不失大体。

[wiː; wi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] ['ɔːfər] ['aʊər; ɑːr] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
We could only offer our assistance from the sidelines .
我们 可以 仅有的 提供 我们的 协助 从 这 场边 .

我们只好从旁赞襄而已。

[jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['stɪndʒi] [wɪð; wɪθ] [tɪps] .
Young master , you are not stingy with tips .
年轻的 掌握 , 你 是 不是 小气 和 尖端 .

公子再不惜小费，

[wiː; wi] [æskt] ['sʌmwʌn] [ˌnɪr'baɪ] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] .
We asked someone nearby to help us .
我们 问 某人 附近 到 帮助 我们 .

我们转托人在他左近，

[preɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] ['vɜːrtʃʊ] .
Praise the young master's virtues .
称赞 这 年轻的 硕士学位 美德 .

称扬公子的好处。

[wen] [grænd] ['sekrəteri] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [meɪks] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
When Grand Secretary Jiang makes a decision ,
什么时候 盛大 秘书 江 制作 一个 决定 ,

等江阁老动念，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld][æz; əz][ə; eɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] .
Then he offered a thousand pieces of gold as a betrothal gift .
然后 他 提供 一个 千 件 的 金子 作为 一个 订婚 礼物 .

然后以千金为聘，

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
Then there is no reason why it cannot be accomplished .
然后 那里 是 不 原因 为什么 它 不能 是 完成 .

则无不成之理。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[jʊə(r)] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 .

“你也说得是。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] ['ʃaj'ʃiŋ] ['priːfektʃər] ; [ðer; ðər][ɪz]
I will now send someone to summon the Prefect of Shaoxing Prefecture ; there is
我 将要 现在 发送 某人 到 召唤 这 长官 的 绍兴 州 ; 那里 是
[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
no need for me to speak to him .
不 需要 为了 我 到 说话 到 他 .

我如今着人去叫绍兴府知府莫需去说。

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Then you can act according to the situation .
然后 你 能 行为 根据 到 这 情况 .

你再去相机行事，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

你道好么？”

[ju'ɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['priːfekt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] . . . "
" If the prefect is willing to act as matchmaker . . . "
" 如果 这 长官 是 愿意的 到 行为 作为 媒人 . . . "

“若是知府肯去为媒，

['nætʃ(ə)rəli] , [its] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Naturally , it's safe and sound .
自然 , 它是 安全的 和 声音 .

自然稳妥。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪ'miːdiətli] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] .
The young master immediately had someone write a letter .
这 年轻的 掌握 立即地 有 某人 写 一个 信 .

公子连忙叫人写了一封书，

[ə; eɪ] [neɪm] [kɑːrd] ,
A name card ,
一个 姓名 卡片 ,

一个名帖，

[hiː; hi] [ðen] [ɡeɪv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['meni] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
He then gave his family many instructions .
他 然后 给予 他的 家庭 许多 指示 .

又吩咐了家人许多言语。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['fæməli] ['membər] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] .
Family members came to the house .
家庭 成员 来了 到 这 房子 .

家人来到府中，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['priːfekt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Without even waiting for the prefect to take the stage ,
没有 甚至 等待 为了 这 长官 到 拿 这 阶段 ,

也不等知府升堂，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] ['letər] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɑːks] .
They even threw the young master's letter into the box .
他们 甚至 扔 这 年轻的 硕士学位 信 进入 这 盒子 .

竟将公子的书帖投进。

['priːfekt] [moʊ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Prefect Mo read it ,
长官 莫 读 它 ,

莫知府看了，

[ðə; ði] ['jɑːmən] ['rʌnər] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ænd; ənd] [ɡɪv]
The yamen runner was immediately ordered to summon the messenger and give
这 衙门 跑步者 曾是 立即地 订购 到 召唤 这 信使 和 给
[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
the following instructions :
这 下列的 指示 :

即着衙役唤进下书人来吩咐道：

" [ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] . "
" Go back and pay your respects to the young master . "
" 去 后退 和 支付 你的 尊重 到 这 年轻的 掌握 . "

“你回去拜上公子，

[ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] ,
The events in the book ,
这 活动 在 这 书 ,

书中之事，

[maɪ] ['mæstər] ['nætʃ(ə)rəli] [əu'beid] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
My master naturally obeyed the order .
我的 掌握 自然 服从 这 命令 .

我老爷自然奉命而行。

[mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['taɪʃi] ,
Miss Jiang Taishi ,
错过 江 太师 ,

江太师台阁小姐，

[sɪns] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['leɪdi] ,
Since she is a lady ,
自从 她 是 一个 女士 ,

既是淑女，

[jʌŋ] ['mæstərz] [ænd; ənd] ['nəublmən] ,
Young masters and noblemen ,
年轻的 大师 和 贵族 ,

公子侯门贵介，

[ə'nʌðər] ['tæləntɪd] [jʌŋ] [mæn] .
Another talented young man .
其他 才华横溢 年轻的 男人 .

又是才郎，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [ʌv; əv] ['sɪmələr] [eɪdʒ] .
They are also of similar age .
他们 是 还 的 相似的 年龄 .

年龄又相当，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ['nætʃ(ə)rəli] .
It can be achieved naturally .
它 能 是 已达成 自然 .

自然可成。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [feɪt] [hoʊldz] .
I wonder what fate holds .
我 想知道 什么 命运 持有 .

只不知天缘若何，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðer; ðər] [ɪz] [gʊd] [nuːz] ,
As soon as there is good news ,
作为 很快 作为 那里 是 好的 消息 ,

一有好音，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
He then sent someone to inform the young master .
他 然后 发送 某人 到 通知 这 年轻的 掌握 .

即差人回覆公子也。”

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [geɪv] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He also gave the visitor travel expenses .
他 还 给予 这 游客 旅行 开支 .

又赏了来人路费。

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
The visitor thanked them for the reward and went home .
这 游客 谢谢 他们 为了 这 报酬 和 去 家 .

来人谢赏回家，

[hiː; hi] [rɪ'le] [ðə; ði] ['priːfɛkts] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
He relayed the prefect's instructions .
他 转播 这 级长的 指示 .

将知府吩咐的话说知，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
The young master was very pleased , but that's another story .
这 年轻的 掌握 曾是 非常 高兴 , 但 那就是 其他 故事 .

公子甚是欢喜不题。

[naʊ] , [ðɪs] ['priːfekt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
Now , this prefect was a scholar who had passed the imperial examinations .
现在 , 这 长官 曾是 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 .

却说这知府是科甲出身，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['kerf(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] .
He was extremely careful in his conduct .
他 曾是 极其 小心 在 他的 执行 .

做人极是小心，

[naʊ] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] ['wɒnts] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] ,
Now that Young Master He wants him to act as matchmaker ,
现在 那 年轻的 掌握 他 想要 他 到 行为 作为 媒人 ,

今见赫公子要他为媒，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['kɜːrənt] [duːk] [ɔːr]['mɑːrkwɪs] .
One is a current duke or marquis .
一 是 一个 当前的 公爵 或者 侯爵 .

"一个是现任的公侯，

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
One was a prime minister living in seclusion .
一 曾是 一个 主要的 部长 活的 在 隔离 .

一个是林下的宰相。

[ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
The two families arranged a marriage .
这 二 家庭 安排 一个 婚姻 .

两家结亲，

[aɪ] ['æktɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
I acted as a matchmaker .
我 行动 作为 一个 媒人 .

我在其中撮合，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː] .
That's a good thing too .
那就是 一个 好的 事物 也 .

也是一件美事。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] ,
Because an auspicious day was chosen ,
因为 一个 吉祥 天 曾是 选定 ,

因拣了一个黄道吉日，

['werɪŋ] [ɔː'spɪʃəs] [kloʊðz] ,
Wearing auspicious clothes ,
穿着 吉祥 衣服 ,

穿了吉服，

[ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] ['stuːərd] .
The yamen runners were ordered to beat the steward .
这 衙门 跑步者 是 订购 到 打 这 管家 .

叫衙役打着执事，

[aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [bɪhwə] ['vɪlə] .
I came from outside the city to look at Bihua Villa .
我 来了 从 外部 这 城市 到 看 在 碧华 别墅 .

出城望笔花墅而来。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] .
Before long , they arrived at the entrance of the mountain village .
前 长的 , 他们 到达的 在 这 入口 的 这 山 村庄 .

不一时到了山中村口，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ɡɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He quickly got out of the sedan chair .
他 迅速地 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

连忙下轿，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɡeɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['rezɪdəns] ,
Arriving at the gate of the Jiang residence ,
抵达 在 这 门 的 这 江 住宅 ,

走到江府门前，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [hɔːl] [sed] :
The monk across the hall said :
这 僧 穿过 这 大厅 说 :

对门上人说道：

" [aɪ][hæv; həv] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][æt; ət] [ðɪs] ['rezɪdəns] . "
" I have business to attend to at this residence . "
" 我 有 商业 到 出席 到 在 这 住宅 . "

“本府有事，

[ðeɪ] [ri'kwestid] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɡrænd] ['tuːtər] .
They requested an audience with the Grand Tutor .
他们 请求 一个 观众 和 这 盛大 导师 .

要求见太师老爷。

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hændbʊk] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] ,
Now there is a handbook that can be seen ,
现在 那里 是 一个 手册 那 能 是 已见 ,

今有叩见的手本，

[pliːz] [ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .
Please inform them .
请 通知 他们 .

乞烦通报。”

[ðə; ði] ['ɡeɪtkiːpər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The gatekeeper saw it ,
这 守门人 锯 它 ,

门上人见了，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] ['neɡlɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ɡræbd] [hɪz; ɪz] ['noʊtbʊk] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
He quickly grabbed his notebook and brought it in .
他 迅速地 抓住 他的 笔记本 和 带来 它 在 .

连忙拿了手本进来。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [pə'vɪliən] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Jiang Zhang was sitting in the summer pavilion at this moment .
江 张 曾是 坐着 在 这 夏天 亭 在 这 片刻 .

此时江章正坐在避暑亭中，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [bʊk] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , a family member came in with a red book and said :
突然 , 一个 家庭 成员 来了 在 和 一个 红色的 书 和 说 :

忽见家人拿着一个红手本进来说道：

“ [ˌaʊt'saɪd] [ɪz] ['mæstər] [moʊ][ʌv; əv] [ðɪs] ['haʊshoʊld] . ”
“ Outside is Master Mo of this household . ”
“ 外部 是 掌握 莫 的 这 家庭 . ”

“外面本府莫太爷，

[hiː; hi] [ri'kwestid] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mæstər] .
He requested to see the master .
他 请求 到 看 这 掌握 .

要求见老爷，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ɪz] [hɪr] .
A report is here .
一个 报告 是 这里 .

有禀帖在此。"

[hiː; hi] ['kwɪkli] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He quickly presented it .
他 迅速地 呈现 它 .

连忙呈上。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Jiang Zhang read it .
江 张 读 它 .

江章看了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] , "
" I have lived in the forest for many years , "
" 我 有 居住地 在 这 森林 为了 许多 年 , "

"我在林下多年，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They did not associate with local officials .
他们 做过 不是 联系 和 当地的 官员 .

并不与府县官来往，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [kʌm] [hɪr] ?
Why did he come here ?
为什么 做过 他 来 这里 ?

他为何来此？

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'pɪr] .
He did not wish to appear .
他 做过 不是 希望 到 出现 .

欲不出见，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was also a public official .
他 曾是 还 一个 民众 官方的 .

他又是公祖官，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] [aɪ] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
He only said that I looked down on him .
他 仅有的 说 那 我 看起来 向下 在 他 .

只说我轻他。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] - ['mætər] ['bækgraʊnd] .
Moreover , he came from a subject - matter background .
而且 , 他 来了 从 一个 主题 - 事情 背景 .

况且他是科目出身，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [waɪl] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was also honest and upright while serving as an official .
他 曾是 还 诚实的 和 直立 尽管 服务 作为 一个 官方的 .

做官也还清正，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
It's hard to refuse .
它是 难的 到 拒绝 .

不好推辞。”

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm][fɜːrst] .
They had no choice but to send someone out to inform them first .
他们 有 不 选择 但 到 发送 某人 出去 到 通知 他们 第一的 .

只得先着人出去报知，

[ðen] [aɪ] [pʊt] [ɑːn] ['kæʒuəl] [kloʊðz] .
Then I put on casual clothes .
然后 我 放 在 随意的 衣服 .

然后自己穿了便服，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [grænd] ['sɛkrəˌtɛriːz] [hɔːl] ,
Walking into the Grand Secretary's Hall ,
步行 进入 这 盛大 秘书的 大厅 ,

走到阁老厅上，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They sent someone to invite the master to meet them .
他们 发送 某人 到 邀请 这 掌握 到 见面 他们 .

着人请太爷相见。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ri'kwestid] ,
The prefect requested ,
这 长官 请求 ,

知府见请，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ə'dʒʌstɪd] [ðə; ði] [kraʊn] ['rɪbən] .
He quickly adjusted the crown ribbon .
他 迅速地 调整 这 王冠 丝带 .

连忙将冠带整一整，

[soʊ][hiː; hi] [wɔːkt] [step] [baɪ] [step] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
So he walked step by step into the hall .
所以 他 步行 步 经过 步 进入 这 大厅 .

遂一步步走上厅来。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Jiang Zhang was in the hall .
江 张 曾是 在 这 大厅 .

江章在厅中，

[hiː; hi] ['slaɪtli] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn][ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
He slightly raised his hand in a gesture of respect .
他 轻微地 提高 他的 手 在 一个 手势 的 尊重 .

略举手一拱。

['priːfekt] [moʊ] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Prefect Mo walked into the hall .
长官 莫 步行 进入 这 大厅 .

莫知府走入厅中，

[pleɪs] [ðə; ði] [tʃer] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Place the chair in the middle .
地方 这 椅子 在 这 中间 .

将椅摆在中间，

[hiː; hi] [ðen] [flikt] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [sed] :
He then flicked his sleeve and said :
他 然后 轻弹 他的 袖子 和 说 :

又将衣袖一拂道：

" [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] , [grænd] ['tuːtər] . "
" Please take a seat , Grand Tutor . "
" 请 拿 一个 座位 , 盛大 导师 . "

“请老太师上坐，

['priːfekt] ['rɔŋ] [kaʊ'taʊz] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] !
Prefect Rong kowtows to pay his respects !
长官 荣 叩头 到 支付 他的 尊重 !

容知府叩见！”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
He was about to kneel down .
他 曾是 关于 到 下跪 向下 .

便要跪将下去，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Zhang quickly helped him up and said :
江 张 迅速地 帮助 他 向上 和 说 :

江章连忙扶住说道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [help] . "
" I have long been grateful for your help . "
" 我 有 长的 到过 感激的 为了 你的 帮助 . "

“老夫谢事已久，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [der] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [sʌtʃ] [ɪk'sesɪv] ['kɜːrtəsi] [frʌm; frəm][maɪ] ['ænsestər] ?
How could I possibly dare to receive such excessive courtesy from my ancestor ?
如何 可以 我 可能 敢 到 收到 这样的 过多的 礼貌 从 我的 祖先 ?

岂敢复蒙老公祖行此过礼，

[ðɪs] [meɪks] [ˌem 'iː] [ʌn'iːzi] .
This makes me uneasy .
这 制作 我 不安 .

使老夫不安，

" [its] [best] [tuː; tə] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði]['juːʒuəl] ['etɪkət] . "
" It's best to stick to the usual etiquette . "
" 它是 最好的 到 戳 到 这 通常 礼仪 . "

只是常礼为妙。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪnd] .
The prefect repeatedly declined .
这 长官 反复 拒绝 .

知府再三谦让，

[wiː; wi][kʊd; kəd]['oʊnli] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['juːʒuəl] [fɔːr'mælətiz] .
We could only meet with the usual formalities .
我们 可以 仅有的 见面 和 这 通常 手续 .

只得常礼相见。

['sɪtɪŋ] [bɪ'saɪd] ,
Sitting beside ,
坐着 旁 ,

傍坐，

['æftər][ðə; ði] [tiː] ,
After the tea ,
后 这 茶 ,

茶过，

[ðeɪ] [dɪ'skraɪbd] ['meni] [θɪŋz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [koʊld][ænd; ənd][wɔːrm] ['weðər] .
They described many things , including cold and warm weather .
他们 描述 许多 事物 , 包括 寒冷的 和 温暖的 天气 .

叙了许多寒温。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Zhangdao :
江 - :

江章道：

" [ɪn] [ðɪs] [hɑːt] ['sʌmər] "
" In this hot summer "
" 在 这 热的 夏天 "

“值此暑天，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [brɪŋz] [maɪ] ['ænsestər] [hɪr] ?
I wonder what brings my ancestor here ?
我 想知道 什么 带来 我的 祖先 这里 ?

不知老公祖何事贲临？

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I humbly request your guidance .
我 谦卑地 要求 你的 指导 .

幸乞见教。”

['priːfekt] [moʊ] ['kwɪkli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Prefect Mo quickly bowed and said :
长官 莫 迅速地 鞠躬 和 说 :

莫知府连忙一揖道：

" ['priːfekt] - [sʌn] [ɪn'trʌstɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tæsk] . "
" Prefect Chenghe's son entrusted me with this task . "
" 长官 - 儿子 受托 我 和 这 任务 . "

“知府承赫公子见托，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [grænd] ['tuːtər] .
Therefore , I dare to pay my respects to the venerable Grand Tutor .
所以 , 我 敢 到 支付 我的 尊重 到 这 可敬 盛大 导师 .

故敢趋谒老太师。

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [sʌn] [ʌv; əv]['mɑːrkwɪs][hiː; hi] .
Young Master He is the only son of Marquis He .
年轻的 掌握 他 是 这 仅有的 儿子 的 侯爵 他 .

今赫公子乃赫侯之独子，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] ['hænsəm] .
The young man was handsome .
这 年轻的 男人 曾是 英俊的 .

少年英俊，

['tæləntɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt]
Talented enough to be a pillar of the state
才华横溢 足够的 到 是 一个 支柱 的 这 状态

才堪柱国，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [grænd] ['tuːtər] [ljɑːŋ] [ɪz] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv] .
This is something that Grand Tutor Liang is well aware of .
这 是 某物 那 盛大 导师 梁 是 出色地 意识到的 的 .

谅太师所深知也。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] ['nɪrli] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
The young master is nearly twenty years old .
这 年轻的 掌握 是 几乎 二十 年 老的 .

今公子年近二十，

[ðə; ði] [sɪlk] [vaɪn] [hæz; həz][noʊ] [kə'nekʃ(ə)n] [tuː; tə][baɪnd][ðə; ði] [fiːt] .
The silk vine has no connection to bind the feet .
这 丝绸 藤 有 不 联系 到 绑定 这 脚 .

丝萝无系足之缘，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvərnmənt] [læks] [ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The central government lacks the support of the people .
这 中央 政府 缺乏 这 支持 的 这 人们 .

中馈乏苹蘩之托。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [grænd] ['tuːtərz] [waɪf] [hæz; həz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [dʒem][ɪn][hɜːr; hər]
I recently heard that the old Grand Tutor's wife has a hidden gem in her
我 最近 听到 那 这 老的 盛大 导师的 妻子 有 一个 隐 宝石 在 她
['praɪvət] ['kwɔːrtərz] .
private quarters .
私人的 四分之一 .

近闻老太师闺阃藏珠，

[nɑːt][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [mɑː'ʒɑːŋ] ['tʊrnəmənt]
Not selected for the Mahjong tournament
不是 已选 为了 这 麻将 比赛

未登雀选，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [stænd] [gɑːrd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Because he wished to stand guard at the gate ,
因为 他 希望 到 站立 警卫 在 这 门 ,

因欲侍立门墙，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
To be a good son - in - law
到 是 一个 好的 儿子 - 在 - 法律

以作东床佳婿，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] [kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði] ['boʊstrɪŋ]
Therefore , the prefect was entrusted with the task of controlling the bowstring
所以 , 这 长官 曾是 受托 和 这 任务 的 控制 这 弦
['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] .
during this period .
期间 这 时期 .

故托知府执柯其间，

[tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['sekʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] ,
To engage in sexual intercourse ,
到 从事 在 性 交往 ,

作两性之欢，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə][biː; bi] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [θriː] ['laifˌtaimz] .
They made a vow to be together for three lifetimes .
他们 制成 一个 发誓 到 是 一起 为了 三 一生 .

结三生之约。

[fɜːrst] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['mɑːrkwɪs] .
First , the son of a meritorious marquis .
第一的 , 这 儿子 的 一个 有功绩的 侯爵 .

一是勋侯贤子，

[fɜːrst] , [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['bjuːti] .
First , a renowned beauty .
第一的 , 一个 著名 美丽 .

一是鼎鼐名姝，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [hɑːr'moʊniəs] ['kʌp(ə)l] ,
If they are a harmonious couple ,
如果 他们 是 一个 和谐 夫妻 ,

若谐伉俪，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .
They are truly a perfect match .
他们 是 真的 一个 完美的 匹配 .

洵是一对良缘。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [wɪl] [grænt] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] ? "
" I wonder if the Grand Tutor will grant his request ? "
" 我 想知道 如果 这 盛大 导师 将要 授予 他的 要求 ? "

不识老太师能允其请否？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Zhangdao :
江 - :

江章道：

" [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ɪz] ['nɪrɪŋ] [oʊld][eɪdʒ] , "
" The student is nearing old age , "
" 这 学生 是 临近 老的 年龄 , "

“学生年近衰髦，

[stɑːp][ðə; ði] [wiːk] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [left] [bɪ'haɪnd] .
Stop the weak from being left behind .
停止 这 虚弱的 从 存在 左边 在后面 .

止遗弱质。

[ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiːz] ['nætʃ(ə)rəli] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [naɪ'iːv] .
It's just because she's naturally charming and naive .
它是 只是 因为 她是 自然 迷人 和 幼稚的 .

只因她赋性娇痴，

[ðə; ði] ['eldərli] ['kʌp(ə)l] [spɔɪld] [ðer; ðər] [tʃaɪld] [tuː] [mʌtʃ] .
The elderly couple spoiled their child too much .
这 老年 夫妻 被宠坏了 他们的 孩子 也 很多 .

老夫妇过于溺爱，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
The matter of choosing a son - in - law ,
这 事情 的 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 ,

择婿一事，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['kerləs] ,
To avoid being careless ,
到 避免 存在 粗心 ,

未免留心，

[ðoʊz] [huː] ['ɔːlweɪz] [siːk] ['feɪvərz] ,
Those who always seek favors ,
那些 WHO 总是 寻找 恩惠 ,

向来有求者，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][noʊ] [dɪ'zaɪɚz] ,
A person with no desires ,
一个 人 和 不 欲望 ,

一无可意之人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
It is often interrupted .
它 是 经常 中断 .

往往中止。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] [læst] ['wɪntər] ,
Unexpectedly last winter ,
不料 最后的 冬天 ,

不意去冬，

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [frʌm; frəm]['siːtʃwɑːn] , - ,
The son of the two brothers from Sichuan , Nianjiu ,
这 儿子 的 这 二 兄弟 从 四川 , - ,

蜀中双年兄之子念旧，

['kwestʃənz] [fɔːr; fər] ['stjʊdnts]
Questions for students
问题 为了 学生

存问于学生，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] ,
Because he was a handsome young man ,
因为 他 曾是 一个 英俊的 年轻的 男人 ,

因见他翩翩佳少，

['skɑːlərli] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd]
Scholarly and learned
学术性的 和 学习

才学渊源，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə] [ðɪs] [mæn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
She had been engaged to this man for a long time .
她 有 到过 已订婚的 到 这 男人 为了 一个 长的 时间 .

遂与此子定姻久矣。

[ðɪs] [sprɪŋ] , [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz][ə; eɪ] [neɪm] .
This spring , my sister - in - law has a name .
这 春天 , 我的 姐姐 - 在 - 法律 有 一个 姓名 .

今春双年嫂有字，

[hiː; hi] ['ɝːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He urged him to take the provincial examination .
他 敦促 他 到 拿 这 省级 考试 .

催他乡试，

[ðɪs] [tʃaɪld] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɡɔːn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪɡ'zæm] .
This child has already gone to take the exam .
这 孩子 有 已经 已消失 到 拿 这 考试 .

此子已去就试，

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] ['mæri] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .
He will soon marry into the family .
他 将要 很快 结婚 进入 这 家庭 .

不久来赘。

['priːfekt] - [sendz] [hɪz; ɪz] [rɪ'ɡɑːrdz] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] .
Prefect Qixian sends his regards to Young Master He .
长官 - 发送 他的 问候 到 年轻的 掌握 他 .

乞贤太守致意赫公子，

[its] ['betər] [tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðər] ['suːtəb(ə)l] [mætʃ] .
It's better to find another suitable match .
它是 更好的 到 寻找 其他 合适的 匹配 .

别缔良缘可也。”

['priːfekt] [moʊ] [sed] :
Prefect Mo said :
长官 莫 说 :

莫知府道：

" [soʊ][ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [ɔːl'redi] [hæz; həz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . "
" So the Grand Tutor already has a son - in - law . "
" 所以 这 盛大 导师 已经 有 一个 儿子 - 在 - 法律 . "

"原来老太师东床有婿，

[ðə; ði] ['priːfɛkts] [ə'fensiz] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] .
The prefect's offenses are numerous .
这 级长的 犯罪 是 很多的 .

知府失言之罪多多矣，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [wɪl] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
I hope the Grand Tutor will forgive me .
我 希望 这 盛大 导师 将要 原谅 我 .

望老太师海涵。"

[hiː; hi] ['kwɪkli] [boʊd] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [fər'gɪvnəs] .
He quickly bowed and begged for forgiveness .
他 迅速地 鞠躬 和 乞求 为了 饶恕 .

连忙一恭请罪。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Zhang smiled and said :
江 张 微笑 和 说 :

江章笑道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ? "
" I don't know what's wrong with that ? "
" 我 不 知道 是什么 错误的 和 那 ? "

"不知何妨，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] .
It's just that I'm sorry to trouble you to come .
它是 只是 那 我是 对不起 到 麻烦 你 到 来 .

只是有劳贵步，

[aɪ] [fiːl] ['riːəli] [ʌn'iːzi] . "
I feel really uneasy . "
我 感觉 真的 不安 . "

心实不安。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['priːfekt] [moʊ] [boʊd] [ɪn] [ˌfer'wel] .
Prefect Mo bowed in farewell .
长官 莫 鞠躬 在 告别 .

莫知府打躬作别，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [steps] .
Jiang Zhang escorted him to the steps .
江 张 护送 他 到 这 步骤 .

江章送到阶前，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

一揖道：

" [aɪ] [wəʊnt] [siː] [juː; jʊ] [ɔːf] ['eni] ['fɜːrðər] . "
" I won't see you off any further . "
" 我 惯于 看 你 离开 任何 更远 . "

"恕不远送了。"

['priːfekt] [moʊ] [wɪð'druː] .
Prefect Mo withdrew .
长官 莫 退出 .

莫知府退出，

[get] [ɑːn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Get on the sedan chair and return home .
得到 在 这 轿车 椅子 和 返回 家 .

上轿回府，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] ['laʊz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [riːd] [ˌoʊvər'naɪt] .
Jiang Ge Lao's words were read overnight .
江 葛 老挝 字 是 读 过夜 .

连夜将江阁老之言，

[ðə; ði] ['bʊks] ['oʊpənɪŋ] ,
The book's opening ,
这 图书 开幕 ,

写成书启，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] .
The messenger went to inform Young Master He .
这 信使 去 到 通知 年轻的 掌握 他 .

差人回复赫公子去了。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
A messenger came to see the young master .
一个 信使 来了 到 看 这 年轻的 掌握 .

差人来见公子，

['prez(ə)nt] [ðə; ði] [bʊk] .
Present the book .
展示 这 书 .

将书呈上。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['oʊnli] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [gʊd] [nuːz] .
The young master only said it was good news .
这 年轻的 掌握 仅有的 说 它 曾是 好的 消息 .

公子只说是一个喜信，

[soʊ] [hiː; hi] ['kwɪkli] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
So he quickly opened it to take a look .
所以 他 迅速地 打开 它 到 拿 一个 看 .

遂连忙拆开一看，

[bʌt; bət] [æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ,
But as mentioned above ,
但 作为 提及 多于 ,

却见上面说的，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [twɪnz] .
Jiang Zhang has already made a promise with the twins .
江 张 有 已经 制成 一个 承诺 和 这 双胞胎 .

是江章已与双生有约，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] , [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [mɔːr] ['vɜːrtʃuəs] ['fæməli] .
I beg you , young master , to choose a more virtuous family .
我 求 你 , 年轻的 掌握 , 到 选择 一个 更多的 有德行的 家庭 .

乞公子别择贤门可也。

['æftər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the young master finished reading ,
后 这 年轻的 掌握 完成的 阅读 ,

公子看完，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

勃然大怒，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

因骂道：

" [ðæt] [oʊld] ['skaʊndrəl] , "
" That old scoundrel , "
" 那 老的 恶棍 , "

“这老匹夫，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][soʊ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] !
How could it be so upside down !
如何 可以 它 是 所以 上行 向下 !

怎么这样颠倒！

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːrkwɪs] ,
I am the son of a marquis ,
我 是 这 儿子 的 一个 侯爵 ,

我一个勋侯之子，

[tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [rɪ'taɪərd] [grænd] ['sekrəteri] ,
To marry you , a retired Grand Secretary ,
到 结婚 你 , 一个 退休 盛大 秘书 ,

与你这退时的阁老结亲，

[huː] [ɪz]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['ɑːnərd] ?
Who is noble and who is honored ?
WHO 是 高贵 和 WHO 是 荣幸 ?

谁贵谁荣?

[wen] [juː; jʊ] [wɪð'drɔː] [jɔːr'self]
When you withdraw yourself
什么时候 你 提取 你自己

你既自己退时，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [klaɪm] [ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] ['lædər] [ænd; ənd] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ɪn] ['paʊər] .
One should climb the social ladder and curry favor with those in power .
一 应该 爬 这 社会的 梯子 和 咖喱 偏爱 和 那些 在 力量 .

就该要攀高附势，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [laɪf] .
Only then can one enjoy a long and peaceful life .
仅有的 然后 能 一 享受 一个 长的 和 和平 生活 .

方可安享悠久。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [bɪ'frend] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'siːst] [vaɪs] ['mɪnɪstər] ?
How could he possibly befriend the son of a deceased vice minister ?
如何 可以 他 可能 交朋友 这 儿子 的 一个 死者 副 部长 ?

怎么反去结识死过的侍郎之子，

['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːn] ['moʊmənt][ænd; ənd] ['siːkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət]
Isn't it a case of missing the opportune moment and seeking something at
不是 它 一个 案件 的 丢失的 这 适时的 片刻 和 寻求 某物 在
[ðə; ði] [rɔːŋ] [taɪm] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][bæd] [lʌk] ?
the wrong time leading to bad luck ?
这 错误的 时间 领导 到 坏的 运气 ?

岂非失时的偏寻倒运了！

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
His words ,
他的 字 ,

他这些说话，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [lʊk] [daʊn] [ɑːn] [ˌjuː 'es] , [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [wuː] .
They simply look down on us , the Marquis of Wu .
他们 简单地 看 向下 在 我们 , 这 侯爵 的 吴 .

无非是看我们武侯人家不在眼内，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [dɪ'klaɪn] .
Therefore , I decline .
所以 , 我 衰退 .

故此推辞。”

['siːɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] ['fjʊriəs] , [ðə; ði] ['hæŋgəz] - [ɑːn] . . .
Seeing that Young Master He was still furious , the hangers - on . . .
看到 那 年轻的 掌握 他 曾是 仍然 狂怒 , 这 衣架 - 在 . . .

众帮闲见赫公子恼怒不息，

[ðeɪ] [ɔːl] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
They all tried to persuade him .
他们 全部 尝试 到 说服 他 .

便一齐劝解。

[ju'ɑːn] - [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Yuan Kongyin stepped forward and said :
元 - 步 向前 和 说 :

袁空因上前说道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['æŋgri] . "
" Young master , there is no need to be angry . "
" 年轻的 掌握 , 那里 是 不 需要 到 是 生气的 . "

“公子不须发怒，

['mærɪdʒ] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] ['prɑːpər] [ə'reɪndʒmənt] .
Marriage has never been a proper arrangement .
婚姻 有 绝不 到过 一个 恰当的 安排 .

从来亲事，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [huː] [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
There was no one who could finish the story in one go .
那里 曾是 不 一 WHO 可以 结束 这 故事 在 一 去 .

再没个一气说成的。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [teɪks] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [tɜːrnz] .
It also takes three or five turns .
它 还 需要 三 或者 五 转弯 .

也要三回五转，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [ðer; ðər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [baɪ] ['æskɪŋ] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
They were willing to risk their reputation by asking a matchmaker .
他们 是 愿意的 到 风险 他们的 名声 经过 问 一个 媒人 .

托媒人不惜面皮，

[juːz] [swiːt] [wɜːrdz] [tuː; tə] [spiːk]
Use sweet words to speak
使用 甜的 字 到 说话

花言巧语去说，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [sək'ses] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Only then can success be achieved .
仅有的 然后 能 成功 是 已达成 .

方能成就。

[aɪ][dʒʌst] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
I just thought about it carefully .
我 只是 想法 关于 它 小心 .

我方才细细想来，

[ɔːl'ðoʊ] [grænd] ['sekrəteri] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz] ['æbdɪkeɪt] ,
Although Grand Secretary Jiang has abdicated ,
虽然 盛大 秘书 江 有 退位 ,

江阁老虽然退位，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][ðer; ðər][poʊsts] .
But they are not as good as those who are dismissed from their posts .
但 他们 是 不是 作为 好的 作为 那些 WHO 是 解雇 从 他们的 帖子 .

却不比得削职之人。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] ['priːfekt] ,
Moreover , this prefect ,
而且 , 这 长官 ,

况且这个知府，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['grænd,fɑːðɚz, 'græn,fɑːðɚz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Although it was his grandfather's official position .
虽然 它 曾是 他的 祖父的 官方的 位置 .

虽然是他公祖官，

[haʊ'evər] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
However , upon seeing him ,
然而 , 之上 看到 他 ,

然见他阁下，

[mʌst; məst][biː; bi] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ]
Must be law - abiding
必须 是 法律 - 遵守

必是循规蹈矩，

[ə'fekʃ(ə)n] [meɪ] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] [hɑːr'moʊniəs] .
Affection may not necessarily be harmonious .
感情 可能 不是 一定 是 和谐 .

情意未必孚洽。

[sɪns] [ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt][kəm'pætəb(ə)l] . . .
Since their feelings are not compatible . . .
自从 他们的 情怀 是 不是 兼容的 . . .

情意既不孚洽，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] ['fʊli] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [maɪ][lɔːrd] .
Therefore , I dare not speak fully for you , my lord .
所以 , 我 敢 不是 说话 完全 为了 你 , 我的 主 .

则自不敢为公子十分尽言。

['hɪrɪŋ] [oʊld]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [seɪ] [hiː; hi] ['wʊdnt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Hearing Old Jiang say he wouldn't allow it ,
听力 老的 江 说 他 不会 允许 它 ,

听见江老说声不允，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [spiːk] .
He didn't dare to speak .
他 没有 敢 到 说话 .

他就不敢开口，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Then he came to reply to the young master .
然后 他 来了 到 回复 到 这 年轻的 掌握 .

便来回复公子，

['wʊdnt] [ðæt] ['ruːɪn][hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
Wouldn't that ruin his reputation ?
不会 那 废墟 他的 名声 ?

岂不他的人情就完了。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə] [ker] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] . . .
If the young master doesn't seem to care much about this marriage proposal . . .
如果 这 年轻的 掌握 不 似乎 到 关心 很多 关于 这 婚姻 提议 . . .

如今公子若看得这头亲事不十分在念，

[soʊ] [lets] [dʒʌst] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [ænd; ənd][nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
So let's just leave it at that and not mention it again .
所以 我们来吧 只是 离开 它 在 那 和 不是 提到 它 再次 .

便丢开不必提了。

[ɪf] , [sɜːr] , [juː; jʊ] ['truːli] [mɪs] [hɪm; ɪm] . . .
If , sir , you truly miss him . . .
如果 , 先生 , 你 真的 错过 他 . . .

若公子果然真心想念，

[tuː; tə] [wɪn] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
To win this beautiful woman ,
到 赢 这 美丽的 女士 ,

要得这个美貌佳人，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [skɪmp] [ɑːn][ðə; ði] [tɪp] .
Even the young master couldn't bear to skimp on the tip .
甚至 这 年轻的 掌握 不能 熊 到 吝啬 在 这 提示 .

公子也惜不得小费，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ʃɜːrk] ['aʊər; ɑːr] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] .
We cannot shirk our responsibilities .
我们 不能 推脱 我们的 职责 .

我们也辞不得辛苦。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [wɜːrk] [tə'deɪ] ,
If it doesn't work today ,
如果 它 不 工作 今天 ,

今日不成，

[aɪ] [wɪl] [pliːd] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
I will plead again tomorrow .
我 将要 恳求 再次 明天 .

明日再去苦求，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
It must be accomplished .
它 必须 是 完成 .

务必玉成，

[ðɪs] [ful'filz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] [wɪʃ] .
This fulfills the young master's wish .
这 满足 这 年轻的 硕士学位 希望 .

完了公子这心愿。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] , [jʌŋ] ['mæstər] ?
What is your opinion , young master ?
什么 是 你的 观点 , 年轻的 掌握 ?

公子意下如何？”

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Young Master He was overjoyed and said :
年轻的 掌握 他 曾是 欣喜若狂 和 说 :

赫公子听了大喜道：

" [juː; jʊ] [noʊ] [maɪ] ['neɪtʃər] [ɪn][ðə; ði][pæst] , "
" You know my nature in the past , "
" 你 知道 我的 自然 在 这 过去的 , "

"你们晓得我往日的心性，

[ðoʊz] [huː] [ə'beɪ] [ˌem 'iː] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] ['hænsəmli] .
Those who obey me will be rewarded handsomely .
那些 WHO 服从 我 将要 是 奖励 英俊地 .

顺我者千金不吝，

[ðoʊz] [huː] [ə'poʊz] [ˌem 'iː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['gɪv(ə)n]['iːv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] ['peni] .
Those who oppose me will not be given even half a penny .
那些 WHO 反对 我 将要 不是 是 给定 甚至 一半 一个 一分钱 .

逆我者半文不与。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

不瞒你说，

[ðiːz] [deɪz] ,
These days ,
这些 天 ,

我这些时，

[juːv] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['meni] [ʌv; əv] [mɪs] [dʒiː'ɑːŋz] ['wʌndərf(ə)l] ['kwɑːlətiz] .
You've pointed out many of Miss Jiang's wonderful qualities .
你已经 尖 出去 许多 的 错过 江氏 精彩的 品质 .

被你们说出江小姐的许多妙处，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I don't know how it is .
我 不 知道 如何 它 是 .

不知怎么样，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [fɔːls] ['faɪər] .
It caused a false fire .
它 导致 一个 错误的 火 .

就动了虚火，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [taɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
I had a very difficult time during the day .
我 有 一个 非常 难的 时间 期间 这 天 .

日间好生难过，

[hiː; hi] [dremt] [ʌv; əv] ['mæriŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['evri] [naɪt] .
He dreamt of marrying the young lady every night .
他 梦见 的 结婚 这 年轻的 女士 每一个 夜晚 .

连夜里俱梦着与小姐成亲。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][jʊr; jər][pɑːrt][fɔːr; fər][ˌem 'iː]
If you are indeed willing to do your part for me
如果 你 是 的确 愿意的 到 做 你的 部分 为了 我

你若果然肯为我出力，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
It was arranged .
它 曾是 安排 .

撮合成了，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'membər] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] ['grætɪtuːd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I will remember you with gratitude in the future .
我 将要 记住 你 和 感激 在 这 未来 .

我日后感念你不小。

[bɪ'saɪdz] , ['bjuːtiːz] [ɑːr; ər] [rer] .
Besides , beauties are rare .
除了 , 美女 是 稀有的 .

况且美人难得，

['mʌni] [ɪz][æz; əz] ['wɜːrθləs] [æz; əz][dɜːrt] .
Money is as worthless as dirt .
钱 是 作为 毫无价值 作为 污垢 .

银钱一如粪土。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [wer] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] .
You should use it where you need to .
你 应该 使用 它 在哪里 你 需要 到 .

你要该用之处，

[dʒʌst] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
Just come and get it .
只是 来 和 得到 它 .

只管来取，

[maɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [wɪl] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [spend] ['lævɪʃli] .
My young master will not hesitate to spend lavishly .
我的 年轻的 掌握 将要 不是 犹豫 到 花费 慷慨地 .

我公子决不吝惜。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Kongxiao said :
元 - 说 :

袁空笑说道：

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [sɪn'sɪr] , [jʌŋ] ['mæstər]
Since you are sincere , young master
自从 你 是 真诚 , 年轻的 掌握

“公子既然真心，

[ðə; ði][goʊld] ['ɪŋgəts] ['prɑːmɪst] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
The gold ingots promised the day before yesterday ,
这 金子 锭 承诺 这 天 前 昨天 ,

前日所许的元宝，

[teɪk] [sʌm; səm] [aʊt] [fɜːrst] .
Take some out first .
拿 一些 出去 第一的 .

先拿些出来，

[dɪ'strɪbjuːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Distribute among the people ,
分发 之中 这 人们 ,

分派众人，

[ðæt] [wei] , [aɪ][kæn; kən] [get] [ðem; ðəm][tuː; tə]['foʊkəs][ænd; ənd][duː][ðer; ðər][dʒɑːbz] [wel] .
That way , I can get them to focus and do their jobs well .
那 方式 , 我 能 得到 他们 到 重点 和 做 他们的 工作 出色地 .

我就好使他们上心去做事。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['lisnd] ,
The young master listened ,
这 年轻的 掌握 听着 ,

公子听了，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [ˌɪn'saɪd] .
They hurried inside .
他们 慌忙 里面 .

连忙入内，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['werhaʊs] ,
Entering the warehouse ,
进入 这 仓库 ,

走进库房，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] ['hoʊldɪŋ] [tuː] [goʊld] ['ɪŋgəts] [ɪn] [bəuθ] [hændz] .
He came out holding two gold ingots in both hands .
他 来了 出去 保持 二 金子 锭 在 两个都 双手 .

两手拿着两个元宝出来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [θroʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] ['pæsɪdʒ] :
They were all thrown into the underground passage :
他们 是 全部 抛掷 进入 这 地下 通道 :

都掷在地下道：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [dɪ'vaɪd] [ðem; ðəm] [ʌp] , "
" You can divide them up , "
" 你 能 划分 他们 向上 , "

“你们分去，

[dʒʌst] [get] [mɔːr] ['foʊkəst] [ɑːn] [jʊr; jər] [wɜːrk] !
Just get more focused on your work !
只是 得到 更多的 专注 在 你的 工作 !

只要快些上心做事！”

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['krəʊniːz] ['kwɪkli] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Yuan Kong and his cronies quickly picked it up .
元 孔 和 他的 亲信 迅速地 挑选 它 向上 .

袁空与众帮闲连忙拾起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [goʊ] [ðen] , "
" Go then , "
" 去 然后 , "

“就去，

" [lets] [goʊ] ! "
" Let's go ! "
" 我们来吧 去 ! "

就去！”

[soʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['pendənt] .
So he took the jade pendant .
所以 他 采取 这 玉 吊坠 .

遂拿着元玉，

[ˌfer'wel] , [jʌŋ] ['mæstər] .
Farewell , young master .
告别 , 年轻的 掌握 .

别了公子出来。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众人俱欢天喜地。

[ju'ɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道：

" [dəunt] [biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] . "
" Don't be disappointed . "
" 不 是 失望的 . "

“你们且莫空欢喜，

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ðɪs] [greɪt] ['fɔːrtʃən] ,
To obtain this great fortune ,
到 获得 这 伟大的 财富 ,

若要得这注大财，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [juː; jʊ][mʌst; məst]['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [ə'pɪnjənz] [ɪn] [ɔːl] ['mætərz] .
From now on , you must listen to my opinions in all matters .
从 现在 在 , 你 必须 听 到 我的 意见 在 全部 事情 .

以后凡事须要听我主张，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

方才妥帖。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“这个自然，

" [aɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər]['ɔːrdərz] , ['brʌðər] . "
" I will follow your orders , brother . "
" 我 将要 跟随 你的 订单 , 兄弟 . "

悉听老兄差遣。”

[ju'ɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道：

" [wiː; wi] [rɪ'siːvd] ['sɪlvər] [tə'deɪ] , "
" We received silver today , "
" 我们 已收到 银 今天 , "

“我们今日得了银子，

[ɪts] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['hæpi] [ə'keɪʒn] .
It's also a happy occasion .
它是 还 一个 快乐的 场合 .

也是喜事，

[wiː; wi][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [θriː] [drɪŋks] .
We can go to the hotel together for three drinks .
我们 能 去 到 这 酒店 一起 为了 三 饮料 .

可同到酒店中去吃三杯，

[lets] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [dɪ'saɪd] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Let's discuss and decide what to do .
我们来吧 讨论 和 决定 什么 到 做 .

大家商量行事。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

“有理，

['ræʃ(ə)nəl] . "
rational . "
合理的 . "

有理。”

[soʊ] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
So they went into the city .
所以 他们 去 进入 这 城市 .

遂走入城中，

[tʃuːz] [ə; eɪ]['kwaɪət] ['tævərn] .
Choose a quiet tavern .
选择 一个 安静的 酒馆 .

拣一个幽静的酒馆，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

大家坐下。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðə; ði] [waɪn] [ə'raɪvd] .
Before long , the wine arrived .
前 长的 , 这 葡萄酒 到达的 .

不一时酒来，

[lets] [ɔːl] [drɪŋk] [tə'geðər] .
Let's all drink together .
我们来吧 全部 喝 一起 .

大家同饮。

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [sed] :
Yuan Kong said :
元 孔 说 :

袁空说道：

" [aɪ][dʒʌst] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] , "
" I just thought about it carefully , "
" 我 只是 想法 关于 它 小心 , "

“我方才细想，

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [saɪd] [tə'mɑːroʊ] .
I will go to his side tomorrow .
我 将要 去 到 他的 边 明天 .

我明日到他近处，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] .
Let's take a closer look .
我们来吧 拿 一个 更近 看 .

细细访问一番。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [dʌz] [ɪn'diːd] [dɪ'saɪd] [tuː; tə][goʊ] . . .
If someone does indeed decide to go . . .
如果 某人 做 的确 决定 到 去 . . .

若果然有人定去，

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] ;
Needless to say ;
不必要 到 说 ;

就不必说了;

[ɪf] [noʊ] [wʌn] [ɪz] [ðer; ðər] ,
If no one is there ,
如果 不 一 是 那里 ,

若是无人,

[aɪl] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tu:; tə] [si:k] [help] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l]
I'll come back and tell the young master to seek help from a powerful
患病的 来 后退 和 告诉 这 年轻的 掌握 到 寻找 帮助 从 一个 强大的
[ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['pɜ:rs(ə)n] .
and influential person .
和 有影响 人 .

我回来叫公子再寻托有势力的大头脑去求,

[aɪm] [ə'freɪd] ['i:v(ə)n] [grænd] ['sekrəteri] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] ['wʊdnt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] [hɪm; ɪm] .
I'm afraid even Grand Secretary Jiang wouldn't be able to refuse him .
我是 害怕的 甚至 盛大 秘书 江 不会 是 有能力的 到 拒绝 他 .

只怕江阁老也辞不得他。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道:

" ['brʌðɚz] [wɜ:rdz] , "
" Brother's words , "
" 兄弟 字 , "

“老兄之言,

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'proʊpriət] .
Everything was appropriate .
一切 曾是 合适的 .

无不切当。”

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .
The wine was finished in no time .
这 葡萄酒 曾是 完成的 在 不 时间 .

不一时酒吃完,

[ðeɪ] [ðen] [went] [tə'geðər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ʃɑ:p] .
They then went together to the silver shop .
他们 然后 去 一起 到 这 银 店铺 .

遂同到银铺中,

[ðə; ði] ['sɪlvər] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] .
The silver must be separated .
这 银 必须 是 分开 .

要将银分开。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道:

[wi:; wi] [ɪn'dʒɔɪ] [wʌt] [wi:; wi] [hæv; həv] .
We enjoy what we have .
我们 享受 什么 我们 有 .

“我们安享而得,

['oʊnli] [splɪt] [ɪn] [hæf] ,
Only split in half ,
仅有的 分裂 在 一半 ，

只对半分开，

[juː; jʊ][ɡɑːt] [wʌn] .
You got one .
你 得到 一 .

你得了一个，

[ðɪs] [wʌn] ,
This one ,
这 一 ，

这一个，

[lets] [splɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['iːvnli] .
Let's split it evenly .
我们来吧 分裂 它 均匀地 .

我们同分吧。”

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [dɪ'klaɪnd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Yuan Kong declined a few times .
元 孔 拒绝 一个 很少 时代 .

袁空推逊了几句，

[aɪl] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
I'll accept it with a smile .
患病的 接受 它 和 一个 微笑 .

也就笑纳了，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
They then went their separate ways , and that's another story .
他们 然后 去 他们的 分离 方式 ， 和 那就是 其他 故事 .

遂各自走开不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mɪs] [ruːɪzuː] .
Now , let's talk about Miss Ruizhu .
现在 ，我们来吧 讲话 关于 错过 瑞珠 .

却说这蕊珠小姐，

[sɪns] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['pɑːrtɪd] ,
Since the two stars parted ,
自从 这 二 明星 分手了 ，

自从双星别后，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] ,
Although I miss you ,
虽然 我 错过 你 ，

心中虽是想念，

['fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['perənts] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] .
Fortunately , my parents made a promise .
幸运的是 ，我的 父母 制成 一个 承诺 .

幸喜有了父母的成约，

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [weɪt] [wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
Then they could wait with peace of mind .
然后 他们 可以 等待 和 和平 的 头脑 .

也便安心守候。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
Unexpectedly , on this day ,
不料 ， 在 这 天 ，

不期这日，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] ['mæstər] [moʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['haʊshoʊld] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] ,
Upon hearing that Master Mo of this household had been entrusted by Young Master He ,
之上 听力 那 掌握 莫 的 这 家庭 有 到过 受托 经过 年轻的 掌握 他 ，

听见本府莫太爷受了赫公子之托，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
They came specifically to act as matchmakers .
他们 来了 具体来说 到 行为 作为 媒人 .

特来做媒，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因暗想道：

" [aɪm] [soʊ] [glæd] [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['kɑːntrækt] [wɪð; wɪθ] [ʃwæŋksɪŋ] . "
" I'm so glad I made a contract with Shuangxing . "
" 我是 所以 高兴的 我 制成 一个 合同 和 双星 . "

"幸喜我与双星订约，

[ænd; ənd] [its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [maɪ] ['perənts] - ['prɑːmɪs] .
And it's all thanks to my parents ' promise .
和 它是 全部 谢谢 到 我的 父母 - 承诺 .

又亏父母亲口许了，

['ʌðərwaɪz] , [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] [tə'deɪ] ?
Otherwise , what should we do today ?
否则 , 什么 应该 我们 做 今天 ?

不然今日怎处？"

[ðen] [hiː; hi] [ri'dʒɔisiz] ,
Then he rejoices ,
然后 他 欢欣鼓舞 ,

便欢欢喜喜，

[ʃiː; ʃi] [kəm'pəuziz] ['poʊəmz] [ænd; ənd] [riːdz] [bʊks] [ɪn] [hɜːr; hər] ['buːdwɑːr] , [wɪ'ðaʊt] ['raɪtɪŋ] ['eniθɪŋ] [daʊn] .
She composes poems and reads books in her boudoir , without writing anything down .
她 组成 诗歌 和 阅读 图书 在 她 闺房 , 没有 写作 任何事物 向下 .

在闺中做诗看书不题。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [sɔːt] ['æftər] [baɪ] ['meni] ['fæməliz] .
A daughter is sought after by many families .
一个 女儿 是 寻求 后 经过 许多 家庭 .

一家女儿百家求，

[wʌn] ['pɑːrti] [sɔːt] [æn; ən] [ə'griːmənt] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɑːrti] [geɪv] [ʌp] .
One party sought an agreement , while the other party gave up .
一 派对 寻求 一个 协议 , 尽管 这 其他 派对 给予 向上 .

一个求成各罢休。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pɔɪzn] [wʊd] [biː; bi] ['θwɔːrtɪd] ?
Who would have thought that the intention to poison would be thwarted ?
WHO 会 有 想法 那 这 意图 到 毒 会 是 受挫 ?

谁料不成施毒意，

['klevərli] , [ðə; ði] [kroʊ] [ɪz] [mɪ'steɪkən] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['ɑːspreɪ] .
Cleverly , the crow is mistaken for a osprey .
巧妙地 , 这 乌鸦 是 错误 为了 一个 鱼鹰 .

巧将鸦鸟作雎鸠。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ju'ɑːn] [kɑːŋ] ['kwaɪətli] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [dɔːr] .
As expected , Yuan Kong quietly arrived at the Jiang family's door .
作为 预期的 , 元 孔 悄悄 到达的 在 这 江 家庭的 门 .

却说袁空果然悄悄走到江家门上，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʃɪn] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['sɪtɪŋ] [ˌdaʊn'sterz] .
Jiang Xin happened to be sitting downstairs .
江 新 发生 到 是 坐着 楼下 .

恰好江信在楼下坐着，

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] ['kwɪkli] [stept] ['fɔːrwərd] , [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] , [ænd; ənd] [sed] :
Yuan Kong quickly stepped forward , cupped his hands , and said :
元 孔 迅速地 步 向前 , 杯状 他的 双手 , 和 说 :

袁空连忙上前拱手道：

" [oʊld] [mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老官儿，

[duː] [juː; jʊ] [stɪl] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?
Do you still recognize me ?
做 你 仍然 认出 我 ?

可还认得我么？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʃɪn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Jiang Xin saw it ,
江 新 锯 它 ,

江信见了，

[aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər] [raɪt] [naʊ] .
I can't remember right now .
我 不能 记住 正确的 现在 .

一时想不起来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] .
I wonder where we will meet again .
我 想知道 在哪里 我们 将要 见面 再次 .

“不知在何处会过，

[hiː; hi] [lʊkt] ['sʌmwʌt] [fə'mɪliər] .
He looked somewhat familiar .
他 看起来 有些 熟悉的 .

到有些面善。”

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [læft] :
Yuan Kong laughed :
元 孔 笑了 :

袁空笑道：

" [wiː; wi] [met] [ɪn] [maɪ] ['kaʊnti] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] "
" We met in my county the day before yesterday "
" 我们 遇见 在 我的 县 这 天 前 昨天 "

"你前日在我县中相遇，

[juːv] [ɔːl'redi] [fər'gɑːtn] .
You've already forgotten .
你已经 已经 被遗忘的 .

你就忘了。"

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʃɪn] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Xin thought for a long time and said :
江 新 想法 为了 一个 长的 时间 和 说 :

江信想了半日道:

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [aɪ] [met] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stoʊn] ['laɪən] ? "
" Is it the gentleman I met in front of the stone lion ? "
" 是 它 这 绅士 我 遇见 在 正面 的 这 石头 狮子 ? "

"可是在石狮子前相见的这位相公么？"

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [læft] :
Yuan Kong laughed :
元 孔 笑了 :

袁空笑道:

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。"

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Xindao :
江 - :

江信道:

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , [sɜːr] ? "
" What brings you here , sir ? "
" 什么 带来 你 这里 , 先生 ? "

"相公来此何干？"

[ju'ɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道:

" [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kɑːnfɪdænt] [hɪr] . "
" I have a confidant here . "
" 我 有 一个 知己 这里 . "

"我有一个相知在此，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Unexpectedly , I did not meet him .
不料 , 我 做过 不是 见面 他 .

不期遇他不着，

[aɪ] [dʒʌst] [stɑːpt] [baɪ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I just stopped by to see you .
我 只是 停止 经过 到 看 你 .

顺便来看看你。"

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Xindao :
江 - :

江信道:

" [maɪ] ['hʌzbənd] [mʌst; məst][biː; bi]['taɪərd][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] . "
" My husband must be tired from your journey . "
" 我的 丈夫 必须 是 疲劳的 从 你的 旅行 . "

"相公走得辛苦了，

[juː; jʊ][kæn; kən][sɪt] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
You can sit here for a while .
你 能 坐 这里 为了 一个 尽管 .

可在此坐坐，

[aɪ] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [tiː] .
I brought out the tea .
我 带来 出去 这 茶 .

我拿茶出来。"

[ju'ɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道：

" [tiː] [ɪz] ['nevər] [ɪ'nʌf] . "
" Tea is never enough . "
" 茶 是 绝不 足够的 . "

"茶到不消，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][hoʊ'tel] [hɪr] ?
Do you have a hotel here ?
做 你 有 一个 酒店 这里 ?

你这里可有个酒店么？

[aɪm] [ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] ['wɔːkɪŋ] .
I'm exhausted from walking .
我是 筋疲力尽的 从 步行 .

我走得力乏了，

[wiː; wi] [niːd] [sʌm; səm] ['riːleɪ] .
We need some relay .
我们 需要 一些 中继 .

要些接力。"

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Xindao :
江 - :

江信道：

" [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] [baɪ][ðə; ði] [smɔːl] [brɪdʒ] [ɪn] [frʌnt] , "
" At the pavilion by the small bridge in front , "
" 在 这 亭 经过 这 小的 桥 在 正面 , "

"前面小桥边亭子上，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][hoʊ'tel] .
It's just a hotel .
它是 只是 一个 酒店 .

就是个酒店，

" [aɪ] , [æz; əz][ðə; ði][hoʊst] , [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" I , as the host , would like to invite you , sir . "
" 我 , 作为 这 主持人 , 会 喜欢 到 邀请 你 , 先生 . "

我做主人请相公罢。"

[ju'ɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理，

[aɪm] [nuː] [hɪr] [ænd; ənd][nɑːt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eriə] .
I'm new here and not familiar with the area .
我是 新的 这里 和 不是 熟悉的 和 这 区域 .

我初到这里不熟，

[pliːz] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] , ['brʌðər] .
Please keep me company , brother .
请 保持 我 公司 , 兄弟 .

烦老兄一陪。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['drʌŋkərd] .
It turns out that Jiang Xin was a drunkard .
它 转弯 出去 那 江 新 曾是 一个 酒鬼 .

原来这江信是个酒徒，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [drɪŋk] ,
Hearing that we should drink ,
听力 那 我们 应该 喝 ,

听见吃酒，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [gests] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði][hoʊst] .
It implies an invitation to guests to accompany the host .
它 暗示 一个 邀请 到 客人 到 陪伴 这 主持人 .

就有个邀客陪主之意，

[naʊ] [ðæt] [ju'ɑːn] [kɑːŋ] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] ,
Now that Yuan Kong is willing to invite him ,
现在 那 元 孔 是 愿意的 到 邀请 他 ,

今见袁空肯请他，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

便不胜欢喜道：

[sɪns] [maɪ] ['hʌzbənd] ['dʌznt] [laɪk] ['drɪŋkɪŋ] [koʊld] [drɪŋks] . . .
Since my husband doesn't like drinking cold drinks . . .
自从 我的 丈夫 不 喜欢 喝 寒冷的 饮料 . . .

“既是相公不喜吃冷静杯，

[ðɪs] [oʊld][mæn][hæz; həz][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] .
This old man has no choice but to keep you company .
这 老的 男人 有 不 选择 但 到 保持 你 公司 .

小老儿只得要奉陪了。”

[soʊ][ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .
So the two left the doorway .
所以 这 二 左边 这 门口 .

于是二人离了门前，

['entərɪŋ] [ðə; ði][hoʊ'tel] ,
Entering the hotel ,
进入 这 酒店 ,

走入酒店，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðər] .
The two drank together .
这 二 喝 一起 .

两人对酌而饮。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʃɪn] [eɪt] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Jiang Xin ate for half a day ,
江 新 吃 为了 一半 一个 天 ,

江信吃了半日，

['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] [drʌŋk] ,
Gradually becoming drunk ,
逐步地 成为 醉 ,

渐有醉意，

[hiː; hi] [stɑːpt] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [æskt] :
He stopped drinking and asked :
他 停止 喝 和 问 :

因停杯问道：

" [aɪm] ['riːəli] ['kluːləs] . "
" I'm really clueless . "
" 我是 真的 一无所知 . "

“我这人真是懵懂，

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

吃着酒，

[ʃiː; ʃi] ['hædnt] ['iːv(ə)n] [æskt] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
She hadn't even asked him his name .
她 之前没有 甚至 问 他 他的 姓名 .

连相公姓名也不曾请教过。”

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [læft] :
Yuan Kong laughed :
元 孔 笑了 :

袁空笑道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ju'ɑːn] [kɑːŋ] [frʌm; frəm] - ['kaʊnti] . "
" I am Yuan Kong from Shangyu County . "
" 我 是 元 孔 从 - 县 . "

“我是上虞县袁空。”

[ðə; ði] [tuː] [eɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
The two ate for a while longer .
这 二 吃 为了 一个 尽管 更长 .

二人又吃了半晌，

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [ðen] [æskt] :
Yuan Kong then asked :
元 孔 然后 问 :

袁空便问道：

" [jʊr; jər] ['mæstər] , "
" Your master , "
" 你的 掌握 , "

“你家老爷，

[haʊ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [bɪn] ['leɪtli] ?
How have you been lately ?
如何 有 你 到过 最近 ?

近日如何？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Xindao :
江 - :

江信道：

[maɪ] ['mæstər] ,
My master ,
我的 掌握 ,

“我家老爷，

['steɪɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [end'ʒɔɪɪŋ] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] .
Staying at home is nothing more than enjoying flowers and the moon .
入住 在 家 是 没有什么 更多的 比 享受 花朵 和 这 月亮 .

在家无非赏花赏月，

" [its] ['sɪmpli] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] [dʒɔɪ][ɪn] ['neɪtʃər] . "
" It's simply about finding joy in nature . "
" 它是 简单地 关于 寻找 喜悦 在 自然 . "

山水陶情而已。”

[ju'ɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [æskt] [jʊr; jər] ['mæstər] [tuː; tə][ækt][æz; əz]
" The other day I heard that Young Master He asked your master to act as
" 这 其他 天 我 听到 那 年轻的 掌握 他 问 你的 掌握 到 行为 作为
['mætʃmeɪkər] . "
matchmaker . "
媒人 . "

“前日我闻得赫公子央你府中太爷为媒，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə]['haɪər][jʊr; jər] [jʌŋ] ['leɪdi] .
We are looking to hire your young lady .
我们 是 寻找 到 聘请 你的 年轻的 女士 .

求聘你家小姐，

[ɪz] [ðæt] [truː] ?
Is that true ?
是 那 真的 ?

这事有的么？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Xindao :
江 - :

江信道：

" [sʌm; səm] ,
" some ,
" 一些 ,

“有的，

[sʌm; səm] .
some .
一些 .

有的。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ə'raɪvd] [tuː] [leɪt] .
But he arrived too late .
但 他 到达的 也 晚的 .

但他来得迟了，

[maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn'geɪdʒd] .
My young lady is already engaged .
我的 年轻的 女士 是 已经 已订婚的 .

我家小姐已许人了。”

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Yuan Kong asked in surprise :
元 孔 问 在 惊喜 :

袁空吃惊问道：

[aɪ] [met] [juː; jʊ][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I met you in front of the county the day before yesterday .
我 遇见 你 在 正面 的 这 县 这 天 前 昨天 .

“我前日在县前会你，

[juː; jʊ] [sed] [ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] [ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
You said the master was careful in choosing a son - in - law ,
你 说 这 掌握 曾是 小心 在 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 ,

你说老爷择婿谨慎，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [bɪ'troʊðd] .
The young lady has not yet been betrothed .
这 年轻的 女士 有 不是 然而 到过 未婚妻 .

小姐未曾许人。

[waɪ] [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Why not long after ,
为什么 不是 长的 后 ,

为何隔不多时，

" [soʊ] , [its] ['oʊnli] [ə'laʊd] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] ['piːp(ə)l] ? "
" So , it's only allowed for certain people ? "
" 所以 , 它是 仅有的 允许 为了 肯定 人们 ? "

就许人了？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Xindao :
江 - :

江信道：

" [aɪv] ['nevər] [noʊn] ['iːðər] . "
" I've never known either . "
" 我已经 绝不 已知 任何一个 . "

“我也一向不晓得，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wen] [ðə; ði][oʊld] ['mæstər] [keɪm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
It was when the old master came the day before yesterday ,
它 曾是 什么时候 这 老的 掌握 来了 这 天 前 昨天 ,

就是前日太爷来时，

[wen] [maɪ] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜːrnd] ,
When my husband returned ,
什么时候 我的 丈夫 返回 ,

见我家老爷回了，

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜːlz] ['fæməli][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] .
I think this marriage alliance between the Marquis and the Earl's family is a good idea .
我 思考 这 婚姻 联盟 之间 这 侯爵 和 这 伯爵的 家庭 是 一个 好的 主意 .

我想这侯伯之家结亲，

[its] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] [ə'keɪʒn] .
It's also a respectable and enjoyable occasion .
它是 还 一个 可敬 和 令人愉悦 场合 .

也是兴头体面之事，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [rɪ'plaɪ] ?
Why did you reply ?
为什么 做过 你 回复 ?

为何回了?

[maɪ] ['mʌðər] [sed] :
My mother said :
我的 母亲 说 :

我家妈妈说道:

[juː; jʊ] [stɪl] [dəunt] [noʊ] ,
You still don't know ,
你 仍然 不 知道 ,

'你还不知道,

[ðɪs] [sprɪŋ] ,
This spring ,
这 春天 ,

今年春天,

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] ['pɜːrsənəli] ['prɑːmɪst] [ðə; ði] [twɪn] [sʌnz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The master and mistress personally promised the twin sons to each other .
这 掌握 和 情妇 亲自 承诺 这 双 儿子们 到 每个 其他 .

老爷夫人当面亲口许了双公子,

[wiːl] [biː; bi] ['getɪŋ] ['mærid] [ðɪs] ['wɪntər] .
We'll be getting married this winter .
出色地 是 获得 已婚 这 冬天 .

今年冬天就来做亲了。'

[aɪ] [dʒʌst] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [mɪs] [ɪz] [ɔːl'redi] ['mærid] .
I just learned that Miss is already married .
我 只是 学习 那 错过 是 已经 已婚 .

我方才晓得小姐是有人家的了。"

[ju'ɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道:

" [ðiːz] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] , "
" These two young masters , "
" 这些 二 年轻的 大师 , "

"这双公子,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

定情人

第12/24页

[waɪ] [wʌz; wəz][jʊr; jər]['mæstər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
Why was your master willing to give your daughter to him ?
为什么 曾是 你的 掌握 愿意的 到 给 你的 女儿 到 他 ?

为何你家老爷就肯将小姐许他？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʃɪn] [ðen] [preɪzd] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənts] .
Jiang Xin then praised the two young masters for their exceptional talents .
江 新 然后 赞扬 这 二 年轻的 大师 为了 他们的 非凡的 天赋 .

江信便将双公子少年多才，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'dɑːptɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
He was adopted by his grandfather when he was young .
他 曾是 已采用 经过 他的 祖父 什么时候 他 曾是 年轻的 .

是小时就继名与老爷为子的，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
He then explained it in detail .
他 然后 解释 它 在 细节 .

又细细说了一番，

[hiː; hi][ɪz] ['mærid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstər] ([ɔːr] ['brʌðər]) .
He is married to his sister (or brother) .
他 是 已婚 到 他的 姐姐 (或者 兄弟) .

他是姊（兄）妹成亲的了。

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] ['lisnd] ,
Yuan Kong listened ,
元 孔 听着 ,

袁空听了，

[maɪ] [hɑːrt] [sæŋk] .
My heart sank .
我的 心 沉没 .

心下冷了一半。

[aɪ] ['kudnt] [sɪt] [stɪl] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
I couldn't sit still for long .
我 不能 坐 仍然 为了 长的 .

坐不得一会，

[hiː; hi] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɪŋks] [ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] .
He paid for the drinks and got up .
他 有薪酬的 为了 这 饮料 和 得到 向上 .

还了酒钱起身。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Xindao :
江 - :

江信道：

" [tə'deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪ'stɜːrbd] ,
" Today we are disturbed ,
" 今天 我们 是 不安 ,

“今日相扰，

[aɪl] [triːt] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I'll treat you another day .
患病的 对待 你 其他 天 .

改日我做东吧。”

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] .
Yuan Kong bid farewell .
元 孔 出价 告别 .

袁空别过，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] :
He pondered along the way :
他 沉思 沿着 这 方式 :

一路寻思道：

" [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] , "
" In front of you , young master , "
" 在 正面 的 你 , 年轻的 掌握 , "

“我在公子面前，

[hiː; hi] [preɪzd] [ə; eɪ][lɑːt] ,
He praised a lot ,
他 赞扬 一个 很多 ,

夸了许多嘴，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [grænd] ['sekrəteri] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [iks'kjuːziz] [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] .
They only said that Grand Secretary Jiang was making excuses and lying .
他们 仅有的 说 那 盛大 秘书 江 曾是 制作 借口 和 说谎 .

只说江阁老是推辞说谎，

[huː] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['æktʃuəli] [hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Who knew that she would actually have a son - in - law .
WHO 知道 那 她 会 实际上 有 一个 儿子 - 在 - 法律 .

谁知果有了女婿。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [goʊ][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [naʊ] !
How can I possibly go to see you now !
如何 能 我 可能 去 到 看 你 现在 !

我如今怎好去见公子！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [flers] [ʌp] ,
If it flares up ,
如果 它 信号弹 向上 ,

倘或发作起来，

['seɪɪŋ] [aɪm] ['juːsləs] ,
Saying I'm useless ,
说 我是 无用 ,

说我无用，

" [wɪə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" We're about to return the silver to him . "
" 是 关于 到 返回 这 银 到 他 . "

就要将银子退还他了。”

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd] [muːd] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
So he was in a bad mood the whole way .
所以 他 曾是 在 一个 坏的 情绪 这 所有的 方式 .

遂一路闷闷不快，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [fɜːrst] .
I had no choice but to go home first .
我 有 不 选择 但 到 去 家 第一的 .

只得先到家中。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [mjuː] , [ænd; ənd] ['dɔːtər] [ðen] . . .
His wife , Mu , and daughter then . . .
他的 妻子 , 亩 , 和 女儿 然后 . . .

妻子穆氏与女儿接着，

[mjuː] [æskt] :
Mu asked :
亩 问 :

穆氏问道：

" [juː; jʊ] [goʊ] [tuː; tə] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dʒiːz] [haʊs] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] . "
" You go to Jiang Ge's house to act as matchmaker . "
" 你 去 到 江 ge的 房子 到 行为 作为 媒人 . "

“你去江阁老家做媒，

[haʊ] [dɪd] [θɪŋz] [goʊ] ?
How did things go ?
如何 做过 事物 去 ?

事情如何了？”

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] ['sɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Yuan Kong simply shook his head .
元 孔 简单地 摇晃 他的 头 .

袁空只是摇头，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] [mɔːr] .
He explained it in detail once more .
他 解释 它 在 细节 一次 更多的 .

细细说了一遍，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [juː; jʊ] [naʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] . "
" It is inconvenient for me to reply to you now , young master . "
" 它 是 不方便 为了 我 到 回复 到 你 现在 , 年轻的 掌握 . "

“我如今不便就去回复公子，

[ænd; ənd] [haɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,
And hide for two days ,
和 隐藏 为了 二 天 ,

且躲两日，

[meɪk] [sʌm; səm] [ə'reɪndʒmənts] [bɪ'fɔːr] ['spiːkɪŋ] .
Make some arrangements before speaking .
制作 一些 安排 前 请讲 .

打点些说话，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ðen] .
It would be better to see him then .
它 会 是 更好的 到 看 他 然后 .

再去见他方好。”

[ðæt] [naɪt]
That night
那 夜晚

这一夜，

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [slept] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
Yuan Kong slept with his wife until midnight .
元 孔 睡着了 和 他的 妻子 直到 午夜 .

袁空同着妻子睡到半夜，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] ,
Because of thinking about this matter ,
因为 的 思维 关于 这 事情 ，

因想着这件事，

[ðen] [hiː; hi] [tɔːst] [ænd; ənd] [tɜːrnd] ,
Then he tossed and turned ,
然后 他 抛掷 和 转向 ，

便翻来覆去，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][mjuː] :
He said to Mu :
他 说 到 亩 ：

因对穆氏说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [waɪt] [goʊld] ['ɪŋgət] . "
" I am now holding a bright white gold ingot . "
" 我 是 现在 保持 一个 明亮的 白色的 金子 锭 . "

“我如今现拿着白晃晃的一个元宝，

[its] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
It's sitting at home .
它是 坐着 在 家 .

在家放着，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [soʊ] ['iːzəli] [naʊ] ?
How could I bear to give it away so easily now ?
如何 可以 我 熊 到 给 它 离开 所以 容易地 现在 ？

如今怎舍得轻轻送出？

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː] [ðɪs] [naʊ] .
I have no choice but to do this now .
我 有 不 选择 但 到 做 这 现在 .

我如今只得要如此如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ，

这般这般，

[ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
That's quite a strange thing .
那就是 相当 一个 奇怪的 事物 .

倒也是件奇事。

[mɔːr'oʊvər] , [ɔːl] [ðə; ði] ['hæŋgəz] - [ɑːn][hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['mʌni] [bɪ'fɔːr] .
Moreover , all the hangers - on had received money before .
而且 ，全部 这 衣架 - 在 有 已收到 钱 前 .

况众帮闲俱是得过银子的，

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [help] [ˌem 'iː] .
Of course they should help me .
的 课程 他们 应该 帮助 我 .

自然要出力帮我，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ？

你道如何？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ，

穆氏听了，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [sed] [wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] :
He also said with delight :
他 还 说 和 喜 :

也自欢喜道:

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [its] [dʌn] [dɪˈskriːtli] . . . "
" As long as it's done discreetly . . . "
" 作为 长的 作为 它是 完毕 谨慎地 . . . "

“只要做得隐秀,

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [tuː] .
That's a wonderful thing too .
那就是 一个 精彩的 事物 也 .

也是妙事。”

[juˈɑːn] [kɑːŋ] [θɔːt] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] ,
Yuan Kong thought again and again ,
元 孔 想法 再次 和 再次 ,

袁空再三忖度,

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [dɑːn] ,
Seeing that it was already dawn ,
看到 那 它 曾是 已经 黎明 ,

见天色已明,

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] .
He then got up .
他 然后 得到 向上 .

随即起来,

[hæv; həv][sʌm; səm] [snæks] [bɪˈfɔːr] [ˈgoʊɪŋ] [aʊt] .
Have some snacks before going out .
有 一些 零食 前 去 出去 .

吃些点心出门。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðiːz] [ˈhæŋgəz] - [ɑːn] [huː] [hæd; həd] [ʃerd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
They found these hangers - on who had shared the silver .
他们 成立 这些 衣架 - 在 WHO 有 共享 这 银 .

寻见这几个分过银子的帮闲,

[let] [ˌem ˈiː] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] :
Let me explain in detail :
让 我 解释 在 细节 :

细细说知道:

" [ðə; ði][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [əˈferz] [ɑːr; ər] [ɪkˈstriːmli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] . "
" The Jiang family's affairs are extremely difficult to accomplish . "
" 这 江 家庭的 事务 是 极其 难的 到 完成 . "

“江家事万万难成,

" [təˈdeɪ] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [tuː; tə][juː; jʊ] , [jʌŋ] [ˈmæstər] . "
" Today we have no choice but to return the silver to you , young master . "
" 今天 我们 有 不 选择 但 到 返回 这 银 到 你 , 年轻的 掌握 . "

今日只得要将原银退还公子了。”

[ˈevriwʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Everyone heard this ,
每个人 听到 这 ,

众人见说,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈspiːtʃləs] .
They were all speechless .
他们 是 全部 无言 .

俱哑口不言。

[ju'ɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道：

" [juː; jʊ] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] , "
" You remain silent , "
" 你 保持 沉默的 , "

“你们不言不语，

[dɪd] [juː; jʊ] [spend] [ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ?
Did you spend the money from the other day ?
做过 你 花费 这 钱 从 这 其他 天 ?

想是前日的银子用去了么？”

[ðə; ði] [kraʊd] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [seɪ] :
The crowd could only say :
这 人群 可以 仅有的 说 :

众人只得说道：

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['brʌðər] [ju'ɑːn] . . .
To be honest , Brother Yuan . . .
到 是 诚实的 , 兄弟 元 . . .

“不瞒袁兄说，

['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs] ,
Our business ,
我们的 商业 ,

我们的事，

[juː; jʊ] [noʊ] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] .
You know all of this .
你 知道 全部 的 这 .

你俱晓得的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['ɑːpəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
And they don't know how to operate it .
和 他们 不 知道 如何 到 操作 它 .

又不会营运，

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ri'laiŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['evri] [deɪ] .
It's nothing more than relying on the young master every day .
它是 没有什么 更多的 比 依靠 在 这 年轻的 掌握 每一个 天 .

无非日日只靠着公子，

[raɪt] [tuː; tə] [ɜːrn] [sʌm; səm] [ænd; ənd] [luːz] [sʌm; səm] .
Write to earn some and lose some .
写 到 赚 一些 和 失去 一些 .

撰赚些落些，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [waɪf] .
Go back and take care of your wife .
去 后退 和 拿 关心 的 你的 妻子 .

回去养妻子。

[ðiːz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
These from the day before yesterday ,
这些 从 这 天 前 昨天 ,

前日这些，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] ,
Take it home ,
拿 它 家 ,

拿到家中，

[its] [nɑːt] [raɪs] .
It's not rice .
它是 不是 米 .

不是籴米，

[its] [ə'baʊt] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [loʊn] .
It's about asking for a loan .
它是 关于 问 为了 一个 贷款 .

就是讨当，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] [ðə; ði] ['ʃɑːps] ['dɛts] .
He then went to pay off the shop's debts .
他 然后 去 到 支付 离开 这 商店的 债务 .

并还店帐去了。

[naʊ] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,
Now you come to ask for it ,
现在 你 来 到 问 为了 它 ，

你如今来要，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [prə'duːs] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ?
How can I possibly produce it all at once ?
如何 能 我 可能 生产 它 全部 在 一次 ？

一时如何有得拿出来？”

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] ['lisnd] ['æŋkʃəsli] [ænd; ənd] [sed] :
Yuan Kong listened anxiously and said :
元 孔 听着 焦虑地 和 说 :

袁空听了着急道：

" [haʊ] [kʌm] [jʊə(r)] [soʊ] [pʊr] ? "
" How come you're so poor ? "
" 如何 来 你是 所以 贫穷的 ? "

“怎么你们这样穷？

[wʌn] ['sɪlvər] [kɔɪn] [ɪn] [hænd] ,
One silver coin in hand ,
一 银 硬币 在 手 ，

一个银子到手，

[ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] [soʊ] ['kwɪkli] !
It ended so quickly !
它 结束 所以 迅速地 !

就完得这样快！

[maɪ][oʊld] [foʊn] [ɪz] [stɪl] [ðer; ðər] , [ʌn'tʌtʃt] .
My old phone is still there , untouched .
我的 老的 电话 是 仍然 那里 ， 未受触碰 .

我的尚原封不动在那里。

[haʊ] [ˌeɪ 'em][aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] [naʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] ?
How am I supposed to reply to you now , young master ?
如何 是 我 据称 到 回复 到 你 现在 ， 年轻的 掌握 ？

如今叫我怎样去回公子？

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wɜːr; wər][tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪlvər] ,
If the young master were to chase after the original silver ,
如果 这 年轻的 掌握 是 到 追赶 后 这 原来的 银 ，

倘然公子追起原银，

['wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ˌem 'iː] ['sʌfər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ?
Wouldn't that make me suffer because of this ?
不会 那 制作 我 遭受 因为 的 这 ？

岂不带累我受气！

['biːɪŋ] [mɪs'triːtid] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnər] ['mætər] .
Being mistreated is a minor matter .
存在 虐待 是 一个 次要的 事情 .

受气还是小事，

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [bleɪm] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ?
Are you going to try to blame him again ?
是 你 去 到 尝试 到 责备 他 再次 ?

难道你们又赖得他的?

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [tə'mɑːroʊ] [ðeɪ] [wɪl] [send] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['priːfektʃər] [tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði] ['mætər] .
I fear that tomorrow they will send officials and prefectures to pursue the matter .
我 害怕 那 明天 他们 将要 发送 官员 和 县 到 追求 这 事情 .

只怕明日送官送府追比，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpən] .
There are things that happen .
那里 是 事物 那 发生 .

事也是有的。

['dɪdnt] [juː; jʊ] [hɪr] [wʌt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ?
Didn't you hear what the young master said the other day ?
没有 你 听到 什么 这 年轻的 掌握 说 这 其他 天 ?

你们前日不听见公子说的，

[ðoʊz] [huː] [ə'poʊz] [hɪm; ɪm] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'siːv] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
Those who oppose him will not receive a single penny .
那些 WHO 反对 他 将要 不是 收到 一个 单身的 一分钱 .

逆他者分文不与。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [tə'deɪ] . . .
If I were to arrange this marriage today . . .
如果 我 是 到 安排 这 婚姻 今天 . . .

我若今日做成了这亲事，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] .
Ask him to bring out a few more .
问 他 到 带来 出去 一个 很少 更多的 .

再要他拿出几个来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hæpi] [tuː] .
He was happy too .
他 曾是 快乐的 也 .

他也是欢喜的。

[wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː] [naʊ] ?
What can I do now ?
什么 能 我 做 现在 ?

如今叫我怎么好？”

['evriwʌn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Everyone remained silent .
每个人 剩余 沉默的 .

众人俱不做声，

['oʊnli] [wʌn] [sed] :
Only one said :
仅有的 一 说 :

只有一个说道：

" [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['sɪlvər] , "
" This sum of silver , "
" 这 和 的 银 , "

“这宗银子，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ðen] [kɪld] [ˌjuː 'es] .
The young master then killed us .
这 年轻的 掌握 然后 被杀 我们 .

公子便杀我们，

[its] ['juːsləs] .
It's useless .
它是 无用 .

也无用，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
I had no choice but to find something else to do to make up for it .
我 有 不 选择 但 到 寻找 某物 别的 到 做 到 制作 向上 为了 它 .

只好寻别件事补他罢了。

[ɔːr] [els] ,
Or else ,
或者 别的 ,

再不然，

[wiː; wi] [ɔːl] ,
We all ,
我们 全部 ,

我们众人，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːrnz] [ɪn'kwaɪərɪŋ] .
They took turns inquiring .
他们 采取 转弯 查询 .

轮流打听，

[ɑːn][ðə; ði] ['pɑːzətɪv] [saɪd] ,
On the positive side ,
在 这 积极的 边 ,

有好的来说，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ?
Is it only Miss Jiang ?
是 它 仅有的 错过 江 ?

难道只有江小姐，

[ɪz] [ðɪs] [wʌt] [juː; jʊ][dɪ'zaɪər] , [jʌŋ] ['mæstər] ?
Is this what you desire , young master ?
是 这 什么 你 欲望 , 年轻的 掌握 ?

是公子中意的？”

[ju'ɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [wɒts] [ɑːn][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [maɪnd] . "
" You have no idea what's on the young master's mind . "
" 你 有 不 主意 是什么 在 这 年轻的 硕士学位 头脑 . "

“你们也不晓得公子的心事。

[aɪ] [dɪ'skraɪbd] [hɜːr; hər][æz; əz] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
I described her as extremely beautiful to him the other day .
我 描述 她 作为 极其 美丽的 到 他 这 其他 天 .

我前日在他面前说得十分美貌，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] .
Therefore , he was determined to marry her .
所以 , 他 曾是 决定 到 结婚 她 .

故他专心要娶，

[noʊ] [wʌn] [els] [wʊd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
No one else would like it .
不 一 别的 会 喜欢 它 .

别人决不中意。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['brɪliənt] [aɪ'diːə] .
I have now come up with a brilliant idea .
我 有 现在 来 向上 和 一个 杰出的 主意 .

我如今细想了一个妙法，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði] [teiblz] [ɑːn][ðem; ðəm] .
The only option is to turn the tables on them .
这 仅有的 选项 是 到 转动 这 表格 在 他们 .

惟有将计就计，

[its] [best] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
It's best to keep it from him .
它是 最好的 到 保持 它 从 他 .

瞒他方妙。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [ɔːl] [duː][jʊr; jər] [best]
As long as you all do your best
作为 长的 作为 你 全部 做 你的 最好的

只要你们大家尽心尽力，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] ,
If it succeeds ,
如果 它 成功 ,

若是做成，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['priːviəs] [loʊn] ,
Not only did they refuse to repay the previous loan ,
不是 仅有的 做过 他们 拒绝 到 偿还 这 以前的 贷款 ,

不但前银不还，

['leɪtər] [ɑːn] , [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Later on , you won't be able to enjoy it .
之后 在 , 你 惯于 是 有能力的 到 享受 它 .

后来还要受用不了，

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [ʃer] [sʌm; səm] .
You can also share some .
你 能 还 分享 一些 .

还可分些你们用用。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] ?
Are you willing ?
是 你 愿意的 ?

你们可肯么？”

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Everyone was overjoyed and said :
每个人 曾是 欣喜若狂 和 说 :

众人听了大喜道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
" This is absolutely beautiful . "
" 这 是 绝对地 美丽的 . "

“此乃绝美之事，

[ɪf] [ðə; ði] ['priːviəs] [loʊn] [ɪz][nɑːt] [rɪ'peɪd] ,
If the previous loan is not repaid ,
如果 这 以前的 贷款 是 不是 已偿还 ,

不还前银，

[ænd; ənd] [geɪn] ['sʌbsɪkwənt] ['benɪfɪts] ,
And gain subsequent benefits ,
和 获得 随后的 好处 ,

且得后利，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

何乐而不为？

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['brɪliənt] ['meθədz] ?
Do you have any brilliant methods ?
做 你 有 任何 杰出的 方法 ?

你有甚妙法，

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] ,
Tell me quickly ,
告诉 我 迅速地 ,

快些说来，

[goʊ][ænd; ənd][duː][ˌaɪ 'tiː] .
Go and do it .
去 和 做 它 .

好去行事。”

[ju'ɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道：

" [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməli] , "
" The marriage proposal from the Jiang family , "
" 这 婚姻 提议 从 这 江 家庭 , "

“江家亲事，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
There's no need to mention it again .
有 不 需要 到 提到 它 再次 .

再不必提了。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [grænd] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz]
Moreover , he was a high - ranking Grand Secretary of the Prime Minister's
而且 , 他 曾是 一个 高的 - 排行 盛大 秘书 的 这 主要的 部长
['mænʃ(ə)n] .
Mansion .
大厦 .

况且他是个相府堂堂阁老，

[aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst] [laɪk] [juː; jʊ] ,
I am just like you ,
我 是 只是 喜欢 你 ,

我与你一介之人，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [get] [kloʊz] [tuː; tə] ['ʌpraɪt] ['dʒent(ə)lmən] ?
How can one get close to upright gentlemen ?
如何 能 一 得到 关闭 到 直立 先生们 ?

岂可近得正人君子？

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['welθi] [jʌŋ] [men] .
They could only stay with these wealthy young men .
他们 可以 仅有的 停留 和 这些 富裕 年轻的 男人 .

只好在这些豪华公子处，

[ə; eɪ] [smaɪl] [pleɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
A smile played on his shoulder .
一个 微笑 玩 在 他的 肩膀 .

胁肩献笑，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [əb'siːn] ,
Willing to be obscene ,
愿意的 到 是 猥亵 ,

甘作下流，

[dʒʌst] ['fuːlɪŋ] [ə'raʊnd] .
Just fooling around .
只是 愚弄 大约 .

鬼混而已。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [haɪrd] [baɪ] [ʃwæŋksɪŋ] .
The young lady has now been hired by Shuangxing .
这 年轻的 女士 有 现在 到过 雇用 经过 双星 .

如今小姐已被双星聘去，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [weɪ] [tuː; tə][ʌn'duː][ˌaɪ 'tiː] .
There's no way to undo it .
有 不 方式 到 撤销 它 .

万无换回之处。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [spiːk] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] . . .
If you wish to speak directly to the young master . . .
如果 你 希望 到 说话 直接地 到 这 年轻的 掌握 . . .

若要一径对公子说去，

[nɑːt]['oʊnli] ['tʃeɪsɪŋ] ['sɪlvər] ,
Not only chasing silver ,
不是 仅有的 追逐 银 ,

不但追银，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [kɔːzd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ʌn'hæpinəs] .
It also caused a lot of unhappiness .
它 还 导致 一个 很多 的 不快乐 .

还讨得许多不快活。

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , ['aʊər; ɑːr] ['laɪvlihʊd] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'kjʊr] .
In the future , our livelihood will be secure .
在 这 未来 , 我们的 生计 将要 是 安全的 .

将来你我的衣食饭碗，

[ðeɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [ɔːf] .
They still need to be taken off .
他们 仍然 需要 到 是 已采取 离开 .

还要弄脱。

[naʊ] [ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [ɪz][tuː; tə] [dɪ'siːv] [hɪm; ɪm] .
Now the only way is to deceive him .
现在 这 仅有的 方式 是 到 欺骗 他 .

如今惟有瞒他一法，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [trikt] .
He was tricked .
他 曾是 被骗了 .

骗他一场，

[liːv] [sʌm; səm] ['sɪlvər] ,
Leave some silver ,
离开 一些 银 ,

落些银子，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [goʊ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] .
Everyone should just go and have some fun .
每个人 应该 只是 去 和 有 一些 乐趣 .

大家去快活罢了。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道:

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm]
If we can keep it from him
如果 我们 能 保持 它 从 他

“若是瞒得他过,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [trikt] ['ɪntuː] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] .
He was tricked into falling down .
他 曾是 被骗了 进入 坠落 向下 .

骗得他倒,

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

可知好哩。

[bʌt; bət] [wer] [kæn; kən] [hiː; hi] [faɪnd] [ðɪs] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tuː; tə] ['mæri] ?
But where can he find this Miss Jiang to marry ?
但 在哪里 能 他 寻找 这 错过 江 到 结婚 ?

但那里去寻这江小姐嫁他?”

[ju'ɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道:

" [ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði] [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'mʌŋ] ['prɔstɪˌtuːts] [naʊ] ,
" If I were to choose the most beautiful among prostitutes now ,
" 如果 我 是 到 选择 这 最多 美丽的 之中 妓女 现在 ,

“我如今若在婊子中捡选美貌,

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
Pretending to be Miss Jiang , she went to get married .
假装 到 是 错过 江 , 她 去 到 得到 已婚 .

假充江小姐嫁去成亲,

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] .
In the end , it wasn't a good idea .
在 这 结尾 , 它 不是 一个 好的 主意 .

后来毕竟不妥。

[bɪ'saɪdz] , [ɪts] [nɑːt] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['aɪtəm] .
Besides , it's not the original item .
除了 , 它是 不是 这 原来的 物品 .

况且不是原物,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
He was about to see through it .
他 曾是 关于 到 看 通过 它 .

就要被他看破。

[ɪf] [wiː; wi] [get] [hɪz; ɪz] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] ,
If we get his betrothal gifts ,
如果 我们 得到 他的 订婚 礼物 ,

若是弄了他聘礼,

[hiː; hi] ['siːkrətli] [bɔːt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] ['eniwʌn] .
He secretly bought a woman without telling anyone .
他 偷偷 买 一个 女士 没有 讲述 任何人 .

瞒着人悄悄买个女子，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['mærid] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] .
She was to be married off with money .
她 曾是 到 是 已婚 离开 和 钱 .

充着嫁去，

[its] ['nætʃ(ə)rəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['riːəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [feɪk] [æt; ət] [fɜːrst] [glæns] .
It's naturally difficult to distinguish between the real and the fake at first glance .
它是 自然 难的 到 区分 之间 这 真实的 和 这 伪造的 在 第一的 瞥一眼 .

自然一时难辨真假，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

到也罢了。

[ðɪs] [welθ] ,
This wealth ,
这 财富 ,

只是这一宗富贵，

[aɪv] ['ɔːlweɪz] ['teɪkən] [ɑːn] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bəːdənz] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
I've always taken on other people's burdens for nothing .
我已经 总是 已采取 在 其他 人们的 负担 为了 没有什么 .

白白总承了别人，

[its] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's such a pity .
它是 这样的 一个 遗憾 .

甚是可惜。

[aɪ] [rɪ'membər] ,
I remember ,
我 记住 ,

我想起来，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] ['fæməli] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [frʌm; frəm] .
I don't know which family you are from .
我 不 知道 哪个 家庭 你 是 从 .

不知你们那家，

[jʊr; jər] ['dɔːtər] ,
Your daughter ,
你的 女儿 ,

有令爱的，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] ['mæri]
Pretending to marry
假装 到 结婚

假充嫁去，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] , [dʌn] [wɪ'ðaʊt] ['eniwʌn] ['noʊɪŋ] ?
Wouldn't that be a wonderful thing , done without anyone knowing ?
不会 那 是 一个 精彩的 事物 , 完毕 没有 任何人 会心 ?

岂不神不知鬼不觉的一件妙事。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ri'spɔndid] :
The crowd responded :
这 人群 回应 :

众人听了道：

" [ðə; ði] [plæn] [ɪz] [gʊd] . "
" The plan is good . "
" 这 计划 是 好的 . "

“计策虽好，

[dʒʌst] ['aʊər; ɑːr] ['dɔːtər] ,
Just our daughter ,
只是 我们的 女儿 ,

只是我们的女儿，

[bɪg] [bɪg] ,
Big big ,
大的 大的 ,

大的大，

[smɔːl] ,
Small ,
小的 ,

小的小，

[its] [dʒʌst] [ðə; ði] [raɪt] [saɪz] , [nɑːt] [tuː] [bɪg] [ɔːr] [tuː] [smɔːl] .
It's just the right size , not too big or too small .
它是 只是 这 正确的 尺寸 , 不是 也 大的 或者 也 小的 .

就是不大不小，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['fɪgjərz] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] .
They are also figures that cannot be presented .
他们 是 还 数据 那 不能 是 呈现 .

也是拿不出的人物，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [feɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can one fake it ?
如何 能 一 伪造的 它 ?

怎好假充？

[ðɪs] [welθ] ,
This wealth ,
这 财富 ,

这个富贵，

[wiːl] [dʒʌst] [hæv; həv] [tuː; tə] [let] ['sʌmwʌn] [els] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] .
We'll just have to let someone else have it .
出色地 只是 有 到 让 某人 别的 有 它 .

只好让别人罢了。”

[ju'ɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道：

" [ðæts] [ə; eɪ] ['pɪti] . "
" That's a pity . "
" 那就是 一个 遗憾 . "

“这就可惜了。”

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

内中一个说道：

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [dəunt] [hæv; həv] ,
Although we don't have ,
虽然 我们 不 有 ,

"我们虽然没有，

['brʌðər] [ju'ɑːn] , [juː; jʊ][duː][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
Brother Yuan , you do have it .
兄弟 元 , 你 做 有 它 .

袁兄你是有的，

[waɪ] [nɑːt][rɪ'laɪ][ɑːn][jʊr; jər] ['dɔːtər] ?
Why not rely on your daughter ?
为什么 不是 依靠 在 你的 女儿 ?

何不就借重令爱吧。"

[ju'ɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道：

" [maɪ] ['dɔːtər] , "
" My daughter , "
" 我的 女儿 , "

"我这女儿，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [θriː] ['kʌlɝz]
Although it has three colors
虽然 它 有 三 颜色

虽然有三分颜色，

[aɪm] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I'm seventeen years old this year .
我是 十七 年 老的 这 年 .

今年十七岁了，

[aɪ] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] .
I always wanted to find him a good husband .
我 总是 通缉 到 寻找 他 一个 好的 丈夫 .

我一向要替他寻个好丈夫，

[ðeə(r)] [ðə; ði] [wʌnz] [huː] [sə'pɔːrt] [ˌem 'iː] .
They're the ones who support me .
它们是 这 一个 WHO 支持 我 .

养我过日子的。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] [naʊ] .
I have no choice but to accept this now .
我 有 不 选择 但 到 接受 这 现在 .

我如今也只得没奈何，

[ðɪs] [plæn][mʌst; məst][biː; bi] ['kærid] [aʊt] .
This plan must be carried out .
这 计划 必须 是 携带 出去 .

要行此计了。"

['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [ju'ɑːn] [kɑːŋ] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə] [ə'piːz] [jʌŋ]
Everyone saw that Yuan Kong was willing to use his daughter to appease Young
每个人 锯 那 元 孔 曾是 愿意的 到 使用 他的 女儿 到 安抚 年轻的
['mæstər] [hiː; hi] .
Master He .
掌握 他 .

众人见袁空肯将女儿去搪塞赫公子，

[ðeɪ] [ɔːl] [ri'dʒɔist] [ænd; ənd] [sed] :
They all rejoiced and said :
他们 全部 欣喜若狂 和 说 :

俱欢喜道：

" [ɪf] [jʊr; jər] ['dɔːtər] ['mæriz] [hɪm; ɪm] . . . "
" If your daughter marries him . . . "
" 如果 你的 女儿 结婚 他 . . . "

“若得令爱嫁了他，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ə'raʊnd] ['æftərwərdz] ,
We walked around afterwards ,
我们 步行 大约 然后 ,

我们后来走动，

[ʃiː; ʃi] [naʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] [sə'pɔːrtɪv] ['pɑːrtnər] .
She now has a supportive partner .
她 现在 有 一个 支持 伙伴 .

也有内助之人了。

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [held] [tə'mɑːroʊ] .
I just don't know how the wedding will be held tomorrow .
我 只是 不 知道 如何 这 婚礼 将要 是 握住 明天 .

只不知明日怎样个嫁法，

[its] [best] [ɪf] [hiː; hi] [kɑːnt] [siː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
It's best if he can't see through it .
它是 最好的 如果 他 不能 看 通过 它 .

也要他看不破方好。”

[ju'ɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道：

" [naʊ] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðɪs] ['mætər] , "
" Now , regarding this matter , "
" 现在 , 关于 这 事情 , "

“如今这件事，

[aɪ][hæv; həv] [spent] [ɔːl][maɪ] ['mʌni] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][juː; jʊ] .
I have spent all my money because of you .
我 有 花费 全部 我的 钱 因为 的 你 .

我因你们银子俱花费了，

[aɪ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [naʊ] .
I can't do it right now .
我 不能 做 它 正确的 现在 .

叫我一时没法，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] [ðɪs] [self] - [in'fliktid] ['ɪndʒəri] [skiːm] .
Therefore , he resorted to this self - inflicted injury scheme .
所以 , 他 复原 到 这 自己 - 造成的 受伤 方案 .

故行此苦肉计。

[naʊ] [aɪ][goʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Now I go to see the young master ,
现在 我 去 到 看 这 年轻的 掌握 ,

如今我去见公子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [grænd] ['sekrəteri] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] [ə'griːd] .
It was only said that Grand Secretary Jiang had agreed .
它 曾是 仅有的 说 那 盛大 秘书 江 有 同意 .

只说是江阁老应承，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ,
You are in front of the young master ,
你 是 在 正面 的 这 年轻的 掌握 ,

你们在公子面前，

[dɪ'mændɪŋ] [mɔːr] ['daʊri]
Demanding more dowry
要求 更多的 嫁妆

多索聘金，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [mɔːr] ['iːðər] .
I don't want more either .
我 不 想 更多的 任何一个 .

我也不愿多得，

[dɪ'vaɪd] ['iːkwəli] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
Divide equally as before .
划分 同样地 作为 前 .

也照前日均分，

[haʊ] [dɪd] ['evriwʌn] [fer] ?
How did everyone fare ?
如何 做过 每个人 票价 ?

大家得些何如？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
They were overjoyed and said :
他们 是 欣喜若狂 和 说 :

俱大喜道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

“若是如此，

['brʌðər] [ju'ɑːn][hæz; həz] [helpt] [ˌjuː 'es] [meɪk] ['mʌni] .
Brother Yuan has helped us make money .
兄弟 元 有 帮助 我们 制作 钱 .

袁兄是扶持我们赚钱了。”

[ju'ɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道：

" [ə; eɪ] ['brʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['brʌðər] ,
" A brother for a brother ,
" 一个 兄弟 为了 一个 兄弟 ,

“一个弟兄相与，

[wer] [kæn; kən] [wʌn] ['iːv(ə)n] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ?
Where can one even begin to discuss this ?
在哪里 能 一 甚至 开始 到 讨论 这 ?

哪里论得。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [æskt] :
The crowd then asked :
这 人群 然后 问 :

众人又问道：

" [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [wen] [juː; jʊ] [get] ['mærid] . . . "
" In the future , when you get married . . . "
" 在 这 未来 , 什么时候 你 得到 已婚 . . . "

“日后嫁娶，

[soʊ] [waɪ] ['bɑːðər] ['kælkjuleɪtɪŋ] ?
So why bother calculating ?
所以 为什么 打扰 计算 ?

又如何计较？”

[ju'ɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlsoʊ] ['mænɪdʒɪŋ] [θɪŋz] [hɪr] [naʊ] . "
" I am also managing things here now . "
" 我 是 还 管理 事物 这里 现在 . "

“我如今也打点在此。”

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪr] :
He whispered in his ear :
他 低声说道 在 他的 耳朵 :

因附耳说道：

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [dʒʌst] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] . "
" From now on , just do it this way . "
" 从 现在 在 , 只是 做 它 这 方式 . "

“以后只消如此这般。”

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Everyone was overjoyed to hear this .
每个人 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

众人听了大喜。

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] .
Yuan Kong bid farewell .
元 孔 出价 告别 .

袁空别过，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [siː] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] .
I will go and see Young Master He .
我 将要 去 和 看 年轻的 掌握 他 .

自去见赫公子。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [trɪp] ,
Because of this trip ,
因为 的 这 旅行 ,

只因这一去，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti]
Pretending to take responsibility
假装 到 拿 责任

假假承当，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [mɪsaɪdentɪfɪ'keɪʃən] .
It was a complete misidentification .
它 曾是 一个 完全的 误认 .

真真错认。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [naɪn]
Chapter 9
章 9

第九回

['klevərli] ['helpɪŋ] ['ʌðər] , [hə'bɪtʃuəli] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] , [pʊr] ['gɝːlz] [hoʊl]
Cleverly helping others , habitually pretending to hide , poor girl's hole
巧妙地 帮助 其他的 , 习惯性地 假装 到 隐藏 , 贫穷的 女孩们 洞

巧帮闲惯弄假藏底脚贫女穴中

[ðə; ði][blaɪnd] [jʌŋ] ['mæstər] [mɪ'steɪkənli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['θɜːrəli] ['biːtn]
The blind young master mistakenly took it seriously and was thoroughly beaten
这 瞎的 年轻的 掌握 错误地 采取 它 严重地 和 曾是 彻底 被打败
[baɪ][ðə; ði][oʊld][mæn][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [piːk]
by the old man at the foot of the father - in - law's peak
经过 这 老的 男人 在 这 脚 的 这 父亲 - 在 - 法律的 顶峰

瞎公子错认真饱老拳丈人峰下

[wɜːrd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

[piːtʃ] ['blɑːsəm] [ə'trækʃ(ə)n]
Peach Blossom Attraction
桃 开花 景点

桃花招，

['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] ['blɔsəmz] [ɪn'vaɪt]
Apricot Blossoms Invite
杏 花朵 邀请

杏花邀，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['broʊkən] [ɔːf] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪloʊ] [twɪg] .
When it was broken off , it was a willow twig .
什么时候 它 曾是 破碎的 离开 , 它 曾是 一个 柳 枝条 .

折得来时是柳条。

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] ['ærəgənt] ,
Let him be arrogant ,
让 他 是 傲慢的 ,

任他骄，

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .
Let him be difficult .
让 他 是 难的 .

让他刁，

['sʌtəli] [ə'træktɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːbviəs] [piːtʃ] ,
Subtly attracting the obvious peach ,
微妙地 吸引 这 明显的 桃 ,

暗引明桃，

[ðə; ði] [luːd] ['spɪrɪt] [hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] ['vænɪʃt] .
The lewd spirit has long since vanished .
这 猥亵 精神 有 长的 自从 消失了 .

淫魂早已消。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːrneɪm] , [waɪ] [hæz; həz] [hiː; hi] ['evər] [ˌɪm'pɜːsəˌneɪtɪd] ['sʌmwʌn] ?
He has a name and surname , why has he ever impersonated someone ?
他 有 一个 姓名 和 姓 , 为什么 有 他 曾经 冒充 某人 ?

有名有姓何曾冒，

[ɪn'vɪzəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'vɪzəb(ə)l] , [huː] [kæn; kən] [noʊ] ?
Invisible and invisible , who can know ?
无形的 和 无形的 , WHO 能 知道 ?

无形无影谁知道。

[sɪns] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mɑːkɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Since they were mocking each other ,
自从 他们 是 嘲讽 每个 其他 ,

既相嘲，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [fər'gɪv] ,
Willing to forgive ,
愿意的 到 原谅 ,

肯相饶，

[tel] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] ,
Tell us the root cause ,
告诉 我们 这 根 原因 ,

说出根苗，

[wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [θruː] [ðɪs] [fɜːrst] .
We'll have to go through this first .
出色地 有 到 去 通过 这 第一的 .

先经这一遭。

[raɪt] [tuːn] : " [plʌm] ['blɑːsəm] ['melədi] "
Right tune : " Plum Blossom Melody "
正确的 调 : " 李子 开花 旋律 "

右调《梅花引》

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ju'ɑːn] [kɑːŋ] ,
Speaking of Yuan Kong ,
请讲 的 元 孔 ,

话说袁空，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['dɔːtər] .
They wanted to deceive Young Master He with their daughter .
他们 通缉 到 欺骗 年轻的 掌握 他 和 他们的 女儿 .

要将女儿哄骗赫公子，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to go home and discuss it .
他们 有 不 选择 但 到 去 家 和 讨论 它 .

只得走回家商量。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ju'ɑːn] ['kɔŋz, 'kɔŋgz] ['dɔːtər] . . .
It turns out that Yuan Kong's daughter . . .
它 转弯 出去 那 元 孔的 女儿 . . .

原来袁空的这个女儿，

[kɔːl] [hɜːr; hər] ['sɪstər] [ˌeɪ 'aɪ]
Call her Sister Ai
称呼 她 姐姐 人工智能

叫做爱姐，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['roʊzi] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] .
She was indeed born with rosy lips and white teeth .
她 曾是 的确 出生 和 红润 嘴唇 和 白色的 牙齿 .

倒也还生得唇红齿白，

[blæk] [her] [ænd; ənd] [blæk] ['tɛmpəlz]
Black hair and black temples
黑色的 头发 和 黑色的 寺庙

乌头黑鬓，

[ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] ,
And quick - witted ,
和 快的 - 机智的 ,

且伶牙俐齿，

[aɪm] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I'm seventeen years old this year .
我是 十七 年 老的 这 年 .

今年十七岁了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ju'ɑːn] - [sʌn] [wʌz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] ,
Because Yuan Kongjian's son was still young ,
因为 元 - 儿子 曾是 仍然 年轻的 ,

因袁空见儿子尚小，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] [ɪn] [maɪ] [oʊld] [eɪdʒ] .
I want to find a son - in - law to take care of me in my old age .
我 想 到 寻找 一个 儿子 - 在 - 法律 到 拿 关心 的 我 在 我的 老的 年龄 .

要招个女婿在家养老。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

一时不凑巧，

['ðerfɔːr] , [noʊ] [wʌn] [hæz; həz] [dɪ'saɪdɪd] [jet] .
Therefore , no one has decided yet .
所以 , 不 一 有 决定 然而 .

故尚没人来定。

[naʊ] [ðæt] [maɪ] ['sɪstər] [hæz; həz] [groʊn] [ʌp] . . .
Now that my sister has grown up . . .
现在 那 我的 姐姐 有 生长 向上 . . .

这爱姐既已长大，

['noʊɪŋ] [wʌnz] [oʊn] ['ɪntrəsts]
Knowing one's own interests
会心 一个人的 自己的 兴趣

自知趣味，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['perənts] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [dɪ'leɪɪŋ] [hɜːr; hər] ,
Seeing that her parents were only delaying her ,
看到 那 她 父母 是 仅有的 延迟 她 ,

见父母只管耽搁她，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
He became impatient .
他 成为 不耐烦 .

也就不耐烦，

[hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] [ækts] ['nɔːti] [ænd; ənd] [ˌtemprə'mentl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He often acts naughty and temperamental in front of his mother .
他 经常 行为 淘气 和 性情古怪 在 正面 的 他的 母亲 .

时常在母亲面前使性儿淘气。

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [ðæt] [deɪ] .
Yuan Kong returned that day .
元 孔 返回 那 天 .

这日袁空回来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ['ɪŋgət] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Upon seeing this ingot of silver ,
之上 看到 这 锭 的 银 ,

见了这锭元宝，

[aɪm] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [naʊ] .
I'm reluctant to return it right now .
我是 不情愿的 到 返回 它 正确的 现在 .

一时不舍得退还，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪn'dʒiːniəs] ['meθəd] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] [ðə; ði] ['ɪʃuː] .
They came up with this ingenious method to evade the issue .
他们 来了 向上 和 这 巧妙 方法 到 逃避 这 问题 .

就想出这个妙法来抵搪。

[ðɪs] [mjuː] ['fæməli] ['membər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [æn; ən] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] ['pɜːrs(ə)n] .
This Mu family member is also an indecisive person .
这 亩 家庭 成员 是 还 一个 优柔寡断 人 .

这个穆氏又是个没主意之人，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Hearing that she was to marry the young master ,
听力 那 她 曾是 到 结婚 这 年轻的 掌握 ,

听见说要嫁与公子，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
Thinking that I have such a good son - in - law ,
思维 那 我 有 这样的 一个 好的 儿子 - 在 - 法律 ,

想着有了这个好女婿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [noʊ] [lɔːŋgər] [pʊr] .
They were no longer poor .
他们 是 不 更长 贫穷的 .

自然不穷了。

[soʊ] ['hæpi] ,
So happy ,
所以 快乐的 ,

就欢欢喜喜，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [stɑːp] [ðem; ðəm] .
They did not stop them .
他们 做过 不是 停止 他们 .

并不拦阻，

[aɪ] [dʒʌst] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [suːn] .
I just hope it will be accomplished soon .
我 只是 希望 它 将要 是 完成 很快 .

只愿早些成事。

[ju'ɑːn] - ['fæməli] [hæd; həd] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
Yuan Kongjian's family had reached an agreement .
元 - 家庭 有 达到 一个 协议 .

袁空见家中议妥，

[soʊ] [ðeɪ] [spoʊk] [ðiːz] [wɜːrdz] .
So they spoke these words .
所以 他们 辐 这些 字 .

遂将这些说话，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌn] ['oʊvər][ðə; ði] [kraʊd] .
It won over the crowd .
它 韩元 超过 这 人群 .

笼络了众人。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [kən'vɪnst] ,
And seeing that everyone was completely convinced ,
和 看到 那 每个人 曾是 完全地 确信 ,

又见众人俱心悦诚服，

[ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Act according to his instructions .
行为 根据 到 他的 指示 .

依他调度行事，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
Then he was filled with joy .
然后 他 曾是 已填 和 喜悦 .

便满心快活，

[kʌm] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Come see the young master .
来 看 这 年轻的 掌握 .

来见公子，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻的说道：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['seɪɪŋ] [wʌt] ['priːfekt] [moʊ] [sed] . "
" I was just saying what Prefect Mo said . "
" 我 曾是 只是 说 什么 长官 莫 说 . "

“我就说莫知府的说话，

[ɪts] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] .
It's a double - edged sword .
它是 一个 双倍的 - 边缘 剑 .

是个两面光鲜，

['kɑːnstənt] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,
Constant fortune and misfortune ,
持续的 财富 和 不幸 ,

不断祸福，

[ðoʊz] [huː] [əb'teɪn] ['hjuːmən] [fɔːrm] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'pɑːrt] .
Those who obtain human form and then depart .
那些 WHO 获得 人类 形式 和 然后 离开 .

得了人身就走的主儿。

[aɪ][wʌz; wəz] [raɪt] [tuː; tə][hæv; həv] ['fɔːrsaɪt] .
I was right to have foresight .
我 曾是 正确的 到 有 远见 .

不亏我有先见之明，

['wʊdnt] [ðæt] [miːn] ['mɪsɪŋ] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ?
Wouldn't that mean missing out on a wonderful relationship ?
不会 那 意思是 丢失的 出去 在 一个 精彩的 关系 ?

岂不将一段良缘当面错过。”

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Young Master He was overjoyed upon hearing this .
年轻的 掌握 他 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

赫公子听了大喜，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

" [mɪs] [dʒiː'ɑːŋz] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] , "
" Miss Jiang's marriage proposal , "
" 错过 江氏 婚姻 提议 , "

“江小姐亲事，

[haʊ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvd] ?
How was it served ?
如何 曾是 它 服务 ?

端得如何？

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['hæbɪt][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] .
You have a habit of making things difficult for people .
你 有 一个 习惯 的 制作 事物 难的 为了 人们 .

你惯会刁难人，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [wʌns]
Unwilling to say it at once
不情愿 到 说 它 在 一次

不肯一时说出，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][aɪ][wʌz; wəz] ['stɑːrvɪŋ] .
They had no idea I was starving .
他们 有 不 主意 我 曾是 饥饿 .

竟不晓得我望得饿眼将穿，

[juːd] ['betər] [spiːk] ['kwɪkli] .
You'd better speak quickly .
你会 更好的 说话 迅速地 .

你须快些说来为妙。”

[ju'ɑːn] - [sed] :
Yuan Kongxiao said :
元 - 说 :

袁空笑说道：

" [waɪ] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] ? "
" Why is the young master in such a hurry ? "
" 为什么 是 这 年轻的 掌握 在 这样的 一个 匆忙 ? "

“公子怎这样性急，

[ə; eɪ]['meɪdʒər] [ɪ'vent] [ɪn] ['mærɪdʒ] ,
A major event in marriage ,
一个 主要的 事件 在 婚姻 ,

一桩婚姻大事，

[aɪl] [ɪk'spleɪn] ['sloʊli] .
I'll explain slowly .
患病的 解释 缓慢地 .

也要等我慢慢的说来。

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . . .
When I arrived at the Jiang family's house the day before yesterday . . .
什么时候 我 到达的 在 这 江 家庭的 房子 这 天 前 昨天 . . .

我前日一到了江家，

[fɜːrst] , [aɪ] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːr] .
First , I paid for the door .
第一的 , 我 有薪酬的 为了 这 门 .

先在门上用了使费，

[dʒʌst] [naʊ] , [wiː; wi] [ə'naʊnst] [ˌaɪ 'tiː] .
Just now , we announced it .
只是 现在 , 我们 宣布 它 .

方才通报。

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [sɔː] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
The Grand Tutor saw that I was sent by the young master .
这 盛大 导师 锯 那 我 曾是 发送 经过 这 年轻的 掌握 .

老太师见我是公子遣来，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [bɪ'lɪt(ə)l] [ˌem 'iː] .
Then it would be difficult to belittle me .
然后 它 会 是 难的 到 贬低 我 .

便不好轻我，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He hurriedly came out to meet them .
他 匆匆 来了 出去 到 见面 他们 .

连忙出来接见。

[wen] [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When I saw it ,
什么时候 我 锯 它 ,

我一见时，

[fɜːrst] , [kən'sɪdər] [ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] ['fæməli] .
First , consider the social standing and character of the young master's family .
第一的 , 考虑 这 社会的 常设 和 特点 的 这 年轻的 硕士学位 家庭 .

先将公子门第人物，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
He praised it .
他 赞扬 它 .

赞扬了一番，

[ðen] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæd; həd] [prə'poʊzd] ['mærɪdʒ] .
Then he mentioned that the young master had proposed marriage .
然后 他 提及 那 这 年轻的 掌握 有 建议的 婚姻 .

然后说出公子求婚，

[haʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['truːli] [sɪn'sɪr] ,
How to be truly sincere ,
如何 到 是 真的 真诚 ,

如何至诚，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [jɜːrn] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
How can I yearn for you ?
如何 能 我 向往 为了 你 ?

如何思慕。

[grænd] ['tuːtər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [maɪ] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ə'proʊpriət] [ænd; ənd] [ˌempə'θetɪk] .
Grand Tutor Jiang saw that my words were appropriate and empathetic .
盛大 导师 江 锯 那 我的 字 是 合适的 和 同理心 .

江太师见我说话切当入情，

[fæŋ] ['ʒaʊ] [sed] :
Fang Xiao said :
方 肖 说 :

方笑说道：

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , ['priːfekt] [moʊ] [keɪm] [tuː; tə] [seɪ] ,
The other day , Prefect Mo came to say ,
这 其他 天 , 长官 莫 来了 到 说 ,

'前日莫知府来说，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'kwest] .
It's just a general request .
它是 只是 一个 一般的 要求 .

只不过泛泛相求,

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [pər'mɪtɪd] .
Therefore , this was not permitted .
所以 , 这 曾是 不是 允许 .

故此未允。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [jʌŋ] ['mæstər] ['tʃɛn] ,
Now that you are a virtuous young master Chen ,
现在 那 你 是 一个 有德行的 年轻的 掌握 陈 ,

今你既系陈公子之贤,

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ɔːl'redi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
My heart is already filled with joy .
我的 心 是 已经 已填 和 喜悦 .

我心已喜。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜːrl] , ['dɑːrlɪŋ]
But the little girl , darling
但 这 小的 女孩 , 亲爱的

但小女娇娃,

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][bɑːnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
I wish to form a bond with the young master .
我 希望 到 形式 一个 纽带 和 这 年轻的 掌握 .

得与公子缔结丝萝,

[nɑːt]['oʊnli][ˌeɪ 'em][aɪ] ['fɔːrtʃənət] ,
Not only am I fortunate ,
不是 仅有的 是 我 幸运 ,

不独老夫有幸,

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] ['dɔːtər] .
This is truly a blessing for my daughter .
这 是 真的 一个 祝福 为了 我的 女儿 .

实小女之福也。'

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [ə'griːd] .
I saw that he agreed .
我 锯 那 他 同意 .

我见他应允,

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [sɪn'sɪr] ['grætɪtuːd] .
I would like to express my sincere gratitude .
我 会 喜欢 到 表达 我的 真诚 感激 .

因再三致谢。

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [kept] [æt; ət][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər]
I was also fortunate enough to be kept at the Grand Tutor's residence for
我 曾是 还 幸运 足够的 到 是 保留 在 这 盛大 导师的 住宅 为了
['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] .
several more days .
一些 更多的 天 .

又蒙老太师留我数日,

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临行,

[gɪv] [ˌem ˈiː][maɪ] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] .
Give me my birth chart .
给 我 我的 出生 图表 .

付我庚帖，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [kənˈveɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈɡɑːrdz] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [rɪˈpiːtɪdli] .
He also instructed me to convey his regards to the young master repeatedly .
他 还 指示 我 到 传达 他的 问候 到 这 年轻的 掌握 反复 .

又嘱我再三致意公子。”

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈmærɪdʒ] [sərˈtɪfɪkət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He quickly took out the marriage certificate from his sleeve .
他 迅速地 采取 出去 这 婚姻 证书 从 他的 袖子 .

连忙在袖中取出庚贴。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The young master was overjoyed upon seeing this and said :
这 年轻的 掌握 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 和 说 :

公子看见大喜道：

[aɪ] [sed] [ðæt] [oʊld][mæn][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ɪz][ə; eɪ][mæn] [ˈdestɪnd] [fɔːr; fər] [əˈfɪʃldəm] .
I said that Old Man Jiang is a man destined for officialdom .
我 说 那 老的 男人 江 是 一个 男人 注定 为了 官方 .

“我说江老伯是仕路之人，

[wʊd] [juː; jʊ][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪˈfrend] [ˌem ˈiː] ?
Would you not wish to befriend me ?
会 你 不是 希望 到 交朋友 我 ?

岂不愿结于我。

[ɪts] [ɡʊd] [ðæt] [juː; jʊ] [spiːk] [soʊ] [ˈeləkwəntli] .
It's good that you speak so eloquently .
它是 好的 那 你 说话 所以 雄辩地 .

也亏你说话伶俐，

" [ðeə(r)] [maɪ] [bɪɡɪst] [kənˈtrɪbjuːtəz] . "
" They're my biggest contributors . "
" 它们是 我的 最大 贡献者 . "

是我的大功臣了。”

[ðiːz] [fjuː] [ˈhæŋəz] - [ɑːn][wɜːr; wər] [ˈstændɪŋ] [baɪ] .
These few hangers - on were standing by .
这些 很少 衣架 - 在 是 常设 经过 .

这几个帮闲在旁，

[ðeɪ] [preɪzd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They praised in unison :
他们 赞扬 在 齐声 :

同声交赞说：

" [juˈɑːn] [kɑːŋ] [hæz; həz] [ˈtruːli] [meɪd] [ə; eɪ][ˌkɑːntrɪˈbjuːʃ(ə)n] . "
" Yuan Kong has truly made a contribution . "
" 元 孔 有 真的 制成 一个 贡献 . "

“袁空真是有功。”

[juˈɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道：

" [mɪsɪz] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" Miss's birth chart has arrived . "
" 小姐 出生 图表 有 到达的 . "

“小姐庚帖已来，

[jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər] ['fɔːrtʃən] [toʊld] .
Young master , you also wish to have your fortune told .
年轻的 掌握 , 你 还 希望 到 有 你的 财富 讲述 .

公子也要卜一卜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [wʌnz] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
It is good to determine one's course of action .
它 是 好的 到 决定 一个人的 课程 的 行动 .

方好定行止。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The young master laughed and said :
这 年轻的 掌握 笑了 和 说 :

公子笑道：

" ['nevər] ['daʊtɪd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Never doubted it . "
" 绝不 怀疑 它 . "

“从来不疑，

[wʌt] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɪz] ['niːdɪd] ?
What divination is needed ?
什么 占卜 是 需要 ?

何卜？

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʌn][aɪ] [lʌv] .
This marriage is with the one I love .
这 婚姻 是 和 这 一 我 爱 .

这段姻缘是我心爱之人，

[ɔːl] [ðæts] ['niːdɪd] [ɪz][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] ['serəmoʊni] .
All that's needed is to choose a date for the betrothal ceremony .
全部 那就是 需要 是 到 选择 一个 日期 为了 这 订婚 仪式 .

只须择日行聘过去，

" [dʒʌst] ['mæri] [hɜːr; hər] . "
" Just marry her . "
" 只是 结婚 她 . "

娶来就是了。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['kælɪndər] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly picked up the calendar and said :
他 匆匆 挑选 向上 这 日历 和 说 :

忙取历日一看道：

" [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['luːnər] [mʌnθ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði]
" The second day of the seventh lunar month is an auspicious day for the
" 这 第二 天 的 这 第七 月球 月 是 一个 吉祥 天 为了 这
[bɪ'troʊð(ə)l] ['serəmoʊni] . "
betrothal ceremony . "
订婚 仪式 . "

“七月初二好日行聘，

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ]
The wedding will take place on the auspicious day of the third day of the eighth
这 婚礼 将要 拿 地方 在 这 吉祥 天 的 这 第三 天 的 这 第八
['luːnər] [mʌnθ] .
lunar month .
月球 月 .

八月初三良辰结亲。”

[ju'ɑːn] [koʊŋgji] [ə'griːd] [nɑːt][tuː; tə][goʊ] .
Yuan Kongyi agreed not to go .
元 孔仪 同意 不是 到 去 .

袁空依允别去了。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][ænd; ənd] [sed] :
He then consulted with his associates and said :
他 然后 咨询 和 他的 同事 和 说 :

就约了众帮闲商量道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , [jʌŋ] ['mæstər] . "
" I didn't expect you to be so impatient , young master . "
" 我 没有 预计 你 到 是 所以 不耐烦 , 年轻的 掌握 . "

“不料公子这般性急，

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
The day is approaching .
这 天 是 接近 .

如今日子已近，

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] .
I have found a good place .
我 有 成立 一个 好的 地方 .

我已寻了一个好所在，

[tə'mɑːroʊ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] .
Tomorrow is an auspicious day for marriage .
明天 是 一个 吉祥 天 为了 婚姻 .

明日好嫁娶。

[juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd]['taɪdi] [ʌp] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][fɜːrst] .
You must go and tidy up for me first .
你 必须 去 和 整齐的 向上 为了 我 第一的 .

你们须先去替我收拾，

[soʊ][aɪ][kæn; kən] [muːv] [hɪr] .
So I can move here .
所以 我 能 移动 这里 .

我好搬来。”

[ðə; ði] [kraʊd] [æskt] :
The crowd asked :
这 人群 问 :

众人问道：

" [ðer; ðər] ? "
" There ? "
" 那里 ? "

“在那里？”

[ju'ɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道：

" [saʊθ] [ʌv; əv] ['ʃaj'ʃiŋ] ['sɪti] "
" South of Shaoxing city "
" 南 的 绍兴 城市 "

“在绍兴府城南，

[æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] ,
At Yunmen Mountain ,
在 - 山 ,

云门山那里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['empti] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['wæŋ] .
It was the empty garden of Imperial Censor Wang .
它 曾是 这 空的 花园 的 帝国 审查 王 .

是王御史的空花园，

[wɪð; wɪθ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][dʒiːz][oʊld] [hoʊm] ,
With Jiang Ge's old home ,
和 江 ge的 老的 家 ,

与江阁老家，

[its] ['oʊnli] [ə'baʊt] - [maɪlz] [ə'weɪ] .
It's only about 20 miles away .
它是 仅有的 关于 - 英里 离开 .

只离得二十多里。

[gwɑːn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] ['lʌvəz] .
Guan Yuan and I were lovers .
关 元 和 我 是 恋人 .

管园的与我相好，

[aɪ][hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I have explained it to him .
我 有 解释 它 到 他 .

我已对他说明，

[its] [maɪ] ['dɔtɚz] ['wedɪŋ] .
It's my daughter's wedding .
它是 我的 女儿的 婚礼 .

是我嫁女儿。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][hiː; hi]['fæməli] ,
In front of the He family ,
在 正面 的 这 他 家庭 ,

在赫家面前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] ['mæstər]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [lʌvz] ['kwaɪət] .
It is only said that Master Jiang loves quiet .
它 是 仅有的 说 那 掌握 江 爱 安静的 .

只说江老爷爱静，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [hiːt] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [waɪvz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] .
They were enjoying the summer heat in the garden with their wives and daughters .
他们 是 享受 这 夏天 热 在 这 花园 和 他们的 妻子们 和 女儿们 .

同夫人小姐在园中避暑，

[ðeɪ] [wɪl] [get] ['mærid] [hɪr] .
They will get married here .
他们 将要 得到 已婚 这里 .

就在此嫁娶。”

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Everyone was overjoyed to hear this .
每个人 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

众人听了大喜，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [went] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [fuːd] .
They quickly went to prepare the food .
他们 迅速地 去 到 准备 这 食物 .

连忙料理去了。

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] ['weɪtɪd] [tuː] [mɔːr] [deɪz] ,
Yuan Kong waited two more days ,
元 孔 等待 二 更多的 天 ,

袁空又隔了两日,

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtər] .
As expected , he took his wife and daughter .
作为 预期的 , 他 采取 他的 妻子 和 女儿 .

果然将妻子女儿,

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
They moved to live in the garden .
他们 已搬 到 居住 在 这 花园 .

移在园中住下。

[ðeɪ] [ðəm'selvz] [ðen] [ə'saɪnd] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ʌv; əv] [pər'fɔːrmɪŋ] [ðə; ði] ['rɪtʃʊəlz] .
They themselves then assigned the responsibility of performing the rituals .
他们 他们自己 然后 分配 这 责任 的 表演 这 仪式 .

自己又来分派主张行礼,

[ðeɪ] ['riːəli] [hæv; həv] ['mʌni] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
They really have money to get things done .
他们 真的 有 钱 到 得到 事物 完毕 .

真是有银钱做事,

[kəm'pliːtɪd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
Completed in an instant .
完全的 在 一个 立即的 .

顷刻而成。

[ðə; ði] ['aɪdləz] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
The idlers stood before the young master .
这 惰轮 站立 前 这 年轻的 掌握 .

众帮闲在公子面前,

[prə'moʊtɪŋ] [gɪfts] ,
Promoting gifts ,
推广 礼物 ,

撺掇礼物,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [biː; bi] [θɪk] .
It is necessary to be thick .
它 是 必要的 到 是 厚的 .

必要从厚,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sperd] [noʊ] [ɪk'spens] .
The young master spared no expense .
这 年轻的 掌握 幸存 不 费用 .

公子又不惜银钱,

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [gʊd] .
As long as it looks good .
作为 长的 作为 它 看起来 好的 .

只要好看。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz] .
As expected , the betrothal gifts amounted to a thousand gold pieces .
作为 预期的 , 这 订婚 礼物 金额 到 一个 千 金子 件 .

果然聘礼千金,

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['kʌlərf(ə)l] ['sætn] ,
A hundred kinds of colorful satin ,
一个 百 种类 的 丰富多彩的 缎 ,

彩缎百端,

['flaʊərz] , [red] ['mʌt(ə)n] [waɪn] , [keɪks] , [ænd; ənd] [fruːts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Flowers , red mutton wine , cakes , and fruits , etc .
花朵 , 红色的 羊肉 葡萄酒 , 蛋糕 , 和 水果 , ETC .

花红羊酒糕果之类,

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [ɪn] [pleɪs] .
Everything was perfectly in place .
一切 曾是 完美 在 地方 .

真是件件齐整。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] ,
Because it is a long way ,
因为 它 是 一个 长的 方式 ,

因是路远,

[ˌdɪsɪm'bɑːrk] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr]
Disembark the day before
下船 这 天 前

先一日下船,

[ðeɪ] ['trævld] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
They traveled through the night .
他们 旅行 通过 这 夜晚 .

连夜而行。

[ðə; ði] ['aɪdləz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['meri] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] .
The idlers were all drinking and making merry on the boat .
这 惰轮 是 全部 喝 和 制作 欢乐 在 这 船 .

众帮闲俱在船中饮酒作乐。

[æz; əz] [dɑːn] [ə'proʊtʃt] ,
As dawn approached ,
作为 黎明 接近 ,

将到天明,

[ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [rɔkt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
A small boat rocked in the distance .
一个 小的 船 摇滚 在 这 距离 .

远远一只小船摇来。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] ,
When they arrived at the large ship ,
什么时候 他们 到达的 在 这 大的 船 ,

到了大船边,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ju'ɑːn] [kɑːŋ] .
It was Yuan Kong .
它 曾是 元 孔 .

却是袁空。

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] .
They quickly boarded the large ship .
他们 迅速地 登机 这 大的 船 .

连忙上了大船,

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['kæbɪn] [ænd; ənd] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['fæməli] :
He entered the cabin and addressed his family :
他 进入 这 舱 和 已解决 他的 家庭 :

进舱对众家人们说道:

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][fɜːrst] .
Fortunately , I went to tell them first .
幸运的是 , 我 去 到 告诉 他们 第一的 .

"幸而我先去说声，

[naʊ] [ðæt] ['mɪstər] . ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] . . .
Now that Mr . Jiang is not at home . . .
现在 那 先生 . 江 是 不是 在 家 . . .

如今江老爷不在家中，

[ɔːl'redi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Already with the lady and young lady ,
已经 和 这 女士 和 年轻的 女士 ,

已同夫人小姐，

[ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [ɪn] - ['maʊnt(ə)n] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['sʌmər] [hiːt] [ænd; ənd]
They all stayed in Yunmen Mountain Garden to escape the summer heat and
他们 全部 入住 在 - 山 花园 到 逃脱 这 夏天 热 和
[rɪ'kuːpəreɪt] .
recuperate .
疗养 .

俱在云门山园中避暑静养。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [dʒʌst][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] [ə'hed] .
You should now just go into the stream ahead .
你 应该 现在 只是 去 进入 这 溪流 前方 .

你们如今只往前面小河进去，

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm][fɜːrst] .
I'll go and inform them first .
患病的 去 和 通知 他们 第一的 .

我先去报他们知道。"

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] .
It's as if it flew away .
它是 作为 如果 它 飞翔 离开 .

又如飞去了。

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Yuan Kong arrived at the garden .
元 孔 到达的 在 这 花园 .

袁空到了园中，

['meni] ['bæŋkwɪt] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
Many banquets have been prepared long ago .
许多 宴会 有 到过 准备 长的 前 .

久已准备了许多酒席，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [haɪrd] ['meni] ['vɪlɪdʒɚz] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðem; ðəm] .
They also hired many villagers to serve them .
他们 还 雇用 许多 村民们 到 服务 他们 .

又雇了许多乡人伺候。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[lɑːrdʒ] [ʃɪp] ,
large ship ,
大的 船 ,

一只大座船，

['bloʊɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] ['mjuːzɪk] ,
Blowing and playing music ,
吹 和 玩耍 音乐 ,

吹吹打打，

[ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
They approached the shore .
他们 接近 这 支撑 .

拢近岸来。

[ðə; ði][hiː; hi]['fæməli] [muːvd] [ðə; ði] [gɪfts] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
The He family moved the gifts into the hall .
这 他 家庭 已搬 这 礼物 进入 这 大厅 .

赫家家人将这些礼物搬进厅堂，

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði]['aɪtəmz][ˌɪn'saɪd] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Yuan Kong ordered the villagers to move the items inside one by one .
元 孔 订购 这 村民们 到 移动 这 项目 里面 一 经过 一 .

袁空叫这些乡人逐件搬了进去，

[ðeɪ] ['setld] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mjuː]['fæməli] .
They settled things with the Mu family .
他们 定居 事物 和 这 亩 家庭 .

与穆氏收拾。

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][hiː; hi]['fæməli] ['membər] :
Yuan Kong then said to the He family members :
元 孔 然后 说 到 这 他 家庭 成员 :

袁空就对赫家家人说道：

" [ðə; ði][oʊld]['mæstər] [ɪz] ['slaɪtli] [ʌn'wel] . "
" The old master is slightly unwell . "
" 这 老的 掌握 是 轻微地 不适 . "

“老太师爷微抱小恙，

" [its] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [vjuː] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] . "
" It's inconvenient for me to come out and view the betrothal gifts . "
" 它是 不方便 为了 我 到 来 出去 和 看法 这 订婚 礼物 . "

不便出来看聘了。”

[soʊ] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [boʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['brægɪŋ] .
So they started boasting and bragging .
所以 他们 开始 吹嘘 和 吹嘘 .

于是大吹大擂，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['hæŋgəz] - [ɑːn][ænd; ənd][ðə; ði][hiː; hi]['fæməli] ['membər] [wel] .
He treated all the hangers - on and the He family members well .
他 治疗 全部 这 衣架 - 在 和 这 他 家庭 成员 出色地 .

管待众帮闲及赫家家人，

['veri] ['plentɪf(ə)l] ,
Very plentiful ,
非常 丰富 ,

十分丰盛，

[ðeɪ] [ɔːl] [eɪt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hɑːrts] - ['kɑːntent] .
They all ate to their hearts ' content .
他们 全部 吃 到 他们的 心 - 内容 .

俱吃得尽欢。

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] ['meni] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
Yuan Kong then ordered the villagers to bring out many betrothal gifts from inside .
元 孔 然后 订购 这 村民们 到 带来 出去 许多 订婚 礼物 从 里面 .

袁空又叫乡人在内搬出许多回聘，

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] .
Give it to the person who came .
给 它 到 这 人 WHO 来了 .

交与来人，

[ðen] [ðeɪ] [ˈbɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [left] .
Then they boarded the ship and left .
然后 他们 登机 这 船 和 左边 .

然后上船而去，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈwaɪldˌflaʊrz] [stiːl] [ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ʌv; əv] [mʌsk] [ˈɔːkɪdz] .
Wildflowers steal the fragrance of musk orchids .
野花 偷 这 香味 的 麝香 兰花 .

野花强窃麝兰香，

[ˈvɪlɪdʒ] [gɜːrl][ˌkiːˈaʊ] [ˈʃiː] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] .
Village girl Qiao Shi dressed as a beautiful woman .
村庄 女孩 乔 史 穿着 作为 一个 美丽的 女士 .

村女乔施美女装。

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm]
Although they are the same
虽然 他们 是 这 相同的

虽然两般同一样，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [ˌpɑːsəˈbɪləti] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪˈskʌst] .
There was only one possibility that could be discussed .
那里 曾是 仅有的 一 可能性 那 可以 是 讨论 .

其中只觉有商量。

[jʌŋ] [ˈmæstər][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [rɪˈtɜːrnd] .
Young Master He and his family returned .
年轻的 掌握 他 和 他的 家庭 返回 .

赫公子等家人回来，

[ˈsiːɪŋ] [ˈmeni] [riːˈhaɪɚd] ,
Seeing many rehired ,
看到 许多 重新聘用 ,

看见许多回聘，

[fʊl] [ʌv; əv][dʒɔɪ] ,
Full of joy ,
满的 的 喜悦 ,

满心快活，

[hiː; hi] [ˈiːgərli] [əˈweitid] [hɪz; ɪz] [ˈmærɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] , [bʌt; bət] [ðæts] [əˈnʌðər] [ˈstɔːri] .
He eagerly awaited his marriage to the young lady , but that's another story .
他 急切地 等待中 他的 婚姻 到 这 年轻的 女士 , 但 那就是 其他 故事 .

眼巴巴只等与小姐做亲不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈsɪstər] [juˈɑːn] [ˌeɪ ˈaɪ] .
Now , let's talk about Sister Yuan Ai .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 姐姐 元 人工智能 .

却说袁爱姐，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] [hæd; həd] [muːvd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] ,
Seeing that his parents had moved into the garden ,
看到 那 他的 父母 有 已搬 进入 这 花园 ,

见父母搬入园中，

['sʌd(ə)nli] ['meni] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðem; ðəm] .
Suddenly many more people began to serve them .
突然 许多 更多的 人们 开始 到 服务 他们 .

忽又是许多人服侍起来，

['sʌd(ə)nli] , ['meni] [gɪfts] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪvərd] .
Suddenly , many gifts were delivered .
突然 , 许多 礼物 是 发表 .

又忽见人家送进许多礼物，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [pjʊr] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
All were pure gold and silver .
全部 是 纯的 金子 和 银 .

俱是赤金白银，

['heəpɪnz] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri]
Hairpins and jewelry
发夹 和 珠宝

钗环首饰，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [lɑːrdʒ] [biːdz] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] ['sɔɪbiːnz] .
There were also large beads , about the size of soybeans .
那里 是 还 大的 珠子 , 关于 这 尺寸 的 大豆 .

又有黄豆大的粗珠子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['griːdi] [ænd; ənd] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
He was deeply greedy and attached to it .
他 曾是 深 贪婪的 和 随附的 到 它 .

心中甚是贪爱。

[aɪ] [sɔː] [maɪ] ['mʌðər] ['bɪzɪli] [kə'lektɪŋ] [θɪŋz] [ə'gen] .
I saw my mother busily collecting things again .
我 锯 我的 母亲 忙碌地 收集 事物 再次 .

又见母亲手忙足乱的收藏，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

正不知是何缘故。

['æftər] [ə; eɪ] ['bɪzi] [deɪ] ,
After a busy day ,
后 一个 忙碌的 天 ,

忙了一日，

[æt; ət] [naɪt] ,
At night ,
在 夜晚 ,

到了夜间，

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Yuan Kong closed the door .
元 孔 关闭 这 门 .

袁空关好了房门，

[fæŋ] ['wɪspəd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] , [ˌeɪ 'aɪ] ['dʒiː] :
Fang whispered to her daughter , Ai Jie :
方 低声说道 到 她 女儿 , 人工智能 杰 :

方悄悄对女儿爱姐说道：

" [tə'deɪ] , [aɪ] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɑːðər] , [hæv; həv] [ɪg'zɔːstɪd] ['kaʊntləs] ['efərts] , "
" Today , I , as a father , have exhausted countless efforts , "
" 今天 , 我 , 作为 一个 父亲 , 有 筋疲力尽的 无数 努力 , "

“今日我为父的费了无限心机，

[fæŋ] [hæz; həz] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] ['wɜːldz] [fɜːrst] ['welθi] [jʌŋ] ['mæstər] .
Fang has arranged for you to marry the world's first wealthy young master .
方 有 安排 为了 你 到 结婚 这 世界的 第一的 富裕 年轻的 掌握 .

方将你配了天下第一个富豪公子。”

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
Then he recounted the whole story .
然后 他 叙述 这 所有的 故事 .

遂将始末缘由，

[tel] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [ɪn] ['diːteɪl] .
Tell your daughter in detail .
告诉 你的 女儿 在 细节 .

细细告知女儿。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [naʊ] [lɜːrn] [ðə; ði] ['mænərz] [ʌv; əv] [ə'dʌlts] . "
" You must now learn the manners of adults . "
" 你 必须 现在 学习 这 礼仪 的 成年人 . "

“你如今须学些大人家的规模，

[get] ['mærid] [tə'mɑːroʊ] ,
Get married tomorrow ,
得到 已婚 明天 ,

明日嫁去，

[doʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][juː; jʊ] .
Don't let him look down on you .
不 让 他 看 向下 在 你 .

不可被他看轻，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['benɪfɪt] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
It will benefit you for a lifetime .
它 将要 益处 你 为了 一个 寿命 .

是你一生的受用。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Moreover , this young master ,
而且 , 这 年轻的 掌握 ,

况且这公子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [fɑːnd][ʌv; əv] ['wɪmɪn] .
He was extremely fond of women .
他 曾是 极其 喜爱 的 女性 .

是女色上极重的，

[juː; jʊ][dʒʌst][goʊ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [sez] .
You just go along with everything he says .
你 只是 去 沿着 和 一切 他 说道 .

你只是样样顺他，

['flætər] [hɪm; ɪm] ,
Flatter him ,
奉承 他 ,

奉承他，

[wen] [hiː; hi][ɪz] ['hæpi] ,
When he is happy ,
什么时候 他 是 快乐的 ,

等他欢喜了，

[ðen] ['sloʊli] [get] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [səb'mɪt] .
Then slowly get him to submit .
然后 缓慢地 得到 他 到 提交 .

然后慢慢要他伏小。

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [feɪk] [bæk] [ðen] .
I knew it was fake back then .
我 知道 它 曾是 伪造的 后退 然后 .

那时就晓得是假的。

[hiː; hi] ['kudnt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['iːðər] .
He couldn't change his expression either .
他 不能 改变 他的 表达 任何一个 .

他也变不过脸来了。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ðiːz] [boʊlts][ʌv; əv] ['sætn] [ænd; ənd][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] . . .
Now that we have these bolts of satin and gold and silver . . .
现在 那 我们 有 这些 螺栓 的 缎 和 金子 和 银 . . .

如今有了这些缎匹金银，

[wʌt] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][duː][ɪz]
What you need to do is
什么 你 需要 到 做 是

你要做的，

[dʒʌst][duː] [wʌt] [juː; jʊ] [fiːl] [laɪk] ['duːɪŋ] .
Just do what you feel like doing .
只是 做 什么 你 感觉 喜欢 正在做 .

只管趁心做去。”

[wen] [ˌeɪ 'aɪ] - ['dʒiː] ['sʌd(ə)nli] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mæstər]
When Ai - jie suddenly heard that he had been betrothed to Young Master
什么时候 人工智能 - 杰 突然 听到 那 他 有 到过 未婚妻 到 年轻的 掌握
[hiː; hi] , [ʃiː; ʃi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ˌeɪ 'aɪ] - ['dʒiː][wʌz; wəz] [naʊ] ['mærid] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He , she realized that Ai - jie was now married to him .
他 , 她 已实现 那 人工智能 - 杰 曾是 现在 已婚 到 他 .

这爱姐忽听见将他配了赫公子，

[ðiːz] [gɪfts] [tə'deɪ] ,
These gifts today ,
这些 礼物 今天 ,

今日这些礼物，

[ðeə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] .
They're all his .
它们是 全部 他的 .

都是他的，

[hiː; hi] [biːmd] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
He beamed with joy .
他 光束 和 喜悦 .

就喜得眉欢眼笑起来。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd] ['empti] [ðə; ði] [keɪdʒ] .
Then he went to open the box and empty the cage .
然后 他 去 到 打开 这 盒子 和 空的 这 笼 .

便去开箱倒笼，

[ðiːz] [sɪlks] [ænd; ənd] ['sætn] , [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [bɪ'fɔːr] ,
These silks and satins , which I have never seen before ,
这些 帛 和 缎子 , 哪个 我 有 绝不 已见 前 ,

将这些从来不曾看见过的绫罗缎匹，

['dʒuːəlri] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
Jewelry gold and silver ,
珠宝 金子 和 银 ,

首饰金银，

[teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] .
Take a closer look .
拿 一个 更近 看 .

细细看。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [kloʊðz] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['kʌlər] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ? "
" What kind of clothes should this color be used for ? "
" 什么 种类 的 衣服 应该 这 颜色 是 用过的 为了 ? "

“这颜色要做甚么衣服，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['dʒuːəlri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðæt] [goʊld] ?
What kind of jewelry should be made from that gold ?
什么 种类 的 珠宝 应该 是 制成 从 那 金子 ?

那金子要打造甚时样首饰。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

定情人

[aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [naɪt] .
I thought about it all night .
我 想法 关于 它 全部 夜晚 .

盘算了一夜，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['nevər] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He has never closed his eyes .
他 有 绝不 关闭 他的 眼睛 .

何曾合眼。

[ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ['leɪtər] ,
A day or two later ,
一个 天 或者 二 之后 ,

过了一两日，

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [ɪn'diːd] [geɪv] [sʌm; səm] ['sɪlvər] .
Yuan Kong indeed gave some silver .
元 孔 的确 给予 一些 银 .

袁空果然将些银两，

['skætərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['aɪdləz] ,
Scattered among the idlers ,
疏散 之中 这 惰轮 ,

分散与众帮闲，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Everyone was grateful to him .
每个人 曾是 感激的 到 他 .

各人俱感激他。

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
Yuan Kong saw that the day was approaching ,
元 孔 锯 那 这 天 曾是 接近 ,

袁空见日子已近，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [kɔːld] [ə; eɪ] [fjuː] ['teiləz] .
So they went and called a few tailors .
所以 他们 去 和 称为 一个 很少 裁缝 .

就去叫了几个裁缝，

['meɪkɪŋ] [kloʊðz] [ˌoʊvər'naɪt]
Making clothes overnight
制作 衣服 过夜

连夜做衣，

[goʊ] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [mɔːr] ['dʒuːəlri] .
Go and get some more jewelry .
去 和 得到 一些 更多的 珠宝 .

又去打些首饰，

[hiː; hi] [ðen] [haɪrd] [fɔːr] [meɪdz] .
He then hired four maids .
他 然后 雇用 四 女佣 .

就讨了四个丫环，

[ʃiː; ʃi] [ˈɔːlsoʊ] [æskt] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈdaʊri] .
She also asked someone to prepare a large dowry .
她 还 问 某人 到 准备 一个 大的 嫁妆 .

又托人置办了许多嫁妆，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
Everything is complete .
一切 是 完全的 .

一应完备。

[ʌnˈkɑːnʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

[its] [ɔːlˈredi] [ðə; ði] [ˈsekənd] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪtθ] [ˈluːnər] [mʌnθ] .
It's already the second day of the eighth lunar month .
它是 已经 这 第二 天 的 这 第八 月球 月 .

早又是八月初二。

[jʌŋ] [ˈmæstər] [hiː; hi] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈhæŋgəz] - [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈfæməli] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈmærɪdʒ] .
Young Master He summoned his hangers - on to the Jiang family to arrange the marriage .
年轻的 掌握 他 被召唤 他的 衣架 - 在 到 这 江 家庭 到 安排 这 婚姻 .

赫公子叫众帮闲到江家来娶亲。

[ðə; ði] [ˈhæŋgəz] - [ɑːn] [led] [ðer; ðər] [ˈsɜːrvənt] ,
The hangers - on led their servants ,
这 衣架 - 在 引领 他们的 仆人 ,

众帮闲带领仆从，

[ænd; ənd] [ˈmæri] [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] ,
And marry a servant ,
和 结婚 一个 仆人 ,

并娶亲人役，

[wiːv] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv] - [ˈgɑːrdn] [əˈgen] .
We've arrived at the entrance of Yunmenshan Garden again .
我们已经 到达的 在 这 入口 的 - 花园 再次 .

又到了云门山花园门首。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

一时间，

[ˈmiːtiər] [ˈkænən]
Meteor Cannon
流星 大炮

流星火炮，

[ˈbloʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpleɪɪŋ] [ˈmjuːzɪk] ,
Blowing and playing music ,
吹 和 玩耍 音乐 ,

吹吹打打，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˈlaɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好不热闹。

[ðə; ði][mjuː]['fæməli][hæz; həz] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ˌeɪ 'aɪ] [dʒiːz] [feɪs] ['oʊpənd] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] [trɪmd] .
The Mu family has already had Ai Jie's face opened and her eyebrows trimmed .
这 亩 家庭 有 已经 有 人工智能 杰的 脸 打开 和 她 眉毛 修剪过的 .

穆氏已将爱姐开面修眉，

[dres] [ʌp] ,
Dress up ,
裙子 向上 ,

打扮起来，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [mʌtʃ] ['betər] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
It looked much better in no time .
它 看起来 很多 更好的 在 不 时间 .

一时间就好看了许多。

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][mjuː]['fæməli] [pæst] [ɑːn] ['meni] ['siːkrət] [tek'niːks] .
Yuan Kong and the Mu family passed on many secret techniques .
元 孔 和 这 亩 家庭 通过了 在 许多 秘密 技术 .

袁空与穆氏又传多秘诀。

[fɔːr] [meɪdz] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Four maids escorted them out of the hall .
四 女佣 护送 他们 出去 的 这 大厅 .

四个丫环簇拥出堂前，

[wʌns] [ɑːn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
Once on the sedan chair ,
一次 在 这 轿车 椅子 ,

上了大轿，

[ðen] [hiː; hi] [helpt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [boʊt] .
Then he helped him into the boat .
然后 他 帮助 他 进入 这 船 .

又扶入船中。

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [hæŋ] [aʊt] .
Yuan Kong followed the crowd to hang out .
元 孔 随后 这 人群 到 悬挂 出去 .

袁空随众帮闲，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] .
They arrived on a small boat .
他们 到达的 在 一个 小的 船 .

上了小船而来。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] [æt; ət] [dʌsk] [ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] [nuː] [jɪr] ,
On the left side at dusk on the third day of the lunar new year ,
在 这 左边 边 在 黄昏 在 这 第三 天 的 这 月球 新的 年 ,

到了初三黄昏左侧，

[wiː; wi] ['hævnt] [riːtʃt] - [jet] .
We haven't reached Hejiahe yet .
我们 还没有 达到 - 然而 .

尚未到赫家河下，

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [ðə; ði] [mju'zɪʃənz] [ænd; ənd] [ə'tendənts] .
Young Master He had already led the musicians and attendants .
年轻的 掌握 他 有 已经 引领 这 音乐家 和 服务员 .

赫公子早领了乐人傧相，

['pleɪɪŋ] ['mjuːzɪk][ðer; ðər] ,
Playing music there ,
玩耍 音乐 那里 ,

在那里吹打，

['faɪər] ['kænənz]
Fire cannons
火 大炮

放火炮，

[ə; eɪ] ['bɔɪstərəs] ['welkəm] .
A boisterous welcome .
一个 喧闹的 欢迎 .

闹轰轰迎接。

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] :
Yuan Kong hurriedly went to inform the young master :
元 孔 匆匆 去 到 通知 这 年轻的 掌握 :

袁空忙先去对公子说知：

" ['mæstər][dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [pri'fəːz] ['kwaɪət][ænd; ənd][dis'laiks] [kəm'pleksəti] . "
" Master Jiang prefers quiet and dislikes complexity . "
" 掌握 江 偏好 安静的 和 不喜欢 复杂 . "

"江太师爷喜静不耐繁杂，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə]['eskɔːrt][ðə; ði] [braɪd] .
Therefore , they did not come to escort the bride .
所以 , 他们 做过 不是 来 到 护送 这 新娘 .

故此不来送嫁。

[lets] [miːt] [ə'gen] [ə'nʌðər] [deɪ] [wen] [aɪ]['vɪzɪt] .
Let's meet again another day when I visit .
我们来吧 见面 再次 其他 天 什么时候 我 访问 .

改日过门相见，

[ɔːl] ['mætərz] ,
All matters ,
全部 事情 ,

一应事情，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] ['hændlɪŋ] ['evriθɪŋ] .
I was entrusted with the task of handling everything .
我 曾是 受托 和 这 任务 的 处理 一切 .

俱托我料理。

[ðə; ði] [nuː] ['kʌp(ə)l] [hæz; həz] [naʊ] [ə'raɪvd] .
The new couple has now arrived .
这 新的 夫妻 有 现在 到达的 .

如今新人已到，

[pliːz] , [sɜːr] , [griːt] [hɪm; ɪm] .
Please , sir , greet him .
请 , 先生 , 迎接 他 .

请公子迎接。"

[jʌŋ] ['mæstər][hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['sʌmənd] [ðə; ði] [mju'zɪʃənz] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] .
Young Master He hurriedly summoned the musicians to serve as his attendants .
年轻的 掌握 他 匆匆 被召唤 这 音乐家 到 服务 作为 他的 服务员 .

赫公子忙叫乐人傧相，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] [ʃɪp] .
They all went to the side of the large ship .
他们 全部 去 到 这 边 的 这 大的 船 .

俱到大船边，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['nuːliːˌwɛdz] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Welcoming the newlyweds to the sedan chair .
欢迎 这 新婚夫妇 到 这 轿车 椅子 .
迎请新人上轿。

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
They actually carried it to the front of the hall .
他们 实际上 携带 它 到 这 正面 的 这 大厅 .
竟抬到厅前，

[rɪ'piːtɪdli] ['ɔːfərɪŋ] [toʊst] ,
Repeatedly offering toasts ,
反复 提供 祝酒 ,
再三喝礼，

[pliːz] [brɪŋ] [ðə; ði] ['nuːliːˌwɛdz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Please bring the newlyweds out of the sedan chair .
请 带来 这 新婚夫妇 出去 的 这 轿车 椅子 .
轿中请出新人，

[ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd] [gruːm] [boʊd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [tə'geðər] .
The bride and groom bowed to heaven and earth together .
这 新娘 和 新郎 鞠躬 到 天堂 和 地球 一起 .
新郎新妇同着拜了天地，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdi] .
I also paid my respects to the lady .
我 还 有薪酬的 我的 尊重 到 这 女士 .
又拜见了夫人，

['æftər] [pər'fɔːrmɪŋ] ['meni] ['rɪtʃʊəlz] ,
After performing many rituals ,
后 表演 许多 仪式 ,
又行完了许多的礼数，

[ðen] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] [tə'geðər] .
Then they went into the bridal chamber together .
然后 他们 去 进入 这 新娘 房间 一起 .
然后双双拥入洞房，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [veɪl] .
Remove the veil .
消除 这 面纱 .
揭去盖头。

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [drest] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['flæʃi] [weɪ] .
Young Master He saw that Miss Jiang was dressed up in a very flashy way .
年轻的 掌握 他 锯 那 错过 江 曾是 穿着 向上 在 一个 非常 华丽的 方式 .
赫公子见江小姐打扮得花一团，

[ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [broʊ'keɪd] ,
A cluster of brocade ,
一个 簇 的 锦缎 ,
锦一簇，

['bɪzi] ['piːkɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [læmp] .
Busy peeking under the lamp .
忙碌的 偷窥 在下面 这 灯 .
忙在灯下偷看。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [pər'tɪkjələrli] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Although the young lady was not particularly beautiful ,
虽然 这 年轻的 女士 曾是 不是 特别 美丽的 ,
见小姐虽无秀媚可餐，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [plʌmp] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
But they were plump and strong .
但 他们 是 丰满 和 强的 .

却丰肥壮实，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [ɔː'spɪʃəs] [ə'pɪrəns] .
He has a very auspicious appearance .
他 有 一个 非常 吉祥 外貌 .

大有福相。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

“ [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] ['dɔːtər] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['dɪfrənt] . ”
“ The prime minister's daughter is naturally different . ”
“ 这 主要的 部长 女儿 是 自然 不同的 . ”

“宰相女儿自然不同。”

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Then he was overjoyed .
然后 他 曾是 欣喜若狂 .

便满心欢喜，

[ðeɪ] [dræŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nʌpʃl] [kʌp] [tə'geðər] .
They drank from the nuptial cup together .
他们 喝 从 这 婚礼 杯子 一起 .

同饮过合卺之卮，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [meɪd] .
He hurriedly dismissed the maid .
他 匆匆 解雇 这 女佣 .

就连忙遣开侍女，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [helpt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ʌn'dres] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [hɜːr; hər] [her] .
He personally helped the young lady undress and remove her hair .
他 亲自 帮助 这 年轻的 女士 脱衣服 和 消除 她 头发 .

亲自与小姐脱衣除髻。

['sɪstər] [ˌeɪ 'aɪ] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪn][hɜːr; hər] [praɪm] .
Sister Ai is also in her prime .
姐姐 人工智能 是 还 在 她 主要的 .

爱姐也正在可受之年，

[ʃiː; ʃi]['oʊnli] [ʃoʊd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʃaɪnəs] .
She only showed a little shyness .
她 仅有的 显示 一个 小的 害羞 .

只略做些娇羞，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [rɪ'fjuːz] ['aʊtraɪt] .
He didn't refuse outright .
他 没有 拒绝 直接 .

便不十分推辞，

[ʃiː; ʃi] [ə'laʊd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [teɪk] [hɜːr; hər][tuː; tə] [bed] .
She allowed the young master to embrace her and take her to bed .
她 允许 这 年轻的 掌握 到 拥抱 她 和 拿 她 到 床 .

任凭公子搂抱登床。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz][ə; eɪ] [hə'bɪtʃuəl] ['fæməli] [mæn] .
The young master is a habitual family man .
这 年轻的 掌握 是 一个 习惯性的 家庭 男人 .

公子是个惯家，

[mə'sɑːʒ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ækjʊˌpɔɪnt] .
Massage the central acupoint .
按摩 这 中央 穴位 .

按摩中窍，

['sɪstər] [ˌeɪ 'aɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] .
Sister Ai cried out in surprise and delight .
姐姐 人工智能 哭 出去 在 惊喜 和 喜 .

而爱姐惊惊喜喜婉转娇啼，

['saɪləntli] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
Silently endure it .
默默 忍受 它 .

默然承受。

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['sʌfərɪŋ] .
Young Master He could not tolerate the young lady's suffering .
年轻的 掌握 他 可以 不是 容忍 这 年轻的 女士的 痛苦 .

赫公子见小姐苦不能容，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['tʃerɪʃ] [ænd; ənd] [lʌv] [ðem; ðəm] ['laɪtli] .
Therefore , one should cherish and love them lightly .
所以 , 一 应该 珍惜 和 爱 他们 轻轻 .

也就轻怜爱惜，

[wʌns] [ðə; ði] [fʌn] [wʌz; wəz] ['oʊvər] ,
Once the fun was over ,
一次 这 乐趣 曾是 超过 ,

乐事一完，

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [bed] ['piːsfəli] .
The two went to bed peacefully .
这 二 去 到 床 和平地 .

两人怡然而寝。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] [juː; jʊ] ['noʊtɪs] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [ɪz] [hɜːr; hər] ['loʊli] ['steɪtəs; 'stætəs] .
The first thing you notice about a prostitute is her lowly status .
这 第一的 事物 你 注意 关于 一个 妓女 是 她 卑微的 地位 .

看明妓女名先贱，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['prɑːdʌkt] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'sɪdərd] [loʊ] - [greɪd] .
If it is considered a private product , then it is considered low - grade .
如果 它 是 经过考虑的 一个 私人的 产品 , 然后 它 是 经过考虑的 低的 - 年级 .

认做私窠品便低。

[tə'deɪ] [aɪ] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm] ['taɪ'wɑːn] .
Today I married a woman from Taiwan .
今天 我 已婚 一个 女士 从 台湾 .

今日娶来台鼎女，

[ɪts] ['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] ['raɪvlz] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
Its natural beauty rivals that of the mountains .
它是 自然的 美丽 竞争对手 那 的 这 山脉 .

自然娇美与山齐。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd] [ɡruːm] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
The bride and groom visited the temple .
这 新娘 和 新郎 到访 这 寺庙 .

新郎新妇拜庙，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi] .
He then bowed to the lady .
他 然后 鞠躬 到 这 女士 .

又拜了夫人。

['meni] ['relətɪvz] ['selɪbreɪtɪd] .
Many relatives celebrated .
许多 亲属 著名 .

许多亲戚庆贺，

[hiː; hi] [s'pendz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [taɪm] ['triːtɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [drɪŋks] .
He spends all his time treating people to drinks .
他 花费 全部 他的 时间 治疗 人们 到 饮料 .

终日请人吃酒。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [s'pendz] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
The young master spends his days in a land of wine and women .
这 年轻的 掌握 花费 他的 天 在 一个 土地 的 葡萄酒 和 女性 .

公子日在酒色之乡，

[huː] ['kɛrz] ['weðər] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz] ['tæləntɪd] [ɔːr][nɑːt] ?
Who cares whether a young lady is talented or not ?
WHO 关心 无论 一个 年轻的 女士 是 才华横溢 或者 不是 ?

哪里来管小姐有才无才。

[ðɪs] [ju'ɑːn] [eɪdʒi][hæz; həz] [ɪn'herɪtɪd] [hɜːr; hər] ['perənts] - ['wɪzdəm] .
This Yuan Aijie has inherited her parents ' wisdom .
这 元 艾杰 有 遗传 她 父母 - 智慧 .

这袁爱姐又得了父母心传，

[teɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [daʊn]
Take the young master down
拿 这 年轻的 掌握 向下

将公子拿倒，

[ə'beɪ] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] ['ɔːrdərz] .
Obey and follow orders .
服从 和 跟随 订单 .

言听计从，

[ðeɪ] [ɔːl] [əu'beid] .
They all obeyed .
他们 全部 服从 .

无不顺从。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['etɪkət] [ɪz][ðer; ðər][fɔːr; fər] ['wɪmɪn] [ˌaʊt'saɪd] ?
What kind of etiquette is there for women outside ?
什么 种类 的 礼仪 是 那里 为了 女性 外部 ?

外面有甚女家的礼数，

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [went] [tuː; tə]['hænd(ə)l] ['evriθɪŋ] [hɪm'self] .
Yuan Kong went to handle everything himself .
元 孔 去 到 处理 一切 他自己 .

袁空自去一一料理。

[wen] [jʌŋ] ['mæstər][hiː; hi] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməli] ,
When Young Master He inquired about matters concerning the Jiang family ,
什么时候 年轻的 掌握 他 询问 关于 事情 有关 这 江 家庭 ,

及至赫公子问着江家些事情，

[ðen] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['hæŋgəz] - [ɑːn] [tʃaɪmd] [ɪn][wɪð; wɪθ][dʒoʊks][ænd; ənd]['bæntər] .
Then a group of hangers - on chimed in with jokes and banter .
然后 一个 团体 的 衣架 - 在 齐声说道 在 和 笑话 和 闲聊 .

又有众帮闲插科打诨，

[ðə; ði] [rɪ'per] [ɪz]['oʊvər] .
The repair is over .
这 维修 是 超过 .

弥缝过去了，

['ðerfɔːr] , [noʊ] [flɔːz] [wɜːr; wər] [dɪ'tektɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Therefore , no flaws were detected over the course of more than a month .
所以 , 不 缺陷 是 检测到 超过 这 课程 的 更多的 比 一个 月 .

故此月余并无破绽看出。

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Yuan Kong thought to himself :
元 孔 想法 到 他自己 :

袁空暗想道：

" [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [naʊ] ['mærid] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['ɪntɪmət] [wei] . "
" My daughter is now married to him in a very intimate way . "
" 我的 女儿 是 现在 已婚 到 他 在 一个 非常 亲密的 方式 . "

“我女儿今既与他做了贴肉夫妻，

['æftər] [sʌm; səm] [taɪm] ,
After some time ,
后 一些 时间 ,

再过些时，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [mis'teik] .
There will be a mistake .
那里 将要 是 一个 错误 .

就有差池，

" [aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ˌeni'mɔːr] . "
" I'm not afraid anymore . "
" 我是 不是 害怕的 不再 . "

也不怕了。”

[wʌn] [deɪ] , [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi][sæt][æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
One day , Young Master He sat at home for a long time ,
一 天 , 年轻的 掌握 他 卫星 在 家 为了 一个 长的 时间 ,

忽一日赫公子在家坐久，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ] ['hʌntɪŋ] [tuː; tə][rɪ'læks][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
We need to go hunting to relax and have some fun .
我们 需要 到 去 打猎 到 放松 和 有 一些 乐趣 .

要出去打猎散心取乐，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [prɪ'per] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [æd'væns] .
He had instructed his family to prepare horses in advance .
他 有 指示 他的 家庭 到 准备 马匹 在 进步 .

早吩咐家人准备马匹。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The young master mounted his horse .
这 年轻的 掌握 安装 他的 马 .

公子上马，

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [ɔːl] [roʊd] [hɔːks] [ænd; ənd] [led] [dɔːgz] .
The family members all rode hawks and led dogs .
这 家庭 成员 全部 骑 老鹰 和 引领 狗 .

家人们俱架鹰牵犬，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tə'geðər] .
They went out together .
他们 去 出去 一起 .

一齐出门。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [tuː] ['hæŋgəz] - [ɑːn] .
There were only two hangers - on .
那里 是 仅有的 二 衣架 - 在 .

只有两个帮闲，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] ['hʌntɪŋ] ,
Knowing that the young master was going hunting ,
会心 那 这 年轻的 掌握 曾是 去 打猎 ,

晓得公子出猎，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [tuː] .
They followed too .
他们 随后 也 .

也跟了来。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
A group of people ,
一个 团体 的 人们 ,

一行人众，

[ðeɪ] ['oʊnli] [tʃoʊz] ['pleɪsɪz] [wer] [bɜːrdz][ænd; ənd] ['ænɪmlz] ['friːkwəntid] .
They only chose places where birds and animals frequented .
他们 仅有的 选择 地方 在哪里 鸟类 和 动物 经常光顾 .

只拣有鸟兽出入的所在，

[ðeɪ] [ðen] [səːtʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
They then searched all the way .
他们 然后 搜索 全部 这 方式 .

便一路搜寻。

[wʌn] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] - .
One day , we arrived in Yuyao .
一 天 , 我们 到达的 在 - .

一日到了余姚地方，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sɪmɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
There is a Siming Mountain ,
那里 是 一个 模拟 山 ,

有一座四明山，

[jʌŋ] ['mæstər][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [haɪ] ,
Young Master He saw that the mountain was high ,
年轻的 掌握 他 锯 那 这 山 曾是 高的 ,

赫公子见这山高，

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [dens] .
The trees are dense .
这 树木 是 稠密 .

树木稠密，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [laɪn] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] .
He then instructed his family to line up in the hunting grounds .
他 然后 指示 他的 家庭 到 线 向上 在 这 打猎 理由 .

就叫家人排下围场，

['evriwʌn] [səːtʃt] [fɔːr; fər][waɪld] ['ænɪmlz] .
Everyone searched for wild animals .
每个人 搜索 为了 荒野 动物 .

大家搜寻野兽。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [griːn] [dɪr] [dʒʌmpt] [aʊt] .
Suddenly , a green deer jumped out .
突然 , 一个 绿色的 鹿 跳了起来 出去 .

忽见跳出一个青獐，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['kwɪkli] [nɔkt] [æn; ən] ['æroʊ] [ænd; ənd] . . .
The young master quickly nocked an arrow and . . .
这 年轻的 掌握 迅速地 敲门 一个 箭 和 . . .

公子连忙拈弓搭箭，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [ðə; ði] ['tɑːrgɪt] ['ɜːrli] .
It hit the target early .
它 打 这 目标 早期的 .

早射中了。

[ðə; ði] [roʊ] [dɪr] , ['kæriɪŋ] [æn; ən] ['æroʊ] , [ræn] ['waɪldli] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ['maʊnt(ə)n] .
The roe deer , carrying an arrow , ran wildly towards the opposite mountain .
这 鱼子 鹿 , 携带 一个 箭 , 跑 疯狂地 向 这 对面的 山 .

那獐负箭往对山乱跑，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
The young master was reluctant to part with it .
这 年轻的 掌握 曾是 不情愿的 到 部分 和 它 .

公子不舍，

[spɜːr] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Spur the horse .
刺 这 马 .

将马一夹，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
They arrived shortly afterward .
他们 到达的 不久 之后 .

随后赶来。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [maɪlz] ,
After traveling four or five miles ,
后 旅行 四 或者 五 英里 ,

赶了四五里，

[ðə; ði] [dɪr] [went] ['sʌmwer] [ˌʌn'noʊn] .
The deer went somewhere unknown .
这 鹿 去 某处 未知 .

那獐不知往那里走去。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ə'loʊn] .
The young master was alone .
这 年轻的 掌握 曾是 独自的 .

公子独自一人，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [bʌt; bət] ['kudnt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
They searched but couldn't find it .
他们 搜索 但 不能 寻找 它 .

赶寻不见，

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['temp(ə)l] [geɪt] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
But in the distance , a large temple gate came into view .
但 在 这 距离 , 一个 大的 寺庙 门 来了 进入 看法 .

却远远见一个大寺门前，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] .
A large group of people were standing there .
一个 大的 团体 的 人们 是 常设 那里 .

站着一簇许多人。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] ['kæptʃərd] [hɪz; ɪz] [roʊ] [dɪr] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
The young master suspected that the crowd had captured his roe deer among them .
这 年轻的 掌握 怀疑 那 这 人群 有 捕获 他的 鱼子 鹿 之中 他们 .

公子疑惑是众人捉了他的獐子在内，

[soʊ][hiː; hi] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] ['æftər][ðem; ðəm] .
So he spurred his horse and rode after them .
所以 他 受到刺激 他的 马 和 骑 后 他们 .

遂纵马赶来。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['nɑːvɪs] [mʌŋk] [wɔːkt] [baɪ] .
Suddenly , a young novice monk walked by .
突然 , 一个 年轻的 新手 僧 步行 经过 .

忽见一个小沙弥走过，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] [ɪn] [frʌnt] .
There are so many people gathered in front .
那里 是 所以 许多 人们 聚集 在 正面 .

“前面围着这许多人，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [kɔːt] [maɪ][roʊ] [dɪr] ?
Could it be that they caught my roe deer ?
可以 它 是 那 他们 捕捉 我的 鱼子 鹿 ?

莫非捉到正是我的獐么？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['nɑːvɪs] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [æskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
The young novice monk was asked a question .
这 年轻的 新手 僧 曾是 问 一个 问题 .

那小沙弥一时见问，

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [wer] [tuː; tə][stɑːrt]
Not knowing where to start
不是 会心 在哪里 到 开始

摸不着头路，

[ænd; ənd][ðə; ði] [truːθ] ['wɔznt] [ɪn'taɪərli] [klɪr] .
And the truth wasn't entirely clear .
和 这 真相 不是 完全 清除 .

又听得不十分清白，

[hiː; hi] ['veɪgli] [ə'griːd] :
He vaguely agreed :
他 依稀 同意 :

因模模糊糊答应道：

" [ðɪs] [grænd] ['tuːtərz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . "
" This Grand Tutor's surname is Jiang . "
" 这 盛大 导师的 姓 是 江 . "

“这太师老爷正姓江。”

[jʌŋ] ['mæstər][hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [hɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][grænd] ['tuːtər]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Young Master He suddenly heard that it was Grand Tutor Jiang ,
年轻的 掌握 他 突然 听到 那 它 曾是 盛大 导师 江 ,

赫公子忽听见说是江太师，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

心下吃了一惊，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [traɪd] [tuː; tə] [reɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːrs] .
He immediately tried to rein in the horse .
他 立即地 尝试 到 缰绳 在 这 马 .

遂连忙要将马兜住。

[bʌt; bət][ðə; ði] [hɔːrs] [went] [tuː] [fæst] .
But the horse went too fast .
但 这 马 去 也 快速地 .

怎奈那马走急了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][stɑːp] [ɪ'miːdiətli]
Unable to stop immediately
无法 到 停止 立即地

一时收不住，

[ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] ['ɜːrli] .
They ran to the temple early .
他们 跑 到 这 寺庙 早期的 .

早跑到寺前。

[æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [bɪrd] [hæz; həz] [bɪn] [siːn] .
An old man with a white beard has been seen .
一个 老的 男人 和 一个 白色的 胡须 有 到过 已见 .

已看见一个白须老者，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [frendz] ['werɪŋ] [dɔŋpoʊ] [skɑːrvz] ,
Together with several friends wearing Dongpo scarves ,
一起 和 一些 朋友们 穿着 东坡 围巾 ,

同着几个戴东坡巾的朋友，

['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
Sitting there watching the mountains and rivers ,
坐着 那里 观看 这 山脉 和 河流 ,

坐在那里看山水，

['gɑːsɪp] ,
Gossip ,
闲话 ,

说闲话，

['bɪzi] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] ,
Busy turning back ,
忙碌的 转弯 后退 ,

忙勒转马来，

[wen] ['æskɪŋ] ['piːp(ə)l] [ə'gen] ,
When asking people again ,
什么时候 问 人们 再次 ,

再问人时，

[fæŋ] [ʒɪgwoʊ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Fang Zhiguo was his father - in - law .
方 志国 曾是 他的 父亲 - 在 - 法律 .

方知果是他的丈人。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因暗想道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['rɪdn] [hɪr] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
" I have already ridden here on horseback ,
" 我 有 已经 骑 这里 在 马背 ,

"我既马跑到此，

[ðiːz] [ækts][ʌv; əv] [ɪn'sɜːrklmənt] ,
These acts of encirclement ,
这些 行为 的 包围 ,

这些打围的行径，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
He must have seen it .
他 必须 有 已见 它 .

一定被他看见。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [mɑːkt] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][nɑːt] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [waɪl] [ðə; ði] [gruːm] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [fʌn] .
He even mocked me for not being in the room with his mistress while the groom was having fun .
他 甚至 嘲笑 我 为了 不是 存在 在 这 房间 和 他的 情妇 尽管 这 新郎 曾是 拥有 乐趣 .

他还要笑我新郎不在房中与他小姐作乐，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [siːk] [waɪld] [fuːd] [ɪn] [ðiːz] [diːp] ['maʊntnz] .
But they seek wild food in these deep mountains .
但 他们 寻找 荒野 食物 在 这些 深的 山脉 .

却在此深山中寻野食。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [dəunt] [goʊ] [siː] [hɪm; ɪm] [naʊ] . . .
But if I don't go see him now . . .
但 如果 我 不 去 看 他 现在 . . .

但我如今若是不去见他，

[hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] [ə'gen] ;
He saw it there again ;
他 锯 它 那里 再次 ;

他又在那里看见了；

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm]
If you want to see him
如果 你 想 到 看 他

若是要去见他，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [jet] [ə'nʌðər] [nuː] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [huː] [hæd; həd] ['nevər] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .
He was yet another new son - in - law who had never married into the family .
他 曾是 然而 其他 新的 儿子 - 在 - 法律 WHO 有 绝不 已婚 进入 这 家庭 .

又是不曾过门的新女婿。

[ænd; ənd] [naʊ] [jʊə(r)] [drest] [laɪk] [ðɪs] [ə'gen] .
And now you're dressed like this again .
和 现在 你是 穿着 喜欢 这 再次 .

今又这般打扮，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [miːt] [ə'gen] ?
How can we possibly meet again ?
如何 能 我们 可能 见面 再次 ?

怎好相见？"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ɑːn] ['hɔːrsbæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Because he hesitated on horseback for a long time ,
因为 他 犹豫了一下 在 马背 为了 一个 长的 时间 ,

因在马上踌躇了半晌，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðər] [θɔːt] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Suddenly , another thought occurred to me :
突然 , 其他 想法 发生 到 我 :

忽又想道:

" [æn; ən] ['ʌgli] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] . "
" An ugly daughter - in - law will inevitably have to meet her parents - in - law . "
" 一个 丑陋的 女儿 - 在 - 法律 将要 不可避免地 有 到 见面 她 父母 - 在 - 法律 . "

“丑媳妇免不得要见公婆,

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [nuː] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [huː] [hæz; həz] [bɪn] ['mærid] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [mætʃ] ?
How can a new son - in - law who has been married for more than a month be considered a suitable match ?
如何 能 一个 新的 儿子 - 在 - 法律 WHO 有 到过 已婚 为了 更多的 比 一个 月 是 经过考虑的 一个 合适的 匹配 ?

岂有做亲月余的新女婿,

[waɪ] [nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ?
Why not see the father - in - law ?
为什么 不是 看 这 父亲 - 在 - 法律 ?

不见丈人之理?

[wiː; wi] [miːt] [hɪr] [ə'gen] [tə'deɪ] .
We meet here again today .
我们 见面 这里 再次 今天 .

今又在此相遇,

[nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm]
Not going to see them
不是 去 到 看 他们

不去相见,

['wʊdnt] [hiː; hi] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ɪl] - ['mænərd] ['pɜːrs(ə)n] ?
Wouldn't he laugh at me for being an ill - mannered person ?
不会 他 笑 在 我 为了 存在 一个 患病的 - 有礼貌的 人 ?

岂不被他笑我是不知礼仪之人,

" [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [bleɪm] [ˌem 'iː] [ðen] . "
" You'll have to blame me then . "
" 你会 有 到 责备 我 然后 . "

转要怪我了。”

[soʊ][hiː; hi] [dɪs'maʊntid] .
So he dismounted .
所以 他 下马 .

遂下了马,

[taɪ] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː]
Tie the horse to a tree
领带 这 马 到 一个 树

将马系在一株树上,

[ʃeɪk] [ðə; ði] [kloʊðz] .
Shake the clothes .
摇 这 衣服 .

把衣服一抖,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] ['eldər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
He hurriedly walked up to Elder Jiang .
他 匆匆 步行 向上 到 长老 江 .

连忙趋步走到江阁老面前，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 :

深深一揖道：

" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wʌns] [went] ['hʌntɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] , "
" My son - in - law once went hunting in the mountains , "
" 我的 儿子 - 在 - 法律 一次 去 打猎 在 这 山脉 , "

“小婿偶猎山中，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [hɪr] .
I didn't know my father - in - law was here .
我 没有 知道 我的 父亲 - 在 - 法律 曾是 这里 .

不知岳父大人在此，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [ə'vɔɪdəns] .
There is a lack of avoidance .
那里 是 一个 缺少 的 回避 .

有失趋避，

[aɪ] [beg] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [fər'gɪvnəs] .
I beg my father - in - law's forgiveness .
我 求 我的 父亲 - 在 - 法律的 饶恕 .

望岳父大人恕罪。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wʌz; wəz] [əd'maɪərɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['siːnəri] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [men] .
Jiang Zhang was admiring the mountain scenery with his men .
江 张 曾是 钦佩 这 山 风景 和 他的 男人 .

江章正同着人观望山色，

['sʌd(ə)nli] , [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Suddenly , this person walked up to him .
突然 , 这 人 步行 向上 到 他 .

忽见这个人走到面前，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] .
This is how it is called .
这 是 如何 它 是 称为 .

如此称呼，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [θɔːt] :
He was greatly surprised and thought :
他 曾是 非常 惊讶 和 想法 :

心中不胜惊怪道：

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [blʌd] [ɔːr] ['kɪnʃɪp] . "
" We are not related by blood or kinship . "
" 我们 是 不是 有关的 经过 血 或者 亲属关系 . "

“我与你非亲非故，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
They had no face to face .
他们 有 不 脸 到 脸 .

素无一面，

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [mɪ'steɪkən] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [els] ? "
" Have you mistaken me for someone else ? "
" 有 你 错误 我 为了 某人 别的 ? "

你莫非认错了？”

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [sed] :
Young Master He said :
年轻的 掌握 他 说 :

赫公子道:

[haʊ] ['meni] [praɪm] ['ministəz] [ænd; ənd] ['nəublz] [kæn; kən] [ðer; ðər] [biː; bi] [ɪn] ['sentrəl] ['dʒe'dʒjɑːŋ] ?
How many prime ministers and nobles can there be in central Zhejiang ?
如何 许多 主要的 部长们 和 贵族 能 那里 是 在 中央 浙江省 ?

“浙中宰相王侯能有几个,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] ['eni] [mis'teik] ?
How could there be any mistake ?
如何 可以 那里 是 任何 错误 ?

焉有差错?

[sɪns] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [nɑːt] [ə'bændənd] [ˌem 'iː] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] .
Since my father - in - law has not abandoned me , I am grateful .
自从 我的 父亲 - 在 - 法律 有 不是 弃 我 , 我 是 感激的 .

小婿既蒙岳父不弃,

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
They became a couple by marriage .
他们 成为 一个 夫妻 经过 婚姻 .

结为姻眷,

[jʊr; jər] ['dɔːtər] , [ruːɪzuː] ,
Your daughter , Ruizhu ,
你的 女儿 , 瑞珠 ,

令爱蕊珠小姐,

[lɔːŋ] [ə'goʊ] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [wɜːr; wər] [brɔːt] [bæk] .
Long ago , a hundred taels were brought back .
长的 前 , 一个 百 两 是 带来 后退 .

久已百两迎归,

['braɪdl] ['tʃeɪmbər] ['kændlz]
Bridal chamber candles
新娘 房间 蜡烛

洞房花烛,

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] [sɪns] [ðə; ði] [bɜːrθ] .
It has now been a month since the birth .
它 有 现在 到过 一个 月 自从 这 出生 .

今经弥月。

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [hoʊm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɜːr; hər] ['perənts] ,
Just as I was about to take your daughter home to visit her parents ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 拿 你的 女儿 家 到 访问 她 父母 ,

正欲偕令爱小姐归宁,

['ʃaʊ] ['ʃɛn] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['pɜːrsən(ə)l] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
Shao Shen expressed his personal admiration .
邵 沈 表达 他的 个人的 钦佩 .

少申感佩之私,

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [hɪr] [soʊ] ['kæʒuəli] [tə'deɪ] .
I never expected to meet you here so casually today .
我 绝不 预期的 到 见面 你 这里 所以 随意地 今天 .

不期今日草草在此相遇,

[aɪ] [faɪnd] [ðɪs] [ɪk'striːmli] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
I find this extremely disrespectful .
我 寻找 这 极其 不尊重 .

殊觉不恭,

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
I hope my father - in - law will forgive me .
我 希望 我的 父亲 - 在 - 法律 将要 原谅 我 .

还望岳父大人恕罪。”

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [ə'gen] .
He bowed deeply again .
他 鞠躬 深 再次 .

又深深一揖，

[ðeɪ] [boʊd] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] [hʌntʃt] ['pɑːstʃər] .
They bowed their heads and stood in a hunched posture .
他们 鞠躬 他们的 头部 和 站立 在 一个 弓着背 姿势 .

低头拱立。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Zhang was furious upon hearing this and said :
江 张 曾是 狂怒 之上 听力 这 和 说 :

江章听了大怒道：

" [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [ə'pɪrəns] . . . "
" Judging from your appearance . . . "
" 评判 从 你的 外貌 . . . "

“我看你这个人，

[laʊd] [vɔɪs]
Loud voice
大声 嗓音

声音洪亮，

[lɑːrdʒ] [hed] [ænd; ənd] [raʊnd] [feɪs]
Large head and round face
大的 头 和 圆形的 脸

头大面圆，

[ðə; ði] [kloʊðz] [hæv; həv] [siːmz] .
The clothes have seams .
这 衣服 有 接缝 .

衣裳有缝，

['ækʃnz] [hæv; həv] ['ʃæˌdoʊz] ,
Actions have shadows ,
行动 有 阴影 ,

行动有影，

['niːðər] ['maʊnt(ə)n] ['spɪrɪts] [nɔːr] ['wɔːtər] ['mɒnstəz]
Neither mountain spirits nor water monsters
两者都不 山 烈酒 也不 水 怪物

既非山精水怪，

[its] [nɑːt] [laɪk] [ðeə(r)] ['hɑːrtləs] [ɔːr] [ɪn'seɪn] .
It's not like they're heartless or insane .
它是 不是 喜欢 它们是 狠心 或者 疯狂的 .

又不是丧心病狂，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [klɪr] [bluː] [skaɪ][ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ?
Why is it a clear blue sky in broad daylight ?
为什么 是 它 一个 清除 蓝色的 天空 在 广阔 日光 ?

为何青天白日，

[ðɪs] [əb'sɜːrd] [kleɪm] [ɪz] ['fæbrɪkeɪtɪd] .
This absurd claim is fabricated .
这 荒诞 宣称 是 制造 .

捏造此无稽之谈，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ə'nɔɪɪŋ] .
This is extremely annoying .
这 是 极其 恼人的 .

殊为可恼，

[ænd; ənd] [haʊ] ['ʌtərli] [rɪ'dɪkjələs] !
And how utterly ridiculous !
和 如何 完全地 荒谬的 !

又殊为可笑！”

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [æskt] ['æŋkʃəsli] :
Young Master He asked anxiously :
年轻的 掌握 他 问 焦虑地 :

赫公子听了着急道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [klɪr] ['mætər] , "
" It is a clear matter , "
" 它 是 一个 清除 事情 , "

“明明之事，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['nɑːnsens] ?
How can you call it nonsense ?
如何 能 你 称呼 它 废话 ?

怎说无稽?

[jʊr; jər] ['dɔːtər] , [ruːɪzuː] ,
Your daughter , Ruizhu ,
你的 女儿 , 瑞珠 ,

令爱蕊珠小姐，

[hiː; hi] ['mærid] ['ɪntuː] [maɪ] ['fæməli] [naʊ] .
He married into my family now .
他 已婚 进入 我的 家庭 现在 .

现娶在我家，

['aʊər; ɑːr] ['frendʃɪp] [hæz; həz] ['læstɪd] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [gluː] .
Our friendship has lasted as long as glue .
我们的 友谊 有 持续 作为 长的 作为 胶水 .

久已恩若漆胶，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .
They are as close as fish and water .
他们 是 作为 关闭 作为 鱼 和 水 .

情同鱼水。

[waɪ] [dʌz] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [dɪs'oʊn] [ˌem 'iː] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tə'deɪ] ?
Why does my father - in - law disown me as his son - in - law today ?
为什么 做 我的 父亲 - 在 - 法律 断绝关系 我 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 今天 ?

今日岳丈为何不认我小婿，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['hʌntɪŋ] ?
Could it be that my son - in - law is hunting ?
可以 它 是 那 我的 儿子 - 在 - 法律 是 打猎 ?

莫非以我小婿打猎，

[hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['veri] ['ædmərəb(ə)l] .
His conduct was not very admirable .
他的 执行 曾是 不是 非常 令人钦佩的 .

行藏不甚美观，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [dʒʌst] [priː'tɛndɪŋ] [nɑːt] [tuː; tə] [æd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Are you just pretending not to admit it ?
是 你 只是 假装 不是 到 承认 它 ?

故装腔不认么？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lisnd] ,
Jiang Zhang listened ,
江 张 听着 ,

江章听了，

[hiː; hi] [gruː] ['iːv(ə)n] ['æŋgriːɚ] [ænd; ənd] [sed] :
He grew even angrier and said :
他 生长 甚至 更愤怒 和 说 :

越发大怒道：

" [ˌʌnprə'voʊkt] ['mædnəs] , "
" Unprovoked madness , "
" 无端挑衅 疯狂 , "

“无端狂畜，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ə; eɪ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] !
How dare you insult a court official !
如何 敢 你 侮辱 一个 法庭 官方的 !

怎敢戏辱朝廷大臣！

[maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ɪz] ['biːɪŋ] [kept] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪstrəs] [ɪn][ə; eɪ]['goʊldən] [haʊs] .
My little girl is being kept as a mistress in a golden house .
我的 小的 女孩 是 存在 保留 作为 一个 情妇 在 一个 金的 房子 .

我小女正金屋藏娇，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [sɜːrv] [ə; eɪ][ˌmiːdi'oʊkər]['pɜːrs(ə)n] ['laɪtli] ?
How could I possibly serve a mediocre person lightly ?
如何 可以 我 可能 服务 一个 平庸 人 轻轻 ?

岂肯轻事庸人，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː] ?
How dare you falsely accuse me ?
如何 敢 你 错误地 控 我 ?

你怎敢诬言厮认，

[tuː; tə] ['tɑːrnɪʃ] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
To tarnish one's reputation
到 玷污 一个人的 名声

玷污清名，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['lɔːləs] !
This is truly lawless !
这 是 真的 无法无天 !

真乃无法无天，

['hiːz] ['kɔrtɪŋ] [deθ] !
He's courting death !
他是 求爱 死亡 !

自寻死路之人也！”

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði]['fæməli] ['membər] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed the family members , saying :
他 然后 已解决 这 家庭 成员 , 说 :

因挥众家人道：

" ['kwɪkli] [græb] [ðɪs] ['frɪvələs] ['bætʃələr] ! "
" Quickly grab this frivolous bachelor ! "
" 迅速地 抓住 这 轻浮 学士 ! "

“可快快拿住这个游嘴光棍，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ! "
Send it to the officials for investigation ! "
发送 它 到 这 官员 为了 调查 ! "

送官究治！”

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [hɜːrd] [ðɪs] [mæn] [boʊstɪŋ] [soʊ] ['ærəgəntli] .
The family members heard this man boasting so arrogantly .
这 家庭 成员 听到 这 男人 吹嘘 所以 傲慢地 .

众家人听见这人大言不惭，

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [saʊnd] ['veri] [dɪs'ɑːnɪst] .
He made the young lady sound very dishonest .
他 制成 这 年轻的 女士 声音 非常 不诚实 .

将小姐说得狼狼藉藉，

[ðeɪ] [ɔːl] [glɛəd] ['æŋgrəli] [ænd; ənd] ['fɪrsli] .
They all glared angrily and fiercely .
他们 全部 怒目而视 愤怒地 和 激烈地 .

尽皆怒目狰狞，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [θroʊ] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
He was about to throw a punch .
他 曾是 关于 到 扔 一个 冲床 .

欲要动手挥拳，

[its] [dʒʌst] [ðæt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ɪz] ['tɑːlərənt] [ænd; ənd] [fər'gɪvɪŋ] .
It's just that Jiang Zhang is tolerant and forgiving .
它是 只是 那 江 张 是 宽容 和 宽恕 .

只碍着江章有休休容人之量，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [spiːk] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

不曾开口，

['evriwʌn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone had no choice but to endure it .
每个人 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

大家只得忍耐。

[naʊ] ['siːɪŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʒɑːŋz] ['æŋgər] [ænd; ənd] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər] [ə'rest] ,
Now seeing Jiang Zhang's anger and demand for arrest ,
现在 看到 江 张的 愤怒 和 要求 为了 逮捕 ,

今见江章动怒叫拿，

[ðen] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['fæməli] ['membər] . . .
Then a dozen or so family members . . .
然后 一个 打 或者 所以 家庭 成员 . . .

便一时十数个家人，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['oʊvər] .
They all rushed over .
他们 全部 匆忙 超过 .

一齐拥来，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [hoʊld] [ɑːn] ,
And if you don't hold on ,
和 如果 你 不 抓住 在 ,

且不拿住，

[fɜːrst] , [juːz] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [kɪks] .
First , use punches and kicks .
第一的 , 使用 拳击 和 踢 .

先用拳打脚踢，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [daʊn] [laɪk] ['reɪndrɑːps] .
It came down like raindrops .
它 来了 向下 喜欢 雨滴 .

如雨点的打来。

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] .
Young Master He was checking the accounts when he arrived .
年轻的 掌握 他 曾是 检查 这 账户 什么时候 他 到达的 .

赫公子正打帐辨明，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʒei] [laʊ] [mʌst; məst] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
Jiang Ge Lao must recognize him .
江 葛 老挝 必须 认出 他 .

要江阁老相认，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['bʌtlər] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['vaɪələns] .
Suddenly , the butler arrived and began to commit violence .
突然 , 这 管家 到达的 和 开始 到 犯罪 暴力 .

忽见管家赶来行凶，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He was furious and thought to himself :
他 曾是 狂怒 和 想法 到 他自己 :

他便心中大怒道：

" [juː; jʊ] [dæmd] ['læki] ! "
" You damned lackeys ! "
" 你 该死的 喽啰 ! "

“你这些该死的奴才，

[ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
A son - in - law ,
一个 儿子 - 在 - 法律 ,

一个姑爷，

[ðeɪv] [ɔːl] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They've all denied it .
他们有 全部 否认 它 .

都不认了，

[aɪ] [went] [bæk] [ænd; ənd] [toʊld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I went back and told the young lady .
我 去 后退 和 讲述 这 年轻的 女士 .

我回去对小姐说了，

" [juː; jʊ] [ɔː'deɪʃəs] [ænd; ənd] [prɪ'zʌmptʃuəs] ['læki] [dɪ'zɜːrv] [maɪ] [ræθ] ! "
" You audacious and presumptuous lackeys deserve my wrath ! "
" 你 大胆的 和 放肆 喽啰 应得 我的 愤怒 ! "

着实处你们这些放肆大胆的奴才！”

['evriwʌn] [sɔː] [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] .
Everyone saw and cursed .
每个人 锯 和 被诅咒的 .

众人见骂，

[hiː; hi] [gruː] ['iːv(ə)n] ['æŋgriːɚ] [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He grew even angrier and cursed :
他 生长 甚至 更愤怒 和 被诅咒的 :

越发大怒骂道：

" [juː; jʊ] [dæmd] [toʊd] ! "
" You damned toad ! "
" 你 该死的 蟾蜍 ! "

“你这该死的虾蟆，

[haʊ] [der] [aɪ] [driːm] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [swɑːn] [miːt] !
How dare I dream of eating swan meat !
如何 敢 我 梦 的 吃 天鹅 肉 !

怎敢妄想天鹅肉吃！

[maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
My young lady ,
我的 年轻的 女士 ，

我家小姐，

" [aɪ'd] ['mæri] [æn; ən] ['ʌgli] ['dɑːŋki] [laɪk] [juː; jʊ] ! "
" I'd marry an ugly donkey like you ! "
" ID 结婚 一个 丑陋的 驴 喜欢 你 ！ "

肯嫁你这个丑驴！”

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'tækt] [æt; ət] [wʌns] .
They all attacked at once .
他们 全部 遭到攻击 在 一次 .

遂一齐打将上来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [hæd; həd] ['stʌdid] ['bɑːksɪŋ] .
It turns out that Young Master He had studied boxing .
它 转弯 出去 那 年轻的 掌握 他 有 研究 拳击 .

原来赫公子曾学习过拳捧，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪn'reɪdʒd] [baɪ] [ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ðæt] . . .
He was so enraged by the beating that . . .
他 曾是 所以 愤怒 经过 这 殴打 那 . . .

一时被打急了，

[hiː; hi] [ðen] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] ['ɛrz] [ænd; ənd]
He then dropped his airs and
他 然后 掉落 他的 播出 和

便丢开架子，

[ðə; ði] ['aɪtəmz] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] .
The items were displayed .
这 项目 是 显示 .

东西招架。

[ɔːl'ðoʊ] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['faɪtɪŋ] ,
Although Young Master He is good at fighting ,
虽然 年轻的 掌握 他 是 好的 在 斗争 ，

赫公子虽然会打，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ə'loʊn] .
Unfortunately , I was all alone .
很遗憾 ， 我 曾是 全部 独自的 .

怎奈独自一人，

[draɪv] [ðɪs] [ə'weɪ] .
Drive this away .
驾驶 这 离开 .

打退这个，

[ðæt] [wʌn] [ə'gen] .
That one again .
那 一 再次 .

那个又来。

[ðə; ði] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fæməli] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kwɪk] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] .
The Jiang family saw that he was quick and efficient .
这 江 家庭 锯 那 他 曾是 快的 和 高效的 .

江家人见他手脚来得，

[hoʊld] [ɑːn] [taɪt] [ænd; ənd] [dəunt] [let] [goʊ] .
Hold on tight and don't let go .
抓住 在 紧的 和 不 让 去 .

一发攥住不放。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['æŋgri] .
The young master was angry .
这 年轻的 掌握 曾是 生气的 .

公子发怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He shouted and cursed :
他 喊叫 和 被诅咒的 :

大嚷大骂道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['mɪrli] [ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['fæməli] , "
" I am merely a son of a noble family , "
" 我 是 仅仅 一个 儿子 的 一个 高贵 家庭 , "

“我一个赫王侯公子，

[jet] [juː; jʊ] , [maɪ] ['læki] , [hæv; həv] [hju'milieitid] [ˌem 'iː] !
Yet you , my lackeys , have humiliated me !
然而 你 , 我的 喽啰 , 有 受辱 我 !

却被你奴才们凌辱！”

['evriwʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Everyone heard this ,
每个人 听到 这 ,

众人听见，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməsli] [ɪk'sentrɪk] [jʌŋ] ['mæstər] .
Only then did he realize that he was a famously eccentric young master .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 他 曾是 一个 众所周知 偏心 年轻的 掌握 .

方知他是个有名的赫痴公子。

[ðə; ði] [gruːp] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sloʊ] [ɪn][ðer; ðər] ['muːvmənts] .
The group was a little slow in their movements .
这 团体 曾是 一个 小的 慢的 在 他们的 移动 .

众人手脚略慢了些，

[jʌŋ] ['mæstər][hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['empti] [speɪs] .
Young Master He had long been watching the empty space .
年轻的 掌握 他 有 长的 到过 观看 这 空的 空间 .

早被赫公子望着空处，

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [kɪk] ,
A flying kick ,
一个 飞行 踢 ,

一个飞脚，

[ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
A family member was defeated .
一个 家庭 成员 曾是 战败 .

打倒了一个家人，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [fled] .
He then turned and fled .
他 然后 转向 和 逃亡 .

便撺身向外逃走。

[rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] ,
Run to the front of the horse ,
跑步 到 这 正面 的 这 马 ,

跑到马前，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He leaped onto his horse .
他 跳跃 到 他的 马 .

腾身上马，

[ðeɪ] [fled] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːrd] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They fled without regard for their lives .
他们 逃亡 没有 看待 为了 他们的 生活 .

不顾性命的逃去了。

[ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməli] [rʌʃt] ['oʊvər] .
The Jiang family rushed over .
这 江 家庭 匆忙 超过 .

江家人赶来，

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
Seeing him mount his horse ,
看到 他 山 他的 马 ,

见他上马，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] ,
Unable to catch up ,
无法 到 抓住 向上 ,

追赶不及，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] :
He had no choice but to return and report :
他 有 不 选择 但 到 返回 和 报告 :

只得回来禀道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][gɑːt] ['riːəli] ['æŋgri] ['æftər] ['biːɪŋ] ['biːtn] . "
" It turns out this person got really angry after being beaten . "
" 它 转弯 出去 这 人 得到 真的 生气的 后 存在 被打败 . "

“原来这人被打急了，

[fæŋ] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['feɪməs] , ['fuːlɪʃ] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi][frʌm; frəm] - ['kaʊnti] .
Fang said he was the famous , foolish young master He from Shangyu County .
方 说 他 曾是 这 著名的 , 愚蠢 年轻的 掌握 他 从 - 县 .

方说出是上虞县有名的赫痴公子。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sed] ['æŋgrəli] :
Jiang Zhang , upon hearing this , said angrily :
江 张 , 之上 听力 这 , 说 愤怒地 :

江章听了含怒道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [biːst] ! "
" So it was this little beast ! "
" 所以 它 曾是 这 小的 兽 ! "

“原来就是这小畜生！”

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [aɪ] [æskt] ['priːfekt] [moʊ][tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] . "
" The other day , I asked Prefect Mo to propose marriage . "
" 这 其他 天 , 我 问 长官 莫 到 提出 婚姻 . "

“前日托莫知府求亲，

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'plaɪd] .
I have replied .
我 有 回复 .

我已回了，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi][soʊ] ['ærəgənt] [tə'deɪ] ?
Why is he so arrogant today ?
为什么 是 他 所以 傲慢的 今天 ?

怎他今日如此狂妄？”

[ðen] [rɪ'piːt] [wʌt] [hiː; hi][dʒʌst] [sed] ,
Then repeat what he just said ,
然后 重复 什么 他 只是 说 ,

再将他方才这些说话，

[ə'pɑːn] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
Upon careful consideration ,
之上 小心 考虑 ,

细细想去，

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [greɪt] ['diːteɪl] .
And he described it in great detail .
和 他 描述 它 在 伟大的 细节 .

又说得有枝有叶。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['sɪtɪŋ] ['pɜːrfɪktli] [faɪn] [æt; ət] [hoʊm] , "
" My daughter is sitting perfectly fine at home , "
" 我的 女儿 是 坐着 完美 美好的 在 家 , "

“我女孩儿好端端坐在家中，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['biːsts] ['frɪvələs] [ænd; ənd] ['slændərəs] [ri'maːks] [ˌaʊt'saɪd] ,
Because of this beast's frivolous and slanderous remarks outside ,
因为 的 这 野兽的 轻浮 和 诽谤 评论 外部 ,

受这畜生在外轻薄造言，

[haʊ] ['ʌtərli] ['heɪtfl] !
How utterly hateful !
如何 完全地 可恶 !

殊为可恨！

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ænd; ənd][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] [ə'baʊt] [ðɪs] .
There must be something strange and inexplicable about this .
那里 必须 是 某物 奇怪的 和 无法解释的 关于 这 .

此中必有奇怪不明之事，

['oʊnli] [ðen] [wʊd] [hiː; hi] [der] [tuː; tə][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
Only then would he dare to do such a thing .
仅有的 然后 会 他 敢 到 做 这样的 一个 事物 .

他方敢如此。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [tuː] ['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
He then summoned two family members and gave them instructions :
他 然后 被召唤 二 家庭 成员 和 给予 他们 指示 :

因叫过两个家人来吩咐道：

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv][ðə; ði][hiː; hi]['fæməli] .
You can go to the vicinity of the He family .
你 能 去 到 这 附近 的 这 他 家庭 .

“你可到赫家左近，

[hiː; hi] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
He inquired about it carefully and then gave me a reply .
他 询问 关于 它 小心 和 然后 给予 我 一个 回复 .

细细打听了回我。”

[ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
The two families accepted the order and left .
这 二 家庭 公认 这 命令 和 左边 .

两家人领命去了。

[waɪ] [ɪz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɪr] ?
Why is Jiang Zhang here ?
为什么 是 江 张 这里 ?

你道江章为何在此，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] ['sɪmɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ,
Originally , this Siming Mountain ,
起初 , 这 模拟 山 ,

原来这四明山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [naɪnθ] ['grɑːtoʊ] - ['hev(ə)n] .
It is the ninth grotto - heaven .
它 是 这 第九 石窟 - 天堂 .

乃第九洞天，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - [piːks] .
There are 282 peaks .
那里 是 - 高峰 .

山峰有二百八十二处，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑːr; ər] [piːks] [sʌtʃ] [æz; əz] [fjɝɔŋ] .
Among them are peaks such as Furong .
之中 他们 是 高峰 这样的 作为 芙蓉 .

内中有芙蓉等峰，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [ɪk'skwɪzɪt] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
All are exquisite on all four sides .
全部 是 精美的 在 全部 四 侧面 .

皆四面玲珑，

[fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['vɪzɪt][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] .
For people to visit and enjoy .
为了 人们 到 访问 和 享受 .

供人游玩。

['ðerfɔːr] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [keɪm] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [oʊld] [frendz] .
Therefore , Jiang Zhang came here with three or four old friends .
所以 , 江 张 来了 这里 和 三 或者 四 老的 朋友们 .

故江章同三四老友来此，

[tə'deɪ] , ['æftər] ['biːɪŋ] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] ,
Today , after being disturbed by Young Master He ,
今天 , 后 存在 不安 经过 年轻的 掌握 他 ,

今日被赫公子一番吵闹，

[ðen] [aɪ] [lɔːst] ['ɪntrəst] [ɪn] [ə'priːʃiːˌeɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Then I lost interest in appreciating it .
然后 我 丢失的 兴趣 在 欣赏 它 .

便无兴赏玩。

[hiː; hi] [went] [hoʊm] [ˌoʊvər'naɪt] .
He went home overnight .
他 去 家 过夜 .

连夜回家，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Inform the lady and young lady ,
通知 这 女士 和 年轻的 女士 ,

告知夫人小姐，

['evriwʌn] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][dʒoʊk][ænd; ənd] ['wʊdnt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
Everyone thought it was just a joke and wouldn't be discussed further .
每个人 想法 它 曾是 只是 一个 开玩笑 和 不会 是 讨论 更远 .

大家以为笑谈不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [hiː; hi] ['fæməli] ['membər] ['hʌntɪd] ['meni] [waɪld] ['ænɪmlz] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
Meanwhile , the He family members hunted many wild animals in the mountains .
同时 , 这 他 家庭 成员 猎杀 许多 荒野 动物 在 这 山脉 .

却说赫家家人在山中打了许多野兽，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['fensɪŋ] .
They then removed the fencing .
他们 然后 已移除 这 击剑 .

便撤了围网，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
But the young master is nowhere to be seen .
但 这 年轻的 掌握 是 无处 到 是 已见 .

只不见了公子。

['sʌmwʌn] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Someone saw this and said :
某人 锯 这 和 说 :

有人看见说道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [ʃɑːt] [ðə; ði] [bluː] [dɪr] . "
" Young master shot the blue deer . "
" 年轻的 掌握 射击 这 蓝色的 鹿 . "

“公子射中了青獐，

[hiː; hi] [went] ['oʊvər] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [baɪ] [hɪm'self] .
He went over the hillside by himself .
他 去 超过 这 山坡 经过 他自己 .

自己赶过山坡去了。”

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [ðen] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
The family members then came looking for them .
这 家庭 成员 然后 来了 寻找 为了 他们 .

众家人便一齐寻来。

[dʒʌst] ['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,
Just after turning the hillside ,
只是 后 转弯 这 山坡 ,

才转过山坡，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ə'raɪvd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
But then the young master arrived on horseback .
但 然后 这 年轻的 掌握 到达的 在 马背 .

却见公子飞马而来。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] ['restɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
The family members rested and waited .
这 家庭 成员 休息 和 等待 .

众家人歇着等候。

[ðə; ði] [hɔːrs] [ə'raɪvd] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .
The horse arrived in no time .
这 马 到达的 在 不 时间 .

不一时马到面前，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] :
The young master shouted from his horse :
这 年轻的 掌握 喊叫 从 他的 马 :

公子在马上大叫道：

" ['hɜːri] [bæk] , "
" Hurry back , "
" 匆忙 后退 , "

“快些回去，

" ['hɜːri] [bæk] ! "
" Hurry back ! "
" 匆忙 后退 ! "

快些回去！”

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] ['hɜːrɪdli] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
The family members hurriedly looked at the young master .
这 家庭 成员 匆匆 看起来 在 这 年轻的 掌握 .

众家人忙将公子一看，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wɪð; wɪθ] [dɪ'ʃevld] [her] .
But then they saw the young master with disheveled hair .
但 然后 他们 锯 这 年轻的 掌握 和 蓬头垢面 头发 .

却见公子披头散发，

[hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [tɔːrn] [tuː; tə] [ʃredz] .
His clothes were torn to shreds .
他的 衣服 是 撕裂 到 碎屑 .

浑身衣服扯碎，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ʃɑːkt] .
The family members were greatly shocked .
这 家庭 成员 是 非常 震惊 .

众家人见了大惊，

[tʃiː] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] :
Qi stepped forward and asked :
齐 步 向前 和 问 :

齐上前问道：

" [huː] [dɪd] [juː; jʊ] [prə'voʊk] , [jʌŋ] ['mæstər] ? "
" Who did you provoke , young master ? "
" WHO 做过 你 惹 , 年轻的 掌握 ? "

“公子同什么人惹气，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['ætɪtuːd] .
They came back with this kind of attitude .
他们 来了 后退 和 这 种类 的 态度 .

弄得这般嘴脸回来。”

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [keɪdʒ] .
They quickly covered the horse's head with a cage .
他们 迅速地 涵盖 这 马匹 头 和 一个 笼 .

连忙将马头笼住，

[help] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [daʊn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Help the young master down from his horse .
帮助 这 年轻的 掌握 向下 从 他的 马 .

扶公子下马，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʃeɪndʒd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] [hæts] [hiː; hi] [hæd; həd] [brɔːt] .
He hurriedly changed out of the clothes and hats he had brought .
他 匆匆 已更改 出去 的 这 衣服 和 帽子 他 有 带来 .

忙将带来的衣帽脱换。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [æskt] [ə'gen] ,
The family members asked again ,
这 家庭 成员 问 再次 ,

众家人又问，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['oʊnli] [kɔːld] [aʊt] :
The young master only called out :
这 年轻的 掌握 仅有的 称为 出去 :

公子只叫：

" ['hɜːri] [bæk] , "
" Hurry back , "
" 匆忙 后退 , "

“快些回去，

[ə'meɪzɪŋ] !
Amazing !
惊人的 !

了不得，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [hoʊm] !
Let's talk about it at home !
我们来吧 讲话 关于 它 在 家 !

到家去细说！”

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['membər] [nuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
None of the family members knew the reason .
没有任何 的 这 家庭 成员 知道 这 原因 .

众家人俱不知为甚缘故，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [keɪm] .
They had no choice but to turn back the way they came .
他们 有 不 选择 但 到 转动 后退 这 方式 他们 来了 .

只得望原路而回。

[tuː] ['hæŋgəz] - [ɑːn] ,
Two hangers - on ,
二 衣架 - 在 ,

两个帮闲，

[aɪ] [æskt] [ɪn] ['diːteɪl] [rɪ'piːtɪdli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
I asked in detail repeatedly along the way .
我 问 在 细节 反复 沿着 这 方式 .

一路再三细问，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][hæd; həd] [ɪn'kaʊntər] [grænd] ['sekrəteri] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
It was only then that the young master had encountered Grand Secretary Jiang .
它 曾是 仅有的 然后 那 这 年轻的 掌握 有 遭遇 盛大 秘书 江 .

方知公子遇着了江阁老，

[tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [wʌnz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː]
To recognize one's father - in - law
到 认出 一个人的 父亲 - 在 - 法律

认做丈人，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] [laʊ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [hɪm; ɪm] .
Jiang Ge Lao ordered his family to humiliate him .
江 葛 老挝 订购 他的 家庭 到 羞辱 他 .

被江阁老喝令家人凌辱，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
He was so frightened that he was speechless .
他 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 无言 .

便吓得哑口无言，

[aɪ] [derd] [nɑːt][æsk] ['eni] [mɔːr] ['kwestʃənz] .
I dared not ask any more questions .
我 敢于 不是 问 任何 更多的 问题 .

不敢再问。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['bəːdnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] .
They are burdened with a lot of responsibilities .
他们 是 负担 和 一个 很多 的 职责 .

就担着一团干系，

['noʊɪŋ] [ðɪs] , [ðeɪ] [broʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Knowing this , they broke off their relationship .
会心 这 , 他们 打破 离开 他们的 关系 .

晓得这件事决裂，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [ɑːn][maɪ] [oʊn] .
And it wouldn't be good to run away on my own .
和 它 不会 是 好的 到 跑步 离开 在 我的 自己的 .

又不好私自逃走，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
She had no choice but to go home with the young master .
她 有 不 选择 但 到 去 家 和 这 年轻的 掌握 .

只得同着公子一路回家。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ə'raɪvd] [hoʊm] ,
As soon as the young master arrived home ,
作为 很快 作为 这 年轻的 掌握 到达的 家 ,

公子一到家中，

['fjʊriəs]
Furious
狂怒

怒气冲冲，

[hiː; hi] [wɔːkt] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [ruːm] .
He walked straight into the young lady's room .
他 步行 直的 进入 这 年轻的 女士的 房间 .

竟往小姐房中直走。

[wen] [ˌeɪ 'aɪ] - ['dʒiː] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['entər] [ðə; ði] [ruːm] ,
When Ai - jie saw the young master enter the room ,
什么时候 人工智能 - 杰 锯 这 年轻的 掌握 进入 这 房间 ,

爱姐见公子进房，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['griːtɪd] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He quickly greeted her with a smile :
他 迅速地 问候 她 和 一个 微笑 :

连忙笑脸相迎道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] [bæk] ? "
" Young Master is back ? "
" 年轻的 掌握 是 后退 ? "

“公子回来了？”

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [reɪdʒ] .
Young Master He was filled with rage .
年轻的 掌握 他 曾是 已填 和 愤怒 .

赫公子怒气填胸，

[hiː; hi] [stɛərd] [streɪt] [ə'hed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən] :
He stared straight ahead with his eyes wide open :
他 凝视 直的 前方 和 他的 眼睛 宽的 打开 :

睁着两眼直视道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ruːɪzuː] ? "
" Are you Miss Jiang Ruizhu ? "
" 是 你 错过 江 瑞珠 ? "

“你可是江蕊珠小姐么？

[jʊr; jər] ['fɑːðər] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Your father doesn't recognize me as his son - in - law .
你的 父亲 不 认出 我 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 .

你父亲不认我做女婿，

[tuː; tə] [seɪ] [jʊə(r)] [feɪk] ,
To say you're fake ,
到 说 你是 伪造的 ,

说你是假的，

[ðeɪ] [hju'milieitid] [ˌem 'iː][ɪn] ['evri] [wei] .
They humiliated me in every way .
他们 受辱 我 在 每一个 方式 .

将我百般凌辱。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [ɔːr][nɑːt] [tə'deɪ] ?
Are you telling the truth or not today ?
是 你 讲述 这 真相 或者 不是 今天 ?

你今日是真是假，

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [klɪr] ['ænsər] !
Give me a clear answer !
给 我 一个 清除 回答 !

快还我一个明白，

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə]['verɪfaɪ] [ðɪs] . "
" I'll go with you to verify this . "
" 患病的 去 和 你 到 核实 这 . "

好同你去对证。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Having said that , he flew into a rage .
拥有 说 那 , 他 飞翔 进入 一个 愤怒 .

说罢怒发如雷。

['sɪstər] [ˌeɪ 'aɪ] ['lisnd] ,
Sister Ai listened ,
姐姐 人工智能 听着 ,

爱姐听了，

[fæŋ] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['sɑːlvd] .
Fang realized the matter was already solved .
方 已实现 这 事情 曾是 已经 已解决 .

方晓得事情已破，

[tə'deɪ] [ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Today the matter has come to this point .
今天 这 事情 有 来 到 这 观点 .

今日事到其间，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [maɪ] ['perənts] - [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
I had no choice but to carry out my parents ' instructions .
我 有 不 选择 但 到 携带 出去 我的 父母 - 指示 .

只得要将父母的心诀行了。

[hiː; hi] [ðen] ['kwɪkli] [sed] :
He then quickly said :
他 然后 迅速地 说 :

遂连忙说道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] [mɪ'steɪkən] . "
" Young master is mistaken . "
" 年轻的 掌握 是 错误 . "

“公子差了，

[maɪ] ['fɑːðɚz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [ju'ɑːn] .
My father's surname is Yuan .
我的 父亲的 姓 是 元 .

我父亲姓袁，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['fæməli] .
You are the son - in - law of the Yuan family .
你 是 这 儿子 - 在 - 法律 的 这 元 家庭 .

你是袁家的女婿，

[haʊ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌm] ['redʒɪstərd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [neɪm] ?
How did it become registered under the Jiang family's name ?
如何 做过 它 变得 挂号的 在下面 这 江 家庭的 姓名 ?

怎么认在江家名下，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?
Should I become a son - in - law ?
应该 我 变得 一个 儿子 - 在 - 法律 ?

做女婿起来?

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [rɔːŋ] .
You are wrong .
你 是 错误的 .

你自己错了，

[tuː; tə] [biː; bi] [hju'milieitid]
To be humiliated
到 是 受辱

受人凌辱，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɑːn] [ˌem 'iː] ? !
Why are you taking it out on me ? !
为什么 是 你 采取 它 出去 在 我 ? !

怎么回来拿我出气！”

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master He was greatly surprised upon hearing this and said :
年轻的 掌握 他 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 和 说 :

赫公子听了大惊道：

" [aɪ] ['mærid] [mɪs] [ruːɪzuː] , [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . "
" I married Miss Ruizhu , the daughter of Minister Jiang . "
" 我 已婚 错过 瑞珠 , 这 女儿 的 部长 江 . "

“我娶的是江阁老的蕊珠小姐，

[waɪ] [ɪz] [jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] [ju'ɑːn] ?
Why is your surname Yuan ?
为什么 是 你的 姓 元 ?

你怎么姓袁?

[tel] [ˌem 'iː] , [wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] ['riːəl] [neɪm] ?
Tell me , what is your father's real name ?
告诉 我 , 什么 是 你的 父亲的 真实的 姓名 ?

你且说你的父亲端的叫甚名字? ”

['sɪstər] [ˌeɪ 'aɪ] [sed] :
Sister Ai said :
姐姐 人工智能 说 :

爱姐道：

[maɪ] ['fɑːðər] [wɔːks] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [haʊs] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
My father walks around your house all day long .
我的 父亲 散步 大约 你的 房子 全部 天 长的 .

“我父亲终日在你家走动，

" [dəunt] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] , [jʌŋ] ['mæstər] ? "
" Don't you recognize him , young master ? "
" 不 你 认出 他 , 年轻的 掌握 ? "

难道公子不认得？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['lisnd] ,
The young master listened ,
这 年轻的 掌握 听着 ,

公子听了，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was even more shocked and said :
他 曾是 甚至 更多的 震惊 和 说 :

越发大惊道：

" [wen] [hæz; həz][maɪ]['fæməli] ['evər] [hæd; həd] ['eni] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['fɑːðər] ? "
" When has my family ever had any dealings with your father ? "
" 什么时候 有 我的 家庭 曾经 有 任何 交易 和 你的 父亲 ? "

“我家何曾有你父亲往来？

[wɪ'ðaʊt] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,
Without explanation ,
没有 解释 ,

不说明，

[aɪm][soʊ] ['æŋgri] !
I'm so angry !
我是 所以 生气的 !

我要气死也！”

['sɪstər] [ˌeɪ 'aɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sister Ai smiled and said :
姐姐 人工智能 微笑 和 说 :

爱姐笑道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] [ju'ɑːn] [kɑːŋ] . "
" My father is Yuan Kong . "
" 我的 父亲 是 元 孔 . "

“我父亲就是袁空。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][jʊr; jər] ['despərət] [pliːz] [ðæt] [juː; jʊ] [æskt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
It was your desperate pleas that you asked for it .
它 曾是 你的 绝望的 请 那 你 问 为了 它 .

是你千求万求，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvərnmənt] [ˌɪntə'viːnd] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .
The central government intervened to mediate .
这 中央 政府 介入 到 调解 .

央人说合，

[maɪ] ['fɑːðər] [ə'griːd] .
My father agreed .
我的 父亲 同意 .

我父亲方应允，

['mæri] [ˌem 'iː][tuː; tə][juː; jʊ] .
Marry me to you .
结婚 我 到 你 .

将我嫁了你，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [tə'deɪ] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ?
Why are you coming here today to cause trouble ?
为什么 是 你 未来 这里 今天 到 原因 麻烦 ?

为何今日好端端走来寻事？”

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hɜːrd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ju'ɑːn] ['kɔŋz, 'kɔŋgz] ['dɔːtər] ,
When the young master heard that she was Yuan Kong's daughter ,
什么时候 这 年轻的 掌握 听到 那 她 曾是 元 孔的 女儿 ,

公子听见说是袁空的女儿，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [reɪdʒ] .
He became so anxious that he flew into a rage .
他 成为 所以 焦虑的 那 他 飞翔 进入 一个 愤怒 .

就急得暴跳如雷，

[ɪn'reɪdʒd] , [hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Enraged , he cursed :
愤怒 , 他 被诅咒的 :

不胜大怒骂道：

" [ju'ɑːn] [kɑːŋ] , [juː; jʊ] [dæmd] ['læki] ! "
" Yuan Kong , you damned lackey ! "
" 元 孔 , 你 该死的 走狗 ! "

“袁空该死的奴才，

[hiː; hi] [ɪz] [maɪ] ['læki] , [ə; eɪ] ['sɜːrv(ə)l] ['læki] .
He is my lackey , a servile lackey .
他 是 我的 走狗 , 一个 奴性的 走狗 .

他是我奴颜婢膝门下的走狗，

[haʊ] [der] [aɪ] [triːt] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['retʃɪd] ['wʊmən] !
How dare I treat you , you wretched woman !
如何 敢 我 对待 你 , 你 可怜 女士 !

怎敢将你这贱人，

[ʃiː; ʃi] [ˌɪm'pɝːsəˌneɪtɪd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ruːɪzuː] .
She impersonated Jiang Ruizhu .
她 冒充 江 瑞珠 .

假充了江蕊珠，

[ðeɪv] [traɪd] [tuː; tə] ['swɪnd(ə)l] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] ['daʊri] !
They've tried to swindle me out of my dowry !
他们有 尝试 到 骗取 我 出去 的 我的 嫁妆 !

来骗我千金聘物！

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [prɪns] [ɔːr] ['noʊblmən] ,
I am a prince or nobleman ,
我 是 一个 王子 或者 贵族 ,

我一个王侯公子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [slʌt] [laɪk] [juː; jʊ] ?
How could I possibly be husband and wife with a slut like you ?
如何 可以 我 可能 是 丈夫 和 妻子 和 一个 荡妇 喜欢 你 ?

怎与你这贱人做夫妻，

[aɪm] [soʊ] ['æŋgri] !
I'm so angry !
我是 所以 生气的 !

气死我也！

[aɪv] ['oʊnli] ['biːtn] [juː; jʊ] [tuː; tə] [deθ] , [juː; jʊ] [slʌt] .
I've only beaten you to death , you slut .
我已经 仅有的 被打败 你 到 死亡 , 你 荡妇 .

我如今只打死了你这贱人，

[aɪ] [kɑːnt] [let] [ðɪs] [goʊ] !
I can't let this go !
我 不能 让 这 去 !

还消不得我这口恶气！”

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

便不由分说，

[kætʃ] [ʌp] ,
Catch up ,
抓住 向上 ,

赶上前，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər] [kloʊðz] .
He grabbed her clothes .
他 抓住 她 衣服 .

一把揪住衣服，

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] , [juːl] [biː; bi] [ə'tækt] .
If you make a move , you'll be attacked .
如果 你 制作 一个 移动 , 你会 是 遭到攻击 .

动手就打。

['sɪstər] [ˌeɪ 'aɪ] ['kwɪkli] [juːst] [hɜːr; hər] [hændz] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪm; ɪm] .
Sister Ai quickly used her hands to support him .
姐姐 人工智能 迅速地 用过的 她 双手 到 支持 他 .

爱姐连忙用手架住，

[hiː; hi] [smaɪld] ['kɑːmli] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled calmly and said :
他 微笑 平静地 和 说 :

不慌不忙的笑说道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [duː] [juː; jʊ] [stɪl] ['væljuː] ['aʊər; ɑːr] [pæst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ? "
" Young master , do you still value our past relationship as husband and wife ? "
" 年轻的 掌握 , 做 你 仍然 价值 我们的 过去的 关系 作为 丈夫 和 妻子 ? "

“公子还看往日夫妻情分，

[duː] [nɑːt] [juːz] [fɔːrs] .
Do not use force .
做 不是 使用 力量 .

不可动粗，

[ˌaɪ 'tiː] [hɜːrt] ['aʊər; ɑːr] [lʌv] .
It hurt our love .
它 伤害 我们的 爱 .

伤了恩爱。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['æŋgrəli] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
The young master angrily cursed :
这 年轻的 掌握 愤怒地 被诅咒的 :

公子大怒骂道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" You scoundrel ! "
" 你 恶棍 ! "

“贼泼贱！

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [prɪns] [ɔːr] ['noʊblmən] ,
I am a prince or nobleman ,
我 是 一个 王子 或者 贵族 ,

我一个王侯公子，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ə'laʊ] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'faɪld] [baɪ][juː; jʊ] !
How could I allow myself to be defiled by you !
如何 可以 我 允许 我 到 是 被玷污的 经过 你 !

怎肯被你玷辱！”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [θruː] [ə'nʌðər] [pʌntʃ] .
After saying that , he threw another punch .
后 说 那 , 他 扔 其他 冲床 .

说罢又是一拳打来，

['sɪstər] [ˌeɪ 'aɪ] [stɑːpt] [hɜːr; hər] [ə'gen] .
Sister Ai stopped her again .
姐姐 人工智能 停止 她 再次 .

爱姐又拦住了，

[hiː; hi] [ðen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

又笑说道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [duː] [ðɪs] . "
" Young master , you mustn't do this . "
" 年轻的 掌握 , 你 不得 做 这 . "

“公子不可如此，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [pʊr] [ænd; ənd] ['loʊli]
Although I am poor and lowly
虽然 我 是 贫穷的 和 卑微的

我虽然贫贱，

[jʊə(r)] [ðə; ði][wʌn] [huː] ['mærid] [ˌem 'iː] .
You're the one who married me .
你是 这 一 WHO 已婚 我 .

是你娶我来的，

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] ['ʃeɪmləs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [ɔːr][flɜːrt][wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .
It's not that I'm shameless enough to seduce or flirt with people .
它是 不是 那 我是 不要脸 足够的 到 勾引 或者 调情 和 人们 .

不是我无耻勾引搭识，

[aɪ] ['entərd] [jʊr; jər] [dɔːr] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
I entered your door without permission .
我 进入 你的 门 没有 允许 .

私进你门。

[mɔːr'oʊvər] , [its] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [naɪt] ,
Moreover , it's a wedding night ,
而且 , 它是 一个 婚礼 夜晚 ,

况且花烛成亲，

['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni]
Meeting the mother - in - law at the wedding ceremony
会议 这 母亲 - 在 - 法律 在 这 婚礼 仪式

拜堂见婆，

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ['selɪbreɪt] ,
Relatives and friends celebrate ,
亲属 和 朋友们 庆祝 ,

亲朋庆贺，

[wʌn] ['melən] [ænd; ənd] [wʌn] ['kʊdzuː] [ruːt] ,
One melon and one kudzu root ,
一 瓜 和 一 葛 根 ,

一瓜一葛，

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [huː] [groʊ] [oʊld] [tə'geðər] ,
A couple who grow old together ,
一个 夫妻 WHO 生长 老的 一起 ,

同偕到老的夫妻，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mɔːr] ['peɪʃ(ə)nt] .
You should be more patient .
你 应该 是 更多的 病人 .

你还该忍耐三分。”

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ɔːl] .
Young Master He wouldn't listen to him at all .
年轻的 掌握 他 不会 听 到 他 在 全部 .

赫公子哪里听他说话，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɜːr; hər] .
They just wanted to kill her .
他们 只是 通缉 到 杀 她 .

只叫打死她，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [θruː] [ə'nʌðər] [pʌntʃ] .
He immediately threw another punch .
他 立即地 扔 其他 冲床 .

连忙又是一拳打来，

[ðen] [ˌeɪ 'aɪ] - ['dʒiː] [kɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Then Ai - jie caught up and said :
然后 人工智能 - 杰 捕捉 向上 和 说 :

又被爱姐接住道：

[ə; eɪ] ['pɝːsənz] ['bɑːdi] ['ɔːlweɪz] [grəuz] [ɪn] [ðə; ði] [wuːm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['perənts] .
A person's body always grows in the womb of their parents .
一个 人的 身体 总是 生长 在 这 子宫 的 他们的 父母 .

“一个人身总是父母怀胎生长，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [gʊd] [ænd; ənd] [bæd] .
There is no distinction between good and bad .
那里 是 不 区别 之间 好的 和 坏的 .

无分好丑。

[bɪ'saɪdz] , [æn; ən] ['ʌgli] ['wʊmən] [ɪz] [ə; eɪ] ['treʒər] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊm] .
Besides , an ugly woman is a treasure in the home .
除了 , 一个 丑陋的 女士 是 一个 宝藏 在 这 家 .

况且丑妇家中宝，

[duː] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [aɪm] ['lækɪŋ] [kəm'perd] [tuː; tə] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn] [wʌn] [piːs] ?
Do you see that I'm lacking compared to Miss Jiang in one piece ?
做 你 看 那 我是 缺乏 比较的 到 错过 江 在 一 片 ?

你看我比江小姐差了那一件儿？

[aɪ] [naʊ] [hæv; həv] [ɔːl] [faɪv] ['sensɪz] .
I now have all five senses .
我 现在 有 全部 五 感官 .

我今五官俱足，

[wɪð; wɪθ] [kəm'pliːt] ['fitʃər] ,
With complete features ,
和 完全的 特征 ,

眉目皆全，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] ['slendər] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ,
Although not slender and graceful ,
虽然 不是 苗条 和 优美 ,

虽无窈窕轻盈，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [wʌnz] .
But there are also red and white ones .
但 那里 是 还 红色的 和 白色的 一个 .

却也有红有白。

[mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['pæmpərd] [ænd; ənd] ['ʃeltərd] .
Miss Jiang was pampered and sheltered .
错过 江 曾是 娇惯 和 避难所 .

况江小姐是深闺娇养，

[its] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [æz; əz]['peɪnf(ə)l][ɔːr][hɑːt][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] .
It's not necessarily as painful or hot as I am .
它是 不是 一定 作为 痛苦 或者 热的 作为 我 是 .

未必如我知疼着热，

[jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi]['wɪlf(ə)l][ænd; ənd] ['bʊli] ['ʌðər] .
Young master , you must not be willful and bully others .
年轻的 掌握 , 你 必须 不是 是 任性的 和 欺负 其他的 .

公子万不可任性欺人。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] [kɑːnt] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [huːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]
It has always been said that you can't catch up with someone who's trying to
它 有 总是 到过 说 那 你 不能 抓住 向上 和 某人 谁是 尝试 到
[draɪv] [juː; jʊ] [ə'weɪ] .
drive you away .
驾驶 你 离开 .

从来说赶人不可赶上，

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['kʌp(ə)l] [ɪn] [bed] .
We have become a loving couple in bed .
我们 有 变得 一个 爱 夫妻 在 床 .

我与你既做了被窝中恩爱夫妻，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [mɔːr] ['noʊb(ə)l][ɔːr] [les] ['noʊb(ə)l] .
It's not a matter of which is more noble or less noble .
它是 不是 一个 事情 的 哪个 是 更多的 高贵 或者较少的 高贵 .

就论不得孰贵孰贱，

[huː] [ɪz] [wiːk] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [strɔːŋ] .
Who is weak and who is strong .
WHO 是 虚弱的 和 WHO 是 强的 .

谁弱谁强。

[juː; jʊ][dəunt] [rɪ'spekt] [ˌem 'iː] [naʊ] .
You don't respect me now .
你 不 尊重 我 现在 .

你今不把我看承，

['hɑːrtləs] [ænd; ənd] [ʌn'greɪtfl]
Heartless and ungrateful
狠心 和 忘恩负义

无情无义，

[aɪv] [ɔːl'redi] [let] [juː; jʊ][hæv; həv] [θriː] ['pʌntʃɪz] .
I've already let you have three punches .
我已经 已经 让 你 有 三 拳击 .

我已让过你三拳，

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [dʌz] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
If the young master does not change his mind ,
如果 这 年轻的 掌握 做 不是 改变 他的 头脑 ,

公子若不改念，

[hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kə'mɪt] [ə; eɪ] [faʊl] !
had no choice but to commit a foul !
有 不 选择 但 到 犯罪 一个 犯规 !

我也只得要犯分了！”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [jʌŋ] ['mæstər]
After hearing this , young master
后 听力 这 , 年轻的 掌握

公子听罢，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] ['æŋgriːɝ] .
He became even angrier .
他 成为 甚至 更愤怒 .

越发大怒，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

定情人
第14/24页

" [juː; jʊ] [bɪtʃ] , "
" You bitch , "
" 你 婊子 , "

“你这贱人，

[der] [tuː; tə] [hɪt] [ˌem 'iː] ?
Dare to hit me ?
敢 到 打 我 ?

敢打我么？

[aɪm] [soʊ] ['æŋgri] !
I'm so angry !
我是 所以 生气的 !

气死我也！”

[ə'nʌðər] [pʌntʃ] ['lændɪd] ['skwerli] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
Another punch landed squarely on his chest .
其他 冲床 登陆 完全 在 他的 胸部 .

又是兜心一拳打来，

[ˌeɪ 'aɪ] - ['dʒiː] [kɔːt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
Ai - jie caught him in one go .
人工智能 - 杰 捕捉 他 在 一 去 .

早被爱姐一把接住，

[pres] [daʊn] ,
Press down ,
按 向下 ,

往下一揿，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [hʊkt] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [fʊt] [ə'gen] .
Then she hooked her little foot again .
然后 她 钩子 她 小的 脚 再次 .

下面又将小脚一勾，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
The young master was caught off guard .
这 年轻的 掌握 曾是 捕捉 离开 警卫 .

公子不曾防备，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔːr] .
He tripped and fell to the floor .
他 绊倒了 和 跌倒 到 这 地面 .

早一跤跌在地板上。

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːl] ,
Just because of this fall ,
只是 因为 的 这 落下 ,

只因这一跌，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['kə:siŋ] [aʊt] ['kaɪndnəs]
Cursing out kindness
咒骂 出去 仁慈

骂出恩情，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [θruː] ['faɪtɪŋ] .
They became acquainted through fighting .
他们 成为 熟人 通过 斗争 .

打成相识。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] -
Chapter 10
章 -

第十回

[dɪ'zaɪər] [liːdz] [tuː; tə] ['wiːknəs] ; [fɔːls] ['flætəri] [ænd; ənd]['oʊpən] [məˌnɪpju'leɪʃn] [ɑːr; ər][ðə; ði] [weɪz]
Desire leads to weakness ; false flattery and open manipulation are the ways
欲望 线索 到 弱点 ; 错误的 奉承 和 打开 操纵 是 这 方式
[ʌv; əv] ['dɛŋ] [ˌti ju] .
of Deng Tu .
的 邓 图 .

欲则不刚假狐媚明制登徒

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['taɪɡɚz] ['paʊər] [tuː; tə] ['siːkrətli] [əd'maɪər][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] .
It's difficult to avoid using the tiger's power to secretly admire Xi Shi .
它是 难的 到 避免 使用 这 老虎的 力量 到 偷偷 钦佩 习 史 .

狭难回避借虎势暗倾西子

[wɜːrd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

[ðə; ði] ['freɪɡrəns] [ɪz] [dɪ'tektəb(ə)l] [baɪ][ðə; ði] [noʊz] .
The fragrance is detectable by the nose .
这 香味 是 可检测的 经过 这 鼻子 .

探香有鼻，

[ə; eɪ] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [aɪ] [ɪn] ['siːkɪŋ] ['bjuːti]
A discerning eye in seeking beauty
一个 有洞察力 眼睛 在 寻求 美丽

寻芳有眼，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['flaʊər] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [mɪ'steɪkən] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] .
So that the flower will not be mistaken for another .
所以 那 这 花 将要 不是 是 错误 为了 其他 .

方不将花错认。

[ɪf] [juː; jʊ] [tiːtʃ] ['saɪləns] [ænd; ənd] ['ɪɡnərəns] . . .
If you teach silence and ignorance . . .
如果 你 教 沉默 和 无知 . . .

若教默默与昏昏，

[fjuː] [broʊ'keɪd] [mæts] [ɑːr; ər] [nɑːt] [left] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɪlθ] .
Few brocade mats are not left to fall into the filth .
很少 锦缎 垫子 是 不是 左边 到 落下 进入 这 污秽 .

鲜不堕锦茵于溷。

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
He harbored resentment .
他 藏匿 怨恨 .

触他抱恨，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] [æt; ət] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [ə'fendɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He became angry at me for offending him .
他 成为 生气的 在 我 为了 犯罪 他 .

忤他生忿，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['wɪspəd] ['slændər] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [kræks] .
A single whispered slander slipped through the cracks .
一个 单身的 低声说道 诽谤 滑倒了 通过 这 裂缝 .

一隙谗言轻进。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['daʊnpɔːr] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['waɪndz] [bluː] .
Suddenly , a sudden downpour and strong winds blew .
突然 , 一个 突然 倾盆大雨 和 强的 风 吹 .

霎时急雨猛风吹，

[ðə; ði] ['fɔːlən] [petlz] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The fallen petals were scattered in disarray .
这 倒下 花瓣 是 疏散 在 混乱 .

早狼藉落红阵。

[raɪt] [tuːn] : " [ðə; ði] ['mægpaɪ] [brɪdʒ] ['feri] "
Right tune : " The Magpie Bridge Fairy "
正确的 调 : " 这 鹊 桥 仙女 "

右调《鹊桥仙》

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['sɪstər] [ˌeɪ 'aɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wɜːr; wər] ['ɑːrgjuːɪŋ] .
It is said that Sister Ai and the young master were arguing .
它 是 说 那 姐姐 人工智能 和 这 年轻的 掌握 是 争论 .

话说爱姐与公子厮闹，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [trɪpt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [kɪk] ,
Because he tripped the young master with one kick ,
因为 他 绊倒了 这 年轻的 掌握 和 一 踢 ,

因一脚将公子勾倒，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] ['strædld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Taking advantage of the situation , he straddled the young master .
采取 优势 的 这 情况 , 他 跨骑 这 年轻的 掌握 .

就趁势骑在公子身上，

[hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Hold it down .
抓住 它 向下 .

按住不放，

[dəunt] [hɪt] [hɪm; ɪm] .
Don't hit him .
不 打 他 .

也不打他，

[ðeɪ] [prest] [daʊn] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['wʊdnt] [let] [goʊ] .
They pressed down on him and wouldn't let go .
他们 按下 向下 在 他 和 不会 让 去 .

竟伏压着不放。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [pɪnd] [daʊn] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
The young master was pinned down by him .
这 年轻的 掌握 曾是 已置顶 向下 经过 他 .

公子被他压着，

[aɪ] [dʒʌst] [said] .
I just sighed .
我 只是 叹了口气 .

只是叹气。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] ,
You know this young master He ,
你 知道 这 年轻的 掌握 他 ,

你道这赫公子，

[hiː; hi] [hæd; həd] [spent] ['meni] ['jɪrz] ['trævlɪŋ] [ænd; ənd] ['præktɪsɪŋ] ['ɑːrtʃəri] .
He had spent many years traveling and practicing archery .
他 有 花费 许多 年 旅行 和 练习 射箭 .

是积年在外跑马射箭，

[ðoʊz] [huː] [θroʊ] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [pʊl] [kɪks] ,
Those who throw punches and pull kicks ,
那些 WHO 扔 拳击 和 拉 踢 ,

弄拳扯腿之人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] ['biːtn] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fæməli] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
He was surrounded and beaten by the Jiang family the day before yesterday .
他 曾是 包围 和 被打败 经过 这 江 家庭 这 天 前 昨天 .

前日被江家人围住打他，

[ʃæŋ] [wʌz; wəz] ['biːtn] [aʊt] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
Shang was beaten out by him .
尚 曾是 被打败 出去 经过 他 .

尚被他打了出来，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] ['sɪstər] [ˌeɪ 'aɪ] , [ə; eɪ] ['wʊmən] , [tə'deɪ] ?
How could I be with Sister Ai , a woman , today ?
如何 可以 我 是 和 姐姐 人工智能 , 一个 女士 , 今天 ?

怎今日被爱姐一个女人，

[hiː; hi] [fel] [daʊn] ['veri] ['laɪtli] .
He fell down very lightly .
他 跌倒 向下 非常 轻轻 .

竟轻轻跌倒，

[let] [hɪm; ɪm] [raɪd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
Let him ride on his back .
让 他 骑 在 他的 后退 .

就容他骑在身上，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Unable to use it ?
无法 到 使用 它 ?

不能施展？

[moʊst] ['piːp(ə)l] [get] ['riːəli] ['æŋgri] .
Most people get really angry .
最多 人们 得到 真的 生气的 .

大凡人着了真气恼，

[ðen] [streŋθ] [ɪz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [tʃiː] .
Then strength is taken away by qi .
然后 力量 是 已采取 离开 经过 气 .

则力被气夺，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [maɪ] ['benɪfɪt] .
It cannot be used for my benefit .
它 不能 是 用过的 为了 我的 益处 .

就不能为我而用。

[jʌŋ] ['mæstər] [dʒɪn] [hiː; hi] [hæz; həz] ['sʌfərd] ['kaʊntləs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
Young Master Jin He has suffered countless humiliations .
年轻的 掌握 斤 他 有 遭受 无数 羞辱 .

今赫公子受了无数恶气，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ju'ɑːn] ['kɔŋz, 'kɔŋgz] ['dɔːtər] .
Then I heard that she was Yuan Kong's daughter .
然后 我 听到 那 她 曾是 元 孔的 女儿 .

又听见说出是袁空的女儿，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌmoʊmən'terəli] [stʌnd] .
He was momentarily stunned .
他 曾是 片刻 目瞪口呆 .

一时气昏，

[hɪz; ɪz] [lɪmz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [wiːk] .
His limbs were already weak .
他的 四肢 是 已经 虚弱的 .

手足俱已气软，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['kəːsiŋ] [ə'baʊt] [kə'mitiŋ] ['vaɪələns] ,
Although he was shouting and cursing about committing violence ,
虽然 他 曾是 喊叫 和 咒骂 关于 提交 暴力 ,

口里虽然嚷骂行凶，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] ['sɪstər] [ˌeɪ 'aɪ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
Then I heard Sister Ai talking about the loving relationship between husband and wife .
然后 我 听到 姐姐 人工智能 说 关于 这 爱 关系 之间 丈夫 和 妻子 .

又见爱姐说出夫妻恩爱，

[its] [nɑːt] [laɪk] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [laɪf] [ə'genst] ['sʌmwʌn] [els] .
It's not like fighting for your life against someone else .
它是 不是 喜欢 斗争 为了 你的 生活 反对 某人 别的 .

就不比得与他人性命相搏了，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
He suddenly tripped and fell .
他 突然 绊倒了 和 跌倒 .

竟随手跌倒。

[ðen] , [ˌeɪ 'aɪ] - ['dʒiː] ['siːkrətli] ['pɜːmɪeɪtɪd] [hɜːr; hər] [skɜːrt] [ænd; ənd] ['traʊzərz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sent] [ʌv; əv] ['ɔːrkɪd] [ænd; ənd] [mʌsk] .
Then , Ai - jie secretly permeated her skirt and trousers with the scent of orchid and musk .
然后 , 人工智能 - 杰 偷偷 渗透 她 裙子 和 裤子 和 这 香味 的 兰花 和 麝香 .

又被爱姐将兰麝香暗暗把裙裤都熏透，

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [leɪ] [bɪ'niːθ] ['sɪstər] [eɪz] ['bɑːdi] .
Young Master He lay beneath Sister Ai's body .
年轻的 掌握 他 躺 下面 姐姐 人工智能 身体 .

赫公子伏在爱姐身子底下，

[ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] [maɪ] [noʊz] [ɪn] [weɪvz] .
It touched my nose in waves .
它 感动 我的 鼻子 在 波浪 .

早一阵阵触到鼻中来，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [maɪ] [hoʊl] ['bɑːdi] [fiːl] [nʌm] [ænd; ənd] ['tɪŋgli] .
It made my whole body feel numb and tingly .
它 制成 我的 所有的 身体 感觉 麻木的 和 刺痛感 .

引得满本酥麻，

[aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntrəstɪŋ] .
I found it interesting .
我 成立 它 有趣的 .

到觉得有趣，

[lʊks] [gʊd] .
Looks good .
看起来 好的 .

好看起来，

[soʊ] [let] [hɪm; ɪm] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
So let him hold it down .
所以 让 他 抓住 它 向下 .

故让他压着，

[hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['koʊmə] .
He closed his eyes and fell into a coma .
他 关闭 他的 眼睛 和 跌倒 进入 一个 昏迷 .

竟闭目昏迷，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [kəm'pliːtli] [stɪl] .
It remained completely still .
它 剩余 完全地 仍然 .

寂然不动了。

[juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ˌeɪ 'aɪ] ['dʒiː] [fel] ?
You know how Ai Jie fell ?
你 知道 如何 人工智能 杰 跌倒 ?

你道爱姐这个跌法，

[huː] [tɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who taught it ?
WHO 教授 它 ?

是那个教的?

[ðæt] [ɪz] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ju'ɑːn] [kɑːŋ] ,
That is , his father Yuan Kong ,
那 是 , 他的 父亲 元 孔 ,

就是父亲袁空，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wʊd] [ɪ'ventʃuəli] ['kwɑːrəl] ,
Knowing that the couple would eventually quarrel ,
会心 那 这 夫妻 会 最终 争吵 ,

晓得后来毕竟夫妻吵闹，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [tɔːt] [hɜːr; hər] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [prə'tektɪv] ['æmjʊlət] [tuː; tə] [səb'duː] ['drægənz] [ænd; ənd] ['taɪgɚz] .
Therefore , he taught her how to make a protective amulet to subdue dragons and tigers .
所以 , 他 教授 她 如何 到 制作 一个 保护的 护身符 到 征服 龙 和 老虎 .

故教了她做个降龙伏虎的护身符。

[æz; əz] [ˌeɪ 'aɪ] - [dʒiːz] ['bɑːdi] [gruː] ,
As Ai - jie's body grew ,
作为 人工智能 - 杰的 身体 生长 ,

爱姐身子长大，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [soʊ] ['hevɪli] [prest] [daʊn] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [muːv] [æt; ət] [ɔːl] .
The young master was so heavily pressed down that he couldn't move at all .
这 年轻的 掌握 曾是 所以 重度 按下 向下 那 他 不能 移动 在 全部 .

只压得公子动也动不得。

['sevrəl] [meɪdz] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
Several maids were in the room .
一些 女佣 是 在 这 房间 .

房中几个丫环，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] [wɜːr; wər] [siːn] ['ɑːrgjuːɪŋ] .
Suddenly , the young master and mistress were seen arguing .
突然 , 这 年轻的 掌握 和 情妇 是 已见 争论 .

忽见公子与主母吵闹，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dʒoʊk] .
They only said it was a joke .
他们 仅有的 说 它 曾是 一个 开玩笑 .

也只说是取笑，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] ['leɪtər] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] .
Unexpectedly , he later took it seriously .
不料 , 他 之后 采取 它 严重地 .

不期后来认真，

['oʊvərhænd] ['fɪstˌfaɪt] ,
Overhand fistfight ,
上手 格斗 ,

上手交拳，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stækt] [tə'geðər] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
They were stacked together on the ground .
他们 是 堆叠 一起 在 这 地面 .

在地上并叠做一块，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [step] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [əd'vaɪs] [ɔːr] ['kʌmfərt] .
They dared not step forward to offer advice or comfort .
他们 敢于 不是 步 向前 到 提供 建议 或者 舒适 .

又不敢上前劝解，

[hiː; hi] ['pænɪkt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
He panicked for a moment ,
他 惊慌失措 为了 一个 片刻 ,

一时慌了手脚，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ræn] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] ['mɪsɪz] . [hiː; hi] :
He hurriedly ran inside to inform Mrs . He :
他 匆匆 跑 里面 到 通知 太太 . 他 :

连忙跑进去告知赫夫人道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ruːm] . "
" The young master is doing this and that in his room . "
" 这 年轻的 掌握 是 正在做 这 和 那 在 他的 房间 . "

"公子在房中如此如此。"

['mɪsɪz] . [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðɪs] .
Mrs . He was greatly surprised when she heard this .
太太 . 他 曾是 非常 惊讶 什么时候 她 听到 这 .

赫夫人听了大惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [brɔːt] ['meni] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] .
He hurriedly brought many maids and servants .
他 匆匆 带来 许多 女佣 和 仆人 .

连忙带了许多侍女仆妇，

[tʃiː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] [ruːm] .
Qi arrived at the young master's room .
齐 到达的 在 这 年轻的 硕士学位 房间 .

齐到公子房中，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['roʊlɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing the two of them rolling on the ground ,
看到 这 二 的 他们 滚动 在 这 地面 ,

见他二人滚在地下，

[hoʊld] [ɑːn] [taɪt] [ænd; ənd] [dəunt] [let] [goʊ] .
Hold on tight and don't let go .
抓住 在 紧的 和 不 让 去 .

抱紧不放。

[ˌeɪ 'aɪ] - ['dʒiː] [sɔː] [ðə; ði] ['leɪdi] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Ai - jie saw the lady approaching .
人工智能 - 杰 锯 这 女士 接近 .

爱姐看见夫人走来，

[ʃiː; ʃi] [ɪ'miːdiətli] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
She immediately burst into tears and said :
她 立即地 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

连忙大哭道：

" ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['mædəm] , "
" Mother - in - law , Madam , "
" 母亲 - 在 - 法律 , 女士 , "

"婆婆夫人，

" [help] [ˌem 'iː] ! "
" Help me ! "
" 帮助 我 ! "

快来救我！"

[ðə; ði] ['leɪdi] ['kwɪkli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
The lady quickly stepped forward and said :
这 女士 迅速地 步 向前 和 说 :

夫人连忙上前说道：

" [juː; jʊ] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , "
" You young men and women , "
" 你 年轻的 男人 和 女性 , "

"你们小男小妇，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ?
When will we become husband and wife ?
什么时候 将要 我们 变得 丈夫 和 妻子 ?

做亲得几时，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [soʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ?

How could they become so unreasonable ?

如何 可以 他们 变得 所以 不合理 ?

怎就如此无理起来，

" [tʃaɪld] , [let] [goʊ] ! "

" Child , let go ! "

" 孩子 , 让 去 ! "

孩儿还不放手！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɔːk] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

The young master suddenly saw his mother walk up to him .

这 年轻的 掌握 突然 锯 他的 母亲 走 向上 到 他 .

公子忽见母亲走到面前，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [let] [goʊ] .

He quickly let go .

他 迅速地 让 去 .

便连忙放手，

[pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

Push it aside and stand it up .

推 它 旁边 和 站立 它 向上 .

推开立起。

['sɪstər] [ˌeɪ 'aɪ] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'liːst] .

Sister Ai needs to be released .

姐姐 人工智能 需求 到 是 发布 .

爱姐得放，

[ʃiː; ʃi] [græbd] ['mɪsɪz] . [hiː; hi] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [dɪ'sper] :

She grabbed Mrs . He and cried out in despair :

她 抓住 太太 . 他 和 哭 出去 在 绝望 :

扯着赫夫人崩天倒地的大哭道：

[aɪ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hiː; hi] ['fæməli] .

I was born into the He family .

我 曾是 出生 进入 这 他 家庭 .

“我生是赫家人，

[deθ] [ɪz] [ðə; ði] [goʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hiː; hi] ['fæməli] .

Death is the ghost of the He family .

死亡 是 这 鬼 的 这 他 家庭 .

死是赫家鬼，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [hoʊm] [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tə'deɪ] ?

Why did you come home all of a sudden today ?

为什么 做过 你 来 家 全部 的 一个 突然 今天 ?

怎今日好端端来家，

['biːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [laɪk] [ðɪs] !

Beating his wife like this !

殴打 他的 妻子 喜欢 这 !

将媳妇这般毒打！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːnt, weənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] . . .

If it weren't for the fact that the lady and her mother - in - law had arrived early . . .

如果 它 不是 为了 这 事实 那 这 女士 和 她 母亲 - 在 - 法律 有 到达的 早期的 . . .

若不是夫人婆婆早来，

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː]
The life of his daughter - in - law
这 生活 的 他的 女儿 - 在 - 法律

媳妇的性命，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
He killed him .
他 被杀 他 .

被他打杀了。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
After saying this , she burst into tears .
后 说 这 , 她 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭。

['mɪsɪz] . - [sed] :
Mrs . Hersten said :
太太 . - 说 :

赫夫人道：

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

“小姐，

[dəunt] [stuːp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['lev(ə)l] .
Don't stoop to his level .
不 哈腰 到 他的 等级 .

你不要与他一般见识。

[wen] [jʊr; jər] ['perənts] [faɪnd] [aʊt] [tə'mɑːroʊ] ,
When your parents find out tomorrow ,
什么时候 你的 父母 寻找 出去 明天 ,

明日你父母闻知，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] !
What does it look like !
什么 做 它 看 喜欢 !

象什么模样！”

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [æz; əz] [ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" As the mother - in - law , "
" 作为 这 母亲 - 在 - 法律 , "

“我做婆婆的，

[noʊ] ['mænərz] [æt; ət] [ɔːl]
No manners at all
不 礼仪 在 全部

没家教了，

[mɪs] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] ['æŋgri] .
Miss , please don't be angry .
错过 , 请 不 是 生气的 .

小姐不要着恼，

[aɪl] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .
I'll teach him a lesson .
患病的 教 他 一个 课 .

待我教训他便了。”

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] ['lisnd] ,
Young Master He listened ,
年轻的 掌握 他 听着 ,

赫公子听了，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

便大嚷起来道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [ʃiː; ʃi] ! "
" What kind of young lady is she ! "
" 什么 种类 的 年轻的 女士 是 她 ! "

“她是甚么小姐！

[its] [ə; eɪ] [feɪk] .
It's a fake .
它是 一个 伪造的 .

她是假货，

[ʃiːz] [ə; eɪ] [slʌt] .
She's a slut .
她是 一个 荡妇 .

她是贱货，

[ðæts] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] !
That's Miss Jiang !
那就是 错过 江 !

那里是江家小姐！

[ðə; ði] ['mʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [dɪ'sɪʒənz] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [tʃaɪld] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
The mother should make decisions with her child as soon as possible .
这 母亲 应该 制作 决策 和 她 孩子 作为 很快 作为 可能的 .

母亲趁早与孩儿作主，

" [get] [hɜːr; hər] [aʊt] ! "
" Get her out ! "
" 得到 她 出去 ! "

赶她出去！”

[wen] ['mɪsɪz] . [hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
When Mrs . He heard that it wasn't Miss Jiang ,
什么时候 太太 . 他 听到 那 它 不是 错过 江 ,

赫夫人听见说不是江小姐，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

也就吃了一惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] [waɪf] [hæv; həv][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ?
Why doesn't the wife have the surname Jiang ?
为什么 不 这 妻子 有 这 姓 江 ?

“媳妇为何不姓江？

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

可为我细说。”

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [hɪz; ɪz] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ] [grænd] ['sekrəteri] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [waɪl] ['hʌntɪŋ] . . .
Young Master He was about to recount his encounter with Grand Secretary Jiang while hunting . . .
年轻的 掌握 他 曾是 关于 到 叙事 他的 遇到 和 盛大 秘书 江 尽管 打猎 . . .

赫公子正要将打猎遇着江阁老之事，

[tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] .
Tell your mother .
告诉 你的 母亲 .

说与母亲知道，

['sɪstər] [ˌeɪ 'aɪ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] ['sepəreɪtɪd] [hɜːr'self] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Sister Ai had long since separated herself from the young master .
姐姐 人工智能 有 长的 自从 分开 她自己 从 这 年轻的 掌握 .

爱姐早隔开了公子，

[hiː; hi] [græbd] ['mɪsɪz] . [hiː; hi] [ænd; ənd] [kraɪd] ['laʊdli] :
He grabbed Mrs . He and cried loudly :
他 抓住 太太 . 他 和 哭 高声 :

扯着赫夫人大哭道：

" ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['mædəm] , "
" Mother - in - law , Madam , "
" 母亲 - 在 - 法律 , 女士 , "

"婆婆夫人，

[ə; eɪ] ['rɔːŋfl] ['mɜːrdər] !
A wrongful murder !
一个 错误的 谋杀 !

冤屈杀人！

[ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - ['lɔz] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [ju'ɑːn] .
The daughter - in - law's original surname was Yuan .
这 女儿 - 在 - 法律的 原来的 姓 曾是 元 .

媳妇本自姓袁，

[huː] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ?
Who said it was Miss Jiang ?
WHO 说 它 曾是 错过 江 ?

哪个说是江小姐？

[mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [bɪhwə] ['vɪlə] .
Miss Jiang lives in Bihua Villa .
错过 江 生活 在 碧华 别墅 .

江小姐住的是笔花墅，

[ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['wæŋ] [æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] .
The daughter - in - law was staying in the garden of Imperial Censor Wang at Yunmen Mountain .
这 女儿 - 在 - 法律 曾是 入住 在 这 花园 的 帝国 审查 王 在 - 山 .

媳妇借住的是云门山王御史的花园，

[ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [maɪlz] [ə'pɑːrt] .
The two places are more than 20 miles apart .
这 二 地方 是 更多的 比 - 英里 除 .

两下相隔着二十余里。

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] ['mæri] ,
When you come to marry ,
什么时候 你 来 到 结婚 ,

你来娶时，

[laɪts] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
Lights and drums ,
灯 和 鼓 ,

灯火鼓乐，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'prɑːksɪmətli] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
There were approximately several hundred people .
那里 是 大约 一些 百 人们 .

约有数百余人。

[sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['mæri] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Since he was going to marry Miss Jiang ,
自从 他 曾是 去 到 结婚 错过 江 ,

既是要娶江小姐，

['dʌznt] ['eniwʌn] [noʊ] [wer] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][dʒiːz] ['fæməli] [hoʊm] [ɪz] ?
Doesn't anyone know where Jiang Ge's family home is ?
不 任何人 知道 在哪里 江 ge的 家庭 家 是 ?

难道就没一个人认得江阁老家住在哪里，

[waɪ] [ə; eɪ] [boʊt] ,
Why a boat ,
为什么 一个 船 ,

为何一只船，

[ðeɪ] [held] [aʊt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] - ['maʊnt(ə)n] .
They held out until they reached Yunmen Mountain .
他们 握住 出去 直到 他们 达到 - 山 .

直撑到云门山来，

[ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ,
A cluster of flowers ,
一个 簇 的 花朵 ,

花一团，

[ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [broʊ'keɪd] ,
A cluster of brocade ,
一个 簇 的 锦缎 ,

锦一簇，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['welkəmɪŋ] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ?
Are you welcoming me into the sedan chair ?
是 你 欢迎 我 进入 这 轿车 椅子 ?

迎我上轿?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [bɪn] [meɪd] [klɪr] [bɪ'fɔːrhænd] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] ['mæri] [ˌem 'iː]
If it hadn't been made clear beforehand that you would marry me
如果 它 之前没有 到过 制成 清除 预先 那 你 会 结婚 我

若不是预先讲明了娶我，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [pʊr] [gɜːrl]
I am a poor girl
我 是 一个 贫穷的 女孩

我一个贫家女儿，

[haʊ] [der] [aɪ] ['iːzəli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn][jʊr; jər]['noʊb(ə)l]['fæməli] ?
How dare I easily become a daughter - in - law in your noble family ?
如何 敢 我 容易地 变得 一个 女儿 - 在 - 法律 在 你的 高贵 家庭 ?

怎敢轻易走到你王侯家做媳妇?

[aɪ][wʌz; wəz] [di'siːvd] [ðæt] [deɪ] .

I was deceived that day .

我 曾是 受骗 那 天 .

就是当日被人哄瞒了，

[dʌz] [ðæt] [miːn] [ðæt] ['æftər][juː; jʊ] ['mæri] [ˌem 'iː] ,

Does that mean that after you marry me ,

做 那 意思是 那 后 你 结婚 我 ,

难道娶我进门之后，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['æskɪŋ] ['weðər] [jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɔːr] [ju'ɑːn] ?

Without even asking whether your surname is Jiang or Yuan ?

没有 甚至 问 无论 你的 姓 是 江 或者 元 ?

也不盘问一声你是姓江姓袁?

[waɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪts] [ɔːl'redi] ['oʊvər] ?

Why are the wedding nights already over ?

为什么 是 这 婚礼 夜晚 已经 超过 ?

为何今日花烛已结了，

[ðə; ði]['temp(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [siːn] .

The temple has been seen .

这 寺庙 有 到过 已见 .

庙已见了，

[maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [waɪf] [ɔːl'redi] [triːt] [ˌem 'iː][æz; əz][ðer; ðər] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .

My mother - in - law and wife already treat me as their daughter - in - law .

我的 母亲 - 在 - 法律 和 妻子 已经 对待 我 作为 他们的 女儿 - 在 - 法律 .

婆婆夫人已待我做媳妇，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði]['fæməli][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'gɑːrd] [ˌem 'iː][æz; əz][ðer; ðər] ['meɪtriɑːrk] .

Everyone in the family has come to regard me as their matriarch .

每个人 在 这 家庭 有 来 到 看待 我 作为 他们的 女族长 .

家中大小已认我为主母，

['hiːz] ['hɑːrtləs] [ænd; ənd]['kruːəl] .

He's heartless and cruel .

他是 狠心 和 残忍的 .

就是薄幸狠心，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['hæpɪli] ['mærid] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .

They have been happily married for over a month .

他们 有 到过 快乐地 已婚 为了 超过 一个 月 .

已恩恩爱爱过了月余，

[ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['setld] .

The formalities have already been settled .

这 手续 有 已经 到过 定居 .

名分俱已定了，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] ['slændərəs] [wɜːrdz] [aɪv] [hɜːrd] [tə'deɪ] .

I don't know what slanderous words I've heard today .

我 不 知道 什么 诽谤 字 我已经 听到 今天 .

今不知听了甚么谗言，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['ʌgli] ;

Suddenly he started to think his wife was ugly ;

突然 他 开始 到 思考 他的 妻子 曾是 丑陋的 ;

突然嫌起媳妇丑来；

[hiː; hi] [ri'zentid] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] [loʊ] ['soʊʃ(ə)l]['steɪtəs; 'stætəs] .

He resented his wife's poverty and low social status .

他 怨恨 他的 妻子的 贫困 和 低的 社会的 地位 .

恨起媳妇贫贱来，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [biːt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [deθ] .

He wanted to beat his wife to death .

他 通缉 到 打 他的 妻子 到 死亡 .

要打杀媳妇，

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] !

Isn't this a great injustice !

不是 这 一个 伟大的 不公正 !

岂非冤屈！

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] [waɪf] [ɪz] ['ʌgli] [ænd; ənd] [pʊr] .

Although my wife is ugly and poor .

虽然 我的 妻子 是 丑陋的 和 贫穷的 .

我媳妇虽然丑陋贫贱，

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['mærid] [θruː] ['prɑːpər] ['tʃænlz] .

However , she was married through proper channels .

然而 , 她 曾是 已婚 通过 恰当的 频道 .

却是明媒正娶而来，

[its] [nɑːt] [laɪk] [wɪə(r)] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] .

It's not like we're having an affair .

它是 不是 喜欢 是 拥有 一个 事务 .

又不是私通苟合，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [der] [nɑːt] [kleɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['fɑːloʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [ə'biːdiənsɪz] [ænd; ənd] [fɔːr] ['vɜːrtʃʊ] ,

Although I dare not claim to be a follower of the Three Obediences and Four Virtues ,

虽然 我 敢 不是 宣称 到 是 一个 追随者 的 这 三 服从 和 四 美德 ,

虽不敢称三从四德，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['vaɪəleɪt] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [graʊndz] [fɔːr; fər] [dɪ'vɔːrs] .

However , it does not violate any of the seven grounds for divorce .

然而 , 它 做 不是 违反 任何 的 这 七 理由 为了 离婚 .

却也并不犯七出之条。

[waɪ] [seɪ] [juːd] [kɪl] [hɪm; ɪm] [soʊ] ['iːzəli] ?

Why say you'd kill him so easily ?

为什么 说 你会 杀 他 所以 容易地 ?

怎么轻易说个打死，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

You need to think about it .

你 需要 到 思考 关于 它 .

你须想一想，

[aɪ] , [ju'ɑːn] , [ˌeɪ 'em] [noʊ] [lɔːŋgər] [ə; eɪ] [pʊr] ['wʊmən] .

I , Yuan , am no longer a poor woman .

我 , 元 , 是 不 更长 一个 贫穷的 女士 .

我袁氏如今已不是贫女，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['noʊb(ə)l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

She has become noble because of her husband .

她 有 变得 高贵 因为 的 她 丈夫 .

已随夫而贵，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [fɜːrst] [waɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [hiː; hi] .

She became the first wife of the Prince He .

她 成为 这 第一的 妻子 的 这 王子 他 .

做了赫王侯家的元配冢妇了。

[ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [kɪl] [ˌem 'iː]
If you really kill me
如果 你 真的 杀 我

你若真真打死我，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['prɑːbəbli] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['jaːmən] .
There are probably two officials from the yamen .
那里 是 大概 二 官员 从 这 衙门 .

只怕就有两衙门官，

" [juːl] [peɪ] [fɔːr; fər][maɪ] [laɪf] ! "
" You'll pay for my life ! "
" 你会 支付 为了 我的 生活 ! "

参你偿我之命了！”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
After saying this , she burst into tears .
后 说 这 , 她 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭。

['mɪsɪz] . [hiː; hi] ['lisnd] ,
Mrs . He listened ,
太太 . 他 听着 ,

赫夫人听了，

[fæŋ] ['ʒaʊ] [nuː] [ðæt] [ju'ɑːn] [kɑːŋ] [hæd; həd] [drɑːpt] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n][bæg] .
Fang Xiao knew that Yuan Kong had dropped the cotton bag .
方 肖 知道 那 元 孔 有 掉落 这 棉布 包 .

方晓得是袁空掉绵包，

['kɔːlɪŋ] [ə; eɪ] [dɪr] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
Calling a deer a horse .
呼叫 一个 鹿 一个 马 .

指鹿为马。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] ,
Although I was unhappy ,
虽然 我 曾是 不开心 ,

心中虽然不悦，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [wʌt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] .
But then he heard what his wife said .
但 然后 他 听到 什么 他的 妻子 说 .

却见媳妇说的这一番话，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

甚是有理，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪr] .
And it was very pleasing to the ear .
和 它 曾是 非常 令人愉悦 到 这 耳朵 .

又甚中听，

[ʃiː; ʃi] [kept] ['kɔːlɪŋ] [hɜːr; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd]['mædəm] " ['mɪsɪz] . "
She kept calling her mother - in - law and madam " Mrs . "
她 保留 呼叫 她 母亲 - 在 - 法律 和 女士 " 太太 . "

又婆婆夫人叫不绝口。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

因想了一想，

['sʌd(ə)nli] [hɜːr; hər]['æŋgər] [tɜːrnd] [tuː; tə][dʒɔɪ] .
Suddenly her anger turned to joy .
突然 她 愤怒 转向 到 喜悦 .

忽回嗔变喜，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] :
He said to the young master :
他 说 到 这 年轻的 掌握 :

对公子说道：

" [ðə; ði] ['kʌpəlz] [ɪn] [ðɪs] ['stɔːri] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tə'geðər] [baɪ] [gʊd] ['kɑːrmə] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['priːviəs]
" The couples in this story are bound together by good karma from their previous
" 这 情侣 在 这 故事 是 边界 一起 经过 好的 因果报应 从 他们的 以前的
[laɪvz; lɪvz] . "
lives . "
生活 . "

“人家夫妇皆是前生修结而成，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] .
It is not easy .
它 是 不是 简单的 .

非同容易。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][jʊr; jər] ['hʌzbənd] ,
Now that he is your husband ,
现在 那 他 是 你的 丈夫 ,

今他与你既做夫妻，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] [kə'nekʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
It must be because of a predestined connection from a previous life .
它 必须 是 因为 的 一个 命中注定 联系 从 一个 以前的 生活 .

也自然是前世有缘。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [pʊr] ['perənts] .
He was the daughter of poor parents .
他 曾是 这 女儿 的 贫穷的 父母 .

他一个穷父母的女儿，

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] ['pɑːsəbli] ['mæri] ['ɪntuː][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['fæməli] [laɪk] [maɪn] ?
How could she possibly marry into a noble family like mine ?
如何 可以 她 可能 结婚 进入 一个 高贵 家庭 喜欢 矿 ?

怎嫁得到我公侯之家做媳妇？

[ɔːl'ðoʊ] [ri'laiŋ] [ɑːn]['hjuːmən][ˌɪndʒə'nuːəti] ,
Although relying on human ingenuity ,
虽然 依靠 在 人类 独创性 ,

虽借人力之巧，

[ðer; ðər][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [wɪl] [æt; ət] [pleɪ] [hɪr] .
There is indeed a divine will at play here .
那里 是 的确 一个 神圣的 将要 在 玩 这里 .

其中实有天意存焉。

[its] ['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] [æn; ən] ['ʌgli] ['wʊmən] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [waɪf] .
It's always said that an ugly woman can become a wife .
它是 总是 说 那 一个 丑陋的 女士 能 变得 一个 妻子 .

从来说丑丑做夫人，

[mɔːr'oʊvər] , [hɜːr; hər] [ə'pɪrəns] ,
Moreover , her appearance ,
而且 , 她 外貌 ,

况她面貌，

[its] [nɑːt] [kən'sɪdərd] ['ʌgli] [jet] .
It's not considered ugly yet .
它是 不是 经过考虑的 丑陋的 然而 .

也还不算做丑陋，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][kaɪnd]['pɜːrs(ə)n] .
She is a virtuous and kind person .
她 是 一个 有德行的 和 种类 人 .

做人倒也贤惠。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [dɪd] .
This is what her father did .
这 是 什么 她 父亲 做过 .

这是她父亲做的事，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ?
What does this have to do with her ?
什么 做 这 有 到 做 和 她 ?

与她有甚相干?

" [maɪ] [tʃaɪld] [mʌst; məst][nɑːt] ['bʊli] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . "
" My child must not bully her in the future . "
" 我的 孩子 必须 不是 欺负 她 在 这 未来 . "

孩儿以后不可欺她。”

[ˌeɪ 'aɪ] - ['dʒiː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['mædəm] [wʌz; wəz] ['miːdieɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
Ai - jie saw that the madam was mediating for her .
人工智能 - 杰 锯 那 这 女士 曾是 调解 为了 她 .

爱姐见夫人为她调停，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [terz] , [nelt] [daʊn] , [ænd; ənd] [sed] :
He quickly wiped away his tears , knelt down , and said :
他 迅速地 擦拭 离开 他的 眼泪 , 跪下 向下 , 和 说 :

连忙拭泪上前跪下道：

" [ˌdɪsə'biːdiənt] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Disobedient daughter - in - law , "
" 忤 女儿 - 在 - 法律 , "

“不孝媳妇，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [waɪf] [tuː; tə] ['sʌfər] .
It caused her mother - in - law and wife to suffer .
它 导致 她 母亲 - 在 - 法律 和 妻子 到 遭受 .

带累婆婆夫人受气。

[naʊ] [ðə; ði] [dɪ'spjuːt] [ɪz] [rɪ'zɑːlvd] [ə'gen] .
Now the dispute is resolved again .
现在 这 争议 是 已解决 再次 .

今又解纷，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] ,
To bring about reconciliation ,
到 带来 关于 和解 ,

使归和好，

[hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [wʌz; wəz] [ɪ'mens] .
His kindness was immense .
他的 仁慈 曾是 巨大 .

其恩莫大，

" [jʊr; jər] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [θæŋks] [juː; jʊ] ! "
" Your daughter - in - law thanks you ! "
" 你的 女儿 - 在 - 法律 谢谢 你 ! "

容媳妇拜谢！”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
He quickly bowed four times .
他 迅速地 鞠躬 四 时代 .

连忙拜了四拜。

['mɪsɪz] . [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Mrs . He was overjoyed .
太太 . 他 曾是 欣喜若狂 .

赫夫人大喜，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [helpt] [hɜːr; hər] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly helped her up and said :
他 迅速地 帮助 她 向上 和 说 :

连忙扶了起来道：

" [its] [rer] [tuː; tə] [siː] ['sʌmwʌn] [æz; əz] ['fɪliəl] [ænd; ənd] ['kerf(ə)l] [æz; əz][juː; jʊ] . "
" It's rare to see someone as filial and careful as you . "
" 它是 稀有的 到 看 某人 作为 孝 和 小心 作为 你 . "

“难得你这样孝顺小心，

['lʌvli] [ænd; ənd]['ædmərəb(ə)l] .
Lovely and admirable .
迷人的 和 令人钦佩的 .

可爱可敬。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] :
He said to the young master :
他 说 到 这 年轻的 掌握 :

因对公子说道：

" [ʃiː; ʃi] [ɪz][soʊ] ['fɪliəl] [tuː; tə][ˌem 'iː] "
" She is so filial to me "
" 她 是 所以 孝 到 我 "

“她这般孝顺于我，

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [ə'beɪ] [jʊr; jər] ['mʌðɚz] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər][æt; ət] [wʌns] ! "
" Why don't you obey your mother's orders and come to see her at once ! "
" 为什么 不 你 服从 你的 母亲的 订单 和 来 到 看 她 在 一次 ! "

你还不遵母命快些过来相见！”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'welmd] [baɪ] [ˌeɪ 'aɪ] [dʒiːz] ['preʃər] .
At this moment , Young Master He was overwhelmed by Ai Jie's pressure .
在 这 片刻 , 年轻的 掌握 他 曾是 不堪重负 经过 人工智能 杰的 压力 .

此时赫公子被爱姐这一番压法，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [prest] [soʊ][hɑːrd] [ðæt] [ðə; ði] [boʊnz] [ɑːr; ər] [sɔːft] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌslz] [ɑːr; ər] [nʌm] .
It has been pressed so hard that the bones are soft and the muscles are numb .
它 有 到过 按下 所以 难的 那 这 骨头 是 柔软的 和 这 肌肉 是 麻木的 .

已压得骨软筋麻，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [lʌvd] [hɜːr; hər][tuː; tə][sʌm; səm] [ɪk'stent] .
Moreover , he originally loved her to some extent .
而且 , 他 起初 喜爱 她 到 一些 程度 .

况本心原有三分爱她，

[naʊ] [aɪ] [siː] [maɪ] ['mʌðər] ['preɪzɪŋ] [hɜːr; hər] ['meni] [gʊd] ['kwɑːlətiz] .
Now I see my mother praising her many good qualities .
现在 我 看 我的 母亲 赞扬 她 许多 好的 品质 .

今见母亲赞她许多好处，

[ðen] , ['siːkrətli] [əb'zəviŋ, ɔb-][hɜːr; hər] ['wiːpɪŋ] [steɪt] ,
Then , secretly observing her weeping state ,
然后 , 偷偷 观察 她 哭泣 状态 ,

再暗暗看她这番哭泣之态，

[aɪ][dʒʌst] [felt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] ['lʌvəbl] [ænd; ənd]['pɪtɪf(ə)l] .
I just felt they were both lovable and pitiful .
我 只是 毛毡 他们 是 两个都 可爱的 和 可怜 .

只觉得堪爱堪怜，

[ɪf] [its] [nɑːt] [gʊd] , [ðə; ði] ['flægpoʊl] [wɪl] [fɔːl] .
If it's not good , the flagpole will fall .
如果 它是 不是 好的 , 这 旗杆 将要 落下 .

只不好就倒旗杆，

[goʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [kɔːl] [hɜːr; hər] .
Go up and call her .
去 向上 和 称呼 她 .

上前叫她。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [siː] [hɜːr; hər] .
Suddenly he heard his mother calling him to come see her .
突然 他 听到 他的 母亲 呼叫 他 到 来 看 她 .

忽听得母亲叫他相见，

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['oʊvər] .
He hurried over .
他 慌忙 超过 .

便连忙走来，

['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Standing beside his mother ,
常设 旁 他的 母亲 ,

立在母亲身边，

['mɪsɪz] . [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʌgd] [æt; ət][ðer; ðər] [sliːvz] [ænd; ənd] [sed] :
Mrs . He hurriedly tugged at their sleeves and said :
太太 . 他 匆匆 拉扯 在 他们的 袖子 和 说 :

赫夫人忙将二人衣袖扯着道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] . "
" You two should quickly pay your respects . "
" 你 二 应该 迅速地 支付 你的 尊重 . "

“你二人快些见礼，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] [biː; bi] ['tʃaɪldɪʃ] [ə'gen] .
You must never be childish again .
你 必须 绝不 是 幼稚 再次 .

以后再不可孩子气了。”

[jʌŋ] ['mæstər][hiː; hi] [ðen] [ə'drest] ['sɪstər] [ˌeɪ 'aɪ] .
Young Master He then addressed Sister Ai .
年轻的 掌握 他 然后 已解决 姐姐 人工智能 .

赫公子便对着爱姐，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

作了一个揖道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['mʌðɚz] [kə'mænd] . "
" It was my mother's command . "
" 它 曾是 我的 母亲的 命令 . "

“母亲之命，

" [aɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] . "
" I dare not refuse . "
" 我 敢 不是 拒绝 . "

孩儿不敢推却。”

['sɪstər] [ˌeɪ 'aɪ] ['ɔːlsoʊ] ['bizid] [hɜːr'self] [wɪð; wɪθ] ['tʌkɪŋ] [hɜːr; hər] [sliːvz] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə'tentɪv] .
Sister Ai also busied herself with tucking her sleeves and being attentive .
姐姐 人工智能 还 忙碌 她自己 和 塞进 她 袖子 和 存在 细心 .

爱姐也忙敛袖殷勤，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [gɪft] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He returned the gift with a smile .
他 返回 这 礼物 和 一个 微笑 .

含笑回礼，

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'meɪnd] ['tʃɪrf(ə)l] .
The two remained cheerful .
这 二 剩余 快乐 .

二人依旧欢然。

['leɪdi] [ɜːrb] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wel] .
Lady Herb saw that the two of them were getting along well .
女士 草本植物 锯 那 这 二 的 他们 是 获得 沿着 出色地 .

赫夫人见他二人和合，

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] [ruːm] .
He then left the room .
他 然后 左边 这 房间 .

便自出房去了。

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ə'raʊzd] .
Young Master He had long been aroused .
年轻的 掌握 他 有 长的 到过 被唤醒 .

赫公子久已动了虚火，

[ðeɪ] ['kudnt] [weɪt] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] .
They couldn't wait to reconcile .
他们 不能 等待 到 调和 .

巴不得要和合一番，

[æt; ət] [naɪt] ,
At night ,
在 夜晚 ,

一到夜间，

[hiː; hi] [hʌgɪd] [ˌeɪ 'aɪ] - ['dʒiː] .
He hugged Ai - jie .
他 拥抱 人工智能 - 杰 .

就搂着爱姐，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bed] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [ʌp] .
He went to bed to make things up .
他 去 到 床 到 制作 事物 向上 .

上床和事去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ][bɔːld] [bruːm] [mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [ə; eɪ]['broʊkən] ['bʌkɪt] .
A bald broom must follow a broken bucket .
一个 秃 扫帚 必须 跟随 一个 破碎的 桶 .

秃帚须随破巴斗，

[bluː] [flaɪz] [ɑːr; ər] [best] [perd] [wɪð; wɪθ]['pɜːrp(ə)l] [təudz] .
Blue flies are best paired with purple toads .
蓝色的 苍蝇 是 最好的 成对的 和 紫色的 蟾蜍 .

青蝇宜配紫虾蟆。

['æftər] ['getɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] [θruː] ['faɪtɪŋ] ,
After getting to know each other through fighting ,
后 获得 到 知道 每个 其他 通过 斗争 ,

一打打成相识后，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [kloʊz] [mætʃ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [rɔːŋ] .
Only then did I realize that the close match had not been wrong .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 关闭 匹配 有 不是 到过 错误的 .

方知紧对不曾差。

[ðæt] [naɪt]
That night
那 夜晚

这一夜，

['sɪstər] [eɪz] [tʃɑːrm] [ɪz] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
Sister Ai's charm is captivating .
姐姐 人工智能 魅力 是 引人入胜 .

爱姐一阵风情，

[hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [meɪd] [jʌŋ] ['mæstər][hiː; hi] [fiːl] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ænd; ənd][æt; ət] [iːz] .
He had long since made Young Master He feel comfortable and at ease .
他 有 长的 自从 制成 年轻的 掌握 他 感觉 舒服的 和 在 舒适 .

早把赫公子弄得舒心舒意，

['taɪtli] [baʊnd] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrli] ['fɑːsənd] ,
Tightly bound and securely fastened ,
紧紧 边界 和 安全地 系紧 ,

紧缚牢拴，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [seɪ] [ə'nʌðər] [wɜːrd] .
I dared not say another word .
我 敢于 不是 说 其他 单词 .

再不敢言语了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了次早，

[jʌŋ] ['mæstər][hiː; hi] , [pliːz] [raɪz] .
Young Master He , please rise .
年轻的 掌握 他 , 请 上升 .

赫公子起来，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
After leaving the room ,
后 离开 这 房间 ,

出了房门，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd] [ju'ɑːn] [kɑːŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
He sent someone to find Yuan Kong to talk to .
他 发送 某人 到 寻找 元 孔 到 讲话 到 .

着人去寻袁空来说话。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ju'ɑːn] [kɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [liːkt] [ðə; ði] [nuːz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [θruː] [hɪz; ɪz] ['sɪkəfənts] .
Unexpectedly , Yuan Kong had already leaked the news to him through his sycophants .
不料 , 元 孔 有 已经 泄露 这 消息 到 他 通过 他的 谄媚者 .

不期袁空早有帮闲先漏风声与他，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sniːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ˌoʊvər'naɪt] .
He had already sneaked out of the house overnight .
他 有 已经 偷偷摸摸 出去 的 这 房子 过夜 .

早连夜躲出门去了。

[wen] [ðə; ði][hiː; hi]['fæməli] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ,
When the He family came to inquire ,
什么时候 这 他 家庭 来了 到 查询 ,

及赫家家人来问时，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][mjuː]['fæməli] ,
Including the Mu family ,
包括 这 亩 家庭 ,

穆氏在内，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ['ɜːrli] [ɑːn] :
He replied early on :
他 回复 早期的 在 :

早回说道：

[θriː] [deɪz] [ə'goʊ] ,
Three days ago ,
三 天 前 ,

“三日前，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['relətɪvz] .
He has already gone to Hangzhou to visit relatives .
他 有 已经 已消失 到 杭州 到 访问 亲属 .

已往杭州望亲戚去了。”

[ðə; ði]['fæməli][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
The family had no choice but to reply to the young master .
这 家庭 有 不 选择 但 到 回复 到 这 年轻的 掌握 .

家人只得回复公子，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [dɪd][nɑːt] [pres] [ðə; ði] ['mætər] ['fɜːrðər] .
The young master did not press the matter further .
这 年轻的 掌握 做过 不是 按 这 事情 更远 .

公子也不追问。

['æftər] [sʌm; səm] [taɪm] ,
After some time ,
后 一些 时间 ,

过了些时，

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wɜːr; wər][ɪn] [lʌv] .
Yuan Kong learned that his daughter and the young master were in love .
元 孔 学习 那 他的 女儿 和 这 年轻的 掌握 是 在 爱 .

袁空打听得女儿与公子相好，

[aɪ] [stɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
I still come to see the young master .
我 仍然 来 到 看 这 年轻的 掌握 .

依旧来见公子，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ə'pɑːlədʒaɪzd] , ['seɪɪŋ] :
He repeatedly apologized , saying :
他 反复 道歉 , 说 :

再三请罪道：

" [aɪ]['oʊnli][dɪd][soʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [sɔː] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [get] ['mærid] . "
" I only did so because I saw that you were in a hurry to get married . "
" 我 仅有的 做过 所以 因为 我 锯 那 你 是 在 一个 匆忙 到 得到 已婚 . "

“我只因见公子着急娶亲，

[grænd] ['sekrəteri] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Grand Secretary Jiang refused again and again .
盛大 秘书 江 拒绝 再次 和 再次 .

江阁老又再三不肯，

[aɪ] ['kudnt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
I couldn't stand it .
我 不能 站立 它 .

心中看不过意，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'vɔːrs] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
Therefore , he had no choice but to divorce his wife and offer up his children .
所以 , 他 有 不 选择 但 到 离婚 他的 妻子 和 提供 向上 他的 孩子们 .

故没奈何行了个出妻献子，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] ['ɜːrdʒənt] [niːdz] .
To meet the young master's urgent needs .
到 见面 这 年轻的 硕士学位 紧迫的 需求 .

以应公子之急。

[jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Young master , please don't be angry with me .
年轻的 掌握 , 请 不 是 生气的 和 我 .

公子也不要恼我，

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] [ðoʊz] [huː] ['ɔːfər] [waɪn] [tuː; tə] ['ʌðər] ['ʌltɪmətli] ['hɑːrbər][noʊ] [ɪl] [ɪn'tenʃən] ?
Have you not heard that those who offer wine to others ultimately harbor no ill intentions ?
有 你 不是 听到 那 那些 WHO 提供 葡萄酒 到 其他的 最终 港口 不 患病的 意图 ?

岂不闻将酒功人终无恶意。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wel] - [ɪn'tenʃnd] ,
Although it was well - intentioned ,
虽然 它 曾是 出色地 - 有意的 ,

“虽是好意，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][də'rektli; daɪ'rektli] .
We should just say it directly .
我们 应该 只是 说 它 直接地 .

还该直说，

[waɪ] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] ?
Why resort to such a treacherous scheme ?
为什么 采取 到 这样的 一个 奸诈 方案 ?

何必行此诡计?

[naʊ] , [aɪ] ['ɔːlweɪz] [kən'sɪdər] [jʊr; jər] ['dɔtɝz] ['fiːlɪŋz] .
Now , I always consider your daughter's feelings .
现在 , 我 总是 考虑 你的 女儿的 情怀 .

如今总看令爱面上,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
No need to mention it .
不 需要 到 提到 它 .

不必提了。

[bʌt; bət][aɪ] [heɪt] [ðæt] [oʊld]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
But I hate that old Jiang .
但 我 恨 那 老的 江 .

只是我可恨那江老,

[ðeɪ] [in'sʌltid] [ˌem 'iː] .
They insulted me .
他们 受辱 我 .

将我辱骂,

[ðɪs] ['heɪtrɪd] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [səb'saidid] .
This hatred has not yet subsided .
这 仇恨 有 不是 然而 平静下来 .

此恨未消。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔːr; fər][maɪ] ['fɑːðər] .
I wish to write a message for my father .
我 希望 到 写 一个 信息 为了 我的 父亲 .

今欲写字与家父,

[tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
To find some trouble for him in the capital
到 寻找 一些 麻烦 为了 他 在 这 首都

在京中寻他些事端,

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['dʒɪnseŋ] [ruːt] .
Tell him to take a ginseng root .
告诉 他 到 拿 一个 参 根 .

叫人参他一本,

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何? ”

[ju'ɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道:

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [huː] [hæz; həz] [ri'kwestid] [liːv] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
He is a minister who has requested leave to recuperate .
他 是 一个 部长 WHO 有 请求 离开 到 疗养 .

“他是告假休养的大臣,

['kɔːʃəs]
Cautious
谨慎

为人谨慎,

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['sɪriəs] [ə'fens] ,
And there was no serious offense ,
和 那里 曾是 不 严肃的 罪行 ,

又无甚过犯，

[hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] [ɔːl] [rɪ'spektɪd] [hɪm; ɪm] .
His colleagues all respected him .
他的 同事 全部 受人尊敬 他 .

同官俱尊重他的，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['iːzəli] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
How can we easily deal with this situation ?
如何 能 我们 容易地 交易 和 这 情况 ?

怎好一时轻易处得?

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'stɜːrb] [jʊr; jər] ['fɑːðər] , [wiː; wi][kæn; kən]['klærəfaɪ][ðə; ði] ['mætər] ['leɪtər] .
If we disturb your father , we can clarify the matter later .
如果 我们 打扰 你的 父亲 , 我们 能 阐明 这 事情 之后 .

若惊动尊翁以后辨明，

[ə'pɑːn] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Upon investigation ,
之上 调查 ,

追究起来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [in'sʌltid] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] .
It was because he insulted the young master for no reason .
它 曾是 因为 他 受辱 这 年轻的 掌握 为了 不 原因 .

还不是他无故而辱公子。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依小弟看来，

[aɪ][dʒʌst] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I just wanted to know what was going on with him .
我 只是 通缉 到 知道 什么 曾是 去 在 和 他 .

只打听他有甚事情，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [waɪz] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [skiːm] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
It would be wise to devise a plan to scheme against him .
它 会 是 明智的 到 设计 一个 计划 到 方案 反对 他 .

算计他一番为妙。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

“有理，

['ræʃ(ə)nəl] . "
rational . "
合理的 . "

有理。”

[lets] [liːv] [ə'saɪd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
Let's leave aside the fact that the two of them harbored resentment .
我们来吧 离开 旁边 这 事实 那 这 二 的 他们 藏匿 怨恨 .

且不说他二人怀恨不题。

[naʊ] , [ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [tuː] ['sɜːrvənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fæməli] . . .
Now , on that day , two servants from the Jiang family . . .
现在 , 在 那 天 , 二 仆人 从 这 江 家庭 . . .

却说那日江家两个家人，

[aɪ] ['fɑːloʊd] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [hoʊm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] .
I followed Young Master He home from a distance .
我 随后 年轻的 掌握 他 家 从 一个 距离 .

一路远远的跟着赫公子来家，

[ðeɪ] ['setld] [daʊn] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
They settled down on either side .
他们 定居 向下 在 任何一个 边 .

就在左右住下。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət] [jʌŋ] ['mæstər] ['hiːz] [haʊs] .
They made a scene at Young Master He's house .
他们 制成 一个 场景 在 年轻的 掌握 他是 房子 .

将赫公子家中吵闹，

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [juːst] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [neɪm] ['ʌndər] [fɔːls] [priː'tɛnsɪz] .
Yuan Kong used the young lady's name under false pretenses .
元 孔 用过的 这 年轻的 女士的 姓名 在下面 错误的 伪装 .

袁空假了小姐之名，

['mæriŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] ['dɔːtər]
Marrying off a daughter
结婚 离开 一个 女儿

嫁了女儿，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [iːtʃ] ['ʌðər] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
Therefore , they recognized each other at the foot of the mountain the day before yesterday .
所以 , 他们 认可 每个 其他 在 这 脚 的 这 山 这 天 前 昨天 .

故此前日山前相认，

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] ['evriθɪŋ] ['klɪrli] .
I found out everything clearly .
我 成立 出去 一切 清楚地 .

打听得明明白白。

[soʊ] [ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [ˌoʊvər'naɪt] .
So they rushed back overnight .
所以 他们 匆忙 后退 过夜 .

遂连夜赶回，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['mæstər] .
Inform the master .
通知 这 掌握 .

报知老爷。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lisnd] ,
Jiang Zhang listened ,
江 张 听着 ,

江章听了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bəuθ] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] [ə'nɔɪd] .
He was both laughing and annoyed .
他 曾是 两个都 笑 和 恼怒 .

又笑又恼。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði] [priˈfektjurəl] [ænd; ənd]
Just as they were about to send someone to order the prefectural and
只是 作为 他们 是 关于 到 发送 某人 到 命令 这 县 和
['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ə'rest] [ju'ɑːn] [kɑːŋ] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] ,
county officials to arrest Yuan Kong and punish him ,
县 官员 到 逮捕 元 孔 和 惩治 他 ,

正欲差人着府县官去拿袁空治罪，

[mɪs] [ruːɪzuː] ['lisnd] ,
Miss Ruizhu listened ,
错过 瑞珠 听着 ,

蕊珠小姐听了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [traɪd] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] :
He quickly tried to stop them :
他 迅速地 尝试 到 停止 他们 :

连忙劝止道：

" [ju'ɑːn] [kɑːŋ] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ]['foʊtoʊ][tuː; tə] [neɪm] [hɪm; ɪm] ,
" Yuan Kong borrowed a photo to name him ,
" 元 孔 借来的 一个 照片 到 姓名 他 ,

“袁空借影指名，

[ɔːl'ðoʊ] ['heɪtfl]
Although hateful
虽然 可恶

虽然可恨，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [wʌn'self] .
However , it was nothing more than making a fool of oneself .
然而 , 它 曾是 没有什么 更多的 比 制作 一个 傻子 的 自己 .

然不过自家出丑，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][hɑːrm][ˌem 'iː] .
But it did not harm me .
但 它 做过 不是 伤害 我 .

却无伤于我。

[naʊ] , [ɪn] [ðæt] ['pɝːsənz] [pleɪs] ,
Now , in that person's place ,
现在 , 在 那 人的 地方 ,

今处其人，

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] .
Young Master He might not be unwilling to seek a solution from someone .
年轻的 掌握 他 可能 不是 是 不情愿 到 寻找 一个 解决方案 从 某人 .

赫公子未必不寻人两解。

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃeɪmləsnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .
This is nothing but the shamelessness of a petty person .
这 是 没有什么 但 这 无耻 的 一个 小气 人 .

此不过小人无耻，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [kəm'piːt] ?
How can they possibly compete ?
如何 能 他们 可能 竞争 ?

何堪较量，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [maɪ] ['fɑːðər] ['sɪmpli] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
It would be best if my father simply ignored it .
它 会 是 最好的 如果 我的 父亲 简单地 忽略 它 .

望父亲置之不问为高也。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lisnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Jiang Zhang listened for a long time ,
江 张 听着 为了 一个 长的 时间 ,

江章听了半晌，

[hɪz; ɪz]['æŋgər] ['vænɪʃt] ['ɪnstəntli] .
His anger vanished instantly .
他的 愤怒 消失了 即刻 .

一时怒气全消，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər][dʒʌst][maɪ] [wɜːrdz] . "
" These are just my words . "
" 这些 是 只是 我的 字 . "

“孩儿之言，

[greɪt] ['fɔːrsaɪt]
Great foresight
伟大的 远见

大有远见，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] [ˌeni'mɔːr] .
There's no need to ask anymore .
有 不 需要 到 问 不再 .

以后不必问了。”

[soʊ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
So the young lady was overjoyed .
所以 这 年轻的 女士 曾是 欣喜若狂 .

于是小姐欢欢喜喜，

[aɪ] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz][frʌm; frəm] [faɪjən] ['taʊər] , [bʌt; bət][aɪ] [wəʊnt] [ɪ'læbərət] [ɑːn] [ðæt] [naʊ] .
I gazed at the twin stars from Fuyun Tower , but I won't elaborate on that now .
我 凝视 在 这 双 明星 从 富蕴 塔 , 但 我 惯于 精心制作的 在 那 现在 .

在拂云楼日望双星早来不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['hɜːrid] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] .
Meanwhile , the two stars hurried along the road .
同时 , 这 二 明星 慌忙 沿着 这 路 .

却说双星在路紧走，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ʌn'tɪl] [mɪd] - [dʒʊ'laɪ] [ðæt] . . .
It wasn't until mid - July that . . .
它 不是 直到 中 - 七月 那 . . .

直走到七月中，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ][get] [hoʊm] .
Only then did I get home .
仅有的 然后 做过 我 得到 家 .

方得到家。

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] .
I paid my respects to my mother .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 我的 母亲 .

拜见了母亲，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] , ['tʃɛn]
The two brothers , Chen
这 二 兄弟 , 陈

兄弟双辰，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [tuː] .
They came to see me too .
他们 来了 到 看 我 也 .

也来见了。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] .
Then he recounted what had happened since they parted .
然后 他 叙述 什么 有 发生 自从 他们 分手了 .

遂将别后事情，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] :
He explained in detail :
他 解释 在 细节 :

细细说了一番道：

" [tʃaɪld] , [goʊ] [aʊt] . . . "
" Child , go out . . . "
" 孩子 , 去 出去 . . . "

“孩儿出门，

[ə'rɪdʒənəli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [waɪf] .
Originally , he was sent by his mother to find a wife .
起初 , 他 曾是 发送 经过 他的 母亲 到 寻找 一个 妻子 .

原是奉母命去寻访媳妇，

['fɔːrtʃənətli] , [oʊld] ['mæstər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz] [bɪ'troʊðd] [mɪs] [ruːɪzuː] [tuː; tə][maɪ] [sʌn] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Fortunately , Old Master Jiang has betrothed Miss Ruizhu to my son as his wife .
幸运的是 , 老的 掌握 江 有 未婚妻 错过 瑞珠 到 我的 儿子 作为 他的 妻子 .

今幸江老伯将蕊珠小姐许与孩儿为妇，

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] [maɪ] [tʃaɪld] [wɪl] [biː; bi] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðɪs] ['ɔːtəm] .
I only hope that my child will be lucky enough to pass the imperial examination this autumn .
我 仅有的 希望 那 我的 孩子 将要 是 幸运的 足够的 到 经过 这 帝国 考试 这 秋天 .

只待孩儿秋闱侥幸，

[goʊ][ænd; ənd]['vɪzɪt][jʊr; jər] ['relətɪvz] [ɪ'miːdiətli] .
Go and visit your relatives immediately .
去 和 访问 你的 亲属 立即地 .

即去就亲，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [feɪld] [maɪ] ['mʌðɚz] [kə'mænd] .
Fortunately , I have not failed my mother's command .
幸运的是 , 我 有 不是 失败的 我的 母亲的 命令 .

幸不辱母亲之命。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [gɪft] [ðæt] ['mædəm] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [geɪv] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .
They will bring the gift that Madam Jiang gave to her mother .
他们 将要 带来 这 礼物 那 女士 江 给予 到 她 母亲 .

就将带来江夫人送母亲的礼物，

[iːtʃ] ['aɪtəm] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] .
Each item was taken out and presented .
每个 物品 曾是 已采取 出去 和 呈现 .

逐件取出呈上。

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] :
The two ladies looked at it and said :
这 二 女士们 看起来 在 它 和 说 :

双夫人看了道：

" [its] [rer] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [triːt] [juː; jʊ] [soʊ] ['kaɪndli] . "
" It's rare for him and his wife to treat you so kindly . "
" 它是 稀有的 为了 他 和 他的 妻子 到 对待 你 所以 亲切地 . "

“难得他夫妻这般好意待你，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['waɪfs] [pleɪs] [ɪz] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] .
It's just that my wife's place is too far away .
它是 只是 那 我的 妻子的 地方 是 也 远的 离开 .

只是媳妇定得太远了些。

[bʌt; bət] [sɪns] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
But since you like it ,
但 自从 你 喜欢 它 ,

但是你既中意，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [seɪ] ['weðər] [its] [nɪr] [ɔːr] [fɑːr] .
It's hard to say whether it's near or far .
它是 难的 到 说 无论 它是 靠近 或者 远的 .

也说不得远近了。

[lets] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [goʊ] [ɪn] [jʊr; jər] [keɪs] .
Let's see how things go in your case .
我们来吧 看 如何 事物 去 在 你的 案件 .

且看你场事如何，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] .
Let's discuss it further .
我们来吧 讨论 它 更远 .

再作商量。”

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [kloʊz] [tə'geðər] [ɪn] [ðə; ði] [ə'riːnə] .
The two stars were also close together in the arena .
这 二 明星 是 还 关闭 一起 在 这 竞技场 .

双星见场中也近，

[hiː; hi] [ðen] ['restɪd] ['kwaɪətli] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
He then rested quietly for several days .
他 然后 休息 悄悄 为了 一些 天 .

遂静养了数日，

[ðen] ['entər] .
Then enter .
然后 进入 .

然后入场。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [hænd] [suːn] .
The question will be in hand soon .
这 问题 将要 是 在 手 很快 .

题日到手，

[laɪk] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] ,
Like the Yangtze River ,
喜欢 这 长江 河 ,

有如长江大河，

[ˌaɪ 'tiː] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['tɔːrənt] .
It flowed like a torrent .
它 流动 喜欢 一个 激流 .

一泻千里。

[tuː] [stɑːrz] [ə'pɪr] .
Two stars appear .
二 明星 出现 .

双星出场，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [pliːzd] .
I am very pleased .
我 是 非常 高兴 .

甚觉得意。

['æftər] [ðə; ði] [θriː] [mætʃɪz] ,
After the three matches ,
后 这 三 比赛 ,

三场毕，

[ðə; ði] [meɪn] ['kærəktər] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['baɪnəri] [stɑːr] [tekst] .
The main character examined the binary star text .
这 主要的 特点 检查 这 二进制 星星 文本 .

主试看了双星文字，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] :
He praised it highly :
他 赞扬 它 高度 :

大加赞赏道：

[ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l] ['diːpli] ['kæptʃəz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wuː] [ænd; ənd] [ju'eɪ] ['riːdʒənz] .
This article deeply captures the spirit of the Wu and Yue regions .
这 文章 深 捕捉 这 精神 的 这 吴 和 岳 地区 .

“此文深得吴越风气，

[nɑːt] [faʊnd] [hɪr] .
Not found here .
不是 成立 这里 .

非此地所有。”

[wen] [its] [taɪm] [tuː; tə] [fɪl] [aʊt] [ðə; ði] [lɪst] ,
When it's time to fill out the list ,
什么时候 它是 时间 到 充满 出去 这 列表 ,

到填榜时，

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɜːr; wər] [fɪld] [ɪn] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] .
The two stars were filled in the solution .
这 二 明星 是 已填 在 这 解决方案 .

竟将双星填中了解元。

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [ɪn] [wʌn] [deɪ]
Reporting in one day
报道 在 一 天

不一时报到，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [frʌm; frəm] [bəuθ] ['fæməliz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The mother and son from both families were overjoyed .
这 母亲 和 儿子 从 两个都 家庭 是 欣喜若狂 .

双家母子大喜，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] .
He quickly dismissed the messenger .
他 迅速地 解雇 这 信使 .

连忙打发报人。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [ɪg'zæmɪnər] .
The two stars paid their respects to the chief examiner .
这 二 明星 有薪酬的 他们的 尊重 到 这 首席 考官 .

双星谒拜过主考房师，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['mæri] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ruːɪzuː] .
He then intended to marry Jiang Ruizhu .
他 然后 故意的 到 结婚 江 瑞珠 .

便要来与江蕊珠成亲，

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [spiːk] :
The two ladies refused to speak :
这 二 女士们 拒绝 到 说话 :

双夫人不肯道：

" [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . "
" Fame and fortune are of utmost importance . "
" 名声 和 财富 是 的 极致 重要性 . "

"功名大事，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Seize the opportunity and move forward .
抢占 这 机会 和 移动 向前 .

乘时而进，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [let] ['mærɪdʒ] [kɔːz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['lɪŋgər] ?
How can we let marriage cause us to linger ?
如何 能 我们 让 婚姻 原因 我们 到 萦绕 ?

岂可为姻事停留。

[mɪs] [dʒiː'ɑːŋz] [ə'pɔɪntmənt]
Miss Jiang's appointment
错过 江氏 预约

况江小姐之约，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
It is yet to be completed .
它 是 然而 到 是 完全的 .

有待而成。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪl] [stɪl] [traɪ] ['getɪŋ] ['mærid] .
The child will still try getting married .
这 孩子 将要 仍然 尝试 获得 已婚 .

孩儿还是会试过成亲，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['iːv(ə)n] ['betər] [naʊ] .
It looks even better now .
它 看起来 甚至 更好的 现在 .

更觉好看。"

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [derd] [nɑːt] [spiːk] ['fɜːrðər] .
The two stars dared not speak further .
这 二 明星 敢于 不是 说话 更远 .

双星便不敢再言。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] [lɔːŋ] ,
Because the journey to the capital was long ,
因为 这 旅行 到 这 首都 曾是 长的 ,

因见进京路远，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['lɪŋgər] [æt; ət] [hoʊm] .
I dare not linger at home .
我 敢 不是 萦绕 在 家 .

不敢在家耽搁，

[soʊ][hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [hoʊm] .
So he wrote a letter home .
所以 他 写道 一个 信 家 .

遂写了一封家书，

[ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːrk] : [waɪld] [kreɪn]
Original work : Wild Crane
原来的 工作 : 荒野 起重机

原着野鹤，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməli] [ɪn]['dʒe'dʒjɑːŋ][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .
Go to the Jiang family in Zhejiang to deliver the good news .
去 到 这 江 家庭 在 浙江省 到 递送 这 好的 消息 .

到浙江江家去报喜。

[hiː; hi] [roʊt] [ə'nʌðər] ['praɪvət] ['letər] ,
He wrote another private letter ,
他 写道 其他 私人的 信 ,

又写了一封私书，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][waɪld] [kreɪn] :
He instructed the wild crane :
他 指示 这 荒野 起重机 :

吩咐野鹤道：

[juː; jʊ] [meɪ] ['siːkrətli] [gɪv] [ðɪs] [bʊk] [tuː; tə] ['sɪstər] - .
You may secretly give this book to Sister Caiyun .
你 可能 偷偷 给 这 书 到 姐姐 - .

“此书你可悄悄付与彩云姐，

[ʃiː; ʃi] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [rɪ'gɑːrdz] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
She asked him to give his regards to the young lady .
她 问 他 到 给 他的 问候 到 这 年轻的 女士 .

烦她致意小姐，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['nevər] [biː; bi] [siːn] [baɪ] ['eniwʌn] .
It must never be seen by anyone .
它 必须 绝不 是 已见 经过 任何人 .

万不可使人看见，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] .
Be careful and attentive .
是 小心 和 细心 .

小心在意。”

[ðə; ði][waɪld] [kreɪn] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
The wild crane got up and left .
这 荒野 起重机 得到 向上 和 左边 .

野鹤自起身去了。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [ðen] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ʌðər] [s'kɒləz] .
The two stars then joined the other scholars .
这 二 明星 然后 加入 这 其他 学者们 .

双星遂同众举人，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ðæt] ['veri] [naɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kwestʃən] ['rɪ'meɪnz] [ʌn'ænsərd] .
He got up that very night to take the imperial examination , but the question remains unanswered .
他 得到 向上 那 非常 夜晚 到 拿 这 帝国 考试 , 但 这 问题 遗迹 未解答 .

连夜起身去会试不题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['pæləs] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['mærid] [ɪn] [ɑːk'toʊbər][ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] .
It is said that the Crown Prince of the Eastern Palace was to be married in October of that year .
它 是 说 那 这 王冠 王子 的 这 东 宫殿 曾是 到 是 已婚 在 十月 的 那 年 .

却说这年是东宫太子十月大婚，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

圣旨传出，

[ðə; ði] [kiː] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['wɪmɪn] [ə'raʊnd] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld][frʌm; frəm][ðə; ði] ['rʊrəl] ['eriəz] [ʌv; əv]['dʒe'dʒjɑːŋ][ænd; ənd]['dʒjɑːŋ'suː]['prɑːvənsəz] .
The key selection should be women around twenty years old from the rural areas of Zhejiang and Jiangsu provinces .
这 钥匙 选择 应该 是 女性 大约 二十 年 老的 从 这 乡村的 区域 的 浙江省 和 江苏省 省份 .

要点选两浙民间女子二十上下者，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
He entered the palace to be selected .
他 进入 这 宫殿 到 是 已选 .

进宫听选。

[soʊ][hiː; hi] [sent] ['sevrəl] ['juːnəks] .
So he sent several eunuchs .
所以 他 发送 一些 太监 .

遂差了数员太监，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ænd; ənd] [tʃuːz] .
They went to various places to select and choose .
他们 去 到 各种各样的 地方 到 选择 和 选择 .

到各地方去捡选。

[ðiːz] ['juːnəks] ,
These eunuchs ,
这些 太监 ,

这数员太监，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Having received the imperial decree ,
拥有 已收到 这 帝国 法令 ,

奉了圣旨，

[ðeɪ] [ðen] ['gæðərd] [tə'geðər] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] :
They then gathered together and discussed the matter :
他们 然后 聚集 一起 和 讨论 这 事情 :

遂会齐在一处商议道：

" [ðɪs] ['mætər] ,
" This matter ,
" 这 事情 ,

“这件事，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['pʌblɪsaɪzd] .
It should not be publicized .
它 应该 不是 是 公开的 .

不可张扬。

[ɪf] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [nuː] ,
If the common people knew ,
如果 这 常见的 人们 知道 ,

若民间晓得，

[haɪd] [ðə; ði] [gʊd] ['wʊmən] [ə'weɪ]
Hide the good woman away
隐藏 这 好的 女士 离开

将好女子隐匿藏开，

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [hæp'hæzərd] ['mærɪdʒ] .
Or perhaps it was a case of haphazard marriage .
或者 也许 它 曾是 一个 案件 的 偶然 婚姻 .

或是乱嫁，

['ðerfɔːr] , [ðoʊz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ɔːrd(ə)neri] .
Therefore , those selected in previous years were all ordinary .
所以 , 那些 已选 在 以前的 年 是 全部 普通的 .

故此往年选来的俱是平常，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [aɪ] .
It was difficult to catch the Emperor's eye .
它 曾是 难的 到 抓住 这 皇帝的 眼睛 .

难中皇爷龙目。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] ['kwaɪətli] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
But we have now quietly left the capital .
但 我们 有 现在 悄悄 左边 这 首都 .

我们如今却悄悄出了都门，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['veriəs] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,
Upon arriving at the various prefectures and counties ,
之上 抵达 在 这 各种各样的 县 和 县 ,

到了各府县地方，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][hɪm; ɪm] .
It was on him .
它 曾是 在 他 .

着在他身上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] ['nɒmɪneɪtɪd] .
They were investigated and nominated .
他们 是 调查 和 提名 .

挨查送选。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [meɪd] [noʊ] [ˌprepə'reɪʃnz] .
The people made no preparations .
这 人们 制成 不 准备工作 .

民间不做准备，

[ðeɪ] [ðen] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] [gʊd] [wʌnz] .
They then picked out the good ones .
他们 然后 挑选 出去 这 好的 一个 .

便拣好的选来。

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti][wɜːr; wər][tuː; tə]['feɪvər][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If Your Majesty were to favor me in the future ,
如果 你的 威严 是 到 偏爱 我 在 这 未来 ,

倘蒙皇爷日后宠幸，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .
This is also a great achievement for us .
这 是 还 一个 伟大的 成就 为了 我们 .

也是我们一场大功。”

[ðə; ði] ['juːnəks] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The eunuchs were overjoyed upon hearing this .
这 太监 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

众太监听了大喜，

[soʊ] [ðeɪ] [druː] [lɑːts][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
So they drew lots to determine the order .
所以 他们 画 很多 到 决定 这 命令 .

遂拈阄派定，

['kwaɪətli] ['liːvɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Quietly leaving Beijing ,
悄悄 离开 北京 ,

悄悄出京，

[ðeɪ] ['trævld] [ˌoʊvər'naɪt] [frʌm; frəm][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn][tuː; tə]['dʒe'dʒjɑːŋ][ænd; ənd]['dʒjɑːŋ'suː] .
They traveled overnight from Jiangnan to Zhejiang and Jiangsu .
他们 旅行 过夜 从 江南 到 浙江省 和 江苏省 .

连夜望江南两浙而来。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['juːnəks] [ɪn]['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] [ə'loʊn] ,
Speaking of eunuchs in Zhejiang Province alone ,
请讲 的 太监 在 浙江省 省 独自的 ,

单说浙省的太监，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [jaʊ] .
His surname is Yao .
他的 姓 是 姚 .

姓姚，

[mɪŋ] [jɪn]
Ming Yin
明 阴

名尹，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['juːnək] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['serəmənɪz] .
He was a eunuch in charge of ceremonies .
他 曾是 一个 宦官 在 收费 的 仪式 .

是个司礼太监，

[moʊst] ['paʊərf(ə)l]
Most powerful
最多 强大的

最有权势，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ,
Officials of all ranks in the court ,
官员 的 全部 排名 在 这 法庭 ,

朝中大小官员，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'spektɪd] [hɪm; ɪm] .
They all respected him .
他们 全部 受人尊敬 他 .

俱尊敬他。

[wʌn] [deɪ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['dʒe'dʒjɑːŋ] .
One day , they arrived in Zhejiang .
一 天 , 他们 到达的 在 浙江省 .

忽一日到了浙江，

['restɪŋ] [æt; ət] - [pæs] ,
Resting at Beixin Pass ,
休息 在 - 经过 ,

歇在北新关上，

[fæŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] ['tʃæn'tæŋ] ,
Fang sent someone to inform Qiantang ,
方 发送 某人 到 通知 钱塘 ,

方着人报知钱塘、

['rɛnˌhiː] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] ['kauntiz] .
Renhe and two other counties .
仁和 和 二 其他 县 .

仁和两县。

[ðə; ði] [tuː] ['kauntiz] [wɜːr; wər] [ʃɑːkt] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
The two counties were shocked upon seeing the news .
这 二 县 是 震惊 之上 看到 这 消息 .

两县见报大惊，

['piːp(ə)l] [rʌʃt] [tuː; tə] [help] .
People rushed to help .
人们 匆忙 到 帮助 .

连忙着人，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ɔːl] [sju'piəriəz] .
Report to all superiors .
报告 到 全部 上级 .

飞报各上司，

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Immediately order people to clean up the mansion .
立即地 命令 人们 到 干净的 向上 这 大厦 .

即着人收拾公馆，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['kærid] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [ɡriːt] [hɜːr; hər] .
He personally carried a sedan chair to the boat to greet her .
他 亲自 携带 一个 轿车 椅子 到 这 船 到 迎接 她 .

自己打轿到船迎接。

[wen] ['juːnək] [jaʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
When Eunuch Yao arrived at the mansion ,
什么时候 宦官 姚 到达的 在 这 大厦 ,

姚太监到了公馆，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Before long , officials of all ranks came to see him .
前 长的 , 官员 的 全部 排名 来了 到 看 他 .

不一时大小官员俱来相见。

['juːnək] [jaʊ] [ðen] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Eunuch Yao then claimed that he was acting on a secret imperial decree .
宦官 姚 然后 声称 那 他 曾是 表演 在 一个 秘密 帝国 法令 .

姚太监方说是奉密旨，

[sɪ'lekt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɡɜːrl] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] .
Select the young girl to enter the palace .
选择 这 年轻的 女孩 到 进入 这 宫殿 .

点选幼女入宫。

" [fɔːr; fər] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [wʊd] [biː; bi] [kən'siːld] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] "
" For fear that the matter would be concealed by the people "
" 为了 害怕 那 这 事情 会 是 暗 经过 这 人们 "

“因恐民间隐匿，

[noʊ] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['ɔːfərd] .
No exceptionally beautiful women were offered .
不 非常 美丽的 女性 是 提供 .
无奇色女子出献，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['prɪzn] [gɑːrd] [keɪm] ['kwaɪətli] .
Therefore , this prison guard came quietly .
所以 , 这 监狱 警卫 来了 悄悄 .
故本监悄悄而来。

[naʊ] , [ɔːl] [prə'vɪnʃ(ə)l] , [pri'fektjurəl] , [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Now , all provincial , prefectural , and county officials ,
现在 , 全部 省级 , 县 , 和 县 官员 ,
今着合省府州县官，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['dʒentri] [ɔːr] ['kɑːmənər] ,
Regardless of whether they were gentry or commoners ,
不管 的 无论 他们 是 绅 或者 平民 ,
不论乡绅士庶，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['sɪti] ['dwelərz] ,
Regardless of city dwellers ,
不管 的 城市 居民 ,
不论城郭居民，

[ɪn] ['eni] ['haʊshoʊld] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] ,
In any household with women ,
在 任何 家庭 和 女性 ,
凡有女子之家，

[ɔːl] ['redʒɪstərd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənts] .
All registered with the prefecture and county governments .
全部 挂号的 和 这 州 和 县 政府 .
俱报名府县，

[kəm'paɪl] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [neɪmz] .
Compile a list of names .
编译 一个 列表 的 姓名 .
汇名造册，

[sent] [tuː; tə] [ðɪs] ['prɪzn]
Sent to this prison
发送 到 这 监狱
送至本监，

[tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðər] [tuː; tə] [steɪ] [ɔːr] [liːv] .
To decide whether to stay or leave .
到 决定 无论 到 停留 或者 离开 .
以定去留。

[ɪf] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] , [steɪt] , [ɔːr] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz]
If the prefectural , state , or county officials
如果 这 县 , 状态 , 或者 县 官员
若府州县官，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [ʌn'juːʒuəl] ['bjuːti] .
There are many women of unusual beauty .
那里 是 许多 女性 的 异常 美丽 .
有奇色女子多者，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [wɪl] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] [ri'wɔːdid] .
Those who have made contributions will be promoted and rewarded .
那些 WHO 有 制成 贡献 将要 是 推广 和 奖励 .
论功升赏。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [fjuː] ['ʌgli] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] ['dʒenrəlz]
Such a few ugly and rebellious generals
这样的 一个 很少 丑陋的 和 叛逆的 将军们

如数少将丑陋抵塞者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] [ˌdɪsə'beɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz] .
He was punished for disobeying imperial orders .
他 曾是 受到惩罚 为了 违抗命令 帝国 订单 .

以违旨论罪。

[juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
You officials ,
你 官员 ，

尔等各官，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .

须小心在意。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər]['ɔːrdərz][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['ɑːfɪs] .
The officials received their orders and returned to their office .
这 官员 已收到 他们的 订单 和 返回 到 他们的 办公室 .

众官领命回衙，

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ˌoʊvər'naɪt] .
The document was completed overnight .
这 文档 曾是 完全的 过夜 .

连夜做就文书，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [twelv] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [faɪv]
The messenger went to report to the twelve prefectures and seventy - five
这 信使 去 到 报告 到 这 十二 县 和 七十 - 五
['kauntiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
counties of the province .
县 的 这 省 .

差人传报一省十二府七十五县去了。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['ʃaj'ʃiŋ] ['priːfektʃər] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
He arrived at Shaoxing Prefecture in less than a day .
他 到达的 在 绍兴 州 在 较少的 比 一个 天 .

不一日报到绍兴府中，

['priːfekt] [moʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Prefect Mo received a secret imperial edict .
长官 莫 已收到 一个 秘密 帝国 法令 .

莫知府见奉密旨，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['veriəs] ['kauntiz] ,
That is , to secretly inform the various counties ,
那 是 ， 到 偷偷 通知 这 各种各样的 县 ，

即悄悄报知各县，

['priːfekt] [moʊ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['hedmæn,'hedmən] ,
Prefect Mo , along with the local headman ,
长官 莫 ， 沿着 和 这 当地的 村长 ，

莫知府随着地方总甲，

[iːtʃ] ['taʊnʃɪp] [ænd; ənd] [iːtʃ] [baʊ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [əd'mɪnɪstreɪtɪv] ['juːnɪt]) ,
Each township and each bao (a type of administrative unit) ,
每个 乡 和 每个 包 （ 一个 类型 的 行政 单元 ） ，

各乡各保，

[ænd; ənd] ['mætʃmeɪkər] ['selɪŋ] [ðer; ðər] [waɪvz] ,
And matchmakers selling their wives ,
和 媒人 销售 他们的 妻子们 ,

以及媒婆卖婆，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tʃek] ['evri] ['haʊshoʊld] .
They went to check every household .
他们 去 到 查看 每一个 家庭 .

去家家挨查，

['haʊshoʊld] - [baɪ] - ['haʊshoʊld] [sɜːrtʃ] .
Household - by - household search .
家庭 - 经过 - 家庭 搜索 .

户户搜寻。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [kɔːzd] [ə; eɪ] [stɜːr] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Before long , the commotion caused a stir both inside and outside the city .
前 长的 , 这 骚动 导致 一个 搅拌 两个都 里面 和 外部 这 城市 .

不一时闹动了城里城外，

['haʊshəʊldz] [wɪð; wɪθ] ['dɔtɝz]
Households with daughters
家庭 和 女儿们

有女儿之家，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ['letər] ,
Upon hearing this letter ,
之上 听力 这 信 ,

闻了此信，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['terəfaɪd] .
They were all terrified .
他们 是 全部 恐惧 .

俱惊得半死。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['dʒendər] [ɔːr] [ə'pɪrəns] ,
Regardless of gender or appearance ,
不管 的 性别 或者 外貌 ,

也不论男女好丑，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [eɪdʒ] ,
Regardless of age ,
不管 的 年龄 ,

不问年纪多寡，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ɪz] ['mærid] [ɔːf] . . .
As long as the daughter is married off . . .
作为 长的 作为 这 女儿 是 已婚 离开 . . .

只要将女儿嫁了出去，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'kredəbli] ['fɔːrtʃənət] .
That would be incredibly fortunate .
那 会 是 难以置信 幸运 .

便是万幸。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

再过了两日，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['hænsəm] ['stjʊdnts] ['wɔːkɪŋ] [baɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] ,
Even the handsome students walking by on the road ,
甚至 这 英俊的 学生 步行 经过 在 这 路 ,

连路上走过的标致学生，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [æsk] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [waɪf] [ɔːr] [nɑːt] .
They didn't even ask if he had a wife or not .
他们 没有 甚至 问 如果 他 有 一个 妻子 或者 不是 .

也不问他有妻无妻，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [brɔːt] [ʌp] [ðer; ðər] [oʊn] [hoʊm] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
They even brought up their own home and arranged for his daughter to marry him .
他们 甚至 带来 向上 他们的 自己的 家 和 安排 为了 他的 女儿 到 结婚 他 .

竟扯到家中就将女儿配他了。

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [ɔːl'redi] [nuː] [ʌv; əv] [ðɪs] ['letər] .
Yuan Kong already knew of this letter .
元 孔 已经 知道 的 这 信 .

早有袁空晓得此信，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] :
Then he came and said to Young Master He :
然后 他 来了 和 说 到 年轻的 掌握 他 :

便来对赫公子说道：

" [ˌaʊt'saɪd] , [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [jʌŋ] ['gɜːlz][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] . "
" Outside , by imperial decree , young girls are being selected . "
" 外部 , 经过 帝国 法令 , 年轻的 女孩们 是 存在 已选 . "

"外面奉旨点选幼女，

[ðæts] ['riːəli] [ɪm'presɪv] .
That's really impressive .
那就是 真的 感人的 .

甚是厉害。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [heɪts]
The person the young master hates
这 人 这 年轻的 掌握 讨厌

公子所恨之人，

[waɪ] [nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ?
Why not do it this way ?
为什么 不是 做 它 这 方式 ?

何不如此如此，

[ðæts] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [tuː] .
That's a wonderful thing too .
那就是 一个 精彩的 事物 也 .

也是一件妙事。"

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] ['lisnd] ,
Young Master He listened ,
年轻的 掌握 他 听着 ,

赫公子听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [juː; jʊ] [spiːk] ['veri] ['eləkwəntli] , "
" You speak very eloquently , "
" 你 说话 非常 雄辩地 , "

"你说得大通，

[its] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

不可迟了。"

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] ['priːfekt] [moʊ][ænd; ənd] [sed] :
He then went to see Prefect Mo and said :
他 然后 去 到 看 长官 莫 和 说 :

随即来见莫知府说道：

" [lɔːrd] [jaʊ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [sɪ'lekt] ['bjuːtiːz] [ɑːn] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz] . "
" Lord Yao has come to select beauties on imperial orders . "
" 主 姚 有 来 到 选择 美女 在 帝国 订单 . "

"姚公奉旨来选美女，

[ə'tendənt] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]
Attendant to the Crown Prince
服务员 到 这 王冠 王子

侍御东宫，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [ɪ'vent] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
This is a major event for the imperial court .
这 是 一个 主要的 事件 为了 这 帝国 法庭 .

此乃朝廷大事，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .
It cannot be hidden .
它 不能 是 隐 .

隐讳不得。

[dʒiː] [ʃeŋ] [hæz; həz] [lɔːŋ] [noʊn] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [mɪs] [ruːɪzuː] .
Zhi Sheng has long known Jiang Jianhu and his beloved Miss Ruizhu .
智 盛 有 长的 已知 江 - 和 他的 心爱 错过 瑞珠 .

治生久知江鉴湖令爱蕊珠小姐，

[ʌn'pærəleld] ['bjuːti]
Unparalleled beauty
无与伦比 美丽

国色无双，

[hiː; hi][ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['feɪvər] .
He is worthy of the highest favor .
他 是 值得 的 这 最高 偏爱 .

足堪上宠。

[waɪ] ['dʌznt] [maɪ] ['grænfɑːðər] [neɪm] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] ?
Why doesn't my grandfather name the person in charge of the newspaper ?
为什么 不 我的 祖父 姓名 这 人 在 收费 的 这 报纸 ?

老公祖何不指名开报，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['lʌki] ,
If you are lucky ,
如果 你 是 幸运的 ,

倘蒙上幸，

[maɪ] [dɪr] ['grænfɑːðər] ,
My dear grandfather ,
我的 亲爱的 祖父 ,

老公祖大人，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [ə'dɪʃən(ə)l] ['ɔnəz] [ænd; ənd]['feɪvərz] .
They also received additional honors and favors .
他们 还 已收到 额外的 荣誉 和 恩惠 .

亦有荣宠之加矣。”

['priːfekt] [moʊ] [sed] :
Prefect Mo said :
长官 莫 说 :

莫知府道：

" [ðɪs] ['priːfektʃər] [hæz; həz] [hɜːrd] [ðæt] [grænd] ['tuːtər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] . "
" This prefecture has heard that Grand Tutor Jiang is virtuous and capable . "
" 这 州 有 听到 那 盛大 导师 江 是 有德行的 和 有能力的 . "

“本府闻知江太师贤淑，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['mærid] ['ɪntuː] [ðɪs] ['fæməli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I have been married into this family for a long time .
我 有 到过 已婚 进入 这 家庭 为了 一个 长的 时间 .

已赘双不夜久矣。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] ,
The matter of opening a newspaper ,
这 事情 的 开幕 一个 报纸 ,

开报之事，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ˌɪnkən'viːniənt] .
This is truly inconvenient .
这 是 真的 不方便 .

实为不便。”

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [læft] :
Young Master He laughed :
年轻的 掌握 他 笑了 :

赫公子笑道：

" [ðɪs] [ɪz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [maɪ] [prə'poʊz(ə)l] [tuː; tə] [jʊr; jər] [hænd] [ɪn] ['mærɪdʒ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
" This is simply because of my proposal to your hand in marriage the other day .
" 这 是 简单地 因为 的 我的 提议 到 你的 手 在 婚姻 这 其他 天 .
"
"
"

“此言无非为小弟前日求亲起见，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] ['ʒuː] ['tʃɛn]
Unwilling to accept Zhu Chen
不情愿 到 接受 朱 陈

不愿朱陈，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [juːst] [wɜːrdz] [tuː; tə] [meɪk] [iks'kjuːziz] .
Therefore , he used words to make excuses .
所以 , 他 用过的 字 到 制作 借口 .

故设词推托。

[hiː; hi] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] [tə'deɪ] .
He is still alive today .
他 是 仍然 活 今天 .

今其人尚在，

[bʌt; bət] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [zuː] , [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
But her husband , Zu , refused on his behalf .
但 她 丈夫 , 祖 , 拒绝 在 他的 代表 .

而老公祖怎也为他推辞，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['flætər] [hɪm; ɪm] [baɪ] ['seɪɪŋ] ['hiːz] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
Are you trying to flatter him by saying he's a high - ranking official ?
是 你 尝试 到 奉承 他 经过 说 他是 一个 高的 - 排行 官方的 ?

莫非要奉承他是阁巨，

[ænd; ənd] [ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ?
And disobeying the imperial edict ?
和 违抗命令 这 帝国 法令 ?

而违背圣旨？

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər] [ɪz] ['bjuːti] [hɪr] ,
Moreover , there is beauty here ,
而且 , 那里 是 美丽 这里 ,

况且有美于斯，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɡɪv] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] , [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
If you give up something , you will not be rewarded .
如果 你 给 向上 某物 , 你 将要 不是 是 奖励 .

舍之不报，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['oʊnli] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['ʌɡli] ['wɪmɪn] , [mjuː] [mjuː] [ænd; ənd] [dɑːŋ] ['ʃiː] .
But he only served the ugly women , Mu Mu and Dong Shi .
但 他 仅有的 服务 这 丑陋的 女性 , 亩 亩 和 董 史 .

而徒事嫫母东施，

[tuː; tə] [ʃɜːrk] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [tuː; tə] [ðer; ðər] [sjʊ'pɪriəz] ,
To shirk responsibility to their superiors ,
到 推脱 责任 到 他们的 上级 ,

以塞责上官，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌɪnkən'viːniənt] .
This is extremely inconvenient .
这 是 极其 不方便 .

深为不便。

[tə'mɑːroʊ] [ˌdʒiː'ʃɛŋ] [dʒɪn] [wɪl] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [duːk] [jaʊ] .
Tomorrow Zhisheng Jin will pay homage to Duke Yao .
明天 智生 斤 将要 支付 尊敬 到 公爵 姚 .

明日治生晋谒姚公，

[aɪ][mʌst; məst][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
I must inform them one by one .
我 必须 通知 他们 一 经过 一 .

少不得一一报知，

[aɪ] [daʊt] ['iːv(ə)n][maɪ] ['grænfɑːðər] [kʊd; kəd] [jiːld] [tuː; tə][maɪ] ['sentɪmənts] .
I doubt even my grandfather could yield to my sentiments .
我 怀疑 甚至 我的 祖父 可以 屈服 到 我的 情感 .

谅老公祖亦不能徇情也。”

[hiː; hi] [ðen] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn][ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
He then cupped his hands in a gesture of respect .
他 然后 杯状 他的 双手 在 一个 手势 的 尊重 .

遂将手一拱，

[hiː; hi] [left] [dɪ'dʒektɪdli] .
He left dejectedly .
他 左边 沮丧地 .

悻悻而去。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [jʌŋ] ['mæstər] ['hiːz] [wɜːrdz] [ə'baʊt] ['setlɪŋ] ['pɜːrsən(ə)l] [skɔːrz] , ['priːfekt] [moʊ] . . .
After hearing Young Master He's words about settling personal scores , Prefect Mo . . .
后 听力 年轻的 掌握 他是 字 关于 安顿 个人的 得分 , 长官 莫 . . .

莫知府听了赫公子这一番公报私仇之言，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ænsər] ,
Just as he was about to answer ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 回答 ,

正欲回答，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] .
Unexpectedly , he left without saying goodbye .
不料 , 他 左边 没有 说 再见 .

不期他竟不别而去。

['priːfekt] [moʊ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Prefect Mo thought for a long time ,
长官 莫 想法 为了 一个 长的 时间 ,

莫知府想了半日，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
They had no idea what to do .
他们 有 不 主意 什么 到 做 .

竟没有主意。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

" [ɪf] [aɪ] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [liːd] [ænd; ənd][stɑːrt][æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] . . . "
" If I follow his lead and start an uprising . . . "
" 如果 我 跟随 他的 带领 和 开始 一个 起义 . . . "

“我若依他举事，

[ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
On the face of Grand Tutor Jiang ,
在 这 脸 的 盛大 导师 江 ,

江太师面上,

[tuː] [mʌtʃ] [sens] [ʌv; əv] [ɪ'moʊʃ(ə)n] .
Too much sense of emotion .
也 很多 感觉 的 情感 .

太觉没情。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['prɑːmɪst] [hɪm'self] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
Besides , he has already promised himself to someone else .
除了 , 他 有 已经 承诺 他自己 到 某人 别的 .

况且他又已许人,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [breɪk] [ʌp] ['sʌmˌwənz] ['mærɪdʒ] ?
How can one break up someone's marriage ?
如何 能 一 休息 向上 某人的 婚姻 ?

岂有拆人姻缘之理?

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [kəm'plaɪ]
If he does not comply
如果 他 做 不是 遵守

若不依他,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ə'bjuːzd] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə] ['bʊli] ['ʌðər] .
He also abused his power to bully others .
他 还 受虐 他的 力量 到 欺负 其他的 .

他又倚势欺人,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] .
It will definitely be reported .
它 将要 确实 是 据报道 .

定然报出,

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
But what can be done ?
但 什么 能 是 完毕 ?

却如之奈何? ”

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道:

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] .
I have an idea .
我 有 一个 主意 .

“我有主意,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['kwaɪətli] [ɪn'fɔːrm] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
It would be better to quietly inform Prime Minister Jiang .
它 会 是 更好的 到 悄悄 通知 主要的 部长 江 .

不如悄悄通知江相,

[meɪk] [hɪm; ɪm] [haɪd]
Make him hide
制作 他 隐藏

使他隐藏,

[ɔːr] [pər'hæps] [ʃiːl] ['sɪmpli] [faɪnd][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['mæri] ['ɜːrli] .
Or perhaps she'll simply find a husband and marry early .
或者 也许 壳 简单地 寻找 一个 丈夫 和 结婚 早期的 .

或是觅婿早嫁罢了。”

[dʒʌst] [kɔːl] ['eniwʌn] [tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər] ['haʊskiːpər] .
Just call anyone to be your housekeeper .
只是 称呼 任何人 到 是 你的 管家 .

随叫一个的当管家，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] ['letər] . "
" I am unable to repair the letter . "
" 我 是 无法 到 维修 这 信 . "

“我不便修书，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [grænd] ['tuːtər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
You can go and pay your respects to Grand Tutor Jiang .
你 能 去 和 支付 你的 尊重 到 盛大 导师 江 .

你可去拜上江太师爷，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这般这般，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There's no time to lose .
有 不 时间 到 失去 .

事不可迟。”

[ðə; ði]['fæməli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [tuː; tə] [help] .
The family went to the Jiang family's house to help .
这 家庭 去 到 这 江 家庭的 房子 到 帮助 .

家人忙到江家去了。

[naʊ] , [wen] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['priːfekt] [moʊ][wʌz; wəz] [dɪ'klaɪnɪŋ] ,
Now , when Young Master He saw that Prefect Mo was declining ,
现在 , 什么时候 年轻的 掌握 他 锯 那 长官 莫 曾是 下降 ,

却说赫公子见莫知府推辞，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['æŋgri] .
I am extremely angry .
我 是 极其 生气的 .

不胜恼恨，

[soʊ][hiː; hi] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] .
So he prepared a generous gift .
所以 他 准备 一个 慷慨的 礼物 .

遂备了一副厚礼，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['juːnək] [jaʊ] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
He came to see Eunuch Yao that very night .
他 来了 到 看 宦官 姚 那 非常 夜晚 .

连夜来见姚太监，

['prez(ə)nt][ə; eɪ][gɪft] .
Present a gift .
展示 一个 礼物 .

送上礼物。

[wen] ['juːnək] [jaʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Eunuch Yao saw it ,
什么时候 宦官 姚 锯 它 ,

姚太监见了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was very pleased and said :
他 曾是 非常 高兴 和 说 :

甚是欢喜道：

" [aɪ] ['sʌfər] [ðɪs] ['hɑːrdʃɪp] . "
" I suffer this hardship . "
" 我 遭受 这 困境 . "

“俺受此苦差，

[sʌm; səm] [ˌpɜːrsə'nel] ,
Some personnel ,
一些 人员 ,

一些人事，

['nevər] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː]
Never brought it
绝不 带来 它

没曾带来，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] , [sɜːr] , [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [ə'fekʃ(ə)n] ?
Why do you , sir , show me such affection ?
为什么 做 你 , 先生 , 展示 我 这样的 感情 ?

怎劳公子这般见爱?

[ɪf] [nɑːt] [ɔːl] [ɑːr; ər] [ək'septɪd]
If not all are accepted
如果 不是 全部 是 公认

若不全收，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['pæləs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['wɪlf(ə)l] .
They also said that our palace officials were being willful .
他们 还 说 那 我们的 宫殿 官员 是 存在 任性的 .

又说我们内官家任性了。”

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [sed] :
Young Master He said :
年轻的 掌握 他 说 :

赫公子道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[ðɪs] ['klɪrli] [ʃoʊz] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] .
This clearly shows that my father - in - law is straightforward .
这 清楚地 演出 那 我的 父亲 - 在 - 法律 是 直截了当 .

足见公公直截。”

['æftər][ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [tiː] ,
After the two finished their tea ,
后 这 二 完成的 他们的 茶 ,

二人茶过，

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [sed] [rɪ'spektfəli] :
Young Master He said respectfully :
年轻的 掌握 他 说 尊敬 :

赫公子一恭道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" I have a question for you , sir . "
" 我 有 一个 问题 为了 你 , 先生 . "

“晚生有一事请教公公，

[naʊ] [lets] [tʃuːz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] .
Now let's choose a young girl .
现在 我们来吧 选择 一个 年轻的 女孩 .

今来点选幼女，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
It still comes from the imperial court .
它 仍然 来 从 这 帝国 法庭 .

还是出之朝廷，

[ɔːr][ɪz][ðer; ðər] ['sʌmwʌn] [els] [juː; jʊ] [prɪ'fɜːr] ?
Or is there someone else you prefer ?
或者 是 那里 某人 别的 你 更喜欢 ?

还是别有属意么？”

['juːnək] [jaʊ] [læft] :
Eunuch Yao laughed :
宦官 姚 笑了 :

姚太监笑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [jʌŋ] ['mæstər] ? "
" How could you say such a thing , young master ? "
" 如何 可以 你 说 这样的 一个 事物 , 年轻的 掌握 ? "

“公子怎么说出这样话来，

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['hev(ə)nli] ['læŋgwɪdʒ] ,
magnificent heavenly language ,
壮丽 天上 语言 ,

一个煌煌天语，

-
赫赫纶音
-

赫赫纶音，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who would dare to borrow it ?
WHO 会 敢 到 借 它 ?

谁敢假借？”

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master He bowed again and said :
年轻的 掌握 他 鞠躬 再次 和 说 :

赫公子又一恭道：

" [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [jʌŋ] ['gɜːlz] [wɪl] [biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] . "
" By imperial decree , young girls will be selected . "
" 经过 帝国 法令 , 年轻的 女孩们 将要 是 已选 . "

“奉旨选择幼女，

[ɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] ['bjuːti] ?
Or is it simply a matter of seeking beauty ?
或者 是 它 简单地 一个 事情 的 寻求 美丽 ?

还是实求美色，

[ɔːr][ɪz] [ðɪs] [dʒʌst][ə; eɪ] [pər'fʌŋktəri] [fɔːr'mæləti] ?
Or is this just a perfunctory formality ?
或者 是 这 只是 一个 敷衍了事 正式 ?

还是虚应故事？”

[jaʊ] [taɪ] ['lisnd] [ænd; ənd] [læft] ['laʊdli] :
Yao Tai listened and laughed loudly :
姚 泰 听着 和 笑了 高声 :

姚太监听了大笑道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] , "
" Young master is still young , "
" 年轻的 掌握 是 仍然 年轻的 , "

“公子正在少年，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['empərəz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ɪn'dʒɔɪ] ?
How can we know what the emperors and his family enjoy ?
如何 能 我们 知道 什么 这 皇帝们 和 他的 家庭 享受 ?

怎知帝王家的受用？

[ðə; ði] ['wʊmən] ['tʃoʊzn] [tə'deɪ] [wɪl] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] .
The woman chosen today will enter the palace .
这 女士 选定 今天 将要 进入 这 宫殿 .

今日所选之女进宫，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [best] .
They must be selected from among the best .
他们 必须 是 已选 从 之中 这 最好的 .

俱要千中选百，

[sə'lɛktɪŋ] [ten] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd]
Selecting ten out of a hundred
选择 十 出去 的 一个 百

百中选十，

[tʃuːz] [wʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] .
Choose one out of ten .
选择 一 出去 的 十 .

十中选一。

[ðə; ði] [best] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θɜːrti] - [sɪks] ['pæləs] .
The best were sent to the Thirty - Six Palaces .
这 最好的 是 发送 到 这 三十 - 六 宫殿 .

上等者送入三十六宫，

[ðoʊz] [ʌv; əv] ['ævərɪdʒ] [ə'bɪləti] [wɜːr; wər] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['sev(ə)nti] - [tuː] ['kɔːtjɑːdz] .
Those of average ability were divided into seventy - two courtyards .
那些 的 平均的 能力 是 分割 进入 七十 - 二 庭院 .

中等者分居七十二院，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['bjuːtiːz] .
The following are three thousand beauties .
这 下列的 是 三 千 美女 .

以下三千粉黛。

[eɪt] ['hʌndrəd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ,
Eight hundred beautiful women ,
八 百 美丽的 女性 ,

八百娇娥，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ʌn'pærəleld] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
They are all unparalleled in the world .
他们 是 全部 无与伦比 在 这 世界 .

都是世上无双，

[ə; eɪ] ['bjuːti] [bɪ'jɑːnd] [kəm'per] .
A beauty beyond compare .
一个 美丽 超过 比较 .

人间绝色。

[ɪf] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] ['feɪvərd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərər]
If one of them is favored by the emperor
如果 一 的 他们 是 受青睐 经过 这 皇帝

如有一个遭皇爷宠幸，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɪ'stəu] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['noʊb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
He was bestowed the title of Noble Person .
他 曾是 授予 这 标题 的 高贵 人 .

赐称贵人，

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['seprət] [haʊs] .
They lived in a separate house .
他们 居住地 在 一个 分离 房子 .

另居别院，

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [meɪks] [ðə; ði] [tʃɔɪs] ,
The person who makes the choice ,
这 人 WHO 制作 这 选择 ,

则选择之人，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] [ri'wɔːdid] .
All were promoted and rewarded .
全部 是 推广 和 奖励 .

俱有升赏。

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] .
I have come here today .
我 有 来 这里 今天 .

今我来此，

[aɪ] ['riːəli] [hoʊp] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fjuː] ['bjuːtiːz] .
I really hope to have a few beauties .
我 真的 希望 到 有 一个 很少 美女 .

实指望有几个美人，

[tuː; tə] [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['laɪkɪŋ] ,
To the Emperor's liking ,
到 这 皇帝的 喜欢 ,

中得皇爷之意，

[ðer; ðər] ['fjuːtʃər] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
Their future wealth and status will be considerable .
他们的 未来 财富 和 地位 将要 是 大量 .

异日富贵非小。”

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [sed] :
Young Master He said :
年轻的 掌握 他 说 :

赫公子道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[waɪ] [duː] [aɪ] [noʊ] [ænd; ənd] [siː] [ðiːz] [θɪŋz] ?
Why do I know and see these things ?
为什么 做 我 知道 和 看 这些 事物 ?

为何晚生所闻所见，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [moʊst] ['feɪməs] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ɪz] . . .
And the one that is most famous in our prefecture and county is . . .
和 这 一 那 是 最多 著名的 在 我们的 州 和 县 是 . . .

而又最著美名于敝府敝县者，

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənts] [ɑːr; ər][nɑːt] [sə'lɛktɪŋ] ['eniwʌn] .
The prefecture and county governments are not selecting anyone .
这 州 和 县 政府 是 不是 选择 任何人 .

今府县竟不选进，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['depjuti] ['juːnək] ,
With the expectations of the deputy eunuch ,
和 这 期望 的 这 副 宦官 ,

以副公公之望，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'zentɪd] [ɪn][æn; ən] ['ʌgli] ['mænər] .
But it is presented in an ugly manner .
但 它 是 呈现 在 一个 丑陋的 方式 .

而但以丑陋进陈，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何也？”

[jaʊ] - [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Yao Taiting was shocked and exclaimed :
姚 - 曾是 震惊 和 惊呼 :

姚太监听了大惊道：

" [ðæts] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" That's outrageous ! "
" 那就是 令人愤慨 ! "

“哪有此理！

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
I have already submitted to the imperial decree .
我 有 已经 提交 到 这 帝国 法令 .

我已倒下圣旨，

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənts] [ɑːr; ər][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
The prefecture and county governments are to conduct a thorough investigation
这 州 和 县 政府 是 到 执行 一个 彻底 调查
.
.
.

着府县严查。

[haʊ] [mʌtʃ] ['paʊər] [duː] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wiːld] ?
How much power do prefectural and county officials wield ?
如何 很多 力量 做 县 和 县 官员 挥 ?

府县官能有多大力量，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [kən'siːl] [ɑːr'selvz] ?
How dare we conceal ourselves ?
如何 敢 我们 隐藏 我们自己 ?

怎敢大胆隐蔽?

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs]
If that's the case
如果 那就是 这 案件

若果如此，

[aɪ] [wɪl] [diːl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] .
I will deal with a few more .
我 将要 交易 和 一个 很少 更多的 .

待我重处几个，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'freɪd] .
He was naturally afraid .
他 曾是 自然 害怕的 .

他自然害怕。

[bʌt; bət][aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [ðɪs] ['bjuːti] [ɪz] [ðæt] [jʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .
But I don't know who this beauty is that you're talking about .
但 我 不 知道 WHO 这 美丽 是 那 你是 说 关于 .

但不知公子所说的这个美人，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

是何姓名，

[huːz] ['fæməli] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Whose family is it ?
谁 家庭 是 它 ?

又是什么人家，

[aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] .
I had the prefectural and county officials deliver it .
我 有 这 县 和 县 官员 递送 它 .

我好着府县官送来。”

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [sed] :
Young Master He said :
年轻的 掌握 他 说 :

赫公子道：

" [ɪf] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] ['oʊnli] [rɪ'laɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənts] [tuː; tə] [sɜːrtʃ]
" If the old man only relies on the prefectural and county governments to search
" 如果 这 老的 男人 仅有的 依赖 在 这 县 和 县 政府 到 搜索
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . . . "
among the people . . . "
之中 这 人们 . . . "

“老公公若只凭府县在民间搜求，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] ['bjuːti] ,
Although there is a desire for beauty ,
虽然 那里 是 一个 欲望 为了 美丽 ,

虽有求美之心，

" [bʌt; bət] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] . "
" But beautiful women are not easy to find . "
" 但 美丽的 女性 是 不是 简单的 到 寻找 . "

而美人终不易得也。”

['juːnək] [jaʊ] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Eunuch Yao hurriedly asked :
宦官 姚 匆匆 问 :

姚太监忙问道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“这是为何？”

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [sed] :
Young Master He said :
年轻的 掌握 他 说 :

赫公子道：

" [pliːz] [kən'sɪdər] [ðɪs] , ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Please consider this , Father - in - law . "
" 请 考虑 这 , 父亲 - 在 - 法律 . "

“公公试想，

['drægənz] [hæv; həv] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] .
Dragons have different species .
龙 有 不同的 物种 .

龙有龙种，

[ə; eɪ] ['fiːnɪks] [hæz; həz] ['fiːnɪks] [twɪnz] .
A phoenix has phoenix twins .
一个 凤凰 有 凤凰 双胞胎 .

凤有凤胎。

['naʊədeɪz] , [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] ,
Nowadays , in the streets and alleys ,
如今 , 在 这 街道 和 小巷 ,

如今市井民间，

['vɪlɪdʒ] [gɜːrl] , ['fuːlɪʃ] ['wʊmən]
village girl , foolish woman
村庄 女孩 , 愚蠢 女士

村姑愚妇，

[wʌt] [grəuz] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['waɪldˌflaʊrz] [ænd; ənd] [wiːdz] .
What grows are nothing more than wildflowers and weeds .
什么 生长 是 没有什么 更多的 比 野花 和 杂草 .

所生者不过闲花野草，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][wʌn] [ɔːr] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ,
There are one or two beautiful women ,
那里 是 一 或者 二 美丽的 女性 ,

即有一二红颜，

[ðɪs] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][foʊk] ['bjuːti] .
This can only be described as folk beauty .
这 能 仅有的 是 描述 作为 民间 美丽 .

止可称民间之美，

[wer] [kʊd; kəd][wʌn] [faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stʌnɪŋ] ['bjuːti] ?
Where could one find such a stunning beauty ?
在哪里 可以 一 寻找 这样的 一个 令人惊叹的 美丽 ?

那里得能有天姿国色，

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] ['entər] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] ?
Can it enter the eyes of the nine heavens ?
能 它 进入 这 眼睛 的 这 九 天 ?

入得九重之目？

[aɪ] , [ə; eɪ]['dʒuːniər] ['skɑːlər] , [ˌeɪ 'em] [ri'maindid] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] , " [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [fɪʃ] [sɪŋk]
I , a junior scholar , am reminded of the ancient saying , " It makes fish sink
我 , 一个 初级 学者 , 是 提醒 的 这 古老的 说 , " 它 制作 鱼 下沉
[ænd; ənd] [giːs] [fɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] . "
and geese fall from the sky . "
和 鹅 落下 从 这 天空 . "

晚生想古所称沉鱼落雁，

[ðə; ði] [muːn] ['haɪdz] [ɪts] [feɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [blʌʃ] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
The moon hides its face and the flowers blush with shame .
这 月亮 隐藏 它是 脸 和 这 花朵 脸红 和 耻辱 .

闭月羞花，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪ'neɪt] ['tælənts] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['perənts] .
They are all born with the innate talents and virtues of their parents .
他们 是 全部 出生 和 这 先天 天赋 和 美德 的 他们的 父母 .

皆是禀父母先天之灵秀而成，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Therefore , a stunningly beautiful woman ,
所以 , 一个 令人惊叹 美丽的 女士 ,

故绝色佳人，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [keɪm] [frʌm; frəm] ['prɑːmɪnənt] ['fæməliz] [ʌv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['nəublz] .
They often came from prominent families of high - ranking officials and nobles .
他们 经常 来了 从 著名的 家庭 的 高的 - 排行 官员 和 贵族 .

往往多出于名公钜卿阀阅之家。

[ðiːz] ['dɔtɝz] [ʌv; əv] ['welθi] [ænd; ənd] ['noʊb(ə)l] ['fæməliz] [tə'deɪ] ,
These daughters of wealthy and noble families today ,
这些 女儿们 的 富裕 和 高贵 家庭 今天 ,

今这些大贵之家女儿，

['hɪd(ə)n] [diːp] [ɪn] [ə; eɪ] ['goʊldən] [haʊs] ,
Hidden deep in a golden house ,
隐 深的 在 一个 金的 房子 ,

深藏金屋，

['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['pæləs]
Hidden in the Jade Palace
隐 在 这 玉 宫殿

秘隐琼闱，

[ɔːr] [pər'hæps] [duː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['grænd,fɑːðɝz, 'græn,fɑːðɝz] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Or perhaps due to his grandfather's high official position ,
或者 也许 到期的 到 他的 祖父的 高的 官方的 位置 ,

或仗祖父高官，

[ɔːr] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['ruːlɪŋ] ['pɑːrti] ,
Or rely on the current ruling party ,
或者 依靠 在 这 当前的 裁决 派对 ,

或倚当朝现任，

['triːtɪŋ] [gests] [æz; əz] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l]
Treating guests as ordinary people
治疗 客人 作为 普通的 人们

视客官为等闲，

['triːtɪŋ] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [laɪk] [sleɪvz]
Treating local officials like slaves
治疗 当地的 官员 喜欢 奴隶

待府县如奴隶，

[haʊ] [der] [ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [rɪ'pɔːrt] [ðer; ðər] [neɪmz] ?
How dare the prefectures and counties report their names ?
如何 敢 这 县 和 县 报告 他们的 姓名 ?

则府县焉敢具名称报？

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənts] [derd] [nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [,aɪ 'tiː] .
The prefecture and county governments dared not report it .
这 州 和 县 政府 敢于 不是 报告 它 .

府县既不敢称报，

[haʊ] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] , [sɜːr] ?
How do you know that , sir ?
如何 做 你 知道 那 , 先生 ?

则客官何由得知？

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,
Therefore , although the imperial edict was magnificent ,
所以 , 虽然 这 帝国 法令 曾是 壮丽 ,

故圣旨虽然煌煌，

[its] [dʒʌst] [æn; ən] [oʊld] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪpər] .
It's just an old piece of paper .
它是 只是 一个 老的 片 的 纸 .

不过一张故纸，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [æn; ən] [oʊld] [mæn] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪmb(ə)l] [ʌv; əv] ['dɪgnəti] ,
Even though an old man is a symbol of dignity ,
甚至 尽管 一个 老的 男人 是 一个 象征 的 尊严 ,

老公公纵是尊严，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [pər'siːv] [ɪts] ['sʌtltiz] .
They also could not perceive its subtleties .
他们 还 可以 不是 感知 它是 微妙之处 .

亦不能察其隐微。

[aɪ] , [ə; eɪ] ['dʒuːniər] , [ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːrn] ['ʌndər] [jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] [ker] .
I , a junior , am honored to be born under your loving care .
我 , 一个 初级 , 是 荣幸 到 是 出生 在下面 你的 爱 关心 .

晚生忝在爱下，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] .
Therefore , I had no choice but to speak out .
所以 , 我 有 不 选择 但 到 说话 出去 .

故不得不言。”

[jaʊ] [taɪ] ['iːvzˌdrɔpt] .
Yao Tai eavesdropped .
姚 泰 偷听 .

姚太监听了，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['revərəns] [ænd; ənd] [seɪ] :
I am filled with reverence and say :
我 是 已填 和 尊敬 和 说 :

不胜起敬道：

" [soʊ][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjən] , [jʌŋ] ['mæstər] . "
" So you have a very insightful opinion , young master . "
" 所以 你 有 一个 非常 有见地的 观点 , 年轻的 掌握 . "

“原来公子大有高见，

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːtli] [kən'fjuːzd] [baɪ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I was almost completely confused by the officials .
我 曾是 几乎 完全地 使困惑 经过 这 官员 .

我几乎被众官朦胧了。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] ,
The beauty that the young master just mentioned ,
这 美丽 那 这 年轻的 掌握 只是 提及 ,

只是方才公子所说这个美人，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I humbly request your guidance .
我 谦卑地 要求 你的 指导 .

望乞教明，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [pər'suː] [ˌaɪ 'tiː] .
In order to pursue it .
在 命令 到 追求 它 .

以便追取。”

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [sed] :
Young Master He said :
年轻的 掌握 他 说 :

赫公子道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] . "
" I dare not say that . "
" 我 敢 不是 说 那 . "

“晚生实不敢说，

[haʊ'evər] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['juːnək] [hæd; həd] [wɜːrkt] [hɑːrd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [faɪnd] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] ,
However , considering that the eunuch had worked hard for the court to find talented people ,
然而 , 考虑 那 这 宦官 有 工作 难的 为了 这 法庭 到 寻找 才华横溢 人们 ,

只是念公公为朝廷出力求贤，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] ['vɜːrtʃuəs] [men] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They dared not fail to recommend virtuous men for the country .
他们 敢于 不是 失败 到 推荐 有德行的 男人 为了 这 国家 .

又不敢不荐贤为国。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [aɪ] ['menʃ(ə)nd]
The beautiful woman I mentioned
这 美丽的 女士 我 提及

晚生所说的美女，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['eksələnsi] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - .
It was born to His Excellency Jiang Jianhu .
它 曾是 出生 到 他的 阁下 江 - .

是江鉴湖阁下所出，

[truː] ['tælənt] [sə'pɑːsiz] ['dɑːəu] ['jʌn] .
True talent surpasses Dao Yun .
真的 天赋 超越 道 云 .

真才过道韫，

[hɜːr; hər] ['bjuːti] [sə'pɑːsiz] [ðæt] [ʌv; əv] ['wæŋ] - .
Her beauty surpasses that of Wang Zhaojun .
她 美丽 超越 那 的 王 - .

色胜王嫱，

[ɪf] [ðɪs] ['wʊmən] [kʊd; kəd] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs]
If this woman could be brought into the palace
如果 这 女士 可以 是 带来 进入 这 宫殿

若得此女入宫，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ðer; ðər] ['feɪvər] .
They will surely be invited to bestow their favor .
他们 将要 一定 是 受邀 到 赐给 他们的 偏爱 .

必邀圣宠。

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
The father - in - law is rich and powerful .
这 父亲 - 在 - 法律 是 富有的 和 强大的 .

公公富贵，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
They all came from this person .
他们 全部 来了 从 这 人 .

皆出此人。

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [ɪf] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [maɪt] [hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] .
I just don't know if my father - in - law might have the power .
我 只是 不 知道 如果 我的 父亲 - 在 - 法律 可能 有 这 力量 .

只不知公公可能有力，

[ænd; ənd] [wɪl] [aɪ] [get] [ðɪs] ['wʊmən] ?
And will I get this woman ?
和 将要 我 得到 这 女士 ?

而得此女否？”

['juːnək] [jaʊ] [læft] :
Eunuch Yao laughed :
宦官 姚 笑了 :

姚太监笑道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [duː][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌem 'iː] . "
" Young master , do not underestimate me . "
" 年轻的 掌握 , 做 不是 低估 我 . "

“公子休得小觑于我，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
I am in the imperial court ,
我 是 在 这 帝国 法庭 ,

我在朝廷，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['slaɪtli] [mə'nɒpəˌlaɪzd] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
It also slightly monopolized the power of the state .
它 还 轻微地 垄断 这 力量 的 这 状态 .

也略略专些国柄，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [sʌm; səm] [mis'fɔːtʃənz] [ænd; ənd] ['blesɪŋz] .
And also made some misfortunes and blessings .
和 还 制成 一些 不幸 和 祝福 .

也略略作得些祸福，

[haʊ] [der] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ] ['ɔːrdərz] ?
How dare Jiang - Jianhu disobey my orders ?
如何 敢 江 - 违 我的 订单 ?

江鉴湖岂敢违旨逆我？

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ,
I am now ,
我 是 现在 ,

我如今，

['oʊnli][baɪ] [neɪm] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Only by name are they selected .
仅有的 经过 姓名 是 他们 已选 .

只坐名选中，

[dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ri'fjuːzɪŋ] .
Don't be afraid of him refusing .
不 是 害怕的 的 他 拒绝 .

不怕他推辞。”

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] [ə'gen] :
Young Master He whispered in his ear again :
年轻的 掌握 他 低声说道 在 他的 耳朵 再次 :

赫公子又附耳说道：

" [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðə; ði] ['kændədets] [baɪ] [neɪm] . "
" The father - in - law selected the candidates by name . "
" 这 父亲 - 在 - 法律 已选 这 候选人 经过 姓名 . "

"公公坐名选中，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] .
It must be done this way .
它 必须 是 完毕 这 方式 .

也必须如此这般，

[ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['hezɪtənt] [tuː; tə][ækt] .
This made him hesitant to act .
这 制成 他 犹豫不决 到 行为 .

方使他不敢措手。"

[jaʊ] [taɪ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Yao Tai was overjoyed upon hearing this .
姚 泰 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

姚太监听了大喜。

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi][sæt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
Young Master He sat for a while longer .
年轻的 掌握 他 卫星 为了 一个 尽管 更长 .

赫公子又坐了半晌，

[wiː; wi][dʒʌst] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
We just parted ways .
我们 只是 分手了 方式 .

方才别过。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['slændər] [kæn; kən][hɑːrm] ['piːp(ə)l] .
Slander can harm people .
诽谤 能 伤害 人们 .

谗口将人害，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [siːk] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [ðəm'selvz] .
They must seek to benefit themselves .
他们 必须 寻找 到 益处 他们自己 .

须求利自身。

[hɑːmɪŋ] ['ʌðər] [ɪz][nɑːt] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [wʌn'self] .
Harming others is not beneficial to oneself .
伤害 其他的 是 不是 有利 到 自己 .

害人不利已，

[waɪ] [hɑːrm] ['ʌðər] ?
Why harm others ?
为什么 伤害 其他的 ?

何苦害于人。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['priːfekt] [moʊz] ['stuːərd] ,
Now , let's talk about Prefect Mo's steward ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 长官 莫氏 管家 ,

却说莫知府的管家，

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['letər] ,
After receiving the letter ,
后 接收 这 信 ,

领了书信，

['kwaɪətli] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [geɪt] ,
Quietly approaching the Jiang family's gate ,
悄悄 接近 这 江 家庭的 门 ,

悄悄走到江家门首，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] :
He said to the gatekeeper :
他 说 到 这 守门人 :

对管门的说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [sent] [baɪ] ['mæstər] [moʊ][frʌm; frəm][ðə; ði]['mænər] . "
" I am sent by Master Mo from the manor . "
" 我 是 发送 经过 掌握 莫 从 这 庄园 . "

“我是府里莫老爷差来，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
There is an emergency .
那里 是 一个 紧急情况 .

有紧急事情，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .
I need to see the Grand Tutor .
我 需要 到 看 这 盛大 导师 .

要面见太师爷的。

[pliːz] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [ɪ'miːdiətli] !
Please report this immediately !
请 报告 这 立即地 !

可速速通报！”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [derd] [nɑːt] ['lɪŋgər] .
The gatekeeper dared not linger .
这 守门人 敢于 不是 萦绕 .

管门人不敢停留，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .
I had no choice but to inform them .
我 有 不 选择 但 到 通知 他们 .

只得报知。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lisnd] ,
Jiang Zhang listened ,
江 张 听着 ,

江章听了，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

正不知是何缘故，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [let] [hɪm; ɪm][ɪn] . "
" Let him in . "
" 让 他 在 . "

“着他进来。”

[ðə; ði][moʊ]['fæməli] ['membər] [keɪm] [ɪn] , [nelt] [daʊn] , [ænd; ənd] [sed] :
The Mo family members came in , knelt down , and said :
这 莫 家庭 成员 来了 在 , 跪下 向下 , 和 说 :

莫家人进来跪说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] ['mæstər] [moʊz] ['fæməli] . "
" I am a member of Master Mo's family . "
" 我 是 一个 成员 的 掌握 莫氏 家庭 . "

“小人是莫太爷家家人，

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː] ,
The master instructed me ,
这 掌握 指示 我 ，

家老爷吩咐小人道，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [mɪ'steɪkənli] [bi'liːvd] [jʌŋ] ['mæstər] ['hiːz] ['mætʃmeɪkɪŋ]
It was only because I mistakenly believed Young Master He's matchmaking
它 曾是 仅有的 因为 我 错误地 相信 年轻的 掌握 他是 配对
[prə'poʊz(ə)l][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ðæt] . . .
proposal the other day that . . .
提议 这 其他 天 那 . . .

只因前日误信了赫公子说媒，

[aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] ['greɪtli] .
I have offended you greatly .
我 有 被冒犯了 你 非常 .

甚是得罪。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['siːkrət] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] .
Unexpectedly , a secret decree was received .
不料 ， 一个 秘密 法令 曾是 已收到 .

不期新奉密旨，

[sɪ'lekt] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] .
Select the young girl to enter the palace .
选择 这 年轻的 女孩 到 进入 这 宫殿 .

点选幼女入宫，

[ðə; ði] ['juːnək] [jaʊ] [jɪn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪ'spætʃt] .
The eunuch Yao Yin has already been dispatched .
这 宦官 姚 阴 有 已经 到过 已派出 .

已差太监姚尹，

[ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
The prefectural and county officials ,
这 县 和 县 官员 ，

坐住着府县官，

[dɔːr] - [tuː; tə] - [dɔːr] [ɪn'spekʃənz]
Door - to - door inspections
门 - 到 - 门 检查

挨户稽查，

['mæridʒz] [ə'mʌŋ] ['kɑːmənər] [ɑːr; ər] [fər'bɪdn] .
Marriages among commoners are forbidden .
婚姻 之中 平民 是 禁止 .

不许民间嫁娶。

['jestərdeɪ] , [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['mæstər] .
Yesterday , Young Master He came to see my master .
昨天 ， 年轻的 掌握 他 来了 到 看 我的 掌握 .

昨日赫公子来见家老爷，

[ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [in'tendz] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [tuː; tə]
The master of the house intends to send the daughter of the Grand Tutor to
这 掌握 的 这 房子 意图 到 发送 这 女儿 的 这 盛大 导师 到
[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [kə'mɪti] .
the selection committee .
这 选择 委员会 .

意要家老爷将太师老爷家小姐开名送选。

[ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'plaɪd] ,
The master replied ,
这 掌握 回复 ,

家老爷回说，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn'geɪdʒd] .
The young lady is already engaged .
这 年轻的 女士 是 已经 已订婚的 .

小姐已经有聘，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [dɪs'kloʊz] [ðə; ði] [neɪm] .
It is inconvenient to disclose the name .
它 是 不方便 到 透露 这 姓名 .

不便开名。

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Young Master He was furious .
年轻的 掌握 他 曾是 狂怒 .

赫公子大怒，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] [dɪ'faɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
It is said that the master of the house has defied the imperial court .
它 是 说 那 这 掌握 的 这 房子 有 违抗 这 帝国 法庭 .

说家老爷违背朝廷，

['feivəritizəm] [ænd; ənd] ['feivəritizəm] .
Favoritism and favoritism .
偏爱 和 偏爱 .

徇私附党。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['juːnək] [jaʊ] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
He went to report to Eunuch Yao that very night .
他 去 到 报告 到 宦官 姚 那 非常 夜晚 .

他连夜到姚太监处去报了。

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] ['hɑːbəd] ['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃən] [ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]
The master said that Young Master He harbored evil intentions and intended to
这 掌握 说 那 年轻的 掌握 他 藏匿 邪恶的 意图 和 故意的 到
[hɑːrm] ['piːp(ə)l] .
harm people .
伤害 人们 .

家老爷说赫公子既怀恶念害人，

[ðɪs] [trɪp] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [wel] - [ɪn'tenʃnd] .
This trip is certainly not well - intentioned .
这 旅行 是 当然 不是 出色地 - 有意的 .

此去必无好意。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] ['juːnək] [jaʊ] ,
Moreover , this eunuch Yao ,
而且 , 这 宦官 姚 ,

况这个姚内官，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] " ['kreɪzi] [jaʊ] " .
He is the famous " Crazy Yao " .
他 是 这 著名的 " 疯狂的 姚 " .

是有名的姚疯子，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][ækt] [aʊt] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] .
Unwilling to act out of affection .
不情愿 到 行为 出去 的 感情 .

不肯为情。

[ðə; ði][oʊld] ['mæstər] ['speʃəli] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['mæstər] ,
The old master specially sent me to inform the master ,
这 老的 掌握 特别 发送 我 到 通知 这 掌握 ,

故家老爷特差小人通知老爷，

[prɪ'per] ['ɜːrli] .
Prepare early .
准备 早期的 .

早作准备。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
Jiang Zhang heard these words ,
江 张 听到 这些 字 ,

江章听了这些言语，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

早吃了一惊，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
He didn't say it ,
他 没有 说 它 ,

口中不说，

[aɪ][wʌz; wəz] ['truːli] ['hezɪtənt] .
I was truly hesitant .
我 曾是 真的 犹豫不决 .

心内着实踌躇。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [grænd] ['tuːtər] , "
" I am the daughter of a Grand Tutor , "
" 我 是 这 女儿 的 一个 盛大 导师 , "

“我一个太师之女，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə][dʒʌst] [tʃuːz] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
It's not good to just choose for yourself .
它是 不是 好的 到 只是 选择 为了 你自己 .

也不好竟自选去，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] ,
And it has already been promised to someone ,
和 它 有 已经 到过 承诺 到 某人 ,

又已经许人，

[mɔːr'oʊvər] , [jaʊ] [jɪn] ,
Moreover , Yao Yin ,
而且 , 姚 阴 ,

况且姚尹，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
In the past , in Beijing ,
在 这 过去的 , 在 北京 ,

昔日在京，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] .
There was also interaction .
那里 曾是 还 相互作用 .

亦有往来，

" [aɪ] [meɪ] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [jʌŋ] ['mæstər] ['hiːz] ['æŋgri] [wɜːrdz] . "
" I may not necessarily listen to Young Master He's angry words . "
" 我 可能 不是 一定 听 到 年轻的 掌握 他是 生气的 字 . "

未必便听赫公子的仇口。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][moʊ]['fæməli] :
He said to the Mo family :
他 说 到 这 莫 家庭 :

因对莫家人说道：

" [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər]['mæstər][fɔːr; fər] [rɪ'membərɪŋ] [ˌem 'iː] . "
" Thanks to your master for remembering me . "
" 谢谢 到 你的 掌握 为了 记住 我 . "

“多承你家老爷念我，

[aɪ] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ][ɪn]['pɜːrs(ə)n] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I will thank you in person another day .
我 将要 感谢 你 在 人 其他 天 .

容日面谢罢。”

[soʊ] [ðeɪ] [toʊld] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
So they told someone to invite him to stay for a meal and drinks .
所以 他们 讲述 某人 到 邀请 他 到 停留 为了 一个 一顿饭 和 饮料 .

就叫人留他酒饭。

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] [hoʊm] ,
Before leaving home ,
前 离开 家 ,

尚未出门，

[ə'nʌðər] ['fæməli] ['membər] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Another family member came in to report :
其他 家庭 成员 来了 在 到 报告 :

又有家人进来报道：

" ['juːnək] [jaʊ] [hæz; həz] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . "
" Eunuch Yao has delivered the imperial edict . "
" 宦官 姚 有 发表 这 帝国 法令 . "

“姚太监赍了圣旨，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] .
We have arrived at the residence .
我们 有 到达的 在 这 住宅 .

已到府中，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
Come to my house .
来 到 我的 房子 .

要到我家，

[fɜːrst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði]['mæstər] .
First , send someone to inform the master .
第一的 , 发送 某人 到 通知 这 掌握 .

先着人通报老爷，

[get] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
Get ready to receive them .
得到 准备好 到 收到 他们 .

准备迎接。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Jiang Zhang was so frightened that he didn't know what to do .
江 张 曾是 所以 害怕 那 他 没有 知道 什么 到 做 .

江章听了吓得手足无措，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv] ['piːp(ə)l] ['kwɪkli] [set] [ʌp] [æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] .
They had no choice but to have people quickly set up an incense table .
他们 有 不 选择 但 到 有 人们 迅速地 放 向上 一个 香 桌子 .

只得叫人忙排香案，

[kliːn] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Clean the hall ,
干净的 这 大厅 ,

打扫厅堂，

[rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Receiving the imperial edict .
接收 这 帝国 法令 .

迎接圣旨。

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kɔːrt] [roʊbz] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [hæt] .
He then put on his court robes and large hat .
他 然后 放 在 他的 法庭 长袍 和 大的 帽子 .

随即穿了朝衣大帽，

[ðeɪ] [brɔːt] ['fɔːləuəz] .
They brought followers .
他们 带来 追随者 .

带了跟随，

[ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They got up and came to greet them .
他们 得到 向上 和 来了 到 迎接 他们 .

起身一路迎接上来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['juːnək] [jaʊ] ,
Because of this meeting with Eunuch Yao ,
因为 的 这 会议 和 宦官 姚 ,

只因这一接见姚太监，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['kwaɪət]['ænd; ənd] [sə'riːn]
Quiet and serene
安静的 和 安详

幽闲贞静，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə'drɪft] [ænd; ənd] ['wɑːndərɪŋ] .
They became adrift and wandering .
他们 成为 漂流 和 漫游 .

变做颠沛流离。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [mɪs] [ruːɪzuː] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['tʃoʊzn] [baɪ][hɪm; ɪm] ?
I wonder if Miss Ruizhu was indeed chosen by him ?
我 想知道 如果 错过 瑞珠 曾是 的确 选定 经过 他 ?

不知蕊珠小姐果被他选去否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n]
Chapter Eleven
章 十一

第十一回

[wen] ['juːnək] [jaʊ] [wʌz; wəz][ɪn] ['paʊər] , [hiː; hi]['oʊnli] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr]
When Eunuch Yao was in power , he only made his influence more and more
什么时候 宦官 姚 曾是 在 力量 , 他 仅有的 制成 他的 影响 更多的 和 更多的
['ruːθləs] .
ruthless .
无情 .

姚太监当权惟使势凶且益凶

[mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['nevər] [fər'gɑːt][ðə; ði] ['ɪntrʌstment] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [meɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ʌn'tɪl] [hɜːr; hər]
Miss Jiang never forgot the entrustment she had made to her until her
错过 江 绝不 忘了 这 委托 她 有 制成 到 她 直到 她
[deθ] .
death .
死亡 .

江小姐至死不忘亲托而又托

[wɜːrd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

[ðə; ði] ['skɔːrtʃɪŋ] [hiːt] [meɪd] [maɪ] [hɑːrt] [fiːl] [ɪg'zɪləreɪtɪd] .
The scorching heat made my heart feel exhilarated .
这 灼热 热 制成 我的 心 感觉 兴奋 .

炎炎使势心虽快，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [hiːd] [ðə; ði] ['wɔːnɪŋz] [wɪl] ['sʌfər] ['greɪtli] .
Those who do not heed the warnings will suffer greatly .
那些 WHO 做 不是 注意 这 警告 将要 遭受 非常 .

不念当之多受害。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] , [ðen] [dɪ'zæstər] [wɪl] [ə'kɜːr] .
If it is not the right time , then disaster will occur .
如果 它 是 不是 这 正确的 时间 , 然后 灾难 将要 发生 .

若非时否去生灾，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [pʊr] [ænd; ənd][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðer; ðər]
It must be that the people are poor and have come to collect their
它 必须 是 那 这 人们 是 贫穷的 和 有 来 到 收集 他们的
['dɛts] .
debts .
债务 .

应是民穷来讨债。

[ə'læs] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [tuː] [dɑːrk] ['aɪˌbraʊz] .
Alas , there was a woman with two dark eyebrows .
唉 , 那里 曾是 一个 女士 和 二 黑暗的 眉毛 .

可怜有女横双黛，

[wʌns] ['drɪvn] [ə'weɪ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['triːtɪd] [laɪk] [wiːdz] .
Once driven away , they are treated like weeds .
一次 驱动 离开 , 他们 是 治疗 喜欢 杂草 .

一旦驱之如草芥。

[huː] [naʊ] [hoʊps] [tuː; tə] [sər'vaɪv] ?
Who now hopes to survive ?
WHO 现在 希望 到 存活 ?

悉来谁望此身存，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [hɜːr; hər] [neɪm] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] .
But I am glad that her name has been preserved .
但 我 是 高兴的 那 她 姓名 有 到过 保存完好 .

却喜芳名留得在。

[raɪt] [tuːn] : " [ju] [luː] ['tʃʌn] "
Right tune : " Yu Lou Chun "
正确的 调 : " 于 卢 春 "

右调《玉楼春》

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Now , let's talk about Jiang Zhang ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 江 张 ,

却说江章，

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] , ['juːnək] [jaʊ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Upon receiving the report , Eunuch Yao arrived with the imperial edict .
之上 接收 这 报告 , 宦官 姚 到达的 和 这 帝国 法令 .

见报姚太监已赍着圣旨而来，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz]['oʊvərkoʊt] .
He had no choice but to put on his overcoat .
他 有 不 选择 但 到 放 在 他的 大衣 .

只得穿起大服，

[wiː; wi] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [wei] .
We greeted them all the way .
我们 问候 他们 全部 这 方式 .

一路迎接。

[ðeɪ] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [maɪlz] .
They greeted them for four or five miles .
他们 问候 他们 为了 四 或者 五 英里 .

直迎接了四五里，

[dʒʌst] [naʊ] .
Just now .
只是 现在 .

方才接着。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [met] [wɪð; wɪθ] ['juːnək] [jaʊ] .
Jiang Zhang met with Eunuch Yao .
江 张 遇见 和 宦官 姚 .

江章见了姚太监，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly bowed deeply and said :
他 迅速地 鞠躬 深 和 说 :

连忙深深打恭道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][hæd; həd] [bɪn] ['ɪʃuːd] . "
" I was unaware that the imperial edict had been issued . "
" 我 曾是 不知情 那 这 帝国 法令 有 到过 发布 . "

“不知圣旨下颁，

[ðə; ði] [duːk] [hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
The Duke has come from afar .
这 公爵 有 来 从 远方 .

上公远来，

[ðə; ði] ['welkəm] [wʌz; wəz] [ɪn'ædɪkwət] .
The welcome was inadequate .
这 欢迎 曾是 不足 .

迎接不周，

[meɪ] [juː; jʊ] [beg] [fɔːr; fər] [fər'ɡɪvnəs] .
May you beg for forgiveness .
可能 你 求 为了 饶恕 .

望乞惹罪。”

['juːnək] [jaʊ] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
Eunuch Yao was riding a horse .
宦官 姚 曾是 骑术 一个 马 .

姚太监骑在马上，

[hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands and said :
他 杯状 他的 双手 和 说 :

拱手道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ʌndər] [ɪm'pɪriəl] [kə'mænd] "
" I am under imperial command "
" 我 是 在下面 帝国 命令 "

“皇命在身，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [baʊ; boʊ] .
You cannot bow .
你 不能 弓 .

不能施礼，

" [lets] [miːt] [æt; ət] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] . "
" Let's meet at your residence . "
" 我们来吧 见面 在 你的 住宅 . "

到府相见罢了。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
Jiang Zhangguo saw him on horseback ,
江 - 锯 他 在 马背 ,

江章果见他在马上，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Holding the imperial edict ,
保持 这 帝国 法令 ,

捧着圣旨，

[soʊ] [hiː; hi] [wɔːkt] [hoʊm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] .
So he walked home along the same route .
所以 他 步行 家 沿着 这 相同的 路线 .

遂步行同一路到家，

[pliːz] [hæv; həv] ['juːnək] [jaʊ] [dɪs'maʊnt] .
Please have Eunuch Yao dismount .
请 有 宦官 姚 下马 .

请姚太监下马，

[wiː; wi] [wɜːr; wər] ['ʌʃəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
We were ushered into the central hall .
我们 是 引导 进入 这 中央 大厅 .

迎入中厅。

['juːnək] [jaʊ] [fɜːrst] [pleɪst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] .
Eunuch Yao first placed the imperial edict in front of the incense table in the center .
宦官 姚 第一的 放置 这 帝国 法令 在 正面 的 这 香 桌子 在 这 中心 .

姚太监先将圣旨供在中间香案前，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [wʌz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] .
Jiang Zhangshan was called to pay homage .
江 - 曾是 称为 到 支付 尊敬 .

叫江章山呼礼拜。

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[ðen] [hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] ['juːnək] [jaʊ] .
Then he bowed to Eunuch Yao .
然后 他 鞠躬 到 宦官 姚 .

然后与姚太监施礼。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Because an imperial edict was displayed in the main hall ,
因为 一个 帝国 法令 曾是 显示 在 这 主要的 大厅 ,

因大厅上供着圣旨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['serəmoʊni] .
It is inconvenient to perform the ceremony .
它 是 不方便 到 履行 这 仪式 .

不便行礼，

[soʊ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] ['juːnək] [jaʊ] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['flaʊər] [hɔːl] .
So they invited Eunuch Yao to come from the adjacent flower hall .
所以 他们 受邀 宦官 姚 到 来 从 这 邻近的 花 大厅 .

遂请姚太监在旁边花厅而来。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - , [ðə; ði] ['juːnək] [jaʊ] , [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .
Jiang Zhangzun , the eunuch Yao , took the seat of honor .
江 - , 这 宦官 姚 , 采取 这 座位 的 荣誉 .

江章尊姚太监上座坐，

['juːnək] [jaʊ] [sed] :
Eunuch Yao said :
宦官 姚 说 :

姚太监说道：

[kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , ['mɪstər] . ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] !
Congratulations , Mr . Jiang !
恭喜！ , 先生 . 江 !

“江老先生恭喜！

[jʊr; jər] ['dɔːtər] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l] ['leɪdi] .
Your daughter is now a noble lady .
你的 女儿 是 现在 一个 高贵 女士 .

令爱小姐已为贵人，

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
The old gentleman was the father - in - law of the emperor .
这 老的 绅士 曾是 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 皇帝 .

老先生乃椒房国丈，

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [ɡeɪn] [jʊr; jər]['feɪvər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I hope to gain your favor in the future .
我 希望 到 获得 你的 偏爱 在 这 未来 .

异日尚图青眼，

[haʊ] [der] [aɪ][ˌoʊvər'step][ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv] [prə'praɪəti] [tə'deɪ] ?
How dare I overstep the bounds of propriety today ?
如何 敢 我 超越 这 界限 的 礼 今天 ?

今日岂敢越礼。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] .
Jiang Zhang pretended not to know .
江 张 假装 不是 到 知道 .

江章只做不知，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [raɪt] - [hænd] [mæn] . "
" My father - in - law is the emperor's right - hand man . "
" 我的 父亲 - 在 - 法律 是 这 皇帝的 正确的 - 手 男人 . "

"老公公乃皇上股肱，

['stjʊdnts] [ə'proʊtʃ] [dʒə'pæn] ,
Students approach Japan ,
学生 方法 日本 ,

学生向日在朝，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][ˌoʊvər'step][ðer; ðər] [baʊndz] .
They dared not overstep their bounds .
他们 敢于 不是 超越 他们的 界限 .

亦不敢僭越。

[tə'deɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['ɑːnərd] .
Today , I am deeply honored .
今天 , 我 是 深 荣幸 .

今日辱临，

[ænd; ənd][hiː; hi]['tʃɪ'æn] [ə'gen] !
And He Qian again !
和 他 钱 再次 !

又何谦也！"

['juːnək] [jaʊ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Eunuch Yao had no choice but to sit down .
宦官 姚 有 不 选择 但 到 坐 向下 .

姚太监只得坐下。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kwɪkli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Zhang quickly bowed and said :
江 张 迅速地 鞠躬 和 说 :

江章忙打一恭道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɑːr; ər][oʊld][ænd; ənd] [freɪl] . "
" The students are old and frail . "
" 这 学生 是 老的 和 脆弱 . "

"学生龙钟衰朽，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['feɪvər] .
He has already received the Emperor's favor .
他 有 已经 已收到 这 皇帝的 偏爱 .

已蒙皇上推恩，

[hiː; hi] [lɪvd] [aʊt] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['laɪfspæn] .
He lived out his natural lifespan .
他 居住地 出去 他的 自然的 寿命 .

容尽天年。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ðə; ði][oʊld][mæn][hæz; həz][fɔːr; fər][ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
I wonder what imperial decree the old man has for me today .
我 想知道 什么 帝国 法令 这 老的 男人 有 为了 我 今天 .

今日不知老公公有何钦命，

-
Benlin Xiayi
- 夏邑

贲临下邑，

[aɪ] [beg] [maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] .
I beg my husband to teach me .
我 求 我的 丈夫 到 教 我 .

乞老公公明教。”

['juːnək] [jaʊ] [læft] :
Eunuch Yao laughed :
宦官 姚 笑了 :

姚太监笑道：

" [dʌz] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] ? "
" Does the Grand Tutor not know this ? "
" 做 这 盛大 导师 不是 知道 这 ? "

“老太师尚不知么？

[ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] ['wedɪŋ] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
The Crown Prince's wedding is imminent .
这 王冠 王子的 婚礼 是 迫在眉睫 .

日今皇太子大婚在即，

[ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] ['ɔːrdərd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['nəublmən] .
The Emperor has ordered several of us to recruit noblemen .
这 皇帝 有 订购 一些 的 我们 到 招募 贵族 .

皇上着俺数人聘征贵人，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə]['dʒe'dʒjɑːŋ] .
The students were able to travel to Zhejiang .
这 学生 是 有能力的 到 旅行 到 浙江省 .

学生得与浙地。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Someone had long ago informed His Majesty .
某人 有 长的 前 知情的 他的 威严 .

久有人奏知皇爷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [grænd] ['tuːtərz] ['dɔːtər] [ɪz]['kwaɪət][ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] .
It is said that the old Grand Tutor's daughter is quiet and virtuous .
它 是 说 那 这 老的 盛大 导师的 女儿 是 安静的 和 有德行的 .

说老太师小姐幽闲贞静，

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːmənər] .
She could be the mother of a commoner .
她 可以 是 这 母亲 的 一个 平民 .

能为庶姓之母，

['ðerfɔːr] , [aɪ][wʌz; wəz] ['speʃəli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['dʒe'dʒjɑːŋ] .
Therefore , I was specially ordered to go to Zhejiang .
所以 , 我 曾是 特别 订购 到 去 到 浙江省 .

故特命臣到浙，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [æz; əz][ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['pæləs] .
That is , to appoint your daughter as the Lady of the Green Palace .
那 是 , 到 委 你的 女儿 作为 这 女士 的 这 绿色的 宫殿 .

即征聘令爱小姐为青宫娘娘。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Jiang Zhang was greatly surprised after hearing this :
江 张 曾是 非常 惊讶 后 听力 这 :

江章听完大惊道：

" [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][hæz; həz][noʊ] ['tʃɪldrən] . "
" The student has no children . "
" 这 学生 有 不 孩子们 . "

“学生无子，

[hiː; hi]['oʊnli] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ðɪs] ['dɔːtər] .
He only gave birth to this daughter .
他 仅有的 给予 出生 到 这 女儿 .

只生此女。

- [ɪz][ʌv; əv] [pʊr] ['kwɑːləti] ,
Fengfei is of poor quality ,
- 是 的 贫穷的 质量 ,

葑菲陋质，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [der] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɛmpɝːz] ['feɪvər] ?
How could I possibly dare to receive the Emperor's favor ?
如何 可以 我 可能 敢 到 收到 这 皇帝的 偏爱 ?

岂敢蒙圣心眷顾。

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn'geɪdʒd] .
My daughter is already engaged .
我的 女儿 是 已经 已订婚的 .

况小女已经许聘，

[ðeɪ] [wɪl] [get] ['mærid] [suːn] .
They will get married soon .
他们 将要 得到 已婚 很快 .

不日成婚，

[aɪ] [beg] [jʊr; jər] [greɪs] , ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
I beg your grace , Father - in - law .
我 求 你的 优雅 , 父亲 - 在 - 法律 .

乞公公垂爱，

[tuː; tə] [kən'veɪ] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
To convey my humble opinion
到 传达 我的 谦逊的 观点

上达鄙情，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [ðer; ðər] ['kaɪndnəs] , ['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] .
The students will never forget their kindness , even in death .
这 学生 将要 绝不 忘记 他们的 仁慈 , 甚至 在 死亡 .

学生死不忘恩。”

[jaʊ] - ['lisnd] [ænd; ənd] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Yao Taiting listened and burst into laughter .
姚 - 听着 和 爆裂 进入 笑声 .

姚太监听了大笑，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][ɪz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] , "
" The old gentleman is a minister , "
" 这 老的 绅士 是 一个 部长 , "

“老先生身为大臣，

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [lɔːz] ?
Do you not know the national laws ?
做 你 不是 知道 这 国家的 法律 ?

岂不知国典，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ˌdɪsə'beɪ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ?
How can one disobey an imperial edict ?
如何 能 一 违 一个 帝国 法令 ?

圣旨安可违乎?

[mɔːr'oʊvər] , [jʊr; jər] ['dɔːtər] [hæz; həz] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Moreover , your daughter has entered the palace .
而且 , 你的 女儿 有 进入 这 宫殿 .

况令爱小姐入宫,

[ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
Relying on the Crown Prince ,
依靠 在 这 王冠 王子 ,

得侍太子,

[wʌn] [deɪ] , [wen] [ðə; ði] ['empərər] ['paːsiz] [ə'weɪ] . . .
One day , when the Emperor passes away . . .
一 天 , 什么时候 这 皇帝 通过 离开 . . .

异日万岁晏驾,

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The crown prince ascended the throne .
这 王冠 王子 上升 这 王座 .

太子登基,

[ðen] [let] [hɜːr; hər][biː; bi][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Then let her be the mother of the nation .
然后 让 她 是 这 母亲 的 这 国家 .

则令爱为国母,

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
The old gentleman was the emperor's father - in - law .
这 老的 绅士 曾是 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

老先生为国丈。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - [mɪ'leniəm] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
This is a once - in - a - millennium opportunity .
这 是 一个 一次 - 在 - 一个 - 千年 机会 .

此万载难逢,

[ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [ɪn'kaʊntər] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz]
A miraculous encounter throughout the ages
一个 神奇 遇到 自始至终 这 年龄

千秋奇遇,

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][æsk] , [juː; jʊ] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
Even if you ask , you might not be able to get it .
甚至 如果 你 问 , 你 可能 不是 是 有能力的 到 得到 它 .

求之尚恐不能,

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] !
Who dares to disobey !
WHO 敢于 到 违 !

谁敢抗违!

[ɪf] [its] [ə'baʊt] ['tʃuːzɪŋ] ['sʌmwʌn] . . .
If it's about choosing someone . . .
如果 它是 关于 选择 某人 . . .

若说是选择有人,

[hiː; hi] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] .
He tried his best to decline .
他 尝试 他的 最好的 到 衰退 .

苦苦推辞,

[ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [pər'hæps] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ?
Is this person perhaps even more powerful than the Emperor and the Crown Prince ?
是 这 人 也许 甚至 更多的 强大的 比 这 皇帝 和 这 王冠 王子 ?

难道其人又过于圣上太子么?

[ɪf] [ðə; ði] ['kɑːntrækt] [ɪz] [fɪkst] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] , [ðen] . . .
If the contract is fixed and difficult to change , then . . .
如果 这 合同 是 固定的 和 难的 到 改变 , 然后 . . .

若以聘定难移,

[fiərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə'genst] ['raɪtʃəsnəs] ,
Fearing it would be against righteousness ,
恐惧 它 会 是 反对 义 ,

恐伤于义,

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [æn; ən] ['empərər] ,
Could it be that an emperor ,
可以 它 是 那 一个 皇帝 ,

难道一个天子之尊,

[ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [noʊ'bɪləti]
The Crown Prince's Nobility
这 王冠 王子的 贵族

太子之贵,

[ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [ɪ'stæblɪʃ] [raɪts] [baʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pʊr] ?
Are those who establish rites bound by the rites of the common people and the poor ?
是 那些 WHO 建立 仪式 边界 经过 这 仪式 的 这 常见的 人们 和 这 贫穷的 ?

制礼之人反为草莽贫贱之礼所制么?

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [ʃoʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fər'gɪvnəs] ?
Why doesn't the old gentleman show compassion and forgiveness ?
为什么 不 这 老的 绅士 展示 同情 和 饶恕 ?

老先生何不谅情度世,

[ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ] ['ʌtəd] [sʌtʃ] [wɜːrdz] [soʊ] ['laɪtli] !
And yet you uttered such words so lightly !
和 然而 你 说出 这样的 字 所以 轻轻 !

而轻出此言!

[ɪf] [wiː; wi] [hoʊld] [ðɪs] [vjuː] . . .
If we hold this view . . .
如果 我们 抓住 这 看法 . . .

若执此言,

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the imperial court heard of it ,
什么时候 这 帝国 法庭 听到 的 它 ,

使朝廷闻之,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] [ɔːr] ['vɜːrtʃuəs] ['mɪnɪstər] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] .
It is because the old gentleman is not a noble or virtuous minister that he is not a relative of the emperor .
它 是 因为 这 老的 绅士 是 不是 一个 高贵 或者 有德行的 部长 那 他 是 不是 一个 相对的 的 这 皇帝 .

是老先生不为贵戚贤臣,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [rɪ'beljəs] ['mɪnɪstəz] [huː] [dɪ'faɪd] ['ɔːrdərz] .
Instead , they became rebellious ministers who defied orders .
反而 , 他们 成为 叛逆的 部长们 WHO 违抗 订单 .

而反为逆命之乱臣了，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [dɪd] [nɑːt] [ək'sept] [ðɪs] .
The students did not accept this .
这 学生 做过 不是 接受 这 .

学生深不取也。

['stjʊdnts] [ɑːr; ər] ['ɑːnərd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʌndər] [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] [lʌv] .
Students are honored to be under the care of love .
学生 是 荣幸 到 是 在下面 这 关心 的 爱 .

学生忝在爱下，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli] .
Therefore , I dare to speak frankly .
所以 , 我 敢 到 说话 坦率地说 .

故敢直言。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [greɪs] .
However , the decree was issued by the Emperor's grace .
然而 , 这 法令 曾是 发布 经过 这 皇帝的 优雅 .

然旨出圣恩，

['weðər] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [ɔːr] [nɑːt] ,
Whether the old gentleman was willing or not ,
无论 这 老的 绅士 曾是 愿意的 或者 不是 ,

老先生愿与不愿，

[ðə; ði] ['stuːd(ə)nt] [derd] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] [strɔːŋ] .
The student dared to be too strong .
这 学生 敢于 到 是 也 强的 .

学生安敢过强，

[aɪ] [hæv; həv] [naʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
I have now returned to the capital to report back .
我 有 现在 返回 到 这 首都 到 报告 后退 .

自入京复命矣。

[aɪ] [beg] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [tuː; tə] [grænt] [ðɪs] [rɪ'kwest] .
I beg the old gentleman to grant this request .
我 求 这 老的 绅士 到 授予 这 要求 .

乞老先生将此成命，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [səb'mɪt] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [pə'tɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ?
How about we submit our own petition for a decision ?
如何 关于 我们 提交 我们的 自己的 请愿 为了 一个 决定 ?

自行奏请定夺何如？”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He got up and walked away .
他 得到 向上 和 步行 离开 .

起身径走。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['ʌtər] [ðiːz] [koʊ'ɜːrsɪv] [wɜːrdz] ,
Jiang Zhang heard him utter these coercive words ,
江 张 听到 他 说出 这些 强制性的 字 ,

江章听见他说出这些挟制之言来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['æŋkʃəs] .
They were already anxious .
他们 是 已经 焦虑的 .

已是着急，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [rɪ'beljəs] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Then it comes to rebellious and treacherous officials .
然后 它 来 到 叛逆的 和 奸诈 官员 .

又说到逆命乱臣，

[ə; eɪ]['pænɪk] [in'sjuːd] .
A panic ensued .
一个 恐慌 随后 .

一发惊惶，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [toʊld][tuː; tə] [rɪ'trækt] [hɪz; ɪz]['ɔːrdər] .
He was then told to retract his order .
他 曾是 然后 讲述 到 缩回 他的 命令 .

又叫他自回成命，

[ðen] , ['siːɪŋ] [ðæt] ['juːnək] [jaʊ] ['dɪdnt] ['bɑːðər] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
Then , seeing that Eunuch Yao didn't bother to get up ,
然后 , 看到 那 宦官 姚 没有 打扰 到 得到 向上 ,

又见姚太监不顾起身，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['kwɪkli] [græb][hɪm; ɪm] .
Jiang Zhang had no choice but to quickly grab him .
江 张 有 不 选择 但 到 迅速地 抓住 他 .

江章只得连忙扯住，

[ʃiː; ʃi] [sed] ['sædli] :
She said sadly :
她 说 令人遗憾的是 :

凄然说道：

[haʊ] [der] [wiː; wi] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ?
How dare we disobey the imperial edict ?
如何 敢 我们 违 这 帝国 法令 ?

"圣旨岂敢抗违不从？

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl] .
The student should also argue with the young girl .
这 学生 应该 还 争论 和 这 年轻的 女孩 .

学生也要与小女计较而行。

[pliːz] , [oʊld][mæn] , [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] .
Please , old man , wait a moment .
请 , 老的 男人 , 等待 一个 片刻 .

乞老公公从容少待，

[maɪ] ['grætɪtuːd] [ɪz] ['baʊndləs] .
My gratitude is boundless .
我的 感激 是 无边无际 .

感德不尽。"

['juːnək] [jaʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Eunuch Yao smiled and said :
宦官 姚 微笑 和 说 :

姚太监方笑说道：

[ɪf] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [ə'griːz] . . .
If the Grand Tutor agrees . . .
如果 这 盛大 导师 同意 . . .

"老太师若是应允，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] .
This is truly a blessing for the Grand Tutor .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 盛大 导师 .

真老太师之福也。"

[soʊ] [hiː; hi] [sæt] [daʊn] .
So he sat down .
所以 他 卫星 向下 .

因而坐下。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Zhangdao :
江 - :

江章道：

" ['stjʊdnts] , [goʊ] [ˌɪn'saɪd] . "
" Students , go inside . "
" 学生 , 去 里面 . "

"学生进去，

[dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['dɔːtər] .
Discuss it with my daughter .
讨论 它 和 我的 女儿 .

与小女商量，

[aɪ] ['kænɑːt] [ə'blaɪdʒ] .
I cannot oblige .
我 不能 必须 .

不得奉陪。"

[soʊ] [hiː; hi] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
So he got up and went inside .
所以 他 得到 向上 和 去 里面 .

遂起身入内而来。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

却说这一日，

['æftər] ['priːfekt] [moʊz] ['fæməli] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] ,
After Prefect Mo's family came to report the news ,
后 长官 莫氏 家庭 来了 到 报告 这 消息 ,

莫知府家人来报信之后，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [sər'praɪzd] .
The lady and young lady were already surprised .
这 女士 和 年轻的 女士 是 已经 惊讶 .

夫人小姐早已吃惊。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
Unexpectedly , after a short while ,
不料 , 后 一个 短的 尽管 ,

不期隔不得一会，

['ɜːrliər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ['juːnək] [jaʊ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Earlier it was reported that Eunuch Yao had received an imperial edict .
早些时候 它 曾是 据报道 那 宦官 姚 有 已收到 一个 帝国 法令 .

早又报说姚太监奉了圣旨，

[ðeɪ] [neɪmd] [ðə; ði] ['gɝːlz] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðem; ðəm] .
They named the girls to select them .
他们 命名 这 女孩们 到 选择 他们 .

定名来选小姐。

['mædəm] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] ['hɑːrtbroʊkən] .
Madam Jiang was heartbroken .
女士 江 曾是 肠断 .

江夫人已惊得心碎，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The young lady was terrified .
这 年轻的 女士 曾是 恐惧 .

小姐也吓得魂飞。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [kraɪd] ['bɪtərli] .
The mother and daughter cried bitterly .
这 母亲 和 女儿 哭 苦涩地 .

母女大哭。

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [stɪl] [hoʊpt] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
However , she still hoped for her father .
然而 , 她 仍然 希望 为了 她 父亲 .

然心中还指望父亲，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['sælvɪdʒd] .
It can be salvaged .
它 能 是 打捞 .

可以挽回。

[naʊ] [aɪ] [siː] [maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Now I see my father has received the imperial edict .
现在 我 看 我的 父亲 有 已收到 这 帝国 法令 .

今见父亲接了圣旨，

['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['juːnək] [jaʊ]
Meeting with Eunuch Yao
会议 和 宦官 姚

与姚太监相见，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] - [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] .
The young lady hurriedly called Caiyun out to inquire .
这 年轻的 女士 匆匆 称为 - 出去 到 查询 .

小姐忙叫彩云出来打听。

['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [leɪ] ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [hɔːl] [wɔːl] .
Colorful clouds lay hidden behind the hall wall .
丰富多彩的 云 躺 隐 在后面 这 大厅 墙 .

彩云伏在厅壁后，

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [ænd; ənd] [juːl] [ˌʌndər'stænd] .
Listen carefully and you'll understand .
听 小心 和 你会 理解 .

细细窃听明白，

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɪn] ['kraɪɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
So she came in crying all the way .
所以 她 来了 在 哭泣 全部 这 方式 .

遂一路哭着进来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Upon seeing the lady and young lady ,
之上 看到 这 女士 和 年轻的 女士 ,

见了夫人小姐，

[hiː; hi] [dʒʌst] [kraɪd] .
He just cried .
他 只是 哭 .

只是大哭，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .
Unable to speak .
无法 到 说话 .

说不出话来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
The young lady hurriedly asked :
这 年轻的 女士 匆匆 问 :

小姐忙问道：

" [wʌt] [dɪd][ðə; ði]['mæstər][ænd; ənd] ['juːnək] [jaʊ] [seɪ] ? "
" What did the master and Eunuch Yao say ? "
" 什么 做过 这 掌握 和 宦官 姚 说 ? "

“老爷与姚太监是如何说了？”

- [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] :
Caiyun burst into tears :
- 爆裂 进入 眼泪 :

彩云放声大哭道：

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

“小姐，

" [oʊ] [noʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ! "

不好了！”

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] [ðə; ði]['mæstər][hæd; həd] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Then he recounted how the master had replied to him .
然后 他 叙述 如何 这 掌握 有 回复 到 他 .

遂说老爷如何回他，

[haʊ] [dɪd] [jaʊ] - [ə'tæk] [bɪ'gɪn] ?
How did Yao Dajian's attack begin ?
如何 做过 姚 - 攻击 开始 ?

姚大监怎样发作，

[ðeɪ] [fɔːrst] [ðə; ði]['mæstər][tuː; tə] [ə'griː] .
They forced the master to agree .
他们 强制 这 掌握 到 同意 .

勒逼老爷应允。

[hiː; hi] ['hædnt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] .
He hadn't finished speaking .
他 之前没有 完成的 请讲 .

尚未说完，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [ɪn] ['kraɪɪŋ] .
Jiang Zhangzao also came in crying .
江 - 还 来了 在 哭泣 .

江章早也哭了进来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
He said to the young lady :
他 说 到 这 年轻的 女士 :

对小姐说道：

[aɪ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
I gave birth to you ,
我 给予 出生 到 你 ,

“我生你一场，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [kɛəd] [fɔːr; fər] [ɪn] [oʊld] [eɪdʒ]
Hoping to be cared for in old age
希望 到 是 关心 为了 在 老的 年龄

指望送终养老,

[huː] [nuː] [ðæt] [dæmd] [θɪŋ] [wʊd] ['hæpən] ?
Who knew that damned thing would happen ?
WHO 知道 那 该死的 事物 会 发生 ?

谁知那天杀的,

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [ə'pɪrəns] [ɪn] ['diːteɪl] .
Describe the child's appearance in detail .
描述 这 孩子的 外貌 在 细节 .

细细将孩儿容貌报知,

[tə'deɪ] , ['juːnək] [jaʊ] ['oʊnli] [kept] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] .
Today , Eunuch Yao only kept saying that the emperor ordered his selection to enter the palace .
今天 , 宦官 姚 仅有的 保留 说 那 这 皇帝 订购 他的 选择 到 进入 这 宫殿 .

今日姚大监口口声声只说皇命聘选入宫,

[ðoʊz] [huː] [kɔːl] [ˌem 'iː] ['fɑːðər] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
Those who call me father dare not disobey .
那些 WHO 称呼 我 父亲 敢 不是 违 .

叫我为父的不敢违逆。

[ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
In this life ,
在 这 生活 ,

今生今世,

[ðeɪ] [kæn; kən] ['nevər] [biː; bi] [ˌriːju'naɪtɪd] !
They can never be reunited !
他们 能 绝不 是 重聚 !

永不能团圆矣!

" [its] [maɪ] [fɔːlt] [fɔːr; fər] ['letɪŋ] [juː; jʊ] [daʊn] ! "
" It's my fault for letting you down ! "
" 它是 我的 过错 为了 出租 你 向下 ! "

是我误你了!”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
After saying that , she burst into tears .
后 说 那 , 她 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭起来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

定情人

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . . .
After hearing about this , the young lady . . .
后 听力 关于 这 , 这 年轻的 女士 . . .

小姐听了这些光景，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːðɚz] [laɪf] ['kænɑːt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] ,
Knowing that the father's life cannot be changed ,
会心 那 这 父亲的 生活 不能 是 已更改 ,

已知父亲不能挽回，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðer; ðər] [soʊlz] ['nɪrli] [left] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] .
They were so frightened that their souls nearly left their bodies .
他们 是 所以 害怕 那 他们的 灵魂 几乎 左边 他们的 身体 .

只吓得三魂渺渺，

[ðə; ði]['sev(ə)n] [soʊlz] [drɪft] [ə'weɪ] ,
The seven souls drift away ,
这 七 灵魂 漂移 离开 ,

七魄悠悠，

[hiː; hi] [fel] [daʊn] .
He fell down .
他 跌倒 向下 .

一交跌倒，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['sɔbiŋ] .
He collapsed to the ground , sobbing .
他 倒塌 到 这 地面 , 啜泣 .

哭闷在地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['lʌvɚz] [wɪʃ] [wʌz; wəz][nɑːt] [fʊl'fɪld] .
The lover's wish was not fulfilled .
这 恋人的 希望 曾是 不是 已完成 .

未遂情人愿，

[fɜːrst] , [let] [hɪz; ɪz] [soʊl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
First , let his soul return to the underworld .
第一的 , 让 他的 灵魂 返回 到 这 地狱 .

先归地下魂。

['mædəm]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [hɜːr; hər] [jʌŋ] ['mɪstrəs] ['kraɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Madam Jiang suddenly saw her young mistress crying on the ground .
女士 江 突然 锯 她 年轻的 情妇 哭泣 在 这 地面 .

江夫人忽见小姐哭闷在地，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
They quickly helped him up .
他们 迅速地 帮助 他 向上 .

连忙搀扶，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [rɪ'piːtɪdli] :
He called out repeatedly :
他 称为 出去 反复 :

再三叫唤道：

" [tʃaɪld] , [weɪk] [ʌp] ['kwɪkli] ! "
" Child , wake up quickly ! "
" 孩子 , 唤醒 向上 迅速地 ! "

“孩儿快苏醒，

[weɪk] [ʌp] !
Wake up !
唤醒 向上 !

快苏醒！”

['æftər] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After calling for a long time ,
后 呼叫 为了 一个 长的 时间 ,

叫了半晌，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [dʒʌst] [kɔːt] [hɜːr; hər] [breθ] .
The young lady had just caught her breath .
这 年轻的 女士 有 只是 捕捉 她 气息 .

小姐方转过气来，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'fɪlɪəl] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sʌn] . "
" It is unfilial to have a son . "
" 它 是 不孝 到 有 一个 儿子 . "

“生儿不孝，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [maɪ] ['perənts] ['wɜːri] .
It caused my parents worry .
它 导致 我的 父母 担心 .

带累父母担忧。

[maɪ] [tʃaɪld] [hæz; həz] [noʊ] ['oʊldər] ['brʌðərz] [ɔːr] ['sɪstər] .
My child has no older brothers or sisters .
我的 孩子 有 不 老 兄弟 或者 姐妹 .

今孩儿上无兄姐，

[hiː; hi] [hæz; həz] [noʊ] ['jʌŋgər] ['siblɪŋz] .
He has no younger siblings .
他 有 不 年轻 兄弟姐妹 .

下无弟妹，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['kænɑːt] [sɜːrv] [maɪ] ['perənts] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
Although I cannot serve my parents with the utmost filial piety ,
虽然 我 不能 服务 我的 父母 和 这 极致 孝 虔诚 ,

虽不能以大孝事亲，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [rest] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [fiːt] .
They can also rest at each other's feet .
他们 能 还 休息 在 每个 其他的 脚 .

亦可依依膝下，

[tuː; tə] [pliːz] [wʌnz] ['perənts] .
To please one's parents .
到 请 一个人的 父母 .

以奉父母之欢。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['vɪlən] [plɒtid] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
Unexpectedly , a villain plotted against them .
不料 , 一个 恶棍 绘制 反对 他们 .

不期奸人构祸，

[wʌns] [ə; eɪ] [dɪ'zæstər] [ə'kɜːrz] .
Once a disaster occurs .
一次 一个 灾难 发生 .

一旦飞灾，

[ðɪs] ['dʒɜːrni] [θruː] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
This journey through life and death ,
这 旅行 通过 生活 和 死亡 ,

此去生死，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
It is said that it is determined by Heaven .
它 是 说 那 它 是 决定 经过 天堂 .

固曰由天，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['perənts] [huː] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ə'loʊn] ,
And the parents who are all alone ,
和 这 父母 WHO 是 全部 独自的 ,

而茕茕父母，

[huːm] [duː] [ðeɪ] [rɪ'laɪ][ɑːn] ?
Whom do they rely on ?
谁 做 他们 依靠 在 ?

所靠何人?

[ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [fɔːr; fər] [tuː] [men] ,
A good match for two men ,
一个 好的 匹配 为了 二 男人 ,

双郎良配，

[ðɪs] [laɪf] [ɪz]['oʊvər] .
This life is over .
这 生活 是 超过 .

今生已矣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][daɪ] [bɪ'fɔːr] [wʌnz] ['perənts] [tə'deɪ] .
It would be better to die before one's parents today .
它 会 是 更好的 到 死 前 一个人的 父母 今天 .

到不如今日死在父母之前，

[ðæt] [wei] , [wiː; wi] [wəʊnt] [hæv; həv][tuː; tə] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [griːf] [ænd; ənd] ['lɔːŋɪŋ] ['leɪtər] !
That way , we won't have to suffer from grief and longing later !
那 方式 , 我们 惯于 有 到 遭受 从 悲伤 和 渴望 之后 !

也免得后来悲思念切！”

['mædəm]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
Madam Jiang burst into tears and said :
女士 江 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

江夫人大哭说道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ʌn'lʌki] , "
" We are unlucky , "
" 我们 是 倒霉 , "

“我们命薄，

[ə; eɪ][gɜːrl] ,
A girl ,
一个 女孩 ,

一个女孩儿，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [dʒʌdʒ] [hɪm; ɪm] [baɪ] [hɪz; ɪz] [kəm'pliːt] ['mærɪdʒ] .
We cannot judge him by his complete marriage .
我们 不能 法官 他 经过 他的 完全的 婚姻 .

不能看他完全婚配。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [jʊr; jər] ['fɑːðəz] .
They are all your fathers .
他们 是 全部 你的 父亲们 .

都是你父亲，

[tə'deɪ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Today , they are also choosing a son - in - law .
今天 , 他们 是 还 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 .

今日也择婿，

[tə'mɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [sɪ'lekt] ['tæləntɪd] [men] .
Tomorrow we will also select talented men .
明天 我们 将要 还 选择 才华横溢 男人 .

明日也选才郎，

[wen] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɜːr; wər] ['prɑːmɪst] ,
When the two stars were promised ,
什么时候 这 二 明星 是 承诺 ,

及至许了双星，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [toʊld] [tuː; tə] [siːk] [feɪm] .
But then he was told to seek fame .
但 然后 他 曾是 讲述 到 寻找 名声 .

却又叫他去求名。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [æt; ət] [hoʊm] [tə'deɪ] ,
If you are at home today ,
如果 你 是 在 家 今天 ,

今日若在家中，

[meɪk] [hɪm; ɪm] [koʊ'ɑːpəreɪt] ,
Make him cooperate ,
制作 他 合作 ,

使他配合，

[ðæt] ['dɪdnt] ['hæpən] [ˌeni'mɔːr] .
That didn't happen anymore .
那 没有 发生 不再 .

也没有这番事了。

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] [soʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
It's all because your father is so unreasonable .
它是 全部 因为 你的 父亲 是 所以 不合理 .

都是你父亲老不通情，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ruːɪn] [jʊr; jər] [laɪf] ! "
" It will ruin your life ! "
" 它 将要 废墟 你的 生活 ! "

误了你终身之事！”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
After saying this , she burst into tears .
后 说 这 , 她 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wʌz; wəz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['wɪts] [end] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [kəm'pleɪnts] .
Jiang Zhang was at his wit's end by his wife's complaints .
江 张 曾是 在 他的 机智的 结尾 经过 他的 妻子的 投诉 .

江章被夫人埋怨得没法，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli]['ɑːrgjuː] [ðæt] :
He could only argue that :
他 可以 仅有的 争论 那 :

只得辩说道：

" [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [bæk] [ðen] . "
" I told him to take the imperial examination back then . "
" 我 讲述 他 到 拿 这 帝国 考试 后退 然后 . "

“我当初叫他去科举，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [friː] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] .
He only said that he was free in his marriage .
他 仅有的 说 那 他 曾是 自由的 在 他的 婚姻 .

也只自说婚姻自在，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [θɪŋz] [wʊd] [tɜːrn] [aʊt] [ðɪs] [wei] ?
Who would have thought things would turn out this way ?
WHO 会 有 想法 事物 会 转动 出去 这 方式 ?

谁知有今日之事?

[θɪŋz] [hæv; həv] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] .
Things have suddenly come to this .
事物 有 突然 来 到 这 .

今事忽到此，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

也是没法。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][kəm'plaɪ]
If you do not comply
如果 你 做 不是 遵守

若不依从，

[fiərɪŋ] [ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Fearing disobeying the imperial edict ,
恐惧 违抗命令 这 帝国 法令 ,

恐违圣旨，

[ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'fɔːl] [ðə; ði]['fæməli] .
Misfortune is about to befall the family .
不幸 是 关于 到 降临 这 家庭 .

家门有祸。

[aɪ] [wɪʃ] [maɪ] [tʃaɪld] [wʊd] [dɪ'pɑːrt] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] .
I wish my child would depart on this journey .
我 希望 我的 孩子 会 离开 在 这 旅行 .

但愿孩儿此去，

[ɪf] ['blesɪd; blest][baɪ][ðə; ði]['hoʊli] [greɪs] ,
If blessed by the Holy Grace ,
如果 蒙福 经过 这 圣 优雅 ,

倘蒙圣恩，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [griːn] ['pæləs] .
He was to be paired with the Green Palace .
他 曾是 到 是 成对的 和 这 绿色的 宫殿 .

得配青宫，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] .
We will meet again someday .
我们 将要 见面 再次 总有一天 .

异日相逢，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ˌʌnprɪˈdɪktəb(ə)l] .
It is also unpredictable .
它 是 还 不可预测的 .

亦不可料。

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Now that things have come to this ,
现在 那 事物 有 来 到 这 ,

今事已如此，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kəmˈpleɪn] [tuː] [mʌtʃ] .
There's no need to complain too much .
有 不 需要 到 抱怨 也 很多 .

也不必十分埋怨了。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðɚz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] . . .
After hearing her father's words , the young lady . . .
后 听力 她 父亲的 字 , 这 年轻的 女士 . . .

小姐听了父亲这番说话，

[sɔː] [maɪ] [ˈmʌðər] [kəmˈpleɪnɪŋ] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈfɑːðər] [əˈgen] .
saw my mother complaining about my father again .
锯 我的 母亲 抱怨 关于 我的 父亲 再次 .

又见母亲埋怨父亲，

[əˈpɑːn] [ˈkerf(ə)l] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] :
Upon careful consideration :
之上 小心 考虑 :

因细细想道：

" [aɪ] [wiːp] [naʊ] , "
" I weep now , "
" 我 哭泣 现在 , "

“我如今啼哭，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ] [juːz] .
But it was of no use .
但 它 曾是 的 不 使用 .

却也无益，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [hɜːrts] [ðə; ði] [ˈperənts] - [ˈfiːlɪŋz] .
It only hurts the parents ' feelings .
它 仅有的 疼痛 这 父母 - 情怀 .

徒伤父母之心。

[maɪ][plæn][fɔːr; fər] [naʊ] [ɪz] . . .
My plan for now is . . .
我的 计划 为了 现在 是 . . .

我为今之计，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈperənts] [huː] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][juː; jʊ][ɑːr; ər] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Only the parents who gave birth to you are safe and sound .
仅有的 这 父母 WHO 给予 出生 到 你 是 安全的 和 声音 .

惟有生安父母，

[deθ] [rɪˈpɔːrt] [ʃwæŋlæŋ] .
Death report Shuanglang .
死亡 报告 双廊 .

死报双郎。

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [ˈʌðər] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː] [ðɪs] .
We have no other choice but to do this .
我们 有 不 其他 选择 但 到 做 这 .

只得如此而行，

[ɪn] [ðɪs] [wei] , ['lɔɪəlti] , ['fɪliəl] ['paɪəti] , [ɪn'tegrəti] , [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [kæn; kən] [ɔːl] [biː; bi] [fʊl'fɪld] .
In this way , loyalty , filial piety , integrity , and righteousness can all be fulfilled :
在 这 方式 , 忠诚 , 孝 虔诚 , 正直 , 和 义 能 全部 是 已完成 .

庶几忠孝节义可以两全。”

[wʌns] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ɪz] [meɪd] ,
Once the idea is made ,
一次 这 主意 是 制成 ,

主意一定，

[ðen] [ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [stɑːpt] .
Then the crying stopped .
然后 这 哭泣 停止 .

遂止住了哭，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mʌðər] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kraɪ] . "
" Mother , there's no need to cry . "
" 母亲 , 有 不 需要 到 哭 . "

“母亲不必哭泣，

['fɑːðɝz] [wɜːrdz]
Father's words
父亲的 字

父亲之言，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

甚是有理。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [ˌpriːɔːr'deɪnd] [baɪ] [feɪt] .
This is all preordained by fate .
这 是 全部 预定的 经过 命运 .

此皆天缘注定，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [laɪf] .
It was brought about by the child's life .
它 曾是 带来 关于 经过 这 孩子的 生活 .

儿命所招，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] ?
Is it possible to force it ?
是 它 可能的 到 力量 它 ?

安可强为？

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

['fɑːðər] [went] [aʊt] .
Father went out .
父亲 去 出去 .

父亲出去，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] ['juːnək] [jaʊ] ,
You can tell Eunuch Yao ,
你 能 告诉 宦官 姚 ,

可对姚太监说，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Having received the imperial decree ,
拥有 已收到 这 帝国 法令 ,

既奉圣旨，

[kən'sɪdər] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['benɪfæktər] .
Consider me a benefactor .
考虑 我 一个 恩人 .

以我为贵人，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [griːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
We should greet them with courtesy .
我们 应该 迎接 他们 和 礼貌 .

当以礼迎，

[duː][nɑːt][næg] .
Do not nag .
做 不是 唠叨 .

不可罗唣。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wʌz; wəz] [ə'biːdiənt] .
Jiang Zhang saw that the young lady was obedient .
江 张 锯 那 这 年轻的 女士 曾是 听话 .

江章见小姐顺从，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] .
He came out to tell them .
他 来了 出去 到 告诉 他们 .

因出来说知。

['juːnək] [jaʊ] [sed] :
Eunuch Yao said :
宦官 姚 说 :

姚太监道：

" [tʃuːz] [ə; eɪ] ['benɪfæktər] , "
" Choose a benefactor , "
" 选择 一个 恩人 , "

“选中贵人，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['prɑːpər] [wei] .
That is the proper way .
那 是 这 恰当的 方式 .

理宜如此。

[der] [tuː; tə] ['bɑːðər] [ðə; ði][oʊld] ['mæstər] ?
Dare to bother the old master ?
敢 到 打扰 这 老的 掌握 ?

敢烦老大师，

[ˌɪntrə'dusɪŋ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [siː] ,
Introducing the students to see ,
介绍 这 学生 到 看 ,

引学生一见，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['kɜːrtiəs] [ɪn] ['evri] [wei] .
He was utterly courteous in every way .
他 曾是 完全地 有礼貌 在 每一个 方式 .

无不尽礼。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [tel] [ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd]
Jiang Zhang had no choice but to go in and tell the lady and
江 张 有 不 选择 但 到 去 在 和 告诉 这 女士 和
[hɜːr; hər] ['dɔːtər] .
her daughter .
她 女儿 .

江章只得走进与夫人小姐说知。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wʌz; wəz] [drest] ['kɑːmli] .
The young lady was dressed calmly .
这 年轻的 女士 曾是 穿着 平静地 .

小姐安然装束，

[meɪdz] ['fɑːloʊd] ,
Maids followed ,
女佣 随后 ,

侍女跟随，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The middle door was opened .
这 中间 门 曾是 打开 .

开了中门，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He actually walked out of the main hall .
他 实际上 步行 出去 的 这 主要的 大厅 .

竟走出中堂。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ['juːnək] [jaʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
By this time , Eunuch Yao had already seen it from afar .
经过 这 时间 , 宦官 姚 有 已经 已见 它 从 远方 .

此时姚太监早已远远看见，

['lʊkɪŋ] ['kloʊzər] ,
Looking closer ,
寻找 更近 ,

再细细近看，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She was indeed very beautiful .
她 曾是 的确 非常 美丽的 .

果然十分美貌，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] [ə'meɪzd] .
They were secretly amazed .
他们 是 偷偷 惊叹 .

暗暗称奇。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly stepped forward and bowed , saying :
他 匆匆 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

忙上前施礼道：

" ['hævɪŋ] [nɑːt] [sɜːrvd] [ðə; ði] [kɪŋ] , "
" Having not served the king , "
" 拥有 不是 服务 这 国王 , "

“未侍君王，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['praɪvət] ['etɪkət] .
It is appropriate to follow private etiquette .
它 是 合适的 到 跟随 私人的 礼仪 .

宜从私礼。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] ['kɜːrtsi] .
The young lady could only curtsy .
这 年轻的 女士 可以 仅有的 屈膝礼 .

小姐只得福了一福。

['juːnək] [jaʊ] [sed] [tuː; tə] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] :
Eunuch Yao said to Jiang Zhang :
宦官 姚 说 到 江 张 :

姚太监对江章说道：

" [jʊr; jər] ['dɔːtər] ,
" Your daughter ,
" 你的 女儿 ,

“令爱小姐，

[dʒeɪd] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [kaːvd] .
Jade is naturally carved .
玉 是 自然 雕刻 .

玉琢天然，

[goʊld] - ['pleɪtɪd] ['mɪd(ə)l] ['sekʃ(ə)n] ,
Gold - plated middle section ,
金子 - 镀 中间 部分 ,

金装中节，

[ðɪs] ['ɪndɪˌkeɪts] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [pə'tenʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] .
This indicates a person with great potential for wealth and status .
这 表示 一个 人 和 伟大的 潜在的 为了 财富 和 地位 .

允合大贵之相。

['stjʊdnts] ['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs]
Students entering and leaving the palace
学生 进入 和 离开 这 宫殿

学生出入皇宫，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] ['flaʊərz] ,
Day and night amidst the pink and white flowers ,
天 和 夜晚 在……之中 这 粉色的 和 白色的 花朵 ,

朝夕在粉黛丛中，

['welkəm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ,
Welcome to watch ,
欢迎 到 手表 ,

承迎寓目，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was not a single one among them .
那里 曾是 不是 一个 单身的 一 之中 他们 .

屈指者实无一人，

[jʊr; jər] ['dɔːtər] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ˌaʊt'ʃaɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
Your daughter is more than enough to outshine all the other concubines in the palace .
你的 女儿 是 更多的 比 足够的 到 光芒四射 全部 这 其他 妾室 在 这 宫殿 .

令爱小姐足可压倒六宫皆无颜色矣。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [tuː; tə] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ,
He hurriedly called to those around him ,
他 匆匆 称为 到 那些 大约 他 ,

忙叫左右，

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ə'taɪər] [brɔːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [gests] .
They took out the attire brought from the palace and presented it to the guests .
他们 采取 出去 这 服装 带来 从 这 宫殿 和 呈现 它 到 这 客人 .

取出带来宫中的装束送上，

[ðen] [ə; eɪ] ['goʊldən] ['fiːnɪks] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pɜːrl] [kraʊn] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ɪts] [biːk] .
Then a golden phoenix holding a pearl crown was placed in its beak .
然后 一个 金的 凤凰 保持 一个 珍珠 王冠 曾是 放置 在 它是 喙 .

又将一只金凤衔珠冠儿，

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] ['oʊvər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , [huː] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['herpɪn] .
She walked over with the young lady , who was wearing a hairpin .
她 步行 超过 和 这 年轻的 女士 , WHO 曾是 穿着 一个 簪 .

与小姐插戴走来。

[ðə; ði] ['dʒuːniər] ['juːnəks] ,
The junior eunuchs ,
这 初级 太监 ,

众小内官，

['niːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər]
Kneeling with others
跪着 和 其他的

随人磕头，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kɔːld] " - " (-) .
She was called " Niangniang " (娘娘) .
她 曾是 称为 " - " (-) .

称为“娘娘”。

['æftər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['fɪnɪʃt] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [gɪft] ,
After the young lady finished receiving the gift ,
后 这 年轻的 女士 完成的 接收 这 礼物 ,

小姐受礼完，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He then turned around and went inside .
他 然后 转向 大约 和 去 里面 .

即回身入内去了。

['juːnək] [jaʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Eunuch Yao saw that the young lady was exceptionally beautiful .
宦官 姚 锯 那 这 年轻的 女士 曾是 非常 美丽的 .

姚太监见小姐天姿国色，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] .
Indeed , it is extraordinary .
的确 , 它 是 非凡的 .

果是不凡，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
And then he readily agreed .
和 然后 他 容易 同意 .

又见他慨然应承，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [kraʊn] ,
Having received the phoenix crown ,
拥有 已收到 这 凤凰 王冠 ,

受了凤冠，

[ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The appointment has been decided .
这 预约 有 到过 决定 .

知事已定，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜。

[hiː; hi] [ðen] [θæŋkt] [grænd] ['tuːtər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'piːtɪdli] [bɪ'fɔːr] [di'pɑːtɪŋ] .
He then thanked Grand Tutor Jiang repeatedly before departing .
他 然后 谢谢 盛大 导师 江 反复 前 离开 .

遂向江太师再三致谢而去。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ,
Upon arriving at the inn ,
之上 抵达 在 这 客栈 ,

到了馆驿，

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
Young Master He had already sent someone to inquire .
年轻的 掌握 他 有 已经 发送 某人 到 查询 .

赫公子早着人打听，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['slændərəs] [skiːm] [hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] ,
Seeing that the slanderous scheme had succeeded ,
看到 那 这 诽谤 方案 有 成功了 ,

见谗计已成，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pliːzd] .
They were all pleased .
他们 是 全部 高兴 .

俱各快意。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪts] [nɑːt] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] .
It's not heartbreaking to fall into a trap .
它是 不是 令人心碎 到 落下 进入 一个 陷阱 .

陷人落阱不心酸，

[aɪ] [prɪ'fɜːr] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['skiːmɪŋ] .
I prefer cunning and scheming .
我 更喜欢 狡猾 和 心计 .

中我机谋更喜欢。

['sloʊli] , ['evriwʌn] [ɪz] [ɪn'herəntli] [gʊd] .
Slowly , everyone is inherently good .
缓慢地 , 每个人 是 本质上 好的 .

慢道人人皆性善，

[huː] [nuː] [ðæt] ['iːv(ə)l] [kʌmz] [ɪn] ['meni] [fɔːrmz] ?
Who knew that evil comes in many forms ?
WHO 知道 那 邪恶的 来 在 许多 表格 ?

谁知恶有许多般。

['miːnwaɪl] , [mɪs] [ruːɪzuː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [faɪjən] ['taʊər] .
Meanwhile , Miss Ruizhu returned to Fuyun Tower .
同时 , 错过 瑞珠 返回 到 富蕴 塔 .

却说蕊珠小姐归到拂云楼上，

[dʌl] [θɔːts] ,
Dull thoughts ,
乏味的 想法 ,

呆呆思想，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
I want to have a good cry .
我 想 到 有 一个 好的 哭 .

欲要大哭一场，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ʌp'setɪŋ] [maɪ] ['eldərli] ['perənts] .
I was also afraid of upsetting my elderly parents .
我 曾是 还 害怕的 的 镦 我的 老年 父母 .

又恐怕惊动老年父母伤心。

[ðeɪ] ['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [hoʊld] [aʊt] [ʌn'tɪl] ['æftər] ['mɪdnaɪt] .
They only managed to hold out until after midnight .
他们 仅有的 管理 到 抓住 出去 直到 后 午夜 .

只捱到三更以后，

[ɔːl] [ðə; ði] [dɔːz] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
All the doors were closed .
全部 这 门 是 关闭 .

重门俱闭，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [fæst] [ə'sliːp] .
Everyone was fast asleep .
每个人 曾是 快速地 睡着了 .

人皆睡熟，

[fæŋ] [feɪst] [ðə; ði] [dɪm] [læmp] ,
Fang faced the dim lamp ,
方 面对 这 暗淡 灯 ,

方对着残灯，

[hiː; hi] [wept] ['bɪtərli] [ænd; ənd] [sed] :
He wept bitterly and said :
他 哭泣 苦涩地 和 说 :

哀哀痛哭道：

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ruːɪzuː] ,
Jiang Ruizhu ,
江 瑞珠 ,

“江蕊珠，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɑːrd] [laɪf] !
You have such a hard life !
你 有 这样的 一个 难的 生活 !

你好命苦耶！

[wɪə(r)] [soʊ] [ʌn'lʌki] !
We're so unlucky !
是 所以 倒霉 !

你好无缘那！

['hev(ə)n] ,
Heaven ,
天堂 ,

苍天，

['hev(ə)n] ,
Heaven ,
天堂 ,

苍天，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [feɪt] . . .
Since you have such a miserable fate . . .
自从 你 有 这样的 一个 悲惨的 命运 . . .

你既是这等命苦，

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn]['ɪntuː][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['fæməli][æz; əz][ðer; ðər] ['dɔːtər] ;
You shouldn't have been born into a noble family as their daughter ;
你 不应该 有 到过 出生 进入 一个 高贵 家庭 作为 他们的 女儿 ;

你就不该生到公卿人家来做女儿了；

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə'pɑːrt] . . .
Since you are so destined to be apart . . .
自从 你 是 所以 注定 到 是 除 . . .

你既是这等无缘，

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [let] [ˌem 'iː] [miːt] [ʃwæŋlæŋ] .
You shouldn't have let me meet Shuanglang .
你 不应该 有 让 我 见面 双廊 .

你就不该使我遇见双郎，

['mjuːtʃuəl] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Mutual affection ,
相互的 感情 ,

情投意合，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] !
They thought they were a couple !
他们 想法 他们 是 一个 夫妻 !

以为夫妇了！

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn] [hɪr] ,
Now that I have been born here ,
现在 那 我 有 到过 出生 这里 ,

今既生我于此，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [mætʃt] [wɪð; wɪθ] [ʃwæŋlæŋ] .
And this is how I was matched with Shuanglang .
和 这 是 如何 我 曾是 匹配 和 双廊 .

又使我获配双郎如此，

[bʌt; bət] [ðen] [ðɪs] [ɪ'nɔːrməs] [stɔːrm] ['sʌd(ə)nli] [ə'roʊz] .
But then this enormous storm suddenly arose .
但 然后 这 巨大的 风暴 突然 出现 .

乃一旦又生出这样天大的风波来，

[ðɪs] [kɔːzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [drɪft] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .
This caused me to drift to a foreign land .
这 导致 我 到 漂移 到 一个 外国的 土地 .

使我飘流异地，

[hiː; hi][hæz; həz] ['eldərli] ['perənts] [bʌt; bət][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
He has elderly parents but is unable to care for them .
他 有 老年 父母 但 是 无法 到 关心 为了 他们 .

有白发双亲而不能侍养，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['hʌzbənd] [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][ˌriːju'naɪtɪd] .
She had a talented husband but they could not be reunited .
她 有 一个 才华横溢 丈夫 但 他们 可以 不是 是 重聚 .

有多才夫婿而不得团圆，

[ɪts] [nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [d'welɪŋz] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [kloʊðz] .
It's not as good as the humble dwellings and simple clothes .
它是 不是 作为 好的 作为 这 谦逊的 住宅 和 简单的 衣服 .

反不如闾阎荆布，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['fɪliəl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd] [faʊnd] [piːs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .
He then became filial to his parents and found peace in his home .
他 然后 成为 孝 到 他的 父母 和 成立 和平 在 他的 家 .

转得孝于亲而安于室。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [laɪf] ,
Such a miserable life ,
这样的 一个 悲惨的 生活 ,

如此命苦，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] ?
What's the point of keeping him alive ?
是什么 这 观点 的 保持 他 活 ?

还要活他做甚？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] ['kudnt] [stɑːp] ['kraɪɪŋ] .
She couldn't stop crying .
她 不能 停止 哭泣 .

又哭个不了。

- , ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] , ['ɔːfərd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] :
Caiyun , standing nearby , offered words of comfort :
- , 常设 附近 , 提供 字 的 舒适 :

彩云因在旁劝慰道：

" [mɪs] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] [ˌʌp'set] . "
" Miss , there's no need to be too upset . "
" 错过 , 有 不 需要 到 是 也 沮丧的 . "

“小姐不必过伤，

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prɪ'dɪkt] .
The affairs of the world are the most difficult to predict .
这 事务 的 这 世界 是 这 最多 难的 到 预测 .

天下事最难测度。

[mɪs] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'pærəleld] ['bjuːti] .
Miss is an unparalleled beauty .
错过 是 一个 无与伦比 美丽 .

小姐一个绝代佳人，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɔːrn] ['dʒiːniəs] .
One of the two young masters was a born genius .
一 的 这 二 年轻的 大师 曾是 一个 出生 天才 .

双公子一个天生才子，

[sɪns] [wiː; wi] [met] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] ,
Since we met at the right time ,
自从 我们 遇见 在 这 正确的 时间 ,

既恰恰相逢，

['mærid]
Married
已婚

结为夫妇，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [dɪ'vaɪn] [wɪl] [ɪn] [ðɪs] ,
If there is no divine will in this ,
如果 那里 是 不 神圣的 将要 在 这 ,

此中若无天意，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevər] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] .
It will never come to that .
它 将要 绝不 来 到 那 .

决不至此。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['sʌd(ə)nli] [kɔːt] [ɪn] [ðɪs] [stɔːrm] ,
Those who are suddenly caught in this storm ,
那些 WHO 是 突然 捕捉 在 这 风暴 ,

今忽遭此风波者，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , [gʊd] [θɪŋz] ['ɔːf(ə)n] [kʌm] [wɪð; wɪθ] ['dɪfəkəltɪz] .
As the saying goes , good things often come with difficulties .
作为 这 说 去 , 好的 事物 经常 来 和 困难 .

所谓好事多磨也。

[huː] [noʊz] [ɪf] [ðə; ði] ['bɪtərnəs] [wɪl] [end] [ænd; ənd][ðə; ði] ['swiːtnəs] [wɪl] ['nevər] [kʌm] [ə'gen] !
Who knows if the bitterness will end and the sweetness will never come again !
WHO 知道 如果 这 苦味 将要 结尾 和 这 甜味 将要 绝不 来 再次 !

焉知苦尽不复甘来！

[aɪ] [hoʊp] [mɪs] [wɪl] [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] .
I hope Miss will be patient .
我 希望 错过 将要 是 病人 .

望小姐耐之。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
" As a person in this world ,
" 作为 一个 人 在 这 世界 ,

“为人在世，

['betər] [tuː; tə] [daɪ]
Better to die
更好的 到 死

宁可身死，

[duː][nɑːt] [bɪ'treɪ] [jʊr; jər] [trʌst] .
Do not betray your trust .
做 不是 背叛 你的 相信 .

不可负心。

[ˌem 'iː][ænd; ənd] [ʃwæŋlæŋ] ,
Me and Shuanglang ,
我 和 双廊 ,

我与双郎，

[sɪns] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['wɪndoʊ] ,
Since the alliance was made in a small window ,
自从 这 联盟 曾是 制成 在 一个 小的 窗户 ,

既小窗订盟，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['perənts] ,
And with the permission of his parents ,
和 和 这 允许 的 他的 父母 ,

又蒙父母亲许，

[ðen] [maɪ]['bɑːdi][ɪz][nɑːt][maɪ]['bɑːdi] .
Then my body is not my body .
然后 我的 身体 是 不是 我的 身体 .

则我之身非我之身，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv] [ʃwæŋlæŋ] .
It is the body of Shuanglang .
它 是 这 身体 的 双廊 .

双郎之身也。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ˈprɑːmɪs] [ˈsʌmwʌn] [els] [ðer; ðər][ˈbɑːdi] ?
How can one promise someone else their body ?
如何 能 一 承诺 某人 别的 他们的 身体 ?

岂可以许人之身，

[ænd; ənd] [jet] , [hiː; hi] [lɔŋd] [tuː; tə] [ɡeɪn] [ˈfeɪvər][ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] ?
And yet , he longed to gain favor in the palace ?
和 然而 , 他 渴望 到 获得 偏爱 在 这 宫殿 ?

而又希入宫之宠?

[ðæt] [ɪz] [ˈfeɪθlɪsnɪs] .
That is faithlessness .
那 是 不忠 .

是负心也。

[bɔːrn][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhɑːrtləs] [ˈpɜːrs(ə)n]
Born of a heartless person
出生 的 一个 狠心 人

负心而生，

[waɪ] [nɑːt][daɪ][ə; eɪ][swɪft][ænd; ənd] [ˈpeɪnləs] [deθ] !
Why not die a swift and painless death !
为什么 不是 死 一个 迅速 和 无痛 死亡 !

何如快心而死!

[aɪ][hæv; həv] [ɪnˈdʊrd] [ðɪs] [ænd; ənd][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [ˈdaɪɪŋ] .
I have endured this and am not dying .
我 有 忍受 这 和 是 不是 垂死 .

我今强忍而不死者，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪf] [aɪ][daɪ][æt; ət] [hoʊm] , [maɪ] [rɪˌspɑːnsəˈbɪlətiz] [tuː; tə][maɪ] [ˈeldərli] [ˈfɑːðər] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]
I fear that if I die at home , my responsibilities to my elderly father will not be
我 害怕 那 如果 我 死 在 家 , 我的 职责 到 我的 老年 父亲 将要 不是 是
[fʊlˈfɪld] , [ænd; ənd] [ðɪs] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [dɪˈzæstər][əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .
fulfilled , and this could bring disaster upon him .
已完成 , 和 这 可以 带来 灾难 之上 他 .

恐死于家而老父之干系未完而贻祸也。

[tuː; tə][daɪ][ɑːn][ðə; ði][roʊd] [əˈhed]
To die on the road ahead
到 死 在 这 路 前方

至前途而死，

[ðə; ði] [bleɪm] [hæz; həz] [bɪn] [bɔːrn] [ænd; ənd][əˈpɑːlədʒaɪzd] .
The blame has been borne and apologized .
这 责备 有 到过 出生 和 道歉 .

则责已谢，

[hiː; hi][daɪd][ə; eɪ] [ˈwɜːrði] [deθ] .
He died a worthy death .
他 死亡 一个 值得 死亡 .

而死得其所矣。

[juː; jʊ] [sed] [ɡʊd] [θɪŋz] [kʌm] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [weɪt] .
You said good things come to those who wait .
你 说 好的 事物 来 到 那些 WHO 等待 .

你说好事多磨，

[juː; jʊ] [sed] [ðæt] ['æftər] ['hɑːrdʃɪp] [kʌmz] ['hæpinəs] .
You said that after hardship comes happiness .
你 说 那 后 困境 来 幸福 .

你说苦尽甘来，

[ɔːl] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn] .
All say that it means to be born .
全部 说 那 它 方法 到 是 出生 .

皆言生也。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [swɔːrn] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ʃwæŋlæŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] ,
Now that I have sworn to repay Shuanglang with my life ,
现在 那 我 有 宣誓 到 偿还 双郎 和 我的 生活 ,

今我既已誓死报双郎，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [ded] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] ?
How can the dead be brought back to life ?
如何 能 这 死的 是 带来 后退 到 生活 ?

既死岂能复生，

[wʌt] [gʊd] [nuːz] [ɪz][ðer; ðər] [ðɪs] [taɪm] ?
What good news is there this time ?
什么 好的 消息 是 那里 这 时间 ?

又有何好事，

[mɔːr] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [mɔːr] ['hæs(ə)l] ?
More trouble and more hassle ?
更多的 麻烦 和 更多的 麻烦 ?

更烦多磨?

[ðɪs] ['sʌfərɪŋ] [ɪz] ['endləs] .
This suffering is endless .
这 痛苦 是 无尽的 .

此苦已尝不尽，

[wer] [dʌz] ['swiːtnəs] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where does sweetness come from ?
在哪里 做 甜味 来 从 ?

那有甘来?

['hev(ə)n] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn] ,
Heaven has a plan ,
天堂 有 一个 计划 ,

天纵有意，

[its] ['juːsləs] ['eniweɪ] .
It's useless anyway .
它是 无用 反正 .

亦无用矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wiːp] ['bɪtərli] .
She continued to weep bitterly .
她 持续 到 哭泣 苦涩地 .

又哀哀哭个不住。

\- [ðen] [əd'vaɪzd] [ə'gen] :
Caiyun then advised again :
\- 然后 建议 再次 :

彩云因又劝道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ʃwæŋlæŋ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [deθ] . "
" The young lady wishes to repay Shuanglang with her death . "
" 这 年轻的 女士 愿望 到 偿还 双廊 和 她 死亡 . "

“小姐欲以死报双郎，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] ,
The matter of chastity and loyalty ,
这 事情 的 贞洁 和 忠诚 ，

节烈所关，

[ðæts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
That's not necessarily true .
那就是 不是 一定 真的 .

未尝不是。

[bʌt; bət] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] - [ə'pɪnjən]
But according to Caiyun's opinion
但 根据 到 - 观点

但据彩云想来，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ,
one person ,
一 人 ，

一个人，

[ɪf] [its] [ə; eɪ] [mis'teik] ,
If it's a mistake ,
如果 它是 一个 错误 ，

若是错死了，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌriː'bɔːrn] .
He needs to be reborn .
他 需求 到 是 重生 .

要他重生起来，

[its] ['trʌb(ə)lsəm] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] .
It's troublesome and difficult .
它是 麻烦的 和 难的 .

便烦难。

[ɪf] [ðə; ði] [rɔːŋ] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ,
If the wrong child was born ,
如果 这 错误的 孩子 曾是 出生 ，

若是错生了，

[tuː; tə] [siːk] [deθ]
To seek death
到 寻找 死亡

要寻死路，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] , [ðoʊ] .
It is easy , though .
它 是 简单的 ， 尽管 .

却是容易。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wen] [mɪs] [goʊz] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['dʒɜːrni] . . .
I think that when Miss goes on her journey . . .
我 思考 那 什么时候 错过 去 在 她 旅行 . . .

我想小姐此去，

[θɪŋz] [ɑːr; ər] [ʌn'noʊəbl] .
Things are unknowable .
事物 是 不可知的 .

事不可知，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [wʌnz] [laɪf] .
It would be better to preserve one's life .
它 会 是 更好的 到 保存 一个人的 生活 .

莫若且保全性命，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] ,
Look at the scene ,
看 在 这 场景 ，

看看光景，

['fɜːrðər] ['dɪstrɪkt] - ['lev(ə)l] ['hændlɪŋ] .
Further district - level handling .
更远 区 - 等级 处理 .

再作区处。

[ɪf] [feɪt] [ə'laʊz] ,
If fate allows ,
如果 命运 允许 ，

倘天缘有在，

[laɪk] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [liːvz] [ɪn'skraɪbd] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Like the story of the red leaves inscribed on the water .
喜欢 这 故事 的 这 红色的 树叶 铭文 在 这 水 .

如御水题红叶故事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] [ə'gen] .
He was granted permission to leave the palace again .
他 曾是 的确 允许 到 离开 这 宫殿 再次 .

重赐出宫，

[ɔːr] [pər'hæps] [soʊ] .
Or perhaps so .
或者 也许 所以 .

亦或有之。

[sə'poʊz] [ɔːr] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] ,
Suppose or absolutely not ,
认为 或者 绝对地 不是 ，

设或万万不能，

[its] ['nevər] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][daɪ] .
It's never too late to die .
它是 绝不 也 晚的 到 死 .

再死未晚。

[waɪ] [gɪv] [ʌp] [naʊ] ?
Why give up now ?
为什么 给 向上 现在 ？

何必此时忙忙自弃？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmənz] ['tʃæstəti] , "
" I have heard of a woman's chastity , "
" 我 有 听到 的 一个 女性的 贞洁 ， "

“我闻妇人之节，

['niːðər] [ded] [nɔːr] [fɪrs] ;
Neither dead nor fierce ;
两者都不 死的 也不 凶猛的 ;

不死不烈；

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] ['mɑːrtərdəm]
The name of chastity and martyrdom
这 姓名 的 贞洁 和 殉道

节烈之名，

[its] [nɑːt] [gʊd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [daɪ] .
It's not good if it doesn't die .
它是 不是 好的 如果 它 不 死 .

不死不香。

[mɔːr'oʊvər] , [ɪn] [maɪ] ['kɜːrənt] [steɪt] ,
Moreover , in my current state ,
而且 , 在 我的 当前的 状态 ,

况今我身，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [floʊn] [ə'weɪ] [laɪk] [petlz] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
They have already flown away like petals in the wind .
他们 有 已经 飞行 离开 喜欢 花瓣 在 这 风 .

已如风花飞出矣。

[ðə; ði] [ə'laɪəns] [ʌv; əv] [tuː] ['dʒent(ə)lmən]
The Alliance of Two Gentlemen
这 联盟 的 二 先生们

双郎之盟，

[ðeɪv] [bɪn] [ə'bændənd] [laɪk] [st'reɪndʒəz] .
They've been abandoned like strangers .
他们有 到过 弃 喜欢 陌生人 .

已弃如陌路矣。

[ʌn'feɪθfl] [ænd; ənd] [dɪs'lɔɪəl] ,
Unfaithful and disloyal ,
不忠 和 不忠 ,

负心尽节，

[æt; ət] [ðæt] ['veri] ['moʊmənt] .
At that very moment .
在 那 非常 片刻 .

正在此时。

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [poʊ'spoʊn] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [tə'mɑːroʊ] ,
If we can postpone it until tomorrow ,
如果 我们 能 推迟 它 直到 明天 ,

若今日可姑待于明日，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [tə'mɑːroʊ] [wiː; wi] [wəʊnt] [dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] ?
How can we be sure that tomorrow we won't just wait until the day after tomorrow ?
如何 能 我们 是 当然 那 明天 我们 惯于 只是 等待 直到 这 天 后 明天 ?

则焉知明日不又姑待于后日乎?

[tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [weɪt] , ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [laɪf] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪsk] [deθ] [tuː; tə] ['ruːɪn] [wʌnz] [ɪn'taɪər] [laɪf] .
To wait and wait , clinging to life , and to risk death to ruin one's entire life .
到 等待 和 等待 , 依恋 到 生活 , 和 到 风险 死亡 到 废墟 一个人的 全部的 生活 .

以姑待而贪生借死以误终身，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ruːɪzuː] , [biː; bi][soʊ] ['nɑːlɪdʒəbl] [ænd; ənd] ['kɜːrtiəs] ?
How could I , Jiang Ruizhu , be so knowledgeable and courteous ?
如何 可以 我 , 江 瑞珠 , 是 所以 知识渊博 和 有礼貌 ?

岂我江蕊珠知书识礼，

[wʌt] [wʊd] [ə; eɪ] [praʊd] [ænd; ənd] [self] - [pə'zest] ['wʊmən] [der] [tuː; tə][duː] ?
What would a proud and self - possessed woman dare to do ?
什么 会 一个 自豪的 和 自己 - 拥有 女士 敢 到 做 ?

矫矫自持之女子所敢出也?

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

吾意已决，

[duː][nɑːt] [seɪ] [mɔːr] .
Do not say more .
做 不是 说 更多的 .

万勿多言，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [di'stəːbz] ['piːpəlz] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
It only disturbs people's peace of mind .
它 仅有的 扰乱 人们的 和平 的 头脑 .

徒乱人心。”

- ['lisnd] ,
Caiyun listened ,
- 听着 ,

彩云听了，

[mɪs] [dʒiː] ['vaʊd] ['nevər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Miss Zhi vowed never to return .
错过 智 发誓 绝不 到 返回 .

知小姐誓死不回，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
Tears streamed down his cheeks uncontrollably .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸颊 无法控制 .

止不住腮边泪落，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][kraɪ] .
She also started to cry .
她 还 开始 到 哭 .

也哭将起来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [oʊ] [maɪ][gɑːd] ,
" Oh my God ,
" 哦 我的 上帝 ,

“天那，

[oʊ] [maɪ][gɑːd] !
Oh my god !
哦 我的 上帝 !

天那！

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ðæt] [juː; jʊ] , [mɪs] , [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪrləs] ['bjuːti] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
I don't believe that you , Miss , are such a peerless beauty born with the finest qualities of heaven and earth ,
我 不 相信 那 你 , 错过 , 是 这样的 一个 无与伦比 美丽 出生 和 这 最好的 品质 的 天堂 和 地球 ,

我不信小姐一个具天地之秀气而生的绝代佳人，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌtʃ] [æn; ən] ['endɪŋ] .
It turned out to be such an ending .
它 转向 出去 到 是 这样的 一个 结束 .

竟是这等一个结局，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] !
It is truly heartbreaking !
它 是 真的 令人心碎 !

殊可痛心！

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [maɪ] ['reɪnboʊ] [ɪz] ['ʌgli] .
It's a pity that my rainbow is ugly .
它是 一个 遗憾 那 我的 彩虹 是 丑陋的 .

只可惜我彩云丑陋，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
He was a servant .
他 曾是 一个 仆人 .

是个下人，

[aɪ] ['kænɑːt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [mɪs] .
I cannot do it for Miss .
我 不能 做 它 为了 错过 .

不能替小姐之行。

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] , [mɪs] ?
Why don't you inform the master and mistress , Miss ?
为什么 不 你 通知 这 掌握 和 情妇 , 错过 ?

小姐何不禀知老爷夫人，

[ðeɪ] [brɔːt] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
They brought colorful clouds with them .
他们 带来 丰富多彩的 云 和 他们 .

带了彩云前去，

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ,
In times of emergency ,
在 时代 的 紧急情况 ,

到了急难之时，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] , [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
If there is an opportunity , take advantage of it .
如果 那里 是 一个 机会 , 拿 优势 的 它 .

若有机会可乘，

[aɪ] , - , [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn] [jʊr; jər] [pleɪs] , [mɪs] .
I , Caiyun , am willing to die in your place , Miss .
我 , - , 是 愿意的 到 死 在 你的 地方 , 错过 .

我彩云情愿代小姐一死。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lisnd] ,
The young lady listened ,
这 年轻的 女士 听着 ,

小姐听了，

[hiː; hi] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
He wiped away his tears and said :
他 擦拭 离开 他的 眼泪 和 说 :

因拭泪说道：

[ɪf] [juː; jʊ] ['truːli] [hæv; həv] [sʌtʃ] [gʊd] [ɪn'tenʃən] . . .
If you truly have such good intentions . . .
如果 你 真的 有 这样的 好的 意图 . . .

“你若果有此好心，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][daɪ][ɪn][maɪ] [pleɪs] .
There is no need for me to die in my place .
那里 是 不 需要 为了 我 到 死 在 我的 地方 .

到不消代我之死，

[aɪ]['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [pleɪs] [ɪn] [laɪf] , [ˌɔːl'biːɪt][ɪn][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [wei] .
I only need to take my place in life , albeit in a roundabout way .
我 仅有的 需要 到 拿 我的 地方 在 生活 , 尽管 在 一个 迂回 方式 .

只消委委曲曲代我之生，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I would be extremely grateful to you .
我 会 是 极其 感激的 到 你 .

我便感激你不尽了。”

- [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] :
Caiyun was surprised to hear this :
- 曾是 惊讶 到 听到 这 :

彩云听了惊讶道：

" [sɪns] [mɪs] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] ,
" Since Miss is willing to die ,
" 自从 错过 是 愿意的 到 死 ,

“小姐既甘心一死，

[haʊ] [kʊd; kəd] - [hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn][ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ?
How could Caiyun have been born in place of the young lady ?
如何 可以 - 有 到过 出生 在 地方 的 这 年轻的 女士 ?

彩云怎么代得小姐之生？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[sɪns] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] [hæv; həv][noʊ] ['tʃɪldrən] . . .
Since the master and mistress have no children . . .
自从 这 掌握 和 情妇 有 不 孩子们 . . .

“老爷夫人既无子，

[ʃiː; ʃi]['oʊnli] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][wʌn] ['dɔːtər] .
She only gave birth to one daughter .
她 仅有的 给予 出生 到 一 女儿 .

止生我一女，

[ðen] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Then I am a woman ,
然后 我 是 一个 女士 ,

则我一女，

[ðen] [wʌn][mʌst; məst] [teɪk] [ɑːn][ðə; ði] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] .
Then one must take on the responsibilities of being a son .
然后 一 必须 拿 在 这 职责 的 存在 一个 儿子 .

便要承当为子之事。

[aɪ] [wʊd] ['mæri] [ʃwæŋlæŋ] .
I would marry Shuanglang .
我 会 结婚 双廊 .

就是我愿嫁双郎，

[its] [nɑːt][dʒʌst] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [tuː] ['hænsəm] [men] .
It's not just about having two handsome men .
它是 不是 只是 关于 拥有 二 英俊的 男人 .

也不是单贪双郎才美，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
For the pleasure of husband and wife ,
为了 这 乐趣 的 丈夫 和 妻子 ,

为夫妻之乐，

[its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃwæŋlæŋ] [ɪz][soʊ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
It's all because Shuanglang is so talented and righteous .
它是 全部 因为 双廊 是 所以 才华横溢 和 正义 .

也只为双郎多才多义，

[tə'mɑːroʊ] [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] [ænd; ənd] ['mæri] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .
Tomorrow he will become famous and marry into the family .
明天 他 将要 变得 著名的 和 结婚 进入 这 家庭 .

明日成名入赘，

[kæn; kən] [ˌʌndər'teɪk] [ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] [hæf] [ə; eɪ] [sʌn] ,
Can undertake the task of half a son ,
能 承担 这 任务 的 一半 一个 儿子 ,

可以任半子之劳，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['fɪliəl] ['duːti] ,
To fulfill my filial duty ,
到 实现 我的 孝 责任 ,

以完我之孝，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [beɪst] [ɑːn][maɪ] [oʊn] [laɪf] .
All of this is based on my own life .
全部 的 这 是 基于 在 我的 自己的 生活 .

此皆就我身生而算也。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [tə'deɪ] ,
Who would have thought that today ,
WHO 会 有 想法 那 今天 ,

谁知今日，

[ðɪs] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd]['dræstɪk] [tʃeɪndʒ] [hæz; həz] [ə'kɜːrd] .
This sudden and drastic change has occurred .
这 突然 和 剧烈 改变 有 发生 .

忽遭此大变。

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd][tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər] [ʃwæŋlæŋ] .
I have made up my mind to die for Shuanglang .
我 有 制成 向上 我的 头脑 到 死 为了 双廊 .

我已决意为双郎死矣。

[aɪ][daɪ] ,
I die ,
我 死 ,

我死，

[soʊ] , [huː] [wɪl] [ʃwæŋlæŋ] ['mæri] ['ɪntuː] ?
So , who will Shuanglang marry into ?
所以 , WHO 将要 双廊 结婚 进入 ?

则双郎得意入赘何人？

['niːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] [wʊd] ['mæri] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .
Neither of the two men would marry into the family .
两者都不 的 这 二 男人 会 结婚 进入 这 家庭 .

双郎既不入赘，

[ðen] [ðə; ði] ['eldərli] ['perənts] ,
Then the elderly parents ,
然后 这 老年 父母 ,

则老年之父母，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?
Who should be considered the son - in - law ?
WHO 应该 是 经过考虑的 这 儿子 - 在 - 法律 ?

以谁为半子？

[ɪf] ['perənts] [hæv; həv][noʊ] ['tʃɪldrən] ,
If parents have no children ,
如果 父母 有 不 孩子们 ,

父母若无半子，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [daɪ] [fɔːr; fər][maɪ]['prɪnsəp(ə)lz] ,
Even if I die for my principles ,
甚至 如果 我 死 为了 我的 原则 ,

则我虽死于节，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [lɔːst] [ðə; ði] ['fɪliəl] ['paɪəti] [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɜːrθ] .
And thus , he also lost the filial piety due to his birth .
和 因此 , 他 还 丢失的 这 孝 虔诚 到期的 到 他的 出生 .

而亦失生身之孝矣。

['niːðər] [laɪf] [nɔːr] [deθ] [ɪz][rɪ'laɪəb(ə)l] .
Neither life nor death is reliable .
两者都不 生活 也不 死亡 是 可靠的 .

生死两无所凭，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['griːvɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑːrtbroʊkən] .
Therefore , I am grieving and heartbroken .
所以 , 我 是 悲伤 和 肠断 .

故哀痛而伤心。

[ɪf] [juː; jʊ] ['truːli] [fiːl] [peɪn] [ænd; ənd] ['pɪti] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,
If you truly feel pain and pity for me ,
如果 你 真的 感觉 疼痛 和 遗憾 为了 我 ,

你若果有痛我惜我之心，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [ək'sept] [ˌem 'iː][æz; əz][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['mæri] ['ɪntuː][jʊr; jər]['fæməli] ?
Why not just accept me as your husband and marry into your family ?
为什么 不是 只是 接受 我 作为 你的 丈夫 和 结婚 进入 你的 家庭 ?

何不竟认做我以赘双郎，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['perənts] ,
And in the remaining years of serving his parents ,
和 在 这 其余的 年 的 服务 他的 父母 ,

而侍奉父母之余年，

[ðen] [maɪ]['bɑːdi] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ruːɪzuː] ,
Then my body , Jiang Ruizhu ,
然后 我的 身体 , 江 瑞珠 ,

则我江蕊珠之身，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [boʊn] [hæz; həz] ['ɔsifaid] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔːrm] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] ,
Although the bone has ossified and the form has disappeared ,
虽然 这 骨 有 骨化的 和 这 形式 有 消失 ,

虽骨化形消，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [aɪm] ['drɪftɪŋ] [tuː; tə] .
I don't know where I'm drifting to .
我 不 知道 在哪里 我是 漂流 到 .

不知飘流何所，

[haʊ'evər] , [maɪ] ['fɪliəl] ['paɪəti] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnfʊl'fɪld] .
However , my filial piety remains unfulfilled .
然而 , 我的 孝 虔诚 遗迹 未实现的 .

然我未了之节孝，

[ænd; ənd] [aɪ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ə'gen] [θruː] [juː; jʊ] .
And I was born again through you .
和 我 曾是 出生 再次 通过 你 .

又借汝而生矣。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [maɪt] [teɪk] ['pɪti] [ɑːn][ˌem 'iː][ænd; ənd] [grænt] [ˌem 'iː] [ðɪs] [wɪʃ] ? "
" I wonder if you might take pity on me and grant me this wish ? "
" 我 想知道 如果 你 可能 拿 遗憾 在 我 和 授予 我 这 希望 ? "

不知汝可能怜我而成全此志也？”

\- [sed] :
Caiyun said :
\- 说 :

彩云道：

" [mɪs] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kwaɪt] [mɪ'steɪkən] ! "
" Miss , you are quite mistaken ! "
" 错过 , 你 是 相当 错误 ! "

“小姐此言大差矣！

[aɪ] , - , [ˌeɪ 'em][dʒʌst][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
I , Caiyun , am just a servant .
我 , - , 是 只是 一个 仆人 .

我彩云一个下人，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [ɪm'breɪs] [hɪz; ɪz] [kwɪlt] [ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] .
He could only embrace his quilt and pray to follow his mistress into marriage .
他 可以 仅有的 拥抱 他的 被子 和 祈祷 到 跟随 他的 情妇 进入 婚姻 .

只合抱衾裯以从小姐之嫁，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [per] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [twɪn] ['prɪnsəz] ?
How dare you pair up with the Twin Princes ?
如何 敢 你 一对 向上 和 这 双 王子们 ?

怎么敢上配双公子，

" [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz][ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəsɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ? "
" To be considered as the master and mistress's son - in - law ? "
" 到 是 经过考虑的 作为 这 掌握 和 情妇的 儿子 - 在 - 法律 ? "

以当老爷夫人之半子也？”

\- [sed] :
Caiyun said :
\- 说 :

彩云道：

" [mɪs] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kwaɪt] [mɪ'steɪkən] ! "
" Miss , you are quite mistaken ! "
" 错过 , 你 是 相当 错误 ! "

“小姐此言大差矣！

[aɪ] , - , [ˌeɪ 'em][dʒʌst][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
I , Caiyun , am just a servant .
我 , - , 是 只是 一个 仆人 .

我彩云一个下人，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [ɪm'breɪs] [hɪz; ɪz] [kwɪlt] [ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] .
He could only embrace his quilt and pray to follow his mistress into marriage .
他 可以 仅有的 拥抱 他的 被子 和 祈祷 到 跟随 他的 情妇 进入 婚姻 .

只合抱衾祷以从小姐之嫁，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [per] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [twɪn] ['prɪnsəz] ?
How dare you pair up with the Twin Princes ?
如何 敢 你 一对 向上 和 这 双 王子们 ?

怎么敢上配双公子，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['mæstər][ænd; ənd] ['mɪstrəsɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?
To become the master and mistress's son - in - law ?
到 变得 这 掌握 和 情妇的 儿子 - 在 - 法律 ?

以当老爷夫人之半子?

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['mæstər][ænd; ənd] ['mɪstrəs] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['sɜːrvənt] ['ɪntuː][ðə; ði]['goʊldən] [haʊs] ,
Let alone the fact that the master and mistress refused to take the kitchen servant into the golden house ,
让 独自的 这 事实 那 这 掌握 和 情妇 拒绝 到 拿 这 厨房 仆人 进入 这 金的 房子 ,

且莫说老爷夫人不肯收灶下入金屋，

['spiːkɪŋ] ['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz] ,
Speaking only of the two young masters ,
请讲 仅有的 的 这 二 年轻的 大师 ,

只就双公子说起来，

[hiː; hi][hæz; həz] [siːn] ['meni] ['piːp(ə)l] .
He has seen many people .
他 有 已见 许多 人们 .

他阅人多矣，

['oʊnli] [mɪs] ,
Only Miss ,
仅有的 错过 ,

惟小姐一人，

[fæŋ] [ʃʌksɪn] [wʌz; wəz] [kən'vɪnst] .
Fang Shuxin was convinced .
方 舒心 曾是 确信 .

方舒心服意，

[ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
And determine the situation ,
和 决定 这 情况 ,

而定其情，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [ber] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] [pleɪn] [bluː] [roʊb] [taɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [θred] ?
How could one bear to wear a plain blue robe tied with a red thread ?
如何 可以 一 熊 到 穿 一个 清楚的 蓝色的 长袍 系 和 一个 红色的 线 ?

又安肯执不风不流之青衣而系红丝?

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] ,
If we talk about colorful clouds ,
如果 我们 讲话 关于 丰富多彩的 云 ,

若论彩云，

[aɪ][kæn; kən] ['bɔːroʊ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I can borrow the spirit of the young lady .
我 能 借 这 精神 的 这 年轻的 女士 .

得借小姐之灵，

[ænd; ənd] [ri'laiŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mæstərz]
And relying on the two young masters
和 依靠 在 这 二 年轻的 大师

而恃奉双公子，

[ðen] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf] .
Then this is the fate of this life .
然后 这 是 这 命运 的 这 生活 .

则此生之遭际也，

[wɒts] [ðer; ðər] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'hæpi] [ə'baʊt] ?
What's there to be unhappy about ?
是什么 那里 到 是 不开心 关于 ?

有何不乐，

[ænd; ənd] [aɪm] [ə'nɔɪd] [baɪ] [mɪsɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] !
And I'm annoyed by Miss's instructions !
和 我是 恼怒 经过 小姐 指示 !

而烦小姐之叮咛！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 .

“不是这等说，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['truːli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['aʊər; ɑːr] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd] [fʊl'fɪl] [jʊr; jər] ['fɪliəl] ['duːtiz] .
As long as you are truly willing to continue our marriage and fulfill your filial duties .
作为 长的 作为 你 是 真的 愿意的 到 继续 我们的 婚姻 和 实现 你的 孝 职责 .

只要你真心肯为我续盟尽孝，

[ðen] , [æt; ət] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəsɪz] [pleɪs] ,
Then , at the master and mistress's place ,
然后 , 在 这 掌握 和 情妇的 地方 ,

则老爷夫人处，

[aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [oʊn] [wɜːrdz] [tuː; tə] [seɪ] .
I have my own words to say .
我 有 我的 自己的 字 到 说 .

我自有话说。

- [pleɪs] ,
Shuanglang's place ,
- 地方 ,

双郎处，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ænd; ənd] [ɪn'trʌstɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I wrote a letter and entrusted it to him .
我 写道 一个 信 和 受托 它 到 他 .

我自写书嘱托他，

[dəunt] ['bɑːðər] .
Don't bother .
不 打扰 .

不要你费心。”

['æftər] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
After they finished speaking , it was late at night .
后 他们 完成的 请讲 , 它 曾是 晚的 在 夜晚 .

说罢夜深，

['evriwʌn] [ɪz]['taɪərd] .
Everyone is tired .
每个人 是 疲劳的 .

大家倦怠，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [bed] .
He had no choice but to go to bed .
他 有 不 选择 但 到 去 到 床 .

只得上床就枕。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [ded] [æz; əz][ðer; ðər] [feɪt] .
They've already considered the dead as their fate .
他们有 已经 经过考虑的 这 死的 作为 他们的 命运 .

已作死人算，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [siːk] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
They also seek to help the living .
他们 还 寻找 到 帮助 这 活的 .

还为生者谋。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [truː] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Only then did I realize true chastity and filial piety .
仅有的 然后 做过 我 意识到 真的 贞洁 和 孝 虔诚 .

始知真节孝，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [deθ] .
They were unwilling to give up , even in the face of death .
他们 是 不情愿 到 给 向上 , 甚至 在 这 脸 的 死亡 .

生死不甘休。

[naʊ] , ['juːnək] [jaʊ] [sɔː] [ðæt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ruːɪzuː] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Now , Eunuch Yao saw that Jiang Ruizhu was exceptionally beautiful .
现在 , 宦官 姚 锯 那 江 瑞珠 曾是 非常 美丽的 .

且说姚太监见江蕊珠果美貌非凡，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜欢喜，

['ðerfɔːr] , [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [wɜːr; wər] [sent] [ˌoʊvər'naɪt] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ɔːl] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
Therefore , official documents were sent overnight to urge all prefectures and counties to comply .
所以 , 官方的 文件 是 发送 过夜 到 敦促 全部 县 和 县 到 遵守 .

遂星夜行文催各州府县，

['gæðər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['gɜːlz] [ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
Gather the young girls and go to the province .
收集 这 年轻的 女孩们 和 去 到 这 省 .

齐集幼女到省，

[lets] [set] [ɔːf] [tə'geðər] .
Let's set off together .
我们来吧 放 离开 一起 .

一同起程。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [grænd] ['tuːtər] ,
Because Jiang Zhang was a Grand Tutor ,
因为 江 张 曾是 一个 盛大 导师 ,

因念江章是个太师，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [rʌʃ] [ðem; ðəm] [tuː] [mʌtʃ] .
It's not good to rush them too much .
它是 不是 好的 到 匆忙 他们 也 很多 .

也不好十分紧催，

[ðɪs] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] ['lɪŋgər] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [deɪ] .
This allowed him and his son to linger for another day .
这 允许 他 和 他的 儿子 到 萦绕 为了 其他 天 .

使他父子多留连一日，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ten] - [deɪ] ['lɪmɪt] [wʌz; wəz] [ɪk'stendɪd] .
Therefore , the ten - day limit was extended .
所以 , 这 十 - 天 限制 曾是 扩展 .

遂宽十日之限，

[aɪ] [tʃoʊz] [tuː; tə] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ɑːn] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tenθ] ['luːnər] [mʌnθ] .
I chose to set off for the province on the second day of the tenth lunar month .
我 选择 到 放 离开 为了 这 省 在 这 第二 天 的 这 第十 月球 月 .

择了十月初二起身到省不题。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [ðer; ðər] ['mʌðɚz] [kə'mænd] .
However , the two stars dared not disobey their mother's command .
然而 , 这 二 明星 敢于 不是 违 他们的 母亲的 命令 .

却说双星不敢违逆母命，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [raɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kændədets] .
They had no choice but to rise with the other candidates .
他们 有 不 选择 但 到 上升 和 这 其他 候选人 .

只得同着众举人起身，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He went to the capital to take the imperial examination .
他 去 到 这 首都 到 拿 这 帝国 考试 .

进京会试。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] ,
Because it is a long way ,
因为 它 是 一个 长的 方式 ,

因是路远，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] ,
Not daring to delay ,
不是 大胆 到 延迟 ,

不敢耽搁，

['trævlɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Traveling day and night ,
旅行 天 和 夜晚 ,

昼夜兼程，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

及到京中，

[ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl][hæz; həz] [pæst] .
The Lantern Festival has passed .
这 灯笼 节日 有 通过了 .

已过了灯节。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [faʊnd] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
The two stars found a secluded place to stay .
这 二 明星 成立 一个 僻 地方 到 停留 .

双星寻了僻静寓处，

[hiː; hi] [ðen] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['pɔndəriŋ] [ænd; ənd] ['ɪmɪteɪtɪŋ] .
He then spent his days pondering and imitating .
他 然后 花费 他的 天 沉思 和 模仿 .

便终日揣摹，

[wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] ['venjuː] [ɑːn][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['luːnər] [mʌnθ] .
We entered the venue on the eighth day of the second lunar month .
我们 进入 这 场地 在 这 第八 天 的 这 第二 月球 月 .

到了二月初八入场。

['lɜːrnɪŋ] ['truːli] [noʊz] [noʊ][eɪdʒ] .
Learning truly knows no age .
学习 真的 知道 不 年龄 .

真是学无老少，

[ðoʊz] [huː] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [kʌm] [fɜːrst] .
Those who achieve success come first .
那些 WHO 达到 成功 来 第一的 .

达者为先，

[wen] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑːr; ər] [rɪ'viːld] ,
When the results are revealed ,
什么时候 这 结果 是 揭晓 ,

到了揭晓，

[ʃwæŋksɪŋ] ['ræŋkt] [sɪksθ] [ɪn] [haɪ] [skuːl] .
Shuangxing ranked sixth in high school .
双星 排名 第六 在 高的 学校 .

双星又高高中在第六名上，

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The two stars were overjoyed .
这 二 明星 是 欣喜若狂 .

双星不胜欢喜。

[ðə; ði] ['pæləs] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ə'ɡen] .
The palace examination has arrived again .
这 宫殿 考试 有 到达的 再次 .

又到了殿试，

[ðə; ði] ['empərər] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
The emperor arrived at the pavilion .
这 皇帝 到达的 在 这 亭 .

天子临轩，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɜːr; wər] [bəuθ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ,
Seeing that the two stars were both handsome and talented ,
看到 那 这 二 明星 是 两个都 英俊的 和 才华横溢 ,

见双星一表人材，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʒiːniəs] ['strætədʒi] ,
And seeing his ingenious strategy ,
和 看到 他的 巧妙 战略 ,

又看他对策精工，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [klæs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He then personally selected the top scholar in the first class of the imperial examination .
他 然后 亲自 已选 这 顶部 学者 在 这 第一的 班级 的 这 帝国 考试 .

遂将御笔亲点了第一甲第一名状元及第。

[twɪn] [stɑːrz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] ['flaʊərz]
Twin stars adorned with wine and flowers
双 明星 装饰 和 葡萄酒 和 花朵

双星御酒簪花，

[ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['ɡlɔːri] .
A moment of glory .
一个 片刻 的 荣耀 .

一时荣耀。

[æz; əz] ['juːʒuəl] , [ðeɪ] [pə'reidid] [θruː] [ðə; ði] [striːts] .
As usual , they paraded through the streets .
作为 通常 , 他们 游行 通过 这 街道 .

照例游街，

[ðə; ði] [hoʊl] ['sɪti] [wʌz; wəz] [ə'staʊndɪd] , [ɔːl] ['iːɡər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] .
The whole city was astounded , all eager to see the top scholar .
这 所有的 城市 曾是 震惊 , 全部 渴望的 到 看 这 顶部 学者 .

惊动合城争看状元郎。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['twenti] - [wʌn] [ɔːr] ['twenti] - [tuː] ['jɪrz] [oʊld] ,
Seeing that he was only twenty - one or twenty - two years old ,
看到 那 他 曾是 仅有的 二十 - 一 或者 二十 - 二 年 老的 ,

见他年纪只得二十一二岁，

[niːt] [ə'pɪrəns]
Neat appearance
整洁的 外貌

相貌齐整，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɔːrər] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] ,
As expected of the top scorer in the past ,
作为 预期的 的 这 顶部 得分手 在 这 过去的 ,

以为往常的状元，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
I have never seen such a young man .
我 有 绝不 已见 这样的 一个 年轻的 男人 .

从未见如此少年。

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ə'lɜːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
One person was alerted long ago .
一 人 曾是 已发出警报 长的 前 .

早惊动了一人，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He is the emperor's son - in - law .
他 是 这 皇帝的 儿子 - 在 - 法律 .

是当朝驸马，

['sɜːrneɪm] [ˌti ju]
Surname Tu
姓 图

姓屠，

[neɪm] : [laʊ] .
Name : Lao .
姓名 : 老挝 .

名劳。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [mɪs] - .
He has a Miss Ruo'e .
他 有 一个 错过 - .

他有一位若娥小姐，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was fifteen years old .
他 曾是 十五 年 老的 .

年方十五，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nevər] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['kɜːrtəsi] [neɪm] .
He was never given a courtesy name .
他 曾是 绝不 给定 一个 礼貌 姓名 .

未曾字人。

[tə'deɪ] [aɪ] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['jɪrz] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Today I heard people outside praising the two top scholars of this year's imperial examination .
今天 我 听到 人们 外部 赞扬 这 二 顶部 学者们 的 这 年 帝国 考试 .

今日听见外边人称羡今科双状元，

[bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
Both talented and beautiful
两个都 才华横溢 和 美丽的

才貌兼全，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
And he was young .
和 他 曾是 年轻的 .

又且少年，

[ðɪs] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
This touched his heart .
这 感动 他的 心 .

遂打动了他的心事。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

" [aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [sɔːt] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] . "
" I have always sought a good husband . "
" 我 有 总是 寻求 一个 好的 丈夫 . "

“我一向要寻佳婿，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər] - .
I am a match for Ruo'e .
我 是 一个 匹配 为了 - .

配我若娥，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] .
There was no opportunity at the moment .
那里 曾是 不 机会 在 这 片刻 .

一时没有机缘。

[tə'deɪ] , [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['ɔnəz] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Today , two top scholars have achieved the highest honors at a young age .
今天 , 二 顶部 学者们 有 已达成 这 最高 荣誉 在 一个 年轻的 年龄 .

今双状元既少年鼎甲，

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['prez(ə)nt] .
The figures are all present .
这 数据 是 全部 展示 .

人物齐整，

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] ['mæri] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] . . .
If we were to marry this person . . .
如果 我们 是 到 结婚 这 人 . . .

若招赘此人，

['iznt] [hiː; hi][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?
Isn't he a perfect son - in - law ?
不是 他 一个 完美的 儿子 - 在 - 法律 ?

岂非是一个佳婿?

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz]['evər] [bɪn] ['mærid] ?
I wonder if he has ever been married ?
我 想知道 如果 他 有 曾经 到过 已婚 ?

只不知他可曾有过亲事？”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ˌaʊt'saɪd] ,
Because he sent someone to inquire outside ,
因为 他 发送 某人 到 查询 外部 ,

因叫人在外打听，

[ðeɪ] [tʃekt] [hɪz; ɪz] [rɪ'zuːm] [ə'gen] .
They checked his resume again .
他们 已检查 他的 恢复 再次 .

又查他履历，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [ðə; ði] ['waɪfs] [neɪm] [wʌz; wəz][nɑːt] [fɪld] [ɪn] .
It appears that the wife's name was not filled in .
它 出现 那 这 妻子的 姓名 曾是 不是 已填 在 .

见是不曾填注妻氏姓名，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Overjoyed , he exclaimed :
欣喜若狂 , 他 惊呼 :

遂不胜大喜道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['niːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [hæd; həd] [waɪvz] . "
" It turns out that neither of the two top scholars had wives . "
" 它 转弯 出去 那 两者都不 的 这 二 顶部 学者们 有 妻子们 . "

“原来双状元尚无妻室，

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [maɪ][aɪ'diːəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He is truly my ideal son - in - law .
他 是 真的 我的 理想的 儿子 - 在 - 法律 .

真吾佳婿也。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] . . .
If you don't ask someone to arrange a marriage as soon as possible . . .
如果 你 不 问 某人 到 安排 一个 婚姻 作为 很快 作为 可能的 . . .

若不趁早托人议亲，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['teɪkən] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
It was taken by someone else .
它 曾是 已采取 经过 某人 别的 .

被人占去，

" ['wʊdnt] [wiː; wi][dʒʌst] [mɪs] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ! "
" Wouldn't we just miss this opportunity ! "
" 不会 我们 只是 错过 这 机会 ! "

岂不当面错过！”

[soʊ] [ðeɪ] ['sʌmənd] ['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætʃmeɪkər] .
So they summoned several official matchmakers .
所以 他们 被召唤 一些 官方的 媒人 .

遂叫了几个官媒婆来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

[maɪ] ['mæstər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
My master has a daughter .
我的 掌握 有 一个 女儿 .

“我老爷有一位千金小姐，

[ʌn'pærəleld] ['bjuːti]
Unparalleled beauty
无与伦比 美丽

姿容绝世，

['dʒent(ə)l][ænd; ənd] ['liːʒərli] [ɪn] ['kærəktər]
Gentle and leisurely in character
温和的 和 悠闲 在 特点

德性温闲，

[aɪm] [ˌfɪf'tiːn] [jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I'm fifteen years old this year .
我是 十五 年 老的 这 年 .

今年一十五岁了。

[ɪts] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['fɑːðɜːz] ['fæməli] [ɪz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [haɪ] ['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] . . .
It's only because my father's family is of such high social standing . . .
它是 仅有的 因为 我的 父亲的 家庭 是 的 这样的 高的 社会的 常设 . . .

只因我老爷门第太高，

[noʊ] [wʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [spiːk] ['laɪtli] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
No one dares to speak lightly of it .
不 一 敢于 到 说话 轻轻 的 它 .

等闲无人敢来轻议。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðɪs] ['jɪrz] [tɑːp] [tuː] [s'kɒləz] [ɑːr; ər] . . .
I've heard that this year's top two scholars are . . .
我已经 听到 那 这 年 顶部 二 学者们 是 . . .

闻得今科状元双星，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wʌz; wəz] [ˌʌn'mærid] .
The young man was unmarried .
这 年轻的 男人 曾是 未婚 .

少年未娶，

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
My father - in - law is willing to let him become his son - in - law .
我的 父亲 - 在 - 法律 是 愿意的 到 让 他 变得 他的 儿子 - 在 - 法律 .

我老爷情愿赘他为婿，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [hæv; həv] ['sʌmənd] [juː; jʊ] .
Therefore , I have summoned you .
所以 , 我 有 被召唤 你 .

故此唤你们来，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] .
You can go to the top scholar to discuss marriage .
你 能 去 到 这 顶部 学者 到 讨论 婚姻 .

可到状元那里去议亲。

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] ,
On the day it is accomplished ,
在 这 天 它 是 完成 ,

事成之日，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

重重有赏。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The matchmakers heard this ,
这 媒人 听到 这 ,

众媒婆听见，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

千欢万喜，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [ə'griːd] .
He kowtowed and agreed .
他 叩头 和 同意 .

磕头答应去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['dɔːtər] [lɔːŋz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] .
A daughter longs for a good husband .
一个 女儿 长 为了 一个 好的 丈夫 .

有女思佳婿，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [wɪl] [ə'griː] .
I hope the matchmaker will agree .
我 希望 这 媒人 将要 同意 .

为媒望允从。

[huː] [nuː] [ðæt] [feɪt] [wʊd] [nɑːt] [əˈlaʊ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [təˈgeðər] ?
Who knew that fate would not allow them to be together ?
WHO 知道 那 命运 会 不是 允许 他们 到 是 一起 ?

谁知缘不合，

[wiː; wi] [meɪ] [nɑːt] [miːt] [ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
We may not meet even though we are face to face .
我们 可能 不是 见面 甚至 尽管 我们 是 脸 到 脸 .

对面不相逢。

[ðiːz] [ˈmætʃmeɪkər] [derd] [nɑːt] [nɪˈglekt] [ðer; ðər] [ˈduːtiz] .
These matchmakers dared not neglect their duties .
这些 媒人 敢于 不是 忽视 他们的 职责 .

这几个媒婆不敢怠情，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [sˈkɒləz] .
They arrived at the residence of the two top scholars .
他们 到达的 在 这 住宅 的 这 二 顶部 学者们 .

就来到双状元寓中，

[ðeɪ] [ɔːl] [kaʊˈtaʊd] [ænd; ənd] [sed] :
They all kowtowed and said :
他们 全部 叩头 和 说 :

一齐磕头道：

[kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] , [jʊr; jər] [ˈeksələnsi] !
Congratulations , Your Excellency !
恭喜! , 你的 阁下 !

“状元老爷贺喜！”

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [met] .
The two stars met .
这 二 明星 遇见 .

双星见了，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [æskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你们是甚么人，

[waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈmætər] ?
Why have you come to me with this matter ?
为什么 有 你 来 到 我 和 这 事情 ?

为何事到我这里来？”

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmakers said :
这 媒人 说 :

众媒婆道：

" [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv] [ˌjuː ˈes] [wɜːr; wər] [əˈmɪdst] [ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] [ˈbjuːtiːz] . "
" The four of us were amidst a sea of beauties . "
" 这 四 的 我们 是 在……之中 一个 海 的 美女 . "

“我四人在红粉丛中，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ˈhelpɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [faɪnd] [gʊd] [ˈmærɪdʒz] ;
They are dedicated to helping people find good marriages ;
他们 是 投入的 到 帮助 人们 寻找 好的 婚姻 ;

专成就良姻；

[ɪn][ðə; ði] ['bjuːti] [tiːm] ,
In the beauty team ,
在 这 美丽 团队 ,

佳人队里，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəmeri] [tuː; tə][biː; bi] [hɑːr'moʊniəs] [ænd; ənd] [get] [ə'lɔːŋ] [wel] .
It is customary to be harmonious and get along well .
它 是 习惯 到 是 和谐 和 得到 沿着 出色地 .

惯和合好事。

['truːli] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [rɪ'zentf(ə)l] ['wɪmɪn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fæməli] .
Truly , there are no resentful women within the family .
真的 , 那里 是 不 不满 女性 之内 这 家庭 .

真是内无怨女，

['evriwʌn] ['preɪzɪz] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] [aɪs] [mæn] ;
Everyone praises him as the Ice Man ;
每个人 赞扬 他 作为 这 冰 男人 ;

人人夸说是冰人；

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˌʌn'mærid] [men] [ˌaʊt'saɪd] .
There are no unmarried men outside .
那里 是 不 未婚 男人 外部 .

外无旷夫，

['evriwʌn] [preɪzd] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] .
Everyone praised the matchmaker .
每个人 赞扬 这 媒人 .

个个赞称凭月老。

[tə'deɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv] [lɔːrd] [ˌti ju] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Today , I am acting on the orders of Lord Tu , the Imperial Son - in - Law .
今天 , 我 是 表演 在 这 订单 的 主 图 , 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 .

今日奉屠驸马老爷之命，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
There was a rich young lady ,
那里 曾是 一个 富有的 年轻的 女士 ,

有一位千金小姐，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ænd; ənd][ðə; ði]
They came specifically to arrange a marriage between the top scholar and the
他们 来了 具体来说 到 安排 一个 婚姻 之间 这 顶部 学者 和 这
['empərər] .
emperor .
皇帝 .

特来与状元老爷结亲，

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] .
I beg for permission .
我 求 为了 允许 .

乞求赐允。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] :
Upon hearing this , the twin stars burst into laughter :
之上 听力 这 , 这 双 明星 爆裂 进入 笑声 :

双星听罢大笑道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] ['mætʃmeɪkər] . "
" It turns out there were four matchmakers . "
" 它 转弯 出去 那里 是 四 媒人 . "

“原来是四个媒人。

['sevrəl] [dɔːz] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [ʃʌt] .
Several doors were tightly shut .
一些 门 是 紧紧 关闭 .

几家门户重重闭，

[waɪ] [hæz; həz] [sprɪŋ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['entər] ?
Why has spring managed to enter ?
为什么 有 春天 管理 到 进入 ?

春色缘何得入来！

[maɪ] ['hʌzbənd] ['niːðər] ['mæriz] [nɔːr] [teɪks] [ə; eɪ] [waɪf] .
My husband neither marries nor takes a wife .
我的 丈夫 两者都不 结婚 也不 需要 一个 妻子 .

我老爷不嫁不娶，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .
But you don't need it .
但 你 不 需要 它 .

却用你们不着，

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] . "
" Thank you for your trouble . "
" 感谢 你 为了 你的 麻烦 . "

有劳枉顾。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [wɜːr; wər] [ə'stɑːnɪʃt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
The matchmakers were astonished upon hearing this :
这 媒人 是 惊讶 之上 听力 这 :

众媒婆听了着惊道：

" [ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] ['dɔːtər] , "
" The Prince Consort's daughter , "
" 这 王子 配偶的 女儿 , "

“驸马爷的小姐，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['feri] ['meɪd(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['terəs] ['gɑːrdn] .
She is a fairy maiden from the Jade Terrace Garden .
她 是 一个 仙女 少女 从 这 玉 阳台 花园 .

是瑶台间苑仙妹，

[ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] [ʌv; əv] [tiːænluː] - .
The top scholar was a distinguished guest of Tianlu Shiqu .
这 顶部 学者 曾是 一个 杰出的 客人 的 天路 - .

状元是天禄石渠贵客，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] !
What a perfect match !
什么 一个 完美的 匹配 !

真是一对良缘，

[sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɪz] [rer] [ɪn] [laɪf] .
Such an opportunity is rare in life .
这样的 一个 机会 是 稀有的 在 生活 .

人生难遇。

[ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [niːd] [nɑːt] [dɪ'klaɪn] .
The top scholar need not decline .
这 顶部 学者 需要 不是 衰退 .

状元不必推辞，

[pliːz] [grænt] [maɪ] [rɪ'kwest] .
Please grant my request .
请 授予 我的 要求 .

万祈允诺。”

[ʃwæŋksɪŋ] [læft] :
Shuangxing laughed :
双星 笑了 :

双星笑道:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

定情人

第17/24页

" [maɪ] ['mæstər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" My master has been engaged for a long time . "
" 我的 掌握 有 到过 已订婚的 为了 一个 长的 时间 . "

"我老爷聘定久矣，

[hiː; hi] [suːn] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [kɔːrt] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
He soon resigned from court to get married .
他 很快 辞职 从 法庭 到 得到 已婚 .

不久辞朝婚娶。

[pliːz] [goʊ] [ænd; ənd] [kən'veɪ] [maɪ] ['mæstɝz] [wɜːrdz] .
Please go and convey my master's words .
请 去 和 传达 我的 硕士学位 字 .

烦你们去将我老爷之言，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] .
I would like to express my gratitude to the Prince Consort .
我 会 喜欢 到 表达 我的 感激 到 这 王子 配偶 .

致谢驸马老爷，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [der] [nɑːt] [ə'beɪ] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɔːrdər] .
I absolutely dare not obey such an order .
我 绝对地 敢 不是 服从 这样的 一个 命令 .

此事决不敢从命。"

[wen] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sɔː] [hɪm; ɪm] [dɪ'klaɪn] ,
When the matchmakers saw him decline ,
什么时候 这 媒人 锯 他 衰退 ,

众媒婆见他推辞，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [seɪ] [ə'gen] :
He had no choice but to say again :
他 有 不 选择 但 到 说 再次 :

只得又说道：

" [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [ɪz] [ə; eɪ] ['goʊldən] [bræntʃ] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [liːf] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪrə] . "
" The Prince Consort is a golden branch and jade leaf of this era . "
" 这 王子 配偶 是 一个 金的 分支 和 玉 叶子 的 这 时代 . "

"驸马老爷乃当今金枝玉叶，

[ɪm'pɪriəl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] .
Imperial relatives and relatives of the emperor .
帝国 亲属 和 亲属 的 这 皇帝 .

国戚皇亲。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ræŋks] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
Officials of all ranks in the court ,
官员 的 全部 排名 在 这 法庭 ,

朝中大小官员，

[ðeɪ] [ɔːl] ['jiːldɪd] [θriː] [pɔɪnts] .
They all yielded three points .
他们 全部 产生 三 积分 .

无不逊让三分。

[tə'deɪ] [hiː; hi] [əd'maiəz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['skɑːlɚz] ['tælənt] [ænd; ənd] [gʊd] [lʊks] .
Today he admires the young scholar's talent and good looks .
今天 他 钦佩 这 年轻的 学者的 天赋 和 好的 看起来 .

他今日重状元少年才貌，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bjuːti] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [goʊld] ,
With a beauty worth a thousand pieces of gold ,
和 一个 美丽 值得 一个 千 件 的 金子 ,

以千金艳质，

[aɪ'd] ['ræðər] [luːz] [maɪ] ['daʊri] [ðæn; ðən] [nɑːt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] .
I'd rather lose my dowry than not have it .
ID 相当 失去 我的 嫁妆 比 不是 有 它 .

情愿到倒赔妆奁，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] .
She married the top scholar .
她 已婚 这 顶部 学者 .

与状元结为夫妇，

[ðɪs] [ɪk'strɔːrdəneri] [ɪn'kaʊntər] ,
This extraordinary encounter ,
这 非凡的 遇到 ,

此不世之遭逢，

[ðə; ði] [dʒɔɪz] [ʌv; əv] [laɪf]
The joys of life
这 喜悦 的 生活

人生之乐事，

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [rɪ'fjuːz] ?
Why did the top scholar refuse ?
为什么 做过 这 顶部 学者 拒绝 ?

状元为何推辞不允？

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɪl] [nɑːt] [goʊ] [θruː] .
I am afraid the marriage will not go through .
我 是 害怕的 这 婚姻 将要 不是 去 通过 .

诚恐亲事不成，

['fɜːrstli] , ['prɪnses] ,
Firstly , Princess ,
首先 , 公主 ,

一来公主娘娘，

[tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] ['empərər]
To enter the court and meet the emperor
到 进入 这 法庭 和 见面 这 皇帝

入朝见驾，

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [waɪf] [bʌt; bət] ['dɪdnt] ['mæri] ,
Not to mention the top scholar who had a wife but didn't marry ,
不是 到 提到 这 顶部 学者 WHO 有 一个 妻子 但 没有 结婚 ,

不说状元有妻不娶，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [dɪsrɪ'spekt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['fæməli] .
It is only said that the top scholar disrespected the imperial family .
它 是 仅有的 说 那 这 顶部 学者 不尊重 这 帝国 家庭 .

只说状元藐视皇亲，

[ɪf] [ðə; ði] ['empərər] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
If the Emperor were to believe this for a moment ,
如果 这 皇帝 是 到 相信 这 为了 一个 片刻 ,

倘一时皇爷听信，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Although the top scholar wanted to propose marriage at that time ,
虽然 这 顶部 学者 通缉 到 提出 婚姻 在 那 时间 ,

那时状元虽欲求婚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɑːbəbli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] .
It is probably impossible to obtain .
它 是 大概 不可能的 到 获得 .

恐不可得也。

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [wɪl] [ˌriːkən'sɪdər] .
I hope the top scholar will reconsider .
我 希望 这 顶部 学者 将要 重新考虑 .

还望状元爷三思，

[grænt] [ðer; ðər] [rɪ'kwest] .
Grant their request .
授予 他们的 要求 .

允其所请。”

[ʃwæŋksɪŋ] [læft] :
Shuangxing laughed :
双星 笑了 :

双星笑道：

['mærɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .
Marriage is a matter of reconciliation .
婚姻 是 一个 事情 的 和解 .

“婚姻乃和好之事，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] .
If it exists , then it exists .
如果 它 存在 , 然后 它 存在 .

有则有，

[ɪf] [its] [nɑːt][ðer; ðər] , [ðen] [its] [nɑːt][ðer; ðər] ;
If it's not there , then it's not there ;
如果 它是 不是 那里 , 然后 它是 不是 那里 ;

无则无；

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['snɑːbɪʃ] .
It's not about being snobbish .
它是 不是 关于 存在 势利 .

论不到势利上去，

[mɔːr'oʊvər] , [tʃɑːŋ'ɑːn] [hæz; həz] ['kaʊntləs] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['welθi] [jʌŋ] [men] .
Moreover , Chang'an has countless talented and wealthy young men .
而且 , 长安 有 无数 才华横溢 和 富裕 年轻的 男人 .

况长安多少豪华少年才俊，

[waɪ] [ˌeɪ 'em][aɪ][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [hɪr] ?
Why am I the only one here ?
为什么 是 我 这 仅有的 一 这里 ?

何在我一人？

" [aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [wɪl] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['betər] ['fæməli] . "
" I hope Your Highness will choose a better family . "
" 我 希望 你的 高度 将要 选择 一个 更好的 家庭 . "

愿驸马爷别择良门可也。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [ə'griː] [tuː; tə][ə; eɪ] [diːl] .
The matchmakers saw that he would never agree to a deal .
这 媒人 锯 那 他 会 绝不 同意 到 一个 交易 .

众媒婆见他决不肯统口应承，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [seɪ] [mɔːr] .
He dared not say more .
他 敢于 不是 说 更多的 .

便不敢多言，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
He had no choice but to resign .
他 有 不 选择 但 到 辞职 .

只得辞了出来，

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ˌti ju]['fjuːmə] .
Reply to Tu Fuma .
回复 到 图 富马 .

回覆屠附马。

[ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
The prince consort listened and said :
这 王子 配偶 听着 和 说 :

驸马听了道：

" [hɪz; ɪz] ['kɜːrənt] [rɪ'zuːm] [ʃoʊz] . . . "
" His current resume shows . . . "
" 他的 当前的 恢复 演出 . . . "

“他现今履历上，

[noʊ] [neɪm] [wʌz; wəz] [fɪld] [ɪn] .
No name was filled in .
不 姓名 曾是 已填 在 .

不曾填名，

[wer] [dɪd][hɪz; ɪz] [waɪf] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did his wife come from ?
在哪里 做过 他的 妻子 来 从 ?

其妻何来?

[ɔːr] [pər'hæps] [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['wɜːrθləs] .
Or perhaps your words are worthless .
或者 也许 你的 字 是 毫无价值 .

还是你们言无可采，

[ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] ['ðerfɔːr] [dɪ'klaɪnd] .
The top scholar therefore declined .
这 顶部 学者 所以 拒绝 .

状元故此推托。

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] .
You may go .
你 可能 去 .

你们且去，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [pleɪs] .
I have my own place .
我 有 我的 自己的 地方 .

我自有处。”

[ˌti ju] [laʊ] [ðen] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['siːkɪŋ] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] , ['nevər]
Tu Lao then spent his days seeking other people to discuss marriage , never
图 老挝 然后 花费 他的 天 寻求 其他 人们 到 讨论 婚姻 , 绝不
['menʃənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
mentioning it again .
提及 它 再次 .

屠劳便终日别寻人议亲不题。

['miːnwaɪl] , ['juːnək] [jaʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['tʃoʊzn] [ðə; ði] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] .
Meanwhile , Eunuch Yao had already chosen the date and time .
同时 , 宦官 姚 有 已经 选定 这 日期 和 时间 .

却说姚大监已择定时日，

[ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɜːdʒd] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
The prefectural and county officials urged Miss Jiang to get up .
这 县 和 县 官员 敦促 错过 江 到 得到 向上 .

着府县来催江小姐起身。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] ['helpləs] .
Jiang Zhang and his wife were helpless .
江 张 和 他的 妻子 是 无助 .

江章夫妻无法，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I had no choice but to tell the young lady .
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 年轻的 女士 .

只得与小姐说知。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [nuː] [ʃiː; ʃi] [ˌæbsə'luːtli] [kʊd; kəd] [nɑːt] [steɪ] .
The young lady knew she absolutely could not stay .
这 年轻的 女士 知道 她 绝对地 可以 不是 停留 .

小姐知万不可留，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['perənts] :
Because he said to his parents :
因为 他 说 到 他的 父母 :

因与父母说道：

" [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
" Life and death ,
" 生活 和 死亡 ,

“死生，

[its] [feɪt] .
It's fate .
它是 命运 .

命也。

['noʊb(ə)l] [ɔːr] ['loʊli] ,
noble or lowly ,
高贵 或者 卑微的 ,

贵贱，

[oʊ] , ['hevəns] .
Oh , heavens .
哦 , 天 .

天也。

[maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] ['goʊɪŋ] . . .
My child is going . . .
我的 孩子 是 去 . . .

孩儿此去，

[liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [feɪt] .
Leave it to fate .
离开 它 到 命运 .

听天由命，

[aɪ] [dəunt] [ker] [æt; ət] [ɔːl] .
I don't care at all .
我 不 关心 在 全部 .

全不挂念。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [tuː] [θɪŋz] [ðæt] [rɪ'kwaɪər] [ðə; ði] [maɪnd] [tuː; tə] [siːk] .
There are only two things that require the mind to seek .
那里 是 仅有的 二 事物 那 要求 这 头脑 到 寻找 .

只有二事索心，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] .
He died with his eyes wide open in disbelief .
他 死亡 和 他的 眼睛 宽的 打开 在 怀疑 .

死不瞑目，

[hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [rɪ'spekt] [maɪ] [wɪʃɪz] .
hope that you two will respect my wishes .
希望 那 你 二 将要 尊重 我的 愿望 .

望二大人俯从儿志。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] [θruː] [terz] :
Jiang Zhang and his wife said through tears :
江 张 和 他的 妻子 说 通过 眼泪 :

江章夫妻哭着说道：

" [ˌsepə'reɪʃn] [baɪ] [deθ] [ɔːr] [laɪf] "
" Separation by death or life "
" 分离 经过 死亡 或者 生活 "

“死别生离，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻之事，

[wɒts] [ɑːn] [jʊr; jər] [maɪnd] , [tʃaɪld] ?
What's on your mind , child ?
是什么 在 你的 头脑 , 孩子 ?

孩儿有甚心事，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [stɪl] ['hoʊldɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [nɑːt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] ?
Why are you still holding back and not saying anything ?
为什么 是 你 仍然 保持 后退 和 不是 说 任何事物 ?

怎还隐忍不说，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
It was a very difficult situation to explain .
它 曾是 一个 非常 难的 情况 到 解释 .

说来便万分委曲，

[ðə; ði] ['perənts] ['ɔːlsoʊ] [kəm'plaɪd] .
The parents also complied .
这 父母 还 遵命 .

父母亦无不依从。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" ['perənts] [hæv; həv] [noʊ] ['tʃɪldrən] , "
" Parents have no children , "
" 父母 有 不 孩子们 , "

“父母无子，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪl] [biː; bi] [kɛəd] [fɔːr; fər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] .
The child will be cared for until the end .
这 孩子 将要 是 关心 为了 直到 这 结尾 .

终养俱在孩儿一人。

[maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] ['liːvɪŋ] [tə'deɪ] ,
My child is leaving today ,
我的 孩子 是 离开 今天 ,

孩儿今日此去，

[its] ['laɪkli] [mɔːr] [bæd][ðæn; ðən] [gʊd] .
It's likely more bad than good .
它是 可能 更多的 坏的 比 好的 .

大约凶多吉少，

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'defɪnətli] [poʊ'spoʊnd] ,
Anticipating that the meeting would be indefinitely postponed ,
预期 那 这 会议 会 是 无限期 推迟 ,

料想见面无期，

[bʌt; bət] [huː] [wɪl] [rɪ'laɪ][ɑːn][ænd; ənd] [sɜːrv] [ðem; ðəm] ?
But who will rely on and serve them ?
但 WHO 将要 依靠 在 和 服务 他们 ?

却教何人侍奉？

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] ['perənts] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] ['oʊldər][ænd; ənd][ðer; ðər] [streŋθ] [ɪz] [dɪ'klaɪnɪŋ] .
Moreover , my parents are getting older and their strength is declining .
而且 , 我的 父母 是 获得 老 和 他们的 力量 是 下降 .

况父母年力渐衰，

[naʊ] [aɪm] [baʊnd] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪl] [frʌm; frəm] ['mɪsɪŋ] [maɪ] [tʃaɪld] [ə'gen] .
Now I'm bound to fall ill from missing my child again .
现在 我是 边界 到 落下 患病的 从 丢失的 我的 孩子 再次 .

今未免又要思儿成病，

['loʊnli] [ænd; ənd] [ə'loʊn]
Lonely and alone
孤独 和 独自的

孤孤独独，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt][biː; bi] ['hɑːrtbroʊkən] !
How can I not be heartbroken !
如何 能 我 不是 是 肠断 !

叫孩儿怎不痛心！”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lisnd] ,
Jiang Zhang listened ,
江 张 听着 ,

江章听了，

[hiː; hi] [wept] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['bɪtərli] :
He wept even more bitterly :
他 哭泣 甚至 更多的 苦涩地 :

愈加哀哭道：

" [ɪf] [maɪ] ['tʃɪldrən] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ə'loʊn] . . . "
" If my children wish for us not to be alone . . . "
" 如果 我的 孩子们 希望 为了 我们 不是 到 是 独自的 . . . "

“孩儿若要我二人不孤独，

[ən'les] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [seɪvd] .
Unless the child is saved .
除非 这 孩子 是 已保存 .

除非留住孩儿。

[bʌt; bət] [θɪŋz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
But things have already come to this point .
但 事物 有 已经 来 到 这 观点 .

然事已至此，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [streŋθ] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['hevəns] ,
Even with the greatest strength to move the heavens ,
甚至 和 这 最 力量 到 移动 这 天 ,

纵有拨天大力,

[aɪ] ['kænɑːt] [kiːp] [juː; jʊ] [hɪr] ['iːðər] .
I cannot keep you here either .
我 不能 保持 你 这里 任何一个 .

亦留你不住。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

" [ðoʊ] [ə; eɪ] ['tʃaɪldz] ['bɑːdi] ['kænɑːt] [biː; bi] [kept] , . . . "
" Though a child's body cannot be kept , . . . "
" 尽管 一个 孩子的 身体 不能 是 保留 , . . . "

“孩儿之身虽留不住,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃaɪldlaɪk] [hɑːrt] [dwelz] [wɪ'ðɪn] [wɪ'ðaʊt] ['klɪŋɪŋ] .
But the childlike heart dwells within without clinging .
但 这 孩子气 心 居住地 之内 没有 依恋 .

孩儿之心却不留而自住。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Zhangdao :
江 - :

江章道:

" [maɪ] ['sʌnz] [hɑːrt] [rɪ'meɪnz] , "
" My son's heart remains , "
" 我的 儿子的 心 遗迹 , "

“我儿心留,

[jʊr; jər] ['fɪliəl] ['paɪəti][ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
Your filial piety is truly admirable .
你的 孝 虔诚 是 真的 令人钦佩的 .

固汝之孝,

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːrmləs] .
However , it is formless .
然而 , 它 是 无形 .

然无形也,

[wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
Where can I find it ?
在哪里 能 我 寻找 它 ?

叫我那里去捉摸,

[wʌt] ['dɪfrəns] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] ['weðər] [wiː; wi] [steɪ] [ɔːr][nɑːt] ?
What difference does it make whether we stay or not ?
什么 不同之处 做 它 制作 无论 我们 停留 或者 不是 ?

留与不留何异?”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

" [ðə; ði][ɪn'tændʒəb(ə)l][ɪz] [ɪn'diːd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][græsp] . "
" The intangible is indeed difficult to grasp . "
" 这 无形 是 的确 难的 到 抓牢 . "

“无形固难捉摸,

[ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [maɪt] [help] [ə'liːvieɪt] ['loʊnlinəs] .
A shadow might help alleviate loneliness .
一个 阴影 可能 帮助 减轻 孤独 .

有影或可聊消寂寞。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kraɪd] [ə'gen] :
Jiang Zhang cried again :
江 张 哭 再次 :

江章又哭道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[jʊr; jər] [fɔːrm] [ɪz] [gɔːn] .
Your form is gone .
你的 形式 是 已消失 .

你形已去矣，

[wer] [ɪz] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] ?
Where is the shadow ?
在哪里 是 这 阴影 ?

影在那里？”

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] ,
When the young lady saw her father asking about the shadow ,
什么时候 这 年轻的 女士 锯 她 父亲 问 关于 这 阴影 ,

小姐见父亲问影，

[fæŋ] [nelt] [daʊn] .
Fang knelt down .
方 跪下 向下 .

方跪下去，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [helpt] [ʌp] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He was helped up by his mother .
他 曾是 帮助 向上 经过 他的 母亲 .

被母亲搀起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" - [hæz; həz] [sɜːrvd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] "
" Caiyun has served the child for many years "
" - 有 服务 这 孩子 为了 许多 年 "

“彩云侍孩儿多年，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [læmp] [ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] ,
Before the lamp and under the moon ,
前 这 灯 和 在下面 这 月亮 ,

灯前月下，

[ɪn'seprəbl] .
inseparable .
形影不离 .

形影不离。

[ɔːl'ðoʊ] [neɪmd] [ə; eɪ] [meɪd] [ɔːr] ['kɑːŋkjubaɪn]
Although named a maid or concubine
虽然 命名 一个 女佣 或者 妾

名虽婢妾、

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] ['sɪstər] .
They are like sisters .
他们 是 喜欢 姐妹 .

情同姊妹。

[ə; eɪ] ['tʃaɪldz] [hɑːrt]
A child's heart
一个 孩子的 心

孩儿之心，

['oʊnli] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [kən'sɪdərət] ;
Only she is considerate ;
仅有的 她 是 周到 ;

惟她能体贴；

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
The child's intention ,
这 孩子的 意图 ,

孩儿之意，

['oʊnli] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] ;
Only she could understand ;
仅有的 她 可以 理解 ;

惟她能理会；

['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] ['tʃɪldrən] ,
Matters concerning children ,
事情 有关 孩子们 ,

孩儿之事，

['oʊnli] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Only she can take his place .
仅有的 她 能 拿 他的 地方 .

惟她能代替。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tʃaɪld] ['æktʃuəli] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʌn'fɪnɪʃt] ['bɪznəs] [hiː; hi]
Therefore , the child actually told his parents about the unfinished business he
所以 , 这 孩子 实际上 讲述 他的 父母 关于 这 未完成 商业 他
[hæd; həd] [dʌn] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
had done for them .
有 完毕 为了 他们 .

故孩儿竟将孩儿事父母未完之事，

[ɪn'trʌstɪŋ] - [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] .
Entrusting Caiyun to finish .
委托 - 到 结束 .

托彩云代完。

[ðɪs] [tʃaɪld] [sliːps] [ænd; ənd] [driːmz] .
This child sleeps and dreams .
这 孩子 睡觉 和 梦境 .

此孩儿眠思梦想，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔːrt] , [ə; eɪ] ['despərət] ['meʒər] .
This is a last resort , a desperate measure .
这 是 一个 最后的 采取 , 一个 绝望的 措施 .

万不得已之苦心也。

[ɪf] ['perənts] [ˌʌndər'stænd] [ðer; ðər] ['tʃaɪldz] [gʊd] [ɪn'tenʃən] ,
If parents understand their child's good intentions ,
如果 父母 理解 他们的 孩子的 好的 意图 ,

父母若鉴谅孩儿这片苦心，

['perənts] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [mis'teik] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [fɔːr; fər] ['riːəl] [klaʊdz] .
Parents should not mistake colorful clouds for real clouds .
父母 应该 不是 错误 丰富多彩的 云 为了 真实的 云 .

则望父母勿视彩云为彩云，

['lʊkɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] [æt; ət] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [maɪ] [tʃaɪld] .
Looking directly at the colorful clouds as if they were my child .
寻找 直接地 在 这 丰富多彩的 云 作为 如果 他们 是 我的 孩子 .

直视彩云为孩儿，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['bɑːdi] [ɪz] [gɔːn] ,
Even though the child's body is gone ,
甚至 尽管 这 孩子的 身体 是 已消失 ,

则孩儿之身虽去，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [rɪ'meɪnz] ;
But the heart of a child remains ;
但 这 心 的 一个 孩子 遗迹 ;

而孩儿之心尚留；

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [fɔːrm] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] ,
Although the child's form has disappeared ,
虽然 这 孩子的 形式 有 消失 ,

孩儿之形虽消，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [rɪ'meɪnz] .
The image of the child remains .
这 图像 的 这 孩子 遗迹 .

而孩儿之影尚在。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['perənts] [frʌm; frəm] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ,
To prevent the parents from knowing the truth ,
到 防止 这 父母 从 会心 这 真相 ,

使父母不得其真，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ri'teinz] [ɪts] ['fɔːlshʊd] .
It still retains its falsehood .
它 仍然 保留 它是 谬误 .

犹存其假，

[ðen] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['sʌfəz] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['hɑːbəz] [rɪ'zentmənt] .
Then the child suffers injustice and harbors resentment .
然后 这 孩子 遭受 不公正 和 港口 怨恨 .

则孩儿受屈衔冤，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [rɪ'gret] .
And there is no regret .
和 那里 是 不 后悔 .

而亦无怨矣。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['lisnd] ,
Jiang Zhang and his wife listened ,
江 张 和 他的 妻子 听着 ,

江章与夫人听了，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] ['laʊdli] [ə'gen] .
She started crying loudly again .
她 开始 哭泣 高声 再次 .

复又呜呜的大哭起来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"我儿,

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [kən'kluːʒ(ə)n] !
How could you have come to this conclusion !
如何 可以 你 有 来 到 这 结论 !

你怎么直思量到这个田地!

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ænd; ənd] ['pjʊrɪst] [fɔːrmz] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
These are all examples of the highest and purest forms of filial piety .
这些 是 全部 示例 的 这 最高 和 最纯净的 表格 的 孝 虔诚 .

此皆大孝纯孝之所出,

[æz; əz] ['perənts] ,
As parents ,
作为 父母 ,

我为父母,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [let] [juː; jʊ] [daʊn] !
How could I possibly let you down !
如何 可以 我 可能 让 你 向下 !

怎辜负得你!"

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] - .
He then ordered someone to summon Caiyun .
他 然后 订购 某人 到 召唤 - .

随遂叫人唤出彩云来,

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道:

" [mɪs] , [ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] . . . "
" Miss , on your journey . . . "
" 错过 , 在 你的 旅行 . . . "

"小姐此去,

[sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['perənts] ,
Since they are the young lady's parents ,
自从 他们 是 这 年轻的 女士的 父母 ,

既以小姐之父母,

[ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][jʊr; jər] ['perənts] ,
Entrusted to your parents ,
受托 到 你的 父母 ,

托为你之父母,

[ðen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] - .
Then you are not Caiyun .
然后 你 是 不是 - .

则你不是彩云,

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
She is a young lady .
她 是 一个 年轻的 女士 .

是小姐也。

[sɪns] [ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Since she is a young lady ,
自从 她 是 一个 年轻的 女士 ,

既是小姐,

[ðæt] [ɪz][maɪ] ['dɔːtər] .
That is my daughter .
那 是 我的 女儿 .

即是吾女也。

['kwɪkli] [ək'nɑːlɪdʒ] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][ˌem 'iː][æz; əz][jʊr; jər] ['perənts] .
Quickly acknowledge my wife and me as your parents .
迅速地 承认 我的 妻子 和 我 作为 你的 父母 .

快拜我与夫人为父母，

[duː][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪs'lɔɪəl] [hɑːrt] .
Do not have a disloyal heart .
做 不是 有 一个 不忠 心 .

不可异心，

[æt; ət] [mɪs] [guːz] [rɪ'kwest] .
At Miss Gu's request .
在 错过 顾氏 要求 .

以辜小姐之托。”

- ['hɜːrɪdli] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
Caiyun hurriedly bowed and thanked them , saying :
- 匆匆 鞠躬 和 谢谢 他们 , 说 :

彩云忙拜谢道：

“ [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [ɑːr; ər] ['loʊli] ”
“ The colorful clouds are lowly ”
“ 这 丰富多彩的 云 是 卑微的 ”

“彩云下贱，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən] [ə'fens] ,
It was not an offense ,
它 曾是 不是 一个 罪行 ,

本不当犯分，

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l] ['dʒʌŋktʃər] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] . . .
But at this critical juncture of life and death . . .
但 在 这 批判的 契机 的 生活 和 死亡 . . .

但值此死生之际，

['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tæsk] [baɪ] [mɪs] ,
Having been entrusted with this important task by Miss ,
拥有 到过 受托 和 这 重要的 任务 经过 错过 ,

既受小姐之重托，

[haʊ] [der] [aɪ] [meɪk] [fɔːls] [ˌækjuː'zeɪʃənz] [ðæt] [wʊd] [ə'fend] [mɪsɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] ?
How dare I make false accusations that would offend Miss's filial piety ?
如何 敢 我 制作 错误的 指控 那 会 得罪 小姐 孝 虔诚 ?

焉敢矫辞以伤小姐之孝心?

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][də'rektli; daɪ'rektli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
Therefore , he directly accepted the child's responsibility .
所以 , 他 直接地 公认 这 孩子的 责任 .

故直受孩儿之责，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['perənts] [wɪl] [fər'gɪv] [maɪ] ['ærəgəns] .
I hope my parents will forgive my arrogance .
我 希望 我的 父母 将要 原谅 我的 傲慢 .

望父母恕其狂妄。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lisnd] ,
Jiang Zhang listened ,
江 张 听着 ,

江章听了，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :

点头道：

" ['redɪli] ,
" readily ,
" 容易 ,

“爽快，

['redɪli] ,
readily ,
容易 ,

爽快，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [feɪld] [maɪ] ['tʃaɪldz] [trʌst] .
As expected , I have not failed my child's trust .
作为 预期的 , 我 有 不是 失败的 我的 孩子的 相信 .

果不负孩儿之托。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rekəgnaɪzd] - [æz; əz][ə; eɪ][gɜːrl] .
The young lady had already recognized Caiyun as a girl .
这 年轻的 女士 有 已经 认可 - 作为 一个 女孩 .

小姐见彩云已认为女，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ɔːl'redi] [hæf] [æt; ət] [piːs] .
My heart is already half at peace .
我的 心 是 已经 一半 在 和平 .

心已安了一半，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

因又说道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] . "
" This is the matter . "
" 这 是 这 事情 . "

“此一事也。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] , [tʃaɪld] .
There is one more thing , child .
那里 是 一 更多的 事物 , 孩子 .

孩儿还有一事，

['perənts] [mʌst; məst] [ə'beɪ] .
Parents must obey .
父母 必须 服从 .

要父母曲从。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Zhangdao :
江 - :

江章道：

" [ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] ? "
" Is there anything else ? "
" 是 那里 任何事物 别的 ? "

“还有何事？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ɪf] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ə; eɪ] ['jʌŋɡər] ['sɪstər] , [ðen] . . . "
" If a child wishes to replace a younger sister , then . . . "
" 如果 一个 孩子 愿望 到 代替 一个 年轻 姐姐 , 然后 . . . "

“孩儿欲以妹妹代孩儿者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪn'tendɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['soʊlli] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [niːd] [fɔːr; fər] [sliːp] [ænd; ənd] [miːlz] [æt; ət] [dɑːn] [ænd; ənd] [dʌsk] .
It is not intended that they should solely replace the child's need for sleep and meals at dawn and dusk .
它 是 不是 故意的 那 他们 应该 仅 代替 这 孩子的 需要 为了 睡觉 和 餐 在 黎明 和 黄昏 .

非欲其单代孩儿晨昏之侍寝劝餐也，

[bɪ'fɔːr] [ʃwæŋlæŋ] [left] ,
Before Shuanglang left ,
前 双廊 左边 ,

前双郎临去，

[maɪ] ['perənts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
My parents have already arranged a marriage alliance for me .
我的 父母 有 已经 安排 一个 婚姻 联盟 为了 我 .

已蒙父母为孩儿结秦晋之盟。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['sʌfərd] ,
Although the child suffered ,
虽然 这 孩子 遭受 ,

虽孩儿遭难，

[laɪf] [ɔːr] [deθ] [ˌʌn'noʊn]
Life or death unknown
生活 或者 死亡 未知

生死未知，

[haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ] - ['tælənt] ,
However , with Shuanglang's talent ,
然而 , 和 - 天赋 ,

然以双郎之才，

[welθ] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] [ɑːr; ər] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] ;
Wealth and prosperity are within reach ;
财富 和 繁荣 是 之内 抵达 ;

谅富贵可期；

[wɪð; wɪθ] - [sɪn'serəti] ,
With Shuanglang's sincerity ,
和 - 诚意 ,

以双郎之志诚，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːmɪs] .
We will never break our promise .
我们 将要 绝不 休息 我们的 承诺 .

必不背盟。

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tə'mɑːroʊ] ,
When you come tomorrow ,
什么时候 你 来 明天 ,

明日来时，

[ɪf] [ðeɪ] [juːz] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [deθ] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skjuːs] . . .
If they use the child's death as an excuse . . .
如果 他们 使用 这 孩子的 死亡 作为 一个 原谅 . . .

若竟以孩儿之死为辞，

[ðen] [ðə; ði] ['flaʊərz] ['wɪðər] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər] [floʊz] [ə'weɪ] .
Then the flowers wither and the water flows away .
然后 这 花朵 枯萎 和 这 水 流量 离开 .

则花谢水流，

['wʊdnt] [ðæt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [ðə; ði] [hoʊps] [ʌv; əv] ['perənts] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ?
Wouldn't that disappoint the hopes of parents and children ?
不会 那 辜负 这 希望 的 父母 和 孩子们 ?

岂不失父母半子之望?

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['perənts] [wɪl] [ə'laʊ] [maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [bɑːnd] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] .
I hope my parents will allow my younger sister to continue the bond between us .
我 希望 我的 父母 将要 允许 我的 年轻 姐姐 到 继续 这 纽带 之间 我们 .

望父母竟以妹妹续孩儿之盟，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [meɪ] [daɪ] [bʌt; bət] [nɑːt] ['perɪʃ] .
So that the child may die but not perish .
所以 那 这 孩子 可能 死 但 不是 沦 .

庶使孩儿身死而不死，

[ðə; ði] [ə'laɪəns] [wʌz; wəz] ['broʊkən] [bʌt; bət] [nɑːt] ['broʊkən] .
The alliance was broken but not broken .
这 联盟 曾是 破碎的 但 不是 破碎的 .

盟断而不断，

[ðen] [ðə; ði] ['perənts] - ['leɪtər] ['jɪrz] ,
Then the parents ' later years ,
然后 这 父母 - 之后 年 ,

则父母之晚景，

['wʊdnt] [ðɪs] ['ɔːfər] [sʌm; səm] ['sɑːləs] ?
Wouldn't this offer some solace ?
不会 这 提供 一些 慰藉 ?

不借此稍慰那？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [soʊ] ,
" If it could be so ,
" 如果 它 可以 是 所以 ,

“得能如此，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [gʊd] .
It is clear that this is good .
它 是 清除 那 这 是 好的 .

可知是好。

[bʌt; bət] [aɪm] [ə'freɪd] ['brʌðər] [ju'ɑːn] [wɪl] ['noʊtɪs] [juː; jʊ] .
But I'm afraid Brother Yuan will notice you .
但 我是 害怕的 兄弟 元 将要 注意 你 .

但恐元哥注意于你，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] .
They might not be willing to use a substitute .
他们 可能 不是 是 愿意的 到 使用 一个 代替 .

未必肯移花接木。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðæt] [ʃwæŋlæŋ] [wɪl] [nɑːt] [peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] .
But I fear that Shuangland will not pay attention to the child .
但 我 害怕 那 双廊 将要 不是 支付 注意力 到 这 孩子 .

"但恐双郎不注意于孩儿，

[ɪf] [juː; jʊ] [peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃaɪld]
If you pay attention to the child
如果 你 支付 注意力 到 这 孩子

若果注意于孩儿，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l] [wɜːrd] .
Wait for the child to leave a single word .
等待 为了 这 孩子 到 离开 一个 单身的 单词 .

待孩儿留一字，

[ɪnˈtrʌstɪŋ] [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈsɪstər] [tuː; tə][juː; jʊ]
Entrusting my younger sister to you
委托 我的 年轻 姐姐 到 你

以妹妹相托，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈprɑːbəbli] [noʊ] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][kəmˈplaɪ] .
There is probably no reason why they would not comply .
那里 是 大概 不 原因 为什么 他们 会 不是 遵守 .

恐无不从之理，

[ˈperənts] [niːd] [nɑːt] [ˈwɜːri] .
Parents need not worry .
父母 需要 不是 担心 .

父母可毋虑也。"

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

父母听了，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈveri] [ˈgreɪtf(ə)l] .
I am very grateful .
我 是 非常 感激的 .

甚是感激，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [əuˈbeid] [ˈevriθɪŋ] .
Because they obeyed everything .
因为 他们 服从 一切 .

因一一听从。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ðen] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [faɪjən] [ˈtaʊər] .
The young lady then returned to Fuyun Tower .
这 年轻的 女士 然后 返回 到 富蕴 塔 .

小姐遂归到拂云楼上，

[ˈɜːrnɪstli] [ænd; ənd] [sɪnˈsɪrli] ,
earnestly and sincerely ,
切实 和 真挚地 ,

恳恳切切，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] .
He wrote a book .
他 写道 一个 书 .

写了一封书，

[ˈfuː] [ju] - [sed] :
Fu Yu Caiyun said :
傅 于 - 说 :

付与彩云道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃiːt] [ʌv; əv]['peɪpər] ,
" Although the book is just a single sheet of paper ,
" 虽然 这 书 是 只是 一个 单身的 床单 的 纸 ,

“书虽一纸，

[maɪ] ['sɪstər] [mʌst; məst] [kiːp] [ðɪs] [seɪf] .
My sister must keep this safe .
我的 姐姐 必须 保持 这 安全的 .

妹妹须好好收藏，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃwæŋlæŋ] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
It would be best to give it to Shuanglang in person .
它 会 是 最好的 到 给 它 到 双廊 在 人 .

必面付双郎方妙。”

- [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Caiyun accepted the orders one by one .
- 公认 这 订单 一 经过 一 .

彩云一一受命。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔːrdər] ,
Because of this order ,
因为 的 这 命令 ,

只因这一受命，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[test] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
Test people's hearts .
测试 人们的 心 .

试出人心，

[əb'zɜːrv] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Observe and understand the state of the world .
观察 和 理解 这 状态 的 这 世界 .

观明世态。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [twelv]
Chapter Twelve
章 十二

第十二回

[ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['skɑːlər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l][ænd; ənd] [went] [ˌoʊvər'siːz] , ['hoʊpɪŋ]
A righteous scholar refused a marriage proposal and went overseas , hoping
一个 正义 学者 拒绝 一个 婚姻 提议 和 去 海外 , 希望
[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ə'laɪv] .
to return alive .
到 返回 活 .

有义状元力辞婚挤海外不望生还

[ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['wʊmən] ['sækrifaist] [hɜːr'self] [ɪn] [ðə; ði] [weɪvz] [ænd; ənd] [daɪd] .
The virtuous and chaste woman sacrificed herself in the waves and died .
这 有德行的 和 贞洁 女士 牺牲 她自己 在 这 波浪 和 死亡 .

无暇烈女甘尽节赴波中已经死去

[wɜːrd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

[goʊld] [praɪs] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Gold price unchanged .
金子 价格 未更改 .

黄金不变，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊnli][biː; bi] [siːn] ['æftər] ['biːɪŋ] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə]['faɪər] .
It will only be seen after being exposed to fire .
它 将要 仅有的 是 已见 后 存在 裸露 到 火 .

要经烈火方才见。

[ðer; ðər] [lʌv] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] ['diːpli] [ˌintəː'waind] .
Their love has already become deeply intertwined .
他们的 爱 有 已经 变得 深 交织在一起 .

两情既已沾成片。

[dɪs'pleɪst] [ænd; ənd] ['wɑːndərɪŋ]
Displaced and wandering
流离失所 和 漫游

颠沛流离，

[aɪ] [wɪl] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [kəm'pleɪnt] .
I will accept it without complaint .
我 将要 接受 它 没有 抱怨 .

自受而无怨。

[wʌns] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tuː; tə] ['entər] [ʒaɔɪæŋ] ['pæləs] ,
Once selected to enter Zhaoyang Palace ,
一次 已选 到 进入 昭阳 宫殿 ,

一朝选入昭阳殿，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [huː] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [sʌtʃ] ['feɪvərz] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] ?
How could someone who receives such favors think of poverty and hardship ?
如何 可以 某人 WHO 接收 这样的 恩惠 思考 的 贫困 和 困境 ?

承恩岂更思贫贱。

[huː] [nuː] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wʊd] [tɜːrn] [aʊt] [laɪk] [ðɪs] ?
Who knew that such a beautiful woman would turn out like this ?
WHO 知道 那 这样的 一个 美丽的 女士 会 转动 出去 喜欢 这 ?

谁知白白佳人面。

['ræðər] [tɜːrn] [tuː; tə] [dʌst]
Rather turn to dust
相当 转动 到 灰尘

宁化成尘，

[noʊ] [flɔːd] ['ænvɪl][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [left] .
No flawed anvil shall be left .
不 有缺陷的 砧 将 是 左边 .

必不留瑕砧。

[raɪt] [tuːn] " ['drʌŋkən] [soʊl] "
Right tune " Drunken Soul "
正确的 调 " 醉 灵魂 "

右调《醉落魂》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ]
It is said that Jiang Zhang and his wife were reluctant to part with
它 是 说 那 江 张 和 他的 妻子 是 不情愿的 到 部分 和
[mɪs] [ruːɪzuː] .
Miss Ruizhu .
错过 瑞珠 .

话说江章与夫人舍不得蕊珠小姐,

[its] [tʌf] ['steɪɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
It's tough staying at home .
它是 艰难的 入住 在 家 .

苦留在家,

[steɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] ,
Stayed a few more days ,
入住 一个 很少 更多的 天 ,

多住了几日,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['preʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənts]
Unable to resist the pressure from the prefectural and county governments
无法 到 抵抗 这 压力 从 这 县 和 县 政府

被府县催逼不过,

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [set] [ɔːf] [ɑːn][ə; eɪ] ['tʃoʊzn] [deɪ] .
They had no choice but to set off on a chosen day .
他们 有 不 选择 但 到 放 离开 在 一个 选定 天 .

只得择日起身,

[aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] .
I saw them off with my wife .
我 锯 他们 离开 和 我的 妻子 .

同夫人相送,

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
We arrived in Hangzhou , the provincial capital .
我们 到达的 在 杭州 , 这 省级 首都 .

到了杭州省城。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [grænd] ['juːnək] [jaʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [jʌŋ] ['gɝːlz][frʌm; frəm]
At this time , Grand Eunuch Yao had already selected young girls from
在 这 时间 , 盛大 宦官 姚 有 已经 已选 年轻的 女孩们 从
[twelv] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [faɪv] ['kauntiz] .
twelve prefectures and seventy - five counties .
十二 县 和 七十 - 五 县 .

此时姚大监已将十二府七十五县的选中幼女,

[kəm'pliːt] [ðə; ði] ['tʃeklɪst] .
Complete the checklist .
完全的 这 检查清单 .

尽行点齐,

[hiː; hi][ɡɑːt] [ʌp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ə'raɪvd] .
He got up as soon as Miss Jiang arrived .
他 得到 向上 作为 很快 作为 错过 江 到达的 .

只等江小姐一到就起身。

[aɪv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I've seen it now .
我已经 已见 它 现在 .

今见到了,

[hiː; hi] [ðen] ['ɡæðərd] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][hæd; həd][ðem; ðəm] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] .
He then gathered all the women and had them disembark .
他 然后 聚集 全部 这 女性 和 有 他们 下船 .

遂将众女子点齐下船。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɪm'self] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] .
Jiang Zhang himself arranged for a boat to escort him .
江 张 他自己 安排 为了 一个 船 到 护送 他 .

因江章自有坐船相送,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [tʃek] .
Therefore , they did not come to check .
所以 , 他们 做过 不是 来 到 查看 .

故不来查点,

[soʊ] [ðeɪ] ['sloʊli] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [hɪr] .
So they slowly made their way here .
所以 他们 缓慢地 制成 他们的 方式 这里 .

遂一路慢慢而来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ju'ɑːn] [kɑːŋ] [wɜːr; wər] [mɪkst] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kraʊd]
It is said that Young Master He and Yuan Kong were mixed in with the crowd
它 是 说 那 年轻的 掌握 他 和 元 孔 是 混合 在 和 这 人群
.
.
.

话说赫公子同袁空杂在人丛中,

['siːɪŋ] [mɪs] [ruːɪzuː] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['fæməli] [liːv] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,
Seeing Miss Ruizhu and her family leave the shore ,
看到 错过 瑞珠 和 她 家庭 离开 这 支撑 ,

看见蕊珠小姐一家人离了岸去,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
He was very pleased with himself .
他 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

心中十分得意,

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [mɔːr] ['dʒɔɪfl] .
Nothing could be more joyful .
没有什么 可以 是 更多的 快乐 .

快活不过。

[ju'ɑːn] - :
Yuan Kongdao :
元 - :

袁空道:

" [jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [hoʊld] [bæk] [jʊr; jər] ['dænsɪŋ] . "
" Young master , please hold back your dancing . "
" 年轻的 掌握 , 请 抓住 后退 你的 跳舞 . "

“公子且慢手舞足蹈,

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə][duː][nekst] .
We also need to make arrangements for what to do next .
我们 还 需要 到 制作 安排 为了 什么 到 做 下一个 .

亦要安顿后着。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [naʊ] [ðæt] [maɪ] ['enəmi] [ɪz][soʊ] [sɪn'sɪr] . . . "
" Now that my enemy is so sincere . . . "
" 现在 那 我的 敌人 是 所以 真诚 . . . "

"今冤家这般清切，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][biː; bi] ['weri] [ʌv; əv]['iːv(ə)n] [mɔːr] ?
What should we be wary of even more ?
什么 应该 我们 是 警惕 的 甚至 更多的 ?

更要提防何事？"

[ju'ɑːn] [kɑːŋ] [fraund] [ænd; ənd] [sed] :
Yuan Kong frowned and said :
元 孔 皱眉 和 说 :

袁空皱了两眉道：

" [mɪs] - ['dʒɜːrni] . . . "
" Miss Ruizhu's journey . . . "
" 错过 - 旅行 . . . "

"蕊珠小姐此去，

[ɪf] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪz] ['bænɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld] ['pæləs] ,
If a concubine is banished from the Cold Palace ,
如果 一个 妾 是 被放逐 从 这 寒冷的 宫殿 ,

若是打落冷宫嫔妃，

[ðen] [ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .
Then there is absolutely no need to worry about this matter .
然后 那里 是 绝对地 不 需要 到 担心 关于 这 事情 .

则此事万不必忧。

[aɪ][dʒʌst] [sɔː] - ['pæləs] [ə'taɪər] .
I just saw Ruizhu's palace attire .
我 只是 锯 - 宫殿 服装 .

我适才看见蕊珠宫装，

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][æn; ən] ['emprəs] ,
Resembling the figure of an empress ,
类似 这 数字 的 一个 皇后 ,

俨似皇后体态，

['tʃoʊzn] [æz; əz][ðə; ði] ['emprəs]
Chosen as the empress
被选中的 作为 这 皇后

选为正宫，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [pɔɪnts] .
There's a good chance of getting eight or nine out of ten points .
有 一个 好的 机会 的 获得 八 或者 九 出去 的 十 积分 .

多分有八九分指望。

[ɪf] [its] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wedɪŋ] . . .
If it's time for the wedding . . .
如果 它是 时间 为了 这 婚礼 . . .

若到了大婚时候，

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] ['fæbrɪkeɪtɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] .
He naturally fabricated the story .
他 自然 制造 这 故事 .

他自然捏情，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [lɔːŋ] [lɪv; laɪv]['plætfɔːrm] ,
Upon arriving at the Long Live Platform ,
之上 抵达 在 这 长的 居住 平台 ,

到万岁台前，

[ðeɪ] [hɑːmd] [maɪ]['fæməli] .
They harmed my family .
他们 受到伤害 我的 家庭 .

奏害我家。

[lɔːrd] [kwɑːŋ] ,
Lord Kuang ,
主 匡 ,

况王侯大老爷，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
And this matter is unknown to us .
和 这 事情 是 未知 到 我们 .

又未知这桩事，

[ɪf] [θɪŋz] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
If things change in a short time ,
如果 事物 改变 在 一个 短的 时间 ,

倘一时之变，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
How should we deal with this ?
如何 应该 我们 交易 和 这 ?

如何处之？”

[jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
Young Master He listened to these words ,
年轻的 掌握 他 听着 到 这些 字 ,

赫公子听了这番话，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərboʊlt] [hæd; həd] [strʌk] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
It felt like a thunderbolt had struck me from above .
它 毛毡 喜欢 一个 霹雳 有 击 我 从 多于 .

不觉头上有个雷公打下来一般，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

跌倒在地。

['evriwʌn] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Everyone quickly helped him back to the mansion .
每个人 迅速地 帮助 他 后退 到 这 大厦 .

众人忙扶回府中，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [klæs] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][ænd; ənd] [sent] [ɪn] .
The female class was handed over and sent in .
这 女性 班级 曾是 递交 超过 和 发送 在 .

交女班送进。

['sɪstər] [ˌeɪ 'aɪ] ['kwɪkli] ['setld] [hɜːr; hər] ['ɪntuː] [bed] [tuː; tə] [sliːp] .
Sister Ai quickly settled her into bed to sleep .
姐姐 人工智能 迅速地 定居 她 进入 床 到 睡觉 .

爱姐忙安顿上床睡觉。

[ʃiː; ʃi] [derd] [nɑːt] [vɔɪs] [ðiːz] [θɔːts] .
She dared not voice these thoughts .
她 敢于 不是 嗓音 这些 想法 .

这番心事又不敢说破，

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] ['melənkɑːli] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He kept his melancholy to himself .
他 保留 他的 忧郁 到 他自己 .

只郁郁沉在心内。

['evər] [sɪns] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'streɪnd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['waɪfs]
Ever since that day , the foolish young master has been restrained by his wife's
曾经 自从 那 天 , 这 愚蠢 年轻的 掌握 有 到过 克制 经过 他的 妻子的
['diːmən] - ['sleɪɪŋ] [ænd; ənd] ['taɪgər] - ['teɪmɪŋ] [tek'niːks] .
demon - slaying and tiger - taming techniques .
恶魔 - 杀戮 和 老虎 - 驯服 技术 .

痴公子自从那日受了妻子降魔伏虎钳制，

[hiː; hi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [fɪr] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He developed a fear of his wife .
他 发达 一个 害怕 的 他的 妻子 .

起个惧内之心，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] ['eni] [mɔːr] [ˌɪnə'proʊpriət] [wɜːrdz] .
He dared not utter any more inappropriate words .
他 敢于 不是 说出 任何 更多的 不当 字 .

再不敢发出无状，

[ðə; ði] ['siːkrət] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['fæməli] ['kænɑːt] [biː; bi] [əb'teɪnd] ['iːv(ə)n] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd]
The secret teachings of the Yuan family cannot be obtained even by day and
这 秘密 教义 的 这 元 家庭 不能 是 获得 甚至 经过 天 和
[naɪt] .
night .
夜晚 .

朝暮当不得袁氏秘授，

[pə'rent(ə)l] ['ɪnfluəns]
Parental influence
父母 影响

父母心传，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['təːtlz] [baɪ] [hænd] ,
Using the method of catching turtles by hand ,
使用 这 方法 的 捕捉 海龟 经过 手 ,

拿班捉鳖手段，

[ðæt] ['fuːlɪʃ] [jʌŋ] ['mæstər] ,
That foolish young master ,
那 愚蠢 年轻的 掌握 ,

把个痴公子，

[tuː; tə] [rɪsk] [wʌnz] [laɪf] [tuː; tə] [pliːz] ['ʌðər] ,
To risk one's life to please others ,
到 风险 一个人的 生活 到 请 其他的 ,

弄得不顾性命承欢，

['kɔːfɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt]
Coughing in the throat
咳嗽 在 这 喉

喉中咳嗽，

[ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] [ɪ'meɪsieɪtɪd] .
The body was emaciated .
这 身体 曾是 瘦弱 .

身体殰羸，

[les] [ðæn; ðən] [tuː] ['jɪrz] ,
Less than two years ,
较少的 比 二 年 ,

不满二载，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
The King of Hell summoned him back to the underworld .
这 国王 的 地狱 被召唤 他 后退 到 这 地狱 .

阎君召回冥途耳。

['sɪstər] [ˌeɪ 'aɪ] [rɪg'retɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [leɪt] .
Sister Ai regretted it too late .
姐姐 人工智能 后悔 它 也 晚的 .

爱姐悔之晚矣，

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ðeɪ] [ɪn'dʊrd] ['æftərwərd] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The suffering they endured afterward is not mentioned .
这 痛苦 他们 忍受 之后 是 不是 提及 .

后来受苦不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] , [ˌti ju] [laʊ] .
Now , let's talk about the prince consort , Tu Lao .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 王子 配偶 , 图 老挝 .

却说驸马屠劳，

[wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪnd] [tuː] [stɑːrz] [tuː; tə] [biː; bi] ['aʊər; ɑːr] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔː] .
We want to find two stars to be our sons - in - law .
我们 想 到 寻找 二 明星 到 是 我们的 儿子们 - 在 - 法律 .

要招双星为婿，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
So it is always in my heart .
所以 它 是 总是 在 我的 心 .

便时刻在心，

[hiː; hi] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He asked someone to speak to him .
他 问 某人 到 说话 到 他 .

托人来说。

[wʌn] [deɪ] , [ðeɪ] [æskt] ['fuː] [jæn] , [ə; eɪ] ['sensər] , [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
One day , they asked Fu Yan , a censor , to act as matchmaker .
一 天 , 他们 问 傅 严 , 一个 审查 , 到 行为 作为 媒人 .

一日央了一个都御史符言做媒。

['fuː] [jæn] [ək'septɪd] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] .
Fu Yan accepted the commission .
傅 严 公认 这 委员会 .

符言受托，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] .
They had no choice but to come and worship the two stars .
他们 有 不 选择 但 到 来 和 崇拜 这 二 明星 .

只得来拜双星。

['æftər] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
After the meeting ,
后 这 会议 ,

相见毕，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[aɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [ɪz] [stɪl] [,ʌn'mærid] .
I have long heard that the top scholar in the imperial examinations is still unmarried .
我 有 长的 听到 那 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 是 仍然 未婚 .

“久闻状元少年未偶，

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [raɪd] [ðə; ði] ['fiːnɪks] .
No one can ride the phoenix .
不 一 能 骑 这 凤凰 .

跨凤无人。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [,ti ju] [tuː; tə] . . .
I was entrusted by the Prince Consort Tu to . . .
我 曾是 受托 经过 这 王子 配偶 图 到 . . .

小弟受驸马屠公之托，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['dɔːtər] .
He has a beloved daughter .
他 有 一个 心爱 女儿 .

他有位令爱，

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [stɪl] [,ʌn'mærid] .
The boy was still unmarried .
这 男生 曾是 仍然 未婚 .

少年未字，

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd]
Beautiful and talented
美丽的 和 才华横溢

美貌多才，

['truːli] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] ['noʊb(ə)l] [bɜːrθ] [ænd; ənd] [greɪt] ['tælənt] .
Truly a perfect match for a man of noble birth and great talent .
真的 一个 完美的 匹配 为了 一个 男人 的 高贵 出生 和 伟大的 天赋 .

诚乃玉堂金马之配。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
Therefore , I have come here specifically to act as matchmaker .
所以 , 我 有 来 这里 具体来说 到 行为 作为 媒人 .

故小弟特来作伐，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['sekʃuəl] ['pleʒər] ,
To achieve sexual pleasure ,
到 达到 性 乐趣 ,

欲成两性之欢，

[ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
The top scholar was asked to comply with his request .
这 顶部 学者 曾是 问 到 遵守 和 他的 要求 .

乞状元俯从其请。”

[ʃwæŋksɪŋ] ['hɜːrɪdli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Shuangxing hurriedly bowed and said :
双星 匆匆 鞠躬 和 说 :

双星忙一拱说道:

" [nuː] ['stjʊdnts] , "
" New students , "
" 新的 学生 , "

“学生新进,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['feɪvərd] [baɪ][ðə; ði] ['bʊtʃər] .
He was favored by the butcher .
他 曾是 受青睐 经过 这 屠夫 .

得蒙屠公垂爱,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

不胜感激。

[bʌt; bət] [feɪt] [ɪz]['kruːəl][ænd; ənd][ˌʌn'kaɪnd] .
But fate is cruel and unkind .
但 命运 是 残忍的 和 不友善 .

但缘赋命凉薄,

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
He had been betrothed to the daughter of Grand Tutor Jiang - Jianhu since childhood .
他 有 到过 未婚妻 到 这 女儿 的 盛大 导师 江 - 自从 童年 .

自幼已缔婚于江鉴湖太师之女久矣,

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [pæst] [ə'weɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Unfortunately , my late father passed away at a young age .
很遗憾 , 我的 晚的 父亲 通过了 离开 在 一个 年轻的 年龄 .

因不幸先严早逝,

[ðə; ði] [pæθ] [ɪz] [ˌoʊvər'groʊn] [wɪð; wɪθ] [wiːdz] .
The path is overgrown with weeds .
这 小路 是 长得太茂盛了 和 杂草 .

门径荒芜,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [dɪ'leɪ] [hæz; həz] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [naʊ] .
Therefore , the delay has continued until now .
所以 , 这 延迟 有 持续 直到 现在 .

所以愆期到今,

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd]['hʌmb(ə)l] .
I always feel ashamed and humble .
我 总是 感觉 羞愧 和 谦逊的 .

每抱惭谦。

['fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] ['prɑːgres] .
Fortunately , we have made progress .
幸运的是 , 我们 有 制成 进步 .

今幸寸进,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [pə'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] .
He should immediately petition and return to marry her .
他 应该 立即地 请愿 和 返回 到 结婚 她 .

即当陈情归娶。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hɪndər] [ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] [lʌv] .
It would hinder the prince consort's love .
它 会 阻碍 这 王子 配偶的 爱 .

有妨屠驸马之爱，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bə:dnd] [wɪð; wɪθ] ['meni] [sɪnz] .
He was burdened with many sins .
他 曾是 负担 和 许多 罪孽 .

负罪良多，

" [haʊ] [ə'baʊt] [aɪ][æsk][fɔːr; fər][jʊr; jər] [help] ['leɪtər] ? "
" How about I ask for your help later ? "
" 如何 关于 我 问 为了 你的 帮助 之后 ? "

俟容请荆何如？”

['fuː] [jæn] [sed] :
Fu Yan said :
傅 严 说 :

符言道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv]
" It turns out that the top scholar has already betrothed to the daughter of
" 它 转弯 出去 那 这 顶部 学者 有 已经 未婚妻 到 这 女儿 的
[ðə; ði][oʊld] [grænd] ['tuːtər] [ʌv; əv] - [leɪk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] . "
the old Grand Tutor of Jianhu Lake across the river . "
这 老的 盛大 导师 的 - 湖 穿过 这 河 . "

“原来状元已聘过江鉴湖老太师令爱矣，

[bʌt; bət] ['jestərdeɪ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [sɔː] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlɝz] [rɪ'zuːm] . . .
But yesterday , the Imperial Son - in - Law saw the top scholar's resume . . .
但 昨天 , 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 锯 这 顶部 学者的 恢复 . . .

但昨日驸马公见状元履历上，

[ðə; ði] [neɪm] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['nevər] [fɪld] [ɪn] .
The name Jiang was never filled in .
这 姓名 江 曾是 绝不 已填 在 .

并不曾填名江氏，

[ðɪs] ['steɪtmənt] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [aʊt] [tə'deɪ] .
This statement suddenly came out today .
这 陈述 突然 来了 出去 今天 .

今日忽有此言，

[aɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I naturally believe it .
我 自然 相信 它 .

小弟自然深信，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ɪz][nɑːt] [diːp] [ɪ'nʌf] .
I fear that the Prince Consort's understanding is not deep enough .
我 害怕 那 这 王子 配偶的 理解 是 不是 深的 足够的 .

只恐驸马公谅之未深。

[wʌns] [lʌv] [tɜːrnz] [tuː; tə] [rɪ'zentmənt] . . .
Once love turns to resentment . . .
一次 爱 转弯 到 怨恨 . . .

一旦移爱结怨，

['iːv(ə)n][ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪg'nɔːrd] .
Even the top scholar cannot be ignored .
甚至 这 顶部 学者 不能 是 忽略 .

状元也不可不虞。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道:

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][sɪn][tuː; tə] [spiːk] ['fɔːlsli] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] . "
" It is a sin to speak falsely about anything . "
" 它 是 一个 罪 到 说话 错误地 关于 任何事物 . "

“凡事妄言则有罪,

[wʌt] ['grʌdʒɪz] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [truː] [ə'fekʃ(ə)n] ?
What grudges can there be if there is true affection ?
什么 怨恨 能 那里 是 如果 那里 是 真的 感情 ?

真情则何怨可结?

[tə'naɪts, tuː'naɪts] ['wedɪŋ]
Tonight's wedding
今晚 婚礼

今晚生之婚,

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [juːmɪŋ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [bed] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['oʊpən][hɪz; ɪz] ['beli] .
Jiang Yueming set up a bed for him to invite him to open his belly :
江 岳明 放 向上 一个 床 为了 他 到 邀请 他 到 打开 他的 腹部 .

江岳明设东床以邀坦腹,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] [ə'weɪtɪŋ] ['mærɪdʒ] , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn'twaɪn] [wɪð; wɪθ] [sɪlk] [θredz] .
The young lady is currently in her boudoir awaiting marriage , and is now entwined with silk threads .
这 年轻的 女士 是 现在 在 她 闺房 等待中 婚姻 , 和 是 现在 交织 和 丝绸 线程 .

小姐正闺中待字以结丝萝,

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['beɪsləs] [ænd; ənd] [ʌn'faʊndɪd] ['steɪtmənt] .
This is not a baseless and unfounded statement .
这 是 不是 一个 无根据的 和 毫无根据 陈述 .

实非无据而妄言也。

[ɪf] [wiː; wi] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - ['lɔz] ['groʊɪŋ] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] ,
If we worry about the Imperial Son - in - Law's growing power and influence ,
如果 我们 担心 关于 这 帝国 儿子 - 在 - 法律的 生长 力量 和 影响 ,

若虑驸马公威势相加,

[ðeɪ] ['kɒmprəmaizd] [ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɪn'sestʃuəs] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [tuː; tə][biː; bi] [tə'geðər] .
They compromised their principles and engaged in incestuous relationships to be together .
他们 受损 他们的 原则 和 已订婚的 在 乱伦 关系 到 是 一起 .

屈节乱伦以相从,

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [aɪ] ['siːkrətli] [fɪr] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ,
Furthermore , I secretly fear that in the wise and sagacious reign of the Heavenly King ,
此外 , 我 偷偷 害怕 那 在 这 明智的 和 明智 在位 的 这 天上 国王 ,

又窃恐天王明圣之朝,

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]['pɑːrd(ə)n][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekt][fɔːr; fər] [ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd]
He refused to pardon his subject for abandoning his wife and
他 拒绝 到 赦免 他的 主题 为了 放弃 他的 妻子 和
[ˌriː'mærɪŋ] , [wɪtʃ] ['vaiəleitid] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
remarrying , which violated the established rules and regulations .
再婚 , 哪个 违反 这 已确立的 规则 和 法规 .

不肯赦臣子停妻再娶乖名乱典之罪。

['ðerfɔːr] , ['stjʊdnts] ['oʊnli] [noʊ] [tuː; tə] [fɪr] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Therefore , students only know to fear the laws of the imperial court .
所以 , 学生 仅有的 知道 到 害怕 这 法律 的 这 帝国 法庭 .

故学生只知畏朝廷之法，

[ðɪs] [dɪd][nɑːt] [teɪk] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊtʃər] .
This did not take into account the power and influence of the butcher .
这 做过 不是 拿 进入 帐户 这 力量 和 影响 的 这 屠夫 .

未计屠公之威势也。

[aɪ] [sɪn'sɪrli] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [wɪl] [biː; bi] [skɪld] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ['lɪrɪks] .
I sincerely hope that you , sir , will be skilled in writing lyrics .
我 真挚地 希望 那 你 , 先生 , 将要 是 熟练 在 写作 歌词 .

万望老先生善为曲辞，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [feɪl] [ɪn][maɪ] ['raɪtʃəsnəs] ,
To ensure that I do not fail in my righteousness ,
到 确保 那 我 做 不是 失败 在 我的 义 ,

使我不失于义，

" [ðə; ði] [deɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [wen] [aɪ] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] . "
" The day will surely come when I repay your kindness . "
" 这 天 将要 一定 来 什么时候 我 偿还 你的 仁慈 . "

报德正自有日也。”

['fuː] [jæn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ['fɪrsli] .
Fu Yan saw that the two stars were speaking fiercely .
傅 严 锯 那 这 二 明星 是 请讲 激烈地 .

符言见双星言词激烈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [wʌn] ['kænɑːt] [fɔːrs] [θɪŋz] .
It is known that one cannot force things .
它 是 已知 那 一 不能 力量 事物 .

知不可强，

[soʊ] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
So they parted ways .
所以 他们 分手了 方式 .

遂别过，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ,
The words of the two stars ,
这 字 的 这 二 明星 ,

将双星之言，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] ['bʊtʃɝɪŋ] [wɜːrk] [ɑːr; ər] [ɪk'spleɪnd] .
The details of butchering work are explained .
这 细节 的 屠宰 工作 是 解释 .

细细述知屠劳。

[ˌti ju] [laʊ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Tu Lao was furious and said :
图 老挝 曾是 狂怒 和 说 :

屠劳不胜大怒道：

" ['ɪgnərənt] [bræt] , "
" Ignorant brat , "
" 无知 小子 , "

“无知小子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kɑːnfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz]['steɪtəs; 'stætəs][æz; əz][ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He was confident in his status as the top scholar in the new imperial examination .
他 曾是 自信的 在 他的 地位 作为 这 顶部 学者 在 这 新的 帝国 考试 .

他自恃新中状元，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ɪn][ðer; ðər] [aɪz] .
I am not in their eyes .
我 是 不是 在 他们的 眼睛 .

看我不在眼内，

['klevər] [wɜːrdz] [tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Clever words to cover it up .
聪明的 字 到 覆盖 它 向上 .

巧言掩饰。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['perilz] [ænd; ənd]['ɑːbstək(ə)lz][ʌv; əv] [ə'fɪʃldəm] .
He was unaware of the perils and obstacles of officialdom .
他 曾是 不知情 的 这 危险 和 障碍 的 官方 .

他也不晓得宦途险隘，

[lets] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['les(ə)n] .
Let's teach him a lesson .
我们来吧 教 他 一个 课 .

且教他小挫一番，

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðen] . . .
If you still don't know the situation , then . . .
如果 你 仍然 不 知道 这 情况 , 然后 . . .

再不知机就我，

[lets] [siː] [wʌt] ['hiːz] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] !
Let's see what he's capable of becoming an official !
我们来吧 看 什么 他是 有能力的 的 成为 一个 官方的 !

看他有甚本事做官！”

[soʊ][hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz][ænd; ənd][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
So he secretly sent someone to find the twin stars and harm him .
所以 他 偷偷 发送 某人 到 寻找 这 双 明星 和 伤害 他 .

遂暗暗使人寻双星的事故害他。

[naʊ] , [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l][frʌm; frəm] - ([prɪns] ['kɑːnsɔːrt][ˌti ju]) .
Now , the two stars declined the marriage proposal from the驸马 (Prince Consort Tu) .
现在 , 这 二 明星 拒绝 这 婚姻 提议 从 - (王子 配偶 图) .

且说双星一面辞了屠驸马之聘，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [pliːd] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
He immediately submitted a memorial to the emperor to plead his case .
他 立即地 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 到 恳求 他的 案件 .

一面即上疏陈情，

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ænd; ənd] ['mæri] .
I beg for permission to return home and marry .
我 求 为了 允许 到 返回 家 和 结婚 .

求赐归完娶。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] - ([prɪns] [ˌti ju]) [tuː; tə] . . .
Unfortunately , he was secretly instructed by the驸马 (Prince Tu) to . . .
很遗憾 , 他 曾是 偷偷 指示 经过 - (王子 图) 到 . . .

无奈被屠驸马暗暗嘱托，

[aɪ] [wɪl] [liːv] [ðɪs] ['tʃæptər] [ʌn'pʌblɪʃt] .
I will leave this chapter unpublished .
我 将要 离开 这 章 未发表的 .

将他本章留中不发。

- ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ['mæri] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Shuangken realized he could not marry Miss Jiang .
- 已实现 他 可以 不是 结婚 错过 江 .

双垦见不能与江小姐成亲，

['despərət]
Desperate
绝望的

急得没法，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['letər] [ˌoʊvər'naɪt] .
He immediately began writing the letter overnight .
他 立即地 开始 写作 这 信 过夜 .

随即连夜修书，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ˌti ju] ['laʊz] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] .
He then recounted in detail the story of Tu Lao's marriage proposal .
他 然后 叙述 在 细节 这 故事 的 图 老挝 婚姻 提议 .

备细说屠劳求亲之事，

[soʊ][hiː; hi] [sent] [kɪŋjən] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməli][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
So he sent Qingyun to the Jiang family to explain the details .
所以 他 发送 青云 到 这 江 家庭 到 解释 这 细节 .

遂打发青云到江家说知备细，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [kəm'pliːt] ['aʊər; ɑːr] ['mærɪdʒ] .
We must invite the young lady to the capital to complete our marriage .
我们 必须 邀请 这 年轻的 女士 到 这 首都 到 完全的 我们的 婚姻 .

要迎请小姐来京完娶。

[kɪŋjən] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [left] .
Qingyun took the book and left .
青云 采取 这 书 和 左边 .

青云领书起身去了。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] .
The two stars were in the apartment .
这 二 明星 是 在 这 公寓 .

双星日在寓中，

['lɔːŋɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðer; ðər]
Longing and waiting for the young lady to come to the capital for their
渴望 和 等待 为了 这 年轻的 女士 到 来 到 这 首都 为了 他们的
['mærɪdʒ] .
marriage .
婚姻 .

思念等候小姐来京成亲。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈdiːpli] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈnevər] [kəˈmɪtɪd] [əˈdʌltəri] .
In the past , they were deeply in love and never committed adultery .
在 这 过去的 , 他们 是 深 在 爱 和 绝不 坚定的 通奸 .

昔年恩爱未通私，

[təˈdeɪ] , [æz; əz][aɪ] [rɪˈflekt] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˈlɔːŋɪŋ] .
Today , as I reflect on it , I am filled with a sense of longing .
今天 , 作为 我 反映 在 它 , 我 是 已填 和 一个 感觉 的 渴望 .

今日回思意若痴。

[fuːd] [ˈgrædʒuəli] [diˈminiʃiz] , [dɪˈstɜːrbɪŋ] [ðə; ði] [soʊl] [ænd; ənd] [driːmz] .
Food gradually diminishes , disturbing the soul and dreams .
食物 逐步地 减少 , 令人不安 这 灵魂 和 梦境 .

饮食渐消魂梦搅，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈgretɪst] [ˈsʌfərɪŋ] [ɪz] [ˌʌnrɪˈkwaɪtɪd] [lʌv] .
Only then did I realize that the greatest suffering is unrequited love .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 最 痛苦 是 单相思 爱 .

方知最苦是相思。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz][æt; ət] [piːs] .
At that time , the world was at peace .
在 那 时间 , 这 世界 曾是 在 和平 .

却说当时四海升平，

[ˈpiːp(ə)l] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [prɑːˈsperəti] .
People live in peace and prosperity .
人们 居住 在 和平 和 繁荣 .

万民乐业，

[ˈfɔːrən] [ˈkʌntriz] [ˈfriːkwəntli] [sent] [ˈtrɪbjuːt] .
Foreign countries frequently sent tribute .
外国的 国家 频繁地 发送 贡 .

外国时常进贡。

[ðæt] [jɪr] , [riˈjuːkjuː] ,
That year , Ryukyu ,
那 年 , 琉球 ,

这年琉球、

[ˈtrɪbjuːt] [frʌm; frəm] [ˈgɔːriˌoʊ] [ænd; ənd] [ˈgɔːriˌoʊ]
Tribute from Goryeo and Goryeo
贡 从 高丽 和 高丽

高丽二国进贡，

[wiː; wi][ˈɔːlsoʊ] [rɪˈkwest] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] .
We also request that he be granted the title of King .
我们 还 要求 那 他 是 的确 这 标题 的 国王 .

兼请封王，

[ðə; ði] [kɔːrt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] .
The court officials discussed the matter .
这 法庭 官员 讨论 这 事情 .

朝中大臣商议，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [send] [men] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈkʌntriz] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ˈfiːfs] .
They should send men to their countries to establish fiefs .
他们 应该 发送 男人 到 他们的 国家 到 建立 封地 .

要使人到他国中去封。

[bʌt; bət] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [bi'stəuiŋ] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] ,

But regarding the matter of bestowing a title of king ,

但 关于 这 事情 的 授予 一个 标题 的 国王 ,

但封王之事，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [greɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

It requires a person of great talent and reputation .

它 需要 一个 人 的 伟大的 天赋 和 名声 .

必要一个才高名重之人，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] .

This is to maintain the dignity of the Celestial Empire .

这 是 到 维持 这 尊严 的 这 天体 帝国 .

方不失天朝体统。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .

There was no one suitable for the time being .

那里 曾是 不 一 合适的 为了 这 时间 存在 .

一时无至当之人。

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][kæn; kən][goʊ] .

One person can go .

一 人 能 去 .

推了一人可去，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ,

Unexpectedly , this person ,

不料 , 这 人 ,

不期这人，

['ɔːlsoʊ] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrən] [weɪvz] ,

Also considering the foreign waves ,

还 考虑 这 外国的 波浪 ,

又虑外国波涛，

['hjuːmən] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .

Human hearts are unpredictable .

人类 心 是 不可预测的 .

人心莫测，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][ækt] ['ræʃli] ,

Unwilling to act rashly ,

不情愿 到 行为 贸然 ,

不愿轻行，

[soʊ] ['piːp(ə)l] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvərnmənt] .

So people went to the central government .

所以 人们 去 到 这 中央 政府 .

遂人上央人，

[wen] [ðə; ði] ['pɑːrti] [kən'sɜːrnd] [ri'kwests] [ɪg'zempʃn] ,

When the party concerned requests exemption ,

什么时候 这 派对 担心的 请求 豁免 ,

在当事求免，

[ðer; ðər][ɪz] ['kɜːrəntli] [noʊ][wʌn] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .

There is currently no one in this position .

那里 是 现在 不 一 在 这 位置 .

此差故尚无人。

[wen] [ˌti ju][ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,

When Tu the Prince Consort heard of this ,

什么时候 图 这 王子 配偶 听到 的 这 ,

屠驸马听知此事，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

满心欢喜道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
" This is the time to deal with him . "
" 这 是 这 时间 到 交易 和 他 . "

“即此便可处置他一番，

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['erər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [weɪz] [ænd; ənd] [rɪ'pent] .
This will make him realize the error of his ways and repent .
这 将要 制作 他 意识到 这 错误 的 他的 方式 和 悔改 .

使他知警改悔。”

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] :
He then personally instructed the person in charge :
他 然后 亲自 指示 这 人 在 收费 :

遂亲自嘱托当事道：

" ['oʊnli][ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tæsk] . "
" Only the two top scholars of this year can be entrusted with this task . "
" 仅有的 这 二 顶部 学者们 的 这 年 能 是 受托 和 这 任务 . "

“此事非今科状元双星难当此任。”

[ɪn'trʌstɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pɑːrti]
Entrusted by the party
受托 经过 这 派对

当事受托，

[ə'gen] , [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][ɑːr; ər] [siːn] ['biːɪŋ] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [kən'siːtɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['tælənts] .
Again , the two stars are seen being arrogant and conceited because of their talents .
再次 , 这 二 明星 是 已见 存在 傲慢的 和 自负 因为 的 他们的 天赋 .

又见双星恃才自傲，

[ˌɪndɪ'pendənt] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] ,
Independent and unyielding ,
独立的 和 不屈 ,

独立不阿，

[soʊ][hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][tuː; tə][ðem; ðəm] .
So he recommended the two stars to them .
所以 他 受到推崇的 这 二 明星 到 他们 .

遂将双星荐了上去。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The emperor was overjoyed and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 说 :

龙颜大喜道：

" [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][ɑːr; ər] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['enˌvɔɪz] . "
" The two stars are exceptionally talented and have been appointed as envoys . "
" 这 二 明星 是 非常 才华横溢 和 有 到过 任命 作为 使节 . "

“双星才高出使，

[hiː; hi][hæz; həz] [ðʌs] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['duːti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
He has thus fulfilled his duty to the emperor .
他 有 因此 已完成 他的 责任 到 这 皇帝 .

可谓不辱君命矣。”

[ə'pruːvd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː]
Approved by imperial decree
得到正式认可的 经过 帝国 法令

逐御笔批准，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] [roʊbz] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɜːrst] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was granted the robes of a first - rank official .
他 曾是 的确 这 长袍 的 一个 第一的 - 秩 官方的 .

赐一品服，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] ['taɪtəlz][ə'pɑːn][ðə; ði] [kɪŋz] [ˌoʊvər'siːz] .
He went to bestow titles upon the kings overseas .
他 去 到 赐给 标题 之上 这 国王 海外 .

前去封海外诸王，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [frɔːt] [wɪð; wɪθ]['deɪndʒər] .
The journey is long and fraught with danger .
这 旅行 是 长的 和 充满危机 和 危险 .

道远涉险，

[ə'laʊ] [fɔːr; fər] [ɪk'spiːdiənsi] .
Allow for expediency .
允许 为了 权宜之计 .

许便宜行事。

[ðə; ði]['ɔːrdər] [wɪl] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [suːn] .
The order will be issued soon .
这 命令 将要 是 发布 很快 .

不日命下，

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][wɜːr; wər][soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
The two stars were so shocked that they were at a loss for what to do .
这 二 明星 是 所以 震惊 那 他们 是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

惊得双星手足无措。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [ruːɪzuː] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was hoping to marry Ruizhu in the capital .
他 曾是 希望 到 结婚 瑞珠 在 这 首都 .

正指望要与蕊珠来京成亲，

[ðɪs] [dɪ'kriː] [keɪm] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
This decree came unexpectedly .
这 法令 来了 不料 .

不期有此旨意，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['ruːɪnd] [maɪ] ['preʃəs] [taɪm] [tə'geðər] .
You have ruined my precious time together .
你 有 毁坏 我的 宝贵的 时间 一起 .

误我佳期。

[ðə; ði] ['letər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [sent] .
The letter has already been sent .
这 信 有 已经 到过 发送 .

今信又已去了，

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] , [aɪ] [wɪl] [goʊ] .
If she comes , I will go .
如果 她 来 , 我 将要 去 .

倘她来我去，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[soʊ][hiː; hi] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [ænd; ənd] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
So he made arrangements and asked someone to help him .
所以 他 制成 安排 和 问 某人 到 帮助 他 .

遂打点托人谋为,

[ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['pɜːrsənəli] .
Another imperial edict was issued personally .
其他 帝国 法令 曾是 发布 亲自 .

又见圣旨亲点,

[ˌɪrɪ'vɜːrsəb(ə)l]
Irreversible
不可逆转

无可挽回,

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
He could only express his gratitude .
他 可以 仅有的 表达 他的 感激 .

只得谢恩。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .
The official in charge was ordered to comply .
这 官方的 在 收费 曾是 订购 到 遵守 .

受命该承应官员,

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [gɪfts] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] [wɜːr; wər] [sent] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
The imperial edict and gifts of the title of king were sent long ago .
这 帝国 法令 和 礼物 的 这 标题 的 国王 是 发送 长的 前 .

早将敕书并封王礼物,

['evriθɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] [ænd; ənd][ɪn] [gʊd] ['ɔːrdər] .
Everything is complete and in good order .
一切 是 完全的 和 在 好的 命令 .

俱备具整齐,

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [roʊz] .
The two stars rose .
这 二 明星 玫瑰 .

止候双星起身。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌti ju] [laʊ] .
Now , let's talk about Tu Lao .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 图 老挝 .

却说屠劳,

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ][fɑːr] [ə'weɪ] .
They only said that the two stars did not want to go far away .
他们 仅有的 说 那 这 二 明星 做过 不是 想 到 去 远的 离开 .

只道双星不愿远去,

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [beg] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
I had no choice but to beg someone to help me salvage the relationship .
我 有 不 选择 但 到 求 某人 到 帮助 我 打捞 这 关系 .

少不得央人求我挽回,

[aɪ] [ðen] [kəʊ'ɜːst] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['mærɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .
I then coerced him into marrying into the family .
我 然后 胁迫 他 进入 结婚 进入 这 家庭 .

我就挟制他入赘。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [dɪd] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .
Unexpectedly , the two stars did not understand .
不料 , 这 二 明星 做过 不是 理解 .

不期双星竟不会意，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['plænɪŋ] [ɔːr] ['skiːmɪŋ] ,
Without any planning or scheming ,
没有 任何 规划 或者 心计 ,

全不打点谋为，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [poʊst] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdər] .
He resigned from his post to accept the imperial order .
他 辞职 从 他的 邮政 到 接受 这 帝国 命令 .

竟辞朝领命。

['bʊtʃər] ['kudnt] ['veri] [wel] [æd'mɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['duːɪŋ] .
Butcher couldn't very well admit that it was his doing .
屠夫 不能 非常 出色地 承认 那 它 曾是 他的 正在做 .

屠劳又不好说出是他的主持弄计，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

['hiːz] ['ɔːlweɪz] [jʌŋ] .
He's always young .
他是 总是 年轻的 .

“他总是年轻，

[nɑː'iːv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld]
Naïve of the ways of the world
幼稚的 的 这 方式 的 这 世界

不谙世情，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [dʒʌst] [seɪ] [ðæt] ['biːɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪz] ['iːzi] .
It's easy to just say that being made a king is easy .
它是 简单的 到 只是 说 那 存在 制成 一个 国王 是 简单的 .

只说封王容易。

[ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] [θruː] ['meni] ['deɪndʒəz] ,
And let him go through many dangers ,
和 让 他 去 通过 许多 危险 ,

且叫他历尽危险，

[aɪ] [dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] .
I just found out .
我 只是 成立 出去 .

方才晓得。

[hiː; hi] [ɪz] [naʊ] ['goʊɪŋ] . . .
He is now going . . .
他 是 现在 去 . . .

他如今此去，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
It took about a year and a half to travel back and forth .
它 采取 关于 一个 年 和 一个 一半 到 旅行 后退 和 前进 .

大约往返年余。

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
My daughter is still young .
我的 女儿 是 仍然 年轻的 .

如今我女儿尚在可待之年，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
I should urge him to go and return as soon as possible .
我 应该 敦促 他 到 去 和 返回 作为 很快 作为 可能的 .
我如今趁早催他速去早回，

[aɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [wen] [aɪ] [get] [bæk] .
I'll send someone to tell them when I get back .
患病的 发送 某人 到 告诉 他们 什么时候 我 得到 后退 .
回时再着人去说，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][æz; əz] ['stʌbərn] [æz; əz][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
He was certainly not as stubborn as he used to be .
他 曾是 当然 不是 作为 固执的 作为 他 用过的 到 是 .
他自然不象这番倔强了。”

[ˌti ju] [laʊ] [ðen] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] ,
Tu Lao then secretly instructed the official in charge ,
图 老挝 然后 偷偷 指示 这 官方的 在 收费 ,
屠劳遂暗暗着当事官，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][tuː; tə] [set] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .
Urge the two stars to set off immediately .
敦促 这 二 明星 到 放 离开 立即地 .
催双星刻日起程。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [derd] [nɑːt] [dɪ'leɪ] .
The two stars dared not delay .
这 二 明星 敢于 不是 延迟 .
双星不敢延挨，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
They had no choice but to accept the imperial edict .
他们 有 不 选择 但 到 接受 这 帝国 法令 .
只得领了敕书皇命，

['liːvɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
Leaving Beijing is not mentioned .
离开 北京 是 不是 提及 .
出京不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Now , let's talk about Jiang Zhang and his wife .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 江 张 和 他的 妻子 .
却说江章夫妻，

[ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
On the boat with the young lady ,
在 这 船 和 这 年轻的 女士 ,
同了小姐在船，

[ə; eɪ] ['desələt] [ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] ['dʒɜːrni] .
A desolate and miserable journey .
一个 荒凉 和 悲惨的 旅行 .
一路凄凄楚楚，

[soʊ][sæd][ænd; ənd] ['hɑːrtbroʊkən] ,
So sad and heartbroken ,
所以 伤心 和 肠断 ,
悲悲切切，

[hiː; hi] [kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['mɪzrəb(ə)l] [feɪt] .
He complained about his miserable fate .
他 抱怨 关于 他的 悲惨的 命运 .
怨一番自己命苦，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [plɒtid] [ə'genst] [baɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] .
He was filled with resentment for being plotted against by Young Master He .
他 曾是 已填 和 怨恨 为了 存在 绘制 反对 经过 年轻的 掌握 他 .

又恨一番受了赫公子的暗算。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] ['perənts] , ['seɪɪŋ] :
The young lady turned and repeatedly comforted her parents , saying :
这 年轻的 女士 转向 和 反复 安慰 她 父母 , 说 :

小姐转再三安慰父母道:

" [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] ['goʊɪŋ] [naʊ] . "
" Your son is going now . "
" 你的 儿子 是 去 现在 . "

“孩儿此去,

[ɪf] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]
If I am selected
如果 我 是 已选

若能中选,

[ri'laiŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɑːnərk] ,
Relying on the monarch ,
依靠 在 这 君主 ,

得恃君王,

[ðeɪ] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] [suːn] .
They will send someone to welcome them soon .
他们 将要 发送 某人 到 欢迎 他们 很快 .

不日差人迎接,

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['perənts] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['sædnd] [baɪ] [ðɪs] .
I hope my parents don't need to be saddened by this .
我 希望 我的 父母 不 需要 到 是 悲伤 经过 这 .

望父母不必记念伤心。

[ɪf] [ðə; ði] ['perənts] [kʊd; kəd] [rɪ'tɜːrn] [ə; eɪ] [deɪ] ['ɜːrliər] ,
If the parents could return a day earlier ,
如果 这 父母 可以 返回 一个 天 早些时候 ,

父母若得早回一日,

[ðɪs] [wɪl] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['deɪz] ['wʌrɪs] .
This will relieve the child of a day's worries .
这 将要 缓解 这 孩子 的 一个 天 担忧 .

免孩儿一日之忧。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] ['veri] [lɔːŋ] .
Moreover , the journey is very long .
而且 , 这 旅行 是 非常 长的 .

况长途甚远,

[haʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] ['eldərli] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['elɪmənts; 'eləmənts] ?
How can the elderly withstand the elements ?
如何 能 这 老年 经受 这 元素 ?

老年人如何受得风霜?”

['mædəm] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
Madam Jiang Zhang refused to listen .
女士 江 张 拒绝 到 听 .

江章夫人那里肯听,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tə'geðər] .
They actually wanted to go to the capital together .
他们 实际上 通缉 到 去 到 这 首都 一起 .

竟要同到京中,

[wiːl] [faɪnd] [aʊt] [wer] [hiː; hi] [ɪz] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] .
We'll find out where he is before we return .
出色地 寻找 出去 在哪里 他 是 前 我们 返回 .

看个下落方回。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ɪf] [maɪ] ['perənts] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] . . . "
" If my parents insist on going with me . . . "
" 如果 我的 父母 坚持 在 去 和 我 . . . "

“若爹娘必与孩儿同去，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [suːhɛr] . "
" It is the death of Suhair . "
" 它 是 这 死亡 的 苏海尔 . "

是速孩儿之死矣。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] [tʃoʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [kraɪd] .
She choked up and cried .
她 窒息 向上 和 哭 .

哽咽大哭。

['mædəm] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Madam Jiang Zhang had no choice .
女士 江 张 有 不 选择 .

江章夫人无奈，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪm; ɪm] .
I dare not disobey him .
我 敢 不是 违 他 .

不敢拗他，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] [nɑːt] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to agree not to send it .
他们 有 不 选择 但 到 同意 不是 到 发送 它 .

只得应承不送。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] .
Jiang Zhang prepared a generous gift .
江 张 准备 一个 慷慨的 礼物 .

江章备了一副厚礼，

[sent] [tuː; tə] ['juːnək] [jaʊ]
Sent to Eunuch Yao
发送 到 宦官 姚

送与姚太监，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] .
I asked him to take care of me on the way .
我 问 他 到 拿 关心 的 我 在 这 方式 .

求他路上照管。

[ə'nʌðər] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [fɔːr; fər] ['juːnək] [jaʊ] .
Another banquet was set up for Eunuch Yao .
其他 宴会 曾是 放 向上 为了 宦官 姚 .

又设了一席请姚太监。

['juːnək] [jaʊ] [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] :
Eunuch Yao said with great joy :
宦官 姚 说 和 伟大的 喜悦 :

姚太监满心欢喜道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [jʊr; jər] ['dɔtɚz] ['fjuːtʃər] . . . "
" Regarding your daughter's future . . . "
" 关于 你的 女儿的 未来 . . . "

“令爱小姐前途之事，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] ['mætərz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Regarding matters related to entering the palace ,
关于 事情 有关的 到 进入 这 宫殿 ,

与进宫事体，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [kʌmz] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stjʊdnts] .
It all comes down to the students .
它 全部 来 向下 到 这 学生 .

都在学生身上。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['feɪvər] ,
If you invite the emperor's favor ,
如果 你 邀请 这 皇帝的 偏爱 ,

倘邀圣眷，

['evriwʌn] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone encouraged it .
每个人 鼓励 它 .

无不怂恿，

[grænd] ['tuːtər] , [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Grand Tutor , you need not worry about it .
盛大 导师 , 你 需要 不是 担心 关于 它 .

老太师不必记挂，

[gʊd] [nuːz] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [suːn] .
Good news will surely come soon .
好的 消息 将要 一定 来 很快 .

不日定有佳音。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
Jiang Zhang and his wife repeatedly expressed their gratitude .
江 张 和 他的 妻子 反复 表达 他们的 感激 .

江章与夫人再三拜谢，

[ðen] [aɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Then I said goodbye to the young lady .
然后 我 说 再见 到 这 年轻的 女士 .

然后与小姐作别。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
It was truly a separation of life and death .
它 曾是 真的 一个 分离 的 生活 和 死亡 .

真是生离死别，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
At this moment .
在 这 片刻 .

在此一时。

[ðə; ði] [pʊr] [oʊld] ['kʌp(ə)l] [kraɪd] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [aʊt] .
The poor old couple cried their hearts out .
这 贫穷的 老的 夫妻 哭 他们的 心 出去 .

可怜这两老夫妻哭得昏天黑地，

[hiː; hi] [hʌgɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He hugged the young lady .
他 拥抱 这 年轻的 女士 .

抱住了小姐，

[ðeɪ] [dʒʌst] [wəʊnt] [let] [goʊ] .
They just won't let go .
他们 只是 惯于 让 去 .

只是不放。

['juːnək] [jaʊ] [mʌst; məst] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Eunuch Yao must take advantage of the wind to cross the river .
宦官 姚 必须 拿 优势 的 这 风 到 叉 这 河 .

当不得姚太监要趁风过江，

[ðeɪ] ['ɜːdʒd] [ˌem 'iː] [rɪ'piːtɪdli] .
They urged me repeatedly .
他们 敦促 我 反复 .

再三来催，

[ðə; ði] [θriː] ['perənts] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [breɪk] [ʌp] .
The three parents had no choice but to break up .
这 三 父母 有 不 选择 但 到 休息 向上 .

父母三人只得分手，

[mɪs] [fæŋ] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [boʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['wɪmɪn] .
Miss Fang boarded the boat of the other women .
错过 方 登机 这 船 的 这 其他 女性 .

放小姐上了众女子的船。

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [reɪzd] [ɪts] [seɪlz] [ænd; ənd] [mɑːsts] .
The ship had already raised its sails and masts .
这 船 有 已经 提高 它是 帆 和 桅杆 .

船上早使起篷桅，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪvərəbl] [wɪnd] [tuː; tə][goʊ] .
Take advantage of the favorable wind to go .
拿 优势 的 这 有利 风 到 去 .

趁着顺风而去。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑːr; ər] [hɪr] .
Jiang Zhang and his wife are here .
江 张 和 他的 妻子 是 这里 .

这边江章夫妻，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] ,
Standing at the bow of the boat ,
常设 在 这 弓 的 这 船 ，

立在船头，

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [mæst] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm] [saɪt] .
They watched until the young lady's mast disappeared from sight .
他们 观看 直到 这 年轻的 女士的 桅杆 消失 从 视线 .

直看着小姐的船桅不见，

[aɪ][dʒʌst] ['entərd] [ðə; ði]['kæbɪn] .
I just entered the cabin .
我 只是 进入 这 舱 .

方才进舱。

[ðɪs] ['kraɪɪŋ] ,
This crying ,
这 哭泣 ，

这番啼哭，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [muːn] [hæŋz] ['dɪmli] [ɑːn][ðə; ði] [ə'zeɪliə] ['bræntʃɪz] .
The moon hangs dimly on the azalea branches .
这 月亮 悬挂 依稀 在 这 映山红 分支 .

杜鹃枝上月昏黄，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] , [hɜːr; hər] [aɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
She cried until the third watch of the night , her eyes filled with sorrow .
她 哭 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 , 她 眼睛 已填 和 悲哀 .

啼到三更满眼伤。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [terz] [ɔːr] [blʌd] ?
Is it tears or blood ?
是 它 眼泪 或者 血 ?

是泪不知还是血，

[ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [red] [spɑːts] .
The clothes were stained with red spots .
这 衣服 是 染色 和 红色的 地点 .

斑斑红色渍衣裳。

[ðə; ði] ['eldərli] ['kʌp(ə)l] [wept] ['bɪtərli] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
The elderly couple wept bitterly the whole way .
这 老年 夫妻 哭泣 苦涩地 这 所有的 方式 .

老夫妻二人一路悲悲啼啼，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
We arrived home .
我们 到达的 家 .

到了家中。

['kænɑːt] [pæs] [θruː] [fɔːr]
Cannot pass through four
不能 经过 通过 四

过不得四、

[faɪv] [deɪz] ,
Five days ,
五 天 ,

五日，

[ðə; ði] [waɪld] [kreinz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
The wild cranes had already arrived .
这 荒野 起重机 有 已经 到达的 .

野鹤早已报到，

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] .
A letter was sent .
一个 信 曾是 发送 .

送上书信。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Jiang Zhang and his wife opened it to take a look .
江 张 和 他的 妻子 打开 它 到 拿 一个 看 .

江章与夫人拆开看去，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] , [wʌn] [kæn; kən] [əb'teɪn] [ðə; ði] [tɑːp] [skɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Knowing the twin stars , one can obtain the top score in the imperial examination .
会心 这 双 明星 , 一 能 获得 这 顶部 分数 在 这 帝国 考试 .

知双星得中解元，

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He will soon go to the capital for the imperial examination .
他 将要 很快 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 .

不日进京会试，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜。

['leɪtər] , [wen] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['mærɪdʒ] ,

Later , when they talked about the young lady's marriage ,

之后 , 什么时候 他们 谈话 关于 这 年轻的 女士的 婚姻 ,

再看到后面说起小姐亲事，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] [ə'gen] .

The couple started crying again .

这 夫妻 开始 哭泣 再次 .

夫妻又哭起来。

[ðə; ði][waɪld] [kreɪn] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] ,

The wild crane suddenly saw ,

这 荒野 起重机 突然 锯 ,

野鹤忽然看见，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :

He was greatly surprised and exclaimed :

他 曾是 非常 惊讶 和 惊呼 :

不觉大惊道：

" ['mæstər] [ænd; ənd] ['mædəm] , "

" Master and Madam , "

" 掌握 和 女士 , "

“老爷夫人，

['hævɪŋ] [riːd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] [gʊd] [nuːz] ,

Having read the young master's good news ,

拥有 读 这 年轻的 硕士学位 好的 消息 ,

看了公子的喜信，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ][sæd] ?

Why are you so sad ?

为什么 是 你 所以 伤心 ?

为何如此伤心？”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :

The lady said :

这 女士 说 :

夫人道：

[juː; jʊ] [stɪl] [dəunt] [noʊ] ,

You still don't know ,

你 仍然 不 知道 ,

“你还不知，

[sɪns] [jʊr; jər] [sʌn] [left]

Since your son left

自从 你的 儿子 左边

自你公子去后，

[ə'nʌðər] [jʌŋ] ['mæstər] [neɪmd] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] .

Another young master named He came to propose marriage .

其他 年轻的 掌握 命名 他 来了 到 提出 婚姻 .

有一个赫公子又来求亲，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l][wʌz; wəz] [rɪ'dʒektɪd] ,

Because his marriage proposal was rejected ,

因为 他的 婚姻 提议 曾是 拒绝 ,

因求亲不遂，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [diːp] [rɪ'zentmənt] .

He harbored deep resentment .

他 藏匿 深的 怨恨 .

一心怀恨。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [jʊə(r)] [sə'lɛktɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] .
And it just so happens that you're selecting a young girl .
和 它 只是 所以 发生 那 你是 选择 一个 年轻的 女孩 .

又适值点选幼女，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] ['juːnək] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tæsk] .
He then entrusted the chief eunuch with the task .
他 然后 受托 这 首席 宦官 和 这 任务 .

遂嘱托大监，

[ðeɪ] [fɔːrst] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] ['ʌndər] [fɔːls] [priː'tɛnsɪz] .
They forced the young lady to enter the palace under false pretenses .
他们 强制 这 年轻的 女士 到 进入 这 宫殿 在下面 错误的 伪装 .

坐名勒逼将小姐点进宫去了。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
The two of us escorted him to the riverbank .
这 二 的 我们 护送 他 到 这 河岸 .

我二人送至江边，

[aɪv] ['oʊnli] [bɪn] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I've only been home for a few days .
我已经 仅有的 到过 家 为了 一个 很少 天 .

回家尚未数日。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [kʌm] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɜːrliər] . . .
If you had come a few days earlier . . .
如果 你 有 来 一个 很少 天 早些时候 . . .

你早来几日，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][gɑːt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌns] .
I also got to see the young lady once .
我 还 得到 到 看 这 年轻的 女士 一次 .

也还见得小姐一面，

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
Now we have no choice but to give up .
现在 我们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

如今只好罢了。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ʃiː; ʃi] [bɜːrst]['ɪntuː] [terz] [ə'gen] .
After saying that , she burst into tears again .
后 说 那 , 她 爆裂 进入 眼泪 再次 .

说完又大哭不止。

[ðə; ði][waɪld] [kreɪn] ['lisnd] .
The wild crane listened .
这 荒野 起重机 听着 .

野鹤听了，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Startled , he dared not utter a sound for a long time .
惊慌 , 他 敢于 不是 说出 一个 声音 为了 一个 长的 时间 .

惊得半晌不敢则声。

[dʒei] - [sed] :
Jing Dingfang said :
景 - 说 :

惊定方说道：

" [wʌns] [mɪs] ['entərz] [ðə; ði] ['pæləs] . . . "
" Once Miss enters the palace . . . "
" 一次 错过 进入 这 宫殿 . . . "

“小姐这一入宫，

['nætʃ(ə)rəli] ['preʃəs] [pets]
Naturally precious pets
自然 宝贵的 宠物

自然贵宠，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [aɪv] [let] [maɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [daʊn] .
It's just a pity that I've let my young master down .
它是 只是 一个 遗憾 那 我已经 让 我的 年轻的 掌握 向下 .

只可怜辜负了我家公子，

[ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [hɑːrt]
A sincere heart
一个 真诚 心

一片真心，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['iːstwərd] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] .
It has turned into the eastward flowing water .
它 有 转向 进入 这 向东 流动 水 .

化作东流逝水。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[its] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's truly a pity .
它是 真的 一个 遗憾 .

甚是叹息。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
The lady then invited him to stay .
这 女士 然后 受邀 他 到 停留 .

夫人遂留他住下，

[goʊ] [bæk] ['sloʊli] .
Go back slowly .
去 后退 缓慢地 .

慢慢回去。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
And in a few days ,
和 在 一个 很少 天 ，

又过不得数日，

[aɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ə'gen] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
I reported to the capital again this morning .
我 据报道 到 这 首都 再次 这 早晨 .

早又是京中报到，

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][tɑːp] [s'kɒləz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The two stars reported that they had become the top scholars in the imperial examination .
这 二 明星 据报道 那 他们 有 变得 这 顶部 学者们 在 这 帝国 考试 .

报双星中了状元。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Jiang Zhang and his wife ,
江 张 和 他的 妻子 ，

江章与夫人，

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'ɡret] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz][nɑːt] [hɪr] .
I only regret that my daughter is not here .
我 仅有的 后悔 那 我的 女儿 是 不是 这里 .

只恨女儿不在，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][dʒʌst] ['empti] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [dɪ'sper] .
All of this is just empty joy and despair .
全部 的 这 是 只是 空的 喜悦 和 绝望 .

俱是些空欢空喜，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['pɑːrtɪŋ] [wɜːrdz] ,
Suddenly remembering the young lady's parting words ,
突然 记住 这 年轻的 女士的 离别 字 ,

忽想到小姐临去之言，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] .
There are colorful clouds to continue .
那里 是 丰富多彩的 云 到 继续 .

有彩云可续，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
Therefore , he sent someone to inquire .
所以 , 他 发送 某人 到 查询 .

故此又着人打听。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

又不多日，

['ɜːrli] [ɑːn] , [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz][wɜːr; wər] [siːn] , [ænd; ənd] [kɪŋjən] [wʌz; wəz] [sent] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər]
Early on , the twin stars were seen , and Qingyun was sent with a letter
早期的 在 , 这 双 明星 是 已见 , 和 青云 曾是 发送 和 一个 信
[tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [ɡʊd] [nuːz] .
to deliver the good news .
到 递送 这 好的 消息 .

早见双星差了青云持书报喜，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ɡet] ['mærid] .
We must invite the young lady to the capital to get married .
我们 必须 邀请 这 年轻的 女士 到 这 首都 到 得到 已婚 .

要迎请小姐进京成亲。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wept] ['bɪtərli] [wʌns] [mɔːr] .
Jiang Zhang and his wife wept bitterly once more .
江 张 和 他的 妻子 哭泣 苦涩地 一次 更多的 .

江章与夫人又是一番痛哭。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[oʊld][eɪdʒ][hæz; həz] [left] [ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] ['flɪkərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
Old age has left me like a candle flickering in the wind .
老的 年龄 有 左边 我 喜欢 一个 蜡烛 闪烁 在 这 风 .

年衰已是风中烛，

['siːɪŋ] [dʒɔɪ]['oʊnli] [ɪn'tensɪfaɪz] ['sɑːroʊ] , [ænd; ənd][aɪ] [wiːp] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Seeing joy only intensifies sorrow , and I weep day and night .
看到 喜悦 仅有的 加剧 悲哀 , 和 我 哭泣 天 和 夜晚 .

见喜添悲昼夜哭。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [sɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .
It is only said that one should repay the sins of a past life .
它 是 仅有的 说 那 一 应该 偿还 这 罪孽 的 一个 过去的 生活 .

只道该偿前世愆，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [laɪf] [wʊd] [biː; bi][soʊ]['blesɪd; blest] .
Who knew that this life would be so blessed .
WHO 知道 那 这 生活 会 是 所以 蒙福 .

谁知还是今生福。

[waɪld] [kreɪn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
Wild Crane saw that the young master had become the top scholar in the imperial
荒野 起重机 锯 那 这 年轻的 掌握 有 变得 这 顶部 学者 在 这 帝国
[ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

野鹤见公子中了状元，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['wʊdnt] [rɪ'tɜːrn] [ɪ'miːdiətli] ,
Knowing that he wouldn't return immediately ,
会心 那 他 不会 返回 立即地 ,

晓得一时不回，

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs]
And now I see that the young lady has been selected to enter the palace
和 现在 我 看 那 这 年轻的 女士 有 到过 已选 到 进入 这 宫殿
.
.
.

又见小姐已选入宫，

[soʊ][hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [kɪŋjən] .
So he discussed it with Qingyun .
所以 他 讨论 它 和 青云 .

遂同青云商议，

[wiː; wi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə]['mæstər]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
We bid farewell to Master Jiang and his wife .
我们 出价 告别 到 掌握 江 和 他的 妻子 .

拜辞江老爷与夫人，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
I'm going to the capital to see the young master .
我是 去 到 这 首都 到 看 这 年轻的 掌握 .

进京去见公子。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [nuː] [ðæt] ['kiːpɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ] [juːz] .
Jiang Zhang knew that keeping him would be of no use .
江 张 知道 那 保持 他 会 是 的 不 使用 .

江章知留他无益，

[soʊ][hiː; hi] [roʊt] ['letərz] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
So he wrote letters to the two of them .
所以 他 写道 信件 到 这 二 的 他们 .

遂写了书信与他二人，

[ðə; ði] [bʊk] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ɪn] ['diːteɪl] .
The book explains the reasons in detail .
这 书 解释 这 原因 在 细节 .

书中细细说知缘由，

[ðen] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [hæd; həd] [sed] [ðiːz] [wɜːrdz] [bɪˈfɔːr] [ʃiː; ʃi] [left] .
Then , it was said that the young lady had said these words before she left .
然后 , 它 曾是 说 那 这 年轻的 女士 有 说 这些 字 前 她 左边 .

又说小姐临去之言，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ˈsuːɪsaɪd] [noʊts] [ænd; ənd][ˈpɜːrsən(ə)l] [bɪˈlɔːŋɪŋz] .
There are still suicide notes and personal belongings .
那里 是 仍然 自杀 笔记 和 个人的 财物 .

尚有遗书故物，

[ðə; ði][tɑːp] [ˈskɑːlər] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] [ˈmiːtɪŋ]
The top scholar must come to my home for a face - to - face meeting
这 顶部 学者 必须 来 到 我的 家 为了 一个 脸 - 到 - 脸 会议
[ænd; ənd] [ˈpeɪmənt] .
and payment .
和 支付 .

要状元到家面言面付。

[waɪld] [kreɪn] [hæz; həz] [bʊks] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [bɪˈsaɪd] [hɜːr; hər] .
Wild Crane has books by the young master and young lady beside her .
荒野 起重机 有 图书 经过 这 年轻的 掌握 和 年轻的 女士 旁 她 .

野鹤身边有公子与小姐的书，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] .
It is inconvenient to send it out .
它 是 不方便 到 发送 它 出去 .

不便送出，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .
I had no choice but to keep it with me .
我 有 不 选择 但 到 保持 它 和 我 .

只得带在身边，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
It must be returned to the young master .
它 必须 是 返回 到 这 年轻的 掌握 .

要交还公子。

[ðə; ði] [tuː] [bɪd] [ˌferˈwel] [ænd; ənd] [dɪˈpɑːrtɪd] [wɪˈðaʊt] [ˈfɜːrðər] [əˈduː] .
The two bid farewell and departed without further ado .
这 二 出价 告别 和 已离开 没有 更远 阿多 .

二人拜别而行不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [mɪs] [ruːɪzuː] .
Now , let's talk about Miss Ruizhu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 错过 瑞珠 .

却说蕊珠小姐，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈperənts] ,
In front of parents ,
在 正面 的 父母 ,

在父母面前，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt][kraɪ] .
He dared not cry .
他 敢于 不是 哭 .

不敢啼哭，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [siː] [maɪ] [ˈperənts] [ˈæftər][wiː; wi] [ˈpɑːrtɪd] ,
Now that I see my parents after we parted ,
现在 那 我 看 我的 父母 后 我们 分手了 ,

今见父母别后，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [aɪz] , [ə; eɪ] [diːp] ['sɑːroʊ] [ˌoʊvər'welmd] [ˌem 'iː] .
Tears welled up in my eyes , a deep sorrow overwhelmed me .
眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 , 一个 深的 悲哀 不堪重负 我 .

一时泪出痛肠，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɜːr; wər] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'pɑːrt] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
And then I thought of how the two stars were destined to be apart in this life .
和 然后 我 想法 的 如何 这 二 明星 是 注定 到 是 除 在 这 生活 .

又想起双星今世无缘，

[ðen] [terz] [ræn] [draɪ] , ['fɑːloʊd] [baɪ] [blʌd] .
Then tears ran dry , followed by blood .
然后 眼泪 跑 干燥 , 随后 经过 血 .

便泪尽继血，

['wiːpɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Weeping day and night .
哭泣 天 和 夜晚 .

日夜悲啼。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [boʊt] ,
The woman on the same boat ,
这 女士 在 这 相同的 船 ,

同船女子，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['ɝːdʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [duː] [soʊ] .
He repeatedly urged them to do so .
他 反复 敦促 他们 到 做 所以 .

再三劝勉，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
The young lady wouldn't listen .
这 年轻的 女士 不会 听 .

小姐哪里肯听，

[hiː; hi] [ðen] [sɔːt] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] ['evri] [deɪ] .
He then sought to commit suicide every day .
他 然后 寻求 到 犯罪 自杀 每一个 天 .

遂日日要寻自尽。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] ,
There are many women in the boat ,
那里 是 许多 女性 在 这 船 ,

争奈船内女子甚多，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [sə'luːʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ]
Unable to find a convenient solution for the time being
无法 到 寻找 一个 方便的 解决方案 为了 这 时间 存在

一时不得其便，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [tə'geðər] .
They had no choice but to travel together .
他们 有 不 选择 但 到 旅行 一起 .

只得一路同行，

[aɪ] ['ɔːf(ə)n] [æsk] ['piːp(ə)l] ,
I often ask people ,
我 经常 问 人们 ,

就时常问人，

[wer] [hæv; həv][wiː; wi] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] ?
Where have we arrived today ?
在哪里 有 我们 到达的 今天 ?

今日到甚地方，

[haʊ] [fɑːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ?
How far is it to Beijing ?
如何 远的 是 它 到 北京 ?

进京还有多远，

[hiː; hi] [ðen] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['siːkɪŋ] ['ʃɔrtˌkəts] [ænd; ənd] [kən'viːnjənsis] .
He then spent his days seeking shortcuts and conveniences .
他 然后 花费 他的 天 寻求 快捷方式 和 便利设施 .

便终日寻巧觅便，

[ðə; ði]['tɑːpɪk][ʌv; əv] ['siːkɪŋ] ['suːɪsaɪd][ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The topic of seeking suicide is not mentioned .
这 话题 的 寻求 自杀 是 不是 提及 .

要寻自尽不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Meanwhile , the two stars received the imperial edict .
同时 , 这 二 明星 已收到 这 帝国 法令 .

却说双星赍了皇命敕书，

[liːd] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ]
Lead and follow
带领 和 跟随

带领跟随，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æt; ət] [dɑːn] [ænd; ənd] [dʌsk] .
He left the capital at dawn and dusk .
他 左边 这 首都 在 黎明 和 黄昏 .

晓夜出京。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Officials from the prefecture and county had already come to greet them .
官员 从 这 州 和 县 有 已经 来 到 迎接 他们 .

早有府县官迎接，

[prɪ'per] [ðə; ði] ['boʊts] [tuː; tə] [weɪt] .
Prepare the boats to wait .
准备 这 船 到 等待 .

准备船只伺候。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
The two stars boarded the ship .
这 二 明星 登机 这 船 .

双星上了船，

[bɜːrn] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] ,
Burn offerings to the gods ,
烧伤 供品 到 这 神 ,

烧献神祗，

['faɪrˌkrækər] [ænd; ənd] [drʌmz]
Firecrackers and drums
鞭炮 和 鼓

放炮点鼓，

[ɪk'spɔrtəd] [frʌm; frəm]['tjɑːn'dʒin] .
Exported from Tianjin .
导出 从 天津 .

由天津卫出口，

[tuː; tə] [ri'juːkjuː]
To Ryukyu
到 琉球

到琉球、

[nɔːrθ] [kə'riə] ,
North Korea ,
北 韩国 ,

朝鲜、

[aɪ] [went] [tuː; tə][dʒə'pæn] .
I went to Japan .
我 去 到 日本 .

日本去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['juːnək] [jaʊ] .
Now , let's talk about Eunuch Yao .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 宦官 姚 .

却说姚太监，

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['meni] [jʌŋ] ['gɜːlz] ,
Along with many young girls ,
沿着 和 许多 年轻的 女孩们 ,

同着许多幼女，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .
They were in high spirits all the way .
他们 是 在 高的 烈酒 全部 这 方式 .

一路兴兴头头，

[ɑːn] [iːtʃ] [ʃɪp] ,
On each ship ,
在 每个 船 ,

每只船上，

['juːnəks] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ænd; ənd] [gɑːrd] [ðə; ði] ['eriə] .
Eunuchs were assigned to oversee and guard the area .
太监 是 分配 到 监督 和 警卫 这 区域 .

分派太监稽查看守，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['tjɑːn'dʒin][ɪn][noʊ] [taɪm] .
They arrived in Tianjin in no time .
他们 到达的 在 天津 在 不 时间 .

不一日到了天津卫地方，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [ʌp] ['ɜːrli] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
We need to get up early to go to Beijing .
我们 需要 到 得到 向上 早期的 到 去 到 北京 .

要起早进京，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ʃɪps] [tuː; tə] ['æŋkər] .
He then ordered all ships to anchor .
他 然后 订购 全部 船舶 到 锚 .

遂吩咐各船上停泊。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ,
Officials of the prefecture and county ,
官员 的 这 州 和 县 ,

着府县官，

[prɪ'per] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] , [sɪ'dæn] [tʃerz] , [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
Prepare the servants , sedan chairs , and horses .
准备 这 仆人 , 轿车 椅子 , 和 马匹 .

准备人夫轿马。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['piːp(ə)l] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,
There are many people fighting for it ,
那里 是 许多 人们 斗争 为了 它 ,

争奈人多，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [prɪ'per] .
There was no time to prepare .
那里 曾是 不 时间 到 准备 .

一时备办不及，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][goʊ] [ə'ʃɔːr] .
It's inconvenient to go ashore .
它是 不方便 到 去 岸上 .

又不便上岸，

['ðerfɔːr] , [ðiːz] ['wɪmɪn] ,
Therefore , these women ,
所以 , 这些 女性 ,

故此这些女子，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [sæt][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] .
They simply sat and waited in the boat .
他们 简单地 卫星 和 等待 在 这 船 .

只在船中坐等。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ruːɪzuː] ,
On this day , Miss Jiang Ruizhu ,
在 这 天 , 错过 江 瑞珠 ,

这日江蕊珠小姐，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [boʊt] [stɑːpt] ['muːvɪŋ] .
Suddenly the boat stopped moving .
突然 这 船 停止 移动 .

忽见船不行走，

['priːviəsli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [tʃæns] [stɑːp] .
Previously , it was thought to be a chance stop .
之前 , 它 曾是 想法 到 是 一个 机会 停止 .

先前只道是偶然停泊，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Unexpectedly , the next day ,
不料 , 这 下一个 天 ,

不期到了第二日，

[ðeɪ] ['hævnt] [left] [jet] .
They haven't left yet .
他们 还没有 左边 然而 .

还不见走，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [hætʃ] ,
Because it is at the hatch ,
因为 它 是 在 这 孵化 ,

因在舱口，

[hiː; hi] [æskt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['juːnək] :
He asked a young eunuch :
他 问 一个 年轻的 宦官 :

问一个小太监道：

[waɪ] [nɑːt] [ðiːz] [tuː] [deɪz] ?
Why not these two days ?
为什么 不是 这些 二 天 ?

“这两日为何不行，

[wʌt] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] ?
What place is this ?
什么 地方 是 这 ?

这是什么地方，

[haʊ] [fɑːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ?
How far is it to Beijing ?
如何 远的 是 它 到 北京 ?

进京还有多远？”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['juːnək] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] :
The little eunuch said with a grin :
这 小的 宦官 说 和 一个 咧嘴笑 :

小太监笑嘻嘻的说道：

[ðɪs] [ɪz]['tjɑːn'dʒin] .
This is Tianjin .
这 是 天津 .

“这是天津卫地方，

[its] ['oʊnli] [θriː] [deɪz] - [draɪv] [frʌm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It's only three days ' drive from Beijing .
它是 仅有的 三 天 - 驾驶 从 北京 .

离京只有三日路了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][draɪ] [roʊd] ,
Because it is a dry road ,
因为 它 是 一个 干燥 路 ,

因是旱路，

[ðə; ði] [men] , [sɪ'dæn] [tʃer] , [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] ['redi] .
The men , sedan chair , and horses were not yet ready .
这 男人 , 轿车 椅子 , 和 马匹 是 不是 然而 准备好 .

人夫轿马未齐，

[soʊ][aɪ] ['weɪtɪd] [hɪr] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
So I waited here for two days .
所以 我 等待 这里 为了 二 天 .

故在此等了两天。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [tə'mɑːroʊ] ,
At this time tomorrow ,
在 这 时间 明天 ,

明日此时，

[aɪm] [hoʊm] [naʊ] .
I'm home now .
我是 家 现在 .

已到家了，

" [its] ['meɪkɪŋ] [ˌjuː 'es] [sɪt] [hɪr] ['weɪtɪŋ] [ʌn'kʌmftəbliˌʌn'kʌmfərtəbli] . "
" It's making us sit here waiting uncomfortably . "
" 它是 制作 我们 坐 这里 等待 不舒服地 . "

到叫我们坐在此等得慌。”

['æftər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lisnd] ,
After the young lady listened ,
后 这 年轻的 女士 听着 ,

小姐听完，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['entərd] [ðə; ði] ['kæbɪn] .
He hurriedly entered the cabin .
他 匆匆 进入 这 舱 .

连忙进舱，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗暗想道：

" [aɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər] [deθ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] . "
" I searched for death all the way . "
" 我 搜索 为了 死亡 全部 这 方式 . "

"我一路寻便觅死，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['lʌvəz] [kæn; kən] [biː; bi] ['mærid] [ɪn] [ðer; ðər] [nekst] [laɪf] .
To ensure that the two lovers can be married in their next life .
到 确保 那 这 二 恋人 能 是 已婚 在 他们的 下一个 生活 .

以结双郎后世姻缘，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [ɑːn] [dɪ'fens] .
Unexpectedly , there was someone on defense .
不料 , 那里 曾是 某人 在 防御 .

不期防守有人，

['noʊwer] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [daɪ] .
Nowhere to go to die .
无处 到 去 到 死 .

无处寻死。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['hevəns] [hæv; həv] ['græntɪd] [ˌjuː 'es] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Today , the heavens have granted us this opportunity .
今天 , 这 天 有 的确 我们 这 机会 .

今日天假其便，

['mʊrɪŋ] ['boʊts] [ˌdaʊn'striːm] ,
mooring boats downstream ,
停泊 船 下游 ,

停船河下，

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . . .
If you arrive in the capital . . .
如果 你 到达 在 这 首都 . . .

若到了京中，

[ðɪs] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [miːn] [ə'nʌðər] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .
This would inevitably mean another long journey .
这 会 不可避免地 意思是 其他 长的 旅行 .

未免又多一番跋涉。

[tə'deɪ] [aɪ] [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Today I saw that everyone on the boat was eager to return home .
今天 我 锯 那 每个人 在 这 船 曾是 渴望的 到 返回 家 .

我今日见船上众人思归已切，

['piːpəlz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] ['wɪri] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] .
People's hearts are weary and indifferent .
人们的 心 是 厌倦 和 冷漠 .

人心怠惰，

[sɪ'kjʊrəti] ['meʒərz] [ɑːr; ər] [ɪn'evɪtəbli] [læks][æt; ət] [naɪt] .
Security measures are inevitably lax at night .
安全 措施 是 不可避免地 松散 在 夜晚 .

夜间防范必然不严，

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [gruːp] [ɪz][ə; eɪ] [pjʊr] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [gruːp] .
Moreover , this group is a pure and upright group .
而且 , 这 团体 是 一个 纯的 和 直立 团体 .

况对此一派清流，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [deθ] .
It was truly a place of death .
它 曾是 真的 一个 地方 的 死亡 .

实是死所，

[waɪ] [nɑːt] ['beri] [ˌbiː 'oʊ] [dʒɒŋ] ['ɜːrli] ?
Why not bury Bo Zhong early ?
为什么 不是 埋葬 波 钟 早期的 ?

何不早葬波中，

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [get] [ə'hed] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] ['suːnər] .
This will also allow them to get ahead of themselves sooner .
这 将要 还 允许 他们 到 得到 前方 的 他们自己 很快 .

也博得个早些出头。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] ['sʌfərd] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv][maɪ] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
But I have suffered the consequences of my talent and beauty in this life .
但 我 有 遭受 这 结果 的 我的 天赋 和 美丽 在 这 生活 .

但我今生受了才色之累，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ] [ʃwæŋlæŋ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [laɪf] .
I only wish to be with Shuanglang in the next life .
我 仅有的 希望 到 是 和 双廊 在 这 下一个 生活 .

只愿后世与双郎，

[biː; bi][æn; ən] ['iːkwəl] ['kʌp(ə)l] .
Be an equal couple .
是 一个 平等的 夫妻 .

做一对平等夫妻，

[meɪ] [wiː; wi] [groʊ] [oʊld] [tə'geðər] .
May we grow old together .
可能 我们 生长 老的 一起 .

永偕到老，

" ['oʊnli] [ðen] [wɪl] [aɪ][nɑːt] [feɪl] [maɪ] [æm'bɪʃ(ə)n] . "
" Only then will I not fail my ambition . "
" 仅有的 然后 将要 我 不是 失败 我的 志向 . "

方不负我志。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ʌn'tɪl] [ʃwæŋlæŋ] [rɪ'tɜːrn] , "
" Until Shuanglang returns , "
" 直到 双廊 返回 , "

“到双郎归来，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] ['hɑːrtləs] .
They only said I was heartless .
他们 仅有的 说 我 曾是 狠心 .

还只说我无情，

['griːdi] [fɔːr; fər] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs]
Greedy for wealth and status
贪婪的 为了 财富 和 地位

贪图富贵，

[aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
I don't think of the stone outside the window .
我 不 思考 的 这 石头 外部 这 窗户 .

不念窗前石上，

[ðə; ði] ['kʌvənənt] [wʌz; wəz] [meɪd] .
The covenant was made .
这 盟约 曾是 制成 .

订说盟言，

[ʃiː; ʃi] ['drɪftɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
She drifted into the palace .
她 漂移 进入 这 宫殿 .

竟飘然入宫。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ruːɪzuː] ,
Little did they know that I , Jiang Ruizhu ,
小的 做过 他们 知道 那 我 , 江 瑞珠 ,

殊不知我江蕊珠，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] [deθ] [tə'deɪ] .
I will repay you with my death today .
我 将要 偿还 你 和 我的 死亡 今天 .

今日以死报你，

[juːl] [ɪn'evɪtəbli] [faɪnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
You'll inevitably find out in the future .
你会 不可避免地 寻找 出去 在 这 未来 .

你少不得日后自知，

[ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ] [stɪl] ['pɪti] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] [ðɪs] ['sʌfərɪŋ] .
And yet you still pity me for this suffering .
和 然而 你 仍然 遗憾 我 为了 这 痛苦 .

还要怜我这番苦楚。

[ɪf] [juː; jʊ] ['pɪti] [maɪ] ['sʌfərɪŋ] ,
If you pity my suffering ,
如果 你 遗憾 我的 痛苦 ,

若怜我苦楚，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] ['mæri] - ,
I'm afraid that even if you marry Caiyun ,
我是 害怕的 那 甚至 如果 你 结婚 - ,

只怕你纵与彩云成亲，

['hiːz] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn][roʊ'mæntɪk] ['eskəˌpeɪdz] [ˌeni'mɔːr] .
He's also incapable of engaging in romantic escapades anymore .
他是 还 无法 的 引人入胜 在 浪漫的 冒险 不再 .

也做不出风流乐事了。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː][sæd] .
It makes me sad .
它 制作 我 伤心 .

想到伤心，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [pæŋ] [ʌv; əv] ['sædnəs] ,
A sudden pang of sadness ,
一个 突然 疼痛 的 悲伤 ,

忽一阵心酸，

[terz] [kept] ['floʊɪŋ] .
Tears kept flowing .
眼泪 保留 流动 .

泪流不止，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] , [bʌt; bət] [ðæts]
He was just waiting for the dead of night to commit suicide , but that's
他 曾是 只是 等待 为了 这 死的 的 夜晚 到 犯罪 自杀 , 但 那就是
[ə'nʌðər] ['stɔːri] .
another story .
其他 故事 .

只等夜深人静寻死不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [kɪŋjən] . . .
Now , let's talk about Qingyun . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 青云 . . .

却说青云、

[tuː] [waɪld] [kreinz] ,
Two wild cranes ,
二 荒野 起重机 ,

野鹤二人，

['æftər] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]
After paying his respects to Jiang Zhang and his wife
后 付费 他的 尊重 到 江 张 和 他的 妻子
, [ðeɪ] [went] [aʊt] .
, they went out .
, 他们 去 出去 .

拜了江章与夫人出门，

['aɪdli] ['tʃætɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] :
idly chatting on the road :
闲散地 聊天 在 这 路 :

在路上闲说道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [ʌn'feɪθfl] ['wʊmən] [huː] [ɪz] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːrtləs] [mæn] . "
" It is always the unfaithful woman who is devoted to the heartless man . "
" 它 是 总是 这 不忠 女士 WHO 是 奉献 到 这 狠心 男人 . "

“从来负心女子痴心汉，

[aɪ] [rɪ'membər] [maɪ] [jʌŋ] ['mæstər] ,
I remember my young master ,
我 记住 我的 年轻的 掌握 ,

记得我家公子，

[sɪns] ['miːtɪŋ] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
Since meeting Miss Jiang ,
自从 会议 错过 江 ,

自从见了江小姐，

[tuː] ['hɑːrts] [ɪn] [lʌv]
Two hearts in love
二 心 在 爱

两情眷恋，

['sliːpɪŋ] [θɔːts] [ænd; ənd] [driːmz]
Sleeping thoughts and dreams
睡眠 想法 和 梦境

眠思梦想，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [aɪv] [bɪn] [sɪk] .
I don't know how many times I've been sick .
我 不 知道 如何 许多 时代 我已经 到过 生病的 .

不知病已病过了几场，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [ˌriːju'naɪt] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [get] ['mærid] ,
Hoping to reunite with her and get married ,
希望 到 团聚 和 她 和 得到 已婚 ,

指望与她团圆成亲，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʊd] [biː; bi] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['piːpə] [soʊ] ['dɪfrəntli] [tə'deɪ] ?
Who knew that the young lady would be playing the pipa so differently today ?
WHO 知道 那 这 年轻的 女士 会 是 玩耍 这 琵琶 所以 不同 今天 ?

谁知小姐今日别抱琵琶，

[hiː; hi] ['hæpɪli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
He happily went to the palace .
他 快乐地 去 到 这 宫殿 .

竟欢然入宫去了。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I will now go to the capital with you .
我 将要 现在 去 到 这 首都 和 你 .

我如今同你进京，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Inform the young master .
通知 这 年轻的 掌握 .

报知公子，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [jʌŋ] ['mæstɚz] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] . . .
I'm afraid my young master's infatuation . . .
我是 害怕的 我的 年轻的 硕士学位 痴情 . . .

只怕我那公子的痴心肠，

" [ðeɪ] [stɪl] [wəʊnt] [gɪv] [ʌp] ! "
" They still won't give up ! "
" 他们 仍然 惯于 给 向上 ! "

还不肯心死哩！”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] ,
The two were on the road ,
这 二 是 在 这 路 ,

二人在路，

['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] ,
chatting and laughing ,
聊天 和 笑 ,

说说笑笑，

[soʊ] [hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ˌoʊvər'naɪt] .
So he rushed to the capital overnight .
所以 他 匆忙 到 这 首都 过夜 .

遂连夜赶进京来。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['tjɑːn'dʒin] [ðæt] [deɪ] .
They arrived in Tianjin that day .
他们 到达的 在 天津 那 天 .

这日也到了天津卫，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [leɪt] ,
Because they arrived late ,
因为 他们 到达的 晚的 ,

因到得迟了，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
The two then spent the night on the boat .
这 二 然后 花费 这 夜晚 在 这 船 .

二人就在船上歇宿。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)l] ['boʊts] [ˌʌp'striːm] .
All that could be heard were many official boats upstream .
全部 那 可以 是 听到 是 许多 官方的 船 上游 .

只听得上流头许多官船，

['faɪər][ðə; ði] ['kænənz] [ænd; ənd][stɑːrt][ðə; ði] [naɪt] [wɑːtʃ] .
Fire the cannons and start the night watch .
火 这 大炮 和 开始 这 夜晚 手表 .

放炮起更，

[ˌaɪ 'tiː] [went] [ɑːn][fɔːr; fər]['iːv(ə)n] [mɔːr] [deɪz] .
It went on for even more days .
它 去 在 为了 甚至 更多的 天 .

闹了一更多天，

[wiː; wi][dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ] [rest] .
We just took a rest .
我们 只是 采取 一个 休息 .

方才歇息。

[kɪŋjən]
Qingyun
青云

青云、

[ðə; ði][waɪld] [kreinz] [fel] [ə'sliːp] .
The wild cranes fell asleep .
这 荒野 起重机 跌倒 睡着了 .

野鹤睡去，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [dremt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['goʊldən] - ['ɑːrmərd] [dɪ'vaɪn] ['dʒen(ə)rəl] .
Suddenly I dreamt of a golden - armored divine general .
突然 我 梦见 的 一个 金的 - 装甲 神圣的 一般的 .

忽睡梦见一金甲神将，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [tuː] , ['kwɪkli] [lʊk] [ʌp] . "
" You two , quickly look up . "
" 你 二 , 迅速地 看 向上 . "

“你二人快些抬头，

[hiːd] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][maɪ][gɑːd] .
Heed the command of my God .
注意 这 命令 的 我的 上帝 .

听吾神吩咐，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['rɪvər] [gɑːd][ʌv; əv] [ðɪs] [relm] .
I am the river god of this realm .
我 是 这 河 上帝 的 这 领域 .

吾乃本境河神，

[naʊ] [jʊr; jər] ['mɪstrəs] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][hæz; həz] [ə'temptɪd] ['suːɪsaɪd][baɪ] ['draʊnɪŋ] .
Now your mistress is in trouble and has attempted suicide by drowning .
现在 你的 情妇 是 在 麻烦 和 有 尝试过 自杀 经过 溺水 .

今你主母有难投河，

[aɪ] ['saɪləntli] [preɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] .
I silently pray in the air .
我 默默 祈祷 在 这 空气 .

我在空中默佑，

[juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] ['reskjuː] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə] ['ʃuː] .
You two should quickly rescue her and bring her back to Shu .
你 二 应该 迅速地 救援 她 和 带来 她 后退 到 舒 .

你二人可作速救她回蜀，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][fɜːrst] - [ræŋk] ['leɪdi] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
She will be a first - rank lady in the future .
她 将要 是 一个 第一的 - 秩 女士 在 这 未来 .

日后是个一品夫人，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [end'ʒɔɪɪŋ] [hɜːr; hər] [welθ] [ɪ'mensli] !
You two are enjoying her wealth immensely !
你 二 是 享受 她 财富 非常 !

你二人享她富贵不小！”

[ðə; ði] [tuː] [woʊk] [ʌp] ,
The two woke up ,
这 二 觉醒 向上 ,

二人醒来，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [driːm] ,
To the things in the dream ,
到 这 事物 在 这 梦 ,

将梦中之事，

[juː; jʊ][æsk][ˌem 'iː] ,
You ask me ,
你 问 我 ,

你问我，

[aɪ][æsk][juː; jʊ] ,
I ask you ,
我 问 你 ,

我问你，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griː] .
They all agree .
他们 全部 同意 .

所说皆同。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] ['hɔːrɪfaɪd] :
He was greatly shocked and horrified :
他 曾是 非常 震惊 和 惊恐万分 :

不胜大惊大骇道：

" ['aʊər; ɑːr] ['mɪstrəs] , "
" Our mistress , "
" 我们的 情妇 , "

“我们主母，

['steɪɪŋ] ['seɪfli] [æt; ət] [hoʊm] ,
Staying safely at home ,
入住 安全 在 家 ,

安然在家，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [dʒʌmp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvər] [hɪr] ?
Why did you jump into the river here ?
为什么 做过 你 跳 进入 这 河 这里 ?

为何在此投河?

['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ?
Isn't that a strange thing ?
不是 那 一个 奇怪的 事物 ?

岂非是奇事?”

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道:

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['goʊldən] - ['ɑːrmərd] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] . "
" He was clearly a golden - armored celestial being . "
" 他 曾是 清楚地 一个 金的 - 装甲 天体 存在 . "

“明明是个金甲天神,

[tel] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['hɜːri] [ænd; ənd] [seɪv] [ðem; ðəm] !
Tell the two of us to hurry and save them !
告诉 这 二 的 我们 到 匆忙 和 节省 他们 !

叫我二人快救,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [fɜːrst] - [ræŋk] ['leɪdi] .
She was said to be a first - rank lady .
她 曾是 说 到 是 一个 第一的 - 秩 女士 .

说她是一品夫人,

[wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dʒʌst] [ə; eɪ] [driːm] ?
Was it all just a dream ?
曾是 它 全部 只是 一个 梦 ?

难道也是做梦?”

[ðə; ði] [tuː] [woʊk] [ʌp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
The two woke up for a while .
这 二 觉醒 向上 为了 一个 尽管 .

二人醒了一会,

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] ,
Unwilling to believe ,
不情愿 到 相信 ,

不肯相信,

[ðen] [hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [ə'gen] .
Then he fell asleep again .
然后 他 跌倒 睡着了 再次 .

因又睡去。

[ðə; ði] ['goʊldən] - ['ɑːrmərd] [gɑːd] [ðen] [wiːldid] [ə; eɪ] [brɑːnz] [wɪp] .
The golden - armored god then wielded a bronze whip .
这 金的 - 装甲 上帝 然后 挥舞 一个 青铜 鞭 .

金甲神又手执铜鞭,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] :
He said to the two of them :
他 说 到 这 二 的 他们 :

对他二人说道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [get] [ʌp] , ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [seɪv] [ðem; ðəm] ! "
" If you don't get up , hurry up and save them ! "
" 如果 你 不 得到 向上 , 匆忙 向上 和 节省 他们 ! "

“你不起来快救,

[aɪl] [kɪl] [bəuθ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] !
I'll kill both of you !
患病的 杀 两个都 的 你 !

我就打死你二人！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [strʌk] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [hed] .
They struck him on the head .
他们 击 他 在 这 头 .

照头打来。

[ðə; ði] [tuː] [sɔː] ,
The two saw ,
这 二 锯 ,

二人看见，

['stɑːrtld] [ə'weɪk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːp] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Startled awake in his sleep , he exclaimed :
惊慌 醒 在 他的 睡觉 , 他 惊呼 :

在睡梦中吓得直跳起来道：

" [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ! "
" A strange thing ! "
" 一个 奇怪的 事物 ! "

“奇事！

[wʌt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] !
What a strange thing !
什么 一个 奇怪的 事物 !

奇事！”

[ðen] [hiː; hi] [woʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɑːrt] .
Then he woke up with a start .
然后 他 觉醒 向上 和 一个 开始 .

遂惊醒了。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [æskt] :
The boatman asked :
这 船工 问 :

船家问道：

" [waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'sliːp] [jet] ? "
" Why aren't you asleep yet ? "
" 为什么 不是 你 睡着了 然而 ? "

“你们这时候还不睡觉?

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːrk] [hɑːrd] [ænd; ənd] ['despərətli] [niːd] [tuː; tə] [sliːp] .
We are people who work hard and desperately need to sleep .
我们 是 人们 WHO 工作 难的 和 绝望地 需要 到 睡觉 .

我们是辛辛苦苦要睡觉的人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [mɔːr] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] .
It would be better if it were more convenient for everyone .
它 会 是 更好的 如果 它 是 更多的 方便的 为了 每个人 .

大家方便些好。”

[kɪŋjən]
Qingyun
青云

青云、

[waɪld] [kreɪn] ['kwɪkli] [sed] :
Wild Crane quickly said :
荒野 起重机 迅速地 说 :

野鹤连忙说道：

" ['boʊtmən] , [get] [ʌp] ['kwɪkli] ! "
" Boatman , get up quickly ! "
" 船工 , 得到 向上 迅速地 ! "

“船家你快些起来，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I have something to discuss with you .
我 有 某物 到 讨论 和 你 .

有事与你商量。

[ɪf] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [seɪvd] ,
If people are saved ,
如果 人们 是 已保存 ,

倘救得人，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ] .
We are extremely grateful to you .
我们 是 极其 感激的 到 你 .

我们重重谢你。”

[ðə; ði] ['boʊtmən] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
The boatman , upon hearing this , decided to rescue the person .
这 船工 , 之上 听力 这 , 决定 到 救援 这 人 .

船家见说救人，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
Startled , he jumped up in a flash .
惊慌 , 他 跳了起来 向上 在 一个 闪光 .

吓得一咕辘爬了起来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][wʌn] [huː] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ? "
" Is it the one who fell into the water ? "
" 是 它 这 一 WHO 跌倒 进入 这 水 ? "

“是那个跌下水去了？”

[kɪŋjən] [sed] :
Qingyun said :
青云 说 :

青云道：

" [noʊ] . "
" no . "
" 不 . "

“不是。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] [ə'piəriŋ] [twaɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] ,
He then recounted the dream of the deity appearing twice in his dream ,
他 然后 叙述 这 梦 的 这 神 出现 两次 在 他的 梦 ,
['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['reskjuː] .
calling for his rescue .
呼叫 为了 他的 救援 .

遂将梦中神道托梦二次叫救人，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] :
He explained it in detail :
他 解释 它 在 细节 :

细细说了一遍：

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ɪz] [ɪn'diːd] [seɪvd]
If someone is indeed saved
如果 某人 是 的确 已保存

“若果然救得有人，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] [prə'fjuːsli] .
I thank you profusely .
我 感谢 你 大量地 .

我重重谢你。”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [ə'meɪzd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪs] .
The boatman was secretly amazed when he heard this .
这 船工 曾是 偷偷 惊叹 什么时候 他 听到 这 .

船家听了也暗暗称奇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
It is also said that there is a reward for saving people .
它 是 还 说 那 那里 是 一个 报酬 为了 保存 人们 .

又见说救得人有赏，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [lɪt] [ə; eɪ]['faɪər] .
They quickly lit a fire .
他们 迅速地 点燃 一个 火 .

连忙取起火来，

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] ,
Placed in the cabin ,
放置 在 这 舱 ,

放入舱中，

[weɪk] [ʌp] , [mɑːm]
Wake up , Mom
唤醒 向上 , 妈妈

叫起妈妈，

['dʒentli] [rɪ'liːs] [ðə; ði] [boʊt] .
Gently release the boat .
轻轻地 发布 这 船 .

将船轻轻放开，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [tʊk] [ə; eɪ] [hʊk] .
Each person took a hook .
每个 人 采取 一个 钩 .

各人拿了一把钩子，

['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] .
Waiting in the river .
等待 在 这 河 .

在河中守候。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mɪs] [ruːɪzuː] .
Now , let's talk about Miss Ruizhu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 错过 瑞珠 .

却说那蕊珠小姐，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [taɪd] [maɪ] [kloʊðz] ['taɪtli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
I had already tied my clothes tightly during the day .
我 有 已经 系 我的 衣服 紧紧 期间 这 天 .

日间已将衣服紧紧束好，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['fɑːsənd] [hɪz; ɪz] ['heəpɪnz] , ['iəriŋz] , ['dʒuːəlri] , [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['aɪtəmz][tuː; tə][hɪz; ɪz]
He also fastened his hairpins , earrings , jewelry , gold and silver items to his
他 还 系紧 他的 发夹 , 耳环 , 珠宝 , 金子 和 银 项目 到 他的
[weɪst] .
waist .
腰部 .

又将簪珥首饰金银等物俱束在腰间，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] [klɔːθ] .
So he took a piece of white cloth .
所以 他 采取 一个 片 的 白色的 布 .

遂取了一幅白布，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [ʌv; əv] ['ʃaj'ʃiŋ]
She was the daughter of Jiang Zhang , the Grand Tutor of Shaoxing
她 曾是 这 女儿 的 江 张 , 这 盛大 导师 的 绍兴
['priːfektʃər] , [dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] .
Prefecture , Zhejiang Province .
州 , 浙江省 省 .

身系浙江绍兴府太师江章之女，

[neɪm] : [ruːɪzuː]
Name : Ruizhu
姓名 : 瑞珠

名蕊珠，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [ʌv; əv]['siːtʃwɑːn] .
She was the wife of the twin stars of Sichuan .
她 曾是 这 妻子 的 这 双 明星 的 四川 .

系蜀中双星之妻。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Because of his talent and reputation ,
因为 的 他的 天赋 和 名声 ,

因擅才名，

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] [skiːm] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ə'fɪʃldəm] .
A treacherous scheme led to his selection for officialdom .
一个 奸诈 方案 引领 到 他的 选择 为了 官方 .

奸谋嘱选入官，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ə; eɪ] ['hʌzbəndz] [lʌv] .
It's hard to betray a husband's love .
它是 难的 到 背叛 一个 丈夫的 爱 .

夫情难背，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['rɪvər] .
I wish to enter the river .
我 希望 到 进入 这 河 .

愿入河流。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['eldər] . . .
If you encounter a kind and virtuous elder . . .
如果 你 遇到 一个 种类 和 有德行的 长老 . . .

如遇仁人长者，

[kə'lekt] [ðə; ði] [kɔːrps] [ænd; ənd] ['beri] [ðə; ði] [boʊnz] .
Collect the corpse and bury the bones .
收集 这 尸体 和 埋葬 这 骨头 .

收尸瘗骨，

[liːv] [jʊr; jər] [neɪm] [ɑːn][ðə; ði] [ɡreɪv] .
Leave your name on the grave .
离开 你的 姓名 在 这 严重 .

墓上留名，

['kæri] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ][ɡɪft] .
Carry something with you as a gift .
携带 某物 和 你 作为 一个 礼物 .

身边携物相赠，

[ðə; ði] ['ɡrætɪtuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [ɪz] ['endləs] .
The gratitude from the underworld is endless .
这 感激 从 这 地狱 是 无尽的 .

冥中报感无尽。

['æftər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After the young lady finished writing ,
后 这 年轻的 女士 完成的 写作 ,

小姐写完，

[teɪk] [ðɪs] [waɪt] [klɔːθ] ,
Take this white cloth ,
拿 这 白色的 布 ,

将这幅白布，

[soʊn] [ɑːn][ðə; ði] [tʃest]
Sewn on the chest
缝制的 在 这 胸部

缝在胸前，

[steɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] .
Stay until the second watch .
停留 直到 这 第二 手表 .

守至二更，

['saɪləns] [fel] .
Silence fell .
沉默 跌倒 .

四下寂然，

[hiː; hi] [ðen] ['kwaɪətli] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
He then quietly approached the window .
他 然后 悄悄 接近 这 窗户 .

便轻轻走近窗口，

[pʊʃ] ['oʊpən][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [sæʃ] ,
Push open the window sash ,
推 打开 这 窗户 窗扇 ,

推开窗扇，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wɜːr; wər] ['kaʊntləs] [stɑːrz] .
All I could see were countless stars .
全部 我 可以 看 是 无数 明星 .

只见满天星斗，

['jeloʊ] ['wɔːtər] [ˌoʊvɝ'floʊd] .
Yellow water overflowed .
黄色的 水 溢出 .

黄水泛流。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wept] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
The young lady wept towards the water .
这 年轻的 女士 哭泣 向 这 水 .

小姐朝着水面流泪，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低低说道：

" [tə'deɪ] , [aɪ] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ruːɪzuː] , [hæv; həv] [nɑːt] [feɪld] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kʌp(ə)l] ! "
" Today , I , Jiang Ruizhu , have not failed my beloved couple ! "
" 今天 , 我 , 江 瑞珠 , 有 不是 失败的 我的 心爱 夫妻 ! "

“今日我江蕊珠不负良人双星也！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
He leaped into the water .
他 跳跃 进入 这 水 .

踊身望水中一跳，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
He jumped into the water .
他 跳了起来 进入 这 水 .

跳便跳在水里，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sə'pɔːrtɪŋ] [hɜːr; hər] [ˌʌndər'wɔːtər] .
It was as if someone was supporting her underwater .
它 曾是 作为 如果 某人 曾是 支持 她 水下 .

却象有人在水底下扶她的一般，

[æz; əz] [ðə; ði] ['ræpɪd] [weɪvz] [roʊld] [ə'weɪ] . . .
As the rapid waves rolled away . . .
作为 这 迅速的 波浪 滚动 离开 . . .

随着急波滚去，

[get] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
Get to the side of the small boat as soon as possible .
得到 到 这 边 的 这 小的 船 作为 很快 作为 可能的 .

早滚到小船边。

['ʃiː] [kɪŋjən]
Shi Qingyun
史 青云

时青云、

[waɪld] [kreinz] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['boʊtmən] .
Wild cranes accompanied the boatman .
荒野 起重机 伴随 这 船工 .

野鹤同着船家，

[θriː] ['piːp(ə)l] ,
Three people ,
三 人们 ,

三个人，

[sɪks] [aɪz]
Six eyes
六 眼睛

六只眼，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Looking at the water ,
寻找 在 这 水 ,

正看着水上，

[aɪ] [der] [nɑːt] [tɜːrn] [maɪ] [aɪz] [ə'weɪ] .
I dare not turn my eyes away .
我 敢 不是 转动 我的 眼睛 离开 .

不敢转睛，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [siːn] ['raɪzɪŋ] .
Suddenly , a surge of water was seen rising .
突然 , 一个 涌 的 水 曾是 已见 上升 .

忽见一团水势渐高，

['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['roʊlɪŋ] [ɪn] , ['bɑːbɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
Something was rolling in , bobbing up and down .
某物 曾是 滚动 在 , 上下摆动 向上 和 向下 .

隐隐有物一沉一浮的滚来，

[nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Not far from the ship .
不是 远的 从 这 船 .

离船不远。

[kɪŋjən] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːrst] .
Qingyun saw it first .
青云 锯 它 第一的 .

青云先看见，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [hʊkt] [ðə; ði] ['græplɪŋ] [hʊk] .
He quickly hooked the grappling hook .
他 迅速地 钩子 这 格斗 钩 .

连忙将挠钩搭去，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He had already put on his clothes .
他 有 已经 放 在 他的 衣服 .

早搭着衣服一股，

[waɪld] [kreinz]
Wild cranes
荒野 起重机

野鹤、

['boʊtmən] ,
boatman ,
船工 ,

船家，

[lets] [ɔːl] [wɜːrk] [tə'geðər] .
Let's all work together .
我们来吧 全部 工作 一起 .

一齐动手，

[ðeɪ] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] .
They dragged it to the side of the boat .
他们 拖拽 它 到 这 边 的 这 船 .

拖到船边。

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细看去，

[hiː; hi] ['riːəli] [ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .
He really is a person .
他 真的 是 一个 人 .

果然是个人，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pʊld] [ðem; ðəm]['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .
He quickly pulled them onto the boat .
他 迅速地 拉 他们 到 这 船 .

遂连忙用手扯上船来，

[kɪnjən] ['hɜːrɪdli] [fetʃt] [ə; eɪ]['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn][tuː; tə] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði] [wei] .
Qingyun hurriedly fetched a fire from the cabin to illuminate the way .
青云 匆匆 已获取 一个 火 从 这 舱 到 照亮 这 方式 .

青云忙往舱中取火来照，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] .
But it was a young girl .
但 它 曾是 一个 年轻的 女孩 .

却是一个少年女子，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] [ə'gen] ,
Looking at the face again ,
寻找 在 这 脸 再次 ,

再照着脸上看去，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [rɪ'piːtɪdli] :
He called out repeatedly :
他 称为 出去 反复 :

连声叫道：

" [ɑː] !
" ah !
" 啊 !

“呀！

[ɑː] !
ah !
啊 !

呀！

[ɑː] !
ah !
啊 !

呀！

['iznt] [ðɪs] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ?
Isn't this Miss Jiang ?
不是 这 错过 江 ?

这不是江小姐么，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [draʊn] [ðəm'selvz] [hɪr] ?
Why did they drown themselves here ?
为什么 做过 他们 溺水 他们自己 这里 ?

为何投水死在这里？”

[ðə; ði][waɪld] [kreɪn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The wild crane saw it .
这 荒野 起重机 锯 它 .

野鹤看见，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [drɑːpt] [ðə; ði] ['ɡræplɪŋ] [hʊk] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
He quickly dropped the grappling hook and looked at it , saying :
他 迅速地 掉落 这 格斗 钩 和 看起来 在 它 , 说 :

连忙丢下挠钩来看道:

" [jes] !
" yes !
" 是的 !

“是呀!

[jes] !
yes !
是的 !

是呀!

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [its] [mɪs] . "
" As expected , it's Miss . "
" 作为 预期的 , 它是 错过 . "

果然是小姐。”

[kɪŋjən]
Qingyun
青云

青云、

[ðə; ði][waɪld] [kreɪn] ['pænɪkt] .
The wild crane panicked .
这 荒野 起重机 惊慌失措 .

野鹤慌张,

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ɔːl] [wet] ,
Seeing that the young lady was all wet ,
看到 那 这 年轻的 女士 曾是 全部 湿的 ,

见小姐水淋淋的,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [breθ] .
There was no breath .
那里 曾是 不 气息 .

气息全无,

[ðeɪ] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [ɡet] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
They didn't dare to get close enough to touch it .
他们 没有 敢 到 得到 关闭 足够的 到 触碰 它 .

又不敢近身去摸看。

[ðə; ði] ['boʊtmən] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [jʌŋ] ['leɪdiz] , [sed] . . .
The boatman , upon seeing that the two men were young ladies , said . . .
这 船工 , 之上 看到 那 这 二 男人 是 年轻的 女士们 , 说 . . .

那船家见他二人说是小姐,

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [haɪ] ['steɪtəs; 'stætəs] ,
Knowing that he is a person of high status ,
会心 那 他 是 一个 人 的 高的 地位 ,

知是贵重之人,

[ðeɪ] ['kwɪkli] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] .
They quickly called for the old woman to come and help .
他们 迅速地 称为 为了 这 老的 女士 到 来 和 帮助 .

连忙叫婆子动手来救。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] ['reskjuː] ,
Because of this one rescue ,
因为 的 这 一 救援 ,

只因这一救,

Youfenjiao :

有分教：

[steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] [goʊst] .
Stay away from the vengeful ghost .
停留 离开 从 这 复仇的 鬼 .

远离追命鬼，

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ['ɪnsens] .
I recently obtained the Resurrection Incense .
我 最近 获得 这 复活 香 .

近获还魂香。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [laɪf] .
I wonder what will become of the young lady's life .
我 想知道 什么 将要 变得 的 这 年轻的 女士的 生活 .

不知小姐性命果是如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn]
Chapter Thirteen
章 十三

第十三回

[mɪs] [laɪ] [ɪz] ['veri] ['fɔːrtʃənət] ; [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [help] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [lɔːst] [ænd; ənd] [ˌmɪs'led] , [ænd; ənd]
Miss Lie is very fortunate ; she can help those who are lost and misled , and
错过 说谎 是 非常 幸运 ; 她 能 帮助 那些 WHO 是 丢失的 和 被误导 , 和
[hɜːr; hər] ['wɪzdəm] [ɪz] [dɪ'vaɪnli] [ɪn'spaɪərd] .
her wisdom is divinely inspired .
她 智慧 是 神圣地 灵感 .

烈小姐有大福指迷避地感神明

['tæləntɪd] ['eɪndʒəlz] [huː] [pər'fɔːrm] [gʊd] [diːdz] [rɪ'siːv] ['trɪbjuːt] , [ɑːr; ər] ['græntɪd] ['taɪtəlz][ʌv; əv] [kɪŋz] ,
Talented angels who perform good deeds receive tribute , are granted titles of kings ,
才华横溢 天使 WHO 履行 好的 契约 收到 贡 , 是 的确 标题 的 国王 ,
[ænd; ənd] ['væŋkwɪʃ] ['kʌnɪŋ] .
and vanquish cunning .
和 征服 狡猾 .

才天使善行权受贡封王消狡猾

[wɜːrd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [meɪ] ['heɪs(ə)n][ðə; ði] ['bluːmɪŋ] [ʌv; əv] ['flaʊərz] , [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd]
The wind and rain may hasten the blooming of flowers , but there's no need
这 风 和 雨 可能 趋 这 盛开 的 花朵 , 但 有 不 需要
[tuː; tə][biː; bi] ['sædnd] .
to be saddened .
到 是 悲伤 .

风雨催花不用伤，

[ɪf] [sprɪŋ] [hæz; həz][nɑːt] [jet] ['endɪd]
If spring has not yet ended
如果 春天 有 不是 然而 结束

若还春未尽，

[soʊ] [wʌt] ?
So what ?
所以 什么 ?

又何妨。

[ðeɪ] ['flʌtəd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ɪn] [sər'praɪz] .
They fluttered down from the branches in surprise .
他们 飘动 向下 从 这 分支 在 惊喜 .

漫惊枝上落来忙。

[jʊə(r)] ['welkəm] .
You're welcome .
你是 欢迎 .

吹不谢，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['freɪgrəns] .
It also has a wonderful fragrance .
它 还 有 一个 精彩的 香味 .

更觉有奇香。

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][noʊ] [brɪdʒ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː] ?
How can there be no bridge across the sea ?
如何 能 那里 是 不 桥 穿过 这 海 ?

驾海岂无梁，

['deɪndʒərəs] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld]
Dangerous things in the world
危险的 事物 在 这 世界

世间危险事，

['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] .
Only those who are capable should be considered .
仅有的 那些 WHO 是 有能力的 应该 是 经过考虑的 .

要才当。

[ðə; ði][træp][wʌz; wəz] [set] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
The trap was set on the spot .
这 陷阱 曾是 放 在 这 点 .

纵教坑陷到临场。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][spɜːr][ɑːn] ,
It can spur on ,
它 能 刺 在 ,

能鞭策，

['draɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ]['taɪgər][ɪz] [laɪk] ['draɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [ʃiːp] .
Driving away a tiger is like driving away a sheep .
驾驶 离开 一个 老虎 是 喜欢 驾驶 离开 一个 羊 .

驱虎若驱羊。

[raɪt] [tuːn] " ['lɪt(ə)l] - "
Right tune " Little Chongshan "
正确的 调 " 小的 - "

右调《小重山》

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['boʊtmən] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
As expected , the boatman saw this and began to rescue the person .
作为 预期的 , 这 船工 锯 这 和 开始 到 救援 这 人 .

话说那船家看见果然救起人来，

[aɪ][wʌz; wəz] ['plezntli] [sər'praɪzd] .
I was pleasantly surprised .
我 曾是 愉快 惊讶 .

不胜惊喜。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
It was said to be a young lady .
它 曾是 说 到 是 一个 年轻的 女士 .

又见说是一位小姐，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [derd] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] ,
Seeing that the two of them dared not approach ,
看到 那 这 二 的 他们 敢于 不是 方法 ,

又见他二人不敢近身，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [kɔːld] ['oʊvər][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly called over the old woman and said :
他 迅速地 称为 超过 这 老的 女士 和 说 :

因连忙叫过婆子来说道：

" [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [huː] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [driːm] . "
" This young lady is a divine being who appeared to me in a dream . "
" 这 年轻的 女士 是 一个 神圣的 存在 WHO 出现 到 我 在 一个 梦 . "

“这小姐既是神明托梦，

[ʃiː; ʃi] ['bɛgd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] .
She begged us to save her .
她 乞求 我们 到 节省 她 .

叫我们救她，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['draʊnɪŋ] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
It is believed that he has not been drowning for long .
它 是 相信 那 他 有 不是 到过 溺水 为了 长的 .

谅来投水不久，

['neɪtʃər] [kæn; kən] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Nature can save him .
自然 能 节省 他 .

自然救得活。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [hɜːr; hər][tuː; tə]['vɑːmɪt][sʌm; səm] ['wɔːtər] ,
If you can get her to vomit some water ,
如果 你 能 得到 她 到 呕吐 一些 水 ,

只要使她吐出些水来，

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

就好了。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [dɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [toʊld] .
The old woman did as she was told .
这 老的 女士 做过 作为 她 曾是 讲述 .

婆子依言，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi]
Pick up the young lady
挑选 向上 这 年轻的 女士

将小姐抱起，

['loʊər] [jʊr; jər] [hed] .
Lower your head .
降低 你的 头 .

把头往下低着，

[hiː; hi] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [hed] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He lowered his head for a long time .
他 降低 他的 头 为了 一个 长的 时间 .

低了半晌，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [saʊndz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ]
All that could be heard was a series of sounds coming from the young
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 系列 的 声音 未来 从 这 年轻的
['leɪdiːz] [θroʊt] .
lady's throat .
女士的 喉 .

只听见小姐喉中一阵阵响来，

[hiː; hi] ['vɑːmɪtɪd] [ʌp] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][koʊld] ['wɔːtər] .
He vomited up a lot of cold water .
他 呕吐 向上 一个 很多 的 寒冷的 水 .

呕出了许多冷水。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kraɪd] [aʊt] ,
Suddenly , the young lady cried out ,
突然 , 这 年轻的 女士 哭 出去 ,

只见小姐忽叫一声道，

" [its] [soʊ] ['bɪtər] ! "
" It's so bitter ! "
" 它是 所以 苦的 ! "

“好苦也！”

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Everyone was overjoyed upon hearing this :
每个人 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :

众人听见大喜道：

" [θæŋk] [gɑːd] ! "
" Thank God ! "
" 感谢 上帝 ! "

“谢天谢地也！”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['kwɪkli] [helpt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi]['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .
The old woman quickly helped the young lady into the cabin .
这 老的 女士 迅速地 帮助 这 年轻的 女士 进入 这 舱 .

老婆子连忙扶抱小姐入舱，

[kɪŋjən]
Qingyun
青云

青云、

[waɪld] [kreinz]
Wild cranes
荒野 起重机

野鹤、

[θriː] ['perənts] ,
Three parents ,
三 父母 ,

家长三人，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['entər] [ðə; ði]['kæbɪn] .
They dared not enter the cabin .
他们 敢于 不是 进入 这 舱 .

不敢入舱。

[ðə; ði] ['boʊtwʊmən] ['kwɪkli] [fetʃt] [ə; eɪ]['kɑːt(ə)n] - [pædɪd] [koʊt] .
The boatwoman quickly fetched a cotton - padded coat .
这 船夫 迅速地 已获取 一个 棉布 - 带衬垫 外套 .

艄婆忙取了一件棉衣来，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [wet] [kloʊðz] .
Remove the young lady's wet clothes .
消除 这 年轻的 女士的 湿的 衣服 .

将小姐湿衣脱下。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['woʊkən] [ʌp] .
The young lady had already woken up .
这 年轻的 女士 有 已经 醒来 向上 .

小姐此时已醒过来，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [wet] [kloʊðz] ['teɪkən] [ɔːf] ,
Seeing the wet clothes taken off ,
看到 这 湿的 衣服 已采取 离开 ,

见湿衣脱去，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ræpt] [hɪm'self] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kɑːt(ə)n] - [pædɪd] [koʊt] .
He quickly wrapped himself in his cotton - padded coat .
他 迅速地 包装 他自己 在 他的 棉布 - 带衬垫 外套 .

忙将棉衣裹住。

[ðə; ði] ['boʊtwʊmən] [ðen] [fetʃt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [smɔːl] ['gɑːrmənts] .
The boatwoman then fetched a few more small garments .
这 船夫 然后 已获取 一个 很少 更多的 小的 服装 .

艄婆又取了几件小衣，

[aɪ] [swɪtʃt] ['pleɪsɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['leɪdi] .
I switched places with the lady .
我 切换 地方 和 这 女士 .

与小姐换过。

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [ə'nʌðər] ['kɑːt(ə)n] [kwɪlt] .
Then they brought another cotton quilt .
然后 他们 带来 其他 棉布 被子 .

又取了一条棉被来，

['kʌvər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] .
Cover the young lady with the blanket .
覆盖 这 年轻的 女士 和 这 毯子 .

与小姐盖好，

[fæŋ] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪn] [ænd; ənd] [sed] :
Fang walked out of the cabin and said :
方 步行 出去 的 这 舱 和 说 :

方走出舱来道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[ɔːl'raɪt] ,
alright ,
好吧 ,

好了，

['ɛvriːˌθɪŋz] [ɔːl'raɪt] [naʊ] .
Everything's alright now .
一切都是 好吧 现在 .

如今没事了。”

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [sʌm; səm] ['dʒɪndʒər] [suːp] .
I also made some ginger soup .
我 还 制成 一些 姜 汤 .

又去烧了些滚姜汤，

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] ['maʊθˌfʊlz] ,
He drank a few mouthfuls ,
他 喝 一个 很少 一口一口 ,

灌了几口，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['vɑːmɪtɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [koʊld] ['wɔːtər] .
The young lady vomited out a lot of cold water .
这 年轻的 女士 呕吐 出去 一个 很多 的 寒冷的 水 .

小姐又吐出了许多冷水。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The young lady suddenly cried and said :
这 年轻的 女士 突然 哭 和 说 :

小姐忽哭着说道：

" [aɪ] [hæv; həv] [swɔːrn] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ʃwæŋlæŋ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [laɪf] . "
" I have sworn to repay Shuanglang with my life . "
" 我 有 宣誓 到 偿还 双廊 和 我的 生活 . "

“我已拼誓死以报双郎，

[waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] ['reskjuːd] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌem 'iː] [hɪr] ?
Why have you rescued me and placed me here ?
为什么 有 你 获救 我 和 放置 我 这里 ?

为何被你们救我在此？”

[kɪŋjən]
Qingyun
青云

青云、

[waɪld] [kreɪn] ['hɜːrɪdli] [sed] [æt; ət] [ðə; ði] ['kæbɪn] [dɔːr] :
Wild Crane hurriedly said at the cabin door :
荒野 起重机 匆匆 说 在 这 舱 门 :

野鹤连忙在舱门口说道：

" [pliːz] [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] , [mɪs] . "
" Please be patient , Miss . "
" 请 是 病人 , 错过 . "

“小姐且耐烦，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ['raɪzɪz] [tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] .
A petty person rises to prominence .
一个 小气 人 上升 到 显赫地位 .

小人青云、

[ə; eɪ] [waɪld] [kreɪn] [ɪz] [hɪr] .
A wild crane is here .
一个 荒野 起重机 是 这里 .

野鹤在此。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['sʌd(ə)nli] [hɜːrd] ,
The young lady suddenly heard ,
这 年轻的 女士 突然 听到 ,

小姐忽然听见，

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [sed] :
Upon opening his eyes , he said :
之上 开幕 他的 眼睛 , 他 说 :

开眼一看道：

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [tuː] [hɪr] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] ?
Why are you two here to save me ?
为什么 是 你 二 这里 到 节省 我 ?

“你二人为何在此救我？

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ?
Is it a person ?
是 它 一个 人 ?

人耶?

[wʌt] [ðə; ði] [hel] ?
What the hell ?
什么 这 地狱 ?

鬼那?

[driːm] ?
Dream ?
梦 ?

梦那?

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['diːteɪlz] ['kwɪkli] .
Tell me the details quickly .
告诉 我 这 细节 迅速地 .

可快与我细说。”

[kɪŋjən]
Qingyun
青云

青云、

[ðə; ði][waɪld] [kreɪn] [ðen] [rɪ'le] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [gɑːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] .
The wild crane then relayed the words of the river god in his dream .
这 荒野 起重机 然后 转播 这 字 的 这 河 上帝 在 他的 梦 .

野鹤遂将河神托梦之言,

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

如此这般,

[aɪl] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
I'll explain in detail .
患病的 解释 在 细节 .

细细说了。

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [dɪd] [ɪn'diːd] [ɪn'kaʊntər] [mɪs] . "
" Unexpectedly , I did indeed encounter Miss . "
" 不料 , 我 做过 的确 遇到 错过 . "

“不期果然得遇小姐,

[ðæts] ['riːəli] ['fɔːrtʃənət] .
That's really fortunate .
那就是 真的 幸运 .

真是万幸。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [æskt] :
The young lady asked :
这 年轻的 女士 问 :

小姐因问道:

" [jʊr; jər] [jʌŋ] ['mæstər] , "
" Your young master , "
" 你的 年轻的 掌握 , "

“你家公子,

[haʊ] [hæv; həv] [θɪŋz] [bɪn] ['leɪtli] ?
How have things been lately ?
如何 有 事物 到过 最近 ?

近日则如何? ”

- :
Yehedao :
- :

野鹤道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] . "
" Young master , please return home . "
" 年轻的 掌握 , 请 返回 家 . "

“公子回家，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [pæst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][tɑːp] ['ɔnəz] .
He has already passed the provincial examination with top honors .
他 有 已经 通过了 这 省级 考试 和 顶部 荣誉 .

已中解元。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
The young master is coming to marry the young lady .
这 年轻的 掌握 是 未来 到 结婚 这 年轻的 女士 .

公子要来与小姐完娶，

[ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] ['preʃərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [test] .
The old lady pressured him to take the test .
这 老的 女士 受压 他 到 拿 这 测试 .

老夫人逼他会试，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , the young master had no choice but to go to the capital .
所以 , 这 年轻的 掌握 有 不 选择 但 到 去 到 这 首都 .

故此公子不得已进京，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] , [keɪm] [fɜːrst] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .
The younger one , carrying a book , came first to announce the good news .
这 年轻 一 , 携带 一个 书 , 来了 第一的 到 宣布 这 好的 消息 .

着小的持书先来报喜。

['oʊnli] ['æftər] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] [dɪd] [aɪ] [lɜːrn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['riːs(ə)nt] [ə'ferz] .
Only after meeting the Grand Tutor did I learn of the young lady's recent affairs .
仅有的 后 会议 这 盛大 导师 做过 我 学习 的 这 年轻的 女士的 最近的 事务 .

见了太师爷方知小姐近日之事。”

[kɪŋjən] ['kwɪkli] ['ædɪd] :
Qingyun quickly added :
青云 迅速地 额外 :

青云也连忙说道：

" [aɪ] ['fɑːloʊd] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [jʌŋ] ['mæstər] . "
" I followed you to the capital , young master . "
" 我 随后 你 到 这 首都 , 年轻的 掌握 . "

“小人跟随公子到京，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

定情人

第19/24页

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He was fortunate enough to become the top scholar in the imperial examination .
他 曾是 幸运 足够的 到 变得 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 .

侥幸得中状元。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][ˌti ju][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Unexpectedly , the Prince Consort Tu in the capital wanted to marry the top scholar in the imperial examination .
不料 , 这 王子 配偶 图 在 这 首都 通缉 到 结婚 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 .

不期京中屠驸马要招赘状元，

[ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
The top scholar repeatedly declined the offer .
这 顶部 学者 反复 拒绝 这 提供 .

状元再三苦辞，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l]['kɑːntrækt] .
It is said that there is an original contract .
它 是 说 那 那里 是 一个 原来的 合同 .

说有原聘，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [liːv] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ænd; ənd] ['mæri] .
He then submitted a petition requesting leave to return home and marry .
他 然后 提交 一个 请愿 请求 离开 到 返回 家 和 结婚 .

遂上本乞假归娶。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][wʌz; wəz] [ɡreɪt] .
Unexpectedly , the power of the prince consort was great .
不料 , 这 力量 的 这 王子 配偶 曾是 伟大的 .

不期屠驸马的势力大，

[ðə; ði] ['sentrəl] [ə'θɔːrətiz] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlɝz] ['tʃæptər] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɡʌvɝnmənts] ['rekərdz] .
The central authorities refused to allow the top scholar's chapter to remain in the central government's records .
这 中央 当局 拒绝 到 允许 这 顶部 学者的 章 到 保持 在 这 中央 政府的 记录 .

央当事将状元的本章留中不准，

[ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
The top scholar was anxious .
这 顶部 学者 曾是 焦虑的 .

状元着急，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [maɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [kʌm] [ˌoʊvər'naɪt] .
I had no choice but to send my servant to come overnight .
我 有 不 选择 但 到 发送 我的 仆人 到 来 过夜 .

只得叫小人连夜赶来，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [kəm'pliːt] ['aʊər; ɑːr] ['mærɪdʒ] .
We must invite the young lady to the capital to complete our marriage .
我们 必须 邀请 这 年轻的 女士 到 这 首都 到 完全的 我们的 婚姻 .

要迎请小姐到京完娶。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
The little man has arrived home .
这 小的 男人 有 到达的 家 .

小人到家，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtər] ,
Upon seeing the Grand Tutor ,
之上 看到 这 盛大 导师 ，

见了太师老爷，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ðen] [ðæt] [mɪs] [fæŋ] ['lɜːrnɪd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [trikt] ['ɪntuː] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] .
It was only then that Miss Fang learned she had been tricked into entering the palace .
它 曾是 仅有的 然后 那 错过 方 学习 她 有 到过 被骗了 进入 进入 这 宫殿 .

方知小姐被人暗算入宫。

[ðə; ði] [tuː] ['jʌŋgər] [wʌnz] [wɜːr; wər] ['helpləs] .
The two younger ones were helpless .
这 二 年轻 一个 是 无助 .

小的二人无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
They had no choice but to go to the capital .
他们 有 不 选择 但 到 去 到 这 首都 .

只得进京，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] .
You must reply to the top scholar .
你 必须 回复 到 这 顶部 学者 .

要回覆状元。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [felt] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɔdz] [tə'naɪt] .
Unexpectedly , I felt the power of the gods tonight .
不料 ，我 毛毡 这 力量 的 这 神 今晚 .

不期今夜感神明之力，

[met] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hɪr] .
met the young lady here .
遇见 这 年轻的 女士 这里 .

在此得遇小姐。

[aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [hɪr] , [mɪs] .
I wonder why you are here , Miss .
我 想知道 为什么 你 是 这里 ， 错过 .

只不知小姐为何在此，

" [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ? "
" To make such a short - sighted decision ? "
" 到 制作 这样的 一个 短的 - 目击者 决定 ? "

行此短见？”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [maɪnd] [hæd; həd] [kɑːmd] [daʊn] .
At this moment , the young lady's mind had calmed down .
在 这 片刻 ， 这 年轻的 女士的 头脑 有 平静下来 向下 .

此时小姐神魂已定，

[maɪ] [maɪnd] [ænd; ənd] [soʊl] [ɑːr; ər] [æt; ət] [piːs] .
My mind and soul are at peace .
我的 头脑 和 灵魂 是 在 和平 .

心魄已宁，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pæst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l]
Suddenly , news came that the two stars had already passed the provincial
突然 , 消息 来了 那 这 二 明星 有 已经 通过了 这 省级
[ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [tɑːp] ['ɔnəz] .
examination with top honors .
考试 和 顶部 荣誉 .

忽见说双星已中解元,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [ə'gen] .
It is said that he has become the top scholar again .
它 是 说 那 他 有 变得 这 顶部 学者 再次 .

又见说中了状元,

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [ʌp'held] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði]
I also heard that he upheld righteousness and refused to allow the
我 还 听到 那 他 维持 义 和 拒绝 到 允许 这
['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ˌti ju] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] .
marriage between Tu and the prince consort .
婚姻 之间 图 和 这 王子 配偶 .

又听见他守义不允屠驸马之婚,

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pɪk] [hɜːr; hər] [ʌp] .
They sent someone to pick her up .
他们 发送 某人 到 挑选 她 向上 .

着人来接她,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Overjoyed , he thought to himself :
欣喜若狂 , 他 想法 到 他自己 :

心中不觉大喜道:

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
" From this perspective ,
" 从 这 看法 ,

"如此看来,

" ['oʊnli] [ðen] [wɪl] [maɪ] ['efərts] [nɑːt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [veɪn] . "
" Only then will my efforts not have been in vain . "
" 仅有的 然后 将要 我的 努力 不是 有 到过 在 徒劳 . "

方不负我这番之苦。"

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方说道:

" [aɪ] [wʌz; wəz] [freɪmd] [baɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [tuː; tə] [biː; bi] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] . "
" I was framed by Young Master He to be selected . "
" 我 曾是 框 经过 年轻的 掌握 他 到 是 已选 . "

"我被赫公子陷害入选,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
At that time , he wanted to commit suicide .
在 那 时间 , 他 通缉 到 犯罪 自杀 .

彼时欲寻自尽,

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] [wɪl] [biː; bi] ['sædnd] .
I fear that the master and mistress will be saddened .
我 害怕 那 这 掌握 和 情妇 将要 是 悲伤 .

诚恐老爷夫人悲伤,

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wɪl] [brɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['mæstər] .
I also fear that disobeying the imperial decree will bring trouble upon the master .
我 还 害怕 那 违抗命令 这 帝国 法令 将要 带来 麻烦 之上 这 掌握 .

又恐抗旨遗祸于老爷，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [left] .
Therefore , he comforted her and left .
所以 , 他 安慰 她 和 左边 .

故宽慰出门，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'dʊrd] [ðɪs] [lɔːŋ] .
He had endured this long .
他 有 忍受 这 长的 .

隐忍到此。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][fɑːr][frʌm; frəm] [hoʊm] .
Now I am far from home .
现在 我 是 远的 从 家 .

今离家已远，

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæz; həz] [klɪrd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
The old man has cleared his name .
这 老的 男人 有 已清除 他的 姓名 .

老爷干系已脱，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , [maɪ][lɔːrd] .
Therefore , I am willing to die to repay your kindness , my lord .
所以 , 我 是 愿意的 到 死 到 偿还 你的 仁慈 , 我的 主 .

故甘一死以报尔公子。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dɪ'vaɪn] [prə'tekʃn]
Unexpectedly , divine protection
不料 , 神圣的 保护

不期神明默佑，

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [wʊd] [seɪv] [ˌem 'iː] .
I wish that you two would save me .
我 希望 那 你 二 会 节省 我 .

使你二人救我。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['reskjuː] [hæz; həz] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] . . .
Although the rescue has been successful . . .
虽然 这 救援 有 到过 成功的 . . .

但今救虽救了，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['juːnəks] [hæd; həd] ['meni] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] ,
Fearing that the eunuchs had many eyes and ears ,
恐惧 那 这 太监 有 许多 眼睛 和 耳朵 ,

恐太监耳目众多，

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] .
I dare not go to the capital to see you , the top scholar .
我 敢 不是 去 到 这 首都 到 看 你 , 这 顶部 学者 .

不敢进京见你状元，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
They dared not go home and cause trouble .
他们 敢于 不是 去 家 和 原因 麻烦 .

又不敢回家惹祸，

[its] ['gɑːtn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n][goʊ] [hoʊm] .
It's gotten to the point where they can't even go home .
它是 获得 到 这 观点 在哪里 他们 不能 甚至 去 家 .

到弄得有家难奔，

[wen] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
When a country is in trouble ,
什么时候 一个 国家 是 在 麻烦 ,

有国难投，

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
But what can be done ?
但 什么 能 是 完毕 ?

却如之奈何？”

[kɪŋjən] [sed] :
Qingyun said :
青云 说 :

青云道：

" [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][ɪn][maɪ] [driːm] [dʒʌst] [naʊ] . "
" The divine instructions were already given in my dream just now . "
" 这 神圣的 指示 是 已经 给定 在 我的 梦 只是 现在 . "

“适才梦中神明已吩咐明白，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [seɪvd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He said he saved the young lady .
他 说 他 已保存 这 年轻的 女士 .

说救了小姐，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['ʃuː] [ɪ'miːdiətli] .
Return to Shu immediately .
返回 到 舒 立即地 .

即速回蜀。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['eskɔːrt] [mɪs] [bæk] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] .
I have no choice but to escort Miss back to Sichuan .
我 有 不 选择 但 到 护送 错过 后退 到 四川 .

小人如今只得且送小姐回蜀中，

[ðen] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] .
Then report the top scholar .
然后 报告 这 顶部 学者 .

再来报状元，

[its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] .
It's not something that can be said .
它是 不是 某物 那 能 是 说 .

也说不得了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
The young lady thought for a moment and said :
这 年轻的 女士 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

小姐想想道：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“如此甚好。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] .
But there is no time to delay .
但 那里 是 不 时间 到 延迟 .

但是迟延不得，

[wɪə(r)] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg] [ʃɪp] .
We're not far from the big ship .
是 不是 远的 从 这 大的 船 .

此去离大船不远，

[ɪf] [tiːɑːnmɪŋ] [ɪz] [ə'wer] ,
If Tianming is aware ,
如果 天命 是 意识到的 ,

倘天明知觉,

[faɪnd][ə; eɪ] [treɪs] ,
Find a trace ,
寻找 一个 痕迹 ,

踪迹起来,

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] .
That would be inconvenient .
那 会 是 不方便 .

就不便了。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ə'drest] [ðə; ði] ['boʊtmən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , ['seɪɪŋ] :
The young lady addressed the boatman and his wife , saying :
这 年轻的 女士 已解决 这 船工 和 他的 妻子 , 说 :

小姐因叫船家夫妇说道:

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'sæsɪneɪt] .
I was assassinated .
我 曾是 被暗杀 .

"我是被人暗害,

['hævɪŋ] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [dɪ'stres] [hɪr] ,
Having fallen into distress here ,
拥有 倒下 进入 痛苦 这里 ,

落难于此,

[pliːz] , [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['hʌzbənd] , [teɪk] [ˌem 'iː] [hoʊm] .
Please , you and your husband , take me home .
请 , 你 和 你的 丈夫 , 拿 我 家 .

求你夫妇送我还家,

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I will take care of you and your husband in the future .
我 将要 拿 关心 的 你 和 你的 丈夫 在 这 未来 .

我日后看顾你夫妻,

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [fər'get] .
We will never forget .
我们 将要 绝不 忘记 .

决不有忘。"

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] ['boʊtmənz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['wæŋ] [ʒaʊkwaːn] .
It turns out the boatman's name was Wang Xiaoquan .
它 转弯 出去 这 船夫的 姓名 曾是 王 小泉 .

原来这船家叫做王小泉,

[ə'raʊnd] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld]
Around fifty years old
大约 五十 年 老的

五十来岁,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [men] [ɔːr] ['wɪmɪn] .
There are no men or women .
那里 是 不 男人 或者 女性 .

并无男女,

['oʊnli][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [rɪ'meɪnd] .
Only the husband and wife remained .
仅有的 这 丈夫 和 妻子 剩余 .

止得夫妻两口,

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] [boʊt] .
They make a living by boat .
他们 制作 一个 活的 经过 船 .

撑船过日。

[naʊ] [its] [nekst][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Now it's next to me .
现在 它是 下一个 到 我 .

今在旁边，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['sekrəteri] ,
Upon hearing that she was the daughter of the Grand Secretary ,
之上 听力 那 她 曾是 这 女儿 的 这 盛大 秘书 ,

见他们说出是阁老的小姐，

[ə'nʌðər] [tɑːp] ['skɑːlɚz] [waɪf] ,
Another top scholar's wife ,
其他 顶部 学者的 妻子 ,

又是状元夫人，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The two were overjoyed .
这 二 是 欣喜若狂 .

二人便满心欢喜，

[mɪs] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [seɪvd] [tə'deɪ] .
Miss thought she had been saved today .
错过 想法 她 有 到过 已保存 今天 .

以为今日得救小姐，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['dʒenərəs] .
The reward was quite generous .
这 报酬 曾是 相当 慷慨的 .

赏赐不小，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] ['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It will be good capital for the future .
它 将要 是 好的 首都 为了 这 未来 .

将来好做本钱。

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [æsk][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɜːr; hər] [hoʊm]
Suddenly they heard the young lady ask the two of them to escort her home
突然 他们 听到 这 年轻的 女士 问 这 二 的 他们 到 护送 她 家
.
.
.

忽又听见小姐要他二人送回家去，

['leɪtər] , [aɪ] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Later , I took care of it .
之后 , 我 采取 关心 的 它 .

后来看顾，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The couple was overjoyed .
这 夫妻 曾是 欣喜若狂 .

他夫妻二人欢喜不过，

[ðeɪ] [ðen] ['kwaɪətli] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
They then quietly discussed it .
他们 然后 悄悄 讨论 它 .

遂俏悄商议了一番，

[ˌɛl e 'aɪ] ['ʒaʊ] [sed] :
Lai Xiao said :
赖 肖 说 :

来笑说道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['fæstɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
My husband and I have been fasting for several years .
我的 丈夫 和 我 有 到过 禁食 为了 一些 年 .

“我夫妇数年长斋，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [men] [ɔːr] ['wɪmɪn] [jet] .
There are no men or women yet .
那里 是 不 男人 或者 女性 然而 .

尚无男女，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['bɪtər] [wɜːrdz] ,
Seeing the young lady's bitter words ,
看到 这 年轻的 女士的 苦的 字 ,

今见小姐说的这般苦楚，

[wiː; wi] [tuː] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [mɪs] [hoʊm] .
We two are willing to serve Miss home .
我们 二 是 愿意的 到 服务 错过 家 .

我二人情愿服侍小姐回家。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [sə'pɔːrt] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] [hæf] [maɪ] [laɪf] ,
As long as you support me for half my life ,
作为 长的 作为 你 支持 我 为了 一半 我的 生活 ,

只要养我半生，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs] [æt; ət][jʊr; jər] ['liːʒər] .
Enjoy a bowl of rice at your leisure .
享受 一个 碗 的 米 在 你的 闲暇 .

吃碗自在饭儿，

[its] [fɑːr] ['betər] [ðæn; ðən] [ɪn'dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [boʊt] , ['feɪsɪŋ] [wɪnd]
It's far better than enduring the hardships of being on a boat , facing wind
它是 远的 更好的 比 持久 这 艰辛 的 存在 在 一个 船 , 面向 风
[ænd; ənd]['wɔːtər][frʌm; frəm] [dɑːn] [tɪl] [dʌsk] .
and water from dawn till dusk .
和 水 从 黎明 直到 黄昏 .

强似在船上朝风暮水的吃苦不了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] .
The young lady saw that she was willing to give it to her .
这 年轻的 女士 锯 那 她 曾是 愿意的 到 给 它 到 她 .

小姐见她肯送，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

遂大喜道：

" [ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . . . "
" If you and your husband are willing to go . . . "
" 如果 你 和 你的 丈夫 是 愿意的 到 去 . . . "

“若得你夫妇肯去，

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] ,
What will happen in the day after tomorrow ,
什么 将要 发生 在 这 天 后 明天 ,

后日之事，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
They are all within me .
他们 是 全部 之内 我 .

俱在我身上。”

[ðə; ði] [tuː] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
The two thanked him repeatedly .
这 二 谢谢 他 反复 .

二人连声称谢，

[soʊ] [hiː; hi] ['hæpɪli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] ['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [seɪl] [ænd; ənd] [mæst] .
So he happily went to the boat to tidy up the sail and mast .
所以 他 快乐地 去 到 这 船 到 整齐的 向上 这 帆 和 桅杆 .

遂欢欢喜喜忙到艄上收拾篷桅，

['roʊɪŋ] .
rowing .
划船 .

驾着橹桨。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It will be the fourth watch of the night at this time .
它 将要 是 这 第四 手表 的 这 夜晚 在 这 时间 .

此时将有四更，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] ['grædʒuəli] [roʊz] .
The bright moon gradually rose .
这 明亮的 月亮 逐步地 玫瑰 .

明月渐渐上来，

[soʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
So , taking advantage of the moonlight ,
所以 , 采取 优势 的 这 月光 ,

遂乘着月色，

[iː] - [iː] - [jə] - [jə] ,
Ee - ee - ya - ya ,
呃 - ee - 是的 - 是的 ,

咿咿哑哑，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ruːt] .
Return to the original route .
返回 到 这 原来的 路线 .

复回原路。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不消几日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] - [ə'gen] ['ɜːrli] .
We arrived in Yizheng again early .
我们 到达的 在 - 再次 早期的 .

早又到仪征。

[kɪŋjən]
Qingyun
青云

青云、

[ðə; ði] [waɪld] [kreɪn] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [tuː] [smɔːl] .
The wild crane noticed that the boat was too small .
这 荒野 起重机 注意到 那 这 船 曾是 也 小的 .

野鹤见本船窄小，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə]['træv(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] ,
Fearing that it would be inconvenient to travel in the Yangtze River ,
恐惧 那 它 会 是 不方便 到 旅行 在 这 长江 河 ,

恐长江中不便行走，

[soʊ] [ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] .
So they hired a large ship .
所以 他们 雇用 一个 大的 船 .

遂雇了一只大船，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['ɑːntə][ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] .
Please invite the young lady onto the large ship .
请 邀请 这 年轻的 女士 到 这 大的 船 .

请小姐上了大船。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [toʊld] ['wæŋ] [ʒaʊkwɑːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] .
The young lady told Wang Xiaoquan and his wife to abandon the small boat .
这 年轻的 女士 讲述 王 小泉 和 他的 妻子 到 放弃 这 小的 船 .

小姐叫王小泉夫妻弃了小船，

['wæŋ] [ʒaʊkwɑːn] [ðen] [sɔːt] [aʊt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Xiaoquan then sought out someone to sell it .
王 小泉 然后 寻求 出去 某人 到 卖 它 .

王小泉遂寻人卖去。

[soʊ][ðer; ðər][wɜːr; wər] [faɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
So there were five of them .
所以 那里 是 五 的 他们 .

于是一行五人，

[went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] [ɑːn][ðə; ði][bɪg] [ʃɪp] ,
Went out of the river mouth on the big ship ,
去 出去 的 这 河 嘴 在 这 大的 船 ,

在大船上出了江口，

[wiː; wi] [proʊ'siːd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] - ['rɪvər] .
We proceed along the Jingxiang River .
我们 继续 沿着 这 - 河 .

望荆襄川河一路而进。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['swɔləuz] [sɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['wæŋ] [ænd; ənd] ['ziː] ['fɔːtrisiz] .
The swallows sought out the Wang and Xie fortresses .
这 燕子 寻求 出去 这 王 和 谢 堡垒 .

燕子自寻王谢垒，

[ðə; ði] ['hɔrsəz] [huːvz] [siːm] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [mɔːsə'liːəmz] .
The horse's hooves seem to recognize the home of the Five Mausoleums .
这 马匹 蹄子 似乎 到 认出 这 家 的 这 五 陵墓 .

马蹄偏识五陵家。

[wʌn] [bræntʃ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['feɪməs] ['gɑːrdn] .
One branch returns to a famous garden .
一 分支 返回 到 一个 著名的 花园 .

一枝归到名园里，

['goʊldən] ['mɪlɪt] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['bluːmɪŋ] .
Golden millet flowers are still blooming .
金的 粟 花朵 是 仍然 盛开 .

依旧还开金谷花。

[lets] [liːv] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] - ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] .
Let's leave aside the story of Ruizhu's journey to Sichuan .
我们来吧 离开 旁边 这 故事 的 - 旅行 到 四川 .

且按下蕊珠去蜀中不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['gɝːlz] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Meanwhile , the young girls on the ship ,
同时 , 这 年轻的 女孩们 在 这 船 ,

却说船中这些幼女，

[æt; ət] [dɑːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

到了五更，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [dɔːr] [wɜːr; wər] [hæf] ['oʊpən] ,
Seeing that the window and door were half open ,
看到 那 这 窗户 和 门 是 一半 打开 ,

见窗门半开，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[waɪ] [duː] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [sliːp] [laɪk] [ðɪs] ?
Why do we need to sleep like this ?
为什么 做 我们 需要 到 睡觉 喜欢 这 ?

"我们怎这样要睡，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [kloʊz] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [dɔːz] .
They didn't even close the windows and doors .
他们 没有 甚至 关闭 这 视窗 和 门 .

连窗门都不曾关，

['fɔːrtʃənətli] , ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
Fortunately , nothing was lost .
幸运的是 , 没有什么 曾是 丢失的 .

幸而不曾遗失物件。"

['æftər] ['pɔːzɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After pausing for a while ,
后 暂停 为了 一个 尽管 ,

又停了一会，

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [braɪt] .
The sky was bright .
这 天空 曾是 明亮的 .

天色大明，

[lets] [ɔːl] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɑːʃ] .
Let's all get up and wash .
我们来吧 全部 得到 向上 和 洗 .

一齐起来梳洗，

[bʌt; bət] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['dɪdnt] [kʌm] .
But Miss Jiang didn't come .
但 错过 江 没有 来 .

只不见江小姐走来。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [sed] :
The women said :
这 女性 说 :

众女子道：

[mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz] [bɪn] ['kraɪɪŋ] [fɔːr; fər] [deɪz] .
Miss Jiang has been crying for days .
错过 江 有 到过 哭泣 为了 天 .

“江小姐连日啼哭，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['fɔːlən] [ə'sliːp] [tə'deɪ] .
He must have fallen asleep today .
他 必须 有 倒下 睡着了 今天 .

想是今日睡着了。”

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ,
A young woman ,
一个 年轻的 女士 ,

一个小女子，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] [wer] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] .
He hurried to the bedside where Miss Jiang was sleeping .
他 慌忙 到 这 床头 在哪里 错过 江 曾是 睡眠 .

连忙走到江小姐睡的床边，

[ə'pɑːn] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] ,
Upon lifting the curtain ,
之上 举重 这 窗帘 ,

揭帐一看，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ðer; ðər] .
There's a Miss Jiang there .
有 一个 错过 江 那里 .

那里有个江小姐。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
He was taken aback .
他 曾是 已采取 背 .

便吃了一惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pʊld] [bæk] [ðə; ði] ['kʌvərz] [tuː; tə] [lʊk] .
He quickly pulled back the covers to look .
他 迅速地 拉 后退 这 封面 到 看 .

连忙将被窝揭开看时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [kəm'pliːtli] ['empti] .
It is now completely empty .
它 是 现在 完全地 空的 .

已空空如也。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
He hurriedly called out :
他 匆匆 称为 出去 :

忙叫道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz] [dɪsə'pɪrd] !
Miss Jiang has disappeared !
错过 江 有 消失 !

江小姐不见了！”

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The women heard this ,
这 女性 听到 这 ,

众女子听见，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['hɜːrid] ['oʊvər] .
They also hurried over .
他们 还 慌忙 超过 .

也连忙走来，

[bʌt; bət][ðə; ði] [bed] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ðer; ðər] .
But the bed curtains and bedding were still there .
但 这 床 窗帘 和 寝具 是 仍然 那里 .

但见床帐被褥依然，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['slɪpərz] ,
A pair of slippers ,
一个 一对 的 拖鞋 ,

一双睡鞋儿，

[stɪl] [baɪ][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
Still by the bedside .
仍然 经过 这 床头 .

尚在床前。

['æftər][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the women finished reading ,
后 这 女性 完成的 阅读 ,

众女子看罢，

['dʒuː][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
Ju was shocked and said :
朱 曾是 震惊 和 说 :

俱大惊道：

" [wiː; wi] ['noʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi] ['hædnt] [sed] [ə; eɪ] [wɜːrd] [fɔːr; fər] [deɪz] . "
" We noticed that he hadn't said a word for days . "
" 我们 注意到 那 他 之前没有 说 一个 单词 为了 天 . "

“我们见他连日不言不语，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðer; ðər][ɪz] ['endləs] ['sɑːroʊ] .
It seems there is endless sorrow .
它 似乎 那里 是 无尽的 悲哀 .

似有无限伤心，

[naʊ] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ɪz]['oʊpən] [ə'gen] .
Now the window is open again .
现在 这 窗户 是 打开 再次 .

如今又窗口未关，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [draʊnd] [hɪm'self] .
He must have drowned himself .
他 必须 有 溺水 他自己 .

一定是投河死了。”

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] .
The women were making a ruckus in the cabin .
这 女性 是 制作 一个 骚动 在 这 舱 .

众女在舱中嚷做一团，

[ðə; ði] ['juːnək] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
The eunuch had already overheard it .
这 宦官 有 已经 无意中听到 它 .

早被小太监听见，

[ɪn'fɔːrm] ['juːnək] [jaʊ] .
Inform Eunuch Yao .
通知 宦官 姚 .

报知姚太监。

['juːnək] [jaʊ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] [baɪ] [ðɪs] .
Eunuch Yao was quite surprised by this .
宦官 姚 曾是 相当 惊讶 经过 这 .

姚太监吃这一惊不小，

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['oʊvər][tuː; tə][ɪn'kwaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] .
He hurried over to inquire of the women .
他 慌忙 超过 到 查询 的 这 女性 .

忙走来询问众女。

[aɪ] ['noʊtɪst] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz]['oʊpən] [ə'gen] .
I noticed the window was open again .
我 注意到 这 窗户 曾是 打开 再次 .

又看见窗口未关，

[fæŋ] [ʃɪn] [draʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] .
Fang Xin drowned himself in the river .
方 新 溺水 他自己 在 这 河 .

方信是投入河中死了，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [stæmp] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [biːt] [hɪz; ɪz] [tʃest] , ['seɪɪŋ] :
He couldn't help but stamp his feet and beat his chest , saying :
他 不能 帮助 但 邮票 他的 脚 和 打 他的 胸部 , 说 :

不禁跌足捶胸道：

" [aɪv] [gɔːn] [tuː; tə][soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ,
" I've gone to so much trouble for her ,
" 我已经 已消失 到 所以 很多 麻烦 为了 她 ,

“我为她不知费了多少心机，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
She should be presented to the Emperor .
她 应该 是 呈现 到 这 皇帝 .

要将她进与圣上，

[lɜːrn] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [zɪntaɪ]
Learn the story of Xintai
学习 这 故事 的 新泰

学新台故事，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [sɪ'kjʊrd] [ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃər] .
They have already secured a bright future .
他们 有 已经 安全 一个 明亮的 未来 .

已拿稳一片锦美前程。

[naʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] [prɪ'perd] ,
Now , because we were not prepared ,
现在 , 因为 我们 是 不是 准备 ,

今因不曾提防，

[ʃiː; ʃi] [stoʊl] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
She stole him and killed him .
她 偷窃 他 和 被杀 他 .

被她偷死了，

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [biː; bi][fɔːr; fər] [nɔːt] !
Wouldn't it all be for naught !
不会 它 全部 是 为了 零 !

岂不一旦付之东流！

[ə'nɔɪɪŋ] !
Annoying !
恼人的 !

可恼，

['heɪtfl] !
hateful !
可恶 !

可恨！

[naʊ] , [aɪ] [kɑːnt] [get] ['eni] [ʌv; əv][jʊr; jər][bæd] [stʌf] , [soʊ] [wʌt] ?
Now , I can't get any of your bad stuff , so what ?
现在 , 我 不能 得到 任何 的 你的 坏的 东西 , 所以 什么 ?

如今要你这些歹不中怎么，

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sɜːrv] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][maɪ] ['pæləs] [ə'tendənts] . "
" I have no choice but to serve them with my palace attendants . "
" 我 有 不 选择 但 到 服务 他们 和 我的 宫殿 服务员 . "

只好与俺内官们捧足提壶罢了。”

[ðen] [aɪ] [rɪ'membər] [grænd] ['tuːtər] [dʒiː'ɑːŋz] [rɪ'piːtɪd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Then I remembered Grand Tutor Jiang's repeated instructions .
然后 我 记得 盛大 导师 江氏 重复 指示 .

又想起江太师再三嘱托，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði]['bɑːdi][fɔːr; fər] ['beriəl] .
He then ordered everyone to retrieve the body for burial .
他 然后 订购 每个人 到 取回 这 身体 为了 葬礼 .

遂吩咐众人打捞殡殓。

['evriwʌn] [hæd; həd] [bɪn] ['bɪzi] [ɔːl] [deɪ] .
Everyone had been busy all day .
每个人 有 到过 忙碌的 全部 天 .

众人忙了一日，

[wer] [ɪz][ðə; ði]['ɪmpækt] ?
Where is the impact ?
在哪里 是 这 影响 ?

哪见影响，

['juːnək] [jaʊ] [lɔːst] ['ɪntrəst] .
Eunuch Yao lost interest .
宦官 姚 丢失的 兴趣 .

姚太监兴致索然。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] .
He had no choice but to lead the women .
他 有 不 选择 但 到 带领 这 女性 .

只得带领众女，

[ə'raɪv] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
Arrive in Beijing early in the morning .
到达 在 北京 早期的 在 这 早晨 .

起早到京，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [gʊd] [ɔːr][bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

不论好歹，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
He went into the palace .
他 去 进入 这 宫殿 .

点入宫中去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [bi'liːvd] [ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɪn] ['hɑːrməni] .
The ancients believed in the principle of Yin and Yang in harmony .
这 古代人 相信 在 这 原则 的 阴 和 杨 在 和谐 .

阴阳配合古人同，

[waɪ] [wɜːr; wər][juː; jʊ] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tə'deɪ] ?
Why were you summoned to the palace today ?
为什么 是 你 被召唤 到 这 宫殿 今天 ?

今日缘何点入宫?

[pər'hæps] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['lʌstfl] [ɪn][hɪz; ɪz] ['priːviəs] [laɪf] .
Perhaps he was extremely lustful in his previous life .
也许 他 曾是 极其 好色的 在 他的 以前的 生活 .

想是前生淫欲甚，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
But I am destined to be with my father - in - law in this life .
但 我 是 注定 到 是 和 我的 父亲 - 在 - 法律 在 这 生活 .

却教今世伴公公。

[naʊ] , [ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [set] [seɪl] .
Now , the two top scholars set sail .
现在 , 这 二 顶部 学者们 放 帆 .

却说双状元出海开船，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .
It was a scene of peace and prosperity .
它 曾是 一个 场景 的 和平 和 繁荣 .

正是太平景象，

[ðə; ði] [siː] [ɪz] [kɑːm] .
The sea is calm .
这 海 是 冷静的 .

海不生波，

[fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For half a month in a row ,
为了 一半 一个 月 在 一个 排 ,

一连半月，

[wiːv] [lɔːŋ] [pæst] ['bjuːti] [piːk] .
We've long passed Beauty Peak .
我们已经 长的 通过了 美丽 顶峰 .

早过了美女峰，

['blæk,wɔːtə] ['rɪvər]
Blackwater River
黑水 河

黑水河，

['loʊtəs] ['rɪp(ə)l]
Lotus Ripple
莲花 波纹

莲花漾，

[wiː; wi] [pæst] ['meni] [mɔːr] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['aɪləndz] .
We passed many more mountains and islands .
我们 通过了 许多 更多的 山脉 和 岛屿 .

又过了许多山岛。

[nɑːt] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日,

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [nɔːrθ] [kə'riə] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
They arrived in North Korea long ago .
他们 到达的 在 北 韩国 长的 前 .

早到了朝鲜地方,

[ðə; ði] ['helmzmən] [drɑːpt] ['æŋkər] [ænd; ənd] [hɪt] [ə; eɪ] [steɪk] .
The helmsman dropped anchor and hit a stake .
这 舵手 掉落 锚 和 打 一个 赌注 .

舵公抛锚打橛。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [kə'riːən] ['kɪŋdəm] ,
There were already local officials in the Korean Kingdom ,
那里 是 已经 当地的 官员 在 这 韩国人 王国 ,

早有朝鲜国地方官,

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['boʊts] [dɑːk] ,
Seeing the southern boats dock ,
看到 这 南部 船 码头 ,

看见南船拢岸,

[ðen] [hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] [ænd; ənd] [ə'tendənt] .
Then he sent the interpreter and attendant .
然后 他 发送 这 翻译 和 服务员 .

便着通事舍人,

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] .
They came to inquire .
他们 来了 到 查询 .

前来探问。

[ɑːn] [ðɪs] [ʃɪp] ,
On this ship ,
在 这 船 ,

这边船上,

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [reɪzd] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv] [bi'stəuiŋ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [kɪŋ] .
They had already raised the banner of bestowing the title of king .
他们 有 已经 提高 这 横幅 的 授予 这 标题 的 国王 .

早扯起封王旗号。

[ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The interpreter saw it ,
这 翻译 锯 它 ,

通事舍人见了,

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [boʊt] .
They hurriedly boarded the boat .
他们 匆匆 登机 这 船 .

连忙走上船来,

[ðeɪ] [met] [ænd; ənd] [sed] :
They met and said :
他们 遇见 和 说 :

相见说道:

" [ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['eɪndʒəlz] [hæd; həd] [kʌm] . "
" Unbeknownst to them , the angels had come . "
" 不知不觉 到 他们 , 这 天使 有 来 . "

“不知天使来临,

[feɪld] [tuː; tə] [griːt] .
Failed to greet .
失败的 到 迎接 .

失于迎接。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] , [maɪ] ['eɪndʒl] .
I don't know , my angel .
我 不 知道 , 我的 天使 .

不知天使大人，

[wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [dʌz] [hiː; hi] [hoʊld] ?
What official position does he hold ?
什么 官方的 位置 做 他 抓住 ?

官居何职？

[ðɪs] ['weɪti] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ɪz] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [maɪ] [kɪŋ] .
This weighty responsibility is bestowed upon my king .
这 重 责任 是 授予 之上 我的 国王 .

当此重任来封吾王，

[ðə; ði] ['eɪndʒl] [ʌv; əv] ['sɔrəuz] [ɪk'spleɪnz] ,
The Angel of Sorrows explains ,
这 天使 的 悲伤 解释 ,

乞天使说明，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] .
So that it can be reported .
所以 那 它 能 是 据报道 .

以便通报。”

[twɪn] [stɑːrz] [sed] :
Twin Stars said :
双 星星 说 :

双星说道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['dʌb(ə)l] ['tʃæmpiːənz] "
" The students are the nation's newly appointed double champions "
" 这 学生 是 这 国家的 新 任命 双倍的 冠军 "

“学生是天朝新科双状元，

[baɪ] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [greɪs] ,
By the Emperor's grace ,
经过 这 皇帝的 优雅 ,

奉皇上恩命，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [æt; ət] [piːs] ,
Because the country is at peace ,
因为 这 国家 是 在 和平 ,

因国祚升平，

[wiː; wi] [wɪʃ] [fɔːr; fər] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [dʒɔɪ] .
We wish for universal joy .
我们 希望 为了 普遍的 喜悦 .

欲普天同乐。

- , [ðə; ði] ['veriəs] [steɪts] [ʌv; əv] [kə'riə] ,
Nian'er , the various states of Korea ,
- , 这 各种各样的 各州 的 韩国 ,

念尔朝鲜诸国，

[lɔːŋ] [rɪ'vɪəd] [æz; əz] [ə; eɪ] [seɪdʒ] ,
Long revered as a sage ,
长的 受人尊敬的 作为 一个 圣人 ,

久尊圣化，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
Therefore , a special envoy was dispatched .
所以 , 一个 特别的 使者 曾是 已派出 .

故特遣使臣，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌhɪr'baɪ] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [lɔːrd] .
You are hereby granted the title of Lord .
你 是 特此 的确 这 标题 的 主 .

敕封汝主。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['kwɪkli] [lɜːrn] [maɪ] ['pɜːrpəs] .
You can quickly learn my purpose .
你 能 迅速地 学习 我的 目的 .

可速渝知来意，

" [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l] . "
" To enable the king to receive his title . "
" 到 使能够 这 国王 到 收到 他的 标题 . "

使王受爵。”

[ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The interpreter was overjoyed upon hearing this .
这 翻译 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

通事舍人听了大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [roʊz] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He immediately rose and informed the king .
他 立即地 玫瑰 和 知情的 这 国王 .

连忙起身报知国王，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] ['stɔːri] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me tell you the story in detail .
让 我 告诉 你 这 故事 在 细节 .

细说其事。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
The king was overjoyed ,
这 国王 曾是 欣喜若狂 ,

国王大喜，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
He then led his civil and military officials ,
他 然后 引领 他的 民用 和 军队 官员 ,

遂率领文臣武将，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] .
They left the city together .
他们 左边 这 城市 一起 .

一齐出城，

['bænərz] [ænd; ənd] ['penənts] ['kʌvərd] [ðə; ði][lænd] .
Banners and pennants covered the land .
横幅 和 三角旗 涵盖 这 土地 .

旌旄遍地，

['æksɪz][ænd; ənd] ['hælbərd] [riːtʃt] [ðə; ði][skaɪ] .
Axes and halberds reached the sky .
轴 和 戟 达到 这 天空 .

斧钺连天，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [perz] [ænd; ənd] [keɪm] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv]
They lined up in pairs and came straight to the side of the boat to receive
他们 衬里 向上 在 对 和 来了 直的 到 这 边 的 这 船 到 收到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

一对对直摆到船边来接。

[ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
The interpreter boarded the ship and explained it to him .
这 翻译 登机 这 船 和 解释 它 到 他 .

通事舍人上船说了一遍。

[ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The two top scholars then presented the imperial edict .
这 二 顶部 学者们 然后 呈现 这 帝国 法令 .

双状元遂将圣旨敕文，

[ænd; ənd] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [ɡɪfts] ,
And all sorts of gifts ,
和 全部 排序 的 礼物 ，

以及诸般礼物，

[fɜːrst] , [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ʃɔːr] .
First , bring it ashore .
第一的 ， 带来 它 岸上 .

先搬上岸来，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .
They ordered someone to present it before them .
他们 订购 某人 到 展示 它 前 他们 .

叫人赉捧在前，

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɔːr] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊbz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɜːrst] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [bi'stəu] [baɪ] [ðə; ði]
The two stars wore the official robes of a first - rank official bestowed by the
这 二 明星 穿着 这 官方的 长袍 的 一个 第一的 - 秩 官方的 授予 经过 这
['empərər] .
emperor .
皇帝 .

双星穿带了钦赐的一品服色，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [baɪ] [ə; eɪ] [tɔːl] ['jeloʊ] [sɪlk] [ʌm'brelə] .
It was covered by a tall yellow silk umbrella .
它 曾是 涵盖 经过 一个 高的 黄色的 丝绸 伞 .

上罩着黄罗高伞，

[step] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Step out from the bow of the ship .
步 出去 从 这 弓 的 这 船 .

走出船头。

['meni] [bɑːr'beriən] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [sɔː] [ðɪs] .
Many barbarian soldiers and generals saw this .
许多 野蛮人 士兵 和 将军们 锯 这 .

许多番兵番将看见，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
They all knelt down to receive it .
他们 全部 跪下 向下 到 收到 它 .

忙一齐跪接。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'riːən] [kɪŋ] [lɔːŋ] [ə'ɡoʊ] ,
There was a Korean king long ago ,
那里 曾是 一个 韩国人 国王 长的 前 ,

早有朝鲜国王，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
He went to the bow of the boat .
他 去 到 这 弓 的 这 船 .

亲到船头，

[ðeɪ] [helpt] [ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [ə'ʃɔːr] .
They helped the two top scholars ashore .
他们 帮助 这 二 顶部 学者们 岸上 .

拱扶着双状元上岸，

[ðeɪ] ['ɜːrnɪstli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃer] .
They earnestly invited the two top scholars to ride in a sedan chair .
他们 切实 受邀 这 二 顶部 学者们 到 骑 在 一个 轿车 椅子 .

敦请双状元坐轿，

[ðə; ði] [kɪŋ] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
The king rode a horse .
这 国王 骑 一个 马 .

国王乘马，

[ɔːl] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['drʌmɪŋ] [wɜːr; wər] [pleɪd] [tə'geðər] .
All the music and drumming were played together .
全部 这 音乐 和 打鼓 是 玩 一起 .

一齐番乐吹打，

['welkəm] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Welcome them into the city .
欢迎 他们 进入 这 城市 .

迎入城来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɪŋz] ['pæləs] ,
Upon arriving at the King's Palace ,
之上 抵达 在 这 国王学院 宫殿 ,

到了国王殿上，

[æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] [hæz; həz] [bɪn] [set] [ʌp] .
An incense table has been set up .
一个 香 桌子 有 到过 放 向上 .

已排列香案，

[ðə; ði] ['preʃəs] ['kændlz] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
The precious candles shone brightly .
这 宝贵的 蜡烛 闪耀 明亮地 .

宝烛荧煌，

[ə; eɪ] [ju'niːk] ['freɪgrəns] ['liŋgəz] [ɪn][ðə; ði] [er] .
A unique fragrance lingers in the air .
一个 独特的 香味 徘徊不去 在 这 空气 .

异香缭绕。

[ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [held] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪn][ðer; ðər] [hændz] .
The two top scholars held the imperial edict in their hands .
这 二 顶部 学者们 握住 这 帝国 法令 在 他们的 双手 .

双状元手擎圣谕，

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [riːd] .
He stood in the hall and began to read .
他 站立 在 这 大厅 和 开始 到 读 .

立在殿上开读，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] ['lisnd] [ə'tentɪvli] .
The king prostrated himself before the steps and listened attentively .
这 国王 俯卧 他自己 前 这 步骤 和 听着 认真地 .

国王俯伏阶前恭听。

['æftər] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
After the two stars finished reading the imperial edict ,
后 这 二 明星 完成的 阅读 这 帝国 法令 ,

双星读罢诏书，

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
The king had finished expressing his gratitude .
这 国王 有 完成的 表达 他的 感激 .

国王山呼谢恩已毕，

[ðen] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
Then a grand banquet was held .
然后 一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

然后大摆筵宴，

[pliːz] [teɪk] [jʊr; jər] [siːts] , ['sɜːrz] .
Please take your seats , sirs .
请 拿 你的 座位 , 先生们 .

请双星上坐，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] .
The king accompanied him .
这 国王 伴随 他 .

国王下陪。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðeɪ] [eɪt] [ber] [pɔːz] [ænd; ənd] ['kæm(ə)l] [hʌmp] .
For a time , they ate bear paws and camel hump .
为了 一个 时间 , 他们 吃 熊 爪子 和 骆驼 驼峰 .

一时间吃的是熊掌驼峰，

['skɑːrlət] [lɪps] [ænd; ənd] [kɑːrp] [teɪl]
Scarlet lips and carp tail
猩红 嘴唇 和 鲤鱼 尾巴

猩唇鲤尾，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ænd; ənd] [dʒiːguː] .
They were listening to the Huqin and Jiegu .
他们 是 聆听 到 这 胡琴 和 结古 .

听的是胡笳羯鼓，

['meni] [streɪndʒ] [saʊndz] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] .
Many strange sounds and music .
许多 奇怪的 声音 和 音乐 .

许多异音异乐。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [wɜːr; wər] [jʌŋ] , ['tæləntɪd] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The king saw that the two top scholars were young , talented , and beautiful .
这 国王 锯 那 这 二 顶部 学者们 是 年轻的 , 才华横溢 , 和 美丽的 .

国王见双状元年少才美，

[aɪ] [hæv; həv] [greɪt] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
I have great respect for you .
我 有 伟大的 尊重 为了 你 .

十分敬重，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [waɪn] [kʌp] .
He personally presented the wine cup .
他 亲自 呈现 这 葡萄酒 杯子 .

亲自捧觞进爵，

[ɪn'dʒɔɪ][jʊr; jər] [drɪŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Enjoy your drinks to the fullest .
享受 你的 饮料 到 这 最 .

尽欢畅饮。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

饮毕，

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] - [pə'vɪliən] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [steɪ]
Then they were sent to the Shuangzhuangyuan Pavilion to rest and stay
然后 他们 是 发送 到 这 - 亭 到 休息 和 停留
[ˌoʊvər'naɪt] .
overnight .
过夜 .

然后送双状元馆中歇宿。

[ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [steɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
The two top scholars stayed for several days .
这 二 顶部 学者们 入住 为了 一些 天 .

双状元住有数日，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [siːl] [ɔːf] ['ʌðər] ['kʌntriz] ,
Because it is necessary to seal off other countries ,
因为 它 是 必要的 到 海豹 离开 其他 国家 ,

因要封别国，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
He then took his leave of the king and boarded the ship .
他 然后 采取 他的 离开 的 这 国王 和 登机 这 船 .

遂辞了国王上船。

[ðə; ði] [kɪŋ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [θæŋks] [fɔːr; fər][ək'nɑːlɪdʒɪŋ; æk'nɑːlɪdʒɪŋ][hɪz; ɪz] [səb'mɪʃ(ə)n] .
The king prepared a letter of thanks for acknowledging his submission .
这 国王 准备 一个 信 的 谢谢 为了 承认 他的 提交 .

国王备了称臣的谢表，

[ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [t'rɪbjuːts] ,
and all kinds of tributes ,
和 全部 种类 的 致敬 ,

并诸般贡礼，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['siːkrətli] ['gɪftɪd] [ðə; ði] [twɪnz] ['meni] [rer] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['treʒərz] .
They also secretly gifted the twins many rare and precious treasures .
他们 还 偷偷 天才 这 双胞胎 许多 稀有的 和 宝贵的 宝藏 .

又私送了双星许多奇珍异宝，

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [ðen] [set] [seɪl] .
The two stars then set sail .
这 二 明星 然后 放 帆 .

双星然后开船。

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][dʒə'pæn][wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
So they went to Japan one after another .
所以 他们 去 到 日本 一 后 其他 .

于是逐次到了日本、

['gɔːriˌoʊ] ,
Goryeo ,
高丽 ,

高丽、

[bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl] [ri'juːkjuː] ,
Big and small Ryukyu ,
大的 和 小的 琉球 ,

大小琉球，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [siːld] .
One by one , they were all sealed .
一 经过 一 , 他们 是 全部 密封 .

一一封完。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɜːr; wər] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The two stars were preparing to return to the capital .
这 二 明星 是 准备 到 返回 到 这 首都 .

双星正欲打点回朝，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['veriəs] [steɪts] [wɜːr; wər] [nɑːt] [in'feft] .
Unexpectedly , the various states were not enfeoffed .
不料 , 这 各种各样的 各州 是 不是 封地 .

不期未封诸国，

['noʊɪŋ] [ðeɪ] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [bænd] ,
Knowing they shouldn't be banned ,
会心 他们 不应该 是 禁止 ,

晓得不封他们，

['piːp(ə)l] [bɪ'keɪm] [ɪn'dɪgnənt] .
People became indignant .
人们 成为 愤怒 .

大家不忿起来，

[ðʌs] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kʌntriz] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [wɜːr; wər] [brɔːt] [tə'geðər] .
Thus , more than a hundred countries , large and small , were brought together .
因此 , 更多的 比 一个 百 国家 , 大的 和 小的 , 是 带来 一起 .

遂约齐了大小百十余国，

[iːtʃ] [brɔːt] [ðer; ðər] [oʊn] [truːps] .
Each brought their own troops .
每个 带来 他们的 自己的 军队 .

各带了本国人马，

[wiːv] [bɪn] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðɪs] [wei] .
We've been chasing after them all this way .
我们已经 到过 追逐 后 他们 全部 这 方式 .

一路追来。

[bɑːr'beriən] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr]
Barbarian kings and generals on the shore
野蛮人 国王 和 将军们 在 这 支撑

岸上番王番将，

[ˌʌndər'wɔːtər] ['wɔːʃɪps] ,
underwater warships ,
水下 军舰 ,

水中战舰艨艟，

[ðeɪ] [ðen] [kɔːt] [ʌp] .
They then caught up .
他们 然后 捕捉 向上 .

随后追来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɜːr; wər] [stɪl] ['eskɔːtid] [baɪ] ['dʒenrəlz] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['kʌntriz]
At this time , the two stars were still escorted by generals from various countries
在 这 时间 , 这 二 明星 是 仍然 护送 经过 将军们 从 各种各样的 国家
[huː] [hæd; həd] ['græntɪd] [ðem; ðəm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz] .
who had granted them official titles .
WHO 有 的确 他们 官方的 标题 .

此时双星尚有封过的各国番将护送，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] :
He immediately reported it :
他 立即地 据报道 它 :

连忙报知道：

" [ðə; ði] ['veriəs] [steɪts] [vaɪd] [fɔːr; fər] ['fiːfdəm] . "
" The various states vied for fiefdoms . "
" 这 各种各样的 各州 竞争 为了 封地 . "

“列国争封，

[ðə; ði] [kɪŋz] [led] [ðer; ðər] ['dʒenrəlz] [ɪn] [pər'suːt] .
The kings led their generals in pursuit .
这 国王 引领 他们的 将军们 在 追逐 .

各王带领番将追袭，

[ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [prə'poʊzd] [ðɪs] .
The top scholar proposed this .
这 顶部 学者 建议的 这 .

乞状元主张。”

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [sed] ,
The two stars said ,
这 二 明星 说 ,

双星见说，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['teɪkən] [ə'bæk] .
He was secretly taken aback .
他 曾是 偷偷 已采取 背 .

暗吃一惊。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
" I have been granted the title of king by imperial decree . "
" 我 有 到过 的确 这 标题 的 国王 经过 帝国 法令 . "

“我奉诏封王，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli] ['pleɪsɪz] [aɪ][hæv; həv] .
These are the only places I have .
这些 是 这 仅有的 地方 我 有 .

只得这几处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
It is now complete .
它 是 现在 完全的 .

今已完矣，

['ʌðər] ['kʌntriz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['teɪkən] ['ɪntuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
Other countries were not taken into consideration .
其他 国家 是 不是 已采取 进入 考虑 .

并未曾计及他国，

[lets] [kəm'piːt] [naʊ] ,
Let's compete now ,
我们来吧 竞争 现在 ,

今来争竞，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

['æftər] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After hesitating for a long time ,
后 犹豫不决 为了 一个 长的 时间 ,

踌躇了半晌，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

" ['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ə'laʊd] [fɔːr; fər] [ɪk'spiːdiənt] ['ækʃ(ə)n] . "
" Fortunately , the imperial decree allowed for expedient action . "
" 幸运的是 , 这 帝国 法令 允许 为了 权宜 行动 . "

“幸钦命有便宜从事四字，

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
Unless it is like this ,
除非 它 是 喜欢 这 ,

除非如此这般，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðiːz] [fɪrs] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] ['piːp(ə)l] [biː; bi] ['drɪvn] [ə'weɪ] .
Only then can these fierce and unruly people be driven away .
仅有的 然后 能 这些 凶猛的 和 不羁 人们 是 驱动 离开 .

方可退得这些凶顽。”

[ðen] [ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [ænd; ənd] [toʊld] :
Then the interpreter was summoned and told :
然后 这 翻译 曾是 被召唤 和 讲述 :

遂传了通事舍人来说道：

" [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
" I have come by imperial decree . "
" 我 有 来 经过 帝国 法令 . "

“我奉皇命而来，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [kə'riːən] [steɪts] ,
Because of you and other Korean states ,
因为 的 你 和 其他 韩国人 各州 ,

因尔等朝鲜诸国，

[pleɪn] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['rɔɪəl] ['ɪnfluəns]
Plain clothes and royal influence
清楚的 衣服 和 皇家 影响

素服王化，

['endləs] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz]
Endless contributions
无尽的 贡献

贡献不绝，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [siːld] .
Therefore , the imperial edict was sealed .
所以 , 这 帝国 法令 曾是 密封 .

故敕书封及。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkʌntriz] ,

The other countries ,

这 其他 国家 ,

其余诸国，

[ðə; ði] [vɔɪs] [ænd; ənd] [breθ] [wɜːr; wər][nɑːt] [kəˈnektɪd] .

The voice and breath were not connected .

这 嗓音 和 气息 是 不是 连接 .

声气未通，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [saɪt] [ɪɡˈzæmpəlz][tuː; tə][ˈɑːrɡjuː] [ðɪs] [pɔɪnt] ?

How can we cite examples to argue this point ?

如何 能 我们 引用 示例 到 争论 这 观点 ?

如何引例来争?

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][ɑːn][ˈlev(ə)l] [ɡraʊnd] .

You can be with me on level ground .

你 能 是 和 我 在 等级 地面 .

你可与我在平地上，

[bɪld] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈɜːrθn] [ˈplætfɔːrm] ,

Build a high earthen platform ,

建造 一个 高的 土 平台 ,

高筑土台，

[wɪl] [ˈpɜːrsənəli] [ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [kɪŋz] . ”

will personally inform the kings . ”

将要 亲自 通知 这 国王 . ”

待我亲自晓谕诸王。”

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɪz][nɑːt][ˈoʊvər] [jet] .

The story is not over yet .

这 故事 是 不是 超过 然而 .

说尚未完，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [ˈdefnɪŋ] [rɔːr] [ʌv; əv] [ˈkænənz] .

Then came the deafening roar of cannons .

然后 来了 这 震耳欲聋 吼 的 大炮 .

只听得轰天炮响，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [baɪ][bəuθ][lænd][ænd; ənd][ˈwɔːtər] .

They arrived by both land and water .

他们 到达的 经过 两个都 土地 和 水 .

水陆蜂拥齐到，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] [ˌɪnkoʊˈhɪrəntli; ˌɪnkoʊˈherəntli] .

They were shouting and yelling incoherently .

他们 是 喊叫 和 大喊 语无伦次 .

乱嚷乱叫。

[ðə; ði] [ɪnˈtɜːrprətər] [ænd; ənd] [əˈtendənt] [ɑːn] [ðɪs] [ʃɪp]

The interpreter and attendant on this ship

这 翻译 和 服务员 在 这 船

这边船上通事舍人，

[ˈbɪzi] [ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] ,

Busy standing at the bow of the boat ,

忙碌的 常设 在 这 弓 的 这 船 ,

忙立在船头，

[ˈjuːli][ˈjuːlə] ,

Uli Ula ,

乌利 乌拉 ,

乌里乌辣，

[aɪ] [spent] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ['flɪpɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
I spent half a day flipping through it .
我 花费 一半 一个 天 翻转 通过 它 .

翻了半日。

[ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌntriz] [wɜːr; wər] [siːn] .
The kings of various countries were seen .
这 国王 的 各种各样的 国家 是 已见 .

只见各国王，

['dænsɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] ['waɪldli]
Dancing and jumping around wildly
跳舞 和 跳 大约 疯狂地

乱舞乱跳，

['læfɪŋ] [ænd; ənd]['dʒoʊkɪŋ]
Laughing and joking
笑 和 开玩笑

嘻嘻哈哈的，

[ðeɪ] [stʊd] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
They stood on either side .
他们 站立 在 任何一个 边 .

分立两旁。

[ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] [ðen] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] [speɪs] .
The interpreter then ordered people to stand in the open space .
这 翻译 然后 订购 人们 到 站立 在 这 打开 空间 .

通事舍人遂叫人在空地上，

[bɪld] [ə; eɪ] [haɪ] [maʊnd] .
Build a high mound .
建造 一个 高的 冢 .

筑起高堆，

[ˌaɪ 'tiː]['stɑːps] [ə'keɪʒ(ə)nəli] .
It stops occasionally .
它 停止 偶尔 .

不时停当。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] ['werɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæts] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [roʊbz]
Two top scholars wearing official hats and auspicious robes
二 顶部 学者们 穿着 官方的 帽子 和 吉祥 长袍

双状元乌纱吉服，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'tendənts] ,
Leading attendants ,
领导 服务员 ,

带领侍从，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [sæt] [haɪ] [ʌp] .
He walked up to the stage and sat high up .
他 步行 向上 到 这 阶段 和 卫星 高的 向上 .

走到台上高坐，

[ðə; ði] [ˌɪn'tɜːprətɝz] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [stʊd] .
The interpreters on the left and right stood .
这 口译员 在 这 左边 和 正确的 站立 .

左右通事站立。

[ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌntriz] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['plætfɔːrm] .
The kings of various countries saw that there were people on the platform .
这 国王 的 各种各样的 国家 锯 那 那里 是 人们 在 这 平台 .

各国王见台上有人，

['evriwʌn] , [pliːz] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪdʒ] .
Everyone , please come down from the stage .
每个人 , 请 来 向下 从 这 阶段 .

都到台下，

[ˌaɪ 'tiː][ɡɑːt]['iːv(ə)n]['spaɪsiːə] .
It got even spicier .
它 得到 甚至 更辣 .

又乌辣了一番。

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [æskt] [ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] :
The twin stars asked the interpreter :
这 双 明星 问 这 翻译 :

双星问通事道：

[wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [seɪ] ?
What did they say ?
什么 做过 他们 说 ?

“他们怎么说？”

[træns'leɪtərz] ['ɑːfɪs] :
Translator's Office :
译者的 办公室 :

通事道：

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [kɪŋ] ,
He said the same king ,
他 说 这 相同的 国王 ,

“他说一样国王，

[waɪ] [nɑːt] [siːl] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] ?
Why not seal it off ?
为什么 不是 海豹 它 离开 ?

为何不封?

[ɪf] [nɑːt] [siːld]
If not sealed
如果 不是 密封

若不加封，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
It's difficult to convince the public .
它是 难的 到 说服 这 民众 .

难以服众。”

[ðə; ði] [tuː] [tɑːp] ['skɔːrəz] [sed] :
The two top scorers said :
这 二 顶部 得分手 说 :

双状元说道：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , "
" Heaven has high and low , "
" 天堂 有 高的 和 低的 , "

“天有高卑，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['prɑːpər]['ɔːrdər][tuː; tə] ['etɪkət] .
There is a proper order to etiquette .
那里 是 一个 恰当的 命令 到 礼仪 .

礼分先后。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [huː] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] .
There is no one who does not come and go .
那里 是 不 一 WHO 做 不是 来 和 去 .

从无不来而往，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kloʊz] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
The way of being close without cause .
这 方式 的 存在 关闭 没有 原因 .

无故而亲之道。

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['ɛmpaɪɝz] ['hoʊli]['vɜːrtʃuː][ɪz][æz; əz] [væst] [æz; əz] ['hev(ə)n] .
The Celestial Empire's Holy Virtue is as Vast as Heaven .
这 天体 帝国的 圣 美德 是 作为 广阔的 作为 天堂 .

天朝圣度如天，

['iːv(ə)n] [plænts] [ænd; ənd] [triːz] [dɪ'zɜːrv] ['aʊər; ɑːr] ['pɪti] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] .
Even plants and trees deserve our pity and compassion .
甚至 植物 和 树木 应得 我们的 遗憾 和 同情 .

草木皆所矜怜，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌntriz] ,
Moreover , the kings of various countries ,
而且 , 这 国王 的 各种各样的 国家 ,

何况各国诸王，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][nɑːt] [ʃoʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ker] ?
How could we not show compassion and care ?
如何 可以 我们 不是 展示 同情 和 关心 ?

岂有不加存恤之理?

[bʌt; bət][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] ,
But the way of utmost sincerity ,
但 这 方式 的 极致 诚意 ,

但至诚之道，

[wʌn] [mʌst; məst] [fiːl] [bɪ'fɔːr] [wʌn] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] .
One must feel before one can understand .
一 必须 感觉 前 一 能 理解 .

必感而后通，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [saʊnd]
The principle of sound
这 原则 的 声音

声响之理，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɑːk] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [rɪ'spɑːns] .
You must knock before you will receive a response .
你 必须 敲 前 你 将要 收到 一个 回复 .

必叩而后应。

[sʌtʃ] [æz; əz] [nɔːrθ] [kə'riə] ,
Such as North Korea ,
这样的 作为 北 韩国 ,

如朝鲜、

[ri'juːkjuː] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kʌntriz] ,
Ryukyu and other countries ,
琉球 和 其他 国家 ,

琉球等国，

[lɔːŋ] [hæv; həv][wiː; wi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kælɪndər]
Long have we followed the official calendar
长的 有 我们 随后 这 官方的 日历

久奉正朔，

['strɪktli] [əd'hɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['etɪkət] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .
Strictly adhere to the etiquette of a subject .
严格来说 粘着 到 这 礼仪 的 一个 主题 .

恪遵臣礼，

[gʊd] [ɔːr][bæd] ['fɔːrtʃən] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] .
Good or bad fortune must be reported .
好的 或者 坏的 财富 必须 是 据报道 .

吉凶必告，

[raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɑːr; ər] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Rise and fall are inevitable .
上升 和 落下 是 不可避免的 .

兴废必通，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] [bi'stəu] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Therefore , the title was bestowed from the beginning .
所以 , 这 标题 曾是 授予 从 这 开始 .

故封从伊始。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['veriəs] ['kʌntriz] , [kɪŋz] , [ænd; ənd] ['teritəriz] . . .
As for the various countries , kings , and territories . . .
作为 为了 这 各种各样的 国家 , 国王 , 和 领土 . . .

至于各国各王列土，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
I don't know the name of this place .
我 不 知道 这 姓名 的 这 地方 .

不知何地名号，

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

不知何人，

[frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ] [ri'kwestid] ,
From nothing requested ,
从 没有什么 请求 ,

从无所请，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
But the imperial decree ,
但 这 帝国 法令 ,

却教朝廷恩命，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['ædɪd] ?
Where should it be added ?
在哪里 应该 它 是 额外 ?

于何而加?

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌd(ə)n] [straɪf] ,
Now there is sudden strife ,
现在 那里 是 突然 冲突 ,

今忽纷争，

[haʊ] [kʊd; kəd][æn; ən] ['envɔɪ] ['mɪrli] [prə'kleɪm] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ?
How could an envoy merely proclaim benevolence and righteousness ?
如何 可以 一个 使者 仅仅 宣布 仁 和 义 ?

岂以使臣单宣仁义，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [juːz] [ðer; ðər] ['wɛpənz] ,
Before they could even use their weapons ,
前 他们 可以 甚至 使用 他们的 武器 ,

未及用武，

[soʊ] , [dɪd][hiː; hi] [ɪn'tend] [tuː; tə][ækt] ['rekləsli] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['vaɪələns] ?
So , did he intend to act recklessly and indulge in violence ?
所以 , 做过 他 打算 到 行为 鲁莽地 和 放纵 在 暴力 ?

遂欲肆凶逞悖耶?

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['envɔɪ] ,
Although there was only one envoy ,
虽然 那里 曾是 仅有的 一 使者 ,

使臣虽止一人,

[ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːrmi][ænd; ənd] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər]
The mighty army and fierce generals of the Celestial Empire
这 强大的 军队 和 凶猛的 将军们 的 这 天体 帝国

而天朝之雄兵猛将,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [dʒʌst] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
But it wasn't just one person .
但 它 不是 只是 一 人 .

却不止一人。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
I should have informed the king of heaven ,
我 应该 有 知情的 这 国王 的 天堂 ,

本当奏知天王,

[pliːz] [ˌeɪ diː 'diː] [ˌkɑːndem'neɪʃn] .
Please add condemnation .
请 添加 谴责 .

请加挞伐,

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['veriəs] [kɪŋz] [ɑːr; ər] ['vaɪɪŋ] [fɔːr; fər]['taɪtəlz] ,
But considering that the various kings are vying for titles ,
但 考虑 那 这 各种各样的 国王 是 竞争 为了 标题 ,

但念尔诸王争封,

[maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌæspə'reɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][ə'spaɪər][tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd][tɜːrn] [tɔːrdz]
My original aspiration is to aspire to righteousness and turn towards
我的 原来的 抱负 是 到 渴望 到 义 和 转动 向
[ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
enlightenment .
启示 .

本念愿是慕义向化,

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] ,
Desiring to inherit the teachings ,
渴望 到 继承 这 教义 ,

欲承声教,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
There is no other reason .
那里 是 不 其他 原因 .

非有他也。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ɪz] [prə'moʊtɪd] .
Therefore , the power of the Heavenly King is promoted .
所以 , 这 力量 的 这 天上 国王 是 推广 .

故推广天王之量,

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Without further investigation ,
没有 更远 调查 ,

不加深究,

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
And so they complied with his request .
和 所以 他们 遵命 和 他的 要求 .

而曲从其请。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [mʌst; məst] [kən'trɪbjuːt] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] .
But each must contribute what they have .
但 每个 必须 贡献 什么 他们 有 .

但须各献所有，

[tuː; tə][mɑːrk][ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] [peɪz] ['trɪbjuːt] .
To mark the city that pays tribute .
到 标记 这 城市 那 支付 贡 .

以表进贡之城，

[ðen] ['kwɪkli] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['kʌntri] .
Then quickly report to the king of a certain country .
然后 迅速地 报告 到 这 国王 的 一个 肯定 国家 .

然后速报某国某王，

[aɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd][biː; bi] ['græntɪd] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
I will follow the imperial decree and be granted an additional title .
我 将要 跟随 这 帝国 法令 和 是 的确 一个 额外的 标题 .

我好一例遵旨加封，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːmɪs] .
We will never break our promise .
我们 将要 绝不 休息 我们的 承诺 .

决不食言。”

[ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] [ðen] ['laʊdli] [rɪ'le] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [tuː; tə][ðə; ði]
The interpreter then loudly relayed the words of the two top scholars to the
这 翻译 然后 高声 转播 这 字 的 这 二 顶部 学者们 到 这
['ɔːdiəns] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
audience below the stage .
观众 以下 这 阶段 .

通事舍人遂高声向台下将双状元之言，

[aɪ] [flɪpt] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
I flipped through it carefully .
我 翻转 通过 它 小心 .

细细翻了一遍。

['oʊnli][ðə; ði] [kɪŋz] [wɜːr; wər] [siːn] ,
Only the kings were seen ,
仅有的 这 国王 是 已见 ,

只见诸王，

[ðeɪ] [flɪpt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They flipped it over and over again for a while .
他们 翻转 它 超过 和 超过 再次 为了 一个 尽管 .

又乌里乌辣的翻了一会，

[ðeɪ] [klæpt] [tə'geðər] .
They clapped together .
他们 鼓掌 一起 .

遂一齐拍掌，

[hɔːrs] ['reɪsɪŋ] ,
Horse racing ,
马 赛车 ,

跑马的跑马，

[ðoʊz] [huː] [wiːld] [naɪvz] . . . .
Those who wield knives . . . .
那些 WHO 挥 刀具 . . . .

使刀的使刀，

[ðeɪ] [perd] [ʌp] [ænd; ənd] [dɑːnst] [tə'geðər] .
They paired up and danced together .
他们 成对的 向上 和 跳舞 一起 .

捉对儿奔驰对舞。

[ænd; ənd] [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
And not long after ,
和 不是 长的 后 ，

又不一时，

[ðeɪ] [ɔːl] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪs'maʊntid] .
They all ran to the front of the stage and dismounted .
他们 全部 跑 到 这 正面 的 这 阶段 和 下马 .

俱跑到台前下马，

['dʒʌmpɪŋ] [ænd; ənd] ['bɑːbɪŋ] .
Jumping and bobbing .
跳 和 上下摆动 .

颠头跳跃。

[ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] :
The two top scholars then asked the interpreter :
这 二 顶部 学者们 然后 问 这 翻译 :

双状元又问通事道：

" [haʊ] [soʊ] ? "
" How so ? "
" 如何 所以 ? "

“这又怎么说？”

[ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] [sed] :
The interpreter said :
这 翻译 说 :

通事说道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [ə'naʊnst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . . . "
" Just now , the top scholar announced the imperial edict . . . "
" 只是 现在 ， 这 顶部 学者 宣布 这 帝国 法令 . . . "

“方才状元宣谕，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['græntɪd] [ə; eɪ] [fiːf] .
He was willing to be granted a fief .
他 曾是 愿意的 到 是 的确 一个 封地 .

见肯封他，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['hæpi] .
Therefore , I am happy .
所以 ， 我 是 快乐的 .

故此欢喜。

['rʌnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] ,
Running with a knife ,
跑步 和 一个 刀 ，

跑刀使刀，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər]
Enjoying the scenery with the top scholar
享受 这 风景 和 这 顶部 学者

与状元看赏，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɡreɪtf(ə)l] .
I am grateful .
我 是 感激的 .

以明感激。

[ðə; ði] ['trɪbjuːt] ['ɔːrdərd]
The tribute ordered
这 贡 订购

所谕贡物，

[wiː; wi][dɪd][nɑːt] [prɪ'per] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [taɪm] .
We did not prepare it in time .
我们 做过 不是 准备 它 在 时间 .

一时不曾备得，

[ɪ'miːdiətli] ['ædɪd] ,
Immediately added ,
立即地 额外 ,

随即补上，

[pliːz] , [ɡɑːd] , [steɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːŋɡər] .
Please , God , stay a little longer .
请 , 上帝 , 停留 一个 小的 更长 .

乞天使少留。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [rɪ'siːvɪŋ] [ðer; ðər]['taɪtəlz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] .
They are all receiving their titles below the platform .
他们 是 全部 接收 他们的 标题 以下 这 平台 .

今俱在台下领封。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是这等，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
You can report it .
你 能 报告 它 .

你可报来。”

[ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] .
The interpreter then presented the names of the various kings of different countries .
这 翻译 然后 呈现 这 姓名 的 这 各种各样的 国王 的 不同的 国家 .

通事舍人遂将各国各王，

[ðeɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː][wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They reported it one by one .
他们 据报道 它 一 经过 一 .

一一报将上来。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [miːt] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] .
The two stars meet on the first .
这 二 明星 见面 在 这 第一的 .

双星见一上，

[siːl] [wʌn] .
Seal one .
海豹 一 .

封一个，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kʌntriz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [siːld] [ɔːf] .
More than a hundred countries were completely sealed off .
更多的 比 一个 百 国家 是 完全地 密封 离开 .

百余国尽俱封完。

[ðə; ði] [kɪŋz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The kings were overjoyed .
这 国王 是 欣喜若狂 .

各王大喜，

[ðeɪ] [ðen] [brɔːt] ['meni] [rer] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['treʒərz] .
They then brought many rare and precious treasures .
他们 然后 带来 许多 稀有的 和 宝贵的 宝藏 .

遂将带来的许多珍奇异宝，

[ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [ˌɔːf'steɪdʒ] .
They all stayed offstage .
他们 全部 入住 幕后 .

一齐留在台下，

[ðeɪ] [iːtʃ] [roʊld] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] .
They each rolled over on the ground again .
他们 每个 滚动 超过 在 这 地面 再次 .

又在地下各打一滚，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He mounted his horse .
他 安装 他的 马 .

翻身上马，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] ,
With a whistle ,
和 一个 哨 ,

呼哨一声，

[ˌaɪ 'tiː] [sped] [ə'weɪ] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] ['θʌndər] .
It sped away like lightning and thunder .
它 加速 离开 喜欢 闪电 和 雷 .

如风雷掣电而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['klɪrli] , [ðə; ði] ['skɑːlər] [sæt][ɪn][ðə; ði]['kwaɪət] , [mɔɪst] [ruːm] .
Clearly , the scholar sat in the quiet , moist room .
清楚地 , 这 学者 卫星 在 这 安静的 , 潮湿 房间 .

分明翰苑坐淡濡，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['slændərt] [ænd; ənd] ['drɪvn] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪgər][ænd; ənd] ['lepərd] ['terətɔːri] .
Suddenly , he was slandered and driven to the tiger and leopard territory .
突然 , 他 曾是 诽谤 和 驱动 到 这 老虎 和 豹 领土 .

忽被谗驱虎豹区。

[ɪf] [wʌn] [læks] [ðə; ði] ['tælənt] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
If one lacks the talent to argue at this point ,
如果 一 缺乏 这 天赋 到 争论 在 这 观点 ，

到此若无才足辩，

[kɪŋfɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [hed] .
Qingfeng had already lost his head .
青峰 有 已经 丢失的 他的 头 .

青锋早已丧头颅。

[wen] [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [sɔː] [ðem; ðəm] [liːv] ,
When the twin stars saw them leave ,
什么时候 这 双 明星 锯 他们 离开 ，

双星见他们去了，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪz] [fɪr] .
Fang was relieved of the day's fear .
方 曾是 松了口气 的 这 天 害怕 .

方放下一天惊恐。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] :
He then asked the interpreter :
他 然后 问 这 翻译 :

又问通事道：

" [ðiːz] [θɪŋz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steɪdʒ] , "
" These things below the stage , "
" 这些 事物 以下 这 阶段 ， "

“台下这些东西，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [steɪ] [ænd; ənd] [liːv] ?
Why did they stay and leave ?
为什么 做过 他们 停留 和 离开 ?

他们为何留下而去？”

[ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] [sed] :
The interpreter said :
这 翻译 说 :

通事说道：

“ [ðiːz] [θɪŋz] , ”
“ These things , ”
“ 这些 事物 ， ”

“这些东西，

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [wei] [ʌv; əv] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði]['eɪndʒəlz] . "
" It was their way of thanking the angels . "
" 它 曾是 他们的 方式 的 谢谢 这 天使 . "

是他们答谢天使的。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 ， "

“既是如此，

[juː; jʊ][kæn; kən] [fɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˌænə'teɪʃənz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː]['aɪtəm][baɪ]['aɪtəm] .
You can fill in the annotations for me item by item .
你 能 充满 在 这 注释 为了 我 物品 经过 物品 .

你可为我逐件填注，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][biː; bi] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] ['veriəs] ['kʌntriz] .
That is , to be tribute to various countries .
那 是 , 到 是 贡 到 各种各样的 国家 .

即作各国之贡，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
I want to present this to the Emperor .
我 想 到 展示 这 到 这 皇帝 .

我好进呈天子，

[ðɪs] ['demənstreɪts] [ðə; ði] [sɪn'serəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntriz] - [ˌhɑːspɪ'tæləti] .
This demonstrates the sincerity of the countries ' hospitality .
这 证明 这 诚意 的 这 国家 - 热情好客 .

以见各国款奉之诚，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ɪt] [ə'gen] .
There's no need to offer it again .
有 不 需要 到 提供 它 再次 .

不必又献了。”

[ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] [sed] :
The interpreter said :
这 翻译 说 :

通事说道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [gɪfts] [ðeɪ] [geɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪndʒəlz] . "
" These are gifts they gave to the angels . "
" 这些 是 礼物 他们 给予 到 这 天使 . "

“这是他们送与天使之物，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɪn] [jɔːr'self] ?
Why not take them in yourself ?
为什么 不是 拿 他们 在 你自己 ?

为何不自己收留，

[ri'vəːsiŋ] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] ['prɑːpərti]
Reversing the use of public property
逆转 这 使用 的 民众 财产

反作公物，

" [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ? "
" To be presented to the imperial court ? "
" 到 是 呈现 到 这 帝国 法庭 ? "

进与朝廷？”

[ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [læft] :
The two top scholars laughed :
这 二 顶部 学者们 笑了 :

双状元笑道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['daɪnəsti] , "
" I am a subject of the Celestial Dynasty , "
" 我 是 一个 主题 的 这 天体 王朝 , "

“我天朝臣子，

[tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
To be loyal to the country
到 是 忠诚 到 这 国家

为国尽忠，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðəm'selvz] ['praɪvətli] ?
How could they possibly be using this to enrich themselves privately ?
如何 可以 他们 可能 是 使用 这 到 丰富 他们自己 私下 ?

岂存私肥己耶？”

[ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] ['lisnd] ,
The interpreter listened ,
这 翻译 听着 ,

通事听了，

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [preɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] ['ministəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['empaɪər] .
I have nothing but praise for the good ministers of the Celestial Empire .
我 有 没有什么 但 称赞 为了 这 好的 部长们 的 这 天体 帝国 .

不胜称赞天朝好臣子，

[soʊ][hiː; hi] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['klɪrli] .
So he filled it out clearly .
所以 他 已填 它 出去 清楚地 .

遂填写明白，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .
They had someone carry it onto the boat .
他们 有 某人 携带 它 到 这 船 .

着人搬上船来。

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['mesindʒəz] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kʌntriz] .
He then sent messengers to inform all the other countries .
他 然后 发送 信使 到 通知 全部 这 其他 国家 .

又着人报知各国，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone admired it .
每个人 钦佩 它 .

尽皆称羡。

[tuː] [tɑːp] ['skɔːrəz] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Two top scorers boarded the ship .
二 顶部 得分手 登机 这 船 .

双状元上船，

[ðə; ði] [ˌɪn'tɜːprətɝz] ,
The interpreters ,
这 口译员 ,

通事诸人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] ['meni] [mɔːr] ['pleɪsɪz] .
It was delivered to many more places .
它 曾是 发表 到 许多 更多的 地方 .

又送过了许多地界，

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] .
We will be arriving in Zhejiang Province .
我们 将要 是 抵达 在 浙江省 省 .

将到浙省地方，

[dəunt] [goʊ] [naʊ] .
Don't go now .
不 去 现在 .

方才别去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [freɪmd] [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
He was framed and forced to become a king .
他 曾是 框 和 强制 到 变得 一个 国王 .

被人暗算去封王，

[ðoʊz] [huː] [raɪd] [ðə; ði] [weɪvz] [ænd; ənd] [sɜːrdʒ] [θruː] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['perɪʃ] .
Those who ride the waves and surge through the water perish .
那些 WHO 骑 这 波浪 和 涌 通过 这 水 沦 .

逐浪冲波凡丧亡。

[tə'deɪ] , [sək'ses] [ænd; ənd] [feɪm] [hæv; həv] [bɪn] [ə'tʃiːvd] .
Today , success and fame have been achieved .
今天 , 成功 和 名声 有 到过 已达成 .

今日功成名亦遂，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [wɪð; wɪθ] ['setbæks] [ænd; ənd] [frʌst'reɪʃnz] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fiːnɪks] .
It began with setbacks and frustrations in order to win the heart of the phoenix .
它 开始 和 挫折 和 挫折 在 命令 到 赢 这 心 的 这 凤凰 .

始如折挫为求凰。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['seɪfli] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
The two stars returned home safely , which is another story .
这 二 明星 返回 家 安全 , 哪个 是 其他 故事 .

双星一路平安归国不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mɪs] [ruːɪzuː] .
Now , let's talk about Miss Ruizhu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 错过 瑞珠 .

却说蕊珠小姐，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] , [ˌaɪ 'tiː] [floʊz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['siːtʃwɑːn] ['rɪvər] .
From the Yangtze River , it flows into the Sichuan River .
从 这 长江 河 , 它 流量 进入 这 四川 河 .

从长江又入川河，

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['boʊtmənz] [waɪf] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [help] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Thanks to the boatman's wife for her help along the way .
谢谢 到 这 船夫的 妻子 为了 她 帮助 沿着 这 方式 .

一路亏得船家婆子服侍，

[ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] ,
On the road for many days ,
在 这 路 为了 许多 天 ,

在路许多日子，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [draʊt] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] ,
Upon arriving at the place where the drought had begun ,
之上 抵达 在 这 地方 在哪里 这 干旱 有 开始 ,

到了起旱的所在，

[kɪnjən] [haɪrd] [ə; eɪ] [mjuːl] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Qingyun hired a mule sedan chair .
青云 雇用 一个 骡子 轿车 椅子 .

青云雇了一乘骡轿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

定情人

第20/24页

[wiː; wi] [ɔːl] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] .
We all got up early .
我们 全部 得到 向上 早期的 .

一齐起早。

[ðeɪ] ['trævld] [fɔːr; fər] ['meni] [mɔːr] [deɪz] .
They traveled for many more days .
他们 旅行 为了 许多 更多的 天 .

又行了许多日子，

[fæŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ʃːæŋljuː] ['kaʊnti] , ['tʃʌŋ'du] , ['siːtʃwɑːn] .
Fang arrived in Shuangliu County , Chengdu , Sichuan .
方 到达的 在 双流 县 , 成都 , 四川 .

方到了四川成都双流县地方。

[kɪŋjən] [fɜːrst] [sent] - [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['leɪdi] .
Qingyun first sent Yehe to inform the lady .
青云 第一的 发送 - 到 通知 这 女士 .

青云先着野鹤去报夫人，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪn] ['diːteɪl] .
Explain the reason in detail .
解释 这 原因 在 细节 .

细细说知缘故。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] . . .
Upon hearing this , the two ladies . . .
之上 听力 这 , 这 二 女士们 . . .

双夫人听了，

['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Greatly surprised and overjoyed
非常 惊讶 和 欣喜若狂

大惊大喜，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
He quickly dismissed the servants .
他 迅速地 解雇 这 仆人 .

连忙打发仆妇，

[wiː; wi] ['welkəmd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
We welcomed them all the way .
我们 欢迎 他们 全部 这 方式 .

一路迎来。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
The servants greeted them .
这 仆人 问候 他们 .

众仆妇迎着了，

['hɜːrɪdli] [ə'proʊtʃt] [mɪs] [dʒiː'ɑːŋz] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Hurriedly approached Miss Jiang's sedan chair .
匆匆 接近 错过 江氏 轿车 椅子 .

忙到江小姐轿前，

['piːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n]
Peeking through the curtain
偷窥 通过 这 窗帘

揭帘偷看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] . . .
Seeing that the young lady was indeed exceptionally beautiful . . .
看到 那 这 年轻的 女士 曾是 的确 非常 美丽的 . . .

见小姐果然生得美貌非常，

[ðeɪ] [ɔːl] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
They all kowtowed and said :
他们 全部 叩头 和 说 :

各各磕头道：

" [ðɪs] ['loʊli] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði] [grænd] ['mædəm] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] , [mɪs] . "
" This lowly servant was sent by the Grand Madam to greet you , Miss . "
" 这 卑微的 仆人 曾是 发送 经过 这 盛大 女士 到 迎接 你 , 错过 . "

“贱婢是太夫人差来迎接小姐的。”

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the young lady saw it ,
什么时候 这 年轻的 女士 锯 它 ,

小姐见了，

[hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [sed] :
He liked it very much and said :
他 喜欢 它 非常 很多 和 说 :

甚是喜欢道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['θɔːtflnəs] , ['mædəm] . "
" Thank you for your thoughtfulness , Madam . "
" 感谢 你 为了 你的 深思熟虑 , 女士 . "

“多谢太夫人这般用心，

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [wei] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌem 'iː] . "
" Thank you for coming all this way to receive me . "
" 感谢 你 为了 未来 全部 这 方式 到 收到 我 . "

又劳你们远接。”

[soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
So they were in high spirits .
所以 他们 是 在 高的 烈酒 .

于是兴兴头头，

[ðə; ði] ['haʊskiːpər] ['kærid] [lɑːrdʒ] ['jeloʊ] ['pærəˌsɔːlz] .
The housekeepers carried large yellow parasols .
这 管家 携带 大的 黄色的 阳伞 .

管家们打着黄罗大伞，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə'tendənts] ,
Surrounded by attendants ,
包围 经过 服务员 ,

前呼后拥，

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] .
Along the way , they said it was the family of two top scholars .
沿着 这 方式 , 他们 说 它 曾是 这 家庭 的 二 顶部 学者们 .

一路上说是双状元家小，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He returned from Beijing .
他 返回 从 北京 .

京中回来的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['laɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好不热闹。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
Before long , they arrived home .
前 长的 , 他们 到达的 家 .

不一时到了家中，

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [miːt] .
The two ladies came out to the front of the hall to meet .
这 二 女士们 来了 出去 到 这 正面 的 这 大厅 到 见面 .

双夫人出到厅前相见。

[ðə; ði]['fæməli] [leɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [red] ['kɑːrpɪt] .
The family laid out a red carpet .
这 家庭 铺设 出去 一个 红色的 地毯 .

家人铺下红毡，

[mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
Miss Jiang bowed four times .
错过 江 鞠躬 四 时代 .

江小姐拜了四拜。

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [fɜːrst] [iks'tʃeindʒd] ['plezəntriːz] .
The two ladies first exchanged pleasantries .
这 二 女士们 第一的 交换 客套话 .

双夫人先叙了许多寒温，

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方说道：

[mɪs] [wen] [hæz; həz] [ɪn'dʊrd] ['meni] ['hɑːdʃɪps] .
Miss Wen has endured many hardships .
错过 温 有 忍受 许多 艰辛 .

“闻小姐吃尽辛苦，

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
Disregarding life and death ,
不予理会 生活 和 死亡 ,

不顾生死，

[kiːp] [maɪ] [vaʊ] [fɔːr; fər][maɪ] [tʃaɪld] .
Keep my vow for my child .
保持 我的 发誓 为了 我的 孩子 .

为我孩儿守志，

[haʊ] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] !
How worthy of respect !
如何 值得 的 尊重 !

殊可敬也！

[aɪ] [naʊ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
I now have such a virtuous daughter - in - law .
我 现在 有 这样的 一个 有德行的 女儿 - 在 - 法律 .

我今有此贤媳，

[haʊ] ['fɔːrtʃənət] [aɪ][ˌeɪ 'em] !
How fortunate I am !
如何 幸运 我 是 !

何幸如之！”

[mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] :
Miss Jiang said :
错过 江 说 :

江小姐道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - ['lɔz] ['duːti] . "
" This is a daughter - in - law's duty . "
" 这 是 一个 女儿 - 在 - 法律的 责任 . "

“此乃媳妇分内之事，

" [aɪm] ['flætərd] , ['grænmɑː] . "
" I'm flattered , Grandma . "
" 我是 受宠若惊 , 奶奶 . "

敢劳婆婆过奖。”

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [helpt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ʌp] .
The two ladies helped the young lady up .
这 二 女士们 帮助 这 年轻的 女士 向上 .

双夫人搀了小姐，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] [tə'geðər] .
They entered the inner hall together .
他们 进入 这 内 大厅 一起 .

同入后堂。

['mædəm] [ʃwɑːŋ] [sent] [ʃwɑːŋ] ['tʃɛn] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɜːr; hər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
Madam Shuang sent Shuang Chen to pay respects to her sister - in - law .
女士 双 发送 双 陈 到 支付 尊重 到 她 姐姐 - 在 - 法律 .

双夫人使双辰拜见嫂嫂，

['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ['fæməli] ['sɜːrvənt] ,
Also called family servants ,
还 称为 家庭 仆人 ,

又叫家人仆妇，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɪstrəs] .
They all came to pay their respects to the young mistress .
他们 全部 来了 到 支付 他们的 尊重 到 这 年轻的 情妇 .

俱来拜见小夫人，

[wiː; wi] ['triːtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] [ʌv; əv] [waɪn] .
We treated them to a meal of wine .
我们 治疗 他们 到 一个 一顿饭 的 葡萄酒 .

便治酒款待。

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [wɜːr; wər] ['veri] ['hæpi] .
The mother - in - law and daughter - in - law were very happy .
这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 是 非常 快乐的 .

婆媳甚是欢喜。

[ðə; ði] [tuː] [waɪvz] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eriə] [tuː; tə][biː; bi] ['renəveɪtɪd] .
The two wives then ordered the buildings in the middle area to be renovated .
这 二 妻子们 然后 订购 这 建筑物 在 这 中间 区域 到 是 翻新 .

双夫人遂将中间一带楼房，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He went to the bedroom with the young lady .
他 去 到 这 卧室 和 这 年轻的 女士 .

与小姐做了卧房，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][tuː; tə] [kʌm] [hoʊm] [ænd; ənd] [get] ['mærid] .
They are just waiting for the two stars to come home and get married .
他们 是 只是 等待 为了 这 二 明星 到 来 家 和 得到 已婚 .

只等双星回家做亲。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] , [aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['mærid] [maɪ] ['hʌzbənd] .
Before the wedding night , I had already married my husband .
前 这 婚礼 夜晚 , 我 有 已经 已婚 我的 丈夫 .

不曾花烛已亲郎，

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɜːr; hər] ['perənts] [bɪ'fɔːr] ['getɪŋ] ['mærid] .
She went to pay respects to her parents before getting married :
她 去 到 支付 尊重 到 她 父母 前 获得 已婚 .

未嫁先归拜老堂。

[dəunt] [biː; bi] [sər'praɪzd] [ðæt] [ɪk'strɔːrdəneri] ['piːp(ə)l] [duː] [ɪk'strɔːrdəneri] [θɪŋz] .
Don't be surprised that extraordinary people do extraordinary things .
不 是 惊讶 那 非凡的 人们 做 非凡的 事物 .

莫讶奇人做奇事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [wen] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [preɪzd] .
It is only when something is extraordinary that it is praised .
它 是 仅有的 什么时候 某物 是 非凡的 那 它 是 赞扬 .

从来奇处始称扬。

[mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][æt; ət][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [haʊs] .
Miss Jiang was actually waiting for the two stars at her husband's house :
错过 江 曾是 实际上 等待 为了 这 二 明星 在 她 丈夫的 房子 .

江小姐竟在婆家等候双星，

[ðeɪ] ['setld] [ɪn] ['piːsfəli] .
They settled in peacefully .
他们 定居 在 和平地 .

安然住下。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ,
In less than two months ,
在 较少的 比 二 几个月 ,

过不得两月，

[aɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [fɔːr; fər] ['duːti] ['ɜːrli] .
I reported for duty early .
我 据报道 为了 责任 早期的 .

早有报到，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [tɑːp] ['skɒləz] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ɪn'geɪdʒmənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌti ju] ['fæməli] .
It is said that the two top scholars resigned from their engagement to the Tu family .
它 是 说 那 这 二 顶部 学者们 辞职 从 他们的 订婚 到 这 图 家庭 .

说双状元辞婚屠府，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt][ˌti ju][tuː; tə] [teɪk] ['paʊər] .
He was secretly instructed by the Prince Consort Tu to take power .
他 曾是 偷偷 指示 经过 这 王子 配偶 图 到 拿 力量 .

被屠驸马暗暗嘱托当道，

[ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [wɜːr; wər] [sent] [ɑːn] [ˌdɪplə'mætɪk] ['mɪʃənz] [tuː; tə] ['fɔːrən] ['kʌntriz] [ænd; ənd] ['ɡræntɪd] ['rɔɪəl] ['taɪtəlz] .
The two top scholars were sent on diplomatic missions to foreign countries and granted royal titles .
这 二 顶部 学者们 是 发送 在 外交 任务 到 外国的 国家 和 的确 皇家 标题 .

将双状元出使外国封王去了。

['mædəm] [ʃwɑːŋ] [ænd; ənd] [mɪs] [ruːɪzuː] [wɜːr; wər] ['ɡreɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Madam Shuang and Miss Ruizhu were greatly surprised upon hearing this .
女士 双 和 错过 瑞珠 是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

双夫人与蕊珠小姐听了大惊。

[ðə; ði] [tuː] [waɪvz] [dɪ'stɜːrbd] [ðem; ðəm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The two wives disturbed them day and night .
这 二 妻子们 不安 他们 天 和 夜晚 .

双夫人日夜惊扰，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wʌz; wəz] ['kɑːnstəntli] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The young lady was constantly thinking about it .
这 年轻的 女士 曾是 不断地 思维 关于 它 .

而小姐心中时刻思想，

[ænd; ənd] ['ɡreɪtf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [dɪd] [nɑːt] [feɪl] [ɪn][ðer; ðər] ['duːti] ,
And grateful that the twin stars did not fail in their duty ,
和 感激的 那 这 双 明星 做过 不是 失败 在 他们的 责任 ,

又感念双星果不失义，

[hiː; hi] [broʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ɪn'ɡeɪdʒmənt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
He broke off his engagement for her .
他 打破 离开 他的 订婚 为了 她 .

为她辞婚，

['laɪtweɪt] ['fɔːrən] ['kʌntri] ,
Lightweight foreign country ,
轻的 外国的 国家 ,

轻身外国，

[ðeɪ] [bəːnd] ['ɪnsens] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
They burned incense morning and evening .
他们 烧伤 香 早晨 和 晚上 .

便朝夕焚香，

[hiː; hi] ['saɪləntli] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋz] .
He silently offered his blessings .
他 默默 提供 他的 祝福 .

暗暗拜祝，

[meɪ] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][hæv; həv][ə; eɪ] [seɪf] ['dʒɜːrni] .
May the two stars have a safe journey .
可能 这 二 明星 有 一个 安全的 旅行 .

惟愿双星路上平安，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] [suːn] .
Return to your hometown soon .
返回 到 你的 家乡 很快 .

早回故里，

[ænd; ənd] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
And let's leave that aside for now .
和 我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

且按下不题。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'meɪn] [soʊ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [deɪ] .
However , the two stars did not remain so for more than a day .
然而 , 这 二 明星 做过 不是 保持 所以 为了 更多的 比 一个 天 .

却说双星不止一日，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [pʊld] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːm] .
The boat was pulled into the stream .
这 船 曾是 拉 进入 这 溪流 .

将船收进小河。

['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] ['oʊvər] .
Local officials had already taken over .
当地的 官员 有 已经 已采取 超过 .

早有汛地官员接着，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [rɪ'tɜːrn] , ['hævɪŋ] [bɪn] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [kɪŋ] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Upon seeing the two top scholars return , having been granted the title of king by imperial decree ,
之上 看到 这 二 顶部 学者们 返回 , 拥有 到过 的确 这 标题 的 国王 经过 帝国 法令 ,

见双状元奉旨封王回来，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
They greeted them from afar .
他们 问候 他们 从 远方 .

俱远远迎接，

['ɔːfərɪŋ] [drɪŋks] [ænd; ənd] [gɪfts]
Offering drinks and gifts
提供 饮料 和 礼物

请酒送礼，

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
One after another .
一 后 其他 .

纷纷不绝。

[soʊ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [ænd; ənd] [poʊ'spoʊnd] .
So the journey was delayed and postponed .
所以 这 旅行 曾是 延迟 和 推迟 .

遂一路耽耽搁搁，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] ['ʃaj'ʃiŋ] ['priːfektʃər] .
They had already arrived at the border of Shaoxing Prefecture .
他们 有 已经 到达的 在 这 边界 的 绍兴 州 .

早到了绍兴府交界地方。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The two stars were overjoyed .
这 二 明星 是 欣喜若狂 .

双星满心欢喜，

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [grænd] ['tuːtər] [dʒiː'ɑːŋz] [haʊs] .
I thought it wasn't far from Grand Tutor Jiang's house .
我 想法 它 不是 远的 从 盛大 导师 江氏 房子 .

以为离江太师家不远，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] [boʊt] .
He then ordered his men to stop the boat .
他 然后 订购 他的 男人 到 停止 这 船 .

便吩咐手下住船，

[maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] ['relətɪv] .
My father is going to meet a relative .
我的 父亲 是 去 到 见面 一个 相对的 .

我老爷要会一亲戚。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['miːtɪŋ] ,
Just because of this meeting ,
只是 因为 的 这 会议 ，

只因这一番去会，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ə; eɪ] [kloʊz] [kɔːl] , [bʌt; bət][noʊ] ['riːəl] ['deɪndʒər] .
A close call , but no real danger .
一个 关闭 称呼 ， 但 不 真实的 危险 .

惊有惊无，

[kraɪ] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] [terz] [rʌn] [draɪ] ;
Cry until your tears run dry ;
哭 直到 你的 眼泪 跑步 干燥 ；

哭干眼泪；

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
Talking about life and death ,
说 关于 生活 和 死亡 ，

说生说死，

[ˌaɪ 'tiː] [breɪks] [wʌnz] [hɑːrt] .
It breaks one's heart .
它 休息 一个人的 心 .

断尽人肠。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn]
Chapter Fourteen
章 十四

第十四回

['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər][sər'vaɪv(ə)l] , [jet] [ʃɑːkt] [baɪ] [deθ] , [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm]
Hoping for survival , yet shocked by death , the top scholar has already become
希望 为了 生存 ， 然而 震惊 经过 死亡 ， 这 顶部 学者 有 已经 变得
[ə; eɪ] ['mɔːrnf(ə)l] [eɪp] .
a mournful ape .
一个 悲哀 猿 .

望生还惊死别状元已作哀猿

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pleʒər] ['kwɔːrtərz] .
He was somewhat unlike the prime minister of the pleasure quarters .
他 曾是 有些 与此不同 这 主要的 部长 的 这 乐趣 四分之一 .

他苦趣我欢场宰相有些不像

[wɜːrd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

['bɪzi] [ænd; ənd] ['hɜːrid] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['flaʊərz]
Busy and hurried in search of flowers
忙碌的 和 慌忙 在 搜索 的 花朵

忙忙急急寻花貌，

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌlɜ·z] [ænd; ənd] ['freigrənsiz] [wʊd] [fɪl] [maɪ] [ɪm'breɪs] .
Hoping that the colors and fragrances would fill my embrace .
希望 那 这 颜色 和 香水 会 充满 我的 拥抱 .

指望色香侵满抱。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [wʊd] [wɑːʃ] [ðə; ði] ['rɪvər,bæŋks] [kliːn] ?
Who knew that the wind and rain would wash the riverbanks clean ?
WHO 知道 那 这 风 和 雨 会 洗 这 河岸 干净的 ?

谁知风雨洗河洲，

[ˌoʊvər'naɪt] , [noʊ] ['greɪsf(ə)l] ['blɔsəmz] ['greɪst] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] .
Overnight , no graceful blossoms graced the branches .
过夜 , 不 优美 花朵 恩赐 这 分支 .

一夜枝头无窈窕。

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] [piːtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'peɪd] [wɪð; wɪθ][dʒeɪd] ,
Although a peach can be repaid with jade ,
虽然 一个 桃 能 是 已偿还 和 玉 ,

木桃虽可琼瑶报，

[huː] [wɪl] [mɔːrn] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ['berid] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] ['beli] ?
Who will mourn the injustice buried deep within the fish's belly ?
WHO 将要 哀悼 这 不公正 埋葬 深的 之内 这 鱼的 腹部 ?

鱼腹沉冤谁与吊？

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [rɪ'meɪn] [ˌʌnpər'tɜːrbd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Life and death remain unperturbed in my heart .
生活 和 死亡 保持 镇定自若 在 我的 心 .

死生不乱坐怀心，

[hiː; hi] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [ænd; ənd] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər][nɑːt] [dɪs'ɔːrdərd] .
He then realized that his beard and eyebrows were not disordered .
他 然后 已实现 那 他的 胡须 和 眉毛 是 不是 混乱 .

方觉须眉未颠倒。

[raɪt] [tuːn] " [mæg'noʊliə] ['flaʊər] "
Right tune " Magnolia Flower "
正确的 调 " 木兰 花 "

右调《木兰花》

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ,
Speaking of the twin stars ,
请讲 的 这 双 明星 ,

话说双星，

[sɪns] ['pɑːrtɪŋ] [frʌm; frəm] [mɪs] [ruːɪzuː]
Since parting from Miss Ruizhu
自从 离别 从 错过 瑞珠

自别了蕊珠小姐，

[aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
I think about it and worry about it all the time .
我 思考 关于 它 和 担心 关于 它 全部 这 时间 .

无时无刻不思量牵挂。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['slændər] ,
Just because of slander ,
只是 因为 的 诽谤 ,

只因遭谗,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə]['træv(ə)l] [ˌoʊvər'siːz] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] ['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɔnəz] .
He was ordered to travel overseas to bestow titles and honors .
他 曾是 订购 到 旅行 海外 到 赐给 标题 和 荣誉 .

奉旨到海外敕封,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌndər] ['rɔɪəl] [kə'mænd] .
He was under royal command .
他 曾是 在下面 皇家 命令 .

有王命在身,

['hævɪŋ] ['weðərd] ['stɔrmz] [ænd; ənd] ['deindʒəz] ,
Having weathered storms and dangers ,
拥有 风化的 暴风雨 和 危险 ,

兼历风波之险,

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [der] [nɑːt] [fər'get] [juː; jʊ] ,
Although I dare not forget you ,
虽然 我 敢 不是 忘记 你 ,

虽不敢忘小姐,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæst][ænd; ənd][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
But they had no time to think about the past and the future .
但 他们 有 不 时间 到 思考 关于 这 过去的 和 这 未来 .

却无闲情去思前想后,

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋz] [ə'ferz] [ɑːr; ər] [kən'kluːdid] ,
Now that the king's affairs are concluded ,
现在 那 这 国王的 事务 是 结束 ,

今王事已毕,

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] ['seɪfli] .
They returned safely .
他们 返回 安全 .

又平安回来,

[aɪ] ['kænɑːt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] .
I cannot help but feel a deep affection .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 深的 感情 .

自不禁一片深心,

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Then he turned to the young lady .
然后 他 转向 到 这 年轻的 女士 .

又对着小姐。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道:

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
" When I was in Beijing ,
" 什么时候 我 曾是 在 北京 ,

“我在京时,

[ʃiː; ʃi] ['hɑːbəd] ['heɪtrɪd] ['æftər] ['biːɪŋ] [prə'poʊzd] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['bændɪt] .
She harbored hatred after being proposed to by a bandit .
她 藏匿 仇恨 后 存在 建议的 到 经过 一个 土匪 .

被屠贼求婚致恨，

[ɪn'trʌstɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːrtiz] [ɪn'vɑːlvd] ,
Entrusting the parties involved ,
委托 这 各方 涉及 ,

嘱托当事，

[hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['mæri] .
He is not allowed to marry .
他 是 不是 允许 到 结婚 .

不容归娶。

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] . . .
I had no choice but to . . .
我 有 不 选择 但 到 . . .

我万不得已，

[fæŋ] - [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Fang Chaqingyun was sent to fetch the young lady to the capital .
方 - 曾是 发送 到 拿来 这 年轻的 女士 到 这 首都 .

方差青云去接小姐到京，

[kəm'pliːt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['kwɪkli] .
Complete the marriage quickly .
完全的 这 婚姻 迅速地 .

速速完姻，

[tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðer; ðər] [hoʊp] .
To extinguish their hope .
到 熄灭 他们的 希望 .

以绝其望。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['æftər] - ['dʒɜːrni] ,
Who would have thought that after Qingyun's journey ,
WHO 会 有 想法 那 后 - 旅行 ,

谁料青云行后，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
Suddenly , I received this decree to be made a king .
突然 , 我 已收到 这 法令 到 是 制成 一个 国王 .

忽奉此封王之命，

[hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː] ['eksaɪl] [ˌoʊvər'siːz] .
He then went into exile overseas .
他 然后 去 进入 流亡 海外 .

遂羁身海外，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] .
More than a year has passed .
更多的 比 一个 年 有 通过了 .

经年有余。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [mɪs] [ɪz] [stɪl] [æt; ət] [hoʊm] .
I wonder if Miss is still at home .
我 想知道 如果 错过 是 仍然 在 家 .

不知小姐还是在家，

[ɔːr] [dɪd] [ðeɪ] [goʊ] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ?
Or did they go to Beijing ?
或者 做过 他们 去 到 北京 ?

还是进京去了？

[ɪf] [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [ɡʊd] ['aɪsaɪt] ,
If the father - in - law has good eyesight ,
如果 这 父亲 - 在 - 法律 有 好的 视力 ,

若是岳父耳目长，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][maɪ] [ɪn'vestɪtʃər] [æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] ,
Upon hearing the news of my investiture as a king ,
之上 听力 这 消息 的 我的 授职 作为 一个 国王 ,

闻知我封王之信，

[its] ['betər] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [æt; ət] [hoʊm] .
It's better to leave the young lady at home .
它是 更好的 到 离开 这 年轻的 女士 在 家 .

留下小姐在家还好，

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv] [maɪ] ['fɔːrtʃənət] [nuːz] ,
If the young lady were to hear of my fortunate news ,
如果 这 年轻的 女士 是 到 听到 的 我的 幸运 消息 ,

倘小姐但闻我侥幸之信，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] ['welkəm] .
And there is a book of welcome .
和 那里 是 一个 书 的 欢迎 .

又见迎接之书，

[dɪ'laɪtɪd] , [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['entərd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Delighted , he hurriedly entered the capital .
高兴极了 , 他 匆匆 进入 这 首都 .

喜而匆匆入京，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [aɪl] [biː; bi] ['steɪɪŋ] .
At this time , I don't know where I'll be staying .
在 这 时间 , 我 不 知道 在哪里 患病的 是 入住 .

此时不知寄居何处，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['loʊnli] ?
Isn't it lonely ?
不是 它 孤独 ?

岂不寂寞，

['wʊdnt] [aɪ] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌn] [hɑːmɪŋ] [hɜːr; hər] ?
Wouldn't I be the one harming her ?
不会 我 是 这 一 伤害 她 ?

岂不是我害她！

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ʃɪps] ['ɪnkʌm] [ɪz] [naʊ] [ɪn] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
Fortunately , the ship's income is now in Zhejiang .
幸运的是 , 这 船的 收入 是 现在 在 浙江省 .

今幸船收入浙，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [pæθ] .
It was just a convenient path .
它 曾是 只是 一个 方便的 小路 .

恰是便道，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['hɜːri] [ænd; ənd] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
We must hurry and find out the truth .
我们 必须 匆忙 和 寻找 出去 这 真相 .

须急急去问个明白，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [maɪnd] [biː; bi] [æt; ət] [piːs] .
Only then can this mind be at peace .
仅有的 然后 能 这 头脑 是 在 和平 .

方使此心放下。”

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] ['terətɔːri]
Suddenly , the bow of the ship reported that they had entered the territory
突然 , 这 弓 的 这 船 据报道 那 他们 有 进入 这 领土
[ʌv; əv] ['wen'dʒəu] , ['taɪ'dʒoʊ] , [ænd; ənd]['dʒe'dʒjɑːŋ] .
of Wenzhou , Taizhou , and Zhejiang .
的 温州 , 台州 , 和 浙江省 .

忽船头报入了温台浙境，

[wiːv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv] ['ʃaj'ʃiŋ] [ə'gen] .
We've arrived at the border of Shaoxing again .
我们已经 到达的 在 这 边界 的 绍兴 再次 .

又到了绍兴交界地方，

[ʃwæŋksɪŋ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .
Shuangxing knew that the Jiang residence was not far away .
双星 知道 那 这 江 住宅 曾是 不是 远的 离开 .

双星知离江府不远，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə][biː; bi] [muəd] .
Then he ordered the boat to be moored .
然后 他 订购 这 船 到 是 系泊 .

遂命泊船，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [ə'ʃɔːr] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['relətɪvz] .
We need to go ashore to visit relatives .
我们 需要 到 去 岸上 到 访问 亲属 .

要上岸访亲。

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['sɜːrvənt] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The accompanying servants learned of this .
这 随同 仆人 学习 的 这 .

随行人役闻知，

['ðerfɔːr] , [ə'reɪndʒmənts] ['niːdɪd] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['mætər] .
Therefore , arrangements needed to be made to report the matter .
所以 , 安排 需要 到 是 制成 到 报告 这 事情 .

遂要安排报事，

[bəuθ] [stɑːrz] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʌn'nesəseri] .
Both stars instructed that it was unnecessary .
两个都 明星 指示 那 它 曾是 不必要 .

双星俱吩咐不用，

[its] [dʒʌst]['kæʒuəl] [kloʊðz] .
It's just casual clothes .
它是 只是 随意的 衣服 .

就是随身便服，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [kruː] ['membər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ə'ʃɔːr] .
He brought a long - term crew member with him ashore .
他 带来 一个 长的 - 学期 全体人员 成员 和 他 岸上 .

单带了一个长班跟随上岸，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['rezɪdəns] .
They actually came to the Jiang residence .
他们 实际上 来了 到 这 江 住宅 .

竟望江府而来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [bɪhwə] ['vɪlə] ,
Upon arriving at Bihua Villa ,
之上 抵达 在 碧华 别墅 ,

到了笔花墅，

[ðə; ði] ['siːnəri] [lʊkt] ['veɪgli] [fə'mɪliər] .
The scenery looked vaguely familiar .
这 风景 看起来 依稀 熟悉的 .

看见风景依稀似旧，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Thinking that he was going to see the young lady ,
思维 那 他 曾是 去 到 看 这 年轻的 女士 ,

以为相见小姐，

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [hoʊp] .
There is some hope .
那里 是 一些 希望 .

有几分指望，

['siːkrətli] [pliːzd] ,
Secretly pleased ,
偷偷 高兴 ,

暗暗欢喜，

[aɪ] ['hɜːrid] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] .
I hurried a few steps .
我 慌忙 一个 很少 步骤 .

因紧走几步。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['rezɪdəns] .
Before long , they arrived at the gate of the Jiang residence .
前 长的 , 他们 到达的 在 这 门 的 这 江 住宅 .

不一时早到了江府门前，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][ɪn] ,
Just as they were about to go in ,
只是 作为 他们 是 关于 到 去 在 ,

正欲入去，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [poʊl] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , I noticed a wooden pole standing beside the door .
突然 , 我 注意到 一个 木制的 极 常设 旁 这 门 .

忽看见门旁竖着一根木杆，

[ə; eɪ] [waɪt] ['bænər] [wʌz; wəz] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [poʊl] .
A white banner was stuck in the pole .
一个 白色的 横幅 曾是 卡住 在 这 极 .

杆上插着一帚白幡，

['drɪftɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd]
Drifting in the wind
漂流 在 这 风

随风飘荡，

[aɪ][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːrtld] .
I was suddenly startled .
我 曾是 突然 惊慌 .

突然吃了一惊，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ɑːmɪnəs] ['ɑːbdʒekt] . "
" This is an ominous object . "
" 这 是 一个 不祥的 目的 . "

“此不祥之物也，

[waɪ] [hɪr] ?
Why here ?
为什么 这里 ?

缘何在此?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [bɪ'twiːn] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd]
Could it be that something has changed between my father - in - law and
可以 它 是 那 某物 有 已更改 之间 我的 父亲 - 在 - 法律 和
['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ?
mother - in - law ?
母亲 - 在 - 法律 ?

莫非岳父岳母二人中有变么?”

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪr] .
My heart was pounding like a deer .
我的 心 曾是 猛击 喜欢 一个 鹿 .

寸心中小鹿早跳个不住,

[hiː; hi] ['hɜːrid] [ˌɪn'saɪd] .
He hurried inside .
他 慌忙 里面 .

急急走了进去,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['kwaɪət][ænd; ənd][ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [saɪt] .
But it was quiet and there wasn't a single person in sight .
但 它 曾是 安静的 和 那里 不是 一个 单身的 人 在 视线 .

却静悄悄不见一人,

[ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [sər'praɪz] .
A moment of surprise .
一个 片刻 的 惊喜 .

一发惊讶。

[wɔːk] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] ,
Walk straight to the hall ,
走 直的 到 这 大厅 ,

直走到厅上,

[fæŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [wɔːk] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Fang saw his family member Jiang Gui walk out from the back hall .
方 锯 他的 家庭 成员 江 图形用户界面 走 出去 从 这 后退 大厅 .

方看见家人江贵从后厅走出。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] .
Suddenly I looked up and saw the twin stars .
突然 我 看起来 向上 和 锯 这 双 明星 .

忽抬头看见了双星,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

不胜大喜道:

" [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz][ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" I've heard that the eldest son is the top scholar in the imperial examination . "
" 我已经 听到 那 这 长子 儿子 是 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 . "

“闻知大相公是状元爷了,

[ðeɪ] [kiːp] ['seɪɪŋ] [ðeɪ] [dəunt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [hoʊm] .
They keep saying they don't have time to come home .
他们 保持 说 他们 不 有 时间 到 来 家 .

尽说是没工夫来家,

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Now it suddenly descended from the sky .
现在 它 突然 下降 从 这 天空 .

今忽从天而降，

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

真是喜那！”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ə'griː] .
The twin stars refused to agree .
这 双 明星 拒绝 到 同意 .

双星且不答应他，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙先急问道：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði]['mæstər] ? "
" How is the master ? "
" 如何 是 这 掌握 ? "

“老爷好么？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Guidao :
江 - :

江贵道：

" [jes] , [sɜːr] . "
" Yes , sir . "
" 是的 , 先生 . "

“老爷好的。”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,

双星听了，

[hiː; hi] [æskt] ['ɜːrdʒəntli] [ə'gen] :
He asked urgently again :
他 问 紧急 再次 :

又急问道：

" [haʊ] [ɪz]['mædəm] ? "
" How is Madam ? "
" 如何 是 女士 ? "

“夫人好么？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Guidao :
江 - :

江贵道：

" [jes] , ['mædəm] . "
" Yes , Madam . "
" 是的 , 女士 . "

“夫人好的。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

[sɪns] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] [ɑːr; ər] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz]
Since the master and mistress are on good terms
自从 这 掌握 和 情妇 是 在 好的 条款

“老爷与夫人既好，

[ðə; ði] [waɪt] ['bænər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr]
The white banner in front of the door
这 白色的 横幅 在 正面 的 这 门

门前这帚白幡，

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['hæŋɪŋ] [ðer; ðər] ?
Why is it hanging there ?
为什么 是 它 绞刑 那里 ?

挂着却是为何？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Guidao :
江 - :

江贵道：

[ɪf] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [æsk] [ə'baʊt] [ðɪs] [waɪt] ['bænər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪt] . . .
If the top scholar were to ask about this white banner in front of the gate . . .
如果 这 顶部 学者 是 到 问 关于 这 白色的 横幅 在 正面 的 这 门 . . .

“状元爷若问门前这帚白幡，

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

说起来话长。

['mæstər] [ænd; ənd] ['mædəm]
Master and Madam
掌握 和 女士

老爷与夫人，

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] ['evri] [deɪ] , [bʌt; bət] [aɪ] [kɑːnt] [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
I think of the top scholar every day , but I can't stop talking about him .
我 思考 的 这 顶部 学者 每一个 天 , 但 我 不能 停止 说 关于 他 .

日日想念状元爷不去口，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] .
I will go and inform them .
我 将要 去 和 通知 他们 .

我且去报知，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['hæpi] .
It made him happy .
它 制成 他 快乐的 .

使他欢喜欢喜。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [waɪt] [flægz] ,
The matter of white flags ,
这 事情 的 白色的 旗帜 ,

白幡之事，

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] .
He naturally wanted to explain in detail to the top scholar .
他 自然 通缉 到 解释 在 细节 到 这 顶部 学者 .

他自然要与状元爷细说。”

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He hurriedly went inside .
他 匆匆 去 里面 .

一面即急走入去了。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['fɑːloʊd] ['ʃɔːrtli] ['æftər] .
The two stars followed shortly after .
这 二 明星 随后 不久 后 .

双星也就随后跟来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]['lɪn] [ˌkiː'aʊ] ,
At this time , Jiang Zhang had already received a letter from Lin Qiao ,
在 这 时间 , 江 张 有 已经 已收到 一个 信 从 林 乔 ,
[ə; eɪ] ['feloʊ] ['stuːd(ə)nt][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
a fellow student from the same year .
一个 同伴 学生 从 这 相同的 年 .

此时江章已得了同年林乔之信，

[ɪn'fɔːrm] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] [ʌv; əv]
Inform him of the news that he had been awarded the title of King of
通知 他 的 这 消息 那 他 有 到过 获奖 这 标题 的 国王 的
[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ˌoʊvər'siːz] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] .
the Kingdom overseas as one of the two top scholars .
这 王国 海外 作为 一 的 这 二 顶部 学者们 .

报知他双状元海外封王之事，

[dʒʌst][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Just with his wife ,
只是 和 他的 妻子 ,

正与夫人、

\- [sæt][ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
Caiyun sat in the room ,
\- 卫星 在 这 房间 ,

彩云坐在房里，

[aɪ] ['wɜːri] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɑːt] ['iːzəli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
I worry that he cannot easily return to court .
我 担心 那 他 不能 容易地 返回 到 法庭 .

愁他不能容易还朝。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
He said to Caiyun :
他 说 到 - :

因对彩云说道：

[ɪf] [hiː; hi] ['kænɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt]
If he cannot return to court
如果 他 不能 返回 到 法庭

“他若不能还朝，

[ðen] [jʊr; jər] ['sɪstɚz] [bʊk] ,
Then your sister's book ,
然后 你的 姐妹 书 ,

则你姐姐之书，

[wen] [wɪl] [aɪ][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ?
When will I be able to see him ?
什么时候 将要 我 是 有能力的 到 看 他 ?

几时方得与他看见？

[hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] [bʊk] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [siːn] [baɪ][hɪm; ɪm] .

His sister's book must not be seen by him .

他的 姐妹 书 必须 不是 是 已见 经过 他 .

姐姐之书不得与他看见，

[ðen] [jʊr; jər] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] ,

Then your marriage alliance ,

然后 你的 婚姻 联盟 ,

则你之婚盟，

[wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] ?

When will it be continued ?

什么时候 将要 它 是 持续 ?

何时能续？

[jʊr; jər] ['mærɪdʒ] [vaʊz] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'nuːd] .

Your marriage vows cannot be renewed .

你的 婚姻 誓言 不能 是 更新 .

你之婚盟不能续，

[ðen] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] [huː] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [sʌn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

Then my husband and I have a son who is like a son to us .

然后 我的 丈夫 和 我 有 一个 儿子 WHO 是 喜欢 一个 儿子 到 我们 .

则我老夫妻之半子，

[its] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['hoʊpləs] .

It's becoming increasingly hopeless .

它是 成为 日益 绝望 .

愈无望了。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,

Before he could finish speaking ,

前 他 可以 结束 请讲 ,

话还不曾说完，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːrd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['ʃaʊtɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ɪn] :

I had already heard Jiang Gui shouting as he came in :

我 有 已经 听到 江 图形用户界面 喊叫 作为 他 来了 在 :

早听见江贵一路高叫将进来道：

" [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] , [ðə; ði] [grænd] ['mæstər] , [hæz; həz] ['entərd] ! "

" The top scholar , the Grand Master , has entered ! "

" 这 顶部 学者 , 这 盛大 掌握 , 有 进入 ! "

“大相公状元进来了！”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]

Jiang Zhang and his wife

江 张 和 他的 妻子

江章与夫人、

['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] ,

Colorful clouds ,

丰富多彩的 云 ,

彩云，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [hɜːrd] ,

Suddenly I heard ,

突然 我 听到 ,

忽然听见，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] [sər'praɪz] .

My heart was filled with joy and surprise .

我的 心 曾是 已填 和 喜悦 和 惊喜 .

心虽惊喜非常，

[bʌt; bət][aɪ] [der] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
But I dare not believe it .
但 我 敢 不是 相信 它 .

却不敢深信。

[ðə; ði] ['eldərli] ['kʌp(ə)l] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
The elderly couple rushed out of the room to see what was happening .
这 老年 夫妻 匆忙 出去 的 这 房间 到 看 什么 曾是 发生 .

老夫妻连忙跑出房门外来看，

[hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [ə'proʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
had already seen the two stars approaching from afar .
有 已经 已见 这 二 明星 接近 从 远方 .

早看见双星远远走来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] [peɪl] - [feɪst] [bɔɪ] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] .
He was still the same pale - faced boy from before .
他 曾是 仍然 这 相同的 苍白 - 面对 男生 从 前 .

还是旧时的白面少年，

[aɪ]['oʊnli] [felt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] .
I only felt that he was handsome and dashing .
我 仅有的 毛毡 那 他 曾是 英俊的 和 帅气 .

只觉丰姿俊伟，

[hɪz; ɪz] [dɪ'miːnər] [bɪ'keɪm] [mʌtʃ] [mɔːr] ['dɪgnɪfaɪd] .
His demeanor became much more dignified .
他的 风度 成为 很多 更多的 凝重 .

举止轩昂了许多。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
And when he walked up to him ,
和 什么时候 他 步行 向上 到 他 ,

及走到面前，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ɪn'dʊrd] [hɪz; ɪz] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['efərts] .
Jiang Zhang endured his painstaking efforts .
江 张 忍受 他的 费尽心力 努力 .

江章还忍着苦心，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [smaɪlz] .
They greeted each other with smiles .
他们 问候 每个 其他 和 微笑 .

欢颜相接，

[ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They led him to the back hall .
他们 引领 他 到 这 后退 大厅 .

携他到后厅之上。

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [red] [felt] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
The twin stars hurriedly ordered the red felt to be brought .
这 双 明星 匆匆 订购 这 红色的 毛毡 到 是 带来 .

双星忙叫取红毡来，

[leɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Lay it on the ground .
莱 它 在 这 地面 .

铺在地下，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [muːvd] [tuː] [tʃerz] ['ɑːntə][ðə; ði] ['teɪbl] .
He personally moved two chairs onto the table .
他 亲自 已搬 二 椅子 到 这 桌子 .

亲移二椅在上，

" [pliːz] , ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Please , father - in - law , "
" 请 , 父亲 - 在 - 法律 , "

“请岳父、

['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sɪts] [ɑːn] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] .
Mother - in - law sits on the platform .
母亲 - 在 - 法律 坐着 在 这 平台 .

岳母台坐，

" [jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , ['rɔŋ] , [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] . "
" Your son - in - law , Rong , pays his respects . "
" 你的 儿子 - 在 - 法律 , 荣 , 支付 他的 尊重 . "

容小婿双星拜见。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [græbd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Zhangzheng grabbed him and said :
江 - 抓住 他 和 说 :

江章正扯住他说：

" [maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] . "
" My dear son - in - law , you have come from afar with great difficulty . "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , 你 有 来 从 远方 和 伟大的 困难 . "

“贤婿远来辛苦，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
No need to use it anymore .
不 需要 到 使用 它 不再 .

不消了。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [wɑːtʃt] ['helpləsli] [æz; əz] [ðɪs] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] [jʌŋ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] [aɪz] .
The lady watched helplessly as this handsome and dashing young son - in - law appeared before her eyes .
这 女士 观看 无助地 作为 这 英俊的 和 帅气 年轻的 儿子 - 在 - 法律 出现 前 她 眼睛 .

夫人眼睁睁看见这等一个少年风流贵婿在当面，

[ə'fekʃənət] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː]
Affectionate father - in - law
亲热 父亲 - 在 - 法律

亲亲热热的岳父长、

['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ʃɔːrt] ,
Mother - in - law is short ,
母亲 - 在 - 法律 是 短的 ,

岳母短，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [daɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['trædʒɪk] ['æksɪdənt] .
Unfortunately , her daughter died in a tragic accident .
很遗憾 , 她 女儿 死亡 在 一个 悲惨 事故 .

却不幸女儿遭惨祸死了，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [biː; bi] [perd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
We cannot be paired with him .
我们 不能 是 成对的 和 他 .

不能与他成双作对，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [pæŋ] [ʌv; əv] ['sædnəs] ,
A sudden pang of sadness ,
一个 突然 疼痛 的 悲伤 ,

忽一阵心酸，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [hoʊld] [bæk] ?
How could they possibly hold back ?
如何 可以 他们 可能 抓住 后退 ?

哪里还能忍耐得住，

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['fɔːrwərd] .
He hurried forward .
他 慌忙 向前 .

忙走上前，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [ɪn] [bəʊθ] [ɑːrmz] ,
Holding the twin stars in both arms ,
保持 这 双 明星 在 两个都 武器 ,

双手抱着双星，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
He burst into tears and said :
他 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

放声大哭起来道：

[maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
My dear son - in - law
我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律

"我那贤婿那，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [kʌm] ['suːnər] !
Why didn't you come sooner !
为什么 没有 你 来 很快 !

你怎么不早来！

[its] [soʊ] [braɪt] [ænd; ənd]['peɪnf(ə)l] !
It's so bright and painful !
它是 所以 明亮的 和 痛苦 !

闪得我好苦呀，

[aɪm][soʊ] ['mɪzrəb(ə)l] !
I'm so miserable !
我是 所以 悲惨的 !

我好苦呀！"

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz]
For some reason , the two stars
为了 一些 原因 , 这 二 明星

双星不知为何，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [helpt] [hɜːr; hər] [ʌp] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɜːr; hər] :
He even helped her up and tried to persuade her :
他 甚至 帮助 她 向上 和 尝试 到 说服 她 :

还扶住劝解道：

" [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ʌv; əv] [əd'væns t] [eɪdʒ] ,
" My mother - in - law is of advanced age ,
" 我的 母亲 - 在 - 法律 是 的 先进的 年龄 ,

"岳母尊年，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [kɔːz] [ɪk'sesɪv] ['ɪndʒəri] .
It is not advisable to cause excessive injury .
它 是 不是 建议 到 原因 过多的 受伤 .

不宜过伤。

[wʌt] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][ɔːr] ['bɪtərnəs] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What grievances or bitterness are there ?
什么 不满 或者 苦味 是 那里 ?

有何怨苦，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] .
Please explain .
请 解释 .

乞说明，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iziə] [tuː; tə] ['kʌmfərt] .
To make it easier to comfort .
到 制作 它 更轻松 到 舒适 .

便于宽慰。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [kraɪd] ['despərətli] .
The lady cried desperately .
这 女士 哭 绝望地 .

夫人哭急了，

[ə; eɪ] [lʌmp] [fɔːrmd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [tʃoʊkt] [bæk] ['sɒbz] .
A lump formed in his throat , and he choked back sobs .
一个 块 形成 在 他的 喉 , 和 他 窒息 后退 啜泣 .

喉中哽哽咽咽，

[hiː; hi] ['kudnt] ['ʌtər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

哪里还说得出一句话来。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [felt] ['dɪzi] .
Suddenly I felt dizzy .
突然 我 毛毡 晕眩的 .

忽一个昏晕，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

竟跌倒在地，

[ðeɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
They don't even know what's going on with them .
他们 不 甚至 知道 是什么 去 在 和 他们 .

连人事都不省。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sɔː] ,
Jiang Zhang saw ,
江 张 锯 ,

江章看见，

['pænɪk] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒ(ə)n] .
Panic and confusion .
恐慌 和 困惑 .

惊慌无措。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [hæd; həd] ['meni] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] [huː] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] .
Fortunately , he had many servants and concubines who followed him .
幸运的是 , 他 有 许多 仆人 和 妾室 WHO 随后 他 .

幸得跟随的仆妇与侍妾众多，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
They rushed forward to help him up .
他们 匆忙 向前 到 帮助 他 向上 .

俱忙上前搀扶了起来。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʒei] [laʊ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Jiang Ge Lao helped him up .
江 葛 老挝 帮助 他 向上 .

江阁老见扶了起来，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] :
He hurriedly gave the order :
他 匆匆 给予 这 命令 :

忙吩咐道：

" ['kwɪkli] [help] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [bed] . "
" Quickly help him to bed . "
" 迅速地 帮助 他 到 床 . "

“快扶到床上去，

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['dʒɪndʒər] [suːp] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Tell the maid to give him ginger soup to save him .
告诉 这 女佣 到 给 他 姜 汤 到 节省 他 .

叫小姐用姜汤灌救。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
The servants and concubines were in a panic .
这 仆人 和 妾室 是 在 一个 恐慌 .

众仆妇侍妾慌作一团，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] ,
With a flurry of hands and feet ,
和 一个 阵雪 的 双手 和 脚 ,

七手八脚，

[hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] ['leɪdi] [ˌɪn'saɪd] .
He helped the lady inside .
他 帮助 这 女士 里面 .

搀扶夫人入去。

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [fɜːrst] [sɔː] [ðə; ði] [waɪt] ['bænər] .
The twin stars first saw the white banner .
这 双 明星 第一的 锯 这 白色的 横幅 .

双星初见白幡，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
He was puzzled and confused .
他 曾是 困惑 和 使困惑 .

正狐疑不解，

[ðen] ['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [siːn] ['wiːpɪŋ] ['bɪtərli] .
Then suddenly , the lady was seen weeping bitterly .
然后 突然 , 这 女士 曾是 已见 哭泣 苦涩地 .

又忽见夫人痛哭伤心，

[sə'spektɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Suspecting that something had changed about the young lady ,
怀疑 那 某物 有 已更改 关于 这 年轻的 女士 ,

就疑小姐有变，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] ['ʃætərd] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːk] .
My heart was almost shattered with shock .
我的 心 曾是 几乎 破碎 和 震惊 .

心已几乎惊裂，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːrd] [grænd] ['sekrəteri] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [biː; bi]
Suddenly , they heard Grand Secretary Jiang instruct the young lady to be
突然 , 他们 听到 盛大 秘书 江 指示 这 年轻的 女士 到 是

['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [doʊs] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] .
given a dose of medicine .
给定 一个 剂量 的 药品 .

忽听见江阁老吩咐叫小姐灌救，

[ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] .
The matter has been settled .
这 事情 有 到过 定居 .

惊方定了。

[hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] [æskt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] :
He urgently asked Jiang Zhang :
他 紧急 问 江 张 :

因急问江章道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] , ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ?
What is the matter , Mother - in - law ?
什么 是 这 事情 , 母亲 - 在 - 法律 ?

"岳母为着何事，

[sʌtʃ] ['wiːpɪŋ] ?
Such weeping ?
这样的 哭泣 ?

这等痛哭？"

[wen] [æskt] , [grænd] ['sekrəteri] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
When asked , Grand Secretary Jiang
什么时候 问 , 盛大 秘书 江

江阁老见问，

[terz] [wel] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['noʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up without my noticing .
眼泪 井 向上 没有 我的 注意到 .

也不觉掉下泪来，

[hiː; hi][dʒʌst] ['dɪdnt] [spiːk] .
He just didn't speak .
他 只是 没有 说话 .

只不开口。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['pænɪkt] .
The two stars panicked .
这 二 明星 惊慌失措 .

双星急了，

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] :
He then spoke :
他 然后 辐 :

因发话道：

[wʌt] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][hæv; həv][maɪ] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] ['sʌfərd] ?
What grievances have my parents - in - law suffered ?
什么 不满 有 我的 父母 - 在 - 法律 遭受 ?

"岳父母有何冤苦，

[waɪ] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt][ɪz][ə; eɪ] ['siːkrət] .
Why the two stars remain silent is a secret .
为什么 这 二 明星 保持 沉默的 是 一个 秘密 .

对双星为何秘而不言，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz][ɑːr; ər][nɑːt]['hjuːmən] ?
Could it be that the sons - in - law of the twin stars are not human ?
可以 它 是 那 这 儿子们 - 在 - 法律 的 这 双 明星 是 不是 人类 ?

莫非以双星子婿为非人那？"

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] [laʊ] [fæŋ] [baɪ'ɑːn] [sed] :
Jiang Ge Lao Fang Bian said :
江 葛 老挝 方 卞 说 :

江阁老方辩说道：

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [dəunt] [spiːk] ,
It's not that I don't speak ,
它是 不是 那 我 不 说话 ,

“非是不言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
It is truly heartbreaking to say .
它 是 真的 令人心碎 到 说 .

言之殊觉痛心。

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði] ['eldərli] ['kʌp(ə)l] [huː] [wʊd] [biː; bi] ['hɑːrtbroʊkən] [tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
Let alone the elderly couple who would be heartbroken to hear it .
让 独自的 这 老年 夫妻 WHO 会 是 肠断 到 听到 它 .

莫说老夫妻说了肠断，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Even the son - in - law heard this ,
甚至 这 儿子 - 在 - 法律 听到 这 ,

就是贤婿听了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [breɪk] [maɪ] [hɑːrt] !
I'm afraid it will break my heart !
我是 害怕的 它 将要 休息 我的 心 !

只怕也要肠断！”

[ðə; ði] [twɪnz] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
The twins heard the voice and were concerned about the young lady .
这 双胞胎 听到 这 嗓音 和 是 担心的 关于 这 年轻的 女士 .

双星听见说话又关系小姐，

[ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

一发着急，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd] :
He knelt down and pleaded :
他 跪下 向下 和 恳求 :

因跪下恳求道：

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "
" Why is that ? "
" 为什么 是 那 ? "

“端的为何？

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] .
The father - in - law said nothing more .
这 父亲 - 在 - 法律 说 没有什么 更多的 .

岳父再不言，

[maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][soʊ] ['æŋkʃəs] !
My son - in - law is so anxious !
我的 儿子 - 在 - 法律 是 所以 焦虑的 !

小婿要急死矣！”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] [laʊ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Jiang Ge Lao quickly helped him up .
江 葛 老挝 迅速地 帮助 他 向上 .

江阁老连忙扶起，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

因啼嘘说道：

" [maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ! "
" My dear son - in - law ! "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 ! "

"我那贤婿呀!

[juː; jʊ] [pər'suː] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['dɪlɪdʒəntli]
You pursue it so diligently
你 追求 它 所以 勤勉地

你这般苦苦追求,

[duː][juː; jʊ] [pər'hæps] [stɪl] [wɑːnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['priːviəs] ['prɑːmɪs] ?
Do you perhaps still want me to fulfill my previous promise ?
做 你 也许 仍然 想 我 到 实现 我的 以前的 承诺 ?

莫非你还想要我践前言,

[wɪl] [ðɪs] [liːd] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mærɪdʒ] ?
Will this lead to your marriage ?
将要 这 带领 到 你的 婚姻 ?

成就你的婚盟么?

[huː] [nuː] [ðæt] [maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['tæləntɪd] , [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['dɔːtər] . . .
Who knew that my beautiful , talented , and filial daughter . . .
WHO 知道 那 我的 美丽的 , 才华横溢 , 和 孝 女儿 . . .

谁知我一才美贤孝的女儿,

[hɑːmd] [baɪ] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l]
Harmed by treacherous people
受到伤害 经过 奸诈 人们

被奸人之害,

[dʒʌst][tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [oʊθ] [ʌv; əv] ['brʌðərhʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
Just to uphold the oath of brotherhood with his son - in - law ,
只是 到 坚持 这 誓言 的 兄弟情 和 他的 儿子 - 在 - 法律 ,

只为守着贤婿之盟,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['ɪmɪˌteɪtɪd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [huː] [wɑːʃt] [kloʊðz] .
They even imitated the women who washed clothes .
他们 甚至 模仿 这 女性 WHO 洗过 衣服 .

竟效浣纱女子,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['beli] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] !
It was buried in the belly of a fish in the Yellow River !
它 曾是 埋葬 在 这 腹部 的 一个 鱼 在 这 黄色的 河 !

葬于黄河鱼腹了!

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] ['eldərli] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][nɑːt][biː; bi] ['hɑːrtbroʊkən] !
How could my elderly husband and I not be heartbroken !
如何 可以 我的 老年 丈夫 和 我 不是 是 肠断 !

教我老夫妻怎不痛心!"

[ʃwæŋksɪŋ] [ˌoʊvər'hɜːrd] [grænd] ['sekrəteri] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd]
Shuangxing overheard Grand Secretary Jiang saying that the young lady had
双星 无意中听到 盛大 秘书 江 说 那 这 年轻的 女士 有
[draʊnd] [hɜː'self] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
drowned herself to remain chaste for him .
溺水 她自己 到 保持 贞洁 为了 他 .

双星听见江阁老说小姐为他守节投水死了,

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [stɛərd] ['blæŋkli] .
He was so frightened that he stared blankly .
他 曾是 所以 害怕 那 他 凝视 茫然地 .

直吓得目瞪身呆,

[ðə; ði] [soʊl] [ɪz][nɑːt] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi] .
The soul is not attached to the body .
这 灵魂 是 不是 随附的 到 这 身体 .

魂不附体，

[ðen] [hiː; hi] [stɑːpt] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] .
Then he stopped asking questions about the length of time .
然后 他 停止 问 问题 关于 这 长度 的 时间 .

便不复问长问短，

[bʌt; bət] ['stʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [fɔːl] ,
But stumble and fall ,
但 绊倒 和 落下 ,

但跌跌脚，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He looked up to the sky and cried out :
他 看起来 向上 到 这 天空 和 哭 出去 :

仰天放声哭道：

" ['hev(ə)n] ,
" Heaven ,
" 天堂 ,

“苍天，

['hev(ə)n] ,
Heaven ,
天堂 ,

苍天，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ˌdevə'steɪʃn] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] !
How could such devastation have reached this point !
如何 可以 这样的 毁灭 有 达到 这 观点 !

何荼毒至此耶！

[aɪ] , [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] , [siːk] [maɪ] [meit] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] .
I , the Twin Stars , seek my mate across the four seas .
我 , 这 双 星星 , 寻找 我的 伴侣 穿过 这 四 海域 .

我双星四海求凰，

[hiː; hi]['oʊnli] [wʌn] ['oʊvər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He only won over the young lady .
他 仅有的 韩元 超过 这 年轻的 女士 .

只博得小姐一人，

[ə'læs] , [tiː] ['pɔizənz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [deθ] !
Alas , tea poisons people to death !
唉 , 茶 毒药 人们 到 死亡 !

奈何荼毒其死呀！

[sɪns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [ded] ,
Since the young lady is dead ,
自从 这 年轻的 女士 是 死的 ,

小姐既死，

[wʌt] [ˌeɪ 'em][aɪ] , [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] , [stɪl] ['duːɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ?
What am I , the Twin Stars , still doing in this world ?
什么 是 我 , 这 双 星星 , 仍然 正在做 在 这 世界 ?

我双星还活在世间做些甚么？

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst][daɪ] ['suːnər] ?
Why not just die sooner ?
为什么 不是 只是 死 很快 ?

何不早早一死，

" [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['leɪdi] [ɪn] [ðə; ði] ['æftərlaɪf] ! "
" To repay the lady in the afterlife ! "
" 到 偿还 这 女士 在 这 来世 ! "

以报小姐于地下！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [ræmd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ə; eɪ] ['pɪlər] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
He then rammed his head against a pillar in the hall .
他 然后 撞倒 他的 头 反对 一个 支柱 在 这 大厅 .

竟照着厅柱上一头撞去。

[ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtər] , - ,
The birth of the second daughter , Caiyun ,
这 出生 的 这 第二 女儿 , - ,

喜得二小姐彩云，

['ɪntəlekt] [ænd; ənd] [skɪl]
Intellect and skill
智力 和 技能

心灵性巧，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [di'djuːst] [ðæt] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] , [mɪs] [wen] , [hæz; həz] [daɪd] .
It has been deduced that the news of the two top scholars , Miss Wen , has died .
它 有 到过 推断 那 这 消息 的 这 二 顶部 学者们 , 错过 温 , 有 死亡 .

已揣度定双状元闻小姐死信，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [daɪ] .
They must be determined to die .
他们 必须 是 决定 到 死 .

定要寻死觅活，

[tuː] ['fæməli] ['membər] [hæd; həd] [bɪn] ['siːkrətli] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [æd'væns] .
Two family members had been secretly arranged in advance .
二 家庭 成员 有 到过 偷偷 安排 在 进步 .

早预先暗暗差了两个家人，

[biː; bi] [ɑːn] [ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
Be on the sidelines to provide assistance .
是 在 这 场边 到 提供 协助 .

在旁边提防救护。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɜːr; wər] [siːn] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['pɪlər] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['hedz] .
Sure enough , the two stars were seen striking the pillar with their heads .
当然 足够的 , 这 二 明星 是 已见 引人注目 这 支柱 和 他们的 头部 .

果见双星以头撞柱，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
He rushed forward in a panic .
他 匆忙 向前 在 一个 恐慌 .

慌忙跑上前，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
He grabbed her around the waist .
他 抓住 她 大约 这 腰部 .

拦腰抱住。

[grænd] ['sekrəteri] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['pɪlər] .
Grand Secretary Jiang saw the two stars touching the pillar .
盛大 秘书 江 锯 这 二 明星 接触 这 支柱 .

江阁老看见双星触柱，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] .
Unable to save himself .
无法 到 节省 他自己 .

自不能救，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
It was almost an emergency .
它 曾是 几乎 一个 紧急情况 .

几乎急杀。

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fæməli] [hʌgɪd] [hɪm; ɪm] ,
Seeing that his family hugged him ,
看到 那 他的 家庭 拥抱 他 ,

见家人抱住，

[fæŋ] - [stept] ['fɔːrwərd] .
Fang Huanxi stepped forward .
方 - 步 向前 .

方欢喜向前，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['nevər] [sliːps] , "
" Never sleeps , "
" 绝不 睡觉 , "

“不夜，

[ðæts] ['terəb(ə)l] !
That's terrible !
那就是 糟糕的 !

这就大差了！

['suːɪsaɪd][ɪz][ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] [fɔːr; fər]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] .
Suicide is a trivial matter for ordinary people .
自杀 是 一个 琐碎的 事情 为了 普通的 人们 .

轻生乃匹夫之事，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
You are now a subject of the imperial court .
你 是 现在 一个 主题 的 这 帝国 法庭 .

你今乃朝廷臣子，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [kə'mænd] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
Moreover , he had a royal command to obey .
而且 , 他 有 一个 皇家 命令 到 服从 .

又且有王命在身，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [fər'get] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [let] ['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] ['dɪkteɪt] ['aʊər; ɑːr] ['ækʃnz] ?
How could we forget justice and let personal feelings dictate our actions ?
如何 可以 我们 忘记 正义 和 让 个人的 情怀 听写 我们的 行动 ?

怎敢忘公义而徇私情？”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,

双星听了，

[fæŋ] [zɛngrɔŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] :
Fang Zhengrong expressed his gratitude :
方 正荣 表达 他的 感激 :

方正容致谢道：

" [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['tiːtʃɪŋz] , "
" My father - in - law's teachings , "
" 我的 父亲 - 在 - 法律的 教义 , "

“岳父教诲，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mɛdəsənz] [wɜːrd] .
This is the medicine's word .
这 是 这 药物 单词 .

自是药言，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɑːlvz] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] .
But it involves feelings and loyalty .
但 它 涉及 情怀 和 忠诚 .

但情义所关，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] [ig'nɔːɪŋ] [laɪf] .
There is no room for ignoring life .
那里 是 不 房间 为了 忽略 生活 .

不容苟活。

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] ,
At the moment of life and death ,
在 这 片刻 的 生活 和 死亡 ,

死生之际，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [jʊr; jər] [trʌst] ?
How could I dare to betray your trust ?
如何 可以 我 敢 到 背叛 你的 相信 ?

焉敢负心?

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃaɪ] [fɔːr; fər] [naʊ] ,
Although I am shy for now ,
虽然 我 是 害羞的 为了 现在 ,

今虽暂且腼颜，

[deθ] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Death is inevitable .
死亡 是 不可避免的 .

终须一死。

[ænd; ənd] [meɪ] [aɪ][æsk] , [sɜːr] , [huːz] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [hæz; həz] [bɪ'fɔːlən] [juː; jʊ] ?
And may I ask , sir , whose misfortune has befallen you ?
和 可能 我 问 , 先生 , 谁 不幸 有 发生 你 ?

且请问贤妹受谁之祸，

[ðʌs] , [ðə; ði]['trædʒədi][wʌz; wəz][soʊ] ['devəsteɪtɪŋ] !
Thus , the tragedy was so devastating !
因此 , 这 悲剧 曾是 所以 毁灭性的 !

遂至惨烈如此！”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] [laʊ] [fæŋ] [rɪ'kaʊntid] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [hiː; hi] [felt] [tɔːrdz] [jʌŋ]
Jiang Ge Lao Fang recounted in detail the resentment he felt towards Young
江 葛 老挝 方 叙述 在 细节 这 怨恨 他 毛毡 向 年轻的
['mæstər] [hiː; hi][fɔːr; fər] [prə'pəuzɪŋ] ['mærɪdʒ] :
Master He for proposing marriage :
掌握 他 为了 提议 婚姻 :

江阁老方细细将赫公子求亲怀恨说了：

" [ænd; ənd] [koʊˌɪnsɪ'dentəli] , ['juːnək] [jaʊ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [waɪf] [fɔːr; fər][ðə; ði]
" And coincidentally , Eunuch Yao was appointed to select a wife for the
" 和 巧合的是 , 宦官 姚 曾是 任命 到 选择 一个 妻子 为了 这
[kraʊn] [prɪns] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
Crown Prince by imperial decree . "
王冠 王子 经过 帝国 法令 . "

“又适置值姚太监奉圣旨选太子之婚，

['ðerfɔːr] , [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] ['æktʃuəli] [ɪn'roʊld] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Therefore , Young Master He actually enrolled his daughter to be selected .
所以 , 年轻的 掌握 他 实际上 已注册 他的 女儿 到 是 已选 .

故赫公子竟将小女报名入选。

[aɪ]['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃənz] ,
I pleaded with him to use his affections ,
我 恳求 和 他 到 使用 他的 情感 ,

我略略求他用情，

['juːnək] [jaʊ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bi'liːvd] [ðə; ði] ['slændərəs] [wɜːrdz] .
Eunuch Yao had long believed the slanderous words .
宦官 姚 有 长的 相信 这 诽谤 字 .

姚太监早听信谗言，

[juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː][ʌv; əv] [ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ?
You want to accuse me of disobeying the imperial edict ?
你 想 到 控 我 的 违抗命令 这 帝国 法令 ?

要参我违悖圣旨，

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['æŋkʃəs] .
My daughter is anxious .
我的 女儿 是 焦虑的 .

小女着急，

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [dɪ'zæstər] .
I fear it will bring me disaster .
我 害怕 它 将要 带来 我 灾难 .

恐贻我祸，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['rezəluːtli] [ˌvɔlən'tiəd] [tuː; tə][goʊ] .
Therefore , he resolutely volunteered to go .
所以 , 他 坚决地 自愿 到 去 .

故毅然请行。

['ʌðər] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði]['gɝːlz] [ɪn'tenʃən] .
Others may not know the girl's intentions .
其他的 可能 不是 知道 这 女孩们 意图 .

旁人不知小女用心，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['gɒsɪp] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kʌvətɪd] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl]
They also gossiped that she coveted the wealth and status of the royal
他们 还 闲聊 那 她 令人垂涎的 这 财富 和 地位 的 这 皇家
['fæməli] .
family .
家庭 .

还议论她贪皇家之富贵，

[ænd; ənd] [ðʌs] [broʊk] [ðə; ði] [oʊθ] [ðæt] [wʊd] ['nevər] [biː; bi]['broʊkən] .
And thus broke the oath that would never be broken .
和 因此 打破 这 誓言 那 会 绝不 是 破碎的 .

而负不夜之盟。

[huː] [nuː] [ðæt] [maɪ] ['dɔtɝz] [boʊt] [wʊd] [riːtʃ] ['tjɑːn'dʒin] ,
Who knew that my daughter's boat would reach Tianjin ,
WHO 知道 那 我的 女儿的 船 会 抵达 天津 ,

谁知小女舟至天津,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sæŋk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sænd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [naɪt] .
They even sank into the sand to repay the night .
他们 甚至 沉没 进入 这 沙 到 偿还 这 夜晚 .

竟沉沙以报不夜,

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] [bɪ'heɪvjər] [wʌz; wəz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Only then did I realize that his previous behavior was filial piety .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他的 以前的 行为 曾是 孝 虔诚 .

方知其前之行为尽孝,

[tuː; tə] [daɪ] [fɔːr; fər] [wʌnz] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɪz] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [wʌnz] ['duːti] .
To die for one's principles is to fulfill one's duty .
到 死 为了 一个人的 原则 是 到 实现 一个人的 责任 .

后之死为尽节,

[ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] ,
And peaceful ,
和 和平 ,

又安详,

[ænd; ənd] ['dʒenərəs] ,
And generous ,
和 慷慨的 ,

又慷慨,

[ʃiː; ʃi] ['truːli] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['wʊmən] , [bəuθ]
She truly deserves to be considered a virtuous and righteous woman , both
她 真的 值得 到 是 经过考虑的 一个 有德行的 和 正义 女士 , 两个都
['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɑːdərn] .
ancient and modern .
古老的 和 现代的 .

真要算一个古今的贤烈女子了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

早泪流满面,

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [draɪ] .
It won't dry .
它 惯于 干燥 .

拭不能干。

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,

双星听了,

[hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He cried and said :
他 哭 和 说 :

因哭说道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [kə'læməti] [wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] ['slændər] ,
" Although this calamity was caused by slander ,
" 虽然 这 灾害 曾是 导致 经过 诽谤 ,

“此祸虽由遭谗而作，

[bʌt; bət][ə'pɑːn]['kloʊzər] [rɪ'flekʃ(ə)n] . . .
But upon closer reflection . . .
但 之上 更近 反射 . . .

然细细想来，

[aɪm] ['ɔːlweɪz] ['destɪnd] [fɔːr; fər] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ænd; ənd][bæd] [lʌk] .
I'm always destined for misfortune and bad luck .
我是 总是 注定 为了 不幸 和 坏的 运气 .

总是我双星命薄缘悭，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['nevər] [bɔːrn] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
She was never born to enjoy the blessings of a young lady .
她 曾是 绝不 出生 到 享受 这 祝福 的 一个 年轻的 女士 .

不曾生得受享小姐之福。

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [gʊd] ['mærɪdʒ] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l] .
Therefore , a good marriage is possible .
所以 , 一个 好的 婚姻 是 可能的 .

故好好姻缘，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [steɪ] [hɪr] .
I will not stay here .
我 将要 不是 停留 这里 .

不在此安守。

[ɪf] [aɪ] [steɪ] [hɪr] [ɪn'defɪnətli] ,
If I stay here indefinitely ,
如果 我 停留 这里 无限期 ,

我若长守于此，

['hævɪŋ] [lɔːst] [ðɪs] ['letər] ,
Having lost this letter ,
拥有 丢失的 这 信 ,

失（得）了此信，

['hævnt] [wiː; wi] [bɪn] ['mærid] [tuː; tə] [mɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ɔːl'redi] !
Haven't we been married to Miss for a long time already !
还没有 我们 到过 已婚 到 错过 为了 一个 长的 时间 已经 !

岂不与小姐成婚久矣！

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
But it turned into fame and fortune .
但 它 转向 进入 名声 和 财富 .

却转为功名，

[tuː; tə][goʊ] [ˌoʊvər'siːz] [ænd; ənd] ['sʌfər] [dɪs'pleɪsmənt] [ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] ,
To go overseas and suffer displacement and hardship ,
到 去 海外 和 遭受 位移 和 困境 ,

去海外受流离颠沛，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] ['perɪʃt] .
As a result , my virtuous sister perished .
作为 一个 结果 , 我的 有德行的 姐姐 遇难 .

以致贤妹香销玉碎。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [duː] [tuː; tə] [maɪ] [ʌn'fɔːrtʃənət] [feɪt] [ænd; ənd] [læk] [ʌv; əv] [ə'fɪnəti] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['pɑːrtnər] .
This is all due to my unfortunate fate and lack of affinity with my partner .
这 是 全部 到期的 到 我的 不幸 命运 和 缺少 的 亲和力 和 我的 伙伴 .

此皆我双星命薄缘悭，

[ðə; ði] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
The calculation is upside down .
这 计算 是 上行 向下 .

自算颠倒，

[huːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bleɪmd] ?
Whom should be blamed ?
谁 应该 是 被指责 ?

夫复谁尤？”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd] [bɪn] [raʊzd] [baɪ] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
By this time , the lady had been roused by the medicine .
经过 这 时间 , 这 女士 有 到过 唤醒 经过 这 药品 .

此时夫人已灌醒了，

[waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [prɪ'perd] .
Wine and food have already been prepared .
葡萄酒 和 食物 有 已经 到过 准备 .

已吩咐备了酒肴，

[pliːz] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [æsk] [ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [rɪ'zɑːlv] [ðer; ðər] ['dɪfərənsɪz] .
Please come out and ask the master to help the two top scholars resolve their differences .
请 来 出去 和 问 这 掌握 到 帮助 这 二 顶部 学者们 解决 他们的 差异 .

出来请老爷同双状元排解。

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['drɪŋkɪŋ] .
Then I heard the two stars drinking .
然后 我 听到 这 二 明星 喝 .

又听见双星吃着酒，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [kraɪ] :
A long cry :
一个 长的 哭 :

长哭一声：

" [aɪ] [rɪ'gret] ['mɪsɪŋ] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] ! "
" I regret missing this opportunity when it was right in front of me ! "
" 我 后悔 丢失的 这 机会 什么时候 它 曾是 正确的 在 正面 的 我 ! "

“悔当面错过！”

[ə'nʌðər] [ʃɔːrt] [ˌes oʊ 'biː] :
Another short sob :
其他 短的 哭泣 :

又短哭一声：

" [aɪ] [heɪt] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [wɜːrdz] ! "
" I hate that I have no words ! "
" 我 恨 那 我 有 不 字 ! "

“恨死别无言！”

['tɔːkətɪv] [ænd; ənd] [ɪn'ses(ə)nt] ,
Talkative and incessant ,
健谈 和 不停歇 ,

絮絮聒聒，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [soʊ] ['pɪtɪfəli] .
She cried so pitifully .
她 哭 所以 可怜地 .

哭得甚是可怜。

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ə'gen] .
He came out and sat down again .
他 来了 出去 和 卫星 向下 再次 .

因又走出来坐下，

[hiː; hi] ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
He comforted him , saying :
他 安慰 他 , 说 :

安慰他道：

" [maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][kraɪ] [ˌeni'mɔːr] . "
" My dear son - in - law , there's no need to cry anymore . "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , 有 不 需要 到 哭 不再 . "

"贤婿也不消哭了，

[ðə; ði] [ded] ['kænɑːt] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
The dead cannot be brought back to life .
这 死的 不能 是 带来 后退 到 生活 .

死者已不可复生，

[ðə; ði][pæst] ['kænɑːt] [biː; bi] [treɪst] [bæk] .
The past cannot be traced back .
这 过去的 不能 是 追踪 后退 .

既往也追究不来。

[bɪ'saɪdz] , [juːv] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Besides , you've now become the top scholar in the imperial examination .
除了 , 你已经 现在 变得 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 .

况且你如今又中了状元，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] [ə'kɑːmplɪʃɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [tæsk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ]
He returned after accomplishing the great task of being granted the title of king
他 返回 后 完成 这 伟大的 任务 的 存在 的确 这 标题 的 国王
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
for the imperial court .
为了 这 帝国 法庭 .

又为朝廷干了封王的大事回来，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] ['skɑːlər] .
He should not be regarded as a mere scholar .
他 应该 不是 是 认为 作为 一个 仅仅 学者 .

不可仍当作秀才看承。

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [ə'dɑːpʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
If we remember the kindness of adoption in the past ,
如果 我们 记住 这 仁慈 的 采用 在 这 过去的 ,

若念昔年过继之义，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['sɪstər] [ɪn] ['mærɪdʒ] ,
And the relationship between you and your sister in marriage ,
和 这 关系 之间 你 和 你的 姐姐 在 婚姻 ,

并与你妹子结婚之情，

[ðeɪ] [ɔːl'soʊ] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][maɪ] ['eldərli] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
They also need to look after my elderly husband and me .
他们 还 需要 到 看 后 我的 老年 丈夫 和 我 .

还要看顾我老夫妻老景一番，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [mɔːr] ['kloʊsli] [ænd; ənd] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['betər] [sə'luːʃ(ə)n] .
We need to discuss this more closely and come up with a better solution .
我们 需要 到 讨论 这 更多的 密切 和 来 向上 和 一个 更好的 解决方案 .

须亲亲热热再商量出个妙法来才好。”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,

双星听了，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head repeatedly and said :
他 摇晃 他的 头 反复 和 说 :

连连摇头道：

" [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ə'dɑːpʃ(ə)n] , "
" If we discuss the meaning of adoption , "
" 如果 我们 讨论 这 意义 的 采用 , "

“若论过继之义，

[æz; əz] ['perənts] [groʊ] [oʊld] ,
As parents grow old ,
作为 父母 生长 老的 ,

父母之老，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ʌv; əv] [bəuθ] [stɑːrz] .
It is the responsibility of both stars .
它 是 这 责任 的 两个都 明星 .

自是双星责任，

[waɪ] ['bɑːðər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !
Why bother discussing it !
为什么 打扰 讨论 它 !

何消商量！

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [wɑːnt] [tuː; tə] [juːz] [jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
If you still want to use your father - in - law ,
如果 你 仍然 想 到 使用 你的 父亲 - 在 - 法律 ,

若要仍以岳父、

['mʌðər] [ɪn] [lɔː] ,
mother in law ,
母亲 在 法律 ,

岳母，

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['meθəd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪntɪmət] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] ,
To obtain the wonderful method of being able to be intimate and affectionate ,
到 获得 这 精彩的 方法 的 存在 有能力的 到 是 亲密的 和 亲热 ,

得能亲亲热热之妙法，

[ən'les] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kʌmz] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] ,
Unless the young lady comes back to life ,
除非 这 年轻的 女士 来 后退 到 生活 ,

除非小姐复生，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [sək'siːd] .
Only then can one succeed .
仅有的 然后 能 一 成功 .

方能得彀。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [soʊl] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] ,
If there is no way to bring the soul back to life ,
如果 那里 是 不 方式 到 带来 这 灵魂 后退 到 生活 ,

倘还魂无计，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [held] [ðə; ði] ['tæli] [stɪks] .
Even the immortals held the tally sticks .
甚至 这 不朽者 握住 这 相符 棍子 .

便神仙持筹，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['betər] [sə'luːʃ(ə)n] .
There is no better solution .
那里 是 不 更好的 解决方案 .

也无妙法。”

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] [ə'gen] .
Tears streamed down her face again .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 再次 .

一面又流下泪来。

[wen] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] [laʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Jiang Ge Lao saw it ,
什么时候 江 葛 老挝 锯 它 ,

江阁老见了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stɑːpt] [ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd] [sed] :
He quickly stopped the lady and said :
他 迅速地 停止 这 女士 和 说 :

忙止住夫人道：

" [hoʊld][jʊr; jər] [tʌŋ] [fɔːr; fər] [naʊ] , "
" Hold your tongue for now , "
" 抓住 你的 舌头 为了 现在 , "

“这些话且慢说，

[ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] ['ɔːfər] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
And let us offer the top scholar a cup of wine .
和 让 我们 提供 这 顶部 学者 一个 杯子 的 葡萄酒 .

且劝状元一杯，

['fɜːrðər] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。”

[ðə; ði]['leɪdi] [ðen] [fel] ['saɪlənt] .
The lady then fell silent .
这 女士 然后 跌倒 沉默的 .

夫人遂不言语。

[waɪn] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
Wine was served on both sides .
葡萄酒 曾是 服务 在 两个都 侧面 .

左右送上酒来，

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz][wɜːr; wər][ɪn] [peɪn] .
The twin stars were in pain .
这 双 明星 是 在 疼痛 .

双星因心中痛苦，

[hiː; hi] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He drank several cups in a row .
他 喝 一些 杯子 在 一个 排 .

连吃了几杯，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [kwaɪt] [drʌŋk] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I was already quite drunk without realizing it .
我 曾是 已经 相当 醉 没有 意识到 它 .

早不觉大醉了。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] ,
The lady saw that he was drunk ,
这 女士 锯 那 他 曾是 醉 ,

夫人见他醉了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['iːvnɪŋ] .
It was already evening .
它 曾是 已经 晚上 .

此时天已傍晚，

[soʊ] [ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] ['mæstɝz] ['kwaɪət]['bedruːm; 'bedrʊm] .
So they sent someone to invite him to rest in the master's quiet bedroom .
所以 他们 发送 某人 到 邀请 他 到 休息 在 这 硕士学位 安静的 卧室 .

就叫人请他到老爷养静的小卧房里去歇息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hoʊld][fɜːrm][tuː; tə][ðə; ði] ['dʒɔɪfl] ['gæðərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Hold firm to the joyful gathering in the hall .
抓住 公司 到 这 快乐 采集 在 这 大厅 .

堂前拿稳欢颜会，

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['flaʊərz] , [aɪ] [stɪl] [lɔːŋ] [tuː; tə] [siː] ['smaɪlɪŋ] ['feɪsɪz] [ə'gen] .
Beneath the flowers , I still long to see smiling faces again .
下面 这 花朵 , 我 仍然 长的 到 看 微笑 面孔 再次 .

花下还思笑脸逢。

[huː] [sez] [aɪv] [liːnd] [ɑːn] ['evri] ['reɪlɪŋ] ?
Who says I've leaned on every railing ?
WHO 说道 我已经 倾斜 在 每一个 栏杆 ?

谁道栏杆都倚遍，

[ðə; ði] [fə'mɪliər] ['feɪsɪz] [ʌv; əv] ['jestərjɪr] [ɑːr; ər][noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn] [saɪt] .
The familiar faces of yesteryear are no longer in sight .
这 熟悉的 面孔 的 去年 是 不 更长 在 视线 .

眼中不见旧时容。

['æftər][ðə; ði]['leɪdi][hæd; həd] [sent] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][tuː; tə][bed] ,
After the lady had sent the two stars to bed ,
后 这 女士 有 发送 这 二 明星 到 床 ,

夫人既打发双星睡下，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] ['soʊbər] [ʌp] ,
I'm afraid he'll sober up ,
我是 害怕的 地狱 清醒 向上 ,

恐怕他酒醒，

[aɪ'd] [laɪk] [tiː] [ɔːr] ['wɔːtər] .
I'd like tea or water .
ID 喜欢 茶 或者 水 .

要茶要水，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [æskt] - , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['fɔːrmər] [meɪd] , [tuː; tə] [sɜːrv] [hɜːr; hər] .
Therefore , he asked Ruoxia , the young lady's former maid , to serve her .
所以 , 他 问 - , 这 年轻的 女士的 以前的 女佣 , 到 服务 她 .

因叫小姐旧侍儿若霞去伺候。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [waɪl] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɜːr; wər] ['griːvɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] ,
Unexpectedly , while the two stars were grieving and weeping ,
不料 , 尽管 这 二 明星 是 悲伤 和 哭泣 ,

不期双星在伤心痛哭时，

[hiː; hi] [dræŋk] ['sevrəl] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪn] ['saɪləns] .
He drank several glasses of wine in silence .
他 喝 一些 眼镜 的 葡萄酒 在 沉默 .

连吃了几杯闷酒，

[ðen] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .
Then he fell into a deep sleep .
然后 他 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 .

遂沉沉睡去，

[hiː; hi] [slept] [ʌn'tɪl] ['æftər][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
He slept until after the second watch of the night .
他 睡着了 直到 后 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

直睡到二鼓后，

[aɪ][dʒʌst] [woʊk] [ʌp] .
I just woke up .
我 只是 觉醒 向上 .

方才醒了转来。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因暗想道：

" [wen] [ðə; ði] ['leɪdi] ['feɪntɪd] [frʌm; frəm] ['kraɪɪŋ] ['ɜːrliər] . . . "
" When the lady fainted from crying earlier . . . "
" 什么时候 这 女士 昏厥 从 哭泣 早些时候 . . . "

“先前夫人哭晕时，

[aɪ] ['klɪrli] [hɜːrd] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [seɪ] :
I clearly heard my father - in - law say :
我 清楚地 听到 我的 父亲 - 在 - 法律 说 :

分明听见岳父说：

- ['kwɪkli] [help] [ðə; ði] ['leɪdi] [ˌɪn'saɪd] , -
' Quickly help the lady inside , '
- 迅速地 帮助 这 女士 里面 , -

‘快扶夫人入去，

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm]['dʒɪndʒər] [suːp] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
Tell the maid to give him ginger soup to save him .
告诉 这 女佣 到 给 他 姜 汤 到 节省 他 .

叫小姐用姜汤灌救。’

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [hɪr] .
I have always been here .
我 有 总是 到过 这里 .

我一向在此，

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [noʊn] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli][wʌn] ['dɔːtər] .
All that is known is that he had only one daughter .
全部 那 是 已知 是 那 他 有 仅有的 一 女儿 .

只知他止生得一位小姐，

[mɪs] ['ruːoʊ] [ruːɪzuː] [ɪz] [ɪn'diːd] [ded] .
Miss Ruo Ruizhu is indeed dead .
错过 若 瑞珠 是 的确 死的 .

若蕊珠小姐果然死了，

[huː] [ɪz] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] ?
Who is this young lady ?
WHO 是 这 年轻的 女士 ?

则这个小姐又是何人?

['ʌltɪmətli] , [aɪ] ['kænɑːt] [liːv] .
Ultimately , I cannot leave .
最终 , 我 不能 离开 .

终不成我别去二、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[θriː] ['jɪrz] ,
Three years ,
三 年 ,

三年，

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [tʊk] [ə'nʌðər] ['kɑːŋkjubaɪn] , [huː] [bɔːr] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
My father - in - law took another concubine , who bore him a daughter .
我的 父亲 - 在 - 法律 采取 其他 妾 , WHO 钻孔 他 一个 女儿 .

岳父又纳宠生了一位小姐，

[ɔːr] [pər'hæps] [mɪs] [ruːɪzuː] [ɪz][nɑːt] [jet] [ded] ?
Or perhaps Miss Ruizhu is not yet dead ?
或者 也许 错过 瑞珠 是 不是 然而 死的 ?

又莫非蕊珠小姐还未曾死，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['ʌtər] [ðiːz] [wɜːrdz] [ə'baʊt] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
Therefore , I utter these words about life and death .
所以 , 我 说出 这些 字 关于 生活 和 死亡 .

故作此生死之言，

[tuː; tə] [test] [maɪ] [hɑːrt] ?
To test my heart ?
到 测试 我的 心 ?

以试我心？”

[sə'spɪʃəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
Suspicious in his heart ,
可疑的 在 他的 心 ,

心下狐疑，

[soʊ] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .
So they turned it over and over again .
所以 他们 转向 它 超过 和 超过 再次 .

遂翻来覆去，

[ðə; ði] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bed] .
The sound came from the bed .
这 声音 来了 从 这 床 .

在床上声响。

\- [hɜːrd] [ðɪs] .
Ruoxia heard this .
\- 听到 这 .

若霞听见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [brɔːt] [tiː] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly brought tea and said :
他 匆匆 带来 茶 和 说 :

忙送上茶来道：

" [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [hæz; həz] [bɪn] ['sliːpɪŋ] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] . "
" The top scholar has been sleeping for so long . "
" 这 顶部 学者 有 到过 睡眠 为了 所以 长的 . "

“状元睡了这多时，

[wiː; wi] ['hævnt] [hæd; həd] ['dɪnər] [jet] .
We haven't had dinner yet .
我们 还没有 有 晚餐 然而 .

夜饭还不曾用哩，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
Please have a cup of tea .
请 有 一个 杯子 的 茶 .

且请用杯茶。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [aɪm] ['skɪpɪŋ] ['dɪnər] . "
" I'm skipping dinner . "
" 我是 跳过 晚餐 . "

“夜饭不吃了，

[ðə; ði] [tiː] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
The tea is exquisite .
这 茶 是 精美的 .

茶到妙。”

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] [tiː] .
He then sat up and drank tea .
他 然后 卫星 向上 和 喝 茶 .

遂坐起身来吃茶。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['kændllaɪt] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
At this moment , the candlelight shone brightly .
在 这 片刻 , 这 烛光 闪耀 明亮地 .

此时明烛照得雪亮，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] ['sɜːrvɪŋ] [tiː] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [ə'kweɪntəns] ,
Upon seeing that the concubine serving tea was an old acquaintance ,
之上 看到 那 这 妾 服务 茶 曾是 一个 老的 熟人 ,

看见送茶的侍妾是旧人，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [jʊə(r)] ['sɪstər] - ! "
" You're Sister Ruoxia ! "
" 你是 姐姐 - ! "

“你是若霞姐呀！”

- [sed] :
Ruoxia said :
- 说 :

若霞道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - . "
" It is Ruoxia . "
" 它 是 - . "

“正是若霞。

[ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['benɪfæktər] .
The top scholar is now a benefactor .
这 顶部 学者 是 现在 一个 恩人 .

状元如今是贵人，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'membər] ?
Why do you still remember ?
为什么 做 你 仍然 记住 ?

为何还记得？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

[aɪ] [siː] [juː; jʊ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['evri] [deɪ] .
I see you following the young lady every day .
我 看 你 下列的 这 年轻的 女士 每一个 天 .

“日日见你跟随小姐，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [rɪ'membər] !
How could I not remember !
如何 可以 我 不是 记住 !

怎么不记得！

[nɑːt]['oʊnli][duː][aɪ] [rɪ'membər] [juː; jʊ] ,
Not only do I remember you ,
不是 仅有的 做 我 记住 你 ,

不但记得你，

[ðeəz; ðəz]['ɔːlsoʊ] ['sɪstər] - .
There's also Sister Caiyun .
有 还 姐姐 - .

还有一位彩云姐，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['swiːthɑːrt] .
He is the young lady's sweetheart .
他 是 这 年轻的 女士的 亲爱的 .

是小姐心上人，

[aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [tuː] .
I remember that too .
我 记住 那 也 .

我也记得。

[aɪ][mʌst; məst] [siː] [hɜːr; hər] [naʊ] .
I must see her now .
我 必须 看 她 现在 .

我如今要见她一回，

[æsk][hɜːr; hər][ə; eɪ] [fjuː] ['kæʒuəl] ['kwestʃənz] ,
Ask her a few casual questions ,
问 她 一个 很少 随意的 问题 ,

问她几句闲话，

[hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd][hɜːr; hər] ?
Have you been able to find her ?
有 你 到过 有能力的 到 寻找 她 ?

不知你可寻得她来？”

- [hɜːrd] [ðɪs] .
Ruoxia heard this .
- 听到 这 .

若霞听见，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [bɪt][hɪz; ɪz]['fɪŋgər][ænd; ənd] [sed] :
He quickly bit his finger and said :
他 迅速地 少量 他的 手指 和 说 :

忙将手指一咬道：

" [naʊ] [ʃi:z] [ə; eɪ] ['benɪfæktər] . "
" Now she's a benefactor . "
" 现在 她是 一个 恩人 . "

“如今她是贵人了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [hɜːr; hər][tuː; tə] [kʌm] ?
How can I get her to come ?
如何 能 我 得到 她 到 来 ?

我如何叫得她来？”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,

双星听了，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Startled , he exclaimed :
惊慌 , 他 惊呼 :

着惊道：

[ʃiː; ʃi] [sə:vz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [əˌlɔːŋ'saɪd] [juː; jʊ] .
She serves the young lady alongside you .
她 服务 这 年轻的 女士 旁边 你 .

“她与你同服侍小姐，

[waɪ] [ɪz] [ʃiː; ʃi] [naʊ] [soʊ] [ɪk'sepʃənəli] ['prɪvəlɪdʒd] ?
Why is she now so exceptionally privileged ?
为什么 是 她 现在 所以 非常 特权 ?

为何她如今独贵？”

- [sed] :
Ruoxia said :
- 说 :

若霞道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ,
There is a reason ,
那里 是 一个 原因 ,

“有个缘故，

[sɪns] [mɪs] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [baɪ] ['juːnək] [jaʊ] ,
Since Miss was chosen by Eunuch Yao ,
自从 错过 曾是 选定 经过 宦官 姚 ,

自小姐被姚太监选了去，

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] [wɜːr; wər] ['loʊnli] [æt; ət] [hoʊm] .
The master and mistress were lonely at home .
这 掌握 和 情妇 是 孤独 在 家 .

老爷与夫人在家孤孤独独，

[aɪ] [fiːl] ['veri] ['loʊnli] .
I feel very lonely .
我 感觉 非常 孤独 .

甚是寂寞。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [sɔː] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [æt; ət] [dɑːn] [ænd; ənd] [dʌsk] ,
Because I saw colorful clouds at dawn and dusk ,
因为 我 锯 丰富多彩的 云 在 黎明 和 黄昏 ,

因见彩云朝夕间，

[ðeɪ] [wɪl] [feɪn] [əb'siːkwiəsnəs] [ænd; ənd] [fɔːn] .
They will feign obsequiousness and fawn .
他们 将要 假装 谄媚 和 讨好 .

会假殷勤趋奉，

[hiː; hi] [ðen] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
He then fell in love with her .
他 然后 跌倒 在 爱 和 她 .

遂喜欢她，

[hiː; hi] [ə'dɑːptɪd] [hɜːr; hər][æz; əz][hɪz; ɪz] ['gɑːddɔːtər] .
He adopted her as his goddaughter .
他 已采用 她 作为 他的 教女 .

将她立做义女，

[tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['veɪkənsi] [left] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
To fill the vacancy left by the young lady .
到 充满 这 空缺 左边 经过 这 年轻的 女士 .

以补小姐之缺。

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ,
Instruct the servants ,
指示 这 仆人 ,

吩咐家下人，

['evriwʌn] [kɔːlz] [hɜːr; hər] ['sekənd] [mɪs] .
Everyone calls her Second Miss .
每个人 呼叫 她 第二 错过 .

都叫她做二小姐，

[tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɚz] ['ɪnfluəns] ,
To borrow the prime minister's influence ,
到 借 这 主要的 部长 影响 ,

要借宰相门楣，

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm][æz; əz]
To find a good son - in - law to marry into the family is to have him as
到 寻找 一个 好的 儿子 - 在 - 法律 到 结婚 进入 这 家庭 是 到 有 他 作为
[ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
a son - in - law .
一个 儿子 - 在 - 法律 .

招赘一个好女婿为半子，

[juːz] ['flaʊərz] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði]['prez(ə)nt] .
Use flowers to appease the present .
使用 花朵 到 安抚 这 展示 .

以花哄目前。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] . . .
Unfortunately , people from near and far . . .
很遗憾 , 人们 从 靠近 和 远的 . . .

无奈远近人家，

['evriwʌn] [noʊz] [ðer; ðər] ['bækgraʊnd] .
Everyone knows their background .
每个人 知道 他们的 背景 .

都知道根脚的，

[noʊ][wʌn] [tʊk] [ðə; ði] [beɪt] .
No one took the bait .
不 一 采取 这 饵 .

并无一人来上钓钩。

[naʊ] , [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ɪz] [ri'teind] .
Now , the top scholar is retained .
现在 , 这 顶部 学者 是 保留 .

如今款留状元，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [neɪm] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
I'm afraid they'll have to use the young lady's name again tomorrow .
我是 害怕的 他们会 有 到 使用 这 年轻的 女士的 姓名 再次 明天 .

只怕明日还要假借小姐之名，

[ðeə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] !
They're trying to fool the top scholar !
它们是 尝试 到 傻子 这 顶部 学者 !

来哄骗状元哩！”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,

双星听了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想道：

" [ðæts] [nɑːt] ['sɪriəs] . "
" That's not serious . "
" 那就是 不是 严肃的 . "

“这就没正经了。”

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Without saying it ,
没有 说 它 ,

也不说出，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
But he smiled and said :
但 他 微笑 和 说 :

但笑笑道：

" [aɪ] [siː] ! "
" I see ! "
" 我 看 ! "

“原来如此！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] ['eniweɪ] .
He went to sleep anyway .
他 去 到 睡觉 反正 .

就依然睡下了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['dʒeləsi] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['bɪtər] [reɪn] [ɑːr; ər] ['friːkwənt] [ə'kʌrənsɪz] .
Jealousy of flowers and bitter rain are frequent occurrences .
妒忌 的 花朵 和 苦的 雨 是 频繁 发生 .

妒花苦雨时时有，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ðæt] [əb'skjʊr] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn'kriːs] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The clouds that obscure the sun increase day by day .
这 云 那 朦胧 这 太阳 增加 天 经过 天 .

蔽日浮云日日多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] .
It is said that right and wrong will eventually be distinguished .
它 是 说 那 正确的 和 错误的 将要 最终 是 杰出的 .

漫道是非终久辨，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['ʌndər] [ə; eɪ] [spel] .
They are currently under a spell .
他们 是 现在 在下面 一个 拼写 .

当前已着一番魔。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [slept] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
The two stars slept through the night .
这 二 明星 睡着了 通过 这 夜晚 .

双星睡了一夜，

[aɪ][ɡɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɑːʃt] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
I got up and washed up the next morning .
我 得到 向上 和 洗过 向上 这 下一个 早晨 .

次早起来梳洗了，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ruːlz] ,
According to the old rules ,
根据 到 这 老的 规则 ,

就照旧日规矩，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'flekt] .
Come to the room to settle down and reflect .
来 到 这 房间 到 定居 向下 和 反映 .

到房中来定省。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,
As soon as I stepped into the room ,
作为 很快 作为 我 步 进入 这 房间 ,

才走进房门，

[aɪ][hæd; həd] ['veɪɡli] [siːn] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['ɜːrliər] .
I had vaguely seen a woman earlier .
我 有 依稀 已见 一个 女士 早些时候 .

早隐隐看见一个女子，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They moved to the back of the house to avoid it .
他们 已搬 到 这 后退 的 这 房子 到 避免 它 .

往房后避去。

[aɪ] [nuː] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊd] .
I knew in my heart that it was a colorful cloud .
我 知道 在 我的 心 那 它 曾是 一个 丰富多彩的 云 .

心下知是彩云，

[soʊ][aɪ] ['dɪdnt] [æsk] .
So I didn't ask .
所以 我 没有 问 .

也就不问。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Because he went up to his father - in - law ,
因为 他 去 向上 到 他的 父亲 - 在 - 法律 ,

因上前与岳父、

[aɪ] [met] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
I met my mother - in - law .
我 遇见 我的 母亲 - 在 - 法律 .

岳母相见了。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Jiang Zhang and his wife asked him to sit down .
江 张 和 他的 妻子 问 他 到 坐 向下 .

江章与夫人就留他坐下，

[hiː; hi] [in'kwaiəd] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðeɪ] [læst] [met] .
He inquired in detail about what had happened since they last met .
他 询问 在 细节 关于 什么 有 发生 自从 他们 最后的 遇见 .

细问别来之事。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [ðen] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
The two stars then resolved to eliminate the enemy from within .
这 二 明星 然后 已解决 到 排除 这 敌人 从 之内 .

双星遂将自中了解元，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [fʊl'fɪl] ['aʊər; ɑːr] ['priːviəs] [vaʊz] .
We are about to come and fulfill our previous vows .
我们 是 关于 到 来 和 实现 我们的 以前的 誓言 .

就要来践前盟，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Because his mother forced him to take the imperial examination ,
因为 他的 母亲 强制 他 到 拿 这 帝国 考试 ,

因母亲立逼春闱，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They had no choice but to reluctantly go to the capital .
他们 有 不 选择 但 到 勉强 去 到 这 首都 .

只得勉强进京。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] [baɪ] [tʃæns] .
Fortunately , he became famous by chance .
幸运的是 , 他 成为 著名的 经过 机会 .

幸得侥幸成名，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [beɡ] [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] ['mæri] [hɜːr; hər] .
He wished to beg for permission to return and marry her .
他 希望 到 求 为了 允许 到 返回 和 结婚 她 .

即欲恳恩归娶。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] [fɔːrst] ['mærɪdʒ] ['spɑːrkt] ['trʌb(ə)l] .
Unexpectedly , the prince consort's forced marriage sparked trouble .
不料 , 这 王子 配偶的 强制 婚姻 引发 麻烦 .

又不料屠驸马强婚生衅，

[ɪn'trʌstɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːrtiz] [ɪn'vɑːlvd] ,
Entrusting the parties involved ,
委托 这 各方 涉及 ,

嘱托当事，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veriəs] ['mætərz] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ˌoʊvər'siːz] ['træv(ə)l] .
Therefore , there are various matters involving overseas travel .
所以 , 那里 是 各种各样的 事情 涉及 海外 旅行 .

故有海外之行诸事，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɪnɪstər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]
After hearing this , Minister Jiang and his wife
后 听力 这 , 部长 江 和 他的 妻子

江阁老与夫人听了，

[its] ['truːli] [rɪ'gretəbl] .
It's truly regrettable .
它是 真的 令人遗憾 .

不胜叹息，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [sɪns] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ɪz][soʊ][kaɪnd][ænd; ənd] ['raɪtʃəs] . . . "
" Since the top scholar is so kind and righteous . . . "
" 自从 这 顶部 学者 是 所以 种类 和 正义 . . . "

"状元既如此有情有义，

[ðen] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ,
Then the death of the little girl ,
然后 这 死亡 的 这 小的 女孩 ,

则小女之死，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ðer; ðər] .
It is no longer there .
它 是 不 更长 那里 .

不为在矣。

[bʌt; bət][maɪ] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] . . .
But my daughter was about to leave . . .
但 我的 女儿 曾是 关于 到 离开 . . .

但小女临行，

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [ɑːn][maɪ][maɪnd] .
I have nothing on my mind .
我 有 没有什么 在 我的 头脑 .

万事俱不在心，

[ðeɪ] ['oʊnli]['pliːdəd, 'pliːdɪd][tuː; tə] [rɪ'liːs] [maɪ] [tuː] ['eldərli] ['perənts] [ænd; ənd][ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] ,
They only pleaded to release my two elderly parents and the top scholar ,
他们 仅有的 恳求 到 发布 我的 二 老年 父母 和 这 顶部 学者 ,
[bʌt; bət][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [ðem; ðəm][goʊ] .
but refused to let them go .
但 拒绝 到 让 他们 去 .

只苦苦放我两老亲并状元不下，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Thinking about it day and night ,
思维 关于 它 天 和 夜晚 ,

昼夜思量，

[fæŋ] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['klevər] ['meθəd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] ['iːv(ə)n]['æftər][ðə; ði]
Fang came up with a clever method to maintain the connection even after the
方 来了 向上 和 一个 聪明的 方法 到 维持 这 联系 甚至 后 这
['loʊtəs] [ruːt] [wʌz; wəz] ['sɛvɝd] .
lotus root was severed .
莲花 根 曾是 切断 .

方想出一个藕断丝牵之妙法，

[ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [sɔːŋ] .
The top scholar is required to follow the song .
这 顶部 学者 是 必需的 到 跟随 这 歌曲 .

要求状元曲从。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ɪz] [laɪk] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
I wonder what the top scholar is like at this moment .
我 想知道 什么 这 顶部 学者 是 喜欢 在 这 片刻 .

不知状元此时此际，

[stɪl] [rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði][pæst] ,
Still remembering the past ,
仍然 记住 这 过去的 ,

还念前情，

[bʌt; bət][ɑːr; ər] [ðeɪ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['kɑːmprəmaɪz] ?
But are they willing to compromise ?
但 是 他们 愿意的 到 妥协 ?

而肯委曲否？”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,

双星听了，

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [huː] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [θɪŋz] [rɪ'leɪtɪd]
He knew that it was Jiang Zhang who urged him to do things related
他 知道 那 它 曾是 江 张 WHO 敦促 他 到 做 事物 有关的
[tuː; tə] - .
to Caiyun .
到 - .

知是江章促他彩云之事。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
He hurriedly stood up .
他 匆匆 站立 向上 .

因忙忙立起身来，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] :
He knelt down and swore an oath to the heavens :
他 跪下 向下 和 发誓 一个 誓言 到 这 天 :

朝天跪下发誓道：

" [ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [ðæt] [mɪs] [daɪd] [fɔːr; fər][maɪ] [twɪn] [stɑːrz] , "
" If we consider the debt of gratitude that Miss died for my twin stars , "
" 如果 我们 考虑 这 债务 的 感激 那 错过 死亡 为了 我的 双 明星 , "

“若论小姐为我双星而死之恩情，

[ðeɪ] [ðen] [toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [graʊnd] [tuː; tə] [dʌst] [ænd; ənd][maɪ]['bɑːdi] ['ʃætərd] .
They then told me to be ground to dust and my body shattered .
他们 然后 讲述 我 到 是 地面 到 灰尘 和 我的 身体 破碎 .

便叫我粉骨碎身，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
I will not refuse .
我 将要 不是 拒绝 .

亦所不辞，

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [rest] !
Not to mention the rest !
不是 到 提到 这 休息 !

何况其余！

[bʌt; bət] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['græftɪŋ] ,
But speaking of grafting ,
但 请讲 的 嫁接 ,

但说移花接木，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] ['mætərz] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ,
Regarding matters of marriage ,
关于 事情 的 婚姻 ,

关着婚姻之事,

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dɛθs] [ðæn; ðən] [ə'beɪ] !
I would rather die ten thousand deaths than obey !
我 会 相当 死 十 千 死亡人数 比 服从 !

便万死亦不敢从命!

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [twɪn] - [stɑːr] [meɪl] ,
I am a twin - star male ,
我 是 一个 双 - 星星 男性 ,

我双星须眉男子,

[riːd] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ʌv; əv]['seɪdʒɪz] ['evri] [deɪ] .
Read the classics of sages every day .
读 这 经典 的 智者 每一个 天 .

日读圣贤书,

[lets] [nɑːt]['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] ['eθɪks] [ænd; ənd] [mə'ræləti] .
Let's not even talk about ethics and morality .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 伦理 和 道德 .

且莫说伦常,

[aɪ] [derd] [nɑːt] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .
I dared not carry it .
我 敢于 不是 携带 它 .

原不敢背,

[rɪ'gɑːrdɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv] [jʌŋ] [menz] [lʌst] ,
Regarding only the issue of young men's lust ,
关于 仅有的 这 问题 的 年轻的 男士 欲望 ,

只就少年好色而言,

[maɪ] [lʌv] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪz][æz; əz] [diːp] [æz; əz][ðə; ði][stɑːrz] .
My love for you is as deep as the stars .
我的 爱 为了 你 是 作为 深的 作为 这 明星 .

我双星一片痴情,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] ['mæri] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] [ruːɪzuː] .
It has been decided that she will marry my virtuous sister Ruizhu .
它 有 到过 决定 那 她 将要 结婚 我的 有德行的 姐姐 瑞珠 .

已定于蕊珠贤妹矣。

[ə'saɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ,
Aside from this ,
旁边 从 这 ,

舍此,

[raɪz] [ʌp] -
Rise up Xizi
上升 向上 -

纵起西子、

[ðə; ði] ['kɪŋz] [wɔːl] [ɪz] [ˌʌndər'graʊnd] .
The king's wall is underground .
这 国王的 墙 是 地下 .

王墙于地下,

['iːv(ə)n][maɪ] [tuː] [stɑːrz] [dəunt] [miːt] [maɪ] ['stændərdz] .
Even my two stars don't meet my standards .
甚至 我的 二 明星 不 见面 我的 标准 .

我双星也不入眼,

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [bəuθ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] .
I earnestly hope that both of you will understand .
我 切实 希望 那 两个都 的 你 将要 理解 .

万望二大人相谅。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

早泪流满面。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Jiang Zhang quickly helped him up .
江 张 迅速地 帮助 他 向上 .

江章连忙搀他起来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tɑːp] ['skɑːlər] "
" The heart of a top scholar "
" 这 心 的 一个 顶部 学者 "

“状元之心，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ;
It is now possible to inform Heaven and Earth ;
它 是 现在 可能的 到 通知 天堂 和 地球 ;

已可告天地矣；

[ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tɑːp] ['skɑːlər]
The feelings of a top scholar
这 情怀 的 一个 顶部 学者

状元之情，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] ['iːv(ə)n] ['goʊsts] [ænd; ənd] [gɔdz] [wiːp] .
It is enough to make even ghosts and gods weep .
它 是 足够的 到 制作 甚至 鬼魂 和 神 哭泣 .

已可泣鬼神矣，

[mɔːr'oʊvər] , ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] ,
Moreover , human relationships ,
而且 , 人类 关系 ,

何况人情，

[huː] ['dʌznt] [dɪ'zɜːrv] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'spekt] !
Who doesn't deserve our respect !
WHO 不 应得 我们的 尊重 !

谁不起敬！

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['pɝːsənz] ['bɑːdi] ,
But a person's body ,
但 一个 人的 身体 ,

但人之一身，

[ðə; ði] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] [æn'sestrəl] ['wɜːrʃɪp]
The matters concerning ancestral worship
这 事情 有关 祖先的 崇拜

宗祀所关，

[ðə; ði] [wɜːrd] " ['mærɪdʒ] "
The word " marriage "
这 单词 " 婚姻 "

婚姻二字，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
It is also indispensable .
它 是 还 必不可少 .

也是少不得的。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [θraɪs] .
Even the top scholar should think thrice .
甚至 这 顶部 学者 应该 思考 三次 .

状元还须三思，

[dəunt] [stɪk] [tuː; tə] [wʌn] . "
Don't stick to one . "
不 戳 到 一 . "

不可执一。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ['mærɪdʒ] [ɪz] [rer] ?
How can you say that marriage is rare ?
如何 能 你 说 那 婚姻 是 稀有的 ?

“婚姻怎敢说可少？

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [les] ,
If you say it can be less ,
如果 你 说 它 能 是 较少的 ,

若说可少，

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [soʊ] [ɪn'sɪstənt] [ɑːn] ['pliːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['sɪstər] [ruːɪzuː] .
Then the son - in - law should not be so insistent on pleading with Sister Ruizhu .
然后 这 儿子 - 在 - 法律 应该 不是 是 所以 坚持 在 恳求 和 姐姐 瑞珠 .

则小婿便不该苦求蕊珠贤妹了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [vaʊ] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
But the vow of marriage must not be changed .
但 这 发誓 的 婚姻 必须 不是 是 已更改 .

但思婚盟一定不可移，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [pækt] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] [ruːɪzuː] ,
Now that I have made a pact with my virtuous sister Ruizhu ,
现在 那 我 有 制成 一个 协议 和 我的 有德行的 姐姐 瑞珠 ,

今既与蕊珠贤妹订盟，

['zeɪ] [ruːɪzuː] , [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər]
Ze Ruizhu , my virtuous sister
泽 瑞珠 , 我的 有德行的 姐姐

则蕊珠贤妹，

[gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [maɪ] [waɪf] ,
Give birth to my wife ,
给 出生 到 我的 妻子 ,

生固吾妻，

['iːv(ə)n] [ɪn] [deθ] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] [maɪ] [waɪf] .
Even in death , she is my wife .
甚至 在 死亡 , 她 是 我的 妻子 .

死亦吾妻，

[maɪ] [twɪn] [stɑːrz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [mætʃ] .
My twin stars are not without a match .
我的 双 明星 是 不是 没有 一个 匹配 .

我双星不为无配矣。

[mɪs] [kwɑːŋ] [ruːɪzuː] ,
Miss Kuang Ruizhu ,
错过 匡 瑞珠 ,

况蕊珠小姐，

[nɑːt] ['kʌvɪtɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] ,
Not coveting imperial wealth and status ,
不是 渴望 帝国 财富 和 地位 ,

不贪皇富富贵，

[ænd; ənd] [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [deθ] [ðæn; ðən] [bɪ'treɪ] [maɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [ʌp'hoʊld] ['aʊər; ɑːr] [twɪn] [stɑːrz] - [ə'laɪəns] .
And I would rather die a violent death than betray my vow to uphold our twin stars ' alliance .
和 我 会 相当 死 一个 暴力 死亡 比 背叛 我的 发誓 到 坚持 我们的 双 明星 - 联盟 .

而情愿守我双星一盟而死于非命，

[haʊ] [duː] [ðeɪ] [vjuː] [maɪ] [twɪn] [stɑːrz] [æz; əz] [mɪr] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ?
How do they view my twin stars as mere human beings ?
如何 做 他们 看法 我的 双 明星 作为 仅仅 人类 生物 ?

则其视我双星为何如人！

[maɪ] [twɪn] [stɑːrz] [ɑːr; ər] ['griːdi] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['pleʒər] .
My twin stars are greedy for a fleeting moment of pleasure .
我的 双 明星 是 贪婪的 为了 一个 转瞬即逝 片刻 的 乐趣 .

我双星乃贪一瞬之欢，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ʌn'greɪtfl] ['pɜːrs(ə)n] .
He became an ungrateful person .
他 成为 一个 忘恩负义 人 .

做了个忘恩负义之人，

['wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] [ruːɪzuː] [daɪ] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [ʃeɪm] ?
Wouldn't that make my virtuous sister Ruizhu die with resentment and shame ?
不会 那 制作 我的 有德行的 姐姐 瑞珠 死 和 怨恨 和 耻辱 ?

岂不令蕊珠贤妹衔恨含羞于地下！

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] - [stɪl] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn] [ðə; ði] ['fæməli] [laɪn] ,
Not to mention that Zongsi still has his younger brother to carry on the family line ,
不是 到 提到 那 - 仍然 有 他的 年轻 兄弟 到 携带 在 这 家庭 线 ,

莫说宗嗣尚有舍弟可承，

[ðen] [ðə; ði] [klæn] [wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪts] ['lɪniɪdʒ] ['endɪd] .
Then the clan was wiped out and its lineage ended .
然后 这 氏族 曾是 擦拭 出去 和 它是 血统 结束 .

便覆宗绝嗣，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [derd] [nɑːt] [duː] ['eniθɪŋ] [laɪk] [biːsts] .
They also dared not do anything like beasts .
他们 还 敢于 不是 做 任何事物 喜欢 野兽 .

亦不敢为禽兽之事。

[ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [fiːl] ['sɑːri] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['biːɪŋ] ['loʊnli] . . .
If you two feel sorry for your son - in - law being lonely . . .
如果 你 二 感觉 对不起 为了 你的 儿子 - 在 - 法律 存在 孤独 . . .

二大人若念小婿孤单，

[tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [best] ['meθədz] [fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] ,
To discuss the best methods for marriage ,
到 讨论 这 最好的 方法 为了 婚姻 ,

欲商量婚姻之妙法，

[bɪ'saɪdz] ['gɪvɪŋ] [lʌv] [ə; eɪ] [nuː] [laɪf]
Besides giving love a new life
除了 给予 爱 一个 新的 生活

除了令爱重生，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There is no other way .
那里 是 不 其他 方式 .

再无别法。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] - :
Jiang Ge Laodao :
江 葛 - :

江阁老道：

" [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [mɪ'steɪkən] . "
" The top scholar should not be mistaken . "
" 这 顶部 学者 应该 不是 是 错误 . "

“状元不要错疑了，

[ðɪs] [ɪn'dʒiːniəs] ['meθəd] [ʌv; əv] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mærɪdʒ] ,
This ingenious method of discussing marriage ,
这 巧妙 方法 的 讨论 婚姻 ,

这商量婚姻的妙法，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [maɪ] ['waɪfs] [aɪ'diːə] .
It wasn't my wife's idea .
它 不是 我的 妻子的 主意 .

不是我老夫妻的主意，

[ðɪs] ['truːli] [rɪ'flekts] [maɪ] ['dɔtɚz] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['efərts] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] [dɪ'pɑːrtʃər] .
This truly reflects my daughter's painstaking efforts before her departure .
这 真的 反映 我的 女儿的 费尽心力 努力 前 她 离开 .

实是小女临行的一段苦心。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [ænd; ənd] [meɪ] [aɪ][æsk][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ɪn'dʒiːniəs] ['meθəd] , [mɪs] ? "
" And may I ask for your ingenious method , Miss ? "
" 和 可能 我 问 为了 你的 巧妙 方法 , 错过 ? "

“且请问小姐的苦心妙法，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
But what is it ?
但 什么 是 它 ?

却是怎样？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] - :
Jiang Ge Laodao :
江 葛 - :

江阁老道：

[hiː; hi] ['rɪskt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [goʊ] [ðer; ðər] .
He risked his life to go there .
他 冒险 他的 生活 到 去 那里 .

“他自拼此去身死，

[bʌt; bət] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [maɪ] [oʊld] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [aɪ] , [huː] [hæv; həv] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] .
But I think of my old husband and I , who have no one to care for us .
但 我 思考 的 我的 老的 丈夫 和 我 , WHO 有 不 一 到 关心 为了 我们 .

却念我老夫妻无人侍奉，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['ɜːdʒd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə'dɑːpt] - [æz; əz] [maɪ] ['gɑːddɔːtər] .
He repeatedly urged me to adopt Caiyun as my goddaughter .
他 反复 敦促 我 到 采纳 - 作为 我的 教女 .

再三叫我将彩云立为义女，

[tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [hɪz; ɪz] ['deɪli] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [g'riːtɪŋz] .
To replace his daily morning and evening greetings .
到 代替 他的 日常的 早晨 和 晚上 问候 .

以代他晨昏之定省。

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [aɪ] , ['biːɪŋ] ['eldərli] , ['kænɑːt] [rɪ'fjuːz] [hɜːr; hər] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
My husband and I , being elderly , cannot refuse her filial piety .
我的 丈夫 和 我 , 存在 老年 , 不能 拒绝 她 孝 虔诚 .

我老夫妻拂不得她的孝心，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [meɪk] - [ðer; ðər] ['sekənd] ['dɔːtər] .
They had no choice but to make Caiyun their second daughter .
他们 有 不 选择 但 到 制作 - 他们的 第二 女儿 .

只得立彩云为次女。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [maɪ] [dɪ'laɪt] , [ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtər] [dɪd] [nɑːt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['dɔːtər] .
But to my delight , the second daughter did not disappoint the younger daughter .
但 到 我的 喜 , 这 第二 女儿 做过 不是 辜负 这 年轻 女儿 .

却喜次女果不负小女之托，

[ˌeɪ diː 'diː] [mɔːr] [kloʊðz] [ɪn] [ðə; ði] [koʊld] ,
Add more clothes in the cold ,
添加 更多的 衣服 在 这 寒冷的 ,

寒添衣，

['hʌŋgri] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['ɜːdʒd] [tuː; tə] [iːt] .
Hungry people are urged to eat .
饥饿的 人们 是 敦促 到 吃 .

饥劝饭，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'tentɪv] [ðæn; ðən] [maɪ] ['dɔːtər] .
She was even more attentive than my daughter .
她 曾是 甚至 更多的 细心 比 我的 女儿 .

实比小女还殷勤。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['mætər] .
This is the matter .
这 是 这 事情 .

此一事也。

[maɪ] ['dɔːtər] [noʊz] [ðæt] [hɜːr; hər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ə; eɪ] [roʊ'mæntɪk] [æt; ət] [hɑːrt] .
My daughter knows that her son - in - law is a romantic at heart .
我的 女儿 知道 那 她 儿子 - 在 - 法律 是 一个 浪漫的 在 心 .

小女知贤婿乃一情种，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [deθ] ,
Upon hearing of her death ,
之上 听力 的 她 死亡 ,

闻她之死，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
I absolutely cannot bear to remarry .
我 绝对地 不能 熊 到 再婚 .

断然不忍再娶，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['bɛgd] [ˌem 'iː] .
Therefore , he repeatedly begged me .
所以 , 他 反复 乞求 我 .

故又再三求我，

[ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtər] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] .
The second daughter will continue the alliance established before the top scholar .
这 第二 女儿 将要 继续 这 联盟 已确立的 前 这 顶部 学者 .

将次女以续状元之前盟。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [dɪd][nɑːt] [fər'get] [hɜːr; hər] ,
Knowing that the top scholar did not forget her ,
会心 那 这 顶部 学者 做过 不是 忘记 她 ,

知状元既不忘她，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [hɜːr; hər] .
I will not disappoint her .
我 将要 不是 辜负 她 .

定不辜她之意。

[ɪf] [ðə; ði][ɪ'lɪksər][ɪz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ,
If the elixir is effective ,
如果 这 灵药 是 有效的 ,

倘鸾胶有效，

[tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
To give me the support of a son - in - law ,
到 给 我 这 支持 的 一个 儿子 - 在 - 法律 ,

使我有半子之依，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][tɑːp] [s'kɒləz] [wɪl] [biː; bi] [lɔːst] .
There is no fear that the number of top scholars will be lost .
那里 是 不 害怕 那 这 数字 的 顶部 学者们 将要 是 丢失的 .

状元无覆绝之虑，

['wʊdnt] [ðæt] [miːn] [ðə; ði][dʒeɪd] [wʊd] ['ʃætər] [waɪl] [ðə; ði] [taɪl] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ɪn'tækt] ?
Wouldn't that mean the jade would shatter while the tile would remain intact ?
不会 那 意思是 这 玉 会 破碎 尽管 这 瓦 会 保持 完好无损的 ?

岂不玉碎而瓦全？

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][maɪ] ['dɔːtɝz] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
This is all the result of my daughter's careful consideration .
这 是 全部 这 结果 的 我的 女儿的 小心 考虑 .

此皆小女千思百虑之所出，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][tɑːp] ['skɑːlər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [kən'sɪdərd] [əb'sɜːrd] .
The title of top scholar should not be considered absurd .
这 标题 的 顶部 学者 应该 不是 是 经过考虑的 荒诞 .

状元万万不可认做荒唐，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They refused to accept it .
他们 拒绝 到 接受 它 .

拒而不纳也。”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,

双星听了，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
He pondered for a moment and said :
他 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

沉吟细想道：

" [ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][maɪ] [dɪr] ['sɪstər] [ruːɪzuː] ,
" If this were not for the deep affection of my dear sister Ruizhu ,
" 如果 这 是 不是 为了 这 深的 感情 的 我的 亲爱的 姐姐 瑞珠 ,

“此事若非蕊珠贤妹之深情，

[ðɪs] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [kən'sɜːrn] .
This must not be a concern .
这 必须 不是 是 一个 忧虑 .

决不能注念及此。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] - ['klevərnəs] . . .
If it weren't for Ruizhu's cleverness . . .
如果 它 不是 为了 - 聪明才智 . . .

若非蕊珠贤妹之俏心，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [θɪŋk] [ðɪs] [fɑːr] [ə'hed] .
We must not think this far ahead .
我们 必须 不是 思考 这 远的 前方 .

决不能思算至此。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['ɜːrnɪst] [wɜːrdz] .
Moreover , I am deeply grateful for my father - in - law's earnest words .
而且 , 我 是 深 感激的 为了 我的 父亲 - 在 - 法律的 认真 字 .

况又感承岳父恳恳款款，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['fæləsi] .
It is not a fallacy .
它 是 不是 一个 谬论 .

自非虚谬。

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ruːɪzuː] [ziːɑːnmaɪ] . . .
But unfortunately , Ruizhu Xianmei . . .
但 很遗憾 , 瑞珠 贤美 . . .

但可惜蕊珠贤妹，

[ðeə(r)] [ɔːl'redi] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
They're already high in the sky .
它们是 已经 高的 在 这 天空 .

已茫茫天上了，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There is no trace of it .
那里 是 不 痕迹 的 它 .

无遗踪可据。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [ə; eɪ] [twɪn] [stɑːr] , [der] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] ['fɔːlshʊd] [ɪz] [truːθ] ?
How could I , a twin star , dare to believe that falsehood is truth ?
如何 可以 我 , 一个 双 星星 , 敢 到 相信 那 谬误 是 真相 ?

我双星怎敢信虚为实，

[tuː; tə][biː; bi] [ʌn'feɪθfl] ,
To be unfaithful ,
到 是 不忠 ,

以作负心，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] .
I hope my father - in - law will understand .
我 希望 我的 父亲 - 在 - 法律 将要 理解 .

还望岳父垂谅。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] - :
Jiang Ge Laodao :
江 葛 - :

江阁老道：

" [soʊ] , [maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [juː; jʊ] [daʊt] [ðæt] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ʌn'faʊndɪd] ? "
" So , my dear son - in - law , you doubt that this matter is unfounded ? "
" 所以 , 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , 你 怀疑 那 这 事情 是 毫无根据 ? "

“原来贤婿疑此事无据么？

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['evɪdəns] ,
If there is no evidence ,
如果 那里 是 不 证据 ,

若是无据，

[aɪ] ['kudnt] ['veri] [wel] ['ɔːfər] [maɪ] ['ɜːrnɪst] [əd'vaɪs] [tuː; tə][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I couldn't very well offer my earnest advice to my son - in - law .
我 不能 非常 出色地 提供 我的 认真 建议 到 我的 儿子 - 在 - 法律 .

我也不便向贤婿谆谆苦言了。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [prɪ'zentɪd] .
The evidence is hereby presented .
这 证据 是 特此 呈现 .

现有明据在此，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['verɪfaɪd] .
It can be verified .
它 能 是 已验证 .

可取而验。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [wɪ'ðaʊt] [klɪr] ['evɪdəns] ,
" Without clear evidence ,
" 没有 清除 证据 ,

“不知明据，

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

却是何物？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] - :
Jiang Ge Laodao :
江 葛 - :

江阁老道：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [els] ['iːðər] .
It is not something else either .
它 是 不是 某物 别的 任何一个 .

“也非他物，

[its] [ə; eɪ] [noʊt] [maɪ] ['dɔːtər] [roʊt] [hɜːr'self] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [left] .
It's a note my daughter wrote herself before she left .
它是 一个 笔记 我的 女儿 写道 她自己 前 她 左边 .

就是小女临行亲笔写的一张字儿。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道:

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][bəuθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [noʊts] [ænd; ənd] [noʊts] . "
" There are both the young lady's notes and notes . "
" 那里 是 两个都 这 年轻的 女士的 笔记 和 笔记 . "

“既有小姐的手札,

[waɪ] [nɑːt] [grænt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [vjuː] ['suːnər] ?
Why not grant me a view sooner ?
为什么 不是 授予 我 一个 看法 很快 ?

何不早赐一观,

[tuː; tə] [dɪ'spel] ['eni] [dauts] .
To dispel any doubts .
到 打消 任何 疑虑 .

以消疑虑。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] [laʊ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] - [tuː; tə][ɪn'kwaɪər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sekənd] [mɪs] .
Jiang Ge Lao then instructed Ruoxia to inquire with the Second Miss .
江 葛 老挝 然后 指示 - 到 查询 和 这 第二 错过 .

江阁老因吩咐叫若霞去问二小姐,

[aɪ] [riː'triːvd] [ðə; ði] [ˌhænd'rɪt(ə)n] ['letər] [left] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I retrieved the handwritten letter left by the young lady .
我 已检索 这 手写 信 左边 经过 这 年轻的 女士 .

取了大小姐留下的手书来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ,
Because of this one acquisition ,
因为 的 这 一 获得 ,

只因这一取,

- :
Youfenjiao :
- :

有分教:

[ə; eɪ] [lʌv] ['stɔːri] [ɪn][ə; eɪ] [driːm]
A love story in a dream
一个 爱 故事 在 一个 梦

鸳梦有情,

[ðə; ði] [luən] [gluː] [wʌz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
The luan glue was ineffective .
这 栾 胶水 曾是 无效 .

鸾胶无力。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn]
Chapter Fifteen
章 十五

第十五回

['hævɪŋ] [riːd] [ðə; ði] [wɪl] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [ʃer] [ə; eɪ] [bed]
Having read the will , it was difficult to refuse the request to share a bed
拥有 读 这 将要 , 它 曾是 难的 到 拒绝 这 要求 到 分享 一个 床
[soʊ] [ðæt] ['kændlz] [kʊd; kəd][biː; bi] [lɪt] .
so that candles could be lit .
所以 那 蜡烛 可以 是 点燃 .

览遗书料难拒命请分榻以代明烛

[kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [ə'laɪəns] , [aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ][dɪ'zaɪər][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][sɪt][ɑːn]
Continuing the old alliance , I only wish to fulfill my desire and try to sit on
继续 这 老的 联盟 , 我 仅有的 希望 到 实现 我的 欲望 和 尝试 到 坐 在
[jʊr; jər][læp] .
your lap .
你的 膝 .

续旧盟只道快心愿解襦而试坐怀

[wɜːrd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云:

[deθ] [ænd; ənd] [laɪf] , [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] , [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
Death and life , life and death , my heart is in turmoil .
死亡 和 生活 , 生活 和 死亡 , 我的 心 是 在 动荡 .

死死生生心乱矣,

[huː] [els] ,
Who else ,
WHO 别的 ,

更有谁,

['liːʒərli] [θɔːts] [fɪl] [ðə; ði] [peɪdʒ] .
Leisurely thoughts fill the page .
悠闲 想法 充满 这 页 .

闲情满纸。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] ['stɑːrtɪd] ['riːdɪŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [jaʊz] [wɜːrks] .
And then I started reading Qiong Yao's works .
和 然后 我 开始 阅读 琼 姚氏 作品 .

及开读琼瑶,

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

穷思极虑,

[aɪ] [wʊd] [gɪv] [maɪ] [hoʊl] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] [tuː; tə] [ðɪs] .
I would give my whole heart and soul to this .
我 会 给 我的 所有的 心 和 灵魂 到 这 .

肝胆皆倾此。

[ɪf] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] ['piːpəlz] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] . . .
If we want to fulfill people's wishes to the end . . .
如果 我们 想 到 实现 人们的 愿望 到 这 结尾 . . .

若要成全人到底,

[hɑːt] ,
Hot ,
热的 ,

热突突,

['triːtɪŋ] ['piːtʃɪz] [æz; əz] [plʌmz] .
Treating peaches as plums .
治疗 桃子 作为 李子 .

将桃作李。

['blʌdlʌst] [rɪ'meɪnz] .
Bloodlust remains .
嗜血 遗迹 .

血性犹存，

['kɑːnʃəns] [ɪz][nɑːt] [lɔːst] ,
Conscience is not lost ,
良心 是 不是 丢失的 ,

良心未丧，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [biː; bi][soʊ] ['ʃeɪmləs] ?
How dare they be so shameless ?
如何 敢 他们 是 所以 不要脸 ?

何敢为无耻。

[raɪt] [tuːn] " ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] "
Right tune " Flowers in the Rain "
正确的 调 " 花朵 在 这 雨 "

右调《雨中花》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [grænd] ['tuːtər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , ['hævɪŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [hæd; həd]
It is said that Grand Tutor Jiang , having heard that the two top scholars had
它 是 说 那 盛大 导师 江 , 拥有 听到 那 这 二 顶部 学者们 有
['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['letər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
written a letter for him ,
书面 一个 信 为了 他 ,

话说江太师因双状元闻知小姐有手书与他，

[aɪ] [æskt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I asked to see it again and again .
我 问 到 看 它 再次 和 再次 .

再三索看，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [ɪn'strʌkt] - :
He could only instruct Ruoxia :
他 可以 仅有的 指示 - :

只得吩咐若霞道：

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə] [faɪjən] ['taʊər] .
You can go to Fuyun Tower .
你 能 去 到 富蕴 塔 .

"你可到拂云楼上，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
He said to the second young lady ,
他 说 到 这 第二 年轻的 女士 ,

对二小姐说，

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər]
The master and the two top scholars were discussing the continuation of their
这 掌握 和 这 二 顶部 学者们 是 讨论 这 续篇 的 他们的
[ə'laɪəns] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
alliance in the room .
联盟 在 这 房间 .

老爷与双状元在房中议续盟之事，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðɪs] [aɪ'diːə] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] ,
Because the two top scholars did not believe that this idea came from the eldest daughter ,
因为 这 二 顶部 学者们 做过 不是 相信 那 这 主意 来了 从 这 长子 女儿 ,

因双状元不信此议出自大小姐之意，

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] .
He declined repeatedly .
他 拒绝 反复 .

再三推辞，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mæstər] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['letər] [left] [baɪ][ðə; ði] ['eldɪst] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
Therefore , the master asked me to ask the second young lady for the letter left by the eldest young lady the day before yesterday .
所以 , 这 掌握 问 我 到 问 这 第二 年轻的 女士 为了 这 信 左边 经过 这 长子 年轻的 女士 这 天 前 昨天 .

故老爷叫我来问二小姐讨取前日大小姐所留的这封手书。

[tel] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] .
Tell the second young lady to fetch it for me to take out and show to the two top scholars .
告诉 这 第二 年轻的 女士 到 拿来 它 为了 我 到 拿 出去 和 展示 到 这 二 顶部 学者们 .

叫二小姐取与我拿出去与双状元一看，

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
And so the marriage was arranged .
和 所以 这 婚姻 曾是 安排 .

婚姻便成了。”

- [ək'septɪd] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['ɔːrdər] .
Ruoxia accepted the Grand Tutor's order .
- 公认 这 盛大 导师的 命令 .

若霞领了太师之命，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He hurriedly went inside .
他 匆匆 去 里面 .

忙忙入去。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

去了半晌，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] ['empti] - ['hændɪd] .
Suddenly he came back empty - handed .
突然 他 来了 后退 空的 - 递交 .

忽又空手走来，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回覆道：

" [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] , "
" The second young lady said , "
" 这 第二 年轻的 女士 说 , "

“二小姐说，

[ðə; ði] ['letər] [left] [baɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi]
The letter left by the young lady
这 信 左边 经过 这 年轻的 女士

大小姐留下的这封书，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [truː] ['kɑːnfɪdænt] .
It contains the words of a true confidant .
它 包含 这 字 的 一个 真的 知己 .

内中皆肝胆心腹之言，

[teɪk] [ɡʊd] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
Take good care of yourself .
拿 好的 关心 的 你自己 .

十分珍重，

[aɪ] [duː] [nɑːt] [wɪʃ] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [tuː; tə] [noʊ] .
I do not wish for others to know .
我 做 不是 希望 为了 其他的 到 知道 .

不欲与旁人得知。

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ɡeɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Before leaving , he repeatedly gave instructions .
前 离开 , 他 反复 给予 指示 .

临行时再三嘱托，

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] .
The second young lady is required to meet the top scholar .
这 第二 年轻的 女士 是 必需的 到 见面 这 顶部 学者 .

叫二小姐必面见状元，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] .
Only then can it be delivered .
仅有的 然后 能 它 是 发表 .

方可交付。

[ɪf] [ə; eɪ] [tɑːp] ['skɑːlər] ['iːzəli] [bɪ'kʌmz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] , [hiː; hi] [wɪl] ['iːzəli] [luːz] [hɑːrt] .
If a top scholar easily becomes rich and powerful , he will easily lose heart .
如果 一个 顶部 学者 容易地 变成 富有的 和 强大的 , 他 将要 容易地 失去 心 .

若状元富贵易心，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [bʊks] .
I don't want to see books .
我 不 想 到 看 图书 .

不愿见书，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [bə:nd] ['kwɪkli] .
It can be burned quickly .
它 能 是 烧伤 迅速地 .

可速速烧了，

[tuː; tə] [ɪ'reɪs] [ðer; ðər] ['treɪsɪz] ,
To erase their traces ,
到 删除 他们的 痕迹 ,

以绝其迹，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] ['ɪʃuː] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] .
Therefore , I dare not issue it lightly .
所以 , 我 敢 不是 问题 它 轻轻 .

故不敢轻易发出。

[pliːz] , [sɜːr] , [æsk] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] .
Please , sir , ask the top scholar .
请 , 先生 , 问 这 顶部 学者 .

求老爷请问状元，

[aɪ] [stɪl] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [bʊk] .
I still prefer to see the book .
我 仍然 更喜欢 到 看 这 书 .

还是愿见书，

[ɔːr] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ] [stɪl] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [bʊks] ?
Or is it that you still don't want to see books ?
或者 是 它 那 你 仍然 不 想 到 看 图书 ?

还是不愿见书?

[ɪf] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
If the top scholar becomes an official ,
如果 这 顶部 学者 变成 一个 官方的 ,

若是状元做官，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [goʊst] .
The young lady becomes a ghost .
这 年轻的 女士 变成 一个 鬼 .

大小姐做鬼，

[ðeɪv] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [maɪndz] .
They've changed their minds .
他们有 已更改 他们的 思想 .

变了心肠，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [bʊks] .
I don't want to see books .
我 不 想 到 看 图书 .

不愿见书，

[aɪ] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
I have failed to live up to the young lady's good intentions .
我 有 失败的 到 居住 向上 到 这 年轻的 女士的 好的 意图 .

负了大小姐一团美意，

[ðen] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['oʊvər] ,
Then everything will be over ,
然后 一切 将要 是 超过 ,

便万事全休，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必说了。

[ɪf] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [ɪz] [ə'fekʃənət] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] . . .
If the top scholar is affectionate and willing . . .
如果 这 顶部 学者 是 亲热 和 愿意的 . . .

若状元有情有意，

[aɪ] [stɪl] [rɪ'membər] [ðə; ði] [vaʊz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər] .
I still remember the vows made by the master and mistress before their departure :
我 仍然 记住 这 誓言 制成 经过 这 掌握 和 情妇 前 他们的 离开 .

还记得临行时老爷夫人面订之盟，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [lə'mentɪd] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , [huː] [ɪn'dʊrd] ['hɑːrdʃɪp] ,
They also lamented the suffering of the young lady , who endured hardship ,
他们 还 哀叹 这 痛苦 的 这 年轻的 女士 , WHO 忍受 困境 ,
[dɪs'pleɪsmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['trædʒɪk] [end] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [laɪf] , [rɪ'meɪnɪŋ] [tʃeɪst] [ænd; ənd]
displacement , and the tragic end of her life , remaining chaste and
位移 , 和 这 悲惨 结尾 的 她 生活 , 其余的 贞洁 和
[ʌn'jiːldɪŋ] .
unyielding .
不屈 .

还痛惜大小姐遭难流离守贞而死之苦，

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .
There is nowhere to chase after the souls of the dead .
那里 是 无处 到 追赶 后 这 灵魂 的 这 死的 .

无处追死后之魂，

[aɪ] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['hændraɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laɪv] .
I would also like to see his handwriting from when he was alive .
我 会 还 喜欢 到 看 他的 手写 从 什么时候 他 曾是 活 .

还想见其生前之笔，

[pliːz] [fər'get] [ðə; ði] ['sekənd] [mɪsɪz] [pæst] ['loʊlɪnɪs] .
Please forget the Second Miss's past lowliness .
请 忘记 这 第二 小姐 过去的 卑贱 .

便当忘二小姐昔日之贱，

['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] ;
Asking for something with courtesy ;
问 为了 某物 和 礼貌 ;

以礼相求；

[ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [huː] ['doʊneɪtɪd] ['mʌni] [ɪz] [naʊ] ['haɪli] [rɪ'gɑːrdɪd] .
The top scholar who donated money is now highly regarded .
这 顶部 学者 WHO 捐赠 钱 是 现在 高度 认为 .

捐状元今日之贵，

[sɪn'sɪrli] [ə'piːl] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hɑːrts] .
Sincerely appeal to their hearts .
真挚地 上诉 到 他们的 心 .

以情相恳。

[ðen] [pliːz] , [sɜːr][ænd; ənd]['mædəm] ,
Then please , sir and madam ,
然后 请 , 先生 和 女士 ,

则请老爷夫人，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] ['bɪldɪŋ] ,
Accompanying the top scholar into the inner building ,
随同 这 顶部 学者 进入 这 内 建筑 ,

偕状元入内楼，

['peɪmənt] [ɪn]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ək'septəb(ə)l] .
Payment in person is acceptable .
支付 在 人 是 可接受 .

面付可也。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['weðər] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [ɔːr][nɑːt] . . .
As for whether the alliance will continue or not . . .
作为 为了 无论 这 联盟 将要 继续 或者 不是 . . .

至于盟之续不续，

[ðen] [let] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [dɪ'saɪd] .
Then let the top scholar decide .
然后 让 这 顶部 学者 决定 .

则听凭状元之心，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [fɔːrs] [ˌem 'iː] ?
How dare you force me ?
如何 敢 你 力量 我 ?

焉敢相强？”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [hɜːrd] [ðə; ði] ['ruːməz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] .
The twin stars heard the rumors from the colorful clouds .
这 双 明星 听到 这 谣言 从 这 丰富多彩的 云 .

双星听见彩云的传言，

[hiː; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['lɑːdʒɪk] [ænd; ənd] ['riːz(ə)n] .
He spoke with great logic and reason .
他 辐 和 伟大的 逻辑 和 原因 .

说得情理侃侃，

['evri] ['sentəns] [ɪz] [ə; eɪ] [kən'streɪnt] , ['baɪndɪŋ] [hed] [ænd; ənd] [fʊt] .
Every sentence is a constraint , binding head and foot .
每一个 句子 是 一个 约束 , 结合 头 和 脚 .

句句缚头缚脚，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [ɪf] - [kæn; kən] [seɪ] [ðɪs] . . . "
" If Caiyun can say this . . . "
" 如果 - 能 说 这 . . . "

“彩云既能为此言，

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'siːv] ['sʌmθɪŋ] .
Then you will surely receive something .
然后 你 将要 一定 收到 某物 .

便定有所受，

[ɪts] [nɑːt] [ə'baʊt] [self] - ['ɪntrəst] .
It's not about self - interest .
它是 不是 关于 自己 - 兴趣 .

而非自利耳。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
He said to Ruoxia :
他 说 到 - :

因对若霞道：

[pliːz] [gɪv] [maɪ] [rɪ'gɑːrdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] [mɪs] .
Please give my regards to the Second Miss .
请 给 我的 问候 到 这 第二 错过 .

“烦你多多致意二小姐，

[seɪ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['sʌnraɪz] ,
Say I am the young lady of the Twin Stars Sunrise ,
说 我 是 这 年轻的 女士 的 这 双 星星 日出 ,

说我双星向日慕大小姐，

[ænd; ənd] [wɪʃ] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [foʊl] ,
And wish to feed the horses and foals ,
和 希望 到 喂养 这 马匹 和 小马驹 ,

而愿秣马秣驹，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['leɪdiz] [noʊ] .
This is something that the two young ladies know .
这 是 某物 那 这 二 年轻的 女士们 知道 .

此二小姐所知也。

['iːv(ə)n] ['empti] ['siːkɪŋ] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
Even empty seeking is like this ,
甚至 空的 寻求 是 喜欢 这 ,

空求尚如此,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] [ɪn'trʌstɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪlk] [vaɪnz] [ænd; ənd] [ðen]
How could someone who has entrusted themselves to the silk vines and then
如何 可以 某人 WHO 有 受托 他们自己 到 这 丝绸 藤蔓 和 然后
[ri'fjuːziz] [tuː; tə][duː][soʊ] ?
refuses to do so ?
拒绝 到 做 所以 ?

安有既托丝萝而反不愿者?

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk]
If one were to say that he changed his mind due to a stroke of luck
如果 一 是 到 说 那 他 已更改 他的 头脑 到期的 到 一个 中风 的 运气
['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] [ig,zæmi'neiʃənz] ,
during the spring and autumn examinations ,
期间 这 春天 和 秋天 考试 ,

若说春秋两闱侥幸而变心,

[ðen] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [kæn; kən] [proʊ'siːd] .
Then the marriage can proceed .
然后 这 婚姻 能 继续 .

则屠婚可就,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tɜːrmɔɪl] [ˌoʊvər'siːz] [kæn; kən][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ;
And the turmoil overseas can be avoided ;
和 这 动荡 海外 能 是 避免 ;

而海外之风波可免矣;

[ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hɑːrtləs] [ænd; ənd] [ʌn'greɪtfl] ,
If we say they are heartless and ungrateful ,
如果 我们 说 他们 是 狠心 和 忘恩负义 ,

若说无情无义,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['vɪzɪt] ['tiː,æn'taɪ] [ə'gen] [tə'deɪ] ;
Therefore , I will not visit Tiantai again today ;
所以 , 我 将要 不是 访问 天台 再次 今天 ;

则今日天台不重访矣;

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [pliːd] [ə'genst] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] ,
If one were to plead against continuing the marriage alliance ,
如果 一 是 到 恳求 反对 继续 这 婚姻 联盟 ,

若说苦苦辞续盟之婚,

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [briːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [oʊθ] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
This is not a breach of the oath made by the young lady .
这 是 不是 一个 违反 的 这 誓言 制成 经过 这 年轻的 女士 .

此非忘大小姐之盟,

[ænd; ənd] [dəunt] [meɪk] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
And don't make an alliance with him .
和 不 制作 一个 联盟 和 他 .

而别订他盟,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sædnd] [baɪ][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][æt; ət][ðə; ði] [ə'laɪəns] .
I am deeply saddened by the death of the young lady at the alliance .
我 是 深 悲伤 经过 这 死亡 的 这 年轻的 女士 在 这 联盟 .

正痛惜大小姐之死于盟，

[bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [breɪk] [maɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
But I couldn't bear to break my promise to the young lady .
但 我 不能 熊 到 休息 我的 承诺 到 这 年轻的 女士 .

而不忍负大小姐之盟也。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæz; həz] [bʊks] [tuː; tə] [riːd]
If the young lady has books to read
如果 这 年轻的 女士 有 图书 到 读

若果大小姐有书可读，

['riːdɪŋ] [ɪz] [truː] , [nɑːt] [fɔːls] .
Reading is true , not false .
阅读 是 真的 , 不是 错误的 .

读而是真非伪，

[ðə; ði]['ɔːrdər][ɪn][ðə; ði] [bʊk] ,
The order in the book ,
这 命令 在 这 书 ,

则书中之命，

['fɑːloʊ] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn]
Follow them one by one
跟随 他们 一 经过 一

当一一遵行，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [der] [tuː; tə] ['diːvieɪt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
They would not dare to deviate even a single word from it .
他们 会 不是 敢 到 偏离 甚至 一个 单身的 单词 从 它 .

必不敢稍违其半字。

[ɪf] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fiːnɪks] [ɪz] [ˌnɑːnɪg'zɪstənt] .
If the letter from the phoenix is nonexistent .
如果 这 信 从 这 凤凰 是 不存在 .

若鸾笺乌有，

[ðə; ði] [terz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['riːəl] .
The tears were not real .
这 眼泪 是 不是 真实的 .

滴泪非真，

[ðen] [aɪ] , [ðə; ði] [twɪn] [naɪts] , [wʊd] ['ræðər] [dɪ'faɪ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːrld] .
Then I , the Twin Nights , would rather defy the living and remain in the human world .
然后 我 , 这 双 夜晚 , 会 相当 违抗 这 活的 和 保持 在 这 人类 世界 .

则我双不夜宁可违生者于人间，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [feɪl][ðə; ði] [ded] [ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf] .
We will never fail the dead in the afterlife .
我们 将要 绝不 失败 这 死的 在 这 来世 .

决不负死者于地下。

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [mɪs] [ɜːr; ər] [wɪl] [ə'bændən] [hɜːr; hər] ['θretnɪŋ] [ɪn'tenʃən] .
I earnestly hope that Miss Er will abandon her threatening intentions .
我 切实 希望 那 错过 呃 将要 放弃 她 威胁 意图 .

万望二小姐略去要挟之心，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪɡˈzɪsts] , [ðen] [kənˈfɜːrm] [ɪts] [ɪɡˈzɪstəns] .
If it exists , then confirm its existence .
如果 它 存在 , 然后 确认 它是 存在 .

有则确示其有，

[soʊ] [ðæt] [maɪ] [ˈperənts] - [ɪn] - [lɔː] [meɪ] [niːl] [ˌdaʊnˈsterz] [təˈɡeðər] .
So that my parents - in - law may kneel downstairs together .
所以 那 我的 父母 - 在 - 法律 可能 下跪 楼下 一起 .

以便恳岳父母相率匐伏楼下，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [naɪn] [taɪmz] , [ˈbɛɡɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [riːd] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] .
He kowtowed nine times , begging for your permission to read his work .
他 叩头 九 时代 , 乞讨 为了 你的 允许 到 读 他的 工作 .

九叩以求赐览。”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [tɑːp] [ˈskɑːlɚz] [wɜːrdz] [wʌns] [əˈɡen] .
Ruoxia had no choice but to accept the double top scholar's words once again .
- 有 不 选择 但 到 接受 这 双倍的 顶部 学者的 字 一次 再次 .

若霞只得又领了双状元之言，

[ðeɪ] [went] [ɪn] [əˈɡen] .
They went in again .
他们 去 在 再次 .

又入去了。

[ˈmoʊmənt][ˈleɪtər] , [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [əˈɡen] [ænd; ənd] [sed] :
moment later , he came out again and said :
片刻 之后 , 他 来了 出去 再次 和 说 :

不一时又出来说道：

" [ðə; ði] [ˈsekənd] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ɪz] [ɔːlˈredi] [ˈweɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bʊk] [ɪn] [hænd] . "
" The second young lady is already waiting with a book in hand . "
" 这 第二 年轻的 女士 是 已经 等待 和 一个 书 在 手 . "

“二小姐已捧书恭候，

[pliːz] , [sɜːr][ænd; ənd][ˈmædəm] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɑːp] [ˈskɑːlər] , [ˈentər] [ɪˈmiːdiətli] .
Please , sir and madam , along with the top scholar , enter immediately .
请 , 先生 和 女士 , 沿着 和 这 顶部 学者 , 进入 立即地 .

请老爷夫人同状元速入。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ʒei] [laʊ] [jɪn] [sed] :
Jiang Ge Lao Yin said :
江 葛 老挝 阴 说 :

江阁老因说道：

" [ɡʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[ɡʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[ɡʊd] !
good !
好的 !

好！

[lets] [ɔːl] [ɡoʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's all go in and take a look .
我们来吧 全部 去 在 和 拿 一个 看 .

大家同进去看一看，

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [siː] ['sʌmwʌn] [huː] [ˌʌndə'stændz] .
And now I see someone who understands .
和 现在 我 看 某人 WHO 明白 .

也见一个明白。”

[soʊ] [ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tə'geðər] .
So they got up and went together .
所以 他们 得到 向上 和 去 一起 .

遂起身同行。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] [ɑːr; ər] [ə'dept] [æt; ət] ['haɪdɪŋ] ['pærəts] .
Willow branches are adept at hiding parrots .
柳 分支 是 熟练 在 隐藏 鹦鹉 .

柳丝惯会藏鹦鹉，

[ðə; ði] [snoʊ] - [waɪt] ['kʌlər] [ɪz] ['pɜːrfɪkt] [fɔːr; fər] ['haɪdɪŋ] ['iːgrɪts] .
The snow - white color is perfect for hiding egrets .
这 雪 - 白色的 颜色 是 完美的 为了 隐藏 白鹭 .

雪色专能隐鹭鸶。

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] , [nɑːt] [dʒʌst] [ɪn] [wʌn] ['letər] .
I saw it in person , not just in one letter .
我 锯 它 在 人 , 不是 只是 在 一 信 .

不是一函亲见了，

[huː] [noʊz] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [ɔːr] [ðə; ði] ['ʃæloʊnəs] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] ?
Who knows the depth of affection or the shallowness of feeling ?
WHO 知道 这 深度 的 感情 或者 这 浅 的 感觉 ?

情深情浅有谁知？

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [ə'kʌmpənid] [ðer; ðər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
The two stars accompanied their parents - in - law .
这 二 明星 伴随 他们的 父母 - 在 - 法律 .

双星随着岳父母二人，

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [faɪjən] ['taʊər] ,
Walking to the foot of Fuyun Tower ,
步行 到 这 脚 的 富蕴 塔 ,

走至拂云楼下，

[aɪ] [sɔː] ['ɜːrli] [ɑːn] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] ['skɪlfəlɪ] [kəumd] [ðer; ðər] [her] .
I saw early on that the colorful clouds skillfully combed their hair .
我 锯 早期的 在 那 这 丰富多彩的 云 巧妙地 梳理过的 他们的 头发 .

早见彩云巧梳云鬓，

['werɪŋ] [θɪn] [kloʊðz] ,
Wearing thin clothes ,
穿着 薄的 衣服 ,

薄着罗衣，

[drest] [laɪk] [mɪs] [ruːizuː] ,
Dressed like Miss Ruizhu ,
穿着 喜欢 错过 瑞珠 ,

与蕊珠小姐一样装束，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [broʊ'keɪd] ['bʌnd(ə)l] [ɪn] [hɜːr; hər] [hændz] ,
Holding a small brocade bundle in her hands ,
保持 一个 小的 锦缎 捆 在 她 双手 ,

手捧着一个小小的锦袱，

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Standing on the right side of the hall ,
常设 在 这 正确的 边 的 这 大厅 ,

立于楼厅之右，

[nɔːr] [dɪd] [ðeɪ] [fɔːn] ['oʊvər][ðem; ðəm] .
Nor did they fawn over them .
也不 做过 他们 讨好 超过 他们 .

也不趋迎，

[nɔːr] [dʌz] [hiː; hi] [rɪ'triːt] .
Nor does he retreat .
也不 做 他 撤退 .

也不退避。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [met] .
The two stars met .
这 二 明星 遇见 .

双星见了，

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [miːt] .
He then raised his hand to invite him to meet .
他 然后 提高 他的 手 到 邀请 他 到 见面 .

便举手要请他相见。

- [sed] [ɪn][ə; eɪ] [klɪr] [vɔɪs] :
Caiyun said in a clear voice :
- 说 在 一个 清除 嗓音 :

彩云早朗朗的说道：

[wen] ['miːtɪŋ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
When meeting , one should treat each other with courtesy .
什么时候 会议 , 一 应该 对待 每个 其他 和 礼貌 .

“相见当以礼，

[wiː; wi] [stɪl] [duː][nɑːt] [noʊ] [wɪtʃ] ['serəmoʊni] [ɪz] [ə'proʊpriət] .
We still do not know which ceremony is appropriate .
我们 仍然 做 不是 知道 哪个 仪式 是 合适的 .

今尚不知宜用何礼，

[ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][poʊst] .
The top scholar was temporarily deprived of his post .
这 顶部 学者 曾是 暂时地 被剥夺的 的 他的 邮政 .

暂屈状元少缓，

[ænd; ənd] [pliːz] [let] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [riːd] [mɪs] ['ʃiːˌɑːnz] [ˌhænd'rɪt(ə)n] ['letər] [fɜːrst] .
And please let the top scholar read Miss Xian's handwritten letter first .
和 请 让 这 顶部 学者 读 错过 西安的 手写 信 第一的 .

且请状元先看了先小姐之手书，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'fɔːr] ['miːtɪŋ] [ə'gen] ?
How about we re - establish a formal relationship before meeting again ?
如何 关于 我们 关于 - 建立 一个 正式的 关系 前 会议 再次 ?

再定名分相见何如？”

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [smɔːl] [broʊ'keɪd] ['bʌnd(ə)l][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
He placed the small brocade bundle he was carrying on a table in the middle .
他 放置 这 小的 锦缎 捆 他 曾是 携带 在 一个 桌子 在 这 中间 .

因将所捧的小锦袱放在当中一张桌上，

[ɪts] ['oʊpən] .
It's open .
它是 打开 .

打开了，

[teɪk] [aʊt] [mɪs] - ['dʒɜːrn(ə)l] .
Take out Miss Ruizhu's journal .
拿 出去 错过 - 杂志 .

取出蕊珠小姐的手札来，

[send] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] .
Send a concubine to the twin stars .
发送 一个 妾 到 这 双 明星 .

叫一个侍妾送与双星。

- [sed] :
Saiyun said :
- 说 :

彩云乃说道：

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [truː] [ɔːr] [fɔːls] ?
Is it true or false ?
是 它 真的 或者 错误的 ?

“是假是真，

" [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [tɑːp] ['skɑːlər] . "
" Please take a look , top scholar . "
" 请 拿 一个 看 , 顶部 学者 . "

状元请看。”

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .
The two stars were caught in his hands .
这 二 明星 是 捕捉 在 他的 双手 .

双星接在手中，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] [θriː] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [daʊt] .
There are still three points of doubt .
那里 是 仍然 三 积分 的 怀疑 .

还有三分疑惑，

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

及定睛一看，

[aɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ðə; ði] [wɜːrdz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [bʊk] [ɪn] ['twenti] - [tuː] [smɔːl] ['kærəktərz] :
I had already seen the words written on the book in twenty - two small characters :
我 有 已经 已见 这 字 书面 在 这 书 在 二十 - 二 小的 人物 :
“ [ðɪs] [ɪl] - ['feɪtɪd] [ænd; ənd] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['kɑːŋkjubaɪn] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ruːɪzuː] , [rɪ'spektfəli] [raɪts]
“ This ill - fated and unfortunate concubine , Jiang Ruizhu , respectfully writes
“ 这 患病的 - 命中注定 和 不幸 妾 , 江 瑞珠 , 尊敬 写
[tuː; tə] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['fɑːðər] [ɪn] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪt] ['pæləs] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] [pə'ruːz(ə)l] . ”
to my beloved father in the Double Night Palace for his private perusal . ”
到 我的 心爱 父亲 在 这 双倍的 夜晚 宫殿 为了 他的 私人的 仔细阅读 . ”

早看见书面上写着“薄命落难妾江蕊珠谨致书寄上双不夜殿元亲启密览”二十二个小楷，

['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['flaʊər] [ɪn] [ə; eɪ] ['herpɪn] ,
Beautiful as a flower in a hairpin ,
美丽的 作为 一个 花 在 一个 簪 ,

美如簪花，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['hændraɪtɪŋ] .
I recognized it as the young lady's handwriting .
我 认可 它 作为 这 年轻的 女士的 手写 .

认得是小姐的亲笔，

[fæŋ] - [sed] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] :
Fang Lianrong said with tears in her eyes :
方 - 说 和 眼泪 在 她 眼睛 :

方敛容滴泪道：

" [soʊ][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [mɪs] [ruːɪzuː] , "
" So it was Miss Ruizhu , "
" 所以 它 曾是 错过 瑞珠 , "

“原来蕊珠小姐，

[ɪn] [ðɪs] ['hɜːrid] ['moʊmənt] ,
In this hurried moment ,
在 这 慌忙 片刻 ,

当此倥偬之际，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [fər'get] [ˌem ˈiː] ,
If you can't forget me ,
如果 你 不能 忘记 我 ,

果相念不忘，

[aɪ] [stɪl] [liːv] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [sɪn'sɪr] ['grætɪtuːd] .
I still leave behind a letter to express my sincere gratitude .
我 仍然 离开 在后面 一个 信 到 表达 我的 真诚 感激 .

尚留香翰以致殷勤，

[wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər] !
What a great favor !
什么 一个 伟大的 偏爱 !

此何等之恩，

[wʌt] [ə; eɪ] ['sentɪmənt] !
What a sentiment !
什么 一个 情绪 !

何等之情，

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] . "
" It is right to accept this . "
" 它 是 正确的 到 接受 这 . "

义当拜受。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] [left] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Because the book was left on the table ,
因为 这 书 曾是 左边 在 这 桌子 ,

因将书仍放在桌上，

[niːl] [daʊn] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] [ə'gen] .
Kneel down and bow again .
下跪 向下 和 弓 再次 .

跪下去再拜。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] [laʊ] [sɔː] ,
Jiang Ge Lao saw ,
江 葛 老挝 锯 ,

江阁老看见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [helpt] [hɜːr; hər] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly helped her up , saying :
他 匆匆 帮助 她 向上 , 说 :

忙搀住道：

" [ðæt] [wəʊnt] [biː; bi] ['nesəseri] . "
" That won't be necessary . "
" 那 惯于 是 必要的 . "

“这也不消了。”

['æftər] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [prerz] , [ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] .
After the two stars finished their prayers , they got up .
后 这 二 明星 完成的 他们的 祈祷 , 他们 得到 向上 .

双星拜完起来，

[ðə; ði] [bʊk] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [wɜːrdz] " ['siːkrətli] [riːv'juːd] " .
The book contains the words " secretly reviewed " .
这 书 包含 这 字 " 偷偷 已审核 " .

见书面上有“密览”二字，

[soʊ] [hiː; hi] ['dʒentli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bʊk] .
So he gently opened the book .
所以 他 轻轻地 打开 这 书 .

遂将书轻轻拆开，

[aɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kloʊzər] [lʊk] .
I went outside and down the steps to take a closer look .
我 去 外部 和 向下 这 步骤 到 拿 一个 更近 看 .

走出楼外阶下去细看。

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上写道：

[aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ,
I have heard of the rites of marriage ,
我 有 听到 的 这 仪式 的 婚姻 ,

妾闻婚姻之礼，

[wʌn] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər] [laɪf] .
One marriage for life .
一 婚姻 为了 生活 .

一醮终身。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] ['sʌfərd] [kə'læməti] ,
Now that we have suffered calamity ,
现在 那 我们 有 遭受 灾害 ,

今既遭殃，

[laɪf] [ɔːr] [deθ] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
Life or death has been decided .
生活 或者 死亡 有 到过 决定 .

死生已判。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] ['daɪɪŋ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['lʌvər] . . .
If we consider the concubine dying for her lover . . .
如果 我们 考虑 这 妾 垂死 为了 她 情人 . . .

若论妾为郎而死，

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [ə'baʊt] [deθ] !
What more can be said about death !
什么 更多的 能 是 说 关于 死亡 !

死更何言！

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ,
Thinking of the kindness of the living ,
思维 的 这 仁慈 的 这 活的 ,

一念及生者之恩，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən] [ɪn] [dɪs'meɪ] .
He died with his eyes wide open in dismay .
他 死亡 和 他的 眼睛 宽的 打开 在 沮丧 .

死难瞑目。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ['æftər] ['luːzɪŋ] [hɜːr; hər] ['lʌvər] [ænd; ənd] ['kɑːŋkjubaɪn] .
She was born after losing her lover and concubine .
她 曾是 出生 后 输 她 情人 和 妾 .

想郎失妾而生，

[laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['heɪtrɪd] ;
Life should be filled with much hatred ;
生活 应该 是 已填 和 很多 仇恨 ;

生应多恨；

[ɪf] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [trʌst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'siːst] ,
If we do not betray the trust of the deceased ,
如果 我们 做 不是 背叛 这 相信 的 这 死者 ,

若不辜死者之托，

[wʌt] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [ɪn] [laɪf] !
What is there to be ashamed of in life !
什么 是 那里 到 是 羞愧 的 在 生活 !

生又何惭！

[aɪ] [rɪ'membər] [wen] [maɪ] ['lʌvər] [left] , ['swɔləuiŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
I remember when my lover left , swallowing his words .
我 记住 什么时候 我的 情人 左边 , 吞咽 他的 字 .

忆自郎吞声别去，

[fʊl] [ʌv; əv] [hoʊp] [ænd; ənd] [ɪgˌzɪlə'reɪʃ(ə)n] , [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Full of hope and exhilaration , I return home in triumph .
满的 的 希望 和 兴奋 , 我 返回 家 在 胜利 .

满望吐气锦归，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , ['slændər] [riːtʃt] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] ['hevəns] .
Unbeknownst to them , slander reached the highest heavens .
不知不觉 到 他们 , 诽谤 达到 这 最高 天 .

不道谗入九重，

[dɪ'zæstər] [strʌk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
Disaster struck from the sky .
灾难 击 从 这 天空 .

祸从天降。

[wʌns] [ðə; ði] [self] - [fɔːrm] [ˌdisə'piəz] ,
Once the self - form disappears ,
一次 这 自己 - 形式 消失 ,

自应形消一旦，

['heɪtrɪd] [siːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
Hatred seeps into the earth .
仇恨 渗漏 进入 这 地球 .

恨入地中，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [duː] [tuː; tə] [læŋz] [læk] [ʌv; əv] [lʌk] .
This is all due to Lang's lack of luck .
这 是 全部 到期的 到 朗的 缺少 的 运气 .

此皆郎之缘悭，

[maɪ] [feɪt] [ɪz] [ɪl] - ['feɪtɪd] .
My fate is ill - fated .
我的 命运 是 患病的 - 命中注定 .

妾之命薄。

[ðɪs] [laɪf] [ɪz] ['oʊvər] .
This life is over .
这 生活 是 超过 .

今生已矣，

[ˌriːˈbɜːrθ]
Rebirth
重生

再结他生，

[huː] [ɪz][tuː; tə] [bleɪm] ?
Who is to blame ?
WHO 是 到 责备 ?

夫复谁尤?

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪf] [aɪ][daɪ] ,
But I fear that if I die ,
但 我 害怕 那 如果 我 死 ,

但恐妾之一死，

[ˈɪɡnərəns]
Ignorance
无知

漠漠无知，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ʃwæŋlæŋ] [ɪz] [tuː] [ˌsentɪˈment(ə)l] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] .
I fear that Shuanglang is too sentimental and righteous .
我 害怕 那 双廊 是 也 感伤的 和 正义 .

窃恐双郎多情多义，

[aɪ] [ˈpɪti] [maɪ] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [feɪt] .
I pity my unfortunate fate .
我 遗憾 我的 不幸 命运 .

怜妾之受无幸，

[aɪ] [ɡriːv] [ðæt] [maɪ] [ˈkɑːŋkjubaɪn] [ˈsʌfərd] [frʌm; frəm] [tiː] [ˈpɔɪzənɪŋ] .
I grieve that my concubine suffered from tea poisoning .
我 悲伤 那 我的 妾 遭受 从 茶 中毒 .

痛妾之遭茶毒，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪnˈdʊr] [ˈloʊnlinəs] ,
Willing to endure loneliness ,
愿意的 到 忍受 孤独 ,

甘守孤单，

[ðen] [maɪ] [soʊl] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] ,
Then my soul in the underworld ,
然后 我的 灵魂 在 这 地狱 ,

则妾泉下之魂，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi][æt; ət] [piːs] ?
How can we be at peace ?
如何 能 我们 是 在 和平 ?

岂能安乎?

[ˈæftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

再四苦思，

[æz; əz][ə; eɪ] [læst] [rɪˈzɔːrt]
As a last resort
作为 一个 最后的 采取

万不得已，

[ænd; ənd] [pliːd] [wɪð; wɪθ] [ˈperənts] ,
And plead with parents ,
和 恳求 和 父母 ,

而恳父母，

[hiː; hi] [ə'dɑːptɪd] - [æz; əz][hɪz; ɪz] ['gɑːddɔːtər] .
He adopted Caiyun as his goddaughter .
他 已采用 - 作为 他的 教女 .

收彩云为义女，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪn] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [bruːm] [ænd; ənd] ['dʌstpæn] [ə'tendənt] .
He wished to replace his concubine in serving as a broom and dustpan attendant .
他 希望 到 代替 他的 妾 在 服务 作为 一个 扫帚 和 簸箕 服务员 .

欲以代妾而奉箕帚。

[laɪk] [ʃwæŋlæŋ] ,
Like Shuanglang ,
喜欢 双廊 ,

有如双郎，

[lʌv] ['kænɑːt] [læst] [lɔːŋ] .
Love cannot last long .
爱 不能 最后的 长的 .

情不耐长，

['raɪtʃəsnəs] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [ɪn'dʊr] .
Righteousness is hard to endure .
义 是 难的 到 忍受 .

义难经久，

[wɪð; wɪθ][dʒeɪd] [hɔːl] [ænd; ənd]['goʊldən] [hɔːrs] ,
With jade hall and golden horse ,
和 玉 大厅 和 金的 马 ,

以玉堂金马，

[ænd; ənd][dəunt] [pʊl] [ðə; ði] [red] [sɪlk] ['kɜːrt(ə)n] .
And don't pull the red silk curtain .
和 不 拉 这 红色的 丝绸 窗帘 .

而别牵绣幕红丝，

[ðen] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [wɪl] ['iːzəli] [dɪ'spɜːrs] .
Then the colorful clouds will easily disperse .
然后 这 丰富多彩的 云 将要 容易地 分散 .

则彩云易散，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Originally , they did not interfere with each other .
起初 , 他们 做过 不是 干扰 和 每个 其他 .

原不相妨。

[ɪf] - ['fiːlɪŋz] [ɑːr; ər] [diːp] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ɪz] [strɔːŋ] ,
If Shuanglang's feelings are deep and his loyalty is strong ,
如果 - 情怀 是 深的 和 他的 忠诚 是 强的 ,

倘双郎情深义重，

[ʌn'weɪvərɪŋ] [ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ]
Unwavering in life and death
坚定不移 在 生活 和 死亡

生死不移，

[kən'sɪstənt] [θruː'aʊt]
Consistent throughout
持续的 自始至终

始终若一，

[ðen] , [ðə; ði] [ʌn'fɪnɪʃt] [vaʊ] [ʌv; əv][maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] . . .
Then , the unfinished vow of my concubine . . .
然后 , 这 未完成 发誓 的 我的 妾 . . .

则妾一线未了之盟，

[meɪ] ['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] [kən'tɪnjuː] , ['kærid] [baɪ][ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] .
May our journey continue , carried by the colorful clouds .
可能 我们的 旅行 继续 , 携带 经过 这 丰富多彩的 云 .

愿托彩云而再续。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] ['pɪti] [ɑːn][maɪ] [ded] ['bɑːdi][ænd; ənd] [ɪk'stend] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][ˌem 'iː] . . .
If you would have pity on my dead body and extend your kindness to me . . .
如果 你 会 有 遗憾 在 我的 死的 身体 和 延长 你的 仁慈 到 我 . . .

若肯怜贱妾之死骨而推恩，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][rɪ'dʒekt][ˌem 'iː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][maɪ]['hʌmb(ə)l]['ɔridʒinz] .
Therefore , I hope you will not reject me because of my humble origins .
所以 , 我 希望 你 将要 不是 拒绝 我 因为 的 我的 谦逊的 起源 .

则望勿以彩云之下体而见弃。

['sʌbstɪtuːt] ['piːtʃɪz] [fɔːr; fər] [plʌmz]
Substitute peaches for plums
代替 桃子 为了 李子

代桃以李，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] ;
It is my infatuation ;
它 是 我的 痴情 ;

是妾痴肠；

[ðə; ði] ['setɪŋ] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [stɑːrz]
The setting moon and the remaining stars
这 环境 月亮 和 这 其余的 明星

落月存星，

['wæŋ] [læŋ] [wʌz; wəz] [ɪm'prest] .
Wang Lang was impressed .
王 朗 曾是 印象深刻 .

望郎刮目。

[kæn; kən][juː; jʊ][grænt][maɪ] [wɪʃ] [ɪf] [aɪ][dəunt] [noʊ] [ʃwæŋlæŋ] ?
Can you grant my wish if I don't know Shuanglang ?
能 你 授予 我的 希望 如果 我 不 知道 双廊 ?

不识双郎能如妾愿否?

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [rɪ'membər] [ðə; ði][oʊld] [nest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʊkuː] [ænd; ənd]['mæɡpaɪ] ,
If you would remember the old nest of the cuckoo and magpie ,
如果 你 会 记住 这 老的 巢 的 这 布谷鸟 和 鹊 ,

倘肯念旧日之鸠鹊巢，

[hiː; hi] [stɪl] ['oʊpənli] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz]['goʊldən][ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] ['beli] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [siːn] [bɪ'fɔːr] .
He still openly displayed his golden and purple belly , which he had not seen before .
他 仍然 公然 显示 他的 金的 和 紫色的 腹部 , 哪个 他 有 不是 已见 前 .

仍肯坦别来之金紫腹，

[ðen] [ðə; ði][oʊld] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðɚz] [hæf] - [sʌn] ,
Then the old father and mother's half - son ,
然后 这 老的 父亲 和 母亲的 一半 - 儿子 ,

则老父老母之半子，

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [wɪð; wɪθ][maɪ][tæsk] .
There is someone to entrust with my task .
那里 是 某人 到 委托 和 我的 任务 .

有所托矣。

[ðə; ði] ['eldərli] ['perənts] - [sʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] .
The elderly parents ' son has already entrusted him with something .
这 老年 父母 - 儿子 有 已经 受托 他 和 某物 .

老父老母之半子既有托，

[ðen] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪz] [taɪd] ,
Then the title of concubine is tied ,
然后 这 标题 的 妾 是 系 ,

则贱妾之衔结，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] [wʌn] [deɪ] .
It will surely come to pass one day .
它 将要 一定 来 到 经过 一 天 .

定当有日。

['swɔləuiŋ] [maɪ] [hɑːrt] [ɪn] ['sɑːroʊ] ,
Swallowing my heart in sorrow ,
吞咽 我的 心 在 悲哀 ,

哀苦咽心，

[wɜːrdz] ['kænɑːt] ['fʊli] [ɪk'spres] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
Words cannot fully express my feelings .
字 不能 完全 表达 我的 情怀 .

言不尽意，

[aɪ] [beg] - [fər'gɪvnəs] .
I beg Shuanglang's forgiveness .
我 求 - 饶恕 .

乞双郎垂谅，

[nɑːt] [əd'vaɪzəb(ə)l] .
Not advisable .
不是 建议 .

不宜。

[ʃwæŋksɪŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Shuangxing read it once .
双星 读 它 一次 .

双星读了一遍，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

早泪流满面。

[ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
And read it again ,
和 读 它 再次 ,

及再读一回，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [wiːp] ['bɪtərli] :
Suddenly , he couldn't help but weep bitterly :
突然 , 他 不能 帮助 但 哭泣 苦涩地 :

忽不禁哀哀而哭道：

" [mɪs] , "
" Miss , "
" 错过 , "

“小姐呀，

[mɪs] !
Miss !
错过 !

小姐呀!

[juː; jʊ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [ə'bændən] [maɪ] [twɪn] [stɑːr] [ə'laɪəns] .
You can't bear to abandon my Twin Star Alliance .
你 不能 熊 到 放弃 我的 双 星星 联盟 .

你不忍弃我双星之盟，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ]
Willing to die
愿意的 到 死

甘心一死，

[ðen] , ['sɑːləteri] ['vɜːrtʃuː] [ænd; ənd] ['bɪtər] ['tʃæstəti] ,
Then , solitary virtue and bitter chastity ,
然后 , 孤 美德 和 苦的 贞洁 ,

则孤贞苦节，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [wɔːrn] [ə'weɪ] .
It has already been worn away .
它 有 已经 到过 磨损 离开 .

已自不磨。

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [siː] [θruː] [maɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] ['nevər] ['mæri] ?
How could you see through my decision to never marry ?
如何 可以 你 看 通过 我的 决定 到 绝不 结婚 ?

怎又看破我终身不娶，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

定情人

第22/24页

[ðen] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] ['sʌmwʌn] ,
Then the feeling of knowing someone ,
然后 这 感觉 的 会心 某人 ,

则知己之感，

['iːv(ə)n] [mɔːr] [ˌʌnfər'getəbl] .
Even more unforgettable .
甚至 更多的 难忘 .

更自难忘。

[ðɪs] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['feɪvər] ?
This is supposed to be a favor ?
这 是 据称 到 是 一个 偏爱 ?

这还说是人情，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [naʊ] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['perəl][ʌv; əv][maɪ] ['lɪniɪdʒ] ?
Why are you now concerned about the peril of my lineage ?
为什么 是 你 现在 担心的 关于 这 危险 的 我的 血统 ?

怎么又虑及我之宗嗣危亡，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][æsk] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər] [pleɪs] [ə'gen] ?
Why did you ask someone else to take your place again ?
为什么 做过 你 问 某人 别的 到 拿 你的 地方 再次 ?

怎么又请人代替，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['duːti][tuː; tə][duː] [ðɪs] !
It is my duty to do this !
它 是 我的 责任 到 做 这 !

使我义不能辞！

[mɪs] ,
Miss ,
错过 ,

小姐呀，

[mɪs] !
Miss !
错过 !

小姐呀！

[jʊr; jər] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] ,
Your heart and courage ,
你的 心 和 勇气 ,

你之心胆，

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] ['evriθɪŋ] ! "
" I have already said everything ! "
" 我 有 已经 说 一切 ! "

亦已倾吐尽矣！”

[æz; əz][hiː; hi] ['pɒndəd] [waɪl] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] :
As he pondered while holding the book :
作为 他 沉思 尽管 保持 这 书 :

因执书沉想道：

[ɪf] [aɪ] [kəm'pliːtli] [rɪ'fjuːz] [ænd; ənd][duː][nɑːt][kəm'plaɪ]
If I completely refuse and do not comply
如果 我 完全地 拒绝 和 做 不是 遵守

“我若全拒而不从，

[ðen] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə] [mɪsɪz] [kaɪnd] [ɪn'tenʃən] ;
Then I would be failing to live up to Miss's kind intentions ;
然后 我 会 是 失败 到 居住 向上 到 小姐 种类 意图 ;

则负小姐之美意；

[ɪf] [aɪ] [ə'beɪ] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
If I obey each and every one of them ,
如果 我 服从 每个 和 每一个 一 的 他们 ,

我若一一而顺从，

[ðen] [aɪ] , [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] , [wɪl] [juːz] ['pʌblɪk] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] ['praɪvət] [geɪn] .
Then I , the Twin Stars , will use public office for private gain .
然后 我 , 这 双 星星 , 将要 使用 民众 办公室 为了 私人的 获得 .

则我双星假公济私，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] , [mɪs] ?
How can I repay you , Miss ?
如何 能 我 偿还 你 , 错过 ?

将何以报答小姐？”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking about it for a while ,
后 思维 关于 它 为了 一个 尽管 ,

又思量了半晌，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sed] :
Suddenly he said :
突然 他 说 :

忽自说道：

" [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] [naʊ] . "
" I have an idea now . "
" 我 有 一个 主意 现在 . "

“我如今有主意了。”

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ðə; ði] ['bʊkkeɪs] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then put the bookcase into his sleeve .
他 然后 放 这 书柜 进入 他的 袖子 .

遂将书笼入袖中，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
They actually went downstairs .
他们 实际上 去 楼下 .

竟走至楼下。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] . . .
At this moment , the colorful clouds . . .
在 这 片刻 , 这 丰富多彩的 云 . . .

此时彩云，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] ['bɪtərli] ,
Seeing the two stars holding the book and weeping bitterly ,
看到 这 二 明星 保持 这 书 和 哭泣 苦涩地 ,

见双星持书痛哭，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz][hæd; həd] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['miːnɪŋ] ,
Knowing that the twin stars had understood the young lady's meaning ,
会心 那 这 双 明星 有 理解 这 年轻的 女士的 意义 ,

知双星已领会小姐之意，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [wəʊnt] [kʌm] ['bɛɡɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
I'm not afraid she won't come begging to me .
我是 不是 害怕的 她 惯于 来 乞讨 到 我 .

不怕她不来求我，

[ðen] [hiː; hi] [went] [ˌʌp'sterz] [fɜːrst] .
Then he went upstairs first .
然后 他 去 楼上 第一的 .

便先上楼去了。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] [laʊ] [sɔː] [ðæt] [ʃwɑːŋ] ['ʃɪŋ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] ['entərd] .
Jiang Ge Lao saw that Shuang Xing had finished reading the book and entered .
江 葛 老挝 锯 那 双 邢 有 完成的 阅读 这 书 和 进入 .

江阁老见双星看完书入来，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [maɪ] [dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [riːd] [ðɪs] ['letər] [frʌm; frəm][maɪ] ['dɔːtər] . "
" My dear son - in - law , please read this letter from my daughter . "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , 请 读 这 信 从 我的 女儿 . "

“贤婿看小女这封书，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] ?
Is it really true ?
是 它 真的 真的 ?

果是真么？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [ðɪs] ['letər] [frʌm; frəm] [mɪs] . . . "
" This letter from Miss . . . "
" 这 信 从 错过 . . . "

“小姐这封书，

['evri] [wɜːrd] [wʌz; wəz] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [terz] .
Every word was tinged with tears .
每一个 单词 曾是 带点色调 和 眼泪 .

言言皆洒泪，

['evri] [wɜːrd] [ɪz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .
Every word is stained with blood .
每一个 单词 是 染色 和 血 .

字字有血痕。

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] ,
Not only is it true ,
不是 仅有的 是 它 真的 ,

不独是真，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['efərts]
But a heart full of painstaking efforts
但 一个 心 满的 的 费尽心力 努力

而一片曲曲苦心，

[ðeɪ] ['vɑːmɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [aʊt] .
They vomited it all out .
他们 呕吐 它 全部 出去 .

尽皆呕出矣。

[huː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [feɪk] ?
Who could be fake ?
WHO 可以 是 伪造的 ?

有谁能假？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʒei] - :
Jiang Ge Laodao :
江 葛 - :

江阁老道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是这等，

[ðen] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [prə'poʊz(ə)l] [ʌv; əv] [maɪ] ['dɔːtər] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [ə'laɪəns] ,
Then , regarding the proposal of my daughter to continue the alliance ,
然后 , 关于 这 提议 的 我的 女儿 到 继续 这 联盟 ,

则小女续盟之议，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [θɪŋks] ?
I wonder what the top scholar thinks ?
我 想知道 什么 这 顶部 学者 思考 ?

不知状元以为何如？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [sɪns] [mɪs] [ruːɪzuː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [hɜːr; hər] [laɪf] . . . "
" Since Miss Ruizhu is willing to risk her life . . . "
" 自从 错过 瑞珠 是 愿意的 到 风险 她 生活 . . . "

“蕊珠小姐既拼一死矣，

['iːv(ə)n] [ɪn] [deθ] , [wʌnz] [ɪn'tegrəti] [rɪ'meɪnz] [ænd; ənd] [wʌnz] [neɪm] [in'djuəz] .
Even in death , one's integrity remains and one's name endures .
甚至 在 死亡 , 一个人的 正直 遗迹 和 一个人的 姓名 持续 .

身死则节著而名香矣，

[wʌt] [ɪz] [ʃiː; ʃi] ['θɪŋkɪŋ] ?
What is she thinking ?
什么 是 她 思维 ?

她何心虑？

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [stɪl] ['pɒndəd] [ænd; ənd] [kən'sɪdərd] ['meni] [θɪŋz] .
However , he still pondered and considered many things .
然而 , 他 仍然 沉思 和 经过考虑的 许多 事物 .

然犹千思百虑，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [twɪn] [stɑːrz] ,
Thinking of our twin stars ,
思维 的 我们的 双 明星 ,

念我双星如此，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [goʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [ɑːr; ər] ['preʃəs] .
Then it is said that gold and jade are precious .
然后 它 是 说 那 金子 和 玉 是 宝贵的 .

则言言金玉也。

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [ɑːr; ər][nɑːt] [meɪd] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ɔːr] [wʊd] .
The Twin Stars are not made of earth or wood .
这 双 星星 是 不是 制成 的 地球 或者 木头 .

双星人非土木，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare disobey ?
如何 可以 我 敢 违 ?

焉敢不从？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] - :
Jiang Ge Laodao :
江 葛 - :

江阁老道：

" [sɪns] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [səb'mɪtɪd] . . . "
" Since the top scholar has already submitted . . . "
" 自从 这 顶部 学者 有 已经 提交 . . . "

“状元既已俯从，

[ðen] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Then choose an auspicious day .
然后 选择 一个 吉祥 天 .

便当选个黄道吉日，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'vaɪt] [mɪŋ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] .
We must invite Ming to celebrate the wedding .
我们 必须 邀请 明 到 庆祝 这 婚礼 .

要请明结花烛矣。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [mɪŋ] ['dʒiː][,eitʃ,juː'ei] ['ʒuː] ,
" Ming Jie Hua Zhu ,
" 明 杰 华 朱 ,

“明结花烛，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət][jʊr; jər] ['dɔtɚz] [bɪ'hest] .
It was at your daughter's behest .
它 曾是 在 你的 女儿的 要求 .

乃令爱小姐之命，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'spektfəli] [kəm'plaɪ] .
We should respectfully comply .
我们 应该 尊敬 遵守 .

当敬从之，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['ɡrætɪtuːd] [tuː; tə] [mɪs] .
To express my gratitude to Miss .
到 表达 我的 感激 到 错过 .

以尽小姐念我之心。

[haʊ'evər] , ['æftər][ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] ,
However , after the wedding night ,
然而 , 后 这 婚礼 夜晚 ,

然花烛之后，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] ['miːnɪŋ] [ðæt] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['fʊli] ['fɑːloʊd] .
There is still a subtle meaning that may not be fully followed .
那里 是 仍然 一个 微妙的 意义 那 可能 不是 是 完全 随后 .

尚有从而未必尽从之微意，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [aɪ] , - , [hæv; həv][nɑːt] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz]
This is merely to show that I , Shuangken , have not forgotten the young lady's
这 是 仅仅 到 展示 那 我 , - , 有 不是 被遗忘的 这 年轻的 女士的
['praɪvət] ['fiːlɪŋz] .
private feelings .
私人的 情怀 .

聊以表我双垦不忘小姐之私，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [aʊt] .
We must also invite the second young lady out .
我们 必须 还 邀请 这 第二 年轻的 女士 出去 .

亦须请出二小姐来，

[its] [best] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [θɪŋz] ['klɪrli] [ænd; ənd][ɪn] ['diːteɪl] .
It's best to explain things clearly and in detail .
它是 最好的 到 解释 事物 清楚地 和 在 细节 .

细细面言明方好。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [grænd] ['sekrəteri] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
After hearing this , Grand Secretary Jiang
后 听力 这 , 盛大 秘书 江

江阁老听了，

['ðerfɔːr] , - [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
Therefore , Ruoxia was sent to invite them .
所以 , - 曾是 发送 到 邀请 他们 .

因又着若霞去请。

- [ɪn'vaɪtɪd] [hɜːr; hər] .
Ruoxia invited her .
- 受邀 她 .

若霞请了，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ə'gen] :
He replied again :
他 回复 再次 :

又来回覆道：

" [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] , "
" The second young lady said , "
" 这 第二 年轻的 女士 说 , "

“二小姐说，

[ɪf] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [dʌz] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [wɜːrdz] ['sɪriəsli] ,
If the top scholar does not take the young lady's words seriously ,
如果 这 顶部 学者 做 不是 拿 这 年轻的 女士的 字 严重地 ,

状元若不以大小姐之言为重，

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['kændllaɪt] ['serəmoʊni] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ;
If one does not wish to hold a wedding candlelight ceremony , then so be it ;
如果 一 做 不是 希望 到 抓住 一个 婚礼 烛光 仪式 , 然后 所以 是 它 ;

不愿结花烛则已；

[nɑːt] [fə'getiŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Not forgetting the young lady ,
不是 遗忘 这 年轻的 女士 ,

既不忘大小姐，

[ænd; ənd][suː][dʒiːhjuːə]['kænd(ə)l]
And Xu Jiehua candle
和 徐 杰华 蜡烛

而许结花烛，

[ænd; ənd] [pliːz] [kən'kluːd] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [lʌv] [ə'fer] .
And please conclude the wedding ceremony to settle the young lady's love affair .
和 请 结束 这 婚礼 仪式 到 定居 这 年轻的 女士的 爱 事务 .
且请结过花烛以完大小姐之情案。

[ɪf] ['æftər][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kændlz]
If after the wedding candles
如果 后 这 婚礼 蜡烛
若花烛之后，

[ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] .
The top scholar had something else to say .
这 顶部 学者 有 某物 别的 到 说 .
而状元别有所言，

[ðə; ði] ['mætər] [dʌz] [nɑːt] [kən'sɜːrn] [ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] .
The matter does not concern the eldest daughter .
这 事情 做 不是 忧虑 这 长子 女儿 .
则其事不在大小姐，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] .
But it was the second young lady .
但 它 曾是 这 第二 年轻的 女士 .
而在二小姐矣。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
If it is permissible , then so be it .
如果 它 是 允许的 , 然后 所以 是 它 .
可从则从，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['trɪviəl] ['mætərz] [tə'deɪ] ?
Why bother with such trivial matters today ?
为什么 打扰 和 这样的 琐碎的 事情 今天 ?
何必今日琐琐？”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,
双星听了，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] [jes] .
He nodded and said yes .
他 点头 和 说 是的 .
点头道是，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt][æsk] [ə'gen] .
Therefore , he dared not ask again .
所以 , 他 敢于 不是 问 再次 .
遂不敢复请矣。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] [laʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [wʌz; wəz] ['setld] ,
Jiang Ge Lao and his wife , seeing that the marriage alliance was settled ,
江 葛 老挝 和 他的 妻子 , 看到 那 这 婚姻 联盟 曾是 定居 ,
江阁老与夫人见婚盟已定，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .
满心欢喜。

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tə'geðər] .
They then went to the back hall together .
他们 然后 去 到 这 后退 大厅 一起 .
遂同双星出到后厅，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wedɪŋ] .
He hurriedly instructed his family to prepare for the wedding .
他 匆匆 指示 他的 家庭 到 准备 为了 这 婚礼 .

忙忙吩咐家人去打点结花烛之事。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['brɪliənt] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] .
The brilliant calculation has given them the upper hand .
这 杰出的 计算 有 给定 他们 这 上 手 .

妙算已争先一着，

[ə; eɪ] ['klevər] [skiːm] [sɪ'kjʊrd] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [læst] [θriː] [pɔɪnts] .
A clever scheme secured them the last three points .
一个 聪明的 方案 安全 他们 这 最后的 三 积分 .

巧谋偏占后三分。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['saɪlənt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['wɪti] [ri'ma:ks] .
Among them , there was a silent exchange of witty remarks .
之中 他们 , 那里 曾是 一个 沉默的 交换 的 机智 评论 .

其中默默机锋对，

[noʊ] [wʌn] [els] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [aɪ] [toʊld] [ðem; ðəm] .
No one else heard it when I told them .
不 一 别的 听到 它 什么时候 我 讲述 他们 .

说与旁人都不闻。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʒei] [laʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] .
Jiang Ge Lao saw that the two stars had agreed to the wedding night .
江 葛 老挝 锯 那 这 二 明星 有 同意 到 这 婚礼 夜晚 .

江阁老见双星允从花烛，

[ðen] ['piːp(ə)l] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Then people choose an auspicious day .
然后 人们 选择 一个 吉祥 天 .

便着人选吉日，

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] .
And everything has been prepared .
和 一切 有 到过 准备 .

并打点诸事俱已齐备，

[ɔːl] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] ['mætʃmeɪkər] .
All that's missing is a valuable matchmaker .
全部 那就是 丢失的 是 一个 有价值的 媒人 .

只少一个贵重媒人。

['lɪn] [ˌkiː'aʊ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] ,
Lin Qiao , the Minister of Rites ,
林 乔 , 这 部长 的 仪式 ,

恰恰的礼部尚书林乔，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
He was a friend of his from the same year .
他 曾是 一个 朋友 的 他的 从 这 相同的 年 .

是他同年好友，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
He came out of the capital to pay homage to him .
他 来了 出去 的 这 首都 到 支付 尊敬 到 他 .

从京中出来拜他。

[ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] [ðæt] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] ['biːɪŋ] [kən'fəːd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ]
The newspaper that reported the two top scholars being conferred the title of king
这 报纸 那 据报道 这 二 顶部 学者们 存在 授予 这 标题 的 国王
[wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][hɪm; ɪm] .
was written by him .
曾是 书面 经过 他 .

前日报双状元封王之信也就是他。

[wen] [grænd] ['sekrəteri] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
When Grand Secretary Jiang saw him come to pay his
什么时候 盛大 秘书 江 锯 他 来 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
respects ,
尊重 ,

江阁老见他来拜，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜欢喜，

[tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] ,
Tell him that the two top scholars , who had been granted the title of king ,
告诉 他 那 这 二 顶部 学者们 , WHO 有 到过 的确 这 标题 的 国王 ,
[hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] .
have returned .
有 返回 .

就与他说知双状元封王已归，

[naʊ] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ɜ'eɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] ,
Now , regarding the matter of arranging a marriage ,
现在 , 关于 这 事情 的 安排 一个 婚姻 ,

今欲结亲之事，

[let] [hɪm; ɪm] [steɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
Let him stay as a matchmaker .
让 他 停留 作为 一个 媒人 .

就留他为媒，

['lɪn] [ˌkiː'aʊ] ['redɪli] [ə'griːd] .
Lin Qiao readily agreed .
林 乔 容易 同意 .

林乔无不依允。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [riːtʃ] [ðer; ðər] ['ziːnɪθ] ,
When the two stars reach their zenith ,
什么时候 这 二 明星 抵达 他们的 天顶 ,

双星到了正日，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗自想道：

“ - , [ə; eɪ] [meɪd] , [ɪz] [meɪd] [ə; eɪ] ['leɪdi] . ”
“ Caiyun , a maid , is made a lady . ”
“ - , 一个 女佣 , 是 制成 一个 女士 . ”

“彩云婢作夫人，

[ɪf] [juː; jʊ] [sɪt] [ɪn] [hɜːr; hər] [haʊs]
If you sit in her house
如果 你 坐 在 她 房子

若坐在她家，

[ə; eɪ] ['heɪsti] ['mærɪdʒ]
A hasty marriage
一个 仓促 婚姻

草草成婚，

['wʊdnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] ['frɪvələs] ?
Wouldn't you think I'm frivolous ?
不会 你 思考 我是 轻浮 ?

岂不道我轻薄?

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] .
It doesn't matter if he makes a fuss about her .
它 不 事情 如果 他 制作 一个 大惊小怪 关于 她 .

轻薄她不打紧，

[æz; əz][fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] ['libətiz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ,
As for taking liberties with her ,
作为 为了 采取 自由 和 她 ,

若论到轻薄她，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] ['libətiz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
That is to say , he had taken liberties with the young lady .
那 是 到 说 , 他 有 已采取 自由 和 这 年轻的 女士 .

即是轻薄了小姐，

" [ðen] [ðɪs] [kraɪm] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] , [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] , ['kænɑːt] [ber] . "
" Then this crime is something we , the Twin Stars , cannot bear . "
" 然后 这 犯罪 是 某物 我们 , 这 双 星星 , 不能 熊 . "

则此罪我双星当不起了。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ʃɪft] ,
Because I was leading a long shift ,
因为 我 曾是 领导 一个 长的 转移 ,

因带了长班，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːrdʒ] [ʃɪp] .
They hurried back to the large ship .
他们 慌忙 后退 到 这 大的 船 .

急急走还大座船上，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [rer] [ænd; ənd][ɪɡ'zɑːtɪk] ['treʒərz] [æt; ət] [siː] ,
Because of the rare and exotic treasures at sea ,
因为 的 这 稀有的 和 异域风情 宝藏 在 海 ,

因将海上珍奇异宝，

['sevrəl] [taɪps] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Several types were selected .
一些 类型 是 已选 .

检选了数种，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [ɡʊdz] [tuː; tə] [ɡrænd] ['sekrəteri] [dʒiː'ɑːŋz] ['rezɪdəns]
They ordered someone to deliver the goods to Grand Secretary Jiang's residence
他们 订购 某人 到 递送 这 商品 到 盛大 秘书 江氏 住宅
[wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] ['fænfer] .
with great fanfare .
和 伟大的 号角 .

叫人先鼓乐喧天的送到江阁老府，

[æz; əz][ə; eɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [ɡɪft] .
As a betrothal gift .
作为 一个 订婚 礼物 .

以为聘礼。

[ðen] [hiː; hi] [dɒnd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊbz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] ['empərər] , [bɪ'fɪtɪŋ] [ə; eɪ]
Then he donned the official robes bestowed upon him by the emperor , befitting a
然后 他 穿戴 这 官方的 长袍 授予 之上 他 经过 这 皇帝 , 合适 一个
[fɜːrst] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
first - rank official .
第一的 - 秩 官方的 .

然后自穿了钦赐的一品服色，

[hiː; hi] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He rode in a sedan chair .
他 骑 在 一个 轿车 椅子 .

坐了显轿，

[ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [laɪnd] [ʌp] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ə'tendənts] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] , [huː]
The yamen runners lined up to serve as attendants to the top scholar , who
这 衙门 跑步者 衬里 向上 到 服务 作为 服务员 到 这 顶部 学者 , WHO
[hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['melən] [ə'wɔːrd] .
had won the silver melon award .
有 韩元 这 银 瓜 奖 .

衙役排列着银瓜状元的执事，

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [lɪt] [ʌp] .
The road was lit up .
这 路 曾是 点燃向上 .

一路灯火，

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ]['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['fænfer] .
They came with music and fanfare .
他们 来了 和 音乐 和 号角 .

吹吹打打而来，

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [went] [tuː; tə] [grænd] ['tuːtər] [dʒiː'ɑːŋz] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə]
Everyone knows that the two top scholars went to Grand Tutor Jiang's mansion to
每个人 知道 那 这 二 顶部 学者们 去 到 盛大 导师 江氏 大厦 到
[prə'poʊz] ['mærɪdʒ] .
propose marriage .
提出 婚姻 .

人人皆知是双状元到江太师府中去就亲，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
They were in high spirits .
他们 是 在 高的 烈酒 .

好不兴头。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] ,
Upon arriving at the mansion gate ,
之上 抵达 在 这 大厦 门 ,

到了府门，

['lɪn] [ˌkiː'aʊ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['eskɔːtid]
Lin Qiao , the Minister of Rites and a matchmaker , had already escorted
林 乔 , 这 部长 的 仪式 和 一个 媒人 , 有 已经 护送
[ðem; ðəm][ɪn] .
them in .
他们 在 .

早有媒人礼部尚书林乔代迎入去。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon arriving in the hall ,
之上 抵达 在 这 大厅 ,

到了厅上，

[grænd] ['tuːtər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] ['mædəm] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Grand Tutor Jiang and Madam Jiang
盛大 导师 江 和 女士 江

江太师与江夫人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
It was already standing in the hall .
它 曾是 已经 常设 在 这 大厅 .

早已立在大厅上，

['weɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kɑːrpəts] [ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)l] [dekə'reiʃəns] [leɪd] [aʊt] .
Waiting with carpets and colorful decorations laid out .
等待 和 地毯 和 丰富多彩的 装饰 铺设 出去 .

铺毡结彩的等候。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] ,
Upon seeing the arrival of the two top scholars ,
之上 看到 这 到达 的 这 二 顶部 学者们 ,

见双状元到了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [aʊt] .
He hurriedly ordered his concubines to escort the second young lady out .
他 匆匆 订购 他的 妾室 到 护送 这 第二 年轻的 女士 出去 .

忙叫众侍妾簇拥出二小姐来，

[ðeɪ] ['wəːʃip] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [tə'geðər] .
They worshipped Heaven and Earth together .
他们 崇拜 天堂 和 地球 一起 .

同拜天地，

[ðeɪ] ['wəːʃip] [ðer; ðər] ['perənts] [tə'geðər] .
They worshipped their parents together .
他们 崇拜 他们的 父母 一起 .

同拜父母，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ðen] [boʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The couple then bowed to each other .
这 夫妻 然后 鞠躬 到 每个 其他 .

又夫妻交拜。

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[ðen] [ðeɪ] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː] [faɪjən] ['taʊər] .
Then they crowded into Fuyun Tower .
然后 他们 挤 进入 富蕴 塔 .

然后拥入拂云楼上去，

[wiː; wi] [dræŋk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [kʌp] [tə'geðər] .
We drank from the same cup together .
我们 喝 从 这 相同的 杯子 一起 .

同饮合卺之卮。

[ˌaʊt'saɪd] , [grænd] ['tuːtər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] ['lɪn] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] ['wedɪŋ] [waɪn]
Outside , Grand Tutor Jiang and Minister Lin were drinking wedding wine
外部 , 盛大 导师 江 和 部长 林 是 喝 婚礼 葡萄酒
[tə'geðər] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
together , which will not be mentioned here .
一起 , 哪个 将要 不是 是 提及 这里 .

外面江太师自与林尚书同饮喜酒不题。

[naʊ] , [ʃwæŋksɪŋ] [ænd; ənd] - [ə'raɪvd] [ˌʌp'sterz] .
Now , Shuangxing and Caiyun arrived upstairs .
现在 , 双星 和 - 到达的 楼上 .

且说双星与彩云二人到了楼上，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['lɪftɪd] [hɜːr; hər] [veɪl] .
At this moment , Caiyun had already lifted her veil .
在 这 片刻 , - 有 已经 抬起 她 面纱 .

此时彩云已揭去盖头，

[ðer; ðər] [aɪz] [met] .
Their eyes met .
他们的 眼睛 遇见 .

四目相视，

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['hɜːrid] ['fɔːrwərd] ,
The two stars hurried forward ,
这 二 明星 慌忙 向前 ,

双星忙上前，

[hiː; hi] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed again and said :
他 鞠躬 再次 和 说 :

又是一揖道：

" [wen] [maɪ] [twɪn] [stɑːrz] [feɪst] [ðə; ði] [sʌn] [fɔːr; fər] [mɪsɪz] ['ɪlnəs] . . . "
" When my twin stars faced the sun for Miss's illness . . . "
" 什么时候 我的 双 明星 面对 这 太阳 为了 小姐 疾病 . . . "

“我双星向日为小姐抱病时，

[θæŋks] [tuː; tə] [jʊr; jər] [kaɪnd] [ə'sɪstəns] [ænd; ənd] [ˌmiːdi'eɪʃn] ,
Thanks to your kind assistance and mediation ,
谢谢 到 你的 种类 协助 和 调解 ,

多蒙贤卿委曲周旋，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
To see the young lady ,
到 看 这 年轻的 女士 ,

得见小姐，

[tuː; tə] [lɪv; laɪv] [aʊt] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [maɪ] [laɪf]
To live out the rest of my life
到 居住 出去 这 休息 的 我的 生活

以活余生，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [stɪl] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
I am still grateful to this day .
我 是 仍然 感激的 到 这 天 .

到今衔感，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
I dared not let go of my feelings .
我 敢于 不是 让 去 的 我的 情怀 .

未敢去心。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θɪŋz] [tʊk] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [tɜːrn] .
Unexpectedly , things took an unexpected turn .
不料 , 事物 采取 一个 意外 转动 .

不料别来遭变，

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [weɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['wɪðərd] .
The moon is waning and the flowers are withered .
这 月亮 是 减弱 和 这 花朵 是 干枯 .

月缺花残，

['oʊnli] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [laɪf] [ɪz]['oʊvər] .
only think that this life is over .
仅有的 思考 那 这 生活 是 超过 .

只道今生已矣，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ][hæv; həv] [wʌns] [ə'gen] [bɪn] [tʌtʃt] [baɪ] [mɪsɪz] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['efərts] .
Unexpectedly , I have once again been touched by Miss's painstaking efforts .
不料 , 我 有 一次 再次 到过 感动 经过 小姐 费尽心力 努力 .

不意又蒙小姐苦心，

[hiː; hi] ['klevərli] [juːst] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['priːviəs] [ə'laɪəns] .
He cleverly used the presence of a virtuous minister to continue the previous alliance .
他 巧妙地 用过的 这 在场 的 一个 有德行的 部长 到 继续 这 以前的 联盟 .

巧借贤卿以续前盟。

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['kaɪndnəs] [bɪ'jɑːnd] ['kaɪndnəs] .
This is truly a kindness beyond kindness .
这 是 真的 一个 仁慈 超过 仁慈 .

真可谓恩外之恩，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [lʌv] .
It is the ultimate love .
它 是 这 最终的 爱 .

爱中之爱矣。

[naʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'gen] ['ɑːnərd] [baɪ] [mɪs] [buː] [guːz] [rɪ'kwest] .
Now , I am again honored by Miss Bu Gu's request .
现在 , 我 是 再次 荣幸 经过 错过 布 顾氏 要求 .

今又蒙不辜小姐之托，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪlɪdʒəntli] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] ['ruːftɑːp] .
And they diligently waited for him at the rooftop .
和 他们 勤勉地 等待 为了 他 在 这 屋顶 .

而殷勤作天台之待，

[ðoʊ] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [ɑːr; ər] [ə'mɪdst] [græs] [ænd; ənd] [triːz] ,
Though the two stars are amidst grass and trees ,
尽管 这 二 明星 是 在......之中 草 和 树木 ,

双星虽草木，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
I am also grateful for the kindness of spring .
我 是 还 感激的 为了 这 仁慈 的 春天 .

亦感春恩。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər]
But in this bridal chamber
但 在 这 新娘 房间

但在此花烛洞房，

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [soʊl] ,
And the young lady's soul ,
和 这 年轻的 女士的 灵魂 ,

而小姐芳魂，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] ,
I don't know where ,
我 不 知道 在哪里 ,

不知何处，

[kən'sɜːrn] [fɔːr; fər] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ]
Concern for life and death
忧虑 为了 生活 和 死亡

生死关心，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [sɪns] ['wɪðərd] [ænd; ənd] ['laɪfləs] .
It was long since withered and lifeless .
它 曾是 长的 自从 干枯 和 无生命 .

早已死灰槁木。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bloʊ] [aʊt] [ðə; ði] [læmp] [ænd; ənd] [smaɪl] . . .
If you wish to blow out the lamp and smile . . .
如果 你 希望 到 吹 出去 这 灯 和 微笑 . . .

若欲吹灯含笑，

[ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['lʌvmeɪkɪŋ]
The pleasure of lovemaking
这 乐趣 的 性爱

云雨交欢，

[ðer; ðər] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [duː] .
There is something I cannot bear to do .
那里 是 某物 我 不能 熊 到 做 .

实有所不忍，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siːk] [jʊr; jər] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
I wish to seek your understanding .
我 希望 到 寻找 你的 理解 .

欲求贤卿相谅。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['sɔbiŋ] [ænd; ənd] ['tʃoʊkɪŋ] ,
Sobbing and choking ,
啜泣 和 窒息 ,

凄凄咽咽，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
I am overwhelmed with sorrow .
我 是 不堪重负 和 悲哀 .

苦不胜情。

\- [ək'septɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [rɪ'kwest] ,
Caiyun accepted the young lady's request ,
\- 公认 这 年轻的 女士的 要求 ,

彩云自受了小姐之托，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] ,
Although it is for the public good ,
虽然 它 是 为了 这 民众 好的 ,

虽说为公，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['selfɪʃ] ['moʊtɪv]
But a selfish motive
但 一个 自私 动机

而一片私心，

[ðen] [wʌn] [maɪt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['snʌgəlɪŋ] [kloʊz] [tə'geðər] .
Then one might think of snuggling close together .
然后 一 可能 思考 的 依偎 关闭 一起 .

则未尝不想着偎偎倚倚，

[ænd; ənd] [stiːl] [ðə; ði] [lʌv] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] .
And steal the love between the two top scholars .
和 偷 这 爱 之间 这 二 顶部 学者们 .

而窃双状元之恩爱。

[naʊ] , [wiː; wi] [ɑːr; ər] [baʊnd] [baɪ] [lʌv] [ænd; ənd] ['duːti] .
Now , we are bound by love and duty .
现在 , 我们 是 边界 经过 爱 和 责任 .

今情牵义绊，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [naʊ] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [hændz] .
The matter is now in our hands .
这 事情 是 现在 在 我们的 双手 .

事已到手，

['sʌd(ə)nli] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [rɪ'mɑːrk] [frʌm; frəm] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] ,
Suddenly , upon hearing this remark from two top scholars ,
突然 , 之上 听力 这 评论 从 二 顶部 学者们 ,

忽见双状元此话，

[ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] ['feɪdɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
It gradually faded into the distance .
它 逐步地 褪色 进入 这 距离 .

渐渐远了，

[its] [hɑːrd] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [sər'praɪzd] .
It's hard not to be surprised .
它是 难的 不是 到 是 惊讶 .

未免惊疑。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He replied with a smile :
他 回复 和 一个 微笑 :

因笑嘻嘻答道：

" [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlɚz] [wɜːrdz] . . . "
" The top scholar's words . . . "
" 这 顶部 学者的 字 . . . "

“状元此话，

[ðæts] [ə; eɪ] [bæd] [pɔɪnt] .
That's a bad point .
那就是 一个 坏的 观点 .

就说差了。

['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['flaʊərz] .
Flowers are flowers .
花朵 是 花朵 .

花是花，

[ə; eɪ] [liːf] [ɪz] [ə; eɪ] [liːf] .
A leaf is a leaf .
一个 叶子 是 一个 叶子 .

叶是叶，

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
The original intention was to see it clearly .
这 原来的 意图 曾是 到 看 它 清楚地 .

原要看得分明。

[its] [ə; eɪ] ['mætər] ,
It's a matter ,
它是 一个 事情 ,

事是事，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz][ðə; ði] [hɑːrt] .
The heart is the heart .
这 心 是 这 心 .

心是心，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [seɪm] .
They cannot be considered the same .
他们 不能 是 经过考虑的 这 相同的 .

不可认做一样。

[wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [tə'deɪ] . . .
What happened to this lowly concubine today . . .
什么 发生 到 这 卑微的 妾 今天 . . .

贱妾今日之事，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][maɪ] [leɪt] ['sɪstər] ,
Although it is a continuation of the alliance with my late sister ,
虽然 它 是 一个 续篇 的 这 联盟 和 我的 晚的 姐姐 ，

虽是续先姐之盟，

[haʊ'evər] , [maɪ] ['eldər] ['sɪstər] [wʌz; wəz] [ə'loʊn] .
However , my elder sister was alone .
然而 ， 我的 长老 姐姐 曾是 独自的 .

然先姐自是一人，

[maɪ] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪz] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] .
My lowly concubine is another person .
我的 卑微的 妾 是 其他 人 .

贱妾又是一人。

[ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [dɪd][nɑːt] [fər'get] [hɪz; ɪz] [leɪt] ['sɪstər] .
The top scholar did not forget his late sister .
这 顶部 学者 做过 不是 忘记 他的 晚的 姐姐 .

状元既不忘先姐，

[bʌt; bət][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [kən'sɪdər] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] .
But we should also consider how to deal with this lowly concubine .
但 我们 应该 还 考虑 如何 到 交易 和 这 卑微的 妾 .

却也当思量怎生发付贱妾。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [hɑːrt] [ðæt] ['kænɑːt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
It is the heart that cannot bear it .
它 是 这 心 那 不能 熊 它 .

不忍是心，

['wedɪŋ] [naɪt] [ɪz][ə; eɪ][bɪɡ] [diːl] .
Wedding night is a big deal .
婚礼 夜晚 是 一个 大的 交易 .

花烛是事。

[ðə; ði]['fɔːrmər] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər]
The former heart of the top scholar
这 以前的 心 的 这 顶部 学者

状元昔日之心，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [bi'treiŋ] [ðem; ðəm] ,
Unable to bear the thought of betraying them ,
无法 到 熊 这 想法 的 背叛 他们 ，

既不忍负，

[soʊ][tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['wedɪŋ] ['kændlz] ,
So today's wedding candles ,
所以 今天的 婚礼 蜡烛 ，

则今日之花烛，

[ɪz] [ðɪs] [ə'nʌðər] [taɪm] [tuː; tə] [weɪst] ?
Is this another time to waste ?
是 这 其他 时间 到 浪费 ?

又可虚度耶?

[ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][roʊ'mæntɪk] ['fɪgjər] .
The top scholar was a romantic figure .
这 顶部 学者 曾是 一个 浪漫的 数字 .

状元风流人也，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [felt] [noʊ] ['pɪti] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
Even if he felt no pity for his concubine ,
甚至 如果 他 毛毡 不 遗憾 为了 他的 妾 ,

对妾纵不生怜，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['freɪgrənt] , [wɔːrm] , [ænd; ənd] [sɔːft] [dʒeɪd] - [laɪk] [pleɪs] ?
Could it be that I am sitting in this fragrant , warm , and soft jade - like place ?
可以 它 是 那 我 是 坐着 在 这 香 , 温暖的 , 和 柔软的 玉 - 喜欢 地方 ?

难道身坐此香温玉软中，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ber] [nɑːt][tuː; tə] ['ɔːfər] ['eni] ['kʌmfərt] ?
How could you bear not to offer any comfort ?
如何 可以 你 熊 不是 到 提供 任何 舒适 ?

竟忍心而不一相慰藉耶?”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" ['vɜːrtʃuəs] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sentɪmənts] , "
" Virtuous minister and beautiful sentiments , "
" 有德行的 部长 和 美丽的 情感 , "

“贤卿美情，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [peɪ] .
It is difficult to pay .
它 是 难的 到 支付 .

固难发付，

[ɑːn][ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt]
On the wedding night
在 这 婚礼 夜晚

花烛良宵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [weɪst] [taɪm] .
It is difficult to waste time .
它 是 难的 到 浪费 时间 .

固难虚度，

[bʌt; bət][aɪ] [heɪt] [ðæt] [maɪ] [tuː] [stɑːrz][ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [dʒɔɪ] .
But I hate that my two stars are filled with such joy .
但 我 恨 那 我的 二 明星 是 已填 和 这样的 喜悦 .

但恨我双星一片欢情，

[ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæv; həv] [lɔːŋ] [sɪns] [wɔːrn] [ə'weɪ] [ðer; ðər] ['spɪrɪts] .
The resentment and hatred of the young lady have long since worn away their spirits .
这 怨恨 和 仇恨 的 这 年轻的 女士 有 长的 自从 磨损 离开 他们的 烈酒 .

已被小姐之冤恨沉沉销磨尽矣，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [stɪl] [roʊ'mæntɪk] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] !
Who would have thought that there were still romantic and joyful things in the world !
WHO 会 有 想法 那 那里 是 仍然 浪漫的 和 快乐 事物 在 这 世界 !

岂复知人间还有风流乐事!

- [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] ,
Fangqing is like the spring breeze ,
- 是 喜欢 这 春天 微风 ,

芳卿纵是春风，

['iːv(ə)n] ['wɪðərd] [triːz] ['kænɑːt] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
Even withered trees cannot be brought back to life .
甚至 干枯 树木 不能 是 带来 后退 到 生活 .

恐亦不能活予枯木。”

- [smaɪld] [ə'gen] :
Caiyun smiled again :
- 微笑 再次 :

彩云复笑道：

" ['bælkəni] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] "
" Balcony Clouds and Rain "
" 阳台 云 和 雨 "

“阳台云雨，

[ə; eɪ] [smaɪl] [ɝ'aɪzɪz] [spɑːn'teɪniəsli] .
A smile arises spontaneously .
一个 微笑 出现 自发地 .

一笑自生，

[bʌt; bət] [kɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] [dɪd] [nɑːt] [ə'pɪr] [ɪn] [maɪ] [driːmz] .
But King Xiang did not appear in my dreams .
但 国王 向 做过 不是 出现 在 我的 梦境 .

但患襄王不入梦耳。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [tɑːp] ['skɑːlər] [biː; bi] [soʊ] ['taɪərd] [æz; əz] [tuː; tə] [nɑːt] [sliːp] ?
How could a top scholar be so tired as to not sleep ?
如何 可以 一个 顶部 学者 是 所以 疲劳的 作为 到 不是 睡觉 ?

状元岂能倦而不寝那?

[pliːz] [drɪŋk] [les] [ʌv; əv] [ðɪs] [kʌp] .
Please drink less of this cup .
请 喝 较少的 的 这 杯子 .

且请少尽一卮，

[kwɪk] ['sændmæn] ,
Quick Sandman ,
快的 睡魔 ,

以速睡魔，

" [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [hɑːr'moʊniəs] ['mænər] . "
" To arrange the marriage in a harmonious manner . "
" 到 安排 这 婚姻 在 一个 和谐 方式 . "

周旋合卺。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [kʌp] .
He then ordered a maid to bring him a cup .
他 然后 订购 一个 女佣 到 带来 他 一个 杯子 .

因命侍儿捧觞以进。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [ɪn] [hænd] ,
With the twin stars in hand ,
和 这 双 明星 在 手 ，

双星接卮在手，

[aɪv] ['oʊnli][hæd; həd][wʌn] [baɪt] .
I've only had one bite .
我已经 仅有的 有 一 咬 .

才吃得一口，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Suddenly , he opened his eyes .
突然 ， 他 打开 他的 眼睛 .

忽突睁两眼，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] ,
Look at the colorful clouds ,
看 在 这 丰富多彩的 云 ，

看看彩云，

[hiː; hi] [said] ['laʊdli] :
He sighed loudly :
他 叹了口气 高声 :

大声叹息道：

" ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ? "
" Heaven and earth ? "
" 天堂 和 地球 ? "

“天地耶？

[ɑːr; ər] [ðeɪ] ['goʊsts] [ɔːr] ['spɪrɪts] ?
Are they ghosts or spirits ?
是 他们 鬼魂 或者 烈酒 ?

鬼神耶？

[huː] [wʊd] [wɑːnt] [tuː; tə] [draʊn] ['sʌmwʌn] [laɪk] [ðɪs] ?
Who would want to drown someone like this ?
WHO 会 想 到 溺水 某人 喜欢 这 ?

何人欲之溺人如此耶？

[ˌeɪ 'em] [mɪs] [mjuː][ʌv; əv] [twɪn] [stɑːrz]
am Miss Mu of Twin Stars
是 错过 亩 的 双 星星

我双星之慕小姐，

[fjuː] [kæn; kən] [gɪv] [bɜːrθ] ;
Few can give birth ;
很少 能 给 出生 ;

几不能生；

[mɪs] [ɪz][maɪ] [twɪn] [stɑːr] .
Miss is my twin star .
错过 是 我的 双 星星 .

小姐为我双星，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə][daɪ] .
I am ready to die .
我 是 准备好 到 死 .

已甘一死。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

恩如此，

[lʌv] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
Love is like this ,
爱 是 喜欢 这 ,

爱如此，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tə'geðər] [æz; əz][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['mændərɪn] [dʌks] , [laɪf] ['æftər] [laɪf] .
We should be together as a pair of mandarin ducks , life after life .
我们 应该 是 一起 作为 一个 一对 的 普通话 鸭子 , 生活 后 生活 .

自应生生世世为交颈鸳鸯，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kən'dʒɔɪnd] [triː] .
It is a conjoined tree .
它 是 一个 连体 树 .

为连理树。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['berid] .
Unfortunately , the remains were not buried .
很遗憾 , 这 遗迹 是 不是 埋葬 .

奈何遗骨未埋，

[ðə; ði][ter; tɪ(ə)r] [steɪnz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ðer; ðər] .
The tear stains are still there .
这 撕 污渍 是 仍然 那里 .

啼痕尚在，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [sɪns] [sæt] [bɪ'niːθ] [ðiːz] ['wedɪŋ] ['kændlz] .
I have long since sat beneath these wedding candles .
我 有 长的 自从 卫星 下面 这些 婚礼 蜡烛 .

早坐此花烛之下，

[ænd; ənd] - ['dʒɔɪfl] [smaɪl]
And Fangqing's joyful smile
和 - 快乐 微笑

而对芳卿之欢容笑口，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [drɪŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [kʌp] ?
Should we drink from the same cup ?
应该 我们 喝 从 这 相同的 杯子 ?

饮合卺卮耶?

[tuː; tə] [meɪk] [dɔːgz][ænd; ənd][pɪgz][hæv; həv] ['kɑːnʃəsnəs] ,
To make dogs and pigs have consciousness ,
到 制作 狗 和 猪 有 意识 ,

使狗彘有知，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [iːt] [jʊr; jər] ['leftəuvə] ?
Why should I eat your leftovers ?
为什么 应该 我 吃 你的 剩菜 ?

岂食吾余?

[twɪn] [stɑːrz]
Twin Stars
双 星星

双星，

[twɪn] [stɑːrz]
Twin Stars
双 星星

双星，

[waɪ] [nɑːt] ['kwɪkli] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [tə'bækoʊ] ?
Why not quickly sell it off with tobacco ?
为什么 不是 迅速地 卖 它 离开 和 烟草 ?

何不速傍烟销，

[ðə; ði] [læmp] [went] [aʊt] ['ɜːrli] .
The lamp went out early .
这 灯 去 出去 早期的 .

早随灯灭，

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [ə'vɔɪd] ['brɪŋɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɑːn] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
This will also avoid bringing shame upon one's reputation .
这 将要 还 避免 带来 耻辱 之上 一个人的 名声 .

也免得出名教之丑，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn'sʌlts] [maɪ] [mɪs] [ruːɪzuː] !
And this insults my Miss Ruizhu !
和 这 侮辱 我的 错过 瑞珠 !

而辱我蕊珠小姐也！”

[ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] ['siːst] .
The cries of sorrow had not yet ceased .
这 哭泣 的 悲哀 有 不是 然而 停止 .

哀声未绝，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
Tears streamed down his face early in the morning .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 早期的 在 这 早晨 .

早涕泗滂沱，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] . . .
Looking around . . .
寻找 大约 . . .

而东顾西盼，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [daɪ] .
He wanted to find a way to die .
他 通缉 到 寻找 一个 方式 到 死 .

欲寻死路。

[ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [ɪn'tens] [lʌv] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] .
The colorful clouds reveal the intense love between the two stars .
这 丰富多彩的 云 揭示 这 激烈的 爱 之间 这 二 明星 .

彩云见双星情义激烈，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因暗忖道：

" [ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] ['sloʊli] . "
" This matter should be dealt with slowly . "
" 这 事情 应该 是 已处理 和 缓慢地 . "

“此事只宜缓图，

[duː] [nɑːt] [rʌʃ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not rush to obtain it .
做 不是 匆忙 到 获得 它 .

不可急取。

[heɪst] [meɪks] [weɪst] .
Haste makes waste .
匆忙 制作 浪费 .

急则有变，

" [ɪf] [wiː; wi] [weɪt] , [wiː; wi] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [get] [ˌaɪ 'tiː] . "
" If we wait , we will eventually get it . "
" 如果 我们 等待 , 我们 将要 最终 得到 它 . "

缓则终须到手。”

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪdli] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] :
He rushed forward and repeatedly comforted her :
他 匆忙 向前 和 反复 安慰 她 :

因急上前再三宽慰道：

" [ðə; ði][tɑːp]['skɔːrər] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] . "
" The top scorer doesn't need to take it seriously . "
" 这 顶部 得分手 不 需要 到 拿 它 严重地 . "

“状元不必认真，

[wʌt] [aɪ][dʒʌst] [sed] ,
What I just said ,
什么 我 只是 说 ,

适才之言，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [maɪ]['hʌmb(ə)l] - [ə'tempt] [tuː; tə] [test] [hɜːr; hər] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] .
This was merely my humble concubine's attempt to test her ability to become the top scholar .
这 曾是 仅仅 我的 谦逊的 - 试图 到 测试 她 能力 到 变得 这 顶部 学者 .

乃贱妾以试状元之心耳。

[ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ɪz][ə; eɪ]['dʒiːniəs][fɔːr; fər][ɔːl] [taɪm] .
The top scholar is a genius for all time .
这 顶部 学者 是 一个 天才 为了 全部 时间 .

状元以千秋才子，

[hiː; hi]['oʊnli] [pledʒd] [hɪz; ɪz] [lʌv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eldər] ['sɪstər] .
He only pledged his love to his elder sister .
他 仅有的 承诺 他的 爱 到 他的 长老 姐姐 .

而独定情于先姐，

[maɪ] ['eldər] ['sɪstər] [wʌz; wəz][æn; ən] [ʌn'pærəleld] ['bjuːti] .
My elder sister was an unparalleled beauty .
我的 长老 姐姐 曾是 一个 无与伦比 美丽 .

先姐以绝代佳人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] .
He was determined to become the top scholar .
他 曾是 决定 到 变得 这 顶部 学者 .

而一心誓守状元，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] , [ˌʌndər'stænd] ['diːpli] .
This is something I , your humble concubine , understand deeply .
这 是 某物 我 , 你的 谦逊的 妾 , 理解 深 .

此贱妾之深知也。

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] ?
Who is this lowly concubine ?
WHO 是 这 卑微的 妾 ?

贱妾何人，

[dəunt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] ?
Don't you think about it yourself ?
不 你 思考 关于 它 你自己 ?

岂不自揣，

[haʊ] [der] [aɪ][goʊ] [ə'genst] [maɪ] ['kɑːnʃəns] [ænd; ənd] ['kʌvər] [maɪ] [feɪs] ?
How dare I go against my conscience and cover my face ?
如何 敢 我 去 反对 我的 良心 和 覆盖 我的 脸 ?

焉敢昧心蒙面，

[ænd; ənd] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] ['mægˌpaɪz] [nest]
And occupying the magpie's nest
和 占领 这 喜鹊的 巢

而横据鹊巢，

[duː][juː; jʊ] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['speʃ(ə)l] ['feɪvər][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] ?
Do you presumptuously hope to receive special favor from the top scholar ?
做 你 狂妄地 希望 到 收到 特别的 偏爱 从 这 顶部 学者 ?

妄冀状元之分爱?

[haʊ'evər] , [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][maɪ] [leɪt] ['sɪstɚz] ['daɪɪŋ] [wɪʃ] ,
However , in accordance with my late sister's dying wish ,
然而 , 在 根据 和 我的 晚的 姐妹 垂死 希望 ,

不过奉先姐之遗命，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlɚz] [sʌn] .
He wanted to steal the title of the top scholar's son .
他 通缉 到 偷 这 标题 的 这 顶部 学者的 儿子 .

欲以窃状元半子之名分，

[tuː; tə] ['ɔːfər] [tuː; tə][maɪ] [tuː] ['perənts] .
To offer to my two parents .
到 提供 到 我的 二 父母 .

以奉两亲耳。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['taɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Now that the titles and ranks have been established ,
现在 那 这 标题 和 排名 有 到过 已确立的 ,

今名分既已正矣，

[maɪ] [dɪr] ['sɪstɚz] [gʊd] [ɪn'tenʃən]
My dear sister's good intentions
我的 亲爱的 姐妹 好的 意图

先姐之苦心，

[ðæts] [ɔːl] [dʌn] .
That's all done .
那就是 全部 完毕 .

亦已遂矣。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn]
As for the concubine
作为 为了 这 妾

至于贱妾，

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['goʊldən] [haʊs] .
A beauty is not a golden house .
一个 美丽 是 不是 一个 金的 房子 .

娇非金屋，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] [hɔːl] .
It would be a disgrace to the Jade Hall .
它 会 是 一个 耻辱 到 这 玉 大厅 .

未免有玷玉堂，

[spɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd][dɪ'skɑːrd][ˌaɪ 'tiː] .
Spit it out and discard it .
吐 它 出去 和 丢弃 它 .

吐之弃之，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] .
Listen to the top scholar .
听 到 这 顶部 学者 .

悉听状元，

[haʊ] [der] [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] ?
How dare this lowly concubine make such a request ?
如何 敢 这 卑微的 妾 制作 这样的 一个 要求 ?

贱妾何敢要求？”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,

双星听了，

[dʒʌst] [naʊ] , [θruː] [terz] , [hiː; hi] [sed] :
Just now , through tears , he said :
只是 现在 , 通过 眼泪 , 他 说 :

方才破涕说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['mɪnɪstər] , [kʊd; kəd][hæv; həv] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] [tuː] [stɑːrz] [huː]
" If you , my esteemed minister , could have compassion for us two stars who
" 如果 你 , 我的 尊敬的 部长 , 可以 有 同情 为了 我们 二 明星 WHO
[hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] . . . "
have come to this place . . . "
有 来 到 这 地方 . . . "

“贤卿若能怜念我双星至此，

['zeɪ] [ʃiːɑːŋkɪŋ] [ɪz][nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ,
Ze Xianqing is not only a close friend of the two stars ,
泽 贤庆 是 不是 仅有的 一个 关闭 朋友 的 这 二 明星 ,

则贤卿不独是双星之知己，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['æktʃuəli] [ðə; ði] ['benɪfæktəz] [huː] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [repjʊ'teɪʃnz] [ʌv; əv][maɪ] [tuː] [stɑːrz] .
They are actually the benefactors who preserved the reputations of my two stars .
他们 是 实际上 这 恩人 WHO 保存完好 这 声誉 的 我的 二 明星 .

竟是保全我双星名节之恩人矣。

[meɪ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wedɪŋ] ['kænd(ə)l] [ɪ'luːmɪneɪt] . . .
May the light of this wedding candle illuminate . . .
可能 这 光 的 这 婚礼 蜡烛 照亮 . . .

愿借此花烛之光，

[pliːz] [rɪ'nuː] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ɪ'stiːmd] ['mɪnɪstər] .
Please renew the alliance with my esteemed minister .
请 更新 这 联盟 和 我的 尊敬的 部长 .

请与贤卿重订一盟，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
From then on , for the rest of his life ,
从 然后 在 , 为了 这 休息 的 他的 生活 ,

从此以至终身，

[aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][biː; bi] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['haʊshoʊld] .
I wish we could be husband and wife in the same household .
我 希望 我们 可以 是 丈夫 和 妻子 在 这 相同的 家庭 .

但愿做堂上夫妻，

[best] [frend] ,
Best friend ,
最好的 朋友 ,

闺中朋友，

[ðen] [bəuθ] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [wɪl] [bi:; bi] ['sætɪsfaɪd] .
Then both affection and righteousness will be satisfied .
然后 两个都 感情 和 义 将要 是 使满意 .

则情义两全矣。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [æn; ən] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['θiːəri] [baɪ] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] . "
" This is not an original theory by the top scholar . "
" 这 是 不是 一个 原来的 理论 经过 这 顶部 学者 . "

“此非状元之创论，

- ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðər] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [luːt] [tə'geðər] -
' Playing the zither and playing the lute together '
- 玩耍 这 筝 和 玩耍 这 琵琶 一起 -

‘琴瑟友之’，

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fɔːr'siːn] [ðɪs] [ɪn] [ðer; ðər] ['poʊəmz] .
The ancients had already foreseen this in their poems .
这 古代人 有 已经 预见 这 在 他们的 诗歌 .

古人已先见之于诗矣。”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,

双星听了，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] .
I couldn't help but laugh .
我 不能 帮助 但 笑 .

不觉失笑。

[ðə; ði] [tuː] [gɑːt] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] .
The two got along very well .
这 二 得到 沿着 非常 出色地 .

二人说得投机，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] ['sɪlvər] ['kændlz] [ə'gen] ,
Because of burning silver candles again ,
因为 的 燃烧 银 蜡烛 再次 ,

因再烧银烛，

['drɪŋkɪŋ] [ə'gen] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['juːniən] ,
Drinking again to celebrate the union ,
喝 再次 到 庆祝 这 联盟 ,

重饮合欢，

[hiː; hi] ['oʊnli] [stɑːpt] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
He only stopped when he was completely drunk .
他 仅有的 停止 什么时候 他 曾是 完全地 醉 .

直尽醉方止。

- [ðen] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] ['kɑːŋkjubaɪn] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['seprət] [bed] .
Caiyun then ordered her concubine to prepare a separate bed .
- 然后 订购 她 妾 到 准备 一个 分离 床 .

彩云因命侍妾另设一榻，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm] .
Please have the top scholar sleep in the same room .
请 有 这 顶部 学者 睡觉 在 这 相同的 房间 .

请状元对寝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [lʌst] , [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [hɑːrm] ['raɪtʃəsnəs] ?
If one does not indulge in lust , how can one harm righteousness ?
如果 一 做 不是 放纵 在 欲望 , 如何 能 一 伤害 义 ?

情不贪淫何损义，

['raɪtʃəsnəs] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'sprest] ['tæktfəli] [wɪ'ðaʊt] ['kɔːzɪŋ] [hɜːrt] ['fiːlɪŋz] .
Righteousness can be expressed tactfully without causing hurt feelings .
义 能 是 表达 委婉地 没有 导致 伤害 情怀 .

义能婉转岂伤情。

[its] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə][biː; bi] ['pɜːrfɪkt] .
It's easy to say that things in this world are hard to be perfect .
它是 简单的 到 说 那 事物 在 这 世界 是 难的 到 是 完美的 .

漫言世事难周到，

[ə; eɪ] [hɑːr'moʊniəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [beɪst] [ɑːn]['mjuːtʃuəl] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz][ðə; ði]
A harmonious relationship based on mutual affection and righteousness is the
一个 和谐 关系 基于 在 相互的 感情 和 义 是 这
[faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɡʊd] ['mɔːrəl] ['kærəktər] .
foundation of good moral character .
基础 的 好的 道德 特点 .

情义相安名教成。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] [tuː] [ɡɑːt] [ʌp] ,
The two got up ,
这 二 得到 向上 ,

二人起来，

[twɪn] [stɑːrz] ['koʊmɪŋ] [ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋ]
Twin Stars Combing and Washing
双 星星 梳理 和 洗涤

双星梳洗，

- [gets] ['redi] .
Caiyun gets ready .
- 获得 准备好 .

彩云整妆，

['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] ,
chatting and laughing ,
聊天 和 笑 ,

说说笑笑，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'daʊtɪdli] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They were undoubtedly husband and wife .
他们 是 无疑 丈夫 和 妻子 .

宛然与夫妻无疑。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [liːv] [hɪz; ɪz] [ruːm] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,
Because he did not leave his room for three days ,
因为 他 做过 不是 离开 他的 房间 为了 三 天 ,

因三朝不出房，

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [ɑːr; ər] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnsɪdənt] .
The two stars and the colorful clouds are facing each other without incident .
这 二 明星 和 这 丰富多彩的 云 是 面向 每个 其他 没有 事件 .

双星与彩云相对无事，

[aɪ] [in'kwaiəd] ['fɜːrðər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [bɪ'heɪvjər] .
I inquired further about the young lady's behavior .
我 询问 更远 关于 这 年轻的 女士的 行为 .

因细问小姐且别来行径。

- ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [roʊt] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ɪn] [rɪ'membrəns] ['æftər] [ðer; ðər] [ˌsepə'reɪʃn] .
Caiyun mentioned that the young lady wrote a poem in remembrance after their separation .
- 提及 那 这 年轻的 女士 写道 一个 诗 在 纪念 后 他们的 分离 .

彩云说到小姐别后题诗相忆，

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɑːtʃt] ,
The two stars watched ,
这 二 明星 观看 ,

双星看了，

[aɪ] [said] [ə'gen] .
I sighed again .
我 叹了口气 再次 .

又感叹一回。

- ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [prə'pəuzɪŋ] ['mærɪdʒ] .
Caiyun mentioned that Young Master He was proposing marriage .
- 提及 那 年轻的 掌握 他 曾是 提议 婚姻 .

彩云说到赫公子求亲，

[aɪ] [wʌz; wəz] [trikt] [baɪ] [ju'ɑːn] [kɑːŋ] .
I was tricked by Yuan Kong .
我 曾是 被骗了 经过 元 孔 .

被袁空骗了，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'spoʊzd] ,
And the fact that the hunting was exposed ,
和 这 事实 那 这 打猎 曾是 裸露 ,

及打猎败露之事，

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
The twin stars heard it .
这 双 明星 听到 它 .

双星听见，

[hiː; hi] [læft] [ə'gen] .
He laughed again .
他 笑了 再次 .

又笑了一回。

[wen] - ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['juːnək] [jaʊ] ['θretnɪŋ] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
When Caiyun mentioned the matter of Eunuch Yao threatening people with the
什么时候 - 提及 这 事情 的 宦官 姚 威胁 人们 和 这
[ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
imperial edict ,
帝国 法令 ,

及彩云说到姚太监挟圣旨威逼之事，

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][wɜːr; wər] ['fjʊriəs] [ə'gen] .
The two stars were furious again .
这 二 明星 是 狂怒 再次 .

双星又恼怒了一回。

- [ðen] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [bɪ'kʌm]
Caiyun then mentioned that it was inevitable for the young lady to become
- 然后 提及 那 它 曾是 不可避免的 为了 这 年轻的 女士 到 变得
[ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
acquainted with the situation .
熟人 和 这 情况 .

彩云再说到小姐知事不免，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] .
I'd rather die .
ID 相当 死 .

情愿拼一死，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt] [hɪz; ɪz] ['perənts] [tuː; tə] [noʊ] .
And he didn't want his parents to know .
和 他 没有 想 他的 父母 到 知道 .

又不欲父母闻知，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [spiːk] ['laʊdli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
He dared not speak loudly during the day .
他 敢于 不是 说话 高声 期间 这 天 .

日间不敢高声，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv]['oʊnli] ['wiːpɪŋ] ['bɪtərli] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
The matter of only weeping bitterly late at night ,
这 事情 的 仅有的 哭泣 苦涩地 晚的 在 夜晚 ,

只到深夜方哀哀痛哭之事，

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,

双星听了，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ɔːl'redi] ['broʊkən] .
My heart is already broken .
我的 心 是 已经 破碎的 .

早已柔肠寸断。

- [ðen] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] [hɜːr; hər] ['mɪstrəs] [hæd; həd] ['despərətli] [bɛgd] [hɜːr; hər] ['perənts]
Caiyun then recounted how her mistress had desperately begged her parents
- 然后 叙述 如何 她 情妇 有 绝望地 乞求 她 父母
[tuː; tə] [ək'sept] [hɜːr; hər][æz; əz][ðer; ðər] ['dɔːtər] .
to accept her as their daughter .
到 接受 她 作为 他们的 女儿 .

彩云再说出小姐苦苦求父母收贱妾为女，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [swɔːr] ['sɪstərhʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn] .
He repeatedly swore sisterhood with his concubine .
他 反复 发誓 姐妹情谊 和 他的 妾 .

再三结贱妾为姊妹，

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɑːp] [s'kɒləz] ,
In order to continue the alliance of the top scholars ,
在 命令 到 继续 这 联盟 的 这 顶部 学者们 ,

欲以续状元之盟，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [wʊd] [nɑːt] [ə'griː] .
They also feared the top scholar would not agree .
他们 还 害怕 这 顶部 学者 会 不是 同意 .

又恐状元不允，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [baɪ] ['læmplaɪt] , ['ʃedɪŋ] [terz] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːses] .
The matter of writing a book by lamplight , shedding tears in the process .
这 事情 的 写作 一个 书 经过 灯光 , 脱落 眼泪 在 这 过程 .

挑灯滴泪写书之事，

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['kudnt] ['fɪnɪʃ] ['lɪsnɪŋ] .
The twin stars couldn't finish listening .
这 双 明星 不能 结束 聆听 .

双星听不完，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['sɔbiŋ] [ænd; ənd] ['wɪmpərɪŋ] .
He had already been sobbing and whimpering .
他 有 已经 到过 啜泣 和 呜咽 .

早已呜呜咽咽，

[ðə; ði] [terz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɔːrnf(ə)l] [eɪp] [fɔːl] [ə'gen] .
The tears of the mournful ape fall again .
这 眼泪 的 这 悲哀 猿 落下 再次 .

又下哀猿之泪矣。

['æftər] ['kraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,

哭罢，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
Then he said to Caiyun :
然后 他 说 到 - :

因又对彩云说道：

" [jʊr; jər] ['ɛksələnsiz] [ɪn'tenʃ(ə)n] , "
" Your Excellency's intention , "
" 你的 卓越的 意图 , "

“贤卿之意，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] [noʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

我岂不知?

- ['bjuːti] ,
Fangqing's beauty ,
- 美丽 ,

芳卿之美，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɑːt] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I not love it ?
如何 可以 我 不是 爱 它 ?

我岂不爱?

[ə'læs] , [ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] [ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] [lʌv] .
Alas , a heart full of unrequited love .
唉 , 一个 心 满的 的 单相思 爱 .

无奈一片痴情，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [ruːɪzuː] .
It has been arranged with Miss Ruizhu .
它 有 到过 安排 和 错过 瑞珠 .

已定于蕊珠小姐，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [siːk] ['pleʒər] ['elsˌwer] .
He wanted to send them away so he could seek pleasure elsewhere .
他 通缉 到 发送 他们 离开 所以 他 可以 寻找 乐趣 别处 .

欲遣去而别自寻欢，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
It is truly impossible .
它 是 真的 不可能的 .

实所不能，

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə][duː] [ðæt] !
I cannot bear to do that !
我 不能 熊 到 做 那 !

亦所不忍！

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['sentɪmənt] .
I hope you will consider this sentiment .
我 希望 你 将要 考虑 这 情绪 .

望贤卿鉴察此衷，

[fər'gɪvnəs] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .
Forgiveness in all things .
饶恕 在 全部 事物 .

百凡宽恕。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [duː] , "
" Hoping to receive the rain and dew , "
" 希望 到 收到 这 雨 和 露 , "

“望沾雨露，

[ðə; ði] ['praɪvət] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [plænts] [ænd; ənd] [triːz] ;
The private feelings of plants and trees ;
这 私人的 情怀 的 植物 和 树木 ;

实草木之私情；

[tuː; tə] [meɪk] [plʌm] ['blɔsəmz] ,
To make plum blossoms ,
到 制作 李子 花朵 ,

要做梅花，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði][koʊld][ʌv; əv] [snoʊ] [ænd; ənd] [frɔːst] .
They had no choice but to endure the cold of snow and frost .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 这 寒冷的 的 雪 和 霜 .

只得耐雪霜之寒冷。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi]['oʊnli] [ri'membəz] [wʌn] [oʊθ] .
The young lady only remembers one oath .
这 年轻的 女士 仅有的 记得 一 誓言 .

小姐只念一盟，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['hændoʊvər] .
There was no handover .
那里 曾是 不 交出 .

并无交接，

[ʃæŋ] [fuɪi] [felt] [æz; əz] [swiːt] [æz; əz] ['hʌni] .
Shang Fuyi felt as sweet as honey .
尚 福义 毛毡 作为 甜的 作为 蜂蜜 .

尚赴义如饴，

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][bʌt; bət][ə; eɪ] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Moreover , I am but a lowly concubine .
而且 , 我 是 但 一个 卑微的 妾 .

何况贱妾，

[mɪŋtʃɛŋ] ['flaʊər] ['kænd(ə)l]
Mingcheng Flower Candle
明城 花 蜡烛

明承花烛，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər]['feɪvər] .
I have already received your favor .
我 有 已经 已收到 你的 偏爱 .

已接宠光，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [tə'geðər] ,
Even though we are not destined to be together ,
甚至 尽管 我们 是 不是 注定 到 是 一起 ,

纵枕席无缘，

[ðer; ðər] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɪz] ['evər] - ['groʊɪŋ] .
Their love and affection for each other day and night is ever - growing .
他们的 爱 和 感情 为了 每个 其他 天 和 夜晚 是 曾经 - 生长 .

而朝朝暮暮之恩爱有加，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][fɑːr] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [mɪs] .
She is far superior to Miss .
她 是 远的 优越的 到 错过 .

胜于小姐多矣，

[haʊ] [der] [aɪ] [fiːl] [ɪn'ædɪkwət] !
How dare I feel inadequate !
如何 敢 我 感觉 不足 !

安敢更怀不足！

[ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ʃʊd; ʃəd] [pliːz] [hæv; həv]['mærɪt(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] .
The top scholar should please have marital relations .
这 顶部 学者 应该 请 有 婚姻 关系 .

状元但请敦伦，

[pliːz] [duː][nɑːt] [teɪk] [ə'fens] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)l]['steɪtəs; 'stætəs][æz; əz][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] .
Please do not take offense at my humble status as a concubine .
请 做 不是 拿 罪行 在 我的 谦逊的 地位 作为 一个 妾 .

勿以贱妾介意。”

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The two stars were overjoyed and said :
这 二 明星 是 欣喜若狂 和 说 :

双星听了大喜道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˌʌndər'stændɪŋ] , [sɜːr] . "
" It is thanks to your understanding , sir . "
" 它 是 谢谢 到 你的 理解 , 先生 . "

“得贤卿如此体谅，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [ɪz] ['endləs] .
The feeling of gratitude is endless .
这 感觉 的 感激 是 无尽的 .

衔感不尽。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['hæpɪli] [pæst] [θriː] [deɪz] ,
Because they had happily passed three days ,
因为 他们 有 快乐地 通过了 三 天 ,

因欢欢喜喜过了三朝，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tə'geðər] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðer; ðər] ['perənts] .
They went out together to pay their respects to their parents .
他们 去 出去 一起 到 支付 他们的 尊重 到 他们的 父母 .

同出来拜见父母。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] [laʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Jiang Ge Lao and his wife ,
江 葛 老挝 和 他的 妻子 ,

江阁老与夫人，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['kʌp(ə)l] .
They only acknowledged that the two of them had become a loving couple .
他们 仅有的 已确认 那 这 二 的 他们 有 变得 一个 爱 夫妻 .

只认做他二人成了鸾交凤友，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

满心欢喜。

[twɪn] [stɑːrz] [sed] :
Twin Stars said :
双 星星 说 :

双星因说道：

" [jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['ɑːnərd] [baɪ][jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Your son - in - law is honored by your father - in - law . "
" 你的 儿子 - 在 - 法律 是 荣幸 经过 你的 父亲 - 在 - 法律 . "

“小婿蒙岳父、

[maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['sækrifaist] [hɜːr; hər] [laɪf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
My mother - in - law sacrificed her life for me .
我的 母亲 - 在 - 法律 牺牲 她 生活 为了 我 .

岳母生死成全，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

感激无已。

[nɑːt]['oʊnli][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [brɪŋz] [hɪm; ɪm][dʒɔɪ] ,
Not only his son - in - law brings him joy ,
不是 仅有的 他的 儿子 - 在 - 法律 带来 他 喜悦 ,

不独半子承欢，

[ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [ʌv; əv] ['niːlɪŋ]
The courtesy of kneeling
这 礼貌 的 跪着

而膝下之礼，

[aɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][maɪ] [ɔːl] !
I vow to give it my all !
我 发誓 到 给 它 我的 全部 !

誓当毕尽！

[bʌt; bət][aɪ] [heɪt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [kə'mænd] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
But I hate that I have a royal command to obey .
但 我 恨 那 我 有 一个 皇家 命令 到 服从 .

但恨王命在身，

['hævɪŋ] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Having been away from Beijing for a long time ,
拥有 到过 离开 从 北京 为了 一个 长的 时间 ,
离京日久，

[aɪ] [der] [nɑːt] [steɪ] ['eni] [lɔːŋgər] .
I dare not stay any longer .
我 敢 不是 停留 任何 更长 .
不敢再留，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [feɪs] .
I had no choice but to bid farewell to your esteemed face .
我 有 不 选择 但 到 出价 告别 到 你的 尊敬的 脸 .
只得拜别尊颜，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
He went to the capital to report back .
他 去 到 这 首都 到 报告 后退 .
进京复命。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɔːrdər] ,
With a little order ,
和 一个 小的 命令 ,
稍有次第，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'kwest] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['perənts] .
He should request permission to return home to care for his parents .
他 应该 要求 允许 到 返回 家 到 关心 为了 他的 父母 .
即当请告归养，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kaɪndnəs]
To repay such a great kindness
到 偿还 这样的 一个 伟大的 仁慈
以报大恩，

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [kəm'plaɪ] .
I earnestly hope you will comply .
我 切实 希望 你 将要 遵守 .
万望俯从。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] - :
Jiang Ge Laodao :
江 葛 - :
江阁老道：

['ʌðər] ['mætərz] [kæn; kən][biː; bi] [fɔːrst] [ə'pɑːn][juː; jʊ] .
Other matters can be forced upon you .
其他 事情 能 是 强制 之上 你 .
“别事可以强屈，

['mætərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
Matters of the Imperial Court
事情 的 这 帝国 法庭
朝廷之事，

[haʊ] [der] [aɪ] ['sʌfər] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] [kən'faɪnmənt] ?
How dare I suffer hardship and confinement ?
如何 敢 我 遭受 困境 和 监禁 ?
焉敢苦羁，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] - [neɪm] . . .
Upon hearing Rongxing's name . . .
之上 听力 - 姓名 . . .
一听荣行。

[bʌt; bət][ðə; ði]['sekənd] ['dɔːtər] [ænd; ənd][ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [wɜːr; wər] ['nuːli] ['mærid] .
But the second daughter and the top scholar were newly married .
但 这 第二 女儿 和 这 顶部 学者 是 新 已婚 .

但二小女与状元新婚燕尔，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][pɑːrt][soʊ] ['heɪstɪli] ?
How can we part so hastily ?
如何 能 我们 部分 所以 草草 ?

岂可速别?

[θɪŋz] [wɜːr; wər]['ɜːrdʒənt] .
Things were urgent .
事物 是 紧迫的 .

事在倥偬，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] ['lɪŋgər] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,

又不敢久留，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [juːz] [æz; əz] ['bedɪŋ] .
It would be better to take it with you to use as bedding .
它 会 是 更好的 到 拿 它 和 你 到 使用 作为 寝具 .

莫若携之以奉衾被，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər] [bəuθ] [saɪdz] .
That would be convenient for both sides .
那 会 是 方便的 为了 两个都 侧面 .

庶几两便。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道:

" [jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [mʌst; məst] [kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] . "
" Your son - in - law must comply with the wedding ceremony . "
" 你的 儿子 - 在 - 法律 必须 遵守 和 这 婚礼 仪式 . "

“小婿勉从花烛者，

[hiː; hi] ['mɪrli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [hæf] - [sʌn] .
He merely wanted to borrow the second young lady's half - son .
他 仅仅 通缉 到 借 这 第二 年轻的 女士的 一半 - 儿子 .

止不过欲借二小姐之半子，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
To fulfill the young lady's filial piety ,
到 实现 这 年轻的 女士的 孝 虔诚 ,

以尽大小姐之孝，

[ænd; ənd][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['loʊnlinəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ə'dʌlts]
And to break the loneliness of the two adults
和 到 休息 这 孤独 的 这 二 成年人

而破二大人之寂寞，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['pleʒər] .
It is not that the son - in - law is greedy for pleasure .
它 是 不是 那 这 儿子 - 在 - 法律 是 贪婪的 为了 乐趣 .

非小婿之贪欢也。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ]
If you take it away
如果 你 拿 它 离开

若携之而去，

['toʊtəli] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] .
Totally missing the purpose .
完全 丢失的 这 目的 .

殊失本旨。

['æftər] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] ,
After the son - in - law reported back ,
后 这 儿子 - 在 - 法律 据报道 后退 ,

况小婿复命之后，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
He also wished to request permission to visit his family .
他 还 希望 到 要求 允许 到 访问 他的 家庭 .

亦欲请旨省亲，

['trævlɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] ,
Traveling on the road ,
旅行 在 这 路 ,

奔波道路，

[aɪ] [fiːl] [its] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ˌɪnə'proʊpriət] .
I feel it's even more inappropriate .
我 感觉 它是 甚至 更多的 不当 .

更觉不宜。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] [fɪt] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['dresɪŋ] [ruːm] .
It is only fit to remain in the dressing room .
它 是 仅有的 合身 到 保持 在 这 敷料 房间 .

只合留之妆阁，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Waiting for my son - in - law to return home .
等待 为了 我的 儿子 - 在 - 法律 到 返回 家 .

俟小婿请告归来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [tuː] [ɪ'stiːmd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'gen] .
It would be best to accompany the two esteemed officials again .
它 会 是 最好的 到 陪伴 这 二 尊敬的 官员 再次 .

再偕奉二大人为妙。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʒei] - :
Jiang Ge Laodao :
江 葛 - :

江阁老道：

" [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] ['hændəld] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] . "
" The top scholar handled it very well . "
" 这 顶部 学者 处理 它 非常 出色地 . "

“状元处之甚当。”

[soʊ] [ðeɪ] [held] [ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] .
So they held a farewell banquet .
所以 他们 握住 一个 告别 宴会 .

遂设酒送行。

[ðeɪ] [steɪd] [ə'nʌðər] [deɪ] .
They stayed another day .
他们 入住 其他 天 .

又款留了一日，

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [ðen] [set] [seɪl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
The two stars then set sail to report back .
这 二 明星 然后 放 帆 到 报告 后退 .

双星竟开船复命去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

['kʌmɪŋ] [hɪr] [aʊt] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Coming here out of personal affection ,
未来 这里 出去 的 个人的 感情 ,

来是念私情,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['kɪŋz] [kə'mænd] .
He went to fulfill the king's command .
他 去 到 实现 这 国王的 命令 .

去因复王命。

[ðə; ði] ['swiːtnəs] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] [ɪz] [ˌbɪtər'swiːt] .
The sweetness of coming and going is bittersweet .
这 甜味 的 未来 和 去 是 苦乐参半 .

去来甜苦心,

[huː] [spiːks] [ænd; ənd] [huː] ['lisnz] ?
Who speaks and who listens ?
WHO 说话 和 WHO 听着 ?

谁说又谁听。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
The two stars went to the capital to report back .
这 二 明星 去 到 这 首都 到 报告 后退 .

□双星进京复命,

[ænd; ənd] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
And let's leave that aside for now .
和 我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

且按下不题。

['miːnwaɪl] , ['mædəm]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ɪn][hɜːr; hər] ['liːʒər] [taɪm] ,
Meanwhile , Madam Jiang , in her leisure time ,
同时 , 女士 江 , 在 她 闲暇 时间 ,

却说江夫人闲中,

[aɪ] ['kæʒuəli] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] ,
I casually asked about the colorful clouds ,
我 随意地 问 关于 这 丰富多彩的 云 ,

偶问及彩云,

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][bɑːnd][ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [huː] [ɑːr; ər] ['mærid] ?
What is the bond of affection between the two stars who are married ?
什么 是 这 纽带 的 感情 之间 这 二 明星 WHO 是 已婚 ?

双星结亲情义何如,

- [fæŋ] [wɪl] [ʌp'hoʊld][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['lɔɪəlti] [θruː] [ðə; ði] ['bɪtər] ['strʌg(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] .
Caiyun Fang will uphold the young lady's loyalty through the bitter struggle of the two stars .
- 方 将要 坚持 这 年轻的 女士的 忠诚 通过 这 苦的 斗争 的 这 二 明星 .

彩云方将双星苦守小姐之义,

[hiː; hi] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['sekʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] .
He absolutely refused to engage in sexual intercourse .
他 绝对地 拒绝 到 从事 在 性 交往 .

万万不肯交欢之事,

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[ðə; ði] ['leɪdi] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The lady heard this ,
这 女士 听到 这 ,

夫人听了，

[ɔːl'ðoʊ] ['greɪtf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [fər'get] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Although grateful that they did not forget the young lady ,
虽然 感激的 那 他们 做过 不是 忘记 这 年轻的 女士 ,

虽感激其不忘小姐，

[bʌt; bət] [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv] - ,
But I fear the marriage of Caiyun ,
但 我 害怕 这 婚姻 的 - ,

却恐怕彩云之婚，

[ðeɪ] [kri'eɪtɪd] ['empti] [ə'kaʊnts] [ə'gen] .
They created empty accounts again .
他们 创建 空的 账户 再次 .

又做了空帐，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [wɪð; wɪθ] ['mɪnɪstər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
They had no choice but to discuss it carefully with Minister Jiang .
他们 有 不 选择 但 到 讨论 它 小心 和 部长 江 .

只得又细细与江阁老商量。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [grænd] ['sekrəteri] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
After hearing this , Grand Secretary Jiang
后 听力 这 , 盛大 秘书 江

江阁老听了，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

因惊怪道：

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['haɪli] [ˌɪnə'proʊpriət] .
This matter is highly inappropriate .
这 事情 是 高度 不当 .

“此事甚是不妥，

- ['nevər] [klʌŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .
Caiyun never clung to his body .
- 绝不 紧紧抓住 到 他的 身体 .

彩云既不曾与他粘体，

[hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər]
His departure
他的 离开

他这一去，

[ænd; ənd] [huː] [noʊz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [ə'gen] .
And who knows when it will happen again .
和 WHO 知道 什么时候 它 将要 发生 再次 .

又不知何时重来。

[bəuθ] ['ɛndz] [ɑːr; ər] ['empti] .
Both ends are empty .
两个都 结束 是 空的 .

两头俱虚，

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hoʊld][hɪm; ɪm] [bæk] .
There's really nothing to hold him back .
有 真的 没有什么 到 抓住 他 后退 .

实实没些把臂。

[ɪf] [hiː; hi] [ri'fjuːziz] ,
If he refuses ,
如果 他 拒绝 ,

他若推辞，

" [its] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['tɜːrnɪŋ] [wʌnz] [hænd] . "
" It's as easy as turning one's hand . "
" 它是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 . "

反掌之事。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

“若是如此，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

却将奈何？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] - :
Jiang Ge Laodao :
江 葛 - :

江阁老道：

" [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] [naʊ] . "
" I have an idea now . "
" 我 有 一个 主意 现在 . "

“我如今有个主意了。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [wʌt] [aɪ'diːəz][duː][juː; jʊ][hæv; həv] ? "
" What ideas do you have ? "
" 什么 想法 做 你 有 ? "

“你有甚么主意？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] - :
Jiang Ge Laodao :
江 葛 - :

江阁老道：

[aɪ] [θɪŋk] [its] [laɪk] [dʌvz; doʊvz][ænd; ənd]['mæg,paɪs] ['faɪtɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [nest] .
I think it's like doves and magpies fighting over a nest .
我 思考 它是 喜欢 鸽子 和 喜鹊 斗争 超过 一个 巢 .

“我想鸠鹊争巢，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [,ædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɜːrli] [ə'dɑːptər] .
It is advantageous to be an early adopter .
它 是 有利 到 是 一个 早期的 领养者 .

利于先入。

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔː] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd] [mɪŋ] , ['selɪbreɪtɪd] [ðer; ðər] ['wedɪŋ] .
The two sons - in - law , along with Caiyun and Ming , celebrated their wedding .
这 二 儿子们 - 在 - 法律 , 沿着 和 - 和 明 , 著名 他们的 婚礼 .

双婿既与彩云明偕花烛，

[ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][ɪz] [naʊ] [lɪ'dʒɪtɪmət] .
The status is now legitimate .
这 地位 是 现在 合法的 .

名分已正，

['ʌðər] ['praɪvət] ['mætərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmənz] ['kwɔːrtərz] ,
Other private matters of the women's quarters ,
其他 私人的 事情 的 这 女性的 四分之一 ,

其余闺阁之私，

[ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

不必管他。

[aɪm] ['ɔːlweɪz] ['aɪd(ə)l] [hɪr] .
I'm always idle here .
我是 总是 闲置的 这里 .

我总闲在此，

[waɪ] [nɑːt] [pʊt] [ɪn][sʌm; səm] ['efərt] ?
Why not put in some effort ?
为什么 不是 放 在 一些 努力 ?

何不拼些工夫，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] .
They even managed to send the colorful clouds to Sichuan .
他们 甚至 管理 到 发送 这 丰富多彩的 云 到 四川 .

竟将彩云送至蜀中，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɜːr; hər] ['perənts] - ['mʌðər] [tuː; tə][biː; bi][hɜːr; hər] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
She was given to her parents ' mother to be her daughter - in - law .
她 曾是 给定 到 她 父母 - 母亲 到 是 她 女儿 - 在 - 法律 .

交付双亲母做媳妇。

[naʊ] [ðæt] [ʃiːz] [ə; eɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Now that she's a daughter - in - law ,
现在 那 她是 一个 女儿 - 在 - 法律 ,

既做了媳妇，

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'tɜːrnd] .
The two sons - in - law returned .
这 二 儿子们 - 在 - 法律 返回 .

双婿归来，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['hæpi] ,
Even if you are not happy ,
甚至 如果 你 是 不是 快乐的 ,

纵不欢喜，

[haʊ'evər] , [wiː; wi] ['kænɑːt] [reɪz] ['eni] ['fɜːrðər] [əb'dʒekʃənz] .
However , we cannot raise any further objections .
然而 , 我们 不能 增加 任何 更远 反对意见 .

却也不能又生别议。

[kwɑːŋ] - [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['raɪtʃəs] .
Kuang Shuang's son - in - law is righteous .
匡 - 儿子 - 在 - 法律 是 正义 .

况双婿守义，

[aɪ] [daʊt] [aɪ] [wɪl] ['mæri] ['sʌmwʌn] [els] .
I doubt I will marry someone else .
我 怀疑 我 将要 结婚 某人 别的 .

谅不别娶。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [spent] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] .
He returned and spent every day and night with the two women .
他 返回 和 花费 每一个 天 和 夜晚 和 这 二 女性 .

归来与二女朝朝暮暮，

[ðə; ði] [reɪn] [wɪl] [stɑːp] [wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrs] .
The rain will stop when the clouds disperse .
这 雨 将要 停止 什么时候 这 云 分散 .

雨待云停，

[ɔːr][dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm] ['hæpi] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Or just because I'm happy for a moment ,
或者 只是 因为 我是 快乐的 为了 一个 片刻 ，

或者一时高兴，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

定情人

第23/24页

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ʌn'noʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
If it comes to this point . . .
如果 它 来 到 这 观点 . . .

若到此时，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][maɪ] ['eldɪst] ['dɔːtər]
The matter entrusted to me by my eldest daughter
这 事情 受托 到 我 经过 我的 长子 女儿

大女所托之事，

['wʊdnt] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ?
Wouldn't this be the end of it all ?
不会 这 是 这 结尾 的 它 全部 ?

岂不借此完了！”

[ðə; ði] ['leɪdi] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The lady heard this ,
这 女士 听到 这 ,

夫人听了，

[fæŋ] [sed] :
Fang Daxi said :
方 大溪 说 :

方大喜道：

" [haʊ] ['wʌndərf(ə)l] . "
" How wonderful . "
" 如何 精彩的 . "

“如此其妙。

[bʌt; bət][aɪm][dʒʌst] ['wɜːrid] [ðæt] [juːl] [get] [oʊld] .
But I'm just worried that you'll get old .
但 我是 只是 担心 那 你会 得到 老的 .

但只愁你年老，

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] .
I fear it will be too much trouble for me to go .
我 害怕 它 将要 是 也 很多 麻烦 为了 我 到 去 .

恐辛苦去不得。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] - :
Jiang Ge Laodao :
江 葛 - :

江阁老道：

" [ðə; ði] ['wɔːtər] [hæz; həz][ə; eɪ] [boʊt] ,
" The water has a boat ,
" 这 水 有 一个 船 ,

“水有舟，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['dʊrɪŋ] [draʊt] .
There are carriages and horses during drought .
那里 是 马车 和 马匹 期间 干旱 .

旱有车马，

[pər'hæps] [ðæts] [ɔːl'raɪt] .
Perhaps that's alright .
也许 那就是 好吧 .

或亦不妨。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] ['kwɪkli] .
It must be done quickly .
它 必须 是 完毕 迅速地 .

须作速行之。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʒei] [laʊ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membər] ,
Jiang Ge Lao then instructed his family members ,
江 葛 老挝 然后 指示 他的 家庭 成员 ,

江阁老因吩咐家人，

[tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] ['entərɪŋ] ['siːtʃwɑːn] .
To make arrangements for entering Sichuan .
到 制作 安排 为了 进入 四川 .

打点入蜀。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [trɪp] [tuː; tə] ['siːtʃwɑːn] ,
Because of this trip to Sichuan ,
因为 的 这 旅行 到 四川 ,

只因这一入蜀，

\- :
Youfenjiao :
\- :

有分教：

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃɑːk] [ə'kɜːrd] .
Suddenly , a shock occurred .
突然 , 一个 震惊 发生 .

才突尔惊生，

[ænd; ənd] [jet] , [hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
And yet , he couldn't help but feel overjoyed .
和 然而 , 他 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .

又不禁喜死。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˌsɪks'tiːn]
Chapter Sixteen
章 十六

第十六回

[ˌʌnfər'getəbl] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['tʃæstəti] , [hæf] - ['hɑrtɪd] [rɪ'fjuːz(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'beljən] [kɔːz] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] -
Unforgettable filial piety and chastity , half - hearted refusal and rebellion cause sorrow and disobedi
难忘 孝 虔诚 和 贞洁 , 一半 - 心地 拒绝 和 叛乱 原因 悲哀 和 -

节孝难忘半就半推愁忤逆

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [rɪ'viːld] , [ʃɑːk] [ænd; ənd][dʒɔɪ] [ə'baʊnd] , [ˌriː'juːniən][ɪz] [swɪft]
Life and death revealed , shock and joy abound , reunion is swift
生活 和 死亡 揭晓 , 震惊 和 喜悦 盛产 , 团圆 是 迅速

死生说破大惊大喜快团圆

[wɜːrd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] [ɑːr; ər] ['æptli] [dɪ'skraɪbd] .
Although the eyes and ears are aptly described .
虽然 这 眼睛 和 耳朵 是 恰当地 描述 .

眼耳虽然称的当。

[ɪf] [wiː; wi][rɪ'laɪ] [ɪn'taɪərli] [ɑːn][hɪm; ɪm]
If we rely entirely on him
如果 我们 依靠 完全 在 他

若尽凭他，

[hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mes] .
Half of it is a mess .
一半 的 它 是 一个 混乱 .

半是胡涂帐。

[ðə; ði] ['raɪətəs] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] ['berid] [baɪ] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
The riotous blossoms are buried by wind and rain .
这 暴乱的 花朵 是 埋葬 经过 风 和 雨 .

花事喧传风雨葬，

[huː] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['groʊɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [bræntʃ] ?
Who knew it was originally growing on a branch ?
WHO 知道 它 曾是 起初 生长 在 一个 分支 ?

谁知原在枝头放。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [hoʊp] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ded] ?
How can one hope to see the dead ?
如何 能 一 希望 到 看 这 死的 ?

死去人儿何敢望。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kændlz]
Before the wedding candles
前 这 婚礼 蜡烛

花烛之前，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] .
Suddenly I saw him beside me .
突然 我 锯 他 旁 我 .

忽见他相傍。

[ðɪs] [dʒɔɪ] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
This joy suddenly descended from the sky .
这 喜悦 突然 下降 从 这 天空 .

这喜陡从天上降，

[ðə; ði] ['ɜːrli] [ˌriː'juːniən][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːk] .
The early reunion was a shock .
这 早期的 团圆 曾是 一个 震惊 .

早惊破现团圆相。

[raɪt] [tuːn] " ['bʌtərflaɪ] [lʌvz] ['flaʊərz] "
Right tune " Butterfly Loves Flowers "
正确的 调 " 蝴蝶 爱 花朵 "

右调《蝶恋花》

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] [laʊ] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz][plænz] ,
It is said that Jiang Ge Lao had made his plans ,
它 是 说 那 江 葛 老挝 有 制成 他的 计划 ,

话说江阁老算计定，

[wiː; wi][mʌst; məst] [send] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] .
We must send the second young lady to Sichuan .
我们 必须 发送 这 第二 年轻的 女士 到 四川 .

要送二小姐入蜀，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['nesəseri] ['træv(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd]
He then instructed his family to prepare the necessary travel equipment and
他 然后 指示 他的 家庭 到 准备 这 必要的 旅行 设备 和
[boʊt] .
boat .
船 .

因命家人打点行装备具舟揖，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
Choose an auspicious day for the journey .
选择 一个 吉祥 天 为了 这 旅行 .

择日长行。

- [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɜːr; hər] [waɪf] [ænd; ənd] [left] .
Caiyun bid farewell to her wife and left .
- 出价 告别 到 她 妻子 和 左边 .

彩云与夫人作别而去，

[ænd; ənd] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
And let's leave that aside for now .
和 我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

且按下不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðer; ðər] ['mɪʃ(ə)n] .
Meanwhile , the two stars went to the capital to report their mission .
同时 , 这 二 明星 去 到 这 首都 到 报告 他们的 使命 .

却说双星进京复命，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
The local officials along the way knew he was an imperial envoy .
这 当地的 官员 沿着 这 方式 知道 他 曾是 一个 帝国 使者 .

一路府县官知他是钦差，

[ə'nʌðər] [jʌŋ] ['tʃæmpiən]
Another young champion
其他 年轻的 冠军

又是少年状元，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜːrtəsi] [wen] ['biːɪŋ] ['welkəmd] [ænd; ənd] [siːn] [ɔːf] .
They were all treated with great courtesy when being welcomed and seen off .
他们 是 全部 治疗 和 伟大的 礼貌 什么时候 存在 欢迎 和 已见 离开 .

无不加礼迎送，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [flæm'bɔɪənt] .
She was quite flamboyant .
她 曾是 相当 龙飞凤舞 .

甚是风骚。

[bəuθ] [tɑːp] [s'kɒləz] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Both top scholars declined the offer .
两个都 顶部 学者们 拒绝 这 提供 .

双状元却一概辞免。

[wʌn] [deɪ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['tjɑːn'dʒin] .
One day , they arrived at Tianjin .
一 天 , 他们 到达的 在 天津 .

一日行到了天津卫地方，

[ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [daɪd] [hɪr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [mɪs] ['naɪən] .
The two top scholars died here because of Miss Nian .
这 二 顶部 学者们 死亡 这里 因为 的 错过 年 .

双状元因念小姐死节于此，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [stɑːp] .
He then ordered the boat to stop .
他 然后 订购 这 船 到 停止 .

遂吩咐住船，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['gæðər] [æt; ət] [ə; eɪ] [waɪd] [spɑːt] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
He ordered his men to gather at a wide spot by the river .
他 订购 他的 男人 到 收集 在 一个 宽的 点 经过 这 河 .

叫手下在河边宽阔处，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [tent] ['fækt(ə)ri] .
Set up a tent factory .
放 向上 一个 帐篷 工厂 .

搭起一座篷厂来，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [twelv] ['emɪnənt] [mʌŋks] .
They invited twelve eminent monks .
他们 受邀 十二 杰出 僧侣 .

请了十二个高僧，

[wiː; wi] [wɪl] [pər'fɔːrm] ['buːdɪst] [raɪts] [tuː; tə] ['ɑːnər] [ˌem 'es] . ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ruːɪzuː] .
We will perform Buddhist rites to honor Ms . Jiang Ruizhu .
我们 将要 履行 佛教徒 仪式 到 荣誉 多发性硬化症 . 江 瑞珠 .

做佛事超荐江蕊珠小姐。

[ðə; ði] ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] [sək'sesfəli] [kəm'pliːtɪd] .
The temple was successfully completed .
这 寺庙 曾是 成功地 完全的 .

道场完满，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['pɜːrsənəli] [kəm'poʊzd] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [tekst] .
He also personally composed the sacrificial text .
他 还 亲自 由 这 献祭 文本 .

又亲制祭文，

['werɪŋ] [pleɪn] [kloʊðz] ,
Wearing plain clothes ,
穿着 清楚的 衣服 ,

身穿素服，

[hæv; həv] ['sʌmwʌn] [set] [ʌp] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
Have someone set up the sacrificial offerings .
有 某人 放 向上 这 献祭 供品 .

着人摆设祭礼，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [ænd; ənd] [wept] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] .
He went to the riverbank and wept repeatedly in mourning .
他 去 到 这 河岸 和 哭泣 反复 在 丧 .

自到河边再三哭奠。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ə'fɪʃənt; ə'fɪʃiənt] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [tekst] :
Therefore , the officiant was instructed to read the sacrificial text :
所以 , 这 司仪 曾是 指示 到 读 这 献祭 文本 :

因命礼生读祭文道：

[haʊ'evər] , [ɑːn] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [deɪ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [jɪr] ,
However , on a certain day of a certain month of a certain year ,
然而 , 在 一个 肯定 天 的 一个 肯定 月 的 一个 肯定 年 ,

惟某年某月某日，

[ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] [tɑːp] ['skɑːlər] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [fɜːrst] - [klæs] [ə'fɪʃ(ə)l]
The newly appointed top scholar was granted the rank of first - class official
这 新 任命 顶部 学者 曾是 的确 这 秩 的 第一的 - 班级 官方的
[ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [æn; ən] ['envɔɪ] [ˌoʊvər'siːz] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l]
and appointed as an envoy overseas , and was also granted the title
和 任命 作为 一个 使者 海外 , 和 曾是 还 的确 这 标题
[ʌv; əv] [kɪŋ] . ([ðə; ði] [læst] [tuː] ['kærəktərz] , " - , " [ə'pɪr] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [ænd; ənd]
of King . (The last two characters , " 孝夫双星 , " appear to be unrelated and
的 国王 . (这 最后的 二 人物 , " - , " 出现 到 是 无关 和
['laɪkli] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] ['seprət] , [ˌɪnkəm'pliːt] ['sentəns] .)
likely represent a separate , incomplete sentence .)
可能 代表 一个 分离 , 未完成 句子 .)

新科状元赐一品服奉使海外封王孝夫双星，

[wɪð; wɪθ] ['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] , ['ɪnsens] , ['kændlz] , [ænd; ənd] [fuːd] ,
With utmost respect , incense , candles , and food ,
和 极致 尊重 , 香 , 蜡烛 , 和 食物 ,

谨以香烛庶馐之仪，

[ɑːn] [ðə; ði] [ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv]
On the anniversary of the passing of Miss Jiang , a woman of
在 这 周年纪念日 的 这 通过 的 错过 江 , 一个 女士 的
[greɪt] ['vɜːrtʃuː] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [huː] [wʌz; wəz] [bɪ'troʊθd] [tuː; tə] [tuː] [ˌʌn'mærid] [waɪvz] :
great virtue and integrity who was betrothed to two unmarried wives :
伟大的 美德 和 正直 WHO 曾是 未婚妻 到 二 未婚 妻子们 :

致祭于大节烈受聘未婚双夫人江小姐之灵日：

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼！

[waɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['leɪdi] [bɔːrn] [æt; ət] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] [taɪm] ?
Why was the lady born at such an inauspicious time ?
为什么 曾是 这 女士 出生 在 这样的 一个 不祥 时间 ?

夫人何生之不辰那？

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] [jet] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv][wʌn] ?
How can there be a connection yet also a lack of one ?
如何 能 那里 是 一个 联系 然而 还 一个 缺少 的 一 ?

何有缘而又无缘耶?

['mædəm] [dʒɒŋ] - ['elɪgəns] ,
Madam Zhong Shanchuan's elegance ,
女士 钟 - 优雅 ,

夫人钟山川之秀气,

[bɔːrn]['ɪntuː][ə; eɪ] [pre'stiːdʒəs] ['fæməli][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Born into a prestigious family in the imperial court ,
出生 进入 一个 享有盛誉 家庭 在 这 帝国 法庭 ,

生台阁之名门,

[pɜːrlz] [ænd; ənd][dʒeɪd][fɔːrm][ə; eɪ] [bʌd] .
Pearls and jade form a bud .
珍珠 和 玉 形式 一个 芽 .

珠玉结胎,

[frɔːst] [ænd; ənd][aɪs] ['nɜːrɪʃ] [ðə; ði] [boʊnz] .
Frost and ice nourish the bones .
霜 和 冰 滋养 这 骨头 .

冰霜赋骨,

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [ʌn'pærəleld] ['tælənt]
A woman of unparalleled talent
一个 女士 的 无与伦比 天赋

闺才倾绝代,

[jiː][ˌɛm i 'aɪ][wʌz; wəz] [kraʊnd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Yi Mei was crowned at that time .
易 梅 曾是 加冕 在 那 时间 .

懿美冠当时。

[meɪ] ['hev(ə)n] [noʊ] .
May Heaven know .
可能 天堂 知道 .

使皇天有知,

- [ɪz][nɑːt] ['ɪgnərənt] .
Houtu is not ignorant .
- 是 不是 无知 .

后土不昧,

[fɜːrst] , ['brɔːdkæst] - .
First , broadcast Shufeng .
第一的 , 播送 - .

先播淑风,

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['ɜːrli] ,
Having received the imperial decree early ,
拥有 已收到 这 帝国 法令 早期的 ,

早承圣命,

[ðen] [tə'deɪ] , [ðə; ði] [frend] [ɪz] [perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [griːn] ['pæləs] .
Then today , the friend is paired with the Green Palace .
然后 今天 , 这 朋友 是 成对的 和 这 绿色的 宫殿 .

则今日友配青宫,

[wʌn] [deɪ] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['emprəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
One day , she will be the empress of the world .
一 天 , 她 将要 是 这 皇后 的 这 世界 .

异日母仪天下,

- ?
Ankeliang ?
- ?

安可量那?

[ə'læs] , [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [mɪ'steɪkənli] [bɪ'troʊðd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
Alas , my father and mother mistakenly betrothed me to a scholar .
唉 , 我的 父亲 和 母亲 错误地 未婚妻 我 到 一个 学者 .

奈何父兮母兮误许书生,

[ænd; ənd][aɪ] [heɪt] [ðæt] [maɪ] [pʊr] , ['loʊli] [sʌn] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [kʌm] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] .
And I hate that my poor , lowly son has not yet come to marry me .
和 我 恨 那 我的 贫穷的 , 卑微的 儿子 有 不是 然而 来 到 结婚 我 .

又恨贫兮贱兮未迎之子,

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'laɪt(ə)nd] [eɪdʒ][hæv; həv][noʊ] [fɪkst] [ˌæspɝ'eɪʃənz] .
The people of this enlightened age have no fixed aspirations .
这 人们 的 这 开明 年龄 有 不 固定的 抱负 .

适圣世之流采无方,

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ʌv; əv]['feɪvər] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
Suddenly , an imperial edict of favor arrived from heaven .
突然 , 一个 帝国 法令 的 偏爱 到达的 从 天堂 .

忽一旦而宠诏自天,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɑːpər] [weɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [hɜːr'self] .
This is the proper way for a virtuous woman to conduct herself .
这 是 这 恰当的 方式 为了 一个 有德行的 女士 到 执行 她自己 .

乃贞女之讲求有素,

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [spend] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] , [bʌt; bət] [ɪn'sted] ['entərd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
He did not spend the whole day , but instead entered the earth with a smile .
他 做过 不是 花费 这 所有的 天 , 但 反而 进入 这 地球 和 一个 微笑 .

不终日而含笑入地。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

呜呼,

[wʌt] [ə; eɪ] [peɪn] !
What a pain !
什么 一个 疼痛 !

痛哉!

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [stɑːpt] ?
How can this be stopped ?
如何 能 这 是 停止 ?

何能已也,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] [ək'septəb(ə)l] !
I don't know if it's acceptable !
我 不 知道 如果 它是 可接受 !

不知其可也!

[ðə; ði] ['leɪdi] ['nevər] ['fɑːloʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['futsteps] .
The lady never followed in his footsteps .
这 女士 绝不 随后 在 他的 脚步声 .

夫人未尝蹈其辙,

[huːz] [fɔːlt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Whose fault is it ?
谁 过错 是 它 ?

是谁之过欤?

[haʊ] [der] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [ʃɜːrk] [ðer; ðər] [ɡɪlt] !
How dare the two stars shirk their guilt !
如何 敢 这 二 明星 推脱 他们的 有罪 !

双星安敢辞其辜!

[ðə; ði] ['leɪdiːz] ['spɪrɪt] [hæz; həz] [naʊ] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The lady's spirit has now departed .
这 女士的 精神 有 现在 已离开 .

至今夫人游魂已散，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ɪt'self] ['kæriz] [ə; eɪ] ['freɪɡrəns] ;
And the surname itself carries a fragrance ;
和 这 姓 本身 携带 一个 香味 ;

而姓字生香;

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][hɑːt] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [stɪl] [ɪɡ'zɪsts] ,
Although the hot surface of the twin stars still exists ,
虽然 这 热的 表面 的 这 双 明星 仍然 存在 ,

双星热面虽存，

[aɪ] [felt] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][maɪ] [ə'taɪər] .
I felt ashamed of my attire .
我 毛毡 羞愧 的 我的 服装 .

而衣冠抱愧。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [laɪvz; lɪvz][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'diːm] [hɪm; ɪm] .
Even a hundred lives could not redeem him .
甚至 一个 百 生活 可以 不是 赎回 他 .

百身莫赎，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [lə'ment] [ænd; ənd][æsk][ðə; ði] ['kwestʃənz] [baɪ][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] ;
They could only lament and ask the questions by the water's edge ;
他们 可以 仅有的 哀叹 和 问 这 问题 经过 这 水的 边缘 ;

徒哀哀而问诸水滨;

[deθ] [ə'loʊn] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] .
Death alone is not enough .
死亡 独自的 是 不是 足够的 .

一死未偿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [ək'septɪd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
It is truly difficult for them to be accepted in this world .
它 是 真的 难的 为了 他们 到 是 公认 在 这 世界 .

实难容于世上。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼!

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'laɪəns] [stɪl] [rɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [ɪrz] .
The words of the alliance still ring in our ears .
这 字 的 这 联盟 仍然 戒指 在 我们的 耳朵 .

问盟则言犹在耳，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] , [θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][noʊ] [lɔːŋɡər]
When asked about the matter , things have changed and people are no longer
什么时候 问 关于 这 事情 , 事物 有 已更改 和 人们 是 不 更长
[ðə; ði] [seɪm] .
the same .
这 相同的 .

问事则物是人非，

[æz; əz][fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] , [its] [laɪk] ['wɔːtər] ['floʊɪŋ] [ænd; ənd] ['flaʊərz] ['wɪðərɪŋ] .
As for marriage , it's like water flowing and flowers withering .
作为 为了 婚姻 , 它是 喜欢 水 流动 和 花朵 枯萎 .

问婚姻则水流花谢矣。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [feɪt] ?
Is it fate ?
是 它 命运 ?

有缘耶?

[ɑːr; ər][wiː; wi][nɑːt] [ment] [tuː; tə][biː; bi] ?
Are we not meant to be ?
是 我们 不是 意思是 到 是 ?

无缘耶?

[waɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['leɪdi] [bɔːrn][æt; ət] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] [taɪm] ?
Why was the lady born at such an inauspicious time ?
为什么 曾是 这 女士 出生 在 这样的 一个 不祥 时间 ?

夫人何生之不辰耶?

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉!

[meɪ] [juː; jʊ] [ək'sept] [ðɪs] ['ɔːfərɪŋ] .
May you accept this offering .
可能 你 接受 这 提供 .

伏惟尚飨。

['æftər][ðə; ði]['juːlədʒi] [wʌz; wəz] [riːd] ,
After the eulogy was read ,
后 这 颂 曾是 读 ,

祭文读罢,

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wept] [tə'geðər] .
The two stars wept together .
这 二 明星 哭泣 一起 .

双星涕泗交流,

[wept] ['bɪtərli] .
Wept bitterly .
哭泣 苦涩地 .

痛哭不已,

[ðoʊz] [huː] ['witnist] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɔːl] [muːvd] [tuː; tə] [terz] .
Those who witnessed it were all moved to tears .
那些 WHO 目击者 它 是 全部 已搬 到 眼泪 .

见者无不垂泪。

['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

祭毕,

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [ɪ'miːdiətli] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
The two stars immediately set off for the capital to report back .
这 二 明星 立即地 放 离开 为了 这 首都 到 报告 后退 .

双星随即起旱进京复命。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

到了京中,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
He went to court at dawn the next morning .
他 去 到 法庭 在 黎明 这 下一个 早晨 .

次早五更入朝，

['prezəntɪŋ] [pə'tɪʃənz] [tuː; tə] ['veriəs] ['kʌntriz] ,
Presenting petitions to various countries ,
呈现 请愿书 到 各种各样的 国家 ,

进上各国表章，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [rer] [ænd; ənd][ɪɡ'zɑːtɪk] ['treʒərz] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['kʌntriz] .
They also brought rare and exotic treasures from various countries .
他们 还 带来 稀有的 和 异域风情 宝藏 从 各种各样的 国家 .

又将各国贡献的奇珍异宝，

[lets] [goʊ] [ʌp] [tə'geðər] .
Let's go up together .
我们来吧 去 向上 一起 .

一同进上。

[ðə; ði] ['empərər] [hɪm'self] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
The emperor himself visited the pavilion .
这 皇帝 他自己 到访 这 亭 .

天子亲自临轩，

[aɪ][fɜːrst] [riːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriːəlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] .
I first read the memorials from the two stars .
我 第一的 读 这 纪念碑 从 这 二 明星 .

先看了双星的奏疏，

[noʊz] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['kʌntriz] [ˌoʊvər'siːz] .
Knows more than 100 countries overseas .
知道 更多的 比 - 国家 海外 .

知海外百余国，

[ðeɪ] [ɔːl] [səb'mɪtɪd] .
They all submitted .
他们 全部 提交 .

尽皆宾服，

[iːtʃ] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
Each also made offerings .
每个 还 制成 供品 .

又各有进奉，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙颜大悦。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][wɜːr; wər] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ,
Because the two stars were summoned to the palace ,
因为 这 二 明星 是 被召唤 到 这 宫殿 ,

因宣双星上殿，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [wɜːrd] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] :
The divine word was bestowed upon him :
这 神圣的 单词 曾是 授予 之上 他 :

亲赐天语道：

" [ðə; ði] ['dɪstənt] [lændz] [rɪ'laɪ][ɑːn][ðer; ðər] [rɪ'moʊtnəs] , "
" The distant lands rely on their remoteness , "
" 这 遥远 土地 依靠 在 他们的 偏远 , "

"遐方恃远，

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz][nɑːt] [kʌm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The king has not come for a long time .
这 国王 有 不是 来 为了 一个 长的 时间 .

久不来王。

[ɪf] [wiː; wi] [sə'rendər] [ænd; ənd] [peɪ] [tə'deɪ] ,
If we surrender and pay today ,
如果 我们 投降 和 支付 今天 ,

今日一旦输诚纳款，

['ɔːfərɪŋ] ['treʒərz] [ænd; ənd] [səb'mitɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ,
Offering treasures and submitting to the emperor ,
提供 宝藏 和 提交 到 这 皇帝 ,

献宝称臣，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [rer] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
This is extremely rare in ancient times .
这 是 极其 稀有的 在 古老的 时代 .

实古所稀有。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [duː] [tuː; tə][jʊr; jər] [ə'bɪləti] [tuː; tə][ə'dæpt][tuː; tə] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
This is all due to your ability to adapt to changing circumstances .
这 是 全部 到期的 到 你的 能力 到 适应 到 变化 情况 .

此皆尔才能应变之所致也，

[hɪz; ɪz][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][wʌz; wəz] [sɪg'nɪfɪkənt] .
His contribution was significant .
他的 贡献 曾是 重要的 .

其功不小。”

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['hɜːrɪdli] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The two stars hurriedly prostrated themselves and reported :
这 二 明星 匆匆 俯卧 他们自己 和 据报道 :

双星忙俯伏奏道：

" [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [greɪs] [ɪz] ['baʊndləs] . "
" The Emperor's grace is boundless . "
" 这 皇帝的 优雅 是 无边无际 . "

“皇恩浩荡，

['hoʊli]['vɜːrtʃuː][ɪz][væst][ænd; ənd] ['baʊndləs] .
Holy virtue is vast and boundless .
圣 美德 是 广阔的 和 无边无际 .

圣德汪洋，

['piːp(ə)l] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][wɜːrld] [lʊkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːl] .
People all over the world looked to him and submitted to his rule .
人们 全部 超过 这 世界 看起来 到 他 和 提交 到 他的 规则 .

四海皆望风而向化，

" [wʌt] ['merɪt][hæv; həv][aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , ['rendərd] ! "
" What merit have I , your humble servant , rendered ! "
" 什么 优点 有 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 渲染 ! "

微臣何功之有！”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [pliːzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was even more pleased upon hearing this .
这 皇帝 曾是 甚至 更多的 高兴 之上 听力 这 .

天子闻奏愈喜，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

因又说道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [dɪs'ɡreɪst] [jʊr; jər][lɔː(r)dz] [kə'mænd] . "
" You have not disgraced your lord's command . "
" 你 有 不是 蒙羞的 你的 领主的 命令 . "

“尔不辱君命，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['hɑːrdʃɪp] [ʌv; əv] ['trekɪŋ] .
There is also the hardship of trekking .
那里 是 还 这 困境 的 徒步旅行 .

又有跋涉之劳，

[hɪz; ɪz] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] [dɪ'zɜːrv] [ˌrekəɡ'nɪʃ(ə)n] .
His contributions deserve recognition .
他的 贡献 应得 认出 .

其功不可不赏。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌhɪr'baɪ] ['ɡræntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɡrænd] ['tuːtər] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
You are hereby granted the title of Grand Tutor to the Crown Prince .
你 是 特此 的确 这 标题 的 盛大 导师 到 这 王冠 王子 .

特赐尔为太子太傅，

['fuː]['fuː]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [taɪ] ,
Fu Fu Huang Tai ,
傅 傅 黄 泰 ，

黼黼皇猷，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː][ɪn] [ə'dresɪŋ] [maɪ] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
To assist me in addressing my shortcomings .
到 协助 我 在 解决 我的 缺点 .

佐朕之不逮。”

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] ['kwɪkli] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['ɡrætɪtuːd] .
The two stars quickly expressed their gratitude .
这 二 明星 迅速地 表达 他们的 感激 .

双星连忙谢恩，

['æftər] ['θæŋkɪŋ] [ðem; ðəm] ,
After thanking them ,
后 谢谢 他们 ，

谢毕，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['fɜːrðər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Therefore , he further reported :
所以 ， 他 更远 据报道 :

因又奏道：

" [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [bɪn] ['diːpli] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['feɪvər] . "
" Your humble servant has been deeply grateful for this favor . "
" 你的 谦逊的 仆人 有 到过 深 感激的 为了 这 偏爱 . "

“臣草莽蒙恩，

[tuː; tə][biː; bi] ['ræŋkt] [fɜːrst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][tɑːp] [s'kɒləz]
To be ranked first among the top scholars
到 是 排名 第一的 之中 这 顶部 学者们

叨居鼎甲，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][leɪd] [ber] [maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] ,
Although I have laid bare my heart and soul ,
虽然 我 有 铺设 裸 我的 心 和 灵魂 ，

虽披沥肝胆，

[aɪ] ['kænɑːt] ['iːv(ə)n] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ]['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] ['kaɪndnəs] .
I cannot even repay a fraction of the Emperor's kindness .
我 不能 甚至 偿还 一个 分数 的 这 皇帝的 仁慈 .

亦不能报皇恩于万一。

[bʌt; bət]['æftər] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ˌdɪplə'mætɪk] ['sɜːrvɪs] ,
But after years of diplomatic service ,
但 后 年 的 外交 服务 ，

但出使经年，

[ðə; ði] ['wɪdoʊd] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
The widowed mother was in the house .
这 寡 母亲 曾是 在 这 房子 .

寡母在堂，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪl] [biː; bi] ['iːgərli] ['weɪtɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [geɪt] .
It's inevitable that they'll be eagerly waiting by the gate .
它是 不可避免的 那 他们会 是 急切地 等待 经过 这 门 .

未免倚闾望切，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [grænt] [ˌem 'iː] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
I humbly request Your Majesty to grant me permission to return to my hometown .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 授予 我 允许 到 返回 到 我的 家乡 .

乞陛下赐臣归里，

[fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] , [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [kroʊ] [ɪn] [veɪn] .
For three years , he served as a crow in vain .
为了 三 年 ， 他 服务 作为 一个 乌鸦 在 徒劳 .

少效乌鸟三年，

[tuː; tə] [wʌns] [ə'gen] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [kəm'pænjən] ,
To once again serve as a lifelong companion ,
到 一次 再次 服务 作为 一个 终身 伴侣 ，

再展终身之犬马，

[ðen] [wʌn] [wɪl] [fiːl] ['baʊndləs] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [greɪs] .
Then one will feel boundless gratitude for the Emperor's grace .
然后 一 将要 感觉 无边无际 感激 为了 这 皇帝的 优雅 .

则感圣恩无尽矣。”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was overjoyed upon hearing this and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

天子听了大喜道：

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [fʊl'fɪl] ['fɪliəl] ['paɪəti] ?
How can one be loyal to the country if one does not fulfill filial piety ?
如何 能 一 是 忠诚 到 这 国家 如果 一 做 不是 实现 孝 虔诚 ?

“不尽孝焉能尽忠，

[æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [prə'poʊzd] .
As you have proposed .
作为 你 有 建议的 .

准尔所奏。

[θriː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Three years later ,
三 年 之后 ，

三年之后，

" [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [jʊr; jər] [poʊst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] . "
" Come and take up your post as soon as possible . "
" 来 和 拿 向上 你的 邮政 作为 很快 作为 可能的 . "

速来就职可也。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [wʌn] ['hʌndrəd] [jiː][ʌv; əv][goʊld] .
He was granted one hundred yi of gold .
他 曾是 的确 一 百 易 的 金子 .

赐黄金百镒，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kaɪndz][ʌv; əv] ['bjuːti] .
A hundred kinds of beauty .
一个 百 种类 的 美丽 .

美锦百端。

['dʌb(ə)l] [stɑːr] ['ziː] [ɪn] [wɪð'druː] .
Double Star Xie En withdrew .
双倍的 星星 谢 恩 退出 .

双星谢恩退出。

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
When the officials heard of it ,
什么时候 这 官员 听到 的 它 ,

百官闻知，

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜! !

尽来恭贺。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [wɪl] ['laɪkli] [biː; bi] [dɪ'leɪd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
The two stars will likely be delayed in Beijing .
这 二 明星 将要 可能 是 延迟 在 北京 .

双星恐怕在京耽延，

[ə'nʌðər] [ə'pɪnjən] [ə'roʊz] .
Another opinion arose .
其他 观点 出现 .

又生别议，

[soʊ] [ðeɪ] [pækt] [ʌp] [ˌoʊvər'naɪt] .
So they packed up overnight .
所以 他们 包装 向上 过夜 .

遂连夜收拾，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [kɔːrt] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] .
He resigned from court and left the capital the following morning .
他 辞职 从 法庭 和 左边 这 首都 这 下列的 早晨 .

次早即辞朝出京，

[wen] [ˌti ju]['fjuːmə] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Tu Fuma heard of this ,
什么时候 图 富马 听到 的 这 ,

及屠附马闻知，

[ðen] , [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɪnses] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [pliːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər]
Then , arrange for the princess to go to court and plead with the emperor
然后 , 安排 为了 这 公主 到 去 到 法庭 和 恳求 和 这 皇帝
[tuː; tə] [grænt] [hɜːr; hər][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] .
to grant her a marriage to the top scholar .
到 授予 她 一个 婚姻 到 这 顶部 学者 .

再打点同公主入朝恳天子赐婚状元，

[ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The top scholar had already left the capital .
这 顶部 学者 有 已经 左边 这 首都 .

而状元已离京远矣。

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪn][ðə; ði] ['stɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [kæst][ðə; ði] ['freɪɡrənt] [beɪt] .
In the stillness of the night , cast the fragrant bait .
在 这 寂静 的 这 夜晚 , 投掷 这 香 饵 .

夜静休将香饵投，

[ðə; ði]['dʒaɪənt]['tɜːrt(ə)l][hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði]['ɡoʊldən] [hʊk] .
The giant turtle has long since escaped the golden hook .
这 巨大的 龟 有 长的 自从 逃脱 这 金的 钩 .

鳌鱼早已脱金钩。

[wer] [ɪz][ðə; ði][væst][ænd; ənd] ['baʊndləs] [lænd] ?
Where is the vast and boundless land ?
在哪里 是 这 广阔的 和 无边无际 土地 ?

洋洋圉圉知何处，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ʃaɪnz] [ɑːn][ðə; ði] ['empti] [boʊt] .
The bright moon shines on the empty boat .
这 明亮的 月亮 闪耀 在 这 空的 船 .

明月空教载满舟。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [rɪ'kwest] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The two stars request permission to leave the capital .
这 二 明星 要求 允许 到 离开 这 首都 .

双星请告出京，

[ænd; ənd] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd][fɔːr; fər] [naʊ] .
And let's leave that aside for now .
和 我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

且按下不题。

['miːnwaɪl] , ['mɪnɪstər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [mɪs] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ə'tendənts] ,
Meanwhile , Minister Jiang , along with Miss Caiyun and her attendants ,
同时 , 部长 江 , 沿着 和 错过 - 和 她 服务员 ,

却说江阁老同了彩云小姐并侍从，

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm]['siːtʃwɑːn]
Coming from Sichuan
未来 从 四川

望四川而来，

[aɪm][soʊ][ɡlæd][juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] ['dʒɜːrni] .
I'm so glad you had a safe and peaceful journey .
我是 所以 高兴的 你 有 一个 安全的 和 和平 旅行 .

喜得一路平平安安，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ʃːæŋljuː] ['kaʊnti] [suːn] .
They arrived in Shuangliu County soon .
他们 到达的 在 双流 县 很快 .

不日到了双流县，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] ['setld] [daʊn] .
They found a place to stay and settled down .
他们 成立 一个 地方 到 停留 和 定居 向下 .

寻了寓处住下，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃwɑːŋ] ['fæməli] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] .
He then instructed his family to go to the Shuang family to inform them .
他 然后 指示 他的 家庭 到 去 到 这 双 家庭 到 通知 他们 .

随命家人到双家去报知。

[ðə; ði] ['fæməli] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] .
The family has been found .
这 家庭 有 到过 成立 .

家人寻到了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [mʌŋk] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] :
He said to the monk at the gate :
他 说 到 这 僧 在 这 门 :

因对门上人说道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fæməli] [ʌv; əv] ['dʒe'dʒjɑːŋ] . "
" I am a member of the Jiang family of Zhejiang . "
" 我 是 一个 成员 的 这 江 家庭 的 浙江省 . "

“我是浙江江阁老老爷家的家人，

" [aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['daʊədʒər] ['mædəm] . "
" I have something to report to the Dowager Madam . "
" 我 有 某物 到 报告 到 这 老妇 女士 . "

有事要禀见太夫人。”

[ðə; ði] ['dɔːrmən] , [ə'pɑːn] ['rekəgnaiziŋ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [mɪs] [dʒiː'ɑːŋz] ['fæməli] ,
The doorman , upon recognizing them as Miss Jiang's family ,
这 门卫 , 之上 识别 他们 作为 错过 江氏 家庭 ,

门上人见说是江小姐家里人，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['lɪŋgər] .
They dared not linger .
他们 敢于 不是 萦绕 .

便不敢停留，

[hiː; hi] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['leɪdi] .
He then went with him to the hall to see the lady .
他 然后 去 和 他 到 这 大厅 到 看 这 女士 .

即同他到厅来见夫人。

[wen] [ðə; ði] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fæməli] [met] [ðə; ði] ['leɪdi] ,
When the Jiang family met the lady ,
什么时候 这 江 家庭 遇见 这 女士 ,

江家人见了夫人，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He hurriedly kowtowed and reported :
他 匆匆 叩头 和 据报道 :

忙磕头禀道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fæməli] , [ðə; ði] ['fæməli] [ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər]
" I am a servant of the Jiang family , the family of Grand Tutor
" 我 是 一个 仆人 的 这 江 家庭 , 这 家庭 的 盛大 导师
['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪn] ['dʒe'dʒjɑːŋ] . "
Jiang in Zhejiang . "
江 在 浙江省 . "

“小人是浙江江太师老爷家家人，

[ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [wɜːr; wər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] ['peɪtriɑːrk] .
The two top scholars were father - in - law and son - in - law of the family patriarch .
这 二 顶部 学者们 是 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 的 这 家庭 族长 .

双状元与家老爷是翁婿。

[ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['aʊər; ɑːr] ['priːfektʃər] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
The two top scholars arrived at our prefecture the day before yesterday .
这 二 顶部 学者们 到达的 在 我们的 州 这 天 前 昨天 .

前日双状元已在本府，

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɪstrəs] .
He had been betrothed to the young mistress .
他 有 到过 未婚妻 到 这 年轻的 情妇 .

与小夫人结过亲了。

[ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [hæz; həz] [naʊ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
The top scholar has now arrived in the capital to report back .
这 顶部 学者 有 现在 到达的 在 这 首都 到 报告 后退 .

今状元爷进京复命，

[ðə; ði] [oʊld] ['mæstər] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɪstrəs] [hɪr] .
The old master personally escorted the young mistress here .
这 老的 掌握 亲自 护送 这 年轻的 情妇 这里 .

故家老爷亲送小夫人到此，

[peɪ] [jʊr; jər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] .
Pay your respects to the old lady .
支付 你的 尊重 到 这 老的 女士 .

拜见老夫人。

[wiː; wi] [hæv; həv] [naʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['aʊər; ɑːr] ['lɑːdʒɪŋz] .
We have now arrived at our lodgings .
我们 有 现在 到达的 在 我们的 住宿 .

今已到在寓处，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [sent] [ə; eɪ] ['loʊli] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [juː; jʊ] .
Therefore , I sent a lowly servant to inform you .
所以 , 我 发送 一个 卑微的 仆人 到 通知 你 .

故差小人来报知。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] , ['mædəm] [ʃwɑːŋ]
Upon hearing these words , Madam Shuang
之上 听力 这些 字 , 女士 双

双夫人听了这番言语，

[aɪ] ['nevər] [nuː] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
I never knew this young lady ,
我 绝不 知道 这 年轻的 女士 ,

竟不知这小夫人，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
And who is it ?
和 WHO 是 它 ?

又是谁人，

[dauts] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,

心中疑惑，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [ɪ'miːdiətli] .
It was difficult to reply immediately .
它 曾是 难的 到 回复 立即地 .

一时不好回言，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ][ˌɪn'saɪd] .
They had no choice but to get up and go inside .
他们 有 不 选择 但 到 得到 向上 和 去 里面 .

只得起身入内，

[tel] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Tell the young lady .
告诉 这 年轻的 女士 .

与小姐说知。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lisnd] ,
The young lady listened ,
这 年轻的 女士 听着 ,

小姐听了，

[sər'praɪzd] , [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
Surprised , delighted , and suspicious all at once .
惊讶 , 高兴极了 , 和 可疑的 全部 在 一次 .

又惊又喜又狐疑，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ɪn][ðə; ði] [end] , [maɪ] ['fɑːðər] [dɪd] [nɑːt] [send] - [də'rektli; daɪ'rektli] [hɪr] . "
" In the end , my father did not send Caiyun directly here . "
" 在 这 结尾 , 我的 父亲 做过 不是 发送 - 直接地 这里 . "

“终不成我父亲直送彩云到此。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] :
He said to the two ladies :
他 说 到 这 二 女士们 :

因对双夫人说道：

" ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [kæn; kən][juː; jʊ] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ? "
" Mother - in - law , can you send someone to see me ? "
" 母亲 - 在 - 法律 , 能 你 发送 某人 到 看 我 ? "

“婆婆可叫来人见我。”

['mædəm] [ʃwɑːŋ] ['bizid] [hɜːr'self] ['sendɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [fetʃ] [ðem; ðəm] .
Madam Shuang busied herself sending people to fetch them .
女士 双 忙碌 她自己 发送 人们 到 拿来 他们 .

双夫人忙着人去叫。

[ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd] .
The Jiang family invited him inside .
这 江 家庭 受邀 他 里面 .

江家人见叫他入内，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] ['loʊər] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [wɔːk] [ɪn] .
He could only lower his head and walk in .
他 可以 仅有的 降低 他的 头 和 走 在 .

只得低着头走进，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
We arrived at the eaves of the inner hall .
我们 到达的 在 这 檐 的 这 内 大厅 .

到了内厅前檐下。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['spɑːtɪd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æn; ən] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
The young lady had already spotted Jiang An from afar .
这 年轻的 女士 有 已经 斑 江 一个 从 远方 .

小姐早远远看见是江安，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
He hurriedly called out :
他 匆匆 称为 出去 :

忙叫一声：

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æn; ən] ,
Jiang An ,
江 一个 ,

“江安，

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [hɪr] ?
Do you know that my young lady is here ?
做 你 知道 那 我的 年轻的 女士 是 这里 ?

你可知我小姐在此么？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æn; ən] ['sʌd(ə)nli] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [kɔːl] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Jiang An suddenly heard someone call his name .
江 一个 突然 听到 某人 称呼 他的 姓名 .

那江安忽听见有人叫他名字，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
I don't know who it is .
我 不 知道 WHO 它 是 .

不知是谁，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːl] .
He hurriedly looked up at the hall .
他 匆匆 看起来 向上 在 这 大厅 .

忙抬头往厅上一看，

['sʌd(ə)nli] , [mɪs] [ruːɪzuː] [ə'pɪrd] .
Suddenly , Miss Ruizhu appeared .
突然 , 错过 瑞珠 出现 .

忽见蕊珠小姐，

['sɪtɪŋ] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] ,
Sitting next to the two ladies ,
坐着 下一个 到 这 二 女士们 ,

坐在双夫人旁边，

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] .
Upon closer inspection , it is true .
之上 更近 检查 , 它 是 真的 .

再看是真，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər] [soʊlz] .
They were so frightened they lost their souls .
他们 是 所以 害怕 他们 丢失的 他们的 灵魂 .

直吓得魂魄俱无。

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [ʃaʊt] :
He couldn't help but shout :
他 不能 帮助 但 喊 :

不禁大叫一声道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！”

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [fluː] [ə'weɪ] .
It then flew away .
它 然后 飞翔 离开 .

就往外飞跑去了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [hɜːr; hər] ['fæməli] [tuː; tə] ['hɜːri] [bæk] .
The young lady hurriedly called her family to hurry back .
这 年轻的 女士 匆匆 称为 她 家庭 到 匆忙 后退 .

小姐忙叫家人去赶转。

[hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membər] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
His family members caught up with him and grabbed him , saying :
他的 家庭 成员 捕捉 向上 和 他 和 抓住 他 , 说 :

家人因赶上扯住他道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɪstrəs] ['wɒnts] [juː; jʊ] [tuː; tə] [spiːk] . "
" The young mistress wants you to speak . "
" 这 年轻的 情妇 想要 你 到 说话 . "

“小夫人叫你说话，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [laɪk] [ðæt] ?
Why are you running around like that ?
为什么 是 你 跑步 大约 喜欢 那 ?

为何乱跑？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æn; ən] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['pʊlɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Jiang An saw someone pulling him ,
江 一个 锯 某人 拉 他 ,

江安见有人扯他，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [dʒʌst] [pʊʃt] [ænd; ənd] ['strʌgld] ['waɪldli] , ['seɪɪŋ] :
Suddenly , he just pushed and struggled wildly , saying :
突然 , 他 只是 推动 和 挣扎 疯狂地 , 说 :

忽得只是乱推乱挣道：

" ['grænpɑː] , [pliːz] [sper] [ˌem 'iː] ! "
" Grandpa , please spare me ! "
" 爷爷 , 请 空闲的 我 ! "

“爷爷饶了我罢！

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] . . .
I've always heard people say that . . .
我已经 总是 听到 人们 说 那 . . .

我一向听得人说，

['siːtʃwɑːn] [ɪz] [nɪr] [fɛŋduː] ['sɪti] .
Sichuan is near Fengdu City .
四川 是 靠近 丰都 城市 .

四川相近酆都城，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [goʊst] .
There is a ghost .
那里 是 一个 鬼 .

有鬼，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [its] [æt; ət] [jʊr; jər] [haʊs] [tə'deɪ] .
Sure enough , it's at your house today .
当然 足够的 , 它是 在 你的 房子 今天 .

今果然有在你家。

[ðæts] ['terɪfaɪɪŋ] !
That's terrifying !
那就是 恐怖 !

吓杀人也！

[ðæts] ['terɪfaɪɪŋ] !
That's terrifying !
那就是 恐怖 !

吓杀人也！”

[ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] [læft] :
The two families laughed :
这 二 家庭 笑了 :

双家人笑道：

" [dəunt] ['pænɪk] , ['brʌðər] . "
" Don't panic , brother . "
" 不 恐慌 , 兄弟 . "

“老兄不要慌，

[wer] [ɪz] [ðə; ði] [goʊst] ?
Where is the ghost ?
在哪里 是 这 鬼 ?

鬼在哪里？”

[roʊd] :
Jiang'an Road :
江安 路 :

江安道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] , "
" The young lady sitting inside , "
" 这 年轻的 女士 坐着 里面 , "

“里面坐的小姐，

['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [goʊst] ?
Isn't it a ghost ?
不是 它 一个 鬼 ?

岂不是鬼？”

[ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] [sed] :
The two families said :
这 二 家庭 说 :

双家人道：

" ['brʌðər] , [stɑːp] ['driːmiŋ] . "
" Brother , stop dreaming . "
" 兄弟 , 停止 做梦 . "

“老哥不要做梦了，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['ruːmərd] [tuː; tə] [hæv; həv] [draʊnd] [hɜːr'self] ,
Although the young lady was rumored to have drowned herself ,
虽然 这 年轻的 女士 曾是 传闻 到 有 溺水 她自己 ,

小姐虽传说投河死了，

[bʌt; bət] ['θæŋkfəli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [seɪvd] [ænd; ənd] [ɪz] [hɪr] .
But thankfully , he was saved and is here .
但 谢天谢地 , 他 曾是 已保存 和 是 这里 .

却喜得救活在此，

[dəunt] [biː; bi] [ə'lɑːrmd] .
Don't be alarmed .
不 是 惊慌 .

你不要着惊。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [æn; ən] ['lisnd] ,
Jiang An listened ,
江 一个 听着 ,

江安听了，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
He was both surprised and delighted .
他 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

又惊又喜道：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] ?
Is it really true ?
是 它 真的 真的 ?

“果是真么?

[dəunt] [traɪ][tuː; tə][koʊks][ˌem 'iː] .
Don't try to coax me .
不 尝试 到 哄 我 .

你不要哄我。”

[ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] [sed] :
The two families said :
这 二 家庭 说 :

双家人道：

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [laɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
Why would I lie to you ?
为什么 会 我 说谎 到 你 ?

“我哄你做甚，

" [goʊ] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['kwɪkli] ! "
" Go see the young lady quickly ! "
" 去 看 这 年轻的 女士 迅速地 ! "

快去见小姐！”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['ɑːnˌfɑːŋ] [riː'geɪnd] [hɪz; ɪz] [kəm'poʊʒər] .
Jiang Anfang regained his composure .
江 安方 恢复 他的 镇定 .

江安方定了神，

[hiː; hi][ræn][ɪn] [ə'gen] .
He ran in again .
他 跑 在 再次 .

又跑进来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Looking at the young lady ,
寻找 在 这 年轻的 女士 ,

看着小姐，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed repeatedly and said :
他 叩头 反复 和 说 :

连连磕头道：

" [soʊ] [mɪs] ['riːəli] [wʌz; wəz][ˌriː'bɔːrn] . "
" So Miss really was reborn . "
" 所以 错过 真的 曾是 重生 . "

“原来小姐果然重生了，

[wer] [dʌz] [ðɪs] [dʒɔɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where does this joy come from ?
在哪里 做 这 喜悦 来 从 ?

这喜是哪里说起？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [æsk] [juː; jʊ] , "
" And let me ask you , "
" 和 让 我 问 你 , "

“且问你，

[waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] , [sɜːr] ?
Why have you come here , sir ?
为什么 有 你 来 这里 , 先生 ?

老爷为何到此，

[ɪz] ['mædəm] [wel] [æt; ət] [hoʊm] ?
Is Madam well at home ?
是 女士 出色地 在 家 ?

夫人在家好么？”

[roʊd] :
Jiang'an Road :
江安 路 :

江安道：

" [waɪl] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mɪstrəs] [ɑːr; ər] [ɪn] [gʊd] [helθ] . . . "
" While the master and mistress are in good health . . . "
" 尽管 这 掌握 和 情妇 是 在 好的 健康 . . . "

“老爷与夫人身体虽喜康健，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [deθ] ,
Just because he heard the news of the young lady's death ,
只是 因为 他 听到 这 消息 的 这 年轻的 女士的 死亡 ,

只因闻了小姐的死信，

['meni] ['piːp(ə)l] [kraɪd] [ə; eɪ] [lɑːt] .
Many people cried a lot .
许多 人们 哭 一个 很多 .

也哭坏了许多。

[jʊr; jər] ['ɛksələnsiz] ['vɪzɪt]
Your Excellency's visit
你的 卓越的 访问

老爷此来，

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] .
The second young lady was already betrothed to the two top scholars .
这 第二 年轻的 女士 曾是 已经 未婚妻 到 这 二 顶部 学者们 .

是为二小姐与双状元已结过亲，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Because two top scholars came to the capital ,
因为 二 顶部 学者们 来了 到 这 首都 ,

因双状元进京，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] .
Therefore , the second young lady was sent to serve the old lady .
所以 , 这 第二 年轻的 女士 曾是 发送 到 服务 这 老的 女士 .

故送二小姐来侍奉老夫人。

[huː] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˌæksɪ'dentəli] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Who knew that he would accidentally encounter the young lady ,
WHO 知道 那 他 会 偶然 遇到 这 年轻的 女士 ,

谁知无意中遇着小姐，

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

真是喜耶！

[wɪl] [goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðə; ði]['mæstər][ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi][æz; əz] [suːn] [æz; əz]
will go and inform the master and the second young lady as soon as
将要 去 和 通知 这 掌握 和 这 第二 年轻的 女士 作为 很快 作为
['pɑːsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

待小人快去报知老爷与二小姐，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ðem; ðəm] ['hæpi] .
This also made them happy .
这 还 制成 他们 快乐的 .

也使他们欢喜欢喜。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lisnd] ,
The young lady listened ,
这 年轻的 女士 听着 ,

小姐听了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
They were overjoyed .
他们 是 欣喜若狂 .

也不胜欢喜。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Therefore , he instructed Jiang Andao :
所以 , 他 指示 江 - :

因吩咐江安道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [juː; jʊ] [went] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm][fɜːrst] . "
" It would be good if you went to inform them first . "
" 它 会 是 好的 如果 你 去 到 通知 他们 第一的 . "

“你先去报知也好，

" [aɪ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['eskɔːtid] [baɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] . "
" I will soon be escorted by sedan chair and horses . "
" 我 将要 很快 是 护送 经过 轿车 椅子 和 马匹 . "

我这里随后就有轿马来接。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][æn; ən] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
Jiang An left in a hurry .
江 一个 左边 在 一个 匆忙 .

江安急急去了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [waɪvz] ,
The young lady then explained to the two wives ,
这 年轻的 女士 然后 解释 到 这 二 妻子们 ,

小姐就与双夫人说明，

['bɪzi] [kɪŋjən]
Busy Qingyun
忙碌的 青云

忙差青云、

[waɪld] [kreinz]
Wild cranes
荒野 起重机

野鹤，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] , ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] ['pɔːtəz] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
They led the sedan chair , horses , and porters to welcome them .
他们 引领 这 轿车 椅子 , 马匹 , 和 搬运工 到 欢迎 他们 .

领着轿马人夫去迎请。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] [laʊ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][æn; ən] .

Jiang Ge Lao has already informed Jiang An .

江 葛 老挝 有 已经 知情的 江 一个 .

江阁老已有江安报知，

[aɪ] [kɑːnt] [stɑːp] ['biːɪŋ] ['hæpi] .

I can't stop being happy .

我 不能 停止 存在 快乐的 .

喜个不了，

[aɪ] [kɑːnt] [weɪt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

I can't wait to see you .

我 不能 等待 到 看 你 .

巴不得立刻就来相见。

[wen] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ə'raɪvd] ,

When the sedan chair and horses arrived ,

什么时候 这 轿车 椅子 和 马匹 到达的 ,

及轿马到了，

[wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

Without stopping for a moment ,

没有 停止 为了 一个 片刻 ,

一刻也不停留，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] , [dʒʌst] [laɪk] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] .

They arrived in a sedan chair , just like colorful clouds .

他们 到达的 在 一个 轿车 椅子 , 只是 喜欢 丰富多彩的 云 .

就同彩云上轿而来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hɜːrd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .

The young lady heard that her father had arrived .

这 年轻的 女士 听到 那 她 父亲 有 到达的 .

小姐听见父亲到了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [geɪt] [hɪm'self] .

He hurriedly went to the ceremonial gate himself .

他 匆匆 去 到 这 仪式 门 他自己 .

忙亲自走到仪门口，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

They accepted it .

他们 公认 它 .

接了进来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,

Upon arriving in the hall ,

之上 抵达 在 这 大厅 ,

到得厅上，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .

The father and daughter embraced and wept bitterly .

这 父亲 和 女儿 拥抱 和 哭泣 苦涩地 .

先父女抱头大哭一场，

[hiː; hi][ænd; ənd] - [held] [hændz][ænd; ənd] [griːvd] [wʌns] [mɔːr] .

He and Caiyun held hands and grieved once more .

他 和 - 握住 双手 和 伤心 一次 更多的 .

又与彩云执手悲伤了一遍，

[ðen] , ['hæpɪli] , [hiː; hi] [sed] :

Then , happily , he said :

然后 , 快乐地 , 他 说 :

然后欢欢喜喜说道：

" [aɪ]['oʊnli] [noʊ] [ðæt] [maɪ] [laɪf] [ɪz] ['bɪtər] . "
" I only know that my life is bitter . "
" 我 仅有的 知道 那 我的 生活 是 苦的 . "

“今生只道命苦，

['nevər] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] .
Never to meet again .
绝不 到 见面 再次 .

永无相见之期，

[huː] [nuː] [ðæt] ['hev(ə)n] [wʊd] [bles] [ðem; ðəm] ?
Who knew that Heaven would bless them ?
WHO 知道 那 天堂 会 保佑 他们 ?

谁知皇天垂佑，

[wiː; wi] [miːt] [hɪr] [ə'gen] .
We meet here again .
我们 见面 这里 再次 .

又得在此相逢，

" [its] ['truːli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [lʌk] [ɪn] [laɪf] . "
" It's truly a matter of luck in life . "
" 它是 真的 一个 事情 的 运气 在 生活 . "

真人生侥幸也。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [fɜːrst] [boʊd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
The young lady first bowed to her father .
这 年轻的 女士 第一的 鞠躬 到 她 父亲 .

小姐先拜了父亲，

[hiː; hi] [ðen] [iks'tʃeindʒd] [vaʊz] [wɪð; wɪθ] - .
He then exchanged vows with Caiyun .
他 然后 交换 誓言 和 - .

就与彩云交拜。

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[fæŋ] [æskt] ['mædəm] [ʃwɑːŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʃwɑːŋ] ['tʃɛn] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Fang asked Madam Shuang to bring Shuang Chen out to meet him .
方 问 女士 双 到 带来 双 陈 出去 到 见面 他 .

方请双夫人带着双辰出来相见。

[wiːv] [met] [bɪ'fɔːr] .
We've met before .
我们已经 遇见 前 .

相见过，

[ðeɪ] [θæŋkt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They thanked each other .
他们 谢谢 每个 其他 .

彼此称谢。

[mɪs] [ruːɪzuː] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə]['mædəm] [ʃwɑːŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [mɪs] - [ri'njuːiŋ]
Miss Ruizhu then explained to Madam Shuang the matter of Miss Caiyun renewing
错过 瑞珠 然后 解释 到 女士 双 这 事情 的 错过 - 更新
[hɜːr; hər] [ə'laɪəns] .
her alliance .
她 联盟 .

蕊珠小姐又与双夫人说明彩云小姐续盟之事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] - ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː]
It is also called Caiyun paying respects to her mother - in - law
它 是 还 称为 - 付费 尊重 到 她 母亲 - 在 - 法律
.
:
.

又叫彩云拜了婆婆。

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The two ladies were overjoyed .
这 二 女士们 是 欣喜若狂 .

双夫人不胜之喜，

[prɪ'per] [waɪn] [æz; əz] ['ɔːrdərd] .
Prepare wine as ordered .
准备 葡萄酒 作为 订购 .

因命备酒，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][ɪn] - [lɔːz] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] [hoʊm] .
Visiting the in - laws to welcome them home .
访问 这 在 - 法律 到 欢迎 他们 家 .

与亲家洗尘，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The whole family was overjoyed .
这 所有的 家庭 曾是 欣喜若狂 .

合家欢喜不过。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] ['helpləsnəs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [bæk] [ðen]
The sorrow and helplessness of being separated back then
这 悲哀 和 无助 的 存在 分开 后退 然后

当年拆散愁无奈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][dʒɔɪ][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
It is a joy to meet you today .
它 是 一个 喜悦 到 见面 你 今天 .

今日相逢喜可知。

[lets] [ɪɡ'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] [ə'gen] ['ʌndər] [ðə; ði][læmp] .
Let's examine it closely again under the lamp .
我们来吧 检查 它 密切 再次 在下面 这 灯 .

好向灯前重细看，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [stɪl] ['driːmiŋ] ?
Could it be that I was still dreaming ?
可以 它 是 那 我 曾是 仍然 做梦 ?

莫非还是梦中时。

['æftər] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər][ˌriː'juːniən] ['dɪnər] ,
After everyone finished their reunion dinner ,
后 每个人 完成的 他们的 团圆 晚餐 ,

大家吃完团圆喜酒，

[wiː; wi] [ɪn'vaɪt] [ɡrænd] ['sekrəteri] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [hɔːl] .
We invite Grand Secretary Jiang to stay in the east hall .
我们 邀请 盛大 秘书 江 到 停留 在 这 东方 大厅 .

就请江阁老到东边厅里住下。

[mɪs] - [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Miss Caiyun then invited them to the back room .
错过 - 然后 受邀 他们 到 这 后退 房间 .

彩云小姐遂请入后房，

['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [ruːɪzuː]
Living with Miss Ruizhu
活的 和 错过 瑞珠

与蕊珠小姐同居，

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [nɑːt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The two had not seen each other for a long time .
这 二 有 不是 已见 每个 其他 为了 一个 长的 时间 .

二人久不会面，

[tə'naɪt] , [aɪ] [dʒʌst] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Tonight , I just saw it .
今晚 , 我 只是 锯 它 .

今宵乍见，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欢喜不过，

[dʒʌst] ['bæblɪŋ] [ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] ,
Just babbling on and on ,
只是 胡说 在 和 在 ,

就絮絮聒聒，

[aɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [naɪt] .
I talked about it all night .
我 谈话 关于 它 全部 夜晚 .

说了一夜。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

说来说去，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['sentɪmənt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [tɑːp] ['skɔːrəz] [ɑːr; ər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
The general sentiment is that the two top scorers are loyal and righteous .
这 一般的 情绪 是 那 这 二 顶部 得分手 是 忠诚 和 正义 .

总说的是双状元有情有义，

[hiː; hi] ['nevər] [fər'gɑːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He never forgot about the young lady .
他 绝不 忘了 关于 这 年轻的 女士 .

不忘小姐之事。

[mɪs] [ruːɪzuː] ['lisnd] ,
Miss Ruizhu listened ,
错过 瑞珠 听着 ,

蕊珠小姐听了，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

不胜感激。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因暗暗想道：

" [ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðæt] [deɪ] ,
" Upon meeting that day ,
" 之上 会议 那 天 ,

“当日一见，

[aɪ] [nuː] [ðæt] [ʃwæŋlæŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['truːli] [sɪn'sɪr] ['dʒent(ə)lmən] .
I knew that Shuanglang was a truly sincere gentleman .
我 知道 那 双廊 曾是 一个 真的 真诚 绅士 .

就知双郎是个至诚君子，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['poʊəm] [kən'veiz] [ə; eɪ] ['miːnɪŋ] .
Therefore , the poem conveys a meaning .
所以 , 这 诗 传递 一个 意义 .

故赋诗寓意，

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
And I wish to entrust my life to him .
和 我 希望 到 委托 我的 生活 到 他 .

而愿托终身。

[ɪf] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [kʊd; kəd] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] ,
If life and death could remain unchanged ,
如果 生活 和 死亡 可以 保持 未更改 ,

今果能死生不变，

[aɪ] , [ruːɪzuː] , [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] .
I , Ruizhu , can be said to have a good eye for people .
我 , 瑞珠 , 能 是 说 到 有 一个 好的 眼睛 为了 人们 .

我蕊珠亦可谓之识人矣。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] [maɪ] [bʊk] ,
But now that you have seen my book ,
但 现在 那 你 有 已见 我的 书 ,

但既见了我的书，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] -
Willing to continue the alliance with Caiyun
愿意的 到 继续 这 联盟 和 -

肯与彩云续盟，

[waɪ] [ɪz] [hiː; hi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'muːvd] ['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [hɪz; ɪz] [læp] ?
Why is he able to remain unmoved even with a woman in his lap ?
为什么 是 他 有能力的 到 保持 不动 甚至 和 一个 女士 在 他的 膝 ?

为何又坐怀不乱？

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] ['sentəns] ,
Just this one sentence ,
只是 这 一 句子 ,

只这一句话，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ə; eɪ] - % [tʃæns] [its] [sə'spɪʃəs] .
There's still a 30 % chance it's suspicious .
有 仍然 一个 - % 机会 它是 可疑的 .

尚有三分可疑。”

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [laʊd] ,
Without saying it out loud ,
没有 说 它 出去 大声 ,

也不说破，

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðer; ðər] ['buːdwɑːr] .
Therefore , everyone enjoyed themselves in their boudoirs .
所以 , 每个人 享受 他们自己 在 他们的 闺房 .

故大家在闺中作乐，

[ɪn] [ænˌtɪsɪˈpeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪˈtɜːrn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɑːp] [ˈskɑːlər]
In anticipation of the return of the top scholar
在 预期 的 这 返回 的 这 顶部 学者

以待状元归来，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [ˈfɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈleɪtər] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ，

过了月余，

[grænd] [ˈsekrəteri] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈzaɪn] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .
Grand Secretary Jiang is about to resign and return home .
盛大 秘书 江 是 关于 到 辞职 和 返回 家 .

江阁老就要辞归，

[mɪs] [ruːɪzuː] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [steɪ] .
Miss Ruizhu pleaded with them to stay .
错过 瑞珠 恳求 和 他们 到 停留 .

蕊珠小姐苦苦留住，

[ðeɪ] [wəʊnt] [let] [ˌaɪ ˈtiː] [goʊ] .
They won't let it go .
他们 惯于 让 它 去 .

那里肯放。

[aɪ] [ˈɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] [ˈmʌðər] [wɪl] [biː; bi] [ˈæŋkʃəsli] [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
I also fear that my mother will be anxiously waiting at home .
我 还 害怕 那 我的 母亲 将要 是 焦虑地 等待 在 家 .

又恐母亲在家悬望，

[soʊ] [hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [waɪld] [kreɪn] [əˈweɪ] .
So he sent the wild crane away .
所以 他 发送 这 荒野 起重机 离开 .

遂打发野鹤，

[goʊ] [ænd; ənd] [ʃer] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [fɜːrst] .
Go and share the good news first .
去 和 分享 这 好的 消息 第一的 .

先去报喜。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [steɪ] .
Jiang Gelao had no choice but to stay .
江 葛劳 有 不 选择 但 到 停留 .

江阁老只得住下。

[ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [mʌnθ] [hæd; həd] [pæst] ,
And before a month had passed ,
和 前 一个 月 有 通过了 ，

又过不得月余，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːrtɪd] [fɔːr; fər] [ˈduːti] .
Suddenly someone reported for duty .
突然 某人 据报道 为了 责任 .

忽有报到，

[ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [s'kɒləz] [wɜːr; wər] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [grænd] ['tuːtər] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
The two top scholars were awarded the title of Grand Tutor to the Crown Prince :
这 二 顶部 学者们 是 获奖 这 标题 的 盛大 导师 到 这 王冠 王子 .

报双状元加了太子太傅之衔，

[ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [grænt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['perənts] .
Imperial decree grants him the privilege of returning home to care for his parents .
帝国 法令 拨款 他 这 特权 的 返回 家 到 关心 为了 他的 父母 .

钦赐荣归养亲，

['evriwʌn] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] ['hæpiɜ˞] .
Everyone was even happier .
每个人 曾是 甚至 更快乐 .

大家愈加欢喜。

[mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Miss Jiang , upon hearing this ,
错过 江 , 之上 听力 这 ,

江小姐闻知，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] :
He secretly said to the two ladies :
他 偷偷 说 到 这 二 女士们 :

因暗暗对双夫人说道：

[wen] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [rɪ'tɜːrn] ,
When the top scholar returns ,
什么时候 这 顶部 学者 返回 ,

“状元归时，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wəʊnt] [rɪ'viːl] [ðæt] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [hɪr] .
I hope my mother - in - law won't reveal that her daughter - in - law is here .
我 希望 我的 母亲 - 在 - 法律 惯于 揭示 那 她 女儿 - 在 - 法律 是 这里 .

望婆婆且莫说出媳妇在此，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] ,
It must be done this way ,
它 必须 是 完毕 这 方式 ,

须这般这般，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][traɪ] .
Give him a try .
给 他 一个 尝试 .

试他一试，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [siː] [hɪz; ɪz] [truː] [sɪn'serəti] .
Only then did I see his true sincerity .
仅有的 然后 做过 我 看 他的 真的 诚意 .

方见他一片真心。”

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
The two ladies listened and said :
这 二 女士们 听着 和 说 :

双夫人听了道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

"有理，

['ræʃ(ə)nəl] ,
rational ,
合理的 ,

有理，

[aɪ] [wɪl] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .
I will do as you say .
我 将要 做 作为 你 说 .

我依你行。"

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] .
He then gave instructions to his servants .
他 然后 给予 指示 到 他的 仆人 .

遂一吩咐了家下人。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

又过不得些时，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [rɪ'tɜːrnd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
As expected , the top scholar returned by imperial decree .
作为 预期的 , 这 顶部 学者 返回 经过 帝国 法令 .

果然状元奉旨驰驿而还。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
They were in high spirits the whole way .
他们 是 在 高的 烈酒 这 所有的 方式 .

一路上好不兴头，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːnər] .
It is a great honor .
它 是 一个 伟大的 荣誉 .

十分荣耀。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['tʃʌŋ'du] ['priːfektʃər] ,
Upon arriving in Chengdu Prefecture ,
之上 抵达 在 成都 州 ,

到了成都府，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ðer; ðər][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Officials were already there to greet them .
官员 是 已经 那里 到 迎接 他们 .

早有府官迎接。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ʃːæŋljuː] ['kaʊnti] ,
Upon arriving in Shuangliu County ,
之上 抵达 在 双流 县 ,

到了双流县，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðer; ðər][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The county magistrate was already there to greet them .
这 县 地方法官 曾是 已经 那里 到 迎接 他们 .

早有县官迎接。

['mædəm] [ʃwɑːŋ] [ænd; ənd] [ʃwɑːŋ] ['tʃɛn] [went] [streɪt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kaʊnti] [taʊn] [geɪt] .
Madam Shuang and Shuang Chen went straight to greet them outside the county town gate .
女士 双 和 双 陈 去 直的 到 迎接 他们 外部 这 县 镇 门 .

双夫人着双辰直迎至县城门外。

[tuː] [stɑːrz] ['welkəmd] [ðem; ðəm] [hoʊm] .
Two stars welcomed them home .
二 明星 欢迎 他们 家 .

双星迎接到家，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [peɪd] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
First , we paid respects to our ancestors .
第一的 , 我们 有薪酬的 尊重 到 我们的 祖先 .

先拜了祖先，

[ðen] [hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sed] :
Then he paid his respects to his mother and said :
然后 他 有薪酬的 他的 尊重 到 他的 母亲 和 说 :

然后拜见母亲道：

" [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] ['oʊnli] ['æftər] [feɪm] . "
" My child is only after fame . "
" 我的 孩子 是 仅有的 后 名声 . "

“孩儿只为贪名，

[ə; eɪ] ['rɪtʃuəl] [ðæt] [kiːps] [ðə; ði] ['bɑːdi] [wɔːrm] [ɪn] ['wɪntər] [ænd; ənd] [kuːl] [ɪn] ['sʌmər] .
A ritual that keeps the body warm in winter and cool in summer .
一个 仪式 那 保持 这 身体 温暖的 在 冬天 和 凉爽的 在 夏天 .

冬温夏凉之礼，

[ðə; ði] ['rɪtʃʊəlz] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [g'riːtɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] .
The rituals of morning and evening greetings have been lost .
这 仪式 的 早晨 和 晚上 问候 有 到过 丢失的 .

与晨昏定省之仪皆失，

[aɪ] [beg] [maɪ] ['mʌðɚz] [fər'gɪvnəs] .
I beg my mother's forgiveness .
我 求 我的 母亲的 饶恕 .

望母亲恕孩儿之罪。”

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [sed] :
The two ladies said :
这 二 女士们 说 :

双夫人道：

" [bɔːrn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mæstər] ,
" Born from the master ,
" 出生 从 这 掌握 ,

“出身事主，

[brɪŋ] ['glɔːri] [tuː; tə] [wʌnz] ['ænsestərz]
Bring glory to one's ancestors
带来 荣耀 到 一个人的 祖先

光宗耀祖，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is the greatest filial piety .
这 是 这 最 孝 虔诚 .

此大孝也，

" [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['mætər] [ɪf] [its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [deɪz] [ɔːr] [naɪts] ? "
" What does it matter if it's just a matter of days or nights ? "
" 什么 做 它 事情 如果 它是 只是 一个 事情 的 天 或者 夜晚 ? "

何在朝夕。”

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] , ['tʃɛn]
The two brothers , Chen
这 二 兄弟 , 陈

兄弟双辰，

[ðen] [aɪ] [æskt] [maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə][baʊ; boʊ][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Then I asked my brother to bow to me .
然后 我 问 我的 兄弟 到 弓 到 我 .

又请哥哥对拜。

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

['mædəm] [ʃwɑːŋ] [ðen] [sed] :
Madam Shuang then said :
女士 双 然后 说 :

双夫人因又说道：

" ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməli] [frʌm; frəm]['dʒe'dʒjɑːŋ] , "
" Jiang family from Zhejiang , "
" 江 家庭 从 浙江省 , "

“浙江江亲家，

[hiː; hi] ['eskɔːtid] [hɪz; ɪz] [waɪf] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
He escorted his wife from afar .
他 护送 他的 妻子 从 远方 .

远远送了媳妇来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sentɪmənt] .
It is truly a beautiful sentiment .
它 是 真的 一个 美丽的 情绪 .

实是一团美意。

['kɜːrəntli] [ri'zaidɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [hɔːl] ,
Currently residing in the East Hall ,
现在 居住 在 这 东方 大厅 ,

现住在东厅，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪm; ɪm] ['kwɪkli] .
You should go and pay your respects to him quickly .
你 应该 去 和 支付 你的 尊重 到 他 迅速地 .

你可快去拜见谢他。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [lʌv] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [tʃaɪld] "
" Jiang Yuefu's love for his child "
" 江 - 爱 为了 他的 孩子 "

“江岳父待孩儿之心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [æz; əz][væst][ænd; ənd] [prə'faʊnd] [æz; əz][ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] .
It is truly as vast and profound as the heavens and the earth .
它 是 真的 作为 广阔的 和 深刻的 作为 这 天 和 这 地球 .

实是天高地厚。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [rɔːŋ] [tuː; tə] [send] [ðɪs] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [bæk] .
But it would have been wrong to send this daughter - in - law back .
但 它 会 有 到过 错误的 到 发送 这 女儿 - 在 - 法律 后退 .

但不该送此媳归来，

[ðɪs] ['mætər] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] ,
This matter concerning the daughter - in - law ,
这 事情 有关 这 女儿 - 在 - 法律 ,

这媳妇之事，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [aɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər] .
But this is not what I wish for .
但 这 是 不是 什么 我 希望 为了 .

却非孩儿所愿，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
But how should we deal with this ?
但 如何 应该 我们 交易 和 这 ?

却怎生区处？”

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [sed] :
The two ladies said :
这 二 女士们 说 :

双夫人道：

[sɪns] [wɪə(r)] [hɪr] ,
Since we're here ,
自从 是 这里 ,

“既来之，

[ðen] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Then accept it .
然后 接受 它 .

则安之，

[lets] [tɔːk] ['æftər] [wiːv] [met] .
Let's talk after we've met .
我们来吧 讲话 后 我们已经 遇见 .

有话且拜见过再说。”

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [hɔːl] .
The two stars then went to the East Hall .
这 二 明星 然后 去 到 这 东方 大厅 .

双星遂到东厅，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['eldər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] :
I have come to pay my respects to Elder Jiang :
我 有 来 到 支付 我的 尊重 到 长老 江 :

来拜见江阁老道：

" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] . "
" My son - in - law is anxious to return home . "
" 我的 儿子 - 在 - 法律 是 焦虑的 到 返回 家 . "

“小婿因归省心急，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] ['prɑːpərli] .
I have failed to serve you properly .
我 有 失败的 到 服务 你 适当地 .

有失趋侍，

[les] [wɜːrk] [ænd; ənd] ['efərt] ,
Less work and effort ,
较少的 工作 和 努力 ,

少答劬劳，

[ðæt] [ɪz] , [æt; ət] [dɑːn] [ænd; ənd] [dʌsk] ,
That is , at dawn and dusk ,
那 是 , 在 黎明 和 黄昏 ,

即当晨昏子舍，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['trʌb(ə)l] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə]['træv(ə)l] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] ?
How could I trouble my father - in - law to travel such a long way ?
如何 可以 我 麻烦 我的 父亲 - 在 - 法律 到 旅行 这样的 一个 长的 方式 ?

怎反劳岳父大人跋涉远道，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] , [jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][maɪ'self][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd] ?
How can I , your son - in - law , live with myself in such a state of mind ?
如何 能 我 , 你的 儿子 - 在 - 法律 , 居住 和 我 在 这样的 一个 状态 的 头脑 ?

叫小婿于心何安？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] - :
Jiang Ge Laodao :
江 葛 - :

江阁老道：

" [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [wʌnz] ['tʃɪldrən] , "
" Deep affection for one's children , "
" 深的 感情 为了 一个人的 孩子们 , "

“儿女情深，

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [kʌm] , ['nʌθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
If they don't come , nothing will be accomplished .
如果 他们 不 来 , 没有什么 将要 是 完成 .

不来则事不了，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːrk] ['taɪərləsli] .
Therefore , they work tirelessly .
所以 , 他们 工作 不知疲倦地 .

故劳而不倦，

[ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'saɪt] [ðɪs] .
The top scholar should recite this .
这 顶部 学者 应该 背诵 这 .

状元宜念之。”

[ðeəz; ðəz][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] ,
There's so much to say ,
有 所以 很多 到 说 ,

说不完，

- [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Caiyun had already come out to greet them .
- 有 已经 来 出去 到 迎接 他们 .

彩云早也出来见了。

['æftər] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
After the meeting ,
后 这 会议 ,

见毕，

[twɪn] [stɑːrz] [sed] :
Twin Stars said :
双 星星 说 :

双星因说道：

" ['evriθɪŋ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ruːt] [kɔːz] . "
" Everything has a root cause . "
" 一切 有 一个 根 原因 . "

“事有根因，

[ðə; ði] [oʊθ] [ðæt] [aɪ] , [ʃwæŋksɪŋ] , [ænd; ənd][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['mɪnɪstər] [hæv; həv] [kən'tɪnjuːd] .
The oath that I , Shuangxing , and my virtuous minister have continued .
这 誓言 那 我 , 双星 , 和 我的 有德行的 部长 有 持续 .
我双星与贤卿所续之盟，

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] , [nɑːt][fɔːr; fər] [ʃwɑːŋ] .
This is for Jiang , not for Shuang .
这 是 为了 江 , 不是 为了 双 .
是为江非为双也。

[waɪ] [hæz; həz][maɪ] [ɪ'stiːmd] ['mɪnɪstər] ['trævld] [soʊ][fɑːr][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] ?
Why has my esteemed minister traveled so far to come here ?
为什么 有 我的 尊敬的 部长 旅行 所以 远的 到 来 这里 ?
贤卿为何远迢迢到此？”

- [rɪ'plaɪd] :
Caiyun replied :
- 回复 :
彩云因答道：

[θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Things are unpredictable .
事物 是 不可预测的 .
“事难逆料，

[ðə; ði] ['priːˌsɛpts] [əb'zɜːrvd] [baɪ][ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn]
The precepts observed by the top scholar and his lowly concubine
这 戒律 观察到 经过 这 顶部 学者 和 他的 卑微的 妾
状元与贱妾所守之戒，

[ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [ʌv; əv] [deθ] , [nɑːt][ʌv; əv] [laɪf] .
It speaks of death , not of life .
它 说话 的 死亡 , 不是 的 生活 .
是言死而非言生也，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hɜːri] . "
" This humble concubine arrived in a great hurry . "
" 这 谦逊的 妾 到达的 在 一个 伟大的 匆忙 . "
贱妾是以急忙忙而来。”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lɪsnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,
双星听了，

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [aɪ][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
For a moment , I was completely at a loss .
为了 一个 片刻 , 我 曾是 完全地 在 一个 损失 .
一时摸不着头路。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr][fɜːrst] ['miːtɪŋ] ,
Since it was our first meeting ,
自从 它 曾是 我们的 第一的 会议 ,
因是初见面，

[ɪts] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [kwɪk] [tuː; tə] [get] [ə'hed] .
It's not good to be too quick to get ahead .
它是 不是 好的 到 是 也 快的 到 得到 前方 .
不好十分抢先，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to endure it .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .
只得隐忍出来，

[aɪ] [sɔː] [maɪ] ['mʌðər] [ə'gen] .
I saw my mother again .
我 锯 我的 母亲 再次 .

又见母亲。

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [skəuldid] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
The two ladies scolded him , saying :
这 二 女士们 责骂 他 , 说 :

双夫人因责备他道：

[wen] [juː; jʊ][fɜːrst] [went] [aʊt] ,
When you first went out ,
什么时候 你 第一的 去 出去 ,

“你当先初出门时，

[juː; jʊ] [ə'rɪdʒənəli] [sed] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [waɪf] ,
You originally said you wanted to find a wife ,
你 起初 说 你 通缉 到 寻找 一个 妻子 ,

你原说要寻一个媳妇，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˌem 'iː] .
Return to serve me .
返回 到 服务 我 .

归来侍奉我。

[hiː; hi] [keɪm] [hoʊm] ['æftər][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He came home after the autumn examination .
他 来了 家 后 这 秋天 考试 .

后秋试来家，

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [sed] [juː; jʊ] [faʊnd] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
You also said you found Miss Jiang .
你 还 说 你 成立 错过 江 .

你又说寻着了江家小姐，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ][dɪd][nɑːt][feɪl] [ɪn][maɪ] ['mɪʃ(ə)n] .
Fortunately , I did not fail in my mission .
幸运的是 , 我 做过 不是 失败 在 我的 使命 .

幸不辱命。

[naʊ] [juːv] [bɪn] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ə'gen] .
Now you've been fortunate enough to become the top scholar again .
现在 你已经 到过 幸运 足够的 到 变得 这 顶部 学者 再次 .

今你又侥幸中了状元，

[grænd] ['sekrəteri] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['pɜːrsənəli] [sent] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
Grand Secretary Jiang personally sent his daughter to be your daughter - in - law .
盛大 秘书 江 亲自 发送 他的 女儿 到 是 你的 女儿 - 在 - 法律 .

江阁老又亲送女儿来与你做媳妇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pliːtli] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] .
It is a completely wonderful thing .
它 是 一个 完全地 精彩的 事物 .

自是一件完完全全的美事，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʌn'hæpi] ?
Why are you unhappy ?
为什么 是 你 不开心 ?

为何你反不悦？

[duː][juː; jʊ] [pər'hæps] [θɪŋk] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'fɔːrtʃənət] [æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðər] ?
Do you perhaps think I am unfortunate as a mother ?
做 你 也许 思考 我 是 不幸 作为 一个 母亲 ?

莫非你道我做母亲的福薄，

" [kɑːnt] [juː; jʊ] [ək'sept] [maɪ][baʊ; boʊ][æz; əz][jʊr; jər] ['hʌzbənd] ? "
" Can't you accept my bow as your husband ? "
" 不能 你 接受 我的 弓 作为 你的 丈夫 ? "

受不起你夫妻之拜么？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" ['mʌðər] , [pliːz] [dəunt] [ˌmɪsʌndər'stænd] [jʊr; jər] [tʃaɪld] . "
" Mother , please don't misunderstand your child . "
" 母亲 , 请 不 误解 你的 孩子 . "

“母亲不要错怪了孩儿，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
The child said he had found Miss Jiang .
这 孩子 说 他 有 成立 错过 江 .

孩儿所说寻着了江家小姐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] , [mɪs] [ruːɪzuː] .
It is the eldest daughter , Miss Ruizhu .
它 是 这 长子 女儿 , 错过 瑞珠 .

是大女蕊珠小姐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [mɪs] - , [ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtər] .
It is not Miss Caiyun , the second daughter .
它 是 不是 错过 - , 这 第二 女儿 .

非二女彩云小姐也。”

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [sed] :
The two ladies said :
这 二 女士们 说 :

双夫人道：

" [sɪns] [ʃiː; ʃi] [ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] , "
" Since she is the eldest daughter , "
" 自从 她 是 这 长子 女儿 , "

“既是大小姐，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməli] [send] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [ə'gen] ?
Why did the Jiang family send the second young lady again ?
为什么 做过 这 江 家庭 发送 这 第二 年轻的 女士 再次 ?

为何江亲家又送二小姐来？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ,
There is a reason ,
那里 是 一个 原因 ,

“有个缘故，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['sʌfərd] [æn; ən] [ʌn'fɔːrtʃənət] [tɜːrn] [ʌv; əv] [ɪ'vents] .
The young lady suffered an unfortunate turn of events .
这 年轻的 女士 遭受 一个 不幸 转动 的 活动 .

大小姐不幸遭变，

[hiː; hi]	[daɪd]	[tuː; tə]	[ʌp'hoʊld]	[ðə; ði]	['tʃaɪldz]	[fiːst]	.
He	**died**	**to**	**uphold**	**the**	**Child's**	**Feast**	**.**
他	死亡	到	坚持	这	孩子的	盛宴	.

为守孩儿之节死了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

定情人

['ðerfɔːr] , [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [ðɪs] [oʊθ] [tuː; tə] [biː; bi] ['broʊkən] .
Therefore , my father - in - law did not want this oath to be broken .
所以 , 我的 父亲 - 在 - 法律 做过 不是 想 这 誓言 到 是 破碎的 .

故岳父不欲寒此盟，

[ðeɪ] [ðen] ['peɪnzteɪkɪŋli] [sent] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['fæməli] [laɪn] .
They then painstakingly sent the second young lady to continue the family line .
他们 然后 精心 发送 这 第二 年轻的 女士 到 继续 这 家庭 线 .

又苦苦送二小姐来相续。”

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [sed] :
The two ladies said :
这 二 女士们 说 :

双夫人道：

" [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [ə'laɪəns] , "
" The intention to continue the alliance , "
" 这 意图 到 继续 这 联盟 , "

“续盟之意，

[dɪd] [jʊr; jər] [ɪn] - [lɔː] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?
Did your in - law Jiang mention this to you ?
做过 你的 在 - 法律 江 提到 这 到 你 ?

江亲家可曾与你说过？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [aɪv] [ɔːl'redi] [sed] [ðæt] . "
" I've already said that . "
" 我已经 已经 说 那 . "

“已说过了。”

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [sed] :
The two ladies said :
这 二 女士们 说 :

双夫人道：

" [dɪd] [juː; jʊ] [ə'griː] ? "
" Did you agree ? "
" 做过 你 同意 ? "

“你可曾应承？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

" [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [ə'griː] . "
" I did not want to agree . "
" 我 做过 不是 想 到 同意 . "

“孩儿原不欲应承，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæd; həd] [left] [ə; eɪ] [wɪl] [wɪð; wɪθ] [rɪ'piːtɪd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ðæt] . . .
It was only because the young lady had left a will with repeated instructions that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这 年轻的 女士 有 左边 一个 将要 和 重复 指示 那 . . .

只因大小姐有遗书再三嘱托，

[aɪ] [der] [nɑːt] [bɪ'treɪ] [hɜːr; hər] ['kaɪndnəs] .
I dare not betray her kindness .
我 敢 不是 背叛 她 仁慈 .

孩儿不敢负她之情，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [ə'griːd] .
Therefore , he reluctantly agreed .
所以 , 他 勉强 同意 .

故勉强应承了。”

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [sed] :
The two ladies said :
这 二 女士们 说 :

双夫人道：

" ['æftər] [ə'griːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] , [dɪd][juː; jʊ] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] ? "
" After agreeing to the marriage , did you arrange the marriage ? "
" 后 同意 到 这 婚姻 , 做过 你 安排 这 婚姻 ? "

“应承后可曾结亲？”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ˌtempə'rerəli] ,
Although the marriage was arranged temporarily ,
虽然 这 婚姻 曾是 安排 暂时地 ,

“亲虽权宜结了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['kænɑːt] [fər'get] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Because I cannot forget the kindness of the young lady ,
因为 我 不能 忘记 这 仁慈 的 这 年轻的 女士 ,

孩儿因忘不得大小姐之义，

[ðeɪ] ['nevər] ['æktʃuəli] [ʃerd] [ə; eɪ] [bed] .
They never actually shared a bed .
他们 绝不 实际上 共享 一个 床 .

却实实不曾同床。”

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [sed] :
The two ladies said :
这 二 女士们 说 :

双夫人道：

" [jʊə(r)] [wei] [ɔːf] . "
" You're way off . "
" 你是 方式 离开 . "

“你这就大差了。

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ]['feɪvər][ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər]
Although you favor the eldest daughter
虽然 你 偏爱 这 长子 女儿

你虽属意大小姐，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] [dʌn] [hɜːr; hər] ['ʌtmoʊst] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] ,
Although the young lady has done her utmost for you ,
虽然 这 年轻的 女士 有 完毕 她 极致 为了 你 ,

大小姐虽为你尽节,

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [ɪz] [ded] .
But now he is dead .
但 现在 他 是 死的 .

然今亦已死矣。

[jʊr; jər] ['raɪtʃəsnəs] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [fər'gɑːtn] .
Your righteousness must not be forgotten .
你的 义 必须 不是 是 被遗忘的 .

你纵义不可忘,

['oʊnli] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪnd] .
Only keep it in mind .
仅有的 保持 它 在 头脑 .

只合不忘于心,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [els] [huː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
There was no one else who was a court official .
那里 曾是 不 一 别的 WHO 曾是 一个 法庭 官方的 .

再没个身为朝廷臣子,

[haʊ'evər] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [əd'hɪr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['mæri]
However , one should adhere to the principle that a common man should not marry
然而 , 一 应该 粘着 到 这 原则 那 一个 常见的 男人 应该 不是 结婚
[ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] ['maɪnər] ['vɜːrtʃʊ] .
a woman of minor virtues .
一个 女士 的 次要的 美德 .

而守匹夫不娶小节之理。

[ðə; ði] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fæməli] [rɪ'nuːd] [ðer; ðər] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['sekənd] ['dɔːtər] .
The Jiang family renewed their alliance with their second daughter .
这 江 家庭 更新 他们的 联盟 和 他们的 第二 女儿 .

江亲家以二小姐续盟,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋ] .
It is a beautiful thing .
它 是 一个 美丽的 事物 .

自是一团美意。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] [ʌp'həʊldɪŋ] ['raɪtʃəsnəs]
If you insist on upholding righteousness
如果 你 坚持 在 维护 义

你若必欲守义,

[wiː; wi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [ə'griːd] .
We shouldn't have agreed .
我们 不应该 有 同意 .

就不该应承,

[ðeɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['gɑːtn] ['mærid] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] ;
They shouldn't have gotten married in the first place ;
他们 不应该 有 获得 已婚 在 这 第一的 地方 ;

就不该结亲;

[sɪns] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [pleɪs] ,
Since the marriage has already taken place ,
自从 这 婚姻 有 已经 已采取 地方 ,

既已结亲,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [ʃer] [ə; eɪ] [bed] .
But they do not share a bed .
但 他们 做 不是 分享 一个 床 .

而又不与同床，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [bɪˈtreɪd] [jʊr; jər] [ˈkɑːnʃəns] .
It is true that you have not betrayed your conscience .
它 是 真的 那 你 有 不是 背叛 你的 良心 .

你不负心固是矣，

[wʌt] [dɪd] [ðɪs] [ˈwʊmən] [duː] [rɔːŋ] ?
What did this woman do wrong ?
什么 做过 这 女士 做 错误的 ?

而此女则何辜?

[aɪ] [felt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˌɪnəˈproʊpriət] .
I felt it was inappropriate .
我 毛毡 它 曾是 不当 .

殊觉不情。

[bɪˈsaɪdz] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][jʊr; jər] [praɪm] .
Besides , you are in your prime .
除了 , 你 是 在 你的 主要的 .

况你在壮年，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [ˈfæməli] [ˌɑːbləˈɡeɪʃənz] ,
Unable to fulfill family obligations ,
无法 到 实现 家庭 义务 ,

不遂家室，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪˈpeɪ] [maɪ] [ˈmʌðɝz] [kəˈmænd] ?
How can I repay my mother's command ?
如何 能 我 偿还 我的 母亲的 命令 ?

将何以报母命?

[bɪɡ] [ˈdɪfrəns] ,
big difference ,
大的 不同之处 ,

大差，

[bɪɡ] [ˈdɪfrəns] !
Big difference !
大的 不同之处 !

大差!

[əˈbeɪ] [jʊr; jər] [ˈmʌðɝz] [kəˈmænd] .
Obey your mother's command .
服从 你的 母亲的 命令 .

快从母命，

" [let] [ˌjuː ˈes] [ˈselɪbreɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈwedɪŋ] [naɪt] [təˈɡeðər] [əˈɡen] . "
" Let us celebrate our wedding night together again . "
" 让 我们 庆祝 我们的 婚礼 夜晚 一起 再次 . "

待我与你再结花烛。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道:

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][maɪ] [ˈmʌðɝz] [kəˈmænd] . "
" It was my mother's command . "
" 它 曾是 我的 母亲的 命令 . "

“母亲之命，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could we dare to disobey ?
如何 可以 我们 敢 到 违 ?

焉敢有违。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] [hæv; həv][tuː; tə] [ʃer] [ə; eɪ] [bed] .
But they don't have to share a bed .
但 他们 不 有 到 分享 一个 床 .

但不必同床，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] , ['fuːlɪʃ] [θɔːt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [mɪs] [ruːɪzuː] .
But this is just a small , foolish thought I have to repay Miss Ruizhu .
但 这 是 只是 一个 小的 , 愚蠢 想法 我 有 到 偿还 错过 瑞珠 .

却是孩儿报答蕊珠小姐之一点痴念，

" [wiː; wi][mʌst; məst] ['nevər] [tɜːrn] [bæk] . "
" We must never turn back . "
" 我们 必须 绝不 转动 后退 . "

万万不可回也。”

['mædəm] [ʃwɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Madam Shuang smiled and said :
女士 双 微笑 和 说 :

双夫人笑一笑道：

" [maɪ] [sʌn] , [dəunt] [spiːk] [ɪl] [ʌv; əv][ˌem 'iː] . "
" My son , don't speak ill of me . "
" 我的 儿子 , 不 说话 患病的 的 我 . "

“我儿莫要说嘴，

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][ðer; ðər] ,
If you go there ,
如果 你 去 那里 ,

倘到其间，

[ðɪs] ['fuːlɪʃ] [θɔːt] ,
This foolish thought ,
这 愚蠢 想法 ,

这点痴念，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ə'gen] .
I'm afraid I'll have to go back again .
我是 害怕的 患病的 有 到 去 后退 再次 .

只怕又要回了，

[bʌt; bət] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [ðen] ?
But what will happen then ?
但 什么 将要 发生 然后 ?

却将如何？”

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][wɜːr; wər] ['sædnd] .
The two stars were saddened .
这 二 明星 是 悲伤 .

双星说到伤心，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ʃiː; ʃi] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][kraɪ] :
Unconsciously , she felt a pang of sorrow and wanted to cry :
不知不觉 , 她 毛毡 一个 疼痛 的 悲哀 和 通缉 到 哭 :

不觉凄然欲哭道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

['mʌðər] ,
Mother ,
母亲 ，

母亲，

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv] ['fuːlɪʃnəs] . . .
If the child were to return to this state of foolishness . . .
如果 这 孩子 是 到 返回 到 这 状态 的 愚蠢 . . .

若要孩儿这点痴回时，

[ən'les] [mɪs] [ruːɪzuː] [ɪz][ˌriː'bɔːrn] ,
Unless Miss Ruizhu is reborn ,
除非 错过 瑞珠 是 重生 ，

除非蕊珠小姐再世重生，

[ðæts] [faɪn] [naʊ] .
That's fine now .
那就是 美好的 现在 .

方才可也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] . . .
Upon hearing this , the two ladies . . .
之上 听力 这 ， 这 二 女士们 . . .

双夫人听了，

[hiː; hi] [smaɪld] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled again and said :
他 微笑 再次 和 说 :

又笑一笑道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] . . .
If that's the case . . .
如果 那就是 这 案件 . . .

“若是这等说，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] [θɔːts] .
It will be easy for me to change your foolish thoughts .
它 将要 是 简单的 为了 我 到 改变 你的 愚蠢 想法 .

我要回你的痴念头便容易了。”

[ʃwæŋksɪŋ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][hɜːr; hər] .
Shuangxing only said that her mother was making fun of her .
双星 仅有的 说 那 她 母亲 曾是 制作 乐趣 的 她 .

双星也只说母亲取笑，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːrt] .
They didn't take it to heart .
他们 没有 拿 它 到 心 .

也不放在心上。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['mædəm] [ʃwɑːŋ] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [sɪ'lekt] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
As expected , Madam Shuang had someone select an auspicious day .
作为 预期的 ， 女士 双 有 某人 选择 一个 吉祥 天 .

双夫人果然叫人检了一个黄道吉日；

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərf(ə)l] [dekə'reiʃəns] [ænd; ənd] ['kɑːrpəts] .
The hall was decorated with colorful decorations and carpets .
这 大厅 曾是 装饰 和 丰富多彩的 装饰 和 地毯 .

满厅结彩铺毡，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [mju'zɪʃənz] [tuː; tə] [pleɪ] [laʊd] ['mjuːzɪk] ,
He then ordered musicians to play loud music ,
他 然后 订购 音乐家 到 玩 大声 音乐 ，

又命乐人鼓乐喧天，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [ˈmembər] [tuː; tə] [wer] [red] [ænd; ənd] [ˈkʌlərf(ə)l] [dekəˈreiʃəns] .
He then ordered his family members to wear red and colorful decorations .
他 然后 订购 他的 家庭 成员 到 穿 红色的 和 丰富多彩的 装饰 .

又命家人披红挂彩，

[hiː; hi] [ˈɔːlsoʊ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈrɪtʃuəl] [ˈɑːfɪsər] [tuː; tə] [ˈtræv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [tuː; tə] [əˈsɪst] [hɪm; ɪm] .
He also ordered the ritual officer to travel back and forth to assist him .
他 还 订购 这 仪式 官 到 旅行 后退 和 前进 到 协助 他 .

又命礼生往来赞襄，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlævɪʃ] [ænd; ənd] [ˈlaɪvli] [əˈfer] .
It was a very lavish and lively affair .
它 曾是 一个 非常 奢华的 和 热闹 事务 .

十分丰盛热闹。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,

到了黄昏，

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [ˈbraɪtli] [lɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈkændlz] .
The hall was brightly lit with candles .
这 大厅 曾是 明亮地 点燃 和 蜡烛 .

满厅上点得灯烛辉煌。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv] [ˈserəmənɪz] [drɪŋks] [ðə; ði] [waɪn] .
The master of ceremonies drinks the wine .
这 掌握 的 仪式 饮料 这 葡萄酒 .

礼生喝礼，

[fɜːrst] , [ðə; ði] [tɑːp] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈskɑːlər] [ɡruːm] [wʌz; wəz] [ɪnˈvaɪtɪd] [aʊt] .
First , the top - ranking scholar groom was invited out .
第一的 , 这 顶部 - 排行 学者 新郎 曾是 受邀 出去 .

先请了状元新郎出来，

[ðen] , [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈkɔŋkjəˌbaɪnz] [ˈeskɔːtid] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] , [əˈdɔrnd] [wɪð; wɪθ] [pɜːrlz]
Then , a group of concubines escorted the young lady , adorned with pearls
然后 , 一个 团体 的 妾室 护送 这 年轻的 女士 , 装饰 和 珍珠
[ænd; ənd] [imˈbrɔidəd] [roʊbz] , [aʊt] .
and embroidered robes , out .
和 绣花 长袍 , 出去 .

然后一阵侍妾簇拥着珠冠霞披阁老小姐出来，

[ðeɪ] [ˈwɜːʃip] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [təˈɡeðər] .
They worshipped Heaven and Earth together .
他们 崇拜 天堂 和 地球 一起 .

同拜天地，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [peɪd] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ˈmʌðərz] , [bəuθ] [waɪvz] .
They also paid homage to their mothers , both wives .
他们 还 有薪酬的 尊敬 到 他们的 母亲们 , 两个都 妻子们 .

又同拜母亲双夫人，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [peɪd] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ʒei] [laʊ] [æt; ət] [maʊnt] [taɪ] .
They also paid homage to Jiang Ge Lao at Mount Tai .
他们 还 有薪酬的 尊敬 到 江 葛 老挝 在 山 泰 .

又同拜泰山江阁老。

[ˈæftər] [ˈbəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv] [ʃeŋ] , ['ʒaʊ] , [drʌmz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪnstrʊmənts] .
Then came the music of sheng , xiao , drums , and other instruments .
然后 来了 这 音乐 的 盛 , 小 , 鼓 , 和 其他 仪器 .

然后笙萧鼓乐，

['welkəm] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
Welcome them into the bridal chamber .
欢迎 他们 进入 这 新娘 房间 .

迎入洞房。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [feɪs] [ænd; ənd] [blæk] [hæt] .
A handsome young man with a white face and black hat .
一个 英俊的 年轻的 男人 和 一个 白色的 脸 和 黑色的 帽子 .

白面乌纱正少年，

[hɜːr; hər] ['bjuːti] [ænd; ənd] [greɪs] [ɑːr; ər]['nætʃ(ə)rəl] .
Her beauty and grace are natural .
她 美丽 和 优雅 是 自然的 .

琼姿玉貌果天然。

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv][roʊ'mæntɪk] ['fɔːrtʃən]
If not for the seeds of romantic fortune
如果 不是 为了 这 种子 的 浪漫的 财富

若非种下风流福，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] [baʊnd] [tə'geðər] [laɪk] [ə; eɪ] [vaɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ]['spaɪdərz] [web] !
How can we be bound together like a vine and a spider's web !
如何 能 我们 是 边界 一起 喜欢 一个 藤 和 一个 蜘蛛的 网站 !

安得牵成萝菟缘！

[ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
The top scholar and the young lady entered the room .
这 顶部 学者 和 这 年轻的 女士 进入 这 房间 .

状元与小姐到了房中，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] ['ɑːpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Although we were sitting opposite each other ,
虽然 我们 是 坐着 对面的 每个 其他 ,

虽是对面而坐，

['drɪŋkɪŋ] [tə'geðər] [ɪn][dʒɔɪ] ,
Drinking together in joy ,
喝 一起 在 喜悦 ,

同饮合欢，

[bʌt; bət] [tuː] [teiblz] [ʌv; əv] [waɪn] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
But two tables of wine were laid out in front of them .
但 二 表格 的 葡萄酒 是 铺设 出去 在 正面 的 他们 .

却面前摆着两席酒，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][fɑːr][ə'pɑːrt] .
They are far apart .
他们 是 远的 除 .

相隔甚远。

[ðə; ði] ['kændiz] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl]
The candies on the table
这 糖果 在 这 桌子

席上的锭盛糖果，

[ðen] [paɪld] [ʌp] [haɪ] ,
Then piled up high ,
然后 堆积 向上 高的 ,

又高高堆起,

['kʌvərd] [ʌp] [kəm'pliːtli]
Covered up completely
涵盖 向上 完全地

遮得严严,

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['nuːliːˌwɛdz] ['lɪftɪd] [ðer; ðər] [veɪlz]
Although the newlyweds lifted their veils
虽然 这 新婚夫妇 抬起 他们的 面纱

新人虽揭去盖头,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tæsəlz] [hʌŋ] [daʊn] .
But the tassels hung down .
但 这 流苏 悬挂 向下 .

却缨络垂垂,

[wʌn] [saɪd] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ʌp] .
One side was hung up .
一 边 曾是 悬挂 向上 .

挂了一面,

[its] [klɪr] [wer] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
It's clear where you can see it .
它是 清除 在哪里 你 能 看 它 .

哪里看得分明。

[kwɑːŋ] [ʃwæŋksɪŋ] [ɔːl'redi] [nuː] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɪs] - .
Kuang Shuangxing already knew in her heart that it was Miss Caiyun .
匡 双星 已经 知道 在 她 心 那 它 曾是 错过 - .

况双星心下已明知是彩云小姐,

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] .
He kept his head down and didn't look at it much .
他 保留 他的 头 向下 和 没有 看 在 它 很多 .

又低着头不甚去看,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [noʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ?
How could anyone know who it was ?
如何 可以 任何人 知道 WHO 它 曾是 ?

哪里知道是谁。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['kɔŋkjəˌbaɪnz]
Left and right concubines
左边 和 正确的 妾室

左右侍妾,

[ðə; ði] ['nʌpʃl] [waɪn] [ɪz] [sɜːrvd] .
The nuptial wine is served .
这 婚礼 葡萄酒 是 服务 .

送上合卺酒来,

[hiː; hi] ['saɪləntli] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] .
He silently drank several cups .
他 默默 喝 一些 杯子 .

默饮了数杯,

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [spoʊk] .
Neither of them spoke .
两者都不 的 他们 辐 .

俱不说话。

['æftər] ['sɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

又坐了半晌，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
It implies an intention to invite them into the bridal chamber .
它 暗示 一个 意图 到 邀请 他们 进入 这 新娘 房间 .

将有请入鸳帏之意，

[ʃwæŋksɪŋ] [fæŋ] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['nuːliːˌwɛdz] :
Shuangxing Fang spoke to the newlyweds :
双星 方 辐 到 这 新婚夫妇 :

双星方开口对着新人说道：

" [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [naɪt] [wɪð; wɪθ] ['kændlz] , "
" A beautiful night with candles , "
" 一个 美丽的 夜晚 和 蜡烛 , "

“良宵花烛，

[ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [kən'kluːdid] .
The matter has already been concluded .
这 事情 有 已经 到过 结束 .

前已结矣。

[ðə; ði] [kʌp] [ʌv; əv] ['nʌpʃl] [waɪn] ,
The cup of nuptial wine ,
这 杯子 的 婚礼 葡萄酒 ,

合卺之卮，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [drʌŋk] .
We have already drunk .
我们 有 已经 醉 .

前已饮矣。

[ðoʊz] [huː] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] [ə'gen] [tə'naɪt] ,
Those who take the exam again tonight ,
那些 WHO 拿 这 考试 再次 今晚 ,

今夕复举者，

[haʊ'evər] , [ɑːn][maɪ] ['mʌðɝz] ['ɔːrdərz] ,
However , on my mother's orders ,
然而 , 在 我的 母亲的 订单 ,

不过奉家慈之命，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['prez(ə)ns] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
To express my gratitude for your esteemed presence from afar .
到 表达 我的 感激 为了 你的 尊敬的 在场 从 远方 .

以尽贤卿远来之意。

[æz; əz][fɔːr; fər][maɪ] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [leɪt] ['sɪstɝz] ['kaɪndnəs] ,
As for my gratitude for your late sister's kindness ,
作为 为了 我的 感激 为了 你的 晚的 姐妹 仁慈 ,

至于我双星感念令先姐之恩义，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] .
Life and death are unchanging .
生活 和 死亡 是 不变 .

死生不变，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['mɪnɪstər] , [noʊ] [wel] .
This is something that you , my esteemed minister , know well .
这 是 某物 那 你 , 我的 尊敬的 部长 , 知道 出色地 .

此贤卿所深知，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [təˈdeɪ] .
There's no need to discuss this today .
有 不 需要 到 讨论 这 今天 .

不待今日言矣。

[ðeɪ] [slept] [ɪn] [ˈseprət] [bedz] .
They slept in separate beds .
他们 睡着了 在 分离 床 .

分榻而寝，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɔːlˈredi] [ɪˈstæblɪʃt] [ˈprɛsədənts, ˈprɛsəˌdɛnts] .
There are already established precedents .
那里 是 已经 已确立的 先例 .

前已有定例，

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ][ˈɪntuː] [ðæt] [təˈdeɪ] .
I won't go into that today .
我 惯于 去 进入 那 今天 .

不待今日又讲矣。

[ðə; ði] [naɪt] [wɑːtʃ] [hæz; həz] [ˈstɑːrtɪd] .
The night watch has started .
这 夜晚 手表 有 开始 .

夜漏已下，

[pliːz] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] , [maɪ] [ɪˈstiːmd] [ˈmɪnɪstər] .
Please do as you see fit , my esteemed minister .
请 做 作为 你 看 合身 , 我的 尊敬的 部长 .

请贤卿自便，

[aɪ] , [ʃwæŋksɪŋ] , [ˌeɪ ˈem] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [taɪ] [ðə; ði] [nɑːt] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [leɪt] [ˈsɪstər] , [ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [aɪv] [ˈɔːlweɪz] [driːmd] [ʌv; əv] .
I , Shuangxing , am about to tie the knot with your late sister , a wedding I've always dreamed of .
我 , 双星 , 是 关于 到 领带 这 结 和 你的 晚的 姐姐 , 一个 婚礼 我已经 总是 梦见 的 .

我双星要与令先姐结梦中之花烛矣。

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [niˈglektɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [koʊld]
The crime of neglecting and being cold
这 犯罪 的 疏忽 和 存在 寒冷的

疏冷之罪，

" [tʊŋ] - [riˈkwestid] . "
" Tong Rongjing requested . "
" 童 - 请求 . "

统容荆请。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] .
Having said that , he hurriedly tried to leave the room .
拥有 说 那 , 他 匆匆 尝试 到 离开 这 房间 .

说罢就要急走出房去，

[ðə; ði] [ˈnuːliːˌwɛdz] [ðen] [ˈpɑːrtɪd] [ðə; ði] [biːdz] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈfeɪsɪz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [hændz] .
The newlyweds then parted the beads on their faces with their hands .
这 新婚夫妇 然后 分手了 这 珠子 在 他们的 面孔 和 他们的 双手 .

只见新人将双手分开面上的珠络，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声叫道：

" [ʃwæŋlæŋ] ,
" Shuanglang ,
" 双廊 ,

“双郎，

[ʃwæŋlæŋ] ,
Shuanglang ,
双廊 ,

双郎，

[lʊk] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] !
Look who I am !
看 WHO 我 是 !

你看我是哪个！

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['truːli] [soʊ] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][maɪ] [ruːɪzuː] ?
Are you truly so devoted to my Ruizhu ?
是 你 真的 所以 奉献 到 我的 瑞珠 ?

你果真为我蕊珠多情如此耶?

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['truːli] ['kiːpɪŋ] [jʊr; jər] [oʊθ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ruːɪzuː] ?
Are you truly keeping your oath to me , Ruizhu ?
是 你 真的 保持 你的 誓言 到 我 , 瑞珠 ?

你果真为我蕊珠守盟如此耶?

[aɪ] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ruːɪzuː] , [hæv; həv] [bɪn] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['hʌzbənd] .
I , Jiang Ruizhu , have been fortunate enough to have such a righteous husband .
我 , 江 瑞珠 , 有 到过 幸运 足够的 到 有 这样的 一个 正义 丈夫 .

我江蕊珠获此义夫，

[wʌt] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] !
What a stroke of luck !
什么 一个 中风 的 运气 !

好侥幸耶！”

[ʃwæŋksɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [hɜːrd] [mɪs] [ruːɪzuː] ['spiːkɪŋ] .
Shuangxing suddenly heard Miss Ruizhu speaking .
双星 突然 听到 错过 瑞珠 请讲 .

双星突然听见蕊珠小姐说话，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

再定睛一看，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɜːr; hər][æz; əz] [mɪs] [ruːɪzuː] .
I recognized her as Miss Ruizhu .
我 认可 她 作为 错过 瑞珠 .

认得果是蕊珠小姐。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [dʒɔɪ] .
This was a great joy .
这 曾是 一个 伟大的 喜悦 .

这一喜非常，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪf] [ɔːr] [deθ] .
They didn't care whether it was life or death .
他们 没有 关心 无论 它 曾是 生活 或者 死亡 .

便不问是生是死，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [truː] [ɔːr] [fɔːls] ?
Is it true or false ?
是 它 真的 或者 错误的 ?

是真是假，

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['fɔːrwərd] .
He hurried forward .
他 慌忙 向前 .

忙走上前，

[hoʊld][ɑːn] [taɪt] [ænd; ənd] [woʊnt] [let] [goʊ] .
Hold on tight and won't let go .
抓住 在 紧的 和 惯于 让 去 .

一把抱定不放。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [mɪs] , "
" Miss , "
" 错过 , "

“小姐呀，

[mɪs] !
Miss !
错过 !

小姐呀！

[juːv] ['riːəli] ['ruːθləsli] [ə'bændənd] [maɪ] [twɪn] [stɑːrz] !
You've really ruthlessly abandoned my Twin Stars !
你已经 真的 无情地 弃 我的 双 星星 !

你撇得我双星好狠耶！

[jʊə(r)] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [soʊ] [mʌtʃ] !
You're missing the Twin Stars so much !
你是 丢失的 这 双 星星 所以 很多 !

你想得双星好苦耶！

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] [tə'deɪ] ,
You are here today ,
你 是 这里 今天 ,

你今日在此，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [daɪ] ?
Could it be that he didn't die ?
可以 它 是 那 他 没有 死 ?

难道不曾死耶！

[hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [ˌriː'bɔːrn] ?
Have you been reborn ?
有 你 到过 重生 ?

你难道重生耶？

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [driːm] ?
Could it still be a dream ?
可以 它 仍然 是 一个 梦 ?

莫非还是梦耶？

[ɪk'spleɪn] [jɔːr'self] ['klɪrli] .
Explain yourself clearly .
解释 你自己 清楚地 .

快说个明白。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [ə'lɑːrmd] . "
" The top scholar need not be alarmed . "
" 这 顶部 学者 需要 不是 是 惊慌 . "

“状元不须惊疑，

[maɪ] [waɪf] [ɪz] [ded] .
My wife is dead .
我的 妻子 是 死的 .

妻已死矣，

['fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪvd] .
Fortunately , they were saved .
幸运的是 , 他们 是 已保存 .

幸得有救，

[ˌriː'bɔːrn] [hɪr] .
Reborn here .
重生 这里 .

重生在此。”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] ?
Is it really true ?
是 它 真的 真的 ?

“果是真么？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[ɪf] [its] [nɑːt] [truː] ,
If it's not true ,
如果 它是 不是 真的 ,

“若不是真，

[waɪ] [ɪz][maɪ]['lɪt(ə)l] ['sɪstər] [hɪr] ?
Why is my little sister here ?
为什么 是 我的 小的 姐姐 这里 ?

小妹缘何在此？”

[ʃwæŋksɪŋ] [fæŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Shuangxing Fang was overjoyed and said :
双星 方 曾是 欣喜若狂 和 说 :

双星方大喜道：

" [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] [hæz; həz] [bɪn] [ˌriː'bɔːrn] . "
" My dear sister has been reborn . "
" 我的 亲爱的 姐姐 有 到过 重生 . "

“贤妹果重生，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [twɪn] [stɑːrz] [wɪl] [biː; bi] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'gen] !
I'm afraid my twin stars will be overjoyed again !
我是 害怕的 我的 双 明星 将要 是 欣喜若狂 再次 !

只怕我双星又要喜死耶!

[maɪ] [dɪr] ['sɪstər] ,
My dear sister ,
我的 亲爱的 姐姐 ,

贤妹呀,

[maɪ] [dɪr] ['sɪstər] !
My dear sister !
我的 亲爱的 姐姐 !

贤妹呀!

[let] [ə'loʊn] [jʊr; jər] ['noʊb(ə)l] [ækt] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] [jɔːr'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvər] [fɔːr; fər] [maɪ] [seɪk] ,
Let alone your noble act of throwing yourself into the river for my sake ,
让 独自的 你的 高贵 行为 的 投掷 你自己 进入 这 河 为了 我的 清酒 ,

且莫说你为我双星投河而死之大节,

[ðə; ði] ['pɔɪnjənt] [ænd; ənd] ['hɑːrtfelt] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ɪn'trʌstɪŋ] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [wɪð; wɪθ]
The poignant and heartfelt story of entrusting his younger sister with
这 令人心酸的 和 衷心 故事 的 委托 他的 年轻 姐姐 和
[kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] [vaʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɪl] . . .
continuing the vows in his will . . .
继续 这 誓言 在 他的 将要 . . .

即遗书托令妹续盟这一段委曲深情,

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] !
I am extremely grateful !
我 是 极其 感激的 !

也感激不尽!”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

" [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌti ju] ['fæməli] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] "
" The top scholar resigned his marriage to the Tu family for me "
" 这 顶部 学者 辞职 他的 婚姻 到 这 图 家庭 为了 我 "

“状元为我辞婚屠府,

[ænd; ənd] ['wɪlɪŋli] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] ['deindʒəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['siːz] ['stɔrmz] ,
And willingly endure the dangers of the sea's storms ,
和 心甘情愿 忍受 这 危险 的 这 海域 暴风雨 ,

而甘受海上风涛之险,

[lets] [hoʊld] [ɔːf] [ɑːn] [ðæt] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's hold off on that for now .
我们来吧 抓住 离开 在 那 为了 现在 .

这且慢论,

['oʊnli] [maɪ] ['sɪstər] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [ə'laɪəns] .
Only my sister continued the alliance .
仅有的 我的 姐姐 持续 这 联盟 .

只舍妹续盟一段,

[ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] , ['maɪndfl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['fiːlɪŋz] , [kʊd; kəd] [nɑːt] [ber] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [hɜːr; hər] .
The top scholar , mindful of his wife's feelings , could not bear to disobey her .
这 顶部 学者 , 正念 的 他的 妻子的 情怀 , 可以 不是 熊 到 违 她 .

而状元既念妻之情而不忍违,

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ʃiː; ʃi] [ʌp'held] [ðə; ði] ['duːti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [biː; bi]
Furthermore , she upheld the duty of a concubine and refused to be
此外 , 她 维持 这 责任 的 一个 妾 和 拒绝 到 是

[sɪ'duːs] ['eniwʌn] .
seduce anyone .
勾引 任何人 .

又守妾之义而断不染，

[sʌtʃ] [ʌn'pærəleld] [dɪ'voʊʃ(ə)n] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Such unparalleled devotion throughout history
这样的 无与伦比 虔诚 自始至终 历史

真古今钟情人所未有，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] , [æz; əz] [hɜːr; hər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] , [nɑːt] [fiːl] ['selfɪʃ] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] ?
How could I , as her younger sister , not feel selfish joy and respect ?
如何 可以 我 , 作为 她 年轻 姐姐 , 不是 感觉 自私 喜悦 和 尊重 ?

叫我小妹如何不私心喜而生敬！”

[twɪn] [stɑːr] [pæθ] :
Twin Star Path :
双 星星 小路 :

双星道：

[ðɪs] [muːv] ,
This move ,
这 移动 ,

“此一举，

[ziːɑːnmaɪ] [kæn; kən] [meɪk] [ɪk'spreʃənz] .
Xianmei can make expressions .
贤美 能 制作 表达式 .

在贤妹可以表情，

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] , [ðɪs] ['klærifaiz] [maɪ] [oʊn] [maɪnd] .
In my humble opinion , this clarifies my own mind .
在 我的 谦逊的 观点 , 这 澄清 我的 自己的 头脑 .

在愚兄可以明心，

[ɔːl] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] .
All is accomplished .
全部 是 完成 .

俱得矣。

[pʊr] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] ,
Poor little sister ,
贫穷的 小的 姐姐 ,

只可怜令妹，

[ə; eɪ] [ˌmiːdi'oʊkər] ['pɜːrs(ə)n]
A mediocre person
一个 平庸 人

碌碌为人，

[tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [nɑːt] [ə; eɪ] ['riːəl] [wʌn]
To enjoy a hollow reputation but not a real one
到 享受 一个 空洞的 名声 但 不是 一个 真实的 一

而徒享虚名，

[its] [kəm'pliːtli] [ɪm'præktɪk(ə)l] .
It's completely impractical .
它是 完全地 不切实际 .

毫无实际。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ʃaɪ] [ænd; ənd] ['blʌʃɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
She had a shy and blushing expression .
她 有 一个 害羞的 和 脸红 表达 .

她一副娇羞热面，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [aɪ] , [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] , [hæv; həv] [ri'tɔːtid] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ;
I don't know how many times I , the Twin Stars , have retorted to them ;
我 不 知道 如何 许多 时代 我 , 这 双 星星 , 有 反驳 到 他们 ;

也不知受了我双星多少抢白；

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪst] .
She was sincere and earnest .
她 曾是 真诚 和 认真 .

她一片恳款真心，

[aɪ] , [ðə; ði] [twɪn] [stɑːr] , [hæv; həv] ['nevər] [rɪ'siːvd] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['kaɪndnəs] .
I , the Twin Star , have never received even a fraction of her kindness .
我 , 这 双 星星 , 有 绝不 已收到 甚至 一个 分数 的 她 仁慈 .

我双星竟不曾领受她半分。

[tə'deɪ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [miːt] [jʊr; jər] [waɪf] .
Today I am fortunate to meet your wife .
今天 我 是 幸运 到 见面 你的 妻子 .

今日得与夫人相见，

[bʌt; bət] [ə'pɑːn] ['fɜːrðər] [rɪ'flekʃ(ə)n] . . .
But upon further reflection . . .
但 之上 更远 反射 . . .

而再一回思，

[aɪ] [felt] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
I felt very uncomfortable .
我 毛毡 非常 不舒服 .

殊觉不情，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] ['ɪnəs(ə)nt] .
They cannot be innocent .
他们 不能 是 清白的 .

不能无罪。

[aɪl] [æsk] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [help] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] , ['sɪstər] [z'jɑːn] .
I'll ask for your help again tomorrow , Sister Xian .
患病的 问 为了 你的 帮助 再次 明天 , 姐姐 西安 .

明日还求贤妹，

[hiː; hi] [led] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [rɪ'kwest] , ['kæriɪŋ] [θɔːrnz] [ɑːn] [maɪ] [bæk] .
He led me to go and offer my humble request , carrying thorns on my back .
他 引领 我 到 去 和 提供 我的 谦逊的 要求 , 携带 荆棘 在 我的 后退 .

率我去负荆以请。”

[mɪs] [ruːɪzuː] [sed] :
Miss Ruizhu said :
错过 瑞珠 说 :

蕊珠小姐道：

" [ðɪs] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['nesəseri] . "
" This is no longer necessary . "
" 这 是 不 更长 必要的 . "

“这也不消了。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstɝz] [pæst] ['hɑːdʃɪps] ,
My younger sister's past hardships ,
我的 年轻 姐妹 过去的 艰辛 ,

舍妹前边的苦尽，

['swiːtnəs] [wɪl] [kʌm] ['nætʃ(ə)rəli] ['leɪtər] .
Sweetness will come naturally later .
甜味 将要 来 自然 之后 .

后面自然甘来，

[waɪ] [biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] ?
Why be in such a hurry ?
为什么 是 在 这样的 一个 匆忙 ?

何须性急。

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wedɪŋ] [naɪt] . . .
Take advantage of this wedding night . . .
拿 优势 的 这 婚礼 夜晚 . . .

可趁此花烛，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
Send someone to invite him .
发送 某人 到 邀请 他 .

着人请来，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
Explain it to him face to face .
解释 它 到 他 脸 到 脸 .

当面讲明，

[tuː; tə] [meɪk] ['evriwʌn] ['hæpi] .
To make everyone happy .
到 制作 每个人 快乐的 .

使大家欢喜。”

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
The concubine then opened the curtains to invite him .
这 妾 然后 打开 这 窗帘 到 邀请 他 .

侍妾才打帐去请，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] - [wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
It turned out that Caiyun was secretly lying in ambush outside the door .
它 转向 出去 那 - 曾是 偷偷 说谎 在 伏击 外部 这 门 .

原来彩云此时正悄悄伏在房门外，

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['tɔːkɪŋ] ,
Listening to the two of them talking ,
聆听 到 这 二 的 他们 说 ,

听他二人说话，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [men] [spiːk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['meni] ['vɜːrtʃʊ] ,
Hearing the two men speak of her many virtues ,
听力 这 二 男人 说话 的 她 许多 美德 ,

听到二人说她许多好处，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [kɔːl] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ,
Then I heard someone call for her ,
然后 我 听到 某人 称呼 为了 她 ,

再听见叫侍妾请她，

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd] , [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [bed] ['kɜːtənz] .
Without being invited , he lifted the bed curtains .
没有 存在 受邀 , 他 抬起 这 床 窗帘 .

不待请竟揭开房帏，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] .
He walked in with a grin .
他 步行 在 和 一个 咧嘴笑 .

笑嘻嘻走了入来。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðə; ði] [tuː] ['nuːliːˌwɛdz] ['hæpɪli] [miːt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
" The two newlyweds happily meet each other .
" 这 二 新婚夫妇 快乐地 见面 每个 其他 .

“二新人幸喜相逢,

[maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [θriː] ['dʒʌdʒɪz] .
My younger sister also had to face the three judges .
我的 年轻 姐姐 还 有 到 脸 这 三 法官 .

我小妹也只得要三曹对案了。

[ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [ˌhænd'rɪt(ə)n] ['letər] [wʌz; wəz] [feɪk] .
The top scholar suspected that the young lady's handwritten letter was fake .
这 顶部 学者 怀疑 那 这 年轻的 女士的 手写 信 曾是 伪造的 .

状元疑小姐的手书是假,

[meɪ] [aɪ] [æsk] [juː; jʊ] , [mɪs] , [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [feɪk] [ɔːr] [nɑːt] ?
May I ask you , miss , is this a fake or not ?
可能 我 问 你 , 错过 , 是 这 一个 伪造的 或者 不是 ?

今请问小姐是假不是假?

[ðə; ði] ['eldər] ['sɪstər] [sə'spektɪd] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
The elder sister suspected the top scholar was having an affair with her younger sister .
这 长老 姐姐 怀疑 这 顶部 学者 曾是 拥有 一个 事务 和 她 年轻 姐姐 .

姐姐疑状元与妹子之花烛,

[nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ˌʌn'teɪntɪd] ,
Not necessarily untainted ,
不是 一定 未受污染的 ,

未必无染,

[naʊ] , [meɪ] [aɪ] [æsk] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] ['weðər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['teɪntɪd] [ɔːr] [nɑːt] ?
Now , may I ask the top scholar whether he was tainted or not ?
现在 , 可能 我 问 这 顶部 学者 无论 他 曾是 受污染的 或者 不是 ?

今请问状元是有染是无染?”

[ʃwæŋksɪŋ] [ænd; ənd] [mɪs] [ruːɪzuː] [læft] [ænd; ənd] [sed] [tə'geðər] :
Shuangxing and Miss Ruizhu laughed and said together :
双星 和 错过 瑞珠 笑了 和 说 一起 :

双星与蕊珠小姐一齐笑说道:

" [ðə; ði] [ˌhænd'rɪt(ə)n] ['letər] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [ɔː'θentɪk] . "
" The handwritten letter is certainly authentic . "
" 这 手写 信 是 当然 真正的 . "

“手书固然是真,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [laɪ] .
And the continuation of the alliance was not a lie .
和 这 续篇 的 这 联盟 曾是 不是 一个 说谎 .

而续盟亦未尝假。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌn'teɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] ,
Although it was said to be untainted in the past ,
虽然 它 曾是 说 到 是 未受污染的 在 这 过去的 ,

从前虽说无染,

[pliːz] ['dɑːrkən] [ðə; ði] ['kʌlər] ['fɜːrðər] [bæk] .
Please darken the color further back .
请 变暗 这 颜色 更远 后退 .

而向后请将颜色染深些，

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [di'fiʃənsiz]
To make up for the deficiencies
到 制作 向上 为了 这 缺陷

以补不足，

[its] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
It's not necessarily impossible .
它是 不是 一定 不可能的 .

亦未为不可。

[waɪ] [ɪz] [mɪs] [ɜːr; ər] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] ?
Why is Miss Er in such a hurry ?
为什么 是 错过 呃 在 这样的 一个 匆忙 ?

二小姐何必这等着急？”

- ['lisnd] ,
Caiyun listened ,
- 听着 ,

彩云听了，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] .
He couldn't help but laugh .
他 不能 帮助 但 笑 .

也忍不住笑将起来。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz] , [duː] [tuː; tə] [feɪt] , [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
The two stars , due to fate , removed the banquet .
这 二 明星 , 到期的 到 命运 , 已移除 这 宴会 .

双星因命撤去套筵，

[lets] ['seɪvər] [ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [waɪn] [ə'gen] .
Let's savor the delicious wine again .
我们来吧 品尝 这 可口的 葡萄酒 再次 .

重取芳樽美味，

[ðə; ði] [θriː] [sæt] [niː] [tuː; tə] [niː] [ænd; ənd] [dræŋk] .
The three sat knee to knee and drank .
这 三 卫星 膝盖 到 膝盖 和 喝 .

三人促膝而饮。

[rɪ'kaʊntɪŋ] ['meni] [pæst] [f'rendʃɪps] ,
Recounting many past friendships ,
重新计算 许多 过去的 友谊 ,

细说从前许多情义，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [pliːzd] .
They were both pleased .
他们 是 两个都 高兴 .

彼此快心。

[drɪŋk] [streɪt] [ʌn'tɪl] [jʊə(r)] [diːp] [ɪn] [ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['stuːpər] .
Drink straight until you're deep in a drunken stupor .
喝 直的 直到 你是 深的 在 一个 醉 昏迷 .

直饮到醉乡深处，

[ðə; ði] ['pɑːrtiz] [ə'griːd] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [wuː] [gɔːrdʒ] [tə'naɪt] .
The parties agreed to travel through the Wu Gorge tonight .
这 各方 同意 到 旅行 通过 这 吴 峡谷 今晚 .

方议定今宵巫峡行云，

[tə'mɑːroʊ] ['iːvnɪŋ] , [reɪn] [wɪl] [fɔːl] [ɑːn][ðə; ði] ['bælkəni] .
Tomorrow evening , rain will fall on the balcony .
明天 晚上 , 雨 将要 落下 在 这 阳台 .

明夕阳台行雨，

[fɜːrst] , [send] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [driːm] .
First , send colorful clouds to Gaotang to await the dream .
第一的 , 发送 丰富多彩的 云 到 - 到 等待 这 梦 .

先送彩云到高唐等梦，

[ðen] [ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] [ə'kʌmpənid] [mɪs] [ruːɪzuː] .
Then the twin stars accompanied Miss Ruizhu .
然后 这 双 明星 伴随 错过 瑞珠 .

然后双星携蕊珠小姐，

['entərɪŋ] ['ɪntuː] ['dʒent(ə)lnəs] ,
Entering into gentleness ,
进入 进入 温柔 ,

同入温柔，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
To fulfill the wishes of the past .
到 实现 这 愿望 的 这 过去的 .

以完满昔日之愿。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wer] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['hæpi] , ['iːv(ə)n] ['flaʊərz] [siːm] [tuː; tə] [smaɪl] .
Where people are happy , even flowers seem to smile .
在哪里 人们 是 快乐的 , 甚至 花朵 似乎 到 微笑 .

人心乐处花疑笑，

[wen] [gʊd] [θɪŋz] [kʌm] [tuː; tə] [fru'ɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['kænd(ə)l] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .
When good things come to fruition , the candle shines brightly .
什么时候 好的 事物 来 到 果实 , 这 蜡烛 闪耀 明亮地 .

好事成时烛有光。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [wiː; wi][lɪv; laɪv] [tə'naɪt] .
I do not know the place where we live tonight .
我 做 不是 知道 这 地方 在哪里 我们 居住 今晚 .

不识今宵鸳帐里，

[ðə; ði] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [soʊl] ['disipeits] , [rɪ'liːsɪŋ] [mʌtʃ] ['freɪgrəns] .
The infatuated soul dissipates , releasing much fragrance .
这 迷恋 灵魂 消散 , 发布 很多 香味 .

痴魂消出许多香。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [naɪt] ,
By the next night ,
经过 这 下一个 夜晚 ,

到了次夜，

[mɪs] [ruːɪzuː] [felt] [noʊ] ['dʒeləsi] .
Miss Ruizhu felt no jealousy .
错过 瑞珠 毛毡 不 妒忌 .

蕊珠小姐了无妒意，

[li] [fɔːrst] [ʃwæŋlæŋ] [ænd; ənd] - [tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər] ['prɑːmɪs] .
Li forced Shuanglang and Caiyun to keep their promise .
李 强制 双廊 和 - 到 保持 他们的 承诺 .

立逼双郎与彩云践约。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[rɪ'membər] [tuː; tə] [smel] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ænd; ənd] ['swɑːloʊ] [jʊr; jər][sə'laɪvə] .
Remember to smell the fragrance and swallow your saliva .
记住 到 闻 这 香味 和 吞 你的 唾液 .

记得闻香甘咽唾，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] [druːld] [wɪð; wɪθ] ['bɪtərnəs] .
He was often ashamed to face the beauty and drooled with bitterness .
他 曾是 经常 羞愧 到 脸 这 美丽 和 流口水 和 苦味 .

常羞对美苦流涎。

[tə'naɪt] [aɪ] [wɪl] [driːm] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['lʌvbɜːdz] .
Tonight I will dream of being a pair of lovebirds .
今晚 我 将要 梦 的 存在 一个 一对 的 爱情鸟 .

今宵得做鸳鸯梦，

[ðɪs] [roʊ'mæntɪk] [laɪf] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['envid] [baɪ] [ɪ'mɔːtlz] .
This romantic life is not something to be envied by immortals .
这 浪漫的 生活 是 不是 某物 到 是 令人羡慕 经过 不朽者 .

这段风流岂羡仙。

[ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][ɑːr; ər] ['hæpi] [ɪn][ðer; ðər]['buːdwɑːr] .
The two stars are happy in their boudoir .
这 二 明星 是 快乐的 在 他们的 闺房 .

双星闺中快乐，

['æftər] [θriː] ['dainəstiz] ,
After three dynasties ,
后 三 王朝 ,

过了三朝，

[ðen] [hiː; hi] ['mærid] [tuː] [waɪvz] , [wʌn]['oʊldər][ænd; ənd][wʌn] ['jʌŋgər] .
Then he married two wives , one older and one younger .
然后 他 已婚 二 妻子们 , 一 老 和 一 年轻 .

然后重率大小两个媳妇，

['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Paying respects to the mother - in - law .
付费 尊重 到 这 母亲 - 在 - 法律 .

拜见婆婆。

[ðə; ði] [tuː] [waɪvz] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][wʌn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [tuː] [waɪvz] .
The two wives saw that he had one husband and two wives .
这 二 妻子们 锯 那 他 有 一 丈夫 和 二 妻子们 .

双夫人见他一夫二妇，

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [fʊl'fɪlɪŋ] .
Beautiful and fulfilling .
美丽的 和 满足 .

美美满满，

[laɪk] [fɪʃ] [ænd; ənd]['wɔːtər] [ɪn] ['hɑːrməni]
Like fish and water in harmony
喜欢 鱼 和 水 在 和谐

如鱼水和谐，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I not like it ?
如何 可以 我 不是 喜欢 它 ?

怎么不喜。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
They also paid their respects to the father - in - law .
他们 还 有薪酬的 他们的 尊重 到 这 父亲 - 在 - 法律 .

又同拜见岳丈，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] [laʊ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Jiang Ge Lao was delighted .
江 葛 老挝 曾是 高兴极了 .

江阁老更是欣然。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

大家欢欢喜喜，

[hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Half a year passed in the blink of an eye .
一半 一个 年 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

倏忽过了半年。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒei] [laʊ] [hæz; həz] [bɪn] ['steɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Jiang Ge Lao has been staying for a long time .
江 葛 老挝 有 到过 入住 为了 一个 长的 时间 .

江阁老见住久，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [bæk] .
Suddenly , I thought I should go back .
突然 , 我 想法 我 应该 去 后退 .

忽思量要回去。

[ʃwæŋksɪŋ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['mʌðər] :
Shuangxing discussed it with her mother :
双星 讨论 它 和 她 母亲 :

双星因与母亲商量道：

" [tuː] ['dɔtɚz] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Two daughters - in - law , "
" 二 女儿们 - 在 - 法律 , "

“两个媳妇，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] .
They should have stayed at home .
他们 应该 有 入住 在 家 .

本该留在家中，

['sɜːrvɪŋ] [wʌnz] ['mʌðər] .
Serving one's mother .
服务 一个人的 母亲 .

侍奉母亲。

[bʌt; bət][maɪ] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [ɑːr; ər][oʊld][ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] ['tʃɪldrən] .
But my parents - in - law are old and have no children .
但 我的 父母 - 在 - 法律 是 老的 和 有 不 孩子们 .

但岳父母老年无子，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [bæk] [ə'loʊn] .
Tell him to go back alone .
告诉 他 到 去 后退 独自的 .

教他独自回去，

[jet] , [aɪ] [felt] [ʌn'iːzi] .
Yet , I felt uneasy .
然而 , 我 毛毡 不安 .

却于心不安。”

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [sed] :
The two ladies said :
这 二 女士们 说 :

双夫人道：

" [ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməli] [wɪl] ['mæri] [ðer; ðər] [tuː] ['dɔtɚz] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" The Jiang family will marry their two daughters to you . "
" 这 江 家庭 将要 结婚 他们的 二 女儿们 到 你 . "

“江亲家将两个女儿嫁你，

[ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɪmɪdʒ] , [juː; jʊ] ['æktɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sekənd] ['sʌnz] [sə'pɔːrt] .
In the original image , you acted as a second son's support .
在 这 原来的 图像 , 你 行动 作为 一个 第二 儿子的 支持 .

原图你作半子之靠，

[ɪf] [tuː] ['dɔtɚz] - [ɪn] - [lɔː] [ɑːr; ər] [left] [bɪ'haɪnd] ,
If two daughters - in - law are left behind ,
如果 二 女儿们 - 在 - 法律 是 左边 在后面 ,

著一旦留下两个媳妇，

['wʊdnt] [ðæt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [hɪm; ɪm] ?
Wouldn't that disappoint him ?
不会 那 辜负 他 ?

岂不失他之望！

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ə'dɑːptɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [jʌŋ] .
Besides , you were originally adopted by him as his son when you were young .
除了 , 你 是 起初 已采用 经过 他 作为 他的 儿子 什么时候 你 是 年轻的 .

况你自幼原过继与他为子，

[aɪ] [wəʊnt] [meɪk] [juː; jʊ][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I won't make you my son - in - law .
我 惯于 制作 你 我的 儿子 - 在 - 法律 .

就不赘你为婿，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ʌn'greɪtfl] .
We should not be ungrateful .
我们 应该 不是 是 忘恩负义 .

也不该忘恩负义。

[mɔːr'oʊvər] , ['æftər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [æz; əz][ə; eɪ] [waɪf] ,
Moreover , after taking a son - in - law as a wife ,
而且 , 后 采取 一个 儿子 - 在 - 法律 作为 一个 妻子 ,

何况招赘之后，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['meni] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd]['feɪvərz] .
There are also many kindnesses and favors .
那里 是 还 许多 善意 和 恩惠 .

又有许多恩义，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [liːv] ?
How could I bear to leave ?
如何 可以 我 熊 到 离开 ?

怎生丢得下。

[juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] ['dɔtɚz] - [ɪn] - [lɔː] ,
You have two daughters - in - law ,
你 有 二 女儿们 - 在 - 法律 ,

你自同两个媳妇，

[goʊ][ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [jʊr; jər] ['bɪznəs] .
Go and finish your business .
去 和 结束 你的 商业 .

去完你之事，

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
Don't worry about me .
不 担心 关于 我 .

不须虑我，

[aɪ][hæv; həv] [tuː] [stɑːrz][tuː; tə] [sɜːrv] [ˌem 'iː] .
I have two stars to serve me .
我 有 二 明星 到 服务 我 .

我自有双辰侍奉。

[kwɑːŋ] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['lɪstɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [s'kɒləz] .
Kuang Shuangchen has already been listed among the Qingjin scholars .
匡 - 有 已经 到过 列出 之中 这 清津 学者们 .

况双辰已列青衿，

[ðeɪ] [gɑːt] [ɪn'geɪdʒd] [ə'gen] .
They got engaged again .
他们 得到 已订婚的 再次 .

又定了亲事，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['haʊswɜːrk] . "
Able to take care of housework . "
有能力的 到 拿 关心 的 家务 . "

自能料理家事。”

[ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz] ['lisnd] ,
The twin stars listened ,
这 双 明星 听着 ,

双星听了，

[hɪz; ɪz] [stæns] [wʌz; wəz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] .
His stance was uncertain for a time .
他的 姿态 曾是 不确定 为了 一个 时间 .

一时主张不定。

[ðə; ði] [tuː] [waɪvz] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
The two wives refused to accept the offer .
这 二 妻子们 拒绝 到 接受 这 提供 .

转是两个媳妇不肯。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [nɑːt] [sɜːrv] [hɜːr; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ! "
" How can a daughter - in - law not serve her mother - in - law ! "
" 如何 能 一个 女儿 - 在 - 法律 不是 服务 她 母亲 - 在 - 法律 ! "

“岂有媳妇不事婆婆之理！

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [huː] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ə'ferz] ,
Since it was my uncle who took care of the household affairs ,
自从 它 曾是 我的 叔叔 WHO 采取 关心 的 这 家庭 事务 ,

既是叔叔料理得家事，

[waɪ] [nɑːt] [brɪŋ] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ə'lɔːŋ] [tuː] ?
Why not bring your mother - in - law along too ?
为什么 不是 带来 你的 母亲 - 在 - 法律 沿着 也 ?

何不连婆婆也接了同去，

[aɪl] [dʒʌst][goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] [sʌn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nuː] [poʊst] .
I'll just go with my son to his new post .
患病的 只是 去 和 我的 儿子 到 他的 新的 邮政 .

只当随子赴任，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər] [bəuθ] [saɪdz] .
That would be convenient for both sides .
那 会 是 方便的 为了 两个都 侧面 .

庶几两便。”

[ðə; ði] [tuː] [waɪvz] , [haʊ'evər] , [dɪd] [nɑːt] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['dɔtɝz] - [ɪn] - [lɔː] .
The two wives , however , did not receive the affection of their daughters - in - law .
这 二 妻子们 , 然而 , 做过 不是 收到 这 感情 的 他们的 女儿们 - 在 - 法律 .

双夫人却不得媳妇之情，

[ðæts] [ɔːl] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] .
That's all we can do .
那就是 全部 我们 能 做 .

只得矣了。

[hiː; hi] [ðen] ['heɪstɪli] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər] - .
He then hastily arranged the marriage for Shuangchen .
他 然后 草草 安排 这 婚姻 为了 - .

便急急替双辰完了亲事，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə]['dʒe'dʒjɑːŋ] [tə'geðər] .
Then we went to Zhejiang together .
然后 我们 去 到 浙江省 一起 .

然后一同往浙，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['rezɪdəns] .
We arrived at the Jiang residence .
我们 到达的 在 这 江 住宅 .

到了江府。

['mædəm]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ɪn'fɔːrmd] [baɪ][jiː; ji][hiː; hi] .
Madam Jiang had long been informed by Ye He .
女士 江 有 长的 到过 知情的 经过 叶 他 .

江夫人久已有野鹤报知，

['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ˌriːju'naɪtɪd] [tə'deɪ] .
Mother and son reunited today .
母亲 和 儿子 重聚 今天 .

今日母子重逢，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['hæpi] .
They were extremely happy .
他们 是 极其 快乐的 .

其乐非常。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][ænd; ənd][ðer; ðər] [tuː] [waɪvz] [ə'raɪvd] [tə'geðər] .
Then the two stars and their two wives arrived together .
然后 这 二 明星 和 他们的 二 妻子们 到达的 一起 .

又见双星同双夫人俱来，

['noʊɪŋ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['strætədʒi] .
Knowing this is a long - term strategy .
会心 这 是 一个 长的 - 学期 战略 .

知是长久之计，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dʒɔɪfl] .
Even more joyful .
甚至 更多的 快乐 .

更加欢喜。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [tuː] ['kʌmpəniz] [kəu'ɔpəreitid] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['kʌmpəni] .
From then on , the two companies cooperated with one company .
从 然后 在 , 这 二 公司 合作 和 一 公司 .

从此两家合作一家，

['fæməli] [ˌriː'juːniən]
Family reunion
家庭 团圆

骨肉团圆，

['endləs] [dʒɔɪ] .
Endless joy .
无尽的 喜悦 .

快乐无穷。

['leɪtər] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [twɪn] [stɑːrz]
Later , the officials of the twin stars
之后 , 这 官员 的 这 双 明星

后来双星的官，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] .
He also rose to the rank of Vice Minister .
他 还 玫瑰 到 这 秩 的 副 部长 .

也做到侍郎，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'herɪtɪd] [maɪ] ['fɑːðɚz] ['skɑːlərli] ['lɪniɪdʒ] .
I am honored to have inherited my father's scholarly lineage .
我 是 荣幸 到 有 遗传 我的 父亲的 学术性的 血统 .

无忝父亲书香一脉。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] , - .
He also encouraged the two brothers , Shuangchen .
他 还 鼓励 这 二 兄弟 , - .

又勉励兄弟双辰，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl]
He also became a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial
他 还 成为 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国
[igˌzæmi'neiʃənz]) .
examinations) .
考试) .

也成了进士。

[ruːɪzuː] [ænd; ənd] - [iːtʃ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
Ruizhu and Caiyun each gave birth to a son .
瑞珠 和 - 每个 给予 出生 到 一个 儿子 .

蕊珠与彩云各生一子，

[ðeɪ] [ɔːl] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
They all passed the imperial examinations .
他们 全部 通过了 这 帝国 考试 .

俱登科甲。

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Mr . and Mrs . Jiang
先生 . 和 太太 . 江

江阁老夫妻，

[bəuθ] [wɜːr; wər] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['zoʊdiæk] [saɪn] [huː] [wɜːr; wər] [sent] [ɔːf] [ɪn][ðer; ðər]['faɪn(ə)l] [deɪz] .
Both were sons of the same zodiac sign who were sent off in their final days .
两个都 是 儿子们 的 这 相同的 星座 符号 WHO 是 发送 离开 在 他们的 最终的 天 .

俱是双星做了半子送终。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][wʌn] [sʌn] ,
And with one son ,
和 和 一 儿子 ,

又以一子，

[hiː; hi] [ə'dɑːptɪd] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
He adopted the surname Jiang .
他 已采用 这 姓 江 .

继了江姓。

[ðə; ði][bɑːnd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [stɑːrz][ɪz] [ʌn'breɪkəbl] .
The bond between the two stars is unbreakable .
这 纽带 之间 这 二 明星 是 牢不可破 .

双星恩义无亏，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Therefore , it has been passed down to this day .
所以 , 它 有 到过 通过了 向下 到 这 天 .

故至今相传，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [gʊd] ['stɔːri] .
It was considered a good story .
它 曾是 经过考虑的 一个 好的 故事 .

以为佳话。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[hɪz; ɪz] ['aɪsaɪt] [wʌz; wəz] [pʊr] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʌstfl] [ænd; ənd] [wʊd] [kɪs] [hɜːr; hər] [wen'evər] [hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər] .
His eyesight was poor , but he was lustful and would kiss her whenever he saw her .
他的 视力 曾是 贫穷的 , 但 他 曾是 好色的 和 会 吻 她 每当 他 锯 她 .

眼昏好色见时亲，

[maɪ][maɪnd][ɪz] ['klaʊdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'lʊr] [ʌv; əv] ['flaʊərz] , [ænd; ənd] [sprɪŋ] [ɪz] ['evriwer] .
My mind is clouded by the allure of flowers , and spring is everywhere .
我的 头脑 是 阴天 经过 这 引诱 的 花朵 , 和 春天 是 到处 .

意乱贪花处处春。

['oʊnli] ['dɪlɪdʒəns] [rɪ'meɪnz] ['kɑːnstənt] .
Only diligence remains constant .
仅有的 勤勉 遗迹 持续的 .

惟有认真终不变，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lʌvəz] .
Therefore , it is now said that they were lovers .
所以 , 它 是 现在 说 那 他们 是 恋人 .

故今传作定情人。

[end] [ʌv; əv]['ɑːrtɪk(ə)l]
End of article
结尾 的 文章

全文完

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。



听书破万卷

开口如有神